God ka main buku

The New Testament in the Golin Language of Papua New Guinea

Nupela Testamen long tokples Golin long Niugini

Wycliffe
BIBLE TRANSLATORS

God ka main buku

The New Testament in the Golin Language of Papua New Guinea

Translation by Wycliffe Bible Translators

© 1980 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Print publication, 1980 by Wycliffe Bible Translators

Web version
2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.
www.Wycliffe.org

http://pngscriptures.org

www.ScriptureEarth.org

Creative Commons license (Attribution-Noncommercial-No Derivative Works)
http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0

Your are free to share — to copy, distribute and transmit the text under the following conditions:

- **Attribution.** You must attribute the work to *Wycliffe Bible Translators* (but not in any way that suggests that they endorse you or your use of the work).
- **Noncommercial.** You may not use this work for commercial purposes.
- **No Derivative Works.** You may not alter, transform, or build upon this work.
- **In addition,** you have permission to port the text to different file formats, as long as you don't change any of the text or punctuation of the Bible.

Notice — For any reuse or distribution, you must make clear to others the license terms of this work.

Tok Orait

Dispela Buk Baibel i kam wantaim tok orait na lo bilong Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works license. Em i tok olsem **yu ken givim kopi long narepela manmeri.** Yu ken wokim kopi na givim long husat i laikim. Tasol, yu mas tok klia dispela samting i kam long http://tokplesbaibel.org. Yu no ken kisim mani na salim dispela. **Yu mas givim nating.** Na tu, **yu no ken senisim Tok.**

Ol piksa i kam wantim ol Baibel na narapela buk i stap long dispela sait i gat tok orait long usim wantaim dispela samting tasol. Sapos yu laik narapela tok orait, yu mas askim husat i papa bilong copyright long dispela ol piksa.

Sapos yu laik stretim samting i no orait long dispela tok orait, stretim tok, salim Buk Baibel, o tainim Tok bilong God long nupela tok ples, yu ken **askim mipela.**

Olgeta tok orait na lo long tok ples English i stap long

http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0.

Sapos yu gat askim long dispela, **plis askim mipela.**

Ka main buku ta ta kaan iru bilungwa

Kaan araway bilungwa	*Kaan bansu blingwa*	*Pes*
Matyu Yesu guun kan ka minin ganin bilungwa Matyu	Mat	1
Maka Yesu guun kan ka minin ganin bilungwa Maka	Mak	71
Luku Yesu guun kan ka minin ganin bilungwa Luku	Luk	114
Yon Yesu guun kan ka minin ganin bilungwa Yon	Yon	189
Aposel ka main konagi erungwa Aposel	Ap	244
Pol ka minin ganin bile Orom ai ka main ibal taminin tongwa Orom	Orom	306
Pol ka minin ganin goma bile Korin ai ka main ibal taminin tongwa 1 Korin	1 Kor	344
Pol ka minin ganin eme bile Korin ai ka main ibal taminin tongwa 2 Korin	2 Kor	379
Pol ka minin ganin bile Galesia ai ka main ibal taminin tongwa Galesia	Gal	402
Pol ka minin ganin bile Epesas ai ka main ibal taminin tongwa Epesas	Ep	415
Pol ka minin ganin bile Pilipai ai ka main ibal taminin tongwa Pilipai	Pil	427
Pol ka minin ganin bile Kolosi ai ka main ibal taminin tongwa Kolosi	Kol	436
Pol ka minin ganin goma bile Tesalonaika ai ka main ibal taminin tongwa 1 Tesalonaika	1 Tes	445
Pol ka minin ganin eme bile Tesalonaika ai ka main ibal taminin tongwa 2 Tesalonaika	2 Tes	452
Pol ka minin ganin goma bile Timoti tongwa 1 Timoti	1 Tim	456
Pol ka minin ganin eme bile Timoti tongwa 2 Timoti	2 Tim	466
Pol ka minin ganin bile Taitas tongwa Taitas	Tai	474
Pol ka minin ganin bile Pailimon tongwa Pailimon	Pai	479

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ka minin ganin bile Kibiru ibal kobe tongwa
Kibiru . . . . . Kib 481
Yemis ka minin ganin bile tongwa
Yemis . . . . . Yem 510
Pita ka minin ganin goma bile tongwa
1 Pita . . . . . 1 Pit 520
Pita ka minin ganin eme bile tongwa
2 Pita . . . . . 2 Pit 531
Yon ka minin ganin goma bile tongwa
1 Yon . . . . . 1 Yon 538
Yon ka minin ganin suna ta bile tongwa
2 Yon . . . . . 2 Yon 547
Yon ka minin ganin eme bile tongwa
3 Yon . . . . . 3 Yon 549
Yut yalini ka minin ganin bile tongwa
Yut . . . . . Yut 551
Kirisito main di maribe ere Yon tongure yalini bile tongwa
Rebelesen . . . . . Reb 554

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Matyu Yesu guun kan ka minin ganin bilungwa

Yesu sanamoi gilekume u maribe ongwa kaan bilungwa
(Luk 3:23-38)

1 1 Yesu Kirisito sanamoi gilekume u maribe ongwa iru bilungwa.
Debiti te Ebarakam milungwa yal su gawliman, Yesu milemua.
2 Ebarakam wan Aisaka milemua. Aisaka wan Yakobo milemua.
Yakobo wan Yuda milemua. Yuda kebin abin kobe milemua. 3 Yuda wan
su Peres te Sara milemua. Yal su man Tema milemua. Peres wan Keseron
milemua. Keseron wan Aram milemua. 4 Aram wan Aminada milemua.
Aminada wan Nason milemua. Nason wan Salamon milemua. 5 Salamon
ebinbi Ereka ingure wan Boas milemua. Boas ebinbi Urutu ingure wan
Obete milemua. Obete wan Yesi milemua. 6 Yesi wan Debiti Isirel ibal yal
singaba bil wen milemua.

Debiti milere abal ta ingure wan Solomon kule yomua. Goma Solomon
man Yuraya ebinbi milemua. 7 Solomon wan Iriaboam milemua. Iriaboam
wan Abaisa milemua. Abaisa wan Esa milemua. 8 Esa wan Yekosapa
milemua. Yekosapa wan Yoram milemua. Yoram wan Asaya milemua.
9 Asaya wan Yotam milemua. Yotam wan Ekas milemua. Ekas wan
Kesekaya milemua. 10 Kesekaya wan Manasa milemua. Manasa wan Emos
milemua. Emos wan Yosaya milemua. 11 Yosaya wan Yekonaya milemua.
Yekonaya kebin abin kobe para milemua. Yalin kobi milungwa kaun ire,
kanin pai Yuda ibal tere, awli pi Bebilon gariba gul ongwa.

12 Ongure pare Yekonaya Bebilon gariba gul milungure, wan Sialtiel
milemua. Sialtiel wan Serababel milemua. 13 Serababel wan Abaya
milemua. Abaya wan Elayakim milemua. Elayakim wan Eso milemua.
14 Eso wan Sedo milemua. Sedo wan Ekim milemua. Ekim wan Elaya
milemua. 15 Elaya wan Eliesa milemua. Eliesa wan Matan milemua.
Matan wan Yakobo milemua. 16 Yakobo wan Yosepe milemua. Yosepe
ebinbi Maria milungure Maria Yesu kule nongure, ena malia ibal kobe
kaan Kirisito ye tomua.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Ibal iru si aine mile ongwa ongwa Ebarakam milungure, sanamoi
anan kole kole muru kawnan sui sui milungure Debiti u maribe ongwa.
Debiti milungure, sanamoi anan kole kole muru kawnan milin sui sui
milungure, kanin pai Yuda ibal tere awli pi Bebilon gariba gul ongwa
kaun u bawa dungwa. Dungure sanamoi anan kole kole muru kawnan
milin sui sui milungure, ena God konagi erungwa yal Kirisito kawn kule
u maribe ongwa.

Maria Yesu kule yongwa
(Luk 2:1-7)

18 Yesu Kirisito u maribe ongwa main iru paangwa. Yosepe, Yesu
man Maria tobe kaya tomba ta i pikungwa. Pikungure God Kegemama
Iban kal guman kwi dungwa eremia, Maria digan sungwa kanungwa.
19 Winimbi Yosepe main paangwa mere morin erimba iru pirungwa,
"Abalini kal erungwa gay bil gulekinama dire, aal kule piserabinwa."
20 Iru nomanin si pirungwa ul kiibi iru kanungure, God Singaba angel ta
u maribe pire iru di tongwa, "Yosepe, i Debiti ibalin milinga ena i Maria
ikirala di pire pisere, yobilaan bile iyo. God Kegemama Iban konagi
erungwa abalini gaan paamua. 21 Abalini wan ta kule nenangwa kaan
Yesu yenanwa. (Kaan Golin ka iru paangwa, aa ki di tongwa yal.) Yalini
gawliman ibal gariba gariba i kal digan ere taalime erungwa kire di ere
aa ki dinangwa kaan iru yenanwa," dungwa.
22 Ena God Singaba ka dungwa mere, ka kebe yal ta kamin kaya wen
dungure u maribe nama dire, kal i u maribe ongwa. 23 Ka iru dungwa,
"Gi yal ikungwa, inin digan sire wan kule nenangure, kaan Emanuel
yenamua." (Kaan Golin ka iru paangwa, God inin ibal bole milebinga.)
24 Ul kiibi kane Yosepe alere God Singaba angel ta ka dungwa mere,
wiina erere kirara imba, 25 win ebin main paangwa mere ta milekungwa,
wan Yesu kule yere win ebin main paangwa mere milungwa. Ena gaan i
Yosepe kaan Yesu ye tongwa.

Nomanin paangwa yal singaba kobe, kobil kamin ai mile ungwa

2 1 Kerodi yal bil milungwa kaun, Betelekem ai Yudia gariba gul suna
dungwa Yesu kule nongwa. Kaun tawle mile pare, nomanin paangwa
yal singaba kobe, kobil kamin ai milungwa u Yerusalem ai ongwa. 2 U
bawa dire iru sirin bile tongwa, "Gaan ta Yuda ibal singaba bil milangwa,
malia alde kule nome? Na yal kobe kobil kamin milebinga kulmama ta,
yal bil iray u maribe ongwa kanere, ana dire deminin si terabinwa." 3 Yal
bil Kerodi pirungure yalini te Yerusalem ibal para nigi de pirungwa. 4 Ka
main kenin erungwa yal bil kobe, te nil si tongwa yal para Kerodi "U ku
bilo," dungure u ku bilungure sirin bile tongwa, "God konagi erungwa
yal Kirisito gariba alde kule yename?" 5 Di tongure maan di kole ere iru

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dungwa, “Betelekem ai Yudia gariba gul suna ire u maribe namua,” dire
dungwa. “Ka kebe yal ta God ka dungwa mere dire iru bilungwa,
6 ‘Betelekem ai Yudia gariba gul suna dungwa, Yudia ogu ai mege
ta dimua, tamama. I ibalin kobe milungwa suna yal singaba ta u
maribe pire, na ibalan kobe Isirel kenin wai ere tenamua.’ ”
7 Dungure pirere Kerodi kobil kamin ai yal kobe, “Ere wo,” di gala
dire aal kule dire iru sirin bile tongwa, “Kulmama ta u maribe ongwa
genawna ome?” 8 Di maribe erungure pirere, Kerodi yalin kobe nusi
Betelekem ai erere di tongwa, “Pi gaan kanana i nega di waa duyo.
Kanangire na para ana di deminin si terabinga, i ure di maribe ere na to.”
9 Dungure pisere ere ongwa, kobil kamin mile kulmama ta kanungwa
mere kwi kanungure, yalin kobe kulmama omilin mina kanere guman
mine ongwa ongwa, gaan milungwa gul de paangwa. 10 Kulmama
kanungwa ena wai pire miriin paangwa. 11 Pi ogu ala pire gaan, te man
Maria bole kanungwa. Kanere yaa gobin bile mile ana di deminin si
tongure pare, kul gal bona tenama dire gal yawlere, kobile moni gol te
paula ta minanin wai sungwa, te wel ta tobe bil bilungwa, gaan tongwa.
Terere ul kiibi kanungure God mile, 12 “Kerodi milungwal pikio,” di
tongure goma ungwa kol ta pikire, kol ta kwi dungwa ere ogin ongwa.

Yosepe te Maria bole gaan awli ire ere Isipi ongwa

13 Ere ongure pare, Yosepe kiibi kanungwa angel u maribe pire, iru di
tongwa, “Kerodi gaan i waa duure si gulama di pirungwa, Alo, gaan te
man para i awli ire Isipi gariba gul si kaya ere po. Gariba ire mile paire
sinaa dire kwi ukio. Gariba ire, ‘Pisere ere po,’ na di i terabinga, ena
kaun ire, ena i po.” 14 Dungure Yosepe alere gaan te man bole, gilaa ire
awli i pi Isipi gariba gul nala di ongwa. 15 Pi bawa dire, pai milungwa
milungwa Kerodi gulungure, sinaa dire kwi ungwa. Goma God Singaba
iru di ka kebe yal tongwa, “Na Wanan Isipi gariba gul milungwa, ‘Ere
wo,’ di gala diwa.” Malia ibalin kobe iru erungwa, ka kebe yal ka dungwa
mere paamua.

Kerodi gaan kobe si gulo, dungwa

16 Gariba baan ta nomanin paangwa yal singaba kobe Kerodi bawle
tongwa, Kerodi pirere den gule milungwa. Milere Betelekem ai te gariba
maala para, gomege para me erin sutakobe u bawa dikungwa, “Si gulo,”
dire, yal kobe nusi erungwa. Gariba baan ta nomanin paangwa yal
singaba kobe, kaun di maribe erungure pirungwa mere, Kerodi “Si gulo,”
di yal kobe tongwa. 17 Iru erungwa ka kebe yal Yeremaya dungwa mere
malia paamua. Yalini ka dungwa iru,
18 “Arama ai ka ta dungwa ibal pirungwa, kay bil miire werai si
paangwa ibal piremua. Eresel wan abin kobe para gulungwa,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

abalini kerebara kay miire ibal ure miriin pire gaul mile kay mi
tomba, abalini pirekire kay mi milemua."

Yosepe gaan te man bole sinaa dire kwi awli Isirel ungwa

19 Kerodi gulungure pare, Yosepe Isipi gariba gul mile kiibi kanungwa
God Singaba angel u maribe pire iru di tongwa, 20 "Gaan i, si gulala di
pirungwa ibal kaya gulungure, i alere sinaa dire gaan i, te man bole awli
pi Isirel gariba gul po." 21 Dungure Yosepe alere gaan te man bole awli pi
Isirel gariba gul ongwa.
22 Yudia gariba gul yal bil Kerodi, yalini wan Akeleas pi nen ain
ongwa. Yosepe pirere gariba iray pai milangwa kuril pirungwa. 23 Kiibi
ta kanungure, kile kaman ta di tongure pi Galili gariba gul pirere, ogu
ai ta kaan Nasarete ki pai milungwa. Iru ere milungwa, ka kebe yal kobe
goma ka dungwa mere malia u maribe ongwa. Ka dungwa iru, "Nasarete
ai nen milemua, ibal iru dinamua," dungwa.

Nil bile tongwa yal Yon, ka main kere di tongwa
(Mak 1:1-8; Luk 3:1-18; Yon 1:19-28)

3 1 Ena kaun iray nil bile tongwa yal Yon u maribe pire, Yudia gariba
simi yongwa gul ka main kere di tere, ka iru dungwa, 2 "God kenin
ere ke milungwa kaun u maala umia, ena kal digan ere taalime eringa
nomanin suna si kiruul so." 3 Yon milungwa mere ka kebe yal Aisaya
goma iru dungwa,

"Gariba simi yongwa gul yal ta iru gala dimua. 'God Singaba kol
bala di tere unangwa, aa tekun ero.' "

4 Yon bolima kamel sigin gal ware sigi dire, bolima gain kin dire
gomare te deboma niriin komina iru nongwa. 5 Yerusalem ogu ai, te
Yudia gariba gul ai ta ta para, te Yodan nuule kolia kolibe para, ibalin
kobe Yon milungwa gul ungwa. 6 Ibalin kobe kal digan ere taalime
erungwa di maribe erungure, awli Yodan nuule ali pirere nil bile tongwa.
7 Parasi kobe te Sadusi kobe bole, yalin kobe taw binanbile nil bilama
di pire ungwa, Yon kanere di tongwa, "I oniba gawlin milinga mere ibal
digan milingi. I kal digan ere taalime eringa pirin paimia, God i sirala di
erungwa ibal ena 'Si po,' di i tome? Si pekenanga kirara i sinangirawa. 8 Kal
digan ere taalime eringa nomanin suna si kiruul singire, ibal kawo pirama
dire i kal wai kwi ero. 9 I nomanin suna si kiruul sinanba, i iru dingi, 'Na
Ebarakam gawlima kobe milebingi na para wai milebingirawa.' Dingire na
di i terala piro. God kal guman kwi dungwa erama di pirangwa, kobile i,
Ebarakam gawlima kobe u maribe namua. 10 Di aa tere eri main wirala di
eremua. Eri milin ta kulekungwa ibal, para muru wiire enderin galamua.
11 "I nomanin suna si kiruul sinangwa, ibal kobe kawo pirama dire nil
bile I tobinba, yal ta eme na munan kol u milangwa yalini God Kegemama

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iban nusi ere i tenangure, i nomanin sigi dinangwa te nomanin naabilama
dire gaynin enderin denangwa mere, God gain giil pire i tenamua. Yalini
yobilaan bil pai tongure, na yobilanan kuunin ta pai na tekemua. Na gal
kine yalini teralba na yal digan mile kuunin paikimua. 12 Yalini dodal
milin inama dire olanin pisere milin komina ogu ala yenamua. Yenamba,
olanin enderin galangwa de painangwal painamua. Iru erungwa mere, yal
ta iray unangwa, ibal kobe iru obin si erala eramua."

Yon Yesu nil bile tongwa
(Mak 1:9-11; Luk 3:21-22)

13 Di tongwa kaun i Yesu Galili gariba gul pisere, pi Yodan nuule pire
nil bile tenama dire Yon milungwa gul ongwa. 14 Omba Yon mana taan
dire dungwa "I nil bile na tenanga paamba, na tameran nil bile i terale?"
15 Dimba Yesu maan dungwa, "Para dinba, erala di pirebinga, erala
erebinwa. God 'Ero,' dungwa mere iru kuunin erabinwa." Dungure Yon
"Para dinwa," dungwa.
16 Ena nil bile Yesu tongure pare, nil ali milere mena ungwa. Ungure
kamin aw dire ala di kole kole ongure God Iban, imil giran guman
kulungwa mere si paale ire, Yesu milungwa gul ime ungwa. 17 Ungure
kamin mina ibe ka ta iru ere ime ungwa, "Yalini na Wanan teran
milinwa. Kanere na gun ye wai pire teiwa," dungwa.

Satan ure Yesu kela kule tongwa
(Mak 1:9-11; Luk 4:1-13)

4 1 Ena Satan Yesu kiraan sire kela kule tenama dire, God Iban milere
Yesu awli gariba simi yongwa gul ongwa. 2 Pirere, Yesu are kaun
yal su aan kawn muru girungwa taangwa para, komina ta nekire kenan
gulungwa. 3 Kiraan sire kela kule tongwa yal Satan, Yesu milungwa gul
urere iru dungwa, "I God Wan kawo milanga, kobile i, u komina birete
nama dire i ka di kobile i to." 4 Dungure Yesu maan iru dungwa, "Ka
main minin ganin ali iru dungwa, 'Ibal kobe komina kaan kaan nere
milamba, milekun erekinamua. Erekinamba ibal God ka giran mina
dungwa mere pirangwa milekun eramua."
5 Dungure pare, Satan yalini awli Yerusalem pirere, Yuda ka main ogu
bil biriin bolin mina pi milungwa. 6 Ena Satan iru di yalini tongwa, "I
God Wan kawo milanga, i ole si yaa main so. Iru diga ka main minin
ganin iru dungwa,

> 'I wai wen milana dire God di angel kobe tenangure, i kenin ere
> milamua. Angel yalin kobi i ai yebe dinangwa kobile ta kawnin ta
> bilekenanwa.' "

7 Yesu maan iru di tongwa, "Ka main minin ganin ka ta ama dimua, 'I
Singaba God sua i kanala dire di tekio.' "

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Satan Yesu kwi awli ire pi kamin kuul ta minin wen mina ongwa. Pirere
Satan gariba bilin ta ta para, kalkan para muru wen i maribe erungwa. 9 Satan
mile pare, “I kawnin bege di gobin bile mile ana di deminin si na tenanga, na
kalkan para wen i kaninga teralwa,” dungwa. 10 Yesu maan dungwa, “Satan
i para ere po. Ka main minin ganin iru dungwa, ‘I God taran tawle ana dire
deminin si tere te yalini ka dungwa wiina ero.’ ”
11 Iru dungure, Satan Yesu milungwa gul piserungure angel kobe urere
Yesu ai yebe dungwa.

Yesu Galili gariba gul konagi kawn kule erungwa
(Mak 1:14-15; Luk 4:14-15)

12 Yon kanin pai milungwa Yesu ka pore iray pirere, pi Galili gariba gul
ongwa. 13 Nasarete ai yalini dulanin ta ikimba, yalini pi Kapanaum ogu
ai pai milungwa. Ogu ai iray, Sebulan ibal, te Napalai ibal gariba suna
dire te Galili nil benge binan dungwa. 14 Yalini baan i ki pai milungwa,
ka kebe yal Aisaya goma dungwa mere u maribe iru ongwa.
15 “Sebulan te Napalai ibal kobe, garabanin nil benge binan kole
dungwa, te Yodan nuule kole ibe dimua. Galili gariba gul, Yuda
milekungwa ibal kobe pai milemua. 16 Ibalin kobe si bilungwa gul
milungwa, aw bil ta dinangwa kanamua. Ibal kobe ibal gulungwa
milimba, are si ibalin kobe milungwa gul eramua.”
17 Ena kaun iray Yesu ka main nil si tere dungwa, “God kenin ere ke
milangwa kaun kaya u maala omia, ena kal digan eringa pisere nomanin
suna si kiruul so.”

Yesu yal sui sui na duulin bilana wo, di gala dungwa
(Mak 1:16-20)

18 Yesu Galili nil benge binan pirere, kebin abin yal sui kanungwa. Yal ta
kaan Saimon, kaan kiibi Pita, te yalini kebinbi Endiru bole nil kabe si sire
erungwa yal milungwa, nil kabe sungwa gal pusi nil ali erere sungwa. 19 Yesu
yal sui kanere di tongwa, “I na munan kol duulin bilo. Bilanga konagi main nil
si teralgire nil kabe singa mere, ibal iru di ku bilanwa.” 20 Dungure yal sui gin
taran nil kabe sungwa gal pisere paale, yalini mun kol yalsui duulin bile ongwa.
21 Baan ta ongure, Sebedi te yalini wan sui Yemis te Yon, sipe ala milere, nil
kabe sungwa gal bali sungwa kwi si bilungure, Yesu yal sui kanungwa. Kanere
“Nabina wo,” di gala dungure 22 yal sui sipe milungwa gul pisere, te nen Sebedi
milungwa para pisere, Yesu mun kol duulin bile ongwa.

Yesu ka main kere di tere ibal para aa te pilaan pai tongwa
(Luk 6:17-19)

23 Ena Yesu Galili gariba gul kola koli para wen warere, ibal kobe ka
main ogu ala God ke mile kenin erungwa mere, kere di tere ibal kobe

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nibil ta ta para, aa te pilaan pai tongwa. 24 Iru erungwa Siria gariba
gul para yalini guun kan warungure, nibil main main erungwa para,
te sia den miriin suna milungwa ibal, te du dungwa ibal, te aan kawn
ki sungwa ibal para, awli Yesu milungwa gul ungure aa te pilaan pai
tongwa. 25 Galili ibal kobe, te Dekapolis ibal kobe, te Yerusalem ibal
kobe, te Yudia ibal kobe, te Yodan nuule koli ibal kobe, ibalin kobe
binanwenbile Yesu duulin bile ongwa.

Yesu kamin kuul mile ibal ka nil si tongwa
(Mat 5:1–7:29)

5 1 Ena Yesu ibal taminin bil wen kanere, maa pi kuul ta pirere
amin di milungwa. 2 Milungure gawlima kobe u Yesu yobile i suna
erungure, ena kawn kule ka nil si tere iru dungwa.

Ibal miriin painama dire Yesu ka nil si tongwa
(Luk 6:20-23)

3 "Ibal kobe mile, 'Na inan kuunin erekiwa,' dire ibalin kobe miriin
paimua. Paire God kenin ere ke milungwa gul pi suna milemua. 4 Ibal kobe
kay miire miriin giil sire, ena ibalin kobe miriin paamua. Paangure God
den miriin a ura di tenamua. 5 Ibal kobe maan ta sikire kabin sire wai wen
milere, miriin paamua. Paangure God gariba para muru tenangwa inamua.
6 Ibal kobe God ka main konagi erala di pirungure maa yebe ongure,
ibalin kobe miriin paamua. Paangure God kwi aine dinangure inangwa
kuunin biinamua. 7 Ibal kobe miriin wen pire ibal taw kobe terere, miriin
paamua. Paangure God ibalin kobe miriin wen pire tenamua. 8 Ibal kobe
den miriin wai yere milere, miriin paamua. Paangure ibalin kobe God i
maribe erangure kanamua. 9 Ibal kobe den miriin suna yaa ime sire mone
di milama dire konagi erere, miriin paamua. Paangure God mile 'Wanane,'
di yalini tenamua. 10 Ibal kobe God ka main konagi erungwa ibal taw kobe,
gain giil pire tongure, miriin paamua. Paire God kenin ere ke milungwa
gul pi suna milamua. 11 I ibal kobe na mun kol duulin bile waringa, ibal
taw kobe gain ka si i tere, te gain giil pire i tere, ka geray di i tere, iru ere i
tongure 12 God kamin mina tobe bil ta eme tenamia, i wai wen pire miinin
mayo. Gain giil pire i tongwa mere, goma ka kebe yal kobe pire tomua.

Pirin te aw dungwa mere ibal milemua, dungwa
(Mak 9:50; Luk 14:34-35)

13 "Ibal kobe suna milinga komina pirin erungwa mere, i ibal kobe
iru milinwa. Pirin kal para wai dimba, daan kiikinangwa kwi u wai ta
pekenamua. Ta pikire pusi mena erungure ibal egilamua.
14 "Ena are dere gariba gul para aw dungwa mere, i ibal kobe si bilungwa ai
iru milinwa. Te ogu ai bil kamin kul mina ki paangwa, aal kule dikinangwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mere, i kalkan eringa para aal kule ta dekinamua. 15 Enderin derin gale i ogu
ala pirere, bale bilkaw main ali ta yekire, bol bolimina yongwa ibal kobe ala
milere kal para kanemua. 16 Enderin derin dongwa mere i ibal kobe ama iru
milere kal wai ero. Eranga ibal kobe kanere deminin si Kamin Abe tenamua.

Kile kaman ka main Yesu di maribe erungwa

17 "Na ure Mose kile kaman ka, te ka kebe yal nil si tongwa manaa
di terala digire, i iru nomanin si pirekio. Ka dungwa i, manaa di terala
dire ukire, ka dungwa i milin u maribe nama dire wiwa. 18 Ka ta dirala
nomanin si suna yeyo. Mose kile kaman ka dungwa para muru imo
di painangwal painangwa, ena minin ganin taran wen ta yaa ime ta
sekenangwa. Kalkan para wen wei sinamia ka i para wei sinamua. 19 Ena
iru paamia. Yal ta kile kaman ka i minin ganin taran wen wiina erekire,
te ama iru nil si ibal kobe tenangwa, ena yal ta i God gawlima kobe suna
muna kol namua. Dibinba Mose kile kaman ka yal ta wiina erere, te
ama iru nil si ibal kobe tenangwa, ena yal ta i God gawlima kobe suna u
guman kol namua. 20 Yuda ka main ka nil si tongwa yal kobe, te Parasi
kobe God ka dungwa wiina erungwa mere i iru eranga, tamama. I wiina
wen ere tenanga ena God kenin ere ke milungwa ai suna nanwa.

Ibal den miriin ki yongwa ka dungwa

21 "Sanamoi si aine aine ka iru di tongwa, 'Ibal si gulekio, te ibal ta si
gulangwa ena ka kol ere tenamua,' di kile kaman iru dungwa pirinwa.
22 Pirinba na di i terala piro. Yal ta den miriin ki ye enin taw kobe ta
tenangwa, awli pi ka kol ere tenamua. Te yal ta gain ka si enin taw kobe
ta tenangwa, awli pi yal singaba milungwa gul pire, ka kol ere tenamua.
Te yal ta mile, 'I yal du milinwa,' di enin taw kobe ta tenangwa, kol gaul
ai enderin de paangwa gul nangwa kuunin eramua.
23 "Ena i ibal kobe God ka main ogu bol mina kalkan terala di eridena,
iru nomanin si piranga, 'Aya, na enan ta den ki yere milebilgayawa.'
24 Direre kalkan tenanga ka main ogu bol main ye paale, enan ta bole ka
di wiige sire po. Ka di wiige si piseranga i ure, kalkan God to.
25 "Ena yal ta ka kol ere i tenangwa, awli pire ka kol pirungwa gul u
bawa dikinangwa, ka wai di tere pena galo. Iru ta erekinangure kaya u
bawa dinangwa, yalini i awli ka kol pirungwa yal tenangure, te yal ta i
awli simil nen tenangure, te simil nen i kanin sinangure painanwa. 26 I
pirin paangwa tobe te i nanga nanga, tawle ta imo dungwa kirara te wei
sinanga, kanin paangwa ogu i ere mena unanwa. Na kawen di i teiwa.

Win ebin kunibe nongwa ka dungwa

27 "Si aine aine ka iru di tongwa, 'Win ta pi abal ta kunibe nekio, te
ebin ta pi yal ta kunibe nekio.' 28 Di i tomba na malia di terala i piro. Yal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta abal kane irala di miriin kabin paangwa, ena yalini kaya nomanin
suna kunibe nere ebinbi piserungwa mere eremua.
29 "I omilin wen kol kanina kal digan ere taalime eringa ena i omilin
wole eranga mere, kal digan i pisero. I gain kal para wai imo dungwa
enderin gaul ai nanga ta paikinamba, i gaynin kal ta u nangwa kal digan
ere taalime erekinanga, ena wai painamua. 30 I anin wen kol erina kal
digan ere taalime eringa, ena anin de keli sire piseranga mere, i kal
digan i pisero. I gain kal para wai imo dungwa enderin gaul ai nanga ta
paikinamba, i gaynin kal ta u ongwa kal digan ere taalime erekinanga,
ena wai painamua.

Yal ebinbi de erungwa ka dungwa
(Mat 19:9; Mak 10:11-12; Luk 16:18)

31 "Si aine aine para iru dungwa, 'Yal ta abal de erangwa yalini piapa
bile abalini tenamua.' 32 Dimba na di i terala i piro. Abal pi yal ta kunibe
nekimba winbi abalini de erangwa, abalini kwi yal ta pire yal kunibe
ingwa mere eramua. Te abalini inangwa yal i para abalini kunibe ingwa
mere inamua. Winbi goma ingwa de erungwa kalkan i u maribe namua.

Kawo kirara dire maabinin mina aa taw sungwa ka dungwa

33 "Sanamoi si aine aine ka pore iru di tongwa, 'Iru eralwa,' dingi ka
susu dikio. God Singaba milungwa gul i maabinin mina aa taw sire kawo
kirara niminin mile dingi, ena iru ero. 34 Dimba malia di terala i piro. I
kawo kirara niminin mile dinanga, maabinin mina aa taw sikio. 35 Gariba
gul God kawn egile gi dimia gariba gul kanere maabinin mina aa taw
sinanga, pisero. Yerusalem yal bil wen ain dimia ai i kanere maabinin
mina aa taw sinangi, pisero. 36 Gibiliigin kama sinam mo, tobe bilam mo,
i yal kobe ta kanekinana, i gibilin mina aa tere maabin mina aa taw sikio.
37 I ka dinanga ena imore 'Paimua,' dire, te 'Paikimua,' dire iru tawle do.
Ka ta para dinanba ka ta i kal ki erungwa yal dinangwa mere dinanwa.

Kal ki ere tongure maan ta sikungwa ka dungwa
(Luk 6:29-30)

38 "Si aine aine ka iru di tongwa, 'Yal ta i omilin ta sigi dinangwi i
omilin ta maan sigi do. Te yal ta i sigin ta si pi dinangwi, i sigin ta maan
si pi do.' 39 Dimba na di i terala piro. Yal ta kal ki ere i tenangwa i maan
ta sikio. Yal ta i pawnin wen kol sinangwa, ena i pawnin kora kol maa di
to. 40 Te yal ta i awli ka kol ere tere, 'Galsuna iralwa,' dinangwa ena i gwi
gal para yalini to. 41 Te simil nen ta mile, 'Na bona gana baan ta imore
kawi ire po,' dinangwa ena baan ta i ama kawi ire po. 42 Yal ta, 'Kalkan
na to,' dinangwa ena i wiina ere to. Te yal ta mile 'Kalkan na tere eme
maan teralwa,' dinangwa ena i wiina ere to.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kaymin den miriin tenangwa ka dungwa
(Luk 6:27-28, 32-36)

43 "Si aine aine ka iru di tongwa i piringi, 'I ye nenga ibal kobe den
miriin to. Te kayminin ibal kobe nigi de pire to.' 44 Dimba, na malia di
terala piro. I kayminin den miriin tere, te ibal kobe i gaynin giil pire
i tongwa, ibalin kobe kaan gale pile dire ana di God to. 45 Iru eranga
Kamin Abe wan abilin wen milanwa. Are si ime erungwa ibal wai
milungwa te digan milungwa para si tomua, te nimin sungwa ibal kobe
kal wai erungwa te ibal kal ki erungwa para, gogo si tomua. God iru
erungwa mere i kayminin ibal den miriin tenanga, ena yalini wan abilin i
milanwa. 46 I ye nenga tawle den miriin tenanga, God i wai pire tenamo?
Tamama. Aya, kobile moni takis ingwa yal kobe para iru erungwiwe.
47 Te i ye nenga tawle 'Aya maya,' dire kaalanga, wai painamo? Ta
paikinamia. Aya, Yuda milekungwa ibal kobe para iru erungwiwe. 48 I
Kamin Abe wai wen milungwa mere, i iru milanga paamua.

Ibal aa ki di tenangwa main paangwa

6 1 "Ibal kobe na kanama dire i ibal kobe ka main konagi erala di
eringa, ibal iru nomanin si pirekio. Kalkan i, i maribe eranga i
Kamin Abe wai pire i tekenamua. 2 Kal ta aa te nekungwa ibal kobe, i aa
te wai ere tenanga, ibal kobe na kanama dire, erekio. Ka main ogu ala te
kombil binan, miriin kaale tongwa ibal kobe iru erungure, ibal kobe kaan
gale yebe eremua. Erimba, ibalin kobe tobe kaya imua. I nomanin si piro.
3 Ibalin kobe iru erimba kal aa te nekungwa ibal, i aa te wai ere tenanga,
ena i ye nenga kanekinama dire aal kule ere to. 4 Aal kule ere tenanga,
ena i Kamin Abe aal kule eringa para kanere, kal i tenamua.

Ana di God tongwa main di tongwa
(Luk 11:2-4)

5 "I ana di God tenanga miriin kaalungwa yal kobe erungwa mere
erekio. Yalin kobe ibal na kanama dire, ka main ogu ala te kol bine bane
ale mile, ana konagi ere milemua. Ibal kobe yalin kobe kaan aa te yebe
erama dire, iru erungwi. Yalin kobe tobe kaya imia, i nomanin si pire
milo. 6 Yalin kobe iru erimba, i ana konagi erala di pire, i ogu ala pire
kol yaale i Kamin Abe ibal ta kanekungwa, ana di yalini to. Tenangire i
Kamin Abe aal kule paangwa para main kanere, tobe i tenamua.
7 "I ibal kobe ana di God terala di pirere, Yuda milekungwa ibal baan
araway imore ana dungwa mere dikio. Ibalin kobe iru pirungwa, 'Baan
araway di milabinga piramua,' dimba iru ta paikimua. 8 Ibal iru erungwa
mere erekio. I ana kaya dikingire, i kalkan irala di piringa God kaya
piremua. 9 Ana di God tenanga iru do.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Na Abe kamin mina milinga, i kaanin wi yebe namua.
10 I kenin ere ke milangwa kaun unama di pirebinwa.
Kamin mina giranin wiina pay tongwa mere gariba gul iru erama di pirebinwa.
11 Kemina komina kuunin biinangwa mere na to.
12 Ibal kobe kal digan ere na tongure pirin paangwa gule ere tobinga mere, kal digan ere taalime erebingire pirin paangwa, i pirin gule ere na to.
13 Kunibe kura taalime terabina di erebinga, i na awli suna pekio.
Kal ki erungwa yal na sirala di erungwa kuman kine na to.’ ”
14 Dire Yesu ainere iru dungwa, “Ibal taw kobe kal digan ere taalime ere i tongwa pirin i gule ere tenanga, ena i kal digan ere taalime eringa, Nenin kamin mina milungwa pirin i gule ere i tenamua. 15 Dimba ibal taw kobe kal digan ere taalime erungwa pirin i gule ere tekenanga, i kal digan ere taalime eringa i Nenin God pirin i gule ere i tekenamua.

Komina mawal erungwa main di tongwa

16 “Ena kaun ta i God nomanin si pire komina mawal ere milanga miriin kaalungwa yal kobe komina mawal ere guman yaangwa mere, i iru erekio. Ibal kobe na kanama dire, kenan gulungwa mere guman iru kule suna kobi wari omua. Ongure ibal kobe wai pire yalin kobe tongwa, ena tobe kaya imia nomanin si pire milo. 17 I komina mawal ere milanga ena gaynin bigin sire te gibilin balo. 18 I iru eranga i komina mawal eringa ibal ta kanekinamba Kamin Abe ibal ta kanekungwa kanamua. Kanere aal kule paangwa para main kanere tobe i tenamua.

Kamin gul bona gana daibe daibe do, dungwa
(Luk 12:33-34)

19 “I ibal kobe gariba gul bona gana dungwa gul i diibe diibe dinama dire erekio. Eranga gunagaan nere maimbol sire, te ibal ala pire kunibe inangwa paamia. 20 I pisera, ta iwe, i ibal kobe kamin gul bona gana dungwa gul daibe daibe do. Dinanga gunagaan ta nekire, te maimbol ta sikire, te ibal ala pire kunibe nekenangwa paamia. 21 Bona gana i nomanin si gumanin erin yenanga i ibanin nomanin para te minai eranwa.

Enderin derin dongwa mere omilin iru dungwa
(Luk 11:34-36)

22 “Enderin derin dere kol i maribe erungwa mere i omilin minai kol i maribe ere i tomua. I omilin kanere wai eranga i nomanin naabilamua. 23 Dinamba i omilin kanere ki eranga i nomanin kama sinamua. Kal ta aw dire kol i maribe ere na toma di pirinba, kal i si bilangwa iwe, kirara si bilemua.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yal ta konagi ere yal singaba sutan tenangwa ta paikungwa
(Luk 16:13)

24 "Nil erari yal ta, konagi ere yal singaba sutan ta tekenamua. Tenamba
nigi de pire yal singaba ta tere, te wai pire yal singaba ta tenamua. Te bole
pena gale yal singaba ta tere, te kane gogo ere yal singaba ta tenamua. God
te bona gana kal sui para, nomanin tegi dinangwa ta paikimua.

Nomanin binanbile si pirekio, dungwa
(Luk 12:22-31)

25 "Paikimia ka di i terala piro. Mile pairalga ta komina te nil nerale?
Te gwi gulekiralga, ta gal sigi dirale? I iru piranga nomanin binanbile si
pirekio. Ena iwe, komina nenangi wai painamba, mile painangwa wai
wen painamua. Te gal sigi dinanga wai dinamba, gaynin wiige sire wai
wen dinamua. 26 Kauba mininmina warungwa kane nomanin si piro.
Kauba komina ta yaale nekire, te bule ala ta ye nekinamba, Kamin Abe
kauba kenin ere komina tomua. Kauba milungwa kenin erimba, ibal
milungwa kenin wai wen ere i tomua. 27 Garamil mile gulal mo, bia yere
gulal mo? I iru nomanin binanbile si piranga bolima ogu ta ama milano?
Tamama. Ena nomanin binanbile si pirekio.
28 "Ta gal sigi dirale? Tameran i iru nomanin binanbile si pirine? Eri
maare kuun sungwa main i nomanin si piro. Konagi ta erekire, gal para
ta warekimua. 29 Kuun sungwa main iru paamia, ka ta di i terala piro. Yal
singaba Solomon egin galungwa wai paamba, eri kuun sungwa mere iru
wai wen paimua. 30 God eri kuun sungwa kenin ere milemua. Milimba
kuun sungwa iwe, kemina kuun wai si dinamba, erima are dere kuun
ulu dinamua. God eri kuun sungwa kenin erungwa, i ibal kobe kenin ere
milekenamo? Kenin ere milangiray. Pire gi tawlita dinga yal iwe, God
galsuna para kau i tenamua. 31 Tenangwa i iru nomanin binanbile si pirekio.
Komina alde dinangwa nerale? Nil alde dinangwa nerale? Gal alde dinangwa
sigi dirale? 32 Kalkan kobi Yuda milekungwa ibal kobe morin morin irala
di piremua. I kalkan kobi ta nekire para ta milekenana, i Kamin Abe iru
piremua. 33 God giran wiina erere, te kenin ere ke milungwa mere i yal kobe
nomanin tegi do. Dinanga kalin dungwa i, para i tenamua. 34 I ibal kobe mile,
'Erima kal ta erabin mo, ta erabin mo,' i nomanin binanbile si pirekio. Erima
kalkan u bawa dinangwa nomanin si pirekio. Kamin kaun kaun taalime
erungwa mere, para gain giil piremua. Gaynin giil taw ama piranga, pisero.

Birun bale manin bale tongwa ka dungwa
(Luk 6:36-38, 41-42)

7 1 "God birun bale manin bale i tekenama dire, i ama birun bale
manin bale ibal kobe tekio. 2 I ibal kobe bale nusi tenanga mere God

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i iru bale nusi i tenamua. Te i ibal kobe ere tenanga mere God maan iru
ere i tenamua. 3 Bili mege ta i enin kobe omilin ali dungwa, i kaninba
bili bilkaw ta, i omilin ali dungwa i tameran inin kanekine? 4 Ka ta iru
sirin bile enin kobe tenga, bili mege ta, i omilin ali pi dungwa i mena
ere i teralo? Dinba bili bilkaw i omilin ali pi dungwa iwe. 5 I miriin kaale
tongwa yal milingiwe. Bili bilkaw i inin omilin ali dungwa goma i mena
ero. Eranga ena kanere, bili mege i enin kobe omilin ali dungwa i mena
eranga painamua.
6 "God ka main di ibal awi milungwa mere tenanga sinaa dire i
sinamua. God ka milin paangwa di ibal bolima milungwa mere tenanga,
ka i yaa ime sinangure pirekun ta erekinamua.

Yal ta na kal ta irala waa dire God ana di tenangwa, kal i inamua
(Luk 11:9-13)

7 "Kaan dinanga inana ena i kaan do. Te kal ta waa duunanga kanana,
ena i waa duyo. Te kana giran mile si gule dinanga kol yawle i tenamia
ena si gule do. 8 Kaan dinangwa inamua, te waa duunangwa kanamua, te
kana giran mile si gule dinangwa kol yawle tenamua.
9 "Ena i yalin kobe milinga gul suna iwe. I wanin ta, keba komina
kaan dinangwa, kobile tenano? 10 Mo komina bilebale kaan dinangwa,
degilime ta si tenano? Ta iru ta si tekenanwa. 11 I yal kobe digan milinba
i kalkan wai dungwa i wanin abilin kobe terala di piringiwe. Ere
tenga mere God ere mine ere i tongwa iwe. Ibal kobe mile ana di God
tenangure kalkan wai kaan di Kamin Abe tenangwa ena tenangirawa.
12 "Ibal kobe kal wai ere na tenama di piringa mere i iru ere ibal
kobe to. Ka diga main iwe, Mose kile kaman ka, te ka kebe yal ka nil si
tongwa, ka diga main i, milin paimua.

Kana giran megemaaga dungwa ka di maribe erungwa
(Luk 13:24)

13 "Kana giran megemaaga dungwa gul, i yal kobe kol i po. Pekenanga
kol ta enderin gaul ai ongwa kana giran i bilkaw dire, te kombil i duu
dire, ibal miriki wen duulin bile omua. 14 Mile painangwal painangwa kol
iwe. Kana giran megemaaga dire kol sirin bile paangure, ena ibal taran
taran tawle kol i duulin bile omua.

Kasu ka kebe yal kobe unangwa kane milo, dungwa
(Luk 6:43-44; 13:25-27)

15 "Ka main ka kebe yal kasu kobaan, yalin kobe unangwa kane milo.
Yalin kobe gain mina bolima siipe siipe mua kulungwa mere, milema
di kaninba, nomanin suna ali awi ele paangwa mere milemua. 16 Yalin
kobe kalkan erungwa mere kanere, yalin kobe main paangwa i kananwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Eri kerewane milin wai painangure ulan mo, suul si ta kobabol kul
painangure ule nenan mo, tamama. 17 Eri ta wai dungwa milin wai
kulungure, te eri ta piril sungwa milin kulungwa ki eremua. 18 Eri ta wai
dungwa i, milin kulungwa ki erekungwa eri dimua. Te eri ta piril sungwa
i, milin kulungwa ki erungwa eri dimua. 19 Ena eri para muru milin wai
ta kulekenangwa wiire enderin galamua. 20 Iru paangure ka main ka
kebe yal kasu kobaan kalkan erungwa mere kanere, yalin kobe main
paangwa i kananwa.

21 " 'God Singabo, Singabo,' iru di na tongwa yalin kobe para God
kenin ere ke milungwa ai suna ta pekenamua. Pekenamba, na Kamin
Abe ka dungwa wiina pai tenangwa, ibalin kobi tawle nangwa paamua.
22 God ka kol pirangwa kaun u bawa dinangwa ibal binanbile iru di na
tenangwa, 'God Singabo, Singabo, i kaanin gale yebe erebinga, ka main
kere di tere, sia ibal den miriin suna milungwa maa si mena erere, kal
guman kwi dungwa i maribe erebingiwe.' 23 Dinamba na iru di yalin kobe
terabinga, 'I gumanin na ta kanekibingiraya. I kal ki eringa yal kobe, ere
baan ta pa.'

Ogu sutan kiingwa main ka di tongwa
(Luk 6:47-49)

24 "Ena kile kaman ka di tobinga, i ibal taw kobe wiina pai tenangwa
nomanin paangwa yal milamua. Milere, yal ta ogu dimin wai gul ogu
kiingwa mere, yalini iru milamua. 25 Nimin bilkaw sire nil sire gwi
bilkaw maare ogu i si guru dirala di erimba, ogu i, ogu dimin wai mina
kiingwa mama dimua. 26 Kile kaman ka di tobinga, ibal taw kobe wiina
pai tekenangwa nomanin paikungwa yal iru milamua. Milere, yal ta ogu
dimin digan mina ogu kiingwa mere, yalini iru milamua. 27 Nimin bilkaw
sire nil sire gwi bilkaw maare ogu i si dal dungure, ogu kiingwa i yaa si
sulu di dimua. Si sulu dungwa, aya, ibal kane buul kunemua."

28 Yesu ka i di piserungure, nil si tongwa main i, ibal kobe pire buul
kune milungwa. 29 Yuda ka main nil si tongwa yal kobe nil si tongwa
mere iray, Yesu iru ta dikungwa. Yalini inin yobilaan bilere nil si tomba,
ka main nil si tongwa yalin kobi, si aine aine tawle dire nil si tongwa.

Yesu seki egilungwa yal aa te pilaan pai tongwa
(Mak 1:40-44; Luk 5:12-14)

8 1 Yesu kamin kuul milere pisere kwi ere ime ungure ibal binanbile
duulin bile ungwa. 2 Ungure seki egilungwa yal ta yalini milungwa
gul urere, yaa gobin bile mile iru di tongwa, "Yal Singabo, i na nimbona
aa te wai ere na terala di piranga, ena i aa te wai ere na tenanga kuunin
painamua." 3 Dungure aan dire dire aa tere iru dungwa, "I aa te wai
erabina di pirebina i u wai pi milanwa," dungwa. Dungure gin taran gain

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wiige sire u wai ongwa. 4 Ongure Yesu iru di yalini tongwa, “Kal erebingi
i ibal kobe di tekio. Di tekenanba pi Yuda ka main kenin erungwa yal,
gaynin wiige sungwa i maribe eringire kanamua. I gaynin wiige singi
ibal kanama dire kabe si gale to. Seki egilungwa yal u wai ongwa Mose
‘Kal ta to,’ dire, kile kaman ka dungwa mere wiina ero.”

Orom simil nen kenin erungwa yal, yalini nil konagi ibal nibil erungure, Yesu ere wai ere tongwa
(Luk 7:1-10)

5 Yesu ere Kapanaum ai ala ongure yal ta Orom simil nen kenin
erungwa yal, Yesu milungwa gul urere kawan dire 6 di tongwa, “Yal
Singabo, na nil konagi ibal ta, nibil dan erungwa ala pai milere giil
bilkaw piremua.” 7 Dungure Yesu yalini di tongwa, “Na pire yalini ere
wai ere teralwa.” 8 Dimba, simil nen kenin erungwa yal ka maan di tere
iru dungwa, “Singabo, na yal digan milia, i na ogu unanga kuunin ta
erekimua. I imore kaman tenanga na nil konagi ibal u wai namua. 9 Na
ama para, yal singaba na kenin ere milungure, te na simil nen taw kenin
ere miliga ena na yal ta ‘Ere po,’ di tega mere, yalini ere omua. Te na
yal ta ‘Wo,’ di tega mere yalini umua. Te na nil konagi ibal, ‘I konagi ta
paangwa i ero,’ di teya ena yalini eremua.” 10 Ka i dungwa Yesu pire buul
kunere ka iru di duulin bile warungwa ibal tongwa, “Na kawo kirara di
i yal kobe teya. Yalini Yuda ibal ta milekungwa, na Isirel ibal suna kobi
pire gi ta iru dungwa ta kanekiwa. 11 Are ungwa koli te are yaa biingwa
kol para, Yuda milekungwa ibal binanbile unangwa, God kenin ere ke
milungwa ai Ebarakam te Aisaka te Yakobo para, amin dire komina
nenamua. 12 I pire nomanin suna yeyo. Yalin kobe iru nenamba Yuda ibal
kobe God kenin erungwa ai mile painamba, yalin kobe nusi mena wen
si bilungwa gul i erangure, koliba kol i yalin kobi kay mun bile yaare
miirere, sigin gibin nuunamua.” 13 Te Yesu di simil nen kenin erungwa
yal tongwa, “I ere ogin po. I pire gi dinga mere u maribe omua.” Te kaun
wen iray nil konagi ibal u wai ongwa.

Pita wounbi nibil ere paingure, Yesu aa te wai ere tongwa
(Mak 1:29-31; Luk 4:38-39)

14 Ena Yesu Pita ogin ala pirere Pita wounbi nibil ere paire gain nega
dungure kanungwa. 15 Kanere, abalini aan aa tere gain nega dungwa gwi
sungure gin taran alere, komina ki yalini tongwa.

Yesu yal abal binanbile aa te pilaan pai tongwa
(Mak 1:32-34; Luk 4:40-41)

16 Ena kamin kaya gire kama sungure, ibal kobe binanbile sia den
miriin suna milungwa awli Yesu milungwa gul ungwa. Ungure Yesu

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ka taranta di tere sia maa si mena erere, nibil erungwa para aa te wai
ere tongwa. 17 Goma God ka kebe yal Aisaya mile, “Yal ta iwe, na nibil
erebinga te nimbona erebinga para, pilaan pai na tenamua,” dungure
malia Yesu kalkan erungwa ka dungwa i, pi nima ongwa.

Yesu duulin bilala di ongwa ibal kobe
(Luk 9:57-60)

18 Ena ibal binanwenbile u ku bilere, Yesu yobile suna erungure
kanere, “Nil benge binan kole iray nabina wo,” dire Yesu di gawlima
kobe tongwa. 19 Di tomba, Yuda ka main ka nil si tongwa yal ta, Yesu
milungwa gul ure iru di tongwa, “Nil si tongwa yalo, i baan baan nala
dinanga gul i, na i duulin bile nabilgirawa.” 20 Dungure Yesu iru dungwa,
“Awi ele paangwa ain dimin dungure, te kauba aan ye paangwa aan
dimba, Na U Ibal Obinga Yal, baan ta pairabina ai ta dekemua.” 21 Ena
gawlima kobe ta iru di Yesu tongwa, “Yal Singabo, na abe gurala dungwa
goma maul si yerabina po, di na to.” 22 Dimba Yesu maan iru dungwa,
“Pisero, gurala di milungwa ibal kobe, ibal taw gulangwa maul si
yenamua. I na duulin bile wo,” dungwa.

Yesu gwi bilkaw koban si tongwa
(Mak 4:36-41; Luk 8:22-25)

23 Yesu sipe ala ongure yalini gawlima kobe bole para ongwa. 24 Pi
ongure gwi bilkaw wen gin taran maare, nil si pebil dire nil yugu di ime
pirere, sipe saalibe erungwa. Erimba Yesu ul pai milungwa. 25 Yalin kobe
Yesu ul pai milungwa gul pire ulin yuure iru di tongwa, “Singabo, na yal
kobe gulabinga paamia, u wai nama di piringire i na aa ki do.” 26 Yesu
maan dire dungwa, “Pire gi tawle dinga yal kobe, tameran kuril pire
miline?” Dungure alere gwi koban sire, nil benge kiraan ka di tongure
gwi si oli dire, nil sua si dungwa. 27 Ibal para buul kune iru dungwa, “Nil
te gwi yalini ka dungwa para wiina erungwa yal i, yal i takal erungwa
yal mileme?”

Yal sutan sia den miriin suna milungure Yesu maa si mena erungwa
(Mak 5:1-17; Luk 8:26-37)

28 Ena Gerasene ibal ki pai milungwa gul nil benge kole iray, Yesu
u bawa dungure yal su yene yobilaan kobile giran ali milere u mena
ongure, yalin sutakobe pi kol baan guman yongwa. Yal sutan i, sia
den miriin suna milere naanin wen paingure, ibal kobe suna kobi wen
ta warekimia. 29 Yal su gala dire iru dungwa, “God Wan iwe, na inan
kanan paamia, i kanin ta paamo? Na gaynan giil pirabilga kaun i u
maala ukumba, malia gain giil pire na tenano?” 30 Ena bolima binanbile
baan ta maala komina ne milemia. 31 Milungure yal su sia den miriin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

suna milungwa kanere, kawan dire iru di Yesu tongwa, “Na maa si
mena eranga, i na nusi bolima den miriin suna ali ere na tenan mo?”
32 Dungure Yesu “Para ere po,” dungure sia i yal su piserere, kwi bolima
den miriin ali ongwa. Ongure bolima muru daan ali wi ime pirere, nil
benge sagu dire gulungwa.
33 Gulemia ena bolima kenin erungwa yal kobe si ere ogin ain pire,
sia maa si mena erungwa, te yal su kalkan ere tongwa ka pore di gawa
dungwa. 34 Erungwa ena ogu malge ibal para, Yesu kanabina dire ongwa.
Pire kanere kawan dire iru dungwa, “I na garibanan milinga ki eremia
ena ere baan ta po,” dungwa.

Yesu yal ta aan kawn ki sungwa aa te wai ere tongwa
(Mak 2:1-12; Luk 5:17-26)

9 1 Yesu pi sipe ala mile nil benge kole kwi pire, inin ogin ain ongwa.
2 Ibal kobe aan kawn ki sungwa yal ta, borebil si yuungwa. Yuure
Yesu aa te wai ere yalini tenama di pirungwa Yesu kanere, iru di aan
kawn ki sungwa yal tongwa, “Na wanane, yobilaan bilo. I kal digan
ere taalime eringa kire di eremua.” 3 Dungwa ena Yuda ibal ka main
nil si tongwa yal kobe, iru nomanin suna ali si pirungwa, “Yal ta i
kal nigi dongwa ere God gain ka si tomua.” 4 Inin nomanin suna ali si
pirungwa Yesu kanere, “I ibal kobe tameran kal gogo nomanin suna
ali si pirine? 5 ‘Kal digan ere taalime eringa kire di eremua,’ diralga ka
pilaan painamba, ‘Gawalin ire kol warana po,’ diralga u wai nam mo,
pekenam mo, ibal i kanamua. 6 Na U Ibal Obinga Yal ibal kobe kal digan
ere taalime erungwa kire di erabinga yobilaan na tongwa main pire bawa
dinanwa.” Iru dire di aan kawn ki sungwa yal tongwa, “Ale, gawalin aa
te ire i ere oginin po,” dungwa. 7 Dungure alere ere ogin ongwa. 8 Kal iru
erungwa, ibal taminin kuril di kane, God yobilaan ibal iru tongwa wai
pire maki ye God tongwa.

Yesu Matyu yalini gala dire wo di tongwa
(Mak 2:13-17; Luk 5:27-32)

9 Ena Yesu baan i pisere ere pire, yal ta kaan Matyu kobile moni takis
ingwa ogu amin di milungwa kanere, “Na munan kol duulin bile wo,” di
tongure, Matyu alere mun kol duulin bile ongwa.
10 Ena kaun ta Yesu Matyu ogin ala komina ne milungure, kobile moni
takis ingwa yal digan, te taalime erungwa yal kobe yal binanbile u bawa
dire, Yesu te gawlima kobe para, komina nongwa. 11 Nongure Parasi
kobe taw kanere iru di Yesu gawlima kobe tongwa, “Tameran ka nil si i
tongwa yal kobile moni takis ingwa yal digan, te taalime erungwa yal bole
para komina ne mileme?” 12 Dungwa i, Yesu pirere dungwa, “Ibal imore
milungwa dokita milungwa gul pekenamba nibil erungwa ibal omua.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Komina si gale na tenanga tamama. Aa te wai konagi ere ibal kobe
tenanga wai pirabinwa. Ka main minin ganin bile dungwa i main pire
bawa dinana po. Ibal maribe milungwa di ku bilala dire, gariba gul ukiwa.
Ibal piril sungwa te nigi nagi dongwa di ku bilala dire, ime wiwa," dungwa.

Ibal komina mawal ere milungwa main i maribe erungwa
(Mak 2:18-22; Luk 5:33-39)

14 Ena kaun iray Yon gawlima kobe Yesu milungwa gul ure, iru sirin
bile tongwa, "Na ibal kobe, te Parasi kobe komina mawal morin ere
milebinba, tameran i gawlimanin kobe komina mawal ere milekeme?"
15 Dungure Yesu iru di yalin kobe tongwa, "Yal ta abal inangwa kaun,
yalini gawlima kobe guman yaare komina mawal ere milekungwa mere,
na gawlimanan kobe ama iru ere milimba, kaun ta na awli nangure ena
kaun iray, na gawlimanan kobe komina mawal ere milamua.
16 "Ibal gal kwi bigin sekungwa iray, gal golin bali sungwa bolimina si
bilekenamua. Si bilangwa, gal kwi ai i dire kunangure, gal golin iray kwi
ama bali bilkaw sinamua. 17 Te ibal wain nil kwi meme gain mugu golin
ali garu dekenamua. Ali garu dinangwa miin ure u niminin mile, meme
gain mugu si gala dinangure wain nil u mena pire, mugu para pawa
dinamua. I iru pisere, wain nil kwi, meme gain mugu kwi dungwa ali
garu dinangwa nil wain te mugu para mama dinamua."

Yuda kenin erungwa yal abilin gulungwa Yesu aa te alungwa, te abal ta Yesu galsuna aa tere u wai ongwa
(Mak 5:22-43; Luk 8:41-56)

18 Ena Yesu ka dungwa i di te milungure, Yuda kenin erungwa yal ta
ure, yaa gobin bile iru di tongwa, "Na abilan maliagira gulimba i ure
gain mina aa taw sinanga, u kwi pire milamua." 19 Dungure Yesu alere
gawlima kobe bole yal ta ereko ongwa.
20 Ongure, abal ta me erin anan kole kole muru kawnan milin sutan
mayan gain mina pai waa di milungwal milungwa, Yesu mun kol pirere
yalini gal ulin aa tongwa. 21 Abalini inin iru nomanin si pirungwa,
"Yalini galsuna ulin tawle aa teralga, na suna pilaan paire milalwa."
22 Iru pirungure Yesu kwi sinaa dire abal kanere iru dungwa, "Na
abilane, yobilaan bilo. I pire gi dingi malia pilaan pai milinwa." Dungwa
kaun i, abalini u wai ongwa.
23 Ena Yesu Yuda kenin erungwa yal ogin ala pire, ibal pumugu sungwa
kanere, ibal para kaane kay bil miiungwa para kanere, 24 Yesu iru
dungwa, "Ibal para ere mena po. Gimege gulekimia imore ul paimua."
Dungure pirere ibal ebi mi tongwa. 25 Ibal waa kire di mena erere pare,
Yesu gimege pai milungwa gul pire, aan aa tongure ale milungwa.
26 Milemia ka pore iray gariba ulin kole kole para ware biingwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Omilin gi dungwa yal su, te ka minin paikungwa yal ta Yesu aa te wai ere tongwa

27 Yesu ai iray pisere ere ongure, omilin gi dungwa yal su duulin bile
pire, “Debiti gawline, i miriin pire na to,” dire gala bil di tongwa. 28 Yesu
ogu ala pire pare, omilin gi dungwa yal su Yesu milungwa gul ungure,
iru sirin bile tongwa, “Na i yalsu omilin aa pilaa di i terabinga kuunin
painama di pire dino?” Dungure yal sui mile, “Owa, i eranga painamua,”
dungwa. 29 Dungure omilin aa tere dungwa, “I pire gi dinga mere iru ere
i teiwa.” 30 Dungure omilin pilaa dungwa Yesu kiraan aa tere iru dungwa,
“Kal ere i tobinga, i bolin kule di maribe ere ibal tekio.” 31 Dimba yalsui
pirere bolin kule ibal tongure, Yesu guun kan gariba gul i kole kole para
ware biingwa.
32 Ena omilin gi dungwa yalsui ere malge ongure, yal ta sia den miriin
suna milungwa, ka minin paikire, ibal taw yalini awli Yesu milungwa
gul ungwa. 33 Yesu sia maa si mena erungure pare, yalini gin taran ka
dungwa. Dungure ibal para pire buul kunere iru dungwa, “Ayo, kal iru
erungwa i goma Isirel gariba gul ta kanekibingirawa,” dungwa. 34 Dimba
Parasi kobe iru dungwa, “Sia bil wen Satan nomanin suna milere aa ki di
tongure, sia maa si mena eremua.”

Yesu ibal miriki wen kane miriin pire tongwa

35 Ena Yesu ogu ai bil mege para wen warungwa. Warere Yuda ibal ka
main ogu ala ka nil si tere, “God i kenin ere ke milamua,” dire ka pore
wai i kere di tere, te ibal nibil te nimbona erungwa main main para, aa te
wai ere tongwa. 36 Terere Yesu ibal miriki wen milungwa kanere, miriin
pire tongwa. Ibal kobe suna ali nomanin binanbile sire buul yaangwa,
bolima siipe siipe yal ta kenin erekungwa mere, ibal kobe iru milungwa
Yesu kanere, miriin pire tongwa. 37 Terere iru di gawlima kobe tongwa,
“Komina milin binanbile bol yomba ibal bulangwa tawlita milemua.
38 Milemia ena i iru ana di komina kobaan yal God to, ‘Ibal taw ama i
konagi ere komina bulama di nusi komina gul ero.’ ”

Yesu nusi erungwa ongwa yal kobe Aposel, kaan bilungwa
(Mak 3:13-19; Luk 6:12-16)

10 1 Ena Yesu gawlima kobe anan kole kole muru kawnan milin
sutan, “Wo,” di gala dire u ku bilere, sia ibal den miriin suna
milungwa maa si mena erama dire, te nibil te nimbona erungwa main
main para, aa te wai ere tenama dire yobilaan bile gawlima kobe tongwa.
2 Tongure Yesu nusi erungwa ongwa yal kobe Aposel, kaan iru paangwa.
Ta goma Saimon kaan ta Pita, ta Pita kebin Endiru, te Sebedi wan su
Yemis te yalini kebin Yon, 3 ta Pilipi, ta Batolomiu, ta Tomas, ta kobile

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

moni takis ingwa yal Matyu, ta Alpias wan Yemis, ta Tadias. 4 Ta yobilaan
bilungwa yal kaan Saimon, ta Yesu bale taal sungwa yal kaan Yudas
Isikerio, kaan iru paangwa.

Yesu gawliman kobe anan kole kole muru kawnan milin sutan konagi ere tongwa
(Mak 6:7-13; Luk 9:1-5)

5 Ena yal anan kole kole muru kawnan milin sutan i Yesu nusi erere,
kile kaman ka iru di tongwa, "Yuda ibal milekungwa gariba gul, te
Sameria ibal ogu ai, pikio. 6 Pikinanba bolima siipe siipe baan ta ongure,
kobaan kanekungwa mere Isirel ibal kobe iru milungwa, ena yalin kobe
milungwa gul po. 7 Pire iru kere di to, 'God kenin ere ke milangwa kaun
u maala omua,' da. 8 Nibil erungwa ibal kobe aa te wai ere to. Gulungwa
ibal kobe u kwi nama dire ulin yuyo. Seki egilungwa ibal kobe gain
wiige sinama dire, aa te wai ere to. Sia maa si mena ero. Na kalkan i yal
kobe imore i tobinga mere konagi imore ere tenana po. 9 Kobile moni bil
te mege para, gal gule ire warekio. 10 Komina baan nenanga, te galsuna
sutan te kawn tobilin te goliba kal i, para ire pikio. Ibal konagi erungwa
kalkan i nenanga tenangwa paamua."
11 Ena ogu ai bil mo mege pi bawa dingire, ena yal ta i bole ka
diduwaire milanga waa duu kananga ena i mile payo. Ogu taw kebe
yekio. 12 Pi ogu ala nanga, 'Yalkuno, mile dinio,' iru di to. 13 Ogu kobaan
kobe i aa tekun ere i tenangwa ena, 'Yalkuna,' ka dinga i painamua.
Painamba ogu kobaan kobe i aa tekun ere i tekinangwa ena 'Yalkuna,' ka
dinga i paikinamua. 14 Ena ogu kobaan ibal kobe, te ogu ai ta i aa tekun
erekire, te ka dinanga pirekire, ibal iru erangwa ena ai i pisere guman
yaa tere kal iru eringire, nomanin sire main piramua. 15 Kawen dirala
nomanin si piro. God ibal para ka kol ere tenangwa kaun, Sodom te
Gomora ibal digan wen mile gain giil piramba, i aa tekun ere tekungwa
ibal kobe, gain giil bil wen piramua."

Giil pire tenangwa kaun u maribe nangwa

16 "Ena piro. I bolima siipe siipe milungwa mere i iru milinwa.
Milinba na i awi ele paangwa suna nusi eriwa. Eriga oniba monaan dire
warungwa mere, i iru waro. Te kauba ta omilin kabin gule amane yere
mone di milungwa mere milo. 17 I yal kobe kanekun ere milo. Ibal kobe
i awli ka kol pire i tere, Yuda ka main ogu ala kuba aa tere i sinamua.
18 I yal kobe pire gi di na tenga ena yal bil, te yal singaba milungwa gul
gure pala dire ka kol ere i tenamba, na ka main wo di yalin kobe te Yuda
milekungwa ibal tenanwa. 19 Ibal kobe ka kol pirama dire awli pi singaba
tenangure, 'Tawa dirale?' di pire, i nomanin si gogo erekio. Kamin kaun
i u bawa dinangure i dirala dinanga ka i God di i tenamua. 20 Ena kaun

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i ka dinanga i inin ka imore giran mina dinanba, i Abe God, yalini Iban
nusi i nomanin suna erangure, ka giranin wiina eranwa.
21 "Kebinbi si gulama dire abinbi bale taal sinamua. Nen para iru
gawlin kobe ere tenamua. Nen man kobe si gulama dire, gawlin kobe
den gule tere, bale taal sinamua. 22 I pire gi di na tenga ibal para den
gule i tenamua. Tenamba, i ka main aa gi di milangal milanga, ena God
aa ki di i tenangure sigare kule u wai pi milanwa. 23 Ogu ai ta giil pire i
tenangwa ena si ere ai baan ta po. Isirel ogu ai para muru, ka main kere
di piserekinangire, Na U Ibal Obinga Yal na kaya uralwa.
24 "Ka nil sungwa gaan kobe, ka nil si tongwa yal yaa ime ta sinangwa, tamama.
Te nil konagi yal, singaba yal yaa ime ta sinangwa, tamama. 25 Iru paimia ena
nil sungwa gaan kobe mile, nil si tongwa yal milungwa mere milala di pirangwa
milamia, te nil konagi yal mile, na singaba yal milungwa mere milala di pirangwa
milamia. Ena ibal kobe mile, 'Sia yal bil kaan Bielsebul milinwa,' iru di yal singaba
ta tomia, ena gain ka bil si yalini gawliman kobe tenamua.

Ibal God taran kuril pire tenangwa
(Luk 12:2-7)

26 "Tenamba i kuril ta pirekio. Kalkan si alibe erungwa, eme aw di u maribe
nangwa paamua. Te aal kule paangwa muru eme u maribe nangwa paamua. 27 Ka
dibinga i aal kule di i tega, i bolin kule di maribe eranwa. Te i ogu ala di i tega,
malge pire gala di maribe eranwa. 28 Yal ta i sirala dire unangure kuril pirekio. Yal
ta iwe, i ibanin para ta si gulekinangwa paamua, gaynin taran si gulamua. Dibinba
God iwe, i ibanin te gaynin para, enderin gaul ai si gulangwa paamia, ena yalini
kuril pire to. 29 Kauba dauna sutan i gibilin sirala erungwa kobile baa, toea taranta
tenba, Abe mile kauba dauna taran i milama di pirangwa i milamua, te gulama di
pirangwa i gulamua. 30 Iru dungwa iwe, i gibiliniigin para wen God kere pire pol
simua. 31 Simia ena i kuril ta pirekio. God kauba kenin ere milimba, i kenin wai
wen ere i te milemua.

Ibal Yesu kaan di maribe erangwa
(Luk 12:8-9)

32 "Yal ta ibal milungwa mabin mina mile, 'Na Yesu gawliman miliwa,'
dinangwa ena na Abe kamin mina milungwa yalini mabin mina yal ta i, kaan di
maribe eralga paimua. 33 Yal ta ibal milungwa mabin mina mile, na ka di kile di
mena ere na tenangwa, ena na Abe kamin mina milungwa yalini mabin mina yal
ta i, ka di kile di mena ere yalini teralga paimua.

Yesu ungwa kaun ibal guman inin inin dinama dire ungwa
(Luk 12:51-53; 14:26-27)

34 "Na uga main iwe, ibal kobe bole pena gale milama di iru nomanin
si pirekio. Ibal kobe bole pena gala milama dire ukiwa. Ibal kobe guman

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

inin inin dinama dire wiwa. 35 Nen wan guman inin inin dinama dire
te man abin guman inin inin dinama dire, kolin ain guman inin inin
dinama dire wiwa. 36 Iru painamia ena yal ta kaymin wen ibal yalini
gawliman suna milamua. 37 Ibal kobe wai pire na tenangwa wai dinamba,
ibalin kobe wai wen pire nen man tere, na pire gibilan mui kol yenangwa
ena na gawlimanan kobe milangwa ta paikinamua. Ibal kobe wai pire na
tenangwa wai dinamba, ibalin kobe wai wen pire wan abilin kobe tere,
na pire gibilan mui kol yenangwa, ena na gawlimanan kobe milangwa
ta paikinamua. 38 Ibal kobe na giil pire gulabinga mere yalini giil pire
gulekire na duulin bilekenangwa, ena na gawlimanan kobe milangwa
ta paikinamua. 39 Yal ta inin gain pire tere mile painangwal painangwa
nomanin tegi dire aa gi di pirangwa, ena u main namua. Na inan miliga
pire yal ta yaa ime si milangwa, ena yalini mile painangwal painamua.

Ibal tobe wai inangwa
(Mak 9:41)

40 "Yal ta aa te wai ere i tenangwa mere, ena yalini para aa te wai ere
na tenamua. Te yal ta aa te wai ere na tenangwa, ena yalini aa te wai ere
yal ta na nusi erungwa yal i tenamua. 41 God ka kebe yal tobe inamua.
Te yal ta mile, 'Yalini God ka kebe yal milemua,' di pire aa te wai ere
tenangwa, ena ka kebe yal tobe inangwa mere yal ta i para iru inamua.
Kabin sire wai wen milungwa yal tobe inamua, te yal ta mile, 'Yalini
kabin sire wai wen milemua,' di pire aa te wai ere tenangwa, ena kabin
sire wai wen milungwa yal tobe inangwa mere yal ta i para iru inamua.
42 Na kawen dirala piro. Yal ta mile, 'Yalini Yesu gawlima kobe milemua,'
di pire nil kule Yesu gawliman u maribe pekungwa yal ta i tenangwa,
ena tobe irala eremua," dungwa.

Yon gawlima kobe nusi Yesu milungwa gul erungwa
(Luk 7:18-35)

11 1 Ena Yesu kile kaman di gawlima kobe anan kole kole muru
kawnan milin sutan te pisere, ere ogu ai taw maala pire, ka main
nil si tere kere di tongwa.
2 Ena God konagi erungwa yal Kirisito, konagi erungwa i, nil bile
tongwa yal Yon, kanin pai milungwa pirere, gawlima kobe taw nusi Yesu
milungwa gul ere, ka kebe ere i ongwa. 3 I ongure pirere, u bawa dire
iru di tongwa, " 'Yon yal ta unamua,' dungwa iray, i kawen un mo, yal
ta eme unangwa suul milabine?" 4-5 Dungure Yesu maan iru di tongwa,
"Omilin gi dungwa ibal pilaa dire kanungure, te kawn kebil sungwa u
wai pire kol warungure, te seki egilungwa ibal gain wiige sungure, te
kiraan gi dungwa ibal kwi pilaa dire ka pirungure, te gulungwa ibal
alere u kwi pire mile paingure, te kal aa te nekungwa ibal na guunan

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kanan pirungure, kal iru erungwa main i kane pire, pi Yon di tenana po.
6 Yal ta na inan kanere nomanin su su sekenangwa ena miriin painamua."
7 Ena Yon gawlima kobe ere ongure, Yon konagi erungwa mere Yesu
iru di ibal taminin bil tongwa, "Yon gariba simi yongwa milungure i
kanala di engiwe. Yal ena kanala di pirine? Yobilaan bilekungwa yal
ta kanala di pirin mo, 8 yal ta gal suna wai wen sigi dungwa kanala di
pirine? Tamama. Ibal kobe galsuna wai sigi dungwa singaba ogun ki
pai milemua. 9 Ena ka ta sirin bile i teralga di na to. God ka kebe yal i
kanala di eno? Owa, para dina, yalini ka kebe yal imore ta milekimia,
Yon ka kebe yal bil wen milemua. 10 Ka main minin ganin bilungwa mere
Yon di maribe erungwa iru bilungwa, 'God iru di na tongwa, Na ka kebe
yal ta nusi erabingire yalini goma ye tere, kol bala di i tenamua.' 11 Na
kawen di terala i pire nomanin suna yeyo. Ibal u singaba omba, Yon u
singaba bil wen omua. Omba yal digan ta, God kenin ere ke milungwa
ai suna ongwa, Yon yaa ime simua. 12 Yon ka main kere di te milungwa
kaun, ena ibal taw God kenin ere ke milungwa suna nala dire, nega dire
yobilaan bilere u ala omua. Iru mile ongwa ongwa ena malia para iru ere
milemua. 13 Ka main ka kebe yal para, te Mose kile kaman ka kalin sui,
God kenin ere ke milungwa kaun di maribe erungure, ena Yon u bawa
dimua. 14 Ena ka dungwaray kirara kawo iru di piranga, ena Yon Ilaya
milemua. Kamin kaya ka kebe yal mile, 'Ilaya goma unamua,' dungwa.
15 Ibal kiranin gi dikimia kiranin gule piro.
16 "Ibal kobe malia maalungwa ibal ena di bilabine? Komina aibe tobe
erungwa ai, gamege taminin sutan mile, taminin ta iru gala di taminin ta
tongwa, 17 'Na abal kule nobinga te ime erebinga kaun iray tawa sibinba,
i yal kobe egin erekinwa. Te ibal gulungwa kaun weray si paabinba, i yal
kobe kay ta mi na tekinwa.' Gamege sigil iru tere nomanin paikungwa
ka dungwa mere, ibal malia maalungwa nomanin susu sire, ka di na Yon
bole na tomua. 18 Yon urere komina mawal ere nil wain para nekungure
ibal para kane, 'Yal du milemua,' dimua. 19 Na U Ibal Obinga Yal ure,
komina te nil nobingire ibal para kane iru dungwa, 'Aya, yal ta i kano.
Komina depil nere nil wain binanbile nere, kobile moni takis ingwa yal te
yal digan para, ye nega milemua.' Dimba God kule yongwa milemia kal
wai eremia ena yalini kirara kawen dima di kanebinwa."

Ogu ai taw, kal digan ere taalime erungwa nomanin suna si kiruul sikungwa

(Luk 10:13-15)

20 Ena Yesu kaun ta ogu ai taw kal guman kwi dungwa binanbile ere
tomba, kal digan ere taalime erungwa nomanin suna si kiruul sikungwa.
Sikimia, ena kura ka iru di tongwa, 21 "Ayo, Korasin ibal te Besaida ibal,
i ibalin kobe ereko gain giil piranwa. Kal guman kwi dungwa, i milinga

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gul ere i tobinga mere, Taya te Saidon gariba gul ere i terabinga iwe. Ena
yalin kobe kaya nomanin suna si siruul sinamua. Sungwa ibal kanama
dire weray si painamua. 22 God ibal para muru ka kol ere tenangwa kaun
iwe. Ena Taya te Saidon, Yuda milekungwa ibal kobe ka kol ere tenamba,
ka kol bil ere i tenangure gain giil bil piranwa. 23 Kapanaum ibal kobe
ena iwe. I kamin ibal milia di pirinba, God i pusi enderin gaul ai eramua.
Kal guman kwi dungwa, i milinga gul ere i tobinga mere Sodom ibal iru
ere terabinga, ena Sodom ibal gariba God si gule wei sungwa malia imo
milamua. 24 God ibal para muru ka kol ere tenangwa kaun iwe. Ena ka
kol ere Sodom ibal kobe tenamba, ka kol bil ere i tenangure, gain giil bil
piranwa."

I yal kobe na miliga gul urere nomanin a pilaan pai ere i teralwa dungwa
(Luk 10:21-22)

25 Ena kamin kaun i, Yesu dire iru dungwa, "Na Abe kamin te gariba
para kobaan taran i milinwa. Ka main dungwa iray, nomanin paangwa
ibal di maribe ere tekinba, gamege mere pire pol sekungwa ibal di
maribe ere yalin kobi tenwa. Tenga i, na i maki ye teiwa. 26 Iru eringa
ena para paamiawa. Na Abe, i inin iru nomanin si piringa mere eringa
paamiawa." 27 Dire iru dungwa, "Na Abe konagi kalkan kobi para muru
na tomua. Na Abe God Wan, na taran milia, yalini taran tawle na pire pol
simua. Yalini Wan na iwe, na inan taran tawle, na Abe pire pol siwa. Sire
na Abe guun kan di maribe ere ibal taw terala di pirebina, ena yalin kobe
para wen pire pol sinamua.
28 "Ibal konagi nega dire kal obin dongwa kine i warungwa, na miliga
gul ere wo. Unanga nomanin a pilaan pai ere i teralwa. 29 Na pire gogo
ere milekerala na kabin si miliga, ena na nil konagi yal i milere, te na
ka nil si i tenama dinanga nomanin a pilaan pai milanwa. 30 Konagi ere
i terabinga nega dikinamua, te kalkan kine i teralga pilaan painamua,"
dungwa.

Sare kaun konagi manaa dungwa, Yesu main i maribe erungwa
(Mak 2:23-28; Luk 6:1-5)

12 1 Ena Sare kaun ta Yesu dodal yaalungwa gul suna kol ware
ongwa. Ongure, gawliman kobe kenan gulere milin taw ulere
nongwa. Iru nongwa mere Yuda kile kaman ka main, "Para paimua,"
dungwa paangwa. 2 Iru nongure Parasi kobe kanere iru di Yesu tongwa,
"Ena kano, Sare kaun kal ta manaa dibingare, i gawlimanin kobe tameran
Sare kaun kwi ereme?" 3 Dimba Yesu iru di tongwa, "Debiti te ibalin kobe
kenan gulere kal erungwi, i ka pore kere pirekeno? Piringirawe. 4 Yalini
God ka main ogu bil ala pirere komina birete tongure God kanungwa,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘No,’ dungure nomua. Nerere Yuda ibal kile kaman ka dungwa i sutaw
eremua. Komina birete i ka main kenin erungwa yal kobe, inin nenangwa
main iru paimua. 5 Te Sare kaun kaun ka main ogu bil ala kenin
erungwa yal kobe, Sare kaun kile kaman ka pire i sutaw erimba, pirin ta
paikimiawa. Ka dungwa i Mose kile kaman ka bilungwa kere pirekeno?
Piringirawe. 6 Ena iru erungwa i main ta u pilau dire ka main ogu bil yaa
ime simua. Simia ena na gawliman kobe para pirin ta paikimua. 7 Komina
si gale na tenanga, tamama, aa te wai konagi ere ibal kobe tenanga
wai pirabinwa. Ka main minin ganin dungwa, i main wen piranga ena,
‘Pirin ta paikungwa ibal kobe, pirin i tobinwa,’ di tekenanwa. 8 Na U Ibal
Obinga Yal Sare kaun na kobaan miliga paamua.”

Yesu Sare kaun, yal ta aan kebil sungwa aa te wai erungwa
(Mak 3:1-6; Luk 6:6-11)

9 Ena Yesu ai i pisere pi ka main ogu ta ala ongwa. 10 Pirere milungure,
yal ta aan kebil sungwa yal milungwa. Milungure ibal taw milere ka di
mere si Yesu terala di pirere, iru sirin bile tongwa, “Yal ta nibil erungwa
Sare kaun aa te wai ere tenangwa, na kile kaman ka i sutaw eram mo,
erekiname?” 11 Yesu maan iru di tongwa, “I yal kobe bolima siipe siipe
ta Sare kaun yaa maul ali nangwa, i aa te mena erekinan mo? Eranga
paimua. 12 Bolima siipe siipe tobe bil paamba, ibal tobe bil wen paamua.
Paamia ena Sare kaun aa te wai ere terabinga, na kile kaman ka i sutaw
erekirabinga paamua.” 13 Dire iru di nibil erungwa yal tongwa, “Anin
dire do.” Dire dungure, u wai pire aan kole wai dungwa mere kuunin iru
dungwa. 14 Parasi kobe u malge pire Yesu si gulala dire iru di paalungwa.

Yesu iwe, God nil konagi yal milungwa

15 Di paalungwa Yesu pirere baan iray pisere ere ongure, ibal binanbile
duulin bile ongwa. Ibal para nibil erungwa Yesu aa te wai ere tere,
16 kiraan aa tere di tongwa, “Na guunan kanan warekinama dire i ibal ka
di tekio,” dungwa. 17 Dimia ena ka kebe yal Aisaya goma dungwa pi nima
ongure iru bilungwa,

18 “God iru di tongwa, ‘Ena i kano. Na nil konagi yal iwe, na inan
paale i suna ere iga unamua. Na denan miranan tere gun yere
yalini teiwa. Na ibanan ere yalini teralgire, na ka kol eralga main
di maribe ere ibal para tenamua. 19 Ka bolebilin ta dikire, gala bil
ta dikire, malge ka ta dikinamua. 20 Bo gwige erungwa bile dire u
mena pikimia, waira kule dungwa mere yalini ta sikire, aa yebe
dinamua. Enderin derin gwaanangwa mere, yal ta iru milangwa
ta sikire, aa ki di tenamua. Kalkan para muru aa tekun erama
dire, dagi dire pai milamua. 21 Pai milangwa ibal para muru yalini
pi tegi yere mili namua.’ ”

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sia bil wen kaan Bielsebul, Yesu yobilaan bile tomua, dungwa
(Mak 3:20-30; Luk 11:14-23; 12:10)

22 Ena yal ta sia den miriin suna milungwa, omilin gi dire ka minin
paikire, girabilin aw tongwa milungwa. Ibal taw yal i awli Yesu
milungwa gul ungure, aa te wai erungure omilin pilaa dire ka minin
paangwa. 23 Ibal taminin kane buul kune iru dungwa, "Ayo, yalini Debiti
Gawlin Kirisito milim mo?" 24 Dungure Parasi kobe pirere iru di tongwa,
"Sia bil wen kaan Bielsebul, Yesu nomanin suna milere aa ki di tongure,
sia maa si mena eremua."
25 Yalin kobe iru nomanin si pirungwa Yesu pirere, ena iru di tongwa,
"Dinba ka diralga iwe. Gariba baan ta yal kobe suna sibine dire, kura
bilangwa u sutaw namua, te malge ta mo, nen abin kobe guman inin
inin dinangwa u sutaw namua. 26 Satan inin gain di keli sinangwa, eme
eme ime naanin ta pai milekire, eme wei sinamua. 27 Sia maa si mena
erebinga, 'Bielsebul aa ki di na tomua,' iru dinba, i inin gawlimanin kobe
sia maa si mena erungwa, ibal ena aa ki di tome? Iru erungwiwe. Ena
i ka gogo dinwa. 28 Iru dinba God Iban aa ki di na tongure, sia maa si
mena eriwa. Eriga God kenin ere ke milungwa mere, i milinga gul kaya u
maribe pi i tomua.
29 "Yal ta pi yal naanin paangwa ogu kol di guru di erere, bona kunibe
irala di nangwa ala pekenamba, goma naanin paangwa yal aan kawn
kole si paale, ala pire bona kalkan inamua.
30 "Ena yal ta na bole yekirabilga, ena yal i kaymin paale na tomua.
Te yal ta na bole di ku bilekenangwa, ena di sutaw erangwa paamua.
31 Erimba ibal kobe kal digan ere taalime erangwa, te gain ka sinangwa,
para muru kire di erangwa paamua. Paamba ibal God Iban gain ka si
tenangwa, kire di erekinangwa paamua. 32 Yal ta Na U Ibal Obinga Yal
gain ka si na tenangwa, ena pirin paangwa i kire di erangwa paamua.
Paamba yal ta gain ka si God Kegemama Iban tenangwa, kire di
erekinangure pirin pai dinangwal dinangwa paamua.

Eri ta piril sungwa milin kulungwa ki erungwa paangwa
(Luk 6:43-45)

33 "Eri ta dungwa i kananga, wai dim mo piril sim mo, ena milin
kananga piranwa. Eri ta wai dungwa milin wai kulemua, te eri ta piril
sungwa milin kulungwa ki erungwa paamua. 34 Iru paamba oniba
milungwa mere, i yal kobe kal ki eringa, 'Nomanin kama sungwa ka
wai dibinwa,' dino? Ta paikima. Nomanin suna paangwa mere ka iru
dinangwa paamua. 35 Yal dorimil milungwa ena nomanin suna ali wai pai
dungure kal wai ere ka wai dinamua. Te yal digan milangwa ena nomanin
suna ali ki ere dungure kal digan ere ka digan dinangwa paamua. 36 God

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ka kol ere ibal tenangwa kaun ibal para ka gogo dungwa di maribe ere
tenamua. Ka gogo dinga iwe, painam mo paikinam mo, ka kol mina sinaa
dinangwa eme inanga paamua. 37 I milinga ka dingi iwe, i ka dinga mere
God pirere, yalini pirin paim mo paikim mo, di maribe ere i tenamua."

Ibal taw kobe guman kwi dungwa, i maribe ere na tenanga
(Mak 8:12; Luk 11:29-32)

38 Ena Yuda ka main ka nil si tongwa yal kobe, te Parasi taw bole
mile iru di tongwa, "Nil si tongwa yalo, na yal kobe i main pirabina
dire, kamin mina kal guman kwi dungwa, ta i maribe ere na tenanga
kanabinwa." 39 Dimba Yesu ka di bile dire iru di tongwa, "Ibal malia
maalungwa kobaan pisere, u yal pire kal digan ere taalime erungwa
milemua. Milere kamin mina kal guman kwi dungwa i maribe erangwa,
'Kanabina,' di pirimba, ta i maribe ere tekenamua. Tekenamba God ka
kebe yal Yona milungwa kaun, kal guman kwi dungwa erungwa mere,
ere i tenamua. 40 Yona girungwa taangwa kamin kaun sutakobe pisi bil
den ali pai milungwa mere, Na U Ibal Obinga Yal kamin kaun sutakobe
ibal yobilaan gul maul si yenamua. 41 Yona ka main kere di tongwa, ena
Niniba ibal pirere kal digan ere taalime erungwa pisere, nomanin suna
si kiruul si piremua. Pirimba malia iwe, Yona milungwa mere ungwa
tamama. Yal bil wen umba, i yal kobe ta pirekinwa. Pirekinga God ibal
para ka kol ere tenangwa kaun u bawa dinangure, Niniba ibal mile 'Pirin
paimua,' iru di i tenamua. 42 Solomon nomanin paire ka main dungwa,
ena Siiba gariba gul abal singaba bil, gariba gul pisere tayan wen pire
Solomon ka dungwa pirala di omua. Omba malia iwe, Solomon milungwa
mere ungwa taman, yal bil wen umba i yal kobe ta pirekinwa. Pirekinga,
God ibal para ka kol ere tenangwa kaun u bawa dinangure, Siiba gariba
gul abal singaba bil mile, 'Pirin painamua,' iru di i tenamua.

Sia kal ki erungwa kwi ungwa
(Luk 11:24-26)

43 "Sia ta yal den miriin suna milungwa, pisere ere baan ta pire,
gariba simi yongwa gul ogu ta painangwa ai waa duunamua. Ogu ta
dikinangwa kanere 44 iru nomanin si pirangwa, 'Ogu ta piseriga ogu
iray kwi pi pairalwa,' dire kwi ere nangure, ogu bine dire bigin sire aa
tekun erungwa, ogu ala i iru erungwa pi kanamua. 45 Iru kanere pare,
kwi ere pire, sia anan kole muru kole sutan awli milungwa gul urere, sia
para yal den miriin suna pai milamua. Sia ta goma milangwa kal ki ere
milamba, sia eme unangwa ki wen ere milangwa, ena yal iwe, goma yal i
tawlita wai ere milimba, eme wai ta milekire, nigi wen de pire milamua.
Iru erangwa mere, ibal malia maalere ki ere milungwa para, iru ere
tenamua."

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yesu man te kebin kobe ure, ere wo, di gala dungwa
(Mak 3:31-35; Luk 8:19-21)

46 Ena Yesu ka di ibal te milungwa, Yesu man te kebin kobe u bawa dire
malge mile, "Yesu ka di terabina wo," dungwa. 47 Dungure ibal taw ka iru
di Yesu tongwa, "I piro, i manin te kebinbi mena mile, ka di i terala di
milemua." 48 Dungure Yesu iru di yalini tongwa, "Na mina te kebinanbi
ibena di bilabine?" 49 Dire guman gel bilere iru dungwa, "Na gawlimanan
kobe milemia kano. Yalin kobi na mina te kebinanbi mere milemua. 50 Na
Abe kamin mina milungwa, giraan wiina pai tongwa ibal kobe iwe, ena
ibalin kobi na kebinanbi te alanbi te na mina mere milemua." dungwa.

Yal ta komina milin sigilungwa Yesu ka di bile dungwa
(Mak 4:1-9; Luk 8:4-8)

13 1 Ena kamin kaun iray Yesu ogu pisere ere pi nil benge binan
amin di milungwa. 2 Ibal binanwenbile u ku bile Yesu yobile i
suna erungure, sipe ta ala pire amin di milungure, ibal taminin makalua
binan kole milungwa. 3 Yesu ka di bile dire main ta ta para iru di tongwa,
"Yal ta milin sigilala dire omua. 4 Sigile milungure, ena taw yaa kombil
bolimina sungure kauba ure nomua. 5 Kobile bilkaw dungwa minai gariba
wanin tawliga bolimina dungwa gul, milin taw yaa sire gariba binanbile
ta dekungwa, gin taran maamua. 6 Maamba are bil dongure, te dulaanin
warekimia minin kengi sire gulemua. 7 Milin taw, kul galan yongwa suna
ali yaa sirere bole para maangure, kul galan yongwa naan yobilungure
gulemua. 8 Milin taw kobe, gariba wai dungwa gul yaa sirere, milin kule
sulu dimua. Ena erin ta milin binanwenbile, wan kandret paingure, ta
milin binanbile, siksti paingure, ta milin taran taran, teti paimua. 9 Ibal
kiranin gi dikimia kiranin gule piro."

Yesu ka di bile dungwa main di maribe erungwa
(Mak 4:10-12; Luk 8:9-10)

10 Dungure pare gawlima kobe pi Yesu milungwa gul pire, iru di
tongwa, "I ibal kobe ka di tenga, tameran ka di bile dine?" 11 Dungure
Yesu maan iru di tongwa, "God kenin ere ke milungwa mere main aa
kule paangwa di maribe ere i yal kobe tenangure kananba, ibal taw kobe
di maribe ere tekenamua. 12 Yal ta kalkan binanbile kenin ere milungure
taw ama tenangure irere, pora kal wen aa te nenamua, te yal ta kalkan
tawle kenin erekungwa ta tekenangure, kal tawle dungwa yal ta tawal
di inamua. 13 Ibal kobe imore kanimba, wai wen ta kanekire te kiraan
pirimba, pire bawa dikimua. Ibal iru milemia ena ka di bile di tobinwa.
14 Ibalin kobi iru milungwa, ena goma Aisaya ka iru dungwa pi nima
ongwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘I kiranin piranba, pire bawa dikinanwa. I imore kane milanba, wai
wen ta kanekinanwa. 15 Nomanin paikungwa milungwa, kiraan te
omilin para gi di milemua. Iru erekinangwa, omilin kanere kiraan
pirere nomanin painamba, yalin kobe nomanin si kiruul sire God
nomanin tegi dinangwa, yalini yalin kobe pilaan pai tenamua.’
16 Iru dimba, i yal kobe we, i omilin wai wen kanere kiranin pire bawa
dinga, ena God kal wai ere i tomua. 17 Kawen di terala piro. I kalkan
kanere te piringa mere God ka kebe yal te kabin sire wai wen milungwa
yalin kobe para, kanala di pirimba, ta kanekimua.

Komina milin sigilungwa di bile dungwa, main di maribe erungwa
(Mak 4:13-20; Luk 8:11-15)

18 “Yal milin sigilungwa mere di bile diga main di terala piro. 19 Ibal
kobe God ka main pirimba, nomanin suna pirekun erekungure ena kal
ki erungwa kobaan urere, ka main milin nomanin suna sigilungwa i
omua. Milin yaa kombil bolimina sungwa mere, ibal iru mere milemua.
20 Milungure, ka main milin kobile bolimina sigilungwa mere, ibal
iru mere milemua. Ka main pirere gin taran wai pire miriin paamba,
21 dulaanin ikire ka main baan tawleta aa gi di milemua. Ibalin kobe ka
main aa gi di pirungwa ibal kura pai tere, te taalime u maribe pi tomia,
ena ka main i, i mun kol eremua. 22 Erungure, ka main milin kul galan
yongwa ali sigilungwa mere, ibal iru mere milemua. Ka main pirimba,
gariba kal i guman mina yerere, kobile moni te kulgal bona nomanin
pirungwa maangure, ka main nomanin suna paangwa gule bile yaamua.
23 Yaangure, ka main milin gariba wai dungwa gul sigilungwa mere, ibal
iru mere milemua. Ka main pirere nomanin suna pirekun eremua. Erere
milin paire, ibal taw milin binanwenbile, wan kandret paingure, ibal taw
binanbile, siksti paingure, ibal taw taran taran teti paimua,” dungwa.

Sulsi milin komina gul suna maangwa, ka di bile dungwa

24 Yesu kwi di bile dire iru dungwa, “Yal ta milin wai komina gul
yaalungwa mere, God kenin ere ke milungwa iru mere milemua. 25 Milin
wai yaalimba, gilaa ta ibal para ul pai milungure, kaymin ibal ta ure
sulsi milin taw, dodal komina gul suna si sulu di ere si omua. 26 Iru
yaalere dodal kwanin sungure pare, ena sulsi para maangwa kanemua.
27 Komina kobaan nil konagi yal urere, iru di komina kobaan tongwa,
‘Yalkuno, i milin wai yaalinba, sulsi binanbile tameran sime?’ 28 Dungure
iru di tongwa, ‘Kayminan ibal ta ure iru ere na tomua.’ Dungure nil
konagi yal iru sirin bile yalini tongwa, ‘Sulsi derabina nabina di dino?’
29 Dungure yalini manaa dire iru dungwa, ‘Sulsi denanga dodal taw para
denanwa. 30 Dodal te sulsi bole maanangure, te awan denangwa kaun u
maala nangure, iru di komina konagi erungwa ibal kobe terabinga, Goma

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sulsi dire kibil galo. Gale piseranga ena dodal di sire ule ogu ala yeyo,'
dimua," dungwa.

Eri koruul milin, te komina kaan yis, ka di bile dungwa
(Mak 4:30-32; Luk 13:18-21)

31 Yesu kwi di bile dire iru dungwa, "Eri koruul milin yal ta komina gul
yaalungwa mere, God kenin ere ke milungwa iru mere milemua. 32 Milin
i megemaawenga paamba, milin kulungure bilkaw wen bere pi simua.
Sire yaan bilkaw warungwa, kauba ure aan yomua," dungwa.
33 Yesu kwi di bile dire iru dungwa, "Komina birete u bil ongwa kal
kaan yis iwe. Yis erungwa mere, God kenin ere ke milungwa iru mere
milemua. Abal ta yis irere, komina palua bole nuure, komina birete para
muru u bil omua," dungwa.

Yesu ka di bile dire morin dungwa
(Mak 4:33-34)

34 Yesu ka di u ku bilungwa ibal tongwa i, di bile dire morin dungwa,
te di bawa ta dikire di ibal tongwa di bile dungwa. 35 Yesu iru di tongwa,
"Ka kebe yal goma dungwa mere pire nima ongwa.

'Ka di ibal teralga di bile diralwa. Goma gariba ere yongwa kaun, kalkan
aal kule imo di paingwal paingwa, malia di maribe eralwa.' "

Sulsi di bile dungwa main di maribe ere tongwa

36 Ena ibal binanbile u ku bilungwa, pisere ere ogu ala ongwa. Ongure,
yalini gawlima kobe ure, iru di yalini tongwa, "Sulsi di bile dinga mere main
di maribe ere na to." 37 Dungure iru di tongwa, "Yal ta milin wai yaalungwa
iwe, Na U Ibal Obinga Yal, na yal iray milebinwa. 38 Komina yaalungwa gul
iwe, gariba ibal para muru milemua. Milin wai iwe, God kule yongwa kobe
milemua. Te sulsi we, kal ki erungwa kobaan, ibalin kobe milemua. 39 Te
kaymin ibal sulsi si sulu di erungwa iwe, yalini Satan inin milemua. Awan
dongwa kaun iwe, gariba gul wei sinangwa kaun dimua. Te komina konagi
erungwa ibal milungwa we, ena angel kobe milemua. 40 Sulsi kibil galungwa
mere, gariba wei sinangwa kaun para iru eramua. 41 Na U Ibal Obinga Yal,
angel kobe nusi erabingire, kiraan sire kela kule tongwa ibal, te kal ki erungwa
ibal para, nusi mena erere 42 enderin bilkaw dongwa, ai suna erangure, ibalin
kobe kay mun bile yaare miire sigin gibin nuunamua. 43 Kabin sire wai wen
milungwa ibal kobe milere, God kenin erungwa ain suna are aw dungwa
mere, aw dinamua. Ibal kiranin gi dikimia kiranin gule piro."

Bona gana wai ta, aal kule yongwa, ka di bile dungwa

44 Dire iru dungwa, "Bona gana wai ta, komina konagi gul aal kule
yongwa mere, God kenin ere ke milungwa main iru mere milemua. Bona

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gana i, yal ta yawle kanere kwi a kube si ain eremua. Kanungwa wai
wen pire miinin maare, aa te nongwa kal para muru ibal aibe tobe erere,
moni ire kwi pi komina konagi gul gibilin sinamua.

Kauba siine wai wen dungwa, ka di bile dungwa

45 "Te ta ama iru. Yal ta kobile moni aa tere, kauba siine wai wen waa
duure gibilin sirala di pirungwa mere, God kenin ere ke milungwa main
iru mere milemua. 46 Ta i wai wen dungwa kanere, aa te nongwa kal para
muru aibe tobe erere, kobile moni irere gibilin sinamua.

Nil kabe sungwa gal, ka di bile dungwa

47 "Te ta ama iru. Ibal kobe nil kabe sungwa gal pusi pirin nil main
ali erere, nil kabe main main sungwa mere God kenin ere ke milungwa
main iru mere milemua. 48 Nil kabe sungwa gal muulungure, gure pala di
makalua gul binan kole erere, amin dire nil kabe obin sire, nil kabe wai,
gal ali gulere, te nil kabe digan pusi daan eremua. 49 Iru erungwa mere,
gariba gul wei sinangwa kaun ama iru eramua. Angel kobe urere piril
sungwa ibal kobe, ibal wai milungwa gul suna milungwa, ena ibal piril
sungwa gana di kole eramua. 50 Erere enderin bilkaw dongwa ai suna
erangure, ibalin kobe kay mun bile yaare miire sigin gibin nuunamua."
51 Dire Yesu iru sirin bile tongwa, "Ka dibinga i main pire pol sino?"
Dire ibal, "Pirebinwa," dungure 52 iru dungwa, "Pirebinwa dinga, ena
Yuda ka main nil si tongwa yal, God kenin ere ke milungwa main nil
sinangwa, yalini iru mere milamua. Ogu kobaan goma te malia, kalkan
wai ala yongwa, i malge ere nenangwa mere iru mere milamua."
53 Ena Yesu di bile dungwa i di pisere, baan i para pisere 54 ere ogin
malge pire Yuda ka main ogu ala ka nil si tongure, ibal pire buul kunere
iru dungwa, "Nomanin si pirekun ere dungwa tamintan nomanin si
pire dime? Te kal guman kwi dungwa erungwa yawe? 55 Ogu miremil
kiingwa yal wan tawle milin mo? Milemua. Maria wan milere, Yemis te
Yose te Saimon te Yudas abinbi ta milekemo? Milemua. 56 Yalini alenbi
bole para milekemo? Milemua. Iru milungwa ena yalini ka dungwa mere
main paangwa alde pire pol sire ure dime?" 57 Iru dire mun kal waa Yesu
tongwa. Tongure Yesu iru di tongwa, "Ka kebe yal ibal kobe pire yebe
ere tomba, inin garibanin ibal, te nen man kobe pire yebe ere tekungwa
paamua." 58 Ibalin kobe Yesu guun kan pire gi di tekungwa, Yesu kal
guman kwi dungwa, taran taran tawle erungwa.

Nil bile tongwa yal, Yon gulungwa
(Mak 6:14-29; Luk 3:19-20; 9:7-9)

14 1 Ena Yesu guun kan ware biingwa, kenin erungwa yal bil kaan
Kerodi pirere, 2 iru di yalini konagi ere tongwa yal kobe tongwa,

"Nil bile tongwa yal Yon, gulere ale u kwi omua. Omia ena yobilaan
bilere kal guman kwi dungwa eremua," dungwa. 3 Ka iru dungwa main
iwe. Kama kaya Yon kanin kulala dire, Kerodi ibal nusi erere, pi kanin
si yuungure, kanin paangwa. Kanin kulere kanin paangwa main iwe.
Kerodi kebinbi Pilipi, ena yalini ebinbi kaan Kerodias, "Yon kanin pai
to," dungwa ena kanin pai tongwa. 4 Yon morin morin iru di Kerodi
tongwa, "Abal ta i inga, ta paikimua." 5 Dimia, ena Kerodi Yon si gulala
di pirimba, Yuda ibal mile, "Yon ka kebe yal milemua," dungwa Kerodi
kuril pirungwa.
6 Kerodi kule nongwa kaun pire ibal kobe u ku bilungure, Kerodias
abilin suna ali urere, egin gale erungwa. Erungure Kerodi kane wai
wen pire tere, 7 maabin mina aa taw sire, "I kal ta irala dinanga kal i, i
teralwa," dungwa. 8 Man nusi tere, "Iru do," dungure, ure iru dungwa,
"Nil bile tongwa yal Yon, gibilin gole pele bala bolimina ye na to."
9 Dungure kenin erungwa yal bil miriin wen pirimba, mabin mina di tere,
te ibayaal milungwa, gi, "Kal iray na to," dungwa painama di piria, "Ena
to," dungwa. 10 Simil nen ta, Yon naan de keli sinama dire nusi kanin
paangwa ogu erungwa. 11 Ongure, naan de keli sire gibilin gole pele bala
ye yuure gi tongure, gi yuure manbi tongwa. 12 Tongure Yon gawlima
kobe urere, Yon pi yene yobilaan gul maul sungwa. Maul sirere kal iru
erungwa, i pi Yesu di tongwa.

Yesu ibal 5,000 komina tongwa
(Mak 6:31-44; Luk 9:10-17; Yon 6:1-13)

13 Di tongwa Yesu pirere baan ta iray pisere, sipe ala pire gariba simi
yongwa gul pire, yalin kobe inin milama dire ongwa. Yesu ere ongwa
ibal kobe pirere, ogin pisere pi main kol duulin bile ere ongwa. 14 Yesu
sipe pisere pi gariba gul ongwa kaun, ibal kobe miriki wen milungwa
kanere, miriin giil pire tongwa. Tere nibil erungwa ibal aa te wai ere
tongwa.
15 Kamin girungwa i, gawlima kobe ure iru di Yesu tongwa, "Abila pene
yongwa dungure kamin giremua. Ibal kobe komina gibilin si nenama
dire, ogu ai kobe nusi ero." 16 Dungure Yesu dungwa, "Tameran ibalin
kobe ere name? Komina nenangwa i, i inin to." 17 Dungure gawlima kobe
mile, "Komina birete anan kole muru te nil kabe sutan tawle dimua,"
dungwa. 18 Dungure Yesu mile, "Komina iray i wo," di gawlima kobe
tongwa.
19 Ibal kobe kul ta paangwa gul amin di milama dire di tere, birete
anan kole muru te nil kabe sutan aa tere, kamin mina ibe kane yebe ere
God maki ye tere, komina birete bege di gawlima kobe tongure, gawlima
kobe obin si ibal kobe tongwa. 20 Ibal para muru nere kubin maangwa.
Komina imo dungwa gal gulungure, gal anan kole kole muru kawnan

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milin sutan muulungwa. 21 Yalgo komina nongwa binanwenbile, paib
tausen milimba, abal te gaan ta kerekungwa.

Yesu nil benge bolimina kol warungwa
(Mak 6:45-52; Yon 6:15-21)

22 Gawlima kobe nil benge kole ide, goma sipe ala nama dire Yesu nusi
erungure ongwa. Ongure ibal miriki wen Yesu, "U sutaw po," di tongwa.
23 Di tere pare, ana di God tenama dire kamin kuul inin maangwa.
Kamin kaya girungure yalini inin milungwa. 24 Milungwa kaun i, sipe
nil benge suna ali ongure, gwi bilkaw u sipe guman sungure nil yugu
di ime pire, sipe si alibe erungwa. 25 Mine main kamin taangure, Yesu
nil bolimina kol wari ungwa. 26 Nil bolimina wari ungwa gawlima kobe
kalgane irere, kuril pire iru gala dungwa, "Sia ta umua." 27 Dungure
Yesu mile, "Yobilaan bile milo, na inan miliga kuril ta pirekio," dungwa.
28 Dungure Pita iru di tongwa, "Singabo, i inin milina di kawo piriga,
i kawen milinga ena i milinga gul nil bolimina wari urala di na to."
29 Dungure Yesu "Wo," dungwa Pita sipe mena pirere, Yesu milungwa
gul nil minimina nala dire ongwa. 30 Omba gwi bilkaw maangwa kanere
kuril pirere, sagu dala di erungwa. Erere, "Singabo, na aa ki dire a pile
di na to," di gala dungure 31 Yesu gin taran aan aa tere, aa ki dire iru di
tongwa, "I pire gi tawliga dingirawa, tameran i nomanin susu si pirine?"
32 Dungure yal su sipe ala pi milungure, gwi gurala eremia. 33 Yal kobe
sipe ala milere deminin si Yesu tere iru dungwa, "I God Wan kawen
milinwa." dungwa.

Yesu Genesarete ibal kobe binanbile aa te pilaan pai tongwa
(Mak 6:53-56)

34 Nil benge kole ide sipe mina pirere, gariba kaan Genesarete u bawa
dungwa. 35 Dungure Yesu milungwa guman kanere pirungwa. Pirere nibil
erungwa awli unama dire, ibal nusi gariba iray kole kole erungure, nibil
erungwa awli Yesu milungwa gul ungwa. 36 Ibal ana dire iru dungwa, "I
gal binan tawle aa terabina, 'Para paimua,' da." Ena ibal kobe aa tongwa
nibil erungwa piraan dungwa.

God kile kaman ka dungwa mere Yuda ibal sanamoi main paangwa yaa ime si tongwa
(Mak 7:1-13)

15 1 Ena Parasi kobe taw te Yuda ka main nil si tongwa yal kobe,
Yerusalem ai pisere Yesu milungwa gul ure, iru di tongwa,
2 "I gawliman kobe aan bigin sikire, komina nongwiwe. Sanamoi main
paangwa mere tameran duulin bile erekime?" 3 Dungure Yesu maan
iru dungwa, "I yal kobe God kile kaman ka wiina erekire, te i sanamoi

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

main paangwa mere aa gi di waringa, tameran iru ere miline? 4 God
mile, ‘I nenin manin aa tekun ere to, te yal ta nen man kaalibain di
tongwa, yalini si gulo,’ iru dimua. 5 Dimba i iru dingi, ‘Yal ta mile i bona
gana terabinba, kaya God tobina, iru di nen man tenangwa ena yal ta i,
nen man aa tekun ere tekenangwa paamua,’ dingiwe. 6 I iru dire i inin
sanamoi main paangwa aa gi di warabina dire, God ka dungwa i sutaw
erinwa. 7 I yal kobe ere miriin kaale tongwa yal milinga mere, Aisaya
goma, ‘Ka iru dire u maribe namua,’ dire iru dungwa,

8 ‘God iru dungwa, Ibal kobe giran mina na di yebe erimba, pire
nomanin suna yekimua. 9 God ka main paangwa mere ka iru
dimua. Dimba ibalin kobe inin gain mina paangwa ka main iru nil
si tongwa, ena ana dire deminin si na tongwa ta paikimua.’ ”

Dire Yesu iru dungwa.

Ibal nomanin gule daalin sungwa main paangwa
(Mak 7:14-23)

10 Ena Yesu mile, “Na miliga gul u ku bilo,” di gala dungure u ku
bilungure, iru di tongwa, “Na ka dirala pire nomanin suna yeyo. 11 Yal ta
komina main main nongwa, nomanin gule daalin sikinamba, yal ta ka
dungwa mere nomanin gule daalin sungwa paimua.”
12 Dungure gawlima kobe ure iru di tongwa, “Maliagira i ka dingi,
Parasi kobe nigi de pire milungwa, i pirino?” 13 Dungure maan iru di
tongwa, “Eri para muru na Kamin Abe yaalekungwa, ena dire eramua.
14 I kalin ta dekema, pisera. Yalin kobe goma nangwa ibal milimba,
omilin gi dungwa mere milemua. Omilin gi dungwa yal sutan aan aa tere
awli nangwa, ena yal sutan ereko maul ali sagu dinamua.” 15 Dungure
Pita iru dungwa, “I ka di bile dinga main paangwa mere, di maribe ere
na to.” 16 Dungure Yesu mile, “Ayo, ibal nomanin paikungwa mere, i para
iru milino? 17 Yal ta komina main main nongwa den kol u mena ongwa, ta
kanekino? 18 Iru omba, yal ta ka dire erungwa mere, nomanin gule daalin
sungwa paimua. 19 Ibal nomanin suna kal iru paire u maribe omua.
Nomanin digan si pire, ibal si gulere, gi abal kunibe ire, kalkan kunibe
nere, kakiibi dire, digwane waare, te gain ka sire, 20 kal digan main main
i nomanin gule daalin si tomua. Tomba aan bigin sikire komina nongwa,
nomanin gule daalin sikinangwa paamua,” dire Yesu iru dungwa.

Kenan abal ta pire gi wen di Yesu tongwa
(Mak 7:24-30)

21 Ena Yesu gariba iray pisere pi Taya te Saidon gariba gul milungwa.
22 Milungure, Kenan gariba i, abal ta baan iray ki pai milungwa, Yesu
milungwa gul ure iru gala di tongwa, “Singabo, Debiti Gawlin Kirisito
milinga, i miriin pire na to. Na abilan sia den miriin suna wen milemua.”

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 Dimba Yesu ka ta di tekire, pire unin si milungwa. Milungure gawlima
kobe ure kawan dire iru dungwa, “Abalini na yal kobe duulin bile ware
ka yuul di milungwa, i nusi baan ta ero.” 24 Dungure Yesu maan iru
dungwa, “Bolima siipe siipe baan ta ongure kobaan kanekungwa mere,
Isirel ibal kobe iru milungwa iray, God ibal iru tawle na nusi eremua.”
25 Iru dungwa i, abalini ure Yesu kawn mina yaa gobin bile mile iru
dungwa, “Singabo, i aa ki di na to.” 26 Dungure Yesu iru di bile dungwa,
“Gaan kobe komina awi tongwa ta paikimua.” 27 Dungure abalini iru
dungwa, “Singabo, i kawen dinba, awi kobaan komina nongwa sire
manin yaa bol main ale sungure, awi ure nomua. Nongwa mere i aa ki
di na tenanba?” 28 Dimia ena Yesu maan iru di tongwa, “Abalkuno, i
pire gi wen di milinwa. Na i kal ta ere tenama di piringire iru wen ere i
terabinwa.” Iru dungwa kaun i, abalini abilin u pilaan pai milungwa.

Ibal binanbile nibil erungwa, Yesu aa te wai ere tongwa

29 Ena Yesu baan i pisere, nil benge ta kaan Galili binan kole ongwa.
Pire kamin kuul maa yebe pire, pi kuul bawa dire amin di milungwa.
30 Ibal binanwenbile Yesu milungwa gul ure, aan kawn ki sungwa,
te omilin gi dungwa, te aan kawn kebil sungwa, te ka minin paikire
girabilin aw tongwa, te ibal nibil erungwa taw para iru, awli ure Yesu
kawn mina taminin sungure, Yesu aa te wai ere tongwa. 31 Girabilin
aw tongwa ka minin ungure, te aan kawn kebil sungwa u wai ongure,
te kawn ki sungwa kol warungure, te omilin gi dungwa pilaa dire
kanungure, iru ere milungwa ibal kobe buul kune kanere iru dungwa,
“Na Isirel ibal kobe God gawliman kobe milebinga pire deminin si i
tobinwa.”

Yesu ibal 4,000 komina tongwa
(Mak 8:1-10)

32 Yesu “Ere wo,” di gala di gawlima kobe tere iru di tongwa, “U ku bilungwa
ibal are kaun sutokobe na bole milere, komina nenangwa ta dekungwa miriin
pire teiwa. Ibal kobe kenan gulungwa nusi ogin eralga, kol baan ta omilin
maalama di pire, nusi erala pirekiwa.” 33 Dungure gawlima kobe iru di yalini
tongwa, “Abila ai pene yomia komina birete nere kuunin biinangwa, alde i
terabine?” 34 Dungure iru sirin bile tongwa, “I komina birete tamintan dime?”
Dungure waa dire iru dungwa, “Anan kole muru kole sutan dimua, te nil kabe
taw para dimua.” 35 Dimia ena Yesu mile, “Amin do,” dire di u ku bilungwa
ibal tongwa. 36 Terere komina birete anan kole muru kole sutan, te nil kabe taw
aa terere maki ye God tere, bege dire gawliman tongure, yalin kobi obin si ibal
kobe tongwa. 37 Ibal kobe nongure kubin maangure, komina bege dungwa taw
imo dungure, gal anan kole muru kole sutan gule muulungwa. 38 Yalgo komina
nongwa binanwenbile, po tausen milimba, abal te gaan ta kerekungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39 U ku bilungwa ibal kobe Yesu ka di sutaw ere tere, sipe ta ala pire nil
mininmina pi Magadan gariba gul ongwa.

Ibal kobe kal guman kwi dungwa i maribe ere na tenanga kanabinwa, dungwa
(Mak 8:11-13; Luk 12:54-56)

16 1 Ena Parasi te Sadusi kobe taw, Yesu milungwa gul ungwa. Urere, "Na
yal kobe i main pirabina dire, kamin mina kal guman kwi dungwa ta i
maribe ere na tenanga kanabinwa," dire yalini sua i kanungwa. 2 Kanimba Yesu
iru dungwa, "Are yaa biingwa kaun kamin more yongwa, 'Nimin ta sikenamua,'
dingi, 3 te taanima wen kamin kama milungwa, 'Nimin sinamua,' dinwa. I yal
kobe kamin kama milungwa kaninga main pirinba, kamin kaun malia kal ta u
maribe ongwa main pirekun erekinwa. 4 Ibal malia maalungwa kobaan pisere,
pi yal ta pire kal digan ere taalime ere milemua. Milere kal guman kwi dungwa
i maribe erangwa kanabina di pirimba, i maribe ere tekenamua. Tekenamba
Yona milungwa kaun kal guman kwi dungwa erungwa mere, iru kuunin ere i
tenamua." Dire Yesu yalin kobe milungwa gul pisere ere ongwa.

Parasi te Sadusi ka dungwa sidinadi u bil nangwa nai kane milo
(Mak 8:14-21)

5 Ena gawlima kobe nil benge kole u bawa dire, komina birete yuungwa
nomanin si pirekungwa. 6 Yesu iru di gawlima kobe tongwa, "Parasi te Sadusi
kobe bole komina birete u bil ongwa mere, yalin kobe ka dinangwa sidinadi
u bil nangwa, i nai kane milo." 7 Dungwa i, yal kobe diria ere iru dungwa,
"Komina birete ta yuukibinga mere, yalini iru di bile dimua." 8 Dungwa Yesu
pirere iru dungwa, "Pire gi tawliga dinga yal kobe milinga we. Komina ta
dekungwa mere ka iru, tameran diria ere miline? 9 I pire bawa dikino? Komina
birete anan kole muru bege dire, ibal binanwenbile, paib tausen tobinga,
nomanin si ala erino? Komina imo dungwa gal tamintan gule muuline? 10 Te
komina birete anan kole muru kole sutan ibal binanwenbile, po tausen tobinga
irawe. Komina imo dungwa gal tamintan gule muuline? 11 Komina birete mere
ka ta iru dekebinga, tameran i pirekun erekine? Parasi te Sadusi kobe bole
komina birete u bil ongwa mere, i nai kane milo." 12 Dungure ena "Komina
birete u bil ongwa mere ka ta dikire, Parasi te Sadusi bole ka main nil si tongwa
mere, ka iru dimua. Te, 'Kalin dungwa nai kane milo,' dimua." Dire gawlima
kobe iru pire bawa dungwa.

Pita mile, Yesu God konagi erungwa yal Kirisito milemua di maribe erungwa
(Mak 8:27-30; Luk 9:18-21)

13 Ena Yesu Sisaria Pilipai gariba gul u bawa dire, iru sirin bile gawlima
kobe tongwa, "Na U Ibal Obinga Yal milebingi pirere, takal waa dire na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kaanan galeme?” 14 Dungure maan dire iru dungwa, “ ‘Nil bile tongwa yal
Yon, i milinwa,’ dungure, ibal taw kobe mile, ‘Ilaya milinwa,’ dungure, te
ibal taw kobe mile, ‘Yeremaya mo God ka kebe yal ta milinwa,’ dimua.”
15 Dungure Yesu iru sirin bile tongwa, “Ibal kobe iru dimba, na milebingi
pirere, takal waa dire na kaanan galine?” 16 Sirin bile tongure, Saimon
Pita maan dire iru dungwa, “I God konagi erungwa yal Kirisito milere,
te mile painangwal painangwa Kobaan God, yalini Wan, i milinwa.”
17 Dungure Yesu maan iru di tongwa, “Yona wan Saimon, miriin pai i
tenamua. Malia i kawen dinga i, ibal di maribe ere i tekungure, na Abe
kamin mina milungwa di maribe ere i tomia, ena miriin pai i tenamua.
18 Tomia ena ka iru di terala, i kaanin Pita dimua. (Yalini kaan Golin
ka paangwa, Kobile.) I kobile mere milinga na ka main ibal maale sulu
dinamua. Dinangure na iru erabinwa. Erabingire enderin gaul ai ibal,
ka main ibal ta si main erekinamua. 19 God kenin ere ke milungwa ai
ki milin i terabinwa. Gariba gul mile kal ta manaa dinanga, kamin ai
para ka dinga i milin u maribe namua. Te gariba gul mile, ‘Kal ta para
painamua,’ dinanga kamin ai para ka dinga i milin u maribe namua.”
20 Dire Yesu gawlima kobe kiraan aa tere iru dungwa, “Na God konagi
erungwa yal Kirisito miliga, i di maribe erekio.” dungwa.

Yesu inin gulere kwi alalwa dungwa
(Mak 8:31–9:1; Luk 9:22-27)

21 Ena kal ta u maribe pi Yesu tenangwa kaun iray kawn kule di gawa
dire, Yesu iru di gawlima kobe tongwa, “Na Yerusalem ai nalga kaun,
Yuda ibal ka main ogu singaba kobe, te kenin erungwa yal bil kobe, te
ka main nil si tongwa yal kobe, ena yalin kobe giil pire na terere na si
gulamba, girungwa taangwa are kaun sutakobe wei sinangwa, na si
kwi yere alalwa.” 22 Dungure ena Pita mile, Yesu inin awli pire kan tere
iru dungwa, “Singabo, ‘Kal iru eramua,’ dinga God manaa dinamua.”
23 Dimba Yesu kiruul sire iru di Pita tongwa, “Satan i ere tayan po. Na
kal eralga i kol si pere di na tenwa. I ka dinga God nomanin si pirungwa
mere nomanin si pirekingi, ibal nomanin si pirungwa mere i iru si
pirinwa,” dungwa.
24 Yesu kwi ainere iru di gawlima kobe tongwa, “Yal ta na munan
kol duulan bilala di pirangwa, ena yalini gain kal pirungwa maangure
manaa di tere, te na giil pire gulabinga mere yalini giil pire gulere na
duulan bilamua. 25 Yal ta inin gain pire tere mile painangwal painangwa
nomanin tegi dinangwa, ena yal i u main namua. Na inan miligire pire
unin sinangwa ena yal i mile painangwal painamua. 26 Yal ta gariba
kal para wen aa te nenamba, iban u mena nangwa takal iname? Iban u
mena nangwa yal ta kwi mile pairalgal pairala dire takal tobe tename?
Ta tekenangurawa. 27 Na U Ibal Obinga Yal mile, na Abe naabilungwa,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

te angel bole urala erebinwa. Urabinga ibal kobe kalkan erungwa
mere maan ere terabinwa. 28 Na kawen di terala i piro. Ibal kobe taw
malia abila milungwa ta gulekire, goma Na U Ibal Obinga Yal ibal kobe
kenin ere ke milabina dire kwi urabinga, ibalin kobi goma kanere ena
gulamua," dungwa.

Yesu gain kwi kulungwa
(Mak 9:2-13; Luk 9:28-36)

17 1 Ena are kaun anan kole muru kole taran wei sungure, Pita te
kebin abin sui Yemis te Yon, Yesu yal kobi awli i kamin kuul bil
maangwa ongwa. Pi inin mile paangwa. 2 Yesu igin gain kwi kulungure
yal sutakobe kanungwa. Yalini are dongwa mere guman iru kulungwa, te
gal pirungwa naabile aw dungwa. 3 Mose te Ilaya bole Yesu ka diria ere
milungwa yal sutakobe para kanungwa. 4 Kanemia ena Pita iru di Yesu
tongwa, "Singabo, na yal kobe abila milebinga wai pirebinwa. 'Are dine
ogu bil sutakobe kiyo,' dinanga kiirabinwa. Ta i ki tere, ta Mose ki tere,
ta Ilaya ki terabinwa." 5 Ka i di milungure kawa ta naabilungwa yobile
suna erungure kawa ye suna erungwa ali ka ta iru dungwa, "Yalini na
Wanan taran milemia nomanin wai tere, gun ye teiwa. Yalini ka dungwa
piro." 6 Dungwa i, gawlima sutakobe pirere kalgane ire kuril pire ole si
main pire yaa i kwi bilungwa. 7 I kwi bilimba Yesu ure gain mina aa tere
iru di tongwa, "Ena i kuril pirekio, alo." 8 Dimia ena yal sutakobe kane
yebe ere ibal kobe ta milekungure, Yesu inin milungwa kanemia. 9 Kamin
kuul wi ime ongwa Yesu yal sutakobe kiraan aa tere iru di tongwa, "I
kal guman kwi dungwa kaninga, ibal kobe malia di maribe ere tekio.
Na U Ibal Obinga Yal gulere kwi alalga kaun, ka iru di maribe ere ibal
tenanwa." 10 Dungure gawlima sutakobe sirin bile Yesu tongwa, " 'Ilaya
goma u maribe namua,' dire Yuda ka main nil si tongwa yalin kobe
tameran iru dime?" 11 Sirin bile tongure Yesu waa dire iru dungwa, "Ilaya
kawo goma urere kalkan para muru aa tekun eramua. 12 Iru dimba na iru
di teralwa. Ilaya kaya umiiba, ibal kobe yalini guman ta kanekire, inin
nomanin si pirungwa mere iru ere yalini tomua. Ere yalini tongwa mere,
yalin kobe para Na U Ibal Obinga Yal giil pire na tenamua." 13 Dimia ena
gawlima sutakobe iru nomanin si pirungwa, "Ayo, malia nil bile tongwa
yal Yon milungwa mere pire dimua," dungwa.

Gaan ta sia den miriin suna milungwa, Yesu maa si mena erungwa
(Mak 9:14-29; Luk 9:37-42)

14 Ena yalin kobe pi ibal binanbile milungwa gul ongure, yal ta Yesu
milungwa gul yaa gobin bile mile 15 iru di tongwa, "Singabo, i miriin wen
pire na wanan to. Yalini kamina egilungwa yal milemia nuure omilin
maalangwa, ena gaul si enderin te nil ali ere milemua. 16 I gawlimanin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kobe aa te wai ere tenama dire awli ubinba, aa te wai erala di erimba,
kuunin paikimua." 17 Dungure Yesu maan dire iru di yalini tongwa, "Ayo,
i yal kobe malia maalinga pire gi dikire, taalime eringa ibal milinwa.
Kaun tamintan inin bole imo mile pairale? Kaun tamintan i taalime
eringa na obin ere kine ire warabine? Gaan iray awli na na to." 18 Dire,
sia kan tongure sia u mena ongure dungwa kaun wen i, gaan gin taran
pilaan pai milemia.
19 Ena gawlima kobe pi Yesu milungwa gul pire, yalin kobe inin ku
bile milere iru sirin bile tongwa, "Tameran na yal kobe sia maa si mena
erabina di erebinga paikime?" 20 Dungure Yesu maan iru di tongwa, "I
pire gi tawliga dingiray paikimua. Na kawen di terala i piro. Koruul milin
dungwa mere iru pire gi dinanga, ena 'Kamin kuul ta i pi baan ta po,'
dinanga namua. Kal para wen erala di piranga ena eranga painamua.
21 [I komina mawal ere ana di God tere, 'Aa ki di na to,' dinanga ena sia
iru maa si mena eranba, ana iru di tekenanga kuunin ta erekinanwa,"
dungwa.]

Yesu gulere alalwa kwi ama dungwa
(Mak 9:30-32; Luk 9:43-45)

22 Ena gawlima kobe para Galili gariba gul u ku bilungure, Yesu iru di
tongwa, "Na U Ibal Obinga Yal, yal kobe na kanin sire awli ibal tenamua.
23 Tenangure na si gulamba, are kaun sutakobe wei sinangure kwi
alalwa." Dungure gawlima kobe miriin pirungwa.

Yudia ka main ogu kobile takis tongwa Yesu ka dungwa

24 Ena yalin kobe Kapanaum ai u bawa dungure ka main ogu kobile
takis ingwa yal kobe, Pita milungwa gul ure iru sirin bile tongwa, "I nil
si tongwa yal, ka main ogu kobile takis tom mo, tekeme?" 25 Dungure
Pita, "Tomua," dungwa. Dire ogu ala pire ka dirala dimba, Yesu kaya dire
iru di Pita tongwa, "Gariba gul yal bil kobe kobile takis ingwa we. Enin
taw kobe tom mo, gariba baan ta ibal tome? I inin nomanin si piranga
mere di na to." 26 Sirin bilungure Pita, "Baan ta ibal tomua," dungure ena
Yesu iru di tongwa, "I iru dingi, ena enin kobe tekenangwa paikinamua.
27 Paikinamba, nigi de pire na yasu ta tekinangwa, ena i nil benge pire
nil kabe sungwa kan pusi nil ali ere, nil kabe goma sinangure giran ali aa
paule kananga, kobile moni dinamua. Ka main ogu kobile takis pi kobile i
tenanga, na te i takis terabinga mere kuunin painamua," dungwa.

Ibena yal bil mileme dire ka bolebilin dungwa
(Mak 9:33-37; Luk 9:46-48)

18 1 Ena kaun i gawlima kobe Yesu milungwa gul ure iru sirin bile
tongwa, "God kenin ere ke milungwa ai, ibena singaba mile goma

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

name?” 2 Dungure gamege ala dire, “Wo,” dungure ungure, gawlima kobe
milungwa suna alungure 3 Yesu iru di yalin kobe tongwa, “Na kawen
dirala piro. I nomanin suna si kiruul sikire u gamege mere pekenanga,
ena God kenin ere ke milungwa ai suna ta pekenanwa. 4 Yal ta nomanin
yaa ime sire gamege mere mile u main nangwa, ena yalini God kenin
ere ke milungwa ai suna singaba mile goma yenamua. 5 Yal ta na guunan
kanan pire aa te wai ere gamege tenangwa mere yalini para aa te wai ere
na tenamua.

Yal ta pire gi dungwa ibal kela kula tenamba
(Mak 9:42-48; Luk 17:1-2)

6 “Gamege iru pire gi di na tongwa iwe. Yal ta ure kakiibi di kela kula
tenangure gaan i kal digan ere taalime erangwa, ena gain giil bilkaw
piramua. Kela kula tongwa yal i, kobile bilkaw naan mina kan sire pusi
pirin nil ali erangure, sagu dire gulangwa paimua. 7 Gariba gul ibal
kakiibi di kela kule tongwa, ena ibal taw kobe kal digan ere taalime
erungwawe. Ayo, gariba gul ibal gain giil piramua. Kakiibi di kela kule te
milamba, kela kule tongwa yal iwe. Ayo, yalini gain giil piramua.
8 “I kawnin mo anin erina kal digan ere taalime eringa i, di keli sire
piseranga mere i kal digan i pisero. I anin kawnin sui para wai imo
dungwa, enderin gaul ai nanga ta paikinamba, i anin kawnin ta diman
dinangure kamin ai mile painanga ena iru painamua. 9 I omilin kanina
kal digan ere taalime eringa i, i omilin woule eranga mere kal digan
i pisero. I omilin su para wai imo dungwa enderin gaul ai nanga ta
paikinamba, i omilin ta woule eranga kamin ai mile painanga ena iru
painamua.
10 “Ena gamege goma dibinga iray, i nigi de pire tekio. Yalin kobi pire
ka dirala i piro. Na Abe kamin mina milungwa, yalin kobe angel yalini
guman mina morin morin milemua. 11 [Ibal kobe God main ta pirekire
wou bilungwa aa ki di tegire, sigare kule u wai nama dire, Na U Ibal
Obinga Yal ere ime wiwa.]

Siipe siipe ta u baan ta ongwa ka di bile dungwa
(Luk 15:3-7)

12 “Ka pore di i terala main paangwa mere i nomanin si piro. Yal ta
bolima siipe siipe wan kandiret kenin ere milungwa, ta u baan ta nangwa
yalini takal erame? Bolima siipe siipe nainti nain wai imo mile, kowan
ali milungwa pisere, ta u baan ta ongwa waa duunamua. 13 Na kawen
dirala piro. Inanin si waa duure kanangwa iwe, bolima siipe siipe nainti
nain wai imo milungwa wai pirimba, ta waa duure kanungwa wai wen
pire miinin maamua. 14 Yal ta iru erungwa mere gamege i u baan ta
nama dire i Kamin Abe iru ta pirekemua.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Enin ta kal digan ere i tenangwa i yasu u taran nanga, main paangwa

15 "I enin taw kobe kal digan ere i tenangwa, i pi yalini milungwa
gul pire i yasu inin milebilgiray, pirin paangwa i di maribe ero. I ka
dinanga pirangure i yasu u taran nanwa. 16 Dimba i ka dinanga ta
pirekenangwa, ena yal ta mo sutan para awli nangire i kalkan di maribe
eranga, yal sutan mo sutakobe kane piramua. Pirangwa eme ka kol
erangure kanungwa yal milamua. 17 Dinamba yalin kobe ka dungwa para
pirekenamia, ena ka main ibal taminin para di gawa di to. Di tenangire
para pirekenamia, ena Yuda milekungwa ibal mo takis ingwa yal
milungwa mere, nomanin si pire yalini to.
18 "Na kawen di terala i piro. Gariba gul mile, kal ta manaa dinanga
kamin ai ka dinga i milin u maribe namua. Te gariba gul mile, ka ta 'Para
painamua,' dinanga kamin ai para, ka dinga i milin u maribe namua.
19 Kwi di terala i piro. Ena ibal sutan ka ta painangwa, ka dibia ere
nomanin u taran nangure ana di God terabilga, ena na Abe kamin mina
milungwa kal iray i tenamua. 20 Yal sutan mo sutakobe na pire u taminin
milangwa, na para suna milabinwa. Milabinga, na Abe kamin mina
milungwa kal iray i tenamua." dungwa.

Konagi aa ki dungwa yal, pirin pai dungwa gule ere tekungwa, Yesu ka di bile dungwa

21 Ena Pita Yesu milungwa gul ure iru sirin bile di tongwa, "Singabo,
na enan taw kobe kal digan ere taalime ere na te milangwa, ginin
tamintan pirin gule ere terabine? Ginin anan kole muru kole sutan gule
ere terabino?" 22 Dungure Yesu iru maan dire di tongwa, "Anan kole
muru kole sutan, tamama. Kaun kaun pirin gule ere te milangal milanwa.
23 Iru dibinga piregire God kenin ere ke milungwa, iru mere milemua.
Yal bil ta milere yalini konagi aa ki dungwa yal kobe, konagi ere kobile
moni irere kwi maan yal bil tenama dire, aa tekun erala di piremua.
24 Kobile maan tenangwa aa tekun erala di erungwa, ena yal ta kobile
moni binanwenbile, miliyon taw kobe, pirin pai dungwa kwi maan te ain
erala di eremua. 25 Pirin pai dungwa gule erama dire, kobile moni kuunin
erekimia, ena yal bil kobile moni inama dire yal i, te ebinbi te wan abilin
kobe, te yalini kal para wen, yal ta terala di piremua. 26 Iru piremia ena
konagi aa ki dungwa yal kobaan milungwa gul yaa gobin bile mile kawan
dire iru di tongwa, 'Kaun taw imore mile eme kobile moni muru i kwi
maan te ain erabinwa.' 27 Dungure kobaan miriin wen pire tere, pirin
bilkaw paangwa gule ere tere, 'Para ere po,' di tomua.
28 "Ena yalini malge pire enin ta bole konagi aa ki di kobaan tongwa
yal ta, kobile moni ten kina tawle goma tongure pirin paingure, ena naan
aa gi dire iru dungwa, 'Kobile moni tega malia i maan na to.' 29 Dimia ena

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

konagi aa ki dungwa yal ta, yaa gobin bile kawan dire iru dungwa, ‘Kaun
taw imore mile eme kobile moni kwi maan te ain erabinwa.’ 30 Dimba
manaa dire kanin sire kobile moni tenama dire, kanin paangwa ogu
ala eremua. 31 Konagi aa ki dungwa yal taw kobe, yal ta iru erungwa
kanere, nigi de wen pirere, pi kobaan milungwa gul pire di gawa dimua.
32 Dimia ena kobaan ‘Ere wo,’ di gala di konagi aa ki dungwa yal tongure,
ungure iru di tongwa, ‘Nil erari yale, i yal digan milinwa. I kaan di na
tengire, kobile moni para muru pirin pai imo dungure malia gule ere i
tegirawa. 33 Tega, na miranan wen pire i tega mere, konagi aa ki dungwa
yal ta, miriin wen pire tenaniba.’ 34 Dire kobaan den gulere aa ki di
tongwa yal gain giil pirama dire, nusi kanin paangwa ogu eremua. Gain
giil pire tenangure kobile muru maan te piserangwa, ena kanin gule
eramua. 35 Ena, i enin kobe kal digan ere taalime ere i tongwa, pirin gule
ere tekenana kobaan ere yal ta tongwa mere, na Kamin Abe iru ere i
tenamua.” Dire Yesu iru dungwa.

Yal abal se keli sungwa main Yesu ka dungwa
(Mak 10:1-12; Luk 16:18)

19 1 Ena Yesu ka dungwa i di pisere Galili gariba gul pisere, pi Yudia
gariba suna ongwa. Yodan nuule binan kole ime ongwa. 2 Nibil
erungwa ibal binanwenbile duulin bile ongure, yalini kol iray aa pilaan
pay tongwa.

3 Parasi kobe taw urere Yesu sua i kanala dire, iru sirin bile tongwa,
“Yal ta ebinbi imore de erungwa, na kile kaman ka main paangwa si keli
sim mo, sekime?” 4 Dungure Yesu iru maan dire di tongwa, “ ‘Kamin kaya
wen God gariba ere yongwa, yal te abal ere yomua,’ dire ka main minin
ganin iru bilungwa kere pirekeno? Piringirawa. 5 Te ta para iru bilungwa,
‘Yal nen man ogin pisere, ebinbi bole ki paire yalsui su waire u taran
namua.’ 6 Iru pirere yal sui nomanin te gain u taran pi milamua. God yal
abal su waire si dawle tenangwa, ibal ta a piraa sekenamua.” 7 Dungure
Parasi kobe iru di tongwa, “Yal ta ebinbi de erala dire, ka minin ganin
bile tere, ‘Ere po’ dinamua dire, tameran Mose ka iru dime?” 8 Dungure
Yesu iru di tongwa, “I girin dire nomanin paikungwa, ena ebinbi de erala
dire ka minin ganin bile tere, ‘Ere po,’ Mose dire iru dimua. Ebinbi de
erangwa Mose ‘Para paimua,’ dungwa. Dimba kamin kaya wen iru ta
erekimua. 9 Te ka ta iru dirala piro. Abal pi yal ta kunibe ikimba winbi
abalini de erangwa, ena abal ta kwi inangwa, yalini abal i kunibe ingwa
mere inamua.”

10 Dungure gawlima kobe iru di tongwa, “Win ebin main iru painamia,
ena yal imore milangwa wai painamua.” 11 Dungure Yesu iru dungwa,
“Ena ka dungwa i, ibal para pirangwa ta paikinamba, God mile ibal
taw pirama dungure, ena ibalin kobe piramua. 12 Yal taw kobe abal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ikinangwa main iru paimua. Yal taw kobe man kule yomba yal wen ta milekire, abal ta inangwa ta paikinamua. Te yal taw kobe ibal kal ta ere tongure abal ta inangwa ta paikinamua. Te yal taw kobe God kenin ere ke milungwa mere pirere, abal ta ikinamua. Ka nil si tobinga i yal kobe pirama dire kuunin painangwa, ena yalin kobe piramua," dungwa.

Yesu gamege gibilin aa taw sire kaman tongwa
(Mak 10:13-16; Luk 18:15-17)

13 Yesu gamege gibilin aa taw sire ana di God tenama dire, ibal kobe
gamege awli Yesu milungwa gul ongwa. Ongure gawlima kobe kan tomba
14 Yesu iru dungwa, "Gamege kobe na miliga gul urala di unangwa, i iru
kobaan si tekio. Gaan iru milungwa God kenin ere ke milungwa ai ali
painamua." 15 Dire gibilin aa taw sire ere ongwa.

Yal ta kal binanbile aa te nongwa
(Mak 10:17-31; Luk 18:18-30)

16 Ena yal ta Yesu milungwa gul ure iru di tongwa, "Nil si tongwa yalo,
ta konagi wai erabinga mile pairabingal pairabine?" 17 Dungure Yesu iru
di tongwa, " 'Konagi wai erabinwa,' dingiray, tameran sirin bile na tene?
God inin tawle wai milemua. Wai wen mile pairalgal pairala dire, kile
kaman ka wiina ero." 18 Dungure yal ta i sirin bile Yesu tongwa, "Ta kile
kaman ka wiina ere terabine?" Dungure Yesu iru waa dire dungwa, "Ibal
si gulekio, abal te gi kunibe nekio, kal kunibe nekio, kakiibi digwane
waa tekio, 19 nenin manin ai yebe di to, i inin nomanin tenga mere, i ye
nenga ibal kobe nomanin ama iru to." 20 Dungure yal garamil i maan iru
di tongwa, "Malia kile kaman ka dingi iray, na wiina ere miliiba, takal
para eralga painame? 21 Dungure Yesu maan iru di tongwa, "I ibal dimi
di milala di piranga, ena i pi bona aa te nenga ibal tere kobile moni ire
aa te nekungwa ibal obin si to. Tenanga kamin gul bona gana aa te nere
ure, na munan kol duulin bilo." 22 Dungwa pirere, bona binanbile aa te
nongwa, guman wai kane miriin wen pirere ere ongwa.
23 Ongure Yesu iru di gawlima kobe tongwa, "Na kawen dirala i piro.
Bona binanbile aa te nongwa ibal, God kenin ere ke milungwa ai suna
nangwa, nega wen dinamua. 24 Ta dirala piro. Bolima kamel kay kiibanin
kuun yongwa suna ali nangwa konagi nega dimba, aa te nongwa yal
God kenin ere ke milungwa ai suna ali nangwa, kal nega wen dimua."
25 Dungwa gawlima kobe pirere pire buul wen kunere iru sirin bile Yesu
tongwa, "Ibena God aa ki di tenangure sigare kule u wai name?" 26 Di
tongure, Yesu yal kobe tena kanere iru dungwa, "Ibal iru ta erekinamba,
God konagi para wen erangwa kuunin paamua."
27 Dungure Pita iru maan dire dungwa, "Dinba, na yal kobe kalkan
para wen pisere i duulin bilebinwa. Na yal kobe takal irabine?"

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Dungure Yesu di tongwa, “Na kawen dirala i piro. Gariba gul kamin
ta kwi wen u maribe nangwa kaun, Na U Ibal Obinga Yal gariba kenin
erungwa ain pire yal bil milabinga, ena kaun i, i gawliman anan kole
kole muru kawnan milin su para, gariba kenin erungwa yal bil ain pire,
Isirel ibal yal gawlin gawlin anan kole kole muru kawnan milin su nil
tere, ka kol pire tenanwa. 29 Ibal kobe na wai pire, ogin gul te abinbi te
kebinbi te alenbi te nen te man te gawlin te gariban kalkan kobi mere
piserangwa, ena kalkan kobe binanbile, wan kandiret mere, inangure, te
mile painangwal painama dire God iru ere tenamua. 30 Dibinba ibal taw
kobe, guman kol milungwa kwi u mun kol milamua, te ibal taw kobe,
mun kol milungwa kwi u guman kol milamua,” dungwa.

Ibal girepe kan gul nil konagi erungwa, Yesu ka di bile dungwa

20 1 Dire Yesu iru dungwa, “Girepe kan gul kobaan kwimile
taanima malge pire, nil konagi ibal konagi gul aa ki di tenama
dire ongwa mere, God kenin ere ke milungwa iru mere milemua. 2 Ibal
taw kane, ‘Are kaun ta tobe bilungwa mere, kina taranta teralwa,’
dungure, ibal ‘Para kuunin eremua,’ dungure konagi erama dire, nusi
girepe kan gul suna eremua. 3 Are taw suna ongwa, nain kilok, yalini kwi
malge pire yal taw imore milungwa kanere, iru di tongwa, 4 ‘I pi girepe
kan gul suna konagi eranga ena aibe tobe kuunin teralwa.’ Dungure
ere omua. 5 Ena omale kaun te pu dungwa kaun para, kwi kwi pire iru
eremua. 6 Are pi pera waangure, paib kilok, kwi malge pire yal taw para
imore milungwa kanere dungwa, ‘Tameran are kaun kemina i imore
miline?’ 7 Sirin bile tongure ibalin kobe, ‘Ibal konagi ta na tekemua,’
dungure yalini di tongwa, ‘I para girepe kan gul suna konagi ero.’
8 “Ena kamin girungure pare komina gul kobaan iru di nil konagi
kenin erungwa yal tongwa, ‘Nil konagi ibal, ere wo, di gala dire tobe to.
Nil konagi ibal eme ungwa i goma tobe tere, te goma u konagi erungwa
ibal, i eme tobe to,’ dimua. 9 Nil konagi ibal are pi pera waangure, paib
kilok, kawn kule konagi erungwa, yal taran taran kina taranta tongure
imua. 10 Iru tongwa, goma u konagi erungwa ibal, kobile bil na tenama
di pirimba, para kina taranta tomua. 11 Kobile moni irere, nigi de pire
konagi kobaan tomua. 12 Tere iru dungwa, ‘Yalin kobe baan tawlita,
wan awa, konagi erimba, na yal kobe konagi nega dire ere are dongwa
gul erebinga, tobe yalin kobe tenga mere iru na yal kobe tawle tenwa.’
13 Dimba komina gul kobaan maan iru di yal ta tongwa, ‘Ye nega, ena i
piro, i konagi are kaun ta eringa, kina taranta para kuunin eremua, dinga
na kobile kunibe ikibinwa. 14 Ena i kobile ire ere ogun po. Yal ta eme u
konagi erungwa, i tobe tega mere yalini para terala di piriwa. 15 Na inan
kobile moni kal ta erala di piriga para paangwiwe, mo na inan yal miliga
sanan bale na teno?’ ” 16 Yesu ainere iru dungwa, “Ena iru paamia ena

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibal mun kol milungwa kwi u guman kol milangwa, te ibal guman kol milungwa kwi u mun kol milamua," dungwa.

Yesu gulere kwi alalwa dire, goma ginin sutan dire malia kwi ama dungwa
(Mak 10:32-34; Luk 18:31-33)

17 Ena Yesu pi Yerusalem ibe ongwa kaun, gawlima kobe anan kole kole
muru kawnan milin sutan, awli inin baan pire iru di tongwa, 18 "Ena i
piro. Na yal kobe Yerusalem ai pi u bawa dirabingire, yal taw kobe Na U
Ibal Obinga Yal awli pi Yuda kenin erungwa yal bil kobe, te ka main nil
si tongwa yal kobe para tenangure, na aa gi di milere, 'Si gulo,' dire 19 na
awli Yuda milekungwa ibal tenamua. Tenangure yalin kobe ka di sutaw
ere tere, bolima gain galan yongwa kuba aa te sire, eri pera mina na si
gulamua. Ena kaun sutakobe wei sinangure, God si kwi ye na tenangure,
alalwa," dungwa.

Yemis te Yon yal sui, singaba milabila di pirungwa
(Mak 10:35-45)

20 Sebedi wan sutan milere yalin kobe man bole, Yesu milungwa gul
ungure, ena abalini yaa gobin bile mile, Yesu kal ta ibal ta tenama dire
kaan dungwa. 21 Dungure Yesu iru di abalini tongwa, "Takal i terale?"
Di tongure abalini iru dungwa, "I kenin ere ke milanga kaun u bawa
dinangure, na wanan sutan i daanin kole kole mile, singaba milabila
di i kirara kawen di na to." 22 Dimba Yesu maan iru di tongwa, "I yasu
kanekun ere dikinwa. Ibal kal ki ere na tenangwa piralga mere, i para
pire kuunin painamo?" Di tongure yal su, "Para pairabilwa," dungwa.
23 Dungure Yesu iru di tongwa, "Owa, ibal ki ere na tenangwa piralga
mere i yasu para piranba, na daanan kole kole milo, di teralga na konagi
ta paikimua. Na Abe, 'Milo,' dima di pirungwa mere milamua," dungwa.
24 Iru dungwa mere gawlima kobe anan kole kole muru imo milungwa
pirere, nigi de pire kebin abin su tongwa. 25 Tomba Yesu pirere, "Ena yal
kobe ere wo," di gala dire iru di tongwa, "Gariba baan ta kenin erungwa
yal kobe enin gawliman awli ure nil konagi yongure, te yal singaba
ibal kobe ke milungwa mere i kaninwa. 26 Kaninba i suna ali iru ta
erekinanwa. I milinga gul suna, yal ta singaba milala di pirangwa, yalini
nil konagi ere gawlima kobe tenamua. 27 I milinga gul suna yal ta ogu
bire kaana mile singaba bil milala di pirangwa, yalini ibalin kobe muru
nil erari yal milamua. 28 Na U Obinga Yal para nil konagi ere na tenama
dire ime ukiiba, na nil konagi ere ibal terala dire wiwa. Gariba ibal
miriki kal digan ere taalime erungwa, pirin i gule ere tegire imore baan
pire sigare kule u wai pi milama dire, na tobe tere gulalwa," dire Yesu iru
dungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Omilin gi dungwa yal sui, Yesu aa pilaa di tongwa
(Mak 10:46-52; Luk 18:35-43)

29 Yesu te gawlima kobe Yeriko ai pisere ere nala di ongure, ibal
binanwenbile duulin bile ongwa. 30 Omilin gi dungwa yal sui kombil
binan milere, "Yesu kola umua," dungure pirere, gala dire iru dungwa,
"I Debiti Gawlin milinga miriin pire na to." 31 U ku bilungwa ibal
kan tere, "Sime milo," di tomba, gala bil dire iru dungwa, "Singaba, i
Debiti Gawlin Kirisito milinga miriin pire na to." 32 Dungure Yesu abili
milere, "Ere wo," di gala dire ungure, iru sirin bile tongwa, "Kal ta ere
i terabinga takal nomanin si pirine?" 33 Dungure yal sui iru dungwa,
"Singabo, omilan pilaa dinama dire, iru nomanin si pirebilgayawa."
34 Ena Yesu miriin pire tere, yal sui omilin aa tongure gin taran omilin
pilaa dungure, yal sui Yesu duulin bile ongwa.

Yesu singaba bil milere, Yerusalem ongwa
(Mak 11:1-11; Luk 19:28-40; Yon 12:12-19)

21 1 Ena ibal yalin kobe Yerusalem u maala ure ogu ai ta kaan
Betepage u bawa dungure, ai iray kamin kuul kaan Olibe binan
kole dungwa. Baan iray u bawa dungure Yesu mile, gawlima kobe sutan
nusi ere 2 ka iru di tongwa, "I ogu gul kola kaninga po. Ogu gul i pirere
ena nanga kaun wen i, bolima donki kan kule milere, te gawlin kumil
kwi para milungwa kananwa. Kan gule ere bolima donki sui awli wo.
3 Yal ta manaa dinangwa ena iru di ta, 'Singaba irala di pire, konagi ta
eramua.' Dinanga, 'Ena para ire ere po,' dinamua," dungwa.
4 Goma wen ka kebe yal dungwa mere pi nima nama dire, kal iru u
maribe ongwa. Ka kebe yal iru dungwa,
5 "God iru dimia, 'Sayon ogu ai gawlin kobe iru di to. I kenin erungwa
yal bil i milinga gul unamua. Yalini kabin si milere bolima donki aw
si ire unamua. Bolima donki gawlin kumil kwi aw si ire unamua.' "
6 Yesu ka di tongwa wiina erere pi erungwa. 7 Bolima donki te gawlin
para awli urere, mun bolimina inin gal kaw tongure Yesu bolima donki
aw sungwa. 8 U ku bilungwa ibal taw binanbile gal kombil bolimina pilaa
di yongure, ibal taw kobe eri minin arin bile wi yuure, kombil para pire
yongwa. 9 Ibal kobe taw goma, te taw eme ongwa para, "Aya maya," dire
iru gala dungwa, "Debiti Gawlin Kirisito deminin si terabinwa. Yal ta God
ka dungwa kebe ere yuungwa God miriin pai tenamua. Kamin mina ibe
kobe God deminin si tenamua."
10 Ena Yesu Yerusalem ai u bawa dungure, wi yau dire sina di u
kowa dungure, ena ibal kobe iru sirin bilungwa, "Yal i ibena mileme?"
11 "Nasarete ai Galili gariba gul suna dungwa nen, God ka kebe yal Yesu
milemua," dire u ku bilungwa ibal iru dungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ka main ogu ala ibal kalkan aibe tobe irala di yongwa Yesu i sutaw erungwa
(Mak 11:15-19; Luk 19:45-48; Yon 2:13-22)

12 Ena Yesu mile Yuda ka main ogu bil ala pire, kalkan yongwa ibal
te gibilin sungwa ibal waa kire di malge erere kobile tobe erungwa yal
kobe, bol a garu direre, kauba si gale God tenangwa kauba imil yongwa,
ibal amin di milungwa bol para, a garu dungwa. 13 Direre iru di tongwa,
"God dungwa mere ka main minin ganin iru bilungwa, 'Na ogu ibal
ana dungwa ogu dinamua.' Dinamba i kalkan yere te gibilin singa, ena
kunibe ibal kobile giran ale paangwa mere, na ogu ama iru paangwa
erinwa," dungwa.
14 Yesu ka main ogu bil ala milungwa, omilin gi dungwa ibal te kawn
ki sungwa ibal para ungure, Yesu aa te pilaan pai tongwa. 15 Yesu kal iru
erungwa ibal kane buul kune pirungure, te gamege ka main ogu bil ala
mile, "Debiti Gawlin Kirisito deminin si terabinwa," dungwa ena Yuda
ka main kenin erungwa yal bil kobe, te nil si tongwa yal kobe bole, nigi
de wen pire milungwa. 16 Milemia ena iru di Yesu tongwa, "Gamege
ka dungwa iray i main pirekeno?" Dungure Yesu, "Na piriwa," dire iru
dungwa, "Gamege te gaan amin nongwa para deminin si tenama dire, nil
si tenwa," dire, "Ka main minin ganin iru bilungwa ta kere pirekeno?"
17 Yesu yalin kobe Yerusalem milungwa pisere, ere pire Betani ogu ai
gilaa iray pai milungwa.

Eri akola milin kulekenama dire, Yesu kura ka di tongwa
(Mak 11:12-14, 20-24)

18 Ul paire alere kwi mile ere Yerusalem ai nala di ongwa, kol baan
kenan gule milungwa. 19 Milere eri akola ta kombil binan dungwa kanere,
pi maala omba, milin ta kulekire arin tawle sungwa. Simia ena iru di
akola tongwa, "Milin kwi ta kulekio." Dungure, akola gin taran kengi sire
gulungwa. 20 Gulungure, gawlima kobe buul kune kanere iru sirin bile
tongwa, "Akola gin taran keni sungwa, tameran iru ereme?" 21 Dungure
Yesu maan dire iru di tongwa, "Na kawen di terala i piro. I pire gi dire
nomanin sutan sikinanga, ena na eri akola ere tega mere, para iru eranga
painamua. Te iru tawle tamama. I iru di kamin kuul ta tenanga, 'I pi
pirin nil suna yaa so,' dinanga ena pi yaa sinamua. 22 I pire gi dinanga
ena kal ta ana di God tenanga inanwa," dungwa.

Yesu main erungwa, ibena yobilaan bile tome? Dire sirin bilungwa
(Mak 11:27-33; Luk 20:1-8)

23 Ena Yesu kwi pi Yuda ka main ogu bil ala pire, nil si te milungwa
kaun, Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe, te singaba kobe bole ure

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iru sirin bile Yesu tongwa, “I kal main eringa, ibena yobilaan bile i tome?
Te ibena ‘Ero,’ di i tome?” 24 Dungure Yesu maan iru di tongwa, “Na ka
ta sirin bile i tegire, i maan di na tenanga, yal ta ‘Ero,’ di na tongwa, yal
i di maribe eralwa. 25 Yon nil bile tongwa main u maribe ongure, ibena
yalini nusi erime? God nusi erim mo, ibal nusi ereme?” Dungure yalin
kobe inin ka diria ere iru dungwa, “ ‘God nusi eremua,’ dirabinga yalini
iru dinangwa, ‘Tameran yalini i pire gi di tekine?’ 26 Paamba, ‘Ibal nusi
eremua,’ dirabinba ibal para muru mile, ‘Yon ka kebe yal milemua,’ di
iru aa gi di pirungure, na yal kobe kuril pirebinwa.” 27 Dimia ena yalin
kobe iru maan dire di Yesu tongwa, “Na yal kobe pirekun erekibinwa.”
Dungure Yesu di yalin kobe tongwa, “I iru dinga, ena yal ta ‘Ero,’ di na
tongwa, para di maribe ere tekeralwa.” dungwa.

Yal ta wan sutan milungwa, Yesu ka di bile dungwa

28 “Ena ka pore di i terala main painangwa mere nomanin si piro. Yal
ta milungure wan sutan milemua. Yalini iru di wan kominin tongwa,
‘Wanane, kemina na komina gul konagi erana po.’ Dungure yalini 29 ‘Na
nala pirekiwa,’ di tomba, eme nomanin si kiruul si pire omua. 30 Ena nen
ama iru di wan emin tongure, yalini mile, ‘Abe ere nalwa,’ di nen tomba,
pekemua. 31 Wan ena nen ka dungwa wiina ereme?” Dungure yalin kobe
iru maan dire di tongwa, “Wan kominin eremua,” dungure Yesu iru di
tongwa, “Na kawen di terala i piro. Kobile moni takis ingwa yal kobe,
te yal maale ingwa abal kobe bole, God kenin ere ke milungwa ai suna
goma namua. Nangure i eme nanba. 32 Nil bile tongwa yal Yon, ure i kol
wai ta bala di i tomba, yalini ka dungwa aa gi di pirekingi. Dimba takis
ingwa yal kobe, te yal maale ingwa abal kobe bole, aa gi di piremua.
Pirungwa i kaninba, i nomanin suna si kiruul sikire, pire gi di tekinwa.
Iru paangwa ena ibalin kobe goma namua,” dungwa.

Yal digan taw, girepe kan gul konagi erungwa, Yesu ka di bile dungwa
(Mak 12:1-12; Luk 20:9-19)

33 “Ka ta di bile dirala ena i piro. Gariba kobaan ta, girepe kan milin
yaalere, gul sirere girepe milin niriin duu yerala dire, mawl ta woomua.
Yalini komina gul i kenin ere milama dire ogu ta kiire, yal taw kobe tere,
‘I kenin ere mile milin taw i nenangire, na taw nerabinwa,’ di tongwa. Di
tere pi gariba baan ta tayan ki pai milemua. 34 Milin bol yongwa kaun,
gariba kobaan milin taw irala dire, nil erari yal kobe nusi erungure
omua. 35 Kenin erungwa ibal kobe, nil erari yal kobe aa gi di milere, ta
kuba sire, ta si gulere, ta kobile kuba simua. 36 Ena gariba kobaan nil
erari yal taw binanbile kwi nusi erungure, goma erungwa mere kwi
eremua. 37 Eme wan nusi erere iru pirungwa, ‘Yalin kobe na wanan aa
te wai ere tenamua.’ 38 Nusi erimba wan ungwa kanere, diria ere iru

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dungwa, ‘Gariba kobaan wan kominin milungwa, nen kulgal bona muru
inamua. Na yal kobe yalini si gulabinga, ena kal para irabinwa.’ 39 Dire
yalini aa gi dire pusi girepe kan gul mena ere, si gulemua,” dungwa.
40 Dire Yesu sirin bile tongwa, “Eno, girepe kan gul kobaan unangwa,
takal ere kenin erungwa yal kobe tename?” 41 Dungure yalin kobe iru
maan di tongwa, “Gariba kobaan ki erungwa yal kobe kirara si gulere,
girepe kan gul yal taw tenangure, ena milin bol yongwa kaun milin taw
kobaan tobe tenamua.” 42 Dire iru di tongwa, “Ka main ka minin ganin
baan ta iru bilungwa i kere pirekeno? Piringi ena i piro.

‘Ibal ogu kiingwa, eri ta piserungwa eri ire i pi biriin wen mina yomua. God Singaba kal iru erungure, na ibal kobe kane buul wen kunebinwa.’

43 Ena iru paangwa ka di terala i piro. God kenin ere ke milungwa mere
ta nekenangure, ibal taw kobe nere God konagi eramua. 44 [Te yal ta
eri iray kaun si wabe sungure kol gaul sinangwa, ena suna si darual
dinangure gulamua. Te eri iray yuu di ime ure yal ta si diri dinangwa,
ena suna kinin kale gulamua.”]
45 Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe te Parasi kobe, “Yesu di
bile dungwa mere kanin di na tomua,” di pirere, kanin sirala di eramba,
ibal binanbile u ku bilungwa mile, “Yesu ka kebe yal milemua,” dungure
yalin kobe kuril pirungwa. 46 (-)

Abal irala dire komina bil ki tongwa, Yesu ka di bile dungwa
(Luk 14:16-24)

22 1 Ena Yesu kwi di bile dire iru di ibal kobe tongwa, 2 “Yal bil ta
abal gibilin si wan tere komina bil tongwa mere, God kenin ere
ke milungwa iru mere milemua. 3 Yal bil nil erari yal kobe nusi erere iru di
tongwa, ‘Goma wo, di tobinga ibal iray, ena malia wo, di to.’ Pi di tomba
ibalin kobe urala pirekemua. 4 Pirekemia ena nil erari yal taw, ka kebe
yere iru di tongwa, ‘Goma wo, di tobinga iray ibal i iru di to. Komina bil
ki terabinga aa tekun erere, bulimakaw te bulimakaw kumil kwi kuulin
bilungwa kaya sirere, kalkan para aa tekun ere yobinga ena komina bil
nenama di tobinga ibal iray, kaya ere wo dana po.’ 5 Di tongure ere pire di
tomba, ‘Wo’ di tongwa ibal kobe pire unin sirere, pi den konagi ere milemua.
Yal ta pi komina gul konagi erungure, te yal ta pi sitoa balungure, 6 te yal
taw kobe nil erari yal kobe aa gi direre, kuba sire si gulemua. 7 Yal bil pirere
den gulere simil nen nusi erungure, sungwa yal kobi si gulemua. Si gulere
ogin si gale de taa eremua. 8 Yal bil iru erere, nil erari yal kobe ‘Ere wo,’ di
gala dungure ungure, iru di tongwa, ‘Komina bil kaya aa tekun erebinba, ibal
kobe ere wo, di tobinga nenangwa mere paikimua. 9 Ena i pi kombil pire, ibal
kananga komina bil nenana wo, di to.’ 10 Di tongure pi kombil pire ibal wai,
te ibal digan milungwa para kanere, gure i ala erungure, ogu di dimua.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 "Yal bil ibal milungwa kanala dire ogu ala pire, yal ta gal tongwa
sigi dikire milungwa, kanemua. 12 Kanere iru sirin bile tongwa, 'Ye nego,
gal tobinga sigi dekere, ere ala unga iwe.' Dimba yalini ka ta dekemua.
13 Dekungure, yal bil iru di nil erari yal kobe tongwa, 'Aan kawn kan kole
sire, nusi mena si bilungwa gul i erangire, koliba kol i yal kobi kay mun
bile yaare miirere sigin gibi nuunamua.' " 14 Dire di wei sire iru dungwa,
"Ibal binanbile 'Ere wo,' di gala dimba ibal tawliga paale suna ere imua,"
dungwa.

Ibal kobe kobile takis Sisa terabino? dire sirin bile Yesu tongwa
(Mak 12:13-17; Luk 20:20-26)

15 Ena Parasi kobe pirere, Yesu ka dungwa paikungwa pire, kela kule
bawle terala dire di paalungwa. 16 Di paalere yalin kobe gawlima taw, te
Kerodi gawlima kobe para, nusi Yesu milungwa gul erungwa. Erungure pi
bawa dire iru di Yesu tongwa, "Ka nil si tongwa yalo, i morin kirara kawen
dinga pirebinwa. God main paangwa mere nil si ibal tenga para pirebinwa.
Ibal singaba taran i aa ki di tekire, ibal maangwa te yaangwa i nomanin
taran si pirinwa. 17 Ena i iru ere milingi pirere, ka sirin bile terabina main
paangwa mere, nomanin si pire di na to. Kobile takis Orom yal bil Sisa
terabinga, na yal kobe kile kaman ka main paangwa mere se keli sirabin
mo, sekerabine?" 18 Dimba kela kule tongwa pirere iru di tongwa, "I ka di
den miriin kaale tongwa yal iwe, tameran i na sua i kanine? 19 Kobile moni
takis terabinga, ta ire yuungire na kanalwa." Dungure ta yuungure kanere
20 Yesu iru di tongwa, "Kobile moni bolimina ibal milungwa, ibena guman
mere kaan paame?" 21 Di tongure yalin kobe, "Yal bil Sisa milemua,"
dungure ena Yesu iru di tongwa, "Ena i para dina, Sisa kal dinangwa te
inin baan ero. Te God kal dinangwa te inin baan ero." 22 Iru dungure ibal
pire buul kunere, Yesu milungwa gul pisere ere ongwa.

Ibal gulungwa i kwi alamo? dire ibal kobe sirin bile Yesu tongwa
(Mak 12:18-27; Luk 20:27-40)

23 Ena kaun iray Sadusi kobe taw, Yesu milungwa gul ungwa. Yalin
kobe, "Ibal gulere kwi alekinamua," dire nil si te milungwa. 24 Ure ka
sirin bile iru di Yesu tongwa, "Ka nil si tongwa yalo, Mose nil si tere iru
dungwa, 'Yal ta abinbi yal temine mile gulangwa, gaan ta kwi yalini ain
milama dire kebin abinbi ebinbi inamua,' dimua. 25 Dimba, ena kebin
abin anan kole muru kole sutan goma na bole milebinwa. Abin, abal ta
ire yal temine mile gulungure, kebin suna ta abal iray kwi imua. 26 Irere
yal temine mile gulungure, te kebin suna ta iray kwi ama abalini imua.
Kebin imo milungwa kwi ama iru imua. 27 Kebin abin gulungure pare,
ena abal iray para gulemua. 28 Kebin abin para abal iray ingwa, eme ibal
gulungwa kwi alangwa, ibena 'ebinbi miliwa,' dire milame?" dungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Dungure Yesu iru maan dire di tongwa, “Ka main minin ganin
bilungwa, te God yobilaan pai tongwa para pirekingi, ena i ka pirekun
ere dikinwa. 30 Ibal gulere alangwa kaun, yal abal ta ikinangwa paamua.
Angel kobe imore milungwa mere, ibal iru milamua. 31 Ibal gulere
alangwa iru sirin bilinga, God ka di i tongwa i kere pirekeno? Piringi,
ka iru paamia, 32 ‘Ebarakam te Aisaka te Yakobo yalin kobe God, na
miliwa.’ Dimia ena ibal gulungwa ibalin kobi God ta milekemba, ibal kwi
milungwa ibalin kobi God milemua.” 33 Dungure ibal kobe ka dungwa i
pire buul kunungwa.

Kile kaman ka ta wi yebe ongwa
(Mak 12:28-31; Luk 10:25-28)

34 Yesu ka paangwa mere gi dire dimia, ena Sadusi kobe sime
milungwa. Milungure Parasi kobe pirere u ku bilungwa. 35 Bilungure
Yuda kile kaman ka nil si tongwa yal, yalin kobi suna milere, Yesu
ka dungwa paikungwa pire, kela kule bawle tenama dire iru sirin
bile tongwa, 36 “Ka nil si tongwa yalo, Mose kile kaman ka dungwa,
ta ka wi yebe ome?” 37 Dungure Yesu iru di tongwa, “God i Singaba
den miriin tere ibanin tere nomanin tere milangirawa. 38 Kile kaman
ka wi yebe ongwa ka iru paamua. 39 Ka ta kwi u maribe ongwa iru. I
inin nomanin tere gaynin kenin eringa mere, enin taw kobe nomanin
para iru tenanwa. 40 Ka sutan iwe, Mose kile kaman ka, te ka kebe yal
nil si tongwa para ka dungwa i, ka sutan di i tobinga main paamua,”
dungwa.

Yesu sirin bile ibal tere, Kirisito ibena mileme? dungwa
(Mak 12:35-37; Luk 20:41-44)

41 Ena Parasi kobe u ku bilungwa Yesu sirin bile tere iru dungwa,
42 “God konagi erungwa yal Kirisito milungwi pirere, takal waa dire
kaan galine? Ibena gaan milema di pirine?” Dungure, “Debiti gawlin
milemua,” dungwa. 43 Dungure Yesu iru di tongwa, “I iru dinba God Iban
di Debiti tongure, Debiti mile, ‘Na Singaba milinwa,’ di Kirisito tere iru
dungwa.

44 ‘God Singaba iru di na Singaba tongwa, I ure na daanan wen kol
amin di milo. Milingire i kaymin ibal yaa ime si tegire i egilana
dire, iru ere teralwa.’

Dire tameran iru dime?

45 Debiti inin, ‘Na Singaba milinwa,’ di tongwa, ‘Debiti gawlin iru tawle
milemua,’ dinga tameran i ka iru dine? I dinga ta paikimua.” 46 Yesu sirin
bile tongwa yal ta maan di tenamba, pire unin si milungwa. Ka ta kwi
sirin bile Yesu tenamba, “Ka ta kwi diralga paikinamua,” di pire imore
mile paangwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yuda ka main nil si tongwa yal kobe, te Parasi kobe mile pai erungwa main, nai kane milo

(Mak 12:38-39; Luk 11:43, 46; 20:45-46)

23 1 Ena Yesu kwi ainere iru di ibal taminin te gawlima kobe
tongwa, 2 "Yuda ka main nil si tongwa yal kobe, te Parasi kobe
bole, pi Mose kile kaman ka konagi erungwa ain omua. 3 Omia ena
Mose kile kaman ka di i tongwa mere, kuunin ere wiina ero. Iru eranba
kal erungwa mere i iru ta erekio. Kile kaman ka di i tomba, inin wiina
erekimua. 4 Yalin kobe kal obin dongwa kine ibal tomba, sinege ere aa
ki di ibal kobe ta tekemua. 5 Kalkan erungwa iwe, ibal kobe para na
wai milama di pire ere milemua. Yalin kobe ka main minin ganin piapa
binanbile bilungwa dain bile maabinin mina, te aan kiibaan ale kan
si ere warungwa, i kanina. Te galsuna araway sigi di warungwa, para
kanina. 6 Komina bil nongure, yalin kobe duul kaal kule aa te wai ere
tongure milere, te ka main ogu ala pirere, singaba bol kaana amin di
milemua. 7 U ku bilungwa gul ongure, 'Singabo,' di gala dire te 'Nil si
tongwa yalo,' di tongure wai pire miinin maamua. 8 Maamba i yal kobe
ke kuunin milungure, te nil si i tongwa yal na taran wen milebinga, ena
'Nil si tongwa yalo,' di i tenangwa ta paikimua. 9 'Na Abe taran kamin
mina milemua,' dingi ena gariba gul yal ta, 'Na abe,' di tekio. 10 I yal
kobe singaba taran wen, na God konagi erungwa yal Kirisito milebinga,
ena 'Singabo,' di i tenangwa ta paikimua. 11 Milinga gul yal ta singaba
milama di pirangwa, ena yalini nil konagi yal mile konagi ere gawlima
kobe tenamua. 12 Yal ta mile, 'Na yal singaba mile goma yerabina,' di
pirangwa u main nangwa paamba, yal ta mile, 'Na yal digan mile u main
nala,' di pirangwa, singaba mile goma yenamua," dungwa.

Yuda ka main nil si tongwa yal kobe te Parasi kobe kal nigi dongwa erungwa, Yesu kawre di tongwa

(Mak 12:40; Luk 11:39-42, 44, 52; 20:47)

13 "Yuda ka main nil si tongwa yal kobe te Parasio, i miriin kaale
tongwa yal milingiwe. God kenin ere ke milungwa ai sipere dire i ala
pekire, te ibal ala nala di omba, i manaa di tenga ena gain giil piranwa.
14 [Yuda ka main nil si tongwa yal kobe te Parasio, i miriin kaale tongwa
yal milingiwe. Abal weray kal yongwa i bawle tere girin di aa te nerere,
ana baan araway dire ere miriin kaale tenwa. Iru tenga iwe, goma kal
ki ere milinga giil pire tenamba, malia kal ki ere milinga i, giil bil pire i
tenangwa paamua.]
15 "Yuda ka main nil si tongwa yal kobe te Parasio, i miriin kaale
tongwa yal milingiwe. Ibal ta ibalin kobe ka main pisere, i inin ka main
duulin bile warama di piringi, pire nega di warinwa. Ibal ta i, i duulin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bile warangwa, ena i enderin gaul ai nanga mere ibal ta i kirara namua.
Nangwa ena gain giil piranwa.
16 "Ibal awli enga yal kobo, omilin gi dungwa milingiwe. Ayo, i gain
giil piranwa. Ka nil si tengi, i iru dinga, 'Yal ta Yuda ka main ogu bil pire
maabin mina sire, kal ta iru eralwa dinangwa, ka milin ta paikimua,'
dingiray. Dinba, 'Ka main ogu bil ain yobilagi gol egin galungwa pire
maabin mina sire, kal ta eralwa dinangwa, ena milin paamua,' dingiray.
17 Iru pirina, nomanin paikungwa ibal du milinwa. Ka main ogu bil
kegemama yomba, ain yobilagi gol iwe, kalkan imore dimua. Dimba
ain yobilagi gol ka main ogu egin gale tomia, ena ain yobilagi gol para
kegemama yomua. Iru paangwa ena takal maa yebe ome? Ain yobilagi
gol maa yebe om mo, ka main ogu bil maa yebe ome? 18 Ena i yal kobe
para iru nil si tenga, 'Ka main ogu bil ala kalkan God tongwa bol pire
maabin mina sire, kal ta iru eralwa dinangwa, ka milin ta paikimua,'
dingiray. Dinba, 'Bol iray kalkan i bolimina yongwa pire maabin mina
sire, kal ta iru eralwa dinangwa, milin paamua,' dingi. 19 Iru pirina
nomanin paikungwa yal milinwa. Ka main ogu bil bol iray kegemama
yomba, kalkan tongwa iwe, kalkan imore dimua. Dimba kalkan God
tere bol iray bolimina yomia, ena kalkan i para kegemama yomua. Iru
paangwa ena takal maa yebe ome? Kalkan bol iray bolimina yongwa maa
yebe om mo, bol iray maa yebe ome? 20 Ena yal ta bol iray pire maabin
mina sire, 'Iru eralwa,' dinangwa, ena kalkan bolimina dungwa para pire
maabin mina aa taw simua. 21 Te yal ta ka main ogu bil pire maabin mina
sire, 'Iru eralwa,' dinangwa, ena God ogu alia pai milungwa para pire
maabin mina aa taw simua. 22 Te yal ta kamin mina pire maabin mina
aa taw sire, 'Iru eralwa,' dinangwa, ena God pai milungwa gul God inin
milungwa bole para pire maabin mina aa taw simua.
23 "Yuda ka main nil si tongwa yal kobe te Parasio, miriin kaale tongwa
yal milingiwe. Komina kaa kawi sinangwa kal i taw anan kole kole muru
yere, taranta God tenwa. Kal i megemaaga mere tenba, kile kaman ka
u maribe ongwa nomanin si ala ere wiina ere tekinwa. Kile kaman ka u
maribe ongwa iru paamia. Ibal kenin ere tere, te miriin wen pire tere, te
aa te wai ere tere, kal iru paangwa mere kuunin ere wiina ere tenanba,
ka megemaaga iray para wiina ere tenanwa. 24 Ibal awli enga yal kobo,
omilin gi dungwa milingiwe. Kile kaman ka megemaaga wiina ere tenba,
kile kaman ka bil iwe, pisere, wiina ere tekingi. Komina nenana dire ulgu
komina si dangwa piserinba, bile yaangwa muru ne yugu dinga mere,
kile kaman ka iru wen pire erinwa. Eringa gain giil piranwa.
25 "Yuda ka main nil si tongwa yal kobo te Parasio, i miriin kaale
tongwa yal milingiwe. I sin kabe te pele bala mena kol bigin singa mere,
i gaynin bigin sinwa. Sinba kakiibi dire kunibe nere, nomanin gule
daalin simua. Simia ena gain giil piranwa. 26 Parasio, omilin gi dungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yal milingiwe. Goma i nomanin suna bigin sinanga, ena gaynin para wai
dirala eremua.
27 "Yuda ka main nil si tongwa yal kobo te Parasio, i miriin kaale
tongwa yal milingiwe. Gal pege mere sigi di waringire, ibal mile wai wen
milema di i kanimba, i nomanin suna gule daalin simua. 28 Ibal i kanere
i kabin si wai wen milema di kanimba, i nomanin suna kakiibi dire, kal
nigi dongwa taalime ere milinwa. Milinga ena gain giil piranwa.

Yuda ka main nil si tongwa yal kobe te Parasi kobe, gain giil bil piramua, Yesu dungwa
(Luk 11:47-51)

29 "Yuda ka main nil si tongwa yal kobo, te Parasio, i miriin kaale
tongwa yal milingiwe. God ka kebe yal kobe gulungwa, kobile giraan
ai wai dungwa ere yere, te kabin sire wai wen milungwa ibal kobe
gulungwa, maul wo yere ogu wai ki tere 30 ena iru dingi, 'Na yal kobe
kama kaya sanamoi gilekume milungwa kaun i milebinga, yalin kobe
God ka kebe yal si gulungwa mere, ta si gulekirabinwa,' iru di piringi.
31 Iru di pirina, ena God ka kebe yal sungwa ibal kobe, i yalin kobe
gawlin milinga di maribe erinwa. 32 Eringa, ena i sanamoi gilekume kal
digan ere taalime erere pirin bil paangwa mere, malia i para iru erana
po mo. 33 I oniba gawlin milinga mere ibal digan milinwa. God ibal para
ka kol ere tenangwa kaun iwe. Na pirin ta paikire, enderin de paangwa
ai pekerala di pirino? Pisere, ere nanwa. 34 I iru erana ka di terala i piro.
Ka kebe yal, te nomanin paangwa yal, te ka main nil si tongwa yal para
iru nusi ere i terabinwa. Terabingire, taw ire si gulere, taw eri pera mina
bili sirere, taw i ka main ogin ala kuba sirere, taw baan si kiranin bile
sirere, 35 i iru ere yalin kobe tenanga ena kama kaya kabin sire wai wen
milungwa ibal si gulungwa, God pirin pai i tenamua. Goma yal ta kaan
Ebel si gulemia. Si gule ongwa ongwa eme Berekaya wan Sekaraya si
gulungwa iwe. Ka main ogu bil malge pire ka main ogu bil iray, te kalkan
God tongwa bol kalin sui i kole kole ere baan suna si gulemua. 36 Kama
kaya si gulimba, ibal malia maalungwa pirin para wen pai i tenamua.
Tenangure gain giil bil piramua. Na kawen di i teiwa," dungwa.

Yesu Yerusalem ibal den miriin tongwa
(Luk 13:34-35)

37 "Ayo, Yerusalem ibal we, Yerusalem ibal we, God ka kebe yal si gulere,
ka main ibal nusi ere i tongwa para, kobile milin aa tere si gulinwa. Abal
korale kain kel bile gawlin i ala erungwa mere, na Yerusalem ibal kobe
para iru di u ku bilere irabinba, i girin dire manaa dinwa. 38 Dina ena u
sutaw nangure ogin po dinamua. 39 Maliaga i ibal kobe na kaninba, eme
kwi na ta kanekinanwa. Kanekinanba i ibal kobe mile, 'God ka dungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kebe ere yuungwa, God miriin pai yal i tenamua,' dinanga kaun i, na kwi kananwa. Di i teya ere gule piro," dire Yesu iru dungwa.

Yesu mile Yuda ka main ogu bil si suule u namua, dungwa
(Mak 13:1-2; Luk 21:5-6)

24 1 Ena Yesu Yuda ka main ogu bil u malge pire nala di ongure,
gawlima kobe ure ogu mama wen kiingwa iray Yesu kanama
dire guman bilungwa. 2 Bilungure Yesu iru di tongwa, "Owa, ogu mama
wen kiingwa kaninba, eme kobile si suule u inin inin pirere taminin sire
taran ta dekenamua," dungwa.

Yesu mile kura taalime giil pirungwa kaun u maribe namua, dungwa
(Mak 13:3-13; Luk 21:7-19)

3 Yesu Olibe kamin kuul mabin amin di milungure, gawlima kobe inin
u ku bile milere iru di tongwa, "I ka dingi iray genawna u maribe name?
I gariba gul kwi ime unangire, te gariba gul wei sinangwa kaun takal
goma u maribe nangwa kanabine?"
4 Dungure Yesu maan iru di tongwa, "Yal kobe ure kela kule dire bawle i
tenamia, i nai kane milo. 5 Ibal binanbile ure na kaanan gale, 'God konagi
erungwa yal Kirisito miliwa,' dire ibal miriki bawle i tenamua. 6 Ibal maala
milungwa kura bilungwa kanere, te tayan para, 'Kura bilemua,' dinangure
i pirere, te kal i piranga nomanin si gogo erekio. Kal iru pilau dinamba,
kamin te gariba wei sinangwa kaun kaya u bawa dikinamua. 7 Gariba baan
ta ibal kobe pirere baan ta bole kura bilangure, te kenin ere ke milungwa
yal bil te gawlima kobe bole pirere, yal bil ta bole kura bilamua. Gariba
baan baan kenan bil gulungwa kaun u maribe nangure, te ememe pilau
dinamua. 8 Iru painamba gain giil pirangwa kaun, kawn kule u maala omua.
9 "Ena i sinama dire, ibal kobe i awli pirere i si gulamua. I pire gi di na
tenga, ibal para den gule i tenamua. 10 Tenangure ena ibal kobe binanbile
ka main piserere, ka main yal taw bale taal sire den gule tere, guman
inin inin dinamua. 11 Te kakiibi kobaan miriki u maribe pire, 'Na God ka
kebe yal miliwa,' dire ibal kobe binanbile bawle tenamua. 12 Ibal kobe kal
ki erungwa sidina di u bil namia, ena ibal miriki God nomanin tongwa i
sutaw eramua. 13 Eramba ibal kobe ka main aa gi di milangwal milangwa,
ena God aa ki di ibalin kobi tenangure sigare kule u wai pi milamua.
14 God kenin ere ke milungwa ka pore iray, gariba ulin kole kole pi kuunin
biinangure ibal para kanangure, ena gariba gul para muru wei sinamua.

Kal main nigi wen dongwa u maribe nangwa
(Mak 13:14-23; Luk 21:20-24)

15 "Ena ka kebe yal ta Daniel goma ka dungwa mere iru dimia,
'Kalkan main nigi wen dongwa, God ka main ogu bil si kunaal sire

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nigi denamua.' Ka dungwa i ibal kerungwa ere gule piro. Kaun ta iru u
maribe nangware, i kananga 16 ena ibal Yudia milangwa si ere dimin gul
nala eremua.' 17 Ibal ogu malge mile kanangwa, kal ta irala dire, ogu ala
ta pekenamua. 18 Ibal komina gul mile kanangwa, kwi sinaa di pi gal ogu
ala yongwa, irala di pekenamua. 19 Abal gaan paangwa te gaan amin ne
milungwa iwe, eke, miriin pirie. 20 I si ere nanga, 'Nimin sinangwa kaun
mo Sare kaun, u maribe pi na tekio,' i iru ana di God to. 21 Iru tenanga
main iwe, goma God gariba ere yongure pare, eme ibal kobe gain giil
pire mili ongwa ongwa omba, kamin kaun i giil bilkaw wen piramua.
Giil pirangwa kaun iray, eme giil pirangwa kwi u maribe pekenamua.
22 'Kamin kaun i baan araway ta dekere, are kawn taw se keli siralwa,'
dire God iru piremua. Se keli ta sekenangwa ena ibal para kwi ta
milekenamua. Paale suna ere ingwa yalin kobe, God yalin kobi miriin
pire tongwa ena pirangwa kaun i, kaun taw se keli sirala di piremua.
23 "Ena yal ta iru dinangwa, 'Kirisito maala milemia, kano,' mo ta iru
dinangwa, 'Kirisito baan ta milemia kano,' iru dinangware i pire tekio.
24 Kaun iray kakiibi kobaan taw ure, 'Na Kirisito miliwa,' dinangure te
kakiibi kobaan taw mile, 'Na God ka kebe yal miliwa,' dire u maribe
namua. Pirere kal guman kwi dungwa erere, te kal main main ama
erangwa, ibal kane buul kunamua. Kunangure God paale suna ere ingwa
yalin kobe para kakiibi di tere kela kule terala dire, eramba. 25 Kal i u
maribe namba ole pikungure, kaya di i tobinga, i yal kobe pire milo.
26 "Ena ibal kobe mile, 'Kirisito gariba simi yongwa milemia kano,'
dinangwa i kanana pikio. Mo ibal taw kobe mile, 'Kirisito kiile ala aal
kule milemia kano,' dinangwa i ka dungwa i pirekio. 27 Kamin nege
erungwa, gin taran kobil kuman ongure ibal para kanungwa mere, Na U
Ibal Obinga Yal iru mere uralwa.
28 "Kabe ta gule dungwa, sibayaa binanbile u mo gere mile mile
yaa main si i pi nerala dire urala eremua. Erungwa mere na para iru
urabinwa," dungwa.

Eme Na U Ibal Obinga Yal uralwa dungwa
(Mak 13:24-27; Luk 21:25-28)

29 "Ena kaun iray kura taalime giil pirungwa wei sinangure pare, are
si bilangure te ba aw dungwa para, wei sinamua. Kulmama kobi ule di
yaanangure te kamin mina kal kobe niminin milungwa, si suule u sutaw
namua. 30 Nangure ena Na U Ibal Obinga Yal unama dire, kamin mina
kalkan u maribe namua. Nangure, ibal gariba baan ta baan ta gariba
kobe muru, kuril di kane pire unin si mile, Na U Ibal Obinga Yal God
yobilaan bil pai na tenangure niminin wen mile, te naabilungwa bole
kawa bolimina urabinga, ibalin kobe na kanamua. 31 Kamin mina bu bil
wen dinangwa kaun, paale suna ere ingwa yalin kobe geril bomai kobil

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kuman gariba ulin kole kole milungwa, awli i ku bilama dire, angel kobe nusi eralwa.

Eri akola arin kwi sungwa mere main ta i maribe erungwa
(Mak 13:28-31; Luk 21:29-33)

32 "Eri akola maangwa mere nomanin si pire main piro. Akola kaalangure, arin sinangwa kaun u maala ongwa i pirinwa. 33 Piringa mere iru, kalkan kobe goma u maribe nangwa di i tobingire i kananga ena na urabinga kaun u maala wen umia di kananwa. 34 Na kawen dirala i piro. Kamin kaun malia ibal maalungwa kaya ta gulekinangure, kalkan kobi di tobingire u maribe nangure pare kanere, eme gulamua. 35 Kamin te gariba wei sinamba, na ka dibinga wei ta sikire di painangwal painamua.

Yesu kwi ere ime unangwa kaun ibal ta pirekungwa
(Mak 13:32-37; Luk 17:26-30, 34-36)

36 "Kal iru u maribe nangwa kaun iwe, ibal kobe ta pire pol sekimia. Angel kobe kamin ai milungwa para, ta pire pol sekimia. God Wan na para, ta pire pol sikiwa. Pire pol sekimba, na Abe taran wen pire pol simua. 37 Yal Noa goma milungwa kaun, ibal kobe kalkan erungwa mere, Na U Ibal Obinga Yal uralga kaun, ibal kobe para iru eramua. 38 Ena kaun iray, nimin bilkaw wen sirala di erungure ibal komina nere, nil nere, abal irere, mile i pirere Noa sipe pi ala milemua. 39 Milimba kal ta u maribe nama di ibal kobe pirekungure, ena nimin sire, nil sire, ibal para si gule wei simua. Iru erungwa mere iwe, Na U Ibal Obinga Yal uralga kaun para iru eramua. 40 Ena kaun iray, yal sutan komina gul konagi ere milangure, God yal ta awli nangure yal ta imo milamua. 41 Abal sutan bole komina kiirala di aa tekun ere milangure, God abal ta awli nangure abal ta imo milamua. 42 Iru erangwa paamia pirere, te i Kobaan unangwa kaun pire pol sekina pirere, kanekun ere milo. 43 Kunibe inangwa yal unangwa kaun, ogu kobaan pire pol sinamia, ena yalini el kwi nu milangure kunibe inangwa yal ogu ala pekenamua. 44 Iru eramia pire i yal kobe aa tekun ere kanekun ere milo. Na U Ibal Obinga Yal na ta wekenama di piringa kaun i, urala eria, i ibal kobe aa tekun ere, kanekun ere milo.

Yal Singaba ka dungwa, nil konagi yal pire wiina eram mo erekinam mo, Yesu ka di bile dungwa
(Luk 12:42-46)

45 "Yal singaba nil konagi yal pi tegi yongure nil konagi yal i nomanin paangwa iwe. Nil konagi ibal kobe kenin ere mile kamin kaun kaun komina obin si tenama dire, singaba nil konagi yal ta paale suna ere irere, ere omua. 46 Yalini sinaa dire kwi unangwa iwe, nil konagi kenin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

erungwa yal, singaba wiina pai tenangwa singaba ure kanamia, ena
nil konagi kenin erungwa yal miriin painamua. 47 Ena singaba wai wen
pire kulgal bona muru, nil konagi yal iray kenin erama dire, konagi iru
tenama di, di i teiwa. 48 Iru painamba nil konagi yal kal ki ere mile, 'Na
singaba baan araway mile kwi wekenamua,' 49 dire iru di piramia ena nil
konagi enin kobe kuba sire, nil bia nere nere omilin maalungwa, yalin
kobe bole komina te nil nenamua. 50 Ena nil konagi yal mile singaba kaun
ta wekenama di pirere, te singaba unangwa kaun pire pol sikinamba,
kaun ta iray kobaan unamua. 51 Urere nil konagi yal iray si wei sirere,
pusi miriin kaale tongwa yal kobe milungwa gul erangure, kay mun bile
yaare miirere sigin gibin nuunamua," dire Yesu iru dungwa.

Gi anan kole kole muru milungwa, Yesu ka di bile dungwa

25 1 Ena Yesu ainere iru dungwa, "Kamin kaun iray gi anan kole
kole muru enderin derin gale, abal ingwa yal unangwa pi, 'Aya
maya,' dire guman yenangwa mere, God kenin ere ke milungwa iru
mere milamua. 2 Gi anan kole muru du dungwa milungure, te gi anan
kole muru nomanin paangwa gi milemua. 3 Du dungwa gi kobe enderin
derin aa te ire omba, nil taw imo milangwa ire pekimua. 4 Te nomanin
paangwa gi kobe, mugu ta para nil suule ire omua. 5 Gi kobe para pirere,
abal irala di ongwa yal baan araway mile wekenama di pire, ul maure
ena ul paamua.
6 "Paangure, gilaa taanima wen gala dire iru dungwa, 'Abal ingwa
yal kaya umia, kanana wo.' Dungure 7 gi kobe sigagu di alere, enderin
derin galala dire aa tekun eremia. 8 Erimba, du dungwa gi kobe ka iru
di nomanin paangwa gi kobe tongwa, 'Na enderin derin gaarala eremia,
nil taw na to.' 9 Dimba nomanin paangwa gi kobe maan iru di tongwa,
'I terabinba na enderin derin para u di gaanamia, ena i inin pi sitoa
pire gibilin sinana po.' 10 Iru di tongure ena gibilin sirala di omua. Pi
milungure, abal ingwa yal kaya u bawa dimua. Aa tekun erungwa gi
kobe, abal ingwa yal bole ala pire kol yaalere, komina bil nere milemua.
11 "Milungure eme gi taw kobe ure gala dire iru dungwa, 'Singabo,
singabo, i kol yawle na tom mo.' 12 Dimba yalini iru di tongwa, 'I gi kobi
gumanin na ta kanekibingirawa,' dimua. 13 Di bile diga main paangwa
iwe, na kwi urabinga kaun pire pol sikinga i kanekun ere milo."

Yal Singaba, kobile moni nil konagi yal kobe tongwa ka di bile dungwa
(Luk 19:11-27)

14 "Ka pore ta di i terabinga mere, na kwi urabinga kaun main iru
painangwa iwe. Yal ta gariba ta pisere baan ta nala di pirere, nil konagi
yal kobe 'Wo,' di gala dire, 'Na garibanan i kenin ero,' di tomua. 15 Di
tere kalkan wai kenin erungwa mere obin si tomua. Yal ta, kina tausen

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

anan kole muru tere, yal ta kina tausen sutan tere, te yal ta kina tausen
taranta tere, ena ain pisere ere baan ta omua. 16 Nil konagi yal kina
tausen anan kole muru irere pi kobile moni konagi erere, ena kina tausen
anan kole muru ama, taw kora kule imua. 17 Ena nil konagi yal kina
tausen sutan irere ama iru erere, ena kina tausen sutan ama, taw kora
kule imua. 18 Yal sui iru erimba, nil konagi yal kina tausen taranta irere,
maul ta woore, yalini kobaan kobile moni pusi maul ali ere kobe simua.
19 "Ena nil konagi yal kobe kobaan baan araway mile kwi ere ain
urere, kobile moni kwi na tenama dire aa tekun erala di umua. 20 Ungure
nil konagi yal kina tausen anan kole muru ingwa urere, kobile moni
ama kora kule ingwa tere iru dungwa, 'Singabo, kina tausen anan kole
muru na tenba, kobile moni konagi erere kina anan kole muru ama kora
kule iga para i teiwa.' 21 Dungure yalini kobaan yal iru di tongwa, 'Kal
para erinwa. Nil konagi yal wai mile wiina pai tere milinwa. Kalkan
tawliga kenin eringa paimia, ena kalkan binanbile kenin erana dire,
konagi i terabinwa. I ure na bole pena gale miriin paire gun yerabilwa.'
22 Dungure nil konagi yal kina tausen sutan ingwa yal ure iru dungwa,
'Singabo, kina tausen sutan na tenba, kobile moni konagi erere kina
tausen sutan ama kora kule iga, para i teiwa.' 23 Dungure yalini kobaan
yal iru di tongwa, 'Kal para erinwa. Nil konagi yal wai mile wiina pai
tere milinwa. Kalkan tawliga kenin eringa paimia, ena kalkan binanbile
kenin erana dire konagi i terabinwa. I ure na bole pena gale miriin
paire gun yerabilwa.' 24 Dungure, ena nil konagi yal kina tausen taranta
ingwa yal ure iru dungwa, 'I yal naanin painga pirebinwa, te pirin pai
i tekungwa ibal kalkan i tongure inga, kanebinwa. 25 Kanebinga kuril
pire, kobile moni pusi maul ali ere kobe sibinwa. Kano, i na tenga mere
kuunin maan i teiwa.' 26 Dimba kobaan maan iru di tongwa, 'Nil konagi
yal kal ki ere, sinege eringa milinwa. Pirin pai na tongwa ibal kalkan
na tongure ibinga, i kaninba. 27 Kaninga, tameran na kobile moni ben
ala yekine? Eranga ena na kobile moni te ben tawlita maa yebe nangwa,
para biinamia irabinba. Malia ubinga irabinba. 28 Yalini iru ere na tomia
ena kina tausen taranta aa tongwa ire, kina tausen anan kole muru aa
tongwa yal to. 29 Yal ta kalkan binanbile kenin ere milungure taw ama
tenangure irere, binanbile aa te nenamua. Te yal ta kalkan tawle kenin
erekungwa ta tekenangure, kal tawle dungwa yal ta tawal di inamua.
30 Ena nil konagi yal digan iwe, nusi mena wen si bilungwa gul i ero.
Erangure koliba kol i yal kobi kay mun bile yaare miirere, sigin gibin
nuunamua.'

Na U Ibal Obinga Yal ibal para obin sirabinwa, dungwa

31 "Ena Na U Ibal Obinga Yal naabilungwa, te angel kobe para muru
bole urabinga, ena gariba kenin erungwa ai pi milabinwa. 32 Gariba ibal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muru na miliga gul u ku bilangure, ibal bolima siipe siipe te bolima
meme obin sungwa mere, ibal iru obin sirabinwa. 33 Na anan wen kol
ibal bolima siipe siipe milungwa mere kola milamia, te anan kora kol
ibal bolima meme milungwa mere kole milamua. 34 Ena kenin erungwa
yal bil iru di ibal anan wen kol milungwa teralga, 'I ibalin kobe, na Abe
miriin pai i tongwa, na miliga gul ere wo. God kenin ere ke milungwa
ain i ala unanga, kama kaya wen gariba main ere yongwa aa te wai ere
i tongwa i nenana dire, ere ala wo. 35 Na kenan gule miliga, i komina
na tengiray. Na nil guliga, i nil kule na tengiray. Na baan ta ibal miliga
i na bole ka diduwaire ire milebilgiray. 36 Na yorawan bole miliga i
gal pire na tengiray. Na nibil ere miliga i na kenin ere milingiray. Na
kanin pai miliga i ure ka wai di na tengiray.' 37 Dirabinga, ena kabin sire
wai wen milungwa ibal kobe maan iru di tenangwa, 'Singabo, i kenan
gule milinga komina tere, mo nil gulinga nil kule i tobinga, genawna
kal iru ere i tobine? 38 Te i baan ta ibal milinga na i bole ka diduwaire
milebinga, mo i yorawan bole milinga gal pire i tobinga, genawna kal
iru ere i tobine? 39 Te i nibil ere te kanin pai milinga kenin ere i tobinga,
genawna kal iru ere i tobine?' 40 Dinangure yal bil maan iru di terabinga,
'Na kawen di terala i piro. Kalkan kan dibinga i na ibalan kobe digan
milungwa ere tenga mere, i iru ere na tenwa.'
41 "Ena ibal na anan kora kol milangwa iru di teralga, 'God kal digan
ere i tenga i ere baan ta po. Satan te yalini ka kebe ibal kobe, enderin de
painangwal painangwa ai nangwa, i para po. 42 Na kenan gule miliiba, i
komina na tekingirawa. Te na nil guliiba, nil kule na tekingirawa. 43 Na
baan ta yal miliiba, i bole ka diduwaire milekebilgirawa. Te yorawan
bole miliiba, i gal pire na tekingirawa. Te na nibil erere te kanin pai
miliiba, i kenin ere na tekingirawa.' 44 Dirabingire ena yalin kobe iru
maan di na tenangwa, 'Singabo, i kenan gulere, nil gulere, baan ta ibal
milere, yorawan bole milere, nibil ere milere, kanin pai milere, i kal iru
ere milinga iray, genawna na ibal kobe i aa te wai ere tekebine?' 45 Na
yal bil milia maan iru di i teralga, 'Na kawen di terala i piro. Na ibalan
kobe digan milungwa, i aa te wai ere tekinga mere, i iru aa te wai ere na
tekinwa.' 46 Iru dirabingire ena yalin kobe giil bilkaw wen pire milangwal
milamba, kabin sire wai wen milungwa ibal kobe, mile painangwal
painamua," dire Yesu iru dungwa.

Yuda ka main yal singaba kobe Yesu si gulala dire, ka dungwa
(Mat 14:1-2; Luk 22:1-2; Yon 11:45-53)

26 1 Ena Yesu ka nil si tongwa i, para wen di wei sire, iru di
gawlima kobe tongwa, 2 "Are kaun sutan wei sinangwa ena Yuda
nen bolima siipe siipe sungure, God yalin kobe ta sekungwa kaun erin
bil mile, komina bil nerabinwa. Nerabingire ibal kobe Na U Ibal Obinga

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yal na kanin sire, eri pera mina na si gulama dire, awli ibal tenamua,”
dungwa.
3 Ena ka main kenin erungwa yal bil kobe te Yuda ka main yal singaba
kobe bole, u ku bile kenin erungwa yal bil kaan Kayapas, ogin milungwa.
4 Milere Yesu aal kule kanin sire si gulabina dire, diria ere pirungwa.
5 Pirimba iru dungwa, “Komina bil kiire erin kaun milungure Yesu kanin
sirabinba ibal kobe kura bil bile wi yau dinamua,” dire kane unin si
milungwa.

Abal ta wel garu dire bile Yesu tongwa
(Mak 14:3-9; Yon 12:1-8)

6 Yesu Betani ai pire Saimon goma seki egile milungwa, malia gain
wiige sungure milungwa, Yesu yalini ogin ala milungure, 7 abal ta ure
wel niriin minanin wai wen sungwa tobe bil bilungwa, mugu dil ali
yuure Yesu komina ne milungwa, garu di Yesu gibilin mina bile tongwa.
8 Tongure gawlima kobe kanere nigi de wen pirere, iru di tongwa,
“Tameran imore garu di bile tome? 9 Wel niriin i tobe bilkaw bilungwa,
irabinga kul gal bona aa te nekungwa ibal obin si terabinba.” 10 Dungwa
i, Yesu pirere iru di tongwa, “Tameran nigi de pire tene? Abalini kal
wai wen ere na tomua. 11 Kul gal bona aa te nekungwa ibal, i bole para
morin milamba, na i ibal kobe bole baan araway ta milekerabilwa. 12 Na
gulabinga wel i bile na tenangwa mere, malia kwi imo miliga wel niriin
iray bile na tomua. 13 Na kawen di i terala i piro. Na guunan kanan gariba
ulin kole kole kere di tenangwa gul, abalini kalkan erungwa di maribe
erangure, ibal kobe abalini wai pire tenamua,” dungwa.

Yudas Yesu bale taal siralwa, dire Yuda ka main yal singaba kobe di tongwa
(Mak 14:10-11; Luk 22:3-6)

14 Ena Yesu gawlima kobe anan kole kole muru kawnan milin sutan
yal ta kaan Yudas Isikerio, pi Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe
milungwa gul ongwa. 15 Pirere iru dungwa, “Yesu i anin mina u maribe
nalga takal na tenane?” Dungure kobile moni milin aan kawn muru te
anan kole kole muru yalini tongwa. 16 Ena kaun iray, Yesu bale taal sirala
dire kawn kule, kaun ta suul mile kane milungwa.

Yesu te gawlima kobe bole erin kaun Pasoba, komina bil nongwa
(Mak 14:12-21; Luk 22:7-14, 21-23; Yon 13:21-30)

17 Komina bil ta, komina birete u bil pekungwa nere milungwa kaun,
kamin kaun ta kawn kule erungure, gawlima kobe ure iru sirin bile Yesu
tongwa, “God Yuda nen kobe ta sekungwa kaun nomanin si pirabina dire,
komina nerabinga alde aa tekun ere nerabine?” 18 Di tongure iru dungwa,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"I ogu ai bil pirere yal ta iray kananga iru di to, 'Ka nil si tongwa yal iru
dimua,' da. 'Na gulabinga kaun u bawa dungure, na te gawlimanan kobe
para God Yuda nen kobe ta sekungwa kaun nomanin si pirabina dire,
komina i, i ogin ala nerabinwa,' iru di ta." 19 Dungwa mere erere, komina
bil iray nenangwa aa tekun erungwa.
20 Ena kamin girungure pare, Yesu te gawlima kobe anan kole kole
muru kawnan milin sutan bole, komina nerabina dire amin di milunga.
21 Yal kobe komina ne milungure Yesu iru dungwa, "Yal ta u alia milere
na bale taal sinamua." 22 Dungure yalin kobe nigi de pire, inin inin iru
sirin bile Yesu tongwa, "Singabo, na i sirabin mo, sekerala di piria."
23 Dungure Yesu di tongwa, "Yal ta i suna milungwa, yalini na bole pele
bala taran komina nil bile nobinga, ena yalini na bale taal sinamua. 24 Ka
main minin ganin bilungwa mere Na U Ibal Obinga Yal u baan ta nalwa.
Nabinba yal ta Na U Ibal Obinga Yal bale taal sinangwa yal iwe, aye,
giil bil piramua. Man yal iray ta kule yekenangwa, wai wen milamba."
25 Dungure bale taal sinangwa yal Yudas iru di tongwa, "Nil si tongwa
yalo, na i sirabin mo, sekerala di piria." Dungure Yesu mile, "I iru dinwa,"
di tongwa.

Yesu komina birete te nil wain, gawlima kobe tongure bole nongwa
(Mak 14:22-26; Luk 22:15-20; 1 Kor 11:23-25)

26 Ena yal kobe komina nere milungwa, Yesu komina birete aa tere
maki ye God tere, bege dire obin si yal kobe tere, iru dungwa, "Komina
i, na miin te gaynan dimia, ire no." 27 Dire pare nil wain sin kabe ta ire,
maki ye God tere, suule obin si yal kobe tere iru dungwa, "I yal kobe
para, nil i no. 28 Ibal kobe binanbile God bole guman kane ire u taran
nama dire, na inan mayan garu diralwa. Te ibal kal digan ere taalime
erungwa kire di erama dire, na inan mayan garu diralwa. 29 Na kawen
dirala i piro. Malia na nil wain nega mere, iru ta ama nekeralba, God
kenin ere ke milungwa ai pi milalga eme kwi neralwa." 30 Dire geril ta di
pisere ere malge pire, kamin kuul Olibe ongwa.

Yesu mile, Pita ka di kile di mena ere na tenanwa, dungwa
(Mak 14:27-31; Luk 22:31-34; Yon 13:36-38)

31 Ena Yesu iru di gawlima kobe tongwa, "Gilaa kaun i, i yal kobe nigi
de pire na tere us sutaw nanwa. God mile, 'Na bolima siipe siipe kenin
erungwa yal sirabingire, bolima siipe siipe u sutaw namua,' dungure ka
main minin ganin iru bilungwa mere, u maribe namua. 32 Iru dinamba,
na gulere alalga God iru erangure pare, na Galili gariba gul goma egire i
eme unanwa." 33 Dungure Pita ka dagi dire iru dungwa, "Yalin kobe nigi
de pire i tere u sutaw namba, na iru ta pire i tekeralwa." 34 Dungure Yesu
iru di tongwa, "Na kawen i inin di terala piro. Kemina gilaa sia korale

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

be dala di erangwa, i ginin sutakobe na kaanan di aal kule ka di kile di
mena ere na tenanwa." 35 Dungure Pita maan iru di tongwa, "I kaanin di
aal kule i teralga, main iru ta paikimua. Iru tekiralga ibal kobe na i bole
na si gulangwa, ena para wai we. I ka di kile di mena ere i tekeralwa."
Dungure gawlima kobe para iru di Yesu tongwa.

Yesu Gesemani eri main ana di God tongwa
(Mak 14:32-42; Luk 22:39-46)

36 Ena Yesu te gawlima kobe bole pi eri main ta kaan Gesemani ongure,
Yesu iru di tongwa, "Na ana di God terala erebina, i alia amin di milo."
37 Direre Pita te Sebedi wan sutan awli pirere, suna ku ku maa ungure
miriin pire milungwa. 38 Milere iru di yal sutakobe tongwa, "Na inan
miriin bilkaw pire milere, gulalga mere piriwa. I abila mile el kwi nu
milo." 39 Direre baan ta pi bawa dire, yaa i kwi bile ana dire iru dungwa,
"Na Abe, giil malia na piralga, pirekerala di pire iru ere na tenanba,
painama di pirangire, ena giil piralwa," dungwa.
40 Dire pare urere, yal sutakobe ul paingwa kanere ulin yuure iru di
Pita tongwa, "I yal kobe kaun tawliga kwi milekeno? 41 Satan i kiranin
sire kela kule tenangure i manaa dirala dire, i ul paikire si kwi ye mile
ana morin di God te milo. I nomanin iru si piringa, 'Na yobilaan biliga
eralwa,' di pirinba gain obin domua."
42 Direre ginin ta kwi pire ana dire iru dungwa, "Na Abe, ena giil malia
piralga i painama di piranga, giil piralwa." 43 Dire pare sinaa dire kwi
ure, yal sutakobe omilin meru dimia ul paingwa kanungwa.
44 Kanere goma ginin sutan ongwa, malia kwi pire, ana goma dungwa
mere kwi dungwa. 45 Dire pare gawlima kobe sutakobe milungwa gul
ure, iru di tongwa, "I yal kobe ul painga iray kwi paino? Ena i iru piro.
Na U Ibal Obinga Yal, yal ta bale taal sinangure kal digan ere taalime
erungwa, yalin kobe na sinangwa kaun u maala omua. 46 Ale, ere nabina
wo. Bale taal na sinangwa yal kaya maala umia, kano," dungwa.

Yudas Yesu bale taal sire kaymin kobe tongwa
(Mak 14:43-50; Luk 22:47-53; Yon 18:3-12)

47 Ena ka iru di milungure, ena gawlima kobe anan kole kole muru
kawnan milin sutan, yal ta kaan Yudas te ibal binanbile para, kuba te
di kuba pera aa te ire u milungwa. Yuda ka main kenin erungwa yal bil
kobe te singaba kobe, nusi erungwa u milungwa. 48 Bale taal sungwa
yal goma iru di ibal kobe tongwa, "Yal ta guman mu diralga, yalini yal
iray milamua. Iru kane aa gi di mile kanin so." 49 Dire u bawa dire gin
taran Yesu milungwa gul pire, "Singabo, mile dino," dire guman mu
dungwa. 50 Dungure Yesu iru di tongwa, "Ye nego, kal ta erala di eranga
kal iray ero." Dungure ure aan aa gi dire kanin sungwa. 51 Yal ta Yesu

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bole milungwa di kuba pera i maribe ere, Yuda kenin erungwa yal bil
yalini nil konagi yal ta, kiraan dual kule erungwa. 52 Erungure Yesu
iru di yal ta iray tongwa, “I di kuba pera kwi gal gule ain yeyo. Yal ta
di kuba pera aa te ibal sungure, ena ibal kobe yal iray, di kuba pera si
gulangwa paamua. 53 Na Abe gala di teralga ena yalini gin taran angel
taminin anan kole kole muru kawnan milin sutan, aa ki di na tenangwa
nusi eramua. 54 Eramba, ‘Iru wen painamua,’ di ka main minin ganin
bilungwa mere, tamintan milin u maribe name? Angel kobi nusi erangwa
ta pekenamia, ena milin kawen u maribe namua,” dungwa.
55 Dire pare Yesu iru di u ku bilungwa ibal tongwa, “I di kuba pera te
kuba ire unga, komina kunibe nongwa mere iru kuunin ta milebinga,
kanin na kulala dire uno? Yuda ibal ka main ogu bil, kaun kaun ka nil si
te milebinga, na kanin ta sikingirawa. 56 Ka kebe yal kobe ka main minin
ganin bilungwa mere, kalkan iru ere milin u maribe omua.” Dungure
gawlima kobe para yalini pisere si ere ongwa.

Ka main kenin erungwa yal bil kobe, te kaunsol ibal para, Yesu ka kol ere tongwa

(Mak 14:53-65; Luk 22:54-55, 63-71; Yon 18:13-14, 19-24)

57 Yal kobe Yesu kanin si milere, Yesu awli pi Yuda ka main kenin
erungwa yal bil kaan Kayapas milungwa gul ongwa. Ongure Yuda ka
main nil si tongwa yal kobe, te singaba kobe para, u ku bile milungwa.
58 Milungure, Pita tawliga tayan mile duulin bile pire, kenin erungwa
yal bil ogin malge pi bawa dire, ere suna ongwa. Pirere kalkan u maribe
nangwa kanala dire, el kwi nu milungwa yal i bole amin di milungwa.
59 Ka main kenin erungwa yal bil kobe te u ku bilungwa ibal para muru,
Yesu si gulala dire ka digwane waa Yesu tenangwa, ka i waa duungwa.
60 Waa duumba ka ta i maribe erekungwa. Dimba ka kol kanungwa ibal
binanbile ure, “Kakiibi dirabina,” di pirungwa. Ena ka kol kanungwa ibal
su ure 61 iru dungwa, “ ‘God ka main ogu bil ibal kiingwa sulalwa. Sulere
pare kaun sutakobe na inan kwi kiiralwa,’ dire Yesu iru dungwa na yalsu
pirebilwa,” dungwa.
62 Dungure Yuda ka main kenin erungwa yal bil alere iru di Yesu
tongwa, “I maan ka ta piranga ta dekino? Ka kol kanungwa yal kobe
di maribe erungwa tamintan mere dime?” 63 Iru sirin bilimba, Yesu
pire unin si milungwa. Ka main kenin erungwa yal bil, kwi dire iru di
tongwa, “God kwi mile paangwal paangwa, i pire maabinin mina aa taw
sire i kirara kawen di na to. I God konagi erungwa yal Kirisito milino? Te
i God Wan milin mo, milekene?” 64 Dungure Yesu maan iru di tongwa, “I
iru dingiwe. Dinba ka di i ibal kobe terala i piro. Malia miliga i kaninba,
eme Na U Ibal Obinga Yal, God Yobilaan wen Kobaan aan wen kol amin
di miliga kanere, te kawa bolimina urabinga para kananwa.” 65 Dungure

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ena kenin erungwa yal bil iray, galsuna aa te ole dire iru dungwa, “Yalini
God gain ka simua. Ka kol kanungwa yalin kobe tameran ka kwi diname?
Yalini gain ka sungwa pirere, 66 i takal waa di nomanin si pirine?”
Dungure yalin kobe maan dire iru dungwa, “Yalini kal ki ere pirin
paamia, ena si gulo.”
67 Ena yal taw kobe ebil sipadi, Yesu guman mina tere sire, te ibal taw
de dagi sire 68 iru dungwa, “God konagi erungwa yal Kirisito, ka kebe yal
dungwa mere bolin kule di maribe ero. Ibena i sime?”

Pita Yesu na kanekiwa, dire ka di kile di mena ere dungwa
(Mak 14:66-72; Luk 22:56-62; Yon 18:15-18, 25-27)

69 Ena Pita malge yene i milungure, kenin erungwa yal bil nil konagi
gi ta urere iru di tongwa, “Yesu Nasarete nen milungware i bole para
milingirawa.” 70 Dimba ibal para milungwa mina, Pita ka di kile di mena
ere iru dungwa, “I ka dingi na ta pirekun erekiwa.” 71 Dire ogu malge
yene kana giran ta ongure, nil konagi gi ta mile, iru di yal kobe tongwa,
“Yalini Nasarete nen Yesu bole milungwa yal milemua.” 72 Dungure Pita
kwi ama ka di kile di mena ere, maabin mina aa taw sire iru dungwa,
“Yalini guman na kawen kirara ta kanekiwa.” 73 Dungure kawn tawliga
mile pare, yal kobe maala milere iru di Pita tongwa, “Yesu gawlima kobe
kowa kowa dungwa mere i para iru dingi, ena i yal ta milingirawa.”
74 Dungure Pita ka nigi dongwa dire iru dungwa, “God mabin mina
kawen di tekerala God na sinangwa paamua. Yalini i kane dinga, na
guman ta kanekigirawa.” Dungure sia korale gin taran be dungwa. 75 “Sia
korale be dala di pirangwa, i ginin sutakobe na kaanan di aal kule ka
di kile di mena ere na tenanwa,” dire Yesu goma iru di Pita tongwa,
nomanin si pirere, Pita mena pire kay mun bile yaare simil kay miingwa.

Yesu awli Pailete milungwa gul pi tongwa
(Mak 15:1; Luk 23:1-2; Yon 18:28-32)

27 1 Ena kwimile taanima u bawa dungure, Yuda kenin erungwa yal
bil kobe te singaba kobe bole, Yesu si gulala dire ka diria ere iru
di pirungwa. 2 Di pirere, Yesu aan kan kule yerere awli pi Orom yal bil
kaan Pailete milungwa gul tongwa.

Yudas gulungwa
(Ap 1:18-19)

3 Bale taal sungwa yal Yudas, Yesu si gulama di pirere yalini nomanin
suna si kiruul sire, kobile moni milin yal ta aan kawn muru anan kole
kole muru aa te ire, kenin erungwa yal bil kobe te singaba kobe kwi
terala di pire 4 iru di tongwa, “Kal ki erekungwa yal iray bale taal
sibingiray, ibal kobe yalini si gulangwa paamia, ena na kal digan ere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taalime erebinwa." Dungure yalin kobe iru dungwa, "Na kanan ta
paikimia, i inin kanin paimia." 5 Dungure Yudas kobile moni pusi ka
main ogu ala erere, ere mena pire inin kan kule gi di sungwa.
6 Yalini iru erimba Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe, kobile moni
sulu de erungwa gana di irere iru dungwa, "Ibal kanin galungwa kobile moni
dungwa, ka main ogu bil kobile moni bole imu di teran ere yerabinba, Yuda
kile kaman ka main se keli sirabinwa." 7 Dire diria ere mile nomanin taran
yere, miine balungwa yal ta garibanin gibilin sire, baan ta ibal gulungwa
yere, "Yobilagi gariba i yerabinwa," dungwa. 8 Iru eremia ena gariba iray
kaan Mayan Gariba yere, ena malia kaan para iru gale milungwa.
9 Ena iru eremia, Yeremaya goma ka dungwa milin u maribe ongwa.
Ka dungwa i iru dungwa, "Isirel nen kobe yal ta i tobe bilungwa mere,
kobile moni milin aan kawn muru anan kole kole muru irere, 10 miine
balungwa yal ta garibanin gibilin simua. God Singaba kile kaman
dungwa mere iray erebinwa," dungwa.

Pailete Yesu sirin bile tongwa
(Mak 15:2-5; Luk 23:3-5; Yon 18:33-38)

11 Ena Orom yal bil milungwa gul Yesu ale milungure, yalini iru
sirin bile Yesu tongwa, "I Yuda ibal yal singaba bil milino?" Dungure
Yesu mile, "I iru dinwa," dungwa. 12 Dimba ka main kenin erungwa
yal bil kobe te singaba kobe bole, ka digwane waa tongwa pire unin si
milungwa. 13 Milemia ena Pailete iru di tongwa, "Ka binanbile di mere si
i tongwa pirekeno?" 14 Dimba pire unin si mile, Yesu ka ta maan kwi di
tekungwa. Tekemia ena Pailete, "Aya," dire buul wen kunungwa.

Pailete Yesu eri pera mina si gulo, di tongwa
(Mak 15:6-15; Luk 23:13-25; Yon 18:39–19:16)

15 Komina bil si gale nere milungwa kaun, Orom yal bil kanin paangwa
yal ta morin morin kanin gule erungwa. U ku bilungwa ibal kobe, yal
ta kaan gale, "Kanin gule ero," dungwa gule erungwa. 16 Ena kaun iray,
kanin paangwa yal ta kaan Barabas mile, yalini guun kan warungwa
kanin pai milungwa. 17 Ibal binanbile u ku bilungwa, Pailete iru sirin bile
tongwa, "Ibena kan gule ere terabine? Barabas kanin gule erabin mo,
Yesu kaan ta Kirisito kanin gule erabine?" 18 Ibal kobe san bale Yesu tere
awli pi gabman tongwa ena Pailete iru nomanin si pirungwa.
19 Ena Pailete ka kol pirungwa ogu ala amin di milungwa, ebinbi yal ta
nusi ere, "Iru di to," dungwa, " 'Kemina gilaa na ul kiibe kaniga, nomanin
binanbile sungwa yalini kal ki erekungwa yal milemia ena kalkan ere
tekere i imore milo,' dire di to," dungwa.
20 Ka main kenin erungwa yal bil kobe te singaba kobe bole, u ku
bilungwa ibal den ali baale woore iru di tongwa, "Barabas kanin gule

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ere, Yesu si gulo, di Pailete to," di tongwa. 21 Di tomba, Orom yal bil kwi
iru di ibal kobe tongwa, "Yal sutan milungwa iray, ibena kan gule ere
terabine?" Dungure, "Barabas kanin gule ero," dungwa. 22 Pailete iru
sirin bile tongwa, "Yal ta Yesu kaan ta Kirisito iwe, takal ere terabine?"
Dungure, "Eri pera mina si gulo," dungwa. 23 Dimba Pailete iru dungwa,
"Tameran ka iru dine? Takal erungwa ki ereme?" Dungure pare ibal gala
bil dire kwi iru dungwa, "Eri pera mina si gulo." 24 Dimia ena Pailete ka
dungwa kuunin paikima di pirere, te ibal kobe wi yau dire kura bilama
di pirere, yalini nil kulere ibal binanbile u ku bilungwa guman mina aan
bigin sire iru dungwa, "Yal ta iray si gulangwa na pirin ta paikimua. I
ibal kobe inin konagi paimua." 25 Dungure u ku bilungwa ibal para maan
dire iru dungwa, "Yalini mayan garu dire gulangwa, na te gawlin kobe
bole pirin painama dire iru erebinwa." 26 Dungure Barabas kanin gule
ere tere, "Kuba galan yongwa Yesu gain mina so," dungure, sire eri pera
mina si gulala dire, simil nen awli ongwa.

Simil nen kobe Yesu gain ka si tongwa
(Mak 15:16-20; Yon 19:2-3)

27 Ena Orom yal bil simil nen kobe Yesu awli yal bil ogin kaan
Piretorium suna pirere, ena simil nen muru Yesu milungwa gul u ku bile
i yobile suna erungwa. 28 Yesu galsuna gule erere, yal bil gal sigi dungwa
mere galsuna nobe mayan kuunin dungwa sigi di tere, 29 kan galan
yongwa galin ware gibilin mina kaw tere, koma kuba ta aan wen kol
waa yere, yaa gobin bile mile ka di sutaw ere iru di tongwa, "Ayo, Yuda
ibal kobe yal singaba bil wen iwe." 30 Dire ebil si pa di tere, koma kuba
ire gibilin mina sungwa. 31 Ka di sutaw ere pisere, galsuna nobe mayan
kuunin dungwa gule ere inin gal kwi sigi di tere, eri pera mina si gulala
dire awli mena ongwa.

Ibal kobe Yesu eri pera mina bili nil sungwa
(Mak 15:21-32; Luk 23:26-43; Yon 19:17-27)

32 Awli pirere Sairini yal ta kaan Saimon kanere, "Eri pera kawi ire po,"
di yalini tere sire anu sungwa. 33 Yalin kobe gariba ta kaan Golgota u bawa
dungwa. Gariba iray kaan iru main paangwa, ibal gibilin yobilaan ai mere
dungwa. 34 Ibal kobe wain nil irere, madasin ta gi kiingwa bole para nuure
yalini tomba, yalini taw ne pirimba, gi erungure mawal ere nekungwa.
35 Ena yalin kobe Yesu aan kawn eri pera bolimina bili nil sirere, yalini
gal obin si irala dire, sandu sungwa. 36 Bili nil si piserere, amin di milere,
el kwi nu milungwa. 37 Ka digwane waa tongwa piapa gibilin mina kol
bile paalungure, ka minin ganin iru dilungwa, "Yal iray, Yesu milere
Yuda ibal yal singaba bil wen milemua." 38 Kunibe nongwa yal sutan Yesu
daan kole kole para eri pera bolimina sungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39 Ibal kobe wiria di kanere, gain ka si tere gibilin gima dire 40 iru
dungwa, “Aye, i ‘Yuda ka main ogu bil si sulere are kaun sutakobe kwi
kiiralwa,’ dingiray. I God Wan milanga, ena i inin ai yebe do. Eri pera
mina pisere ereya main som mo.” 41 Yuda ka main kenin erungwa yal bil
kobe, te nil si tongwa yal kobe, te singaba kobe bole para, iru da di sutaw
ere tere iru dungwa, 42 “Yalini ibal kobe aa ki dungure u wai omba, yalini
inin aa ki dikinangwa paamua. Isirel ibal singaba bil wen milinga, eri pera
mina pisere ereya main som mo. Sinanga kanere, i kal eringa main pire gi
dirabinwa. 43 Yalini God aa gi di warere, ‘God Wan miliwa,’ dungiray, ena
malia God aa ki di tenangure u wai nangwa kanabina.” 44 Dungure kunibe
yal sutan bole eri pera mina pai milere, para gain ka si Yesu tongwa.

Yesu gulungwa
(Mak 15:33-41; Luk 23:44-49; Yon 19:28-30)

45 Ena are kamin suna wen ongure kamin si bilungwa. Si bile dungwa
dungwa, pu dungwa are pera ongure kamin kwi aw dungwa. 46 Pu
dungwa are pera ongure, Yesu gala bilkaw dire iru dungwa, “Eloi, Eloi,
alama sabakatani?” Ka dungwa main iru paangwa, “Na God, na God,
tameran na piserine?” 47 Dungure ibal taw maala milungwa pirere iru
dungwa, “Piro milo, yalini Ilaya di gala dimua.” 48 Dungure yal ta mugu
di pire, nil kule nongwa gal niriin gi kiingwa kulere, bili waa ki dire Yesu
nenama dire tongwa. 49 Tomba, ibal taw iru dungwa, “Kane milo, Ilaya
ure aa ki di tenangure, Yesu u wai nam mo, pekenam mo kanabina.”
50 Dungure ena Yesu gala bil bil dire, gulungwa.
51 Gulungure, gal bilkaw Yuda ibal ka main ogu bil kegemama
yongwa ai si pere dungwa, mine aa dinadi yene piraa sungwa. Ememe
ungure kobile si guru dungure, 52 ibal yene yobilaan gul kobile giraan
yawlungure, God gawlin kobe binanbile goma gulungwa alungure, God
kal iru erungwa. 53 Alere, ena Yesu gulere ale piserungwa kaun, pi God
ain Yerusalem ongure ibal binanbile kanungwa.
54 Ena Orom simil nen kenin erungwa yal te simil nen bole, Yesu
el kwi nu milere, ememe ungwa te kalkan u maribe ongwa kanere,
kuril wen pirere iru dungwa, “Yalini God Wan milungwa kirara wen
kanebinwa.” 55 Goma Yesu Galili milungure abal kobe duulin bile urere
aa ki di tongwa. Malia abalin kobe binanbile taw tayan mile kanungwa.
56 Kanungure Madala ai abal ta Maria milungure, te Yemis te Yosepe man
Maria milungure, te Sebedi wan kobe man para milungwa.

Yesu gain yobilagi kobile giran ali yongwa
(Mak 15:42-47; Luk 23:50-55; Yon 19:38-42)

57 Ena kamin kaya girungure, Arimatia ai nen ta kaan Yosepe, bona
gana binanbile aa te nongwa yal milere, Yesu gawlima ta para milere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

u bawa dungwa. 58 Direre pi Pailete milungwa gul pirere Yesu yobilagi
irala dire, sirin bile tongwa. Bile tongure Yesu yobilagi Yosepe inama
dire Pailete "To," di tongwa. 59 Tongure irere, gal pege kwi wai wen
dungwa werere, 60 inin kobile giran, ibal malia woule tongwa ali yongwa.
Yerere pare, kobile milin bilkaw kana giran bile pere di yere, ere ongwa.
61 Madala ai abal ta Maria te Maria ta bole alia mile, kobile giran kaana
amin di milungwa.

Simil nen yobilagi kobile giran el kwi nu milungwa

62 Ena kaun ta Pirainde kaya wei sungure, kwimile kaun iray, Yuda ka
main kenin erungwa yal bil kobe te Parasi kobe bole, pi Pailete milungwa
gul u ku bilere 63 iru dungwa, "Singabo, ena kasu kobaan kwi imo mile,
'Are kaun sutakobe wei sinangure kwi alalwa,' dungwa maliaga pirebinwa.
64 Iru dimia, ena yalini gawlima kobe pi kobile giran yobilaan kunibe
ikinama dire, simil nen are kaun sutakobe el kwi nu milama dire di to. I
iru ta erekinana, eme yalini gawlima kobe pi yobilagi kunibe ire, 'Gulere
alemua,' dinamua. Goma, 'God Wan milemua,' kakiibi dungwa paikimba,
malia kakiibi ta dinangwa i, wen ta paikinamia." 65 Dungure Pailete iru
di tongwa, "El kwi nu milama dire simil nen taw ire awli po. I yal kobe el
kwi nu milala di piringa mere, el kwi nu milo." 66 Dimia ena yalin kobe
pirere, kobile milin bilkaw kobile giran bile pere di yongwa, gariba ta
si daangwa. Ibal ure aa ku tenangwa kanala dire, gariba ta si daangwa.
Gariba si daare simil nen kobe, "El kwi nu milo," di tere ere ongwa.

Yesu alungwa
(Mak 16:1-10; Luk 24:1-10; Yon 20:1-18)

28 1 Ena Sareba kaun wei sungure Sarebil kaun taanima wen are nol
erungure, Madala ai abal ta Maria te Maria ta, pi yene yobilaan
gul nala di ongwa. 2 Ememe bilkaw gin taran pilau dungure, God Singaba
angel ta kamin pisere ere gariba gul ure, kobile ta yene yobilaan gul si
pere dungwa yawlere, bolimina amin di milungwa. 3 Milere kamin nege
erungwa aw dungwa mere, yalini guman iru kulere, te gal sigi dungwa
pege wen dungwa. 4 El kwi nu milungwa yal kobe kanere, kuril wen pire
kalgane irere gulungwa mere milungwa.
5 Ena angel iru di abalin kobe tongwa, "I kuril ta pirekio. Yesu eri pera
mina si gulungwa, i kanala dire unga piriwa. 6 Yalini abila ta milekimia
kaya ale ere omua. Yalini dungwa mere u maribe omua. Yalini yongwa
gul kanana wo. 7 Kananga i mugu di pi gawlima kobe iru di to, 'Yesu
gulere kaya alemua. Te goma dungwa mere Galili gariba gul goma
ongure i eme unanwa. Gariba iray i yalini kananwa.' Ka di tega, nomanin
si pire di tenana po." 8 Dimia ena yene yobilaan gul gin taran pisere kuril
pire milimba, miriin paire mugu di pi gawlima kobe di terala dire ongwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Ena Yesu gin taran pire, abal kobe kol baan guman yere iru di
tongwa, “Abalkuno, ere uno?” Dungure, abal kobe ure pi maala pire,
kawn mina awi dire aa tere, deminin si tongwa. 10 Tongure Yesu iru di
tongwa, “I kuril ta pirekio. I pi na enan kobe iray iru di to, ‘Galili pire
Yesu i ain iray kananwa,’ iru dimia di to.”

Simil nen kobe kalkan u maribe ongwa di gawa dungwa

11 Abal kobe ere ongwa, ena el kwi nu milungwa yal taw pi ogu ai ala
pire, Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe kalkan u maribe ongwa
di gawa dungwa. 12 Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe, te singaba
kobe u ku bile ka iru diria ere pirungwa. Pirere kobile moni bil simil nen
tere, iru di tongwa, 13 “ ‘Na gilaa ul paibinga gawlima kobe ure yobilagi
kunibe imua,’ dire sirin bile i tenangwa, i iru di tenanwa. 14 Kal iru
erebinga Orom yal bil pirangwa, ena ka di yalini terabingire, i ka kol ta
paikinamua.” 15 Iru dimia, ena el kwi nu milungwa yal kobe kobile moni
tongwa irere, ka di tongwa mere wiina erungwa. Ena ka pore dungwa i,
Yuda ibal si dinaa dungure te kemina para iru erungwa.

Yesu gawlima kobe ka main konagi erama dire nusi erungwa
(Mak 16:14-18; Luk 24:36-49; Yon 20:19-23)

16 Ena “Kamin kuul ta Galili gariba gul suna dungwa baan i po,” Yesu
dungure, gawlima anan kole kole muru kawnan milin taran ongwa.
17 Pirere Yesu kanere deminin si tomba, gawlima taw kobe nomanin sutan
sungwa. 18 Yesu u maala ure iru di yalin kobe tongwa, “Kamin gul te
gariba gul para kenin eregi, God yobilaan bile na tomua. 19 Tomia ena
gariba ibal kole kole para u na gawlimanan kobe muru nama dire i pi
konagi erana po. Abe te yalini Wan te yalini Kegemama Iban, yalin kobe
kaan gale nil bile to. 20 Na kile kaman ka para di i tega ibal kobe wiina
erama dire, ka nil si to. Ta dirala piro. Kamin kaun kaun i bole morin
morin mile pairalwa. Mili nalga, kamin te gariba para wei sinangwa
kaun, na i bole mile pairalwa,” dire Yesu iru dungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Maka Yesu guun kan ka minin ganin bilungwa

Nil bile tongwa yal Yon, ka main kere di tongwa
(Mat 3:1-12; Luk 3:1-9, 15-17; Yon 1:19-28)

1 [1] God Wan Yesu Kirisito, yalini guun kan kawn kule u maribe
ongwa. [2] U maribe ongwa main iru paangwa. God ka kebe yal
Aisaya ka minin ganin iru dire bilungwa paangwa,
"God ka iru di na tongwa, 'Na ka kebe yal ta nusi erebingire, yalini
goma ye tere kol bala di i tenamua.' [3] Gariba simi yongwa gul yal
ta mile, 'Singaba unangwa kol bala di tere aa tekun ero,' dire gala
iru dimua."
[4] Dungwa main iwe, nil bile tongwa yal Yon, gariba simi yongwa gul u
maribe pi mile, main iru kere di maribe ere ibal tongwa, "Kal digan ere
taalime eringa pisere, nomanin suna si kiruul sire, nil bile iyo. Iru ere
milanga God pirin gule i tenamua." [5] Yudia gariba gul ai ta ta para, te
Yerusalem ogu ai bil ibal pi yalini ka dungwa pirala di pirere, kal digan
ere taalime erungwa di maribe erungure, Yon Yodan nuule mile nil bile
ibal tongwa.
[6] Ena Yon bolima kamel igin gal ware sigi dire, bolima gain kin mere
dere, gomare nere te deboma niriin nongwa. [7] Yalini kere di maribe ere
iru dungwa, "Yal ta eme na munan kol u milamua. Yalini yobilaan bil
pai tongure na yobilanan kuunin ta pai na tekemua. Na yalini gal kine
teralba, na yal digan mile kuunin ta paikimua. [8] Na i nil wo bile teiba,
yalini God Kegemama Iban i tenangure i nomanin sigi dinamua."

Yon nil bile Yesu tongwa
(Mat 3:13-17; Luk 3:21-22)

[9] Di tongwa kaun i, Galili gariba gul ai ta kaan Nasarete Yesu piserere,
pi Yodan nuule ongure, Yon nil bile Yesu tongwa. [10] Yesu nil ali milere
ere mena ungure, kamin aw di ala di kole kole ongure, God Iban imil
giran guman kulungwa mere, si paale ire Yesu milungwa gul ime ungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Ungure kamin mina ka ta iru ere ime ungwa, “I na Wanan taran
milinwa. Kanere na gun ye wai wen pire i teiwa.” dungwa.

Satan ure Yesu kela kule tongwa
(Mat 4:1-11; Luk 4:1-13)

12 Iru dungure, God Iban milere Yesu gariba simi yongwa sa nusi
erungure, ere ongwa. 13 Pirere, yalini gariba simi yongwa gul are
kaun yal sutan aan kawn muru milere, Satan kiraan sire kela kule te
milungwa. Te milungure kabe biin eli paangwa bole para milungure,
angel aa ki di te milungwa.

Yesu Galili gariba gul konagi kawn kule erungwa
(Mat 4:12-17; Luk 4:14-15)

14 Ena Yon kanin pai milungure pare, Yesu Galili gariba gul pi bawa
dire, God guun kan kere di maribe erungwa. 15 Erere ka iru dungwa,
“God kenin ere ke milangwa kaun kaya u maala ongure, kaun i u maribe
pi na tomia. Kal digan ere taalime eringa pisere, nomanin suna si kiruul
sire, God guun kan pire gi do.”

Yesu yal sui sui na duulin bilana wo, di gala dungwa
(Mat 4:18-22)

16 Direre Galili nil benge binan warungure, Saimon te yalini kebinbi
Endiru, nil kabe sungwa gal pusi nil ali erere yal sui nil kabe si sire
erungwa yal milungure, Yesu kanungwa. 17 Kanere Yesu iru di tongwa, “I
na munan kol duulin bilo. Bilanga konagi main nil si i teralgire, nil kabe
singa mere, ibal iru di ku bilanwa.” 18 Dungure yal sui gin taran nil kabe
sungwa gal pisere paale, yalini mun kol duulin bile ongwa.
19 Ena Yesu tawlita tayan ongure pare, Sebedi wan sui Yemis te Yon,
sipe ala milere, nil kabe sungwa gal bali sungwa kwi si bile milungure,
Yesu yal sui kanungwa. 20 Kanere “Nabina wo,” dire gin taran gala
dungure yal sui nen Sebedi, te nil konagi yal sipe ala milungwa piserere,
Yesu mun kol duulin bile ongwa.

Yesu yal ta sia den suna milungwa maa si mena erungwa
(Luk 4:31-37)

21 Ena yalin kobe Kapanaum ai pi milere, Sare kaun u bawa dungure
Yuda ibal ka main ogu ala pirere, Yesu ka nil si tongwa. 22 Nil si tongwa
main i ibal pire buul kunungwa. Yuda ka main nil si tongwa yal kobe, nil
si tongwa mere, yalini iru ta dikimia. Ka yobilaan bilungwa dungure maa
yebe omia, ibal pire buul kune milungwa.
23 Kaun iray yal ta sia den suna milungwa, Yuda ka main ogu kaya u
maribe pi milungwa. 24 Milere gala dire iru dungwa, “Yesu Nasarete nen

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na kanan paamia, i kanin ta painan dino? Na yal kobe na si sutaw ere na
terala dire uno? God kabin sire wai wen milungwa yal, i yalini milinga,
na i gumanin kaniwa." 25 Iru dimba Yesu kan tere, "Ka ta dikire, yalini
pisere ere mena po," 26 dungure sia yal i nibil maalame tere, gala bil dire
ere mena ongwa. 27 Iru erungure ibal kobe para kane buul wen kunere,
diria ere iru dungwa, "Ayo, takal ereme? Ka main ta kwi u maribe pire
maa yebe omua. Ka yobilaan bilungwa di sia tongure, sia iray wiina
eremua." 28 Ena Yesu guun kan gin taran Galili gariba gul, te gariba
binan kole kole para, ware biingwa.

Pita wounbi nibil ere paingure, Yesu aa te wai ere tongwa
(Mat 8:14-15; Luk 4:38-39)

29 Yesu te Yemis te Yon, ka main ogu iray piserere pi Saimon te Endiru
ogin ala milungwa. 30 Ena Saimon wounbi nibil ere paire gain nega
dungure, yalin kobe Yesu gin taran di tongwa. 31 Tongure Yesu abalini
milungwa gul urere, aan aa tere aa ki di alungure, gain nega dungwa
gwi sungure, komina gin taran ki yalin kobe tongwa.

Yesu yal abal binanbile aa te pilaan pai tongwa
(Mat 8:16-17; Luk 4:40-41)

32 Kaun iray kamin kaya gire kama sungure, ibal kobe nibil erungwa
ibal, te sia den miriin suna milungwa ibal para, awli Yesu milungwa gul
ungwa. 33 Ibal taminin ta para muru ogu ai penin u ku bile milungwa.
34 Nibil main main ere milungwa aw di pilaan pai tere, te sia para maa
si mena erungwa. Erungure sia Yesu guman kanere ka dala di erungure
manaa di tongure, ka ta dikungwa.

Yesu Galili suna konagi ere warungwa
(Luk 4:42-44)

35 Kwimile taanima wen kamin kama si dungure, Yesu alere ai simi
yongwa gul pirere, ana di God tongwa. 36 Saimon te ibalin kobe para,
Yesu kanala dire waa duu i ongwa. 37 Waa duu i pi kanere, "Ibal para
i waa duumua," 38 dungure, yalini ainere ka iru di yalin kobe tongwa,
"Ogu ain kole kole maala dungwa, ka main kere di maribe ere terabina,
nabina wo. Konagi iru erala dire, na wiwa." 39 Dire, Galili gariba gul suna
para warere, Yuda ka main ogu ala ka main kere di maribe ere ibal tere,
sia maa si mena erungwa.

Yesu seki egilungwa yal aa te pilaan pai tongwa
(Mat 8:1-4; Luk 5:12-16)

40 Seki egilungwa yal ta, yalini milungwa gul urere, yaa gobin bile
mile kawan dire iru dungwa, "I na nimbona aa te wai ere na terala di

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

piranga, aa te wai ere na tenanga, kuunin painamua." 41 Dungure Yesu
miriin wen pirere, aan dire dire aa tere iru dungwa, "I aa te wai erabinga
di pirebina i u wai pi milanwa," dungwa. 42 Dungure seki egilungwa yal,
gin taran gain wiige sire u wai ongwa. 43 Ongure Yesu yalini kiraan aa
tere iru dungwa, 44 "Kal ere i tega, i ibal kobe di tekio. Tekenanba, pi
Yuda ka main kenin erungwa yal, gaynin wiige sungwa i maribe eringire,
kanamua. I gaynin wiige singi, Mose goma, 'Kal ta to,' ka dungwa mere
wiina erangire, gaynin wiige singa ibal kanamua." Di tere gin taran nusi
ere, "Ere po," dungwa. 45 Yesu "Di tekio," dire manaa di tomba yalini
pirere ibal para bolin kule tere, ka i di warungwa. Ka i di warungwa,
Yesu ogu ai bil ala nala di omba, ala pekenangwa paangwa. Gariba simi
yongwa gul pi milimba, ibal gariba binan kole kole para, yalini milungwa
gul kire di u taminin sungwa.

Yesu yal ta aan kawn ki sungwa aa te wai ere tongwa
(Mat 9:1-8; Luk 5:17-26)

2 1 Kaun tawliga wei sungure Yesu kwi ere Kapanaum gariba gul
ongwa, "Yalini ogin milemua," dungure ibal kobe pirungwa.
2 Pirere ibal binanbile u ku bile milungwa ogu di dungure, ibal taw ai
penin maala nala di pirimba, ai ta dikungwa. Yesu God ka main kere
di maribe ere milungwa. 3 Ere milungure ibal kobe ure, aan kawn ki
sungwa yal ta bole para awli urere, yal sui sui yalini borebil si yuungwa.
4 Yuumba, ibal binanbile u ku bile milungwa, ena Yesu milungwa gul
maala ta pekenangwa paangwa. Pekungwa, maa pi Yesu milungwa gul
gibilin mina pirere, erewan suule ere gawalin ulin kole kole kan kulere
aa te milere, aan kawn ki sungwa yal gawalin ali pai milungwa mone
mone di pusi ime erungwa. 5 Iru erere Yesu aa te wai ere yalini tenama
di pirungwa Yesu kanere, "Wanane, kal digan ere taalime eringa pirin
paangwa i, kire di eremua," dire iru di aan kawn ki sungwa yal tongwa.
6-7 Ena Yuda ibal ka main nil si tongwa yal kobe, taw ali amin di milere
iru nomanin si pirungwa, "Yal i, tameran ka iru dime? God gain ka si
tomua. Ibal kal digan ere taalime erungwa, ibena kire di erame? God
inin tawle mile, ibal kal digan ere taalime erungwa kire di eramua."
8 Dire, yalin kobe iru nomanin si pirungwa Yesu pirere, iru di tongwa,
"Tameran iru nomanin suna ali si pirine? 9 'Kal digan ere taalime eringa
pirin paangwa i, kire di eremua,' diralga ka pilaan painamba, 'Gawalin
ire kol warana po,' diralga u wai nam mo, pekenam mo, ibal kanamua.
10 Na U Ibal Obinga Yal, ibal kobe kal digan ere taalime erungwa
pirin paangwa i, kire di erabinga, yobilaan na tongwa main pire bawa
dinanwa." Iru dire, di aan kawn ki sungwa yal tongwa, 11 "I di i teiwa,
alo, gawalin aa te ire ere oginin po," dungwa. 12 Dungure motabe alere,
gawalin aa te ire ere malge ongwa, ibal para kanungwa. Iru kanere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibal kane buul kunere God maki ye tere, “Iru erungwa mere goma ta kanekibinwa. Malia taran kanebinwa,” dungwa.

Yesu Ilibai yalini gala dire, wo, di tongwa
(Mat 9:9-13; Luk 5:27-32)

13 Yesu kwi nil benge binan ongure, ibal binanbile Yesu milungwa gul u
ku bilungure, yalini ka nil si tongwa. 14 Ena pi baan ta ongure, Alpias wan
Ilibai kobile moni takis ingwa ogu amin di milungure kanere, “Na munan
kol duulin bilo,” di tongure, yalini alere mun kol duulin bile ongwa.
15 Yesu pi Ilibai ogin amin dire komina ne milungure, kobile moni takis
ingwa yal digan, te taalime erungwa yal kobe, yal binanbile Yesu, te yalini
gawlima kobe bole para amin di milungwa. Ibal iru binanbile duulin bile
ongwa. 16 Parasi kobe taw, Yuda ka main nil si tongwa yal kobe milere,
taalime erungwa yal kobe te kobile moni takis ingwa yalin kobe, Yesu bole
para komina ne milungwa kanere ka iru di yalini gawlima kobe tongwa,
“Tameran yalini kobile moni takis ingwa yal digan te taalime erungwa yal
kobe bole para komina ne mileme?” 17 Ka iru dungwa Yesu pirere, iru di
yalin kobe tongwa, “Ibal imore milungwa dokita milungwa gul pekenamba,
nibil erungwa omua. Ibal maribe milungwa di ku bilala dire na gariba gul
ukiwa. Taalime erungwa ibal di ku bilala dire ime wiwa,” dire iru dungwa.

Ibal komina mawal ere milungwa main i maribe erungwa
(Mat 9:14-17; Luk 5:33-39)

18 Ena kaun ta Yon gawlima kobe te Parasi kobe komina mawal ere
milungure, ibal urere iru sirin bile Yesu tongwa, “Yon gawlima kobe te
Parasi gawlima kobe komina mawal ere milungwa, tameran i gawlimanin
kobe komina mawal ere milekeme?” 19 Dungure Yesu ka iru di yalin kobe
tongwa, “Yal ta abal inangwa kaun, yalini ye nongwa ibal komina mawal
ere milamo? Tamama. Bole para milere komina nenamua. 20 Iru eramba,
kaun ta na awli nangure kaun iray na gawlimanan kobe komina mawal
ere milamua.
21 Ibal gal kwi ire gal golin bali sungwa bolimina si bilekinamua.
Si bilangwa, gal kwi ai i dire kunangure, gal golin iray kwi ama bali
bilkaw sinamua. 22 Ibal wain nil kwi kule meme gain mugu golin ali garu
dekenamua. Ali garu dinangwa, miin ure u niminin mile meme gain mugu
si gala dinangure, wain nil u mena pire mugu para pawa dinamua. Wain nil
kwi kule, meme gain mugu kwi dungwa garu dinanwa,” dungwa.

Sare kaun konagi manaa dungwa Yesu main i maribe erungwa
(Mat 12:1-8; Luk 6:1-5)

23 Ena Sare kaun ta, Yesu dodal yaalungwa gul suna kol ware ongwa.
Ongure yalini gawliman kobe para pire milin taw ulungwa. Iru ulungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mere Yuda kile kaman ka main, “Para paimua,” dungwa paangwa.
24 Ulungure Parasi kobe ka iru di Yesu tongwa, “Ena kano, na ibal kobe
kile kaman ka, ‘Sare kaun kal ta iru erekio,’ dire manaa dibingare, i
gawlimanin kobe tameran Sare kaun kwi ereme?” 25 Dungure Yesu ka iru
di tongwa, “Debiti te ibalin kobe kenan gule kal erungwi, i ka pore kere
pirekino? Piringirawe. 26 Abayata God kenin erungwa yal bil milungwa
kaun, Debiti Yuda ibal ka main ogu bil ala pirere, komina birete God
tongure kanungwa, ‘No,’ dungure nomua. Komina birete iray ibal imore
nekungwa, ka main kenin erungwa yal inin nomua. Debiti nere, ibal
para milungwa tongure nomua.” 27 Ena Yesu ka iru di yalin kobe tongwa,
“Goma God ibal ere yongwa, eme Sare kaun erin kaun bale ibal tomua.
Sare kaun goma yekire, ibal goma ere yomua. 28 Iru erungwa Na U Ibal
Obinga Yal, Sare kaun na kobaan miliga paamua,” dungwa.

Yesu Sare kaun, yal ta aan kebil sungwa aa te wai erungwa
(Mat 12:9-14; Luk 6:6-11)

3 1 Yesu Yuda ibal ka main ogu kwi ala ongure yal ta aan kebil
sungwa milungwa. 2 Milungure ibal kobe nai kanere iru nomanin
si pirungwa, “Sare kaun dungwa Yesu aa te wai ere yal ta tenam mo,
tenangwa yalini ka di mere si terabinwa.” 3 Dungure yalini ka iru di aan
kebil sungwa yal tongwa, “I alere u gumanan kol milo.” 4 Di tere ka iru
sirin bile ibalin kobe tongwa, “Na ibal kile kaman ka takal waa dungwa
pirine? Sare kaun kal wai erabin mo, kal piril sungwa erabine? Ibal aa
ki di terabin mo, si gule terabine?” Iru di tomba, ibalin kobe imore mile
pire unin si milungwa. 5 Ibalin kobe pire unin si mile girin dungwa,
Yesu miriin pirere kole kole den gule kanere, iru di aan kebil sungwa yal
tongwa, “Anin dire do.” Dire dungure kwi u wai ongwa. 6 Parasi kobe u
malge pirere Kerodi gawlima kobe bole Yesu si gulala dire, di paalungwa.

Ibal binanbile nil benge binan u ku bilungwa

7-8 Yesu gawlima kobe bole pi nil benge ai ongure Galili ibal kobe
binanwenbile duulin bile ongwa. Ena Yudia ibal te Yerusalem ibal te
Idumia ibal, te Yodan nuule binan kole iray ibal, te Taya te Saidon
binan kole ibal, ibalin kobe iru Yesu yalini kal erungwi pirere, ibal
binanwenbile yalini milungwa gul ungwa. 9 Ibal binanwenbile u ku
bilungure, na yobile suna erama di pirere, Yesu ka iru di gawlima
kobe tongwa, “Sipe ta pi ala milabina di erabinga, i ere maala wo.”
10 Iru dungwa main iwe. Ibal miriki aa te wai erungure, nibil erungwa
ibal Yesu aa terala dire diibe daibe erungwa. 11 Sia Yesu kanere i kwi
bilere iru gala dungwa, “I God Wan milinwa.” 12 Dire Yesu guun kan
warekinama dire Yesu manaa di yobilaan bilungwa. Yesu kal iru
erungwa, ena sipe ta i, “Ere maala wo,” dungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yesu gawlima kobe paale suna ere ingwa
(Mat 10:1-4; Luk 6:12-16)

13 Ena Yesu kamin kuul maa pirere yal kobe yalini bole konagi erala di
pirere, gala dungure yalini milungwa gul ongwa. 14 Yesu gawlima kobe
anan kole kole muru kawnan milin sutan bole para milala dire kaan ye
tongwa. Tongwa ka main di tenama dire nusi erere 15 sia maa si mena
erama dire yobilaan bile tongwa. 16 Gawlima kobe anan kole kole muru
kawnan milin sutan paale suna ere ingwa, kaan iru paangwa, Saimon
kaan ta kwi Pita yerere, 17 ta Sebedi wan Yemis, ta Yemis kebinbi Yon,
kebin abin sutan i, kaan ta Boanesi (Golin ka, kamin guru dungwa yal
milungwa) yerere, 18 ta Endiru, ta Pilipi, ta Batolomiu, ta Matyu, ta
Tomas, ta Alpias wan Yemis, ta Tadias, ta yobilaan bilungwa yal kaan
Saimon, 19 ta bale taal sungwa yal kaan Yudas Isikerio.

Sia bil wen kaan Bielsebul Yesu yobilaan bile tomua, dungwa
(Mat 12:24-32; Luk 11:14-23; 12:10)

20 Yal kobe iru paale suna ere ire pare, Yesu ere ogin ongwa. Yesu te
gawlima kobe komina nerala dimba, ibal binanbile kwi ama u ku bilere ogu
si di dungwa, komina ole nekungwa. 21 Iru erungwa Yesu ibalin kobe pirere,
"Yalini kiraan gi dimua," dungwa. Direre aan aa tere awli urala dire ongwa.
22 Yuda ka main nil si tongwa yal kobe Yerusalem pisere ere ime
urere, "Sia bil wen kaan Bielsebul Yesu nomanin suna milere, yobilaan
bile tongure sia maa si mena eremua," dungwa. 23 Dungure Yesu, "Na
milebinga gul ere wo," direre ka di bile dire iru dungwa, "Satan inin
milungwa, tameran kwi inin maa si mena erame? 24 Gariba baan ta yal
kobe suna si bine dire kura bilangwa u sutaw namua. 25 Nen abin kobe
guman inin inin dinangwa u sutaw namua. 26 Satan inin gain di keli
sinangwa, eme ime naanin ta pai milekire, eme wei sinamua.
27 "Yal ta pi yal naanin paangwa ogu kol di guru di erere, bona kunibe
irala di nangwa ala pekenamba, goma naanin paangwa yal aan kawn
kole si paale, ala pire bona inamua.
28 "Na ka wo di i teralga piro. Yal kobe kal digan ere taalime erangwa, te
gain ka sinangwa pirin paangwa para muru iray, God gule ere tenangwa
paamua. 29 Paamba, ibal God Kegemama Iban gain ka si tenangwa, pirin
paangwa i gule ere tekenangwa paamua. Pirin i, pai dinangwal dinamua."
30 Ibal taw mile, "Yesu den suna sia milemua," dimia, yalini ka iru di tongwa.

Yesu man te kebin kobe ure, ere wo, di gala ungwa
(Mat 12:46-50; Luk 8:19-21)

31 Yesu man te kebin kobe urere malge milere, yal ta nusi erere, " 'Yesu
wo' do," dire iru di tongwa tongwa. 32 Ibal binanbile Yesu milungwa gul

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

amin di milere iru di yalini tongwa, “Ena i manin te kebinbi bole malge
milere i ‘Ere wo,’ dimua,” dungwa. 33 Yesu waa dire, “Na mina te kebinanbi
ibena kuunin mileme?” dire sirin bile tongwa. 34 Ibal Yesu milungwa gul
amin di milungwa, Yesu u kane kole kole erere iru dungwa, “Na mina te
kebinanbi ali milemiawa. 35 Ibal kobe God ka dungwa pire wiina erangwa,
ena ibalin kobi, na kebinanbi te alanbi, te na mina mere milemua,” dungwa.

Yal ta komina milin sigilungwa, Yesu ka di bile dungwa
(Mat 13:1-9; Luk 8:4-8)

4 1 Ena ginin ta Yesu Galili nil benge makalua binan kole milere, kwi
kawn kule ka nil si tongwa. Ibal kobe binanwenbile u ku bilungure,
sipe ta nil minimina warungwa Yesu ala pirere, amin di milungwa. Ibal
kobe para wen nil benge binan kole milungwa. 2 Yesu ka di bile dire, main
ta ta para nil si tere iru di tongwa, 3 “Ka di i teralga piro. Yal ta milin
sigilala dire omua. 4 Sigile milungure, taw yaa kombil bolimina sungure
kauba urere nomua. 5 Kobile bilkaw dungwa minai gariba wanin tawliga
bolimina dungwa gul milin taw yaa sire, gariba binanbile ta dekungwa
gin taran maamua. 6 Maamba, are bil dongure dulaanin warekimia, minin
kengi sire gulemua. 7 Milin taw kul galan yongwa suna ali yaa sirere bole
para maangure, kul galan yongwa naan yobilungure gulemua. 8 Milin taw
gariba wai dungwa gul yaa sirere, gune di maare arin sire milin kule sulu
dimua. Ena erin ta milin taran taran, teti paingure, ta milin binanbile,
siksti paingure, ta milin binanwenbile, wan kandret paimua.” 9 Dire ainere
iru dungwa, “Ibal kiranin gi dekemia kiranin gule piro.”

Yesu ka di bile dungwa main di maribe erungwa
(Mat 13:10-17; Luk 8:9-10)

10 Ibal kobe u ku bile ongure pare, gawlima kobe anan kole kole muru
kawnan milin sutan te ibal taw para milere, di bile dungwa mere sirin
bile Yesu tongwa. 11 Tongure yalini ka iru di tongwa, “God kenin ere ke
milungwa mere main aal kule paangwa, God di maribe ere i tongure
pirinwa. Pirinba, ibal mena milungwa main para pirekenamba, God di
maribe ere i tomua. Ka di bile di tega, pire pol ta sekemua.
12 ‘Ibal mena milungwa ka di bile dungwa imore pire kanimba wai wen
ta kanekinamua, te kiraan pirimba pire bawa dikinamua. Wai wen
kane pire bawa dinangwa, ena nomanin si kiruul sinangure, te kal
digan ere taalime erungwa pirin paangwa, i gule ere tenamba.’ ”

Komina milin sigilungwa di bile dungwa, main di maribe erungwa
(Mat 13:18-23; Luk 8:11-15)

13 Ena Yesu ka iru di gawlima kobe tongwa, “Ka di bile di i tega i
pirekina, ena ka di bile di i teralga, muru tamintan pirane? 14 Sigilungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yal i God ka main milin mere sigilemua. 15 Ka main milin kombil
bolimina sigilungwa mere, ibal iru mere milemua. Ka main pirungure,
Satan gin taran urere ka main milin nomanin suna sigilungwa, i omua.
16 Main ta ama iru kuunin dungwa. Ka main milin kobile bolimina
sigilungwa mere, ibal iru mere milemua. Ka main pirere, wai pire miriin
paamba, 17 dulaanin ikire ka main baan tawle aa gi di milemua. Yalini ka
main aa gi di pirungwa ibal kura pai tere, te taalime u maribe pi tomia,
ena ka main i, i mun kol eremua. 18 Erungure, ka main milin kul galan
yongwa ali sigilungwa mere, ibal iru mere milemua. 19 Ka main pirimba,
gariba kal i guman mina yerere, kobile moni te kulgal bona nomanin
pirungwa maangure milere, te gain kal pirungwa maangure milemua. Iru
milungure, ka main nomanin suna paangwa gule bile yaamua. 20 Goma
ka main milin sigilungwa mere iru milimba, ka main milin gariba wai
wen dungwa gul sigilungwa mere, ibal iru mere milemua. Ka main pirere
pire gi dungure, milin paamua. Yal taw milin taran taran, teti paingure,
yal taw binanbile siksti paingure, yal taw milin binanwenbile wan
kandret paimua."

Enderin derin bol main ali yongwa dungwa
(Luk 8:16-18)

21 Yesu ainere ka iru di tongwa, "Enderin derin gale i ogu ala pirere,
bale bilkaw main ali yenam mo, bol main ali yenam mo, bol bolimina
yename? Bol bolimina yenangiray. 22 Kal aal kule paangwa muru eme
main u maribe namua, te sa alibe erungwa eme aw di u maribe namua.
23 Ibal kiranin gi dikimia, kiranin gule piro."
24 Dire ka iru di tongwa, "Ka piranga nomanin si ere gule piro. I ibal
ere tenanga mere, God maan i ere kora kule tenamua. 25 Yal ta kalkan
binanbile kenin ere milungure, taw ama tenangure inamua. Te yal ta
kalkan tawle kenin erekungwa ta tekinangure, kal tawle dungwa yal ta
tawal di inamua."

Komina milin maangwa di bile dungwa

26 Yesu ainere iru dungwa, "God ibal kenin ere ke milungwa mere iru
paimua. Yal ta milin sigilungwa 27 girungwa taangwa dungure, milin
gune di maare arin simba, main pirekimua. 28 Gariba ali inin bugu di
maare goma arin sirere, eme maanin sire milin paamua. 29 Awan dongwa
kaun u maribe ongure, milin bol yongwa di sire ulemua."

Eri koruul milin ka di bile dungwa
(Mat 13:31-32; Luk 13:18-19)

30 Dire Yesu ainere iru dungwa, "God ibal kenin ere ke milungwa kal
ta di bi kanabin mo, ka di bile dungwa tamintan i maribe ere kanabine?

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 Eri koruul milin mere di bile diralwa. Milin ta ta para mege dimba, eri
koruul milin megemaawenga paamua. 32 Paamba, milin kulungure pare
bilkaw wen bere gune dire maare, yaan bilkaw waremua. Warungure,
kauba ure yaan guule yongwa aan yomua."

Yesu ka di bile dire morin dungwa
(Mat 13:34-35)

33 Ka di bile dungwa iru main main, ka main iru di ibal kobe tongwa.
Ibal main iru tawle pirama di pirungwa mere, di tongwa. 34 Ka di bile
dungwa morin morin di ibal tomba, gawlima kobe inin bole milungwa
kaun, main di maribe ere tongwa.

Yesu gwi bilkaw koban si tongwa
(Mat 8:23-27; Luk 8:22-25)

35 Iru di tongwa kaun iray, kamin girungure Yesu ka iru di gawlima
kobe tongwa, "Nil benge binan koli iray nabina wo." 36 Direre sipe ali
milungure, gawlima kobe ibal u ku bile milungwa pisere, Yesu awli sipe
bolimina erere ere ongwa. Sipe taw ama bole para ongwa. 37 Ongure
gwi bilkaw wen maangwa, nil yugu di ime pirere, sipe si ali ibe erere,
nil maa muulungwa. 38 Iru erimba, Yesu sipe den yuin kol eri pera yere
ul pay milungwa. Milungure yalini ulin yuure iru di tongwa, "Ka nil si
tongwa yalo, na gulabinga paamua. I miriin pire na yal kobe tekeno?"
39 Yesu alere gwi koban si tere, "Ena para, mone di milo," dire di nil
benge tongwa. Tongure, gwi si oli dire kal para sua si dungwa. 40 Yalini
ka iru di gawlima kobe tongwa, "Tameran i kuril pirine? I u tegi ye
na tekino?" 41 Yal kobe kane buul kune, giran saa dire ka iru diria ere
dungwa, "Nil te gwi yalini ka dungwa pire wiina erungwa, yalini ibena
mileme?"

Yesu yal ta sia den miriin suna milungwa, maa si mena erungwa
(Mat 8:28-34; Luk 8:26-39)

5 1 Ena nil benge koli iray, Gerasene ibal ki pai milungwa gul u
bawa dungwa. 2 Direre, sipe pisere u mena ongure, yal ta sia den
miriin suna milungwa, yene yobilaan kobile giran ali milere, u mena
ungure yalsu pi kol baan guman yongwa. 3 Yalini yobilaan gul kobile
giran pai milungure, yal ta yalini aan kawn kwi ama kan kulala di
erangwa ta milekungwa. 4 Ginan ta ta ibal aan kawn ain yobilagi kan
kulimba, yalini suna giinin maa mile kan si ole direre, ain yobilagi kan
si gaw di woongwa. Ain yobilagi kan kwi kulangwa ibal ta milekungwa.
5 Girungwa taangwa yalini yobilaan gul kobile giran ali, te kamin kuul
mina, morin morin kay miire gala bil dire, kobile aa tere inin gain mina
sungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Yalini Yesu tayan milungwa kanere, mugu di maala urere yaa i kwi
bilungwa. 7-8 Yesu mile, “Sia milinga yalini pisere, ere mena wo,” dungwa
sia iru gala bil dire dungwa, “God Yal Bil Wen Wan Yesu, na inan kanan
paamia i kanin ta paimo? God mabin mina ka di teiwa. Giil na tekio.”
9 Dungure Yesu ka sirin bile tongwa, “I kaanin galo.” Yalini waa dire iru
dungwa, “Na ibal binanbile milebinga na kaanan Miriki Wen paamua.”
10 Dire kawan dire, “Na gariba ali dungwi, na yal kobe na nusi baan ta
erekio,” dungwa.
11 Ena bolima binanbile kuul daan alibe ali ware ne milungwa,
12 kawan dire iru sirin bile tongwa, “Na nusi bolima den miriin suna ali
ere na tenano?” 13 Dungure Yesu, “Para ere po,” dungure sia yalini pisere
kwi ere bolima den miriin suna ongwa. Bolima binanwenbile, tausen
sutan milere, daan ali wi ime pirere, nil benge suna sagu dire gulungwa.
14 Yal kobe bolima kenin ere milungwa si ere pirere, ibal mena te malge
milungwa di tongwa. Di tongure ibal kobe kanala dire ongwa. 15 Pirere
Yesu milungwa gul u bawa direre, goma sia den miriin suna milungwa
yal, sia baan ta ongwa imore milungwa, yal i amin di milungwa
kanungwa. Kanere yalini gal sigi dire nomanin suna wai paangwa
kanere, kuril pirungwa. 16 Sia maa si mena erungwa, te bolima gulungwa,
kanungwa yal ka dire bolin kule ibal tongwa. 17 Ibal kobe kawan dire ka
iru di Yesu tongwa, “Na gariba i milinga ki eremia, ena ere po.”
18 Yalini sipe ala ongure, goma sia den miriin suna milungwa yal,
kawan dire iru sirin bile Yesu tongwa, “ ‘Inin yasu para nabila wo,’ di
na to.” 19 Iru sirin bilimba, Yesu manaa dire iru di yalini tongwa, “I ere
oginin pire God Singaba miriin pire i tere, kal ere i tongwa main di
tenana po.” 20 Dungure, yalini ere pire Yesu kal ere yalini tongwa mere,
ibal Dekapolis gariba gul milungwa bolin kule di tongwa. Di tongure ibal
pire buul kunungwa.

Yairus abilin gulungwa, Yesu aa te alungwa, te abal ta Yesu galsuna aa tere, u wai ongwa

(Mat 9:18-26; Luk 8:40-56)

21 Yesu sipe ali pi nil benge koli kwi u bawa dungure, ibal binanwenbile
Yesu milungwa gul u ku bilungure, yalini nil benge makalua binan
milungwa. 22 Milungure Yuda ibal ka main ogu yal singaba ta kaan
Yairus, Yesu kanere yalini kawn mina yaa i kwi bilere, 23 kawan dire iru
dungwa, “Na abilan gimege malia gulangwa paimua. Gimege gain mina
aa taw sinanga, piraan dire u kwi pire milamua,” dungwa. 24 Yalini Yesu
bole para ongure, ibal binanwenbile Yesu duulin bile pirere, erebil ere a
pu malge bilungwa.
25 Abal ta me erin anan kole kole muru kawnan milin sutan, mayan
gain mina pai di milungwal milungwa, para ongwa. 26 Dokita binanbile

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

abalini konagi ere tomia, giil wen pirungwa. Abalini bona gana muru
dokita yal kobe te piserimba, aa te wai ere tekungure nibil u bil ongwa.
27 Yesu kal erungwa mere ibal dungwa, abalini pirere 28 iru nomanin si
pirungwa, "Yalini galsuna tawle aa teralga na suna pilaan paire milalwa."
Pirere ibal binanbile Yesu milungwa gul u ku bilungwa, abalini yalini
mun kol urere gal aa tongwa. 29 Aa tongure, mayan si milungwa kaya
keneba yongwa. Gain wiige sungwa kanere, "Yesu pilaan pay na tomua,"
dire iru pirungwa. 30 Yesu yobilaan ta ura dungwa pirere, gin taran
kiruul sire iru sirin bile ibal tongwa, "Ibena na gal aa tome?" 31 Dungure
gawlima kobe iru di tongwa, "Ibal binanbile i milinga gul erebil ere kaale
dungwa, tameran 'Ibena na gal aa tome,' dine?" 32 Dimba Yesu ibal ta gal
aa tongwa ibal i, kanala dire waa duu kane kole kole erungwa. 33 Abalini
pilaan pay milungwa pirere, kuril pire si gagu direre, Yesu milungwa gul
yaa bile minay ire kawen di gawa dire inin di maribe erungwa. 34 Yalini
ka iru di abalini tongwa, "Abilane, i pire gi dingi malia pilaan pay
milinwa. I ere pire den miriin suna yaa ime si milo. I pilaan paire wai
milangal milanwa."
35 Yesu abal ka di tongwa kaun i, Yuda ibal ka main ogu yal singaba,
yalini nil konagi yal kobe ogin piserere u bawa dire, ka iru di yal singaba
tongwa, "I abilin kaya gulemua. Ka nil si tongwa yal tameran imore
uname?" 36 Ka dimba, Yesu pire unin si milere ka iru di singaba i tongwa,
"Kuril pirekio. I pire gi di God to." 37 Dire yalini, "Ibal milo," dire koban
si tere, Pita te Yemis te Yemis kebinbi Yon, iru tawle "Wo," dire awli
ongwa. 38 Yuda ibal ka main ogu yal singaba ogin u bawa dungure, ibal
binanbile poraal kaane kay bil miingwa, Yesu kanungwa. 39 Kanere pi
ogu ala pirere pare, iru di yal kobe tongwa, "Tameran poraal kaane kay
bil miine? Gimege gulekimia imore ul paimua." 40 Dungure pirere ibal
ebi mi tongwa. Ibal kobe, "Ere mena pa," di terere gimege nen man, te
gawliman sutakobe bole para ungwa, awli gimege milungwa gul ongwa.
41 Yalini gimege aan aa tere, "Gimege, i kan dibina alo," iru di tongwa.
42 Di tongure gimege gin taran alere kol warungwa. Gimege me erin
anan kole kole muru kawnan milin sutan milungure, ibal kobe kane buul
kunungwa. 43 Yesu ka naanin paangwa iru dungwa, "Na kal eriga i, ibal
kobe pirangwa paikimia, di tekio." Dire "Gimege komina nenama dire
to," dungwa.

Nasarete ibal kobe Yesu mun kal waa tongwa
(Mat 13:53-58; Luk 4:16-30)

6 1 Ena Yesu Kapanaum gariba pisere inin ogin Nasarete ongure,
gawlima kobe bole para ongwa. 2 Pi milungure, Sare kaun u bawa
dungure yalini Yuda ibal ka main ogu ala pirere, ka main nil si tongure
ibal binanbile pire buul kune iru dungwa, "Yalini ka dungwa mere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

main paangwa, alde pire yuure dime? Nomanin si pirekun ere dungwa,
tamintan nomanin si pire dime? Kal guman kwi dungwa i maribe ere
erungwiwe? 3 Yalini ogu miremil ki kanungwa yal tawle milemua. Maria
wan milere, Yemis te Yose te Yuda te Saimon abinbi milemua. Yalini
alenbi abila bole para ta milekemo? Milemua." Iru dire nigi de pire Yesu
tongwa. 4 Tongure Yesu ka iru di tongwa, "Ka kebe yal ibal pire yebe ere
tomba, inin garibanin ibal, te enin taw kobe, te nen man kobe, pire yebe
ere tekungwa paamua." 5 Dire gariba gul i kal guman kwi dungwa erala
dimba, ta erekire ibal nibil erungwa taran taran aan aa tere a pilaan pai
tongwa. 6 Ibal kobe God pire gi dekungwa Yesu kane buul kunungwa.

Yesu gawliman kobe anan kole kole muru kawnan milin sutan, konagi ere tongwa

(Mat 10:5-15; Luk 9:1-6)

Yesu ogu ai ta ta ka main nil si te yongwa. 7 Gawlima kobe anan kole
kole muru kawnan milin sutan "Miliga gul ere wo," di gala dire, yal
sutan sutan nu morin si erungwa. Sia ibal den miriin suna milungwa
maa si mena erama dire, Yesu yobilaan bile gawlima kobe tongwa. 8 Yesu
kaman tere iru dungwa, "Baan suna kobi nanga kalkan ire pikio. Komina
baan nenanga, te gal kaban te kobile moni gal gulangwa, te gal sutan
para ire pikio. Goliba tawle ire po. 9 Kawn tobilin sigi dire te gal taran
sigi dire po." 10 Dire ka iru di tongwa, "I pi milanga ogu i mile payo. Ogu
taw kebe yekio. 11 Ai baan ta pi bawa dinangire, aa te wai ere i tekire,
te ka dinanga pirekire, ibal iru ere i tenangwa, guman yaa tere kal iru
eringire, nomanin sire main piramua." 12 Dungure yal kobe u sutaw pire
ka iru kere di ibal kobe tongwa, "I kal digan ere taalime eringa pisere,
nomanin suna kwi si kiruul so." 13 Dire, yalin kobe sia inin inin milungwa
para maa si mena erere, ibal binanbile nibil erungwa kakulin bile
tongure, aa te pilaan pai tongwa.

Nil bile tongwa yal Yon, gulungwa

(Mat 14:1-12; Luk 3:19-20; 9:7-9)

14 Yesu guun kan kole kole ware biingwa, kenin erungwa yal bil kaan
Kerodi pirungwa. Ibal taw mile, "Nil bile tongwa yal Yon, gulere ale u
kwi omua. Omia, ena yobilaan bile kal guman kwi dungwa eremua,"
dungwa. 15 Dimba, ibal taw kobe mile "Elaya milemua," dungure, te ibal
taw kobe mile, "Goma ka kebe yal milungwa mere yalini ka kebe yal iru
milemua," dungwa.
16 Ibal kobe iru dimba, Kerodi pirere, "Yon naan di keli sibinga ale
u kwi omua," dungwa. 17 Ka iru dungwa main iwe. Kama kaya Kerodi
Yon kan kulala dire, ibal kobe nusi erere pi kanin si yuungure, kanin
paangwa. Iru erungwa main iwe. Kerodi yalini kebinbi Pilipi ebinbi kaan

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kerodias, Kerodi abalini ingwa 18 Yon iru di yalini tongwa, “I kebininbi
ebinbi i inin inga paikimua.” Iru dungure Kerodias nigi de pirungwa;
Kerodi Yon si kanin sungwa. 19 Kerodias Yon nigi de pire tere si gulala di
pirimba, Kerodi Yon milungwa kuril pirungure, abalini erala di pirungwa
kuunin erekungwa. 20 Yon yalini kabin sire dorimil milungwa, Kerodi
kuman kine tongwa. Yon ka dungwa Kerodi pire nomanin su simba, ka
dungwa wai pirungwa.
21 Abal Kerodias Yon sala di ongwa kaun u maribe ongwa. Kaun i,
Kerodi kule nongwa kaun pire komina bil gabman yal, te simil nen bil, te
Galili yal singaba ki tere nongwa. 22 Nere milungwa kaun, Kerodias abilin
suna ali urere egin gale erungwa, Kerodi te komina bole ne milungwa
yalin kobe wai kanungwa. Kerodi ka iru di gi iray tongwa, “I kalkan
irala di piranga kal i, ‘Na to,’ dinanga i teralwa.” 23 Kerodi inin mabin
mina aa taw sire iru dungwa, “Kalkan na kenin ere ke milebinga suna pol
sirere, ‘I kole na to,’ dinanga mere, na wiina ere i teralwa.” 24 Dungure
abalini mena pirere ka iru sirin bile man tongwa, “Takal waa di yalini
terale?” Dungure iru dungwa, “ ‘Yon nil bile tongwa yal, naan di keli
sire gibilin gole na to,’ di ta.” 25 Dungure, gi i gin taran mugu di pi ka
iru di yal bil kaan Kerodi tongwa, “Yon nil bile tongwa yal gibilin gole
pele bala bolimina ye, malia na to.” 26 Dungure yal bil Kerodi miriin
wen pirimba, mabin mina ka di tere te ibayaal milungwa, ena ka yaa
ime sirala di pirekungwa, inin ka dungwa ka di kile di mena erala di
pirekungwa. 27 Yalini gin taran simil nen ta nusi ere, “Yon yalini gibilin
gole ire yuwo,” di tongwa. Di tongure kanin paangwa ogu pirere naan
di keli sire 28 gibilin gole pele bala ye yuure gi tongure, gi yuure manbi
tongwa. 29 Iru erungwa Yon gawlima kobe pirere, yobilaan irere yobilaan
gul maul si yongwa.

Yesu ibal 5,000 komina tongwa
(Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Yon 6:1-13)

30 Yesu nusi erungwa yal kobe kwi Yesu milungwa gul urere, konagi
ere te ka nil si tongwa mere, bolin kule tongwa. 31 Ibal ure ka di tere ere
ongure, ibal kwi ure di tere ere ongwa. Ibal kobe morin iru erungwa,
Yesu te gawlima kobe komina nerabina di pirimba, kaun ta dekungwa
ole nekungwa. Ta nekungwa, ena Yesu ka iru di gawlima kobe tongwa,
“Gariba simi yongwa gul erin milana nabina wo.” 32 Dire, sipe ala pirere
gariba simi yongwa gul inin nil bolimina ongwa.
33 Ongure ibal miriki Yesu u ongwa guman kanere ogin pisere mugu
di pire, kaya u kol baan suul milungwa. 34 Yesu sipe pisere, pi gariba i
ongwa kaun, ibal kobe miriki wen milungwa kanere miriin pire tongwa.
Bolima siipe siipe milungwa mere ibal kobe iru milema di pirungwa.
Bolima siipe siipe yal ta kenin erekungwa mere, ibal kobe iru milema di

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pire, Yesu miriin pire tere ka binanbile nil si tongwa. 35 Kamin girungure
gawlima kobe Yesu milungwa gul urere, ka iru di tongwa, “Abila pene
yongwa dungure te kamin giremia, 36 ena ibal kobe komina gibilin si
nenama dire komina dungwa gul, te ogu pene yongwa gul binan nusi
ero.” 37 Dimba Yesu mile, “Ibal kobe komina nenama dire i inin to,”
dungure yal kobe ka iru dungwa, “Komina birete kobile moni kandret
sutan bilungwa, pi gibilin si terabino? Tamama.” 38 Dungure yalini ka
iru di tongwa, “I komina birete tamintan dime? Dinangwa mere pi kere
kanana po.” Dungure yal kobe kere kane pisere iru dungwa, “Komina
birete anan kole muru te nil kabe sutan dimua.”
39 Dungure Yesu mile, “Ibal kobe kul kwi yongwa bolimina taminin inin
inin sire amin di milo,” di tongwa. 40 Ibal kobe pirere ibal taminin taw
wan kandret baan ta milungure, taminin taw pipti baan ta milungure, ibal
para muru iru amin di milungwa. 41 Yesu birete anan kole muru te nil kabe
sutan, aa tere kamin gul kane yebe ere God maki ye tere, komina birete
bege di gawlima kobe tongure, gawlima kobe obin si ibal kobe tongwa.
Tongure, yalini nil kabe sutan obin si ibal para muru tongwa. 42 Ibal para
muru nere kubin maangwa. 43 Komina birete te nil kabe imo dungwa gal
gulungure, gal anan kole kole muru kawnan milin sutan muulungwa.
44 Yalgo binanwenbile, tausen anan kole muru, komina birete nongwa.

Yesu nil benge bolimina kol warungwa
(Mat 14:22-33; Yon 6:15-21)

45 Ena Yesu kaya ka iru di gawlima kobe tongwa, “I sipe ala pire nil
benge binan kole iray Besaida ogu ai goma po.” Dire ibal miriki wen,
“U sutaw po,” di tongwa. 46 Ibal “Ere po,” di te pisere, Yesu ana di God
terala dire kamin kuul pi maangwa. 47 Kamin sibilungure, gawlima kobe
sipe ala nil benge suna bolimina warungure, Yesu mena inin milungwa.
48 Gawlima kobe bili awlan bale nil mina waa kire dire omba, gwi u sipe
guman sungwa sungwa yal kobe buul yaangwa, Yesu kanungwa. Mine
main kamin taangure Yesu nil bolimina ware ongwa. 49 Pirere goma nala
di omba, nil bolimina warungwa yal kobe kanere, “Sia ta umua,” di pire
gala bil dungwa. 50 Yal kobe yalini kanere kalgane ingwa. Imba, Yesu
ka iru di yal kobe tongwa, “Yobilaan bile milo. Na inan miliga i kuril ta
pirekio.” 51 Dire sipe pi ala pire gwi gurala erungwa. Erungure yal kobe
nomanin pire buul kunungwa. 52 Yalini komina birete tongwa mere, main
ta pirekun erekire pire bawa dikungwa.

Yesu Genesarete ibal kobe binanbile aa te pilaan pai tongwa
(Mat 14:34-36)

53 Ena nil benge binan koli iray, gariba kaan Genesarete u bawa dire,
sipe si gule yongwa. 54 Yal kobe sipe pisere u mena ongure, ibal kobe

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yesu milungwa guman kane bawa dungwa. 55 Ibal mugu di kole kole
pire, ibal nibil erungwa eri bale kawi yuungwa. “Yesu ai baan ta omua,”
dungwa gul ibal nibil erungwa awli ongwa. 56 Yesu ogu ai mege, te ogu
ai bil, te gariba binan ogu i mege mege ki paangwa ai, iru para muru
ongure, nibil erungwa ibal awli malge pirere i main erungwa. Ibal ana
dire iru dungwa, “I gal binan aa terabina, ‘Para paimua,’ da.” Ibal kobe
aa tongwa, nibil erungwa piraan dungwa.

God kile kaman ka dungwa mere, Yuda ibal sanamoi main paangwa yaa ime si tongwa

(Mat 15:1-9)

7 1 Ena Yuda ibal ka main nil si tongwa yal kobe Yerusalem ai pisere
ungure, te Parasi kobe para Yesu milungwa gul u ku bile milungwa.
2 Milere Yesu gawlima kobe, Parasi bigin sungwa mere aan bigin sikire,
debegi yongwa mere komina nongwa kanungwa.
3 Parasi te Yuda ibal para wen, aan bigin sekungwa ibal komina nekire,
bigin sungwa nongwa paamua. Iru erungwa sanamoi main paangwa
mere duulin bile erungwa paamua. 4 Iru erere komina gibilin si serungwa
ai pirere, urere gain bigin sekungwa, ibal komina ta nekungwa paamua.
Sanamoi main paangwa taw ama wiina erungwa iru, sin kabe te mugu te
muine sin, bigin si milungwa paamua.
5 Parasi kobe te Yuda ka main nil si tongwa yal kobe, ka iru sirin bile
Yesu tongwa, “I gawliman kobe aan bigin sikire komina nongwa mere,
sanamoi main paangwa tameran duulin bile erekime?” 6 Dungure yalini
iru dungwa, “I yal kobe ere miriin kaale tongwa yal milinga mere, Aisaya
goma ka iru dire, ‘U maribe namua,’ dire minin iru bile paalungwa,

> ‘God iru dungwa, Ibal kobe giran mina na di yebe erimba, pire
> nomanin suna yekimua. 7 God ka main paangwa mere ka iru
> dimua. Dimba, ibalin kobe inin gain mina paangwa ka main iru
> nil si tongwa, ena ana dire deminin si na tongwa ta paikimua.’

8 I yal kobe God kile kaman ka piserere, te sanamoi main paangwa mere
aa gi di warinwa.”
9 Dire Yesu ainere iru di tongwa, “I inin goma main paangwa mere, i
aa gi di warala dire, God kile kaman ka piseringa kol ta i balere wai wen
pirala di pirinba, ta paikimua. 10 Iru diga main iwe. Mose goma wen ka
iru dungwa, ‘I nenin manin aa tekun ere to. Te yal ta nen man kaalibain
di tongwa, yalini si gulo.’ 11 Dimba i iru dinwa. ‘Yal ta nen mo man iru di
tenamua. I bona gana teralba, kalkan i kaya God te pisere miliwa.’ 12 Yal
ta iru erungwa, ena kal ta kwi nen mo man, ‘Ere teralwa,’ dimba i manaa
di tenwa. 13 I iru dire, te sanamoi main paangwa mere si aine aine di
tenga, ena God ka dungwa i sutaw erinwa. Iru eringa taw binanbile ama
iru ere milinwa,” dungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ibal nomanin gule daalin sungwa main paangwa
(Mat 15:10-20)

14 Ena Yesu ibal taminin kobe kwi gala di u ku bile ka iru di tongwa,
"Ibal para wen na ka digi, pire nomanin suna yeyo. 15 Yal ta komina main
main nongwa nomanin gule daalin sikinamba, yal ta ka dire erungwa
mere, nomanin gule daalin simua. 16 [Ibal kiranin gi dikimia kiranin gule
piro."]
17 Yesu ibal kobe pisere ere ogin ala ongure, ka di bile dungwa mere
gawlima kobe sirin bile Yesu tongwa. 18 Tongure Yesu mile, "Ayo, ibal kobe
nomanin pire paikungwa mere, i para iru milino? Yal ta komina main main
nongwa, nomanin gule daalin sikungwa ta kanekino? 19 Komina nongwa
nomanin suna ali pekire, den ali pirere u mena omua," dire Yesu iru
dungwa, "Komina para muru, nongwa komina dimua," dungwa. 20 Dire Yesu
ainere iru dungwa, "Yal ta ka dire kal erungwa mere nomanin gule daalin
simua. 21 Ibal nomanin suna kal main iru paire u maribe omua. Nomanin
digan si pire, gi kunibe irere, kalkan kunibe nere, ibal si gulere, abal kunibe
ire, 22 kalkan ka dagi dire, kal ki erere, kakiibi dire bawle tere, kule dire,
kane daan gule irala di pire, gain ka sire, inin gain deminin sire miinin
maarere, sinege ere nomanin paikire, 23 kal digan i para muru nomanin
suna paire u maribe ongure, nomanin gule daalin simua," dungwa.

Sairopinisia abal ta, pire gi wen di Yesu tongwa
(Mat 15:21-28)

24 Ena Yesu gariba iray pisere, pi Taya te Saidon gariba gul milungwa.
Milere ibal kobe na gumanan kanekinama dire, ogu ta ala aal kule omba,
ibal kobe pirungwa. 25 Abal ta abilin mege sia den miriin suna ali milungwa,
Yesu milungwa gul abal i pirere gin taran ure Yesu kawn mina yaa i kwi
bilungwa. 26 Abal i Sairopinisia ibal kule nongwa milere, Giriki ka kowa
pirungwa. Abalini kawan dire iru dungwa, "Na abilan sia den miriin suna
milungwa maa si mena ere na to." 27 Dungure, Yesu ka iru di tongwa, "Goma
gaan kobe komina nere kubin maamua. Gaan kobe komina iray awi tongwa,
i ta paikimua." 28 Dimba abalini ka di kole ere iru dungwa, "Singabo, i
kawen dinba gaan kobe komina nongwa sine manin yaa bol main ale
sungure, awi ure nomua. Nongwa mere i aa ki di na tenanba." 29 Dungure
Yesu ka iru di abalini tongwa, "I ka iru dingi, abilin sia u mena omua. I ere
oginin po." 30 Dungure abal ogin pirere, gimege bol mina ul pai milungwa
kanere, te sia u mena ongwa para kunungwa.

Yal kiraan gi dire, te girabilin aw tongwa, Yesu aa te wai ere tongwa

31 Ena Yesu Taya gariba gul pisere u Saidon gariba gul suna pirere, te
pi Dekapolis gariba gul para suna pirere, Galili nil benge milungwa gul

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

u bawa dungwa. 32 Yal ta kiraan gi dire te guman ni ka di milungwa, ibal
kobe awli Yesu milungwa gul urere, kawan dire ka iru di Yesu tongwa,
"Yalini u wai nama dire, gain aa te piro." 33 Di tongure Yesu yal ta i awli
baan ta pire, yalsui inin baan milungwa. Milere Yesu aan milin yal ta
kiraan kuun ali aan sin bilere, ebil sire yal ta girabilin mina aa tongwa.
34 Aa terere, kane kamin mina erere miriin sire, ka iru di yal ta i tongwa,
"Kiraan pilaa do." 35 Dungure yalini kiraan pilaa dungure, guman ni
dungwa kwi u wai ongure, ka dungwa wai paangwa. 36 Yesu mile, "Kal
eriga i bolin kule tekio," dungwa. Dire manaa di ibal tere milimba, ibal
kobe inin bolin kule tongwa. 37 Tongure ibal kobe pire buul wen kunere
ka iru dungwa, "Yalini kal ta ta erere, para muru u wai wen omua.
Kiraan gi dungwa pilaa di tongure, te girabilin aw tongwa u wai omua,"
dungwa.

Yesu ibal 4,000 komina tongwa
(Mat 15:32-39)

8 1 Ena kamin kaun iray, ibal kobe binanwenbile kwi u ku bile
milimba, komina nenangwa ta dikungwa. Ta dikungure Yesu,
"Ere wo," dire gala di gawlima kobe tere ka iru di tongwa, 2 "U ku bile
milungwa ibal, are kaun sutakobe na bole para milere, komina nenangwa
ta dekungwa na miriin pai pire teiwa. 3 Ibal kobe kenan gulungwa nusi
ogin eralba, kol baan omilin maalamua. Ibal taw kobe tayan ware umua."
4 Dungure gawlima kobe ka iru di tongwa, "Abila ai pene yomia, komina
birete nere kuunin biinangwa, alde i terabine?" 5 Dungure iru sirin bile
tongwa, "I komina birete tamintan dime?" Dungure waa dire, "Anan kole
muru kole sutan dimua," dungwa.
6 Dungure Yesu mile, "Amin do," di ibal taminin tongwa. Di tere
komina birete anan kole muru kole sutan i aa terere, maki ye God tere,
bege dire gawlima kobe ibal kobe obin sinama dire, gawlima kobe
tongure, obin si ibal taminin kobe tongwa. 7 Nil kabe megemaa taw
para dungwa, Yesu irere maki ye God tere, "I para obin si to," dire di
gawlima kobe tongure, obin si tongwa. 8 Ibal kobe nere kubin maangure,
komina bege dungwa imo dungure, gal anan kole muru kole sutan gule
muulungwa. 9 Ibal binanwenbile, tausen sui sui mile nongwa. Nongure,
Yesu nusi kole kole erere 10 yalini te gawlima kobe para sipe ala pirere, pi
Dalmanuta gariba gul ongwa.

Parasi kobe kal guman kwi dungwa i maribe ere na tenanga kanabinwa dungwa
(Mat 16:1-4; Luk 12:54-56)

11 Ena Parasi kobe urere ka bolebilin dire iru di yalini tongwa, "Kamin mina
kal guman kwi dungwa, ta i maribe ere na tenanga kanabinba?" Dire suan kanala

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dire ka iru di tongwa. 12 Di tongure, yalini nigi de pire miriin sire iru dungwa,
"Ibal malia maalungwa, tameran kal guman kwi dungwa u maribe naangwa
kanala di pireme? Na kawen di terala piro. Ibal malia maalungwa kal guman
kwi dungwa, taw i maribe ere tekeralwa." 13 Direre Parasi kobe milungwa gul
piserere, sipe ala pire nil benge binan kole ere ongwa.

Parasi te Kerodi, ka dungwa sidina di u bil nangwa, nai kane milo
(Mat 16:5-12)

14 Ena komina yuungwa gawlima kobe nomanin si pirekungure, komina birete
taran tawle sipe ala imo dungwa. 15 Yalini kan tere iru di yalin kobe tongwa,
"Parasi te Kerodi, yalin kobe komina birete u bil ongwa mere, yalin kobe ka
dinangwa sidina di u bil nangwa, i nai kane milo." 16 Ka dungwa i pirere yalin
kobe diria ere iru dungwa, "Na yal kobe komina birete ta dekungwa mere,
yalin ka iru di bile dimua." 17 Dungwa Yesu pirere ka iru di tongwa, "Komina ta
dekungwa mere, ka iru tameran diria ere miline? I ta kane pol sikino? I ta pire
pol sikino? I nomanin paikimo? 18 I omilin kulinba ta kanekino? I kiranin kulinba
ta pirekeno? I nomanin paimba, nomanin si pirekeno? 19 Na komina birete anan
kole muru bege dire ibal kobe binanwenbile, tausen anan kole muru tobingire,
komina imo dungwa gal tamintan gule muuline?" Dungure yalin kobe maan
dire iru di tongwa, "Anan kole kole muru kawnan milin sutan gule muulebinwa."
20 Dungure ka iru di tongwa, "Na komina birete anan kole muru kole sutan ibal
kobe binanwenbile, tausen sui sui tobingire, komina imo dungwa gal tamintan
gule muuline?" Dungure yal kobe maan dire iru di tongwa, "Anan kole muru kole
sutan gule muulebinwa." 21 Dungure yalini ka iru di yalin kobe tongwa, "Na ka
morin morin di i teiba, i pire pol sikino?" dungwa.

Yesu Besaida yal ta omilin gi dungwa, aa te pilaan pai tongwa

22 Ena Yesu te gawlima kobe para, Besaida ogu ai pi bawa dungwa. Bawa
dungure yal ta omilin gi dungwa, ibal kobe awli Yesu milungwa gul urere, kawan
dire iru dungwa, "Yalini u wai nama di gain aa te piro." 23 Dungure, Yesu omilin
gi dungwa yal i, aan aa terere awli ogu gul mena ongwa. Pirere ebil si omilin
mina bilere aan aa daw sire iru sirin bile tongwa, "I kal ta kanino?" 24 Tongure
yalini kane yebe erere iru dungwa, "Ibal kaniiba eri kalkan ku tongwa mere, iru
kaniwa." 25 Dungure Yesu kwi ama yalini omilin aa daw sungure, tena yulin bile
kanere kalkan para muru u maribe ongwa wai kanungwa. 26 Kanungure, nusi inin
ogin ere iru di tongwa, "Ogu ai malge iray, malia pikio, inin oginin po," dungwa.

Pita mile, Yesu God konagi erungwa yal Kirisito milemua, di maribe erungwa
(Mat 6:13-20; Luk 9:18-21)

27 Ena Yesu te gawlima kobe ain i pisere, pi Sisaria Pilipai ogu ai ongwa.
Pirere kol baan Yesu iru sirin bile gawlima kobe tongwa, "Ibal kobe na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milebingi pirere, takal waa dire na kaanan galeme?” 28 Sirin bile tongure,
yal kobe ka iru di tongwa, “ ‘Yon nil bile tongwa yal milinwa,’ dungure te
yal taw kobe mile, ‘Elaya milinwa,’ dungure te yal taw kobe mile, ‘God ka
kebe yal ta milinwa,’ dimua.” 29 Dungure Yesu sirin bile tongwa, “Ibal kobe
iru dimba, na milebingi pirere, takal waa dire na kaanan galine?” Dungure
Pita sinaa dire, “I God konagi erungwa yal Kirisito milinwa,” dungwa.
30 Dungure Yesu kiraan aa tere, “Ibal ka iru di maribe erekio,” dungwa.

Yesu inin gulere kwi alalwa, dungwa
(Mat 16:21-28; Luk 9:22-27)

31 Ena Yesu ka nil si gawlima kobe tere iru dungwa, “Na U Ibal Obinga
Yal miliga, ibal gain giil pire na tenamua. Yuda ibal ka main ogu singaba
kobe, te ka main kenin erungwa yal bil kobe, te ka main nil si tongwa
yal kobe yalin kobi, na ka diga ka di kile di mena eramua. Na si gulamba,
girungwa taangwa are kaun sutakobe wei sinangure, alalwa.” 32 Dire
ka iru di gawa dungure, Pita awli baan ta pire kan tere, “I kan dingai
kwi dikio,” dungwa. 33 Dimba, Yesu kiruul sire gawliman kanere, Pita
kan tere iru dungwa, “Satan, i ere tayan po. God nomanin si pirungwa
mere, i iru nomanin si pirekinwa. Ibal nomanin si pirungwa meri, i iru
nomanin si pirinwa,” dungwa.
34 Ena Yesu mile, ibal kobe para wen milungwa, te gawlima kobe para,
“Ere maala wo,” di gala dire iru di tongwa, “Yal ta na munan kol duulin
bilala di pirangwa, ena yalini gain kal pirungwa maangure manaa di tere, te
na giil pire gulabinga mere, yalini giil pire gulere, na duulin bilamua. 35 Yal
ta inin gain pire tere mile painangwal painangwa, nomanin tegi dinangwa u
main nangwa paamua. Na inan miligire, te na guunan kanan para dungwa
pire unin sinangwa, ena yal i mile painangwal painamua. 36 Yal ta gariba
kal para wen aa te nenamba, iban u mena ongwa, takal iname? 37 Iban u
mena nangwa, yal ta mile pairalgal pairala dire, takal tobe tename? Tobe
ta tekenangurawa. 38 Ibal malia maalungwa kobaan pisere u yal pire, te kal
digan ere taalime erungwa milemua. Ibalin kobi milungwa gul yal ta i na
inan mile, te na guunan kanan diga pire ki erangwa, Na U Ibal Obinga Yal
eme na para pire ki ere yal i teralwa. Na Abe naabilungwa bole uralga, te
yalini angel para urabilgire, yal ta i pire ki ere teralwa,” dungwa.

9 1 Ena Yesu ka iru di ibal kobe tongwa, “Na kawen di terala ere gule
piro. Ibal kobe taw malia abila milungwa ta gulekire, God yobilaan
bile ibal kenin ere ke milangwa main goma kanere, ena gulamua.”

Yesu gain kwi kulungwa
(Mat 17:1-13; Luk 9:28-36)

2 Are kaun anan kole muru kole taran wei sungure, Pita te Yon te
Yemis, Yesu yal kobi awli i kamin kuul bil maangwa ongwa. Yalin kobe

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

inin milungure, Yesu igin gain kwi kulungure yal sutakobe kanungwa.
3 Yalini gal pirungwa para naabile aw dire pege wen dire u maribe
ongwa. Ongwa mere iru ongwa. Gariba ibal kal ta i pege erala di
erangwa, u kuunin ta pekenangwa. 4 Elaya te Mose para u maribe ongwa
kanungure, yal sui te Yesu bole ka diria ere milungwa. 5 Pita ka iru di
Yesu tongwa, "Singabo, na yal kobe abila milebinga, wai pirebinwa. Are
dine ogu bil sutakobe, 'Kiyo,' dinanga kiirabinwa. Ta i ki tere, ta Mose ki
tere, ta Elaya ki terabinwa." 6 Dire yal sutakobe kuril wen pirere kalgane
ingwa, Pita giran olibe alibe erungure go go dungwa. 7 Kawa yobile
suna ere yal kobe gule yongwa ali milungure, kawa ye suna erungwa
ali ka ta iru dungwa, "Yalini na Wanan taran milemia, den miriin para
teiwa. Yalini ka dungwa pire wiina ero." 8 Dungure gawlima kobe gin
taran kane kole kole erere, ibal kobe ta milekungure Yesu inin milungwa
kanemia.

9 Kamin kuul ere ime ongwa, Yesu yal sutakobe kiraan aa tere iru
di tongwa, "I kalkan kaninga ibal kobe di maribe ere tekire, Na U Ibal
Obinga Yal gulere kwi alalga kaun, ibal ka iru di maribe ere tenanwa."
10 Di tongwa i pire wiina ere di ibal tekimba inin diria ere mile iru
dungwa, "Gulere alalwa dungwa, i main we?" 11 Dire ka iru sirin bile
Yesu tongwa, " 'Elaya goma u maribe namua,' dire Yuda ka main nil si
tongwa yal kobe, tameran ka iru dime?" 12 Sirin bile tongure, yalini di
tongwa, "Elaya kawo goma urere, kalkan para muru aa tekun eramua.
Na U Ibal Obinga Yal miliga, takal ka main buku ali minin bileme? Ka
iru dire bilungwa paangwa, 'U Ibal Ongwa Yal giil pirangure, ibal kobe
kilimabili paale yalini tenamua.' 13 Iru dire bilungwa paamba, na iru di i
teiwa. Elaya kaya ungure ibal kobe inin nomanin si pirungwa mere, iru
ere yalini tomia, ena minin ganin goma bilungwa mere milin u maribe
omua," dungwa.

Gaan ta sia den miriin suna milungwa, Yesu maa si mena erungwa
(Mat 17:14-21; Luk 9:37-43)

14 Ena yalin kobe gawlima kobe imo mile paangwa gul u bawa dire,
ibal kobe binanwenbile u ku bile milungure, gawlima kobe imo mile
paangwa te Yuda ibal ka main nil si tongwa yal kobe para, ka bolebilin
di milungwa kanemia. 15 U ku bilungwa ibal Yesu kane buul kunere
gin taran Yesu milungwa gul mugu di pirere kaale dungwa. 16 Kaale
dungure yalini ka iru sirin bile gawlima kobe tongwa, "I ka bolebilin di
milingi, tawa dine?" 17 Dungure, u ku bilungwa ibal suna yal ta maan
dire iru dungwa, "Nil si tongwa yalo, na wanan sia ta den miriin suna ali
milungwa girabilin aw tongure, i milinga gul awli ubinwa. 18 Sia aa te oli
di pusi daan erungure, giran ebilin sire sigin gibin nuure, aan kawn sitol
si dimua. I gawlima kobe, 'Maa si mena ero,' di tegire, maa si mena erala

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

di erimba, kuunin paikimua." 19 Yesu iru di ibal kobe tongwa, "Aya, i yal
kobe malia maalinga pire gi dekinga ibal milinwa. Kaun tamintan inin
bole imo mile pairale? Kaun tamintan i taalime eringa na obin ere kine
ire warabine? Gaan i awli na miliga gul wo." 20 Dungure gamege awli
Yesu milungwa gul ungure, sia Yesu guman kanere gamege aa te ole di
pusi daan erungure, diibe daibe ere pera kara sire giran ebilin sungwa.
21 Yesu iru sirin bile gamege nen tongwa, "Goma erungwa, genawna
kawn kule iru ereme?" Dungure iru dungwa, "Gamege wen milungwa
eremua. 22 Sia aa ole di nil ali, te enderin ali ere si gulala di eremua.
Erimba aa ki di yalini terala di pire kuunin painanga, miriin pire aa
ki di na to." 23 Dungure, Yesu di yalini tongwa, "Tameran, 'Na kuunin
painamua,' dine? Yal ta pi tegi ye tenangwa, kalkan para wen u maribe
namua." 24 Gaan i nen gin taran gala bil dungwa, "Na pi tegi ye teiwa. Pi
tegi ye tega niminin ta milekungwa, i yobilaan bile na to."
25 Ibal u ku bilungwa Yesu yobilungure kanere, Yesu sia kan tere iru
di tongwa, "Girabilin aw tongwa te kiraan gi dungwa, sia na di teralga
mere pire wiina ero. Yalini pisere ere mena ure, kwi yalini den miriin
suna pekio." 26 Dungure sia gala dire gamege nibil maalame sia tere u
mena ungure, gamege gulungwa mere pai milungwa, ena ibal kobe taw
binanbile gaan gulema di kanungwa. 27 Kanimba, Yesu gamege aan aa
tere aa ki dungure, yalini ale milungwa.
28 Ena Yesu ogu ala ongure pare, gawlima kobe para inin milere
iru sirin bile Yesu tongwa, "Tameran na yal kobe sia maa si erabina
di erebinga kuunin paikime?" 29 Dungure yalini di tongwa, "I komina
mawal ere ana di God tere, 'Aa ki di na to,' dinanga, ena sia iru maa si
mena eranba, ana di tekenanga kuunin ta erekinanwa," dungwa.

Yesu gulere alalwa, kwi ama dungwa
(Mat 17:22-23; Luk 9:43-45)

30 Ena ai ta iray pisere, pi Galili gariba suna ongwa. Yesu ka nil si
gawlima kobe terala di piremia, ena nala dungwa ain ibal kobe ta
pirekenama di iru pirungwa. 31 Ka nil si tere iru dungwa, "Na U Ibal
Obinga Yal, yal taw kobe na kanin sire na si gulangure, are kaun
sutakobe wei sinangure kwi alalwa." 32 Ka iru dimba, yalin kobe pirekun
erekungwa. Sirin bile piramba, yalin kobe kuril pirungwa.

Ibena yal bil mileme? dire ka bolebilin dungwa
(Mat 18:1-5; Luk 9:46-48)

33 Ena yal kobe Kapanaum gariba gul u bawa dungure, ogu ala pi
milere Yesu iru sirin bile gawlima kobe tongwa, "Kol baan ware i ka
bolebilin dinga, tawa dine?" 34 Dimba, pire unin si milungwa. Kol baan
ure, "Na yal kobe singaba milebinba yal ta ibena singaba bil mileme?"

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dire ka bolebilin iru dungwa, pire unin si milungwa. 35 Yesu amin di
milere, “Ere maala wo,” dire gawlima kobe anan kole kole muru kawnan
milin sutan di tongwa ungure, ka iru di tongwa, “Yal ta goma pire
singaba milala di piranga ena yaa ime sire konagi ere ibal tenanga,
paamua.” 36 Yesu iru dire gamege ta gawlima kobe milungwa awli suna
pire kaalere, iru di yal kobe tongwa, 37 “Yal ta na guunan kanan pire aa
te wai ere gamege tenangwa mere, yalini para aa te wai ere na tenamua.
Na taran tawle tenangwa, tamama. Yalini para aa te wai ere, na nusi
erungwa yal tenamua.”

Yesu mile, yal ta kayminan paale na tekenangwa na ye nega milamua, dungwa
(Luk 9:49-50)

38 Ena Yon ka iru di Yesu tongwa, “Nil si tongwa yalo, yal ta i kaanin
gale sia maa si mena erungwa kanebinba, yalini na yal kobe bole teran
duulin bile na yekebinga yal milungwa, ena manaa di tobinwa.” 39 Dimba
Yesu iru dungwa, “I manaa di tekio. Yal ta na kaanan gale kal guman
kwi dungwa i maribe erungwa, gin taran gaynan ka si na tekenamua.
40 Yal ta kayminan paale na tekenangwa ye nega milemua. 41 Na kawen di
terala, yal ta mile i kane, ‘Kirisito i kobaan milungwa nil kule i teralwa,’
dinangwa, ena yalini imore ta milekire tobe inamua,” dungwa.

Yal ta pire gi dungwa ibal kela kule tenamba
(Mat 18:6-9; Luk 17:1-2)

42 Ena Yesu ainere ka iru di gawlima kobe tongwa, “Gamege iru ta
pire gi di na tongwa iwe. Yal ta ure kakiibi dire kela kule tenangure,
gaan i kal digan ere taalime erangwa, ena gain giil bilkaw piramua. Kela
kule tongwa yal i, kobile bilkaw naan mina kan sire, pusi pirin nil ali
erangwa paimua. 43 I anin erina kal digan ere taalime eringa ena anin
di keli sire piseranga mere, i kal digan i pisero. I anin taran kule milere
kamin ai mile painanga para wai dimba, i anin sutan kule milere gawl
ai te enderin de paangwal paangwa nanga, ta paikinamua. 44 [Gawl ai
simin nele kabe inauna di milere, i miin bale ne milangwal milamua.
Enderin garala di eramba, gakire de painangwal painamua.] 45 I kawnin
erina kal digan ere taalime eringa, ena kawnin di keli sire piseranga
mere, i kal digan i pisero. I kawnin kebil sire kol ta warekire, kamin ai
mile painanga para wai dimba, i kawnin kole kole wai imo dungure pusi
daan gawl ai erangwa ta paikinamua. 46 [Gawl ai simin nele kabe inauna
di milere, i miin bale ne milangwal milamua. Enderin garala di eramba,
gakire de painangwal painamua.] 47 I omilin kanina kal digan ere taalime
eringa, ena i omilin woole eranga mere, kal digan i pisero. I omilin taran
kule milere God kenin ere ke milungwa ai suna nanga para wai dimba,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

omilin sutan imo dungure pusi daan gawl ai erangwa, ta paikinamua.
48 Gawl ai simin nele kabe inauna di milere, i miin bale ne milangwal
milamua. Enderin garala di eramba, gakire de painangwal painamua.
49 Komina pirin erungwa biingwa mere, yalini enderin gilginin ere
ibal para tenamua. 50 Pirin kal para wai dimba, daan kiikinangwa
kwi tamintan u wai name? Pirin dungwa mere i iru milanwa. Milere
den miriin suna yaa ime sinangire, ibal bole den taran yere mone di
milanwa," dungwa.

Yesu yal abal si keli sungwa main ka dungwa
(Mat 19:1-12; Luk 16:18)

10 1 Ena Yesu gariba iray pisere pi Yudia gariba suna pire Yodan
nuule binan koli ime ongure, ibal binanwenbile Yesu milungwa
gul kwi u ku bilungwa. Konagi morin erungwa mere kwi ka nil si
tongwa.
2 Parasi kobe urere Yesu bawle terabina dire iru sirin bile tongwa,
"Yal ta ebinbi imore de erangwa na kile kaman ka main paangwa, si keli
sim mo, sikime?" 3 Dungure yalini mile, "Main paangwa i, Mose tawa
di i tome?" dungwa. 4 Dungure yalin kobe iru dungwa, "Yal ta ebinbi de
erala dire ka minin ganin bile tere, 'Ere po,' dinangwa paamua, Mose
'Para paimua,' dimua." 5 Dimba, Yesu ka di tongwa, "I girin dire nomanin
paikima di pire, Mose kile kaman ka i minin ganin bile i tomua. 6 Goma
wen God gariba ere yongwa, yal te abal para ere yomua. 7 Iru ere yongwa,
yal nen man ogin pisere 8 ebinbi bole ki paire yalsui si waire u taran
namua. Iru pirere yal sui nomanin te gain u taran pi milamua. 9 God yal
abal si waire si dawle tenangwa ibal a piraa ta sekenamua," dungwa.
10 Dire pare, Yesu te gawlima kobe pi ogu ala milere, Yesu ka dungwa
mere iru sirin bile tongure, 11 ka iru di gawlima kobe tongwa, "Yal ta
ebinbi de erere abal ta kwi inangwa, yalini abal i kunibe ingwa mere
inamua. 12 Ena abal ta winbi pisere yal ta kwi nangwa, ena abalini yal i
kunibe ingwa mere inamua," dungwa.

Yesu gamege gibilin aa taw sire kaman tongwa
(Mat 19:13-15; Luk 18:15-17)

13 Ena Yesu gamege gibilin aa taw sinama dire ibal kobe gamege awli
Yesu milungwa gul ungwa. Awli ungwa gawlima kobe kan tongwa.
14 Tomba Yesu kanere nigi de pire iru di gawlima kobe tongwa, "Gamege
kobe na miliga gul urala di unangwa i iru koban si tekio. Gaan iru
milungwa, God kenin ere ke milamua. 15 Na kawen di terala. Gamege
mile, 'I na kenin ere milo,' di God tongwa mere, i ibal kobe ama iru ta
di tekenanga, ena God kenin ere ke milungwa ai suna ta pekenanwa."
16 Yesu gaan kaalere, te gibilin aa taw sire, kaman tongwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yal ta kal binanbile aa te nongwa
(Mat 19:16-30; Luk 18:18-30)

17 Ena Yesu baan ta ere nala di ongure, yal ta Yesu guman mina bonin gwalin
yaa gobin bile milere, iru sirin bile tongwa, "Nil si tongwa yal waiye, ta konagi
wai erabinga mile pairabingal pairabine?" 18 Dungure Yesu iru di yalini tongwa,
"Na yal wai miliga, i tameran iru di na tene? Ibal ta wai ta milekungwi, God
inin tawle wai milemua. 19 I kile kaman ka piringirawa. Ibal si gulekio, abal te
gi kunibe ikio, kalkan kunibe nekio, kakiibi digwane waa tekio, ka dagi dire kal
imore irala di erekio, nenin manin ai yebe di to." 20 Dungure yalini maan di Yesu
tongwa, "Nil si tongwa yalo, malia ka dinga i, kumil mile wiina erere, te malia yal
mile wiina ere miligal miliwa." 21 Dungure Yesu kanere den miriin wai ye tere, iru
di tongwa, "Kal ta i erekinga, kal i eranga painamua. Pi i bona aa te nenga, ibal
tere kobile moni ire kal aa te nekungwa ibal obin si to. Tenanga, kamin gul bona
aa te nenanwa. Nere ure na munan kol duulan bilo." 22 Dungure yalini guman
yaare, kalkan binanbile aa te nongwa guman wai kane miriin pire ere ongwa.
23 Ena Yesu kiruul si gawlima kobe kane, ka iru di tongwa, "Bona binanbile aa
te nongwa ibal, God kenin ere ke milungwa ai suna nangwa nega wen dinangwa
paamua." 24 Iru dungwa, gawlima kobe pire buul kunimba Yesu kwi ainere iru
di tongwa, "Na kule yega kobe, ibal God kenin ere ke milungwa ai suna nangwa,
nega wen dimua. 25 Bolima kamel kay kiibanin kuun yongwa suna ali nangwa
konagi nega dimba, aa te nongwa yal God kenin ere ke milungwa ai suna ali
nangwa, kal nega wen dimua." 26 Dungure ena gawlima kobe pire buul wen
kunere, "Ibena God aa ki di tenangure, sigare kule u wai name?" di tongwa. 27 Di
tongure Yesu yalin kobe tena kanere iru dungwa, "Ibal iru ta erekinamba, God
konagi para wen erangwa kuunin paimua," dungwa.
28 Ena Pita ka maan dire iru di yalini tongwa, "Ena i piro, na yal kobe kalkan
para wen pisere i duulin bilebinwa." 29 Dungure Yesu iru dungwa, "Na kawen di
terala piro. Yal ta na pire gi di tere, te na guunan kanan di ibal kobe terala dire,
ogin gul, abininbi, kebininbi, alenbi, nenin manin, gawlin, gariban kalkan kobi
piserangwa, 30 ena ibal malia maalungwa kaun, ogin, abininbi, kebininbi, alenbi,
nenin manin, gawlin, gariban God maan tenangure, binanbile wan kandret mere,
inamua. Inamba, ibal giil pire yalin kobi tenangure, para inamua. Kamin kaun
ta u maribe nangwa, mile painangwal painamua. 31 Ibal taw kobe guman kol
milungwa, kwi u mun kol milamua, te ibal taw kobe mun kol milungwa, kwi u
guman kol milamua," dungwa.

Yesu gulere kwi alalwa dire, goma ginin sutan dire malia kwi ama dungwa
(Mat 20:17-19; Luk 18:31-34)

32 Ena yalin kobe Yerusalem ai nala di ongwa, Yesu goma ongure
gawlima kobe pirere nomanin binanbile sungwa. Ibal kobe duulin bile

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ongwa kuril pire milungwa. Yesu mile, gawlima kobe anan kole kole
muru kawnan milin sutan, “Ere maala wo,” di gala dire, ibal kobe kal
ere yalini tenangwa di maribe ere iru dungwa, 33 “I piro, na yal kobe
Yerusalem ai pi u bawa dirabingire, Yuda ka main kenin erungwa yal bil
kobe, te ka main nil si tongwa yal kobe para, Na U Ibal Obinga Yal, yalin
kobe na aa gi di milamua. Mile ka kol ere tere, ‘Si gulo,’ direre, na awli
Yuda ta milekungwa ibal tenamua. 34 Tenangure, yalin kobe ka di sutaw
ere na tere, ebil is na tere, bolima gain galan yongwa kuba aa te sire, na
si gulamua. Kaun sutakobe wei sinangure na kwi alalwa,” dungwa.

Yemis te Yon yal sui, singaba milabila di pirungwa
(Mat 20:20-28)

35 Ena Sebedi wan sutan Yemis te Yon yal sui, Yesu milungwa gul
pirere iru dungwa, “Nil si tongwa yalo, na yalsui kal ta ere na tenana
dire dibilwa.” 36 Dungure yalini sirin bile tongwa, “Takal ere i teralga
pire dine?” 37 Yalin sui iru di yalini tongwa, “I kamin naabilungwa ai mile
kenin ere ke milanga kaun, na yalsui i daanin kole kole singaba milabila
di na tenano?” 38 Dimba, Yesu iru di tongwa, “I yasu pirekun ere dikinwa.
Ibal kal ki ere na tenangwa piralga mere, i para pire kuunin painamo?
Te na giil piralga mere, i yasu para giil pirano?” 39 Dungure yal sui, “Para
pirabilwa,” dungure, Yesu iru di tongwa, “Ibal kal ki ere na tenangwa
piralga mere, i para piranwa. Te na giil piralga mere, i yasu para giil
piranwa. 40 Piranba, ‘Na daanan kole kole milo,’ di teralga na konagi ta
paikimua. God, ‘Ibal iru milo,’ dima di pirungwa mere, milamua.”
41 Iru dungwa mere gawlima kobe anan kole kole muru imo milungwa
pirere, nigi de pire Yemis te Yon tongwa. 42 Yesu yalin kobe, “Ere wo,” di
gala dire iru di tongwa, “Gariba baan ta kenin erungwa yal kobe enin
gawliman awli ure, nil konagi ye tomua. Te yal singaba ibal kobe ke
milungwa mere, i kaninwa. 43 Kaninba, i suna ali iru ta erekinanwa. I
milinga gul suna yal ta singaba milala di pirangwa, yalini nil konagi ere
gawlima kobe tenamua. 44 I milinga gul suna yal ta ogu bire kaana mile
singaba bil milala di pirangwa, yalini ibal muru nil erari yal milamua.
45 Na U Ibal Obinga Yal para nil konagi ere na tenama dire ime ukiiba, na
nil konagi ere ibal terala dire wiwa. Gariba ibal binanbile kal digan ere
taalime erungwa pirin i gule ere tegire, imore baan pire sigare kule u wai
pi milama dire na tobe tere gulalwa,” dungwa.

Omilin gi dungwa yal, Yesu aa pilaa di tongwa
(Mat 20:29-34; Luk 18:35-43)

46 Ena Yesu te gawlima kobe Yeriko ai u bawa dungwa. Yalin kobi Yeriko
ai pisere ongure, ibal binanwenbile bole para ongwa. Timias wan Batimias
yalini omilin gi dungwa yal mile, komina kaan di milere kombil binan amin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

di milungwa. 47 "Nasarete nen Yesu umua," dungure yalini pirere, gala dire
iru dungwa, "Yesu i Debiti gawlin milinga, miriin pire na to." 48 Dungure ibal
kobe kan tere, "Sime milo," di tomba, yalini bilkaw ama iru dungwa, "Debiti
gawlin miriin pire na to." 49 Dungure Yesu pirere pol de kane, " 'Ere wo,' di
to," di tongure ibal kobe, "Ere wo," dire gala di omilin gi dungwa yal tere
iru dungwa, "Yobilaan bile alo. Yalini 'I ere wo,' di gala dimua." 50 Dungure
yalini gin taran alere duul kula di ere, Yesu milungwa gul ungwa. 51 Urere
Yesu di yalini tongwa, "Kal ta i ere terabinga, takal nomanin si pirine?"
Dungure omilin gi dungwa yal mile, "Singabo, omilan pilaa dinama di na
nomanin si piriwa." 52 Dungure Yesu iru di yalini tongwa, "Ena ere po. I pire
gi dinga mere u wai enwa," dungwa. Yalini gin taran omilin pilaa dungure,
Yesu duulin bile ongwa.

Yesu singaba bil milere Yerusalem ongwa
(Mat 21:1-11; Luk 19:28-40; Yon 12:12-19)

11 1 Ena ibal yalin kobe Yerusalem ai u maala ure, ogu ai sutan Betepage
te Betani suna u bawa dungwa. Ogu ai iray kamin kul kaan Olibe
binan kol dungwa. Baan iray u bawa dungure, Yesu gawlima sutan nusi ere
2 ka iru di tongwa, "I ogu gul kola kaninga po. Pirere ala nala di erangire
bolima donki gawlin kumil kwi, naan kan kule paalungwa kananwa. Ibal aw
ta sikungwa milungure, i kan gule ere awli wo. 3 Yal ta mile, 'Tameran kan
gule erine?' di i tenangwa, iru di ta, 'Singaba aw si warangwa wei sinangure
gin taran nusi ain eramua.' " 4 Yesu di tongure pirere, bolima donki gawlin
kumil kwi naan kan kule, ogu kana giran kombil malge yongwa kanere kan
gule erungwa. 5 Ibal kobe baanin kole milungwa iru di yalsui tongwa, "Bolima
donki, tameran kan gule erine?" 6 Dungure, Yesu goma ka di yalsui tongwa
mere bolin kule tongure, ibal pire "Ena ere po," di tongwa. 7 Di tongure, yalsui
bolima donki Yesu milungwa gul awli pirere, mun bolimina inin gal kaw
tongure Yesu bolima donki aw sungwa. 8 Sungure ibal binanbile gal kombil
bolimina pilaa di yongure, ibal taw kobe eri minin arin bole wi yuure kombil
para pire yongwa. 9 Ibal kobe taw goma ongwa, te eme ongwa para, "Aya
maya," dire iru gala dungwa "Yal ta God ka dungwa kebe ere yuungwa, God
miriin pai tenamua. 10 Na sanamoi Debiti kwi kenin ere ke milangwa wai wen
u maribe namua. Kamin ibal kobe para God maki ye tomua."
11 Yesu Yerusalem ai u bawa dire Yuda ka main ogu bil ala pirere
kalkan kane kole kole erungure, kamin kaya girungwa yalini te gawlima
kobe bole ere Betani ai ongwa.

Eri akola milin kulekenama dire, Yesu kura ka di tongwa
(Mat 21:18-19)

12 Ena Yesu te gawlima kobe ul paangwa alere, Betani ai pisere ere
pire yalini kol baan kenan gule milungwa. 13 Milere Yesu eri akola tayan

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dungwa arin sungwa kanere, milin kulangwa kanala dire ongwa. U
bawa dungure akola milin kulekungwa kaun dungwa, arin tawle sire
milin kulekungwa kanere 14 iru di eri tongwa, “Ibal kobe i milin ta ule
nekinamua.” Ka dungwa i gawlima kobe pirungwa.

Ka main ogu ala ibal kalkan aibe tobe irala di yongwa Yesu i sutaw erungwa
(Mat 21:12-17; Luk 19:45-48; Yon 2:13-22)

15 Ena Yerusalem ai u bawa direre Yesu Yuda ibal ka main ogu bil ala pirere,
kal yongwa ibal te gibilin sungwa ibal sire waa kile di malge erere, kobile tobe
sungwa yal kobe bol a sinaa direre, kauba yongwa ibal bol sea para a garu
dungwa. 16 Ibal bona kawi ire Yuda ka main ogu bil suna ongure manaa di
tongwa. 17 Di tere ka nil si tere iru dungwa, “Ka main minin ganin iru bilemo?
Bilemia ena i piro. God ka iru dungwa, ‘Ibal gariba gul muru milungwa, na
ogu ala ana di na tenamua.’ Tenamba, i kalkan yere te gibilin singa ena kunibe
ibal kobile giran ale paangwa mere, na ogu ama iru eringa paamua.”
18 Dire Yesu ka iru dungwa ibal kobe pire buul kunungure, Yuda ka
main kenin erungwa yal kobe, te ka main nil si tongwa yal kobe kuril
pirere Yesu si gulabina dire, kol ta waa duungwa. 19 Kamin girungwa
kaun u bawa dungure ogu ai bil iray pisere ere mena ongwa.

Yal ta, na kal ta irala waa dire God ana di tenangwa, kal i inamua
(Mat 21:20-22)

20 Ena kwimile taanima erima ongwa mere pirere, akola kwi kanungure,
akola minin kengi sire dulaanin para gulungwa. 21 Yesu ka di eri tongwa Pita
nomanin si pire iru di Yesu tongwa, “Singabo, eri akola i manaa di tenga kengi
sire gulemia kano.” 22 Dungure Yesu maan dire dungwa, “I God pire gi do.
23 Na kawen di terala piro. Yal ta mile nomanin sutan sikire, ka diga mere u
maribe nama di pirere, ‘Kamin kuul i pi pirin nil suna ali yaa so,’ dinangwa,
ena kamin kuul i ka dinangwa mere pire wiina ere yaa sinangwa paamua.
24 Kal erungwi i pire iru di teya. I yal kobe, ‘Kal ta na to,’ dire ana dire, ‘Kaya
iwa,’ dire pi tegi yenanga ena inanwa. 25 I alere ana di God tenanga kaun, yal
ta kal digan ere taalime ere i tongwa, ena pirin i gule ere to. I Nenin kamin
mina milungwa, i kal digan ere taalime eringa pirin i gule ere i tenama dire, i
para gule ere to. 26 [Dimba, ibal taw kobe kal digan ere taalime erungwa pirin
i gule ere tekenanga, i kal digan eringa i Nenin kamin mina milungwa, pirin i
gule ere i tekenamua,” dire Yesu iru dungwa.]

Yesu main erungwa ibena yobilaan bile tome? dire sirin bilungwa
(Mat 21:23-27; Luk 20:1-8)

27 Ena Yerusalem ai kwi u bawa dungwa Yesu Yuda ka main ogu bil ala nala
di ongure, ogu iray kenin erungwa yal bil kobe, te nil si tongwa yal kobe, te

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

singaba kobe urere 28 ka iru sirin bile di yalini tongwa, “I kal main eringa,
ibena yobilaan bile i tome? Ibena ‘Ero,’ di i tome?” 29 Dungure Yesu ka iru di
tongwa, “Na ka ta sirin bile i tegire, i maan di na tenanga ena yal ta ‘Ero,’ di
na tongwa di maribe eralwa. 30 Yon nil bile tongwa main u maribe ongure
God nusi erim mo, ibal nusi ereme? Maan dinangire piralwa.” 31 Dungure yal
kobe inin ka diria ere iru dungwa, “ ‘God nusi eremua,’ dirabinga yalini iru
dinangwa, ‘Tameran yalini i pire gi di tekine?’ 32 Paamba, ‘Ibal nusi eremua,’
dirabinba?” Ibal muru Yon ka kebe yal wen milema di pirungure, yalin kobe
kuril pirungwa. 33 Diria ere iru dire, yalin kobe iru maan dire di Yesu tongwa,
“Na yal kobe pirekun erekibinwa.” Dungure Yesu di yalin kobe tongwa, “I iru
dinga ena yal ta ‘Ero,’ di na tongwa, para di maribe ere i tekeralwa,” dungwa.

Yal digan taw girepe kan gul konagi erungwa, Yesu ka di bile dungwa
(Mat 21:33-46; Luk 20:9-19)

12 1 Ena Yesu ka di bile dire iru di yalin kobe tongwa, “Yal ta girepe kan
milin yaalere gul sirere, girepe milin niriin duu yerala dire mawl ta
woomua. Yalini komina gul i kenin ere milama dire, ogu ta kiire yal taw kobe
tere, ‘I kenin ere mile milin taw i nenangire na taw nerabinwa,’ di tongwa.
Di tere ere pi gariba baan ta tayan ki pai milemua. 2 Milin bol yongwa kaun,
gariba kobaan milin taw irala dire nil erari yal ta nusi erungure omua.
3 Omba kenin erungwa yal kobe, nil erari yal aa gi di milere kuba sire, imore
nusi erungure ere omua. 4 Ungure pare gariba kobaan nil erari yal ta kwi
nusi erungure, kenin erungwa yal kobe yalini gibilin mina sirere, gain ka si
tomua. 5 Tongure ungure, ta ama nusi erungure si gulemua. Gariba kobaan
taw binanbile iru nusi erungure, taw kuba sire taw si gulemua. 6 Gariba
kobaan wan taran tawle bole milungwa, den miriin kirara tomua. Eme
yalini wan taran nusi ere tere iru pirungwa, ‘Yalin kobe na wanan aa te wai
ere tenamua.’ 7 Wan nusi erimba, kenin erungwa yal kobe ka diria ere iru
dungwa, ‘Gariba kobaan wan kominin milungwa nen gariba te kul gal bona
muru inamua. Na yal kobe yalini si gulabinga kal para wen irabinwa.’ 8 Dire
yalini aa gi dire si gulere, pusi girepe kan gul mena eremua,” dungwa. 9 Dire
Yesu sirin bile tongwa, “Girepe kan gul kobaan, takal erame? Yalini urere
kenin erungwa yal kobe si gulere, girepe kan gul yal taw kobe tenamua. 10 Ka
main minin ganin baan ta iru dire bilungwa paangwa i kere pirekeno? Piringi
ena i piro.

> ‘Ibal ogu kiingwa eri ta piserungwa, eri iray i pi biriin wen mina
> yomua. 11 God Singaba kal iru erungure na ibal kobe kane buul
> wen kunebinwa,’ ”

dire Yesu iru dungwa.

12 Yesu kaymin ibal Yesu di bile dungwa mere, kanin di na toma di
pirere Yesu kanin sirala di erimba, ibal binanbile u ku bile milungwa
kuril pirere, Yesu milungwa gul pisere ere baan ta ongwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ibal kobe kobile takis Sisa terabino? dire sirin bile Yesu tongwa
(Mat 22:15-22; Luk 20:20-26)

13 Ena Parasi taw kobe te Kerodi gawlima kobe para, Yesu bawle tenama dire
Yesu kaymin ibal nusi erungwa. 14 Nusi erungure, Yesu milungwa gul urere iru di
tongwa, "Nil si tongwa yalo, i morin kawen dinga pirebinwa. Ibal singaba taran
i aa ki di tekinwa. Ibal maangwa te yaangwa i nomanin taran si pirinwa. Te God
ka para wen main paangwa mere ka nil si tenwa. I iru ere milinga pirere kobile
takis Orom yal bil kaan Sisa terabinga, na yal kobe kile kaman ka main paangwa
mere si keli sirabin mo sekerabine?" 15 Dimba, bawle terala dungwa Yesu pirere
iru di tongwa, "Tameran i na suan i kanine? I kobile moni ta ire yuunangire na
kanalwa," dungwa. 16 Ta yuungure yalini di tongwa, "Kobile moni bolimina ibal
milungwa, ibena guman mere kaan paame?" Dungure yalin kobe, "Sisa milemua,"
di Yesu tongwa. 17 Yesu iru di yalin kobe tongwa, "Sisa kal dinangwa te inin baan
ero. Te God kal dinangwa te inin baan ero." Dungure ibal pire buul kunungwa.

Ibal gulungwa i kwi alamo? dire ibal kobe sirin bile Yesu tongwa
(Mat 22:23-33; Luk 20:27-40)

18 Ena Sadusi kobe mile, "Ibal gulere kwi alekinamua," dire nil si tongwa yalin
kobe, kaan Sadusi Yesu milungwa gul urere ka sirin bile iru di tongwa, 19 "Nil si
tongwa yalo, Mose ka minin ganin iru bile na ibal kobe na tongwa, 'Yal ta abinbi
temine mile gulangwa, kebin abin ebinbi inamua. Abinbi gawlin milama dire
kebinbi abalini inamua.' 20 Ena kebin abin anan kole muru kole sutan milemua.
Abin abal ta iray temine mile gulungure, 21 kebin suna ta abal iray irere temine
mile gulemua. Kebin suna ta ama iru imua. 22 Kebin para wen abal iray imba, para
temine mile gule wei simua. Gulungure pare abal iray para gulemua. 23 Kebin
abin anan kole muru kole sutan abal iray ingwa, eme kwi alangwa ibena 'Ebinbi
miliwa,' dire milame?" dungwa.
24 Dungure Yesu iru di yalin kobe tongwa, "Ka main minin ganin bilungwa,
te God yobilaan pai tongwa para pirekinga, ena i ka pirekun ere dikinwa. 25 Ibal
gulere kwi alangwa kaun yal abal ta ikinangwa paamua. Angel kobe imore
milungwa mere, ibal iru milamua. 26 'Ibal gulere kwi alamua,' dungwa we. Mose
ka minin ganin bilungwa mere i kanekino? Para kaninwa. Eri enderin bawl
sungwa mere baan ta suna ali God ka iru di yalini tongwa, 'Ebarakam te Aisaka te
Yakobo, yalin kobe God na miliwa.' 27 Iru dimia ena ibal gulungwa ibalin kobi God
ta milekimba, ibal kwi milungwa ibalin kobi God milemua. I yal kobe pirekun ere
dikinwa," dungwa.

Kile kaman ka ta wi yebe ongwa
(Mat 22:34-40)

28 Ena Yuda ka main nil si tongwa yal ta urere, ka diria ere ka dungwa
pirere iru nomanin si pirungwa, "Yesu ka wai di ibal tomua." Pirere iru

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sirin bile Yesu tongwa, “Mose kile kaman ka dungwa, ta ka wi yebe ome?”
29 Di tongure Yesu maan dire iru dungwa, “Kile kaman ka wi yebe ongwa
iru paamua. ‘Isirel nen kobe piro. God yalini singaba taran wen milemua.
30 I God Singaba den miriin tere, te ibanin tere, te nomanin tere, te oisa i
tere milangirawa.’ 31 Ka ta kwi u maribe ongwa iru ongwa. ‘I inin nomanin
tere gaynin kenin eringa mere, enin taw kobe nomanin para iru tenanwa.’
Kile kaman ka sutan i, ta yaa ime ta sikimua.” 32 Dungure ka main nil si
tongwa yal iru dungwa, “Nil si tongwa yalo, i ka para dino. God Singaba
taran milungure, taw ta milekungwa i kawen dinwa. 33 Den miriin para
God tere, te nomanin para tere, te oisa wen tere, te inin nomanin tongwa
mere enin taw kobe nomanin para iru tere, iru erangwa paamua. Kabe si
gale God tere kalkan tongwa wai paamba, kile kaman ka sutan i pire wiina
erangwa, wai wen paamua.” 34 Yalini nomanin paire maan dire dungwa
Yesu kanere, iru di yalini tongwa, “God kenin ere ke milungwa ai i tayan ta
milekenwa.” Di tongwa ibal kwi sirin bile tenamba, kuril pire tongwa.

Yesu sirin bile ibal tere, Kirisito ibena mileme? dungwa
(Mat 22:41-46; Luk 20:41-44)

35 Ena Yesu Yuda ibal ka main ogu bil ala milere nil si tere iru dungwa,
“ ‘God konagi erungwa yal Kirisito, yalini Debiti gawlin iru tawle
milemua,’ dire ka main nil si tongwa yal, tameran iru dime? 36 God
Kegemama Iban Debiti aa bawle tongure yalini inin iru dungwa,

> ‘God Singaba iru di na Singaba tongwa, I ure na daanan wen kol
> amin di milo. Milingire i kaymin ibal yaa ime si tegire, i egilana
> dire iru ere teralwa.’

37 Debiti yalini inin mile, ‘Na Singaba milinwa,’ di tongwa, ‘Debiti gawlin
iru tawle milemua,’ dinga tameran i ka iru dine? I dinga ta paikimua.”
Ibal binanbile u ku bilere, Yesu ka dungwa wai wen pirungwa.

Yuda ka main nil si tongwa yal kobe mile pai erungwa main, nai kane milo
(Mat 23:1-36; Luk 11:37-54; 20:45-47)

38 Ena Yesu ka main nil si tere iru dungwa, “I ibal kobe ka main nil
si tongwa yal kobe mile pai erungwa main, i nai kane kane milo. Yalin
kobe gal araway sigi di ware, ‘Na Singaba miliwa,’ di piremua. Di pirere
u ku bilungwa gul ongure, ‘Yal singabo, i ere uno?’ di gala di tongure,
miinin maare 39 ka main ogu pirere singaba bol kaana amin dire, te ibal
binanbile u ku bile milungure yalini duul kaal kule aa te wai ere tongure,
milemua. 40 Milere abal weray kal yongwa bawle tere i aa te nerere, ana
baan araway di God tere ibal ere miriin kaale tomua. Goma kal iru ere
milungwa giil pire tenamba, malia kal ki taw ama ere milungwa i giil bil
pire tenangwa paamua,” dungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Abal weray ka main ogu mile, kobile moni God tongwa
(Luk 21:1-4)

41 Ena Yesu ka main ogu iray milungwa kobile moni nomanin pire
tongwa ai maala koli amin di milere, ibal binanbile kobile moni ali
yongwa kanemia. Kobile moni binanbile aa te nongwa nen taw, kobile
moni bil ali yongwa. 42 Yongure abal weray ta, kul gal bona aa te
nekungwa urere, kobile moni baa sutan ali yongwa. 43 Yongure Yesu
kanere iru di gawlima kobe tongwa, "Na kawen dirala piro, ibal taw kobe
kobile moni tomba abal weray kul gal bona aa te nekungwa abal i, kobile
moni te kora kule tomua. 44 Ibal kobe kobile moni aa te nomba, taw
pisere tawlita tomua. Abal weray kal ta aa te nekimba, ta aa te nongwa
mere muru tomua," dungwa.

Yesu mile, Yuda ka main ogu bil si suule u namua, dungwa
(Mat 24:1-2; Luk 21:5-6)

13 1 Ena Yesu Yuda ka main ogu bil ere malge ongure, gawlima kobe
ta iru di yalini tongwa, "Nil si tongwa yalo, kobile bilkaw mama
wen dungwa te ogu para bilkaw wai wen kiingwa i kaniga." 2 Dungure
Yesu di yalini tongwa, "I ogu bilkaw mama wen kiingwa kaninba, eme
kobile si suule u inin inin pirere taminin sire taran ta dekenamua,"
dungwa.

Yesu mile, kura taalime giil pirungwa kaun u maribe namua, dungwa
(Mat 24:3-14; Luk 21:7-19)

3 Ena Yesu Olibe kamin kuul mabin amin di milungure, Yuda ka main
ogu bil kole ibe dungwa. Milungure, Pita te Yemis te Yon te Endiru inin
iru sirin bile Yesu tongwa, 4 "Ka dinga genawna u maribe name? Erala di
erangwa kaun, takal goma u maribe nangwa kanabine? I di na to."
5 Dungure, Yesu ka kawn kule iru dungwa, "Yal ta kakiibi dire bawle
ta tekenama dire nomanin si pire kane milo. 6 Ibal binanbile ure na
kaanan gale, 'Kirisito miliwa,' dire ibal miriki bawle tenamua. 7 Ibal maala
milungwa kura bilungwa kanere, te tayan para, 'Kura bilemua,' dinangure
i pirere, te kal i piranga i nomanin si gogo erekio. Kal iru pilau dinamba,
kamin te gariba wei sinangwa kaun kaya u bawa dikinamua. 8 Gariba
baan ta ibal kobe pirere baan ta bole inin kura bilangure, te kenin ere ke
milungwa yal bil, te gawlima kobe bole pirere yal bil ta bole kura bilamua.
Gariba gariba ememe pilaw dinamua. Komina ta dekungure kenan
gulungwa kaun u maribe namua. Iru painamba, abal gaan kulala dire gain
giil pirungwa mere, kaun i iru kawn kule u maribe namua.
9 "I yal kobe kanekun ere milo. Ibal kobe i awli ka kol pirungwa nen
kobe tenamua. Yuda ka main ogu ala kuba ire i sinamua. I yal kobe na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pire gi dinga yal bil, te yal singaba milungwa gul i ale milere, ka main
wen di tenanwa. 10 Yesu guun kan gariba gariba di nama dire goma ibal
kobe kere di tenangure, kamin gariba wei sinamua. 11 Ibal kobe i kanin
sire ka kol ere i terala dire awli singaba tenangure, 'Ka tawa dirabine?'
di piranga, i nomanin si gogo erekinanwa. Kamin kaun i God i ka di
tenangwa mere do. I ka imore giran mina dinanba God Kegemama Iban
aa bawle tenangure dinanwa. 12 Si gulama dire abinbi ta kebin bale taal
sinamua. Nen para iru gawlin kobe ere tenamua, te nen man kobe si
gulama dire gawlin kobe den gule tere bale taal sinamua. 13 I pire gi di na
tenga ibal para den gule i tenamua. Tenamba, i ka main aa gi di milangal
milanga, ena God aa ki di i tenangure sigare kule u wai pi milanwa.

Kal main nigi wen dongwa u maribe nangwa
(Mat 24:15-28; Luk 21:20-24)

14 "Ena kalkan main nigi wen dongwa ai ta si kunaal sire, nigi
denangwa u maribe nangure kananwa. (Ibal ka di tega iray kerangwa
nomanin si suna yeyo.) Kananga kaun iwe, ibal kobe Yudia milangwa
si ere dimin gul nala eremua. 15 Ibal ogu malge mile kanangwa, kal ta
irala dire ogu ala ta pekenamua. 16 Ibal komina gul mile kanangwa, kwi
sinaa di pi gal ogu ala yongwa irala di pekenamua. 17 Abal gaan paangwa
te gaan amin ne milungwa iwe, eke, miriin pirie. 18 Giil pirangwa kaun
i nimin sinangwa kaun ta u maribe ta pekenama dire ana iru di God
to. 19 Iru tenanga main iwe, goma God gariba ere yongure pare, eme
ibal kobe giil pire mili ongwa ongwa omba, kamin kaun i giil bilkaw
wen piramua. Giil pirangwa kaun iray, eme giil pirangwa kwi u maribe
pekenamua. 20 God Singaba mile, 'Kamin kaun i baan araway ta dekere
are kaun taw si keli siralwa,' dimua. Si keli ta sekenangwa ibal kwi ta
milekinamua. Paale suna ere ingwa yalin kobe, God yalin kobi miriin
pire tongwa, ena kaun taw si keli sirala di piremua.
21 "Ena yal ta iru dinangwa, 'Kirisito maala milemia kano,' mo ta iru
dinangwa, 'Yalini baan ta milemia kano,' ka iru dinangware, i pire tekio.
22 Kaun iray kakiibi kobaan taw ure, 'Na Kirisito miliwa,' dinangure,
kakiibi kobaan taw mile, 'Na God ka kebe yal miliwa,' dire u maribe
namua. Pirere kal guman kwi dungwa erere, te kal main main ama
erangwa, ibal kane buul kunamua. Kunangure God paale suna ere ingwa
yalin kobe kakiibi di tere, kela kule terala dire eramba. 23 Kal i u maribe
namba, ole pekungure kaya di tobinga, i yal kobe kanekun ere milo.

Eme Na U Ibal Obinga Yal uralwa, dungwa
(Mat 24:29-31; Luk 21:25-28)

24 "Ena kaun iray kura taalime giil pirungwa kaun wei sinangure pare,
are si bilangure, te ba aw dungwa para wei sinamua. 25 Kulmama kobi

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ule di yaanangure, te kamin mina kal kobe niminin milungwa si suule
u sutaw namua. 26 Kal iru erangure pare, Na U Ibal Obinga Yal God
yobilaan bil pai na tenangure, niminin wen mile, te naabilungwa bole
kawa bolimina urabinga, ibal kobe na kanamua. 27 Iru urere God paale
suna ere ingwa yalin kobe geril bomai, kobil kuman gariba ulin kole kole
milungwa, awli u ku bilama dire angel kobe nusi eralwa.

Eri akola arin kwi sungwa mere main ta i maribe erungwa
(Mat 24:32-35; Luk 21:29-33)

28 "Ena eri akola maangwa mere nomanin si pire main piro. Akola
kaalangure arin sinangwa kaun u maala ongwa, i pirinwa. 29 Piringa
mere iru, kalkan kobe goma u maribe nangwa di i tobingire i kananga,
ena na urabinga kaun u maala wen umia di kananwa. 30 Na kawen di
terala piro. Kamin kaun malia ibal maalungwa kaya ta gulekinangure,
kalkan kobi di tobingire u maribe nangure pare kanere, eme gulamua.
31 Kamin te gariba wei sinamba, na ka dibinga wei ta sikire di
painangwal painamua.

Yesu kwi ere ime unangwa kaun, ibal ta pirekungwa
(Mat 24:36-44; Luk 17:26-30, 34-36)

32 "Ena main iru u maribe nangwa kaun ibal kobe ta pirekimua. Angel
kobe kamin ai milungwa, para ta pirekimua. God Wan na para pirekiwa.
Pirekiba na Abe yalini inin taran wen piremua. 33 Kaun i kalkan kobe u
maribe nangure kaun pirekinba, el kwi nuu mile kanekun ere milo. 34 Ka
dibinga mere ka baan dirala piro. Yal ta taw tayan kol ware omua. Yalini
ogin pisere nala di pirere nil konagi yal kobe, 'Kenin ere milo,' di tere, te
konagi obin si inin inin tere, te 'Kanekun ere milo,' di ogu kenin erungwa
yal ta tomua. 35 Ogu kobaan pu dinangwa unam mo, kamin taangwa
unam mo, mine main kamin tanangwa unam mo, kwimile taanima unam
mo, kaun ta pirekungwa mere na uralga kaun i ta pirekinwa. Pirekinga,
ena kanekun ere milo. 36 Na gin taran uralga i ul paikire kanekun ere
milo. 37 I yal kobe ka di tega mere ibal kobe para wen di teiwa. Kanekun
ere milo," dire Yesu iru di gawlima kobe tongwa.

Yuda ka main yal singaba kobe Yesu si gulala dire, ka dungwa
(Mat 26:1-5; Luk 22:1-2; Yon 11:45-53)

14 1 Ena kaun iray are kaun sutan wei sinangure, Yuda nen bolima
siipe siipe sungure God yalin kobe ta sekungwa kaun kaan
Pasoba, te komina birete u bil pekungwa nere milungwa kaun u bawa
dire, erin bil mile komina bil nenangwa. Yuda ka main kenin erungwa
yal bil kobe, te nil si tongwa yal kobe, Yesu aal kule kanin sire si gulala
dire nomanin sire saala erungwa. 2 Erere iru dungwa, "Ibal kobe komina

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bil kiire erin kaun milungure, Yesu kanin sirabinba ibal kobe kura bil bile
wi yau dinamua," dire kane unin si milungwa.

Abal ta wel garu dire bile Yesu tongwa
(Mat 26:6-13; Yon 12:1-8)

3 Ena Yesu Betani ai Saimon seki egile ki sungwa yal ogu ala milere,
komina nere milungure, abal ta ure wel niriin minanin wai wen
sungwa, tobe bil bilungwa, mugu dil ali yuure giran si pawa dire garu
di Yesu gibilin mina bile tongwa. 4 Tomba, ibal taw kobe nigi de pire
diria ere iru dungwa, "Wel niriin i, tameran imore garu di bile tome?
5 Tobe bil teti kina bilangwa, irabinga kul gal bona aa te nekungwa ibal
obin si terabinba." Iru dire yal kobe abal i kan tongwa. 6 Dimba Yesu
iru dungwa, "Abal i kan tekio. Tameran nigi de pire tene? Abalini kal
wai wen ere na tomua. 7 Kul gal bona aa te nekungwa ibal, i bole para
morin milamua. Milangwa i kal wai ere yalin kobe terala di piranga ere
tenanwa. Tenanba, na i ibal kobe bole baan araway ta milekerabilwa.
8 Abalini kal inin erala di pirungwa eremua. Na gulabinga wel i bile na
tenangwa mere, malia kwi imo miliga wel niriin iray bile na tomua.
9 Na kawen di terala i piro. Na guunan kanan gariba ulin kole kole kere
di tenangwa gul, abalini kalkan erungwa di maribe erangure, ibal kobe
abalini wai pire tenamua," dungwa.

Yudas Yesu bale taal siralwa, dire Yuda ka main yal singaba kobe di tongwa
(Mat 26:14-16; Luk 22:3-6)

10 Ena gawlima kobe anan kole kole muru kawnan milin sutan, yal
ta kaan Yudas Isikerio, Yesu bale taal sirala dire pi Yuda ka main kenin
erungwa yal bil kobe milungwa gul ongwa. 11 Ongure, yal kobe yalini ka
di tongwa wai pirere, "Tobe teralwa," dungwa. Ena Yesu bale taal sirala
dire kaun ta suul mile kane milungwa.

Yesu te gawlima kobe bole erin kaun Pasoba, komina bil nongwa
(Mat 26:17-25; Luk 22:7-14, 21-23; Yon 13:21-30)

12 Komina bil ta, komina birete u bil pekungwa nere milungwa
kaun, kamin kaun ta kawn kule erungure, goma God Yuda nen kobe ta
sekungwa kaun, kaan Pasoba, nomanin si pirere bolima siipe siipe si
kiingure, gawlima kobe ure iru sirin bile Yesu tongwa, "God Yuda nen
kobe ta sekungwa kaun nomanin si pirabina dire, komina nerabinga
alde aa tekun ere nerabine?" 13 Dungure yalini gawlima kobe sutan nusi
ere iru di tongwa, "I ogu ai bil pirere yal ta nil mugu kawi ire unangwa
kananga i bole para po. 14 Pirere yalini ogu ta ala nangure, i iru di ogu
kobaan to. 'Ka nil si tongwa yal iru di i tomua. Na te gawlima kobe para,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God Yuda nen kobe ta sekungwa kaun kaan Pasoba nomanin si pirere,
komina nerabina dire i ogin ala kulan ta alde dime?' 15 I iru dinangire
yalini kulan ta mine bilkaw dungwa aa tekun erungure i maribe eramia,
ena i ali iray komina aa tekun ero." 16 Yesu dungure gawlima kobe sutan
pirere pi ogu bil ai ali pirere Yesu dungwa mere, u maribe ongwa kanere
komina nenama dire aa tekun erungwa.
17 Ena kamin girungure yalini te gawlima kobe anan kole kole muru
kawnan milin sutan ogu iray pi bawa dungwa. 18 Yal kobe amin dire
komina nere milungure Yesu dungwa, "Kawen dirala piro, yal ta u
alia milere komina na bole para nobinga, yalini na bale taal sinamua."
19 Dungure yalin kobe nigi de pire inin inin iru sirin bile Yesu tongwa,
"Na i sirabin mo sekirala di piria." 20 Dungure, Yesu di yalin kobe
tongwa, "I yal kobe anan kole kole muru kawnan milin sutan milinga,
yal ta i suna milungwa yalini na bole pele bala taran komina nil bile
nobilwa. 21 Ka main minin ganin bilungwa mere, Na U Ibal Obinga Yal u
baan ta nalwa. Nabinba, yal ta Na U Ibal Obinga Yal bale taal sinangwa
yal iwe, aye, giil bil piramua. Man yal iray ta kule yekenangwa, wai wen
milamba," dungwa.

Yesu komina birete te nil wain gawlima kobe tongure, bole nongwa
(Mat 26:26-30; Luk 22:15-20; 1 Kor 11:23-25)

22 Ena yal kobe komina nere milungwa, Yesu komina birete aa tere
maki ye God tere, bege dire obin si yal kobe tere iru dungwa, "Na inan
miin te gaynan dimia, ire no." 23 Dire pare nil wain sin kabe ta ire, maki
ye God tere suule obin si yal kobe tongure yal kobe para wen nongwa.
24 Nongure yalini iru di tongwa, "Ibal kobe binanbile God bole guman
kane ire u taran nama dire na inan mayan garu diralwa. 25 Na kawen
dirala i piro. Malia na nil wain nega mere iru ta ama nekeralba, God
kenin ere ke milungwa ai pi milalga eme kwi neralwa." 26 Dire yal kobe
geril ta di pisere ere malge pire kamin kuul Olibe ongwa.

Yesu mile Pita ka di kile di mena ere na tenanwa, dungwa
(Mat 26:31-35; Luk 22:31-34; Yon 13:36-38)

27 Ena Yesu iru di gawlima kobe tongwa, "I yal kobe para nigi de pire
na tere u sutaw nanwa. God mile, 'Na bolima siipe siipe kenin erungwa
yal sirabingire, bolima siipe siipe u sutaw namua,' dungure ka main
minin ganin iru bilungwa mere u maribe namua. 28 Iru dinamba na
gulere alalga God iru erangure pare, na Galili gariba gul goma egire i
eme unanwa." 29 Dungure Pita maan iru dungwa, "Yalin kobe nigi de pire
i tere u sutaw namba, na iru ta pire i tekeralwa." 30 Dungure Yesu iru di
yalini tongwa, "Na kawen i inin di terala piro. Kemina gilaa sia korale
ginin sutan be dirala di erangwa, i ginin sutakobe na kaanan di aal kule,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ka di kile di mena ere na tenanwa." 31 Yesu iru dimba Pita ka dagi dire
maan iru di tongwa, "I kaanin di aal kule i teralga, main iru ta paikimua.
Iru tekiralga ibal kobe na i bole para na si gulangwa ena para waiwe.
I ka di kile di mena ere i tekeralwa." Dungure ena gawlima kobe Pita
dungwa mere para iru dungwa.

Yesu Gesemani eri main, ana di God tongwa
(Mat 26:36-46; Luk 22:39-46)

32 Ena yal kobe pi eri main ta kaan Gesemani ongure, Yesu iru di
gawlima kobe tongwa, "Na ana di God terala erebina i maina amin di
milo." 33 Direre Pita te Yemis te Yon awli baan ta pirere, suna ku ku maa
ungure miriin pire milungwa. 34 Milere iru di yal sutakobe tongwa, "Na
inan miriin bilkaw pire milere, gulalga mere piriwa. I abila mile el kwi
nu milo." 35 Direre baan ta pi bawa dire yaa i kwi bile ana di God tere
iru dungwa, "Giil ta pirekerala di pirigire, i aa ki di na terala di piringa
aa ki di na to." 36 Di tere iru dungwa, "Abe, na Abe, kalkan para muru
eranga i kuunin biimua. Giil malia na piralga pirekerala di pire iru ere na
tenanba, painama di pirangire ena giil piralwa," dungwa.
37 Dire pare urere, yal sutakobe ul pai milungwa kanere ulin yuure iru
di Pita tongwa, "Saimon, i ul pai milino? Kaun tawlita kwi mile paikino?
38 Satan i kiranin sire kela kule tenangure i manaa dirala dire, i ul
paikire si kwi ye mile ana morin di God te milo. I nomanin iru si piringa,
na yobilaan biliga eralwa di pirinba gain obin domua."
39 Direre kwi pire ana goma dungwa mere kwi dungwa. 40 Dire pare
sinaa dire kwi ure yal sutakobe omilin meru dimia, ul pai milungwa
kanungwa. Kanungure yalini ka di tenamba, gay gulere pire unin si
milungwa.
41 Goma ginin sutan ongwa malia kwi urere iru di yal sutakobe
tongwa, "I yal kobe ul painga iray kwi paino? Ena parawe. Na U Ibal
Obinga Yal, yal ta bale taal sinangure kal digan ere taalime erungwa
yalin kobe na sinangwa kaun u maala omua. Ale ere nabina wo. 42 Bale
taal na sinangwa yal kaya maala umia, kano," dungwa.

Yudas Yesu bale taal sire kaymin kobe tongwa
(Mat 26:47-56; Luk 22:47-53; Yon 18:3-12)

43 Ena ka iru di milungure gawlima kobe anan kole kole muru kawnan
milin sutan yal ta kaan Yudas, te ibal binanbile para, kuba te di kuba
pera aa te ire u milungwa. Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe,
te nil si tongwa yalin kobe, te singaba kobe nusi erungwa u milungwa.
44 Ena bale taal sungwa yal goma iru di ibal kobe tongwa, "Yal ta guman
mu diralga, yalini yal iray milamua. Iru kane aa gi di mile kanin si awli
po."

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

45 Dire u bawa dire gin taran Yesu milungwa gul pire, “Singabo,”
dire guman mu dungwa. 46 Dungure Yesu aan aa gi dire kanin sungwa.
47 Simba yal ta main i milungwa di kuba pera i maribe ere Yuda kenin
erungwa yal bil, yalini nil konagi yal ta, kiraan dual kule erungwa.
48 Erungure Yesu iru di ibal kobe tongwa, “I di kuba pera te kuba ire
unga, komina kunibe nongwa mere iru kuunin ta milebinga kanin na
kulala dire uno? 49 Yuda ibal ka main ogu bil kaun kaun ka nil si te
milebinga, na kanin ta sikingirawa. Ibal kal main ere na terala dungwa,
ka main minin bilungwa mere u maribe nangwa paamua.” 50 Dungure
gawlima kobe para, yalini pisere si ere ongwa.

Yal garamil ta si ongwa

51 Yal garamil ta Yesu duulin bile ongwa, gal abilabe tawle pirere
ongure, yalin kobe yal i aa gi di kanin sinamba 52 gal abilabe kurige si
ingure yorawan bole si ere ongwa.

Ka main kenin erungwa yal bil kobe, te kaunsol ibal para, Yesu ka kol ere tongwa

(Mat 26:57-68; Luk 22:54-55, 63-71; Yon 18:13-14, 19-24)

53 Ena yal kobe Yesu awli pi Yuda ka main kenin erungwa yal bil
milungwa gul ongwa. Ongure Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe,
te singaba kobe, te nil si tongwa yal kobe para u ku bile milungwa.
54 Milungure Pita tayan mile duulin bile pire, kenin erungwa yal bil ogin
malge pi bawa dire ere suna ongwa. Pirere el kwi nu milungwa yal kobe
bole para enderin maala amin di milere, enderin pirungwa.
55 Kaun iray kenin erungwa yal bil kobe te u ku bilungwa ibal para
muru, Yesu si gulala dire ka digwane waa Yesu tenangwa, ka iray yalin
kobe waa duungwa. Waa duumba, kol ta i maribe erekungwa. 56 Ka
kole kanungwa ibal binanbile ure kakiibi dimba, ka di inin inin erere
ka dungwa u taran pekungwa. 57 Ka kol kanungwa ibal taw kakiibi
dire iru dungwa, 58 “Yesu iru dungwa na piriwa. ‘God ka main ogu bil
ibal kiingwa na sulalwa. Sulere pare, kaun sutakobe tawle na inan kwi
kiiralwa. Ibal kobe ta kiinangwa kuunin paikimua,’ Yesu iru dimua,”
dungwa. 59 Iru dimba ka dungwa main i u taran pekungwa.
60 Yuda ka main kenin erungwa yal bil ibal kobe suna ali alere sirin bile
Yesu tongwa, “Maan dinanga ka ta dekino? Ka kol kanungwa yal kobe di
maribe erungwa tamintan mere dime?” 61 Iru sirin bilimba, yalini pire unin
si milere waa dire ka ta dikimia. Kenin erungwa yal bil kwi sirin bile tere iru
dungwa, “Deminin si tobinga yal, God Wan kaan Kirisito, yalini i milino?”
62 Dungure Yesu en dire iru dungwa, “Yalini na miliwa. Na U Ibal Obinga
Yal, God Yobilaan Wen Kobaan aan wen kol amin di miliga kanere, te kawa
bolimina urabinga para kananwa.” 63 Dungure kenin erungwa yal bil gal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

suna aa te ole dire iru dungwa, “Ka kol kanungwa yalin kobe tameran ka kwi
diname? 64 Yalini inin God gain ka simua. I takal waa di nomanin si pirine?”
Dungure ibal para u taran pire iru dungwa, “Yal ki ere milungwa, si gulo.”
65 Ena yal taw kobe ebil sipa di Yesu tere, yalini omilin guman mina a
daw si mile de dagi sire iru di tongwa, “Sungwa i, ibena i sime? Ka kebe
yal dungwa mere bolin kule di maribe ero.” El kwi nu milungwa yal kobe
para ure yalini de dagi sungwa.

Pita Yesu na kanekiwa dire ka di kile di mena ere dungwa
(Mat 26:69-75; Luk 22:56-62; Yon 18:15-18, 25-27)

66 Ena Pita malge yene i milungure kenin erungwa yal bil, nil konagi gi
ta urere, 67 Pita enderin pirungwa kanere, tena yulin bile kane iru dungwa,
“Nasarete nen Yesu milungware i bole para milinwa.” 68 Dimba yalini ka di
kile di mena ere iru dungwa, “Na kanigiraba i ka dinga i pirekun erekiwa.”
Dire pare pi kana giran maala ongwa. 69 Ongure nil konagi gi ama kanere
kwi ama di ibal maala milungwa iru di tongwa, “Yalini Yesu enin taw kobe
milemua.” 70 Dimba, yalini kwi ama ka di kile di mena erungwa. Kaun tawliga
mile pire yal kobe maala milungwa iru di Pita tongwa, “I Galili nen milinga,
yalini i enin taw kobe milinwa. Ka di i tobinga i kawen di tobinwa.” 71 Dimba
yalini ka nigi dongwa dire iru dungwa, “God mabin mina kawen di tekerala
God na sinangwa paamua. Yalini i kane dinga na guman ta kanekigirawa.”
72 Dungure sia korale gin taran kwi be dungwa. Dungure Yesu goma ka iru di
Pita tongwa, “Sia korale ginin sutan be dirala pirangwa i ginin sutakobe na
kaanan di aal kule, ka di kile di mena ere na tenanwa,” dire Yesu goma iru di
Pita tongwa nomanin si pirere kay mun bile yaare simil kay miingwa.

Yesu awli Pailete milungwa gul pi tongwa
(Mat 27:1-2, 11-14; Luk 23:1-5; Yon 18:28-38)

15 1 Ena kwimile taanima u bawa dungure Yuda ka main kenin erungwa
yal bil kobe, te singaba kobe, te nil si tongwa yal kobe, te u ku
bilungwa ibal kobe imo milungwa para, u ku bile diria ere milungwa. Milere
Yesu aan kan kule yerere awli Pailete milungwa gul pi tongwa. 2 Tongure
Pailete sirin bile yalini tongwa, “I Yuda ibal yal bil wen milino?” Dungure
Yesu maan dire, “I iru dinwa,” dungwa. 3 Ka main kenin erungwa yal bil kobe
ka digwane waa tongwa. 4 Pailete kwi iru sirin bile Yesu tongwa, “I ka maan
ta dikino? Ka binanbile digwane waa i tongwa kanekino?” 5 Dimba, Yesu ka
maan kwi di tekungwa Pailete aya dire buul kunungwa.

Pailete Yesu eri pera mina si gulo, di tongwa
(Mat 27:15-26; Luk 23:13-25; Yon 18:39–19:16)

6 Ena ibal para komina bil si gale nere milungwa kaun kanin paangwa
yal ta ibal para gala dire, “Na to,” dungure, dungwa kaun i Pailete morin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kanin gule ere tongwa. 7 Yal ta kaan Barabas, gabman bole kura bile yal
ta si gulere, kanin pai milungwa. 8 Ibal binanbile u ku bilungwa Pailete
milungwa gul urere iru di yalini tongwa, “I goma kanin gule ere na
tenga mere, malia kwi kanin gule ere na to.” 9-10 Dungure ka main kenin
erungwa yal bil kobe san bale Yesu tongwa Pailete kanere, yalini sinaa
dire iru sirin bilungwa, “Yuda ibal yal bil wen kanin gule erabino?”
11 Dimba ka main kenin erungwa yal bil kobe ibal binanbile u ku bile
milungwa, den ali baale woongure iru dungwa, “Barabas gule ero.”
12 Pailete ka kwi di ibal kobe tongwa, “Yal ta i Yuda yal bil wen kaan
galinga, takal ere yalini terabine?” 13 Ibal kobe kwi iru gala dungwa, “Eri
pera mina si gulo.” 14 Dungure Pailete iru dungwa, “Tameran ka iru dine?
Takal erungwa ki ereme?” Dimba ibal kobe kwi ama bilkaw iru gala
dungwa, “Eri pera mina si gulo.” 15 Ibal binanbile u ku bile milungwa wai
wen pirama dire, Pailete Barabas kanin gule ere tongwa. Terere, “Kuba
galan yongwa Yesu gain mina so,” dungure sire eri pera mina si gulama
dire simil nen awli ongwa.

Simil nen kobe Yesu gain ka si tongwa
(Mat 27:27-31; Yon 19:2-3)

16 Ena simil nen Yesu awli ire, singaba bil ogu kaan Piretorium suna
pirere, simil nen taw imo milungwa, “Ere wo,” dire gala dungwa.
17 Direre galsuna nobe kuunin dungwa sigi di tere, kan galan yongwa
galin ware gibilin mina kaw tongwa. 18 Terere kakiibi dire deminin si
tere iru dungwa, “Ayo, Yuda ibal kobe yal bil wen irawe.” 19 Direre yalin
kobe Yesu gibilin kuba si mile ebil sipa di tere, yaa gobin bile milere
kakiibi kol deminin si tongwa. 20 Iru erungwa ka di sutaw ere terere pare,
galsuna nobe kuunin dungwa gule erere, inin gal sigi di tongwa. Terere
eri pera mina si gulama dire awli mena ongwa.

Ibal kobe Yesu eri pera mina bili nil sungwa
(Mat 27:32-44; Luk 23:26-43; Yon 19:17-27)

21 Ena awli ongwa kaun Sairini yal ta kaan Saimon konagi erungwa
pisere ungure, simil nen “Eri pera kawi ire po,” di yalini tere sire anu si
erungwa. Yalini wan sutan Alekandiria te Urupas kule yongwa. 22 Simil
nen kobe gariba kaan ta Golgota Yesu awli ongwa. (Gariba iray Golin ka
iru main paangwa, ibal gibilin yobilaan ai mere dungwa.) 23 Ibal kobe
wain nil irere madasin ta kaan mira bole para nuure, yalini tomba Yesu
ire nekungwa. 24 Ena yalin kobe Yesu aan kawn eri pera bolimina bili nil
sirere, yalini gal ta ta obin si irala dire sandu sungwa. 25 Kwimile are suna
ungure eri pera bolimina sungwa. 26 Ka digwane waa tongwa ka minin
ganin iru bilungwa, “Yuda Ibal Yal Bil Wen Yalini Milemua.” 27 Kunibe
nongwa yal sutan Yesu daan kole kole, para eri pera bolimina sungwa. 28 (-)

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

29 Ibal kobe wiria di kanere gain ka si tere gibilin gima dire iru
dungwa, “Aye, i ‘Yuda ka main ogu bil si sulere are kaun sutakobe kwi
kiiralwa,’ dingiray. 30 Mile pairala di piranga eri pera pisere yaa main
som mo.” 31 Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe, te nil si tongwa
yal kobe bole para ka di sutaw ere tere iru dungwa, “Yalini ibal kobe aa
ki dungure u wai omba, yalini inin aa ki dekenangwa paamua. 32 Yal i
Kirisito Isirel ibal yal bil wen milanga inin eri pera pisere yaa main som
mo. Sinanga kanere pire gi di i terabinwa.” Dungure yal sui bole para eri
pera mina pai milere para, gain ka si tongwa.

Yesu gulungwa
(Mat 27:45-56; Luk 23:44-49; Yon 19:28-30)

33 Ena are kamin suna wen ungure kamin si bilungwa. Si bile dungwa
dungwa pu dungwa are pera ongure, kamin kwi aw dungwa. 34 Pu
dungwa are pera ongure Yesu gala bilkaw dire iru dungwa, “Eloi Eloi
alama sabakatani?” Ka dungwa main iru paangwa, “Na God, na God,
tameran na piserine?” 35 Dungure ibal taw maala milungwa pirere iru
dungwa, “Ilaya di gala dimia piro.” 36 Dungure yal ta mugu di pire nil
kule nongwa gal niriin gi kiingwa kulere, bili waa ki dire Yesu nenama
dire tere iru dungwa, “Kane milo. Ilaya ure yalini i main eram mo,
erekinam mo, kanabine?” 37 Dungure Yesu gala bil dire gulungwa.
38 Gulungure gal bilkaw Yuda ibal ka main ogu bil, God kegemama
yongwa ai si pere dungwa, mine aa dina di yene piraa sungwa.
39 Gulungure simil nen kenin erungwa yal kanere iru dungwa, “Yalini
God Wan kirara kawen milemua.”
40 Abal kobe taw tayan kane milungwa. Milungwa suna i Madala
ai abal Maria milungure, te Yose te kebin Yemis yal sui man Maria
milungure te Salome bole para milungwa. 41 Abalin kobi Yesu Galili
milungwa, duulin bile pirere aa ki di tongwa. Yerusalem ai abal miriki
wen Yesu ereko ungwa, para milungwa.

Yesu gain yobilagi kobile giran ali yongwa
(Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Yon 19:38-42)

42-43 Ena Arimatia ai nen Yosepe, yalini ibal taminin bile milere
guun kan warungwa. God kenin ere ke milungwa kaun unangwa yalini
suul milungwa. Sare kaun u maala ongure ibal kobe kalkan aa tekun
erungure, kamin pu dungwa wei sungure si bilala di erungwa. Yalini
yobilaan bile Pailete milungwa gul pirere, Yesu yobilagi irala dire
sirin bile tongwa. 44 Bile tongure kaya gulem mo gulekim mo, Pailete
nomanin si milere simil nen kenin erungwa yal, “Ere wo,” dire yal ta
nusi erungure ungure, Pailete sirin bile pirungwa. 45 Pirungure simil
nen kenin erungwa yal “Gulemua,” dungure Pailete Yesu yobilagi Yosepe

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tongwa. 46 Tongure yalini gal pege wai gibilin sire yalini Yesu mone di
i main erere, gal pege wai werere inin kobile giran ibal woole tongwa,
ali yongwa. Yerere pare kobile milin bilkaw kana giran bile pera di
yongwa. 47 Madala ai abal Maria, te Yose man Maria bole Yesu yongwa ai
kanungwa.

Yesu alungwa
(Mat 28:1-8; Luk 24:1-2; Yon 20:1-10)

16 1 Ena are yaa biingwa Sareba kaun kaya wei sungure, Madala ai
abal Maria, te Yemis man Maria, te Salome pi Yesu gain mina
kabe si terabina dire, eri niriin minanin wai sungwa gibilin sungwa.
2 Sungure Sarebil kaun taanima wen are nol erungure, abalin kobe ere
yobilaan gul ongwa. 3 Pire inin diria ere iru dungwa, "Kobile ta yobilaan
gul kobile giran si pere dungwa, ibena yawle na tename?" 4 Direre kobile
bilkaw dungwa tena yulin bile kanimba, kaya yawlungwa kanungwa.
5 Yobilaan gul kobile giran ala pirere yal garamil ta abal kobe aan wen
kol amin di milungwa, te gal pege sigi dungwa kane buul kunungwa.
6 Yalini iru di abal kobe tongwa, "I kane buul kunekio. I Nasarete nen
Yesu, eri pera mina si gulungwa yal iray, kanala dire unwa. Yalini abila
ta milekemia, kaya ale ere omua. Yalini yongwa gul kano. 7 I pi gawlima
kobe te Pita iru di to, 'Yesu goma dungwa mere, Galili gariba gul goma
egire i eme unanwa,' dire iru dungwa mere i pi main iray kananwa."
8 Dungure abal kobe kuril pirere kalgane irere, yobilaan gul kobile giran
malge pire si ongwa. Kuril pire milungwa ka ta dikire, pire unin si mile
ere ongwa. Ena para.

Maka bilungwa wei simia yal ta bilungwa dungwa.

Madala ai abal, Maria, Yesu kanungwa
(Yon 20:11-18)

9 [Ena Yesu gulere si kwi yere alere pare, Sarebil kaun i, kwimile
taanima wen Madala ai abal Maria, yalini kanama dire i maribe
erungure, abalini goma kanungwa. Goma sia anan kole muru kole
sutan abalini den miriin suna milungure, Yesu sia iray maa si mena ere
tongwa. 10 Maria Yesu goma kanere pi yalini duulin bile warungwa ibal
di tongwa. Di tongwa kaun i, yalin kobi kay mun bile yaare kay miingwa.
11 Kay miingure Maria ure, "Yesu gulere kaya alungwa na kanere wiwa,"
dimba, yalin kobi abalini kawen dima di ta pirekungwa.

Yesu gawlima kobe sutan ere baan ta nala di pirere, Yesu kanungwa
(Luk 24:13-35)

12 Ena Maria di tongure pare, Yesu gawlima sui Yerusalem pisere ere
baan ta nala di ongure, Yesu goma i maribe ere Maria tongwa mere, iru

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta erekire, yal sui milungwa gul u bawa dungure kanungwa. 13 Kanere
kwi sinaa di pire gawlima kobe imo milungwa di tomba, yalin kobe yal
sui kawen dima di ta pirekungwa.

Yesu gawlima kobe ka main konagi erama dire nusi erungwa
(Mat 28:16-20; Luk 24:36-49; Yon 20:19-23)

14 Ena ginin sutan di tongure eme Yesu gawlima anan kole kole muru
kawnan milin taran komina ne milungwa kaun, Yesu u bawa dire iru
di tongwa, "Ibal taw kobe na aliga i maribe ere kanere, 'na alemua,'
dungwa kawen dima di ta pirekino? I pi tegi ye na tekino?" dire kan
tongwa. 15 Yesu ainere iru dungwa, "I yal kobe gariba ulin kole kole para
pire na guunan kanan kere di tenana po. 16 Ibal ta pi tegi ye na tere nil
bile inamia, ena God aa ki di ibalini tenangure sigare kule u wai namua.
Namba ibal ta pi tegi ye na tekenamia, ena kal digan erungwa pirin pai
imo dinangure, God ka kol ere tere giil pire tenamua. 17 Ibal kobe pi
tegi ye na tenangwa ena ibalin kobe yobilaan bile kal main iru i maribe
eramua. Na kaanan gale sia maa si mena erangure, te kaun ta ta inin
ka pisere ka kowa ta pirekire gogo yuure dinangure, 18 te oniba aan aa
tere, ibal si gulangwa nil ta nenamia, ena ta gulekinangure, te ibal nibil
erungwa gain mina aa tenangwa ena nibil erungwa ibal i u wai namua,"
dire Yesu iru di tongwa.

God Yesu awli ire ere kamin mina ongwa
(Luk 24:50-53; Ap 1:9-11)

19 Ena Yesu Singaba ka di pisere God aa ki di yalini tongure, ere kamin
mina ongwa. Pirere God aan wen kol amin di milungwa. 20 Milemia Yesu
gawlima kobe gariba para u kole kole pire, ka main kere di ibal tongwa.
Kere di tongure, ibal kawen pirama dire Yesu Singaba aa ki di tere,
yobilaan bile tongure, kal guman kwi dungwa erungwa kanungwa. Ena
para.]

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Luku Yesu guun kan ka minin ganin bilungwa

Luku ka minin ganin i bile Tiopilas tongwa

1 [1] Tiopilas yal singabo, ena na ibal kobe milebinga gul suna i God
kalkan erungwa u maribe ongure, ibal binanbile ka pore minin
ganin bile paalala di erungwa. [2] U maribe ongwa kalkan i kawn kule
erungwa kanere, kani ongwa ongwa ka main kere di na ibal kobe tere,
ena yalin kobe di maribe erungwa mere minin ganin bile paalala di
erungwa. [3] Ena na baan araway kal iru para kirara kaniga, ena na ama
kalkan i u maribe ongwa kaniga mere, ka pore bile i terala di piriga. [4] Nil
si i tongwa mere kirara kawen pirana dire bile i tega.

Angel ta ure ebinbi i wanin Yon kule yenamua, di Sekaraya tongwa

[5] Ena Yudia ai yal bil kaan Kerodi milungwa kaun iray, Yuda ka main
kenin erungwa yal ta kaan Sekaraya milungwa. Milere Abaisa gawliman
milungure, te ebinbi para Eron gawliman kobe kule nongwa milungwa.
Abalini kaan Ilisabete milungwa. [6] Milere yal abal sui kabin sire wai
wen ere milungwa God iru kanungwa. Kanungure ibal sui God Singaba
kile kaman ka main paangwa mere duulin bile piremia, ena pirin ta pai
tekungwa. [7] Pai tekimba, Ilisabete abal temine milere, te winbi bole bia
yongwa gaan ta kule yekungwa.
[8] Sekaraya gawliman kobe konagi kawn kule erere, ena Sekaraya inin
ka main konagi ere God te milungwa. [9] Milungwa kaun iray ka main
kenin erungwa yal kobe main erungwa mere, yal ta kaan u maribe
nangwa pirabina dire sandu sungure, Sekaraya kaan u maribe ongwa.
Ongure ena yalini God ka main ogu bil ala pire, enderin enigi minanin
wai wen sungwa gale paalala di galungwa. [10] Enderin galungwa minanin
wai sungwa kaun i, ibal binanwenbile malge mile ana di God tongwa.
[11] Milungure ena enderin galungwa minanin wai sungwa bol mina kol
i, God Singaba angel ta u maribe pi milungwa. [12] Milungure Sekaraya
kanere, sipile dire kuril wen pirungwa. [13] Pirimba, angel iru di tongwa,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Sekaraya, i kuril ta pirekio. I ana dinga God kaya piremua. I ebininbi
wan ta kule yenangure, ena kaan Yon yeyo. 14 Ena i wai pire miinin
maanangire, te gaan kulanga kaun ibal para wai wen piramua. 15 Wai
wen pirangwa main iwe. God wai pire gun ye yalini tenangure, te nil
wain te nil gi kiingwa para ta nekenamua. God Kegemama Iban yalini
den miriin suna u painangure, sipapa sire yobilaan bile tenamua. Yalini
man den miriin suna milungwa para iru milamua. 16 Yalini ka di Isirel
ibal tenangwa ena ibalin kobe binanbile den miriin suna si kiruul sire
pire gi di God tenamua. 17 Yalini goma yere God ka kebe yal milere,
Ilaya yobilaan bile niminin milungwa mere milamua. Nen wan u taran
nama dire, te kule sungwa ibal nomanin si kiruul sire, kwi u wai nama
dire konagi iru eramua. Eramia ena God konagi erungwa yal, Kirisito
unangwa kaun ibalin kobe nomanin naabile aw dinamua. Kal iru ere
milangwa, ibal para wai wen piramua."
18 Dungure pare, Sekaraya iru di angel tongwa, "Na yal dimanin
miliawa, te ebinanbi bia yomia, i ka dinga, takal u maribe pi na
tenangwa kanale?" 19 Dimba angel maan dire iru di tongwa, "Na kaanan
Gabiriel miliwa. Te God guman mina na morin morin ale miliga yal
miliwa. Ka wai wen di i tenama dire na nusi erungure wiwa. 20 Ena i iru
piro. Ka di i tega i, kaun ta u maribe namba i nomanin si pire gi dikinga,
ena i du mile ka ta dekenanwa. Ka ta di i tega u maribe nangwa kaun i
kwi ka dinanwa," dungwa.
21 Dungwa kaun i, ibal kobe Sekaraya wekungwa suul mile iru di
pirungwa, "Sekaraya ka main ogu bil baan araway milungwa, tameran
baan araway mileme?" 22 Ena yalini ere mena ure ka dala di erimba
dekungwa. Iru milungwa ibal mile, "Kamin kal kanemua," di iru
pirungwa. Yalini aan paale kole kole erere, du dungwa mere milungwa.
23 Milere konagi i ere wei simia ere ogin ongwa.
24 Pirere kaun taw milungure, ebinbi Ilisabete digan sire gun yere ba
anan kole muru aal kule milungwa. 25 Milere iru dungwa, "Na iru miliga
God Singaba kal wai ere na tomua. Ibal nigi de pire na tongwa wei
simua."

Angel ta ure Yesu kule yenanwa, di Maria tongwa

26 Ena Ilisabete digan sungwa ba anan kole muru kole taran wei
sungure, God angel ta kaan Gabiriel nusi Galili gariba gul ogu ai ta kaan
Nasarete erungwa. 27 Nusi erungure Yosepe gi ta tobe kaya tongwa, gi
iray milungwa gul ongwa. Yosepe Debiti gawliman milungure, te gi ta i
kaan Maria milungwa. 28 Angel ure iru di abalini tongwa, "I mile dinio.
God Singaba i bole mile pai ere wai pire i tomua." 29 Dimba, abalini
nomanin si ala ere iru pirungwa, "Yalini di na tongwa main paangwa
we." 30 Angel iru di abalini tongwa, "Maria i kuril ta pirekio. God aa te

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wai ere i tomua. 31 I digan sire wanin ta kule yere kaan Yesu yenanwa.
32 Yalini yal singaba milangure, te ibal kobe mile, ‘God Yal Bil Wan
milemua,’ iru di yalini tenamua. Yalini sanamoi Debiti yal bil milungwa
ain yalini pi milangwa, God Singaba iru ere tenamua. 33 Tenangure yalini
Yakobo gawliman kobe kenin ere ke mile milangwal milamua. Ke mile
milangwa kaun wei ta sekenamua.”
34 Dungure Maria iru di angel tongwa, “Na gi imore miliwa. Yal ta na
ikigirawa. Tameran kalin kan dinga i u maribe name?” 35 Dungure angel
maan dire iru dungwa, “God Kegemama Iban ere ime ure i den miriin
suna nangure, te God yobilaan bile kuman kinin si i tenamua. Tenamia
ena gaan i kule yenanga ibal mile iru dinangwa, ‘Kabin sire wai wen
milungwa yal mile, God Wan milemua.’ 36 I iru piro. I yaalin Ilisabete
abal dimanin milimba, digan sire wan ta kule yenamua. Te ibal mile,
‘Abal temine milemua,’ dimba digan sungwa ba anan kole muru kole
ta milemua. 37 God kalkan para wen erala di pirangwa, ena erangwa
painamua.” 38 Dungure Maria iru dungwa, “God Singaba nil konagi abal
na miliwa. I ka dinga mere u maribe nangwa, ena painamua.” Dungure
angel ere ongwa.

Maria pi Ilisabete kanungwa

39 Ena kaun iray Maria gin taran pi kamin kuul dungwa gul pire, ere
Yudia ibal ogu ai ta ongwa. 40 Pirere Sekaraya ogin ala pire, “Abalkuno,”
di Ilisabete tongwa. 41 Maria, “Abalkuno,” di tongure Ilisabete pirungure,
ena gaan den miriin suna milungwa sibe sungure, God Kegemama Iban
pi Ilisabete den miriin suna u paingure, yobilaan bile tongwa. 42 Ilisabete
gala dire iru dungwa, “God kal wai ere abal kobe tomba, yalini kal para
wai wen ere i tomua. I gaan ta kule yenanga, God kal para wai wen ere
yalini tenamua. 43 Na Singaba man na miliga gul i unga we. Ayo, na abal
digan miliga i kal para ere na tomio. 44 Ena i, ‘Abalkuno’ dinga kiranan
piriga kaun, na gaan denan miranan suna milungwa wai pire ole sire
sibe binanbile simua. 45 God Singaba kal iru ere i terala dire aan kere ye i
tongwa pi nima nangwa pire gi dina, ena i miriin paamua,” dungwa.

Maria geril dire deminin si God tongwa

46 Ena Maria ka iru dungwa,
“Na denan minan wai ye God Singaba teiwa. 47 God na aa ki di na
tomia, sigare kule u wai ega na wai pire God teiwa. 48 Na yalini
nil konagi abal na miliiba, piranan pai na tomua. Malia te eme
para ibal kobe para mile, ‘Abal miriin paamua,’ iru di na tenamua.
49 God niminin wen milere kal para wai ere na tongwa, iru di na
tenamua. Yalini kaan pi nima pire, kabin sire wai wen milangwal
milamua. 50 Gaan kule aine aine mili nangwa, ibal kobe kamin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kaun para yalini kuril di kanamia, ena yalini miriin pire ibalin
kobe tenamua. 51 God yal naanin paire konagi niminin mile ere
milemua. Ibal kobe gain deminin sire inin miinin maangwa
milungure, ena yalini nusi sutaw eremua. 52 Ibal maangwa pi
yal digan omba, ibal yaangwa pi yal singaba ongwa yalini iru
eremua. 53 Kenan gule milungwa ibal keba komina tongwa nomua.
Nomba kal aa te nongwa ibal kal ta tekire, imore nusi erungwa
ere omua. 54 Isirel ibal kobe miriin pire tongwa nomanin si pire
ibalin kobe aa ki di tomua. 55 Ka di na sanamoi Ebarakam te yalini
gawlin kobe tongwa mere, aa ki di tomua."
56 Dire Maria Ilisabete ogin mile paangure, ba sutakobe wei sungure ena
kwi inin ogin ain ongwa.

Ilisabete Yon kule yongwa

57 Ena kulangwa kaun u maala ongure, Ilisabete mile wan ta kule
yongwa. 58 God Singaba miriin wen pire abalini tongwa, ibal maala
ki paangwa, te enan kobe bole pirere Ilisabete para wai pire miinin
maangwa.
59 Ena gaan i are kaun anan kole muru kole sutakobe wei sungure, gain
bile ere tenama di ure nen kaan Sekaraya yerala di pirungwa. 60 Pirimba,
man manaa dire iru dungwa, "Yalini kaan Yon yerabinwa." 61 Dungure
ibal kobe iru di tongwa, "I enin kobe goma milungwa kaan aine iru ta
yekimua." 62 Dire gaan nen kaan ta yenama dire, ibal kobe aan paale
kole kole ere tongwa. 63 Gaan nen kaan bile terala dire aan paale tere
iru bilungwa, "Yalini kaan Yon yomua." Iru bilungwa ibal kobe pire
buul kunungwa. 64 Ena kaun wen iray Sekaraya girabilin aw tongwa u
wai ongure, kwi ka dire deminin si God tongwa. 65 Tomia ena maala
ki paangwa ibal para muru kuril pirungwa. Kalkan erungwa i guun
kan Yudia ibal kamin kuul kole kole para pire kuunin erungwa. 66 Kal
erungwa i, pirungwa ibal pire nomanin suna yere iru dungwa, "Gaan i
ta konagi mere ere milame?" God Singaba niminin mile gaan i aa ki di
tongwa ibal kanere, iru pire dungwa.

Sekaraya geril dire ka main di maribe erungwa

67 Ena God Kegemama Iban gaan nen Sekaraya nomanin suna sigi
dungure, ka main kere di maribe ere iru dungwa,
68 "Na Isirel ibal kobe Abe, God Singaba deminin si yalini terabinwa.
Yalini na ibal kobe aa ki di na tere tobe tongure, ere ain obinwa.
69 Yalini nil erari yal Debiti gawliman kobe ta aa ki di na ibal
tongure, sigare kule u wai pi milama dire, malia i maribe ere na
ibal kobe tomua. 70 Kamin kaya wen ka kebe yal kobe kabin sire
wai wen milere, goma ka di paalungwa kamin kaun maliaga u

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maribe omua. 71 Yalini na kayminan ibal si i sutaw ere tongure, na
ere ainan ubinga, te den ki ye na tongwa ibal yalini ai yebe di na
tongwa, 'Iru ere i teralwa,' dire aan kere ye na ibal kobe tomua.
72 Miriin pire na sanamoi gilekume teralwa dire, te ka wai di bole
pena gale i terala dungwa, yalini aan kere ye na ibal kobe tomua.
73 Tongwa mabin mina aa taw sire, 'Iru eralwa,' dire aan kere ye
na sanamoi Ebarakam tere iru dungwa. 74 'I kayminin ibal i aa gi
di milangwa, ena kayminin si i sutaw ere terabingire i ere ainin
unanwa. Unanga kuril pirekire konagi ere na tenanwa. 75 Terere
kabin sire wai wen mile, mile ere nil konagi na te milangal
milanwa,' dire God iru dimua. 76 Gaan ta milingi ka di i terala
piro. 'God niminin milungwa ka kebe yal i milinwa,' dire ibal iru
dinamua. I goma yere aa tekun ere kol bala di Singaba tenanwa.
77 'Ibal kobe kal digan ere taalime erungwa, God kire di ere aa
ki di tenangure, sigare kule u wai pi milanwa,' dire iru di God
ibalin kobe tenanwa. 78 Kamin taarala di aw dungwa mere, God
miriin pire na ibal kobe tere aa ki di tenangure, sigare kule u
wai pi milabinwa. 79 Te ibal si bilungwa gul milere gulala di kuril
pirungwa, yalini aw bil di na ibal kobe tenamua. Tenangwa kol
wai ta i maribe ere na ibal tenangure, duulin bilabinwa."

Dire Sekaraya ka iru dungwa.

80 Ena gaan i bil galere nomanin paangwa yal milungwa. Milere gariba simi yongwa mili ongwa ongwa, eme yalini Isirel ibal milungwa suna u maribe ongwa kanungwa.

Maria Yesu kule yongwa
(Mat 1:18-25)

2 1 Ena kamin kaun iray Orom yal bil Sisa Ogastas ibal kobe baan
baan para kenin ere ke mile milere, kaan bile paalala dire gala
di kole kole erere kaman tongwa. 2 Kaan bilungwa kaun i, gabman yal
singaba ta kaan Sairinias milere, Siria gariba gul kenin ere milungwa.
Goma ibal kaan ta bilekire, malia kawn kule ere bilungwa. 3 Iru eremia
ibal kobe para kaan gale terala dire, ere inin ogin malge ongwa.

4 Ena Yosepe Nasarete ogu ai Galili gariba gul suna dungwa pisere, pi
Betelekem ogu ai Yudia gariba gul suna dungwa ongwa. Yalini sanamoi
gilekume Debiti garibanin dimia, ere Betelekem ai ongwa. 5 Yalini gi
ta tobe kaya tongwa abalini kaan Maria, bole para kaan gale terala
dire ongwa. Abalini digan sire 6 ere Betelekem ogu ai ongwa kaun gaan
kulala dire, gain giil pire 7 wan kominin kule yere gal yobilungwa.
Kombil baan ogu kaya di dimia, ena bolimakau ki paangwa ala pire
gaan i kule yere gal yobilere, bolimakau komina nongwa bol mina
yongwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Angel ure bolima siipe siipe kenin erungwa yal kobe ka di maribe erungwa

8 Ena gariba gul iray, bolima siipe siipe kenin erungwa yal kobe miina
kol mile, gilaa konagi ere ke mile milungwa. 9 Milungure God Singaba
angel ta ungure, te God Singaba naabilungwa aw di yalin kobe milungwa
gul tongwa, ena kuril wen pirungwa. 10 Pirimba, angel iru di tongwa,
"I kuril ta pirekio. Na ka pore wai ere i terala di wiwa. Ibal para muru
pirangwa, miriin paire para gun yenamua. 11 I sanamoi Debiti ogin ain
gilaa iray, gaan ta kule nomia. Gaan i God konagi erungwa yal, Kirisito
Singaba milere aa ki di i tenangure, sigare kule u wai nanwa. 12 Gaan
ta gal yobile bolimakau komina nongwa bol mina yongwa, i pi waa duu
kanana, ena na kawen dima di piranwa."
13 Dire angel dungure pare, ena kamin ai angel kobe miriki wen gin
taran u bawa dire, deminin si God tere iru dungwa,
14 "Kamin gul mine wen ibe God deminin si tobingire taran milemua.
Milere ibal wai pire tongure, ibalin kobe den miriin suna ura
dinangure, yaa ime si milamua,"
dungwa.

Bolima siipe siipe kenin erungwa yal kobe pi gaan Yesu kanungwa

15 Ena angel kobe yalin kobe milungwa gul i pisere kwi ere kamin ai
ongure, bolima siipe siipe kenin erungwa yal kobi ka diria ere iru dungwa,
" 'Kal ta u maribe omua,' dire God Singaba iru dungwa pirebinga iray,
inin pi Betelekem ain pi kanabina nabina wo." 16 Dire mugu di pire waa
duure kane kole kole erere, Maria te Yosepe kanere, te gaan i bolimakau
komina nongwa bol mina pai milungwa para kanungwa. 17 Kanere gaan i
milungwa, angel di yalin kobe tongwa mere, di maribe ere ibal tongwa.
18 Tongure pirere, ena ibal para nomanin si gogo erungwa. 19 Ka dungwa
i Maria pirere, nomanin si suna yere pire milungwa. 20 Ena bolima siipe
siipe kenin erungwa yal kobi sinaa dire kwi ere ain pire, di tongwa
kanungwa mere God kaan ai yebe dire deminin si tongwa.

Yesu kaan ye tongwa

21 Are kaun anan kole muru kole sutakobe wei sungure, gomege gain
bile erangwa kaun u bawa dungure, nen man kaan Yesu yongwa. Kaan
iwe, man digan ta sekungwa kaun, angel goma "Kaan i Yesu yeyo," di
tongwa kaan iray yongwa.

Simion te Ana bole, Yuda ka main ogu bil ala mile Yesu kanungwa

22 Mose kile kaman ka dungwa mere, Yosepe te Maria bole nomanin
suna eme wai painama dire, kamin kaun taw imore mile paangwa. Mile

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

paire pare ena gaan awli pi Yerusalem pire, God Singaba gun ye gaan
i tenama dire awli ongwa. 23 God Singaba kile kaman ka iru bilungwa,
"Wanin kominin kule yenanga ena gaan i God Singaba tenanwa." Iru
bilungwa mere ere terala dire awli ongwa. 24 "Imil sui mo te mulu sui si
gale to," dire God Singaba kile kaman ka bilungwa mere, yal sui kabe si
gale God terala dire ongwa.
25 Ena Yerusalem yal ta kaan Simion milere, kabin sire ka main
wiina pay tongwa yal milere, God aa ki di Isirel nen kobe tenangwa
suul milungwa. God Kegemama Iban yalini bole pena gale milungwa.
26 Milere ka iru di yalini tongwa, "I ole gulekingire God Singaba
konagi erungwa yal Kirisito, goma u maribe nangire kananwa." 27 God
Kegemama Iban ka di maribe ere Simion tongure, yalini pi Yuda ka main
ogu bil ala ongwa. Nen man gaan Yesu awli pi ogu i ala pire, Mose kile
kaman ka dungwa mere erala di ongwa. 28 Ongure Simion pire gaan
kaale tawal di ire maki ye God tere iru dungwa,
29 "God Singabo, i ka di na tenga mere milin paimia, ena denan
miranan yaa ime sire, na baan ta pire gulalga para wai piriwa.
30 Yal ta i nusi eringa, aa ki di ibal tenangure sigare kule u wai
nangwa, maliaga yal iray omilan kaniwa. 31 Kanigire te gariba ibal
kanama dire, i aa tekun erinwa. I iru erina, ena na gulalga para
wai piriwa. 32 I kol bala di tenga Yuda milekungwa ibal kanama
dire, kewa galungwa mere yalini iru milemua. Milemia ena i
ibalin kobe, Isirel guun kan waramua."
33 Simion ka iru dungwa i, Yesu nen man pire buul kunungwa.
34 Kunungure Simion ka wai di nen man te gaan tere, iru di Maria
tongwa, "God gaan i paale suna ere ingure, ena Isirel nen kobe taw
binanbile maanangure te taw binanbile yaanamua. Ibal pirama dire
God gaan i nusi erimba, ibal kobe yalini ka di omilin maale tenamua.
35 Tenangwa, ena nomanin suna si pirungwa mere i maribe eramua. Ena
iwe, kalkan i u maribe nangwa i kanere miriin giil sinamua," dungwa.
36 Ka kebe abal kaan Ana milungure, abalini nen kaan Paniel milere
te yalini ibal gawliman kaan bil Asa paangwa. Abal i bia yere me erin
anan kole muru kole sutan abalini winbi bole milimba, winbi gulungure,
abal weray mile paangwa. 37 Abalini gariba gul imo mile paangwa me
erin iru mere milungwa. Yal sui sui aan kawn muru te yal ta aan milin
sui sui, me erin iru milungwa. Abalini Yuda ka main ogu bil milungwal
milungwa u miina pikire, girungwa taangwa ana di deminin si God tere,
kaun taw komina mawal ere mile ana di milungwa. 38 Yesu nen man u
milungwa kaun i, abal dimanin i u bawa dire maki ye God tere, te God
Yerusalem ibal aa ki di tere tobe tongure ere ain nama di pirungwa ibal
kobe, abalini Yesu mile pai erungwa main di maribe ere ibalin kobe
tongwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yosepe kwi ere ogin Nasarete ongwa

39 Yesu nen man God Singaba kile kaman ka dungwa mere ere pisere,
kwi ere Galili gariba gul pire ere ogin Nasarete ongwa. 40 Ongure gaan i
bil galere, yobilagi niminin milere nomanin paangure, God yalini kenin
ere wai wen ere tongwa.

Golgan Yesu Yuda ka main ogu bil ala milungwa

41 Yesu nen man me erin kaun kaun Yerusalem pire, Yuda ibal bolima
siipe siipe sungure God yalin kobe ta sekungwa kaun, komina bil morin
morin nongwa. 42 Yesu me erin anan kole kole muru kawnan milin
sutan u bawa dungure, goma ongwa mere kwi Yerusalem ai ongwa.
43 Komina bil nongwa i, wei sungure kwi ogin nala di omba, golgan Yesu
Yerusalem ai mile paangwa. 44 Yalini nen man pirekun erekire taminin
ta bole para oma di pirere, are kaun ta imore warimba, enin kobe te ye
nongwa suna kawn kule waa duungwa. 45 Waa duumba kanekire, sinaa
dire kwi Yerusalem ai pire waa duungwa. 46 Are kaun sutakobe waa
duungure pare, yalini Yuda ka main ogu bil amin di mile nil si tongwa
yal kobe ka dungwa pirere sirin bile tongwa, nen man urere kanungwa.
47 Yalini maan di tere ka dungwa milin paingure, ibal para pire buul
kunungwa. 48 Nen man bole pire gibilan niman ongure, man iru di yalini
tongwa, “Wanane, na i waa duubina, tameran i iru ere na yasu tene? Na
i nomanin binanbile sire i waa duubinwa.” 49 Yesu maan dire iru dungwa,
“Na Abe ogin milebinawa. Tameran i yasu na waa duune?” 50 Dimba,
yalini ka dungwa yasui pirekun erekungwa.
51 Ena Yesu yal sui bole kwi Nasarete ai pire, yasu ka dungwa yalini
wiina ere milungwa. Yalini ka dire kal erungwa man nomanin si suna
yongwa. 52 Yesu baan yere nomanin binanbile paangure, God te ibal kobe
para wai pire yalini tongwa.

Nil bile tongwa yal Yon, ka main kere di tongwa
(Mat 3:1-12; Mak 1:2-8; Yon 1:19-28)

3 1 Ena yal bil Sisa Taibirias milere Orom gariba gul muru kenin ere
milungure, ena bolima ogu anan kole kole muru kawnan milin kole
muru wei sungwa kaun iwe. Pontias Pailete singaba mile gariba bilin
mege ta, Yudia gariba gul kenin ere milemia, te Kerodi mile gariba bilin
mege ta, Galili gariba gul kenin ere milemia, te Kerodi kebinbi Pilipi mile
gariba bilin mege ta, Ituria gariba gul te Tirekonaitis gariba gul imu dire
kenin ere milemia, te Elaisenias mile gariba bilin mege ta, Abilini gariba
gul kenin ere milemia. 2 Yal singaba iru gariba bilin dungwa dungwa
i kenin ere milungure, ena Anas te Kayapas bole Yuda ka main kenin
erungwa yal bil milebilga. Yalin kobe milungwa kaun i, ena Sekaraya

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wan Yon gariba simi yongwa gul milungure, God ka main milin nil si
te milungwa. 3 Milemia Yon Yodan nuule kolia kolibe para pire, ka kere
di tere iru dungwa, “I nomanin si kiruul singire nil bile tenangure, kal
digan ere taalime eringa kire di ere tenamua.” 4 Dungwa mere Aisaya
minin ganin bilungwa i milin paimia piro.

“Gariba simi yongwa gul yal ta iru gala dimua, ‘God Singaba kol
bala di tere unangwa aa tekun ero. 5 Kamin kuul maangwa te
kowan yaangwa, si yugu dire si pare kulamua. Kol giingwa si diru
dire, te kol maa si yaa si erungwa si pare kulamua. 6 God ibal aa
ki di tongure sigare kule u wai ongwa, ibal para wen kanamua.’ ”

7 Yon nil bile na tenama di pire ibal binanbile yalini milungwa gul ongwa.
Ongure yalini iru di tongwa, “I oniba gawlin milungwa mere ibal digan
milingi. I kal digan ere taalime eringa pirin paimia, God i sirala di erungwa
ibal ena, ‘Si po,’ di i tome? Si pekenanga kirara i sinangurawa. 8 Kal digan
ere taalime erere nomanin suna si kiruul singire, ibal kawo pirama dire kal
wai kwi ero. ‘Na Ebarakam gawliman kobe milebinga, para wai milebinwa,’
dire i yal kobe ka kawn kule iru dikio. Dinanga mere iru na di i terala piro.
God kal guman kwi dungwa erama di pirangwa, ena kobile i Ebarakam
gawliman kobe u maribe namua. 9 Di aa tere eri main wiirala di eremua. Eri
milin kulekungwa ibal, para muru wiire enderin galangwa paimua.”

10 Dungure ibal kobe sirin bile iru di tongwa, “Ka dingai na ibal kobe
takal erabina pire dine?” 11 Dungure Yon iru di tongwa, “Yal ta galsuna
sutan aa te nenangwa, ena yal ta galsuna ta aa te nekenangwa, yalini
ta to. Te yal ta komina taw dinangwa ama iru obin si to. 12 Kobile takis
ingwa yal kobe nil bilala di pire ure iru dungwa, “Ka nil si tongwa yalo,
na yal kobe takal erabinga pire dine?” 13 Sirin bile tongure iru di tongwa,
“Kobile takis tobe paalungwa mere iru tawle iyo. I taw kela kule ikio.”
14 Dungure simil nen taw ure di tongwa, “Na yal kobe we, takal erabinga
pire dine?” Di tongure Yon iru dungwa, “Kobile moni kunibe irala dire
imore sire te kela kule tere bawle tekio. Aibe tobe paalungwa mere, ‘Para
paamua,’ dire ena iyo.”

15 Ena iru dungure ibal kobe mile kamin ta u maribe nama di pire
nomanin si pire iru dungwa, “God konagi erungwa yal, Kirisito Yon i
milim mo?” 16 Dimba Yon iru di tongwa, “Yal ta eme unangwa i yobilaan
bil pai tongure, na yobilanan kuunin ta pai na tekemua. Na gal yalini
kine teralba, na yal digan mile kuunin ta paikimua. Na nil wo bile
tobinba, yalini God Kegemama Iban nusi ere i tenangure, i nomanin
sigi dinangwa te nomanin naabilama dire, gaynin enderin denangwa
mere God gain giil pire i tenamua. 17 Yalini dodal milin inama dire
olanin pisere, milin komina ogu ala yenamua. Yenamba olanin enderin
galangwa de painangwal painamua,” dungwa. 18 Ibal kobe ka main aa gi
di pire milama dire, Yon ka ta ta iru God guun kan kere di tongwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kerodi Yon kanin pai tongwa

19 Ena gariba gul kenin erungwa yal singaba Kerodi, kebinbi ebin kaan
Kerodias ingwa te yalini kal nigi dongwa para erungwa, ena Yon kan
tongwa. 20 Iru dimia ena Kerodi Yon kanin sire kanin paangwa ogu ala
erungwa. Iru erungwa kal main i piril sungwa.

Yon nil bile Yesu tongwa
(Mat 3:13-17; Mak 1:9-11)

21 Ena ibal binanbile nil bile tere Yon para nil bile Yesu tongwa.
Tongure Yesu ana di God te milungwa, kamin aw di ala di kole kole
ongure, 22 God Kegemama Iban kauba imil giran guman kulungwa mere,
si paale ire Yesu milungwa gul ime ungwa. Ungure kamin mina ka ta iru
ere ime ungwa, "I na Wanan taran milinwa. I kanere gun ye wai wen pire
teiwa."

Yesu sanamoi gilekume u maribe ongwa kaan bilungwa
(Mat 1:1-17)

23 Ena Yesu ka main konagi kawn kule erungwa, yalini bolima ogu
yal ta aan kawn muru na anan kole kole milungwa. Milungure ibal kobe
Yosepe wan kawo milama di pirungwa. Yosepe nen, Kelai milungwa.
24 Kelai nen, Mata milungwa. Mata nen, Ilibai milungwa. Ilibai nen,
Melkai milungwa. Melkai nen, Yanai milungwa. Yanai nen, Yosepe
milungwa. 25 Yosepe nen, Matatayas milungwa. Matatayas nen, Emos
milungwa. Emos nen, Neyam milungwa. Neyam nen, Eselai milungwa.
Eselai nen, Nagai milungwa. 26 Nagai nen, Maata milungwa. Maata nen,
Matatayas milungwa. Matatayas nen, Semen milungwa. Semen nen,
Yosepe milungwa. Yosepe nen, Yoda milungwa. 27 Yoda nen, Yoanan
milungwa. Yoanan nen, Eresa milungwa. Eresa nen, Serababel milungwa.
Serababel nen, Sialtiel milungwa. Sialtiel nen, Nerai milungwa.
28 Nerai nen, Melkai milungwa. Melkai nen, Edai milungwa. Edai nen,
Kosam milungwa. Kosam nen, Elmedam milungwa. Elmedam nen, Era
milungwa. 29 Era nen, Yosua milungwa. Yosua nen, Eliesa milungwa.
Eliesa nen, Yorim milungwa. Yorim nen, Mata milungwa. Mata nen,
Ilibai milungwa. 30 Ilibai nen, Simion milungwa. Simion nen, Yuda
milungwa. Yuda nen, Yosepe milungwa. Yosepe nen, Yonam milungwa.
Yonam nen, Elayakim milungwa. 31 Elayakim nen, Melia milungwa.
Melia nen, Mena milungwa. Mena nen, Matata milungwa. Matata
nen, Netan milungwa. Netan nen, Debiti milungwa. 32 Debiti nen, Yesi
milungwa. Yesi nen, Obete milungwa. Obete nen, Boas milungwa. Boas
nen, Salamon milungwa. Salamon nen, Nason milungwa. 33 Nason nen,
Aminada milungwa. Aminada nen, Adin milungwa. Adin nen, Anai

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milungwa. Anai nen, Keseron milungwa. Keseron nen, Peres milungwa.
Peres nen, Yuda milungwa. 34 Yuda nen, Yakobo milungwa. Yakobo nen,
Aisaka milungwa. Aisaka nen, Ebarakam milungwa. Ebarakam nen, Tera
milungwa. Tera nen, Neko milungwa. 35 Neko nen, Seraka milungwa.
Seraka nen, Iriyu milungwa. Iriyu nen, Peleke milungwa. Peleke nen,
Iba milungwa. Iba nen, Sila milungwa. 36 Sila nen, Kenan milungwa.
Kenan nen, Apakasa milungwa. Apakasa nen, Sem milungwa. Sem nen,
Noa milungwa. Noa nen, Elemeke milungwa. 37 Elemeke nen, Metusala
milungwa. Metusala nen, Inoke milungwa. Inoke nen, Yerete milungwa.
Yerete nen Makalali milungwa. Makalali nen, Kenan milungwa. 38 Kenan
nen, Inos milungwa. Inos nen, Sete milungwa. Sete nen, Adam milungwa.
Adam God wan milungwa.

Satan ure Yesu kela kule tongwa
(Mat 4:1-11; Mak 1:12-13)

4 1 Ena God Kegemama Iban milere Yesu den miriin suna sipapa
sungure Yesu Yodan nuule piserungure, God Iban Yesu awli pi
gariba simi yongwa gul ongwa. 2 Pi milungwa are kaun yal su aan kawn
muru Satan kiraan sire kela kule tongwa. Te milungure Yesu komina
nekungure, kamin kaun iru wei sungure kenan gulungwa.
3 Satan iru di Yesu tongwa, "I God Wan kawen milanga, kobile i u
komina birete nama dire i ka di kobile i to." 4 Dungure Yesu maan iru
dungwa, "Ka main minin ganin iru dungwa, 'Ibal kobe komina kaan kaan
nere milamba milekun ta erekinamua.' "
5 Ena Satan Yesu awli baan ta pire, gariba gul gariba bilin ta ta para
muru gin taran i maribe erungwa. 6 Erere iru di tongwa, "Kalkan muru
kaninga i, na gibilin aa tere kenin ere ke miliga yal na miliwa. Miliiba
yal ta terala di piralga kawen kirara teralga paamia, ena ibal te kal
wai dungwa i para muru i teralwa. 7 I yaa gobin bile mile deminin si na
tenanga, na kalkan para wen i kaninga i teralwa." 8 Dungure Yesu iru di
tongwa, "Ka main minin ganin iru dungwa, 'I God taran tawle ana dire
deminin si tere, te yalini ka dungwa wiina ero.' "
9 Ena dungure pare Satan yalini awli Yerusalem pirere, Yuda ka main
ogu bil biriin bolin mina pi milere iru di Yesu tongwa, "I God Wan
kawen milanga, i ole si yaa main so. 10 Iru diga i, ka main minin ganin
iru dungwa, 'I wai wen milana dire God di angel kobe tenangure, i kenin
ere milamua.' 11 Ta i ama iru dungwa i piro, 'Angel yalin kobi i ai yebe
dinangwa kobile ta kawnin ta bilekenanwa.' " 12 Dungure Yesu maan dire
iru dungwa, "Ka main minin ganin iru dungwa i piro, 'I Singaba God sua
i kanala dire di tekio.' " 13 Satan ka binanbile di Yesu tere kiraan sire kela
kule te piserere, ena baan ta pire kaun ta unangwa kwi kiraan sirala di
kwi paangwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yesu Galili gariba gul konagi kawn kule erungwa
(Mat 4:12-17; Mak 1:14-15)

14 Ena God Kegemama Iban yobilaan bile niminin milere, Yesu awli ire
ere Galili gariba gul ongwa. Ongure Yesu guun kan gariba i ware kuunin
biingwa. 15 Biingure ena Yesu Yuda ka main ogu ala ka main kere di
tomia, ena ibal para deminin si tongwa.

Nasarete ibal kobe Yesu mun kal waa tongwa
(Mat 13:53-58; Mak 6:1-6)

16 Ena Yesu ere inin goma ki pai milungwa ain kaan Nasarete pire,
Sare kaun Yuda ka main ogu ala ongwa. Sare kaun kaun erungwa mere
kwi ere ka main ogu ongwa. Pirere ka main minin ganin kerala di ale
milungure, 17 ka main buku kaan Aisaya, yal ta yalini tongwa. Tongure
piapa arin aa pilaa dire kani pire ka milin ta i maribe ere kerungwa.
18 "God Singaba Iban na bole pena galemua. Kalkan aa te nekungwa
ibal God guun kan pirama dire, yalini na konagi tere na paale
suna ere imua. Kaymin ibal kal ta tegire ere ain nangwa di terala
dire, te omilin gi dungwa ibal omilin pilaa dire kanama dire,
te kanin sungwa kobe gule ere terala dire, na nusi ime eremua.
19 God Singaba ibalin kobe aa ki di tongure u wai nangwa kaun, di
maribe erala dire na nusi eremua."
20 Dire piapa aa te kube sire ka main ogu nil konagi yal tere amin di
milungwa. Milungure ka main ogu milungwa ibal para, tena gure di kane
yalini tongwa. 21 Tongure yalini kawn kule ka di ibalin kobe tongwa,
"Ka main minin ganin keriga piringa i, kemina milin paamia." 22 Yesu ka
dungwa, "Kawen dire wai paimua," dire ibal kobe pire buul kunungwa.
Kunere iru dungwa, "Yalini Yosepe wan irawa." 23 Dungure Yesu iru di
tongwa, "Ka di bile dungwa ka i, i di na tenana di piriga iru. 'I dokita
milanga nibil eringa inin aa te wai erano.' Te i ama iru di na tenangiray,
'Aa te wai eranga yobilaan kuunin painangwa kanabina dire, Kapanaum
mile pare kalkan eringa mere iray, inin ogin ain malge si paale ire ero.'
24 Dinanba na di i terala piro. 'Ka kebe yal kobe iwe, inin garibanin
ibalin kobe, pire yebe ere tekungwa paamua.' 25 Iru dimba kawen di i
terala piro. Goma wen Ilaya milungwa kaun bolima ogu sutakobe te
ta kole nimin sikungure, gariba gul i para muru kenan bil gulemua.
Gulungure Isirel abal weray binanbile milimba, 26 God abalin kobe
milungwa gul Ilaya nusi erekimua. Erekimba Saidon abal ta kaan Sarapa
milungwa gul i nusi eremua. 27 Te ka kebe yal Ilaisa milungwa kaun Isirel
seki egilungwa ibal binanbile milimba, God ibalin kobe aa te wai ere
tekemua. Tekimba Siria yal ta kaan Neaman taran i aa te wai ere tomua,"
dungwa. 28 Dimia ena ibal ka main ogu ala milere pirere para den gule

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milungwa. 29 Milere Yesu a nusi mena ere awli ogin ain kamin kuul ibe
pire, kol gaul ai ta kaale punaa si daan erala di erungwa. 30 Erimba Yesu
sinaa dire u ku bilungwa ibal suna pire ere ongwa.

Yesu yal ta sia den miriin suna milungwa maa si mena erungwa
(Mak 1:21-28)

31 Ena Yesu pi Galili gariba gul bawa dire ere Kapanaum ogu ai ongwa.
Pirere Sare kaun ka nil si ibal kobe tongwa. 32 Tere ka yobilaan bilungwa
dungure, ena ibal kobe pire buul kune milungwa. 33 Milungure yal ta
ka main ogu ala milere, sia digan ta yalini den miriin suna milungwa,
yalini gala bil iru dungwa, 34 "Yesu Nasarete nen milinga, na inan kanan
paamia i kanin ta painan dino? Na ibal kobe na si sutaw ere na terala
dire uno? God kabin sire wai wen milungwa yal, i yalini milinga na i
gumanin kaniwa." 35 Dimba Yesu kawre di tere, "I ka ta dikire yalini
pisere ere mena po," dungure sia yal i pusi ibal milungwa gul erere, ere
mena pire yal i gain giil pire tekungwa. 36 Iru eremia ibal para kane buul
kunere diria ere iru dungwa, "Ayo, ka dungwa i, takal erame? Yobilaan
bile niminin mile kawre di sia tomia ena ere mena omua." 37 Dungure
Yesu guun kan gariba gul i ware kuunin biingwa.

Pita wounbi nibil ere paingwa, Yesu aa te wai ere tongwa
(Mat 8:14-15; Mak 1:29-31)

38 Ena Yesu ka main ogu pisere ere Saimon ogin ala ongwa. Saimon
wounbi nibil ere gain nega wen dungure, ena di maribe ere Yesu tongwa.
39 Di tongure Yesu pi abalini milungwa gul pire, "Nibil eringai wei sire
u baan ta po," dire kaman tere di tongwa. Di tongure abalini gain nega
dungwa gwi sungure, alere komina ki tongwa.

Yesu yal abal binanbile aa te pilaan pai tongwa
(Mat 8:16-17; Mak 1:32-34)

40 Ena kamin girungure pare nibil kaan kaan erungwa, ibal para muru
ibalin kobe awli Yesu milungwa gul ongwa. Ongure Yesu nibil erungwa
ibal i, para muru aan aa taw si tongure pilaan paingwa. 41 Sia kobe ibal
den miriin suna milungwa ere mena pire gala iru dungwa, "I God Wan
milinwa." Dungure Yesu God konagi erungwa yal Kirisito, milema di sia
kanemia, ena Yesu "Manaa dire dikio," dire kawre di tere dungwa.

Yesu Galili suna konagi ere warungwa
(Mak 1:35-39)

42 Kwimile taanima Yesu milungwa ain ogu i pisere, pi simi yongwa
gul ongwa. Ongure ibal kobe waa duure kanere, yalini baan ta pekenama
di pirungwa. 43 Pirimba Yesu iru di ibal kobe tongwa, "God guun kan te

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yalini kenin ere ke milungwa mere, baan baan para kere di terabinga
paamua. Konagi iru erebinga mere ime wiwa." 44 Dungwa ena Yudia
gariba gul ka main ogu dungwa dungwa ala ka main milin kere di ibal
tongwa.

Nil kabe binanbile sinama dire Yesu ka di Pita tongwa
(Mat 4:18-22; Mak 1:16-20)

5 1 Ena kaun ta Yesu nil benge ta kaan Genesarete binan koli ale
milungure, ibal kobe God ka dungwa milin pirala dire a daa dire
suna ongwa. 2 Ongure sipe sutan makalua yaa paangwa kanungure, nil
kabe sungwa yal kobe kaya pisere nil kabe sungwa gal bigin si milungwa.
3 Sipe ta Saimon Pita aa te nongwa, dungwa ali milungure Yesu ere ala
pire di Saimon tongwa, "I sipe anu si nil benge binan ere na to." Dire sipe
ala amin di mile ka nil si u ku bile milungwa ibal tongwa.
4 Ka di ibal kobe te pisere iru di Saimon tongwa, "Nil muru wai
yongwa gul sipe i gure pala dire nil kabe sinana dire, nil kabe sungwa
gal i pusi nil main ali ero." 5 Dungure Saimon maan dire iru di Yesu
tongwa, "Singabo, gilaa kaun iray na yal kobe konagi poraa paangwa
erere nil kabe ta sekebinba, i ka dinga i, ena nil kabe sungwa gal pusi nil
ali erabinwa." 6 Dire erungure nil kabe binanbile sire nil kabe sungwa
gal muru di ime pire, kan si ole dinangwa paangwa. 7 Paamia ena
gawliman kobe sipe ta milungwa aan kwi sire, "Aa ki di na tenana wo,"
dungwa. Ungure nil kabe i miina ere, sipe ta ali yere ta ali yere erungure
muulungwa. Muule sipe obin dere maru di i alibe erala di erungwa.
8 Kal iru erungwa Saimon kanere, Yesu milungwa gul yaa gobin bile
iru di tongwa, "Singabo, na kal digan ere taalime eriga yal na miliawa,
ena i na pisere ere baan ta po." 9 Yalin kobe nil kabe binanbile sungwa
kanere, Saimon te yalin kobe bole pire buul kunungwa. 10 Sebedi wan
sui Yemis te Yon milere, yalsui Saimon gawliman milungwa para pire
buul kunungwa. Yesu iru di Saimon tongwa, "I kuril ta pirekio. Malia i
nil kabe singa mere iru ibal iru inanwa." 11 Dungure yal kobe sipe gure i
makalua gul ongwa. Pirere kalkan para pisere Yesu duulin bile ongwa.

Yesu seki egilungwa yal aa te pilaan pai tongwa
(Mat 8:1-4; Mak 1:40-45)

12 Ena kaun ta Yesu ogu ai ta milungure, seki egilungwa yal ta milere
Yesu kanere, yaa gariba mina piruul sire kawan dire iru di tongwa,
"Singabo, i na nimbona aa te wai ere na terala di piranga, ena i aa te wai ere
na tenanga kuunin painamua." 13 Dungure aan dire dire aa tere iru dungwa,
"I aa te wai erabina di pirebinga, i u wai pi milanwa," dungwa. Dungure
seki egilungwa yal gin taran wiige sire u wai ongwa. 14 Yesu kaman tere iru
di tongwa, "Kal erebingi, i ibal kobe di tekio. Di tekenanba pi Yuda ka main

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kenin erungwa yal, gain wiige sungwa i maribe eringire kanamua. I gaynin
wiige singi, ibal kanama dire kabe si gale to. Mose ‘Kal ta to,’ kile kaman
ka dungwa mere, wiina ere si gale to.” 15 Dimba, Yesu guun kan kwi ware
gariba taw ama kuunin biingwa. Biingwa ka dungwa ibal pirabina dire, te
nibil erungwa u wai nala dire ibal binanbile u Yesu milungwa gul ongwa.
16 Ongure ena yalini pi simi yongwa gul pire ana di God tongwa.

Yesu yal ta aan kawn ki sungwa aa te wai ere tongwa
(Mat 9:1-8; Mak 2:1-12)

17 Ena kaun ta Yesu ka main nil si te milungwa, Parasi kobe te Mose kile
kaman ka nil si tongwa yal kobe, yalin kobe Galili gariba gul te Yudia
gariba gul te Yerusalem ain, ai iray binanbile pisere u ku bile amin di
milungwa. God Singaba yobilaan bile Yesu tongure, nibil erungwa ibal
aa te wai erungwa paangwa. 18 Paangure ibal kobe aan kawn ki sungwa
yal ta, borebilin si yuungwa ogu ala pire Yesu milungwa gul i main ere
yerala di pirimba, 19 ibal binanbile u ku bilungwa kol ta wen ta dikungwa.
Ta dikungure maa pi ogu biriin mine pire erewan suule erere, gawalin
ulin kole koli kan kulere, aa te mile aan kawn ki sungwa yal gawalin ali
pai milungwa mone mone di pusi ime erungure, Yesu milungwa gul yaa u
guman mina pai milungwa. 20 Yalin kobe iru erere, Yesu aa te wai ere yalini
tenama di pirungwa Yesu kanere iru di aan kawn ki sungwa yal tongwa,
“Yakuno, i kal digan ere taalime eringa kire di ere i tomua.” 21 Dungure ka
main nil si tongwa yal kobe te Parasi kobe bole, ka diria ere iru dungwa,
“Yal i God gain ka si tongwa, yalini ibena mile ka iru di tome? Ibal kal
digan ere taalime erungwa, ibena kire di erame? Yal ta kire di erekinangwa
paangwa, God inin kire di eramua.” 22 Nomanin si pirungwa i, Yesu kane
pirere iru di yalin kobe tongwa, “Tameran nomanin binanbile si suna yene?
23 ‘Kal digan ere taalime eringa kire di eremua,’ diralga ka pilaan painamba,
‘Gawalin ire kol warana po,’ diralga u wai nam mo, pekenam mo, ibal
kanamua. 24 Na U Ibal Obinga Yal ibal kobe kal digan ere taalime erungwa
kire di erabinga, yobilaan na tongwa main pire bawa dinanwa.” Iru dire
di aan kawn ki sungwa yal tongwa, “I ale gawalin aa te ire, i ere oginin
po,” dungwa. 25 Dungure ibal kobe milungwa suna ali yalini alere paingwa
gawalin i, aa tere pi ogin pire, God kaan gale yebe ere deminin si tongwa.
26 Ibal para kane buul wen kunere God kaan gale yebe ere deminin si tere,
aya maya dire iru dungwa, “Kal main ta guman kwi dungwa malia u maribe
ongwa kanebinwa.”

Yesu Ilibai yalini gala dire, wo di tongwa
(Mat 9:9-13; Mak 2:13-17)

27 Yesu iru erere pare, ere pire kobile takis ingwa yal ta kaan Ilibai,
takis ingwa ogu ala milungwa kanere, ka iru di tongwa, “Na muna

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kol duulin bilo." 28 Dungure alere kalkan para pisere mun kol duulin
bilungwa.
29 Ena Ilibai komina bil ki Yesu tongure, kobile takis ingwa yal digan
binanbile te ibal taw ama para amin di milungwa. 30 Milungure Parasi
kobe te Parasi kobe main nil si tongwa yal kobe bole, Yesu gawliman
kan tere iru dungwa, "Kobile moni takis ingwa yal digan kobe, te
taalime erungwa yal milungwa bole, tameran i komina bole para ne
miline?" 31 Dungure Yesu maan dire iru dungwa, "Ibal imore milungwa
dokita milungwa gul ta pekenamba, nibil erungwa omua. 32 Ibal maribe
milungwa di ku bilala dire, gariba gul ukiwa. Ibal piril sungwa te nigi
nagi dongwa, nomanin suna si kiruul sinama dire ime wiwa," dungwa.

Ibal komina mawal ere milungwa main i maribe erungwa
(Mat 9:14-17; Mak 2:18-22)

33 Dungure ibal kobe iru di Yesu tongwa, "Yon gawlima kobe te Parasi
gawlima kobe para, morin morin komina mawal ere te ana di God te
milimba, i gawlimanin kobe komina te nil para ne milemua." 34 Dungure
Yesu di tongwa, "Yal ta abal inangwa kaun yalini gawlima kobe komina
mawal ere milamo? Tamama. 35 Iru paamba kaun ta na awli nangure, ena
kaun iray na gawliman kobe komina mawal ere milamua."
36 Dire ka di bile dire iru di tongwa, "Gal kwi aa dinaa dire tawliga
ire, gal golin bali sungwa bolimina si bilekenamua. Si bilangwa gal kwi
kaya aa dinaa dire, te gal kwi, te gal golin para kuunin ta dekenamua.
37 Te ibal wain nil kwi i meme gain mugu golin ali garu dekenamua. Ali
garu dinangwa, nil wai kwi miin ure u niminin mile meme gain mugu
si gala dinangure, wain nil u mena pire mugu para pawa dinamua. 38 I
iru pisera. Nil wain kwi kule, meme gain mugu kwi dungwa ali garu
dinanwa. 39 Te ibal kobe nil wain golin nenangwa, ena nil wain kwi
nerala pirekire iru dinangwa, 'Nil wain golin nobinga wai pirebinwa,' "
dire Yesu dungwa.

Sare kaun konagi manaa dungwa, Yesu main i maribe erungwa
(Mat 12:1-8; Mak 2:23-28)

6 1 Ena Sare kaun ta Yesu dodal yaalungwa gul suna kol ware ongwa.
Ongure gawliman kobe milin taw ule olanin pawlere nongwa.
Iru nongwa mere Yuda kile kaman ka, "Main para paimua," dungwa
paangwa. 2 Iru nongure Parasi kobe taw mile iru dungwa, "Na ibal
kobe kile kaman ka, 'Sare kaun kal ta iru erekio,' manaa dibingare,
tameran Sare kaun kal iru kwi ereme?" 3 Dungure Yesu ka iru di
tongwa, "Debiti te ibalin kobe kenan gule kal erungwi, i ka pore kere
pirekeno? Piringirawe. 4 Yalini God ka main ogu ala pire komina birete
God tongure kanungwa, 'No,' dungwa ire nere ibalin kobe tongure para

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nomua. Nomba komina birete i ka main kenin erungwa yal kobe nongwa
paamba, ibal imore nomia ena na ibal kobe kile kaman ka si keli simua."
5 Dire ka ta iru dungwa, "Na U Ibal Obinga Yal, Sare kaun na kobaan
miliga paamua."

Yesu Sare kaun yal ta aan kebil sungwa aa te wai erungwa
(Mat 12:9-14; Mak 3:1-6)

6 Ena Sare kaun ta i, Yesu ka main ogu ala pire ka main nil si tongure,
yal ta aan wen kol kebil sungure milungwa. 7 Yuda ka main nil si tongwa
yal kobe te Parasi kobe taw bole mile, ka di mere si Yesu terala di pirere,
Sare kaun Yesu yal ta aa te wai ere tenam mo, tekenam mo, nai kane
milungwa. 8 Yalin kobe iru nomanin si pirungwa Yesu pirere, iru di aan
kebil sungwa yal tongwa, "I ale suna abili u ale milo." Dungure alere
u suna abila milungwa. 9 Milungure Yesu iru di nai kane milungwa yal
kobe tongwa, "Na ka sirin bile i terala i maan di na to. Na ibal kobe kile
kaman ka, takal waa dungwa pirine? Sare kaun kal wai erabin mo, kal
piril sungwa erabine? Ibal aa ki di terabin mo, si gule terabine?" 10 Dire
kane kole kole ere tena kanere, iru di aan kebil sungwa yal tongwa, "I
anin dire do." Dungure erungure, aan kwi u wai ongwa. 11 U wai omba,
yalin kobe den gulere diria ere iru dungwa, "Yesu takal ere terabine?"

Yesu gawlima kobe paale suna ere ingwa
(Mat 10:1-4; Mak 3:13-19)

12 Ena kaun iray Yesu ana di God terala dire pi kamin kuul ongwa. Pi
milere ana di milungwa di milungwa, ena kamin taangwa. 13 Taangure
are nol erungure, gawlima kobe di u ku bilere gawlima kobe anan kole
kole muru kawnan milin sutan paale suna ere ire, "Nusi erungwa ongwa
yal kobe, Aposel milinwa," dire kaan ye tongwa. 14 Yalin kobe kaan iru
paangwa, ta Saimon kaan kwi Pita ye tongwa, ta Pita kebin Endiru, sui
Yemis te Yon bole, ta Pilipi, ta Batolomiu, 15 ta Matyu, ta Tomas, ta Alpias
wan Yemis, ta yobilaan bilungwa yal Saimon, 16 ta Yemis wan Yudas, ta
bale taal sungwa yal kaan Yudas Isikerio.

Yesu ibal binanbile aa te wai ere tongwa
(Mat 4:23-25)

17 Ena Yesu te gawlima kobe bole kamin kuul pisere wi ime pire banin
ta wai dungwa ale milungure, gawlima kobe taw binanbile bole para
milungwa. Milungure Yudia gariba gul ibal ire, te Yerusalem gariba
gul ibal ire, te pirin nil ai sutan Tayan te Saidon ibal ire, 18 te ibal
binanwenbile iru Yesu ka dungwa pirala dire, te nibil erungwa u wai
nama dire, u ku bile milungwa. Sia digan ibal den miriin suna milungure
taalime ere ibalin kobe tongure, ena ibalin kobe Yesu milungwa gul

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ungure, aa te wai ere tongwa. 19 God yobilaan bile tongure Yesu nibil
erungwa ibal aa te wai ere tomia, ena ibal para Yesu galsuna aa terala
dungwa.

Ibal miriin painama dire di maribe erungwa
(Mat 5:1-12)

20 Ena Yesu gawliman kobe tena kane mile iru di tongwa, "I ibal kobe
kalkan aa te nekinga miriin paimua. Paire God kenin ere ke milungwa
gul pi suna milinwa. 21 I ibal kobe malia kenan gulungwa miriin paimua.
Paire God kwi aine dinangure, inanga kuunin biinamua. I ibal kobe
malia kay miinga miriin paimua. Paire waa gulanwa. 22 Na U Ibal Obinga
Yal, i ibal kobe nomanin pire na tenanga, ena ibal den ki ye i tere, te
nigi nagi de i tere, te ka su gale i tere, te i kaanin di ime ere ibal iru
ere i tenangwa, i miriin painamua. 23 God kamin mina tobe bil ta eme
i tenamia, wai wen pire miinin mayo. Gain giil pire i tenangwa mere,
goma wen ibalin kobe sanamoi iru ere God ka kebe yal tomua. 24 Dimba
i ibal kobe malia kul gal bona aa te nenga, eke, miriin pirie. I kalkan
para kaya nengiwe. 25 I ibal kobe malia nere kuubinin maanga, eke,
miriin pirie. I kenan bil gule milanwa. I ibal kobe malia waa gulungwa,
eke, miriin pirie. I muun bile kay miinanwa. 26 Ibal kobe ka wai di tere
deminin si i tomba, eke, miriin pirie. Goma wen ibalin kobe sanamoi ka
iru di ka kebe yal kiibe tomua.

Kaymin den miriin tenangwa main
(Mat 5:38-48)

27 "Ena na ka ta di terala piro. I kayminin ibal den miriin tere te den
ki ye i tongwa ibal, i kal wai ere ibalin kobi to. 28 Ibal kobe gain ka si i
tenamba, i ka wai dire maki ye to. Ibal kobe gaynin giil pire i tenangwa,
ibalin kobe kaan gale pile dire ana di God to. 29 Yal ta i pawnin mina i
sinangwa, i pawnin kole maa di to. Yal ta i gwi gal inangwa, ena galsuna
para irala dungure, 'Iyo,' di to. 30 Yal ta 'Kalkan na to,' kaan dinangwa,
ena i wiina ere to, te yal ta i kalkan inangwa, 'Kwi maan na to,' dikio.
31 Ibal kobe kal wai ere na tenama di piranga mere, ena i iru ere ibal
kobe to.
32 "Ye nenga ibal tawle den miriin tenanga, ena God wai pire maki ye na
tenama di pirino? Tamama. Kal digan ere taalime erungwa ibal den miriin tere
maan tomua. 33 Ibal kobe kal wai ere i tongwa mere, maan iru tawle kal wai ere
tenanga, ena God wai pire maki ye na tenama di pirino? Tamama. Kal digan
ere taalime erungwa ibal, kal main iru pire ere waremua. 34 I ibal kobe mile,
'Yal ta kalkan teralga ena yalini maan kirara na tenamua,' dire i yalin kobe iru
tawle kalkan tenanga, ena God wai pire maki ye na tenama di pirino? Tamama.
Kal digan ere taalime erungwa ibal kal ta tongwa mere, maan iru na tenama

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

di pire ena tomua. 35 I kal iru eranga pisero. I kayminin ibal den miriin tere kal
wai ere to. Kal ta tenanga ena pirin pai na tenama dire, ka dagi dikio. Kal iru
eranga aibe tobe bil i tenangure, Kamin Singaba God wan abilin i milanwa. Ibal
kobe kalkan ire wai pire maki ye tekere, te kalkan inin aa te nongwa, God aa
ki di ibalin kobi tomia, ena tobe bil i tenangure, yalini wan abilin i milanwa.
36 Abe kamin mina milungwa piranin pai ibal tongwa mere, i para iru ere to.

Birun bale manin bale tongwa ka dungwa
(Mat 7:1-5)

37 "I ibal kobe kane birun bale manin bale tekinanga mere, God birun bale
manin bale i tekenamua. Te i ibal kobe kane pirin pai tekenanga mere, God
pirin pai i tekenamua. Te i ibal kobe kane pirin gule tenanga mere, God pirin
gule i tenamua. 38 I kalkan obin si ibal tenanga, ena God obin si i tenamua.
Tenangwa kalkan binanbile i tenangure, gal maa muulungwa mere i tenamua. I
ibal kobe kalkan ere tenangwa mere, God para iru maan i tenamua."
39 Ena Yesu ka di bile dire iru di tongwa, "Omilin sigi dungwa yal sutan
aan aa tere awli nangwa ena yal sui ereko maul ali sagu dinamua. 40 Ka
nil sungwa gaan kobe ka nil si tongwa yal yaa ime ta sinangwa, tamama.
Dimba ka nil sungwa gaan kobe sikul kaya di piseramia, ena ka nil si
tongwa yal kuunin painamua.
41 "Bili mege ta i enin kobe omilin ali dungwa i kaninba, bili bilkaw ta i
omilin ali dungwa, tameran inin kanekine? 42 Ka ta iru sirin bile enin kobe
tenga, 'Yalkuno, bili mege ta i omilin ali pi dungwa, i mena ere i teralo?' Dinba,
bili bilkaw i omilin ali pi dungwa we. I miriin kaale tongwa yal milingiwe. Bili
bilkaw i inin omilin ali dungwa goma i mena ero. Eranga ena kanere bili mege i
enin kobe omilin ali dungwa, i mena eranga painamua.

Eri ta piril sungwa milin kulungwa, ki erungwa paangwa
(Mat 7:17-20; 12:33-35)

43 "Eri ta wai dungwa i milin kulungwa ki erekungwa eri dimua. Te eri
ta piril sungwa i milin kulungwa ki erungwa eri dimua. 44 Eri dungwa
i kananga wai dim mo, piril sim mo, ena milin kananga piranwa. Eri
digan galan yongwa akola painangure yu nekire, te suul ta girepe milin
painangure ule nekinanwa. 45 Yal dorimil milungwa nomanin suna ali
wai pai dungure, kal wai ere ka wai dinamua, te yal digan milungwa
nomanin suna ali ki ere dungure, kal digan ere ka digan dinangwa
paimua. Nomanin suna paangwa mere ka iru dinangwa paamua.

Ogu sutan kiingwa main ka di tongwa
(Mat 7:24-27)

46 "I ibal kobe mile, 'Yesu Singabo,' iru di na tenba, tameran ka di i
tega mere wiina erekine? 47 Ibal kobe na miliga gul ure na giranan wiina

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pai tenangwa, ena yalini milungwa mere main di maribe ere terala piro.
48 Yal ta ogu iru kiingwa mere yalini iru milemua. Yal i ogu main balere
ogu dimin wai gul ogu kiimua. Kiimia ena nimin sire nil simba, ogu
mama wen kiingwa si suule erekimua. 49 Dimba yal ta na giranan wiina
pai tekenangwa, ogu main wai balekire ogu dimin digan gul ogu kiingwa
mere, yalini iru milemua. Nimin sire nil simia, ena ogu gin taran si suule
eremua."

Orom simil nen kenin erungwa yal, yalini nil konagi ibal nibil erungure, Yesu ere wai ere tongwa
(Mat 8:5-13)

7 1 Ena Yesu ka dungwa i di pisere pare, ere Kapanaum ai ongwa.
2 Ongure Orom simil nen kenin erungwa yal ta milere, te yalini nil
konagi yal wai pire tongwa. Tomba nil konagi yal i, nibil ere gulala di ere
milungwa. 3 Yesu kalkan erungwa mere kenin erungwa yal i pirere, Yuda
ka main singaba kobe taw nusi ere iru di tongwa, "Na nil konagi yal aa
te wai ere tenamia, 'Yesu wo,' di to." 4 Di tongure pire Yesu milungwa gul
pi bawa dire, kawan dire iru di tongwa, "Yal ta i yal wai wen milemia,
i aa ki di tenan mo? 5 Yalini na Yuda ibalan kobe wai pire tere, te Yuda
ka main ogu inin ki obin golin si na tomia, ena i aa ki di tenanwa."
6 Dungure ena Yesu bole para pirere, Orom simil nen kenin erungwa
yal ogin taw maala ongure, yal i ye nongwa yal kobe i nusi ere, "I kaya
pire iru do," di tongwa, "Na milere iru dimia da. Singabo, baan araway
dimia i pisero. Na yal digan milia, i na ogu unanga kuunin erekimua.
7 Iru paamia, ena na inan i milinga gul ta ukiwa. Dibinba i imore kaman
tenanga, ena na nil konagi yal u wai namua. 8 Na ama para yal singaba
na kenin ere milungure, te na simil nen taw kenin ere miliga ena na yal
ta 'Ere po,' di tega mere, yalini ere omua. Te yal ta 'Wo,' di tega mere
yalini umua. Te na nil konagi ibal 'I konagi ta paangwa i, ero,' di teya ena
yalini eremua." 9 Ka i dungwa Yesu pire buul kunere, ka iru di duulin bile
warungwa ibal tongwa, "Na kawen di i yal kobe teya. Na Isirel ibal suna
kobi, pire gi ta iru dungwa ta kanekiwa." 10 Ka kebe yongwa yal kobe kwi
ere ogin pire, nil konagi yal nibil erungure kaya u wai ongwa kanungwa.

Yal garamil ta ogu ai Nen mile gulungure, Yesu yalini si kwi ye tongure alungwa

11 Ena Yesu kaun tawlita milere ere ogu ai ta kaan Nen ongure,
gawlima kobe te ibal binanbile bole ereko ongwa. 12 Pirere malgia gul
egilin minai u maala ongure, ena yal ta gulungwa maul si yenama
dire, ibal gawalin ere eri yere kawi yuungure kanungwa. Gulungwa
yal iwe, nen kaya gulungure man abal weray milere wan taranta tawle
milungure, ibal binanwenbile malge pisere bole para ungwa. 13 Abalini

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ungwa Yesu Singaba kanere miriin wen pire tere, “Kay miikio,” di
tongwa. 14 Di tere pirere gawalin ere eri yere kawi yuungwa aan duru
dire aa tongure, ena gawalin ere eri yere kawi yuungwa yalin kobe mile
paangwa. Mile paangure Yesu iru dungwa, “Goya, ena i alo.” 15 Dungure
yal garamil i kaya gulimba, kwi ale ka kawn kule dungwa. Dungure Yesu
yalini awli pi man tere, iru di tongwa, “I wanin imore milemua.” 16 Ibal
para kanere sipile dire kuril wen pirere, God kaan gale yebe ere deminin
si tere iru dungwa, “Ka kebe yal singaba ta na milebinga suna maliaga u
maribe omua.” Dire ka ta iru dungwa, “God ungwa inan ibalin kobe aa
ki di tenamua.” 17 Yesu iru erungwa paamia, ena yalini guun kan Yudia
gariba gul te gariba kole koli para kuunin biingwa.

Yon gawliman kobe sutan nusi Yesu milungwa gul erungwa
(Mat 11:2-19)

18 Ena Yesu kal erungwa i, Yon gawlima kobe pirere ka di gawa di
Yon tongwa. 19 Di tongure Yon gawliman kobe sutan, “Ere wo,” dungure
ungure, nusi Yesu milungwa gul ere, “Iru do,” di tongwa. “I iru sirin bile
Yesu to. God, ‘Yal ta nusi ime ere na teralwa,’ dungwa iray, i yalini milin
mo, yal ta kwi eme unangwa suul milabine?” 20 Di tere nusi erungure,
Yesu milungwa gul u bawa dire iru di tongwa, “Nil bile tongwa yal, Yon
milere na yasu nusi i milinga ere, ‘Iru do,’ dimua. God ‘Yal ta nusi ime
ere na teralwa,’ dungwa iray, i yalini milin mo, yal ta eme unangwa suul
milabine?” 21 Ena iru dungwa kaun iray ibal binanbile nibil kaan kaan
erungwa Yesu aa te wai ere tere, te sia den miriin suna milungwa maa
si mena ere, te omilin gi dungwa kwi aa pilaa di tongwa. 22 Yesu kal iru
erere ka maan di Yon ka kebe yal sui tongwa, “Omilin gi dungwa ibal
pilaa dire kanungure, te kaun kebil sungwa u wai pire kol warungure,
te seki egilungwa ibal wiige sungure, te kiraan gi dungwa ibal pilaa dire
ka pirungure, te gulungwa ibal alere u kwi pire mile paingure, te kal aa
te nekungwa ibal na guunan kanan pirungure, kal iru erungwa main i
kane pire pi Yon di tenana po. 23 Yal ta na inan kanere nomanin su su
sekenangwa, ena miriin painamua.”
24 Ena Yon ka kebe yongwa yal sui ere ongure pare, Yon konagi
erungwa mere Yesu iru di ibal taminin bil tongwa, “Yon gariba simi
yongwa milungure, i kanala di engi we, yal ena kanala di pirine?
Yobilaan bilekungwa yal ta kanala di pirin mo, 25 yal ta galsuna wai
wen sigi dungwa kanala di pirine? Tamama. Ibal kobe galsuna wai sigi
dungwa singaba mere mile ogun wai wen ki pai milungure kananwa.
26 Ena ka ta sirin bile i teralga, i maan di kole ere na to. God ka kebe yal
i kanala di eno? Owa para dina. Yalini ka kebe yal imore ta milekemia,
Yon ka kebe yal bil wen milemua. 27 Ka main minin ganin bilungwa mere,
Yon di maribe erungwa iru bilungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘God iru di na tongwa, Na ka kebe yal ta nusi erabingire, yalini
goma ye tere kol bala di i tenamua.’
28 Na ka di i terala i piro. Ibal maalungwa muru ibal taw u singaba
omba, Yon u singaba bil wen omua. Omba yal digan ta God kenin ere ke
milungwa ai suna ongwa, yalini Yon yaa ime simua.”
29 Dungure ibal imore para te kobile moni takis ingwa yal kobe, “Nil
bile na to,” di Yon tongure nil bile tomia, ena Yesu ka dungwa i pirere,
wai pire maki ye God tongwa. 30 Tomba Parasi kobe te kile kaman ka
nil si tongwa yal kobe bole, “Nil bile na to,” di Yon tekemia, ena Yesu ka
dungwa i pirere God kol ta i maribe ere tongwa i gibilin mui kol yongwa.
31 Yesu kwi ainere iru dungwa, “Ena ibal kobe malia maalungwa, ibena
di bilabine? Ibena milungwa mere mileme? 32 Komina aibe tobe erungwa
ai, gamege taminin sutan mile taminin ta iru gala di taminin ta tongwa,
‘Na abal kule nobinga te ime erebinga kaun iray, tawa sibinba, i ibal kobe
egin erekinwa. Te ibal gulungwa kaun weray si paabinba, i ibal kobe kay
ta mi na tekinwa.’ Gamege sigil iru tere nomanin paikungwa ka dungwa
mere, ibal malia maalungwa nomanin su su sire ka di na Yon bole na
tomua. 33 Nil bile tongwa yal, Yon urere, komina mawal ere nil wain para
nekungure, ibal para kane, ‘Yal du milemua,’ dimua. 34 Na U Ibal Obinga
Yal ure, komina te nil nobingire, i ibal kobe kane iru dinga, ‘Aya, yal
ta i kano, komina depil nere nil wain binanbile nere, kobile moni takis
ingwa yal te yal digan para ye nega milemua.’ 35 Dinba God kule yongwa
milemia kal wai eremia, ena yalini kirara kawen dima di kanebinwa.”

Kal digan erungwa abal ta eri niriin bile Yesu tongwa

36 Ena Parasi ta mile, “Na bole komina nerabila wo,” di Yesu tongure,
pi Parasi ogin ala pire komina nerala di amin di milungwa. 37 Ogu ai
i kal digan ere yal warungwa abal ta milere, “Yesu ure Parasi ogin pi
komina nomua,” dungwa pirere, eri niriin minanin wai sungwa kule
mugu ere yongwa ire ungwa. 38 Urere Yesu kawn minai yaa gobin bile
milere kay miingure, omilin niriin boide yaare, Yesu kawn mina yaa sire
kul tongure, gibiliigin aa gi di pire kul tongwa kire di erungwa. Erere
Yesu kawn bi di nere, eri niriin i garu dire Yesu kawn mina bile tongwa.
39 Abal iru ere milungure, Parasi Yesu, “Wo,” di tongwa yal i kanere iru
nomanin si pirungwa, “Yal i God ka kebe yal ta milekemua. Milangwa
ena abalini yalini gain aa tere milungwa mere kanere, te kal digan
erungwa para kanamba, kal digan ere yal warungwa abal, yalini main
ta kanekimua.” 40 Dire nomanin si pirungwa i, Yesu pirere iru di tongwa,
“Saimon inan yasu ka ta dirabilo.” Dungure yalini di Yesu tongwa, “Nil
si tongwa yalo, para dina di na to.” 41 Dire Yesu dungwa, “Yal ta yal sui
kobile moni tongwa, pirin pai imo dimua. Yal ta kina yal anan kole muru
aan kawn muru tere, te yal ta kina anan kole kole muru tongure, pirin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iru pai imo dimua. 42 Yal sui pirin paangwa maan te kole eramba, kobile
moni ta dekungure ena kobile tongwa yal i, yal sui pirin gule ere tomua.
Yal sutan i milimba, yal ta ena wai wen pire kobile tongwa yal tename?”
43 Dungure Saimon maan dire iru dungwa, “Pirin bilkaw paingwa yal
iray wai wen pire tenamua.” Dungure Yesu iru dungwa, “I para dinwa.”
44 Dire abal milungwa gul kiruul sire kane iru di Saimon tongwa, “Abal
ta i, i kano mo. Na i ogin ala ubinba, na kawnan bigin sirabinga nil kule
na tekinwa. Na tekinba, abalini kay miingwa omilin niriin boide yaare
na kawnan mina sungure, aw unin sire gibiliigin aa gi di pire kul tongwa
kire di eremua. 45 Na i ogin ala ubinga kaun i na kaalekinba abalini na
kawnan minai bi di ne milemua. 46 Na gibilan mina wel bile na tekinba,
abalini eri niriin minanin wai sungwa, na kawnan mina garu dire bile
na tomua. 47 Kal iru eremia, na ka di i terala piro. Abalini den miriin
kirara tomia, ena kal digan ere taalime binanbile erungure, God kire
di erungwa i ibal kobe kaninwa. Kaninba yal ta kal digan ere taalime
tawliga erungure God kire di eremia, ena yal i den miriin tawliga God
tomua.” 48 Dire Yesu iru di abalini tongwa, “I kal digan ere taalime
eringa God kire di ere i tomua.” 49 Dungure komina bole taran amin dire
ne milungwa ibal kobe, diria ere iru dungwa, “Kal digan ere taalime
erungwa yalini kire di erungwa, ta paikimia, yalini ibena mileme?”
50 Dimba Yesu iru di abalini tongwa, “I pire gi dina, ena God i aa ki
dungure sigare kule u wai enwa. I ere pire den miriin suna yaa ime si
milo,” dungwa.

Abal taw kobe Yesu duulin bile ongwa

8 1 Ena kaun tawliga wei sungure, Yesu pi ogu ai bil mege para baan
baan pire God kenin ere ke milungwa guun kan kere di ibal kobe
tongwa. Tongure gawlima kobe anan kole kole muru kawnan milin sutan
bole para ongwa. 2 Abal taw kobe nibil erungwa aa te wai ere tere, te
taw sia den miriin suna milungwa maa si mena erungure, abalin kobe
Yesu bole para ongwa. Abal ta kaan Maria, abalini kaan kiibi Madala
milungure, sia anan kole muru kole sutan abalini den miriin suna
milungwa maa si mena erungwa. 3 Abal ta kaan Yoana milungure, winbi
Susa mile Kerodi ogu kenin erungwa yal milungwa. Abal ta kaan Susana
milungure, te abal taw binanbile bole para pire, Yesu te gawlima kobe aa
ki di tere kalkan te milungwa.

Yal ta komina milin sigilungwa, Yesu ka di bile dungwa
(Mat 13:1-9; Mak 4:1-9)

4 Ibal kobe ogu ai ta, te ta ta binanbile ibal kobe morin iru ure
binanwenbile u ku bile milungwa Yesu ka di bile dire iru dungwa, 5 “Yal
ta milin sigilala dire omua. Sigile milungure taw yaa kombil bolimina

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sungure, ibal egilungure kauba ure nomua. 6 Milin taw yaa kobile
bolimina sungure, gariba iray kolin paingwa gune di maare minin kengi
simua. 7 Milin taw kul galan yongwa suna ali yaa sungure, bole para
maangure naan yobilungure gulemua. 8 Milin taw gariba wai dungwa
gul yaa sirere, gune di maare arin sire milin kule sulu dimua. Dire erin
ta milin binanwenbile wan kandret, paimua." Yesu ainere dungwa, "Ibal
kiranin gi dekemia, kiranin gule piro."

Yesu ka di bile dungwa main di maribe erungwa
(Mat 13:10-17; Mak 4:10-12)

9 Yalini gawlima kobe di bile dungwa main mere sirin bile Yesu
tongure, 10 maan iru dungwa, "God kenin ere ke milungwa mere, main
aal kule paangwa God i maribe ere i tongure pirinwa. Pirinba ibal mena
milungwa imore kanimba, wai wen ta kanekire kiraan pirimba, pire
bawa dikinama dire God di bile dungwa di tomua.

Komina milin sigilungwa di bile dungwa main i maribe erungwa
(Mat 13:18-23; Mak 4:13-20)

11 "Ena di bile dungwa i main paangwa iru paangwa. God ka dungwa
mere, milin iru paamiwa. 12 Milin taw yaa kombil sungwa mere, ibal
iru milemua. Ka dungwa pirimba, Satan urere, ka main pire gi dikire
u wai pekenama dire, ka main milin nomanin suna sigilungwa i omua.
13 Milin taw yaa kobile bolimina sungwa mere, ibal iru milemua. Ka
main pirere wai pire miinin maamba, dulaanin ikire baan tawlita pire gi
dire, kiraan sire bawle tenangwa kaun u bawa dungwa, ka main mun kol
eremua. 14 Milin taw galan yongwa ali yaa sungwa mere, iru milemua. Ka
dungwa pirimba, taalime u maribe ongure, kobile moni te kulgal bona
pirungwa maangure, te gariba kal pirungwa maangure, kal iru u maribe
ongwa ka main nomanin suna paangwa gule bile yaamua. 15 Milin taw
gariba wai dungwa gul ali yaa sungwa mere, ibal iru milemua. Ka main
pirere nomanin wai suna yere wiina ere milungwa milungwa, ena milin
paamua," dungwa.

Enderin derin bol main ali yongwa dungwa
(Mak 4:21-25)

16 Dire ena Yesu ka iru dungwa, "Ibal kobe enderin derin gale i ogu
ala pirere, bale bilkaw main ali mo, bol main ali ta yekemua. Dimba aw
dinangwa kanere, ibal ere ala unama dire ena bol bolimina gale yomua.
17 Kalkan aal kule paangwa muru eme u maribe nangure, te si alibe
erungwa eme aw di u maribe namua.
18 "Ka dungwa pire i pirekun ero. Yal ta kalkan binanbile kenin ere
milungure, taw ama tenangure inamua. Dimba, yal ta kalkan tawle kenin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

erekungwa ta tekinangure, ‘Kal tawle aa te neiwa,’ di pirimba yal ta kalkan i aa tekenama dire, tawal di inamua.”

Yesu man te kebin kobe ure ere wo, di gala dungwa
(Mat 12:46-50; Mak 3:31-35)

19 Ena Yesu man te kebin kobe Yesu milungwa gul ure ogu ala namba,
ibal binanwenbile u ku bile milungwa. 20 Milungure yal ta iru di Yesu
tongwa, “I manin te kebininbi malge mile i kanala dimua.” 21 Dungure
Yesu iru di ibal kobe tongwa, “Ibal kobe God ka dungwa wiina pai terere,
ena ibalin kobe na mina te na kebinanbi mere milemua.”

Yesu gwi bilkaw koban si tongwa
(Mat 8:23-27; Mak 4:35-41)

22 Ena kaun ta Yesu te gawlima kobe bole sipe ala pire iru di yalin kobe
tongwa, “Nil benge binan kole iray nil minin mina nabina wo.” Dungure
nala di ongwa. 23 Ongure ena Yesu ul maure ul paangwa. Paingure
gwi bilkaw maangure, nil yugu di ime pirere, ena sipe ala nil maa
muulungure, nil na si nenama di kanungwa. 24 Kanere Yesu ulin yuure
iru di tongwa, “Singabo, na yal kobe kaya gulabinga pamiawa.” Dungure
Yesu alere gwi koban si tere, nil benge kiraan aa tongure, ena gwi si ole
dungure, te nil sua si dungwa. 25 Yesu kal iru erere pare, iru di gawlima
kobe tongwa, “Tameran pire gi di na tekene?” Di tomba yalin kobe pire
sigagu dire kuril pire diria ere iru dungwa, “Nil te gwi yalini ka dungwa
pire wiina erungwa, ibena mileme?”

Yesu yal ta sia den miriin suna milungwa maa si mena erungwa
(Mat 8:28-34; Mak 5:1-20)

26 Ena yalin kobe pi Galili gariba gul koliba kole iray nil minin mina
pire, Gerasene ibal ki paangwa gul u bawa dungwa. 27 Sipe pi pai
dungure Yesu ere main ongure, yal ta sia den miriin suna milungwa
yal sui pi kol baan guman yongwa. Yal iwe, baan araway yorawan
bole milere ogu ala ta ki paikimba, yene yobilaan kobile giran ali pai
milungwa.
28 Yal ta i Yesu kanere gala bil dire, Yesu kawn mina yaa yobin bile
milere ka iru di tongwa, “God Yal Bil Wen, Wan Yesu, na inan kanan
paamia, i kanin ta paimo? Na kawan dire di teiwa. I gain giil pire na
tekio.” 29 Yesu mile, “Sia yalini den miriin suna pisere mena wo,” dimia
ena yal i, ka dungwa i, di Yesu tongwa. Ginin taw binanbile ibal kobe
yalini aan kawn ain yobilagi kan kulere kanin simba, sia den miriin
suna milungure taynan sungure kan si ole dungure, sia anu si pi ai simi
yongwa gul erungwa. 30 Yesu sirin bile tere iru di yal i tongwa, “I kaanin
galo.” Dungure ena sia binanbile den miriin suna milungwa yalini iru

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dungwa, “Na kaanan Miriki Wen paamua.” 31 Yesu sia kobe nusi gawl ai
ta erekinama dire, kawan dire di tongwa.
32 Ena bolima binanbile kuul daan alibe ali ware ne milungure, sia
kobe mile, “Na nusi bolima den miriin suna ali ere na to,” dire kawan
dire di Yesu tongwa. Tongure Yesu, “Para ere po,” dungwa. 33 Dungure sia
kobe yalini piserere kwi bolima den miriin ali ongure, ena bolima para
muru daan ali wi ime pire nil benge sagu dungure, bolima kobi muru nil
si nongure gulungwa.
34 Yal kobe bolima kenin ere milungwa kanere si ere pirere, ibal
mena te malge milungwa di tongwa. 35 Di tongure ibal kobe kanala dire
ongwa. Pirere Yesu milungwa gul u bawa dire, goma sia den miriin
suna milungwa, sia baan ta ongwa imore milungwa yal, kanungwa.
Kanere yalini Yesu kawn mina amin di mile gal sigi dire nomanin suna
wai paangwa, ibal kobe kanere kuril pirungwa. 36 Yesu sia maa si mena
erungure, kanungwa yal kobe kal erungwa i, bolin kule ibal kobe di
tongwa. 37 Di tomia ena Gerasene u ku bilungwa ibal para, sigagu dire
kuril pire kawan dire, “Ere po,” di Yesu tongwa. Di tongure Yesu sipe ala
pire ere nala di ongwa. 38 Goma den miriin suna milimba, kaya u mena
ongwa yal kawan dire iru di Yesu tongwa, “Inin yasu para, ‘Nabila wo,’
di na to.” Dimba Yesu manaa dire iru di tongwa, 39 “I inin ogin pire God
kalkan ere i tongwa mere, bolin kule di maribe ero.” Dungure ere ogu ai
kole kole pire Yesu kal ere yalini tongwa mere, bolin kule di tongwa.

Yairus abilin gulungwa Yesu aa te alungwa, te abal ta Yesu galsuna aa tere u wai ongwa

(Mat 9:18-26; Mak 5:21-43)

40 Ena Yesu kwi nil benge kole ongure, ibal binanbile yalini suul milere
u ku bile milungwa. Milere Yesu u bawa dungure, wai pire tongwa.
41 Yuda ka main ogu yal singaba ta, kaan Yairus u bawa dire Yesu kawn
mina yaa i kwi bilere kawan dire iru dungwa, 42 “Na abilan taran ta
milere bolima ogu anan kole kole muru kawnan milin sutan tawle
milimba, malia gulangwa paamia na ogunan wo.”
Dungure Yesu ongure, ibal kobe Yesu erebil ere apu malge bilungwa.
43 Abal ta me erin anan kole kole muru kawnan milin sutan, mayan gain
mina pai di milungwal milungwa, abal i bole para ongwa. Bona gana
muru dokita te piserimba, aa te wai ere tekungwa. 44 Abalini Yesu mun
kol pirere yalini gal ulin aa unin sungure, mayan si milungwa abal i,
kaya keneba yongwa. 45 Yesu iru dungwa, “Ibena na gal aa unin sime?”
Dimba ibal para mile, “Aa tekebinwa,” dungure Pita iru di tongwa,
“Singabo, ibal binanbile i yobile suna erungwa iwe.” 46 Dimba Yesu iru
dungwa, “Na yobilanan ta ura dungwa piria, ena ibal ta na aa unin
simua.” 47 Dungure kal eriga Yesu pirama di abalini kanere, sigagu dire

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yesu milungwa gul yaa bile minay ire, Yesu gal ulin aa unin sungure, gin
taran u wai ongwa, main di maribe ere ibal para tongwa. 48 Di tongure
Yesu iru di abalini tongwa, “Abilane, i pire gi dingi, malia pilaan pai
milinwa. I ere pire den miriin suna yaa ime si milo.”
49 Yesu ka di abalini tongwa kaun, ena Yuda ibal ka main ogu yal
singaba yalini nil konagi yal ta ogin pisere, u bawa dire ka iru di Yairus
tongwa, “I abilin kaya gulemia, nil si tongwa yal tameran imore uname?”
50 Dimba Yesu pirere iru di Yairus tongwa, “I kuril pirekire pire gi
dinanga, ena abilin u wai namua.” 51 Dire ogu pi bawa dire Pita te Yon te
Yemis te gaan nen man, ibal iru tawle, “Na bole ala nabilwa,” dungwa.
52 Dungure ibal para poraal kane kay bil miimba, Yesu iru dungwa, “I
kay miikio. Gaan i gulekimia, imore ul paimua.” 53 Dungure gimege kaya
gulema di piremia, ena ibal ebi mi Yesu tongwa. 54 Tomba Yesu gimege
aan aa tere gala dire iru di tongwa, “Gimege ena i alo.” 55 Dungure
gimege si kwi yere gin taran alungure, komina nenama dire kaman tere
di tongwa. 56 Gi nen man gain nuulin dimba, yal sui kal erungwa di
maribe erekinama dire Yesu kiraan aa tere di tongwa.

Yesu gawliman kobe anan kole kole muru kawnan milin sutan konagi ere tongwa

(Mat 10:5-15; Mak 6:7-13)

9 1 Gawlima kobe anan kole kole muru kawnan milin sutan di ku
bilere, sia ibal den miriin suna milungwa maa si mena erama dire,
te nibil kaan kaan erungwa pilaan pai tenama dire, Yesu yobilaan bile
gawlima kobe tomia. 2 Terere God kenin ere ke milungwa main kere
di ibal tenama dire, te nibil erungwa aa te wai ere tenama dire, nusi
erungwa. 3 Nusi ere iru di tongwa, “Baan kobi nanga kalkan ire pikia.
Goliba te galbale te komina te kobile moni te gal sutan, kal iru ire pikio.
4 Yal ta ka diduwaide milangwa, ena yalini ogin mile paya. Ogu taw kebe
yekio. 5 Ibal taw ka diduwaide milekire, i aa tekun ere i tekenangwa, ena
ogu ai i, i pisere guman yaa tere kal iru erangire, nomanin sire main
piramua.” 6 Di tongure gawlima kobe ere kaana kaana pire God guun kan
kere di tere, te nibil erungwa baan baan aa te wai ere tongwa.

Yesu mile pai erungwa main Kerodi pirungwa

(Mat 14:1-2; Mak 6:14-16)

7-8 Ena Yesu kalkan erungwa i, Galili gariba gul kenin erungwa yal
Kerodi pirungwa. Ibal taw mile, “Nil bile tongwa yal, Yon gulere ale u
kwi omua,” dungure te ibal taw mile, “Ilaya u bawa dimua,” dungure
te ibal taw mile, “Goma God ka kebe yal ta gulere ale u kwi omua,”
dungwa. Ibal kobe iru dimia, ena Kerodi pire gogo ere milungwa.
9 Milere iru dungwa, “Na Yon naan di keli sibinba, yal i kalkan erungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pirebinga, ibena mileme?" Iru dimia ena Yesu kanala di pire kol ta waa duungwa.

Yesu ibal 5000 komina tongwa
(Mat 14:13-21; Mak 6:30-44; Yon 6:1-13)

10 Yesu nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel kwi sinaa di ere ain ure,
konagi erungwa main i, di Yesu tongwa. Di tongure Yesu yalin kobe awli
pi Besaida ogu ai pire, na yal kobe inan milala dire ongwa. 11 "Ere omua,"
dungure ibal binanbile pirere duulin bile ongwa. Pirere u bawa dungure
Yesu ka wai di tere, God kenin ere ke milungwa mere kere di tere, te
nibil erungwa aa te wai ere tongwa.
12 Ena kamin girala di di erungure, gawlima kobe anan kole kole muru
kawnan milin sutan, Yesu milungwa gul ure iru dungwa, "Baan i simi yongwa
gul milebina, ena ibal kobe komina gibilin si nere ul painama dire, i nusi
malge te komina dungwa gul ero." 13 Dimba Yesu iru di tongwa, "Ibal komina
nenangwa inin to." Di tongure yalin kobe dungwa, "Birete anan kole muru te
nil kabe sutan tawle dimia, ena ibal binanwenbile komina nenama dire, komina
pi gibilin si terabinba?" 14 Yal binanwenbile, paib tausen, milungwa ka iru sirin
bile Yesu tongwa. Tongure Yesu iru di gawlima kobe tongwa, "Ibal pipti mere
baan ta milo, te pipti ta mere baan ta milo. Iru muru obin si suna kobi taminin si
inin milo, di to." 15 Di tongwa mere erungure, ena ibal para amin di milungwa.
16 Milungure Yesu birete anan kole muru te nil kabe sutan aa tere, kamin gul
mine ibe kane yebe ere, God maki ye tere bege dire, gawlima kobe ibal para
obin si tenama dire tongwa. 17 Ibal para muru nere kubin maamia, komina
imo dungwa gal gulungure, gal anan kole kole muru kawnan milin sutan
muulungwa.

Pita mile Yesu God konagi erungwa yal Kirisito milemua, di maribe erungwa
(Mat 16:13-19; Mak 8:27-29)

18 Ena kaun ta Yesu inin mile ana di God te milungure, gawliman kobe ungure,
yalini iru sirin bile yalin kobe tongwa, "Ibal kobe na milebingi pirere, takal waa
dire na kaanan galeme?" 19 Dungure yalin kobe maan dire iru di tongwa, "Ibal
taw mile, 'Yon nil bile tongwa yal milinwa,' dungure te ibal taw mile, 'Ilaya
milinwa,' dungure te ibal taw mile, 'God ka kebe yal ta gulere ale u kwi pire
milinwa,' dire ka iru bolebilin di i tomua. 20 Dungure Yesu ka iru di tongwa, "Ibal
iru dimba, na milebingi pirere, takal waa dire na kaanan galine?" Dungure Pita
maan dire iru dungwa, "God konagi erungwa yal, Kirisito, i milinwa."

Yesu inin gulere kwi alalwa, dungwa
(Mat 16:20-28; Mak 8:30–9:1)

21 Dungure Yesu kiraan aa tere iru di tongwa, "I ka dinga i, di maribe
ere ibal tekio." 22 Dire ainere iru dungwa, "Na U Ibal Obinga Yal miliga,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibal kobe gain giil pire na tenamua. Yuda ka main ogu yal singaba kobe,
te ka main kenin erungwa yal bil kobe te ka main nil si tongwa yal kobe,
yalin kobi na ka diga kile di mena eramua. Na si gulamba, girungwa
taangwa are kaun sutakobe wei sinangure, na u kwi pire alalwa."
23 Dire ainere iru di ibal kobe tongwa, "Yal ta na munan kol duulin bilala di
pirangwa, ena yalini gain kal pirungwa maangure manaa di tere, te giil pire
gulabinga mere, yalini kaun kaun giil pire gulere na duulin bilamua. 24 Yal
ta inin gain pire tere mile painangwal painangwa, nomanin tegi dinangwa,
ena yal i u main namua. Na inan milegire pire unin sinangwa, ena yal i
mile painangwal painamua. 25 Yal ta gariba kal para wen aa te nenamba,
gain giil pire iban u mena nangwa, takal iname? Kal ta ikire u main namua.
26 Yal ta na inan mile, te na guunan kanan diga pire ki erangwa, Na U Ibal
Obinga Yal eme na para pire ki ere yal i teralwa. Na te na Abe te yalini angel,
naabilungwa bole uralga, yal ta i, pire ki ere teralwa. 27 Na kawen di i terala
ere gule piro. Ibal kobe taw malia abila milungwa ta gulekire, God kenin ere
ke milungwa main goma kanere ena gulamua," dungwa.

Yesu gain kwi kulungwa
(Mat 17:1-13; Mak 9:2-13)

28 Ena ka iru di piserungure are kaun anan kole muru kole sutakobe wei
sungure, Pita te Yon te Yemis, Yesu yalin kobe awli kamin kuul pire ana
di God terala di ongwa. 29 Pirere ana di milungwa kaun i, yalini guman
ta kwi kulungure, te yalini gal pirungwa naabile aw dire, pege wen dire
u maribe ongwa. 30 Ena yal sutan Mose te Ilaya u maribe pire, Yesu bole
ka diria ere milungwa. 31 Yal sui i kamin naabilungwa bole ure, "God kol
bala di Yesu tongwa mere, yalini pi Yerusalem pire gulamua," di tere iru
diria ere milungwa. 32 Pita te yal su bole milere ul maure ul paamba, alere
Yesu naabilungwa kanere, te yal sui Yesu bole milungwa para kanungwa.
33 Yal sui Yesu milungwa gul pisere ere nala di ongwa, ena Pita iru di Yesu
tongwa, "Singabo, na ibal kobe milebinga wai pirebinwa. Are dine ogu bil
sutakobe kiirala erebina. Ta i ki tere, te ta Mose ki tere, te ta Ilaya ki tere,
iru ki terabinwa." Dire iru dimba, pirekun ere dikimia. 34 Ka i di milungure
kawa ta yobile suna erungure, yal sutakobe kuril pirungwa. 35 Kawa ye suna
erungwa ali ka ta iru dungwa, "Na Wanan taran paale suna ere iga, yalini
ka dungwa piro." 36 Ka i di piserungure, Yesu inin milungwa yal sutakobi
kanungwa. Kalkan i kanungwa yal sutakobi pire unin si mile ibal wen ta,
kaun i, di tekungwa.

Gaan ta sia den miriin suna milungwa, Yesu maa si mena erungwa
(Mat 17:14-21; Mak 9:14-29)

37 Gilaa paire taanima ere ime ungure, ibal binanwenbile Yesu kol baan
guman yere kirungwa. 38 Ena ibal binanwenbile milungure, yal ta suna

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ali mile gala dire iru dungwa, “Nil si tongwa yalo, na kawan dire di i
teiya. Na wanan taran kule yega milemia, yalini i miriin pire to. 39 Ena
sia aa te ole di pusi daan erungure diibe daibe erungure, te sia gin taran
gala bil dungure, yalini giran ebilin simua. Te sia gain giil pire yalini
te milungwa milungwa, ena yalini piserungure gulangwa paamua. 40 I
gawlima kobe, ‘Maa si mena ero,’ kawan dire di tegire, maa si mena erala
di erimba, kuunin paikimua.” 41 Dungure Yesu maan dire iru dungwa,
“Ayo, i yal kobe malia maalinga pire gi ta dikire, taalime eringa ibal
milinwa. Kaun tamintan inin bole imo mile pairale? Kaun tamintan i
taalime eringa na obin kine ire warabine?” Dire iru di gaan nen tongwa,
“I wanin awli ya wo.” 42 Dungure awli ungwa, sia gomege aa te ole dire
pusi daan erungure, diibe daibe erungwa. Erimba Yesu mile, “Ere tayan
po,” dire kawre di sia tomia, ena gomege u wai ongwa. Ongure Yesu
iru di yalini nen tongwa, “I wanin imore milungwa nusi i teiwa.” 43 God
yobilaan wen bilungure Yesu kalkan iray eremia, ena ibal para kane buul
kunungwa.

Yesu gulere alalwa, kwi ama dungwa
(Mat 17:22-23; Mak 9:30-32)

Ena Yesu kalkan erungwa i, ibal buul kune milungure, Yesu iru di
gawlima kobe tongwa, 44 “Ka ta malia di i teralgi, pire nomanin suna
yeyo. Na U Ibal Obinga Yal, yal kobe na kanin sire awli ibal tenamua.”
45 Dimba ka dungwa i, pirekun erekungwa. Ka dungwa i gawlima
kobe main ta pirekenama dire, Yesu di maribe erekimia. Di maribe
erekungwa, ena main sirin bile tenamba, taw kuril pirungwa.

Ibena yal bil mileme? dire ka bolebilin dungwa
(Mat 8:1-5; Mak 9:33-37)

46 Gawlima kobe mile, “Na inan yal kobe ibena u singaba name?” dire
ka bolebilin di milungwa. 47 Ka dire nomanin si pirungwa i, Yesu pirere
gamege ta awli ungure, Yesu binan ale milungwa. 48 Milungure Yesu iru
di yalin kobe tongwa, “Yal ta na guunan kanan pire aa te wai ere gaan i
tenangwa mere, yalini aa te wai ere na tenamua. Te yal ta aa te wai ere
na terere, ena yalini para aa te wai ere na nusi erungwa yal tenamua.
I yal kobe milinga suna i, ‘Yal ta digan milemua,’ dinba yalini singaba
milemua.”

Yesu mile, yal ta kayminan paale na tekenangwa na ye nega milamua dungwa
(Mak 9:38-40)

49 Dungure Yon iru di Yesu tongwa, “Singabo, yal ta i kaanin gale sia
maa si mena erungwa kanebinba, yalini na yal kobe bole taran yekibinga

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yal milemia, manaa di tobinwa." 50 Dungure Yesu iru di tongwa, "Yal ta
kayminan paale na tekenangwa, yal i na ye nega milemua. Iru milemia i
manaa di tekio." dungwa.

Sameria ibal taw aa te wai ere Yesu tekungwa

51 God Yesu kamin ai awli nangwa kaun u maala ungure, Yerusalem
nala dire nomanin tegi dungwa. 52 Dire gawlima kobe taw ka kebe
yongure, yalin kobe goma pire Sameria ibal malge ta kalkan aa tekun
erala dire ongwa. 53 Omba malge iray ibal kobe mile, "Yalini Yerusalem
nala dimua," direre, te Sameria ibal san bale Yerusalem ibal tongwa, aa
te wai ere tekungwa. 54 Iru erungwa gawliman sui Yemis te Yon pirere
iru dungwa, "Yesu Singabo, kamin mina kamin nege erungwa mere, iru
enderin derin pusi ime eramia, ibalin kobe de taa nama dire, God ka iru
di terabilo?" 55 Dungure Yesu yal sui inaadi kanere kan tongwa. 56 Terere
gawlima kobe bole pi ogu ai ta ongwa.

Yesu duulin bilala di ongwa ibal kobe
(Mat 8:19-22)

57 Ere ongure yal ta ure iru di Yesu tongwa, "I baan baan nala dinanga
gul, i na i duulin bile nabilgirawa." 58 Dungure Yesu di yalini tongwa,
"Awi ele paangwa ain dimin gul dungure, te kauba aan ye paangwa aan
dimba, Na U Ibal Obinga Yal baan ta pairabina ai ta dekemua." 59 Dire iru
di yal ta tongwa, "Na munan kol duulin bilo." Di tomba yal i iru dungwa,
"Yal Singabo, na abe gulala dungwa goma maul si yerabina po, di na to."
60 Dimba Yesu ka iru di tongwa, "Gulala di milungwa ibal kobe, ibal taw
goma gulungwa i, maul si yenamua. I God kenin ere ke milungwa mere
main i di maribe erana po." 61 Yal ta ure ka iru dungwa, "Singabo, na i
mun kol duulin bilabinba, goma nen man kobe kaalere kalkan kobe aa
tekun erabina, po, di na to." 62 Dungure Yesu ka iru di yal i tongwa, "Yal
ta komina gul konagi erala di erimba, sin nege ere milungwa milungwa
iwe, yalini God kenin ere ke milungwa ai suna nangwa paikimua,"
dungwa.

Yal kobe 70 ka main konagi erama dire Yesu nusi erungwa

10 1 Ena Yesu ka i, di wei sire yal sutakobe aan kawn muru te anan
kole kole muru, yal kobe iru paale suna ere irere, yal sutan sutan
si dawle nusi erungwa. Yesu ai baan baan i pi bawa dirala dire, ena ibal
kobi goma yere, "Kol bala dinana po," di nusi erungwa. 2 Nusi ere iru
di tongwa, "Komina milin binanbile bol yomba, ibal bulangwa tawlita
milemua. Milemia ena i iru ana di komina kobaan yal, God to. 'Ibal taw
ama i konagi ere komina bulama di nusi komina gul ero.' 3 Bolima siipe
siipe gawlin kwi mile, awi eli paangwa ain ware milungwa mere, i iru

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milanga ena i po. 4 Gal kaban te galbale te kawn tobilin ire pikio. Yal ta
kombil baan guman yenanga, ‘Yalkuno,’ di tere aya maya dire, ka di te
milekio. 5 I ogu ta ala nanga ogu i kobaan milangwa, ‘Yalkuno, i mile
dinio,’ dire goma iru di to. 6 Te den miriin suna yaa ime si milangwa yal,
ogu iray ki pai milangwa, ena i ka di tenga painamua. Painamba yal
ta iru ta milekenangwa, ‘Yalkuno,’ ka dinga i paikinamua. 7 I milanga
ogu i mile paire, te konagi erungwa ibal aibe tobe imia, ena komina i
tenangwa no. Ogu taw kebe yekio. 8 I ogu ai ta nanga ibal kobe i aa tekun
erangure, komina obin si i tenangwa, no. 9 Ogu ai i, ibal nibil erungwa
aa te wai ere tere, te iru di ibalin kobe to, ‘God i kenin ere ke milamia.’
10 Iru ere i tenamba ogu ai ta aa tekun ere i tekenangwa, ena i pi malge
pire iru di ibalin kobe to, 11 ‘I ogu ain gariba ulgu na kawnan daangwa
kire di ain erebinwa. Erebingire na piseremua, pire nomanin sire main
i pirinwa. Pirinba ka dirabina main i piro. God i ibal kobe kenin ere ke
milamba.’ ” 12 Dire ka iru di gawlima kobe tongwa, “God ibal para muru
ka kol ere tenangwa kaun iwe. Ka kol ere Sodom ibal tenamba, ka kol bil
ere ogu ai iray ibal tenangure, gain giil bil piramua.

Ogu ai taw kal digan ere taalime erungwa nomanin suna si kiruul sekungwa
(Mat 11:20-24)

13 “Ayo, Korasin ibal te Besaida ibal, i ibalin kobe para gain giil
piranwa. Kal guman kwi dungwa i milinga gul ere i tobinga mere, Taya
te Saidon gariba gul ere terabinga iwe, ena yalin kobe kaya nomanin
suna si kiruul sinamua. Sungure ibal kanama dire weray si painamua.
14 God ibal para muru ka kol ere tenangwa kaun iwe, ena Taya te Saidon
Yuda milekungwa ibal ka kol ere tenamba, i ibalin kobe ka kol niminin
milungwa ere tenangure, gain giil bil piranwa. 15 Kapanaum ibal kobe
iwe, kamin ibal milia di pirinba, God i pusi enderin gaul ai eramua.”
16 Dire ainere iru di gawlima kobe tongwa, “Yal ta i ka dinga wiina ere
tenangwa, ena yal i giran wiina ere na tenamua. Te yal ta mun kal waa i
tenangwa, ena yalini mun kal waa na terere, te na nusi erungwa yal para
mun kal waa yalini tenamua,” dungwa.

Yal kobe 70 ka main konagi ere kwi ere ain ungwa

17 Yal sutakobe aan kawn muru anan kole kole muru yal kobe iru nusi
erungure, sinaa dire kwi ure wai wen pire iru di Yesu tongwa, “Singabo,
i kaanin gale kaman tere di sia tobinga, ena sia kobe na giranan wiina
ere na tomiawa.” 18 Dungure Yesu maan dire ka iru di tongwa, “Kamin
nege erungwa mere, Satan kamin ain piserere yaa ime sungure, na kane
miliwa. 19 Ena i piro. Oniba te daula kabin i egile kunuul galana dire, te i
kayminin ta niminin milungwa i sinana dire, na i yobilaan bile tegire, kal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta i sekenamua. 20 Sia i giranin wiina ere tomia, wai pire miinin maakio.
Maakinanba God ibalin kobe milana di pire i kaanin kaya bile paalemia,
wai pire miinin maayo."

Yesu wai pire maki ye Nen God tongwa
(Mat 11:25-27; 13:16-17)

21 Ena kaun i, God Kegemama Iban pi Yesu den miriin suna milungwa,
ena Yesu miriin paire ka iru dungwa, "Na Abe kamin te gariba para
kobaan taran i milinwa. Ka main dungwa iray, nomanin paangwa ibal di
maribe ere tekinba, gamege mere pire pol sekungwa ibal i di maribe ere
yalin kobi tenwa. Tenga i, na i maki ye i teiwa. Kal iru eringa ena para
paamiawa. Na Abe i inin iru nomanin si piringa mere, eringa paamiawa."
22 Dire iru dungwa, "Na Abe konagi kalkan kobi para muru na tomua.
Na Abe God Wan na taran milia, yalini taran tawle na kane pol simua.
Yalini Wan na iwe, na inan taran tawle na Abe kane pol siwa. Sire na Abe
guun kan di maribe ere ibal taw terala di pirebina, ena yalin kobe para
wen yalini kane pol sinamua."
23 Dire ena Yesu te gawlima kobe bole inin milungwa ka iru di tongwa,
"I kalkan kaninga mere, ibal kobe para iru kanangwa miriin painamua.
24 Ka ta di terala i piro. God ka kebe yal kobe te gariba baan baan yal bil
kobe kamin kaya milungwa yal kobi iru binanbile i kanere, te piringa
mere kanala di pirimba, ta kanekimua."

Sameria yal ta miriin pire kayminin tongwa

25 Ena Yuda kile kaman ka nil si tongwa yal ta ure, Yesu kela kule
bawle terala dire, ka iru sirin bile di tongwa, "Na mile pairabingal
pairabina dire, ta konagi erabine?" 26 Dungure Yesu ka iru di tongwa,
"Mose kile kaman ka takal waa dire bileme? Te ka dungwa i main
tamintan pirine?" 27 Dungure yal i maan dire ka iru di Yesu tongwa,
" 'God i Singaba den miriin tere, ibanin tere, nomanin tere oisa yalini
tenanwa.' Te ka ta iru dungwa, 'I inin nomanin tere gaynin kenin eringa
mere, enin taw kobe nomanin para iru tenanwa.' " 28 Dungure Yesu ka
iru di yalini tongwa, "I ka dinga paimua. I iru eranga mile painangal
painanwa."
29 Dimba Yuda kile kaman ka nil si tongwa yal ibal na painama di pirere,
iru di Yesu tongwa, "Dimba na enan taw kobe ibena mileme?" 30 Dungure
Yesu ka iru di tongwa, "Yal ta Yerusalem ai pisere pi Yeriko ai ime ongure,
kalkan kunibe nongwa yal kobe nu pai mile ure sirere, yalini kal aa te
nongwa i kunibe i ongure, ena yal i gulala di eremua. 31 Erungwa ena Yuda
ka main kenin erungwa yal ta, kombil i ware urere kanimba, kombil binan
kole pale sire ere omua. 32 Ilibai yal ta para iru urere pi yalini kanimba,
kombil binan kole pale sire ere omua. 33 Yal sui kal iru erimba, gariba baan

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta Sameria yal ta ware urere, yalini milungwa gul u bawa dire kanere,
miriin wen pire tomua. 34 Terere pi nimbona kabe si tere kan daa tere yalini
inin bolima donki mun bolimina aw si tere, awli pi kombil baan ogu ta ala
pire kenin ere milemua. 35 Paire kamin taangure, kwimile Sameria yal i, pi
ogu kobaan kina sutan tere iru di tongwa, 'I yalini kenin ere gule ere milo.
Komina gibilin sinanga malia kobile moni i tega i kuunin erekinamia, ena
na kwi abila uralga kobile maan i te ain eralwa.' " 36 Yesu ka pore iru dire
ka iru sirin bile yal i tongwa, "Kunibe nongwa yal kobe ure yal ta simba,
yal sutakobe kombil wiria di kanungwa iwe. Enin taw ibena milama di
pirine?" 37 Dungure Yuda kile kaman ka nil si tongwa yal iru di tongwa,
"Aa ki di tongwa yal enin taw milemua." Dungure Yesu ka iru di tongwa,
"Para dina, ena i kal iru erana po," dungwa.

Mata te kebin Maria mile pai erungwa

38 Di pisere Yesu te gawlima kobe bole ere pire, pi ogu ai ta u bawa
dungure, abal ta kaan Mata milere, Yesu awli pi ogu ala pire aa te wai
ere tongwa. 39 Tongure abalini kebin kaan Maria milere, u Yesu milungwa
gul kawn mina amin di mile Yesu ka nil si tongwa pire milungwa.
40 Milimba Mata konagi nega di ere, kalkan binanbile aa te wai eremia,
ena kiraan yongure urere ka iru di Yesu tongwa, "Singabo, na kebinanbi
na pisere ere ungwa, na inan mile komina kalkan aa te wai ere miliiba,
i miriin pire na tekino? I na kebinanbi di tengire, abalini u aa ki di na
tenamba?" 41 Dungure Singaba Yesu iru di abalini tongwa, "Ayo, Mato,
kalkan kobi nomanin binanbile singire u sintan erimba, 42 kal taranta
wi yebe ongwa pirekun erekinwa. Maria konagi wai eremia, na ka ta di
tekerabinwa," dungwa.

Ana di God tongwa main di tongwa
(Mat 6:9-15; 7:7-11)

11 1 Ena kaun ta Yesu ai baan ta ana di God tongwa. Te piserungure
gawliman ta ure ka iru di tongwa, "Singabo, ana di God tenga
iwe. Yon ka nil si gawlima kobe tongwa mere, i para iru nil si na to."
2 Dungure Yesu iru di gawlima kobe tongwa, "Ana dinanga ena iru do,
'Na Abe i kaanin wi yebe namua.
I kenin ere ke milanga kaun unama di pirebinwa.
3 Kemina komina kuunin biinangwa mere na to.
4 Ibal kobe kal digan ere na tongware, pirin paangwa gule ere tobinga
mere, kal digan ere taalime erebingire, pirin paangwa i gule ere
na to.
Kunibe kura taalime terabina di erebinga, i na awli suna pikio.' "
5-6 Dire ainere iru di tongwa, "Yal ta i suna milungwa gilaa wen ye
nenga ogu i ta pi gala di ala ere iru di tenanga, 'Yalkuno, na enan ta kol

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

baan ta nala dire u na milebinga gul u bawa dimiawa. Dimba na komina
ta wen ta, ta dikimia, i komina birete sutakobe na tengire, eme maan i
terabina.' 7 Iru di ala eranba yalini ala mile ka iru dinangwa, 'Na kaya ul
paya, i ere po. Na kol kaya yaalere, na wanan abilan kobe bole bol taran
mina paibina, na kwi milabinga komina kan dinga i terabinba.' 8 Yalini
ale mile iru dinamba, i kal eranga mere ka pore ere i terala piro. Yalini
i ye nenga milimba, kal ta tekerala di piramua. Piramba i gala dire, ka
dagi di milanga milanga gay ta gulekenanga, ena kal ta i tenamua. 9 Iru
eramia ka di i terala piro. Kaan dinanga inana, ena i kaan do. Te kal
ta waa duunanga kanana, ena i waa duyo. Te kana giran mile si gule
dinanga kol yawle i tenamia, ena si gule do. 10 Kaan dinangwa inamua,
te waa duunangwa kanamua, te kana giran mile si gule dinangwa
yawle tenamua. 11 Ena i yalin kobe milungwa gul suna iwe, I wanin ta
komina bilebale kaan dinangwa, degilime ta tenan, 12 mo korale milin
kaan dinangwa, daula kabin tenano? Ta iru ta tekenanwa. 13 I yal kobe
kal digan ere milinba, i kalkan wai dungwa i wanin abilin terala di
piringiwe. Ere tenga mere ibal kobe mile, 'God Kegemama Iban na to,'
kaan di Abe kamin mina milungwa tenangwa, terala eremua."

Sia bil wen kaan Bielsebul Yesu yobilaan bile tomua, dungwa
(Mat 12:22-30; Mak 3:20-27)

14 Sia ta du dungwa Yesu maa si mena erungwa, ena kaya ere mena
ongure pare, yal ta i kwi kawn kule ka dungwa. Dungure u ku bilungwa
ibal binanbile buul kunungwa. 15 Kunimba ibal taw iru dungwa, "Sia bil
wen kaan Bielsebul, Yesu aa ki dungure, yalini sia maa si mena eremua."
16 Ibal taw Yesu kela kule bawle terala dire, iru sirin bile Yesu tongwa,
"Kamin mina ibe kal guman kwi dungwa i maribe ere na yal kobe to."
17 Dimba yalin kobe nomanin si pirungwa main i Yesu kanere iru di
tongwa, "Gariba baan ta ibal kobe inin inin kura bilangwa, ena kaun
taran wei sinamua. Nen abin kobe guman inin inin dinangwa, u more
more namua. 18 Satan ibalin kobe inin inin kura bilangwa mile painamo?
Ta mile paikinamua. Bielsebul yalini man bile tongure, na 'Sia maa si
mena eremua,' di na tenba, 19 na iru eralga i inin gawlimanin kobe maa
si mena erungwawe. I gawlimanin kobe iru ere milebina di pirungwa,
ena i ka dinga, 'Ta paikimua,' dire di maribe eremua. 20 God aa ki di na
tongure, na sia maa si mena eriwa. Eriga God kenin ere ke milungwa
mere, i milinga gul kaya u maribe ongwa kaninwa.
21 "Naanin paangwa yal simil el para aa te ire ogin el kwi nuu mile
kenin ere milangure, kul gal bona aa te nongwa dorimil dinamua.
22 Dinamba naanin wen paingwa yal ta urere, el kwi nuu milungwa yal
iray simil el aa gi di mile, 'Yal ta na bona gana ta ikinamua,' iru piramba,
si kiranin bilere simil el para irere, gal bona obin si ibal kobe tenamua.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

23 “Yal ta na bole yekibilga, yal i kaymin paale na tomua, te yal ta na
bole di ku bilekenangwa, ena di sutaw erangwa paamua.”

Sia kal ki erungwa kwi ungwa
(Mat 12:43-45)

24 “Sia ta yal den miriin suna milungwa pisere ere baan ta pire,
gariba simi yongwa gul ogu ta painangwa ai waa duunamua. Ogu ta
dikinangwa kanere iru nomanin si pirangwa, ‘Ogu ta piseriga, ogu iray
kwi pi pairalwa.’ 25 Dire kwi ere nangure, ogu kaya bine dire bigin sire aa
tekun erungwa, ogu ala i iru erungwa, pi kanamua. 26 Iru kanere pare,
kwi ere pire sia anan kole muru kole sutan awli milungwa gul urere, sia
para yal den miriin suna pai milamua. Sia ta goma milungwa kal ki ere
milimba, sia eme unangwa ki wen ere milangwa, ena yal iwe. Goma yal i
tawlita wai ere milimba, eme wai ta milekire nigi wen dongwa milamua,”
dungwa.

Ibal wai pire miriin painangwa main

27 Yesu ka dungwa i di piserungure, abal ta ibal binanbile suna milere
ka iru di tongwa, “Abal ta i kule yere te amin i tongwa iwe, abalini
miriin paimua.” 28 Dimba Yesu maan dire iru dungwa, “I iru dinba, ibal
kobe God ka dungwa pire wiina ere tenangwa, miriin go painamua.”

Ibal taw kobe guman kwi dungwa i maribe ere na tenanga kanabinwa, dungwa
(Mat 12:38-42; Mak 8:12)

29 Ena ibal binanbile u ku bile Yesu yobile suna erungure, Yesu ka ta kwi
kawn kule iru dungwa, “Ibal malia maalungwa kal ki ere taalime erungwa
milemua. Kamin mina kal guman kwi dungwa ta kanabina di pirimba, ta i
maribe ere tekenamua. Tekenamba God ka kebe yal Yona milungwa kaun,
kal guman kwi dungwa erungwa mere, ere ibalin kobe tenamua. 30 Goma
Niniba ibal main pirama dire Yona kal erungwa mere, malia ibal malia
maalungwa main ta pirama dire, Na U Ibal Obinga Yal kal ta erabinwa.
31 Solomon nomanin paire ka main dungwa, Siiba gariba gul abal singaba
bil gariba gul pisere, tayan wen pire Solomon ka dungwa pirala di omua.
Omba malia iwe, Solomon milungwa mere ungwa tamama. Yal bil
wen umba, i yal kobe ta pirekinwa. Pirekinga God ibal para ka kol ere
tenangwa kaun u bawa dinangure, abal bil iray mile, ‘Pirin paimua,’ di i
tenamua. 32 Yona ka main kere di tongwa, ena Niniba ibal pirere kal digan
ere taalime erungwa pisere nomanin suna si kiruul si piremua. Pirimba
malia iwe, Yona milungwa mere ungwa tamama. Yal bil wen umba, i yal
kobe ta pirekinwa. Pirekinga, God ibal para ka kol ere tenangwa kaun u
bawa dinangure, Niniba ibal mile, ‘Pirin paimua,’ di i tenamua.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Enderin derin dongwa mere omilin iru dungwa
(Mat 5:15; 6:22-23)

33 "Enderin derin gale i ogu ala pirere aal kule ta yekire, te bale bilkaw
main ali para ta yekire, ibal ere ala ure kanama dire bol bolimina yomua.
34 Enderin derin dere kol i maribe erungwa mere, i omilin minai kol i
maribe ere i tomua. I omilin kanere wai eranga, i nomanin naabilamua.
Dinamba i omilin kanere ki eranga, i nomanin kama sinamua. 35 Iru
eremia ena na nomanin naabilema di kananba, naabilim mo, kama sim
mo, i pirekun ere milo. 36 I nomanin naabilangure, kama ta sikinamia
ena i nomanin para naabilamua. Enderin derin dere aw dire kol i maribe
erungwa mere, iru wen naabilamua," dungwa.

Parasi te Yuda ka main nil si tongwa yal kobe, mile pai erungwa main
(Mat 23:1-36; Mak 12:38-40; Luk 20:45-47)

37 Ena Yesu ka i di piserungure, Parasi yal ta mile, "I na bole komina
nerabila wo," dungure, pi ogu ala pire komina nerala dire amin di
milungwa. 38 Yuda main paangwa mere Yesu duulin bile erekungwa,
yalini kaya aan bigin sikire komina ne milungure, Parasi yal i kane buul
kunungwa. 39 Kunemia ena Yesu Singaba iru di yalini tongwa, "I Parasi
kobe pele te sin kabe miina kol bigin singa mere, iru i yal kobe gaynin
bigin sinwa. Sinba i kakiibi dire, kunibe nere, nomanin suna i gule daalin
simua. 40 Nomanin paikungwa ibal kobe milingiwe. God gain ere yomba,
nomanin suna ibe den miriin para ere yomiawa. 41 I kalkan obin si imore
tenanga mere, i nomanin te den miriin tenana ena nomanin naabilamua.
42 "Eke, i Parasi yal kobe milingiwe. Komina kaa kawi sinangwa, kal
sup te kawi te kungu para anan kole kole irere taranta kora kulungwa
God tenwa. Tenba ibal kobe wai kenin ere tere, te den miriin God tere,
kal iru paangwa piserinwa. Piseringa ena i giil piranwa. Piseringa kal
i kuunin ere wiina ere tenanba, ka megemaaga iray para wiina ere
tenanwa.
43 "Eke, i Parasi yal kobe milingiwe. Ka main ogu ala pire singaba bol
kaana amin di milabina di pire, te u ku bilungwa gul engire, 'Singabo,' di
gala di tongure, i wai pire miinin maananwa. Iru eringa ena giil piranwa.
44 Ibal yene yobilaan gul aal kule dungwa mere, i iru milinwa. Aal kule
dungwa ena ibal kobe kanekire egilemua."
45 Dungure Yuda kile kaman ka nil si tongwa yal ta iru di Yesu tongwa, "Nil
si tongwa yalo, i iru dinga i na yal kobe para gain ka si na tenwa." 46 Dungure
Yesu maan dire iru dungwa, "Eke, Yuda kile kaman ka nil si tongwa yal
kobe milingiwe. I yal kobe kal obin go dongwa kine ibal tenba, i si nege
ere aa ki di ibal tekinwa. Tekinga ena giil piranwa. 47 God ka kebe yal kobe
gulungwa kobile giran ai wai dungwa yenba, i sanamoi gilekume ka kebe

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yal kobe si gulemua. Iru eringa ena giil piranwa. 48 I sanamoi gilekume mile,
God ka kebe yal kobe si gulungure, ena i yalin kobe yene yobilaan giran ai
wai dungwa yengiray, ena sanamoi gilekume kal iru erungwa i, 'Para wai
paamua,' dinwa. 49 Iru dinga i, ena buku ta kaan God Nomanin paangwa iru
bile paalungwa, 'Na ka kebe yal kobe te nusi erungwa ongwa yal kobe para,
nusi ere ibal kobe terabinba, ibalin kobe yalin kobe taw si gulere, te ibalin
kobe giil pire yalin kobe taw tenamua.' 50 Iru eremia ena kama kaya wen God
ka kebe yal si gule ungwa ungwa, ibal malia maalungwa pirin paingure, ena
God ibal kobe malia maan sinamua. 51 Goma yal ta kaan Ebel si gulemia. Si
gule ongwa ongwa eme Sekaraya awli pi ka main ogu bile malge pire, ka
main ogu bil iray te kalkan God tongwa bol kalin sui, i kole kole ere baan
suna si gulemua. Kama kaya si gulimba, ibal malia maalungwa pirin para
muru pai yalin kobe tenangure, giil piramua. Na kawen di i teiwa.
52 "Eke, Yuda kile kaman ka nil si tongwa yal kobe milingiwe. Ka
main i inin pirala di pire ki milin aa girin di mile kol yawle ibal kobe ta
tekinwa. Tekinba i ala ta pikire, te ibal ka main pirala di omba, i manaa
di tenga ena gain giil piranwa."
53 Yesu baan i pisere ere nala di ongure, Yuda kile kaman ka nil si
tongwa yal kobe, te Parasi kobe bole bale guane ware di Yesu tere, te
main ta ta para pirala dire sirin bile tongwa. 54 Tere Yesu ka ta dinangwa
paikinama di pire kane milungwa.

Miriin kaale tongwa yal kobe nai kane milo
(Mat 10:26-27)

12 1 Ka di milungwa kaun i, ibal binanwenbile u ku bilere kawn
egile gi dungure, diibe daire erungure, Yesu goma iru di gawlima
kobe tongwa, "Komina birete u bil ongwa mere, Parasi kobe ka di miriin
kaale tongwa yal mile ka dungwa sidina di u bil ongwa, i nai kane milo.
2 Kalkan si alibe erungwa eme aw di u maribe nangwa paamua. Te aal
kule paangwa muru eme u maribe nangwa paamua. 3 Iru paamia ena i
aal kule dinga, bolin kule di maribe erangure pirangure, te i ogu ala ka
mone di di tenga, eme malge pire gala di maribe eramua.

Ibal God taran kuril pire tenangwa
(Mat 10:28-31)

4 "Ye nega ka ta di terala piro. Yal ta, i sirala dire unangure, kuril
pirekio. I gaynin taran si gulamba, kal ta para kal piril sungwa ere i ta
tekenamua. 5 Dimba, yal ta i kuril pire tenanga yal iwe, di maribe ere
i terala piro. God ibal si gulangwa, ena nusi enderin gaul ai erangwa
paamua. Paamia i yalini kuril pire to.
6 "Kauba dauna anan kole muru i gibilin sirala dire kobile baa, toea
sutan tenba, God kauba kobi nomanin si pire kane pol simua. 7 Ena iwe,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i gibiliigin para wen God kere pol simia, i kuril ta pirekio. God kauba dauna muru kenin ere milimba, i kenin wai wen ere i te milemua.

Ibal Yesu kaan di maribe erangwa
(Mat 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

8 "Ena ka ta di i terala piro. Yal ta ibal milungwa mina mile, 'Na
Yesu gawliman miliwa,' dinangwa ena Na U Ibal Obinga Yal, God angel
kobe milungwa mina mile yal ta i kaan di maribe ere teralga paamua.
9 Paamba yal ta ibal milungwa mabin mina mile, na ka di kile di mena
ere na tenangwa, ena Na U Ibal Obinga Yal, God angel kobe milungwa
mina mile, yal ta i ka di kile di mena ere yalini teralga paamua.
10 "Yal ta Na U Ibal Obinga Yal gain ka si na tenangwa, ena pirin
paangwa i kire di erangwa paamua. Paamba, yal ta gain ka si God
Kegemama Iban tenangwa, kire di erekinangure, pirin pai dinangwal
dinangwa paamua.
11 "Ibal kobe i awli pi Yuda ka main ogu ala pire, mo awli pi gariba gul
yal bil kobe ogu ala pire, mo gariba gul kenin erungwa yal bil kobe ogu
ala pire ka kol pirama dungure maan dire, 'Tawa dirabine?' i nomanin si
gogo erekio. 12 Ena kaun i ka dinanga mere, God Kegemama Iban ka nil si
i tenamua," dungwa.

Kalkan binanbile aa te nongwa yal ta du milungwa, Yesu di bile dungwa

13 Ibal binanbile u ku bilungure, yal ta suna milere iru dungwa, "Nil
si tongwa yalo, na abe gulungure, kalkan aa te nongwa i na abinambi
muru girin di imia, ena yalini na taw na tenama di piria, di to." 14 Dimba
Yesu ka iru di yalini tongwa, "I nenin kalkan kobi na obin si i yasu terala
dire, ibena konagi iru ere na tome? Ta na tekemua." 15 Dire ainere iru di
ibal kobe tongwa, "Ibal kobe kalkan para ka dagi di sanin bilangwa kal
i, i nomanin tegi dikio. Yal ta bona gana binanbile aa te nenamba, mile
painangwal painangwa yalini kalkan aa te nongwa kal i inin aa ki di
tekenamua." 16 Dire pare ka di bile dire iru dungwa, "Kalkan binanbile aa
te nongwa yal ta komina yaalere buule yuungwa milin paamua. 17 Milin
paangure yalini iru nomanin si pirungwa, 'Na komina binanbile buule
yuubinga, yerabinga ai ta dikimia, takal erabine?' 18 Dire iru pirungwa,
'Komina ogu golin si suulere bilkaw kwi kiirabinwa. Na konagi iru
erabinwa. Te ogu ki pisere komina te bona gana muru ala yerabinwa.
19 Ye pisere ena ka iru diralwa, Singabo, komina te bona gana binanbile
ala yobingire, nerabinga me erin binanbile wei ta sekenamua. Konagi
erekire mone di milere, komina ne milere miinin maaralwa.' 20 Dire
iru nomanin si pirimba God iru di yalini tongwa, 'I yal du milinwa.
Kemina gilaa i ibanin baan ta pire gulanga, God iru ere i tenamua. Aa te

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nerala di piringa kal i, ibena nename?' 21 Ibal kobe bona gana inin aa te
nenangwa, binanbile kire di yuungwa para iru milamba, aa te nekungwa
mere milema di God iru piremua," dungwa.

Nomanin binanbile si pirekio, dungwa
(Mat 6:25-34)

22 Dire pare Yesu iru di gawlima kobe tongwa, "Maliaga iru diga
paamia, ka ta dirala piro. Mile pairalga ta komina nerale? Te gwi
gulekiralga ta gal ire sigi dirale? I iru piranga, nomanin binanbile si
pirekio. 23 Ena we, komina nenangai wai painamba, mile painangwa wai
wen painamua. Te gal sigi dinanga wai painamba, gaynin wiige sire wai
wen dinamua. 24 I sibayaa main kanere nomanin si piro. Kauba komina
ta yaalekire, te buule i ala ere ye nekimua. Main iru paamba, God kauba
kobi kenin ere komina tomua. Kauba milungwa kenin erimba, ibal
milingai God kenin wai wen ere i tomua. 25 Garamil mile gulal mo, te
bia yere gulal mo, i iru nomanin binanbile si piranga, bolima ogu ta ama
milano? Tamama. Ena nomanin binanbile si pirekio. 26 I kal iru tawle
erangure paikinamia, tameran kal ta ta para i suna ali kuku maame?
27 Eri maare kuun sungwa maini, i nomanin si piro. Konagi ta erekire gal
para ta warekimua. Kuun sungwa main iru paamia, ka ta di i terala piro.
Yal singaba Solomon egin galungwa wai paamba, eri kuun sungwa mere
iru wai wen paimua. 28 God eri kuun sungwa kenin wai ere milemua.
Milimba kuun sungwa iwe, kemina kuun wai si dinamba, erima are dere
kuun ulu dinamua. God eri kuun sungwa kenin erungwa, i ibal kobe
kenin ere milekenamo? Kenin ere milangiray. Pire gi tawlita dinga yal,
God galsuna i kaw tenamua. 29 Tenamia komina te nil alde dinangwa
nerale? I iru nomanin binanbile si pire, ka iru dikio. 30 Kalkan iray God
kanin pirekungwa ibal kobe morin morin irala di piremua. I kalkan iray
ta nekire, para ta milekenanga i Nenin God iru piremua. 31 God kenin ere
ke milungwa mere, i yal kobe nomanin tegi dinanga kalin kan dinga i, i
tenamua.

Kamin gul bona gana daibe daibe do, dungwa
(Mat 6:19-21)

32 "Bolima siipe siipe tawle taminin si milungwa mere, i yal kobe
iru milinba kuril pire tekio. God kenin ere ke milungwa i ibal kobe
bole milana dire, God iru pire dimua. 33 I kul gal bona para ibal tere
kobile moni inanga, aa te nekungwa ibal kobi obin si to. Kalkan imo
di painangwal painangwa aa gi do. Kamin gul bona gana dungwa gul
i daibe daibe do. Dinanga u mege ta pikinangure, ibal ala pire kunibe
nekenangure, te gunagaan para ta nekenamua. 34 Bona gana i nomanin si
gumanin erin yenanga, i ibanin nomanin para te minai eranwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Nil konagi ibal kanekun ere milangwa

35 "Kal ta u maribe nangwa i ta pirekina, ena kin kaya dere koray
marua kiire, el kwi i nu milo. 36 Yal abal ingwa kaun komina bil nerala
di yal singaba ta ongure, yalini nil konagi yal kobe we. Singaba komina
ne pisere sinaa dire unangure, yalin kobe kalkan aa tekun ere suul
milere singaba kol si gule dinangwa gin taran yawle tenamua. Iru eramia
i kanekun ere milo. 37 Nil konagi yal kobe kanekun ere milungure,
singaba ure kanamia, ena yalin kobe miriin wen painamua. Singaba
kal iru eramua. Singaba ure, 'Nil konagi yal kobe amin di milo,' di tere
kin dere, koray pire i sire pi komina ki yalin kobe tenamua. 38 Singaba
gilaa taanima unam mo, gilaa taanima wen ure nil konagi yal kanekun
ere milangwa kanamia, yalin kobi miriin wen painamua. 39 Ka ta dirala
nomanin si piro. Kunibe inangwa yal unangwa kaun ogu kobaan piramia,
ena kunibe nerala di namba, ogu kobaan kenin ere milemua. 40 Na U
Ibal Obinga Yal na ta wekinama di piringa kaun i, urala eria i ibal kobe
kanekun ere milo," dungwa.

Yal singaba ka dungwa nil konagi yal pire wiina eram mo erekinam mo, Yesu ka di bile dungwa

(Mat 24:45-51)

41 Dungure Pita iru dungwa, "Singabo, ka di bile dingai, ka di na yal
kobe tawle ten mo, ibal para ka di tene?" 42 Dungure Yesu Singaba maan
dire iru dungwa, "Yal singaba nil konagi yal pi tegi yongure, nil konagi
yal i nomanin paangwa iwe. Nil konagi ibal kobe kenin ere mile kamin
kaun kaun komina obin si ibal tenama dire, yal singaba yal ta paale suna
ere irere ere omua. 43 Yalini sinaa dire kwi unangwa iwe. Nil konagi
kenin erungwa yal, singaba wiina pai tenangwa singaba ure kanamia,
ena nil konagi kenin erungwa yal miriin wen painamua. 44 Ena singaba
wai wen pire kul gal bona muru nil konagi yal iray kenin erama dire,
konagi iru tenama di, di i teiwa. 45 Iru painamba, nil konagi yal iray mile,
'Na singaba baan araway mile kwi wekenamua,' dire iru di piramia, ena
nil konagi enin kobe yal abal para kuba sire, te komina nere nil nere
omilin maalamua. 46 Maalangure singaba kaun ta wekenama di pire, te
singaba unangwa kaun pire pol sikinamba, kaun ta i kobaan unamua.
Urere nil konagi yal iray si wei sirere, pusi pire gi dikungwa ibal kobe
milungwa gul eramua.
47 "Nil konagi yal mile konagi kobaan kile kaman ka di tongwa
pirinba, giran mina wiina ere tekire, te konagi erangwa kalkan aa
tekun erekinamia, ena konagi kobaan kuba aa tere binanbile sinamua.
48 Sinamba nil konagi yal ta mile singaba kile kaman ka pirekire, kal piril
sungwa erangure, kuba aa tere sinangwa para wai painamba, tawlita

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sinamua. Yal ta kal ta miremil erama dire God nomanin pai yalini tomia, ena yalini konagi nega di erangwa painamua. Yal ta kal aa te nere taw ama tongure imu dire aa te nenamia, ena ibal kobe yalini pirin pai tongure, eme maan te kora kule tenamua.

Yesu ungwa kaun ibal guman inin inin dinama dire ungwa
(Mat 10:34-36)

49 "Na uga gariba gul enderin dere, enegi maanama di pire wiwa. Te
kaya denama di piriwa. 50 Na gaynan giil piralga paamba, ole pirekire
suna ali ku ku maa yebe umua. Umia ena gaynan giil malia pirala di
piriwa. 51 Na uga main iwe. Ibal kobe bole pena gale milama di iru
nomanin si pirekio. Ibal kobe bole pena gale milama dire na ta ukiwa.
Ibal kobe guman inin inin dinama dire na ere ime wiwa. 52 Malia te
eme para iru pilau di u maribe namua. Yal gawlin ta anan kole muru
milamba, obin sire yal sutakobe kaymin paale yal sutan tenangure, te yal
sutan i kaymin paale yal sutakobe tenamua. 53 Nen kobe kaymin paale
wan kobe tenangure, te wan kobe kaymin paale nen kobi tenamua. Man
kobe kaymin paale abin kobe tenangure, te abin kobe kaymin paale man
kobi tenamua. Ain kobe kaymin paale kolin kobe tenangure, te kolin
kobe kaymin paale ainbi kobi tenamua. Ibal kobe para iru milama dire,
na ere ime wiwa," dungwa.

Kamin mina kal erungwa kanere main pire pol sungwa
(Mat 16:2-3; Mak 8:11-13)

54 Dire ena Yesu iru di ibal kobe tongwa, "Kuman kamin iray kawa
kama sungwa kanere, 'Nimin sinamua,' dingire ena nimin sungwa
kaninwa. 55 Te bomai kamin gwi bilkaw maare kamin more erungwa
kanere, 'Are go denamua,' dingire ena are dongwa kaninwa. 56 Ka dire
miriin kaale tongwa yal i milingiwe. Gariba te kamin kama milungwa
kaninga main pirinba, tameran kamin kaun malia kalkan u maribe
ongwa main pire pol ta sekine?

Yal ta ka kol ere i tenama dungwa kol baan ka wai dire di wei so, dungwa
(Mat 5:25-26)

57 "Te main ta iru paimua dire, tameran i inin nomanin iru si pire
dikine? 58 Yal ka kol ere i tere awli pi ka kol pirungwa gul nangwi iwe. I
awli ka kol pirungwa yal tenangure, te yal ta i awli simil nen tenangure,
te simil nen i kanin sinamua. Kal iru ere na tekenama dire, i kol baan ka
wai dire ka di wei so. 59 I pirin paangwa tobe te inanga nanga, tawle ta
imo dungwa kirara te wei sinanga, ena kanin paangwa ogu i ere mena
unanwa. Na kawen di i teiwa," dire Yesu iru dungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yal ta nomanin si kiruul sekenangwa u main nangwa

13 1 Galili ibal kobe kabe si gale God te milungure Pailete simil nen
nusi erungure pire, ibalin kobe si gulungwa. Si gulungure kaun
i, ibal taw mile ka pore i bolin kule di Yesu tongwa. 2 Di tongure Yesu
iru dungwa, “Pailete Galili ibal kobe si gulungwa, i ibal kobe mile ka
iru dinga, ‘Galili ibal kobe kal digan ere taalime erimba, Galili ibal kobe
Pailete si gulungwa, ibalin kobe kal digan ere taalime wen eremua.’ Dire
i iru nomanin si pirino? 3 I ka iru dinga paikimba, ka ta di terabina piro. I
kal digan ere taalime eringa nomanin suna si kiruul sekenana, ena ibalin
kobe gulungwa mere i ama iru gulanwa. 4 Siloam gariba gul ogu ki minin
mina ongwa si guru dire yaa main sungure, ibal anan kole kole muru
kawnan kole muru kole sutakobe bile gulungwa iwe. I ibal kobe mile ka
iru dinga, ‘Yerusalem ibal kal digan erimba, ibalin kobe iru gulungwa
kal digan wen eremua,’ dire i iru nomanin si pirino? 5 I ka iru dingai
paikimba, ka ta di terabina piro. I kal digan ere taalime eringa nomanin
suna si kiruul sekenana, ena ibalin kobe gulungwa mere i iru gulanwa,”
dungwa.

Eri ta milin kulekenangwa, ka di bile dungwa

6 Dire pare Yesu ka di bile dire iru dungwa, “Yal ta komina gul suna
eri akola ta kulungwa maamua. Maangure pi milin ule nerala di pire
pi kanimba, milin ta kulekemua. 7 Kulekemia iru di komina gul konagi
erungwa yal tongwa, ‘Eri iray milin kulama dire na bolima ogu sutakobe
ure waa duu kanebinba, ta kulekungwa ta kanekibinwa. Tameran gariba
niriin ne wei siname? Kaya wi ero.’ 8 Dimba komina gul konagi erungwa
yal iru di tongwa, ‘Singabo, me erin imo dinangure wiikio. Na eri main
ali gula dire mole ere kanabinwa. 9 Iru erabingire, me erin ta mile milin
kulangwa, ena para wai painamua. Painamba milin ta kulekenangwa,
ena wi erabinwa.’ ”

Sare kaun Yesu abal ta nibil erungwa aa te wai ere tongwa

10 Ena Sare kaun ta Yesu Yuda ka main ogu ala milere, ka nil si ibal
kobe tongwa. 11 Abal ta ogu ala alia milungwa, sia den miriin suna
milere, nibil pai tongure ale niminin mile warekire, bolima ogu anan
kole kole muru kawnan kole muru kole sutakobe, iru nibil ere milungwa.
12 Yesu abalini kanere, “Ere wo,” dire iru di tongwa, “I nibil eringa kaya
wei simiawa.” 13 Dire aan aa taw si abalini tongure, abalini gin taran
ale niminin milere deminin si God tongwa. 14 Yesu Sare kaun abalini aa
te wai ere tomia, ena Yuda ka main ogu kenin erungwa yal nigi de pire
Yesu tere alere, iru di ibal kobe tongwa, “Are kaun anan kole muru kole
teranta konagi erabinga paimia, ena i aa te wai erala dinanga konagi

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kaun i wo. Sare kaun kwi ukio." 15 Dungure Singaba Yesu maan dire iru
dungwa, "Ka dire miriin kaale tongwa yal kobe milingiwe. Sare kaun i
bolimakau mo bolima donki kan gule ere nil nenama dire awli engiwe.
16 I iru eringa mere iwe, abalini Ebarakam gawlin milungure Satan nibil
ere tongure, bolima ogu anan kole kole muru kawnan kole muru kole
sutakobe, kanin sungwa mere milemua. Nibil erungwa Sare kaun aa te
wai ere tekenama dire, i ibal kobe iru di pirino?" 17 Yesu iru dimia ena
kaymin ibal gay gulungure, te Yesu kal wai wen erungwa ibal kobe wai
pire gun ye tongwa.

Eri koruul milin te yis para, ka di bile dungwa
(Mat 13:31-33; Mak 4:30-32)

18 Ena Yesu iru dungwa, "God kenin ere ke milungwa 'Takal mere
dimua,' dirabine? Te takal waa dire di bilabine? 19 Yal ta eri koruul
kulungwa mere, di bilabinwa. Yal ta eri koruul milin kulungure, maare
yaan bilkaw warungure kauba ure aan yomua." 20 Ena Yesu kwi sirin bile
tere iru dungwa, "God kenin ere ke milungwa, takal mere di bilabine?
21 Komina birete u bil ongwa kal, kaan yis, di bilabinwa. Abal ta yis irere
komina palua taw binanbile bole nuure, komina birete para muru u bil
omua," dungwa.

Kana giran megemaaga dungwa, ka di maribe erungwa
(Mat 7:13-14, 21-23)

22 Yesu ere Yerusalem nala di pire, ogu ai bil te ogu malge baan baan
suna pire, ka main nil si tongwa. 23 Ongure yal ta mile iru sirin bile
tongwa, "Singabo, God ibal aa ki di tenangure, ibal tawliga u wai namo?"
Di tongure Yesu maan di tere iru dungwa, 24 "Kana giran megemaaga
dungwa kol i, i yal kobe nala dinanga, konagi nega di ero. Ibal binanbile
kol mege dungwa kol i, nala di eramba, ta paikinamua."
25 Dire iru dungwa, "Ena ogu kobaan yal ure kana giran kol
yaalangure, ena i ibal kobe u mena kol mile si gule dire iru dinanga,
'Singabo, i kol yawle ere na to.' Dinangire yalini iru maan di malge
ere i tenangwa, 'I alde milinga ibal ure dine? Na i gumanin ta
kanekibingirawa.' 26 Dire sirin bile tenangure, i iru dinanga, 'Na i komina
bole nobingire, te i na ogunan ka nil si na ibal kobe tenwa.' 27 Dinanba
ogu kobaan kwi iru dinangwa, 'I alde milinga ibal ure dine? Na i
gumanin ta kanekibingirawa. I ibal kobe kal digan ere milina, ere baan
ta po.' 28 Ebarakam te Aisaka te Yakobo te God ka kebe yal kobe bole,
God kenin ere ke milungwa ai suna milamba, i anu si mena kol erangure
milere kanana, ena i ibal kobi kay mun bile yaare miirere sigin gibi
nuunamua. 29 Ibal kobe kobil kuman te geril bomai milere, God kenin ere
ke milungwa suna u nenama dire milamua. 30 Kaun i ibal taw mun kol

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milungwa kwi u guman kol milamua, te ibal taw guman kol milungwa
kwi u mun kol milamua," dungwa.

Yesu Yerusalem ibal den miriin tongwa
(Mat 23:37-39)

31 Ena kaun iray Parasi kobe taw Yesu milungwa gul urere ka iru di
tongwa, "Kerodi, 'I si gulalwa,' dungwa pirebina, ena i abila pisere kaya
ere baan ta po." 32 Dungure Yesu iru di yalin kobe tongwa, "Yalini awi
biin ele milungwa mere, iru mile ibal kobe bawle tomia, ena i iru di
tenana po, 'Kemina te erima sia maa si mena erere, te nibil erungwa aa
te wai ere terabinba, taale na konagi ere wei siralwa.' 33 Iru do dibinba,
kemina ere pire, erima taale para pire, Yerusalem kaya uralwa. God ka
kebe yal Yerusalem miina kol si gulangwa kuunin ta paikinamia, malia
na baan i nalwa."
34 Dire ka ta ainere iru dungwa, "Ayo, Yerusalem ibal we, Yerusalem
ibal we, God ka kebe yal si gulere, te ka main ibal nusi ere i tongwa para
kobile milin aa tere si gulinwa. Abal korale kain kel bile gawlin i ala
erungwa mere, na Yerusalem ibal kobe para iru di u ku bilere irabinba, i
girin dire manaa dinwa. 35 Dina ena u sutaw nangure, ogin po dinamua.
Malia i ibal kobe na kaninba, eme kwi ta na kanekinanwa. Kanekinanba
i ibal kobe mile, 'God ka dungwa kebe ere yuungwa, God miriin pai yal
i tenamua,' dinanga kaun i, na kwi kananwa. Ka iru di i teya ere gule
piro," dire Yesu iru dungwa.

Yal ta aan kawn yaungwa Yesu aa te wai ere tongwa

14 1 Ena Sare kaun ta Yesu komina nenangwa, pi Parasi yal singaba
ogu ongwa. Pi milungure ibal kobe Yesu nai kane milungwa.
2 Yal ta aan kawn yaungwa, u Yesu milungwa gul ungwa. 3 U milungure
Yesu ka iru sirin bile Yuda kile kaman ka nil si tongwa yal kobe te Parasi
kobe tongwa, "Sare kaun nibil erungwa aa te wai erangwa, na ibal kobe
kile kaman ka, 'Para wai paimua,' dim mo dikime?" 4 Dimba yalin kobe
pire unin si milungwa. Milungure Yesu nibil erungwa yal aa te wai ere
tere, "Ena ere po," di tongwa. 5 Di tere iru di ibalin kobe tongwa, "I ibal
kobe milinga gul yal ta bolima donki, mo yalini bolimakau maul ali sagu
dinangwa, i ibal kobe Sare kaun gin taran i mena eran mo erekinane?"
6 Dimba yalin kobe ka maan dinamba, pire unin si milungwa.

Yal ta inin kaan gale yebe erekenangwa paangwa

7 Ibal kobe u komina nerala dire ure bol guman kol kanere amin di
milungure, Yesu kanere ka di bile dire iru dungwa, 8 "Yal ta abal ingwa,
'I komina bil nenana wo,' di i tenangure, nanga i, i pi singaba bol amin
di milekio. Milangire yal singaba bil ta unangwiwe. 9 'Ere wo,' di i

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yalsu tongwa yal urere i iru di tenangwa, ‘Yal ta ungwa i, i milinga ai i
milamia, i ale ai si tere baan ta po.’ Ka iru dinangure i gay gulere mun
kol milanwa. 10 Kal iru eramba, yal ta ‘Ere wo,’ di i tenangure, i nanga
i pi muna kol amin di milo. Milanga ena ‘Ere wo,’ di i tongwa yal urere
iru di i tenangwa, ‘Ye nego, i ibal milungwa guman kola milana wo.’
Iru dinangure ena ibal para milungwa gul i, i kaanin u mine namua.
11 Ibal para mile na yal singaba mile goma yerabina di pirangwa, u main
nangwa paimba, yal ta mile na yal digan mile u main nala di pirangwa,
ena singaba mile goma yenamua.”

Aa te wai ere ibal tenangwa main paangwa

12 Ena Yesu iru di komina ki tongwa yal tongwa, “I komina bil ki terala
dinanga, ena i ye nenga ibal te i kebinin abinin kobe, te i enin kobe, te i
enin taw kobe singaba milungwa, ibalin kobe iru ‘I wo,’ di tekio. I ibalin
kobi ‘Wo,’ dinana, ena ibalin kobi kwi komina maan ki i tenamua. 13 I
komina bil kiinanga, ena kal aa te nekungwa ibal kobe, te aan kawn
kwima erungwa ibal kobe, te aan kawn ki sungwa ibal kobe, te omilin
gi dungwa ibal kobe, ibalin kobe iru, ‘Nenana wo,’ di to. 14 Ibalin kobe
maan ki i tekenamia, ena God miriin pai i tenamua. Kabin sire wai wen
milungwa ibal kaya gulungure, ena ibalin kobe alangwa kaun God aibe
tobe i tenamua,” dungwa.

Komina bil ki tongwa, Yesu ka di bile dungwa
(Mat 22:1-10)

15 Yal ta ibal kobe bole para komina nerere, Yesu ka dungwa i pirere
iru di Yesu tongwa, “Ibal kobe God kenin ere ke milungwa ai komina
ne milangwa, wai wen piramua.” 16 Dungure Yesu ka pore iru di yalini
tongwa, “Goma yal ta komina bil ki nerala di eremua. Erere ibal
binanbile para ‘Ere suna wo,’ di gala dimua. 17 Komina nenangwa kaun
u bawa dungure, nilerari yal nusi ere ‘Iru do,’ dungwa, ‘Ibal na goma ka
di tobinga mere kal para aa tekun erungwa wo, di to.’ 18 Di tomba ibal
para wen teran teran ere pikinama dire di tomua. Yal ta goma dire iru
di nilerari yal tongwa, ‘Na komina gul kaya gibilin siga, pi kanalwa. Iru
eralga ena para ere po, di na to.’ 19 Te yal ta iru dungwa, ‘Na bolimakau
anan kole kole muru gibilin sire konagi wai eram mo, erekinam mo, pi
kanalwa. Iru eralga ena para ere po, di na to.’ 20 Te yal ta iru dungwa,
‘Na nabinba maliagira abal ta ibinwa.’ 21 Ena iru dungure nilerari yal
kwi sinaa dire ere ain pire, yal singaba di tomua. Di tongure ogu kobaan
nigi de wen pirere, ka iru di nilerari yal tongwa, ‘I mugu di pi ogu ai
pire kol bil te mege para pire, yal digan awli irere, aan kawn kwima
erungwa ibal kobe awli irere, omilin gi dungwa ibal kobe awli irere, aan
kawn ki sungwa ibal kobe awli irere, iru para kire di yuu wo.’ 22 Dungure

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

erere nilerari yal iru dungwa, ‘Yal Singabo, i ka dinga mere wiina ere
warebinba, ai taw imo dimua.’ 23 Dungure ena yal singaba ka iru di
nilerari yal tongwa, ‘I komina gul pire kol bil te mege para, yal abal gure
pala di ala wo. Na ogu di dinangwa iru ero. 24 Na i di terala ere gule piro.
Ibal kobe goma di tobinga ibalin kobe na komina bil ta nekenamua.’ ”

Yal ta Yesu gawlimanin milala di pirangwa goma nomanin si pirangwa
(Mat 10:37-38)

25 Ena ibal binanwenbile Yesu bole ongure, Yesu kiruul sire iru
di tongwa, 26 “Ibal kobe na miliga gul ure na gawlimanan milala di
pirangwa, ena ibal iwe. Ibalin kobe mile nenin manin te ebinin te
wanin abilin te kebinin abinin te ibalin kobi inin pire, gibilin mui kol
yekenangwa, ena na gawlimanan kobe ta milekenamua. 27 Na giil pire
gulabinga mere, ibal kobe giil iru pirala pirekire na duulin bilekenangwa,
ena na gawlimanan milangwa ta paikinamua. 28 I ibal kobe milinga
suna yal ta ogu bil kiirala di piranga, ena eri i yongwa kuunin biinam
mo, biikinam mo kanamua. 29 Eri kuunin biikinamia, ena ogu ki wei
sekenamua. Ki wei sekenangwa, ena ibal kanere ebi mi yalini tenamua.
30 Tere iru dinangwa, ‘Yal ta i ogu ki pairala di kiimba, ki wei sikimua.’
31 Ena gariba bilin ta, yal bil ta pi yal bil ta bole kura bilala di pirere, ena
yalini simil nen binanbile, tausen anan kole kole muru i suna erangwa
milamba, yal bil ta simil nen binanwenbile, tausen anan kole kole muru
kawnan kole kole muru i suna erangwa iwe. Yal bil simil nen tawle i suna
erungwa, goma iru nomanin si pirangwa, ‘Yal bil ta sirabinga na ibal
niminin milabin mo milekerabine?’ 32 Niminin milekerala di pirangwa
iwe. Yal bil ta tayan milungure, yalini yal kobe taw ka kebe yere iru di
tenangwa, ‘I pi yal bil ta ka wai di tere, na ibal kobe imo milabina dire
kol paangwa di gwi so.’ 33 Iru paimia ena i ibal kobe kal para aa te nenga
mun kal waa tekenanga, ena na gawlimanan kobe ta milekenanwa. Mun
kal waa tenanga, ena na gawlimanan milanwa.

Pirin daan kiikinangwa main
(Mat 5:13; Mak 9:50)

34 “Pirin komina wai dimba, daan kiikinangwa kwi u wai ta
pekenamua. 35 Pirin iru dimia, ena pusi komina gul mo mole erebinga ain
erabinba, ta paikinamua. Pusi daan erabinga painamua. Ibal kiraan gi
dikimia ere gule piro,” dungwa.

Siipe siipe ta u baan ta ongwa, ka di bile dungwa
(Mat 18:12-14)

15 1 Kobile moni takis ingwa yal kobe, te yal digan kobe para, ibal
binanbile Yesu ka dungwa pirala dire Yesu milungwa gul ungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Parasi kobe te Yuda ka main nil si tongwa yal kobe para, kura ka dire
iru dungwa, “Yal digan kobe Yesu ye nongwa milungure, te yalini yalin
kobi bole komina nomua.” 3 Dungure Yesu ka di bile dire iru di yalini
kobe tongwa,
4 “Yal ta i suna milungwa bolima siipe siipe, yal anan kole muru aan
kawn muru, wan kandret, kobaan milangwa, ena ta wou bilangure,
kobaan yal i takal erame? Bolima siipe siipe nainti nain wai milungwa
kane pisere, ta u baan ta ongwa waa duu milangwa milangwa kanamua.
5 Kanangwa aan tawan mina si paru di yere, wai wen pirere awli
unamua. 6 Yalini bolima siipe siipe awli malge pirere, ye nongwa ibal
kobe te enin kobe, ‘Ere wo,’ di gala dire iru di tenangwa, ‘Na bolima
siipe siipe ta u baan ta ongwa waa duure kanegire, i na bole maki ye
terabinwa.’ 7 Iru erungwa mere ka ta di terala piro. Ibal binanbile, nainti
nain wai mile nomanin suna si kiruul sekungwa, kamin ibal maki ye
tenamba, kal digan ere taalime erungwa yal taranta, nomanin suna si
kiruul sinangwa, kamin ibal maki wen ye tenamua.

Kobile moni milin yaangwa ka di bile dungwa

8 “Mo te abal ta kobile moni anan kole kole muru yongwa ta
yaanangure, abalini takal erame? Abalini kewa galere, ogu ala bomine
kire di mena ere irala di pire, dobil wen waa duunamua. 9 Kanangwa ye
nongwa ibal kobe te enin kobe, ‘Ere wo,’ di gala dire iru di tenangwa,
‘Na kobile moni ta yaangwa waa duure kanegire, i na bole maki ye
terabinwa.’ Iru erungwa mere ka ta di i terala piro. 10 Kal digan ere
taalime erungwa yal taranta, nomanin suna si kiruul sinangwa, God
angel kobe maki ye tenamua,” dungwa.

Wan ta nen pisere u inin baan ongwa, Yesu ka baan dungwa

11 Yesu ka ta ainere iru dungwa, “Yal ta mile wan sutan kule yomua.
12 Wan emin ure ka iru di nen tongwa, ‘Abe, i kobile te kulgal bona aa
te nenga obin sire kalkan na iralga mere, malia i na tenanba.’ Iru dimia
ena nen obin si wan sutan tomua. 13 Are kaun taw wei sungure, wan
emin i kalkan tongwa irere, te kobile moni irere, ogin pisere ere gariba
ta tayan pi paire, kalkan pile wele ere i sutaw ere ne wei simua. 14 Kalkan
para ne piserungure pare, kenan bil gulungwa kaun gariba iray u maribe
ongure, yalini imore wen milemua. 15 Milemia ena yalini pi gariba i
nen ta konagi ere ta milemua. Bolima kenin ere milama dire nusi mena
eremua. 16 Yalini kenan gulungwa bolima komina nerala di pirimba, ibal
kobe komina iray yalini tekemua. 17 Ena yalini nomanin si kiruul sire iru
nomanin si pirungwa, ‘Na abe nil konagi yal komina binanbile dungwa
ne milimba, na iwe, kenan gulere gulabinga paamiawa. 18 Na alere pi
na abe milungwa gul pire iru di yalini terabinga, Abe, i te God bole kal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

digan ere taalime ere i yasu teiwa. 19 Na wanan milemua, dire malia
iru dinanga ta paikinamia, ena i nil konagi yal milala di piriwa.' 20 Iru
nomanin si pirere alere, nen milungwa gul nala di omua.

"Omba taw tayan milungwa nen kanere, miriin wen pire tere mugu di
pire wan kaale tawa dire kay miimua. 21 Miingure wan iru dungwa, 'Na
abe, i te God bole kal digan ere taalime ere i yasu teiwa. I mile na wanan
milemua, dinanga ta paikinamua.' 22 Dimba yalini nen iru di nil konagi
yal kobe tongwa, 'Na koray wai wen dungwa wei di pi yuure yalini
pire tenanwa. Na inan siine bamin ire egin gale to. 23 Iru ere pisere ena
bolimakau gawlin milin wai wen ongwa iray, si kiinana po. Si kiinangire
komina bil nere miinin maarabinwa. 24 Na wanan iray kaya gulema di
pirebinba, malia u milemua. Te yalini u baan ta ongwa kanekibinba,
malia kanebinwa.' Dire pare komina bil kawn kule ki nere miinin
maamua.

25 "Ibal kobe iru ere milungwa kaun, wan kominin komina gul ware
milemua. Milere kwi ere malge urere, ogin maala pire tawa sire egin
ere dungwa piremua. 26 Pirere nil konagi yal ta 'Wo,' dire ungure, ka
iru sirin bile tongwa, 'Kal ere dungwa i, takal ereme?' 27 Dire nil konagi
yal ka iru dungwa, 'I kebininbi ure ta gulekimia, ena i nenin bolimakau
gawlin milin wai wen ongure, iray si kiimua.' 28 Dungure wan kominin
den gule milere, pi ogu ala ta pekemua. Pekemia ena nen ere mena ure
yalini ala nama dire kawan dire di tomua. 29 Di tomba yalini ka iru di
nen tongwa, 'I iru dinba i piro. Me erin binanbile i nil konagi ere i tere,
te i kile kaman ka di na tenga wiina ere teiwa. Tegire na ye nega bole
komina bil nerabinga, i bolima meme gawlin iru si ki na tekingiwe. 30 Na
tekinba wanin ta iray i kalkan tenga i pire, abal eri arin sungwa bile ire,
kalkan para i sutaw eremua. Erungure pare i bolimakau gawlin milin
wai wen ongwa iray si ki yalini tenwa.' 31 Dungure nen iru di tongwa,
'Wanane, i na bole milingal milinga, ena na kalkan para aa te nega i, i
kalkan dimua. 32 Dimba i kebininbi kaya gulema di pirebinba, malia u
milere, te u baan ta ongwa kanekibinba, maliaga kanebinwa. Kanebinga
ena komina bil ki nere para wai pirebinga, para paamua.' "

Yal singaba ta, yalini kenin erungwa yal mile bawle yal singaba terala dungwa

16 1 Ena Yesu ka iru di gawlima kobe tongwa, "Yal singaba ta
milungure, kalkan yongwa kenin ere ke milungwa yal ta
milemua. Milungure ibal taw ure, 'Yalini i kobile moni i sutaw eremua,'
dire ka di singaba tomua. 2 Di tongure yal singaba kenin erungwa yal i
'Ere wo,' dire ungure ka iru di tongwa, 'Tameran i kal iru eringire u na
di na tome? I na kalkan yobinga kenin ere ke milinga iray, na piriga i wei
sinana di piria, ena i kalkan irere terere kenin eringa main paipa minin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ganin bile aa tekun ero.' 3 Dungure yalini iru nomanin si pirungwa, 'Na
yal singaba na se erangwa takal erale? Na komina gul konagi erabinba,
na yobilagi suna niminin milekemiyawa. Te komina kaan dirabinba,
gay gulalga paamua. 4 Yal singaba na se erangure, ibal kobe aa te wai
ere na tenama dire, kal ta erabinga nomanin si pirebinwa.' 5 Pirere ena
yal singaba pirin pai dungwa ibal kobe inin taran taran 'Wo,' di gala
dungure, inin inin umua. Yal ta goma ungure, yalini iru sirin bile tongwa,
'Yal singaba kal i tongwa pirin tamintan pai imo dime?' 6 Dungure yal ta i
iru dungwa, 'Eri niriin wai paangwa mugu yal anan kole muru, aan kawn
muru, yalin kobe terabinga imo dimua.' Dungure kenin ere ke milungwa
yal mile ka iru di tongwa, 'Pirin paangwa piapa dungwa i, ena mugu yal
sui aan kawn muru na anan kole kole muru, iru tawle maan tenanga bilo.'
7 Di piserungure yal ta ungure, iru di tongwa, 'Ena i we, yal singaba kal
i tongwa pirin tamintan pai imo dime?' Dungure yal ta i iru dungwa,
'Komina palua gal bege bilkaw, yal anan kole muru, aan kawn muru
terabinga imo dimua.' Dungure kenin ere ke milungwa yal mile ka iru
di yal ta i tongwa, 'Pirin paangwa piapa dungwa i, ena gal bege bilkaw
yal sui sui, aan kawn muru iru tawle maan tenanga bilo.' 8 Kenin ere ke
milungwa yal kal digan ere bawle terala di pirimba, yal singaba pirere,
'Yalini nomanin paangwa mere eremua,' dimua. Dire iru dungwa, 'Gariba
kal pirungwa maa kora kulungwa ibal kobe, gariba gul konagi nomanin
paangwa erimba, ka main pirungwa maa yebe ongwa ibal kobe, gariba
gul kalkan nomanin paikire konagi ere milemua."

9 Dire Yesu ka ta ainere iru dungwa, "Ka ta di i terala piro. I ye nenga
ibal kobe milama dire i kobile moni kire di yenga, obin si ibalin kobe
to. Te piseranga ena kamin ai mile painangal painanga aa tekun ere
i tenamua. 10 Kalkan tawliga kenin wai erungwa paimia, ena kalkan
binanbile kenin wai erangwa painamua. Te kalkan tawliga kenin erimba,
kakiibi dire bawle tomia, ena kalkan binanbile kenin ta erekire, kakiibi
dire bawle tenangwa paamua. 11 Ena i kobile moni kire di yenga kenin
wai erekina, ka main wai paangwa, 'Kenin ero,' di terabinba? 12 Te yal
ta kalin dungwa i kenin wai erekina, i inin kalkan aa te nenanga ibena i
tename? Ta i tekenamua.

13 "Nil erari yal ta konagi ere yal singaba sutan ta tekenamua. Tenamba
nigi de pire yal singaba ta tere, te wai pire yal singaba ta tenamua.
Te bole pena gale yal singaba ta tere, te kane gogo ere yal singaba
ta tenamua. God te bona gana kal sui nomanin tegi dinangwa, ta
paikimua," dire Yesu iru dungwa.

Mose kile kaman ka, te God kenin ere ke milungwa main ka dungwa

14 Ka dungwa i Parasi kobe pirere, kobile moni aa te nongwa wai
piremia, ena ebi mi Yesu tongwa. 15 Tongure Yesu ka iru di yalin kobe

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tongwa, “Ibal kobe milungwa gul na nomanin wai paangwa milebina di
pire konagi iru erinba, God i nomanin te den miriin suna kane pol simua.
Ibal kobe mile, kal ta wai wen dima di pirimba, God kane, ‘Kal imore
dimua,’ dimiawa.
16 “Mose kile kaman ka te ka kebe yal para minin ganin bilungwa pai
dimua. Pai di ongwa ongwa, ena nil bile tongwa yal Yon ungwa iwe.
Ungure pare God kenin ere ke milungwa ka main gariba kole kole ware
omua. Ongure ibal main i pirala dire, konagi nega di eremua. 17 Dibinba
kamin te gariba wei sinangwa konagi megemaa painamba, Mose kile
kaman ka minin ganin taranta wei sinangwa, konagi bil painamua.
Painamia imo di painangwal painamua.

Abal de erungwa main ka dungwa
(Mat 5:31-32; 19:9; Mak 10:11-12)

18 “Yal ta ebinbi de erere abal ta inamia, abal i kunibe ingwa mere
inamua. Te yal ta abal de erangure, yal ta abal i inamia, ena yalini abal i
kunibe ingwa mere inamua.”

Bona gana aa te nongwa yal te Alasaras milungwa ka dungwa

19 Yesu ka ta ainere iru dungwa, “Goma bona gana aa te nongwa
yal ta milere, galsuna wai dungwa morin sigi direre, te kaun kaun
komina wai morin nomua. 20 Ena yal digan ta kaan Alasaras para milere
nimbona binanbile erungure, ibal taw yalini awli ungure, bona gana aa
te nongwa yal kana giran pai milere, yalini iru pirungwa, 21 ‘Bona gana
aa te nongwa yal komina nenangwa sire manin taw yaa bol main ale
sinangure, nere kubin maanamua.’ Dungure te awi ure yalini nimbona
erungwa, pene ere nongirawa. 22 Yal digan iray gulungure, angel kobe
awli pi Ebarakam milungwa gul ongwa, yal sui bole pena galemua. Bona
gana aa te nongwa yal gulungure, maul si yomua. 23 Enderin de paangwa
ai milere giil bil pirere, kane yebe erere Ebarakam te Alasaras bole para
tayan milungwa kanere 24 iru gala dungwa, ‘Abe Ebarakam, miriin pire
na to. Enderin ai mile giil bilkaw piriga, ena i Alasaras nusi erangure,
yalini aan milin taran nil si bawre kule tenangure, na girabilanan mina
aa tenangure gwi kiinamua. I iru ere na to.’ 25 Dimba Ebarakam mile iru
dungwa, ‘Na wanane, ka ta dirala i nomanin si piro. I gariba gul milinga
kaun kal para wai dungwa aa te nengire, te Alasaras kal digan aa te
nomua. Dimba malia yalini main abila wai pire milungure, i gain giil bil
pire milinwa. 26 Iru paamba kal ta ama iru paamia piro. I te na milebinga
gul suna, gariba daan bilkaw wen ta dungwa kola mile pi kolibe namba,
kuunin erekinamua. Te i milinga koli para ere abila ta ukinamua.’
27 Dungure bona gana aa te nongwa yal mile ka iru dungwa, ‘Na abe i ka
iru dinga paimia, ena na kawan di i terala piro. I Alasaras nusi na abe

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ogu ero. 28 Na kebinanbi anan kole muru gain giil pirungwa ai, abila ta
ukinama dire, i yalini nusi erangire, bigan ka di yalin kobe tenamua.'
29 Dungure Ebarakam iru dungwa, 'Mose te ka kebe yal, i kebininbi
bigan ka di tenangwa kebininbi piramua.' 30 Dungure bona gana aa te
nongwa yal maan iru dungwa, 'Abe Ebarakam, yalin kobe ka di tenamba,
kuunin erekinamua. Dimba yal ta gulungwa yongwa gul alere yalin kobi
milungwa gul pi di tenangure, kal digan ere taalime erungwa pisere
nomanin suna si kiruul si piramua.' 31 Dimba Ebarakam iru dungwa,
'Mose te ka kebe yal kobe ka dungwa, ibal kobe ta pirekungwa mere, yal
ta gulungwa yongwa gul alangwa, para iru ta pirekenamua.' "

Yal ta pire gi dungwa ibal kela kule tenamba
(Mat 18:6-7, 21-22; Mak 9:42)

17 1 Ena Yesu ka iru di gawlima kobe tongwa, "Ibal kobe kal digan
ere taalime ere milama dire kalkan u maribe namba, kela kule
tongwa yal iwe, ayo, yalini gain giil piramua. 2 Ka main ibal imore
milungure, yal ta ure kakiibi di kela kule tenangure, ibalin kobi kal
digan ere taalime erangwa, ena kela kule tongwa yal i kobile naan mina
kan sire pusi pirin nil erangwa paimua. 3 I ibal kobe kanekun ere milo.
"I enin kobe kal digan ere taalime erangwa, i yalini manaa di tere
yalini kan to. Tenanga nomanin suna si kiruul si piramia, ena pirin i,
gule ere to. 4 Are kaun ta ginin anan kole muru kole sutan kal digan ere
i tere pare, te i milinga ure, 'Miriin pirie, nomanan suna si kiruul siwa,'
dinangwa ena i yalini pirin gule ere to," dungwa.
5 Nusi erungwa ongwa yalin kobe, Aposel ka iru di Singaba Yesu
tongwa, "Pire gi dibinga niminin mile pi nima nama dire, aa ki di na yal
kobe to." 6 Dungure Singaba Yesu maan dire iru di tongwa, "Eri koruul
milin dungwa mere iru pire gi dinanga, ena eri bil ta, 'I komin dulaanin
main si paine pi pirin nil suna ali yaa so,' dinanga, giranin wiina ere i
tere para pi yaa sinamua.

Nil konagi ibal mile pai erungwa main

7 "I ibal kobe milinga suna yal ta milangure, yalini nil konagi yal ta
komina gul konagi eram mo, bolima kenin ere milam mo, konagi iru ere
pisere ere malge unangure i mile, 'I komina kaya wei di nenana po,' di
nu sinano? 8 Kawen ta dikire i iru di tenanga, 'Na komina aa tekun ere
komina pele sire yeya. Na komina goma ne wei sirabingire, eme i komina
nenanwa.' 9 Nil konagi yal kobaan ka dungwa mere wiina ere tongwa
maki ye tenamo? Ta di tekenamua. 10 Iru erangwa mere i ibal kobe para
iru ere milanwa. Kile kaman ka di i tongwa para wiina ere tenanga, ena
iru do. 'Konagi ero, dungwa mere iru tawle erebinga ena nil konagi ibal
imore milebinwa.' "

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Seki egilungwa yal anan kole kole muru aa te wai ere tongwa

11 Ena Yesu Yerusalem nala di pire, Sameria gariba gul te Galili gariba
gul baan suna i ongwa. 12 Malge ta ala nala di ongure, seki egilungwa
yal anan kole kole muru kombil baan guman yongwa. Yomba taw tayan
milungwa. 13 Milere gala bil dire iru dungwa, "Yesu Singabo, i miriin pire
na ibal kobe to." 14 Dungure Yesu kanere iru di yalin kobe tongwa, "Yuda
ka main kenin erungwa yal kobe i gain wiige sungwa kanamia, i maribe
erana po. I maribe eranga, 'Malge ki payo,' di i tenamua." Dungure ere
ongure gain wiige sire u wai ongwa. 15 Yal ta gain wiige sire u wai ongwa
kanere, sinaa di urere deminin si God tere, ka bil di kole kole erungwa.
16 Dire Yesu milungwa gul kawn mina yaa gobin bile mile maki ye tongwa.
Ena yal i Sameria nen milungwa. 17 Milungure ena Yesu iru dungwa, "Gain
wiige sire u wai ongwa ibal kobe anan kole kole muru milimba, anan kole
muru kole sui sui u alde ome? 18 Baan ta ki paangwa yal yalini taran tawle
u deminin si God tomba, ibal taw kobe u alde ome?" 19 Dire iru di yal ta i
tongwa, "Alo, i pire gi dinga u wai enga paamia, ena i ere po."

God kenin ere ke milungwa kaun i maribe erangwa
(Mat 24:23-28, 37-41)

20 Ena Parasi kobe taw urere, "God kenin ere ke milangwa kaun
genawna u maribe name?" sirin bile Yesu tongure, yalini maan dire iru
di tongwa, "God kenin ere ke milangwa kaun u maribe namba aal kule
unamua. 21 Ibal kobe mile 'Umia kano,' ta dikinangure te ibal taw kobe
mile, 'Ungwa iwe,' ta dekenamua. God kenin ere ke milungwa i nomanin
te den miriin suna ali pai dimia, ena ka iru ta dekenamua."
22 Dire yalini iru di gawlima kobe tongwa, "Na U Ibal Obinga Yal
kenin ere na ke milalga, are kaun taran tawle na kanala di piranba, ta
kanekinanwa. 23 Ena ibal taw ka iru di i tenangwa, 'Kola kano,' mo 'Koli
kano,' dinamba i pire kane kole kole erekio. 24 Kamin nege erungwa gin
taran kamin kola pi koli ongwa mere, Na U Ibal Obinga Yal uralga kaun
iru eramua. 25 Dimba, goma giil binanbile pirabingire, ibal kobe malia
maalungwa nigi de pire na tere na piseramua. 26 Yal Noa goma milungwa
kaun, ibal kobe kalkan erungwa mere, Na U Ibal Obinga Yal uralga kaun,
ibal kobe para iru eramua. 27 Ena kaun iray ibal komina nere nil nere
abal irere mili pirere, Noa sipe ala ongure nimin bilkaw sire ibal para
si gulemua. 28 Yal Eloto goma milungwa kaun para iru milamua. Ibal
para komina nere, nil nere kalkan tere gibilin sire, komina yaalere, ogu
kiirere, konagi iru ere milemua. 29 Milungure Eloto Sodon ai pisere ere
mena ongure, kamin mina nimin sungwa mere, kobile enderin yaa main
sungure, ibal para si gulemua. 30 Iru erungwa mere Na U Ibal Obinga Yal
u maribe nalga kaun, para iru eramua.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

31 "Ena taalime u maribe nangwa kaun i yal ta ogu malge milangwa,
kal ta irala di erangwa ogu ala ta pekenangure, te yal ta komina gul
milangwa, kwi ere ogu ala ta pekenamua. 32 Eloto ebinbi kal erungwa
mere, main nomanin si piro mo. 33 Yal ta inin gain pire tere, mile
painangwal painangwa konagi nega dire erangwa, u main namua, te yal
ta yaa ime si milangwa, yal i mile painangwal painamua. 34 Ena gilaa
kaun iray yal sutan bol ta painangure, God yal ta awli nangure, yal ta
ul imo pai milamua. 35 Abal sutan bole komina kiirala di aa tekun ere
milangure, God abal ta awli nangure, abal ta imo milamua. 36 [Yal sutan
bole komina gul konagi ere milangure, God yal ta awli nangure, yal ta
imo milamua."] 37 Dungure gawlima kobe ka iru sirin bile tongwa, "Kal
kan dinga i, alde u maribe name?" Dungure Yesu ka iru di tongwa, "Kabe
ta gule dungwa sibayaa binanbile u mo gere mile mile ere yaa main si
i pi nerala dire urala eremua. Erungwa mere na para iru urabinwa,"
dungwa.

Abal ta ka kol pirungwa yal aa ki di na to, dungwa ka di bile dungwa

18 1 Gawlima kobe nomanin suna sinege erekire ana di God te
milama dire, Yesu ka di bile dire iru di yalin kobe tongwa,
2 "Ena ogu ai ta ka kol pirungwa yal ta milere, God guman kuril de
kanekire, te ibal para nomanin pire yalin kobe tekemua. 3 Ogu ai i abal
weray ta milere, yalini milungwa gul morin morin ure kawan dire iru
di te milungwa, 'Na kayminan ibal ka kol erebinga, i ka kol pire aa ki
di na to.' 4 Dire morin morin ungure, ka kol pirungwa yal i, manaa baan
araway di tomba, yalini iru pirungwa, 'God guman kuril de kanekire,
te ibal para nomanin pire tekebinba, 5 abalini ure taalime ere na tomia,
ena ka kol pire aa ki di teralwa. Tekerabinga ena inanin si milangure,
buul kunabinwa.' " 6 Dire Singaba Yesu iru dungwa, "Ka kol pirungwa
yal digan, ka dungwa i main piro. 7 Yalini iru ere milemia, ena God paale
suna ere ingwa ibal kobe girungwa taangwa gala dire ana di milangwa,
God ka kol pire aa ki di ibalin kobe tenamua. Sinege ere mile aa ki di
tenamo? 8 Ka dirala piro. Yalini gin taran ka kol pire aa ki di tenamua. Di
tenamba, Na U Ibal Obinga Yal gariba gul kwi urabinga, pire gi dungwa
ibal milamo?"

Parasi te takis ingwa yal bole erungwa main, Yesu ka baan dungwa

9 Ena ibal taw kobe, "Ibal wai milebinwa," dire, te ibal para nigi de
kanungure, Yesu ka di bile dire iru di ibalin kobe tongwa, 10 "Yal sutan
ana di God terala dire Yuda ka main ogu bil ere ala omua. Yal ta Parasi
milungure, te yal ta kobile moni takis ingwa yal milemua. 11 Parasi inin
baan ta milere, ana dire iru dungwa, 'O God, ibal kobe para kunibe
nerere, te ki erere, te abal kunibe irere, te kal main iru erungwa i, na ta

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

erekiwa. Te kobile moni takis ingwa yal milungwi ime, kal ki erungwa
mere, na ta erekiga, ena i maki ye teiwa. 12 Sare kaun kaun are kaun
sutan, morin morin na komina manaa dire mawal ere miliwa. Na kalkan
para iga, anan kole kole muru obin si ye paale taminin taranta i teiwa.'
13 Dimba kobile moni takis ingwa yal taw tayan mile, kane yebe erekire
mabin a birere, i kwi bile iru dungwa, 'O God, na kal digan ere taalime
eriga yal milia, i miriin pire na to.' 14 Yesu iru eremia, ena ka dirala
piro. Kobile moni takis ingwa yal ere ogin ongure, kal digan ere taalime
erungwa God kire di erimba, yal ta iwe, kal digan ere taalime erungwa
kire di ere tekungure, imore ere omua. Ibal para mile na yal singaba mile
goma yerabina di pirangwa, u main nangwa paimba, yal ta mile na yal
digan mile u main nala di pirangwa, ena singaba mile goma yenamua."

Yesu gamege gibilin aa taw sire kaman tongwa
(Mat 19:13-15; Mak 10:13-16)

15 Ena Yesu gamege kaale kal wai ere tenama dire, ibal kobe gamege
awli Yesu milungwa gul ongwa. Omba gawlima kobe kanere, kan
tongwa. 16 Tomba Yesu mile, "Gamege ere wo," dire gala dire iru dungwa,
"Gamege kobi na miliga gul urala di unangwa, i iru koban si tekio. Gaan
iru milungwa God kenin ere ke milungwa ai ali painamua. 17 Ka ta di i
terala piro. Gamege mile, 'I na kenin ere milo,' di God tongwa mere, i
ibal kobe ama iru di tekenanga, ena God kenin ere ke milungwa ai suna
ta pekenanwa."

Yal ta kal binanbile aa te nongwa
(Mat 19:16-30; Mak 10:17-31)

18 Ena Yuda ibal yal singaba ta ure iru sirin bile Yesu tongwa, "Nil si
tongwa yal waiye, ta konagi wai erabinga, mile pairabingal pairabine?"
19 Dungure Yesu iru di yalini tongwa, "Na yal wai miliga i tameran iru
di na tene? Ibal ta wai ta milekungwi, God inin tawle wai milemua. 20 I
Mose kile kaman ka piringi. Abal te gi kunibe ikio, ibal si gulekio, kalkan
kunibe nekio, kakiibi digwane waa tekio, nenin manin ai yebe di to."
21 Dungure yalini ka iru dungwa, "Malia ka dinga i, kumil mile wiina
eriga, te malia yal mile wiina ere miligal miliwa." 22 Dungwa i, Yesu
pirere ka iru di tongwa, "Kal ta i erekinga, kal i eranga painamua. Pi i
bona aa te nenga ibal tere, kobile moni ire aa te nekungwa ibal obin si to.
Tenanga kamin gul bona aa te nenanwa. Nere ure na munan kol duulan
bilo." 23 Dungure pirere bona binanbile aa te nongwa, guman wai kane
miriin wen pirungwa.

24 Miriin wen pirungwa Yesu kanere ka iru dungwa, "Bona binanbile
aa te nongwa ibal, God kenin ere ke milungwa ai suna nangwa, nega
wen dinangwa paamua. 25 Bolima kamel kay kiibanin kuun yongwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

suna ali nangwa, konagi nega dimba, aa te nongwa yal God kenin ere
ke milungwa ai suna ali nangwa, konagi nega wen dimua." 26 Dungure
ibal kobe pirere iru dungwa, "Ibena God aa ki di tenangure, sigare
kule u wai name?" 27 Dungure Yesu ka iru dungwa, "Kal ta ibal kobe ta
erekinangwa, God erangwa paamua."
28 Dungure Pita iru dungwa, "Na yal kobe garibanan pisere i duulin
bilebingirawa." 29 Dungure Yesu iru di yalin kobe tongwa, "Na kawen
dirala i piro. God kenin ere ke milungwa ai ibal kobe suna nama di
pire, ogin gul te ebininbi te kebin abin kobe, te nen man kobe, te wan
abin kobe kalkan kobi iru piserangwa, 30 ena ibal malia maalungwa
kaun kalkan binanbile ire, te kamin kaun ta u maribe nangwa, mile
painangwal painamua."

Yesu gulere kwi alalwa dire, goma ginin sutan dire malia kwi ama dungwa
(Mat 20:17-19; Mak 10:32-34)

31 Yesu gawlima kobe anan kole kole muru kawnan milin sutan baan
ta awli pire, ka iru di tongwa, "Ena piro, na yal kobe Yerusalem ai pire,
Na U Ibal Obinga Yal kal para erabinga, goma ka kebe yal kobe dungwa
mere u maribe namua. 32 Na awli gariba baan ta nen kobe tenangure,
yalin kobe ka di sutaw ere na tere, gain ka si na tere, ebil para si
na tenamua. 33 Yalin kobe bolima gain galan yongwa kuba aa te na
sinangure gulalba, kaun sutakobe wei sinangure, na kwi alalga God iru
ere na tenamua," dungwa. 34 Ka iru dimba gawlima kobe pirekungure,
ka iray main aal kule di maribe erekungwa. Yesu ka dungwa yalin kobe
main pirekun erekungwa.

Omilin gi dungwa yal, Yesu aa pilaa di tongwa
(Mat 20:29-34; Mak 10:46-52)

35 Yesu Yeriko ai u maala ongure, omilin gi dungwa yal ta kombil
binan amin di mile komina kaan di milungwa. 36 Ibal binanbile u ongwa
kiraan pirere, iru sirin bile ibal tongwa, "Takal ere wiria di mileme?"
37 Ibal kobe, "Nasarete ai nen Yesu ware u omua," di yalini tongure,
38 gala dire iru dungwa, "Yesu, i yal bil Debiti gawlin milinga, miriin pire
na to." 39 Ibal taw yalini guman kol milungwa kan tere, "Sime milo," di
tomba, yalini ama gala bil dungwa, "Debiti wan milinga miriin pire na
to." 40 Dungure Yesu u mile yal ta i Yesu milungwa gul awli unangwa,
kiraan di tongwa. U maala ungure Yesu iru sirin bile yalini tongwa,
41 "Kal ta i ere terabinga, takal nomanin si pirine?" Dungure yalini maan
iru di tongwa, "Singabo, omilan pilaa dinama dire, nomanin si piriwa."
42 Dungure Yesu dungwa, "Kano, i pire gi dinga mere, u wai enwa,"
dungwa. 43 Yalini gin taran omilin pilaa dungure, Yesu duulin bile pire

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maki ye God tongwa. Ibal kobe binanbile u ku bilungwa kanere, deminin si ana di God tongwa.

Sakias kal erungwa ka pore dungwa

19 1 Ena Yesu Yeriko ai suna pire baan ta nala di ongwa. 2 Ongure aa te nongwa yal ta kaan Sakias milere, kobile takis ingwa yal singaba milungwa. 3 Milere Yesu guman kanala di pirimba, ibal binanbile u ku bile milungure, te yalini yal bansu milemia, ena Yesu ta kanekungwa. 4 Kanekire ena yalini mugu di goma pire, Yesu unangwa kol nalin i kane milala dire pi eri akola ta maangwa. 5 Maangure Yesu kol i pi bawa dire, kane yebe ere ka iru di Sakias tongwa, "Kemina i na bole pai milabina di piria, i gin taran ere main wo." 6 Dungure yalini gin taran yaa main sire, awli ogin pire miinin maare, aa te wai ere tongwa. 7 Iru erungwa ibal kobe kanere, nigi de wen pire Yesu tere iru dungwa, "Kal digan ere taalime erungwa yal ogin, yal iray bole pairala di omua." 8 Ena Sakias alere, iru di Singaba Yesu tongwa, "Singabo, ena i piro. Na kalkan aa te nobinga, aa te nekungwa ibal kole obin si teralwa. Kakiibi dire kalkan kunibe nobinga, maan te kora kule teralwa. Taran kunibe nobinga sui sui maan teralwa." 9 Dungure Yesu iru di yalini tongwa, "God ibal aa ki dungure, sigare kule u wai ongwa kemina ogu abili iray u maribe omua. Yal i Ebarakam gawlin para milemua. 10 Ibal kobe God main ta pirekire, wou bilungwa waa duure kanere aa ki di tegire, sigare kule u wai nama dire, Na U Ibal Obinga Yal ere ime wiwa."

Konagi yal kobile moni ire konagi erungwa, di bile dungwa

11 Ena Yesu ka dungwa i, ibal kobe pirungure, ka di bile di ibalin kobe tongwa. Yesu kaya Yerusalem maala ongure, te God kenin ere ke milangwa kaun malia u maribe nama di pirungwa. 12 Piremia ena Yesu di bile dire ka iru di tongwa, "Yal singaba bil ta gariba ta nala dire, garibanin kenin ere milangwa yal bil, di yalini tenama dungure omua. 13 Nala di erungwa kaun i, nil konagi yal anan kole kole muru 'Ere wo,' di gala dungure ungure, yal ta kina yal ta aan kawn muru tere, yal ta kina para iru muru tere, yalin kobe kina iru iru tomua. Tere ka iru di tongwa, 'Na baan ta milabinga kaun i kobile moni i tobinga, i kobile guun inana, konagi ero.' 14 Dimba yalini enin gawliman kobe nigi de pire yalini tere, yal taw ka kebe yere 'Iru do,' di tongwa, 'Yal i na kenin ere milama di pirekebinwa.'

15 "Ena yal singaba bil i garibanin kenin ere milama dire yal bil ka di tongure, kwi ere ain ure kobile moni tongwa, nil konagi yal kobe ka iru di tongwa, 'Kobile moni konagi eringa, i maan i kora kule inanga na tenana wo.' 16 Dungure yal ta ure iru di tongwa, 'Singabo, i kina yal ta aan kawn muru na tere kobile moni konagi erere, kina yal anan kole

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kole muru aan kawn muru, maan i teiwa.' 17 Dungure yalini iru dungwa,
'Kal para erinwa. Nil konagi yal wai mile wiina pai tere milinwa. Kalkan
tawliga kenin eringa paimia, ena i ogu ai anan kole kole muru kenin ero
di i teralwa.' 18 Yal ta i ongure, nil konagi yal ta ure iru di yalini tongwa,
'Singabo, i kina yal ta aan kawn muru na tenga, kobile moni konagi erere
kina yal anan kole muru aan kawn muru, maan i teiwa.' 19 Dungure ka
iru di yalini tongwa, 'I ogu ai anan kole muru kenin ero, di i teralwa.'
20 Dungure nil konagi yal ta ure iru dungwa, 'Singabo, i kina yal ta aan
kawn muru na tenga, na kan daa yega imore di paangwa inin i teiwa.
21 Pirin pai i tekungwa ibal kalkan i tongure inga, ena i yal naanin
paangwa milina di pire, kuril pire i teiwa.' 22 Dungure iru di yalini
tongwa, 'Nil konagi yal nigi dinga milinwa. I ka dinga meri, ka kol ere i
terabina piro. Pirin pai na tekungwa ibal kalkan na girin di nobinga, ena
na yal naanin paiga, i na kaninwa. 23 I iru kaninga, tameran na kobile
moni ben ala erekine? Eranga ena na kobile moni te ben tawlita maa
yebe nangwa para biimia dire, malia ubinga i irabinba.' 24 Dire iru di ibal
maala milungwa tongwa, 'Yalini kina yal ta aan kawn muru aa tongwa
irere, nil konagi yal ta kina yal anan kole kole muru aan kawn muru aa
tongwa yal to.' 25 Dungure ibal kobe ka iru di yal singaba tongwa, 'Dinba
yalini kina yal anan kole kole muru aan kawn muru aa tongurawa.'
26 Dungure maan dire ka iru di tongwa, 'Yal ta kalkan binanbile kenin
ere milungure, taw ama tenangure irere binanbile aa te nenamua. Te
yal ta kalkan tawle kenin erekungwa ta tekenangure, kal tawle dungwa
yal ta tawal di inamua. 27 Ena ibal kobe na kenin ere milama di pirekire,
kaymin paale na tongure, ibalin kobi awli ya ure na milebinga gul si
gulo,' dimua."

Yesu singaba bil milere Yerusalem ongwa
(Mat 21:1-11; Mak 11:1-11; Yon 12:12-19)

28 Ena Yesu ka di piserere, Yerusalem nala di pire goma ere ongwa.
29 Pirere ogu ai sutan Betepage te Betani kamin kuul kaan Olibe binan
kol dungwa u bawa dungure, gawlima sutan goma nusi ere 30 ka iru
di tongwa, "I ogu gul kola kaninga po. Pirere ala nala di erangire
bolima donki gawlin kumil kwi naan kan kule milungwa kananwa. Ibal
aw ta sikungwa milungure, i kan gule ere awliya wo. 31 Ibal ta mile,
'Tameran kan gule erine?' di i tenangwa i ka iru di to, 'Yal singaba irala
di pire konagi ta eramua.' " 32 Di tongure yal sutan ere pire, Yesu ka di
tongwa mere, u maribe ongwa kanungwa. 33 Bolima donki kan gule ere
milungure, ena kobaan ure iru di tongwa, "Tameran kan gule erine?"
34 Dungure yal sutan maan dire ka iru dungwa, "Yal singaba irala di
pire konagi ta eramua." 35 Dire bolima donki awli pi Yesu milungwa gul
pirere, donki mun bolimina inin galsuna kaw tongure, Yesu bolima donki

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aw sinama dire, aa ki di yebe erungwa. 36 Aw si wari ongwa ibal kobe
gal kombil bolimina pilaa di yongwa. 37 Kamin kuul Olibe daan ime pire
Yerusalem pi maala ongure, gawlima kobe binanbile u ku bilere Yesu
kal guman kwi dungwa eremia, ena deminin si God tere maki ye tere
gala dire iru dungwa, 38 "Yal Bil ta, God ka dungwa kebe ere yuungwa
God yal i miriin pai tenamua. Kamin gul mina ibal den miriin suna
ura dungure, yaa ime si milamua. Te God deminin si tongure, taran
milemua."
39 Parasi kobe taw u ku bilungwa suna milere, ka iru di Yesu tongwa,
"Nil si tongwa yalo, i gawlimanin kobe ka yuul dungwa kan to."
40 Dungure Yesu iru dungwa, "Ibalin kobe giran si muure sime milangwa,
ena kobile iray ka dungwa i gala dinamua."

Yesu Yerusalem kane kay miingwa

41 Dire pi Yerusalem maala pire kanere, miriin pire tere kay miingwa.
42 Miire iru dungwa, "Yerusalem ibal kobe, i denin miriin suna yaa ime
sire mone di milala dire kemina main piranba, maliaga ta pirekinwa.
43 Ena kaun ta eme i kayminin ibal ure i gul si suna ere kol para si pere
dire i yobile i suna eramua. 44 Kayminin ibal ure i ibalin kobe para si wei
si pisere, te ibal kobe i yobile i suna erungwa para si gulamua. God ure
i aa ki dirala di ungwa kaun iray ta pire pol sikina, ena kobile si suule u
inin inin pirere, taminin si taran ta dekenamua."

Ka main ogu ala ibal kalkan aibe tobe irala di yongwa, Yesu i sutaw erungwa

(Mat 21:12-17; Mak 11:15-19; Yon 2:13-22)

45 Ena Yesu mile Yuda ka main ogu bil ala pire kalkan yongwa ibal
kobe waa kire di malge ere milere, 46 iru di tongwa, "God dungwa mere
ka main minin ganin iru bilungwa, 'Na ogu ibal ana dungwa ogu dimua,'
iru dimba, i kalkan yere te gibilin singa, ena kunibe ibal kobile giran ale
paangwa mere, na ogu iru paangwa erinwa," dungwa.
47 Are kaun kaun Yesu ka main ogu bil ala pire ka main nil si te
milimba, Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe, te ka main nil si
tongwa yal kobe, te yal singaba kobe, yalin kobe iru Yesu si gulabina dire
kol ta waa duungwa. 48 Waa duumba yalini ka dungwa ibal kobe ere gule
pire milemia, ena yalin kobe si gulabina di pirimba, kol ta kanekungwa.

Yesu main erungwa ibena yobilaan bile tome? dire sirin bilungwa

(Mat 21:23-27; Mak 11:27-33)

20 1 Ena kaun ta Yesu ka main ogu bil ala milere ibal kobe ka main
nil si tere, te God guun kan kere di maribe ere tongwa. Di tongure
Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe, te ka nil si tongwa yal kobe, te

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yuda ka main singaba kobe urere, 2 ka iru sirin bile Yesu tongwa, “I kal
main eringa, ibena yobilaan bile i tome? Ibena ‘Ero,’ di i tome?” 3 Dungure
Yesu ka iru di tongwa, “Ena ka ta sirin bile i terala, i maan di kole ere na
to. 4 Yon nil bile tongwa main u maribe ongure, God nusi erim mo ibal
nusi erime?” 5 Dungure yalin kobe ka diria ere iru dungwa, “ ‘God nusi
eremua,’ dirabinga yalini iru dinangwa. ‘Tameran yalini i pire gi di tekine?’
6 Paamba, ‘Ibal nusi eremua,’ dirabinga ibal binanbile Yon God ka kebe yal
milema di piremia, ena kobile aa tere na si gulamua.” 7 Iru dimia ena ka
iru di Yesu tongwa, “Nil bile tongwa yal Yon, nusi erungwa ongwa i na yal
kobe pire pol sekibinwa.” 8 Dungure Yesu ka iru di tongwa, “I iru dinga, ena
yal ta ‘Ero,’ di na tongwa, para di maribe ere i tekeralwa,” dungwa.

Yal digan taw girepe kan gul konagi erungwa, Yesu ka di bile dungwa
(Mat 21:33-46; Mak 12:1-12)

9 Ena Yesu ka di bile dire iru di ibal kobe tongwa, “Yal ta girepe kan
milin yaalere ibal taw, ‘Kenin ero,’ di tere gariba baan ta baan araway
milala dire ogin pisere ere omua. 10 Milin bol yongwa kaun gariba kobaan
milin taw irala dire, nil konagi yal ta nusi erungure, omua. Omba kenin
erungwa yal kobe yalini kuba sire imore nusi erungure, ere omua. 11 Iru
erungure, ena nil konagi yal ta ama nusi erungure omba, yalini kuba
sire imore nusi erungure yalini gay gule ere omua. 12 Yal sutan kaya nusi
erere pare ta nusi erungure, kenin erungwa yal kobe yal i binanbile sire,
pusi mena kol eremua. 13 I eremia ena komina gul kobaan iru dungwa,
‘Ena kal ta iru erabina. Na wanan taran nusi erabina nangwa, yalin kobe
yalini aa te wai ere tenama di piriwa.’ 14 Dimba wan ungwa kanere diria
ere iru dungwa, ‘Gariba kobaan wan kominin milungwa, nen kulgal bona
muru inamua. Na yal kobe yalini si gulabinga, ena gariba te kulgal bona
muru inan irabinwa.’ 15 Dire ena wan anu si komina gul miina kol erere si
gulemua.

“Ena yalin kobe iru eremia, girepe kan gul kobaan takal ere kenin
erungwa yal kobi tename? 16 Yalini urere yalin kobe si gulere, ‘Komina
gul kenin ero,’ di yal taw kobe tenamua.” Dire Yesu iru dungure, ibal
kobe pirere iru dungwa, “Kal iru u maribe pekenama di pirebinwa.”
17 Dungure Yesu ibalin kobe kanere ka iru di tongwa, “I iru dinba, ka
main minin ganin kere di i teralga, takal main paame?

‘Ibal ogu kiingwa eri ta piserungwa, ire i pi biriin wen mina yomua.’
18 Ena ibal kobe eri iray kawn si wabe sungure gaul sinangwa, ena suna
si darual dinangure gulamua. Te eri iray yuu di ime ure ibal kobe si diri
dinangwa, ena suna kinin kale gulamua.” 19 Dungure Yuda ka main ka
nil si tongwa yal kobe, te kenin erungwa yal bil kobe bole milere, Yesu
ka di bile dungwa di na toma dire, ena Yesu kanin sirala di pirimba, ibal
binanbile milungwa kuril pirungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ibal kobe kobile takis Sisa terabino? dire sirin bile Yesu tongwa
(Mat 22:15-22; Mak 12:13-17)

20 Piremia ena kaun ta kanin sinangwa suul milungwa. Yesu ka kol ere
tere awli pi gariba gul i yal bil terala dire, yalin kobe yal taw kiraan sire
kobile moni tere iru di tongwa, “I pi Yesu kela kule bawle tenana dire
ka sirin bile tere, Yesu i kawen dima di pirangwa, di miriin kaale to.”
21 Di tongure ure iru di Yesu tongwa, “Ka nil si tongwa yalo, i ka dinga,
te nil si tenga, kirara kawen dima di pirebinwa. Ibal singaba taran i aa
ki di tekire, ibal maangwa te yaangwa i nomanin taran si pirere, te God
main paangwa mere, nil si ibal kobe tenga pirebinwa. 22 Pirebina ena
ka sirin bile i teralga, ka maan di kole ere na to. Kobile takis Orom yal
bil Sisa terabinga, na yal kobe kile kaman ka main paangwa mere, si
keli sirabin mo sekerabine?” 23 Dimba bawle terabina di pirungwa Yesu
pirere ka iru di tongwa, 24 “Kobile moni milin ta ire yuunangire kanalwa.
Kobile moni bolimina ibal milungwa, ibena guman mere kaan paame?”
25 Dungure, “Sisa milemua,” dimia, ena Yesu ka iru di tongwa, “Ena Sisa
kal dinangwa, te inin baan ero, te God kal dinangwa, te inin baan ero.”
26 Dungure ena ibal kobe milungwa mina yalin kobe bawle terala di
pirimba, bawle ta tekire, te maan di tongwa pire buul kunere pire unin si
milungwa.

Ibal gulungwa i kwi alamo? dire ibal kobe sirin bile Yesu tongwa
(Mat 22:23-33; Mak 12:18-27)

27 Ena Sadusi kobe taw Yesu milungwa gul ungwa. Yalin kobe mile,
“Ibal gulungwa i kwi ta alekinamua,” dire ka iru nil si te milungwa.
28 Yalin kobe ure ka iru sirin bile Yesu tongwa, “Ka nil si tongwa yalo,
Mose kile kaman ka iru bile na tongwa, ‘Yal ta abinbi temine mile
gulangwa, gaan milama dire abin ebinbi weray kebin inamua,’ dimua.”
29 Dire iru dungwa, “Ena kaun ta kebin abin anan kole muru kole sutan
milemua. Abin abal ta ire temine mile gulemua. 30 Gulungure kebin suna
ta abal iray irere gulemua. 31 Gulungure kebin suna ta abal iray irere
gulungure, kebin imo milungwa abal iray imba, kebin anan kole muru
kole sutan temine mile, gule wei simua. 32 Gulungure pare, abal iray
para gulemua. 33 Kebin abin anan kole muru kole sutan abal iray ingwa,
eme ibal gulungwa kwi alangwa ibena ‘Ebinbi miliwa,’ dire milame?”
dungwa.
34 Dungure Yesu ka iru di yalin kobe tongwa, “Ibal malia maalungwa
abal irere terere milimba, 35 God mile, ‘Ibal kobe gulere alere kaun ta
eme mile painangwal painamua,’ dire, ‘Eringa paimua,’ di ibalin kobe
tenangure, ena ibalin kobi abal ta ikinangwa paamua. 36 Angel kobe
ta gulekungwa mere, ibalin kobi para iru milamua. Ibalin kobe gulere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

alamia, ena God wan abilin muru milamua. 37 Ibal gulere alangwa Mose
kaya main paangwa di maribe eremua. Eri ta enderin dere bawl sungwa
mere iru minin ganin bilungwa baan suna ali ka ta iru dungwa di
maribe eremua. Mose ka di God Singaba tere iru dungwa, 'Ebarakam te
Aisaka te Yakobo, yalin kobe God milinwa,' dimua. 38 Iru dimia ena ibal
gulungwa ibalin kobi God ta milekimba, ibal kwi milungwa ibalin kobi
God milemua. God milungwa gul ibal para kwi milemua." 39 Dungure
ka main nil si tongwa yal kobe ka iru di Yesu tongwa, "Ka nil si tongwa
yalo, ka maan di na tenga i para dino." 40 Yesu ka iru di tomia, kwi sirin
bile tenamba, kuril pirungwa.

Yesu sirin bile Parasi kobe tere, Kirisito ibena mileme? dungwa
(Mat 22:41-46; Mak 12:35-37)

41 Ena Yesu ka iru di yalin kobe tongwa, " 'God konagi erungwa yal,
Kirisito, yalini Debiti wan tawle milemua,' dire tameran ibal kobe ka iru
dime? 42 Geril dungwa buku suna Debiti iru bile paalungwa,

> 'God Singaba iru di na Singaba tongwa, I u na daanan wen kol amin
> di milo. 43 Milingire i kayminin ibal yaa ime si tegire, i egilana
> dire iru ere i teralwa.'

44 Ena Debiti mile, 'Na Singaba milinwa,' di yalini tongwa, 'Debiti gawlin
iru tawle milemua,' dinga, tameran main iru paangwa pire dine? I ka
dinga ta paikimua."

Yuda ka main nil si tongwa yal kobe mile pai erungwa main nai kane milo
(Mat 23:1-36; Mak 12:38-40; Luk 11:37-54)

45 Ibal binanbile u ku bile milungwa Yesu ka dungwa pirungure,
yalini ka iru di gawlima kobe tongwa, 46 "I yal kobe Yuda ka main nil si
tongwa yalin kobe mile pai erungwa main, i nai kane milo. Yalin kobe
gal araway sigi di ware, 'Na singaba miliwa,' di piremua. Di pirere u
ku bilungwa gul ongure, 'Yal singabo, i ere uno?' di gala di tongure,
miinin maare ka main ogu pirere singaba bol kaana amin di milere, te
ibal binanbile u ku bile milungure, yalini duul kaal kule aa te wai ere
tongure milemua. 47 Milere abal weray kal yongwa bawle tere girin di aa
te nerere, ana baan araway dire ibal ere miriin kaale tomua. Goma kal
ki ere milungwa giil pire tenamba, malia kal ki taw ama ere milungwa i,
giil bil pire tenangwa paamua," dungwa.

Abal weray ka main ogu mile kobile moni God tongwa
(Mak 12:41-44)

21 1 Ena Yesu ka main ogu milere, aa te nongwa yal kobe kobile
moni bokisi ali yongwa kanungwa. 2 Kanungure abal weray ta

urere aa te nekungwa abal milere kobile moni baa sutan ali yongure,
Yesu kanungwa. 3 Kanere ka iru dungwa, “Na ka dirala piro. Yalin kobe
kobile moni tomba, aa te nekungwa abal weray, kobile moni te kora
kule tomua. 4 Ibal kobe kobile moni bil aa te nomba, taw aa bire ime ere
tawlita tomua. Tomba, abalini kalkan aa te nekere, ta aa te nongwa mere
muru tomua.”

Yesu mile Yuda ka main ogu bil si suule u sutaw namua, dungwa
(Mat 24:1-2; Mak 13:1-2)

5 Ena ibal taw kobe milere Yuda ka main ogu bil dungwa mere, diria
ere iru dungwa, “Kobile bilkaw mama wen dungure, te ibal kobe kalkan
ogu iray egin gale tongwa wai wen dimua,” dungwa. Dungure Yesu ka iru
dungwa, 6 “Kalkan para wen i kaninga, kaun ta u maribe nangure, kobile
i si suule u inin inin pirere taminin sire, taran ta dekenamua.”

Yesu mile kura taalime giil pirungwa kaun u maribe namua, dungwa
(Mat 24:3-14; Mak 13:3-13)

7 Dungure gawlima kobe ka iru sirin bile tongwa, “Ka nil si tongwa
yalo, i ka dinga i, genawna u maribe name? Erala di erangwa kaun, takal
goma u maribe nangwa kanabine?”
8 Dungure Yesu ka iru dungwa, “Ibal ure kela kule dire bawle i terala
di erangure, i nai kane milo. Ibal binanbile ure na kaanan gale, ‘Kirisito
miliwa,’ dire te na uralga kaun, ‘U bawa dimua,’ dinamba, i yalin kobe
duulin bile warekio. 9 ‘Kura kamil bilemua,’ dinangwa pirere, te ‘Kura
malge bilemua,’ dinangure, i nomanin si gogo ere kuril pirekio. Kalkan
main iru pilau dinamba, kamin te gariba wei sinangwa kaun gin taran u
bawa dikinamua.” 10 Dire Yesu ainere iru dungwa, “Gariba baan ta ibal
kobe pirere baan ta bole kura bilangure, te kenin ere ke milungwa yal
bil te gawlima kobe bole pirere, yal bil ta bole kura bilamua. 11 Ememe
bilkaw pilau dinangure, te kenan bil gulungwa kaun u maribe nangure,
te nibil si aine aine erangwa pilau dinangure, te kal main iru gariba baan
baan u maribe namua. Main pirama dire kamin mina kalkan u maribe
nangwa, ibal kobe kuril bil piramua.
12 “Kalkan iray ole u maribe pekenangure, ena i kanin sire gain giil
pire i tenamua. Ka kol ere i terala dire ka main ogu awli nangure, i
kanin pai milanwa. I ibal kobe pire na tenga, ena ibal kobe ka kol ere
terala dire awli yal bil te yal singaba milungwa gul namua. 13 Nangwa
kaun i pire gi dinga main, di maribe eranwa. 14 Ka tawa dire maan di
kole erabine? I iru nomanin si gogo erekio. 15 I nomanin paangwa mere,
ka dinana ena i kayminin ibal mile, ‘Ka dinga paikimua,’ di i tekenama
dire, ka iru di maribe ere i teralwa. 16 I nen man kobe te kebin abin kobe,
te enin kobe, te ye nenga kobe ibalin kobi ka kol ere i terala dire awli

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nangure, i ibal kobe taw si gulamua. 17 I pire gi di na tenga, ibal para den
gule i tenamua. 18 I ibal wen ta baan ta pekenanwa. 19 I ka main aa gi di
milangal milanga, aa ki dire a pilaan pai tenamua.

Yesu mile Yerusalem ibal u sutaw namua, dungwa
(Mat 24:15-21; Mak 13:14-19)

20 "Ena ami simil nen binanbile Yerusalem ai yobile suna erangwa
kaun u maribe nangure, ena ogu ai i si suule u sutaw namua. 21 Kamin
kaun i, u maribe nangwa ibal kobe Yudia milangwa, si ere dimin gul
nala eremua. Te ibal kobe ogu malge milangwa, pisere si erala eremua.
Te ibal kobe mena milangwa kwi pi ogin malge ta pekerala eremua.
22 Iru erangwa ena ibal kobe pirin paingure, God maan sinangwa main
paimua. Ka main minin ganin bilungwa mere, kawen u maribe nama
dire, main iru u maribe namua. 23 Abal gaan paangwa te gaan amin ne
milungwa iwe, eke, miriin pirie. Ibal para gain giil bil pirangure, te God
den gule ibal kirara sinamua. 24 Di kuba pera aa tere ibal kobe taw si
gulangure, te ibal kobe taw kanin sire awli gariba baan ta nangure, te
Yuda milekungwa ibal kobe Yerusalem ai komina wou nenamba, ibalin
kobi nenangwa kaun wei sinamua.

Eme Na U Ibal Obinga Yal uralwa dungwa
(Mat 24:29-31; Mak 13:24-27)

25 "Ibal main pirama dire, are te ba te kulmama kamin mina kalkan
u maribe nangwa ibal kobe kanamua. Nil sungure teli bilkaw dungwa
mere, pirin nil iru nil sinangure, teli bilkaw dinamia, ena ibal para
nomanin si gogo ere kuril piramua. 26 Kamin mina kal kobe niminin
milungwa si suule u sutaw namia, ena gariba gul kal ta u maribe nangwa
suul milere kuril pire omilin maalamua. 27 Kal iru erangure pare, Na U
Ibal Obinga Yal, God yobilaan bil pai na tenangure, niminin wen mile te
naabilungwa bole, kawa bolimina urabinga ibal kobe na kanamua. 28 Kal
main i kawn kule u maribe nangure God i aa ki dinangure sigare kule u
wai nanga kaun u maala namia, ena i kane yebe ero."

Eri akola minin kwi erungwa mere, main ta i maribe erungwa
(Mat 24:32-35; Mak 13:28-31)

29 Ena Yesu ka di bile dire iru di yalin kobe tongwa, "Eri akola te eri
kaan kaan i main piro. 30 Eri para minin kwi erungwa kaun i kamin wai
erala di erema di kaninwa. 31 Piringa mere main iru paamua. Ena kalkan
kobe goma u maribe nangwa di tobingire i kananga, God kenin ere ke
milungwa kaun u maala wen ungwa paamia di kananwa. 32 Na kawen
dirala i piro. Kamin kaun malia ibal maalungwa ole gulekinangure,
kalkan kobi di tobingire u maribe nangure pare, kanere eme gulamua.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Kamin te gariba wei sinamba, na ka dibingai, wei ta sikire di
painangwal painamua.

Yesu gawlima kobe kanekun ere milangwa paangwa

34-35 "I ibal kobe pirekun ere milo. Komina depil nongure, te nil bia
nere omilin maalungure, te gariba kal pirungwa maangure, te kal iru ere
milanga, ena kauba eraal sungwa mere, na kwi ere ime uralga kaun i, gin
taran u maribe namua. Gariba ulin kole kole para kamin kaun iray, para
muru u maribe namua. 36 Kal main i, u maribe nangwa i yobilaan bile
milere, te Na U Ibal Obinga Yal gumanan mina ale milala dire i kanekun
ere mile, ana di God te milangal milo." 37 Iru dungwa kaun iray, Yesu
Yuda ka main ogu bil ka nil si te milere, te kamin girungure, pi Olibe
kamin kuul pire pai milungwa. 38 Ibal para kwimile taanima ka main ogu
i pirere Yesu ka dungwa pire milungwa.

Yudas Yesu bale taal siralwa dire, Yuda ka main yal singaba kobe di tongwa

(Mat 26:1-5, 14-16; Mak 14:1-2, 10-11; Yon 11:45-53)

22 1 Komina birete u bil pekungwa nere milungwa kaun, kaan
Pasoba, u maala ongwa. 2 Ibal kobe binanbile u ku bile milungwa
Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe, te nil si tongwa yal kobe bole
kuril piremia, ena Yesu aal kule si gulala dire kol waa duure ka diria ere
pirungwa.
3 Ena kaun i gawlima kobe anan kole kole muru kawnan milin sutan,
yal ta kaan Yudas Isikerio milungure, ena Satan pi yalini den miriin suna
ongwa. 4 Omia ena yalini pi Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe,
te Yuda ka main simil nen singaba kobe milungwa gul pirere, Yesu bale
taal sirala dire, yalin kobe bole ka diria ere pirungwa. 5 Pirungure yalin
kobe wai pire, 'Tobe teralwa,' dungwa. 6 Dungure Yudas owa dire, ibal
kobe ta pirekenangwa Yesu bale taal sirala dire kaun ta suul mile kane
milungwa.

Yesu te gawlima kobe bole erin kaun Pasoba komina bil nenama dire, Pita te Yon aa tekun erungwa

(Mat 26:17-25; Mak 14:12-21; Yon 13:21-30)

7 Komina birete u bil pekungwa nere milungwa kaun, kamin kaun
ta kawn kule erungure, goma God Yuda nen kobe ta sekungwa kaun
nomanin si pirere, malia bolima siipe siipe gawlin bil si kiinangwa kaun
u bawa dungwa. 8 Dimia ena Yesu yal sui Pita te Yon nusi ere ka iru di
yalsui tongwa, "God Yuda nen kobe ole sekungwa kaun, nomanin si pire
komina nerabina dire, i pi aa tekun erana po." 9 Dungure yalin kobe
dungwa, "Alde aa tekun erabile?" 10 Dungure Yesu ka iru di tongwa, "I

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iru piro, i ogu ai bil ala nangire pare, yal ta nil mugu kawi ire ure i kol
baan guman yenanga, ena yalini pi ogu ala nangure ogu i, i ama po.
11 Pirere yalini ogu ta ala nangure, ka iru di ogu kobaan to, 'Ka nil si
tongwa yal iru di i tomua. God Yuda nen kobe ta sekungwa kaun kaan
Pasoba, na te gawlimanan kobe nomanin si pirere, komina nerabina dire
i ogin ala kulan ta alde dime?' 12 I iru dinangire, yalini kulan ta mine
bilkaw dungwa aa tekun erungure i maribe eramia, ena i ali iray komina
aa tekun ero." 13 Dungure gawlima sutan pirere, Yesu ka dungwa mere u
maribe ongwa kanere, te komina nenama dire aa tekun erungwa.

Yesu komina birete te nil wain gawlima kobe tongure bole nongwa
(Mat 26:26-30; Mak 14:22-26; 1 Kor 11:23-25)

14 Komina nenangwa kaun u bawa dungure, Yesu te yalini nusi
erungwa ongwa yal kobe, Aposel, para amin di milungwa. 15 Milungure
Yesu ka iru di yalin kobe tongwa, "Komina bil iray i bole para nerabina
dire kirara kawen piriwa. Nere pare eme giil piralwa. 16 Na ka dirala i
piro, komina bil i kwi ta nekeralba, komina nobinga i main paangwa
mere God kenin ere ke milungwa kaun u maribe nangwa, ena kwi ama
neralwa." 17 Dire pare Yesu sin kabe ta ire maki ye God tere iru dungwa,
"I ire obin si no. 18 Na ka dirala i piro, na nil wain ta ama nekeralba, God
kenin ere ke milungwa kaun u maribe nangwa kwi neralwa." 19 Yalini
para komina birete ire maki ye God tere, bege dire tere, iru dungwa,
"I ibal kobe nenana dire na miin te gaynan dimua. [Nenanga kaun na
kalkan ere i tega nomanin si pire ere milo." 20 Kal iru erungwa mere,
komina ne pisere sin kabe irere, ka kwi ainere iru dungwa, "Sin kabe nil
iwe, ibal binanbile God bole kwi guman kane ire u taran pi milama dire,
na inan mayan garu dalwa.]
21 "Ka iru dibinba i piro. Na bale taal sinangwa yal, na bole komina
malia ne milebinawa. 22 God ka di paalungwa mere, Na U Ibal Obinga Yal
gulalba, na bale taal sinangwa yal iwe, aye, giil bil piramua." 23 Dungure
yalin kobe ka diria ere iru dungwa, "Na yal kobe milebinga suna, ibena
kal iru erame?"

Yesu gawlima kobe yal singaba milabina dire, ka bolebilin dungwa

24 Ena gawlima kobe ka bolebilin dire ka iru dungwa, "Inin milebinga
abili, 'Yal singaba milemua,' dire ibal kobe ibena kaan galeme?"
25 Dungure Yesu ka iru di yalin kobe tongwa, "Gariba baan ta kenin
erungwa yal bil kobe enin gawliman awli ure nil konagi yongure, te
kenin erungwa yal singaba kobe milungure, 'Kenin wai erungwa yal
milemua,' dire ibal kobe ka iru dimua. 26 Dimba i milinga suna ali iru
ta erekinanwa. I milinga gul i yal ta singaba milungwa, kebin yuin ta
milungwa mere iray, iru yalini milamua. Te kenin ere ke milungwa yal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wiina ere ibal kobe tenamua. 27 Yal sutan milungwa ena yal ta amin
di mile komina ne milungure, te yal ta komina kiire pele bala si yuure
tomua. Yal sutan milungwa, ibena yal singaba mileme? Yal ta amin di
mile komina nongwa yalini yal singaba milemiawa. Milimba, yal wiina
ere ibal kobe tongwa mere, na i milinga suna iru miliwa.
28 "Na giil pire milebinga milebinga, ena i na bole pena galinwa. 29 Na
kenin ere ke milala dire na Abe God yobilaan bile na tongwa mere, na
i yobilaan bile teiwa. 30 Na kenin ere ke milalga ain, i na bole komina
nerere, te kenin erungwa yal bil ain pire, Isirel ibal yal gawlin gawlin
anan kole kole muru kawnan milin sutan, nil tere ka kol pire tenanwa.

Yesu mile Pita ka di kile di mena ere na tenanwa, dungwa
(Mat 26:31-35; Mak 14:27-31; Yon 13:36-38)

31 "Saimon, Saimone, ena i iru piro, Satan i suan kanala dire God para
owa dimua. 32 Kal iru eramba, i pire gi dinga pisere erekinana dire, ana
di God teiwa. I nomanin kwi si kiruul sire na kwi kulanga, ena i enin
taw kobe yobilaan bile to." 33 Dungure Pita maan dire ka iru dungwa,
"Singabo, i na bole kanin na sinangure gulabinga, ena kal iru erabilga
para paimua." 34 Dungure Yesu ka iru di tongwa, "Pita na ka di i terala
piro. Kemina gilaa sia korale be dala di erangwa, i ginin sutakobe, 'Na
yalini guman kanekiwa,' dire ka di kile di mena ere na tenanwa."

Galbale te di kuba pera aa tenangwa, ka dungwa

35 Ena Yesu ka iru di gawlima kobe tongwa, "Na goma nusi erebingire,
i galbale te gal te kawn tobilin ire pekinga, i kal ta irala din mo dikine?"
Dungure, "Kal ta irala dikibinwa," dungwa. 36 Dungure Yesu ka iru
dungwa, "Goma iru paamba, malia yal ta galbale mo gal aa tenangwa ire
nangure, te yal ta di kuba pera aa tekenamia, ena yalini pi yal ta galsuna
tere kobile ire, di kuba pera gibilin si aa tenana po. 37 Ka ta dirala ena i
piro, 'Yalini kal ki erungwa yal kobe bole milamua,' dire ka main minin
ganin na kanan dungwa i, milin u maribe namua. Na kanan dungwa
minin ganin bilungwa mere u maribe nangure, ena na baan ta nalwa."
38 Dungure gawlima kobe ka iru dungwa, "Singabo, i kano. Di kuba pera
sutan i dungwiwe." Dungure yalini maan dire ka iru dungwa, "Ena ka
para dinwa."

Yesu Gesemani eri main ana di God tongwa
(Mat 26:36-46; Mak 14:32-42)

39 Ena Yesu kol i pisere Olibe kamin kul goma morin ongwa mere kwi
ongure, te gawlima kobe bole para ongwa. 40 Ai iray u bawa dire Yesu ka
iru di gawlima kobe tongwa, "Satan i kiranin sire kela kule tenangure,
i manaa dinana dire i ana di God te milo." 41 Dire kobile baan tawle pu

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sungwa mere iru pire, yaa kawn gobin bile mile ana dire iru dungwa,
42 "Abe, na giil malia piralga pirekerala di pire iru ere na tenanba,
painama di pirangire, ena giil piralwa." 43 [Dungure kamin ibe angel
ta ure yobilaan bile yalini tongwa. 44 Yesu nomanin suna kirara ku ku
maamia, ena ana dire dire milungwa. Mayan ole si yaa sungwa mere,
yalini pire payan bilungwa, iru yaa main sungwa.]
45 Ana di pisere alere gawlima milungwa gul pire, yalin kobe ul pai
milungwa kanungwa. Yalin kobe miriin wen pire milemia, ena ul pai
milungwa. 46 Milungure Yesu yalin kobe ulin yuure, ka iru di yalin kobe
tongwa, "Tameran ul pai miline? Satan i kiranin sire kela kule tenangure,
i manaa dirala dire i ale ana di God te milo."

Yudas Yesu bale taal sire kaymin kobe tongwa
(Mat 26:47-56; Mak 14:43-50; Yon 18:3-12)

47 Ena Yesu ka iru di milungwa ibal binanbile u bawa dungure, ena
gawlima kobe anan kole kole muru kawnan milin sutan, yal ta Yudas,
ibalin kobe awli ure Yesu milungwa gul ure, giran si nerala di umba,
48 Yesu ka iru di yalini tongwa, "Yudas, Na U Ibal Obinga Yal giranan si
nenanga, bale taal si na tenano?" 49 Gawlima kobe Yesu bole milungwa
kal ta erangwa kanere, ka iru di yalini tongwa, "Singabo, di kuba pera
aa tere yalin kobe sirabino?" 50 Dire yal ta di kuba pera i maribe ere Yuda
kenin erungwa yal bil, yalini nil konagi yal ta, kiraan dual kule erungwa.
51 Erimba Yesu ka iru dungwa, "Eringai pisero." Dire yal ta i kiraan aa te
ain ere tongwa.
52 Ena Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe, te Yuda ka main
simil nen singaba kobe, te Yuda ka main singaba kobe, yalin kobe Yesu
kanin sirala dire ungure, ena Yesu ka iru di yalin kobi tongwa, "I di kuba
pera te kuba ire unga, komina kunibe nongwa yal milungwa mere, iru
kuunin na milama di pire uno? 53 Yuda ka main ogu bil kaun kaun bole
milebilba, i na kanin ta sikinwa. Dimba malia i ibal kobe kal eranga kaun
dimua, te sibilungwa yal, Satan kal erangwa kaun para dimua."

Pita Yesu na kanekiwa dire, ka di kile di mena ere dungwa
(Mat 26:57-58, 69-75; Mak 14:53-54, 66-72; Yon 18:12-18, 25-27)

54 Ena yalin kobe Yesu kanin sire awli pi Yuda ka main kenin erungwa
yal bil ogin ongure, te Pita tawlita tayan mile muun kol duulin bile
ongwa. 55 Ogu malge ibal kobe enderin gale paalungure, Pita pirere
bole para amin dire enderin pire milungwa. 56 Milungure nil konagi gi
ta kanere tena yuulin bile kane ka iru dungwa, "Yal i Yesu bole para
milemua." 57 Dimba Pita ka di kile di mena ere ka iru dungwa, "Abalkuno,
na yalini guman ta kanekiwa." 58 Dungure kaun tawliga wei sungure,
yal ta kwi ure Pita guman kanere ka iru di tongwa, "I Yesu enin taw

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kobe milinwa.” Dimba Pita maan dire ka iru dungwa, “Yalkuna, na iru ta
milekiwa.” 59 Dungure kaun taw, wan awa wei sungure, yal ta yobilaan
bile ka iru dungwa, “Yal i Galili nen milemia, ena yalini Yesu bole para
milemiawa.” 60 Dimba Pita maan dire ka iru dungwa, “Yalkuna, yalini i
kane dinga na guman ta kanekiwa.” Di milungwa kaun i korale gin taran
be dungwa. 61 Dungure Yesu pol dire Pita tena yuulin bile kanungure,
ena Singaba Yesu ka di tongwa Pita pirungwa. Goma Yesu ka iru di yalini
tongwa, “Kemina i ginin sutakobe, ‘Na yalini guman ta kanekiwa,’ dire
ka di kile di mena eranwa.” Ka dungwa i pirungwa. 62 Pirere Pita mena
pire kay mun bile yaare simil kay miingwa.

Ibal kobe ebi mi Yesu tere sungwa
(Mat 26:67-68; Mak 14:65)

63 Ena yal kobe Yesu el kwi nu milere, ebi mi yalini tere sungwa. 64 Sire
yalin kobe Yesu omilin gal were si pere di tere, ka iru sirin bile Yesu
tongwa, “God ka kebe yal dungwa mere, bolin kule di maribe ero. Ibena i
sime?” 65 Dire ka taw ama di tere, gain ka si tongwa.

Ka main kenin erungwa yal bil kobe te kaunsol ibal para, ka kol ere Yesu tongwa
(Mat 26:59-66; Mak 14:55-64; Yon 18:19-24)

66 Ena kamin taangure, Yuda ka main singaba kobe, te ka main kenin
erungwa yal bil kobe, te ka main nil si tongwa yal kobe u ku bilungure,
ibal kobe Yesu awli u ku bilungwa mina ongwa. 67 Ongure u ku bilungwa
yal kobe ka iru sirin bile Yesu tongwa, “God konagi erungwa yal, Kirisito,
yal iray i milino?” Dungure yalini ka iru di tongwa, “Di maribe eralba,
i kakiibi dima di piranwa. 68 Te ka ta sirin bile i teralba, i maan di kole
erekinanwa. 69 Dimba malia te eme para Na U Ibal Obinga Yal God
yobilaan bilungwa aan wen kol amin di milalwa.” 70 Dungure yalin kobe
para ka iru di tongwa, “I God Wan milino?” Dungure yalini maan dire,
“I ka iru dinwa,” dungwa. 71 Dungure yalin kobe ka iru dungwa, “Ka kol
kanungwa yalin kobe tameran ka diname? Yalini inin ka dungwa gain ka
si God tongwa pirebinwa.”

Ibal kobe Pailete milungwa gul ka kol ere Yesu tongwa
(Mat 27:1-2, 11-14; Mak 15:1-5; Yon 18:28-38)

23 1 Ena u ku bilungwa para alere, Yesu awli pi yal singaba bil
Pailete milungwa gul ongwa. 2 Pirere ka digwane waa tere iru
dungwa, “Yalini mile, ‘Kobile takis yal bil Sisa tekio,’ dire te ‘Na yal bil
Kirisito miliwa,’ dire bawle ibal kobe tongwa kanebinwa.” 3 Dungure
Pailete ka iru sirin bile Yesu tongwa, “Yuda ibal yal bil i milino?”
Dungure, “I iru dinwa,” dungwa. 4 Dungure ena Pailete ka iru di Yuda

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ka main kenin erungwa yal bil kobe, te u ku bilungwa ibal kobe tongwa,
“Kal ki erangwa yalini kal ta erekima di kania, ena ka kol main ta
paikimua.” 5 Dimba yalin kobe girin di niminin mile ka iru dungwa,
“Galili gariba gul ka nil si ibal tere, Yudia gariba gul ka nil si tere ongwa
ongwa, abili para ka nil si ibal tomia, ena ibal kobe para muru pire den
tawre dere kura bilangwa paamua.”

Ibal kobe Kerodi milungwa gul ka kol ere Yesu tongwa

6 Ka dungwa i, Pailete pirere, “Yalini Galili nen milim mo, gariba baan
ta nen milime?” dire iru di sirin bile pirungwa. 7 Pirere, “Kerodi kenin
erungwa ain nen milemua,” dungwa pirere, ena Kerodi malia Yerusalem
ai milungwa para pirere, yalini Yesu nusi Kerodi milungwa gul erungwa.
8 Yesu guun kan warungwa Kerodi pirere yalini baan araway kanala di
piremia, ena malia Yesu u milungwa kanere, Kerodi wai wen pirungwa.
Yesu kal guman kwi dungwa erama di pirungwa. 9 Pirere ka binanbile
sirin bile Yesu tomba, yalini ka ta wen ta dekungwa. 10 Yuda ka main
kenin erungwa yal bil kobe, te ka nil si tongwa yal kobe para maala
milere, ka niminin mile dire, ka digwane waa Yesu tongwa. 11 Kerodi
te yalini simil nen bawle tere, te gain ka si tongwa. Tere gal wai wen
dungwa kaw tere nusi Pailete milungwa gul erungwa. 12 Goma Kerodi te
Pailete kayminin milimba, malia i yal sui ka wai dirala dire, kawn kule
ka dungwa.

Pailete Yesu eri pera si gulo, di tongwa
(Mat 27:15-26; Mak 15:6-15; Yon 18:39–19:16)

13 Ena Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe te Yuda ibal yal
singaba kobe, te ibal kobe para Pailete ibalin kobe di ku bilere 14 ka iru
di tongwa, “I yalini na miliga gul awli ure, ‘Yalini kakiibi dire ibal bawle
tomua,’ di na tenwa. Malia na yalini ka sirin bile tega i pirinba, i ‘Yalini
kal ki eremua,’ dire ka digwane waa tenga, pirin paikima di piriwa.
15 Te Kerodi na miliga gul kwi nusi eremia, ena yalini para mile, ‘Pirin
paikimua,’ dimua. Yalini si gulabinba, kal ki ta erekimua. 16 ‘Yalini kuba
galan yongwa aa tere so,’ di simil nen tere, kanin paangwa gule ere
teralwa.” 17 [Komina bil erin kaun i, Pailete kaun kaun kanin paangwa
yal ta morin kanin gule ere tongwa.] 18 Ibal binanbile u ku bilere gala
dire iru dungwa, “Yalini si gulo. Barabas kanin paangwa gule miina ero.”
19 Ogu ai bil Barabas gabman bole kura bilere ibal si gulemia, ena kanin
pai milungwa. 20 Pailete Yesu kanin gule ere terala di pire ka kwi di ibal
kobe tomba, 21 ibal kobe kwi gala dire iru dungwa, “Eri pera mina si
gulo. Yalini eri pera mina si gulo.” 22 Pailete ginin sutan dire ka ta kwi
dire iru dungwa, “Tameran ka iru dine? Takal erungwa ki ereme? Yalini
si gulabinga kal ki ta erekungwa kanebina, ena ‘Kuba galan yongwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aa tere yalini so,' di simil nen tere kanin paangwa gule ere teralwa."
23 Yalini iru dimba, "Yesu eri pera mina si gulo," gala di milungwa di
milungwa, ena ka dungwa wi yebe ongwa. 24 Omia ena ibal kobe kal ta
erala di pirungwa mere, Pailete owa di tongwa. 25 Yal ta gabman bole
kura bilere, te ibal si gulungwa kanin paangwa, "Gule ero," dungwa
Pailete kanin paangwa gule erere, te ibal kobe kal ta ere Yesu tenama
dire, "Awli po," dungwa.

Ibal kobe Yesu eri pera mina bili nil sungwa
(Mat 27:32-44; Mak 15:21-32; Yon 19:17-27)

26 Ena Yesu awli ongure, Sairini yal ta kaan Saimon, konagi ere mile
pisere ungure, simil nen kanungwa. Kanere yalini aa gi dire eri pera kaw
tere, "Yesu ongwa mun kol kawi ire po," di yalini tongwa.
27 Ibal binanbile Yesu duulin bile ongure, abal taw kobe bole para pire
kay mun bile yaare kay mi Yesu tongwa. 28 Tongure Yesu si kiruul sire
ka iru di abal kobe tongwa, "Yerusalem abal kobo, i kay mi na tekio. I
inin, te wanin abilin kobe kay mi to. 29 Kamin kaun ta taalime u maribe
nangure, ibal kobe ka iru dinangwa, 'Abal temine gaan kule yekire, te
gaan amin tekungwa abal iru milungwa kobi, miriin painamua.' 30 Dire
te ka ta para iru di kamin kuul maangwa tenangwa, 'Kiray yaa na so.' Te
ka iru di kamin kuul mege tenangwa, 'Kiray yaa na si biro.' 31 Ibal kobe
malia kal iru ere na tenangi, ena kal ki wen ere Yuda ibal kobe tenamua."
32 Ena yalin kobe yal sutan kal ki erungwa, Yesu bole para si gulabina
dire awli ongwa. 33 Pirere gariba ta kaan Gibilin Yobilaan u bawa dire,
Yesu eri pera mina nil bili si paalere, te kal ki erungwa yal ta Yesu
aan wen kol nil bili si paalere, te yal ta Yesu aan kora kol nil bili si
paalungwa. 34 Si paalungure Yesu ka iru dungwa, "Na Abe, ibal kobe
main pirekire erungwa, ena kal digan ere taalime erungwa i, i kire di
ere to." Dungure yalini gal ta ta irala dire sandu sungwa. 35 Ibal kobe
kane milungure, Yuda ibal singaba kobe ka di sutaw ere tere iru dungwa,
"Yalini ibal kobe aa ki dungure u wai ongwa, yalini God paale suna ere
ingwa yal Kirisito milamia, ena yalini inin aa ki dinamba." 36 Dungure
simil nen para ka di sutaw ere tere kal iru erungwa. Yalin kobe u Yesu
milungwa gul ure, "Nil wain gi kiingwa no," dire 37 ka iru dungwa, "I
Yuda ibal yal bil milamia, ena i inin aa ki do." 38 Yalini gibilin mine kol
piapa bile paalungure, minin ganin iru bilungwa, "Yuda ibal yal singaba
bil wen milemua."
39 Kal ki erungwa yal ta eri pera mina si paalungure, Yesu gain ka si
tere iru dungwa, "I Kirisito ta milekeno? Milanga i inin aa ki dire, te na
yal sutan para aa ki di na to." 40 Dimba kal ki erungwa yal ta kan tere iru
dungwa, "I God kuril pire tekeno? Na yal kobe para eri pera mina malia
si gulamua. 41 Si gulangwa na yal sutan kal erebinga pirin paangwa para

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wai paamba, yalini kal ki ta erekimua." 42 Dire ka iru di Yesu tongwa,
"Yesu i kenin ere ke milanga kaun u bawa dinangwa, nomanin si pire na
to." 43 Dungure Yesu ka iru di tongwa, "Na ka ta di i terala piro, kemina
na i bole ai wai ta kaan Paradais milabilwa."

Yesu gulungwa
(Mat 27:45-56; Mak 15:33-41; Yon 19:28-30)

44 Ena are kamin suna wen ongure, are te sekungure kamin si bilungwa
si bile dungwa dungwa, ena pu dungwa are pera ongure, kamin kwi aw
dungwa. 45 Gal bilkaw Yuda ibal ka main ogu bil kegemama yongwa ai si
pere dungwa gal God mine aa dinaa di yene pira sungwa. 46 Yesu gala bil
ka iru dungwa, "Abe, na ibanan i kenin ere ke milana dire i teiwa." Dire
pare gulungwa. 47 Kal iru erungwa, simil nen kenin erungwa yal kanere,
deminin si God tere iru dungwa, "Yalini yal wai wen milemiawa."
48 Kalkan u maribe nangwa kanabina dire ibal kobe ure kalkan i kanere,
miriin wen pire milere ere ogin ongwa. 49 Yesu ye nongwa ibal, te yalini
Galili gariba gul milungure abal kobe mun kol duulin bile ungwa para,
taw tayan mile yalini eri pera mina si gulungwa kanungwa.

Yesu gain yobilagi kobile giran ali yongwa
(Mat 27:57-61; Mak 15:42-47; Yon 19:38-42)

50-51 Ena yal ta kaan Yosepe milere, Yuda ibal ogu ai ta kaan Arimatia
ki pai milungwa. Yuda ka main u ku bilungwa ibal yalini yal ta milimba,
u ku bilungwa ibal Yesu si gulabina di pirimba, yalini owa ta dekungwa.
Yalini kabin sire yal wai milere, te God kenin ere ke milangwa kaun u
maribe nangwa suul mile paangwa. 52 Yalini pi Pailete milungwa gul
pirere Yesu yobilagi irala dire sirin bile tongwa. 53 Yosepe pirere Yesu
yobilagi mone di i main erere, gal pege wai werere, kobile giran ta ibal
woolungwa ali yongwa. Kobile giran i goma ibal alia ta yekungwa.
54 Kaun i Sare kaun u maala ongure, ibal kobe kalkan aa tekun erungwa.
55 Yesu Galili gariba gul milungure abal kobe duulin bile ungwa, abalin
kobi Yosepe bole pirere, kobile giran kanere, te Yesu yobilagi yongwa
mere para kanungwa. 56 Kanere kwi ogun pire eri niriin minanin wai
sungwa Yesu yobilagi bile tere yerala dire, kalkan aa tekun erungwa.
Erere Mose kile kaman ka dungwa mere, Sare kaun erin milungwa.

Yesu alungwa
(Mat 28:1-10; Mak 16:1-8; Yon 20:1-10)

24 1 Ena Sarebil kaun are nol erungure, abal kobe eri niriin minanin
wai sungwa aa te wai erungwa irere, kobile giran nala di ongwa.
2 U bawa dire kobile milin bilkaw kobile giran si pere dungwa yawlungwa
kanere, ena 3 pi ala omba, Yesu yobilagi ta dekungwa kanungwa. 4 Kanere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pire gogo ere milungwa, ena gin taran yal sutan u maribe pire gal sigi
dungwa naabilungure, abal kobe binan ale milungwa. 5 Milungure abal
kobe kuril wen pire milere i kwi bilungure, yal sutan i, ka iru di tongwa,
"Tameran ibal gule yongwa ain yal ta kwi milungwa waa duune? Yalini
abila ta milekimia, kaya ale ere omua. 6 Yalini Galili gariba gul goma
milere, ka di i tongwa nomanin si piro. 7 Ka iru di i tongwa, 'Na U Ibal
Obinga Yal, yal kobe na kanin sire awli ibal tere, na eri pera mina si
gulangure, are kaun sutakobe wei sinangure, kwi alalwa.' " 8 Yal sutan
i mile ka iru di abal kobe tongwa, ena Yesu goma ka dungwa nomanin
si pirungwa. 9 Pirere kobile giran pisere pi gawlima kobe anan kole kole
muru kawnan milin taran kalkan kanungwa i, di tere te gawlima kobe
imo milungwa para, di maribe ere tongwa. 10 Madala ai abal ta Maria
milungure, te Yoana milungure, te Yemis man Maria milungure, te abalin
kobe te abal taw para kalkan kanungwa i, pi nusi erungwa ongwa yal
kobe, Aposel, di maribe ere tongwa. 11 Di tomba yalin kobi abal kobe ka
dungwa ka way erima di pirere, pire nomanin suna ta yekungwa. 12 Ta
yekimba, Pita mugu di pi kobile giran ongwa. Pi milere maa dire kanere,
gal gain were tongwa tawle dungwa kanungwa. Kanere pire buul kunere
ere ogin ongwa.

Yesu gawlima kobe sutan ere Emeas nala di pirere Yesu kanungwa
(Mak 16:12-13)

13 Ena kal iru erungwa kaun i, Yesu gawlima sutan ere ogu ai ta
kaan Emeas ongwa. Ogu ai i Yerusalem taw tayan, eleben kilomita,
dungwa. 14 Pirere malia kal main u maribe ongwa ka diria ere milungwa.
15 Diria ere milungure ena Yesu inin u bawa dire yal sui bole para
ongwa. 16 Ongure yal sui yalini kanere bole omba, Yesu bole ubina di ta
pirekungwa. 17 Yesu ka iru di yal sui tongwa, "I yasu ware ure ka diria
ere milinga, i ka tawa dine?" Dungure yal sui kol baan milere, inin
miriin pire guman yaangwa. 18 Yal ta kaan Kiliopas, ka iru sirin bile Yesu
tongwa, "Ibal baan baan para pi Yerusalem mile, kalkan malia u maribe
ongwa kanimba, i yal taran tawle ta kanekino?" 19 Dungure, "Takal u
maribe ome?" dungure ena yalini maan dire iru dungwa, "Nasarete ai
nen Yesu kan dibingi. Yalini God ka kebe yal milungwa, ibal kobe te
God guman mina ka dire, te kal guman kwi dungwa eremua. 20 Na ibal
kobe ka main kenin erungwa yal bil kobe, te yal singaba kobe bole Yesu
si gulama dire, kanin sire awli pi ibal tongure, ena ibalin kobe eri pera
mina si gulemua. 21 Yalini Isirel ibal kobe aa ki di tere, tobe tenangure
ere ain nama di pirebinwa. Kal iru pilau dimba, are kaun sutan wei
sungure, 22 ena na gawlimanan abal taw ka dungwa na ibal kobe buul
kunebinwa. Kemina are nol erungure abalin kobe kobile giran omba,
23 yobilagi dekungwa kanemua. Kanere kwi ure ka iru dimua, 'Angel

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kobe u maribe pire Yesu ale kwi milemua,' dungure abalin kobe dimiawa.
24 Dungure na gawlimanan kobe taw kobile giran pire, abal kobe ka
dungwa mere kanimba, Yesu ta kanekimua."
25 Dungure Yesu ka iru di yal sutan tongwa, "I yasu nomanin
paikungwa milinwa. Ka kebe yal goma dungwa mere, gin taran pire
nomanin suna ta yekingirawa. 26 God konagi erungwa yal, Kirisito, giil
pire kamin mina naabilungwa bole milama dire i iru di piringiraba."
27 Dire ena Yesu kanin dungwa mere, Mose minin ganin bilungwa goma
di maribe erere, te ka kebe yal kobe ama minin ganin bilungwa para,
di maribe erere di ongwa ongwa, ena ka main minin ganin para yalini
kanin dungwa mere, para di maribe erungwa.
28 Ena yal sutan i ogu malge nala dungwa u maala ongure, Yesu baan
ta nala di erungwa. 29 Erimba yal sutan manaa dire iru di Yesu tongwa,
"Kamin kaya giremia, ena i na yasu bole pairabina wo." Dungure yalsu
bole pairala dire, ere ala ongwa. 30 Pirere komina nerala di erere, komina
birete aa tere maki ye God tere, bege dire yal sutan tongwa. 31 Tomia
ena Yesu milema di malia kanimba, Yesu kaya ere ongure, yal sutan i
yalini kanekungwa. 32 Kanekire ka diria ere iru dungwa, "Yalini ka main
minin ganin di maribe ere na yasu tongwa, nomanin suna wai pire miriin
paimua."
33 Ena yalsu gin taran alere, ere Yerusalem pire gawlima kobe anan
kole kole muru kawnan milin taran, te ibal kobe para u ku bile milungwa
kanungwa. 34 Kanungure ena yalin kobi ka iru di milungwa, "Singaba
Yesu kaya alere i maribe erungure, Saimon yalini kanemua." 35 Dungure
yal sutan kol baan ongwa kalkan u maribe ongure, te Singaba Yesu
komina birete bege dungure Yesu milema di kanungure, kalkan iru
erungwa kanungwa i, bolin kule di maribe ere ibalin kobe tongwa.

Gawlima kobe Yesu kanungwa
(Mat 28:16-20; Mak 16:14-18; Yon 20:19-23)

36 Ena yalsu iray ka di milungwa kaun i, Yesu gin taran yalin kobe
milungwa gul suna u bawa dire, ka iru di tongwa, "Yalkuna kobe, mile
dinio." 37 Dimba yal kobi sia ta ungwa kanebina di pire, kuril wen pire
kalgane ingwa. 38 Iru pirungure yalini ka iru di yalin kobe tongwa,
"Tameran i nomanin si ala erine? Tameran i nomanin susu sine? 39 Na
taran milema di piranga, na anan te kawnan kano. Sia aan gain ta
dekemia, ena na anan gaynan dungwa aa to. Aa tenanga ibal milema di
piranwa." 40 Dire ibalin kobe na kanama dire yalini aan kawn diru dire
i maribe erungwa. 41 Dimba yalin kobe Yesu milema di pirekire, miinin
maare buul kune kane milungwa, ena Yesu ka iru di yalin kobe tongwa,
"Komina nerabinga ta ali dimo?" 42 Dungure nil kabe ta kaya dongwa
tawle tongure, 43 irere nongure, yalin kobe kane milungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

44 Ena Yesu ka iru di yalin kobe tongwa, “Kalkan u maribe ongwa
i, na i bole milebinga kaya di i teiwa. Mose kile kaman ka te ka kebe
yal ka minin ganin bilungwa, te geril minin ganin bile paalungwa
ka main minin ganin iru para na kanin dungwa, milin paire kaya u
maribe omua.” 45 Dire ka main minin ganin ere gule pirama dire, ka nil
si tongwa. 46 Tere ka iru di tongwa, “Minin ganin iru bile paalungwa,
‘God konagi erungwa yal Kirisito, giil pire gulere are kaun sutan wei
sinangure, kwi alamua. 47 Te i ibal kobe yalini pire tere, ibal kal digan ere
taalime erungwa nomanin suna si kiruul sungure, God kire di eramua,
dire goma kere di Yerusalem ibal kobe tere di ongwa ongwa, ena gariba
gul ibal para muru ware u bawa dinamua.’ 48 I kalkan kaninga bolin
kule di maribe ere ibal kobe tenanwa. 49 Na Abe inin iban ta, ‘Nusi ere i
teralwa,’ dungwa na inan nusi ere i teralwa. Teralba God Iban ta nusi ere
i tenangure, yobilaan bile i tenangwa i ogu ai bil suna suul milo.”

God Yesu awli ire ere kamin mina ongwa
(Mak 16:19-20; Ap 1:9-12)

50 Dire pare awli mena pire ere Betani maala ongwa, ena aan dire dire,
“God miriin pai i tenamua,” di tongwa. 51 Ka di te milungwa kaun i, God
yalini awli pi ere kamin mina ongwa. 52 Ongure yalin kobe deminin si
yalini tere ana dire kwi Yerusalem pire wai wen pire miriin paangwa.
53 Paire Yuda ka main ogu bil morin morin ala milere, maki ye tere
deminin si God te milungwal milungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yon Yesu guun kan ka minin ganin bilungwa

God ka main di maribe erungwa yal u bawa dungwa

1 1 Ena kamin kaya wen kamin te gariba ta ere yekungwa kaun, God
ka main di maribe erungwa yal milere, yalini kaan Ka Dungwa
milungwa. Milere God bole si dawle milere, te yalini God bole taran
milungwa. 2 Kamin kaya wen i, yalini God bole para milere, mili ongwa
ongwa malia i ama mile paangwa. 3 Kalkan para muru dungwa te para
muru milungwa, yalini te God bole kirara muru ere yongwa. Ibal ta kal
ta ere yekungwi, yalini taran wen para muru ere yongwa. 4 Yalini ta
milekenangwa, ibal para muru ta milekerabinga. Milekerabinba yalini
milungwa ibal para milebinga. Milere nomanin naabile aw di na tongure
milebinga. 5 Nomanin naabile tongwa yal si bilungwa ali milere, aw
dungwa, si bilungwa kobaan Satan kirara si bile dinama di eramba, aw
dungwa di painangwal painangwa.

6 Yal ta kaan Yon, God nusi erungure, ena yalini u maribe pi milungwa.
7 Milere nomanin naabile tongwa yal guun kan di maribe erala dire
ungwa. Ibal para yalini guun kan pire gi di tenama dire ungwa. 8 Yalini
nomanin naabile tongwa yal ta milekimba, nomanin naabile tongwa yal
guun kan di maribe erala dire ungwa. 9 Ungure nomanin naabile tongwa
yal kirara wen milere, ibal para nomanin naabilama dire gariba gul
yalini u maribe pi milungwa.

10 Gariba gul milere, gariba gul para ere yomba, yalini guun kan gariba
ibal pire pol sekungwa. 11 Yalini ogun ain omba, yalini ibalin kobe aa te
wai ere tekungwa. 12 Tekimba ibal taw kobe aa te wai ere tere pire gi di
yalini tomia, ena ibalin kobe God kule yongwa kobe milama di pirere,
yobilaan bile tongwa. 13 Ibalin kobi u God kule yongwa kobe ongwa iwe.
Ibal nomanin pire gaan kule yongwa mere, ta kule yekungwi, God inin
ibalin kobi nomanin si pire kule yongwa.

14 Ibal ta kaan Ka Dungwa, u ibal wo ongure, na ibal kobe yalini bole
mile paibingire, yalini kenin wai ere ibal tere kirara kawen di milungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Abe God Wan taran yobilaan bil niminin wen milungwa, na ibal kobe kanebinga.

15 Yon mile yal iray guun kan di maribe ere iru gala dungwa, “Na yalini i miire goma na ka iru diga, ‘Yalini eme na munan kol unamba God yobilaan bil pai yalini tongure, na yobilanan kuunin ta pai na tekemua. Na mina na kule yomba, yalini goma milemia, ena na yobilaan kuunin ta pai na tekemua’ ”

16 Dungure yalini kenin wai wen ere ibal tomia, ena kal wai wen ere na ibal kobe tongwa. Yalini iru na tere tere milungwa. 17 God ka di Mose tongure, Mose mile kile kaman ka tawle di na tomba, Yesu Kirisito ure kenin wai ere na ibal kobe na tere, te kawen kirara di na tongwa. 18 Ibal para wen God ta kanekungwa. God Wan taran nen bole pena gale u taran pi milungwa, ena yalini God milungwa main i maribe ere ibal kobe tongwa.

Nil bile tongwa yal Yon, ka main kere di tongwa.
(Mat 3:1-12; Mak 1:7-8; Luk 3:15-17)

19 Ena Yuda ka main yal singaba kobe Yerusalem milere, Yuda ka main kenin erungwa yal kobe, te yalin kobi nil konagi yal kaan Ilibai nen kobe para, nusi Yon milungwa gul ere, “Iru do,” di tongwa, “I ibena miline? I God konagi erungwa yal Kirisito milino?” Dungure Yon inin main di maribe erungwa. 20 Yalini pire unin si milekire, ka di gawa dire iru dungwa, “Na Kirisito ta milekiwa.” 21 Dungure yalin kobe ka iru sirin bile tongwa, “Dinba, i ibena miline? Ilaya milino?” Dungure yalini mile, “Na ta milekiwa,” dungure, yalin kobe kwi sirin bile tongwa, “Goma wen Mose mile, ‘Ka kebe yal ta u maribe namua,’ dungwa iray, ka kebe yal iray i milino?” Dungure yalini, “Ta milekiwa,” dungwa. 22 Dungure yalin kobe ka iru di tongwa, “Ibal kobe na yal kobe nusi erungwa, ka maan di ibalin kobe terabina dire, i milinga pirere, takal waa dine?” 23 Dungure Yon ka iru dungwa, “Goma wen ka kebe yal Aisaya, na kanan dire ka iru dungwa,

> ‘Gariba simi yongwa gul yal ta iru gala dimua. God Singaba unangwa kol aa tekun ero.’ ”

24 Dungure ena Parasi kobe taw nusi erungwa ungwa yalin kobe suna milere, 25 ka iru sirin bile Yon tongwa, “Kirisito te Ilaya te ka kebe yal iray, yalin kobi para kaan galebinga i, ‘Na ta milekiwa,’ dina, tameran i nil bile ibal tene?” 26 Dungure Yon maan dire ka iru dungwa, “Na nil bile ibal tobinba, i milinga suna yal ta milungwa, i yalini main ta kane pol sekinwa. 27 Yalini na munan kol unamba, na gal kine yalini teralga paamba, na yal digan milia, kuunin ta erekimua.”

28 Ena ka dungwa i Betani ai milungure, u maribe ongwa. Ai iray Yodan nuule kol ime dungure, Yon nil bile ibal kobe te milungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yesu iwe, God bolima siipe siipe gawlin milungwa

29 Ena kal iru ere paire kwimile Yesu Yon milungwa gul urala dungwa
kanere, Yon ka iru dungwa, “God yal ta nusi erungwa ungwa kano. Bolima
siipe siipe gawlin si gale God tongwa mere, yalini iru milemia, ena gariba gul
ibal kobe kal digan ere taalime erungwa kire di erala eremua. 30 Na yalini
i miire goma na ka iru digirawa. Yalini eme na munan kol unamba, God
yobilaan bil pai tongure, na yobilanan kuunin ta pai na tekemua. Na mina na
kule yomba, yalini goma milemia ena na yobilanan kuunin ta pai na tekemua.
31 Yal ta i kan dibinga i, yalini God konagi erungwa yal, Kirisito milema di para
ta pirekebinwa. Pirekebinba, Isirel ibal kobe yalini guun kan pirama dire, na
ure nil wo bile ibal teiwa.”
32 Yon ka di gawa dire iru dungwa, “Kamin mina God Iban imil giran guman
kulungwa mere si paale ire kule, Yesu milungwa gul ere ime ungwa, kaniwa.
33 Kanere yalini Kirisito milema di pirekebinba, ‘Nil bile tenana po,’ di na nusi
erungwa yal, God ka iru di na tongurawa. ‘Na Ibanan ere ime ure yal ta si paale
ire kule milungwa gul u milangwa kananwa. Yal iray na inan Kegemama Iban
nusi ere ibal tenangure, ibal nomanin sigi dinamua.’ 34 Dungwa mere kaniga,
ena yalini God Wan milema di kaniwa,” dire Yon ka iru di ibal kobe tongwa.

Yesu gawlima kobe taw kawn kule u maribe ongwa

35 Ena kal iru ere paire kamin taangure, Yon te yalini gawlima sutan bole
kol baan iray ale milungwa. 36 Milere Yesu kol peraa di ungwa kanere, Yon ka
iru dungwa, “Yal ta umia kano, God bolima siipe siipe gawlin milemua.” 37 Ka
dungwa i Yon gawliman sutan pirere, Yesu mun kol duulin bile ongwa. 38 Yesu
pol dire yal sui mun kol duulin bile ungwa kanere, ka iru sirin bile tongwa, “I
yasu tameran une?” Dungure yal sui ka iru dungwa, “Arabai, (ka i Golin ka
iru dungwa, Nil si tongwa yalo) i alde ki paine?” 39 Dungure, “Kanana wo,” di
tongure ena yal sui yalini bole para pirere, pai milungwa ain kanere, are pera
ongure gilaa iray, Yesu bole pai milungwa.
40 Yal sui Yon ka dungwa pirere Yesu mun kol duulin bile ongure, yal ta
i kaan Endiru milungwa. Milungure yalini abinbi Saimon Pita milungwa.
41 Ena Endiru gin taran abinbi Saimon waa duure kanere, ka iru di
tongwa, “God konagi erungwa yal Mesaya, milungwa i kanebinwa.”
(Mesaya kan dungwa i Kirisito mere dungwa.) 42 Direre yalini Saimon
awli pi Yesu milungwa ungure, Yesu Saimon kanere ka iru di tongwa, “I
Yon wan Saimon milinwa. Malia i kaanin Sipas yerabinwa.” (Kaan Sipas
dungwa Pita kaan mere dungwi, te kaan sui Golin ka paangwa, Kobile)

Yesu, Pilipi te Nataniel bole wo, di tongwa

43 Ena kal iru ere paire kamin taangure, Yesu Galili gariba gul nala di
pirungwa. Pirere Pilipi kol baan ungwa kanere, “I na munan kol duulin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bilo," di tongwa. 44 Pilipi Besaida ogu ai ki pai milungure, te Endiru te
Pita ogu ai i para ki pai milungwa. 45 Ena Pilipi pire Nataniel waa duure
kanere ka iru di tongwa, "Mose kile kaman ka buku ali bilungwa, te ka
kebe yal para bilungwa mere, yal ta yalin kobi kanin dungwa u maribe
ongwa kanebinwa. Yalini Yosepe wan Yesu milere Nasarete ogu ai ki
paimua." 46 Dimba, Nataniel ka iru dungwa, "Nasarete ogu ai digan yal
wai ta u maribe namba." Dungure Pilipi mile, "Kanana wo," dungwa.
47 Ena Nataniel Yesu milungwa gul ungure, Yesu kanere Nataniel
milungwa mere ka iru dungwa, "Yalini Isirel yal mabil milungwa kaniwa.
Kakiibi dungwa ta paikungwa yal milemua." 48 Dungure Nataniel ka iru
sirin bile Yesu tongwa, "Na mile pai eriga mere i ka dinga i, genawna
i na kane pol sine?" Dungure Yesu ka iru di tongwa, "Pilipi i kaya gala
dikungwa kaun, akola main ali milinga kaniwa." 49 Dungure Nataniel
waa dire ka iru dungwa, "Nil si tongwa yalo, i God Wan milinwa, te na
Isirel ibal kobe kenin erungwa yal bil para milinwa." 50 Dungure Yesu
dungwa, " 'I akola main ali milinga i kaniwa,' di maribe erebina, ena pire
gi di na tenwa. Tenba malia i ulin tawle kaningi, kal guman kwi dungwa
bilkaw eme u maribe nangwa, i kananwa." 51 Dire ainere ka iru dungwa,
"Na kawen dirala piro. Eme kamin ai kawa ala di kole kole nangure, aw
dinangure God angel kobe Na U Ibal Obinga Yal miliga gul ere ime ure,
kwi wi yebe nangwa kananwa," dungwa.

Kena malge yal ta abal ingwa

2 1 Ena are kaun sutan wei sungure pare, Kena ai Galili gariba gul
suna dungwa gul, Yesu man, abal ingwa komina bil nerala dire, pi
milungwa. 2 Abal ingwa yal kobi Yesu te gawliman kobe bole abal ingwa,
"Komina bil nenan wo," di gala dungure, u milungwa. 3 Eme nil wain i
para ne wei sungure, Yesu man iru di yalini tongwa, "Yal kobi nil wain
wei simua." 4 Dungure Yesu maan dire dungwa, "Abalkuno, i kanin ta
paikimia, na inan kanan paimua. Na konagi kawn kule eralga kaun ole
u bawa dikimua." 5 Dungure yalini man ka iru di nil konagi ibal tongwa,
"Ena yalini ka ta di i ibal kobe tenangwa, i wiina ero."
6 Yuda ibal ka main ta paangwa gain morin bigin sungwa, ena kobile
muine anan kole muru kole taranta dungwa. Muine iray taranta, yal kobe
nil kule muulangwa, nil binanbile eti lita, kuunin erangwa. 7 Yesu di nil
konagi ibal tongwa, "Nil kule muine sin ali garu di muulo." Yal kobi nil kule
muine sin ali garu dungure, muulungwa. 8 Yesu kwi ainere di ibal kobe
tongwa, "Malia nil taw sin ali garu direre, i pi komina bil kiingwa kamil
kaa kobaan to." Ena yal kobi i ongure, 9 yalini nil wo u nil wain ongwa ne
pirungwa, nil wain i kule yuungwa nil konagi yal kobe kanimba, yalini
ta kanekungwa ena komina bil kiingwa kamil kaa kobaan abal ingwa yal
gala dire 10 iru di tongwa, "Ibal para wen wain nil wai obin goma sungure,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibal kobi nil binanbile ne wei sire kubin maangure, ena nil wain digan obin
simba, i nil wain wai aa gi di milere, malia wen suule yuungwa."
11 Kal guman kwi dungwa ta i maribe erungure, ibal kobe buul
kunungwa, Kena ai Galili gariba gul suna dungwa malia kawn kule
erungwa. Ena Yesu inin naabile yobilaan bilungwa i maribe ere ibal kobi
tongure, yalini gawlima kobe pire gi di Yesu tongwa.
12 Ena kal iru erungure pare, Yesu te man te kebin kobe te gawliman
kobe, ibalin kobe ere Kapanaum pire kaun tawliga milungwa.

Ka main ogu ala ibal kalkan aibe tobe irala di yongwa, Yesu i sutaw erungwa

(Mat 21:12-13; Mak 11:15-19; Luk 19:45-46)

13 Ena Yuda ibal bolima siipe siipe sungure God yalin kobe ta sekungwa
kaun pire, komina bil nenama dire kaun i u maala omia, ena Yesu ere
Yerusalem ongwa. 14 Pire Yuda ka main ogu bil ala pire, yal kobe bolimakau
te bolima siipe siipe te kauba, kobile moni irala dire yongwa kanere, te aibe
tobe erungwa yal kobe kobile moni senis ere milungwa, para kanungwa.
15 Kanere kan kuba sirala dire kan a kubagi mere erere, bolima siipe siipe
te bolimakau ibal para, si kiranin bile ka main ogu i waa kire di mena
erungwa. Kobile moni aibe tobe erungwa yal kobe bol aa sinaa dire, te kobile
moni aa sulu di main erungwa. 16 Ibal kobe kauba imil si gale God tenangwa,
ibal taw kobile moni irala dire, kauba imil i yongwa ibal kobe milungure,
Yesu ka iru di tongwa, "Kalkan i, i mena kol ibe erana po. Kal iru eringa i,
na Abe ogin kwi u maket kol omia, iru erekio." 17 Dungure ka main minin
ganin iru bilungwa, "Na God i oginin wai wen dinama di pire, na nomanin
tegi dibina, ena yobilaan bile girin di miliwa." Yesu kal iru eremia, ena ka iru
bilungwa mere, malia Yesu gawlima kobe nomanin si pirungwa.
18 Ena Yuda ibal mile ka iru di Yesu tongwa, "I kal iru eringai, God
yobilaan bile i toma di pirabinga, takal kal guman kwi dungwa erangire
kanabine?" 19 Dungure en dire dungwa, "God ogin iray si suule eranga,
ena are kaun sutakobe wei sinangure, na gin taran kaya kwi ki piseralwa."
20 Dungure yalin kobe mile, "Ka main ogu iray kiingwa me erin, yal sui aan
kawn muru na anan kole muru kole taran iru mere ki mile ki wei simia, ena
i, 'Are kaun sutakobe kwi gin taran kiiralwa,' dino?"
21 Dimba Yesu ka main ogu iray kan dungwa i, yalini inin gain mina di
bile dungwa. 22 Ena eme Yesu gule alemia, ena gawlima kobe Yesu goma
ka dungwa i pirere, te ka main minin ganin bilungwa, te Yesu ka dungwa
pire gi dungwa.

Ibal para mile pai erungwa mere, Yesu pire pol sungwa

23 Ena komina bil nongwa erin kaun iray, Yesu Yerusalem milere kal
guman kwi dungwa erungure, ibal kobe buul kunere ibal binanbile pire

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gi di Yesu tongwa. [24-25] Ibal kobe mile pai erungwa mere Yesu pire pol
simia, ena ibalin kobi, “Pire gi dibinwa,” dimba, Yesu ibalin kobi bole
pena galala di pirekungwa. Ibal kobe nomanin suna pirungwa mere, yal
ta Yesu main taw ama di maribe ere yalini tenamba.

Yesu ka di Nikodimas tongwa

3 [1] Parasi ta kaan Nikodimas, Yuda yal singaba milere, [2] gilaa kaun
ta Yesu milungwa gul urere iru di tongwa, “Arabayo, i nil si
tongwa yal God nusi erungwa, na yal kobe kanebinwa. God yal ta aa ki
dekenangwa, i kal eringa mere yal ta erekinamua. God i kawen aa ki di
tomua.” [3] Yesu maan dire dungwa, “Kawen di terala piro. Yal ta gamege
mere nangure, God kwi kule nenangwa, ena God kenin ere ke milungwa
ai kanamua.” [4] Dungure Nikodimas ka iru sirin bilungwa, “Yal dimanin
milungwa, tamintan kwi u gamege mere nangure, gaan kule yename?
Yalini kwi pi man den miriin suna nangure, man kwi kule yenamba.”
[5] Yesu maan dire dungwa, “Kawen dirala piro. Yal ta God kenin ere ke
milungwa ai nangwa, man kule yerere, te God Iban para kule yenangwa
paamua. [6] Ibal kule yongwa ibal kuunin milemua. Te God Iban kule
yongwa, God Iban bole si dawle milemua. [7] Ibal kobe kwi u gamege
nangure, ‘God gaan kule yenangwa paamua,’ iru di tobingai, i pire buul
kunekio. [8] Gwi maare u gogo ongure, i kiranin pirinba, kole maare u kole
om mo, pirekun erekinwa. Iru erungwa mere yal ta God Iban yal ta kule
yenamua,” dungwa. [9] Dungure Nikodimas iru di yalini tongwa, “Kal iru
erangwa main, tamintan u maribe name?” [10] Yesu maan dire dungwa, “I
Isirel nil si tongwa yal milimba, ka ta di tobinga, i pirekeno? [11] Na kawen
dirala piro, kalkan kobe pirebinga ka iru dibinwa, te kalkan kanebinga
di tobinwa. Di tobinba ka dibinga, i yal kobe pire gi dikinwa. [12] Gariba
kal main di tobinga pire gi dikina, ena kamin kal main di terabinga,
genawna pire gi dinane? [13] Na U Ibal Obinga Yal kamin mine milere ere
gariba gul urere, na inan kamin mine ibe obinba, ibal taw ama pekemua.
[14] “Mose gariba simi yongwa milere, oniba giran guman kulungwa
mere, ain yobilaan iru ere yere bile waaki dungwa mere, Na U Ibal
Obinga Yal iru bile waaki dinamua. [15] Iru erala ibal kobe aa gi dire pire
gi di na tenangwa, ena mile painangwal painamua,” dire Yesu ka iru
dungwa. [16] God gariba ibal para den miriin tomia, ena yalini Wan taran
nusi ime ere na ibal kobe tongwa. Tomia ena ibal kobe aa gi dire pire gi
di yalini tenangwa, ena ibalin kobi iban u enderin gaul ai ta pekire, mile
painangwal painangwa. [17] God Wan ka kol pai gariba ibal tenama dire,
God yalini nusi ime ere na ibal kobe ta tekungwa. Gariba ibal aa ki di
tenangure, sigare kule u wai nama dire nusi ime ere na tongwa.
[18] Ibal kobe pire gi di God Wan tenamia, ena God ibalin kobi ka kol
ere tere, “Pirin paimua,” di tekenangure, te pire gi di God Wan taran

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta tekenamia, ena kaya ka kol ere tere, “Pirin paimua,” di tenangwa.
19 Nomanin naabile tongwa yal ere gariba gul umba, ibal kobe nomanin
naabilama di pirekire kalkan ki eremia, ena nomanin kama sinama di
pirere ere milungwa. Ere milemia, ena ka kol pai ibalin kobi tongwa.
20 Ibal kobe kal ki erere, nigi de pire, nomanin naabile tongwa yal,
tongwa. Kal ki erungwa i maribe erekinama dire, nomanin naabile
tongwa yal milungwa gul ta ukungwa. 21 Dimba ibal kobe kal wai erere,
nomanin naabile tongwa yal milungwa gul ongwa. God aa ki dungure
ibalin kobi kal wai erungwa, nomanin naabile tongwa yal iru i maribe
ere tenama dire, ibalin kobi yalini milungwa gul ongwa.

Yon mile, Yesu milungwa main di maribe erungwa

22 Ena Yesu ka iru di yal iray tongure pare, yalini te gawliman kobe
bole ere Yudia gariba gul pire, taw milere nil bile ibal kobe tongwa.
23 Tongure Yon para nil bile ibal kobe tongwa. Yalini Selim ai maala,
gariba ta kaan Inon milere nil binanbile milungwa, ena ibal ungure Yon
nil bile te milungwa. 24 Kerodi Yon ole kanin sekungwa kaun, ena Yon iru
ere milungwa.
25 Yon gawlima kobe mile nomanin suna wai painama dire, gain bigin
sungwa mere ka bolebilin di Yuda yal ta tongwa. 26 Di tongwa, ena Yon
milungwa gul pire ka iru di yalini tongwa, “Arabayo, yal ta i bole Yodan
nuule koliba kolibe milinga iray pirino? Yal ta milungwa mere iray, i
pire dingiwe. Ena malia yalini nil bile ibal kobe tongure, ibal para yalini
milungwa gul omua.” 27 Dungure yalini en dire iru dungwa, “God kalkan
ere ibal ta tenamia, ena ibal i kal iru tawle aa te nenamua. 28 Na goma
mile ka iru digire, ‘Na Kirisito ta milekiwa,’ diiba God na goma nusi
eremua. 29 Yal ta abal inangwa we. Abal pi yal milungwa gul ongure,
te yal i ye nongwa pire unin si mile wai pire, abal ingwa yal i, tomua.
Tongwa mere na ama wai wen pire Yesu teiwa. 30 Yalini kaan wi yebe
pire para kuunin biinamba, na kaanan yaa ime sinangurawa,” dire Yon
ka iru di wei sungwa.
31 Ena yal ta kamin ai mile ungwa iwe, yalini singaba mile ibal para
yaa ime si tongwa. Ibal kule yongwa gariba ibal milemia, ena gariba
kal main dungwa mere, kane ka di milungwa. Yal ta kamin ai mile
ungwa, yalini yal singaba mile ibal para yaa ime si tongwa. 32 Yal ta i
kalkan kanere, te ka dungwa pirungwa mere di maribe erimba, yalini
ka dungwa i, ibal kobe aa gi di pirekungwa. 33 Yalini ka di maribe
erungwa ibal kobe aa gi di piramia, ena God kawen dima di pire, pi tegi
yenangwa. 34 God yalini nusi ime erere inin Iban kirara muru tomia, ena
yalini God ka dungwa mere aine di milungwa. 35 Na Abe kamin mina
milungwa, den miriin Wan tere kalkan para muru yalini ke milama dire,
yobilaan bil pai tongwa. 36 Ibal kobe pire gi di God Wan tenangwa, ena

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibalin kobi mile painangwal painangwa. Te ibal kobe God Wan pire wiina
ere tekenangwa, ena ibalin kobi mile paikinangure, God den gule te
milangwal milangwa.

Yesu ka di Sameria abal ta tongwa

4 1-3 Ena kamin kaun i Parasi kobe mile ka iru dungwa, "Yesu gawlima
kobe maale sulu dungure, Yesu ibal binanbile nil bile tongure,
Yon ibal tawle nil bile tomua," dungwa. Dimba Yesu ibal wen ta nil bile
tekungure, yalini gawliman kobe nil bile ibal kobe tongwa. Ena Parasi
ka dungwa i Yesu pirere, Yudia gariba gul pisere ere Galili gariba gul
ongwa. 4 Pirere ere Galili gariba gul nala dire, Sameria gariba gul suna
ongwa.

5 Pirere Sameria ogu ai ta kaan Saika, u bawa dungwa. Goma wen
Yakobo gariba ta, wan Yosepe tongwa gariba i maala dungwa. 6 Yesu
kol tayan ongwa buul kune, goma Yakobo maul nil gere nongwa gul
binan amin di milungwa. Milungure are kaya suna ongure, omale kaun
dungwa. 7 Ena Sameria abal ta nil kulala dire ungure, Yesu ka iru di
abalini tongwa, "Nil taw nerala kule na to," dungwa. 8 Dungwa kaun
i Yesu gawlima kobe komina gibilin sirala dire, kaya ere ogu ai bil ta
ongwa. 9 Yesu ka iru dungure, ena Sameria abal mile ka iru di Yesu
tongwa, "Na Sameria abal miliawa. I Yuda nen milinga, tameran i, 'Nil
kule na to' dine?" Yuda ibal te Sameria ibal komina muine kiingwa taran
ta nekungwa, ena abalini ka iru sirin bile tongwa. 10 Tongure Yesu ka iru
dungwa, "God kal wai ere i terala di pirimba, i main ta pirekire, te na
mile, 'Nil kule na to,' dibingi na miliga mere i main ta ama pirekinwa.
Diiba main sui iray piranga, te 'I nil kule na to,' di na tenanga, ena ibal
mile painama dire nil ta i, kule i teralba." 11 Dungure abalini ka iru
dungwa, "Yalkuno, i nil kulanga mugu ta dikungure, te nil pi main wen
ali ime milemia, ibal mile painama dire nil tai i kan dingiray, tamintan
kule na tenane? 12 Na sanamoi Yakobo nil i nongure, te yalini wan kobe
nongure, te yalini awi bolima para nil i nomua. Goma wen Yakobo
nongure, te malia na si aine ne milebinwa. 'I nil kule na teralwa,' dinga
na sanamoi Yakobo i si ime erino?" 13 Dungure Yesu maan dire iru
dungwa, "Ibal kobe maul nil i nenangwa, nil kwi gule kwi nenamua.
14 Dimba na nil kule teralga, nere kwi gulekenamua. Nil kule teralga,
nere den miriin suna nil gibilin bilungwa mere dinangure, ena mile
painangwal painamua." 15 Dungure abalini ka iru dungwa, "Yalkuno, i
nil kan dingiray kule na to. Neralga nil kwi ta gulekire, te abila nil kwi
ta u kule nekeralwa." 16 Dungure ena Yesu ka iru di abalini tongwa, "I
pi wininbi gala dire awli ya unana po." 17 Dungure abalini mile, "Na
winanbi ta milekemua," dungure Yesu en, dire iru dungwa, " 'I wininbi
ta milekemua,' dinga, i kawen dinwa. 18 I yal ta ire pisere, te yal ta ire

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pisere, ena i wininbi anan kole muru ire piserere, te malia i yal ta bole
ki pai milinga, i wininbi ta milekemua. Ka di na tenga i, i kawen dinwa."
19 Dungure abalini ka iru di tongwa, "Yalkuno, i God ka kebe yal milinga,
malia na i kaniwa. 20 Na sanamoi gilekume kamin kuul ibe, ana dire
deminin si God te milungwal milemua. Milimba, 'Eringa paikimua,' dire
i Yuda nen mile, 'Ibal kobe Yerusalem ana dire deminin si God tenanga
paimua,' dinwa." 21 Dungure Yesu ka iru di abalini tongwa, "Abalkuno,
ka di i teralga, 'Kawen dimua,' dire pire gi do. Kamin kaun ta u maribe
nangure, ibal kobe kamin kuul i, te Yerusalem para ana dire deminin si
Abe God ta tekenamua. 22 I Sameria ibal kobe ana dire deminin si tenba,
main ta pire pol sekinwa. Sekingire na Yuda ibal suna, ibal kobe aa ki di
tenangwa yal, u maribe namia, ena main pire pol sire ana dire deminin
si God tobinwa. 23 Dimba, kamin kaun ta malia kawn kule erungure, ibal
kobe kirara kawen ana dire deminin si Abe tenama dire, nomanin suna
pire kirara kawen ana dire deminin si tenamua. Ibal kobe iru ana dire
deminin si God tenangwa, Abe wai pire gun ye ibalin kobe tenamua.
24 God mile aan gain yobilagi kulekire, iban kamin gwi mere milungwa,
ena ibal kobe ana dire deminin si yalini terala dire, nomanin suna pire
kirara kawen ana dire deminin si tenangwa paimua."

25 Dungure abal i ka iru di Yesu tongwa, "God konagi erungwa yal
Mesaya mile, yalini kaan ta Kirisito, unangwa pirebinwa. Unangwa kal
para main di maribe ere na tenamua." 26 Dungure Yesu ka iru dungwa, "I
na bole ka di milebilgire, i yal ta kan dinga i, na yal iray miliwa."

27 Di milungwa kaun i, Yesu gawlima kobe ere urere Yesu abalini bole
ka di milungwa kane buul kunungwa. Buul kunimba, "Takal irala di
pirine?" ka iru di abal terala di pirimba, ka ta di tekungwa. Te "Tameran
ka di abalini tene?" Ka iru di Yesu terala di pirimba, gawlima kobe para
ka iru ta di tekungwa.

28 Ena abal i nil kulungwa mugu i pisere kwi ere ogin ain pire ka iru di
ibal kobe tongwa, 29 "Na kalkan para erebinga main iray, yal ta di maribe
ere na tomia, ena yal i kanana wo. Yalini Kirisito milim mo?" 30 Dungure
ena ibal kobe ogin ain milungwa pisere pi Yesu milungwa gul ungwa.

31 Ena abal i ogin ain milungwa kaun gawl ima kobe kawan dire iru
di Yesu tongwa, "Ka nil si tongwa yalo, i komina no mo." 32 Dimba Yesu
en, dire di bile dire iru dungwa, "Na neralga komina main ta dimba, i
ta kane pol sikinwa." 33 Dimia ena gawlima kobe inin mile ka diria ere
iru dungwa, "Yalini nenangwa komina ibal ta yuu tom mo?" 34 Dungure
Yesu ka iru di gawlima kobe tongwa, "Na inan komina main iwe, na nusi
ime erungwa yal ka dungwa mere wiina ere terere, te 'Konagi ero,' di na
tongwa mere, ere wei siralwa."

35 Dire Yesu ainere iru dungwa, " 'Komina yaalebingire, ba sui sui wei
sinangure bulabinwa,' dire i yal kobe kamin kaun iru di paale dinba,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na ka iru di i teiwa. Ibal kobe umia, i kane koli ero. Baan araway suul
milekenangure, ibalin kobe malia pire gi di na tenamua. 36 Ibal kobe
pire gi di na tenama dire, ka main konagi erungwa ibal tobe tobingire,
inamua. Te pire gi di na tongwa ibalin kobi, mile painangwal painamua.
Ka main milin sigilungwa ibal, te ka main konagi erungwa ibal para wai
pire mile miriin painamua. 37 Iru ere paimia, ena i ibal kobe mile, 'Yal ta
komina yaalungure te yal ta bulemua,' di tenga, malia kawen di tenwa.
38 Ka main milin ta yaalekinga ai, na i nusi eriwa. Nusi eregire, ibal kobe
pire gi di na tenama dire, i ka main konagi erina, ena ka main milin
yaalungwa ibal kobe aa ki di i tomua."

39 Ena Sameria abal iray mile, "Na kalkan para eriga main iray, yalini
di maribe eremua," dungwa ena ogu ai iray Sameria ibal binanbile pire
gi di Yesu tongwa. 40 Tomia ena Sameria ibalin kobi u Yesu milungwa gul
u bawa dire, "Na bole para milo," kawan dire di Yesu tongure, ena yalini
are kaun sutan ibalin kobi bole para milungwa.

41 Yesu ka di ibal kobe tomia, ena ibal kobe binanbile ama pire gi di
yalini tongwa. 42 Tere ka iru di abal iray tongwa, "Goma ka di na tenga
pire gi di yalini tobinba, malia yalini inin ka di na ibal kobe na tongwa
pire gi dire, te yalini gariba ibal aa ki di tongure, sigare kule u wai
ongwa yal milungwa, na para kanebinwa," dire iru dungwa.

Orom gabman yal singaba yalin wan nibil erungwa, Yesu aa te wai ere tongwa

43 Ena are kaun sutan i wei sungure, Yesu ai i piserere pi Galili gariba
gul ongwa. 44 "Ka kebe yal inin garibanin pire yebe tekimba, gariba baan
ta ibal pire yebe ere tongwa paamua," dire Yesu inin ka iru dimia, ena
ere Galili gariba gul ongwa. 45 Pirere u bawa dungure, Galili ibal kobe aa
te wai ere yalini tongwa. Ibalin kobe komina bil nongwa, erin kaun kaan
Pasoba, Yerusalem para pirere Yesu ain iray kalkan i maribe erungwa
kanemia, ena aa te wai ere yalini tongwa.

46 Ena Yesu pi Galili gariba gul gariba ta kaan Kena kwi ongwa.
Goma Yesu gariba i mile, nil wo kwi erungwa u wain nil kol ongwa, iru
erungwa. Orom gabman yal singaba ta Kapanaum ain milungure, yalini
wan nibil ere milungwa. 47 "Yesu Yudia gariba gul pisere kwi ere Galili
gariba gul umua," dungure yal singaba iray pirere, yalini Yesu milungwa
gul pire kawan dire iru dungwa, "Na wanan nibil bil ere gulala di pai
milemia, ena i Kapanaum ure yalini aa te wai ere tenana wo." 48 Dungure
Yesu ka iru di yalini tongwa, "Kal guman kwi dungwa erabingire, i ibal
kobe buul kune kanana, ena pire gi dinanba, iru ta kanekinanga, ena pire
gi ta dikinanwa." 49 Dungure yal singaba en, dire iru dungwa, "Yalkuno,
na wanan kaya gulala eremia, i kaya wei di ere ime wo." 50 Dungure Yesu
en dire iru di tongwa, "Ena i ere po. I wanin u wai namua." Dire Yesu ka

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iru di tongwa, yalini nomanin si aa gi di pirere ere ongwa. 51 Pirere yalini
kol baan pi paingure, yalini nil konagi ibal kol baan kanere, “I wanin
kaya u wai omua,” dungwa. 52 Dungure yal singaba mile, “Genawna
yalini kwi u wai ome?” sirin bile ibalin kobe tongure, ena ibalin kobe
ka iru dungwa, “Erima omale kaun yalini gain gwi simua.” 53 Dungwa
ena nen iru pirungwa, “Aya, Yesu mile, ‘I wanin u wai namua,’ dungwa
kaun wen iray yalini kaya pilaan dimua.” Iru pire dimia ena yalini te
enin kobe para pire gi di Yesu tongwa. 54 Yesu Yudia gariba gul pisere ere
Galili gariba gul ongwa, kal guman kwi dungwa ta goma erere, te malia
ta kwi ama erungwa.

Nil ta kaan Beteseda, Yesu mile yal ta aa te wai ere tongwa

5 1 Ena kal iru ere wei sungure, Yuda ibal ka main erin kaun ta u
maribe ongure, Yesu ere Yerusalem ongwa. 2 Yerusalem ai suna
kol nil benge digan ta milungwa. Nil benge iray bolima siipe siipe kana
giran bere yongwa maala milungure, te nil benge binan ogu tabil anan
kole muru dungwa. Yuda ibal inin ka dungwa, nil i kaan Beteseda yere
galungwa. 3 Omilin gi dungwa ibal, te kawn ki sungwa ibal, te aan
kawn kebil sungwa ibal, te ibal iru mile nibil erungwa binanbile milere,
ogu tabil iray ala pai milungwa. [Milere angel ta nil benge iray nil si
ku tenama dire, suul mile kanungwa. 4 Suul mile kanungwa iwe, God
Singaba angel ta nil si ku tenangwa kaun, ena nibil erungwa yal ta
goma gin taran nil ali namia, ena yal i nibil kaya wei sinangure, u wai
nangwa.] 5 Milungure yal ta alia mile, me erin yal ta aan kawn muru
na anan kole kole muru kawnan kole muru kole sutakobe, nibil ere pai
milungwa. 6 Yalini baan araway nibil ere pai milungwa Yesu iru kanere,
ena ka iru di tongwa, “I u wai nala di pirino?” 7 Dungure nibil erungwa
yal iray en, dire iru dungwa, “Yalkuno, nil benge suna ali si du erungwa
na kaniiba, na ibalan ta ure, na awli nil ali nangwa ibal ta milekemua.
Na inan nil ali nala di obinba, yal ta goma nil ali ongwa kaya u wai
omua.” 8 Dungure Yesu ka iru di yalini tongwa, “Ena i ale, bol kawi ire
kol warana po.” 9 Dimia ena yal i gin taran u wai ongure, bol kawi ire kol
ware ongwa.

Aa te wai ere tongwa kaun i, Sare kaun dungwa. 10 Dimia ena Yuda
ka main yal singaba kobe mile, u wai ongwa yal ka iru di tongwa, “Sare
kaun i bol kawi ire enga, na ibal kobe kile kaman ka si keli sinwa.”
11 Dungure yalini en dire iru dungwa, “Aa te wai ere na tongwa yal ‘Na
bol kawi ire kol warana po,’ di na tomua.” 12 Dungure yalin kobi ka iru
sirin bile yalini tongwa, “ ‘I bol kawi ire kol warana po,’ di i tongwa,
ibena di i tome?” 13 Dimba ibal binanbile milungure, Yesu kaya ere omia,
ena u wai ongwa yal Yesu guman kanekun ta erekire, kaan di maribe
erekungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 Kaun tawle wei sungure, Yesu ka main ogu bil ala pire yalini kanere
ka iru di tongwa, “I nibil eringa malia u wai enwa. I nibil bil erekirala
dire, i kal digan ere taalime eringa pisero.” 15 Dungure yalini ere pire,
“Yesu aa te wai ere na tomua,” di maribe ere Yuda ka main yal singaba
tongwa. 16 Ena ibal kobe nibil erungwa Yesu Sare kaun kaun aa te wai ere
te milemia, ena Yuda yalin kobi kal nigi dongwa ere Yesu tongwa.
17 Tomba Yesu en dire iru dungwa, “Na Abe konagi ere milemia, ena
na para ere miliwa.” 18 Dungure ena Yuda yalin kobi iru di pirungwa,
“Yalini Sare kaun kile kaman ka si keli sire, te yalini mile, ‘God na Abe
milemua,’ dungwa God ke kuunin milia, di piremua.” Iru di piremia, ena
Yuda yalin kobi Yesu si gulala di kawen pirungwa.

God Wan yobilaan bilungwa main paangwa

19 Ena Yesu ka iru di yalin kobe tongwa, “Na kawen dirala ena i piro.
God Wan inin kalkan ta erekire, Nen kal erungwa mere kanere, iru tawle
eremua. Nen kal erungwa mere, Wan para iru eremua. 20 Nen den miriin
Wan tomia, ena Nen kal para erungwa mere di maribe ere Wan tomua.
Malia na kal guman kwi dungwa erebinga mere iwe, tamama. Konagi
bil painangwa erabina dire, di maribe ere Wan tenangure, i kane buul
kunanwa. 21 Konagi bil iwe, ibal gulungwa Nen si kwi yomia, ale kwi
milungwa mere Wan para iru ere, inin paale suna ere ingwa ibal kobe,
tenamua. 22 Te Nen inin mile ibal kobe ka kol ta pirekemua. Dimba, ‘Na
Wanan ka kol para pirangwa paamua,’ dimua. 23 Ibal kobe Nen kaan gale
yebe erungwa mere, ibalin kobe Wan kaan gale yebe erama dire, Nen
konagi iru ere Wan tomua. Ibal kobe Wan kaan gale yebe erekungwa, ena
ibalin kobi Nen para kaan gale yebe erekimua. Nen Wan nusi eremia, ena
ibalin kobe Nen para kaan gale yebe erekimua.
24 “Na kawen di i terala piro. Ibal kobe na ka diga pirere, te na nusi
ime erungwa yal pire gi di tenamia, ibalin kobi mile painangwal
painamua. Eme God ka kol pai ibalin kobi ta tekenangure, ibalin kobi
gulala di milimba, kaya u kwi pire mile paingwal paimua. 25 Na kawen
di i terala piro. Kamin kaun ta malia kawn kule erungure, ena God ibal
kobe si kwi ta yekungure, gulungwa mere milere God Wan ka dungwa
aa gi di pirangwa, u kwi pire mile painangwal painamua. 26 Na Abe ta
milekenangwa, inan ibal milebinga i, ama ta milekerabinwa. Yalini Wan
na mile, yalini iru milungwa mere na para iru milama dire, yobilaan bile
na tomua. 27 Na Abe Wan, Na U Ibal Obinga Yal na milia, ena ‘Na Wanan
ka kol pirangwa paamua,’ dimua. 28 Na ka diga i, i pire buul kunekio.
Kamin kaun ta eme u maribe nangure, ena ibal kaya gulungwa yobilaan
gul pai milungwa, na ka dibinga pirere, 29 te yobilaan gul pisere alamua.
Ibal kobe kal wai erungwa alere mile painangwal painamua. Te ibal kobe
kal ki erungwa alangure, God ‘Pirin paimua,’ di ibalin kobi tenamua.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yal taw Yesu guun kan di maribe erungwa

30 "Na inan nomanin paangwa mere kalkan ta erekiga, God ka di na
tongwa mere, ena na ka kol iru pire terabinwa. Na inan nomanin paangwa
mere ka kol iru ta pire tekeralgire, te na nusi ime erungwa yal nomanin
paangwa mere erala di erebina, ena ka kol pire tega kuunin paimua.
31 "Na inan guunan kanan kere di maribe eralga, ena ka diralga i, ta
paikinama di ibal iru piramua. 32 Dimba yal ta mile na guunan kanan di
maribe erungure, te yalini ka dungwa i kawen dima di kaniwa. 33 Goma i yal
kobe taw nusi erere, ka kebe yongure, yalin kobi Yon milungwa gul ongure,
Yon ka main kawen dungwa di maribe erungwa mere, i piringiwe. 34 Ibal
taw na guunan kanan di maribe erungwa para paamba, ta na di maribe ere
na tekenangwa ama para paimua. God u i aa ki dinangure sigare kule u wai
nana dire, Yon ka dungwa mere na di i teiwa. 35 Kewa gale aw dungwa mere
Yon iru milungure, ena yalini aw dungwa gul mile baan tawle wai pirinwa.
36 Yon na guunan kanan di maribe erimba, na konagi eriga na Abe konagi ere
na tongwa, na guunan kanan kirara di maribe erungure, te na Abe na nusi
ime erungwa ibal para kanemua. 37 Na Abe na nusi ime erungwa, yalini na
guunan kanan di maribe eremua. Yalini ka dungwa i wen ta pirekire, te yalini
guman i para wen ta kanekinwa. 38 I ibal kobe iru milinga te God yal ta nusi
ime erungwa i pire gi di yalini tekinga, ena God ka dungwa pire nomanin
suna ta yekingiwe. 39 Na mile pairabingal pairabina dire, God ka main minin
ganin bilungwa, i morin morin kere pirinba. Ka main minin ganin iray na
guunan kanan kere di maribe erungwa paamua. 40 Paamba i mile painangal
painanga, te na i kenin erabina di erebinba, i manaa di na tenwa.
41 "Ibal kobe deminin sire guun ye na tenama dire, konagi ta erekiwa.
42 Dimba i God den miriin tekinga na i kaniwa. 43 Na Abe unangwa mere
yobilaan sirin bile na tongwa na ere ime ubinba, i aa te wai ere na tekenwa. Na
tekinba yal ta inin yobilaan bile unangwa, ena i aa te wai ere yalini tenanwa.
44 I ibal kobe deminin inin inin si ibeya erinba, God deminin si na tenama di
pirekinwa. Di pirekinga, tamintan pire gi di God tenane? Ta tekenanwa. 45 Na
Abe milungwa gul na ka kol ere mile, na tenama di pirekio. Mose ka dungwa
aa gi di pire wai milabina di pirinba, yalini ka kol ere i tenamua. 46 Mose mile
ka main minin ganin bilere, na guunan kanan di maribe erungwa, ena i pire
gi di yalini tenanga meri, na ama pire gi di na tenanwa. 47 Dimba Mose ka
minin ganin bilungwa pire gi ta dikinga, ena na ka diga tamintan pire gi di na
tenane? Pire gi di na tekenanwa," dire Yesu iru dungwa.

Yesu ibal 5000 komina tongwa
(Mat 14:13-21; Mak 6:30-44; Luk 9:10-17)

6 1 Yesu iru dungure pare kwi sinaa dire nil benge bil kaan Galili, kaan ta
Taibirias, sipe mina nala dire ongwa. 2 Yalini kal guman kwi dungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

erere, te ibal nibil erungwa pilaan pai tongwa, ena ibal binanbile u ku bile
yalini duulin bile warungwa. 3 Yesu maa pi kamin kuul mege ta pirere,
gawlima kobe bole amin di milungwa. 4 God goma Yuda ibal ta sekungure,
ibal kobe nomanin si pirungwa erin kaun i, kaan Pasoba, u maala ongwa.
5 Yesu kane yebe ere ibal binanbile yalini milungwa gul ungwa kanere iru
di Pilipi tongwa, "Ibal kobe komina tobingire nenangwa, alde gibilin si
terabine?" 6 Pilipi kal ta erangwa kanala dire, iru sirin bile tongwa. Tomba
Yesu inin eme kal ta erangwa, inin kaya pirungwa. 7 Pilipi en dire iru dungwa,
"Ibal para tawle tawle nenama dire, komina birete kobile moni kandret
sutan gibilin sirabinba." 8 Dungure yalini gawlima kobe ta Saimon Pita
kebinbi kaan Endiru mile, ka iru dungwa, 9 "Gomege ta milungwaya komina
birete anan kole muru te nil kabe sutan ye milemua. Milimba ibal para iru
tawle nenamo? Tamama." 10 Yesu mile, " 'Ibal kobe amin di milo,' di to," di
gawlima kobe tongwa. Kul kwi yongwa koliba koli dungure, ibal para amin
di milungure, yal kobe binanwenbile, tausen anan kole muru mere milungwa.
11 Yesu komina birete irere maki ye God tere, obin si ibal amin di milungwa
tongwa. Nil kabe ama para iru erungure, ibal kobe inin nerala di pirungwa
mere nongwa. 12 Ibal para ne kubin maangure pare, Yesu ka iru di gawlima
kobe tongwa, "Komina taw imo dungwa gana dire taw piserekerabinwa."
13 Dungure komina birete anan kole muru ibal nekungure, imo dungwa gana
direre, gal anan kole kole muru kawnan milin sutan gule muulungwa.
14 Yesu kal guman kwi dungwa kalkan naanin paangwa iray, i maribe
erungwa ibal kobe kanere iru dungwa, " 'Ka kebe yal ta nusi gariba gul
eralwa,' dungwa kawen kirara umua." 15 Yal bil ain pi milama dire ibal
kobe Yesu aa gi dire, konagi iray terala di pirungure, ena Yesu inin pirere
inin kamin kuul ongwa.

Yesu nil benge bolimina kol warungwa
(Mat 14:22-23; Mak 6:45-52)

16 Ena kamin girungure Yesu gawlima kobe pi nil benge binan pire 17 sipe
ala pire, kwi Kapanaum ai nala di ongwa. Kamin kaya girungure pare, Yesu
yalin kobe milungwa gul kaya ta ole ukungwa. 18 Ena kamin gwi bilkaw
maangure, nil si pebil dungwa. 19 Gawlima kobe bili awlan bale nil mina waa
kire dire taw tayan ongure, nil benge suna ongwa. Pirere Yesu nil bolimina
ware sipe maala ungwa kanere, kalgane ire kuril pirungwa. 20 Pirungure Yesu
mile ka iru di tongwa, "Na inan miliga i kuril ta pirekio." 21 Direre sipe ala
ongure, gawlima kobe wai wen pirungwa. Yesu sipe ali omia, ena yal kobi
nala di ongwa gul kaya gin taran pi bawa dungwa.

Ibal kobe Yesu waa duungwa

22 Ena paangure kamin taangure, ibal binanbile nil benge binan koli
imo mile paingwa. Mile paire sipe taranta u ongwa kanere, te Yesu

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gawlima kobe bole sipe ali pekungwa, para kanungwa. 23 Taibirias ibal
kobe sipe taw imo pai dungwa. Yesu Singaba maki ye tongure, komina
birete nongwa ain maala sipe imo pai dungwa. 24 Ibal binanbile mile,
"Yesu te gawlima kobe abila ta milekemua," di piremia, ena sipe ala pire
Yesu waa duurala dire ere Kapanaum ongwa.

Ibal mile painangwal painama dire Yesu, Komina birete mere miliwa, dungwa

25 Pirere Yesu nil benge koli milungwa kanere ka iru di tongwa, "Nil
si tongwa yalo, i genawna ereya une?" 26 Di tongure Yesu en dire iru
dungwa, "Na kawen dirala piro, i ibal kobe na waa duunga iwe. Na kal
guman kwi dungwa erebingire, ibal kobe buul kune kanemia, na waa
duukire i komina nere kubin maamia, ena na waa duunwa. 27 Komina ta
bile yaanangwa nerala dire, konagi ta erekio. Dimba i mile painangal
painanga komina nerala dire, konagi ero. God yobilaan sirin bile Na
U Ibal Obinga Yal na tomia, ena komina iray i teralwa." 28 Dungure
ibalin kobe ka iru sirin bile Yesu tongwa, "God konagi erabinga, ta
konagi erabine?" 29 Dungure Yesu en dire iru dungwa, "God yal ta nusi
ime erungwa i pire gi di yalini tenanga, ena God konagi wen eranwa."
30 Dimia ena ibalin kobe ka iru dungwa, "Kal guman kwi dungwa
eringire, na ibal kobe kane buul kunabina, ena pire gi di i terabinga iwe,
takal guman kwi dungwa erane? te ta konagi erane? 31 'Yalini kamin
mina mile komina tomua,' dire ka main minin ganin bilungwa mere
u maribe ongure, ena na ibal kobe sanamoi gariba simi yongwa mile
komina ta kaan mana nomua." 32 Dungure Yesu ka iru dungwa, "Na
kawen dirala piro. Mose kamin ibe komina i ta tekungwi, na Abe mile
kamin ai ibe komina kawo malia i te milemua. 33 Yal ta kamin mina mile,
ure gariba ibal mile painangwal painama dire, si kwi ye tomua. God
komina tongwa mere yal i iru mere milemua." 34 Dungure ibalin kobe ka
iru dungwa, "Singabo, komina kan dinga i, i morin morin na ibal kobe
na to." 35 Dungure Yesu ka iru di tongwa, "Ibal kobe mile painangwal
painangwa na komina mere miliwa. Ibal kobe na aa gi di pire milamia,
ena na ka main i para paima di piramua. Te ibal kobe pire gi di na te
milamia, ena main ta paikungwa ama para pirala pirekenamua.
36 "Ka iru dibinba, na kal eriga mere i kaninba, 'Pire gi di na
tekenanwa,' goma di i tobingirawa. 37 Na Abe ibal kobe na tenangwa,
ibalin kobe para na aa gi di piramua. Ibal kobe na aa gi di pirangwa, ena
na ibal wen ta pisere erekiralwa. 38 Na inan nomanin paangwa mere ta
erekire, na nusi ime erungwa yal nomanin paangwa mere erabina dire,
na kamin mina pisere ere ime wiwa. Uga i ibal wen ta pisere erekiralwa.
39 God ibal kobe na tongwa mere ibalin kobi iban u mena ta pekire,
kamin gariba wei sinangwa kaun alama dire, na nusi ime erungwa yal na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

konagi niminin mile iru erama di piremua. 40 Ibal kobe God Wan pire pol
sire, te pire gi di yalini tenangwa, ena ibalin kobi para mile painangwal
painama dire, na Abe iru pire dimua. Pire dungure ena kamin te gariba
wei sinangwa kaun ibalin kobi alama dire, na kal iru ere teralwa,"
dungwa.
41 Yesu goma mile, "God kamin ibe mile komina te ime erungwa mere,
na iru mere miliwa," dire ka iru dimia, ena Yuda ibal kobe nigi de pire ka
diria ere milungwa. 42 Milemia ena ibalin kobe ka iru dungwa, "Yal iray
Yosepe wan Yesu milungure, yalini nen man para kanebina, yalini mile,
'Kamin mina miliga pisere ere ime wiwa,' dungwa, tameran ka iru dime?
Ka dungwa ta paikimua." 43 Dungure Yesu ka iru dungwa, "Nigi de pire
na tere ka diria ere iru dikio. 44 Na nusi ime erungwa yal, na Abe yalini
mile ibal kobe nusi na milega gul erangure, ibalin kobi tawle na aa gi di
piramua. Pirangure ena kamin te gariba wei sinangwa kaun, ibalin kobi
alama dire, na kal iru ere teralwa. 45 Ena goma ka kebe yal kobe mile,
'God ibal para ka nil si tenamua,' dire ka iru bile paalemua. Ibal kobe na
Abe ka dungwa pirere, nil sire pire nomanin suna yenangwa, ena ibalin
kobi para na aa gi di piramua. 46 Ka iru dibinba, ibal ta Abe God kanama
di pirekio. Yal ta God milungwa gul mile ungwa, yalini taran tawle God
kanemua.
47 "Na kawen dirala piro. Pire gi di na tongwa ibal, ibalin kobi mile
painangwal painamua. 48 Ibal kobe mile painangwal painangwa main
i, na komina mere miliwa. 49 I sanamoi gilekume simi yongwa ai mile,
komina wai ta kaan mana dungwa ne mile mile ere gulemua. 50 Dimba
kamin ibe komina te ime erungwa ibal kobe nenangwa, ta gulekinamua.
51 God kamin ibe mile ibal kobe mile painangwal painama dire, komina
te ime erungwa mere na iru mere miliwa. Ibal kobe komina i nenangwa,
ena mile painangwal painamua. Na komina ibalin kobi teralga, na inan
miin teralwa. Gariba ibal kobe mile painangwal painama dire, teralwa."
52 Ena Yuda ibal kobe ka bolebilin dire diria ere iru dungwa, "Yalini
inin miin na tenangure nerabinba, tamintan iru na ibal kobe tename?"
53 Dimia ena Yesu ka iru di ibalin kobi tongwa, "Na kawen dirala piro.
Na U Ibal Obinga Yal miin te mayan ibal kobe ta nekenamia, ena mile
painangwal painangwa main u maribe ta pekenamua. 54 Ibal kobe na
miin te mayan nenamia, ena mile painangwal painamua. Mile paire
kamin te gariba wei sinangwa kaun alama dire, na kal iru ere teralwa.
55 Na miin i, komina kawen kirara dimua, te na mayan i, nil kawen kirara
dimua. 56 Yal ta na miin te mayan nenamia, ena yalini bole pena gale si
dawle na tenangure, te na bole pena gale si dawle yalini teralwa. 57 Na
Abe mile painangwal painangwa kobaan mile na nusi ime erungure,
yalini milemia, ena na para miliwa. Iru milebilga mere ibal kobe na
nenangure, ena na milia yalini para milamua. 58 Kamin ai ibe komina

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kan diga iwe, i sanamoi gilekume komina ne mile mile ere gulungwa,
komina iray iru mere ta dikimua. Komina kan diga iray ibal kobe
nenamia, ena mile painangwal painamua." 59 Dire Yesu Kapanaum ka
main ogu ala mile ka iru nil si ibal kobe tongwa.

Ibal mile painangwal painama dire, Yesu main di maribe erungwa

60 Ka dungwa i gawlima kobe binanbile pirere ka iru dungwa, "Ka
dungwa i pirebingire, ka nega di dungwa ibena pirame?" 61 Dimba
gawlima kobe nigi de pirungwa, Yesu inin nomanin si pirere ka iru di
tongwa, "Ka diga i pirere ka main i munin kol erano? 62 Na U Ibal Obinga
Yal kwi ere ainan kamin ai ibe nabingire, i kananga takal paama di
pirane? I pire gogo eranwa. 63 Ibal kobe mile painangwal painangwa,
God Iban konagi paimua. Ibal inin nomanin si pire erangwa ta paikimua.
Na ka diga i, God Iban ka dungwa mere dimia, ena pire gi dinanga, mile
painangal painanwa. 64 Dibinba i ibal taw pire gi di na tekenwa." Ena ibal
kobe pire gi di yalini tekenangure, te yal ta yalini bale taal sinangwa,
Yesu ibalin kobi kaya piremia, ena ka iru di tongwa. 65 Ena Yesu ainere
iru dungwa, "Na i ibal kobe pire goma ka iru di i tegirawa. Ibal kobe na
aa gi di pirala di piranga, na Abe 'Para wai paimua,' di tenangwa, ibal iru
tawle na aa gi di piramua."
66 Ena Yesu ka i di tomia, gawlima kobe binanbile mun kal waa tere
duulin bile te pekungwa. 67 Pekemia ena gawlima kobe anan kole kole
muru kawnan milin sutan milungure, Yesu ka iru di tongwa, "I yal kobe
para na pisere mun kal waa na terala di dino?" 68 Dungure Saimon Pita
ka iru dungwa, "Singabo, i piserabinga, ibena milungwa gul nabine?
Ibal kobe mile painangwal painangwa main i ka dinga kawen di maribe
erinwa. 69 God kabin sire wai wen milungwa yal, i yalini milinga malia
na ibal kobe kane bawa dire pire gi di i tobinwa." 70 Dungure Yesu en
dire ka iru dungwa, "I yal kobe anan kole kole muru kawnan milin sutan
paale suna ere ibinba, yal ta i milinga i, suna milungwa Satan nil konagi
yal milemua." 71 Dire ka iru dungwa i, Saimon Isikerio wan Yudas kanin
dungwa. Yudas mile Yesu gawlima kobe anan kole kole muru kawnan
milin sutan milungure, te Yudas yalin kobi suna milimba, yalini eme
Yesu bale taal sirala di pirangwa.

Yesu kebin kobe pire gi di yalini tekungwa

7 1 Ena ka iru di pisere Yesu Galili gariba gul suna kobi wari ongwa.
Yuda ibal singaba kobe Yesu si gulala di eremia, ena Yesu Yudia
gariba gul kamin kaun i ta nala di pirekungwa. 2 Yuda ibal erin kaun
ta, komina bil nere are dine ogu ki pai milungwa kaun, i u maala omia,
3 ena Yesu kebin kobe iru di yalini tongwa, "I kal guman kwi dungwa
eringa gawlima kobe kanama dire, i baan iray pisere ere Yudia gariba

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gul po. 4 Yal ta guun kan warama di pirangwa, ena kalkan erungwa aal
kule ta erekinamua. I kalkan eringa kirara kawen paamia, ena ibal para
guman mina ero." 5 Kebin kobi pire gi di yalini tekungwa, ena bawle
tere ka iru di tongwa. 6 Di tongure Yesu ka iru di yalin kobi tongwa, "Na
Yudia pire komina bil nerala di nabinga kaun u maala pekemua. I nala
di piranga, para nanga paamua. 7 Gariba ibal kobe den gule i ta tekimua.
Dimba ibalin kobi, 'Kal ere main paangwa kal ki erinwa,' di tere tere ere
milebina, den gule na na tomua. 8 I Yudia pire komina bil i nenana po. Na
nalga kaun u maala pekemia, ena na malia ta pekeralwa." 9 Di tere Yesu
Galili gariba gul mile paangwa.

Komina bil nongwa, Yesu kanala dire ongwa

10 Yesu kebin kobe Yudia komina bil i nerala dire ongure pare, Yesu
omba, aal kule ongwa mere yalini ongwa. 11 Komina bil nongwa ain Yuda
ibal singaba kobe Yesu waa duure, "Yalini u milim mo, milekeme?" dire
iru sirin bile kanungwa. 12 Ibal binanbile u ku bilere ka binanbile diria
ere ibal taw mile, "Yalini yal wai milemua," dungure te ibal taw mile,
"O, o yalini ibal bawle tongwa yal milemua," dungwa. 13 Dimba Yuda
ibal singaba milungwa ibal kobe kuril pirere, ka mone mone di diria ere
pirungwa.
14 Ena komina bil erin kaun i taw mili suna mugu sungure, ena Yesu
Yuda ka main ogu bil ala pire ka nil si ibal tongwa. 15 Tongure Yuda
ibal singaba pire buul kunere ka iru dungwa, "Yal iray sikul wen ta
dikungwarawa, yalini tamintan main paangwa pire dime?" 16 Dungure
Yesu en dire iru dungwa, "Na inan nomanin paangwa mere nil si tekegi,
na nusi ime erungwa yal di na tongwa mere pire nil si teiwa. 17 Na ka nil si
tega, God ka dungwa mere na aine dibin mo, te na inan nomanin paangwa
mere dibin mo? God mile yal ta kal iru erama di pirungwa mere, yal iray
kal iru eramia, ena yalini piramua. 18 Yal ta inin nomanin paangwa mere
erangwa, inin guun kan warama di piremua. Dimba nusi ime erungwa yal
guun kan warama dire, nusi ime erungwa ungwa yal iru di pirangwa, ena
yal i kawen dire kakiibi kobaan milekenama di ibal iru piramua. 19 Kile
kaman ka Mose di i tomba, i wiina ere tekinwa. Tameran i ibal kobe na
si gulala di erine?" 20 Dungure ibal kobe en dire iru dungwa, "Sia ta i den
miriin suna milungurawa. Ibena i si gulama di pirine? Si gulangwa ibal ta
milekemua." 21 Dungure Yesu en dire ka iru dungwa, "Na kal guman kwi
dungwa ta eriga, ena i ibal kobe kane buul kuninwa. 22 Mose goma mile,
'I wanin kobe gain puul bile ero,' dire kile kaman ka iru dimba, yalini kal
iru kawn kule ta erekungure, yalini sanamoi gilekume kawn kule kal iru
eremua. Mose ka iru dungwa ena i yal kobe Sare kaun gomege gain puul
bile erinwa. 23 Mose kile kaman ka dungwa mere, si keli sekerala dire, ena
i Sare kaun gomege gain puul bile eringiwe. Iru erina ena na Sare kaun,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nibil erungwa yal kirara muru aa te wai eriga, tameran i yal kobe den gule
na tene? 24 Kalkan erungwa i yal kobe imore kaninga, birun bale tekio.
Tekinanba kalkan erungwa main pire pol sinanga, ena birun bale to."

Ibal kobe mile, Yal i Kirisito milim mo? dungwa

25 Ka iru dungure ena Yerusalem ibal taw mile ka iru dungwa, "Yal
ta si gulala di ibal iru pirungwa, yalini yal iray milemiawa. 26 Milimba
yalini malge mile ka di ibal tongure, ibal wen ta ka di sutaw ere yalini
ta tekemua. Yal singaba kobe yalini God konagi erungwa yal, Kirisito
milema di, yal singaba kobe malia iru nomanin si piremo? 27 Dimba God
konagi erungwa yal, Kirisito ere ime unangwa ain ibal ta pirekenamba,
yalini pisere ungwa ain na ibal kobe kanebinwa."
28 Ena ibal kobe iru dungwa Yesu ka nil si te milere gala dire iru dungwa,
"Na inan miliga mere, te na inan mile ere ime uga ain, i pire pol sino? Na
inan nomanin paangwa mere ta ukiwa. Na nusi ime erungwa yal i, yalini
kirara kawen milemua. I yal kobe yal i kane pol sekinba, 29 na yalini kane
pol siwa. Na yalini milungwa gul piseregire, te yalini na nusi ime erungwa,
ena yalini na kane pol siwa," dire Yesu ka iru dungwa. 30 Iru dimia ena
ibal kobe Yesu kanin sirala di erimba, yalini gulangwa kaun ole u bawa
dikungwa, ena ibal kobe yalini aan aa gi ta dekungwa. 31 Iru erala di
pirimba, ibal binanbile pire gi di Yesu tere ka iru dungwa, "Yal i kal guman
kwi dungwa erungwa mere, God konagi erungwa yal Kirisito unangwa,
para iru eram mo, kal taw ama eram mo? Ta erekinamua," dungwa.

Yesu kanin sinama dire simil nen taw nusi erungwa

32 Ena Yesu milungwa mere u ku bilungwa ibal kobe ka diria iru ere
milungwa Parasi kobe pirere, yalin kobe te Yuda ka main kenin erungwa
yal bil kobe bole, Yesu si kanin sirala dire, simil nen taw nusi erungwa.
33 Yesu ka iru dungwa, "Na kaun tawliga i ibal kobe bole milere, ena na
nusi ime erungwa yal, yalini milungwa gul na ere nalwa. 34 I na waa
duunanba, na ta kanekinanwa. Na pi milalga ain i nala di piranba, i ta
ukunana, ena na ta kanekinanwa." 35 Dungure Yuda ibal yal singaba
mile inin diria ere iru dungwa, "Yalini alde nangwa na ibal kobe ta
kanekirabine? Yuda ibal kobe Giriki gariba gul suna ki paingwa gul iray,
yalini pire Giriki ibal kobe ka nil si tenam mo? 36 Yalini mile, 'I na waa
duunanba, na ta kanekinanwa te na pi milalga ain i nala di piranba,
ta ukunanwa,' dire ka sutan i, di na ibal kobe tongwa i main tamintan
paingwa pire dime?" dungwa.

Ibal mile painangwal painama dire nil ta milungwa

37 Ena Yuda ibal erin kaun iray wei sinangwa kaun, kamin kaun i erin
bilkaw milungure, Yesu ale milere gala dire iru dungwa, "Yal ta nil

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gulangwa, yal i na miliga gul ure nenana wo. 38 Ibal kobe pire gi di na
tenamia, ena den miriin suna ali nil gibilin bilungwa mere, yalini kal
wai ere ibal tere, u wai pire mile painangwal painamua. Ka main minin
ganin iru bilungwa paimua." 39 Yesu ka iru dungwa ibal kobe pire gi di
yalini tenamia, God Iban den miriin suna painama di tongwa. Kaun i
Yesu ta gulekire, te ale kamin mina ain ole pekungwa ena God kaya inin
Iban nusi ere tekungwa.

Ibal kobe suna pol sire guman inin inin dungwa

40 Ena Yesu ka iru dungwa ibal kobe pirungure, ibal taw kobe ka iru
dungwa, " 'Ka kebe yal ta unamua,' dungwa i yalini yal iray kawen
milemua." 41 Dungure ibal taw kobe mile, "God konagi erungwa yal,
Kirisito milemua," dimba, ibal taw kobe manaa dire iru dungwa, "Kirisito
Galili gariba gul u maribe ta pekenamua. 42 Ta pekenangwa main iwe, ka
main minin ganin bilungwa main iru paimua. Kirisito sanamoi gilekume
Debiti milangure, te Debiti ki paingwa ai Betelekem kule nenamua."
43 Dimia ena u ku bilungwa ibal suna pol sire u taminin sutan pire,
guman inin inin dungwa. 44 Ibal taw kobe Yesu kanin sirala di pirimba,
ibal wen ta yalini aan aa gi dekungwa.

Yuda ka main singaba kobe pire gi di Yesu tekungwa

45 Ena simil nen kobe kwi pi Yuda ibal kenin erungwa yal bil kobe, te
Parasi kobe milungwa gul ongure, yalin kobe ka iru sirin bile simil nen
kobe tongwa, "Tameran i yalini awli ukine?" 46 Dungure simil nen kobe
en dire iru dungwa, "Yalini ka dungwa mere, goma ibal iru ta dikemua."
47 Dungure Parasi kobe ka iru dungwa, "Aya, yalini ama para bawle i
tomo? 48 Yal singaba ta mo na ibal Parasi ta, pire di gi yalini tongwa
kanin mo, kanekine? Ta kanekinwa. 49 Ibal binanbile u ku bilungwa i
Yuda ibal kile kaman ka ta pirekemia, ena God den gule ibalin kobi
tomua." 50 Dungure goma yal ta kaan Nikodimas pi Yesu milungwa gul
pire bole ka di milungwa, yalini Parasi kobe suna milere ka iru di yalin
kobi tongwa, 51 "Na yal kobe kile kaman ka main paangwa mere iwe,
'Imore ka kol ere to,' ta dikimua. 'Yalini ka dinangwa pire, te kalkan
erungwa main goma di maribe erangwa pire pol sire pare, ena ka kol ere
to,' dimua." 52-53 Dungure Parasi kobe imo mile ka iru di tongwa, "I ama
Galili ibal para milino? I ka main minin ganin kere pire pol sinanga, ena
ka kebe yal Galili gariba gul u maribe ta pekenama di piranwa," dungwa.

Yal maale ingwa abal ka kol paangwa

8 1 [Ena ibal para u sutaw pire ere inin ogin omba, Yesu pi kamin kuul
ta kaan Olibe kuul ongwa. 2 Paire kwimile taanima wen Yesu kwi
ere Yuda ka main ogu bil ala ongwa. Pire ibal binanbile Yesu milungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gul ungwa, yalini amin di milere ka nil si tongwa. 3 Yuda ka main nil si
tongwa yal kobe te Parasi kobe bole, abal ta awli suna erungwa. Abal
i, yal ta kunibe i milungwa, ibal kobe kane i maribe erungwa. 4 Abalini
awli suna ere ka iru di Yesu tongwa, “Ka nil si tongwa yalo, abalini yal
ta kunibe i milungwa ibal kobe kane i maribe eremua. 5 Na ibal kobe kile
kaman ka suna Mose iru bilungwa, ‘Kobile kuba aa tere kal iru erangwa
abal, i si gulo,’ dungwa paamua. Paamia ena i piringa, takal ere abalini
tenama di pirine?” 6 Yesu kela kule bawle terala dire ka iru di tongwa,
Yesu ka ta maan di tenangwa paikinamia, ka digwane waa terala di
pirungwa. Di pirimba, Yesu kane main ere, aan nulaan pai gariba
bolimina ka minin ganin bilungwa. 7 Ibalin kobi ka sirin bile milungwa,
Yesu alere ka iru di tongwa, “I ibal kobe suna ali yal ta kal digan ere
taalime ta erekungwa, ena yal i, kobile kuba goma aa tere abalini so.”
8 Dire pare kwi kane main ere aan nulaan pai gariba bolimina ka minin
ganin bilungwa. 9 Yesu ka dungwa pirere, ena ibal taran taran di u mena
kol pire, yal dimanin kobe goma ongure, te yal garamil eme ongwa.
Ibal para muru ere ongure pare, Yesu inin milungure, te abalini ale
milungwa. 10 Yesu kane yebe ere ka iru di tongwa, “Abalkuno, ibal kobe u
alde ome? I kal digan eringa, ‘Pirin paimua,’ di ibal ka ta iru di i tom mo,
di i tekeme?” 11 Dungure abalini mile, “Ka ta di na tekemua,” dungure
ena Yesu ka iru di tongwa, “Na para pirin pai i tekiwa. I ere pire, eme kal
digan ere taalime ta erekio.”]

Ibal nomanin naabilama dire aw di te miliwa, dire Yesu dungwa

12 Ena Yesu ka kwi iru di ibal kobe tongwa, “Gariba ibal para nomanin
naabilama dire, aw di ibalin kobe te miliwa. Ibal kobe na munan
kol duulin bilangwa, ena ibalin kobi nomanin kama ta sekenangure,
nomanin naabile aw dinamua.” 13 Dungure Parasi kobe ka iru di tongwa,
“Maliaga i inin guunin kanin di maribe erina, ena i ka dingai paikimua.”
14 Dungure Yesu en dire ka iru dungwa, “Na inan guunan kanan di
maribe eriiba, pisere ere ime uga ain te kwi ere yebe nalga ain para piria,
ena na ka diga paimua. Ai sui iray, i yal kobe inin ta pirekinwa. 15 Ibal
nomanin paangwa mere i singaba mile ka kol paangwa obin si tenba, na
singaba mile ka kol paangwa obin si ibal kobe tekiwa. 16 Tekiiba singaba
mile ka kol paangwa obin si terabinga paimua. Paangwa main iwe, na
inan ta erekire, na nusi ime erungwa yal, na Abe, bole para mile ka kol
paangwa obin si terabilga, ena paimua. 17 I ibal kobe kile kaman ka minin
ganin iru bilungwa paangwa, ‘Kanungwa yal sutan ka dungwa u taran
nangwa, ka dungwa i kawen dimua.’ 18 Na inan guunan kanan di maribe
erigire, te na nusi ime erungwa yal, na Abe, na guunan kanan para di
maribe eremua.” 19 Dungure yalin kobe mile, “I nenin alde mileme?” dire
ka sirin bile Yesu tongwa. Tongure Yesu en dire ka iru dungwa, “I na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

miliga mere pire pol sinanga, ena na Abe para pire pol sinanba, na te na
Abe milebilga mere, i pire pol ta sekinwa," dungwa.
20 Yuda ibal ka main ogu bil kobile moni tongwa ain, Yesu ali milere ka
nil si tongwa. Yalini gulangwa kaun ole u bawa dikungwa, ena ibal kobe
Yesu kanin ta sekungwa.

Na baan ta nalga ain i ta wekenanwa, dire Yesu dungwa

21 Ena Yesu ka iru di yalin kobe tongwa, "Na ere baan ta nalga i na
waa duunanba, i kal digan eringa pirin pai imo dinangwa, gulanwa. Iru
mile gulingire, na nalga ain ta wekenanwa." 22 Dimia ena Yuda ibal yal
singaba kobe ka iru dungwa, "Yalini mile, 'Na nalga ain i ta wekenanwa,'
di na tongwa yalini inin si gulama di dimo?" 23 Dungure yalini maan dire
ka iru di tongwa, "I gariba maina ibal milinba, na kamin ibe ibal miliwa.
Te gariba ibal kal ki ere milungwa i yal kobe kule yomba, na ta kule
yekemua. 24 Iru paimia ena 'I kal digan eringa pirin pai imo dinangwa,
gulanwa,' di i teiwa. Na iru iru milia diga mere pire gi di na tekenanga,
ena i kal digan eringa pirin pai imo dinangwa gulanwa." 25 Dungure
yalin kobe mile, "I ibena miline?" dire sirin bile Yesu tongwa. Di tongure
yalini en dire iru dungwa, "Na ka diga mere iru, na milegirawa. 26 I yal
kobe milinga ka binanbile di gawa dire, kawre di i teralba, na nusi ime
erungwa yal kawen dungure, te yalini ka di na tongwa mere, iru tawle
aine di gariba ibal kobe teralwa."
27 Dungure Yesu Abe God kan dungwa yalin kobe ta pire pol sekemia,
28 ena Yesu ka iru di tongwa, "Na U Ibal Obinga Yal bili waa ki dinanga,
ena na iru iru milia diga, i piranwa. Na inan nomanin paangwa mere
ta erekia, na Abe ka nil si na tongwa mere, iru tawle di tega i para iru
piranwa. 29 Na nusi ime erungwa yal na bole milebilwa. Yalini gun ye
na tenama di piriga mere eriga, ena yalini na pisere erekimua." 30 Yesu
ka dungwa i, ibal kobe pirungure, ibal taw binanbile ibalin kobi suna
milungwa pire gi di Yesu tongwa.

Ibal kan kulekungwa mere milama dire, main kawen paangwa

31 Yuda ibalin kobe pire gi di Yesu tomia, ena yalini ka iru di tongwa,
"Na ka nil si tega i wiina ere tenanga, ena na gawlimanan kobe kawen
kirara milanwa. 32 Milere na kirara kawen diga main piranga, ena Satan
i kanin sungure, yalini nil konagi yal milinba, God kanin gule ere i
tenangwa mere iru ere i tenamua." 33 Dungure ibal kobe ka iru maan
di tongwa, "Ebarakam na ibal kobe sanamoi milemua. Goma te malia
para, na nil konagi ibal kobe ta milekebinwa. 'Kanin gule ere na teralwa,'
dinga, tameran ka iru dine?" 34 Dungure ena Yesu ka iru di ibalin kobe
tongwa, "Na kawen dirala piro. Ibal kobe kal digan ere taalime ere
milungwa, ibalin kobe Satan nil konagi ibal milemua. 35 Nil konagi ibal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kobe iwe, ibalin kobi yal ta gawliman kobe morin morin ta milekemba,
wan kobe morin morin gawliman milemua. 36 Ibal kobe kanin paangwa
God Wan ibalin kobe gule ere tenamia, ena kirara gule ere ibalin kobe
tenangure, wai wen mile wiige sire milamua. 37 I ibal kobe Ebarakam
gawliman kobe milinga na piriiba, na si gulala di pirinwa. Na ka nil si i
tega i pire nomanin suna ta yekinga, ena na si gulala di pirinwa. 38 Na
Abe di maribe ere na tongwa mere, na aine ka diiba, i nenin ka dungwa
mere pire erinwa."

I nenin Satan milemua, dungwa

39 Dungure ibalin kobe mile, "Na sanamoi gilekume Ebarakam
milemua," dimba Yesu ka iru di tongwa, "I Ebarakam gawliman kirara
kawen milanga, ena yalini kal wai erungwa mere eranwa. 40 Eranba
God kawen di na tongwa mere di i tere iru tawle eriiba, i na si gulala di
erinwa. I na si gulala dinga mere, Ebarakam iru ta erekimua. 41 I nenin
kal erungwa mere erinwa," dungwa. Dungure ibalin kobe en dire ka iru
dungwa, "Yal ta pi abal ta kunibe ingure, gaan kule yongwa mere, na
mina iru ta ire na kule yekemua. Na ibal kobe para na Abe taran God
milemua." 42 Dungure ena Yesu ka iru di tongwa, "Na God bole milegire,
yalini na nusi ime erungure, malia na miliwa. Na inan nomanin paangwa
mere ta ukigi, yalini na nusi ime eremua. Iru paingwa God i ibal kobe
nenin kirara kawen milamia, ena i den miriin na tenanba. 43 Na ka
dibinga, tameran main pire pol sekine? Na ka di i tega pirala pirekinga,
main pire pol sikinwa. 44 I ibal kobe i nenin Satan milemua. Yalini kal ki
erala di pirungwa mere, i para erala di pirinwa. Kamin kaya wen yalini
ibal si gulungwa yal mile, mili ongwa ongwa malia para iru milemua.
Yalini kawen ta dekungwa, ena kalkan para kawen dungwa yalini i
gibilin mui kol yomua. Yalini kakiibi dungwa kobaan milungwa, ena
inin main paangwa mere kakiibi morin morin dimua. 45 Iru paimia, ena
na kawen di i teiba, i pire gi di na tekinwa. 46 Na kal digan ere taalime
ta eralga, 'I pirin paimua,' di na tenanba, na iru ta erekiga, i iru ta di na
tekenanwa. Na kirara kawen di maribe ere i tega, tameran pire gi di na
tekene? 47 God gaan kule yongwa, God ka dungwa yalin kobe pirekun
eremua. Iru milimba, i yal kobe God kule yekungwa, yalini ka dungwa
pirekun ta erekinwa."

Ebarakam kule yekungwa kaun na goma miliwa, dungwa

48 Dungure Yuda ibal yal singaba kobe ka maan dire iru di Yesu
tongwa, " 'I Sameria ibal mile sia ta denin miriin suna milemua,' di i
tobinga paimua." 49 Dungure Yesu maan dire iru dungwa, "Sia ta na
denan miranan suna ta milekemua. Na Abe aa te yebe erebinba, i na
aa te yebe erekinwa. 50 Na guunan kanan warama di pire ta di tekiwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tekiiba yal ta na guunan kanan di maribe ere i terere, kawen dim
mo, kakiibi dim mo, yalini di maribe eramua. 51 Na kawen di terala
piro. Na ka main diga ibal wiina erangwa, ena wen ta gulekire mile
painangwal painamua." 52 Dungure Yuda ibal yal singaba kobe ka iru di
yalini tongwa, "Ebarakam gulungure, ka kebe yal kobe para gulimba,
i 'Na ka diga wiina erangwa, wen ta gulekinamua,' dinga i sia ta
denin miriin suna milungwa, malia kawen kanebinwa. 53 Na sanamoi
gilekume Ebarakam gulungwa i yalini si ime erino? Te ka kebe yal kobe
para gulungwa we, tameran i gain mina aa tene? I yal singaba bil wen
milino?" 54 Dungure Yesu di tongwa, "Na inan kaanan gale yebe eralga,
kuunin ta paikinamua. 'Na Abe, God milemua,' dinga yalini na Abe
milemia, na kaanan gale yebe ere na tomua. 55 God milungwa main i yal
kobe ta pirekun erekinba, na yalini pirekun eriwa. 'Na yalini ta pirekun
erekiwa,' diralga i kakiibi dinga mere diralwa. Diralba yalini na pirekun
ere yalini ka dungwa mere wiina eriwa. 56 I yal kobe sanamoi gilekume
Ebarakam, na gariba gul uralga kaun na kanala di pirere, ena na kane
pisere wai wen pire milemua." 57 Dungure Yuda ibal yal singaba kobe
ka iru di yalini tongwa, "I me erin yal su aan kawn muru na anan kole
kole muru, pipti, ta ole milekinga, Ebarakam kaya kanino? Tamama."
58 Dungure Yesu ka iru dungwa, "Na kawen di terala piro. Ebarakam ta
ole kule yekungwa kaun na miliwa." 59 Iru dungwa ibal kobe kobile kuba
aa tere irere, yalini sirala di pirimba, Yesu aal kule pire Yuda ka main
ogu bil malge ongwa.

Omilin gi dungwa yal Yesu aa te wai ere tongwa

9 1 Ena yal ta man den miriin suna omilin gi dungure, kule nongure
malia ama gi di imo dungwa. Yesu pi kol baan ta pire yal iray
kanungwa. 2 Kanungure Yesu gawlima kobe ka iru sirin bilungwa, "Ka
nil si tongwa yalo, yalini nen man kal digan ere taalime erungwa man
paam mo, yalini inin kal digan ere taalime erungwa man paam mo, i
ibena erima di pirine?" 3 Dungure Yesu ka iru dungwa, "Yalini mo te nen
man kal digan ere taalime erungwa, omilin gi ta dikimua. God yobilaan
bile niminin mile yalini tenangure, ibal kanama dire, yalini omilin gi di
dimua. 4 Na nusi ime erungwa yal konagi ere na ibal kobe tongwa, kamin
kaun malia u bawa dungure, na ibal kobe ere milabinwa. Kamin kaun ta u
maribe nangwa ibal kobe konagi ta erala di piramba, ta erekinamua. 5 Na
gariba gul mile paiga ibal para nomanin naabilama dire, aw di ibalin kobe
te miliwa." 6 Dire pare Yesu gariba mina ebil si bile aa kiraa erere, gariba
ire omilin gi dungwa yal omilin mina aa dagi si tongwa. 7 Si tere ka iru di
tongwa, "I nil benge ta kaan Siloam pire, nil painana po." (Nil benge iray
kaan Golin ka iru paangwa, Nusi Erungwa Nil) Yesu ka di tongure yalini
ere pire nil paingure, ena omilin pilaa dungwa. Dungure kwi ere ungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Omilin gi dungwa yal goma komina kaan di milungure, ibal kobe
kanere, kanungwa ibalin kobi te yalini enin kobe para ka iru inin inin
diria ere iru dungwa, “Yal ta amin di mile komina kaan di milungwa yal
iray, yalini milim mo?” 9 Ena ibal taw mile, “Yalini yal iray milemua,”
dimba ibal taw ka iru dungwa, “O, o yalini yal iray guman mere kulimba,
ta milekemua.” Ka iru dimia, ena yalini mile, “Na yal iray miliwa,”
dungwa. 10 Dungure ibal kobe ka iru sirin bile tongwa, “Goma i omilin gi
dimba, malia pilaa dungwa kaninga, tamintan u wai ome?” 11 Dungure
yalini ka iru dungwa, “Yal ta kaan Yesu gariba mina ebil si bile aa kiraa
erere, gariba ire na omilan mina aa dagi si na tere, ‘I nil benge ta kaan
Siloam pire, nil painana po,’ di na tongure, na pire nil paigire, ena
omilan pilaa dungwa kaniwa.” 12 Dungure ibal kobe mile, “Yalini alde
mileme?” sirin bile tongure, yalini mile, “Na ta kanekiwa,” dungwa.
13 Dungure pare goma omilin gi dungwa yal, ibal kobe yalini awli
pi Parasi kobe milungwa gul ongwa. 14 Yesu gariba mina ebil si bile aa
kiraa erungwa, te omilin gi dungwa yal aa pilaa di tongwa kaun iray,
Sare kaun dungwa. 15 Ena Parasi kobe mile, “I omilin pilaa dungwa
kaninga, tamintan u wai ome?” sirin bile tongure, yalini ka iru di
tongwa, “Gariba kul tongwa na omilan mina aa dagi si tongure, na nil
paigire, ena na omilan pilaa dungwa malia kaniwa.” 16 Dungure Parasi
taw ka iru dungwa, “Yal iray kal iru erimba, Sare kaun kile kaman ka
dungwa wiina ere tekemia, ena God yalini ta nusi ime erekimua.” Dimba
Parasi taw mile ka iru dungwa, “Kal guman kwi dungwa erungwa mere
iwe. Kal digan ere taalime erungwa yal kal iru ta erangwa painamo?
Ta paikinamua.” Dungure yalin kobe suna pol sire u taminin sutan pire
guman inin inin dungwa.
17 Dimia ena Parasi kobe ka kwi sirin bile yalini tongwa, “Yalini i
omilin aa te wai erungwa pilaa di kaninga, yalini ibena milema di
pirine?” Dungure yalini mile, “Ka kebe yal milemua,” dungwa. 18 Dimba
yalini goma omilin gi dungure, omilin pilaa di kanungwa Yuda ibal
yal singaba kobe pirala pirekemia, ena omilin gi dungwa yal iray nen
man ‘Wo,’ di gala dungwa. 19 Ungure ka iru sirin bile tongwa, “Yalini i
wanin milimo? I kule yenga, ‘Omilin gi dimua,’ dino? Te omilin pilaa di
kanungwa, tamintan main paama di pirine?” 20 Dungure yalini nen man
ka iru dungwa, “Na yasu yalini kule yobilga omilin gi dungwa milimba,
21 malia yalini omilin pilaa di kanungwa, te yal ta aa te wai ere yalini
tongwa, na yasu main i ta pire pol sekebinwa. Yalini kaya ibal milemia,
inin ka di maribe ere i tenamia, ena i yalini sirin bile piro.” 22 Yalini nen
man Yuda ibal yal singaba kobe kuril pire tomia, ena ka iru di tongwa.
Yuda ibal yal singaba kobe ka iru di paalungwa, “Yal ta Yesu milema di
pire, ‘God konagi erungwa yal Kirisito milemua,’ dinangwa, ‘Yuda ka
main ogu para pi mena milamua,’ di terabinwa,” dungwa. 23 Dimia ena

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yalini nen man mile, “Yalini kaya ibal milemia, i yalini sirin bile piro,”
dungwa.
24 Dungure ena Parasi kobe goma omilin gi dungwa yal, “Kwi ere wo,”
di gala dungure, ungure ka iru di tongwa, “God milemia, i maabinin
mina sire kirara kawen dinanga di na to. Yal iray kal digan ere taalime
erungwa yal milungwa kanebinwa.” 25 Dungure ka maan dire iru di
tongwa, “Yalini kal digan ere taalime erungwa yal milim mo, na ta
pirekebinba, na goma omilan gi dungure malia na omilan pilaa dungwa
kanega piriwa.” 26 Dungure yalin kobe ka iru sirin bile tongwa, “Yalini
takal ere i tome? I omilin gi dungwa, tamintan kwi aa te pilaa di i tome?”
27 Dungure yalini en dire ka iru dungwa, “Na kaya di i tobinba, i pirala
pirekinwa. Tameran i yalin kobe, ‘Kwi piralwa,’ dine? I yal kobe u yalini
gawliman milala di pire dino?” 28 Dungure ena yalini kobe gain ka si
tere iru dungwa, “I yalini gawliman milinba, na yal kobe Mose gawliman
milebinwa. 29 God ka di Mose tongwa pirebinba, yal ta yalini nusi ime
erungwa, na ibal kobe ta pirekebinwa.” 30 Dungure yalini ka di kole ere
iru dungwa, “Ayo, yal ta yalini nusi ime erungwa yal i ta pirekinba, na
omilan gi dungwa yalini aa te pilaa di na tomua. I ka dinga i, na pire
buul kuniwa. 31 Ibal kobe kal digan ere taalime ere milungwa, yalin kobi
ana di God tomba ta pirekemua. Pirekimba ibal kobe deminin sire God
gun ye tere, te yalini ka dungwa pire wiina ere tenangwa, ena yalin
kobi ana di God tenangwa piramua. 32 Yal ta man kule nongwa omilin gi
dungwa, kwi aa te pilaa di tongwa iwe, kamin kaya wen te malia para,
iru ta erekungwa pirebinwa. 33 God yalini nusi ta erekenangwa, yalini
kal iru erungwa ta erekinangwa paamua.” 34 Dungure yalin kobe ka di
kole ere iru dungwa, “I nenin manin kal digan ere taalime erungwa i
kule yongure, i omilin gi dungwa milinga iwe, i iru mile ka nil si na yal
kobe terala di pirino?” Dire pare Yuda ka main ogu kirara pi mena mile
painama dire, yalini aa nusi mena erungwa.

Ibal omilin gi dungwa mere mile ka main kol ta kanekungwa

35 Ena aa nusi mena erungwa Yesu pirere, waa duure kanere ka iru
di tongwa, “U Ibal Ongwa Yal pire gi di teno?” 36 Dungure yalini ka di
kole ere tere iru dungwa, “Yalkuno, yalini pire gi di teralba, yalini main
painangwa mere i di na to.” 37 Dungure Yesu ka iru di tongwa, “I kaya
kaninwa. Te maliaga i bole ka di milinga, yalini milemua.” 38 Dungure
yalini mile, “Singabo, na pire gi di i teiwa,” di tere, ana di deminin si
Yesu tongwa.
39 Si tongure Yesu mile iru dungwa, “Ibal kobe kal erungwa pirin
painam mo, paikinam mo, kal iru i maribe erala dire, gariba gul ime
wiwa. Ibal kobe omilin gi dungwa kanama dire, te ibal kobe omilin wai
dungwa kwi gi dinama dire, para ime wiwa.” 40 Parasi kobe taw Yesu

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bole milere Yesu ka iru dungwai pirere, ka iru sirin bile tongwa, “Na yal
kobe para omilan gi dungwa milebingire, i ka iru dino?” 41 Dungure Yesu
ka iru di yalin kobe tongwa, “Omilin gi dungwa mere main ta pirekire
ere milanga, ena i pirin ta paikinamba, i yal kobe mile, ‘Na pirebinwa,’
dinga, ena i kal digan eringa pirin pai imo dimua,” dungwa.

Bolima siipe siipe gul suna ongwa, ka di bile dungwa

10 1 Ena Yesu ka iru dungwa, “Na kawen dirala piro. Yal ta bolima
siipe siipe gul suna nala di omba, kana giran kol suna ta pekire
gul baan maare pi suna nangwa, ena yal iray komina kunibe nongwa yal
milemua. 2 Yal ta kana giran suna kol nangwa, yalini bolima siipe siipe
kenin erungwa yal milamua. 3 Kana giran kol yawle kenin erungwa yal
kol yawle, bolima siipe siipe kenin erungwa yal tenangure, yalini bolima
siipe siipe inin inin kaan galangwa ge dinangure, awli mena namua.
4 Awli mena pire pare yalini goma nangure, ena yalini ka dinangwa naan
pire, bolima siipe siipe mun kol duulin bile namua. 5 Ibal ta ama bolima
siipe siipe ta duulin bile pekenangwi, ka dinangwa naan ta pirekire si ere
namua.”
6 Dire Yesu ka di bile dungwa i, di ibal kobe tomba, ibalin kobi main ta
pirekungwa.

Bolima siipe siipe kenin wai erungwa yal Yesu milungwa

7 Ta pirekemia ena Yesu ka kwi ainere iru dungwa, “Na kawen dirala
piro. Bolima siipe siipe ere ala nama dire, kana giran mere na miliwa.
8 Ibal kobe goma u mile kakiibi dungwa, komina kunibe nongwa ibal
kobe milemua. Milimba ibal kobe bolima siipe siipe mere milungwa,
komina kunibe nongwa ibal kobe ka dungwa ta pirekemua. 9 Na inan
kana giran miliwa. Yal ta na miliga gul ure ere ala kol nangwa, ena God
yalini aa ki dinangure sigare kule u wai namua. U wai pire, mena te ala
kol para komina ne mile dime di milamua. 10 Kalkan kunibe nere si gule
si kiranin bilama dire, komina kunibe nongwa yal umua. Ibal kobe wai
dorimil mile painama dire, na wiwa.
11 “Na bolima siipe siipe kenin wai eriga yal, na miliwa. Bolima siipe
siipe kwi wai milama dire, bolima siipe siipe kenin wai erungwa yal
gulala di piremua. 12 Yal kobe tobe konagi erere kenin erungwa yal ta
milekire, te bolima siipe siipe kobaan ama ta milekenangwa, ena awi biin
eli paangwa unangwa, tobe konagi erungwa ibal bolima siipe siipe pisere
si namua. Nangure awi biin eli paangwa bolima siipe siipe si kiranin
bilangure, si u sutaw namua. 13 Tobe konagi erungwa yal kobe bolima
siipe siipe kenin wai ta erekimia, si namua. 14-15 Na bolima siipe siipe
kenin wai eriga yal, na miliwa. Na miliga mere na Abe pirekun erungure,
te na Abe milungwa mere na para pirekun eriwa. Iru pirekun erega mere,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na bolima siipe siipe pirekun eregire, te yalin kobe na para pirekun
ere na tomua. Yalin kobe wai wen milama dire, na gulala di piriwa.
16 Na bolima siipe siipe kobe taminin taw milungwa gul taran suna ta
milekemua. Na yalin kobe para awli uralgire, na ka diga wiina eramua.
Erangure bolima siipe siipe taminin taran wen milangure, te bolima siipe
siipe kenin erangwa yal taran wen mile kenin eramua.
17 "Ibal na si gulala dungure, 'Na para paimua,' diga ena na Abe den
miriin na tomua. Na kwi alala digire, na si gulamua. 18 Ibal na si gulala
di pirimba, na gulalga kaun u maala pekungwa gulala pirekia, ena ibal
na si gulekenangwa paamua. Na si gulekenangwa paamba, na gulala di
piriwa. Na gulere kwi alalga, na inan yobilaan bile kwi alalwa. Iru eralga
na Abe yobilaan bile na tere, kiranan aa tere di na tomua."
19 Yesu ka iru dimia, ena Yuda ibal yal singaba kobe suna pol sire,
u taminin sutan pire guman inin inin dungwa. 20 Dungure ibal taw
binanbile ka iru dungwa, "Yalini sia den miriin suna milungure, yal du
dungwa milemua. Milemia, tameran ka dungwa pirine?" 21 Dimba ibal
taw ka iru dungwa, "Yal ta sia den miriin suna milemia, ka dungwa
mere ta dekinamua. Sia ta milungwa omilin gi dungwa kwi aa te pilaa di
tenamo? Ta di tekenamua."

Yuda ibal yal singaba kobe kaymin paale Yesu tongwa

22 Ena Yuda ibal ka main ogu bil goma kwi aa te wai erungwa, malia
nomanin si pire erin kaun u bawa dungure, komina bil nerala di erungwa.
Kamin kaun i kamin gwi bil maangwa. 23 Maangure Yesu ka main ogu bil
milere, kuul ale kaan Solomon Ai pi suna kol ware ongwa. 24 Ongure Yuda
ibal yal singaba kobe ure Yesu yobile suna ere ka iru di tongwa, "I genawna
ka di maribe ere na yal kobe tenane? Malia kawen kirara di maribe ere na yal
kobe to. I God konagi erungwa yal, Kirisito, milin mo milekine?" 25 Dungure
Yesu ka di kole ere tere iru dungwa, "Na ka di i tobinba, i na ka diga pire gi
dikinwa. Na Abe yobilaan bile na tongure, kalkan konagi erebinga na guunan
kanan di maribe erimba, 26 i na ibalan kobe ta milekinga, ena pire gi di na
tekinwa. 27 Bolima siipe siipe kobaan ka dungwa naan pirungwa mere, na
ibalan kobe ka diga naanan pirungure, na ibalan kobe pirekun eria na munan
kol duulin bile umua. 28 Na ibalan kobe mile painangwal painama dire, kal iru
ere teralwa. Teralga wen ta gulekinangure, te na ibalan kobe kenin ere miliga,
ibal taw kobe ure sire i sutaw ta erekinamua. 29 Na kenin ere milala dire, na
Abe na ibalan kobe na tomua. Tere yalini yobilaan wen bile milungure, yalini
ke kuunin ibal ta milekemua. Na Abe ibalin kobe kenin ere milungwa ibal
kobe sire i sutaw erala di piramba, i sutaw erekinangwa paamua. 30 Na Abe te
na bole yal taran milebilwa."
31 Dungure ena Yuda ibal yal singaba kobe, kobile kuba aa tere Yesu
sirala dire pi kobile aa tongwa. 32 Yesu ka iru di yalin kobe tongwa, "Na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Abe yobilaan bile na tongwa kal wai dungwa binanbile erega iwe. Takal
konagi eriga nomanin si pire, kobile kuba aa tere na sirala di erine?”
33 Dungure Yuda ibal yal singaba kobe ka di kole ere iru dungwa, “I
konagi wai eringa kobile kuba aa tere ta i sekerabinba, i ibal tawle mile,
‘Na God mere miliwa,’ dire gain ka si God tenga, ena kobile kuba aa tere i
sirabina di erebinwa.” 34 Dungure Yesu ka iru di yalin kobe tongwa, “Kile
kaman ka bile paalungwa suna God iru dungwa paangwa, ‘I ibal kobe
god mere milinwa.’ 35 Ka main minin ganin bilungwa mere yaa main ta
sekenamua. God ka kebe yal nusi erungwa yalini, ‘Yalin kobe god mere
milinwa,’ dimua. 36 Dungwa ena na iwe, na Abe na paale suna ere irere
na nusi gariba gul ime erungure, na mile, ‘God Wan miliwa,’ dibina ena
tameran, ‘God gain ka si tenwa,’ di na tene? 37 Na Abe konagi ta erekiga,
ena i ibal kobe na ka diga kawen dima di pirekio. 38 Di pirekenanba na
Abe konagi eriga, ena konagi eriga i, kawen dima di piro. Ka diga kawen
dima di pirekenanba, na Abe te na bole yal taran milema di pire milana
dire na konagi eriga kawen dima di piro.”
39 Ena ibal kobe Yesu kwi kanin sirala di erimba, yalini kaya aal kule
ongwa.
40 Ena Yesu Yodan nuule baure ere kole pire, goma Yon nil bile ibal
tongwa ain pi milungwa. 41 Milungure ibal binanbile yalini milungwa
gul ure ka dungwa pirere iru dungwa, “Yon kal guman kwi dungwa ta
erekimba, Yesu milungwa mere, Yon ka dungwa kirara kawen dimua,”
dungwa. 42 Ibal binanbile kolia milere pire gi di Yesu tongwa.

Alasaras gulungwa

11 1 Ena yal ta kaan Alasaras nibil ere paangwa. Yalini Betani ai
ki pai milungure, abal sui Mata te kebin Maria ogu ain i para
ki pai milungwa. 2 Abal Maria iray eri niriin minanin wai sungwa garu
di Singaba Yesu kawn mina bilere, gibiliigin aa gi dire kawn mina kul
tongwa kire di erungwa. Abalini alenbi Alasaras nibil ere paangwa.
3 Abal kebin abin sui ibal ta nusi Yesu milungwa ere, “Iru di to,” di
tongwa, “Singabo, i ye nenga yal iray, nibil ere paimua.” 4 Ka dungwa
i Yesu pirere ka iru dungwa, “Yalini nibil ere milimba, Alasaras u kwi
namua. Ibal kobe God kaan gale deminin si tenama dire, te God Wan
para kaan gale deminin si tenama dire, nibil ta i u maribe pi tomua.”
5 Ena Mata te kebin te alenbi Alasaras milungure, Yesu ibalin sutakobe
i den miriin tongwa. 6 “Alasaras nibil ere milemua,” dungwa Yesu
pirimba, milungwa ain are kaun sutan pai milungwa. 7 Milere pare ka
iru di gawlima kobe tongwa, “Na yal kobe kwi ere Yudia gariba gul
nabina wo.” 8 Dungure gawlima kobe ka di kole ere iru dungwa, “Ka nil
si tongwa yalo, malia Yuda ibal yal singaba kobe kobile kuba aa tere i
sirala di erungwa, ain iray i kwi, ‘Nabina wo,’ dino?” 9 Dungure Yesu ka

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iru dungwa, “Are kaun ta muru are de dimia, ena omale kol warangwa
gawl ta sekenamua. Gariba gul aw dinangwa, kanere gawl ta sekenamua.
10 Ta sekenamba gilaa kaun kol warangwa, ena gilaa bongi siribe yaare
aw ta dikungure, ena gawl sinamua.” 11 Dire ka kwi ainere iru dungwa,
“Na ye nobinga Alasaras imore ul pai milimba, na pi ulin yuuralga, ena
yalini kwi alamua.” 12 Dungure gawlima kobe ka di kole ere iru dungwa,
“Singabo, yalini imore ul pai milangwa, ena yalini para wai milamua.”
13 Dimba Alasaras kawen gulungwa Yesu ka iru di bile dungwi, “Alasaras
imore ul paimua,” Yesu ka iru dima di gawlima kobe iru pirungwa. 14 Iru
piremia ena Yesu ka di maribe ere iru dungwa, “Alasaras kaya gulimba,
15 i yal kobe pire gi di na tenana dire, na kaya pi yalini milungwa gul
ta ole pekiwa. Iru painangwa na wai pire miranan paiwa. Ena yalini
yongwa gul nabina wo.” 16 Dungure yal ta Tomas, gawliman yal ta milere
kaan kiibe, Pual Gaan, milere ka iru di gawlima imo milungwa tongwa,
“Na yal kobe yalini bole para gulabina dire, nabina wo,” dungwa.

Ibal alangwa te mile painangwal painangwa main na miliwa, dire Yesu dungwa

17 Ena Alasaras kaya maul si yongwa, are kaun sui sui wei sungure,
Yesu pi bawa dire kanungwa. 18 Betani ai Yerusalem taw maala, kilomita
sutakobe, dungwa. 19 Dimia ena Yuda ibal singaba kobe binanbile pi
Mata te Maria milungwa gul ungwa, alenbi gulungwa kay mi terala dire
ungwa.
20 “Yesu umua,” ibal dungwa Mata pirere, pi kol baan kanala dire
omba, Maria ogu ala mile paangwa. 21 Mata pi Yesu kanere ka iru di
tongwa, “Singabo, i abila milanga, na alanbi gulungwa ta gulekinamba.
22 Kalkan iru u maribe omba, i ‘Kalkan na to,’ di ana di God tenanga, ena
malia para ere i tenamua.” 23 Dungure Yesu mile, “I alenbi gulungwa kwi
alamua,” dungwa. 24 Dungure abalini ka di kole ere iru dungwa, “Eme
kamin te gariba wei sinangwa kaun ibal para alangwa, yalini para alama
di piriwa.” 25 Dungure Yesu ka iru di abalini tongwa, “Ibal gulungwa
alama dire, kal iru eralga yal, na miliwa. Te ibal mile painangwal
painama dire, na miliwa. Ibal kobe pire gi di na tenamia, ena ibalin
kobi gulamba, ale kwi milamua. 26 Te ibal kobe kwi milere pire gi di na
tenamia, ena ibalin kobi ta gulekire mile painangwal painamua. Ka diga
i, i pire gi dino?” 27 Dungure abalini owa dire ka iru di tongwa, “Singabo,
God Wan Kirisito nusi gariba gul ime erungwa, i yal iray milina di pire
na pire gi di i teiwa,” dungwa.

Yesu kay miingwa

28 Dire pare Mata kwi pi ogin pire mone di aal kule di Maria tere iru
dungwa, “Ka nil si tongwa yal ure i, ‘Wo,’ dimua.” 29 Dungwa Maria

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pirere alere, Yesu kol baan kanala dire, mugu dire ongwa. 30 Yesu kaya
ole malge pikimia, Mata kol baan kanungwa yalini imo mile paingwa.
31 Yuda ibal singaba kobe kay mi Maria te milungwa, ibal kobe Maria ale
ongure duulin bile ongwa. Yobilaan gul pi kay mi nama di pire, duulin
bile ongwa.
32 Ena Maria pi Yesu milungwa gul u bawa dire Yesu kawn mina yaa
gobin bile milere, ka iru di tongwa, "Singabo, i abila milanga, na alanbi
gulungwa ta gulekinamba." 33 Abalini kay miingure, te Yuda ibal singaba
kobe bole ungwa kay para miingwa, Yesu kanere miriin wen pire tere
pire gogo ere milungwa. 34 Milere, "Yalini yenga, i alde yene?" sirin bile
tongure, ibal kobe mile, "Singabo, i kanana wo," dungwa. 35 Dungure
ena Yesu simel kay miingwa. 36 Simel kay miimia, ena Yuda ibal singaba
taw ka iru dungwa, "Yalini kirara den miriin tongwa kano." 37 Dimba
yalin kobe taw mile ka iru dungwa, "Omilin gi dungwa aa pilaa di
tere erungwa iwe, tameran Alasaras ta gulekenama dire, aa te wai ere
tekeme?"

Yesu mile Alasaras si kwi ye tongure alungwa

38 Ena Yesu kwi miriin wen pire tere pi yene yobilaan gul ongwa.
Yene yobilaan gul i kobile giran dimba, kobile milin ta kobile giran si
pere dungwa. 39 Yesu ka iru dungwa, "Kobile milin kana giran si pere
dinga, i mena ero." Dungure gulungwa yal alenbi Mata, ka di kole ere
iru dungwa, "Singabo, i ka dinba, kamin kaya kine yalini kobile giran ali
yobinga, ena daalin simua." 40 Dungure Yesu ka iru di abalini tongwa,
" 'I pire gi di na tenanga, ena God kamin mina naabile aw dungwa
mere kananwa,' na di i tekebino? Di i tobingirawa." 41 Dungure kobile i
mena erungure, Yesu kane yebe ere ka iru dungwa, "Na Abe na ka diga
i piringa, na wai pire maki ye i teiwa. 42 Na ka di i tega i morin morin
piringa kaniiba, i na nusi ime eringa ibalin kobe pire gi dinama dire, ka
iru di i teiwa." 43 Ka iru direre pare, gala bil dire iru dungwa, "Alasaras, i
ale ere mena wo." 44 Ena gulungwa yal alere ere mena ungure, aan kawn
para kan daangwa, te gal ta guman para yobilungwa, Yesu ka iru di ibal
kobe tongwa, "Yalini imore kol warama dire, i kan daanga pu ero."

Yuda ka main yal singaba kobe, Yesu si gulala dire ka dungwa
(Mat 26:1-5; Mak 14:1-2; Luk 22:1-2)

45 Ena Yuda ibal singaba kobe Maria bole urere, Yesu kal iru erungwa
kanere, pire gi di yalini tongwa. 46 Tomba ibal taw kobe kwi pi Parasi
kobe milungwa gul pire, Yesu kal erungwa bolin kule di maribe ere
tongwa. 47 Di tomia ena Parasi kobe te Yuda ka main kenin erungwa
yal bil kobe bole, "U ku bilo," di yal singaba kobe di tere, u ku bilere
iru dungwa, "Yal iray kal guman kwi dungwa binanbile eremia, ena na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yal kobe takal ere yalini terabine? 48 Yalini kal iru erungwa na yal kobe
manaa di tekerabinga, ena ibal para pire di gi yalini tenamua. Tenangure
Orom gabman ibal simil nen nusi erangure, ure na ibal kobe ka main ogu
bil si suule erangure, na Yuda ibal para u sutaw nabinwa." 49 Dimba yal ta
kaan Kayapas milere, kamin kaun i Yuda ibal kenin erungwa yal singaba
milere ka iru dungwa, "I yal kobe nomanin paikungwa milinwa. 50 Yuda
ibal para sinangure u sutaw nangwa paikinamba, ibal wai milama
dire, yal taran si gulangwa painamua. Iru erabinga i yal kobe main ta
pirekeno?" 51 Yalini ka iru dimba, ka dungwa main yalini inin nomanin
si pire ta dekungwa. Ta dekimba Yuda ibal kenin erungwa yal singaba
milungwa, ena Yuda ibal wai imo milama dire, Yesu gulangwa ka goma
di maribe ere dungwa. 52 Dimba Yuda ibal tawle wai imo milama dire,
tamama. God baan baan para ibal kule yongwa u ku bile taminin taran
milama dire, Yesu gulungwa. 53 Kayapas ka iru dimia, ena u ku bilungwa
ibalin kobi Yesu si gulabina dire, kol ta waa duure ka di paalungwa.
54 Kal iru eremia, ena Yuda ibal yal singaba kobe milungwa gul Yesu suna
ali ta warekimba, yalini pi ogu ai ta kaan Eperaim gariba simi yongwa
maala dungwa ongwa. Pirere baan iray gawlima kobe bole pai milungwa.
55 Ena Yuda ibal bolima siipe siipe sungure God yalin kobe ta sekungwa
kaun nomanin si pire, komina bil nerabinga kaun, kaan Pasoba, u maala
ongure, ibal kobe mena kole kole ki paingwa para pi Yerusalem wi yebe
ongwa. Komina bil ole nekire ibal kobe nomanin suna wai dinama dire,
gain bigin sirala di ongwa. 56 Pirere Yesu waa duu milere, Yuda ka main
ogu bil mile ka iru dungwa, "Yesu komina bil nerabinga gul yalini unam
mo, wekenam mo, i takal waa di pirine?" 57 Yuda ka main kenin erungwa
yal bil kobe, te Parasi kobe bole kaman tere ka iru di ibal kobe tongwa,
"Na yal kobe Yesu kanin sirala dire, yalini baan ta ki pai milangwa gul
kananga, i di maribe ere na to."

Abal ta wel garu dire bile Yesu tongwa
(Mat 26:6-13; Mak 14:3-9)

12 1 Ena komina bil nenangwa kaun i u bawa dinangwa, are kaun
anan kole muru kole taran imo dungure, Yesu pi Alasaras gulere
alungwa yal ain Betani ongwa. 2 Ibalin kobi komina ki Yesu tongure,
Mata komina gwiire aa tekun erungure, Alasaras te Yesu bole komina
nerala dire, bol mina amin di milungwa. 3 Milungure Maria milere, wel
niriin minanin wai wen sungwa tobe bil bilungwa, mugu ta ali yuure,
Yesu kawn mina garu dire gibiliigin aa gi di pire, kul tongwa kire di
erungwa. Wel niriin minanin wai sungwa, ena ogu ala kuunin bi bawa
dungwa. 4 Yesu gawlima kobe yal ta kaan Yudas Isikerio, yalini Yesu bale
taal sirala dungwa yal milere ka iru dungwa, 5 "Wel niriin i tobe bilkaw
bilungwa, kina kandret sutakobe irabinga, kul gal bona aa te nekungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibal terabinba." 6 Dire bona gana aa te nekungwa ibal miriin pire tekire,
kunibe nongwa yal milemia ena ka iru dungwa. Gawlima kobe kobile
moni gal taran gule yongure, yalini kenin erimba, kamin kaun kaun
kunibe ne nere milungwa. 7 Dimba Yesu ka iru dungwa, "Abalini kal
erungwa, i ibal kobe kane gogo ero. Na gulabinga maul si yere wel niriin
bile na terala dire, abalini wel niriin iray goma ye milungwa, malia bile
na tomua. 8 Kul gal bona aa te nekungwa ibal i bole para morin mile
painamba, na i ibal kobe bole baan araway ta milekerabilwa."

Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe, Alasaras si gulala dire ka dungwa

9 Ena, "Yesu Betani ai milemua," dungwa Yuda ibal singaba kobe
binanbile pirere, ena Yesu milungwa gul ungwa. Umba Yesu tawle kanala
di ukire, Alasaras gule alungwa para kanabina dire ungwa. Alasaras
gulungwa Yesu kwi aa te ale iru ere tongwa. 10-11 Iru eremia ena Yuda
ibal binanbile milere Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe ka
dungwa pirala pirekire, pire gi di Yesu tongwa. Tomia ena Alasaras para
si gulabina dire, kol ta waa duure ka di paalungwa.

Yesu singaba bil milere Yerusalem ongwa
(Mat 21:1-11; Mak 11:1-11; Luk 19:28-40)

12 God goma Yuda ibal ta sekungure, ibal kobe nomanin si pirungwa
erin kaun, ibal binanbile komina bil nerala dire u milungwa. Wel niriin
bile tongure pare, paire kamin taangure, "Yesu Yerusalem ai umua,"
dungwa ibalin kobe pirungwa. 13 Piremia ena ibalin kobe simil nima
arin bale aa te irere, Yesu guman kol baan kanala di pire, aya maya, dire
deminin si God tere iru gala dungwa, "Yal ta God ka dungwa kebe ere
yuungwa yal i, God miriin pai yalini tomua. Isirel ibal yal bil God miriin
pai yalini tomua." 14 Yesu bolima donki ta waa duure kane mun bolin
mina amin di milungwa mere, ka main minin ganin iru dire bilungwa
paangwa,

15 "Ai ta kaan Sayon ibal kobe i kuril pirekio. Kano, i yal bil ure bolima
donki mun bolimina amin di milere umua."

16 Ka bile dungwa i, yalini gawlima kobe kaun iray ta pirekemba, eme
Yesu ale kamin mina ongure pare, ka main minin ganin ka i dungwa
mere pirere, te ibal kobe kal iru ere tongwa para pirungwa.
17 Goma yal ta kaan Alasaras gulungwa maul si yongure, Yesu pire,
"Ere mena wo," di gala dire Alasaras alungwa, Yesu iru ere yalini
tongwa. Iru erungwa ibal binanbile kanere malia pire bolin kule ibal
para tongwa. 18 Yesu kalkan naanin paangwa i maribe erungwai, ibal
kobe bolin kule tongware ibal binanwenbile pi Yesu kol baan guman
kanungwa. 19 Iru erungure Parasi kobe ka diria ere iru dungwa, "Na yal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kobe kalkan ta erabinga wi yebe pekungwa kaninwa. Te kano, ibal gariba
gariba para yalini duulin bile waremua."

Giriki ibal taw Yesu kanabina dire ungwa

20 Ena komina bil i nerala dire, Yuda ibal Yerusalem pire deminin si
ana di God terala di ongure, Giriki ibal taw bole para ongwa. 21 Galili
gariba gul ai ta kaan Besaida, Pilipi baan i nen milungwa, ena Giriki
yalin kobe pi yalini milungwa gul pire iru di tongwa, "Yalkuno, na yal
kobe Yesu kanabina dire ubinwa." 22 Dungure Pilipi pi Endiru di tongure,
yal sui pi Yesu di tongwa. 23 Di tongure Yesu ka di kole ere iru dungwa,
"Na U Ibal Obinga Yal gulalgire, God yobilaan bil pai na tenangwa
kaun, kamin kaun i u maala omua. 24 Na kawen dirala piro. Dodal milin
yaalangwa pi sire maanamba, yaalangwa milin i bile yaanamua. Ta
bile yaakinangwa, ena milin i pi sikire ta maakire, milin binanbile ta
kulekenamua. Main iru paimia, ena na gulabinga na ibalan kobe maale
sulu dinamua. 25 Yal ta gariba gul mile pairalgal pairala di pire, kalkan
aa te nongwa nomanin tegi dire aa gi di pirangwa, ena yalini u main
namua. Te yal ta gariba gul mile painangwal painama di pirekire, kalkan
aa te nongwa gibilin mui kol yenangwa, ena yalini mile painangwal
painamua. 26 Yal ta nil konagi ere na terala di pirangwa, ena na munan
kol duulan bilangwa paamua. Bilamia ena na milalga gul yalini para pi
milamua. Yal ta nil konagi ere na tenangwa, ena na Abe yalini ai yebe di
tenamua," dungwa.

Yesu inin gulalwa di maribe erungwa

27 Dire Yesu ainere dungwa, "Na miriin bilkaw pire milia, ena malia ka
tawa dirale? Ka ta iru diralo? 'Na Abe malia na gaynan giil pirekeralga,
i kal iru ere na to.' Diralba na gaynan giil pirala dire, na ere ime wiwa.
28 Na Abe ibal kobe i kaanin gale yebe erama dire, i kal iru ero." Dungure
kamin mina ka ta iru ime ungwa, "I ka dinga kaya iru eriiba, kwi ama
iru eralwa."
29 Ibal binanbile maala milungwa ka dungwa i pirere iru dungwa,
"Kamin guru dima di pirebinwa." Dimba ibal taw mile, "Angel ta ka di
yalini tomua," dungwa. 30 Dungure Yesu ka di kole ere iru dungwa, "Na
piralga ka ta ime ukumba, i ibal kobe pirana dire, ka iru ime umua.
31 Gariba ibal para muru kal erungwa pirin paim mo, paikim mo, malia
God di maribe eramua. Gariba gul yal singaba Satan milungure, malia
God yalini si kiranin bile i sutaw eramua. 32 Ibal kobe eri pera mina na
bile waaki dinangwa, ena ibal para na aa gi di pirama dire, di ku bile
na miliga gul eralga paamua." 33 Yesu ka iru dungwa ibal kobe yalini si
gulangwa mere, di maribe ere ibal kobe tongwa. 34 Ibal kobe ka di kole
ere iru di Yesu tongwa, " 'Kirisito mile painangwal paanamua,' dire na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibal kobe kile kaman ka iru bilungwa pirebinwa. Iru bilemia, ena ‘U Ibal
Ongwa Yal eri pera mina bile waaki dinamua,’ dingi, tameran ka iru
dine? U Ibal Ongwa Yal yalini ibena mileme?” 35 Yesu ka di kole ere iru
di tongwa, “Aw dungure i nomanin suna naabilama dire, na kaun tawle
i bole milabinwa. I ibal kobe iru mile paina, ena kanekun ere kalkan
konagi ere ere milo. I nomanin suna kama ta sekenama dire, kanekun
ere kalkan konagi ere milo. Ibal kobe si bilungwa gul kol namba, nala
dinangwa ain ta kanekinamua. 36 Aw dire i nomanin suna naabile tongwa
yal bole para milebilga, i pire gi di yalini to. Tenanga ena yalini wan
abilin muru milanwa.”

Yuda ibal binanbile pire gi di Yesu tekungwa

Ena Yesu ka iru di pisere ibal kwi ta na kanekinama dire, ere aal kule
ongwa. 37 Yalini kal guman kwi dungwa binanbile erungure, ibal kobe
kanimba, pire gi di yalini tekungwa. 38 Ta tekemia ena goma God ka kebe
yal Aisaya ka iru dungwa pi nima ongwa.

> “God Singaba ka bolin kule di maribe erebinga, ibena kawen dima
> di pireme? Di maribe erebinba God Singaba yobilaan bile kal
> guman kwi dungwa erinba, ibal kobe ta kane pirekemua.”

39 Iru dungwa paamia, ena pire gi di Yesu tekungwa paangwa. Aisaya ka
kwi ta iru dungwa,

> 40 “Nomanin paikungwa milama dire, te kiraan te omilin gi dungwa
> imo dinama dire, God kal iru ere tomua. Kiraan gi dungwa
> pirekenama dire, te nomanin paikungwa pirekenama dire,
> nomanin si kiruul sire na aa te wai ere tekerala dire, God kal iru
> ere tomua.”

41 Kirisito yobilaan bile niminin milungwa Aisaya kanere, Yesu milungwa
mere ka iru di maribe erungwa.
42 Iru dimba, Yuda ibal yal singaba kobe binanbile pire gi di Yesu
tongwa. Tomba Yuda ka main ogu kaan paangwa, Parasi kobe i mena
erekinama dire, pire gi di Yesu tongwa di maribe erekungwa. 43 Ibal kobe
kaan gale yebe ere deminin si na tenama dire, yalin kobe iru di pirimba,
God deminin si yalin kobe tenama di ta pirekungwa.

Yesu ka dungwa mere ka kol ere ibal tenangwa

44 Ena Yesu ka bil dire iru dungwa, “Ibal kobe pire gi di na tenangwa,
ena ibalin kobe na inan tawle pire gi di na tenangwa, tamama. Na nusi
ime erungwa yal, ibalin kobe para pire gi di yalini tenamua. 45 Ibal kobe
na kanungwa mere, na nusi ime erungwa yal para kanemua. 46 Gariba
ibal para nomanin naabilama dire, aw di ibalin kobe terala di ere ime
wiwa. Ibal kobe pire gi di na tenamia, ena ibalin kobe nomanin suna
kama ta sekenamua. 47 Na ka nil si tega ibal kobe pirere wiina ere na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tekenamba, na ibalin kobe ka kol ta ere tekeralwa. Gariba ibal ka kol ere
terala dire, na ime ta ukiwa. Gariba ibal aa ki di tegire, sigare kule u wai
nama dire, na ime wiwa. 48 Ibal kobe mun kal waa na tere, te na ka nil si
tega wiina ere na tekenangwa, ena yal ta ka kol ere ibalin kobe tenamua.
Kamin te gariba wei sinangwa kaun na ka diga mere, ka kol ere ibalin
kobe tenamua. 49 Na inan nomanin si pirega mere, ta di ibal kobe tekiwa.
Na Abe na nusi ime erungwa yal, 'Iru do,' dire kaman na tongwa mere, di
maribe ere teiwa. Iru di tega, ena na ka diga mere iray, ka kol ere ibalin
kobe tenamua. 50 Ibal kobe mile painangwal painama dire, na Abe kile
kaman ka di tongwa piriwa. Iru paimia ena na Abe, 'Iru do,' dungure
diwa," dire Yesu iru dungwa.

Yesu mile yalini gawliman kobe kawn bigin sungwa

13 1 Ena Yuda ibal bolima siipe siipe sungure God yalin kobe ta
sekungwa kaun, kaan Pasoba, nomanin si pire komina bil
nerabinga kaun, kamin kaun taran tawle imo dungwa. Yesu gariba gul
pisere kwi ere Nen milungwa gul nangwa kaun iray u maala oma dire,
Yesu iru pirungwa. Pirere gawliman kobe gariba gul milungwa den
miriin ibalin kobe tongwa, den miriin kirara ibalin kobe tongwa.
2 Kamin girungure Yesu te gawlima kobe bole komina ne milungwa.
Satan kaya iru pire dungwa, "Saimon Isikerio wan Yudas Yesu bale taal
sinamua," dungwa. 3 Kalkan para muru ke milama dire, Abe yobilaan bil
pai Yesu tere God yalini nusi ime erungure, yalini kwi pi God milungwa
gul nangwa, kalkan iru paangwa Yesu pirungwa. 4 Piremia ena Yesu alere
gwi gal gule erere, gal taul suna werain bile paalungwa. 5 Bile paalere nil
garu di pele bala ali erere pare, gawliman kawn bigin sire gal taul suna
werain bile paalungwa kire di erala dire, kawn kule erungwa. 6 Bigin
si ongwa ongwa Saimon Pita bigin si terala di erungure, Pita ka iru di
tongwa, "Ayo, Singabo, i na kawnan para bigin si na tenano?" 7 Dungure
Yesu ka di kole ere iru dungwa, "Na kal ere i teralga i malia main ta
pirekenanba, eme main piranwa." 8 Dungure Pita mile, "I na kawnan
bigin sinanga, tamama." Dungure ena Yesu ka di kole ere iru dungwa,
"I kawnin bigin si i tekerabinga, i na bole para pena ta galekirabilwa."
9 Dungure Saimon Pita ka di kole ere iru dungwa, "Singabo, iru painamia,
ena na kawnan tawle bigin si na tenanga, tamama. Na anan kawnan te
gibilan para bigin si na to mo." 10 Dungure Yesu ka iru di yalini tongwa,
"Yal ta kaya nil paingwa ena yalini gain debegi ta dekemba, kawn kaana
sungwa tawle bigin sinangwa para wai dimua. I yal kobe para nomanin
suna wai dungwa milinba, yal ta i milinga suna milungwa yal i nomanin
suna ki eremua." 11 Dungure yal ta Yesu bale taal sinangwa, Yesu yalini
kaya kanemia ena, "I yal kobe para muru nomanin suna wai dungwa ta
milekinwa," dungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Ena Yesu yalin kobe kawn bigin si pisere pare, gwi gal kwi sigi dire kwi pi
milungwa ain amin di milungwa. Milere ka iru dungwa, “Na kal ere i yal kobe
tega, main pirino? 13 ‘Nil si tongwa yalo, te Singabo,’ dire ka iru di na tenga,
ena na kirara iru miliga ka di na tenga i kuunin paimua. 14 Na Singaba te nil
si i tega yal na milere, i kawnin bigin sibina, ena i yal ta kawn bigin si tengire,
te yal ta i kawnin bigin si tenangure, iru inin inin bigin so. 15 Kalkan ere i
tega mere, i yal kobe iru erana dire, i maribe ere i teiwa. 16 Na kawen di terala
piro. Nil konagi yal, singaba yal yaa ime ta sinangwa, tamama. Te ka kebe ere
yuungwa yal, nusi erungwa yal yaa ime sinangwa, tamama. 17 Ka di i tega
main piringa, ena wiina eranga miriin painamua.
18 “ ‘I miriin painamua,’ diga i yal kobe para muru kanin ta dikiwa.
Na ibal kobe paale suna ere iga na kaniiba, ka main minin ganin bile,
‘Yal ta na bole komina nobinga kaymin paale na tenamua,’ dungwa mere
pi nima namua. 19 Kalkan iray ole u bawa dikungure, kaya di i teiwa. U
bawa dinangure, ‘Na yal iray iru miliwa,’ diga i pire gi dinana dire, kaya
di i teiwa. 20 Na kawen dirala piro. Yal ta na nusi erabinga ibal kobe aa
te wai ere yalini tenangwa mere, ibalin kobe aa te wai ere na tenangwa
paamua. Te ibal kobe aa te wai ere na tenangwa mere, aa te wai ere na
nusi ime erungwa yal tenamua,” dungwa.

Yal ta na bale taal sinamua, dire Yesu dungwa

21 Yesu ka iru dire pare yalini inin miriin bilkaw pire ire ka di gawa dire
iru dungwa, “Na kawen dirala piro, yal ta u alia milere na bale taal sinamua.”
22 Dungure gawlima kobe inin inin tena kane iria ere, “Ibena kan dime?” dire
pire gogo ere milungwa. 23 Gawlima ta Yesu binan kole na miligire, Yesu den
miriin na te milungwa. 24 Na iru milia, ena Saimon Pita guman gel bile na tere
iru di tongwa, “Yesu kan dungwa mere sirin bile piro.” 25 Dungwa ena na pera
waa pai mile si dugu dire, ka iru di Yesu tega, “I ibena kan dine?” 26 Digire Yesu
ka di kole ere iru dungwa, “Na pele bala ali komina bile yal ta teralga, yalini yal
iray milemua.” Dire komina birete ta ire komina nil ali bilere Saimon Isikerio
wan Yudas tongwa. 27 Tongure pare ena Satan pi Yudas nomanin suna ongure,
Yesu ka iru di Yudas tongwa, “Kal erangai, wei di ero.” 28 Gawlima kobe bole
amin di milungwa Yesu ka di Yudas tongwa, main i ta pirekungwa. 29 Gawlima
kobe kobile moni gal taran gule yongure, yalini kenin ere milemia, ena
gawlima kobe iru pirungwa, “ ‘Komina bil nerabinga komina taw gibilin sinana
po,’ di tom mo, ‘Aa te nekungwa ibal kobile moni taw obin si tenana po,’ di tom
mo, na ibal kobe iru pirebinwa,” dungwa. 30 Yesu komina birete tongwa Yudas
irere gin taran ale ere mena ongwa. Ongwa kaun i kamin kaya si bilungwa.

Kile kaman ka kwi dungwa

31 Ena Yudas ere mena ongure pare, Yesu ka iru dungwa, “Maliaga Na
U Ibal Obinga Yal, na yobilanan bil bilega i maribe eramua. Iru painamia,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ena God yobilaan bil bilungwa para i maribe eramua. 32 Eramia ena God
inin mile, Na U Ibal Obinga Yal yobilaan bil bilega, yalini gin taran i
maribe eramua. 33 Na gaan kobe, kaun baan tawle i bole milalwa. I yal
kobe na waa duunanba, Yuda ibal yal singaba kobe ka di ibalin kobe
tega mere, i yal kobe di terala piro. Na pi milalga ain i nala di piranba,
maliaga ta ukunanwa. 34 Na kile kaman ka kwi ta di i terala piro. I yal
kobe milinga suna den miriin inin inin te milo. Na denan miranan i
yal kobe tega mere, i para iru ere to. 35 I yal kobe den miriin tere tere
milanga, ena ibal kobe kane, 'Yesu gawliman kobe milemua,' dinamua."

Yesu mile Pita ka di kile di mena ere na tenanwa, dungwa
(Mat 26:1-35; Mak 14:27-31; Luk 22:31-34)

36 Dungure Saimon Pita ka iru sirin bile Yesu tongwa, "Singabo, i
nanga kol alde nane?" Dungure Yesu en dire iru dungwa, "Na pi milalga
ain malia i na duulin bile ta wekenanba, eme na duulin bile unanwa."
37 Dungure ka sirin bile tere iru di tongwa, "Singabo, tameran na miliaga
i munin kol duulin bilekerale? I milinga pire na miliwa. I gulanga na para
gulalwa." 38 Dungure Yesu ka di kole ere iru di tongwa, "Na miliga pire
i milinba, na pire kawen gulala di pirino? Na kawen i inin di terala piro.
Yal korale be dala di erangwa, i ginin sutakobe na kaanan di aal kule, di
kile di mena ere na tenanwa," dungwa.

God milungwa gul ibal nangwa kol Yesu na miliwa, dungwa

14 1 Ena Yesu ka iru di yal kobe tongwa, "I sigagu dire nomanin
si ala erekio. I pire gi di God tere na ama pire gi di na to. 2 Na
Abe ogu ali maan kulan bilungwa binanbile dimua. Iru ta paikinamia
di i teralba, binanbile dimia, ena ai ta aa te wai ere i terala di nalwa.
3 Nalgire pare kwi ere ime ure na miliga gul i awli nalgire, na pi
milalga gul i para milabilwa. 4 Na pi milalga ain kol dungwa, i yal kobe
kaninwa." 5 Dungure Tomas ka iru di tongwa, "Singabo, i pi milanga ain
na yal kobe ta kanekibinga, tameran 'Kol dungwa kaninwa,' di na tene?"
6 Dungure Yesu ka di kole ere iru dungwa, "Ibal kobe na Abe milungwa
gul nangwa kol iray na miliwa. Kal para wen kirara kawen dungwa di
maribe erungwa yal, na miliwa. Ibal kobe mile painangwal painama
dire, na miliwa. Ibal kobe pire gi di na tenangwa, ibalin kobe tawle na
Abe milungwa gul pi milamua. 7 I yal kobe na pirekun eranga, na. Abe
para pirekun eranwa. Iru paimba yalini kanere, maliaga i yalini pirekun
erala erinwa."

8 Ena Pilipi ka iru di tongwa, "Singabo, na Abe kamin mina milungwa i
maribe ere na yal kobe tenanga, ena para kuunin painama di pirabinwa."
9 Dungure Yesu ka iru di yalini tongwa, "Pilipi na i yal kobe bole baan
araway milebinba, i na pirekun erekino? Ibal kobe na kanungwa mere,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na Abe para kanemua. Kanemia ena tameran, ‘Na Abe i maribe ere na yal
kobe to,’ di na tene? 10 Na Abe na bole si waire si dawle taran milebinga, i
pire gi ta dikino? Na ka di i tega, na inan nomanin pire ta dikiwa. Na Abe
bole pena galebilga, yalini konagi kal guman kwi dungwa ere milemua.
11 Na Abe na bole si waire si dawle taran milebinga, i pire gi di na to. Pire
iru ta di na tekenanga, ena na konagi ere kal guman kwi dungwa erebinga
kanere, i pire gi di na to. 12 Na kawen dirala piro. Ibal kobe pire gi di na
tenangwa, ena na konagi eriga mere yalini para erangwa paamua. Te na
Abe milungwa gul nalga, ena ibalin kobe konagi erangwa na konagi eriga
yaa ime sinamua. 13 I ana di God tere, ‘Kal ta na to,’ dire na kaanan wiina
eranga, ena kal iru ere i teralwa. Na Abe yobilaan bil bilungwa, yalini
Wan na i maribe erala dire kal iru ere i teralwa. 14 ‘Kal ta na to,’ dire ana
dire na kaanan wiina eranga, ena kan dinanga kal i ere i teralwa.

God Iban nusi ime eralwa, dire Yesu dungwa

15 “Ena i yal kobe den miriin na tenanga, ena na kile kaman ka di i tega
wiina eranwa. 16 Na Abe ka sirin bile teralgire, ena aa ki di ibal tongwa
yal, i yal kobe bole morin morin mile painama dire, nusi ere i tenamua.
Aa ki di ibal tongwa yal i, yalini kawen kobaan milemua. 17 Gariba ibal
kawen kobaan bole pena galala di pirekemua. Ibalin kobe yalini pirekun
ta erekungwa, ena bole pena ta galekinamua. Dimba yalini i yal kobe
bole pena galere bole taran milungwa, ena i yalini pirekun erinwa.
18 “I yal kobe gaan mua ta milekenana dire, kawen piserekiralwa. I
milinga gul kwi uralwa. 19 Na kamin kaun tawliga imo dinangure pare,
gariba ibal na ta kanekinamba, i yal kobe na kananwa. Na milia, ena i
yal kobe para milanwa. 20 Kamin kaun i u bawa dinangure, i yal kobe iru
piranga, na Abe bole taran miligire, te na i bole taran miliga mere, i na
bole taran milia di piranwa.
21 “Ena yal ta na kile kaman ka diga pire wiina ere na tenangwa, ena
yalini den miriin na tenamua. Tenangure na Abe para den miriin yalini
tenamua. Tenangure na para denan miranan yal iray tere, na miliga
main para di maribe ere teralwa.” 22 Dungure Yudas Isikerio duun, kaan
Yudas mile, ka iru di Yesu tongwa, “Singabo, gariba ibal i milinga main
di maribe ere tekere, ‘Na yal kobe di maribe ere na teralwa,’ dinga i,
tamintan main paangwa pire dine?” 23 Yesu ka di kole ere iru di yalini
tongwa, “Ibal kobe den miriin na tenangwa, ena ka diga wiina eramua.
Na Abe den miriin ibalin kobe tenangure, te yalini te na bole ibalin kobe
bole pena galabinwa. 24 Ibal kobe den miriin na tekungwa, na ka diga
wiina erekenamua. Malia ka digire piringa, na inan pire ka ta dekiiba, na
Abe na nusi erere yalini ka di na tongwa, diwa.
25 “Na i yal kobe bole miliga, ka di i teiwa. 26 Aa ki di ibal tongwa yal,
God Kegemama Iban na Abe nusi ere i tenangure, yalini kal muru nil si

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i yal kobe tenamua. Na ainan pi milama dire, na Abe nusi ere i tenamua.
Ka di i tega i nomanin si pirana dire, yalini di i tenamua.
27 "I kabin si milanwa. Na kabin si miliga mere, iru wen milanwa. Ka
main pirekungwa ibal kabin si milungwa mere, iru ta milekenanwa. I
sigagu dikire nomanin si ala erekire, te kuril para pirekio. 28 'Na i yal
kobe pisere pire kwi i milinga gul uralwa,' diga i pirinwa. Na yobilaan
bilebinba, na Abe yobilaan wen bilungwa, Abe milungwa gul nala di
miliga i wai pire miriin painamba. I den miriin na tenanga, ena wai pire
miriin painamua. 29 Kalkan iray ole u bawa dikungure, i kaya di teiwa.
Iru di i tega, kal i u bawa dinangwa kaun i pire gi dinanwa. 30 Gariba gul
yal singaba ki urala di milungwa, ka binanbile ta di tekeralwa. Dimba
yalini na ta si ime erekinamua. 31 Abe denan miranan tega gariba ibal
para pirama dire, Abe ka di na tongwa para wiina eriwa.
"Ale, ere nabina wo," dungwa.

Girepe milin komin kanin wo dungwa na miliwa, dire Yesu dungwa

15 1 Ena Yesu ka di bile dire iru dungwa, "Girepe milin komin kanin
wo dungwa i, na miliwa. Te girepe kanin kenin erungwa yal, na
Abe milemua. 2 Kanin mege mege warungwa milin ta kulekungwa, ena
yalini ure abaa de eramua. Te kanin mege mege taw milin kulungwa
milin kwi ama kulama dire, kanin mege mege bigin maure kenin eremua.
3 Na ka di i tega, ena i kal ki eringa na Abe kaya kire di eremua. 4 I bole
pena gale na tengire, na i bole pena gale i teralwa. Kanin mege ta komin
kanin si dawle ta milekire, milin ta kulekenangwa mere, i na bole pena
gale na tekire, i kal wai erana di piriga ta erekinanwa.
5 "Girepe milin komin kanin dungwa mere na miliwa. Te i kanin mege
mege dungwa mere, i yal kobe milinwa. Ibal kobe bole pena gale na tongure,
na bole pena gale ibalin kobe teralga, ena ibalin kobe kalkan erama di piriga
eramua. I yal kobe na pisere inin milanga, kal wen ta erekinanwa. 6 Ibal kobe
bole pena gale na tekenangwa, ena kanin mege abaa de erangure gulangure
pare enderin galungwa mere, kal iru ere ibalin kobe tenamua. 7 I na bole
pena gale milabilga, te na ka diga pire nomanin suna ye milanga, ena kalkan
i irala di pire, ana di God tenanga inanwa. 8 I kalkan erana di piriga eranga,
ena na gawlimanan kobe milema di ibal iru piramua. I iru eranga, ena na
Abe yobilaan bil bile milema di ibal iru i maribe ere piramua. 9 Na Abe den
miriin na tongwa mere, na denan miranan i yal kobe teiwa. Tega i yal kobe
na ta piserekire, na denan miranan i yal kobe te milala digire, i iru mile
payo. 10 Na kile kaman ka di tega wiina eranga, ena na denan miranan i yal
kobe te milalwa. Te milalga mere iwe. Na Abe kile kaman ka di na tongwa
wiina eriga, ena yalini den miriin na te milemua.
11 "Na wai pire miranan paiga mere, i yal kobe para iru milana dire,
ka diga iray kaya di i yal kobe teiwa. 12 Na kile kaman ka di terala piro.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Na denan miranan i tega mere, i yal kobe milinga suna den miriin
inin inin te ibeya ere milo. 13 Ye nongwa yal ta wai milama dire, yal ta
gulangwa, ena gulangwa yal i den miriin ye nongwa yal i tere maa kora
kule tenangwa paamua. 14 Na kile kaman ka di i tega wiina eranga, ena
na ye nega kawen milanwa. 15 Yal singaba kalkan erungwa nil konagi
yal ta pirekemia, ena 'I yal kobe nil konagi yalo,' kwi ta di tekeralba, 'Na
ye nego,' dire ka iru di i yal kobe teralwa. Na Abe ka di na tongwa mere
pirere di i tega, ena 'Na ye nego,' di teiwa. 16 I yal kobe na paale suna ta
erekinba, na i yal kobe paale suna eriwa. I kal wai erana di piriga i pi iru
erana dire, na i yal kobe nusi eriwa. I kal wai eranga i, di painangwal
painamua. I ana di God tere, 'Kal ta na to,' dire na kaanan wiina eranga,
ena na Abe kalkan i, i tenamua. 17 Ena na kile kaman ka iru di i terala
piro. I yal kobe milinga suna, den miriin inin inin te ibeya ere milo.

Ibal kobe Yesu gawlima kobe den ki ye tenangwa

18 "Ena gariba ibal den gule i yal kobe tenangwa ena i iru piro. Ibalin
kobe goma den ki ye na toma di piro. 19 I yal kobe gariba ibal bole pena
galanga, ena ibalin kobe mile, 'Na gawlimanan milemua,' di i tere, den
miriin i yal kobe tenamua. Dimba, gariba ibal milinga suna na i yal kobe
paale suna ere iga, i yal kobe ibalin kobe bole pena gale tekina, ena ibalin
kobe den ki ye i tomua. 20 Nil konagi yal, yal singaba yaa ime ta sinangwa
tamama, kaya ka iru di tega iray piro. Ibalin kobe gain giil pire na tongwa
mere, iru ere i tenamua. Te na ka di tega ibalin kobe pire wiina erungwa
mere, i ka dinanga pire wiina eramua. 21 I yal kobe pire gi di na tenga,
ena ibalin kobe gain giil pire i tenamua. Na nusi ime erungwa yal, ibalin
kobe ta pire pol sekimia, ena kal iru ere i yal kobe tenamua. 22 Na ure ka
di ibalin kobe tekerabinga, ena kal digan ere taalime erangure pirin ta pai
tekenamba, malia ibalin kobe mile, 'Na kal digan ere taalime erebinba, pirin
ta paikimua,' dire ka iru ta dikinamua. 23 Ibal kobe den ki ye na tomia, ena
ibalin kobe para den ki ye na Abe tomua. 24 Kal guman kwi dungwa goma
ibal ta erekungwa mere na ta erekirabinga, ena ibalin kobe kal digan ere
taalime erangure pirin ta pai tekinamba, kal erigai ibalin kobe kanere na te
Abe bole den ki ye na tomua. 25 Ibalin kobe kile kaman ka paangwa mere pi
nima nama dire, ibalin kobe den ki ye na te Abe tomua. Kile kaman ka iru
bile paalungwa paangwa, 'Na imore miliiba, den ki ye na tomua.'
26 "Aa ki di ibal tongwa yal mile, yalini kawen kobaan, God Iban
milere, na Abe milungwa gul pisere unamua. Na Abe milungwa gul
piserangure, nusi eralga na guunan kanan bolin kule di maribe eramua.
27 Na goma konagi kawn kule erebingire, i yal kobe na bole milinga i para
na guunan kanan bolin kule di maribe eranwa.

16 1 "I yal kobe pire gi dinga mun kal waa tekenana dire, na ka iru
di i teiwa. 2 Yuda ibal ka main ogu i mena erangure, te kaun ta

u bawa dinangure iru painamua. Ibal kobe i si gulangwa, God konagi
erebina di piramua. 3 Na Abe te na para milebinga mere, ibalin kobe ta
pire pol sekungwa iru ere i tenamua. 4 Dimba ibalin kobe kal iru ere
milangwa kaun u maribe nangure, na ka diga i nomanin si pirana dire,
kaya di i teiwa.

God Iban konagi main main erungwa

"Goma na i yal kobe bole miliga ka iru di i tekiwa. 5 Ena malia we, na
nusi ime erungwa yal yalini milungwa gul nala di erebinba, i yal kobe
mile, 'I alde nane?' dire sirin bile na tekenwa. 6 Malia ka iru di i tega
i inin miriin wen pire milinwa. 7 Pire milinba kawen dirala i yal kobe
piro. Na pekeralga aa ki di ibal tongwa yal ime ta ukinamba, nabinga,
na yalini nusi eralwa. Na ta pekeralga tawle wai painamba, nabinga
wai wen painamua. 8 Unangwa yalini mile, ibal kal digan ere taalime
erungwa pirin painama dire, te kabin sire wai wen milama dire, te God
ka kol ere tenama dire, iru di maribe ere gariba ibal tenamua. 9 Ibal kobe
pire gi di na tekungwa, ibalin kobe kal digan ere taalime erungwa, 'Pirin
pai dimua,' dire di maribe ere tenamua. 10 Na Abe kamin mina milungwa
gul na nala di milegire, i ama na ta kanekinanga, ena kabin sire wai wen
milama dire, di maribe eramua. 11 God mile gariba gul singaba bil wen
Satan ka kol kaya ere tongwa, ena God ka kol ere tongwa mere aa ki di
ibal tongwa yal di maribe eramua.
12 "Ka taw binanbile ama di i teralba, malia i piranga kuunin ta
erekinwa. 13 Dibinba kawen kobaan, God Iban unangwa kaun, kalkan
para kirara kawen dungwa i maribe ere i yal kobe tenamua. Yalini
inin nomanin pire ka di i tekire, God di maribe ere yalini tongwa
mere di i tenamua. Eme kalkan u maribe nangwa bolin kule i yal kobe
tenamua. 14 Na guunan kanan di maribe ere i tenangwa, na kaanan aa
te yebe eramua. 15 Na Abe kal para wen dungwa na kobaan miliwa. Iru
milebinga, ena 'Na God Kegemama Iban di tega mere, yalini bolin kule i
tenamua,' dire kaya ka iru di i teiwa.

Baan tawle miriin piramba eme miriin painangwa

16 "Ena kaun baan tawle milalgire, i na ta kanekinanba, kaun taw para
milalgire, na kananwa," dire Yesu iru dungwa. 17 Gawlima kobe taw
diria ere iru dungwa, " 'Kaun baan tawle milalgire, na ta kanekinanba,
kaun taw para milalgire, na kananwa,' dire te, 'Na Abe milungwa gul
nalga ena iru painamua,' dungwa i main tamintan paangwa pire dime?
18 'Baan tawle milalwa,' dungwa, tameran ka iru dime? Yalini ka dungwa
mere main pirekun erekibinwa." 19 Gawlima kobe sirin bile Yesu terala
di pirungwa, Yesu kaya pire bawa dire iru di tongwa, "Na mile, 'Kaun
baan tawle milalgire, na ta kanekinanba, kaun taw para milalgire, na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kananwa,' iru di i tega, ka iray diria ere milino? 20 Na kawen di terala
piro. I yal kobe kere bare kay mi milanba, na ka main pirekungwa ibal
kobe miinin maanamua. I yal kobe miriin pire milanba, miriin piringa
pisere i yal kobe kwi miriin painanwa. 21 Abal ta gaan kule yerala di ere
milungwa i, giil pire miriin pire milemua. Gaan kule ye piserere, gaan
ta gariba gul u maribe ongwa kanere, miinin maare gain giil pirungwa
u mun kol ongure, nomanin si pirekemua. 22 I yal kobe para iru wen
milinwa. Malia i yal kobe miriin pire na tere nigi de pire milinba, na i
kwi kanalga wai pire gun ye milanwa. Gun iru ye milanga, ibal kobe i
sutaw ere i tekenamua.
23 "Kaun i u maribe nangwa ka ta ama sirin bile na tekenanwa. Na
kawen di terala piro. I yal kobe, 'Kal ta na to,' dire na kaanan wiina ere
sirin bile na Abe tenanga, kan dinanga kal i, yalini i tenamua. 24 Goma i,
'Kal ta na to,' dire na kaanan wiina ere sirin bile tekinga, malia sirin bile
tenanga, kan dinanga kal i inanwa. I yal kobe miinin wen maanana dire,
inanwa.

Satan na yalini si ime ere i sutaw ere teiwa, dire Yesu dungwa

25 "Ka di i tega di bile diwa. Kaun ta u bawa dinangwa ka di bile
dungwa kwi ta dikiralba, na Abe milungwa mere, di gawa diralwa.
26 Kaun ta i u bawa dinangure, i na kaanan wiina ere sirin bile
tenangure, i ka dinanga na kebe yekiralgire, 27 na Abe inin den miriin i
tomua. I den miriin na terere, te God milungwa gul pisere na uga i iru
pire gi dingire, na Abe den miriin i tomua. 28 Na Abe milungwa gul pisere
ere ime urere, te malia gariba gul pisere na Abe milungwa gul kwi ere
yebe nalwa."
29 Dungure gawlima kobe iru di tongwa, "Ayo, ka dinga ka di bile
dikinga, malia i kirara di gawa di na tenwa. 30 I kal main para piringa ibal
kobe ka di i tenangwa, ta paikinangwa paangwa, malia main i kanebinwa.
I yal iru milinga, God milungwa gul pisere ere ime unga pire gi dibinwa."
31 Yesu ka di kole ere iru di gawlima kobe tongwa, "Malia i yal kobe pire
gi di na tenba, 32 kamin kaun ta u maala namia, ena kamin kaun iray ibal
i si kiranin bilangure, i yal kobe u sutaw nanwa. I yal kobe inin inin ere
ogin ain nangire, na taran tawle milalba, na Abe bole milebilga na inan
tawle ta milekiralwa. 33 I yal kobe bole pena gale na tere den miriin suna
ura dinangure kamin wai taanama dire, ka iru di i yal kobe teiwa. Gariba
gul ibal gain giil pire i yal kobe tenamba, gariba gul yal singaba, Satan, na
yalini si ime ere i sutaw ere tobinga, ena i yobilaan bile milo."

Yesu gawlima kobe aa ki di tenama dire, ana di God tongwa

17 1 Ena Yesu ka i di pisere kamin mina kane yebe ere ka iru
dungwa, "Na Abe, 'Na baan ta nanwa,' dinga kamin kaun i kaya

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

u bawa dungure, i yobilaan bil i maribe ere i kaanin gale yebe erala dire,
i Wanin, na yobilanan bil i maribe ere na kaanan gale yebe ere na to.
2 'Ibal kobe kenin ero,' di na tenga mere, ibalin kobe mile painangwal
painama dire, i yobilaan bile na tenwa. 3 I God taran kirara kawen
milinga ibal kobe iru pire pol sire, te i yal ta Yesu Kirisito nusi ime
eringa, ibal kobe yalini para pire pol sinangwa, ena mile painangwal
painamua. 4 I yobilaan bil bilinga, na gariba gul ure i maribe eriwa. 'Na
konagi ero,' di na tenga mere, na kaya ere wei siwa. 5 Na Abe kamin
kaya wen gariba gul ere yekebinga kaun, na i naabilungwa bole milere,
yobilaan bil biliga malia i milinga gul na para iru milama dire, i iru ere
na to.

6 " 'Gariba gul ibal kobe milungwa i ibalin kobe taw paale suna ere
irere i kenin ero,' di na tengire, i guun kan na di maribe ere ibalin kobe
teiwa. I ibalin kobe kobaan milinba, 'I kenin ero,' di na tengire, ibalin
kobe i ka dinga wiina eremua. 7 Na ka dire kal para eriga, i yobilaan bile
na toma di ibalin kobe iru piremua. 8 I kal para nil si na tenga mere,
na nil si ibalin kobe tegire, pire nomanin suna yomua. Na i milinga gul
pisere uga, ibalin kobe kawen dima di piremua. I na nusi ime eringa,
ibalin kobe pire gi dimua.

9 "Ibalin kobe i aa ki di tenana dire, na ana di i teiwa. Gariba ibal para
muru nomanin pire na ana di i tekebinba, 'Ibalin taw kobe kenin ero,' di
na tere kobaan i milinga, ibalin kobi nomanin si pire ana di i teiwa. 10 Na
ibalan kobe para kobaan na miliga, i ibalin kobe para milemua. Te i ibalin
kobe para kobaan i milinga, na ibalan kobe para milemua. Na yobilaan
bil biliga, ibalin kobe i maribe ere ibal tomua. 11 Ena malia na i milinga
gul ure gariba gul baan tawle mile pairalba, ibalin kobe gariba gul imo
mile painamua. Na Abe kabin sire wai wen milinga, ibalin kobe iru imo
mile painangwa, i kenin ere kane milo. Na i bole taran milebilga mere,
ibalin kobe iru milama dire, i yobilaan bil pai na tenga mere, yobilaan bil
bile kenin ere kane milo. 12 Na ibalin kobe bole milebinga i yobilaan bile
na tengire, na ibalin kobe kenin ere miliwa. Na ibalin kobe kuman kine
kinin si tegire, ibalin kobe para mun kal waa na tekimba, ka main minin
ganin pi nima nama dire u main nala dungwa yal, yalini taran tawle u
main namua. 13 Dimba malia i milinga gul kwi urabinga, ena na miriin
paire gun ye milebinga mere, ibalin kobe iru milama dire, gariba gul mile
ka iru diwa. 14 I ka kebe ere na tenga, di ibalin kobe teiwa. Tegire gariba
ibal ka main ta pirekungwa, na bole pena gale tekiga mere, ibalin kobe
iru milungwa, ena gariba ibal ka main ta pirekungwa, den gule ibalin
kobe tomua. 15 'Ibalin kobe awli i milinga gul po,' dire ana di i tekeralba,
'I ibalin kobe kal digan ere taalime erekinama dire, i kenin ere kane
milo,' di i teiwa. 16 Na gariba ibal ka main ta pirekungwa, bole pena gale
tekega mere, ibalin kobe para iru milemua. 17 I ka dinga kawen kirara

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dimia, ena ibalin kobe i konagi taran ere milama dire, i kal iru ere to.
18 I na nusi gariba gul eringa mere, na ibalin kobe nusi gariba baan baan
eriwa. 19 I kirara kawen dinga pirere, te ibalin kobe para i konagi taran
ere milama dire, i kal ta ere na terala di piranga, 'Kal i ere na to,' diwa.
20 "Ibalin kobe i aa ki di tenana dire ana di i tobinba, ibalin kobe
ka main dinangure ibal kobe taw pire gi di na tenangwa, ena pire gi
dinangwa ibalin kobe i aa ki di tenana dire, para iru ana di i teiwa. 21 Na
Abe, ibalin kobe bole pena gale u taran pi milama dire, ana di i teiwa. I
na bole pena gale u taran pi milebilga mere, ibalin kobe na yasu iru bole
milabina dire, i iru ere to. I na nusi ime eringa, gariba ibal iru kawen
pirama dire, ibalin kobe bole pena gale u taran pi milama di piriwa.
22 Na yasu u taran pi milebilga mere, ibalin kobe para iru milama dire,
i yobilaan bil bile na tenga mere, na yobilaan bil bile ibalin kobe teiwa.
23 Ibalin kobe kirara u taran pi milama dire, na pena gale ibalin kobe
tegire, i pena gale na tenwa. I na nusi ime eringa, te den miriin na tenga
mere, i ibalin kobe para iru tenga gariba ibal iru pirama dire, ibalin kobe
kirara u taran pi milama di piriwa.
24 "Na Abe, ibalin kobe kobaan i milinba, 'Kenin ero,' di na tengire,
na pi milalga ain ibalin kobe para pi milama di piriwa. Kamin kaya wen
gariba ta ere yekebinga kaun, i den miriin na tenga, ena yobilaan bil bile
na tenga ibalin kobe kanama dire, para pi milama di piriwa. 25 Na Abe, i
kabin sire wai wen milinwa. I milinga main gariba ibal pire pol sekimba,
na i pire pol sigire, te i na nusi ime eringa ibalin kobe pire pol simua. 26 I
den miriin na tenga mere, ibalin kobe para iru den miriin tenama dire, te
na bole pena gale ibalin kobe terala dire, i guun kan kaya di maribe ere
tere pare ere milalwa," dungwa.

Yudas Yesu bale taal sire kaymin kobe tongwa
(Mat 26:47-56; Mak 14:43-50; Luk 22:47-53)

18 1 Ena Yesu ka dungwa i ana di pisere, yalini te gawlima kobe
bole pire nil nuule ta kaan Kidiron baure, ere kole ongwa. Kole
pirere baan ta eri obin kulere gul balungwa suna pi milungwa. 2 Eri
main dungwa i, Yesu te gawlima kobe morin u ku bilungwa, ena bale
taal sungwa yal Yudas ain iray para kanungwa. 3 Kanemia ena Yudas eri
main iray ongwa. Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe te Parasi
kobe mile, "Simil nen te ka main ogu el kwi nu milungwa yal kobe awli
po," di Yudas tongure, yalini awli ongwa. Yalin kobe simil te kuba aa
te ire pirere enderin derin aa te ire, te kewa gale ire ongwa. 4 Ibal kobe
kalkan para ere Yesu terala di pirungwa Yesu inin piremia, ena ibal kobe
ungwa Yesu maala pire ka iru di tongwa, "I ibal kobe ibena waa duune?"
5 Dungure ibal kobe mile, "Nasarete ai nen Yesu, waa duubinwa,"
dungwa. Dungure yalini mile, "Yal iray na miliwa," dungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bale taal sungwa yal Yudas ibalin kobe bole ale milungwa. 6 Yesu mile, “Yal
iray na miliwa,” dungwa kaun i, ibal kobe para si pile dire mun kol pi paangwa.
7 Yesu kwi sirin bile pire iru di tongwa, “I ibal kobe ibena waa duune?” Dungure
ibal kobe mile, “Nasarete ai nen Yesu waa duubinwa,” dungwa. 8 Dungure
Yesu ka iru dungwa, “ ‘Yal iray na miliwa,’ kaya di i teiwa. I ibal kobe na waa
duunga, ena na ibalan taw bole milebilga ibalin kobi ‘Ere po,’ di to.” 9 Yesu kaun
ta gome mile, “Na Abe, i ibalin kobe kobaan milinba, ‘I kenin ero,’ di na tenga,
ibalin kobi muru mun kal waa na tekenamua,” dungwa i pi nima nama dire,
ka iray dungwa. 10 Saimon Pita di kuba pera aa tere i maribe ere Yuda ka main
kenin erungwa yal bil, yalini nil konagi yal, kiraan wen kol sirere dual kule
erungwa. Nil konagi yal i, kaan Malkas dungwa. 11 Yesu ka iru di Pita tongwa,
“I di kuba pera kwi gal gule ain yeyo. Na Abe mile, ‘Na giil piranwa,’ dungwa i
ibal kobe na giil pirekenama di pirino? Pisero, na giil piralwa,” dungwa.

Yal kobe Yesu awli pi Anas milungwa gul ongwa

12 Dungure simil nen kobe te simil nen yal singaba te Yuda ka main el kwi nu
milungwa yal kobe, yalin kobi Yesu kaale gi dire kanin sungwa. 13 Kanin sire
goma awli pi Anas milungwa gul ongwa. Kamin kaun i Kayapas mile, Yuda ka
main kenin erungwa yal singaba milungure, Anas yalini imaunbi milungwa.
14 Kayapas gome mile ka iru di Yuda ibal yal singaba di tongwa, “Ibal kobe wai
milama dire, yal taran si gulangwa para wai painamua.”

Pita Yesu na kanekiwa, dire ka di kile di mena ere dungwa
(Mat 26:69-70; Mak 14:66-68; Luk 22:55-57)

15 Ena simil nen kobe Yesu awli ongure, Saimon Pita te Yesu gawlima yal ta
para, mun kol duulin bile ongwa. Yuda ka main kenin erungwa yal bil Yesu
gawliman yal ta iray guman kanemia, ena yalini Yesu duulin bile pi ala omba,
16 Pita kana giran suul milungwa. Yal ta iray ala pire Pita ala unama dire ka di
nil konagi gi ta kana giran kenin ere milungwa tongwa. Yuda ka main kenin
erungwa yal bil gawlima ta iray guman kanungure di tongwa, abalini ‘Owa,’
dungure yalini Pita awli ala ongwa. 17 Ongure kana giran milungwa gi iray ka
iru di Pita tongwa, “I yalini gawlima kobe ta milin mo, milekene?” Dungure Pita
ka di kole ere iru dungwa, “Na ta milekiwa.”
18 Ena kamin gwi erungure nil konagi ibal te el kwi nu milungwa ibal
kobe para, enderin gale paalungwa. Galere ale milere gwi gulungwa
enderin pirungure miin sungwa. Pita ibalin kobe bole milere enderin
pirungure miin sungwa.

Yuda ka main kenin erungwa yal bil sirin bile Yesu tongwa
(Mat 26:59-66; Mak 14:55-64; Luk 22:66-71)

19 Ena Yesu gawliman kobe milungwa te yalini ka main nil si tongwa,
Yuda ka main kenin erungwa yal bil sirin bile Yesu tongwa. 20 Yesu ka

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

di kole ere iru dungwa, “Ibal kobe para pirama dire, ai penin mile ka
di maribe eriwa. Yuda ibal u ku bilungwa ain, ka main ogu mege te bil
para ka nil si te milegal miliwa. Na ka diga aal kule ka ta nil si tekiwa.
21 Tameran ka sirin bile na tene? Na ka diga pirungwa ibalin kobe, i sirin
bile piro. Na ka diga ibalin kobe piremua.” 22 Ka dungwa i, el kwi nu
milungwa yal ta pirere Yesu guman mina sire, ka iru dungwa, “I Yuda ka
main kenin erungwa yal bil ka di kole ere tenga, tameran ka digan iru di
tene?” 23 Dungure Yesu ka iru di yalini tongwa, “Malia ka digai ka digan
ta painangwa, ena ibal kobe abila milungwa di maribe ero. Eranba na ka
diga i kuunin painangwa, ena tameran na sine?”
24 Kal iru eremia, ena Yesu kan kule paalungwa Anas anu si Kayapas
milungwa gul erungwa. Kayapas Yuda ka main kenin erungwa yal bil
milungwa.

Pita gin sutan ama Yesu ka di kile di mena erungwa
(Mat 26:71-75; Mak 14:69-72; Luk 22:58-62)

25 Ena Pita gwi gule enderin pire milungwa, ena ibal kobe ka iru di
Pita tongwa, “I yalini gawlima ta milin mo milekene?” Di tongure Pita
mile, “O, o na ta milekiwa,” dungwa. 26 Dungure Yuda ka main kenin
erungwa yal bil yalini nil konagi yal ta milere, Pita yal ta kiraan dual
kule erungwa yal iray, enin kobe yal ta milere, ka iru di Pita tongwa, “I
yalini bole eri main milinga, na i kanebina di pirebinba?” 27 Dungure ena
Pita mile, “Na ta milekiwa,” dungure korale gin taran be dungwa.

Yesu awli Pailete milungwa gul pi tongwa
(Mat 27:1-2, 11-14; Mak 15:1-5; Luk 23:1-5)

28 Ena kwimile taanima ibal kobe Kayapas ogin pisere, Yesu awli pi
Orom gabman yal bil ogin ongwa. Yuda ibal yal singaba kobe ogu iray
ala ta pekungwa. Kile kaman ka manaa dungwa ta duulin bile ta erekire,
te Yuda ka main komina bil nenama dire, ogu iray ala ta pekungwa.
29 Ala ta pekemia ena Pailete ere mena ure ka iru di tongwa, “I ibal kobe
tameran yalini ka kol ere terala dire awli une?” 30 Dungure ibal kobe ka
di kole ere iru dungwa, “Yalini kal nigi dongwa ta erekinangwa, awli
abila ta ukurabinba.” 31 Dungure Pailete ka iru di tongwa, “I ibal kobe
inin yalini awli pire, i inin ka main paangwa mere pire ka kol ere to.”
Dungure Yuda ibal yal singaba ka iru di tongwa, “Na yal kobe ibal ta si
gulabinga, Orom ibal kile kaman ka paangwa manaa dimua,” dungwa.
32 Yesu goma mile, “Ibal kobe na si gulangwa main mere di maribe
eriwa,” dungwa iray, pi nima nama dire kal iru u pilau dungwa. 33 Pailete
kwi pi inin ogin ala pire, “Yesu awli wo,” di gala dungure, awli ungure
iru di tongwa, “I Yuda ibal yal bil kawen i milino?” 34 Dungure Yesu ka di
kole ere iru di tongwa, “I inin nomanin si pire ka iru din mo, ibal taw ka

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nil si i tongure, ena i ka iru sirin bile na tene?” 35 Dungure Pailete ka iru
di tongwa, “Ayo, na Yuda ibal milebina di pirino? Pisera. I inin enin taw
kobe, te Yuda ibal ka main kenin erungwa yal bil kobe i awli na miliga
gul umia, ena i takal erine?” 36 Dungure Yesu ka iru dungwa, “Na kenin
ere ke milebinga ainan, gariba maina ta dekemua. Maina dinangwa,
ena na gawlimanan kobe kura bilamua. Na kanin sire awli Yuda ibal ta
tekenama dire, na gawlimanan kobe kura bilamua. Bilamba na kenin ere
ke milebinga ainan gariba maina ta dekemua.” 37 Dimia ena Pailete mile,
“I ka iru dina, ena i gariba ta yal bil milino?” dungure Yesu ka di kole
ere iru dungwa, “I ka iru dingi, na iru ta dikiwa. Kirara kawen dungwa
na dinama dire, na mina na kule yongure, gariba gul u maribe pi miliwa.
Kirara kawen dungwa mere, ibal main i pirungwa, ibalin kobi na ka diga
piremua.” 38 Dungure Pailete ka iru sirin bile Yesu tongwa, “Kirara kawen
dungwa main tamintan paame?” dungwa.

Pailete Yesu eri pera si gulo, di tongwa
(Mat 27:15-31; Mak 15:6-20; Luk 23:13-25)

Dire kwi ere mena pire ka iru di Yuda ibal kobe tongwa, “Kal ki
erangwa yalini kal ta erekima di kania, ena ka kol main ta paikimua.
39 Dimba komina bil nenga kaun iray, na morin morin kanin paangwa yal
ta gule eriwa. Yuda ibal yal bil i, na kanin gule ere tenama di pirino?”
40 Dungure ibalin kobe gala bil dire iru dungwa, “Yalini pisera, yal ta
Barabas kan gule ere na to.” Ena Barabas kunibe nongwa yal milungwa.

19 1 Ena Pailete Yesu awli pire, “Kuba galan yongwa Yesu gain mina
so,” dungure sungwa. 2 Sire simil nen kobe kan galan yongwa
galin ware, gibilin mina kaw tere galsuna nobe mayan gi kulungwa sigi
di tongwa. 3 Tere ka iru di yalini tongwa, “Ayo, Yuda ibal kobe yal bil
wen milungwa paamio.” Di tere pi maala pire yalini pawnin mina de
dage sungwa.

4 Pailete kwi ere mena pire ka iru di ibalin kobe tongwa, “Ena i ibal
kobe kane milo. Kal ki erangwa yalini kal ta erekima dire, na kanebinba, i
para iru kanana dire, kwi awli abila urala erebinwa.” 5 Dungure ena Yesu
kan galan yongwa galin ware gibilin mina kaurere, galsuna nobe mayan
gi kulungwa sigi dire ungwa. Ungure Pailete ka iru di ibalin kobe tongwa,
“Kan diga yal iray milemua.” 6 Dungure Yuda ibal ka main kenin erungwa
yal bil kobe, te yalin kobe el kwi nu milungwa yal kobe para, Yesu ungwa
kanere gala bil dire iru dungwa, “Eri pera mina si gulo, eri pera mina si
gulo.” Dungure Pailete ka iru di yalin kobe tongwa, “Kal ki erangwa yalini
kal ta erekima di kania, ena i yal kobe yalini awli pire eri pera mina si
gulo.” 7 Dungure Yuda ibal yal singaba kobe ka di kole ere iru dungwa,
“Yalini mile, ‘Na God Wan miliwa,’ dungwa ena na ibal kobe kile kaman
ka iru di paalungwa, ‘Ka iru dungwa yal iray si gulo,’ dungwa paamua.”

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 Ka dungwa i, Pailete pirere kuril taw ama pire kole yere 9 kwi pi
gabman ogin ala pire ka iru di Yesu tongwa, “I milinga, alde mile
une?” Di tomba, Yesu pire unin si milungwa. 10 Pailete ka iru di Yesu
tongwa, “Tameran i pire unin si miline? I kan gule ere i tere, ‘Ere po,’
dirabinga mo, yal kobe i eri pera mina, ‘Si gulo,’ dirabinga, Orom yal
bil Sisa yobilaan bile na tomua. Kal iru erabinga main i, i ta pirekeno?”
11 Dungure Yesu ka di kole ere iru dungwa, “Kamin ibe God yobilaan
bile i ta tekenangwa, i kal iru ta ere na tekenanba. Main iru paimia, ena
yal ta na awli pi i tongwa yalini kal digan ere taalime erungwa pirin
bilkaw paimua. Paingure i pirin tawlita pai i tomua.” 12 Ka dungwa i,
Pailete pirere nomanin binanbile sire Yesu kan gule erala di pirimba,
Yuda ibal kobe gala bil dire iru dungwa, “Yal iray kan gule ere tenanga,
ena i Orom yal bil Sisa ye nongwa yal, i ta milekenanwa. Yal ta mile,
‘Na gariba gul ta yal bil miliwa,’ dinangwa Orom yal bil Sisa kaymin yal
milamua.” 13 Ka dungwa i, Pailete pirere, ena Yesu awli mena pire yal bil
ka kol pirungwa bol mina amin di milungwa. Bol iray kaan Kobile Wiige
Sungwa dimba, Kibiru ka paangwa Gabata yongwa paangwa.
14 Kamin kaun i omale kaun milimba, kamin gire taanangwa ena
komina bil iray ki nenangwa kaun dinangwa. Pailete ka iru di Yuda ibal
kobe tongwa, “I ibal kobe yal bil milemia kano.” 15 Dungure ibal kobe
gala bil dire iru dungwa, “Awli baan ta pire si gulo. Awli baan ta pire si
gulo. Eri pera mina si gulo.” Dungure Pailete ka iru di ibal kobe tongwa,
“I ibal kobe yal bil eri pera mina na si gulama di pirino?” Dungure Yuda
ibal ka main kenin erungwa yal bil kobe ka di kole ere iru dungwa,
“Orom yal bil Sisa, na ibal kobe yal bil yalini taran milema di pirebinwa,”
dungwa. 16 Ena Yesu eri pera mina si gulama dire, Pailete awli pi simil
nen kobe tongwa.

Ibal kobe Yesu eri pera mina bili nil sungwa
(Mat 27:32-34; Mak 15:21-32; Luk 23:26-43)

Tongure yalin kobe Yesu ke mile milungwa. 17 Yesu ere mena pire eri
pera yalini inin kawi ire, ai ta kaan Ibal Gibilin Yobilaan Ai, u bawa
dungwa. Ai iray Kibiru ka paangwa, kaan Golgota yongwa. 18 Kol iray
yal kobe Yesu eri pera mina bili nil sirere te yal sutan para kole kole eri
pera mina bili nil sungure, Yesu baan suna si yongwa. 19 Pailete ka minin
ganin bile eri pera bolimina si paalere ka iru dire bilungwa, “Nasarete
ai nen Yesu, Yuda ibal yal bil wen milemua.” 20 Yesu eri pera mina si
gulungwa ai, ogu ai bil maala dungwa, ena Yuda ibal binanbile ka minin
ganin bile paalungwa iray kere pirungwa. Ka minin ganin Kibiru ka, te
Orom ka, te Giriki ka para bilungwa. 21 Yuda ka main kenin erungwa yal
bil kobe iru di Pailete tongwa, “ ‘Yuda ibal yal bil wen milemua,’ iru dire
bilekenanba, ‘Yalini na Yuda ibal yal bil wen miliwa dimua,’ dire bilo,”

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dungwa. 22 Dungure Pailete ka di kole ere iru dungwa, “Na biliga mere,
imo di painamua.”
23 Simil nen kobe Yesu eri pera mina bili nil si paalere pare, yalini gal
irabina dire, kawlaa sirere taminin sui sui yere inin inin ingwa. Imba
Yesu galsuna araway ta ulin ta dekungwa, 24 ena simil nen irere ka diria
ere iru dungwa, “Gal aa dinaa dikirabinwa. Yal ta inama dire, sandu
sirabinwa.” Ka main minin ganin pi nima nama dire, kal iru erungwa. Ka
main minin ganin goma bilungwa paangwa, iru bilungwa paangwa,

“Na gal yalin kobe inin obin si irere, te na galsuna yal ta inama dire,
sandu simua.”

Iru bilungwa ena simil nen kobe iru erungwa.
25 Yesu eri pera si gulungwa main i, abal kobe iru pi ale milungwa.
Yesu man te yalini man kebin te Kilopas ebinbi kaan Maria, te Madala
ki paangwa abal Maria, abal iru pi ale milungwa. 26 Yesu gawlima ta
den miriin tongwa yal iray, Yesu man bole milungwa kanere, Yesu ka
iru di man tongwa, “Abala, i malia wanin yalini milemua.” 27 Direre di
gawlima kobe yal ta tongwa, “I manin u milemia kano.” Dungwa kaun
iray, gawlima kobe yal ta abalini kawn kule kenin ere tere, aa te wai ere
te milungwa.

Yesu gulungwa
(Mat 27:45-56; Mak 15:33-41; Luk 23:44-49)

28 Ena kalkan erala di pirungwa, “Kaya wei simua,” dire Yesu iru
pirere, te ka main minin ganin ta goma bilungwa u maribe nama dire,
Yesu mile, “Na nil guliwa,” dungwa. 29 Muine gawlin ta main i dungwa
nil wain digan kule muulungure, nil kule nongwa gal nil wain digan
kulere bili waaki dire, Yesu nenama dire aa te mina ere giran mina si
daangwa. 30 Yesu nil wain digan tongure iru dungwa, “Malia na gariba
gul mile konagi eriga para wei simua.” Dungure naan gorawal giire
gulungwa.

Simil nen ta kolaa si Yesu daan mina bilungwa

31 Ena Sare kaun komina bil iray ki nenangwa kaun u maala omia, ena
yal sutakobe eri pera mina Sare kaun imo ta dekenama dire, Yuda ibal
yal singaba kobe ka iru sirin bile Pailete tongwa, “Yal sutakobe gin taran
gulangwa i main erama dire, yalin kobe kawn si bege do.” 32 Dimia ena
simil nen kobe ure yal ta Yesu binan kole milungwa, yalini kawn si bege
dire te yal ta para Yesu bole si gulungwa yalini kawn para si bege dimba,
33 simil nen kobe Yesu milungwa gul ure Yesu kaya gulema di kanemia,
ena yalini kawn si bege ta dekungwa. 34 Ta dekimba simil nen ta kolaa si
Yesu daan mina bilungure, ena gin taran mayan te nil para garu dungwa.
35 Kal i u maribe ongwa na kanere, di maribe ere kawen diga. Ka pore

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iray keranga i ibal kobe pire gi dinana dire, di maribe ere i teiwa. 36 Ka
main minin ganin pi nima nama dire, kal iru u maribe ongwa. Ka main
minin ganin goma bilungwa, iru bilungwa paangwa, “Yalini yobilaan
si bege ta dikinamua.” 37 Te ka main minin ganin ta goma iru bilungwa
paangwa, “Ibal kobe yal ta sinangwa, ibalin kobe pi bilungwa yal kane
milamua.”

Yesu gain yobilagi kobile giran ali yongwa
(Mat 27:57-61; Mak 15:42-47; Luk 23:50-56)

38 Ena kal iru erungure pare, Arimatia ai nen ta kaan Yosepe yalini
Yesu gawliman milimba, Yuda ibal yal singaba kuril pire tere di maribe
erekungwa. Yalini pi Pailete milungwa gul pirere, Yesu yobilagi irala
dire, sirin bile pirungwa. Sirin bile pirungure Pailete, “Owa,” dungure
pirere Yesu yobilagi i ongwa. 39 Yal ta kaan Nikodimas goma wen gilaa
kaun ta pi Yesu milungwa gul ongwa, malia yalini Yosepe bole pirere, eri
sutan kaan mea te alos, niriin minanin wai sungwa kule yuungwa. Eri
niriin iray obin wen dongwa. 40 Yal sutan i Yesu yobilagi irere, eri niriin
iray gal pege wai dungwa minai bilere, Yesu gain mina yobilungwa. Yuda
ibal yobilagi maul si yerabina dire, iru erungwa. 41 Yesu si gulungwa ai
eri kulungwa gul suna ali si gulungwa. Yene yobilaan kobile giran ta
goma ibal ta yekungwa, eri kulungwa gul suna ali dungwa. 42 Yuda ibal
Sare kaun u maala ongure, te yene yobilaan kobile giran maala dimia,
ena Yesu kobile giran ali yongwa.

Yesu alungwa
(Mat 28:1-8; Mak 16:1-8; Luk 24:1-12)

20 1 Ena Sarebil kaun kwimile taanima wen kamin kama si
dungure, Madala ai abal ta Maria pi yene yobilaan gul pirere,
kobile milin kobile giran si pere dungwa kaya yawle erungure kanungwa.
2 Kanere mugu di pire Saimon Pita te Yesu gawlima ta den miriin tongwa
yal iray, yal sui milungwa gul pirere ka iru di yal sui tongwa, “Ibal
kobe ure Yesu Singaba yobilagi kaya i ongure, ibalin kobe yongwa ai ta
kanekibinwa.” 3 Dungure ena Pita te gawlima ta bole pi yene yobilaan
gul kanala di ongwa. 4 Yal sui iray mugu di omba, gawlima ta mugu
goma di pire kobile giran yene yobilaan gul kaya u bawa dungure, Pita
eme ungwa. 5 Gawlima ta iray yaa gobin bile mile gal pege wai dungwa
kanimba, pi ala ta pekungwa. 6 Saimon Pita eme ure gin taran pi yene
yobilaan kobile giran ala pire gal pege wai dungwa kanere, 7 te gal ta
Yesu gibilin mina yobile yongwa para imo dungwa kanungwa. Gal iray
te gal pege wai dungwa ai taran ta dekimba, dain bile baan ta dungwa
kanungwa. 8 Pita iru kanungure, ena gawlima ta yene yobilaan gul kaya
u bawa dungwa, yalini para pi ala pire kanere, Yesu alungwa kawen

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dima di pire, pire gi dungwa. 9 Iru pirimba ka main minin ganin ta,
"Yalini alamua," dire goma bilungwa malia main wen pire pol sekungwa.
10 Gawlima sui kal iru erere pare, ere ogin ongwa.

Maria, Madala gariba ai abal, Yesu kanungwa
(Mak 16:9-11)

11 Ena Maria yene yobilaan gul mena ale mile kay miingwa. Kay mi
mile yaa gobin bile yene yobilaan kobile giran ali nore ere 12 angel sutan
gal pege sigi dungwa kanungwa. Angel sutan i Yesu yobilaan goma
dungwa gul milungure, te angel ta gibilin kol milungure, te ta kawn kol
milungwa. 13 Angel sui mile ka iru sirin bile abalini tongwa, "Abalkuno,
i tameran kay miine?" Dungure abalini ka maan dire iru dungwa, "Ibal
kobe na Singaba yobilaan i baan ta ongure, na ta kanekiwa." 14 Ka iru dire
pare sinaa dire Yesu ale milungwa kanimba, Yesu milema di pirekungwa.
15 Yesu mile ka iru sirin bile abalini tongwa, "Abalkuno, i tameran kay
miine? Ibena waa duune?" Dungure yalini eri kulungwa gul kenin
erungwa yal milema di, abalini iru pirere ka iru di tongwa, "Yalkuno, i
yalini baan ta i nanga, ena yenga kol di na tenanga pi iralwa." 16 Dungure
Yesu mile, "Maria," dire kaan galungure, abalini si kiruul sire ka iru di
Yesu tongwa, "Ka nil si tongwa yalo," dungwa. 17 Dungure Yesu ka iru di
abalini tongwa, "Na Abe milungwa gul kwi ole kaya pekega, ena i na aa
tekio. Diiba i pi na enan kobe iru di to, 'I Nenin na Abe, te i na God ena
yalini milungwa gul ibe kwi ere nalwa.' " 18 Dungure ena Madala ai abal
Maria, pi Yesu gawlima kobe milungwa gul pire, "Yesu Singaba kaniwa,"
di yalin kobe tere te, "Ka iru di to," dungwa mere di maribe erungwa.

Gawlima kobe Yesu kanungwa
(Mak 16:14-18; Luk 24:36-49)

19 Sare bil kaun iray gilaa taanima, gawlima kobe Yuda ibal milungwa
kuril pirere ogu ala mile kol mama yaalungwa. Iru milungure Yesu u
maribe pi mile, "Mile dinio. Denin miriin ura dire milo," di tongwa.
20 Direre pare aan te daan i maribe erungwa. Gawlima kobe inin Yesu
Singaba kanere, wai pire gun yongwa. 21 Yesu kwi ka iru di tongwa, "I
milinga gul wai wen milanwa. Na Abe na nusi erungwa mere, na i nusi
eriwa." 22 Iru dire pare giran miin pu di yalin kobe tere iru di tongwa,
"God Kegemama Iban i teya, ire den miriin suna yeyo. 23 Ibal kobe
kal digan ere taalime erungwa kire di erangire, u namua, te kire di
erekinangire, ta u pekenamua."

Tomas Yesu kanungwa

24 Ena Yesu u maribe ungwa kaun iray gawlima kobe yal ta kaan
Tomas, kaan ta Pual Gaan, yalini gawlima kobe bole ta milekungwa. 25 Ta

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milekungwa gawlima kobe taw mile, “Yesu Singaba kanebinwa,” di yalini
tongwa. Tomas ka iru di yalin kobe tongwa, “Yesu aan bili nil sungwa
nimbona bilin kane anan milin sin bile, te yalini daan bilin paangwa
anan sin bilalga, ena pire gi diralwa. Imore pire gi diralga pisero.”
26 Sare ta i para wei sungure, gawlima kobe te Tomas bole ogu ala iray
kwi milungwa. Kol mama yaalimba, Yesu ala ure yalin kobe milungwa
suna ale mile, “Mile dinio. Denin miriin ura dire milo,” dungwa. 27 Direre
ka iru di Tomas tongwa, “I anin milin dire dire na anan sin bile kano. Te i
anin kwi dire dire na daanan ali sin bile piro. Pire gi di na tekinga pisere,
pire gi di milo.” 28 Dungure Tomas maan dire ka iru di tongwa, “I na
Singaba mile te na God para milinwa.” 29 Dungure Yesu di yalini tongwa,
“Na kaninga pire gi dino? Ibal kobe na kanekire pire gi di na tenangwa,
yalin kobe wai pire gun yenamua.”

Yon ka minin ganin bilungwa main i maribe erungwa

30 Dungure Yesu gawlima kobe bole milungwa kal guman kwi dungwa
taw ama binanbile erimba, buku iray minin ganin ta bilekigi. 31 Yesu mile
God konagi erungwa yal Kirisito milere, te God Wan para milungwa, i
ibal kobe iru pire gi dinana dire, na ka pore minin ganin biligi. Pire gi
dinanga, ena Kirisito yobilaan bile i tenangure, dorimil wai wen mile
painangal painanga.

Gawlima kobe anan kole muru kole sutan Yesu kanungwa

21 1 Ena kal iru ere wei sungure pare, Yesu nil benge ta kaan Taibirias
ure yalini inin kwi u maribe pi gawlima kobe tongwa. U maribe pi
tongwa main iru paangwa. 2 Saimon Pita milungure, te Tomas yalini kaan
ta Pual Gaan milungure, te Galili gariba gul suna ai mege ta kaan Kena,
gariba iray nen ta kaan Nataniel milungure, te Sebedi wan sui milungure,
te gawlima sui ama milungure, te gawlima kobe iru bole para milungwa.
3 Milungure Saimon Pita mile, “Na pi nil kabe sirala nalwa,” di yalin kobe
tongure, yalin kobe, “I bole para nabinwa,” dungwa. Dire pare pi sipe
ala pire sirala di omba, gilaa kaun iray nil kabe wen ta sekungwa. 4 Are
nol erungure, ena Yesu nil benge binan ale milimba, gawlima kobe Yesu
milema di pirekungwa. 5 Pirekungure Yesu ka iru di yalin kobe tongwa,
“Yal kobe, nil kabe ta sikino?” Dungure yalin kobe mile, “Na ta sekebinwa,”
dungwa. 6 Dungure yalini ka iru di yalin kobe tongwa, “Nil kabe sungwa
gal pusi anin wen kol nil ali eranga, ena nil kabe sinanwa.” Dimia ena nil
kabe sungwa gal pusi nil ali erungure, nil kabe binanbile simia, ena nil
kabe sungwa gal i sipe ala erala di erungwa obin domia, ena kuunin ta
erekungwa. 7 Yesu gawliman ta, den miriin tongwa yal iray ka iru di Pita
tongwa, “Yal i na Singaba Yesu milemua.” Dungwa i Saimon Pita pirere
koray tawle pire galsuna sigi dire ole si yaa nil ali sire, Yesu milungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gul ongwa. 8 Omba gawlima taw kobe sipe bolin mina mile, nil kabe
sungwa gal gure pala di mena erala dungwa. Nil benge makalua tayan
ta milekungwa. 9 Yalin kobe pi makalua gul milere enderin de dungure,
nil kabe te komina birete minai galungwa kanungwa. 10 Kanungure Yesu
ka iru di tongwa, "Malia i nil kabe singa i taw i yuwo." 11 Dungwa ena
Saimon Pita pi sipe ala pire nil kabe sungwa gal gure pala di makalua gul
binan pire, i mena erungwa. Nil kabe bil binanbile, wan kandret na pipti
tiri, sungwa gal ali mile paamba, gal kan si ole ta dikungwa. 12 Yesu mile,
"Komina nenana wo," di yalin kobe tongwa. Gawlima kobe mile, "Yalini na
Singaba Yesu milemua," di kanemia, ena "I ibena miline?" sirin bile Yesu
tenamba, gay gulungwa. 13 Milemia ena Yesu pirere komina birete irere
yalin kobe tere, te nil kabe galungwa ama tongwa.
14 Yesu gulere alungure pare, goma ginin sutan u maribe pi gawlima
kobe tere malia kwi u maribe ongure, u ginin sutakobe ongwa.

Yesu mile na ibalan kobe bolima siipe siipe milungwa mere i kenin ere milo, di tongwa

15 Ena komina nongure pare, Yesu ka iru di Saimon Pita tongwa, "Yon
wan Saimone, yalin kobi den miriin na tongwa mere, i denin miriin na
te kora kulin mo?" Di tongure Pita, "Owa," dire ka iru di yalini tongwa,
"Singabo, na nomanin wai pire i tega i kaninwa." Dungure Yesu mile, "Na
gaan kobe bolima siipe siipe milungwa mere i kenin ere milo," di tongwa.
16 Ka iru dire kwi sirin bile iru di tongwa, "Yon wan Saimone, i denin
miriin na ten mo?" Di tongure yalini, "Owa," dire ka iru di Yesu tongwa,
"Singabo, na nomanin wai pire i tega i kaninwa." Dungure Yesu mile, "Na
ibalan kobe bolima siipe siipe milungwa mere, i kenin ere milo." 17 Yesu
ginin sutan goma ka di Pita tere, malia kwi sirin bile ka iru di tongwa,
"Yon wan Saimone, i nomanin wai pire na ten mo?" Yesu ginin sutakobe,
"I nomanin wai pire na ten mo?" di sirin bile Pita tomia, ena Pita nigi de
pire guman yaare ka iru di Yesu tongwa, "Singabo, i kalkan para piringa,
ena na nomanin wai pire i tega kaningirawa." Dungure Yesu mile, "Na
ibalan kobe bolima siipe siipe milungwa mere, i kenin ere milo. 18 Na
kawen di i terala piro. I yal garamil milinga kaun i inin kin dere, te kol
ta nala di piringa enba, yal dimanin milanga kaun i anin suala galangire,
ibal ta i kanin sire kol ta nala pirekinga, ain i awli namua." 19 Yesu ka
iru dungwa, ena Pita gulangwa main mere di maribe ere tongwa. Iru
gulangwa ena ibal kobe deminin karawal ere God tenangwa. Ena Yesu ka
iru di yalini tongwa, "Na munan kol duulan bilana wo."

Yesu den miriin gawlima ta tongwa, yal i ka minin ganin i bilungwa

20 Gawlima ta Yesu den miriin tongwa yal na mile, goma Yesu binan
kole komina ne mile, "Singabo, ibena bale taal si i tename?" dire sirin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bile Yesu tega. Na Pita muna kol ugire, Pita si kiruul sire na kanere
21 ka iru di Yesu tongwa, “Singabo, yal i we, takal ere yalini tename?”
22 Dungure Yesu ka di kole ere iru dungwa, “Na kwi ime uralga kaun
yalini mile painama di piral mo? Piralga i kanin paama di pirino? Pisero,
i na munan kol duulan bilana wo.” 23 Ka iru dimia ena Yesu enin kobe
mile, “Yal iray ta gulekenamua,” dire ka di kole kole erungwa. Erimba
Yesu mile, “Yalini ta gulekinamua,” dire ka iru ta dikire ka iru dungwa,
“Na kwi ime uralga kaun yalini mile painama di piral mo? Piralga i
kanin paama di pirino? Pisero.” Dire ka iru tawle dungwa. 24 Gawlima ta
i Yesu kan dungwa, na yal iray milebingi. Milere ka minin ganin biliga i
kawen kirara dungwa na ibal kobe para kanebinga.

25 Ena Yesu kalkan binanbile para i maribe erimba, ka pore iray para
minin ganin bilalga buku binanwenbile dinangure, baan ta yerabinga
gariba gul ai kuunin dekenama di pirega.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yesu nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, ka main konagi erungwa

God Iban nusi i teralwa, dire Yesu aan kere ye tere dungwa

1 1-2 Ena Tiopilaso,
Yesu kawn kule konagi ere ka main nil si te milungwal milungwa. Mile
paingure God awli kamin mina ongwa, Yesu iru erungwa mere goma ka pore
minin ganin iru bile i tega. Nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, Yesu kaya
paale suna ere irere, God Kegemama Iban di Yesu tongwa mere kile kaman
tongwa. 3 Yesu eri pera mina gulere ale pare, nusi erungwa ongwa yal kobe,
Aposel, milungwa gul u bawa dire u kwi ongwa ibal kobe pirama dire, kal naanin
paangwa erungwa. Erere are kaun yal sui aan kawn muru milere, are kaun ta
ta binanbile u bawa direre, God kenin ere ke milungwa mere di tongwa. 4 Terere
nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, bole para milere ka naanin paangwa dire
iru di tongwa, "Na Abe, 'Ibal ta nusi i teralwa,' dire aan kere yere di tongwa mere,
na para goma di i teiwa. Di tobinga mere malia u maribe namia, ena i Yerusalem
piserekire suul milo. 5 Yon nil wo bile i tomba, are kaun tawliga wei sinangure
Yon nil bile tongwa mere, na Abe Kegemama Iban nusi ere i tenangure inanwa."
6 Nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, u ku bile milere iru sirin bile Yesu
tongwa, "Singabo, gariba baan ta ibal Isirel nen kobe kenin ere ke milungwa, nusi
baan ta erano?" 7 Dungure Yesu dungwa, "Are kaun ta te ba kaun ta kalkan iru
erangwa, na Abe inin nomanin si pire yongwa i ta pirekenanwa. 8 Pirekenanba
God Kegemama Iban ere ime ure i den miriin suna nangwa, i yobilaan pai
tenamua. Yerusalem ai te Yudia gariba gul, te Sameria gariba gul, te gariba kole
kole para muru, i na ka main bolin kule ibal kobe tenanwa."

Yesu ere kamin mina ongwa
(Mat 16:19-20; Luk 24:50-53)

9 Ena Yesu ka iru dungure pare, yalin kobe yalini kane milungwa
ere kamin mina pire, kawa ta suna ali ongure yalin kobe Yesu ta

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kanekungwa. 10 Yesu ere yebe ongwa yalin kobe tena yuulin bile kane
milungure, yal sutan gal pege sigi dire ale milere 11 iru dungwa, "Galili
nen kobe, i tameran kamin mine imore tena yuulin bile kane miline?
Yesu iray i milinga gul piserungure God awli kamin mina omua. Yalini
kamin mina ongwa mere kwi ere ime unamua."

Yal ta Yudas ain pi milama dire, paale suna ere ingwa

12 Iru kanere pare yalin kobe kamin kuul ta kaan Olibe pisere, pi
Yerusalem ogu ai maala dungwa kwi ongwa. Pirere Yuda ibal, "Sare kaun
kol tayan warekio," dungwa mere yalin kobe iru warungwa. 13 Warere
kaya Yerusalem ai ala pirere pi ogin kulan ta mine ala ongwa. Yalin kobe
kaan iru paangwa. Pita te Yon te Yemis te Endiru te Pilipi te Tomas te
Batolomiu te Matyu, te Alpias wan Yemis, te yobilaan bilungwa yal kaan
Saimon, te Yemis wan Yudas 14 yalin kobi iru, te abal taw kobe, te Yesu
man Maria, te Yesu kebin kobe, ibalin kobe nomanin u taran pire ana di
God te milungwa.

15 Ena kaun iray Yesu gawlima kobe yal sui sui sui aan kawn muru u
ku bilungure, Pita suna ali alere iru dungwa, 16 "Na enan kobe, goma
God Kegemama Iban Yudas kal erangwa ka dungwa mere, Debiti giran
mina dungure ka main minin ganin bilungwa iray u maribe omua. Ibal
Yesu kanin sinama dire Yudas yalin kobe awli Yesu milungwa gul omua.
17 Yalini na ibal kobe bole pena gale ka main konagi para erebinwa.
18 Erere kal ki erungwa tobe ire, gariba gibilin sire gawl sire guman kol
pire, kubin bile bugu dire de siribil simua. 19 Yalini kal erungwa mere
Yerusalem ibal para pirere gariba iray kaan Akeldama yomua." (Kaan
iray Golin ka iru paangwa, Mayan Gariba Dimua.)

20 Dire Pita ama iru dungwa, "Geril deminin si God tongwa buku, Sam,
ta ali ka minin ganin iru bilungwa,

'Yalini ogin po dinangure, ibal ali painangwa ta milekenamua.'

te ta ama iru bilungwa,

'Yalini konagi erungwa, yal ta yalini ain pi milamua.'

21-22 "Ka iru bilemia ena yal ta Yudas ain pi milamua. Yal ta ain iray
pi milangwa iwe, yal ta i, na yal kobe Yesu Singaba bole para mile mile
milere, te Yon nil bile tongwa kanere, te God Yesu kamin mina awli
ongwa kanere, yal ta iru milangwa pi Yudas ain milamua. Yalini te na
yal kobe bole para, Yesu gulere alungwa bolin kule ibal kobe terabinwa."
23 Pita ka di piserungure ibal kobe yal sutan awli ungwa. Yal ta kaan
Yosepe Yasitas yalini kaan kiibi Basabas dungwa, te yal ta kaan Mataya
paangwa. 24-25 Ibalin kobe ana di God tere iru dungwa, "Singabo, ibal
para wen nomanin te den miriin suna i kaninwa. Yudas ka main konagi
pisere, te nusi erungwa ongwa yal, Aposel konagi para pisere pi enderin
gaul ai omua. Ongure yal ta yalini ain nangwa, i maribe ere na to." 26 Yal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta kaan i maribe erabina dire, Yosepe te Mataya kaan kobile mina bile
gal gulungwa, kobile taran i maribe erungwa, ena Mataya kaan u maribe
ongure yalini, te nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, anan kole kole
muru kawnan milin taran, konagi bole para erungwa.

God Kegemama Iban ere ime ungwa

2 1 Ena Yuda ibal erin kaun ta kaan Pendikos u bawa dungure Yesu
duulin bilungwa kobe para, baan ta u ku bile milungwa. 2 Milere
teli dungwa ta, gwi bilkaw maare muubilin mu dungwa mere pirungwa.
Pirungure goma kamin mina teli dire, gin taran ure ogu ala maa
muulungwa. 3 Kal ta enderin baul sungwa mere u maribe pire u sutaw
pire, ibal inin inin gibilin mina baul si paangwa kanungwa. 4 Ena God
Kegemama Iban ibalin kobe den miriin suna pirere, sipapa sire yobilaan
bile tongure inin ka pisere ibayal ka kowa kowa more more yuungwa.
5 Ena kamin kaun iray Yuda nen kobe God ka dungwa morin wiina
erere, gariba kole kole pisere pi Yerusalem ai ki pai milungwa. 6 Milere
ka derua poraal dungwa pirere, ibal binanbile u ku bilere yal kobe inin
ka dungwa pirere 7 buul kunere iru dungwa, "Yalin kobe Galili nen kobe
milimba, 8 tameran na yal kobe inin inin ka dungwa pire milebine? 9 Na
yal kobe ibal iru milebinwa. Patia ibal, te Midia ibal, te Ilam ibal, te
Mesopotemia ibal, te Yudia ibal, te Kapadosia ibal, te Pontas ibal, te Esia
ibal, 10 te Pirisia ibal, te Pambilia ibal, te Isipi ibal, te Sairini ibal Ilibia
gariba ki paingwa, te Yuda ibal, te ibal taw kobe Yuda ka main duulin
bile warungwa Orom pisere u milungwa, 11 te Kiri ibal te Arebia ibal, na
yal kobe abal bili bili ibal u milebinwa. Milebinba yalin kobe God kal
naanin paingwa bolin kule tongure, na inan ka ta ta pirebinwa," dungwa.
12 Ibal para buul kunere nomanin su su sire iru dungwa, "Kal erungwa
ta main paime?" 13 Ibal taw iru dimba ibal taw kobe ka di sutaw ere tere,
"Yal kobe wain nil nere, omilin maalemua," dungwa.

Pita ka di maribe erungwa

14 Dimba Pita te nusi erungwa ongwa yal, Aposel, anan kole kole muru
kawnan milin taran bole alere gala bil dire iru di ibal kobe tongwa,
"Yudia nen kobe, te i ibal kobe Yerusalem ai ki pai milinga. kalkan u
maribe ongwa i, ka dirala ere gule piro. 15 Na yal kobe, 'Nil wain nere
omilin maalemua,' dire i iru di pirinba, kwimile taanima milebinga
omilin maalekemua. 16 Kal iru erebinga mere God ka kebe yal, Yoel,
goma iru dire bilungwa paangwa.
17 'God iru dungwa, kaun ta eme na Ibanan nusi eregire, nil kuun
sungwa mere ibal para milungwa gul unamua. Unangure
wanin abilin kobe ka main bolin kule di maribe erangure, te
yal garamil kobe kiibi kanungwa mere omilin mina u maribe

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nangwa kanangure, te yal dimanin kobe kiibi wen kanamua.
18 Ena kaun iray na Ibanan nusi eregire nil kuun sungwa mere
unangure, nil erari yal abal kobe ire ka main bolin kule di
maribe eramua. 19 Kalkan ibal kane buul kunangwa, kamin mina
i maribe eralwa. Te gariba gul ibal main pirama dire, mayan te
enderin te enegi i maribe eralwa. 20 Kamin gariba bawa dire u
taran nala di erangure, are si bilangwa te ba mayan baa dungwa
mere dinamua. Dinangure pare God Singaba yobilaan bilungwa u
maribe nangwa kaun u maala namua. 21 Yal ta na aa ki do, di God
Singaba tenangwa, ena yalini yal ta i aa ki dinangure sigare kule
u wai namua.'

God iru dungwa pire Yoel ka minin ganin bilungwa.

22 "Isirel nen kobe, ka dirala piro. Yesu Nasarete ai ki paingwa yal i bole para milungure, God yalini nusi erungwa i kanana dire, God Yesu yobilaan bilungure yalini kal guman kwi dungwa erere, kalkan ibal kane buul kunungwa erere ibal main pirama dire kalkan para i maribe erungure, i yal kobe kaninwa. 23 Yesu kanin sungwa, goma wen God iru erala di nomanin si pirungure u maribe omua. I yal kobe yalini awli pi God ka dungwa wiina erekungwa yal kobe tere, 'Eri pera mina si gulo,' dingire si gulemua. 24 I iru ere yalini tenba, Yesu gulere alungwa God iru ere yalini tongwa. Gulungwa yongwa gul ta milekenangwa, God yalini awli baan ta omua. Ongwa iwe, yongwa gul kanin paangwa mere iru pai milamba, yobilaan bile alemua. 25 Yesu milungwa mere Debiti goma iru dungwa,

'Na Singaba gumanan mina milinga morin i kaniwa. Na kuril
pirekeralga i u maala milinwa. 26 Iru milinga, na nomanin suna
gun yere ka diga wai pire diwa. Na gariba ibal miliiba i unangire
na yobilanan te gaynan u kwi nangwa, na wai pire miliwa. 27 I
mile pai eringa mere na iru milala di pire miliga, na ibanan
gulungwa yongwa gul ta milekenangure, simin nele kabe na
ta nekenamua. 28 Kol wai bala di na tengire, mile pairabingal
pairabinga i maribe ere na tenwa. Na i bole pena galebilga gun
yere miriin pairalwa.'

Iru dimua.

29 "Na enan kobe, na yal kobe sanamoi Debiti milungwa mere, main di gawa dirabinwa. Yalini gulungwa maul ali yongure, na yal kobe yalini yongwa gul kane milebinga ibal milebinwa. 30-31 Debiti ka kebe yal milungwa, 'I gawlin ta kenin erangwa yal bil milamua,' dire God mabin mina aa taw sire iru di yalini tomua. Di tongure yalini Kirisito alama di pire, goma dimua.

'God Kirisito gulungwa yongwa gul piserekire simin nele kabe
yobilaan te gain ta nekenamua,'

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dire, para iru pire dimua. 32 Yesu gulere alungwa, God kal main iru ere
yalini tongwa, na ibal kobe para kanebinwa. 33 God Yesu kaan aa te yebe
erungure, yalini inin aan wen kol milemua. Milungure God goma mile
aan kere ye tongwa mere, yalini inin Kegemama Iban Yesu tongure,
yalini nusi ere na yal kobe na tomua. Kuun sungwa mere na tongure ire
mile kal main main erebinga i, i yal kobe kaninwa. 34 Debiti yobilaan te
gain kamin ai mine ibe pekungwa yalini inin iru dungwa,

> 'God Singaba iru di na Singaba tongwa, i ure na daanan wen kol
> amin di milo. 35 Milingire i kaymin ibal yaa ime sinama di pire,
> iru ere i teralwa.' "

36 Pita dire ainere iru dungwa, "Kalkan iru u maribe ongwa ka ta
dirala, Isirel nen kobe kawen piro. Yesu eri pera mina si gulinga, yalini
Singaba te God konagi erungwa yal, Kirisito, u milama dire God iru ere
tomua," dungwa.

Ibal binanbile nomanin suna si kiruul sire nil bilungwa

37 Ena Pita ka dungwa i pire, ibal kobe miriin bil pirere iru di Pita te
nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, tongwa, "Na enan kobe, takal
erabine?" 38 Dungure Pita maan dire iru dungwa, "I kal digan ere
taalime eringa God kire di erama dire, i nomanin suna si kiruul sire te
Yesu Kirisito kaan gale yebe ere, nil bile iyo. Iru eranga ena God yalini
inin Kegemama Iban i tenangure inanwa. 39 'I te gawlin kobe, te gariba
tayan ibal kobe na miliga gul ere wo,' dire Yesu Singaba di ibalin kobe
tenangwa, ena God aan kere yere, 'Na inan Iban teralwa,' dungwa mere
inamua."

40 Yesu main paangwa Pita kanungwa ka binanbile ama dire, Pita
ibal kobe kiraan aa tere iru di tongwa, "Ibal malia maalere kal ki wen
erungwa i piserangire, God i aa ki dinangure sigare kule u wai nanwa."
41 Yalini ka main dungwa ibal binanbile pire gi dungure, nil bile tongwa.
Tongure ibal binanwenbile, tiri tausen, kwi kwi maalungure Yesu ka
main ibal taminin u bil ongwa.

Pire gi di Kirisito tongwa ibal mile pai erungwa main

42 Nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, ka main nil si tongwa pirere,
te bole pena galere, te komina birete bege dire bole para nere, ana di God
te milungwa. Iru erungwa oisa tongwa. 43 Aposel kalkan erungure ibal
kobe buul kunungure, te kal guman kwi dungwa i maribe erungwa, ena
ibal para wen God kuril de kanungwa. 44 Pire gi dungwa ibal para bole
pena gale bona gana inin aa te nomba, imu dire ibal para maale gol aa
te nongwa. 45 Bona gana te gariba aa te nongwa, ibal tere kobile moni ire
obin si, kal aa te nekungwa ibal tongure kuunin kuunin milungwa. 46 Are
kaun kaun ibal kobe bole para pi Yuda ibal ka main ogu bil ala pire, ana

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

di God tere te ogu dungwa dungwa mere komina birete bege dire nerere,
te komina bole para obin si nere, gun yere wai wen pire milungwa.
47 Ibalin kobe God deminin si tongure, ibal kobe para kanere wai pire gun
ye tongwa. God ibal aa ki dungure sigare kule u wai pire, are kaun kaun
Yesu ka main ibal taminin u bil ongwa.

Kawn pema kiingwa yal u wai ongwa

3 1 Ena ana dinangwa kaun ta, pu dungure, Pita te Yon bole Yuda
ibal ka main ogu bil ana di God terala di ongwa. 2 Yal ta man den
suna mile kawn pema kiingure, kule nongwa kol ta warekire, kana giran
ta kaan Wai Wen dungwa i amin dire, "Kobile moni na to," dire kaan
di ka main ogu bil ala nala di ongwa ibal tongwa. Are kaun kaun ibal
kobe yalini ain iray awli ongwa. 3 Pita te Yon ka main ogu bil ala nala
di ongure, yalini kanere, "Kobile moni na to," dire kaan di tongwa. 4 Di
tongure Pita yalini tena yuulin bile kane iru di tongwa, "Na yasu kano."
5 Dungure yalin sui na kal ta na tenama di pirere, yalsui tena yuulin
bile kanungwa. 6 Yalini iru pirimba Pita ka di yalini tongwa, "Na kobile
moni ta aa te nekebinba, i aa ki di terabinwa. Yesu Kirisito Nasarete ki
paingwa yal, yobilaan bile na tongwa na iru di i teiwa. I ale, kol warana
po." 7 Iru dire aan wen kol aa ki dire aa te alere, kawn ki sungwa yal
kawn te kawn gwaalin, gin taran u wai ongwa. 8 Yalini gin taran alere
ole sire, kol ware pi yalsui bole ka main ogu bil ala para ongwa. Pirere
ole si ware deminin si God tongwa. 9 Yalini iru erungwa ibal para kanere
iru pirungwa, 10 "Yal ta kana giran, kaan Wai Wen dungwa, binan amin
dire komina kaan dungwa yal i milemua." Iru pirere yalini u wai ongwa,
aya maya, dire kane buul kunungwa.

Yuda ibal ka main ogu bil ala, Pita ka di maribe erungwa

11 Yalini Pita te Yon duulin bile pire, kuul ale kaan Solomon Ai
milungure ibal para buul kune u taminin si milungwa. 12 Ibal iru
erungwa Pita kanere iru di tongwa, "Isirel nen kobe, yalini u wai pi
milungwa, tameran kane buul kunine? Yalini u wai pire kol warungwa,
na yasu yobilaan bilebilga, te kabin sire wai wen milebilga aa te wai ere
tekebilgire, i na yasu tena yuulin bile kanekio. 13 Ebarakam te Aisaka te
Yakobo te na sanamoi, yalin kobe God nilerari yal Yesu kaan aa te yebe
eremua. Erimba i ibal kobe Yesu awli pi Pailete tengire Pailete, 'Kan
gule eralwa,' dungure, i ibal kobe manaa dinwa. 14 Kabin Sire Wai Wen
Milungwa Yal, kal dime di erungwa i ibal kobe yalini ka di kile di mena
ere, iru dinga, 'Yal ta ibal si gulungwa kan gule ero.' 15 Kwi milungwa
kal ere yongwa yal, i ibal kobe yalini si gulinba, yalini alungwa God
iru eremua. Iru erungwa mere kanebinga yal kobe milebinwa. 16 Na
yasu Yesu pire gi dibinga, yal ta, i yal kobe guman kaninga, u wai

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

omua. Yalini para pire gi di Yesu tongware, u wai ongwa i yal kobe para
kaninwa.
17 "Na enan kobe, malia we. I kenin erungwa yal kobe kal ki ere Yesu
tere pirekun erekungwa mere, i ibal kobe para eringa, na kanebinwa.
18 'Kirisito giil pire gulamua,' dire God iru di ka kebe yal tongwa mere u
maribe omua. 19-20 I ibal kobe kal digan ere taalime eringa God kire di
erama dire, nomanin suna si kiruul sire God bole pena galo. Iru eranga
wai wen milangire God pilaan pai i tere, te yalini Wan Yesu paale suna
ere i tongure, Kirisito milungwa eme kwi nusi ere i tenamua. 21 Tenamba,
'Malia Yesu kamin ai milungure na kalkan para wen kwi ere yeralwa,'
dire God goma wen iru di ka kebe yal kobe kabin sire wai wen milungwa
tongure, ka kebe yalin kobe bolin kule tongwa mere u maribe nangure
pare, Yesu kwi gariba gul unamua. 22 Unangwa mere iwe, Mose iru
dungwa, 'I God Singaba, na nusi erungwa mere ka kebe yal ta i enin kobe
milangwa nusi ere i tenamua. Yalini ka dinangwa i yal kobe ere gule
piranwa. 23 Ibal kobe ka kebe yal iray ka ta pirekenangwa, ena God ibalin
kobi para sinangwa paamua.' 24 Ka kebe yal Samuel, goma ka dire pare
ka kebe yal para eme eme ainere, kemina kaun kalkan i maribe erungwa
mere bolin kule tongwa. 25 God ka kebe yal kobe gawlin, i ibal kobe
milinwa. God i sanamoi ka wai di pena gale iru di Ebarakam tongwa, 'I
gawlin kobe milangware, kal wai ere gariba ibal para teralwa.' Dimia ena
i ibal kobe para aa te wai ere i tomua. 26 God kal wai ere i terala dire,
yalini nil erari yal Yesu inin paale suna ere ire, goma nusi ere i tomua.
Kal ki eringa piserana dire kal wai ere i tomua," dungwa.

Ibal kobe Pita te Yon bole, kanin sungwa

4 1 Pita te Yon ka di ibal kobe te milungwa, Yuda ka main kenin
erungwa yal kobe, te ka main ogu bil el kwi nu milungwa yal bil,
te Sadusi kobe, yal sui milungwa gul ungwa. 2 "Yesu gulere alungwa
mere ibal iru milamua," dire yal sui iru nil si tere bolin kule tongwa,
ibalin kobe ure nigi de pirungwa. 3 Pirere yal sui kanin sire, "Kamin
kaya girungwa gilaa ta kanin painangure, kwimile ka kol pirabinwa,"
dungwa. 4 Iru erimba ibal binanbile Yesu ka main di tongwa pirere, pire
gi dungwa. Dungure malia yal kobe binanwenbile, paib tausen, pire gi di
Yesu tongwa.

Yal sui awli u ku bilungwa mina pire, ka kol ere tongwa

5 Kwimile u bawa dungure Yuda ibal yal bil kobe, te singaba kobe, te ka
main nil si tongwa yal kobe Yerusalem ai u ku bilungure 6 kenin erungwa
yal bil kaan Anas milungwa, te yalini enin taw kobe Kayapas te Yon te
Alekanda, te enin taw kobe imo milungwa para u ku bilungwa. 7 Bilere
yal sui awli baan suna ta pire, iru sirin bile tongwa, "Ibena yobilaan

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bile i tome? Ibena ero, di i tome?” 8 Dungure God Kegemama Iban Pita
den suna pirere, sipapa sire yobilaan bile tongure, Pita ka iru di yal
kobe tongwa, “Yuda ibal yal bil te yal singabo, 9 ‘Kawn ki sungwa yal,
tamintan yal sui iray aa te wai ere tongure, u wai ome?’ i iru dire ka kol
ere na tenanga, 10 i te Isirel ibal kobe para ka di terabina piro. Nasarete
ai nen Yesu Kirisito i ibal kobe eri pera bolimina si gulinga, gulungure
yongwa gul alungwa, God kal iru ere yalini tomua. Yesu yobilaan bile
na tongure yalini kaan gale yebe eriga, ena kawn ki sungwa yal u wai
ongwa kaninwa. 11 I yal kobe ogu kiinga eri ta piseringa, eri iray pi biriin
wen mina yongwa mere, Yesu ama iru u singaba bil wen omua. 12 God
Yesu inin nusi ere gariba ibal tongwa, yalini inin tawle ibal aa ki di
tongure sigare kule u wai ongure, te eme para u wai namua. Ibal ta ama
iru ta erekinamua,” dire Pita iru dungwa.
13 Ena Pita te Yon kuril pirekire dungwa, te sikul ta dikire ibal imore
milungwa, ibal kobe kane buul kunere, yal sui Yesu bole para warungwa
kanungwa. 14 Kawn ki sungwa yal u wai ongwa, yal su bole para
milungwa ibal kobe kanere, kura ka ta di tekungwa. 15 Di tekemba, “U
ku bilebinga ai pisere ere mena po,” di yasu tongure ongure pare, diria
ere iru dungwa, 16 “Takal ere yasu terabine? Yerusalem ki pai milungwa
ibal para, yal su kal guman kwi dungwa erungwa kanemua. Kanungwa
ka di kile di mena erabinga ta paikinamua. 17 Ka iray di warekinama dire
kan tere iru di yal su terabinga, ‘Yesu milungwa mere ibal kobe para di
tekio.’ ” 18 Direre yalsu, “Ere wo,” di gala dire iru di tongwa, “Yesu kaan
gale yebe ere milungwa mere, ibal kobe para di tekire, te ka nil si tekio.”
19 Dimba Pita te Yon ka maan iru dire di tongwa, “I nomanin sire pire
kuunin ero. I ka dinga wiina erabin, mo God ka dungwa wiina erabine?
20 Kalkan kanere te ka dungwa pirebinga, pire unin ta si milekire bolin
kule te milabingal milabinwa.” 21 Dungure kuril pire tenama dire, u
ku bilungwa yal kobe kwi yasu kan tere “Ere po,” dungwa. Yalsu kal
erungwa ibal kobe para deminin si God tongware u ku bilungwa yal kobe
yalsu sinangwa kuunin ta erekungwa. 22 Yalsu kal guman kwi dungwa
ere aa te wai ere tongure kawn ki sungwa yal, me erin yal sutan aan
kawn muru milungwa.

God yobilaan bile tenama dire gawlima kobe ana di tongwa

23 Ena kan gule ere tongure pare, Pita te Yon gawlima kobe milungwa
gul pirere, Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe te singaba kobe ka
di yasu tongwa mere bolin kule tongwa. 24 Tongure ibal kobe pirere, guru
di dire iru ana di God tongwa, “Singaba Yal Bil, i kamin te gariba te pirin
nil te kalkan para suna kobe paingwa, i ere yenwa. 25 I ka di na ibal kobe
tenga iru erinwa. God Kegemama Iban di i nilerari yal Debiti tongure na
sanamoi Debiti giran mina iru dungwa,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

‘Yuda milekungwa ibal den gule milere ibal kobe nomanin sire
saala erimba, tamama. 26 Gariba ibal bil erungwa kobe, te kenin
erungwa yal bil kobe u ku bile iru dungwa, ibal kobe kura bile
God Singaba te yalini konagi erungwa yal, Kirisito terabinwa.’
27 Kerodi te Pontias Pailete te Yuda milekungwa ibal te Isirel nen kobe,
ibalin kobe ogu ai bil iray bole para u ku bilere kura bile nilerari yal Yesu
tomua. Yesu kabin sire wai wen milungure, kenin erungwa yal konagi
ere milama dire, kabe ki tongwa mere Yesu i suna erinwa. 28 ‘I yobilaan
bile nomanin pire kal iru eralwa,’ kaya dinga ibal kobe malia iru wen
eremua. 29 Singabo, ‘Ibal kobe na siralwa,’ dungwa i kane nomanin si pire
na i nilerari yal kobe kuril pirekire, i ka main di terabinga i aa ki na to.
30 Ibal nibil erungwa i yobilaan bile pilaan pai to. Nilerari yal Yesu, kabin
sire wai wen milungwa yal, ibal kaan galere kalkan i maribe erangure,
te kal ta erangure ibal buul kunangure, i aa ki di to.” 31 Ibal kobe ana di
piserungure, u ku bilungwa ogu bol erere du erungure, God Kegemama
Iban ibal para den suna pirere, sipapa sire aa bawle tongure, ibal kobe
milungwa kuril pirekire God ka main di tongwa.

Pire gi di Yesu tongwa ibal nomanin u taran ongwa

32 Ena pire gi di milungwa ibal nomanin u taran pire bole pena
galungwa. Galere, “Na kal dimua,” ibalin kobe ta dikire, kalkan aa te
nongwa obin si ibal kobe tongwa. 33 Nusi erungwa ongwa yal kobe,
Aposel, yobilaan wen bile milere, “Yesu gulungwa yongwa gul alemua,”
dire bolin kule tongure, God kal wai wen ere tongwa. 34-35 Gariba kobaan
te ogu kobaan, gariba te ogu ibal tere, kobile moni ire Aposel tongure,
yalin kobe bona gana aa te nekungwa ibal tongwa. Tongure kuunin
kuunin milungwa.
36 Iru erungure yal ta kaan Yosepe milungure, nusi erungwa ongwa
yal kobe, Aposel, kaan ta kwi Banabas ye tongwa. (Kaan i Golin ka main
paingwa iru, yobilaan bile di tongwa yal milungwa.) Yalini Ilibai gawlin
milungure Saipiras gariba gul kule nongwa. 37 Banabas inin gariba ibal
tere, kobile moni ire Aposel kobe tongwa.

Ananayas ebin Sapaira kal erungwa main

5 1 Tomba yal ta kaan Ananayas milere ebinbi kaan Sapaira milungwa.
Yalini gariba taw ibal tere kobile moni ingwa. 2 Tobe taw yalini aal
kule nongure ebinbi para kanungure, tobe imo dungwa nusi erungwa
ongwa yal kobe, Aposel, tongwa. 3 Tongure Pita di yalini tongwa,
“Ananayas, gariba tobe taw i inin aal kule nenga, God Kegemama Iban
kakiibi di tenwa. Satan i kiranin sire ka dungwa, tameran i pire wiina
erine? 4 Gariba goma tobe ikinga kaun i gariba dungwi. Tobe inga, i
kobile moni kobaan milingi. Iru eringa, tameran nomanin suna ali si

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pire erine? I kakiibi di ibal kobe tenba, kakiibi di God para tenwa." 5 Ka
dungwa i Ananayas pirere gin taran yaa paire gulungwa. Gulungure ibal
kobe pirere para kuril pirungwa. 6 Yal garamil urere yobilagi daw sire ire
malge pire maul si yongwa.
7 Kaun tawliga wei sungure winbi gulungwa pirekire ebinbi ala ungwa.
8 Ungure Pita sirin bile abalini tongwa, "Gariba tobe iru ino?" Dungure
abalini maan dire iru dungwa, "Owa, tobe iru ibinwa." 9 Dungure Pita di
abalini tongwa, "I te wininbi bole God Singaba Iban bawle terala dire,
tameran iru erine? Yal kobe i wininbi maul si yongwa, kaya u kana giran
milere i para ire malge namua." 10 Dungure abalini gin taran Pita kawn
mina yaa paire gulungwa. Yal garamil kobe urere gulungwa kanere ire
malge pire, winbi yongwa binan kole ebinbi maul si yongwa. 11 Ka main
ibal taminin para te ibal para, kal iru erungwa i, ka di ungwa pirere
kuril wen pirungwa.

Kal guman kwi dungwa main main i maribe erungwa

12 Nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, kal guman kwi dungwa
binanbile erere, kalkan erungure ibal buul kunungwa para binanbile
erungwa. Pire gi dungwa ibal para, kuul ale kaan Solomon Ai u ku
bile milungwa. 13 Milungure ibal taw mena milungwa bole pena
galekenamba, ibal para wai pire yalin kobe tongwa. 14 Ibal binanbile yal
te abal para Yesu Singaba pire gi di tongure, Yesu ka main ibal taminin
u bil ongwa. 15 Nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, konagi iru ere
milungwa ena ibal kobe nibil erungwa ibal awli kombil pire, duul kaal
pire ye tere iru nomanin si pirungwa, "Nibil ere milungwa ibal taw, Pita
guun si muulangwa, u pilaan painamua." 16 Ibal Yerusalem ogu ai bil
maala ki paingwa, ogin pisere nibil erungwa ibal te sia den miriin suna
milungwa ibal, awli Yerusalem ungire para u wai ongwa.

Aposel kobe kanin paangure, angel ure awli mena erungwa

17 Ena Yuda ka main kenin erungwa yal bil te yalini gawlima kobe
Sadusi ibal milungwa, para san bale nusi erungwa ongwa yal kobe,
Aposel tere 18 kanin sungure kanin paingwa ogu ali awli ongwa. 19 Omba
gilaa iray angel ta urere kanin paingwa ogu kana giran yawlere, nusi
erungwa ongwa yal kobe, Aposel awli mena pirere iru di tongwa, 20 "I
pi Yuda ka main ogu bil ala mile, ibal kol kwi pire mile painangwal
painangwa main di gawa dire bolin kule to." 21 Dungure are nol
erungware pi Yuda ka main ogu bil ala pire ka nil si tongwa.
Yuda ka main kenin erungwa yal bil te gawlima kobe, "U ku bilo,"
di Isirel singaba para tongure, urere yal kobe kanin paingwa ogu nusi
ere iru di tongwa, "Yal kobe awli wo." 22 Dungure simil nen kobe kanin
paingwa ogu u bawa dire, yal kobe milekungwa kanere kwi urere bolin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kule tere dungwa, 23 “Kanin paingwa kana giran yaale gi dire, el kwi
nu milungwa yal kobe binan kole milungwa kanebinba, yawlebinga ibal
ala ta milekemua.” 24 Ka main ogu simil nen bil ta, te kenin erungwa
yal bil kobe ka dungwa i pirere, nomanin si gogo erere iru pirungwa,
“Iru erungwa we, takal erame?” 25 Ena yal ta ure iru di tongwa, “Yal
kobe i kanin paingwa yal iray, ka main ogu bil ala mile ka nil si ibal
kobe tomua.” 26 Dungure ka main ogu simil nen bil te simil nen taw bole
pire, “Ibal kobe kobile aa tere na sinamua,” dire iru pirungwa, ena nusi
erungwa ongwa yal kobe, Aposel, mone mone di awli ungwa.

Aposel kobe u ku bilungwa ibal mina mile kuril pirekire, ka di maribe erungwa

27 Awli ala ongure nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, u ku
bilungwa ibal guman mina ale milungwa. Milungure Yuda ka main
kenin erungwa yal bil sirin bile tere iru dungwa, 28 “ ‘Yesu ka main nil
si tekio,’ iru di i tobinba kano. Yerusalem ibal kobe para muru di tengire
kaya piremua. Yesu gulungwa na pirin painama dire iru erinwa.” 29 Pita
te Aposel kobe imo mile iru maan di tongwa, “God ka dungwa te ibal
ka dungwa u kuunin ta pekenangwa, ena God ka dungwa kaya wiina
erabinawa. 30 I Yesu eri pera bolimina bili nil sire si gulingire, gulungwa
gul alungure, na ibal kobe sanamoi gilekume ibalin kobe, God Yesu
ulin yuure iru ere yalini tomua. 31 Isirel ibal kobe kal digan ere taalime
erungwa pisere nomanin suna si kiruul sire, pirin paangwa God kire di
erama dire, God Yesu aa te yebe erungure inin aan wen kol mile, Singaba
mile inin para aa ki di na tongwa yal milemua. 32 Kalin dungwa na yal
kobe te God Kegemama Iban para kane bolin kule tobinwa. God ka
dungwa mere ibal kobe pire wiina erungure, God yalini inin Kegemama
Iban ibalin kobi tomua,” dungwa.

Gameliel mile yalin kobi imore milamua, dire di tongwa

33 Ka dungwa i u ku bilungwa yal kobe pirere den gule, “Nusi erungwa
ongwa yal kobe, Aposel, si gulabinwa,” dire iru di pirungwa. 34 Pirimba
Parasi yal ta i suna milungwa kaan Gameliel, ka main nil si tongwa ibal
kobe nomanin wai pire tongure, yalini alere, “Aposel kobe awli mena po,”
di tongwa. 35 Di tere iru di u ku bilungwa yal kobe tongwa, “Isirel nen
kobe, kal ta ere yalin kobe tenanga, nomanin si pirekun ero. 36 Goma yal ta
kaan Teudas u bawa dire, ‘Singaba bil miliwa,’ dungure yal kobe binanbile,
po kandret, pi gawlima kobe kule milimba, ibal kobe yalini si gulungure
gawlima kobe u sutaw ongure, yalini konagi erungwa wei simua. 37 Iru
erungure pare Galili nen ta kaan Yudas, gabman kaan galungwa kaun
u bawa dungure, ibal kobe binanbile duulin bile warimba para iru si
gulungure pare, gawlima kobe para u sutaw omua. 38 Iru erungwa mere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

malia iru di teralga, kal ta yal kobe ere terala di piringa pisero. Imore
milamua, Konagi erungwa yal kobe inin nomanin si pire erangwa yaa ime
sinamba, 39 God konagi painangwa i yaa ime ta sekenanwa. Iru eranga ena
i God kura bile tenga mere painamua," dungwa.

Aposel kobe pire gi di Yesu tobinga giil pirebinwa, dire wai pirungwa

40 Yalini ka dungwa yal kobe pire wiina erere, "Nusi erungwa ongwa
yal kobe, Aposel, ere wo," di gala dungure, ungure kuba aa tere sire
di yobilaan bile iru di tongwa, "Yesu guun kan kwi ama ibal kobe di
tekio." Dire kan gule erungure yal kobe ere ongwa. 41 Aposel kobe u
ku bilungwa ai pisere wai pire iru dungwa, "Yesu pire gi dibinga giil
pirebingire, goma God, 'Para wai paimua,' dungure u maribe omia wai
pirebinwa." 42 Yalin kobe kaun kaun ka main ogu bil ala te inin ogu ala,
"Yesu God konagi erungwa yal, Kirisito milemua," dire nil si tere kere di
te milungwal milungwa.

Yal anan kole muru kole sutan aa ki di Aposel kobe tenama dire, paale suna ere ingwa

6 1 Ena kaun iray Yesu gawlima kobe maalungwa, Isirel nen kobe Giriki
ka dungwa ibal milere, Isirel nen kobe Kibiru ka dungwa, kan tongwa.
"Abal weray are kaun kaun komina obin si na tongwa kuunin paikimua,"
dire kan tongwa. 2 Nusi erungwa ongwa yal, Aposel, anan kole kole muru
kawnan milin sutan, "U ku bilo," di gawlima kobe taminin muru tere, iru
dungwa, "Na yal kobe ka main kere di tobinga pisere, komina bol ta ta obin
si terabinga kuunin ta paikinamua. 3 Paikungwa iray yal anan kole muru
kole sutan God Kegemama Iban den miriin suna mile nomanin paingure,
ibal kobe kane, 'Yal wai milemua,' dungure yalin kobe, 'Konagi iray ero,'
di terabinwa. 4 Iru erangure na yal kobe ana di God tere, ka main kere di
te milabingal milabinwa." 5 Aposel kobe iru dungwa ibal para wen wai
pire, yal kobe kaan iru paale suna ere ingwa. Yal ta kaan Sitiben, pire gi
wen dungwa yal milungure God Kegemama Iban yalini den miriin suna
pire sipapa sungwa, yal ta kaan Pilipi, ta Pirokoras ta Naikena ta Taimon
ta Pamenas ta Antioko ai yal Nikolas, goma yalini inin ibal ka main pisere
Yuda ka main duulin bile warungwa, 6 ibal para yalin kobe awli Aposel kobe
milungwa gul ungure, ana di God tere gibilin mina aan aa taw sire, konagi
erama di iru ere tongwa. 7 Tomia ena God ka main waa dire gariba gariba
ongwa. Yesu gawlima kobe Yerusalem milungwa maale sulu dungure, Yuda
ka main kenin erungwa yal binanbile Yesu ka main pire gi dungwa.

Yuda ibal taw ka kol ere Sitiben tongwa

8 God kal wai wen ere Sitiben tongure yalini yobilaan bile milungwa.
Milere kal guman kwi dungwa i maribe erere, kalkan erungure ibal kobe

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kane buul kunungwa. 9 Ibal taw kobe goma nil konagi yal Sairini gariba
te Alekandiria gariba te Silisia gariba te Esia gariba milimba, malia
imore mile Yuda ka main ogu ta u ku bilungwa. Ku bilere yalin kobe te
Sitiben bole ka bolebilin dungwa. 10 Dimba God Kegemama Iban ka main
di maribe ere Sitiben tongure, Sitiben ka dungwa wi yebe ongure yal
kobe ka dungwa yaa ime sungwa. 11 Yalin kobe yal taw baale woongure
kakiibi dire iru dungwa, "Yalini gain ka si Mose te God tongwa, na yal
kobe pirebinwa." 12 Iru dungwa ibal imore milungwa te Yuda ibal singaba
te Yuda ka main nil si tongwa yal, den gule Sitiben tere aa gi dire awli
Yuda ka main u ku bilungwa yal milungwa gul ongwa. 13 Pire kakiibi
dungwa yal kobe para awli ongure, kakiibi dungwa yal kobe iru dungwa,
"Yalini morin morin na ibal kobe ka main ogu bil te Mose kile kaman
ka, gain ka si tomua. 14 Si tere te, 'Nasarete nen kaan Yesu ogu bil iray
suulangure, Mose main si aine aine di na tongwa piserangure main ta
kwi ere ain namua,' dire yalini iru dungwa na ibal kobe pirebinwa." 15 U
ku bilungwa yal para Sitiben guman mina tena yulin bile kanere, angel
guman kulungwa mere guman iru kulungwa kanungwa.

Sitiben u ku bilungwa ibal mina ka di maribe erungwa

7 1 Ena Yuda ka main kenin erungwa yal bil sirin bile Sitiben tere
iru dungwa, "Yal kobe ka dungwa kawen dimo?" 2 Dungure Sitiben
dungwa, "Enan kobe te na abe kobe, ka diralga piro. Na ibal kobe
sanamoi Ebarakam, Keran gariba gul ole pekere Mesopotemia gariba
mile paingure, God kamin mina Yal Singaba wen u maribe pire 3 iru di
Ebarakam tongwa, 'I ibalin kobe pisere te garibanin pisere, gariba ta
i maribe ere i teralga po.' 4 Dungure yalini Kaldia gariba gul pisere pi
Keran gariba ki pai milemua. Ebarakam nen gulungure pare God gariba
gul i, na ibal kobe ki pai milebinga gul Ebarakam awli umua. 5 Awli
umba gariba tekemua. Tawle wen ta tekemua. Gaan ta kule yekungwa
milimba, 'Gariba i te gawlin kobe teralwa,' dire God iru di Ebarakam
tomua. 6 God ka iru di yalini tongwa, 'I gawlin kobe gariba baan ta
milangwa, nilerari yal me erin binanwenbile, po kandret mile gain giil
piramua. 7 I gawlin kobe gariba baan ta ibal nil konagi ye tenangure,
na ka kol ere ibalin kobe tere sirabinwa. Sirabingire pare i gawlin kobe
gariba i pisere ere abila ure, ana dire deminin si na tenamua.' 8 God iru
dire pare, 'Gamege gain bile ero,' dire kaman tongure, Ebarakam wan
Aisaka kule nere are kaun anan kole muru kole sutakobe wei sungure,
gain bile eremua. Aisaka wan Yakobo kule nongure, Yakobo na sanamoi
gilekume anan kole kole muru kawnan milin sutan kule nomua.
9 "Na ibal kobe sanamoi gilekume san baale Yosepe tere Yosepe nil
konagi ere milama dire, Isipi ibal tere kobile moni imua. Iru erimba God
yalini bole milere 10 yalini taalime paingwa aa ki dimua. Yalini Isipi yal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bil kaan Pero milungwa gul nomanin paire naanin paingwa, Pero kanere
wai pire tomua. Isipi gariba muru te inin ogu kenin erama dire, Pero
konagi iru ere Yosepe tomua. 11 Iru ere milungwa Isipi gariba te Kenan
gariba para, kenan bil gulungwa kaun u bawa dungure, ibal kobe kenan
gule giil piremua. Na ibal kobe sanamoi gilekume komina waa duumba,
ta kanekimua. 12 Isipi gariba suna komina dungwa Yakobo pirere wan
kobe kawn kule nusi erungure, Isipi omua. 13 Kaun ta kwi ongure Yosepe,
'I kebininbi na miliwa,' di maribe ere kebin abin kobe tomua. Yosepe nen
te kebin abin milungwa, Pero para kane pol simua. 14 Yosepe 'Ere wo,' di
nen te ibalin kobe tongure, nen te ibal binanbile, sewenti paib, para Isipi
gariba omua. 15 Yakobo Isipi gariba pire gulungure yalini wan kobe, na
sanamoi gilekume milungwa para gulemua. 16 Gulungure yobilagi i pi
gariba ta kaan Sikem i ongure, goma Ebarakam mile Kemo wan gariba
kobile moni tere gibilin sungwa, gariba iray maul si yomua.

17 "Goma God aan kere yere ka di Ebarakam tongwa mere, u maribe
nangwa kaun u maala ongure na ibalan kobe Isipi milungwa maale sulu
dimua. 18 Kaun iray Isipi yal bil ta Yosepe kal erungwa pirekire, Isipi ibal
kenin ere ke milemua. 19 Milere na sanamoi gilekume kobe kal digan ere
bawle tere, na sanamoi gawlin kobe gulama dire pusi mena erungwa
mere 'Iru ero,' di tomua. 20 Iru ere milungwa kaun iray, Mose man kule
nongure guman wai wen kulemua. Ba sutakobe nen man inin ogin kenin
ere milemua. 21 I mena erungure Pero abilin kanere inin wan milungwa
mere, kenin ere mua kulemua. 22 Isipi main paingwa mere yal kobe kile
kaman ka di Mose tongure, yalini kal dime di ere te ka dire naanin
paimua.

23 "Ena Mose me erin yal sutan aan kawn muru milungwa, na ibalan
kobe Isirel nen, 'Kanalwa,' dire nomanin si pire ere omua. 24 Pire Isipi yal
ta Isirel yal ta sungwa kanere, ibalin kobe aa ki dire Isipi yal si gulemua.
25 Si gulungwa iru nomanin si pirungwa, 'Na ibalan kobe aa ki di tegire,
u wai nama di piriwa.' Iru nomanin si pirimba ibalin kobe pirekun
erekimua. 26 Mose ul paire alere, kwimile kwi omua. Pirere Isirel yal
sutan bole kura bilungwa kanere, yal su u taran nama dire iru di tongwa,
'Yalkane, i enin kobe milinga kura bilekio.' 27 Dimba kura goma erungwa
yal, Mose anu si tayan ere iru di tongwa, 'Kenin erangwa yal mile ka kol
pire na terala di piringa, ibena iru ero di i tome? 28 Erima Isipi yal ta si
gulinga mere, na si gulano?' 29 Ka iru dungwa Mose pirere, si ere Midian
gariba gul omua. Pi milere wan sutan kule nomua.

30 "Ena me erin yal sutan aan kawn muru wei sungure, Mose gariba
simi yongwa kamin kuul Sainai binan milungure, eri ta enderin bawl
sungwa angel ta suna ali u bawa dimua. 31 Mose kane buul kune kanala
dire ere maala ongure, God ka iru di tongwa, 32 'I sanamoi gilekume
yalin kobi God na miliwa. Ebarakam te Aisaka te Yakobo, yalin kobi God

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na miliwa.' Dungure Mose sigagu dire kuril pire ta kanekimua. 33 God
Singaba iru di tongwa, 'Gariba i bolimina ale milinga kegemama yobina,
i kawn tobilin gule ero. 34 Na ibalan kobe Isipi milere giil bilkaw wen
pirungwa kanebingiwe. Giboi di milungwa pirere aa ki dibingire u wai
nama dire ime wiwa. Uga i ungire nusi Isipi gariba eralwa,' dimua.
35 "Ena Mose iwe, Isirel ibal yalini muun kal waa tere, 'Kenin erangwa
yal mile ka kol pire na terala di piringa, ibena iru ero di i tome?' dire
ibal kobe ka iru dungwa, manaa di Mose tomua. Ibal manaa di tongwa
yal i, Mose iwe, God angel eri suna i maribe erere, te Mose ibal kobe
kenin ere mile aa ki dinangwa ibalin kobi sigare kule u wai pi milama
dire, God yalini nusi eremua. 36 Mose te ibal kobe Isipi gariba pisere
awli omua. Isipi gariba suna te pirin nil kaan Nilbaa dungwa binan, te
gariba simi yongwa suna me erin yal sutan aan kawn muru, Mose kal
guman kwi dungwa erungure, ibal kane buul kunemua. 37 Mose yalini,
iru di Isirel ibal kobe tongwa, 'God na nusi erungwa mere yal ta i suna
milungwa, God ka kebe yere nusi ere i tenamua.' 38 Isirel ibal kobe gariba
simi yongwa gul u ku bile milungwa Mose bole para milere, na sanamoi
gilekume bole para milere, te angel ta kamin kuul kaan Sainai bole
milere, God ka main naanin paangwa si aine aine di na tenama dire, God
ka di yalini tomua.
39 "Na ibal kobe sanamoi gilekume Mose ka dungwa piserere, yalini
baan ta anu si erere, kwi Isipi gariba gul nala di piremua. 40 Ibal kobe
iru di Eron tongwa, 'Galbale kobile ere na tenanga kobile i na gumanan
mina yegire, na awli namua. Mose iwe, Isipi gariba pisere yalini na ibal
kobe awli ungure, yalini baan ta om mo, gulim mo, pirekun erekibinwa.'
41 Dire kaun iray ibal kobe galbale kobile bolimakau gawlin mere ere
yerere, kabe si gale tere inin kalkan erungwa komina bil ki tomua. 42 Iru
ere milungwa God ibal kobe pisere ibal are ba, te kulmama ana dire
deminin si tenama dire, God iru ere tomua. Kal iru erungwa mere ka
kebe yal ka minin iru bile paalungwa paamua,

> 'Isirel nen kobe i gariba simi yongwa me erin yal sutan aan kawn
> muru milere, kabe si galinga ta gale si na tekenwa. 43 I galbale
> kobile ta kaan Moloko, sel ogu ala yere ogu iray aa te ire warinwa,
> te galbale kobile ta kaan Erepan aa gi di warinwa. Galbale sui iray
> ana dire deminin si te milinwa. Iru ere milingi Bebilon gariba gul
> kol ime na nusi ere tayan eralwa.'

44 "Na ibal kobe sanamoi gilekume gariba simi yongwa gul milungure,
God 'Na sel ogu kio,' di Mose tongwa mere kiimua. Kiingwa God ibal bole
si dawle mile ka di tomua. 45 Eme inan sanamoi gilekume sel ogu i, wan
kule yongwa si aine aine tongure ibal kobe sel ogu pema kiire aa te ire
warungure, God gariba kobaan si kiranin bilungure u baan ta ongure,
inin sanamoi te Yosua bole gariba imua. Debiti u maribe ongure sel ogu

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

imo di paimua. 46 Debiti wai wen milungwa God gun ye tongure iru sirin
bile God tongwa, ‘Ka main ogu ta ki Yakobo yalini God terabino?’ 47 Sirin
bilimba Solomon ogu iray kiimua.
48 “God Yal Bil yal kobe ogu kiingwa ki pai milekemua. God ka kebe
yal dungwa mere iru bile paalungwa paamua,
49 ‘God Singaba iru dimua. Na kamin mina amin di miliga kawnan
gariba gul egiliwa. Iru miliga ta ogu ki na tenane? Alde pairale?
50 Kamin te gariba para wen ere yekiyo? Ere yegirawa.
51 “Kal digan ere girin di milingi. Ibal pire gi dekungwa i nomanin iru
paire, te God ka dungwa i pire nomanin suna yekingi. I sanamoi gilekume
kura bile God Kegemama Iban tongwa mere, i para iru ere tengi. 52 I
sanamoi gilekume ka kebe yal taran tawle ta sekemo? Para muru simua.
‘Kal dime di erungwa yal unamua,’ dire iru gala dungwa yal kobe, i
sanamoi gilekume para yalin kobi si gulemua. Malia kal dime di erungwa
yal i para bale taal sire si gulinwa. 53 Angel kobe God kile kaman ka di
maribe ere i tomba, i kenin ere wiina erekingi,” dire Sitiben iru dungwa.

Ibal kobe kobile kuba Sitiben sire si gulungwa

54 Ena yalini ka dungwa ibal kobe nigi de pirere den gule yalini
tere sigin gibin nuungwa. 55 Nuumba God Kegemama Iban yalini den
miriin suna pire sipapa sungure, Sitiben kane kamin mina erere God
naabilungwa kanere, te Yesu God aan wen kol milungwa para kanungwa.
56 Kanere iru dungwa, “Kamin kol yawlungwa kanere, te U Ibal Ongwa
Yal God aan wen kol milungwa para kania, i kano.” 57 Dungure kiraan
aa gi di milere ibal kobe gala dire mugu di pi yalini milungwa gul
pirere 58 aa gi dire awli ogu mena pire kobile kuba aa tere sungwa. Sire
galsuna gule ere yal garamil kaan Sol kawn mina ye paalungure, kenin
ere milungwa. 59 Ibal kobe kobile kuba aa tere sungwa, Sitiben ana iru di
God tongwa, “Yesu Singaba, na ibanan iyo.” 60 Dire yalini gobin bile mile
iru gala bil dungwa, “Singabo, ibal kobe kal digan ere taalime erungwa i
pirin pai tekio.” Dire pare gulungwa.

Sol mile ka main ibal taminin kal main nigi dongwa ere tongwa

8 1 Ibal kobe Sitiben si gulungwa Sol, “Para paimua,” dungwa.
Are kaun ta iray ibal kobe kal main nigi dongwa ere Yerusalem ai
ka main ibal taminin tere, binanbile sirere ere milungwa. Ere milungure
pire gi dungwa ibal para Yudia gariba te Sameria gariba u sutaw
ongwa. Nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, tawle Yerusalem ai mile
paingwa. 2 Ka main pire wiina pai tongwa yalin kobe taw, kerebare kay
miire Sitiben maul si yongwa. 3 Sol ka main ibal taminin si wei sirala di
pirungwa. Ogu kaana kaana pire, pire gi dungwa yal abal bole gure pala
dire kanin paingwa ogu anu si ala erungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yal kobe Sameria pire ka main kere di maribe erungwa

4 Pire gi dungwa ibal kobe u sutaw pire, ka main kere di ibal kole kole
tongwa. 5 Pilipi pi Sameria ogu gul pire, Kirisito ka main kere di ibal
kobe tongwa. 6 Tongure u ku bilungwa ibal kobe ere gule pire yalini kal
guman kwi dungwa erungure, kanungwa. 7 Pilipi sia binanbile maa si
mena erungure, sia gala bil dungwa. Ibal kawn kebil sungwa, te kawn ki
sungwa, kol ta warekungwa ibal kobe yalini aa ki dungure u wai ongwa.
8 Iru erungure Sameria ogu ai bil i, ibal kobe wai pire gun yongwa.
9 Ogu ai bil iray yal ta kaan Saimon ki pai mile kankiray ere milungwa,
Sameria ibal buul kunungwa. "Yal singaba bil miliwa," dire yalini iru
dungwa. 10 Ibal maangwa te yaangwa ibal para wen, ogu ai iray suna
ki pai milere yalini ka dungwa nomanin si suna ere iru dungwa, "God
yalini yobilaan bile tongwa kalkan erungwa kamin yal bil milemua."
11 Dire kankiray ere milungwa ibal kobe baan araway buul kunere,
yalini ka dungwa nomanin si suna erungwa. 12 Erimba God kenin ere ke
milungwa mere, te Yesu ka pore Pilipi ka di tongwa mere, ibal kobe pire
gi dungure, yal abal para nil bile tongwa. 13 Saimon para pire gi dungure,
nil bile tongure, yalini Pilipi duulin bile ongwa. Ongure Pilipi kal guman
kwi dungwa erungwa, Saimon kane buul kunungwa.
14 Sameria ibal kobe God ka main nomanin wai pire ingwa, nusi erungwa
ongwa yal kobe, Aposel Yerusalem mile pirere, Pita te Yon nusi erungure
Sameria ongwa. 15 Yal sui u bawa dire pire gi dungwa ibal God Kegemama
Iban den miriin suna painama dire, ana di God tongwa. 16 Yesu kaan gale yebe
erere nil goma bile tomba, God Kegemama Iban pire gi dungwa ibal milungwa
gul i wi ime pekungwa, ana di God tongwa. 17 Yal sui ibal kobe gibilin mina aa
taw sungure, God Kegemama Iban ibal den miriin suna ongwa.
18-19 Nusi erungwa ongwa yal, Aposel sui iru erungwa, Saimon kanere iru
dungwa, "Ibal kobe gibilin mina aa taw sirabinga God Kegemama Iban den
miriin suna nama dire, i yobilaan bile na tenanga i, kobile moni teralwa."
20 Dimba Pita maan iru dungwa, "God kal imore ibal tongwa main, 'Kobile
moni gibilin siralwa,' i iru nomanin si piringa, i te kobile moni para enderin
gaul ai nanwa. 21 I nomanin paikungwa God iru kanungure, na ka main
konagi erebinga i para eranga ta paikimua. 22 I kal digan erala dire nomanin
si piringa, nomanin suna si kiruul so. I iru nomanin si pire kal digan ere
taalime eringa, 'God kire di ero,' iru dire ana di God Singaba to. 23 I ibal
main gi kiingwa milere, kal digan ere taalime eringa, nomanin gule daalin
simua." 24 Dungure Saimon maan iru dungwa, "Na miliga i ka dinga u maribe
pekenama dire, ana di God to."
25 God kal ere yal sui tongwa mere, di maribe erere, Yesu Singaba ka
main di tere pare Pita te Yon kwi Yerusalem ai ongwa. Pirere Sameria
gariba gul ai ta ta binanbile Yesu guun kan kere di tongwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pilipi Itiopia yal ta ka main kere di tongwa

26 Ena God Singaba angel ta nu sungure, iru di Pilipi tongwa, “Ale, i
bomai kamin ime kombil ta, Yerusalem pi Gasa ongwa, kol i po. Kol i
gariba simi yongwa kol suna omua.” 27 Dungure alere ere ongwa. Itiopia
yal singaba ta, Itiopia abal bil kaan Kandesi kobile moni te kulgal bona
kenin ere milungwa, yalini Yerusalem ai mile God ana dire deminin si
tongwa. 28 Tere pare kwi ogun nala di pirere, kare ta bolima awsi gure
pala dungwa, bolimina amin di milere, ka kebe yal Aisaya ka minin
ganin bile paalungwa kerungwa. 29 Kerungure God Kegemama Iban
di Pilipi tongwa, “Kare ta i, i pi binan kole mile po.” 30 Dungure Pilipi
mugu di pi yal i milungwa gul milere, ka kebe yal Aisaya ka minin ganin
bilungwa, yalini kerungwa Pilipi pirere iru sirin bile tongwa, “I keringa
mere main pirino?” 31 Dungure yalini dungwa, “Tamintan main pirabine?
Yal ta nil si na tenangwa main piralwa.” Dire “Ere wo,” di tongure, Pilipi
pi kare bolimina para amin di milungwa. 32 Ena yalini ka main baan ta
kerungwa iru bilungwa paangwa,

> “Ibal bolima siipe siipe awli sirala di ongure ge ta dikungwa mere
> yalini iru ka ta dekemua. Ibal bolima siipe siipe kumil kwi igin
> balungure, ge ta dikungwa mere, yalini iru ka ta dekemua. 33 Gain
> ka si tere kan tere ka kol ere tomba, yalini kal digan ere taalime
> erekimua. Gariba gul mile pai erungwa wei sinangwa yalini kal
> erangwa mere, wan abilin wen kobe milekenangwa ibal kobe
> bolin kule tekenamua.”

34 Yal singaba iru di Pilipi tongwa, “Ka kebe yal ka dungwa kerebingi,
yalini inin kan dim mo, yal ta kan dim mo, ibena kan dime?” 35 Ka
main ta i yalini kerungwa Pilipi kawn kule dire, Yesu guun kan ama
di tongwa. 36 Ena yalsu kombil ware pire nil ai ta u bawa dungure, yal
singaba dungwa, “Nil milemia kano. Nil bile na tenanga para painamba
kal ta na si pere dim mo?” 37 [Dungure Pilipi iru di tongwa, “I pire gi
wen di God tenanga nil bile i terabinga paamua.” Dungure yalini mile,
“Yesu God Wan milema di pire, pire gi diwa,” dungwa.] 38 Dire “Bolima
awsi kan kule paalo,” dungure Pilipi te yal singaba, nil milungwa gul ere
ime pire, bau suna pire nil bile tongwa. 39 Nil pisere ere yebe ungure,
God Singaba Iban Pilipi awli baan ta ongure, yal singaba Pilipi kwi ta
kanekire, gun yere ere ongwa. 40 Pilipi Asodo gariba gul u bawa dungwa
ibal kobe kanungure, yalini pi gariba kole kole Yesu guun kan kere di
tere, eme Sisaria ai u bawa dungwa.

Sol nomanin suna si kiruul sire pire gi di Yesu tongwa

9 1 Ena Sol mile Yesu Singaba gawlima kobe si gulala dire, yobilaan
bile ere milungwa. Milere pi Yuda kenin erungwa yal bil milungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gul pirere, iru di tongwa, 2 “Na Damaskas pire, Yesu kol ta bala dungwa
duulin bile warungwa yal abal kobe, kanin pai tere awli Yerusalem urala
dire, i ka minin ganin bile Damaskas Yuda ka main ogu nen to.”
3 Dungwa mere bile tongure, pi Damaskas maala ongure, kamin
mina naabilungwa sine di yalini milungwa gul erungwa. 4 Erungure
yalini gawl sire ka ta yalini di tongwa pirungure iru dungwa, “Sol,
aya, tameran i giil pire na tene?” 5 Dungure yalini dungwa, “Singabo,
i ibena miline?” Dungure ka iru dungwa, “Na Yesu miliwa, i giil pire
na tenwa. 6 Tenba i ale pi ogu ai bil suna pire i konagi ta eranga, yal
ta di i tenamua. 7 Yal kobe bole para ongwa ka dungwa pirimba, ibal
ta kanekungwa ira maangwa. 8 Sol alere omilin pilaa dimba, kal ta
kanekungwa. Kanekungure aan aa tere awli Damaskas ogu ai bil suna
ongwa. 9 Are kaun sutakobe omilin gi dungure, komina te nil para
nekungwa.
10 Ena Yesu gawlima kobe ta kaan Ananayas, Damaskas ogu ai bil ki
pai milungwa. Milere kiibi ta kanungure, Yesu Singaba yalini kaan gala
dungure, Ananayas iru dungwa, “Singabo, na abila miliwa.” 11 Dungure
Singaba di yalini tongwa, “I ale, pi kombil ta kaan Du Dungwa, po.
Yal ta kaan Yudas, yalin ogu u bawa dinangire, Tasas nen ta kaan Sol
milim mo, di piro. Yalini ana di God te milemua. 12 Yalini para kiibi iru
kanungwa, yal ta kaan Ananayas yalini ogin ala ongure omilin pilaa
dinama dire, aan gibilin mina aa taw simua.” 13 Dungure Ananayas maan
dungwa, “Yalini kal ki ere i gawlin kobe Yerusalem milungwa tongure,
ibal binanbile di maribe erungwa piriwa. 14 Ibal kobe para i kaanin
aa te yebe erungwa yalini kanin pai tenama dire, Yuda ka main kenin
erungwa yal bil kobe kaman tere ka minin ganin bile tongure, Damaskas
kaya u milemua.” 15 Dungure Singaba iru di tongwa, “Yalini milungwa
gul po. Yalini Yuda milekungwa ibal te gariba yal bil kobe, te Isirel nen
kobe, na guunan kanan di maribe erama dire, na yalini paale suna ere
ibinwa. 16 Na kaanan di maribe erere giil pirangwa, pire di maribe ere
yalini teralwa.”
17 Dungure Ananayas pi Sol ogu ala pire gibilin mina aan aa taw sire
dungwa, “Na enan ta Sol, i kombil milinga Yesu Singaba inin i maribe
ere i tongwa, yalini na nusi eremua. I omilin pilaa dinama dire, te God
Kegemama Iban den miriin suna painangure, sipapa sinama dire, na nusi
eremua.” 18 Dungure gain kirebinin mere, omilin mina dungwa u ongure,
kwi wai wen kanungwa. Yalini alungure nil bile Sol tongwa. 19 Yalini
komina nere niminin milungwa.

Sol Damaskas mile ka main kere di maribe erungwa

Ena are kaun taw, yalini Damaskas gariba Yesu gawlima kobe bole
para milungwa. 20 Yalini gin taran Yuda ka main ogu ala iru bolin kule

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tongwa, “Yesu God Wan milemua.” 21 Dungwa ibal kobe pire buul wen
kunere dungwa, “Yerusalem ibal Yesu kaan aa te yebe erungwa yal tai
ibalin kobe si gulere, kal iru erungwa yal milemua. Si kanin si yalin kobe
tere, awli Yuda kenin erungwa yal bil kobe milungwa gul nama dire,
yalini abila umua.”
22 Sol ka main kere di tongwa yobilaan bilere, “Yesu yalini Kirisito
milemua,” di maribe erungure Yuda ibal Damaskas ki pai milungwa ka
dungwa yaa ime sungure, Sol ka dungwa wi yebe ongwa.

Yuda ibal kaymin paale Sol tongure, si ongwa

23 Are kaun taw binanbile wei sungure pare, Yuda ibal kobe u ku bilere,
“Sol si gulabinwa,” dire nomanin sire saala erungwa. 24 Erimba ibal kobe
kal ta erala di pirungwa, ibal taw kobe Sol di tongwa. Si gulala dire,
girungwa taangwa ogu ai kana giran el kwi nu pai milungwa. 25 Milimba
gilaa ta Sol gawlima kobe komaden gal bilkaw yuure, Sol si gal gule ogu
baan mina kan kulere, i malge ogu main i erungwa.

Sol Yerusalem pi milungwa

26 Ena Sol Yerusalem pirere Yesu gawlima kobe bole pena gale para
milabina di nomanin si pirimba, Sol u Yesu gawliman ongwa, gawlima
kobe iru pire Sol tekungwa. Tekire yalini milungwa para kuril pirungwa.
27 Ena Banabas yalini awli nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel,
milungwa gul ongwa. Sol kombil mile Yesu Singaba kanungwa mere, ka
di yalin kobe terere, te Sol Damaskas mile Yesu kaan gale yobilaan bile
ka main kere di ibal kobe tongwa mere, Banabas ka pore para iru di yalin
kobe tongwa. 28 Di tongure Sol yalin kobe bole para milere, Yerusalem
baan baan yobilaan bile Yesu Singaba milungwa mere, ka main kere di
tongwa. 29 Yalini te Yuda ibal Giriki ka dungwa bole ka bolebilin dire
yalin kobi yalini si gulabina di pirungwa. 30 Iru pirungwa enin kobe
kiraan pirere, awli Sisaria ai pirere, nusi ere “Tasas ai po,” di Sol tongwa.
31 Ka main ibal taminin Yudia gariba milungure, Galili gariba
milungure, Sameria gariba milungure, para wai wen milungure, ere ki
ere ibalin kobi tekungwa. God Kegemama Iban ka main ibal taminin
yobilaan bile tongure, ibalin kobi Yesu Singaba kaan aa te yebe ere u bil
pire maale sulu dungwa.

Inias aan kawn gulungwa, Pita aa te wai ere tongwa

32 Ena Pita kole kole Yesu gawlin kobe kanala di ongwa. Pirere yalini pi
Ilida gariba gul milungwa. 33 Milungure yal ta kaan Inias mile, aan kawn
gulungwa kol ta warekire, me erin anan kole muru kole sutakobe bol
bolimina ul pai milungwa. 34 Pita di yalini tongwa, “Inias Yesu Kirisito
i aa ki dungure u wai enwa. Alo, i duul bege di yeyo.” Dungure yalini

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gin taran alungwa. 35 Ilida te Seron ibal para muru, yalini u wai ongwa
kanere nomanin si kiruul sire, Yesu Singaba pire gi di tongwa.

Tabita gulungure Pita aa tongure alungwa

36 Ena Yesu gawlima kobe ta kaan Tabita, Yopa gariba ki pai milungwa.
Abalini kaan Giriki ka dungwa mere Dokas. Abalini morin morin konagi
wai ere, kal aa te nekungwa ibal aa ki di tongwa. 37 Kaun iray abalini
nibil ere gulungwa. Gulungure ibal kobe abalini gain bigin si tere, ogu
ta bol kan kule ki paingwa mine kiile ali yongwa. 38 Yopa, Ilida gariba
maala dungure, "Pita Ilida ai milemua," dungwa Yopa ibal, Yesu gawlima
kobe pirere yal sutan ka kebe yenama dire, nusi ere Pita milungwa
gul ere, "Iru do," dungwa, "Suul mile paikio, maliaga wo." 39 Yal sui pi
di tongure, Pita alere yal sui bole ongwa. U bawa dungure ibal kobe
Pita awli pi ogu ta, bol kan kule ki paingwa mine kiile ali ongwa. Abal
weray para Dokas galsuna te gal warungwa i maribe ere Pita tere, kay
mi milungwa. 40 Milimba Pita abal kobi nusi mena erere, yaa gobin bile
mile ana di God tere, iru di gain gariba erungwa abal tongwa, "Tabita, i
alo." Dungure omilin pilaa dire Pita kanere alungwa. 41 Pita abalini aan
aa tere aa ki dungure alungwa. Yalini Yesu gawlin kobe te abal weray,
"Ere wo," di gala dire, "Abal iray ungwa ime," di tongwa. 42 Pita abal aa
te wai erungwa, ka Yopa gariba gul kole kole para ware biingwa, ena ibal
binanbile pire gi di Yesu Singaba tongwa. 43 Yal ta kaan Saimon bolima
gain kal mirimil erungwa, yalini Yopa ai ki pai milungure, Pita yalini
bole are kaun taw binanbile pai milungwa.

Angel ta Konilias milungwa gul pire, ka di tongwa

10 1 Yal ta kaan Konilias, simil nen singaba mile Sisaria gariba gul
ki pai milungwa. Milere simil nen Itali gariba nen ibal anan kole
muru aan kawn muru, kenin ere milungwa. 2 Yalini God ka main aa gi
di pirere yaa ime sire deminin si tongure, yalini enin kobe para iru ere
milungwa. Yuda kal aa te nekungwa ibal, yalini binanbile aa ki di tere
ana di God te milungwal milungwa. 3 Pu dungwa kaun ta yalini kiibi iru
kanungwa, God angel ta nu sungure ure, Konilias yalini kaan galungure,
4 yalini kuril pire gain nuure iru dungwa, "Singabo, takal ereme?"
Dungure yalini dungwa, "I ana di God tere, te kal aa te nekungwa ibal
aa ki di tenga God kane wai pire i tomua. 5 I yal taw nusi Yopa ai ero.
Nangure yal ta kaan Saimon, kaan kwi yongwa Pita, awli abila unamua.
6 Saimon bolima gain kal mirimil erungwa yal ogu pirin nil binan ki pai
milungure, Pita bole para pai milemua." 7 Angel di tere ere ongure pare,
yalini inin simil nen ta, God ka main aa gi di pirungwa, te nilerari yal
sutan, "Ere wo," di gala dungwa ungure, 8 kiibi kanungwa mere, bolin
kule tere nusi erungure, ere Yopa ai ongwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pita ul kiibi ta kanungwa

9 Pirere kol baan ul paire kwimile kwi pire Yopa gariba maala
milungure, omale kaun Pita ana di God terala dire, ogu mine bolimina
ongwa. 10 Yalini kenan gule komina nerala di pirimba, ibal kobe komina
ki milungure, yalini ul paire kiibi ta iru kanungwa. 11 Kamin kol
yawlungwa kanungure, gal bilkaw mere ulin sui sui dungwa kan kule,
mone mone di pusi main erungwa kanungwa. 12 Awi bolima te oniba te
kauba kabe kaan kaan, gal ali gulungwa kanungwa. 13 Kanungure ka ta
iru dungwa, "Pita i alere kabe si no." 14 Dimba Pita manaa dire dungwa,
"Singabo, Yuda ibal komina manaa dungure, mawal ere goma ta nekiwa."
15 Dungure ka ta kwi di yalini tongwa, "Komina ta ta i nenana dire, 'God
para dimua,' dungwa, i manaa di tekio." 16 Ginin sutakobe ul kiibi iru
kanungure, kalkan i kwi ere kamin mina ongwa.
17 Pita kiibi kanungwa nomanin si gogo erere, main ta pirekire
milungwa. Milungwa kaun i Konilias yal kobe nusi erungwa pire,
"Saimon ogu alde dime?" sirin bile pirere, kaya kana giran ale milungwa.
18 Milere iru gala dungwa, "Saimon Pita ogu ala pai milemo?" 19 Pita kiibi
kanere main nomanin si pire milungure, God Iban di yalini tongwa, "Yal
sutakobe i waa duumua. 20 Na yalin kobe nusi erebinga i wi ime pire,
yalin kobe miliaga bole para po. Nanga nomanin su su sikio." 21 Dungure
Pita yal sutakobe milungwa gul wi ime pire di tongwa, "I yal ta waa
duunga, yalini na miliwa. Tameran une?" 22 Yalin kobe dungwa, "Simil
nen kenin erungwa yal kaan Konilias, yalini wai wen mile yaa ime sire,
God deminin si tongure Yuda ibal para wai pire tomua. I ka pore dinanga
yalini pirama dire, God angel iru di yalini tomua, 'Pita i ogin wo, di to.' "
23 Dungure Pita, "Ere ala wo," di yalin kobe tongure, komina nere ul pai
milungwa.

Pita ere Konilias ogin ongwa

Ul paire alungure, Pita kalkan aa tekun ere, yalini Yopa ka main aa
gi di pirungwa enin kobe taw u kule, yal sutakobe bole para ongwa.
24 Ongure kamin girungure, paire alere kwimile kwi kawn kule pire pi
Sisaria ogu gul suna ongwa. Konilias enin kobe te ye nongwa, "U ku
bilo," dungure u ku bile Pita unangwa, suul milungwa. 25 Pita ogu ala
nala di ongure, Konilias Pita kawn mina gobin bile i kwi bile deminin
si tongwa. 26 Tomba Pita aan aa tere dungwa, "Alo, na gariba ibal para
miliwa." 27 Dire yalsui ka dire dire ere ala ongure, ibal binanbile u ku bile
milungwa kanere, 28 Pita iru di ibalin kobe tongwa, "Yuda ibal te Yuda
milekungwa ibal bole ka wai dire suna ta milekenangwa, Yuda main iru
paangwa i kaninwa. Kaninba, God main iru di maribe ere na tongwa,
'Yuda milekungwa ibal nomanin gule daalin ta sikemua,' dire di na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tongwa piriwa. 29 I ‘Ere wo,’ di na tenga na wiina ere wiwa. Tameran, ‘Ere
wo,’ di na tene?”
30 Dungure Konilias iru dungwa, “Ei pu dungwa kaun kamin kaun
malia iru, na ogu ala ana di God teiwa. Tegire yal ta gal naabilungwa sigi
dire, na gumanan kol ale mile 31 iru di na tongwa, ‘Konilias i ana dinga
God pirere, te i aa te nekungwa ibal aa ki dinga, God para nomanin si
piremua. 32 Yal ta nusi Yopa gariba ere, yal ta kaan Saimon Pita awli wo,
di to. Bolima gain kal mirimil erungwa yal kaan Saimon, pirin nil binan
ki paingure, Saimon Pita yalini bole ki paimua.’ 33 Iru dungure yal kobe
nusi ere, ‘I ere wo,’ di kebe yobingire, i unga na wai pirebinwa. God u
milungwa gul malia na ibal para milere, God ‘Ka do,’ di i tongwa mere
pirala erebinwa.”

Pita Konilias ogin ala mile ka main kere di maribe erungwa

34 Dungure Pita iru dungwa, “Ibal ke kuunin milama di, God iru
nomanin si pirungwa malia na kaniwa. 35 Gariba gariba ibal para yaa ime
sire deminin si God tere kal wai erungwa, ena God yalin kobe mun kal
waa tekire, wai pire gun ye tomua. 36 God ka di Isirel ibal kobe tongwa,
i piringa iru paangwa, ‘Yesu Kirisito kal para muru kobaan milungwa
pire ka main iru kere di tongwa, na ibal nomanin taran yere wai wen
milabinwa.’ 37 Yon goma, ‘Nil bile to,’ kere di tongure pare, ka pore
iray Yudia gariba kole kole para di ongure, Galili gariba gul kawn kule
dimua. 38 God Nasarete ai nen Yesu konagi tere, God Kegemama Iban
tere yobilaan para bile tongure, yalini pi konagi wai wen erere Satan
ibal kanin kule paalungwa, yalini ibalin kobe aa ki dungure u wai omua.
God yalini bole para milungwa kal main iru eremua. 39 Yalini Yuda ibal
gariba suna te Yerusalem ogu gul suna, kal para erungwa na kanebinwa.
Ibal kobe yalini eri pera mina nil bili si paalimba, 40 kaun sutakobe wei
sungure pare, God yalini aa ki dungure alungure, i maribe eremua.
41 Erimba ibal para ta kanekimua. Na yal kobe kanama dire, God na paale
suna ere ingwa, ena na yal kobe tawle kanebinwa. Yesu gulere alungure
pare, na yal kobe yalini bole komina te nil para nobinwa. 42 ‘Na guunan
kanan kere di ibal tere, te ibal kwi milungwa te gulungwa ka kol pire
to,’ dire, ‘God iru di na tongwa mere, i bolin kule di maribe ere ibal to,’
Yesu iru di na yal kobe tomua. 43 Yalini milungwa mere ka kebe yal para
iru dungwa, ‘Pire gi di yalini tenangwa ibal para, kal digan ere taalime
erungwa God yal ta i kal wai ere ibal tongwa pire pirin paangwa i, kire
di eremua.’ ”

Yuda ta milekungwa ibal God Iban ingwa

44 Pita ka iru di milungure, God Kegemama Iban ere ime ure ka
dungwa pirungwa, ibal den miriin suna ongwa. 45 God yalini inin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kegemama Iban Yuda milekungwa ibal tongwa, Yuda ibal Yesu pire gi
dungwa ibal, Pita bole para ungwa pire buul kunungwa. 46 Ibayal ka
kowa kowa yuure God kaan aa te yebe erungwa, pire buul kunungure
Pita dungwa, 47 "Na ibal kobe God Kegemama Iban ibinga mere, yalin
kobe para imua. Ingwa nil bile terabinga ibal ta manaa dinangwa, ta
paikimua." 48 Dire pare kaman iru tongwa, "Yesu Kirisito kaan gale yebe
ere nil bile i teralwa." Dire nil bile tongwa. Tongure, "Are kaun taw na
bole para milo," di Pita tongwa.

Pita konagi erungwa main di maribe ere Yerusalem ka main ibal taminin tongwa

11 1 Ena nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, te ka main aa gi di
pirungwa enin kobe, Yudia gariba suna milere Yuda milekungwa
ibal ka main aa gi di pirungwa yalin kobe pirungwa. 2 Pirere Pita
Yerusalem ai u bawa dungure, Yuda ibal Yesu pire gi dungwa ibal mile,
"Yuda milekungwa ibal gain bile ero," iru dire kan tere 3 iru di Pita
tongwa, "Yuda milekungwa ibal gain bile erekungwa, tameran i ogu ala
ene? Tameran bole para komina nene?" 4 Dimba kalkan erungwa mere
Pita di gawa dire dungwa,

5 "Na Yopa ogu ai ana di God te miliga omilan maalungure, na kiibi
iru kaniwa. Gal bilkaw mere, ulin sui sui dungwa kan kule, mone mone
di pusi main erungure, na miliga gul yaa main simua. 6 Na suna ali tena
yuulin bile kanere awi bolima te kabe biin, te oniba te kauba kaniwa.
7 Kanigire pare ka iru di na tongwa, 'Pita, i ale kabe si no.' 8 Dimba na
manaa dire iru diga, 'Singabo, Yuda ibal komina manaa dungure mawal
ere, goma ta nekiwa.' 9 Diiba kamin mina ka ta kwi iru dungwa, 'Komina
ta ta i nenana dire, God para paamua, dungwa i manaa di tekio.' 10 Ginin
sutakobe ul kiibi iru kanigire, kalkan i kwi ere kamin mina omua. 11 Kal
iru erungwa kaun iray, na ogu ki pai milebinga gul, yal sutakobe u
bawa dimua. Yal ta Sisaria gariba gul milere nusi erungure, na miliga
gul umua. 12 Ungure God Iban di na tongwa, 'Yalin kobe maliaga i bole
para nanga, nomanin su su sikio.' Ka main aa gi di pirungwa enin kobe
anan kole muru kole taran ire, na bole para pire Konilias ogu ala obinwa.
13 Obingire yalini iru dungwa, 'Angel ta na ogu u milungwa kanigire,
iru di na tomua. I yal taw kobe nusi ere Yopa ai po. Nangure yal ta kaan
Saimon, kaan kwi yongwa Pita, awli abila unamua. 14 Ka main ta bolin
kule i tenangwa, i te enin kobe para aa ki di tenangure, sigare kule u
wai nanwa.' 15 Na kawn kule ka di miliga, God Kegemama Iban goma na
ibal kobe denan miranan suna ongwa mere, yalin kobe para den miriin
suna omua. 16 Ongwa kaun i, 'Yon nil wo bile tomba, God Kegemama
Iban i tenangure inanwa,' dire, Yesu Singaba goma ka iru dungwa piriwa.
17 Na ibal kobe Singaba Yesu Kirisito pire gi dibinga, God yalini Iban na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tongwa mere, yalin kobe tongwa na manaa di God teralo? Na yal digan
miliga ta di tekerala." 18 Dungure ibal kobe pire unin si milere deminin si
God tere iru dungwa, "Yuda milekungwa ibal nomanin suna si kiruul sire
kwi mile painangwal painama dire, God iru ere tomua."

Antioko ka main ibal taminin kawn kule u maribe ongwa

19 Ena goma Sitiben si gulungwa kaun giil pire Yesu pire gi dungwa
ibal tongure, pire gi dungwa ibal i, u sutaw ongwa. Pirere ibal taw kobe
Pinisia gariba ongure, taw Saipiras gariba ongure, taw Antioko ai ongwa.
U sutaw iru pirere ka main di Yuda ibal tawle tongwa. 20 Tomba Saipiras
ibal te Sairini ibal taw Antioko ai pirere, Singaba Yesu guun kan kere
di Yuda milekungwa ibal tongwa. 21 Yesu Singaba yobilaan bile yalin
kobe tongure, ibal binanwenbile pire gi dire, Yesu Singaba bole pena
galungwa.
22 Iru ere milungwa ka main ibal taminin Yerusalem milungwa pirere,
Banabas nusi Antioko ai erungwa. 23 U bawa dire God kal wai ere ibal
tongwa kane wai pirere, te ibalin kobe Yesu Singaba ka main aa girin di
milama dire, yobilaan bile tongwa. 24 Banabas yal wai milungure God
Kegemama Iban yalini den miriin suna pirere sipapa sungure, yalini pire
gi wen di milungwa. Ibal binanbile u Yesu Singaba gawliman ongwa.
25 Ena Banabas Tasas ai pire Sol kanala dire ongwa. 26 Kanere pare awli
Antioko ai ongwa, me erin ta yalin sui ka main ibal taminin di ku bilere,
ibal binanbile ka nil si tongwa. Antioko ai ibal kobe Yesu gawlima kobe
kawn kule kaan Kirisito Gawliman yongwa.
27 Ena kaun iray ka kebe yal kobe Yerusalem ai pisere Antioko gariba
gul ongwa. 28 Pi milere yal ta kaan Agabas alungure, God Iban aa bawle
tongure iru di maribe erungwa, "Kenan bil gulungwa kaun gariba kole
kole u maribe namua." Dungwa kaun iray, Orom yal bil kaan Kilodias
kenin erungwa kaun u maribe ongwa. 29 Yesu gawlima kobe Antioko
gariba gul milere u ku bile diria ere iru dungwa, "Na ibal kobe kulgal
bona inan inan aa tobinga mere, kalkan nusi ere Yudia, Yesu ka main aa
gi di pirungwa enan kobe, terabinwa." 30 Dungwa erere kalkan Banabas
te Sol tongure, yal sui ire pire Yerusalem ka main goma yongwa yal kobe
tongwa.

Kerodi Yemis si gulere, Pita si kanin sungwa

12 1 Ena kaun malai yal bil Kerodi ka main ibal taminin taw giil
tongure, kawn kule erungwa. 2 Yon abinbia Yemis milungwa,
"Di kuba pera aa tere si gulo," Kerodi iru dungure si gulungwa. 3 Iru
erungure Yuda ibal kobe kane wai pirungwa Kerodi kanere, Pita para si
kanin sungwa. Komina birete u bil pekungure Yuda ibal nere milungwa
kaun, yalini iru ere milungwa. 4 Kanin sire pare kanin paingwa ogu

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ala erungure, simil nen anan kole kole kawnan kole muru kole taranta,
"Kenin ero," di tongure, taminin sui sui kenin ere milungwa. God Yuda
ibal sekungwa nomanin si pirungwa erin i, kaan Pasoba wei sinangure,
awli Yuda ibal milungwa suna pire ka kol ere tere, "Si gulabinwa," dire
Kerodi iru nomanin si pirungwa. 5 Pirungwa ena Pita kanin paingwa
ogu pai milungure, ka main ibal taminin ana wen di God te milungwal
milungwa.

Pita kanin paingure angel i mena erungwa

6 Ena kamin taangure Kerodi Pita awli Yuda ibal milungwa suna nala
di pirungwa, gilaa malai Pita ul pai milungure, simil nen sutan kole kole
milungwa. Ain yobilagi kan sutan kan si tongwa milungure, el kwi nu
milungwa yal kobe kana giran para kenin ere milungwa. 7 Milungure
God Singaba angel ta gin taran u maribe ongure, ogu ala aw dire
naabilungwa. Angel Pita aan kiban mina aa tere ulin yuure dungwa,
"Wei di alo." Dungure ain yobilagi kan aan mina kan kulungwa, gule
erungwa. 8 Erungure angel di tongwa, "Kin dire kawn tobilin sigi do."
Dungwa erungure, kwi iru di tongwa, "Galsuna sigi dire na duulin bile
wo." 9 Duulin bile pire angel erungwa i pirekire, kiibi kanungwa mere
iru nomanin si pirungwa. 10 El kwi nu milungwa yal ta pisere ere pire,
te el kwi nu milungwa yal ta ama si kire ere, ain yobilagi kana giran
ere malge ongwa kol u bawa dungure, kana giran i, inin yawlungure ere
malge pire, pi kombil bawa dungure, angel gin taran yalini pisere ere
ongwa.
11 Angel iru ere yalini tongwa, Pita nomanin si pire dungwa, "Malia
na main pire bawa diwa. God Singaba angel ta nusi erungure, Kerodi te
Yuda ibal kobe kal ki ere na terala di pirimba, na gule eremua."
12 Pita nomanin si pire mile pare, yalini Maria ogin ongure, Maria
Yon Maka man milungwa. Ogu iray ibal binanbile u ku bile, ana di God
te milungwa. 13 Milungure yalini kana giran si gule dire gala dungure,
nilerari gi ta kaan Oroda kol yawle terala dire ungwa. 14 Umba Pita ka
dungwa naan pirere, miinin maare kol yawlekire kwi ere ala pire, "Pita u
milemua," di tongwa. 15 Di tongure ibal kobe, "I gi du milinwa," dimba gi
iray "Yalini kirara kawen milemua," dungure ibal kobe dungwa, "Yalini
iban milemua." 16 Pita kana giran si gule di milungure, ibal kobe kol
yawlere kane buul kunungwa. 17 Ka dikire milama dire, aan kule manaa
taan dire, God Singaba kanin paingwa ogu awli mena ongwa, bolin kule
tere pare iru dungwa, "Ka pore iray Yemis te enin kobe di to." Di tere ere
baan ta ongwa.
18 Kamin taangure el kwi nu milungwa yal kobe Pita milekungwa
kanere, sigagu dire kane kole kole ere waa duungwa. 19 Kerodi, "Waa
duyo," dungure waa duumba, kanekungwa. Kanekungure Kerodi ka kol

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ere el kwi nu milungwa yal kobe tere, “Si gulo,” dungwa. Kerodi iru dire pare, Yudia gariba pisere pi Sisaria ai pi milungwa.

Kerodi gulungwa

20 Ena Kerodi kaymin paale Taya te Saidon ibal kobe tongwa. Tongure Kerodi kanala dire, yalin kobe para wen u bawa dungwa. Yal ta Kerodi ogu kenin ere milungwa yal i kaan Bilasas, yalin kobe goma ka di yalini tongure, nomanin u taran ongwa. Dire pare pi Kerodi milungwa gul pire, “Yalin kobe komina yaalungwa gibilin si nobinwa,” iru nomanin si pire, ka iru di tongwa, “Inin ibal kobe bole pena gale milabinwa.”
21 Maan di tenangwa kaun u bawa dungure, Kerodi gal wai wen sigi dire, yal bil bol mina amin di milere ka di ibal kobe tongwa.
22 Di tongure ibal kobe ka bil dire dungwa, “Ka dungwa i, ibal ta ka dikimia, kamin ibal ka dimua.” 23 Kerodi God kaan ai yebe dikungwa, God Singaba angel ta gin taran ure sungure, simin nele kabe nongure, gulungwa.
24 God ka main nima ongure, guun kan gariba gariba ware biingwa.
25 Banabas te Sol Yerusalem ai mile konagi ere wei sire, Antioko ai kwi ure Yon Maka para awli ire ungwa.

Pol kawn kule ka main konagi ere warungwa

13 1 Ena Antioko ai ka main ibal taminin milungwa, ka kebe yal kobe te nil si tongwa yal kobe para, iru mile kaan iru paingwa. Banabas, te Simion yalini kaan ta Naisa, te Sairini gariba nen milungwa kaan Ulusias, te yal ta yal singaba Kerodi ke kuunin mile ogu taran milungwa yalini kaan Maneyen, te Sol, yal iru milungwa. 2 Yalin kobe deminin si ana di Yesu Singaba tere, komina mawal ere komina nekere ere milungwa, God Kegemama Iban di yalin kobe tongwa, “Banabas te Sol na konagi erama dire, di teiwa. Eramia ena paale suna ere iyo.”
3 Dungure komina mawal ere nekere ana di God tere, aan yal sui gibilin mina yere, nusi erungure ongwa.

Pol te Banabas Saipiras pire, ka main kere di tongwa

4 God Kegemama Iban iru nusi erungwa pirere, yal sui Selusia ai pi bawa dire pare, sipe nil minin mina pi Saipiras gariba gul ongwa. 5 Pi Salamis ai u bawa dire Yuda ibal ka main ogu ala pirere, God ka main kere di tongwa. Yon Maka milere konagi aa ki di yal sui tongwa.
6 Ena gariba iray para suna pire pare. Pepos ai pi bawa dungwa. Alia Yuda yal ta gia erere, ka kebe yal kakiibi di milungwa yalin kaan Baa Yesu milungure, yal kobe yalini guman kanungwa. 7 Gariba iray kenin erungwa yal bil kaan Sesias Polas nomanin paangwa milungure, yal ta kaan Baa Yesu bole para milungwa. Yal bil iray God ka main pirala dire,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Banabas te Sol, ‘Ere wo,’ di gala dungwa. 8 Gia erungwa yal kaan Giriki
ka paingwa Elimas, kenin erungwa yal bil pire gi dekenama dire, yalini
yal sui bolebilin di tongwa. 9 Di tomba, Sol yalini kaan ta Pol milungure,
God Kegemama Iban den miriin suna ongure, sipapa sungure, Pol tena
yulin bile kanere 10 iru di tongwa, “Satan wan i milinwa. Kalkan para wai
wen erungwa i kaymin paale tenwa. Kakiibi dire bawle tere, nomanin
suna maa muulungure, Yesu Singaba kol wai bala di ibal tongwa, i su
su ere milinwa. 11 Maliaga pire milo. Yesu Singaba i sinangure, kaun
taw omilin gi dinangure are ta kanekinanwa.” Dungure si bilungwa ta
omilin gi dungure, ibal aan aa tere awli nama dire, waa duungwa. 12 Iru
erungwa kenin erungwa yal bil kanere pire gi dungwa. Dungure Pol Yesu
Singaba ka main nil si tongure yal bil i pire buul kune milungwa.

Yal sui Antioko ai Pisidia gariba suna dungwa pire, ka main konagi erungwa

13 Ena Pol te gawlima kobe, Pepos ai pisere sipe mina pi Pega ai pi
bawa dungwa. Pega ai Pambilia gariba suna dungwa, Yon Maka yalin
kobe pisere kwi sinaa dire Yerusalem ai ongwa. 14 Yalin kobe Pega ai
pisere, Antioko ai Pisidia gariba suna dungwa pi bawa dungwa. Sare
kaun Yuda ibal ka main ogu ala pire amin di milungwa. 15 Milungure
Mose ka minin ganin bilungwa, te ka kebe yal kobe ka minin ganin
para bilungwa kerungure pare, Yuda ka main ogu yal singaba kobe nusi
erungure, iru di tongwa, “Enan kobe, na ibal kobe wai milabina dire, ka
dinanga mere, di na to.” 16 Dungure Pol alere ka dikire milama dire, aan
kule manaa taan dire dungwa,

“Isirel nen kobe, te Yuda ta milekinga ibal kobe yaa ime sire God
deminin si tenga para, ka di terala piro. 17 Na Isirel ibal kobe God na
sanamoi gilekume paale suna ere ingure, Isipi gariba gul milungwa,
maale sulu dimua. God inin yobilaan bilere awli umua. 18 Ibal kobe
gariba simi yongwa gul me erin yal su aan kawn muru milere, kal gogo
erungwa. God kane unin si mile bole ware milemua. 19 God Kenan gariba
ibal bilin anan kole muru kole sutan sire pare, gariba obin si Isirel ibal
tongure, kobaan milemua.

20 “Milungure me erin binanwenbile, po kandret pipti wei sungure,
ka kol pirungwa yal kobe i maribe erungure, mili ongwa ongwa, ena ka
kebe yal Samuel u maribe omua. 21 Yuda ibal kobe, ‘Yal singaba bil na
to,’ dungure God, Kis wan Sol i maribe ere tomua. Sol yalini Bensamin
gawlin kobe milere, me erin yal su aan kawn muru kenin ere milemua.
22 God yalini piserere, yal singaba bil ta kaan Debiti, konagi kwi yalini
tomua. Debiti milungwa God iru dungwa, ‘Yesi wan Debiti na nomanin
si piriga mere, yalini kuunin piremia, na ka di yalini terabinga wiina
ere milamua. Na iru wen kaniwa.’ 23 Debiti gawlin kobe ta kaan Yesu, aa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ki dinangure Isirel ibal kobe sigare kule u wai pi milama dire, God nusi
ere tomua. God aan kere yere, 'Iru eralwa,' dungwa, milin bole u maribe
omua. 24 Yesu gariba gul konagi kawn kule erangwa kaun u maala
ongure, Yon goma ka main kere di Isirel ibal tongwa, 'Kal digan ere
taalime eringa nomanin suna si kiruul sire, nil bile tenangure iyo.' 25 Yon
konagi erungwa wei sirala di pirere dungwa, 'Na milebingi piringa, takal
nomanin si pirine? Kirisito ta milekiwa. Diiba piro. Yalini inin eme u
maribe namua. Na yalini gal kine teralba, na yal digan miliwa.'
26 "Na enan kobe, Ebarakam gawlin milinga, te Yuda milekungwa ibal
deminin si ana di God tenga para, God na ibal kobe aa ki dinangure,
sigare kule u wai nabinga ka main iray na tomua. 27 Yerusalem ki
paangwa ibal kobe, te yalin kobi singaba kobe yalini guman kawen ta
kanekire, te ka kebe yal kobe ka minin ganin bilungwa Sare kaun kaun
kerungwa, para ta kanekimua. Kanekimba Yesu gulangwa owa dungwa,
ka kebe yal ka di paalungwa u maribe omua. 28 Yesu si gulangwa main
ta waa duumba, ta kanekimua. Kanekimba, 'Yalini si gulo,' di sirin bile
yal Pailete tomua. 29 Yesu milungwa ka main minin ganin bile paalungwa
mere, muru u maribe ongure, eri pera mina i main erere yobilagi kobile
giran ali yomua. 30 Yomba God ulin yuungure, Yesu alemua. 31 Alere
yalini bole Galili gariba gul pi Yerusalem ai ongwa, ibal are kaun kaun
miriki u maribe pi yalin kobe tomua. Malia yalin kobe, kanungwa yal
kobe milere, bolin kule Isirel ibal tomua. 32-33 Na ibal kobe Yesu guun kan
di i terabina di milebinwa. 'Iru ere teralwa,' dire God aan kere yere iru
milin bole di na ibal kobe sanamoi gilekume tongwa mere, malia Yesu
gulere alungwa God iru erungwa, i maribe ere sanamoi gilekume gawlin
kobe na ibal kobe na tomua. Ka main geril Sam, arin sutan minin iru
bilungwa,

'Na Wanane kemina i Nenin na miliwa.'

34 Yesu gulere alungwa God iru erungure, eme kwi gain bile yaakinamua.
God iru dungwa minin ganin bile paalungwa,

'Na Debiti kal wai ere i teralwa, dire aan kere yere di tega mere, i
para wen teralgire, pi tegi yenanga painamua.'

35 Ka main geril Sam, minin ganin para iru bilungwa,

'God, i kabin sire wai wen milungwa yal i aa ki dinangire, gain bile
yaakinamua. I iru dinwa.'

36 God konagi ere Debiti tongure, erere pare gulungure, sanamoi
gilekume yongwa ai binan maul si yongure, gain bile yaamua. 37 Yaamba
yal ta gulere alungwa, God ulin yuungure alungwa, yalini gain bile
yaakimua. 38-39 Ena na enan kobe, ka di teralga pire nomanin suna yeyo.
Kal digan ere taalime erebinga, God Yesu aa te wai ere na tongwa pire,
pirin i kire di erangwa, ka pore bolin kule di i teiwa. Pire gi di Yesu
tongwa ibal para, kal digan ere taalime erungwa God kire di ere, 'Kabin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sire wai wen milinwa,' di tomua. Mose kile kaman ka bile paalungwa,
kal digan i kire di erekinangwa paamua. 40 Ka kebe yal kobe ka dungwa
mere i yal kobe pire ikirala dinanga, nomanin si pirekun ere milo.
41 'Aya, God ka main kaymin paale tenga, yal kobe pire milo. I gariba
gul milinga kaun na konagi ta erabinga, yal ta di i tenamba, i ta
pire tekenanwa. Buul kuningi, wei sinanwa.' "
42 Ena Pol te Banabas yal sui ere mena ongure, ibal kobe iru di tongwa,
"Sare kaun ta ka i dinga kwi di na to." 43 Ka main u ku bilungwa u
sutaw ongure, Yuda ibal te Yuda milekungwa ibal Yuda ka main aa gi di
pirungwa para, binanbile Pol te Banabas duulin bile ongwa. Ongure God
kal wai ere tongwa aa gi di milama dire, yal sui kiraan sire ka di nima pi
tongwa.
44 Ena Sare kaun kwi ungure, gariba iray ibal para muru u ku bile
God ka main pirala di ungwa. 45 Ibal binanbile u ku bilungwa Yuda ibal
kanere, san balere, Pol ka dungwa di gogo ere yaa ime si tere gain ka si
tongwa. 46 Pol te Banabas yal sui, ka di bawa dire iru dungwa, "God ka
main goma di i tongwa para paamba, i ka main i mun kal waa tere, te
'Mile pairalgal pairala dire, na kuunin erekibinwa,' dire i iru nomanin si
piringa, na yasu i yal kobe pisere pi Yuda milekungwa ibal di terabinwa.
47 God Singaba kaman iru na yal kobe na tongwa,
'Kewa galinga mere kol i maribe ere Yuda milekungwa ibal tenanga,
God aa ki dinangure ibal sigare kule u wai nangwa, ka iray ibal
gariba gul muru i di ibalin kobi tenanwa.' "
48 Ka dungwa i Yuda milekungwa ibal pirere wai wen pirere, God
Singaba ka main di yebe erungwa. Mile painangwal painama dire God
paale suna ere ingwa ibalin kobe, pire gi dungwa.
49 Gariba gul iray God Singaba ka main ware kuunin biingwa.
50 Warimba Yuda ibal kobe ka way ere, Yuda milekungwa abal singaba
deminin si ana di God tongwa, te ogu ai bil yal singaba tere, kaymin
paale Pol te Banabas tere, "Ere po," dire aa nusi gariba baan ta erungwa.
51 Erimba yalsui guman yaa tere kal iru erungure, nomanin sire main
pirungwa. Pirungure ere Aikoniam ai ongwa. 52 Gawlima kobe wai pire
gun yongure, God Kegemama Iban yalin kobe den miriin suna ongure
sipapa sungwa.

Yal sui Aikoniam pire ka main konagi erungwa

14 1 Ena goma Antioko ai kal erungwa mere, Aikoniam ai para
erungwa. Pol te Banabas Yuda ibal ka main ogu ala pirere
ka dungwa milin paangure, Yuda ibal te Giriki ibal binanbile pire gi
dungwa. 2 Yuda ibal Yesu ka main pire gi dekungwa yalin kobe milere,
Yuda milekungwa ibal kobe deminin ki yere ka main enin kobe tenama
dire, yalin kobe ibal kobe kiraan sungwa. 3 Yal sui iray gariba iray baan

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

araway mile, Yesu Singaba milungwa mere niminin mile ka di tongwa.
God kal wai ere tongwa ibal kawen pirama dire, Yesu Singaba yobilaan
bile yal sui tongure, kal guman kwi dungwa erere, te kal ta erungure
ibal buul kunungwa. 4 Ogu gul iray u ku bilungwa ibal obin sirere, taw
Yuda ibal bole yongure, taw nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel bole
yongwa.
5 Yuda milekungwa ibal te Yuda ibal te singaba bole kobile kuba
irere, yal sui si gulala di pirungwa. 6 Pirimba yal sui kiraan pirere, si
ere Ilikionia gariba gul ongwa. Pi Ilista ai pire, Debi ai pire, te gariba
binan kole kole para ongwa. 7 Gariba gul iray Yesu guun kan kere di ibal
tongwa.

Yal sui Ilista pire ka main konagi erungwa

8 Ena Ilista ai yal ta kawn pema kiingwa, amin di milungwa. Man
kule nongwa kaun kol ta warekire, iru pai milungwal milungwa. 9 Pol ka
dungwa yalini pirere, "U wai nalwa," dire pire gi dungwa, Pol pirere tena
yuulin bile kanere 10 ka bil dire iru dungwa, "Kawnin egile du dire milo."
Dungure gin taran alere kol warungwa. 11 Pol kal erungwa ibal taminin
bil kanere, gala dire Ilikionia ka kowa yuure iru dungwa, "Na inan kamin
ibal u ibal pire gariba gul ime ungure, na ibal bole milebinwa." 12 Ibal
kobe Banabas, kaan ta Sus yongure, te Pol kamil kaa kobaan milungwa
kanere, kaan ta Kemis yongwa. 13 Sus kobile galbale ogu, ogu ai binan
dungwa, kamin ibal ta kaan Sus kenin erungwa yal, egin galala dire
kalkan yuure, bolimakau awli ungwa. Urere yalini te ibal kobe bole
kabe si ki nuse erungwa ongwa yal kobe, Aposel, terala di pirungwa.
14 Pirimba Banabas te Pol kanere gal aa dinaa dire, ibal u ku bilungwa
suna mugu di pire gala dungwa, 15 "Yalkane, tameran iru erine? I ibal
milinga mere, na yalsu ama iru milebilwa. Yesu guun kan di i terala dire
ubilwa. Kal piril sungwa main main i mun kal waa tere, God naanin pai
milungwa i guman mina yenana dire di tobilwa. God kamin te gariba
te pirin nil te kal para wen suna milungwa, ere yomua. 16 Ibal goma
maalungwa para kalkan inin nomanin si pirungwa mere erama dire, God
kane unin si milemua. 17 Dimba God mile ibal kobe na kirara milama di
pire, kal wai i maribe eremua. Kal wai ere i tongwa main iru paangwa,
nimin sungure komina sinin sungure nere kubin maangure, miinin maare
gun yere milinwa." 18 Aposel yal sui manaa dire ka iru dungwa mere, ibal
kobe nomanin si pire kabe ki terala di pirere, piserungwa.

Yal kobe Pol kobile kuba sungwa

19 Gariba iray yal sui milungure, Antioko ai te Aikoniam ai Yuda ibal u
bawa dire, ibal kiraan sungure, ibal i kawen paalere, Pol kobile kuba sire
gulema di pire gure i ogu mena kol erungwa. 20 Erimba gawlima kobe ure

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mile wenabe sire kanala di erungure, Pol alere ogu ai malge ongwa. Ul
paire kamin taangure, yalini te Banabas para ere Debi ai ongwa.
21 Pi milere Yesu guun kan kere di tongwa ibal binanbile, pire gi dire
u gawlima kobe ongwa. Ongure yal sui sinaa dire kwi Ilista ai omia,
Aikoniam ai omia, Antioko ai Pisidia gariba gul binan dungwa para
omia. 22 Pire gawlima kobe pire gi di nima pire milama dire, ka iru di
tongwa, "Pire gi di milangal milo." Dire iru nil si tongwa, "God kenin
ere ke milungwa ai suna nabinga, goma giil binanbile pire eme suna
nabinwa." 23 Ka main taminin ta ta para ka main goma yongwa yal kobe
milama dire, yal sui yal taw paale suna ere ingwa. Ire komina mawal ere
ana di God tere, yalin kobi Yesu Singaba pi tegi yongwa yal sui kanere,
yalin kobi Yesu Singaba aan mina yongwa.

Yal sui kwi pi Antioko ai ongwa

24 Ena Pisidia gariba pi suna pire, Pambilia gariba gul pi bawa dungwa.
25 Pega ai ka main di tere pare, Atelia ai wi ime ongwa. 26 Pi mile pisere
sipe ala pire pi nil mina ere Antioko ai ongwa. Goma ai iray pisere ka
main konagi ere piserungwa, goma erala di ongwa kaun, ka main ibal
taminin God aa ki di yal sui tenama dire, ana dungwa.
27 Antioko ai iray u bawa dire ka main ibal taminin, "U ku bilo,"
dungure u ku bilungure, God yal sui aa ki dungure konagi erungwa,
te Yuda milekungwa ibal pire gi dinangwa kol bala di tongwa, ka pore
ere tongwa. 28 Yal sui, pire gi dungwa ibal kobe bole baan araway pai
milungwa.

Yerusalem ka main ibal taminin u ku bilungwa

15 1 Ibal taw kobe Yudia ai pisere pi Antioko ai u bawa dire, iru nil
si ka main ibal kobe tongwa, "Mose main paingwa mere yalgo
gain bile erekinanga, ena God aa ki di i tekenangure sigare kule u wai ta
pekenanwa." 2 Ka iru dungwa Pol te Banabas pirere ka bolebilin dungure,
kura paingwa. Paingure Pol te Banabas te ibal taw pi Yerusalem nusi
erungwa ongwa yal kobe, Aposel, te ka main goma yongwa ibal singaba
kobe, bolebilin dungwa main di tenama dire, nusi erungwa.
3 Ka main ibal taminin kobe nusi erungure, yalin kobe pirere Pinisia
gariba omia, Sameria gariba omia, "Yuda milekungwa ibal nomanin suna
si kiruul sire God pire gi dimua," dungure ka main enin kobe wai wen
pire gun yongwa. 4 Yalin kobe Yerusalem ai pi bawa dungure, ka main
ibal taminin, te Aposel kobe, te ka main goma yongwa ibal, aya maya
dire kaalungwa, God aa ki dungure ka main konagi erungwa mere, bolin
kule tongwa. 5 Tomba Parasi taw kobe pire gi dungwa yal milungwa, alere
dungwa, "Yuda milekungwa ibal gain bile erangwa kuunin paimua. Ena
'Mose kile kaman ka dungwa mere, para wiina ero,' di tenangwa paamua."

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

6 Nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, te ka main goma yongwa ibal,
ka iray diria ere di kuunin erabina dire, u ku bilungwa. 7 Ibal binanbile
diria ere milungure pare, Pita alere di tongwa, “Enan kobe, goma na ibal
kobe milebinga, Yuda milekungwa ibal Yesu guun kan kere di tegire pire
gi dinama dire, God na paale suna ere imua. 8 God Kegemama Iban na ibal
kobe tongwa mere, Yuda milekungwa ibal tongwa God nomanin kanungwa
kobaan milere, ‘Para paimua,’ dimua. 9 ‘Ibal ke kuunin milemua,’ dungure
ibal kobe pire gi dungure, God nomanin kule parin ere tomua. 10 Tongwa,
tameran God ka dungwa sua i kanine? I iru dinga kal obin dongwa pire
gi dungwa ibal kine tenga, na sanamoi gilekume te na ibal kobe para kine
warebinga, i kuunin erekimua. 11 Na ibal kobe iru pirebinga, Yesu Singaba
aa te wai ere ibal tongwa pire God aa ki dungure yalin kobe sigare kule u
wai nangwa mere, na ibal para iru u wai nabinwa.”
12 U ku bilungwa ibal sime mile pire milungure, God yal sui man mile
tongwa, Pol te Banabas kal guman kwi dungwa erungwa, te kal erungwa
ibal buul kunungure erungwa mere ka pore di tongure, ibal kobe pire
milungwa. 13 Dungure pare Yemis maan iru di tongwa, “Enan kobe, ka
dirala piro. 14 God kol bala di Yuda milekungwa ibal tongwa, yalin kobe
taw pi yalini gawlima kobe omua. Goma God kawn kule iru erungwa
mere, Saimon di na tomua. 15 Iru erungwa mere, ka kebe yal ka dungwa
iru kuunin paimua. Ka main minin ganin iru bilungwa paamua.

16 ‘God Singaba iru dungwa, Na kwi sinaa dire ure Debiti ogu guru
di yaangwa kwi kiiralwa. Ogu suule u sutaw ongwa mere, Debiti
gawlin kobe iru omba, na kwi aa tekun eralwa. 17 Aa tekun
erabinga, yal imo milungwa te Yuda milekungwa ibal na paale
suna ere igire, na kaanan gale yebe erala dire, na gala dire waa
duunamua. 18 God Singaba goma ka iray di maribe erere malia
kwi dimua.’ ”

19 Yemis kwi ainere di tongwa, “Ka kebe yal iru dungwa mere, na
nomanin pire kwi iru diralwa. Yuda milekungwa ibal nomanin suna
si kiruul sire God pire gi dungwa, konagi nega wen di ta tekerabinwa.
20 Tekerabinba gi abal kunibe nekenama dire, te kobile galbale kabe si ki
tongwa, te kabe naan aa di dire si gulungwa te mayan para nekenama dire,
ka minin ganin iru bile terabinwa. 21 Ka i manaa di tobinga iwe. Mose kile
kaman ka goma bilungwa, kere sanamoi gilekume tere, kere yuungwa
malia Sare kaun kaun Yuda ka main ogu ala kere tongwa pirebinwa. Ogu i
dungwa mere mere Mose ka dungwa kere di ibal kobe tomua,” dungwa.

Ka main yal singaba kobe ka minin ganin bile, Yuda milekungwa ibal pire gi di Yesu tongwa kobe tongwa

22 Dungure nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, te ka main goma
yongwa yal kobe, te ka main ibal taminin muru, “Yal taw na suna

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milungwa Pol te Banabas bole Antioko ai nangwa nusi erabinwa," dire
nomanin taran si pirungwa. Ka main yal singaba sutan paale ire, yal
ta kaan Yudas Basabas te yal ta kaan Sailas paale suna ere ingwa. 23 Ka
minin ganin iru bile tongure, yal sui i ongwa.

"Aposel kobe te ka main goma yongwa yal kobe, na yal kobe i enin
kobe milebinwa. Yuda milekungwa ibal enin kobe Antioko ai te
Siria gariba te Silisia gariba milinga, aya maya, di tere ka minin
ganin bile tobinwa. 24 Na ibalan kobe taw i milinga gul ongure, ka
dungwa i nigi de pire nomanin sutan sinwa. Na ibalin kobi kaman
tekere, nusi erekibinwa. 25 Ibalin kobi ka dungwa pirebinga ena
na yal kobe u ku bilere yal taw kobe paale suna ere irere, nusi
ere i milinga gul erala dire, nomanin taran sibinwa. Yal taw kobi
na ye nega yal sui Banabas te Pol bole namua. 26 Yal sui konagi
ere Yesu Kirisito Singaba tongwa, ibal si gulala dimba, kuril
pirekire konagi ere milungwa. 27 Yal taw kobe nangwa iwe, Yudas
te Sailas yal sui nusi erebingire, na ka minin ganin bile tobinga
mere, yal sui ka i di i tenamua. 28 God Kegemama Iban te na ibal
kobe bole nomanin taran iru sibinwa. Konagi nega wen di ta ere
tekerabinba, kaman iru di i tobinga, 29 'Kobile galbale kabe si
ki tongwa, nekio. Kabe mayan ta nekio. Kabe naan aa di dire si
gulungwa para nekio. Gi te abal kunibe ikio.' I kal iru mun kal
waa tere ta erekinanga, wai wen milanwa. Para we."

30 Bilere pare nusi erungure, pirere Antioko ai u bawa dire ka main ibal
taminin di ku bilere ka minin ganin bilungwa tongwa. 31 Tongure kere
wai pire ka iru bilungwa wai pire gun yongwa. 32 Ena Yudas te Sailas
God ka kebe yal milungwa, ka binanbile kaman tongure, ibal kobe pire gi
dungwa pi nima ongwa. 33 Yal sui kaun taw mile kwi sinaa di ere nama
dire, ibal para "Ere po," dungure ibal kobe nusi erungure kwi ere ain
ongwa. 34 [Omba Sailas Antioko ai milala di pirungwa.] 35 Pol te Banabas
te ibal binanbile bole Antioko milere, Yesu Singaba ka main kere di tere
nil si tongwa.

Pol te Banabas guman inin dungwa

36 Ena kaun taw mile pare, Pol iru di Banabas tongwa, "Goma na yasu
Yesu Singaba ka main bolin kule ibal kobe tere ogu ai para muru, ka
main ibal taminin milungwa mere kanabina, nabina wo." 37 Dungure
Banabas yal ta kaan Yon Maka awli nala di pirungwa. 38 Pirimba goma
ka main konagi erere yalini Pambilia ai sinaa dire ere ain pire bole para
pekungwa, Pol iru nomanin si pire dungwa, "Yalini na bole nangwa,
kuunin paikimua." 39 Dungure yal sui bolebilin dire girin di milungwa,
guman inin inin dungwa. Banabas Maka awli ire ere sipe ali pire, nil
minimina Saipiras gariba gul ongwa. 40 Pol Sailas paale suna ere irere,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yesu Singaba aa te wai ere yalsu tenama dire, ka main enin kobe ana di
God tongure ere ongwa. 41 Pirere Siria gariba suna pire, Silisia gariba
suna pire, ka main ibal taminin yobilaan bile tongwa.

Pol kwi kawn kule ka main konagi ere warungwa

16 1 Ena Pol Debi ai pire, te pi Ilista ai bawa dungure, Yesu gawlima
kobe yal ta kaan Timoti milungure, yalini man Yuda abal mile
pire gi di Yesu tongure, yalini nen Giriki yal milungwa. 2 Enin kobe Ilista
ai te Aikoniam ai milere, Timoti kaan di yebe erungwa. 3 Pol Timoti awli
nala di pire, gain bile ere tongwa. Yuda ibal ali ki paingwa, "Timoti nen
Giriki yal milemua," dimia gain bile ere tongwa. 4 Ogu ai bil ta ta ongwa,
"Nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, te Yerusalem ka main goma
yongwa yal kobe kaman tongwa mere, wiina ero," di ibal kobe tongwa.
5 Di tongure ka main ibal taminin pire gi dungwa, pi nima ongure, are
kaun kaun ibal binanbile pire gi di Yesu tongure, u taminin bil ongwa.

Pol kiibi kane Masedonia yal ta kanungwa

6 Ena yalin kobi pi Pirisia gariba te Galesia gariba suna ongwa. Esia
gariba gul pire ka main kere di terala dimba, God Kegemama Iban manaa
dungwa. 7 Misia gariba gumilin pi bawa dire Bitinia gariba gul nala di
omba, Yesu Iban "Po," di tekungwa. 8 Di tekungure Misia gariba suna pire
wi ime pi Toroas ai milungwa. 9 Milere gilaa iray Pol kiibi iru kanungwa,
Masedonia yal ta alere iru ana di gala dungwa, "I Masedonia gariba gul ure
na ibal kobe aa ki di tenana wo." 10 Pol kiibi kanere pare, "Yesu guun kan di
Masedonia ibal tenanwa," God iru di na ibal tongwa iru nomanin si pirere,
Masedonia gariba gul nabina dire, kalkan gin taran aa tekun erebinga.

Abal Ilidia pire gi di Yesu tongwa

11 Ena Toroas ai pisere sipe ala pire, nil mina pi Samotires ai pire
kamin taangure, pi Niapolis ai milebinga. 12 Ai iray pisere pi Pilipai ai
milebinga. Ogu ai i main dimin bil i maribe erungure, Orom ibal gariba
iray ki pai milungwa. Are kaun taw ogu ai iray pai milebinga. 13 Sare
kaun u bawa dungure, ogu ai mena pire nuule binan obinga. Ibal ana di
God tongwa gul ana di milim mo, kanabina dire obinga. Pirere abal kobe
u ku bilungwa kanere, amin di mile ka main di tobinga. 14 Abal ta kaan
Ilidia deminin si ana di God tere, te nobe mayan gal aibe tobe erangwa
yongure, ibal gibilin sungwa. Abalini, Tayataira ibal kule nongwa. Pol
ka dungwa abalini nomanin suna si pirama dire, God Singaba abalini
den miriin awra di tongwa. 15 Abalini te enin kobe para nil bile tongwa.
Tongure abalini kawan iru di na yal kobe tongwa, "Na Yesu Singaba pire
gi wen di tobinga i iru kananga, ena na ogu pai milana wo." Di milungwa
milungwa, ena na yal kobe obinga.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol te Sailas bole Pilipai ai kanin paangwa

16 Ena ana di God tongwa ai obinga, nil erari gi ta sia den miriin suna
paingure, eme kal ta painangwa goma di maribe erungwa. Abalini
ibal kobe kal iru erangwa di maribe erere, kobile moni binanbile ire ke
milere duulin bile warungwa yal kobe tongwa. 17 Abalini Pol te na yal
kobe duulin bile ware iru gala dungwa, "Yalin kobe God bil wen nilerari
yal milungwa, u wai nanga kol i maribe eremua." 18 Gala dungwai, are
kaun kaun di milungure, Pol nigi de pire sinaa dire iru di sia tongwa,
"Na Yesu giran mina di i teiwa. Abalini den miriin suna pisere ere mena
po." Dungure gin taran u mena ongwa. 19 Abalini ke milere duulin bile
warungwa yal kobe, moni kwi ta aa te nekerabina di kanere, Pol te
Sailas galsuna aa gi dire, yal kobe gure pala di ka kol pirungwa yal kobe
milungwa gul ongwa. 20 Awli pi ka kol pirungwa yal kobe milungwa
gul pire iru dungwa, "Yal sui Yuda ibal mile taalime ere na ibal kobe na
tongwi, ki eremua. 21 Yal sui main paingwa nil si na ibal kobe tomba,
Orom ibal milere duulin bile warabinga paikimua." 22 Ibal binanbile u
ku bile milungwa para kaymin paale tongure, ka kol pirungwa yal kobe
yal sui galsuna gule ingure, "Kuba so," di tongure, kuba aa tere sungwa.
23 Binanbile sire pare kanin paingwa ogu ala erere, kanin paingwa ogu
kenin erungwa yal kol mama yaale kenin dobil erama dire, di tongwa.
24 Di tongure kanin paingwa ogu kenin erungwa yal, yal sui i pi suna
wen i ere, eri buule temine alibe yere kawn kole sungwa.
25 Gilaa taanima Pol te Sailas para geril dire ana di God te milungwa,
kanin paingwa ibal pire milungwa. 26 Ememe bilkaw gin taran
ungure, ogu main te kawligi ku tere bole erungure, gin taran kol para
yawlungure, kanin paingwa ibal para aan kawn mina ain yobilagi kan
sungwa, gule erungwa. 27 Kanin paingwa ogu kenin erungwa yal alere,
kol para yawlungwa kanere, "Kanin paingwa ibal para ere mena omua,"
iru di nomanin si pirere, di kuba pera kin sungwa gure pala di ire, inin
si gulala di erungwa. 28 Erimba Pol gala bil dire dungwa, "Na ibal para
mama wen milebinga, i inin si gulekio." 29 Kenin erungwa yal, "Kewa
galo," dungure galungure, yalini mugu di pi ala pire Pol te Sailas kawn
mina i kwi bile milungwa. 30 Yalini yal sui awli mena pirere sirin bile
tere dungwa, "Yalkuno, God aa ki dinangure na sigare kule u wai nala
dire, takal konagi erale?" 31 Dungure yal sui dungwa, "I Yesu Singaba
pire gi dinanga, ena God i, te enin kobe bole aa ki dinangure sigare kule
u wai nanwa." 32 Dire Yesu Singaba ka main di yalini te ibal para ki pai
milungwa tongwa. 33 Gilaa taanima kaun iray awli pirere, kuba sungwa
bilungwa i, nil kule bigin si tongwa. Tongure yalini te enin kobe para nil
bile tongwa. 34 Tongure yalini Pol te Sailas awli ogin ala pirere, komina ki
tongwa. Yalini te enin kobe pire gi di God tongwa, wai pire gun yongwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

35 Kamin taangure ka kol pirungwa yal kobe simil nen nusi ere iru
di tongwa, “Yal sui kan gule ere awli mena po.” 36 Di tongure ongure,
kanin paangwa ogu kenin erungwa yal ka iray di Pol tere dungwa, “Ka
kol pirungwa yal kobe nusi erere, ‘Yal sui kan gule ero,’ dungwa, i mena
pire wai wen milo.” 37 Dimba Pol iru di simil nen tongwa, “Na Orom ibal
milebilgire, na kal digan erabilga ka kol pire na tenamba. Na tekungwa
kuba ibal kobe guman mina na sire kanin paangwa ogu ala erungwa
iwe. Malia yalin kobe aal kule nusi mena erala di piremua. Pirimba
ta paikimua. Yalin kobe inin ure na yal sui awli mena namua.” 38 Pol
dungwa simil nen pirere ka iru di ka kol pirungwa yal kobe tongwa, “Yal
sui Orom ibal milemua.” Dungure pirere sigagu dire kuril pirungwa.
39 Pirere ka ura paangwa dire, “Miriin pirebinwa,” dire awli mena pire ai
i pisere yal sui ere nama dire, di tongwa. 40 Di tongure kanin paangwa
ogu ere mena pire Ilidia ki paingwa gul pire, ka main enin kobe guman
kanere ka di yobilaan bile tere, ere ongwa.

Tesalonaika ibal Pol te Sailas bole sirala dungwa

17 1 Ena yal sui pi Ampipolis ai suna pire, pi Apolonia ai para suna
pire, Tesalonaika ai pi bawa dungwa. Ai iray Yuda ka main ogu
ta dungwa. 2 Pol goma erungwa mere yalini Sare kaun sutakobe Yuda ka
main ogu ala pire, ka main minin ganin kerungure, ka diria ere milungwa.
3 God konagi erungwa yal, Kirisito, giil pire gulere alungwa, ka main minin
ganin di paalungwa, kere i maribe ere iru dungwa, “Yesu kan di i tega,
yalini Kirisito milemua.” 4 Ibal taw kobe, “Yalini kawen dimua,” dire Pol te
Sailas bole pena gale milungure, Giriki ibal deminin si ana di God tongwa
yalin kobe te abal singaba binanbile para, bole pena gale milungwa.
5 Erimba Yuda ibal yal sui den miriin ki ye tere yal digan taw irere,
ibal kobe binanbile u ku bilere wi yau dungwa, yalin kobe Yeson ogu
kol di guru dire, yal sui awli ibal milungwa gul urala di pirungwa. 6 Yal
sui waa duungwa kanekire, Yeson te ka main enin kobe taw gure pala
di ogu ai ka kol pirungwa yal kobe milungwa gul ongwa. Pirere iru gala
dungwa, “Gariba gariba taalime ere tongwa, yalin kobe abila u bawa
dire milemua. 7 U milungure Yeson komina aa te wai ere tere bole para
paimua. Yal bil Sisa ka dungwa pire yaa ime sire, yal bil ta kaan Yesu
guun kan taran tawle, ‘Wiina ere to,’ dimua.” 8 Ka iru dungwa, ibal kobe
te ogu ai ka kol pirungwa yal kobe sigagu dire wi yau dungwa. 9 Ka kol
pirungwa yal kobe, “Kan gule ere terala dire, kobile moni na to,” di
Yeson te ibalin kobe tongure, kobile moni tongure, kan gule erungwa.

Pol te Sailas Beria ai ka main konagi erungwa

10 Ena kamin girungure Tesalonaika ka main enin kobe mile, Pol te
Sailas nusi Beria ai erungure, pirere pi bawa dire Yuda ibal ka main ogu

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ala ongwa. 11 Ai malai Yuda ibal kobe nomanin paire ka dungwa ere
gule pirala di milere, Tesalonaika ibal milungwa mere, ta milekungwa.
Ka main dungwa dobil wen pirere, are kaun kaun muru Pol ka dungwa
kawen dim mo, kakiibi dim mo, ka main minin ganin kere nomanin si
pirungwa. 12 Pirere ibal binanbile pire gi dungure, Giriki abal singaba te
yal kobe para pire gi dungwa. 13 "Pol Beria ai mile ka main kere di ibal
kobe tomua," dungure Tesalonaika ai Yuda ibal pirere, Beria ai ure gariba
kobaan den miriin ki ye tongwa. 14 Ye tongure enin kobe Pol nusi pirin nil
binan erimba, Sailas te Timoti bole Beria ai mile paangwa. 15 Ibal kobe
Pol awli pi Atens ai erungure, Pol iru kaman tongwa, "Sailas te Timoti
kananga, 'Na miliga gul gin taran po,' di nusi ero." Dungure ibal kobe
kwi ere Beria ai ongwa.

Pol Atens ai ka main kere di maribe erungwa

16 Ena Sailas te Timoti Atens ai unangwa, Pol suul milere, ogu ai iray
galbale kobile bilkaw binanbile dungwa kanere, nigi de pire den miriin
ki yongwa. 17 Yerere Yuda ibal ka main ogu ala pirere, Yuda ibal te
Yuda milekungwa ibal God deminin si tongwa, Pol te yalin kobe bole
ka bolebilin dungwa. Are kaun kaun ogu ai malge ibal ungwa para, ka
bolebilin dungwa. 18 Epikurian ibal ka main te Sitoiki ibal ka main nil si
tongwa, yalin kobe Pol bole ka bolebilin dire taw iru dungwa, "Ka milin
paikungwa yal, takal waa di na tename?" Dungure taw ama iru dungwa,
"Gariba baan ta kamin ibal di maribe eremua." Pol Yesu guun kan te Yesu
gulere alungwa ka dungware, yalin kobe iru dungwa. 19 Ena yalin kobe
Pol awli u ku bilungwa ibal kaan Ariopagas milungwa gul pirere dungwa,
"I ka kwi nil si na tenga pirala erebina. 20 I ka di ta eringa na ibal kobe
pirekun erekibina, main wen di maribe ere na tenanga pirabinwa." 21 Iru
dungwa Atens ibal te baan ta ibal Atens ki paangwa, morin morin ka kwi
dire, te main kwi pire ere milungwa.
22 Iru milungure Pol u ku bilungwa ibal kaan Ariopagas suna alere
dungwa, "Atens nen kobe, i inin ka main aa gi wen di piringa kaniwa.
23 Na suna kobi wariga i kalkan deminin si ana di tenga kanere, kobile
bol ta kanigire, minin ganin bolimina iru bile paalungwa, 'God ta
pirekebinga, ere yalini tobinwa.' God ta pirekire deminin si ana di tenga
i, yalini ka main bolin kule teralga piro. 24 God gariba ere yere, te gariba
bolimina kal main main para ere yomua. Kamin te gariba God Singaba
milungwa, yal kobe ka main ogu kiingwa yalini ala ki pai milekemua.
25 Ibal kobe giran miin pu dungure milungwa, yalini ibal iru ere yongwa,
ena ibal kobe konagi ere yalini tenamba, yalini kal ta waa duukimua.
26 Gariba ibal muru sanamoi gilekume yal taran ta milungwa, ena ibal
para maale sulu dungwa. Main paangwa i God iru erungwa, God gariba
bilin ta ibal kamin kaun u maribe nama dire, te gariba bilin para muru

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dinangwa u maribe nama dire, God kaya nomanin si pire eremua. 27 Ibal
kobe God waa duunama dire, yalini inin iru erimba, aa maa yere kanam
mo, kanekinam mo, yalini tayan ta milekungwa na ibal kobe milebinga
gul maala milemua.
28 'Yalini milungwa, ena na ibal kobe kol ware kwi milebinwa.'
I inin ka minin ganin bilungwa yal taw kobe iru bilungwa,
'Yalini gawlin kobe milebinwa.'
29 God gawlin kobe milebinga, 'Kobile gol te ain yobilagi te kobile kal
miremil erungwa yal balungwa mere, God iru milemua,' nomanin si
pirekerabinwa. 30 Goma ibal kobe pirekun erekungwa kaun God kane
unin si milimba, malia ibal gariba gariba para muru kal digan ere
taalime erungwa pisere, nomanin suna si kiruul sinama dire, kaman
tomua. 31 God yal ta paale suna ere ingure, yal ta i ibal gariba gariba
para muru mile pai erungwa mere pire kirara kawen ka kol pire
tenangwa, God kaun ta balungwa paamua. Ibal kobe kawen dima di
pirala dire, paale suna ere ingwa yal i gulere alungwa, God iru eremua,"
dungwa.
32 "Yalini gulere alemua," Pol iru dungure, ibal taw di gogo erimba,
ibal taw iru dungwa, "Ka i dinga, kaun ta kwi pirala erebinwa."
33 Dungure Pol ibal milungwa gul pisere ere ongwa. 34 Ibal tawlita Pol
bole pena galere ka main pire gi dungwa. U ku bilungwa ibal kaan
Ariopagas, yalin kobi milungwa suna yal singaba ta kaan Dayonisias,
te abal ta kaan Damaris, te ibal taw kobe pire gi dungwa ibal suna
milungwa.

Pol Korin ai ka main konagi erungwa

18 1 Ena Pol Atens ai pisere ere Korin ai ongwa. 2 Pi milere Yuda
yal ta kaan Akwila kanala di pirungwa. Yal Akwila we, goma
Pol yalini guman kanungure, yalini Pontas ai nen milimba, yalini te
ebinbi kaan Pirisila, Itali gariba gul ki pai milungwa. Milungure, "Yuda
ibal Orom ai pisere baan ta nanwa," dire yal bil Kilodias iru dungwa,
yalini iray kaun ta i ere Korin ai pi milungwa. Milungure Pol yal abal
sui kanala dire ongwa. 3 Pirere yal abal sui sel ogu kiire konagi erungwa
mere, Pol para konagi iru erere, bole paire konagi ere milungwa. 4 Sare
kaun kaun para muru yalini Yuda ibal ka main ogu pirere, ka main kere
bolebilin dire Yuda ibal te Giriki ibal yalini bole nomanin u taran nabina
dire, di tongwa.
5 Sailas te Timoti bole Masedonia ai pisere u bawa dungwa kaun, Pol ka
main kere di ibal tere konagi taran erere, "Yesu mile God konagi erungwa
yal, Kirisito, milemua," di maribe ere Yuda ibal tongwa. 6 Di tongure kaymin
paale tere gain ka sungure, Pol galsuna gariba ulgu tariba kiingwa, bigan
kule tongwa mere ere iru dungwa, "I enderin gaul ai nanga i inin kanin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

painamia, na kanan ta paikinamua. Maliaga na Yuda milekungwa ibal
milungwa gul di terala dire nalwa." 7Dire pare yalin kobe pisere Yuda
milekungwa yal ta kaan Tisias Yasitas ogin ki pairala di ongwa. Yal ta i ana
di deminin si God tongure, yalini ogin Yuda ka main ogu binan dungwa.
8 Yuda ka main ogu yal singaba kaan Kirisipas, pire gi di Yesu Singaba
tongure, ebin gawlin kobe para pire gi dungure, Korin ibal binanbile Pol ka
dungwa pirere pire gi dungure, nil bile tongwa.
9-10 Gilaa ta Pol ul kiibi kanungure, Yesu Singaba ka iru di tongwa,
"Na i bole miliga kuril pirikio. Ka main dinga morin di dire milo. Ogu ai
iray na ibalan kobe binanbile milungwa, ibal taw kobe kal gogo ta ere i
tekenamua." 11 Iru dungure Pol ai iray me erin ta te ta kole milere, God
ka main nil si ibal kobe tongwa.
12 Orom yal singaba kobe Akaya gariba gul, yal bil Galio, konagi tongure,
ere milungwa. Yuda ibal nomanin u taran pire Pol kaymin paale tere ka kol
ere terabina dire, awli ongwa. 13 Pirere dungwa, "Ibal kobe ana di deminin si
God tongwa, yalini kol ta bala di ibal tongwa, Yuda ka main yaa ime simua."
14 Dungure Pol ka maan di terala di erimba, Galio kaya dire iru di Yuda ibal
tongwa, "Ayo, Yuda yalo, yalini ka digan erim mo, kal ki wen erangwa, i yal
kobe ka dinga piralba, 15 i inin ka te inin kaan te kaman tenga mere bolebilin
dinga, i inin konagi paamia. Kalin dungwa ka kol ta pirekeralwa." 16 Dire aa
nusi mena erungwa. 17 Yuda ka main ogu yal singaba kaan Sosenis, ibal kobe
aa tere, ka kol pirungwa yal guman mina simba, Galio kane unin si milungwa.

Pol kwi pi yalini ain Antioko ongwa

18 Ena Pol are kaun binanbile Korin ai ka main enin kobe bole para
milere pare, pisere Pirisila te Akwila bole sipe ala pire, nil mina ere Siria
gariba gul nala di ongwa. Senkiria ai mile paangwa, yalini mabin mina
sire ka di yobilaan bile, gibiliigin kirara muru bale erungwa. 19 Epesas ai
u bawa dire Pirisila te Akwila pisere, Yuda ka main ogu ala pire ka main
kere bolebilin di Yuda ibal tongwa. 20 Tongure ibal kobe, "Baan araway
milo," di yalini tomba, yalini manaa dungwa. 21 Manaa dire ere nala dire,
iru di tongwa, "God owa dinangwa i milinga gul sinaa dire kwi uralwa."
Dire Epesas ai pisere sipe ala pire nil mina ongwa.
22 Ongure sipe Sisaria gariba gul pi gariba binan paangure, yalini
Yerusalem ai pirere ka main ibal taminin kaale di tere, ai iray pisere
Antioko ai ongwa. 23 Pi milere baan tawle mile pisere ere ongwa. Galesia
gariba gul te Pirisia gariba gul suna pirere, Yesu gawlima kobe ka di
tongure, pire gi dire nima ongwa.

Apolos Epesas ai te Korin ai ka main konagi erungwa

24 Ena Yuda yal ta kaan Apolos, Epesas ai pi bawa dungwa. Alekandiria
ai nen milere ka dungwa paangure, ka main minin ganin para pire bawa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dungwa. 25 Yesu Singaba kol bala di ibal tongwa mere, ibal kobe nil si
yalini tongure, yobilaan bilere Yesu milungwa mere ka dire ka nil si
ibal kobe tongwa. Tomba Yon nil wo bile ibal tongwa, main iru tawle
pirungwa. 26 Yuda ka main ogu ala yobilaan bile ka di tongwa Pirisila
te Akwila pirere, yalini awli ogin pirere, Yesu Singaba kol bala di ibal
tongwa mere kawen nil si tongwa. 27 Apolos Akaya gariba gul nala di
pirungwa, Epesas ai ka main enin kobe yalini aa ki dire, ka minin ganin
iru bile gawlima kobe Akaya gariba gul milungwa tongwa, "Unangwa
i yalini bole pena galo." Gariba gul iray pi bawa dire, pire gi dungwa
ibal aa ki dungwa. God aa te wai ere ibalin kobe tongure, pire gi di Yesu
tongwa. 28 "Yesu mile, God konagi erungwa yal, kaan Kirisito milemua,"
dire Apolos ka main minin ganin kere di maribe erere, Yuda ibal ka
dungwa yaa ime si tongwa.

Pol pi Epesas pire ka main konagi erungwa

19 1 Ena Apolos, Korin ai mile paangwa Pol gariba gul suna mine
pire, Epesas ai pi bawa dungwa. Dire pare gawlima kobe taw
kanere, 2 sirin bile tongwa, "Ka main pire gi dinga kaun God Kegemama
Iban tongure, ino?" Dungure yalin kobe, "Ikibinwa," dire maan iru
dungwa, "God Kegemama Iban milungwa kiranan ta pirekebinwa."
3 Dungure yalini kwi sirin bile tongwa, "Ta ka main pire gi dinga, nil
bile tongure ine?" Dungure yalin kobe waa dire di tongwa, "Yon ka main
pire gi dibinga nil bile na yal kobe na tomua." 4 Dungure Pol dungwa,
"Ibal kobe kal digan ere taalime erungwa pisere, nomanin suna si
kiruul sinama dire, Yon nil bile tere, 'Isirel ibal kobe yal ta na muna kol
unangwa, pire gi di yalini to,' dungure ena ka iwe, Yesu pirere dimua."
5 Ka i dungwa pirungure Yesu Singaba kaan galere nil bile tongwa. 6 Pol
yalin kobe gibilin mina aa tongure, God Kegemama Iban den miriin suna
ongwa yalin kobe ibayal ka kowa yuure dire, God ka main kere di maribe
erungwa. 7 Yalin kobi anan kole kole muru kawnan milin sutan milungwa.
8 Ena Pol Yuda ka main ogu ala pire yobilaan bilere, ba sutakobe di
te milungwa. God kenin ere ke milungwa mere main pirama dire, ka
bolebilin di tongwa. 9 Tomba ibal taw pire gi dikire girin di milere, ibal u
ku bilungwa mina Yesu kol bala di tongwa di ime erungwa. Iru erungure
Pol yalin kobe milungwa gul pisere gawlima kobe awli pire, yal ta kaan
Tiranas, nil si tongwa ogin, are kaun kaun ka main diria ere milungwa.
10 Me erin sutan konagi iru ere milungwa, Esia gariba gul Yuda ibal te
Giriki ibal para muru, Yesu Singaba ka main pirungwa.

Siba wan kobe kal piril sungwa erungwa

11 Ena God Pol man mile tongure, yalini kal guman kwi dungwa main
main erungwa. 12 Yalin kobe Pol pire payan kire dungwa gal, te konagi

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gal para aa te ire pire, nibil erungwa ibal milungwa gul ongwa nibil
erungwa ibal u kwi ongure, sia den miriin suna milungwa maa si mena
erungwa. 13 Yuda ibal taw u kole kole pire sia maa si mena erungwa,
yalin kobe sia maa si mena erala dire, Yesu kaan gale erala di pire iru
dungwa, “Pol yal ta Yesu ka main kerungwa, Yesu yal i milungwa pire di
i teiwa, si ere po.” 14 Yuda kenin erungwa yal bil ta kaan Siba, wan anan
kole muru kole sutan main iru ere milungwa. 15 Yalin kobe iru dimba,
sia maan iru dungwa, “Yesu te Pol guman kanebinba, i gumanin ta
kanekibina, ibena miline?” 16 Dire sia den miriin suna milungwa yal ole
si pire naanin paire, yalin kobi gal aa dinaa dire gain agare balungure,
yalin kobi yorawan bole si ere mena ongwa. 17 Iru erungwa Epesas ai
Yuda ibal te Giriki ibal para muru pirere, kalgane ire kuril wen pirere,
Yesu Singaba deminin karual ere tongwa. 18 Pire gi dungwa ibal taw
binanbile ure goma kal digan ere taalime erungwa, ibal omilin mina di
maribe erungwa. 19 Gia erungwa ibal taw binanbile inin gia erungwa
piapa yuurere, taminin sire ibal kobe guman mina gale de taa erungwa.
Piapa galungwa i, tobe bilkaw wen, pipti tausen kina bilungwa. 20 Iru
erungure Yesu Singaba ka main gariba gariba di te warungure, pai waa
dire pi nima ongwa.

Epesas ibal Pol ka dungwa pire wi yau dungwa

21 Kal iru ere wei sungure, Pol Masedonia gariba gul te Akaya
gariba gul suna pire, Yerusalem nala di pirungwa. Pirere iru dungwa,
“Yerusalem ai pire pare Orom ai pi kanalwa.” 22 Yalini aa ki dungwa yal
sutan kaan Timoti te Erasitas milungure, yalini yal sui nusi Masedonia
gariba gul erungwa, yalini Esia gariba gul kaun taw pai milungwa.
23 Ena kaun malai Yesu kol bala di ibal tongwa mere, kaymin paale
tere gala di bil erungwa. 24 Epesas ai, ain yobilagi wai wen kal miremil
erungwa yal, kaan Demitirias milere, kobile galbale ta kaan Atemis,
galbale ogu dungwa mere megemaaga ain yobilagi ere yongwa. Konagi
aa ki di tongwa yal kobe, kobile moni binanbile kire di aa te nongwa.
25 Yalin kobe te konagi aa ki di tongwa yal kobe para u ku bilama dire,
Demitirias gala dungure, u ku bile milungure, ka iru di tongwa, “Yalkane,
na konagi iru ere milebinga, kobile moni kul gal bona aa te nobinga
kaninwa. 26 Yal ta iray kaan Pol konagi erungwa, i yal kobe kane main
pirinwa. ‘Ibal kobe inin kobile galbale ere yongwa kakiibi kal dimua,’
dungwa Epesas ai ibal te Esia gariba gul ibal, yalini kawen dima dimua.
27 Yalini iru di milangwa, na yal kobe konagi erebinga yaa ime sinama di
piriwa. Iru dibinba, iru tawle tamama. Kamin abal kaan Atemis, ka main
ogu bil para yaa ime sinama di piriwa. Abalini guun kan para wei sinama
di piriwa. Esia ibal para muru te gariba gariba ibal para deminin si ana di
abalini tomia, ena kal main iru u maribe nangwa, paikimua.”

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

28 Ka iru dungwa u ku bilungwa ibal pirere, den karal bilkaw tongure,
gala dire dungwa, “Na Epesas ai ibal kobe abal Atemis abal singaba bil
milemua.” 29 Iru dungure ogu ai ibal para muru nomanin si gogo ere wi
yau dire, Masedonia yal sutan kaan Gayas te Aristakas yal sui Pol bole
para kol warungwa, yalin kobe yal sui aan aa tere awli u ku bilungwa
ai ongwa. 30 Pol mile, “Na para pi ibal milungwa maabin mina ale
diralwa,” dimba gawlima kobe manaa dungwa. 31 Esia gariba yal singaba
taw kobe Pol ye nongwa milere, Pol u ku bilungwa ai pekenama dire,
kawan dire manaa taan dire, ka kebe yongwa. 32 Ena u ku bilungwa ibal
para nomanin si gogo ere wi yau dungure, ibal taw kobe gala dire ka ta
dungure, te ibal taw kobe gala dire ka ta dungwa. Dungure ibal binanbile
u ku bilungwa, main pirekun ta erekungwa. 33 Yal ta kaan Alekanda
ka di u ku bilungwa ibal tenama dire, Yuda ibal kobe yalini aa nusi
erungwa, ena ibal taw kobe mile, “Yalini pirin paamua,” di iru nomanin
si pirungwa. Alekanda ka dinangwa manaa taan dire aan kulere, ibal
kobe nigi de pire Yuda ibal tekenama dire, ka di terala di iru pirungwa.
34 Pirimba yalini Yuda ibal milungwa ibal kobe guman iru kanere, baan
araway are gun awa sutan iru gala di milungwa, “Epesas ai ibal kobe
abal Atemis, abal singaba bil milemua.”
35 Gala di milungwa milungwa, ena ogu ai yal singaba bil ka koban si
tere iru dungwa, “Epesas nen kobe, Atemis ka main ogu bil te galbale
kobile kamin mina u gariba gul yaangwa, kal sutan i, na ibal kobe kenin
ere milebinga ibal para kanemua. 36 ‘Main iru ta dikimua,’ ibal ena
iru diname? Ta dikinangwa, i pire unin si mile kal gogo erekio. 37 I yal
kobe abila awli unba, yalin kobe na ibal kobe ka main ogu kalkan ala
dungwa kunibe ta i nekire, te na kamin abal bil kaan Atemis gain ka si
tekimua. 38 Demitirias te konagi aa ki dungwa yal kobe, ka kol ere ibal
kobe tenangwa ka kol erungwa kaun bale yongure, te ka kol pirungwa
yal kobe milungwa, yalin kobe ka kol ere tere ka di mere si tenamua.
39 Dibinba ka ta imo di painangure, u ku bilangwa kaun diria ere
milamua. 40 Kemina na ibal kobe kamin gwi kura bilebinga, ka kol ere
na ibal kobe na tenamua. Tenangwa main wen ta paikimia, na tawa di
terabine?” Dire pare, “U sutaw po,” di tongwa. 41 (-)

Pol Masedonia pire pisere pi Giriki gariba gul ongwa

20 1 Ena ka wi yau bil dungwa wei sungure, Pol mile, “Yesu
gawlima kobe ere wo,” dire yobilaan bile terala dire, ka di tere
kaalere ere Masedonia gariba gul ongwa. 2 Pire gariba suna kole kole
pire, ka main di tere aa te wai ere tongwa. Tongure Giriki gariba gul
u bawa dire 3 ba sutakobe mile paangwa. Yalini Siria gariba gul nala
di pirungwa, Yuda ibal na si gulama di nomanin sire saala erungwa
Pol pirere, sinaa dire Masedonia gariba gul suna nala di nomanin si

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pirungwa. 4 Beria ai nen Piras wan Sopata, te Tesalonaika ai yal sui kaan
Aristakas te Sekandas, te Debi ai yal ta kaan Gayas, te Timoti, te Esia ai
yal sui kaan Tikikas te Tiropimas, yalin kobi Pol bole para ongwa. 5 Yalin
kobe goma Toroas ai pirere, na yal kobe unama di suul pai milungwa.
6 Komina birete u bil pekungure, nere milungwa erin kaun wei sungure,
Pilipai ai pisere sipe ala pire are kaun anan kole muru nil minimina
warere, Toroas ai u bawa dire goma ongwa guman yere, Sare ta muru
milebinga.

Pol Toroas ai pire Yutikas gulungwa aa tongure alungwa

7 Ena Sare kaun gilaa komina birete bege dire nerabina dire, u ku
bilebingire, erima ere nala dire, ka main di milungure, u gilaa taanima
ongwa. 8 U ku bilungwa ai kiile ta mine, enderin derin binanbile gale
paalungwa. 9 Gale paalungure yal garamil ta kaan Yutikas, ogu baan
berungwa pera amin di milere, Pol ka di milungwa milungwa ena
yalini ul maure ul paire, ogu mine wen mina yalini boi di yaa main
gariba gul bile dal dungure, ibal ai yebe dungure, gulungwa paangwa.
10 Paamba Pol ere ime pire gaan aw sire kaalere, iru dungwa, “Kay miire
milkal ikio. Yalini kwi imo milemua.” 11 Pol kwi kiile mine wi yebe pire
komina birete bege dire nongwa. Pol ka main di ibal kobe te milungwa
milungwa, kamin taangure pisere ere ongwa. 12 Ibal kobe yal garamil
kwi imo milungwa awli ogin pire wai wen pire milungwa.

Pol Toroas ai pisere ere Mailitas ongwa

13 Ena Pol mile, “Main kol nalgire, Asos ai u bawa dinanga na awli wo,”
dungure na ibal kobe sipe ala pire nil minimina Asos ai obinga. 14 Ena
Pol Asos ai i pi gumanan kanere sipe ala ungure, Mitilini ai obinga.
15 U bawa di pisere ul paire alere, nil minimina are kaun ta Kayos ai
binan pire pisere are kaun ta Semos ai u bawa di pisere ul paire alere,
Mailitas ai u bawa dibinga. 16 Pol Esia gariba gul baan tawle milabina di
pirungwa, yalini Epesas ai ta pikire binan kole pire, Mailitas ai u bawa
dungwa. Pendikos erin kaun u maala dinangure kaya Yerusalem ai milala
di pirungwa.

Pol mile Epesas ka main goma yongwa ibal ka wai di tere, i milo, dire ere ongwa

17 Ena Pol Mailitas ai milere, Epesas ka main goma yongwa ibal kobe
unama dire, yal ta ka kebe ye tere nusi erungwa. 18 Ibalin kobe yalini
milungwa gul u bawa dungure pare, yalini iru di tongwa, “Goma na
Esia gariba gul u bawa dire milebinga milebinga, i milinga gul konagi
kal i kawn kule ere u miliga, i main kaninwa. 19 Yuda ibal kaymin paale
na tere taalime ere na tongwa, miltere kay miire na yal digan mile, nil

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

konagi ere Yesu Singaba te miliwa. 20 Ibal u ku bilungwa gul, te i yal
kobe ogu ala ka main kere di tere nil si tega aa ki di i terala diga, ka
muru main di gawa diwa. 21 Yuda ibal te Giriki ibal para kal digan ere
taalime erungwa pisere, God guman mina yere Yesu Singaba pire gi dire
milama dire, kiraan aa tere di teiwa. 22 Ena malia we. God Kegemama
Iban ka di na tongwa, wiina eriga ere Yerusalem nalwa. Nalga kal ta ere
na tenangwa main pire pol sikiwa. 23 Sekebinba kanin pai mile gaynan
giil piralga, ogu ai para ega, God Kegemama Iban iru di maribe ere na
tomua. 24 God kal wai ere ibal tongwa, ka pore iray di maribe erabina
dire, Yesu Singaba konagi ere na tomua. Tongwa na wiina ere, ere wei
sirala di piriga kal gogo ere na tenangwa, gurala di kuril ta pirekiwa.
25 "Ka ta we, i yal kobe milinga gul suna warere, God ibal kenin
ere ke milungwa mere, kere di tega, i yalin kobe na gumanan kwi ta
kanekinamiwa. 26 Iru erebinga kemina kawen dirala piro. Yal ta suna abila
milungwa, yal i enderin gaul ai nangwa inin kanin painamia, na pirin ta
paikinamua. 27 God kal erala dire nomanin si pirungwa mere, para muru di
gawa di i teiwa. 28 I yal kobe inin kenin ere te, 'Ka main ibal taminin kenin
ero,' dire God Kegamama Kegemama Iban di tongwa mere, para kenin
ero. Yesu mayan garu dire gulungwa, God ka main ibal taminin tobe iru
tongwa, ibalin kobi bolima siipe siipe milungwa mere milemia, i ibalin kobi
kenin wai ere milo. 29 Na nabingire pare, awi biin eli paangwa mere ibal
urere, ibalin kobi sinamua. 30 Kaun ta i inin yal kobe milinga gul suna, yal
kobe taw u maribe pire gawlima kobe duulin bilama dire, kakiibi dire kela
kule tenamua. 31 Iru diga i yal kobe kanekun ere milo. Na me erin sutakobe
girungwa taangwa kay miire bubin ka di i yal para tega nomanin si piro.
32 "Malia i yal kobe God aan mina yeiwa. God kal wai ere i tongwa, ka iray
nima pire pai tenamua. God ibal kobe paale suna ere ingwa, God yalin kobe
kal wai ere tenangwa mere, i para tenamua. 33 I yal kobe kobile moni kulgal
bona aa te nenga, na kane daan ta gulekiwa. 34 Na inan anan sutan konagi
eriga na te ibalan bole komina te kalkan nobinwa. I yal kobe inin para
kaninwa. 35 Na ibal kobe konagi niminin mile ere, ura dungwa yal kobe aa ki
di terabina dire, na kaya ere i maribe ere i teiwa. Yesu Singaba goma dungwa
mere, nomanin si piro, 'Yal ta kalkan ire nongwa wai pire miinin maamba,
yal ta kalkan tongwa wai wen pire miinin maamua,' dire Yesu iru dimua."
36 Pol iru dire pare, bonin gaanin gobin bile yalin kobe bole ana di God
tongwa. 37 Ibal para Pol kaalere kay miire pire, "Ere po," dungwa. 38 "Na
gumanan kwi ta kanekinanwa," dire Pol iru dungwa ibal kobe miriin
wen pirungwa. Pirere yalini awli sipe ala erungwa.

Pol Yerusalem nala dire sipe mina ongwa

21 1 Ena na yal kobe yalin kobe pisere ere obinga. Sipe mina dire
di pirere, Kos ai pi bawa dire obinga obinga are kaun ta wei

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sungure, Oros ai pi bawa di pisere pi Patara ai obinga. 2 Pirere u bawa
dire sipe ta Pinisia ai nala di ongwa kanere, sipe ala pire sipe ala nil
bolimina obinga. 3 Pi Saipiras ai anan kora kol dungure, kane pisere pi
Siria gariba gul pirere, bona sipe ali dungwa duni mena erala dungure,
Taya ai pi paire gariba gul obinga. 4 Na yal kobe Yesu gawlima kobe waa
duure kanebinga, Sare ta muru bole milebinga. God Iban Pol Yerusalem
ai pekenama dire, ka di yalin kobe tongwa mere, yalin kobe iru di
Pol tongwa. 5 Ai iray milebinga kaun wei sungure, pisere ere pirere
yalin kobe te ebinbia te gaan kobe para, ogu ai mena, na yal kobe bole
pire pirin nil makalua dungwa gul bonin gwalin gobin bilere, ana di
God tobinga. 6 "Ena ere po," dungure, "Milo," dire ere sipe ala obinga.
Obingire ibalin kobe sinaa dire ere ain ongwa.

God ka kebe yal Agabas ka di maribe ere Pol tongwa

7 Taya ai pisere sipe nil minimina obinga obinga Tolemes ai pi bawa
dibingire, Yesu enin kobe, aya maya, dire kaalere, are kaun ta bole
paibinga. 8 Gilaa paire kamin taangure, ai iray pisere Sisaria ai pi milere,
Pilipi ogin ala pai milebinga. Pilipi ka main kere di ibal te milere, goma
yal anan kole muru kole sutan ka main konagi erama dire, kere erungure
yalini suna milungwa. 9 Yalini abilin sui sui yal ta ikimia, gi imo mile,
God ka main kere di te milungwa. 10 Kaun baan araway milebingire,
Yudia gariba gul God ka kebe yal, kaan Agabas, u bawa dungwa. 11 Na
yal kobe milebinga gul urere, Pol kin dongwa yalini gure ere inin aan
kawn kole sire iru dungwa, "God Kegemama Iban ka iru dungwa piro.
Kin iray kobaan, Yerusalem ai pi bawa dinangure, Yuda ibal kobe na kan
siga mere yalini kanin sire awli Yuda milekungwa ibal kobe tenamua."
12 Iru dungure pirebinga na yal kobe te gariba kobaan, ibal para Pol
Yerusalem ai pekenama dire, kawan di tobinga. 13 Di tobinba yalini
maan iru di na yal kobe na tongwa, "Kay miire kal miltere ere na tenga,
na nomanin si kiruul sinama dire, tameran iru erine? Yerusalem ai ibal
kobe na kanin sinangwa, iru tawle ere na tenangwa i ta maakinamua.
Maakinamba, 'Yesu kaan aa te yebe eriga ibalin kobe na si gulangwa,
para paimua,' diwa," dungwa. 14 Ka di te milebinba yalini pirekungure,
pisere iru dibinga, "God Singaba kalkan erala di pirungwa u maribe
namua."

Pol ka main konagi erungwa mere di gawa di Yerusalem ka main yal singaba tongwa

15 Kaun iray wei sungure, Yerusalem ai nabina dire, kalkan aa tekun
erebinga. 16 Sisaria ai Yesu gawlima kobe na yal kobe bole para obingire,
yalin kobe, "Neson ogin pairabinwa," dire na yal kobe awli ongwa.
Neson, Saipiras ai nen mile, ka main goma wen pire gi dungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Ena Yerusalem ai u bawa dibingire, ka main enan kobe pena gale na
tere, ka wai di na tongwa. 18 Ul paire kamin taangure, na yal kobe te Pol
para Yemis kanabina dire obinga. Pi milebingire, ka main goma yongwa
yal kobe, para u milungwa. 19 Pol yal kobe, aya maya, dire kaalere God
yalini man mile tongure, Yuda milekungwa ibal suna ka main konagi
erungwa, God kalkan erungwa mere, di gawa dire di maribe erungwa.
20 Ka bolin kule tongure pirere pare, ibal para deminin si God tongwa.
Tere iru dungwa, "Yalkuno, Yuda ibal tausen binanbile pire gi di Yesu
tomua. Mose kile kaman ka di tongwa, yalin kobe wiina wen erungwa
i para kaninwa. 21 Yuda ibal kobe Yuda milekungwa ibal milungwa gul
suna ki paangwa, 'Mose kile kaman ka dungwa piserama dire di tomua,
te gawlin kobe gain bile erekinama dire di tomua, te Yuda ka main
paangwa wiina erekinama dire di tomua, Pol iru dimua,' di ungwa yalin
kobe te na para pirebinwa. 22 I abila unga, yalin kobe para pirala eremua.
Pirangwa takal erabine? 23 Ibal iru pirungwa, na yal kobe ka di terabinga
ero. Yal kobe sui sui na ibal kobe suna milungwa, God kal ta erala dire,
di yobilaan bile mabin mina sungwa. 24 Yal sui sui kobe i bole para pire
yalin kobe kal ta erangwa mabin mina sungwa mere, i para mabin mina
sire tobe bilungwa inin tenangire, gibiliigin kirara balamua. I iru eranga,
i kalkan eringa ka di ungwa mere, kakiibi dima di ibal para iru piramua.
'Mose kile kaman ka dungwa mere, Pol wiina eremua,' dire ibal para iru
piramua. 25 Iru dibinba, Yuda milekungwa ibal pire gi dungwa, nomanin
si pire goma ka minin ganin bile tere iru di tobinga, 'Kobile galbale kabe
si ki tongwa nekio, mayan ta nekio, kabe naan aa di dire si gulungwa,
para nekio. Gi te abal kunibe ikio.' " 26 Yalin kobi ka iru dimia, ena Pol
ul paire alere, yal sui sui awli pire nomanin u wai nama dire, gain bigin
sungwa. Sire pare Yuda ka main ogu bil ala pire nomanin suna u wai
nangwa kaun wei sinangwa, te wei sinangure kabe si gale God tenangwa
kaun para di maribe erungwa.

Yuda ibal Pol Yuda ibal ka main ogu bil ala kanin sungwa

27 Ena are kaun anan kole muru kole sutan wei sinangwa u maala
ongure, Pol Yuda ka main ogu bil ala milungwa, Yuda ibal Esia gariba
gul ki paangwa urere, yalini kanungwa. Kanere u ku bilungwa ibal inin
inin nomanin si ala ere ibeya ere pi Pol aa gi dungwa. 28 Aa gi dire yalin
kobe gala dire dungwa, "Isirel nen kobe, na yal kobe aa ki dinana wo.
Yal ta i gariba gariba pire Isirel ibal te Mose kile kaman ka, te ka main
ogu bil iray ka di sutaw eremua. Ka main ogu iray Giriki ibal kobe awli
ala pire, kegemama yongwa ai iray kal piril sungwa eremua," dungwa.
29 Epesas ai yal ta Giriki ibal kaan Tiropimas, Pol ogu ai suna bole para
milungure, goma kanere, Pol yalini awli ka main ogu bil ala nama di
pirungwa. 30 Ogu ai ibal para nomanin si gogo ere mugu di ure, u ku bile

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol aa gi dire, ka main ogu bil ala milungwa gure i mena erungwa. Ena yal kobe gin taran ka main ogu bil kol yaalungwa.

Orom simil nen kenin erungwa yal ure, Pol awli ongwa

31 U ku bilungwa yal kobe Pol si gulala di erungwa, Orom simil nen
kenin erungwa yal ka iru di ungwa, "Yerusalem ibal para nomanin si
gogo ere wi yau di milemua." 32 Dungwa pirere simil nen singaba te
gawliman kobe awli ire, mugu di ibal u ku bilungwa gul ongwa. Ibal
kobe simil nen te kenin erungwa yal para ungwa kanere, Pol sungwa
pisere imore milungwa. 33 Simil nen kenin erungwa yal Pol milungwa
gul pire kanin sire ain yobilagi kan sutan kan kulama dire di tongwa. Di
tere sirin bile ibal kobe tongwa, "Ibena mileme? Ali takal ereme?" 34 Sirin
bile tomba, ibal taw ka ta di erungwa, gala dungure, ibal taw ka ta di
erungwa, gala dungwa. Ibal binanbile u ku bilungwa wi yau dungwa,
yalini ka kol main pire pol ta sekungwa. Iru ere milungwa Pol awli simil
nen kobe ogin nama dire, kiraan aa tere di tongwa. 35 Awli ogu kana
giran gul egilin nala di ongure, ibal binanbile u ku bilungwa den gule
sirala di erungure, simil nen kobe yalini borebil si ongwa. 36 Ibal taminin
binanbile duulin bile pire gala bil iru dungwa, "Yalini si gulo."

Pol konagi erungwa main di maribe ere Yuda ibal kobe tongwa

37 Ena simil nen kobe Pol awli ogin ala nala di erungure, yalini iru
di simil nen kenin erungwa yal tongwa, "Ka ta di i teralga painamo?"
Dungure yalini sirin bile tongwa, "I Giriki ka pirino? 38 Goma Isipi yal ta
kura i maribe erala dire, taalime erungwa ibal binanwenbile, po tausen,
awli gariba simi yongwa gul ongwa, i yal iray milin mo, yal ta miline?"
39 Dimba Pol maan di tongwa, "Na Yuda ibal milere, Silisia gariba gul ogu
ai bil ta kaan Tasas ai iray nen miliwa. I owa dinanga, na ka di ibal kobe
teralwa." 40 Simil nen kenin erungwa yal, owa, dungure Pol kana giran
gul egilin mina milere, manaa dire aan kulungure, ibal kobe mone wen
di milungure, Pol Kibiru ka kowa yuure iru di tongwa,

22 1 "Na kebinan abinan kobe, te na abe kobe, na inan wariga main
di teralga piro." 2 Dire yalini Kibiru ka inin dungure, ibal kobe
pirere, pire unin wen si milungure, Pol taw ama ainere iru di tongwa,
3 "Na Yuda ibal milia, na mina Silisia gariba gul ai ta kaan Tasas milere
na kule yomba, na Yerusalem ai abila miligire, Gameliel yalini ka nil si
na tongure, u ibal pire miliwa. Na ibal kobe sanamoi ka main paangwa
mere, kaman na tongure, i yal kobe God konagi ere girin di milinga
mere, na para iru ere miliwa. 4 Yesu kol bala di ibal tongwa duulin bile
warungwa ibal kobe, na si gulala dire, giil pire tere yal abal para kanin
sire, kanin paangwa ogu ala eriwa. 5 Yuda ka main kenin erungwa yal
bil, te Yuda u ku bilungwa ibal para na ka digai, yalin kobe, 'Kawen

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dimua,' dinamua. Yalin kobe ka minin ganin bile Damaskas ai Yuda enin kobe tongwa na irere, Yesu gawlima kobe kanin si awli Yerusalem ure giil pirama dire, pi Damaskas ai obinwa.

Pol nomanin suna si kiruul sire, pire gi di Yesu tongwa main di maribe erungwa
(Ap 9:3-19; 26:12-18)

6 "Pirere Damaskas ai maala obingire, omale kaun kamin mina naabilungwa, sine di na miliga gul eremua. 7 Na gaul sire ka di na tongwa piregire, iru dungwa, 'Sol, aya, tameran i ere ki ere na tene?' 8 Dungure na maan di tega, 'Singabo, ibal ena miline?' Digire yalini dungwa, 'Nasarete ai nen Yesu, na miligire, i ere ki ere na tenwa.' 9 Dungure yal kobe na bole para obinga, naabilungwa taran kanimba, ka di na tongwa, ta main pirekemua. 10 Na sirin bile yalini tega, 'Singabo, na takal eralga pire di na tene?' Digire Yesu Singaba di na tongwa, 'I alere pi Damaskas ai suna pire i konagi eranga pire ibal ta ka di i tenamua.' 11 Kamin naabilungwa na omilan sigi dungure, bole para obinga yal kobe na anan aa tere, awli Damaskas ai suna omua.

12 "Ai malai yal ta milungwa kaan Ananayas, Mose kile kaman ka pire wiina ere milungure, Yuda ibal kobe ain iray mile, 'Yal wai milemua,' dire gun ye yalini tomua. 13 Yalini na miliga gul ure iru di na tongwa, 'Na enan ta Sol, i omilin pilaa do.' Dungure pare na omilan kaya pilaa dungure yalini kaniwa. 14 Yalini taw ama dungwa, 'God kalkan erala di pirungure, i erana dire, te yalini kabin sire wai wen milungwa yal Yesu i kanana dire, te yalini inin ka dungwa pirana dire, na ibal kobe sanamoi gilekume God, yalini paale suna ere imua. 15 I kalkan kanere, te ka dungwa piringa di maribe ere ibal para tenana dire, yalini konagi iru ere i tomua. 16 Tameran imore suul mile painane? I alere nil bil i tenangwa iyo. Yesu kaan gale yebe erangire, i kal digan ere taalime eringa kire di eramua.'

Pol ka main di Yuda milekungwa ibal tenama dire, God nusi erungwa

17 "Dungure na kwi Yerusalem ai pire Yuda ka main ogu bil ala ana di God te miliga kiibi kaniwa. 18 Kiibi kane Yesu Singaba kanegire, iru di na tongwa, 'Na guunan kanan di Yerusalem ibal tengire pirekenangwa, ena maliagira Yerusalem ai pisere mugu di baan ta po.' 19 Dungure na diga, 'Yesu Singabo, na Yuda ka main ogu ta ta para pirere, pire gi di i tongwa ibal si kiranin bilere kanin paangwa ogu ala eriga, yalin kobe inin kanemua. 20 Ibal kobe i di maribe erungwa yal Sitiben si gulungwa kaun na mile, para paamua, dire si gulungwa yal kobe galsuna na kenin ere miliwa.' 21 Iru digire yalini di na tongwa, 'Yuda milekungwa ibal tayan milungwa gul, i nusi eriga malia po.' "

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Orom simil nen kenin erungwa yal mile Pol kenin erungwa

22 Ena ibal kobe pire milimba, maliaga ka dungwa i, nigi de wen pire
gala dungwa, “Yalini gariba gul ta milekenamia, ena si gulo. Yalini kwi
milangwa ta paikimua.” 23 Dire nigi de wen pire kalgane ire, galsuna
gule ere tariba kiire, ulgu kaana pusi yebe erungwa. 24 Simil nen kenin
erungwa yal ka niminin mile di simil nen tongure, Pol awli ogu ala
ongwa. Ibal kobe gala dire nigi de pire Pol tongwa mere yal singaba
iray main pirala dire, “Koma kuba so,” di simil nen tongwa. 25 Di tomba
koma kuba sirala dire, aan kawn kan kulungure, simil nen singaba ta
maala milungwa Pol iru di yalini tongwa, “Orom ibal miligire, ka kol ole
pire na tekungwa, goma koma kuba na sinanga, painamo?” 26 Dungure
simil nen singaba pirere, pi simil nen kenin erungwa yal milungwa gul
pirere, iru sirin bile tongwa, “Yal ta i Orom ibal milemia, kanekino?
Takal ere tene?” 27 Iru dungure kenin erungwa yal iray Pol milungwa gul
pirere, sirin bile tongwa, “I Orom ibal milin mo, ta milekin mo, di na to.”
Dungure Pol mile, “Na miliwa,” dungwa. 28 “Na tobe bil tega u Orom ibal
miliwa,” dire kenin erungwa yal iray iru dungure, Pol dungwa, “I iru
erinba, na abe mina na kule nongwa, Orom ibal miliwa.” 29 Iru dungure
sirala di erungwa ibal yalini piserungure, “Pol Orom ibal milungwa
kanin siga, Orom kile kaman ka i sutaw eriwa,” dire simil nen kenin
erungwa yal iru pire kuril pire milungwa.
30 Kamin taangure Yuda ibal kobe Pol ka kol ere terala di pirungwa
main wen pirala dire, simil nen kenin erungwa yal Pol kan sungwa pu
erere, Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe te u ku bilungwa yal
kobe para, “U ku bilo,” dungure u ku bilungure, Pol awli suna ongwa.

Pol ka main di gawa di Yuda ka main u ku bilungwa ibal tongwa

23 1 Pol u ku bile milungwa ibal tena yuulin bile kanere dungwa,
“Enan kobe, goma te malia para kalkan konagi erebingire, God
kanungure, kalkan i para paama di piriwa.” 2 Dungure Pol guman mina
sinama dire, Yuda ka main kenin erungwa yal bil kaan Ananayas di
ibal kobe Pol bole maala milungwa tongwa. 3 Di tongure Pol di yalini
tongwa, “Gal pege mere, sigi dinba, nomanin kama sungwa yal milinga,
God i sinamua. Mose kile kaman ka paangwa mere, i ka kol ere na tenba,
‘Guman mina so,’ dinga Mose kile kaman ka i sutaw erinwa.” 4 Dungure
ibal Pol bole maala milungwa iru dungwa, “God ka main kenin erungwa
yal bil gain ka si teno?” 5 Pol maan iru di tongwa, “ ‘Ibal yalin kobe yal
singaba di gogo erekenanwa,’ dire ka main minin ganin iru bile paalungwa
pirere, ka main kenin erungwa yal bil milema di ta pirekun erekiwa.”
6 U ku bilungwa yal taw Sadusi kobe milungure, yal imo milungwa
Parasi kobe milungure, Pol iru kanere ka bil dire dungwa, “Enan kobe,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na Parasi miliga na abe te na yau para, Parasi milemua. ‘Ibal gulere
alamua,’ na ka iru pire diga pire, ka kol ere na tomua.” 7 Ka iru dungure
Parasi kobe te Sadusi kobe bole ka bolebilin dire guman yaare, u inin
inin milungwa. 8 “Ibal gulere alekinangure, te angel ta milekungure,
te ibal iban para milekemua,” dire Sadusi kobe iru pire dimba, Parasi
kobe, “Iru pirungwa paikimua,” dungwa. 9 Ibal kobe iru pirungwa wi yau
dungure, ka main nil si tongwa yal kobe Parasi milungwa alere, girin di
milere iru dungwa, “Yalini kal ki ta erekungwa pirin paikimua. Sia ta mo
angel ta ka di yalini tom mo, tekim mo, tongwa na ta kanekibinwa.”
10 Ka bolebilin dungwa kura ka bil u maribe ongure yal kobe Pol aan
guri kola kola ere si gulala di pirungwa, ena simil nen kenin erungwa yal
nomanin si pire kuril pire, simil nen pi ibal milungwa gul suna pire, Pol
awli simil nen ogin nama dire, kiraan aa tere ka di tongwa.
11 Kamin gilaa iray Yesu Singaba Pol milungwa gul ure iru di tongwa,
“I yobilaan bile milo. Yerusalem ai mile na guunan kanan di maribe ere
ibal tenga mere, Orom ai para di maribe eranwa,” dungwa.

Yuda ibal Pol si gulala dire ka di paalungwa

12 Ena kamin taangure Yuda ibal u ku bilere, Pol si gulala dire nomanin
si kuunin erungwa. Erere mabin mina sire iru dungwa, “Komina te
nil para mawal ere nekerabinba, Pol si gulabinga, ena komina te nil
nerabinwa.” 13 Ibal yal su aan kawn muru nomanin iru si kuunin
erungwa. 14 Erere pare Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe, te
goma yongwa yal kobe milungwa gul pirere dungwa, “Na yal kobe
mabinan mina sire dibingire, God kanungure iru erabina dirala piro.
Komina mawal ere ta nekire, Pol si gulabinga, komina nerabinwa. 15 Ena
i yal kobe te u ku bilungwa yal kobe para, simil nen kenin erungwa yal
iru di to, ‘Ka kol kwi main wen pirabina dire, Pol erima awli wo.’ Di
tenangire yalini unangwa, kol baan nu pai mile si gulabinwa.”
16 Iru erala di pirimba, yalin kobe “Nu pai mile Pol sinamua,” dungwa
Pol kobin ta pirere, simil nen ogin ala pire di Pol tongwa. 17 Di tongure
Pol simil nen singaba ta, “Ere wo,” di gala dire di tongwa, “Kumil i ka
ta di simil nen kenin erungwa yal tenamia, i awli po.” 18 Dungure simil
nen kenin erungwa yal milungwa gul awli pire di tongwa, “Kanin pai
milungwa yal kaan Pol na gala dire, ‘Kumil i ka di tenama dire, awli po,’
di na tomua.” 19 Simil nen kenin erungwa yal, kumil aan aa tere awli
baan ta pire iru sirin bile tongwa, “Ka tawa di na tenane?” 20 Dungure
kumil dungwa, “Yuda ibal yalin kobe nomanin si i taran ere, erima ka kol
main wen pirabina dire, ‘Pol u ku bilungwa gul awli wo,’ dinamua. 21 Iru
dinamba i manaa di to. Yalin kobe yal sutan aan kawn muru, aal kule
paire Pol unangwa gul nu pai milamua. Komina mawal ere ta nekire,
Pol si gulangwa, ena komina nenamua. I ‘Para paimua,’ di tenangire,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sirala dire suul milemua." 22 Dungure simil nen kenin erungwa yal, kumil
kiraan aa tere iru di tongwa, "I ka di maribe ere na tenga, ibal ta di
tekio." Di tere, "Ere po," di tongwa.

Simil nen kenin erungwa yal Pol nusi gabman yal singaba Pilikis milungwa gul erungwa

23 Ena ka iru di tere simil nen singaba sutan, "Ere wo," dire iru di
tongwa, "Simil nen binanbile, tu kandret, te bolima awsi aw si warangwa
simil nen, yal sutakobe aan kawn muru na anan kole kole muru, te simil
nen kolaa aa tongwa binanbile, tu kandret aa tekun ere, gilaa ibal kobe
ul pairala di milangwa kaun, Sisaria ai po. 24 Pol bolima awsi aw si nama
dire, para aa tekun ere yalini kenin wai wen ere awli gabman yal singaba
Pilikis milungwa gul po." 25 Dire ka minin ganin bile tere iru bilungwa,
26 "Na Kilodias Ilisias ka minin ganin bile yal bil, yal singaba Pilikis,
teiwa. Yalkuno, 27 yal ta simil nen awli ungure, Yuda ibal yal
ta i si gulala di eremua. 'Orom ibal miliwa,' dungure pirere, na
simil nen awli pire ibal kobe yalini sekenama dire, yalini awli
ala erebinwa. 28 Ka di mere si tongwa main wen pirala dire, Yuda
ibal u ku bilungwa gul awli eiwa. 29 Yalin kobe inin main paingwa
mere, ka di mere si yalini tongwa pirebinba, yalini kal erungwa
si gulangwa mo, kanin painangwa mere i main ta u maribe ta
pekemua. 30 Yalin kobe Pol si gulala dire nomanin si kuunin
erungwa pirere, yalini nusi ere i terala di piriwa. Ka di mere si
yalini tongwa yalin kobe, 'Pi main di i tenana po,' di yalin kobe
teiwa. Ka para wei simua."
31 Simil nen kenin erungwa yal simil nen kobe kaman tongwa mere,
gilaa pire Pol awli Antipatiris ai pi bawa dungwa. 32 Kamin taangure
simil nen kobe main kol ongwa sinaa dire ogin ongure, simil nen bolima
awsi aw si ongwa, yalin kobe Pol awli ongwa. 33 Sisaria ai u bawa dire ka
minin ganin bilungwa yal bil tere, Pol awli pi tongwa. 34 Yal bil ka minin
ganin kerere, "Gariba gul alde ki paine?" sirin bile Pol tongure, "Silisia
gariba gul ki pai miliwa," dire Pol dungure pare, 35 yalini pirere dungwa,
"Ka kol ere i tongwa ibal u bawa dinangwa kaun i ka ta dinanga piralwa."
Dire, "Yal bil Kerodi ogin i ala ere kenin ere milo," di simil nen tongwa.

Yuda ka main yal singaba ka kol ere Pol tongwa

24 1 Ena are kaun anan kole muru wei sungure, Yuda ka main kenin
erungwa yal bil kaan Ananayas, te goma yongwa yal taw kobe,
te ka balungwa yal kaan Tetalas bole para wi ime ungwa. Urere yal
bil Pilikis milungwa gul pire, Pol ka di mere si tongwa main di maribe
erungwa. 2 Yalini, "Ere wo," di gala dungure, Tetalas ka digwane waa Pol
tere iru dungwa,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Na yal singaba bil Pilikiso, na yal kobe i kenin ere na te milinga,
kura bilekire wai wen milebinwa. Main paangwa kwi i nomanin si pire
i maribe eringire, na yal kobe gariba gul u wai pire milabinwa. 3 Kal iru
eringa, gariba kole kole para wai pire gun ye i tomua. 4 Goma i kal wai
eringa, ena malia ka baan araway dirabinga, i nigi de pire pirekenanwa.
Ka baan tawle dirabinga piro. 5 Yal ta i taalime binanbile erungwa, te
Yuda ibal gariba baan baan para muru milungwa yalin kobe kura gale
tongwa, te Nasarete ai yal ka main duulin bile pirungwa ibal kobe,
yalini ibalin kobe singaba milemua. 6 Yalini Yuda ka main ogu bil ala si
kirime si terala di erungure, yalini kanin sibinwa. [Sibinga na Yuda ibal
kile kaman ka main paangwa mere pire ka kol ere terabinba, 7 simil nen
kenin erungwa yal, Ilisias, ure ka dagi dire na aa poraa sire awli omua.
8 Awli pire ka di mere si tobinga yal i milinga gul, 'Ka kol erana po,' di
na tomua.] Yalini i sirin bile tenanga, na yal kobe ka di mere si tobinga
main, i para iru piranwa." 9 Yuda ibal para ka digwane waa tere, "Yalini
ka dungwa kawen dimua," dungwa.

Pol ka main di maribe ere Pilikis tongwa

10 Ena Pol ka dinama dire, yal bil si dugu dungure, Pol ka iru dungwa,
"Gariba bilin iray i me erin binanbile ka kol piringire, na kanere ka
kol main di maribe ere wai piriwa. 11 Na Yerusalem ai pire God ana
dire deminin si tobinga, are kaun anan kole kole muru kawnan milin
sutan tawle miliwa. Iru milebinga i ibal sirin bile tengire, dinangwa
piranwa. 12 Na ka main ogu bil ala te ka main ogu ta ta ala, te ogu ai bil
ala ibal bole ka bolebilin dibinga mo, ibal kobe den gule tobinga mo, na
iru erebinga Yuda ibal ta kanekimua. 13 Ka kol ere na tongwa, 'Kawen
dimua,' di maribe ere i ta di tekenangwa paamua. 14 Ka ta di maribe ere
i terala piro. Yesu kol ta kwi bala di ibal tongwa yalin kobe, 'Kakiibi
kol dimua,' dimba, main iray dungwa mere, na God ana dire deminin si
teiwa. Mose kile kaman ka te ka kebe yal kobe bilungwa mere, para pire
gi diwa. 15 'Ibal wai te ibal digan para gulere alangwa, God iru eramua,'
dire yalin kobe pi tegi yongwa mere, na para pi tegi yeiwa. 16 Iru eriga
God mabin mina te ibal kobe mabin mina gay ta gulekeralga, konagi
nega wen dire eriwa.
17 "Yerusalem ai me erin taw milekire, kobile moni na ibalan kobe kal
aa te nekungwa ibal terala dire, te God kabe ki terala dire, wiwa. 18 Na
nomanin u wai nama dire, gaynan bigin sire pare Yuda ka main ogu bil
ala miliga yalin kobe na kanemua. Ibal binanbile na bole milekungure,
wi yau ta dikimua. 19 Iru miliiba, Yuda ibal Esia gariba gul ki paangwa
u milemua. Yalin kobe na kanan na tenangwa, inin i milinga gul ure ka
digwane waa na tenamba. 20 Mo, u ku bilungwa mina miliga, 'Na kal
ki eremua,' yalin kobe abila milungwa di maribe eramo? 21 Ka taran ta

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tawle dinamua. U ku bilungwa gul suna ale miliga, na iru gala diga,
‘Gulere alamua, na ka iru pire diga pire, ka kol ere na tomua.’ ”
22 Dungure Yesu kol kwi bala di ibal tongwa Pilikis main wen pirere,
“Kemina ka para dimua,” dire iru di yal kobe tongwa, “Simil nen kenin
erungwa yal kaan Ilisias u bawa dinangwa, ka kol di bawa dirabinwa.”
23 Dire pare iru di simil nen singaba ta kaman tongwa, “Pol kanin pai
milangwa i kenin ere milanba, yalini taw imore milamua. Yalini ibayal
ye nongwa aa te wai ere terala di unangure, manaa di tekio.”

Pilikis Pol kanin pai tongure me erin sutan milungwa

24 Ena are kaun taw wei sungure, Pilikis te ebinbi Dirusila, Yuda
abal milungwa, urere “Pol awli wo,” dungure urere, pire gi di Yesu
Kirisito tongwa main di yal sui tongure, pirungwa. 25 Kabin sire wai
wen milangwa ka, te aan bule ere milangwa ka, te God ka kol pire ibal
tenangwa, ka para di tongure Pilikis buul kune kuril pire dungwa, “Para
wa, ere po. Kaun ta dinangwa, ‘Ere wo,’ di teralwa.” 26 Pol kobile moni
yalini tenama di pire morin morin, “Ere wo,” di Pol tongure, u milemia
ka diria ere milungwa.
27 Me erin sutan wei sungure pare, yal ta kaan Posias Pesitas pi yal
bil Pilikis konagi erungwa ain ongwa. Yuda ibal wai pire Pilikis tenama
dire, “Pol kanin paingwa imo mile painamua,” dungwa.

Pol yal bil Sisa na kol piramua, dire sirin bilungwa

25 1 Ena Pesitas, Sisaria ai u bawa dire are kaun sutakobe mile
pare, Yerusalem ai ongwa. 2 Pi milungure Yuda ka main kenin
erungwa yal bil kobe, te singaba kobe para ka kol ere Pol tongwa mere,
main di Pesitas yalini tongwa. Yalin kobe kawan dire iru di yalini
tongwa, 3 “Na yal kobe wai pirabina dire, i yal ta nusi eringire, pirere Pol
awli Yerusalem unamua.” Yalin kobe nomanin si kuunin ere Pol kol baan
si gulama dire, iru di tongwa. 4 Pesitas maan iru dungwa, “Pol Sisaria
gariba gul kanin pai milungure, kaun tawlita mile pare, kwi sinaa dire
nalwa. 5 Nalga i yal singaba kobe na bole para wi ime pire, yalini kal ki
erema di pirangwa, ka di mere si tenangwa paamua,” dungwa.
6 Dire pare Pesitas are kaun anan kole kole muru bole para milere,
Sisaria ai wi ime pire, paire kamin taangure, ka kol pirungwa ogu ala
amin di milere, “Pol awli wo,” di tongwa. 7 Pol pi milungure, Yuda ibal
Yerusalem ai pisere ungwa, yalin kobe yalini wenabe sire ka kol bil ere
tomba, main ka milin u maribe pikungwa. 8 Pol maan dire iru dungwa,
“Yuda ibal kile kaman ka i sutaw erekire, te Yuda ibal ka main ogu bil
ala si kirime si tekire, te yal bil Sisa kal ki para ere tekiwa.” 9 Dimba
Yuda ibal wai pirama dire, Pesitas ka iru di Pol tongwa, “Ka di mere si i
tongwa, na yal kobe Yerusalem ai pire ka kol di bawa dirabina nabino?”

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Dungure Pol iru dungwa, “Yal bil Sisa ka kol pirungwa ogu ala miliga,
ena abila ka kol ere na tongwa paimua. Yuda ibal kal ki ere tekega para
i kaninwa. 11 Na kal ki wen eralga, ibal na si gulangwa para painamua.
Painamba ka kol ere na tenangwa kakiibi dinangwa, ena yalin kobe ka
kol ere na tenama dire, awli pi tekenanwa. Yal bil Sisa na ka kol pirama
dire, sirin bile di i teiwa.” 12 Dungure Pesitas te yalini u ku bilungwa
ibal bole ka diria ere Pesitas maan iru dungwa, “ ‘Yal bil Sisa na ka kol
piramua,’ dinga yal bil Sisa milungwa gul nanwa,” dungwa.

Pesitas Pol erungwa main pirala dire ka sirin bile Agiripa tongwa

13 Ena kamin kaun taw wei sungure, yal bil ta kaan Agiripa te abal
Benaisi bole Sisaria gariba gul ure, Pesitas ibayal ye nongwa milala
dire ungwa. 14 Are kaun taw mile paingure, Pol ka kol paangwa mere
Pesitas iru di yal bil tongwa, “Pilikis yal ta kanin pai tere ere ongure,
yal ta i mile paamua. 15 Na pi Yerusalem ai milegire, Yuda ka main kenin
erungwa yal bil kobe, te goma yongwa yal kobe para, Pol ka kol ere
tongwa main di maribe ere si gulama dire, sirin bile na tomua. 16 Sirin
bile tongure na maan iru di tega, ‘Ibal imore si gulabinga, na Orom ibal
kobe main iru ta paikimua. Yal ta kol painangwa, yalini goma ka kol ere
tongwa yal guman kanere, inin ka kol main paangwa mere di maribe
eramua.’ 17 Di tegire ibal para abila ungwa kaun na imore ta milekire,
kamin taangure na ka kol pirungwa ogu ala mile, yal iray ‘Awli wo,’
di teiwa. 18 Kal ki wen erungwa di maribe erama di iru nomanin si
pirebinba, alere ka iru di maribe ta erekimua. 19 Ta erekimba yalin kobe
inin ka main paangwa pire bolebilin dire, te yal ta kaan Yesu, ‘Gulere
alemua,’ Pol dungwa mere pire, ka bolebilin dire iru tawle dimua. 20 Iru
dungwa mere main wen pirala dire, na nomanin sutan siga ena ka iru di
Pol tega, ‘Ka di mere si i tongwa, na yal kobe Yerusalem ai pire ka kol di
bawa dirabina nabino?’ 21 Di tobinba Pol naanin paire na kanin paangwa
mile yal bil Sisa ka kol pirama dire, Pol di na tomua. Yalini iru dungwa,
‘Kanin paangwa ogu mile painangure, yal bil Sisa milungwa gul nusi
erabinga ere namua,’ dire na kaman iru di simil nen teiwa.” 22 Dungure
Agiripa ka iru di Pesitas tongwa, “Yal ta i ka dinangwa, pirala di piriwa.”
Dungure Pesitas maan dungwa, “Ena para, erima piranwa.”

23 Kamin taangure Agiripa te Benaisi bole egin gale u ku bilungwa
ogu ala ongure, simil nen bil kobe te ogu ai yal singaba kobe para u
milungwa. Pesitas, “Pol awli wo,” dungure awli ala ongwa. 24 Ongure
Pesitas iru dungwa, “Yal bil Agiripa te i ibal kobe bole para milebinga,
ka dirala piro. Yal ta i milungwa kano. Yuda ibal, Yerusalem ai te abila
para ki paangwa kawan iru dire gala dungwa, ‘Yalini gariba gul imo mile
painangwa ta paikimua.’ 25 Dimba yalini si gulama dire, kal main ta waa
duubinba, main ta kanekiwa. Ena yalini mile, ‘Yal bil Sisa ka kol pirama

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dire, nalwa,' dungwa na nusi erala di piriwa. 26 Na yal singaba ka minin
ganin bile terabinba, ka dire bile teralga ka i ta pirekun erekiwa. Pirekun
erekiga, yal bil Agiripa te i yal kobe para milinga gul awli ugire, i yalini
kol pire main i maribe eranga, ka ta bilalwa. 27 Kanin paangwa yal ta
nusi erere ka kol main di maribe erekirabinga, ta paikinamua," dungwa.

Pol inin erungwa main di maribe ere Agiripa tongwa

26 1 Ena Agiripa ka di Pol tongwa, "I inin ka dinanga pirala erebina
diga." Dungure Pol aan kule yalini inin konagi erungwa main di
maribe ere iru dungwa,
2-3 "Yal bil Agiripo, Yuda ibal ka main paangwa mere, te ka dungwa
bolebilin di milungwa i para kaninwa. Kaninga na wai pirere, Yuda ibal
kobe ka kol ere na tongwa, ka di teralga i pire milo.
4 "Na kumil baril mile na ibalan kobe suna milere, te Yerusalem ai
para milere u ibal obingire, na kalkan te konagi eriga Yuda ibal kobe
kane pol simua. 5 Parasi yal kobe ka main nen na iru ware milega, yalin
kobe goma te malia para kanere, di maribe eramba. 6 God na yal kobe
sanamoi gilekume den miriin wai ye terala dire, aan kere yongwa na
para pi tegi yega, ena malia ka kol ere na tomua. 7 Aan kere yongwa iwe,
na yal gawlin gawlin anan kole kole muru kawnan milin sutan God ka di
tongwa i, para irala di pirere, girungwa taangwa deminin si ana di God
te milungwal milemua. Yal bilo, na iru pi tegi yega Yuda ibal ka kol ere
na tomua. 8 Ibal gulere alungwa God iru erungwa, i yal kobe tameran
erekinama di pirine?
9 "Nasarete ai nen Yesu guun kan yaa ime si terala dire, konagi nega
wen di eriga na inan iru nomanin si piriwa. 10 Yerusalem ai mile iru wen
ere miliga piro. God ibalin kobe kanin painama dire, Yuda ka main kenin
erungwa yal bil kobe yobilaan bile na tomua. Kanin paingure si gulala
di erungwa, na para owa, diwa. 11 Yalin kobe Yesu kaan gain ka sinama
dire, Yuda ka main ogu ta ta ala giil pire yalin kobe teiwa. Na den gule
tere ogu ai gariba baan baan si kiranin bile eiwa.

Pol nomanin suna si kiruul sire pire gi di Yesu tongwa main di maribe erungwa
(Ap 9:3-19; 22:6-16)

12 "Ena na konagi iru erala di Damaskas ai obingire, Yuda ka main
kenin erungwa yal bil kobe kaman na tere ka minin ganin bile na tomua.
13 Yal bilo, na kombil milegire, omale kaun u bawa dungure, ena kamin
mina naabilungwa are dongwa mere, tamama, bil wen naabilungwa sine
di ibal kobe na bole obinga ere na tomua. 14 Na yal kobe para gariba gul
kol gaul sibingire, Yuda ibal ka kowa kowa yuure dungwa mere, iru di na
tongwa, 'Sol, aya, tameran giil pire na tene? Bolimakau kawn dawaipeli

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sungure, kobaan kuba milgin yongwa bilungwa mere, na maan na sire i
inin giil pirinwa.' 15 Dungure na iru diga, 'Singabo, ibena miline?' Yesu
Singaba iru dungwa, 'Yesu na miligire, giil pire na tenwa. 16 I ale milo. Na
nilerari yal i milana dire, na u maribe pi i teiwa. Kemina kalkan kaninga,
te eme i maribe ere i terabinga, i di maribe ere ibal kobe tenanwa.
17 Yuda ibal te Yuda milekungwa ibal, yalin kobe milungwa gul i nusi ere
kenin ere kilin ere milalwa. 18 Kamin si bilungwa gul pisere naabilungwa
u maribe nama dire, nomanin pilaan pai yalin kobe tenanwa. Tenangire
Satan ka dungwa pisere, God ka dungwa wiina ere tenamua. Iru erere
pire gi na tenangwa, ena kal digan ere taalime erungwa kire di eramua.
Erangure te God nomanin kulaparin ere tongwa ibal, yalin kobe bole
para milamua.'

Pol ka main konagi erungwa mere di maribe ere Agiripa tongwa

19 "Yal bil Agiripo, kamin mina ka di na tongwa na pire wiina eriwa.
20 Ibal kal digan ere taalime erungwa pisere, nomanin suna si kiruul
sire God guman mina yenama dire, di maribe eregire, nomanin suna si
kiruul sungwa ibal taw kobe kanama dire, kalkan iru erangwa para di
teiwa. Iru diga goma Damaskas ai ibal di tere, te Yerusalem ai, te Yudia
gariba gul ibal para di tere, te Yuda milekungwa ibal para di teiwa. 21 Iru
ere miliga, kanere Yuda ibal ka main ogu bil ala na kanin sire si gulala
di eremua. 22 Erimba goma te malia para God na aa yebe di ungwa na
abila mile ibal maangwa te yaangwa para di teiwa. Ka kebe yal kobe te
Mose para, 'Kal main iru u maribe namua,' dungwa mere na para iru
diwa. 23 God konagi erungwa yal, Kirisito, giil pire gulere alungure, ibal
ta kaya alekungwa yalini goma yere alemua. Alere Yuda ibal te Yuda
milekungwa ibal para, God aa ki di tenangure sigare kule u wai nama
dire, Yesu goma di tomua," dungwa.

Agiripa pire gi di Yesu tenama di pire, Pol ka main di yalini tongwa

24 Ena Pol inin kanin iru di maribe erungwa, Pesitas gala bil dire
dungwa, "Pol i yal du milinwa. Ka minin ganin morin morin kere nomanin
si piringa, yal du milinwa." 25 Pol maan iru dungwa, "Yal singabo, na yal
du ta milekiwa. Na ka milin paangwa di i tega, kawen diwa. 26 Yal bil
Agiripo, na ka digiray i main wen piringa, ka di gawa diralwa. Yesu gariba
gul ere milungwa mere, aal kule dikungwa, i para piringa kaniwa. 27 Yal
bil Agiripo, ka kebe yal kobe ka dungwa pire gi dino? Dinga na i kaniwa,"
dungwa. 28 Dungure Agiripa di Pol tongwa, "I baan tawlita ka di na tenga
na u Kirisito ibalin nalo?" 29 Pol maan iru dungwa, "Baan tawlita dirabin
mo, baan araway dirabin, tamama. I te ibal para pire milinga kemina na
miliga mere milana dire, pire diwa. Diiba na ain yobilagi kanin si milga
mere, i iru milana di ta pirekiwa," dungwa.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

30 Dungure yal bil te yal singaba te Benaisi te ibal para alere, 31 ere
mena pire ka diria ere iru dungwa, “Yal ta i kal ki ta erekungwa,
si gulabin mo, kanin pai milangwa, ta paikimua.” 32 Ena Agiripa di
Pesitas tongwa, “ ‘Yal bil Sisa ka kol pirama dire, nalwa,’ yalini iru ta
dekenangwa, kan gule erabinba.”

Pol Orom nama dire, i sipe ala erungwa

27 1 Ena Pesitas mile, “Itali gariba gul sipe nil mina Pol namua,”
dire Pol te kanin paangwa yal taw kobe awli pi simil nen yal
singaba ta tongwa. Yalini kaan Yulias milere yal bil Sisa inin simil nen
taminin ta, yalini yal singaba ta milungwa. 2 Sipe ta Adiramitiam ai
pisere ere ungwa na yal kobe ala obingire, sipe iray Esia gariba gul ai
pirin nil binan dungwa nala di ongwa. Pirere Masedonia gariba gul ai ta
kaan Tesalonaika, yal ta kaan Aristakas na ibal kobe bole para obinga.
3 Kamin taangure Saidon ai pi bawa dungure, Yulias miriin pire Pol tere
Pol ye nongwa ibal milungwa gul nangure, aa ki di yalini tenama dire,
Yulias “Po,” di Pol tongwa. 4 Ai ta i pisere ere pire gwi bilkaw sipe guman
mina sungwa, ena Saipiras gariba gul koli gwi ta maakungwa binan
obinga. 5 Silisia te Pambilia gariba kani pire Maira ai Ilisia gariba gul
suna dungwa pi bawa dibinga. 6 Alekandiria ai sipe ta dungwa ere Itali
gariba gul nala di erungure, simil nen yal singaba kanere na yal kobe
awli ongure, sipe ala obinga.
7 Are kaun taw nil minin mina mone mone di pirere Naidas ai binan u
bawa dibinba, konagi nega dungwa kwi nabinba, gwi kola maakungwa
Kiri gariba gul binan bomai kamin pire, Salamoni ai pisere obinga.
8 Gariba binan wen iray mone mone di pire ai ta kaan Ai Wai Paangwa,
pi milebinga. Ai iray Alasia ogu ai maala dungwa.
9 Na yal kobe baan araway iru ere milebingire, nimin sire gwi bilkaw
maanangwa kaun u maala ongwa kwi nabinba, kol ki erangwa. Erangure
Pol kiraan aa tere ka iru dungwa, 10 “Yal kobe na ibal kobe sipe nil mina
nabinba, kol ki wen eramua. Bona te sipe para wei sinangure, na ibal
para nil ali nabina di piriwa.” 11 Dimba sipe kenin erungwa yal te sipe
kobaan, ka di simil nen yal singaba tongwa, ena yalini yalin kobe pirere
Pol ka dungwa ta pirekungwa. 12 Sipe painangwa ai nimin sire gwi
bilkaw maanangwa kaun mile painangwa, ai wai ta dekungwa, ena “Ai i
pisere sipe nil minin mina pi Pinikis ai nabinwa,” dire ibal binanbile iru
pirungwa. Pinikis ai sipe paangwa ai Kiri gariba gul dungwa. Ai iray nil
wol gerungwa sipe mama dinama di pirungwa.

Gwi bilkaw maare nil sungwa

13 Ena bomai kamin gwi mone mone di maangure, ibal kobe, “Nabinwa,”
dire goma nomanin si pirungwa malia nala di pirere, kal obin dongwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sipe kule paalungwa gure yebe erere, Kiri gariba gul maala binan ongwa.
14 Omba gwi bilkaw wen kaan Kobil maarere, gariba mina maa ime ongwa.
15 Gwi maare sipe sungure, sipe guman kol gwi suna namba, paikungure
pisere gwi sipe aa nu sungure, sipe imore ongwa. 16 Gariba mege ta, kaan
Koda, bomai kamin dungwa obingire, gwi bilkaw maakungwa, konagi
nega wen di erere sipe mege ta kan kule paalere, gure para di i sipe bil
ala erungwa. 17 Sipe bil si pawa dinama di pirere, kan bilkaw sipe kan
daangwa. Makalua ta bilkaw kaan Siritis ali sinama di kuril pirungwa, gal
sel kan pu erere ala yongure, gwi sipe aa nu sungure imore ongwa. 18 Gwi
bilkaw wen maa paangure, kamin taangure sipe bona taw pusi nil ali
erungwa. 19 Kamin kwi taangure, sipe kalkan para na yal kobe inan pusi nil
ali erebinga. 20 Baan araway are te kulmama kanekibingire te gwi bilkaw
wen maa paangwa, eme u wai nabinga, nomanin ta si pirekebinga.

21 Ena yal kobe baan araway komina ta nekere milungwa, Pol alere
yalin kobe milungwa suna pire iru di tongwa, “Yal kobe, na ka diga i
wiina eringire, Kiri gariba gul pisere sipe nil mina ukinamba. Ibal kobe
giil pirekungure, bona i sutaw erungwa u maribe pekenamba 22 malia
i yal kobe yobilaan bile milo. Yal ta gulekenangure, sipe tawle bu
gulamua. 23 Ena na kobanan God deminin si ana di tobinga milungure,
yalini angel gilaa ure 24 iru di na tongwa, ‘Pol i kuril ta pirekio. Yal bil
Sisa milungwa gul ale milanwa. God kal wai ere i tongure, ibal kobe i
sipe bole para enga para wai milamua.’ 25 Iru di na tongwa i yal kobe
yobilaan bile milo. Di na tongwa mere u maribe nangwa, pire gi di God
teiwa. 26 Sipe gariba mina sire bile pawa dinamua,” dungwa.

27 Ena Sare sutan wei sungure, gilaa kaun sipe pirin nil kaan Ediria
mina imore ongure, sipe kobaan konagi erungwa yal kobe, ‘Gariba ta
maala dimua,’ di pirungwa. 28 Kal ta obin dongwa kan kulere pusi nil ali
erungure, nil main ali sungure guri i ala ere yal ta aan aa dire di kanere,
ginin yal ta aan kawn muru aa dire dire kanungwa. Taw mile kwi erere
ginin anan kole kole muru kawnan kole muru tawle ere kanungwa.
29 Sipe kobile bilkaw sire bile pawa dinama dire, kuril pirere, kal obin
dongwa kaan anka, sui sui sipe muun kol kan kule paalere, kamin
taanama dire, ana di milungwa. 30 Sipe kobaan konagi erungwa yal
kobe, sipe mege kan kule mone mone di pusi nil ale erere, kakiibi dire
bawle tere iru dungwa, “Kal obin dongwa kaan anka ta sipe guman kol
kule paalabinwa,” dimba, si ere nala di pirungwa. 31 Pirimba Pol ka iru
di simil nen yal singaba te simil nen kobe tongwa, “Sipe kobaan konagi
erungwa yal kobe sipe ala ta milekenangwa, ena i yal kobe u wai ta
pekenanwa.” 32 Dungure simil nen kobe kan sipe mege kule paalungwa si
ole dungure, sipe mege inin nil minin mina ere ongwa.

33 Kamin taangwa u maala ongure, komina nenama dire, Pol kaman
tere dungwa, “Sare sutan komina ta nekere imore suul milinwa. 34 Iru

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milinga i kawan diwa. I komina taw no. Nenanga niminin mile milanwa.
I ibal wen baan ta pekenanwa." 35 Dire pare Pol komina birete irere,
ibal kobe milungwa gul maki ye God tere, bege dire nongwa. 36 Ibal
kobe yobilaan bilere ibal para komina taw nongwa. 37 Ibal binanbile,
tu kandret sewenti sikis, sipe ala milungwa. 38 Komina ne kubin maare
dodal milin mere kaan kaan pusi nil ali erungure, sipe kwi pilaan paire
ere yebe ungwa.

Sipe bile pawa dungwa

39 Ena kamin taangure pare, gariba gul kanere kaan pirekimba,
guman ta makalua wai dungwa gul kanere ai iray sipe makalua mina
yaa painama di pirungwa. 40 Pirere kal obin dongwa kaan anka, kan si
keli sire nil ali dungwa pisere eri awlan ta sipe aa kiruul sungwa, kan
kulungwa pu erere gwi sipe anu sinama dire gal sel ta sipe guman kol
dungwa i mine kulungure, sipe makalua gul nala di ongwa. 41 Omba sipe
makalua kuul ta nil ali dungwa, sire sipe guman kol yaa paangure, pirin
nil bilkaw sire sipe mun kol sungwa sungwa sipe bile pawa dungwa.
42 Kanin paangwa yal kobe nil kuba sire si ere pekenama dire, simil
nen kobe kanin paangwa yal kobe si gulala di pirungwa. 43 Pirimba Pol
u wai milama dire, simil nen yal singaba manaa di simil nen yal kobe
tere iru dungwa, "Nil kuba sungwa yal kobe ole si nil ali pire, kuba sire
gariba gul goma po. 44 Te imo milungwa eri palan mina te sipe eri pawa
dungwa mina, aa te ire po." Simil nen yal singaba kaman iru tongwa na
ibal kobe para gariba gul u bawa dibinga.

Pol Molta gariba gul milungwa

28 1 Ena na yal kobe para ere gariba gul pi wai milere, Molta gariba
gul dungwa kanebinga. 2 Gariba iray kobaan aa te wai wen ere
na ibal kobe tongwa. Nimin sire gwi erungwa yalin kobe enderin gale
na tongure pirebinga. 3 Pol bili mege mege gwire kole sire galungwa.
Galungure oniba ta suna ali milungwa nega dungwa pirere, ere mena
ure ena Pol aan giil kuungwa. 4 Gariba iray nen oniba Pol aan giil ku
milungwa kanere, diria ere iru dungwa, "Yalini ibal si gulungwa yal
milere nil ali pekemba, pirin paangwa gulamua. 5 Dimba Pol aan peraa
sungure, oniba enderin ali ongure, Pol aan kwi wai dungwa. 6 Pol aan
yawnangure, gin taran gulama di pire suul mile kanungwa. Kanimba
baan araway suul mile kal ta erekungwa kanere, nomanin kwi si pire iru
dungwa, "Kamin ibal ta milemua."
7 Milebinga gul maala, gariba ta dungwa kobaan kaan Pabilias
milungwa. Yalini gariba gul iray singaba bil milere aa te wai ere na yal
kobe tongure, are kaun sutakobe na yalini bole pena gale milebinga.
8 Pabilias nen nibil ere mile paire gain nega dire de mayan bile

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milungwa. Pol ogu ala pire ana di God tere aan aa te pirungure, u wai
ongwa. 9 Iru erungure gariba gul iray nibil erungwa ibal para ungure, aa
te wai ere tongwa. 10 Yalin kobe kal para wen ere na ibal kobe tongwa.
Gariba iray pisere ere nabina di erebingire, kalkan te komina baan
nerabinga, para na ibal kobe tongwa.

Pol Orom ai u bawa dungwa

11 Ena gariba iray ba sutakobe mile pare, Alekandiria ai sipe ta nil
minimina obinga. Kamin ibal kaan Sus Pual Wan, sipe kaan iru minin
bile paalungure, nimin sire gwi bilkaw maangwa kaun wei sinama dire,
gariba gul i sipe iray pai milungwa. 12 Pi Sairakus ogu ai bawa dire are
kaun sutakobe milebinga. 13 Ai ta i pisere a gere tere sipe mina pi Irisiam
ogu ai bawa dire, paire alere, bomai kamin gwi maangwa sipe nil mina
are kaun sutan pirere Putiolai ai pi bawa dibinga. 14 Ai malai milere ka
main pire gi dungwa yalin kobe kanebingire, “Sare ta muru bole pai
milo,” di na tongwa. Iru pai mili ubinga, Orom ai u bawa dibinga. 15 Na
ibal kobe ubinga Orom ai ka main enin kobe pirere, ibal taw Apias u ku
bilungwa ai guman yongure, ibal taw ai ta kaan Sito Sutakobe guman
yongwa. Pol yalin kobe kanere maki ye God tere yobilaan bilungwa.
16 Orom ai u bawa dibingire Pol ogu imore ki pai milama dire, gabman
ogu ta tere, “Simil nen ta Pol el kwi nu milamua,” dungwa.

Pol Orom ai mile ka main kere di ibal tongwa

17 Ena are kaun sutakobe milungure pare, Pol, “Yuda ibal singaba kobe
u ku bilo,” dungure u ku bilungure, ka iru di tongwa, “Na enan kobe,
Yuda ibal kobe di gogo ta ere tekire, na sanamoi gilekume main paangwa
si aine aine na tongwa i sutaw erekibinba, yalin kobe Yerusalem ai na
kanin sire awli Orom ibal pi tomua. 18 Orom ibal sirin bile na tongure,
di gawa digire pare, na si gulama dire kal ki ta erekiga kanere, na kanin
gule erala di piremua. 19 Pirimba Yuda ibal kobe manaa dungwa, yal bil
Sisa na ka kol pire na tenama dire, diwa. Diiba na ka kol ere Yuda ibal
terabinga, main ta dekemua. 20 Kal iru ere milebinga kane ka di terala
dire, gala diwa. ‘Kal iru ere i teralwa,’ dire God aan kere yere dungwa
mere u maribe nama dire, Yuda ibal pi tegi yongwa mere na pire gi
diga, ena ain yobilagi kan na kanin kulemua.” 21 Dungure yalin kobe iru
dungwa, “I kaanin Yudia ai ka minin ganin bile na tekungure, ibal kobe
Yudia gariba gul pisere abila ungwa i gaynin ka ta si tekemua. 22 I inin
main nomanin si piringa mere, pirala erebinwa. I ka main kwi dinga,
gariba gariba ibal para yaa ime si tongwa pirebinwa.”
23 Pol ka dungwa pirala dire, yalin kobe kaun ta balungwa. Ena kaun
iray ibal binanbile Pol ki paangwa ogin ungure, girungwa taangwa para
God kenin ere ke milungwa mere, di maribe erungwa. Yalin kobe Yesu

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pire gi di tenama dire, Mose kile kaman ka dungwa, te ka kebe yal kobe
ka dungwa minin ganin bilungwa mere, main kere di tongwa. 24 Yalini ka
dungwa ibal taw pire gi dimba, ibal taw pire gi dikungwa. 25 Yalin kobe
ka dungwa u taran pekungure, Pol ka ta dungwa yalin kobe pire pisere
ere ongwa. Ka dungwa iru dungwa, "God Kegemama Iban ka di Aisaya
tongwa mere yalini di na sanamoi gilekume tongwa paamia piro.
26 'Ibal abila iru di tenana po. I kiranin piranba, pire bawa dikinanwa.
I imore kane milanba, wai wen ta kanekinanwa. 27 Nomanin
paikungwa milungwa kiraan gi di milere, omilin gi di milemua.
Iru erekinangwa, omilin kanere kiraan pirere nomanin painamba,
yalin kobe nomanin si kiruul sire God nomanin tegi dinangwa,
yalini yalin kobe pilaan pai tenamua.' "
28 Pol ama iru dungwa, "God ibal aa ki dungure sigare kule u wai
nangwa, 'Ka pore iray di Yuda milekungwa ibal to,' God di na yal kobe
tongure, kebe yere yalin kobe di terabingire, pirala eremua." 29 [Ka di te
wei sungure Yuda yalin kobe ka bolebilin dire ere ongwa.]
30 Me erin sutan Pol ogu ta pai milungwa inin tobe ogu kobaan tere,
yalini ibayal ungwa wai pire tongwa. 31 God kenin ere ke milungwa
mere, kere di tere, te Yesu Kirisito Singaba guun kan para nil si tongwa.
Tere yobilaan bilungure, ibal ta manaa di tekungwa. Ena para we.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol ka minin ganin bile Orom ai ka main ibal taminin tongwa

Pol Aposel konagi erungwa main paangwa

1 1 Na Pol mile ka minin ganin i, iru bile i ibal kobe i terere, Yesu
Kirisito nil konagi yal na milere, Kirisito nusi erungwa ongwa yal,
Aposel, na milabina dire, God iru pirala di pire, na paale suna ere ingwa
na miliwe. God guun kan kere di ibal terabina dire, yalini konagi main
iru na tongure, ere miliwe. 2 "Guun kan iray u maribe namua," dire
kamin kaya God iru dungure, yalini ka kebe yal kobe pirere, ka main
milin buku wai wen dungwa ali, ka minin ganin bile paalemue. 3 Bile
paalungwa ka dungwa main iwe. God Wan na ibal kobe Singaba Yesu
Kirisito milungwa mere, ka dungwa paamiawe. Yesu ibal milungwa
mere yalini sanamoi Debiti milungure, u maribe pi milimba, 4 Yesu
gulere alungwa God kal iru ere tongure, yalini nomanin naabile kabin
sire wai wen milemia, ena God yobilaan bile mile, "Na Wanan kule yega
milemua," dimue. 5 Ibal gariba kole kole para milungwa ibalin kobi taw
pire wiina ere Yesu ka main tenama dire, Kirisito milungwa i pire, God
ere wai ere na tere, te nusi erungwa ongwa yal, Aposel, na milabina dire,
kal iru para kirara ere na tomue. 6 Ibal gariba kole kole para milungwa
waa dibinga i, i ibal kobe Orom milinga para kan dibingiwe, Yesu Kirisito
gawliman milana dire, God "I wo," di gala dimue.
7 I ibal kobe Orom ogu ai milingire, God den miriin i tere te yalini gawlin
kobe i milana dire, paale suna ere ingure, i ibalin kobe ka minin ganin iray
bile i teiwe. Abe God te Singaba Yesu Kirisito mile kenin wai ere i terere, te i
denin miriin wai painana dire, kalin sui ere i ibal kobe terala di pire eremue.

Pol Orom ki paangwa ka main ibal kanala di pirungwa

8 Ena goma na ka iru dirabinga paangwa. I ibal kobe pire gi di Yesu
tenga main i, gariba kole kole para ware biingwa kanere, na Yesu Kirisito

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kaan gale yebe ere maki ye God teiwe. 9 God Wan guun kan nomanin tegi
di konagi ere terere, na ana di God tega i ibal kobe kanin i morin morin
pire diwe. Ka diga i kawen dibin mo, kakiibi dibin mo, kirara kawen
diga God na kanemue. 10 I ibal kobe guman kanabina dire, malia God
kol ta bala di na tenangwa, na morin morin ka iru dire sirin bile ana di
God teiwe. 11 I ibal kobe den miriin suna niminin milana dire, God Iban
kal wai ere na tongwa mere, di maribe ere i terala di piriwe. Teralga
i gumanin kanala di piriwe. 12 Ka diga i, main iru paamia piro. I ibal
kobe te na para aa ki di inin inin te ibeya erabina dire, na pire gi diga i
kanangire, te i pire gi dinga na para i kanalwe.
13 Ena na enan kobe, ka ta i pirana di pirega, dirala piro. Kamin kaun
kaun i ibal kobe milinga gul na urala di piriiba, kal ta ta u maribe
ongure, ta ukibinwe. Yuda ta milekungwa ibal milungwa suna ka main
konagi eriga, ibal ka main pire gi dungwa mere, i milinga suna konagi
iru erabina dire, urala di piriwe. 14 Ibal maangwa yaangwa para, te
nomanin paangwa paikungwa para iru para ereko Yesu ka main di
tekerabinga, pirin pai na tenama di piriwe. 15 Di piria ena i ibal kobe
Orom ogu ai pai milinga, Yesu guun kan kere di i ibal kobe terala di
piriwe.

Yesu guun kan iwe, God yobilaan niminin milungwa main dungwa

16 Yesu Kirisito guun kan na kere di maribe eriga i na gay ta gulekiwe.
Gay ta gulekiga main iwe, God yobilaan niminin wen milungwa dimia,
ena Yuda ibal ka main pire gi dinangwa, goma aa ki di tenangure
sigare kule u wai nangure, te Yuda ta milekungwa ibal ka main pire gi
dinangwa, eme aa ki di tenangure sigare kule para u wai namue. 17 Ka
main dungwa i, kal ta i maribe erungwa iru kane pirebinga. Ibal pirin
paangwa gule ere tongure, kabin sire wai wen milama dire, God kol ta
iru i maribe ere na tongwa kanebinwe. Ibal kobe iru milala di pirangwa,
ena ibalin kobe kawn kule pire gi di Yesu tere ere ere milamue. Iru
erungwa mere, ka main minin ganin iru bilungwa paangwa, “Yal ta pire
gi di God tenangure, God mile, ‘Yal i pirin paangwa gule ere tegire, kabin
sire wai wen milemua,’ dinangwa, ena yal i u wai pire mile painangwal
painamua.”

Ibal para kal digan ere taalime erungwa pirin paangwa

18 Ena God kamin mina mile kal ta iru i maribe erungwa paangwa.
Ibal kobe God main paangwa si kunaal sirere, te kal ki wen ere God ka
main kawen dungwa si alibe erere, te ibalin kobe kal iru ere milungwa
God den ki ye ibalin kobi tomue. 19 Ibal kobe God milungwa main pire
pol sinama dire, yalini inin ka di maribe ere tomia, ena di maribe
erungwa mere, ibalin kobe kanemue. 20 God gariba gul ere yongwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kaun, goma ibal kobe mile, mili ongwa ongwa malia ibal kobe para God
main paangwa mere, kirara kanemue. Yalini yobilaan bile milungwal
milungwa, te imo mile painangwal painangwa ibal kobe yalini kalkan
ere yongwa kanere, main sui iray para kanemue. Main sui iray kanemia,
ena ibalin kobe mile, "Na deminin si God ta tekebinga, na pirin ta
paikimua," dinangwa, kawen kirara ta paikinamue. 21 God milungwa
ibalin kobe kanimba, deminin si maki ye God ta tekemue. Ta tekire
nomanin pire du dungwa milere, te nomanin ta paikire kiraan gi dungwa
milemue. 22 Ibalin kobi nomanin paama di pirimba, du dungwa milemue.
23 God naabilungwa mile painangwal painangwa, ibalin kobi yalini pisere
galbale kobile gariba ibal imore milungwa mo, kauba mo, bolima awi mo,
guri oniba guman mere iru kule tere ere yongwa, ana dire deminin si
kalkan i tomue.

Ibal kal digan erungwa main main di maribe erungwa

24 Ena ibalin kobe kal iru erungwa, ena God ibalin kobi de ere
piseremue. Ibalin kobe kal ki erala di pirungwa mere, inin inin ere ibeya
erama dire, God ibalin kobi piseremue. 25 God kawen dungwa main mun
kal waa tere, kakiibi dire erungwa main aa gi di piremue. Ibal kobe God
deminin si tere ere milangwa painamba, ibalin kobi deminin si yalini ta
tekire, God kalkan kobe ere yongwa i, ibalin kobi deminin si kal i tere
wiina ere tomue.
26 Iru erungwa kuunin ta paikimia, ena ibal kobe kal nigi dongwa kane
daan gule erala dungwa i erama dire, God ibalin kobi piseremue. Yal
abal bole paangwa main i, abal kobe main i pisere, abal inin inin kwi
sinaa di ere waremue. 27 Abal kobe kal ki iru erungwa mere, yalgo para
iru ere abalgo bole paingwa main i pisere, yal kobe inin inin kwi sinaa di
kane daan gule irala di ere waremue. Yalgo kal ki ere inin inin ere ibeya
eremia, ena kal ki erungure maan sire gain giil pirangwa mere, ibalin
kobi inin gain mina u maribe omue.
28 Ena ibalin kobi God main paangwa aa gi di pirekerabina di
pirungwa, ena God ibalin kobe de ere piseremue. Ibalin kobe nomanin
gogo sire kal piril sungwa erama di pirere, God ibalin kobi piseremue.
29 Ibalin kobe kal digan wen ere ere milere, te kal ki erere, te kalkan para
kan irala direre, te kal nigi dongwa ere enin kobe terala di pirere, te enin
kobe kalkan aa tongwa san bale te irala direre, te ibal si gulere, te kura
ka di milere, te kela kule kabiibi di milere, te kakiibi dire ka digwane
waa terere, te ka digwane waa bale taal si terere, 30 te gain ka sirere, te
God nigi de pire terere, te ka dagi di milere, te kule si warere, te inin
eralga kuunin painama di pirere, te kal digan ta kal guman kwi dungwa
nomanin si pire erala di pirere, te nen man ka dungwa pire wiina ere
tekire, 31 te nomanin ta paikire, te "Kal iru eralwa," dungwa wiina ere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tekire, te inin ibalin kobe den miriin ta tekire, te miriin pire ibal ta
tekire, te kal iru ere milemue. 32 Ibal kobe kal iru ere milamia, ena God
mile, “Na ibalin kobe gain giil pire terabinwa,” dire kile kaman ka iru
dungwa ibalin kobi pirimba, kal ki erungwa main i, ere milere, te ibal
taw kobe para iru ere milungwa, “Kal i eringa paimua,” di tomue.

God ka kol ere ibal tenangwa kuunin painangwa

2 1 Ena na ye nega kobe, i ibal kobe pirin pai ibal taw kobe teno?
Tenanga ena i ka dinanga, yaa ime sire ta paikinamue. Ibalin kobe
kal ki erungwa mere, i para iru eringa, ena i pirin pai ibalin kobe tenga
iwe. Tenga i, i inin pirin kwi sinaa dire pai i tomue. 2 Ibal kobe kal
digan iru erangwa, God kanere pirin pai ibalin kobe tenangure, kuunin
painama di kanebinwe. 3 Kanebinba na ye nega kobe, ibal kobe kal digan
iru erungwa i pirin pai ibalin kobi tenba, i para iru ere milingiwe. Ere
milinga God pirin pai i ta tekenama di pirino? Pirin pai i tenamue. 4 Mo,
God wai wen pire ibal terere, te yaa ime sire kane gogo ere milungwa
kal main i, ta maakima di pirino? I kal digan ere taalime eringa pisere
nomanin suna si kiruul sinana dire, yalini wai wen pire i tongwa i iru
pire pol ta si pirekeno? 5 Pire pol si pirinba, i ibal kobe nomanin suna
girin dire niminin mile mile kal digan ere taalime eringa, nomanin suna
si kiruul ta sirala pirekingiwe. Ta pirekinga ena gain giil pire i tere, te
giil bilkaw pire i tenamue. Tenangwa iwe, God den gule ibal tere, te ka
kol ere ibal tenangwa kaun pirin pai i tenangwa, para kawen kuunin
painamue. 6 Ibal kobe kalkan ere milungwa mere, God tobe maan
tenangwa paamue. 7 Ibal taw niminin mile kal dime di ere milere, God
naabilungwa ain bole ereko milabina dire, te God gun ye na tenama di
pirere, te mile pairabingal pairabina dinangwa, ena ibalin kobe wai mile
painangwal painama dire, God kal iru ere tenamue. 8 Ibal taw inin gain
kenin ere girin di milere, God ka main kawen dungwa wiina ere tekire,
kal nigi dongwa duulin bile ere warangwa, ena God den gule ibalin kobi
tere, gain giil bilkaw pire tenamue. 9 Ibal kobe para kal ki ere warangwa,
ena ibalin kobe gain giil bilkaw pire terere, te taalime bil u maribe pi
tenamue. Goma Yuda ibal pirangure pare, eme Yuda ta milekungwa
ibal piramue. 10 Piramba ibal para kal dime di ere milangwa, ena God
naabilungwa ain bole ereko milere, te God gun ye tenangure milere, te
den miriin wai pai tenangure mile pai eramue. Goma Yuda ibal iru ere
tenangure pare, eme Yuda ta milekungwa ibal para iru ere tenamue.
11 God mile ibal taminin sui i kuunin kuunin milama di piremia, ena kal
iru ere kuunin ere tenamue.
12 Ibal taw kobe Mose kile kaman ka pirekire, kal digan ere taalime
erangwa, ena ibalin kobe kirara imore gulamue. Mose kile kaman ka
main paangwa mere, pirin ta pai tekire, imore gulamue. Dimba ibal taw

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kobe Mose kile kaman ka dungwa pire kal digan ere taalime erangwa,
ena kile kaman ka i ka kol ere ibalin kobe tere pirin pai tenamue.
13 Ibal taw Mose kile kaman ka kiraan piramba, ibalini ka main i pire
wiina ere tekenangwa, ena ibalini God milungwa mina kabin sire wai
wen ta milekenamue. Iru ta milekenamba ibal taw Mose kile kaman
ka pire wiina ere tenangwa, ena God mile, "Ibalini kabin sire wai wen
milemua," di tenamue. 14 Ena Yuda milekungwa ibal kobe Mose kile
kaman ka ta pirekimba, ka dungwa main i inin pire wiina eremue. Ibalin
kobi Mose kile kaman ka ta pirekimba, inin main paangwa pire wiina
ere tongwa iwe, pi Mose kile kaman ka dungwa mere, main iru aa te i
simue. 15 Ibalin kobe kalkan ere warungwa i, kanere Mose kile kaman ka
dungwa mere, nomanin si suna yoma di kanemue. Te ibalin kobe kalkan
erungwa paim mo, paikim mo, nomanin suna si pire kaun ta "Paimua,"
dire te kaun ta "Paikimua," dimia, ena Mose kile kaman ka dungwa
mere, nomanin si suna yoma di kanemue. 16 Kalkan iru erungwa mere,
God ka kol ere ibal tenangwa kaun i, main iru u maribe namue. Kaun
i God yobilaan bile Yesu Kirisito tenangure, ibal nomanin suna kal ta
erala di pirangwa, di gawa dire painam mo, paikinam mo, ka kol ere tere
dinamue. Ka main kere di ibal tega iru mere diga paamue.

Yuda ibal Mose kile kaman ka wiina eregire aa ki di na tenama di pirimba

17 Ena i ibal kobe milinga main iwe, "Na Yuda ibal milebinwa," direre,
te "Mose kile kaman ka pirebinwa," dinga, ena God pirin ta pai na
tekenama di piringiwe. Pirere, te "Na God ibalin kobi na bole si dawle
milebinwa," dire inin gain deminin singiwe. 18 Mose kile kaman ka nil si
i ibal kobe tongure piringa, ena God kal iru erala dungwa mere pirere,
te kal wai dungwa dim mo, kal nigi dongwa dim mo, i main piringiwe.
19 "Ibal omilin gi dungure ibal taw aan aa tere awli warungwa, te ibal
kamin sibilungwa gul milungure, ibal taw kewa gale aa tere kol i maribe
ere warungwa mere, ibalin kobe ta iru erungwa na ka main iru nil si
ibal tobinwa," dingiwe. 20 Te, "Ibal kobe ka main ta pirekungwa na kile
kaman ka di tobinwa," direre, te "Gaan main ta pirekungwa mere ibal
kobe iru milungwa na ka nil si tobinwa," dingiwe. "Mose kile kaman ka
dungwa mere ka main kirara kawen dungwa paamua," dinga, ena "Iru
iru di tobinwa," dingiwe. 21 I ka iru dinba, ena iwe. I ka nil si ibal kobe
tenga, tameran i ka nil si tenga i inin ta ikine? Te "I kunibe nekio," dire
kere di ibal tenba, i kunibe ta nekino? Nengiwe. 22 Te i ibal kobe mile,
"I yal abal ta kunibe nekio," dire manaa di tenba, i kunibe ta nekino?
Kunibe nengiwe. Galbale kobile dungwa mere nigi de wen pire tenba,
galbale kobile ogu ala pire kalkan kunibe nengiwe. 23 "Mose kile kaman
ka ai si warebinwa," dinba, kile kaman ka i wiina ere tekina, ena God

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gain ka si tekino? Si tengiwe. 24 Si tengire ka main minin ganin iru dire
bilungwa paangwa,
"I Yuda ibal kobe kal digan iru ere milinga, ena Yuda ta milekungwa
ibal kanere gain ka si God tomua."

Gain bile erungwa main taran pirangwa God ibalin kobi kule yekenamua, dungwa

25 Mose kile kaman ka wiina ere tenanga, ena gain bile ere i tongwa
wai painamba, ta wiina ere tekenanga, ena gain ta bile erekire milangwa
mere, iru milanwe. 26 Yuda ta milekungwa ibal gain ta bile erekire
milimba, ibalin kobe Mose kile kaman ka wiina ere tenangwa, ena God
kanere gain bile ere milungwa mere, milema di pire kanamue. 27 I Yuda
ibal gain bile ere mile Mose ka main minin ganin bilungwa ai si warinba,
wiina ta ere tekinwe. Ta ere tekinga gain ta bile erekire milungwa ibal,
Mose kile kaman ka duulin bile pire wiina eremia, ena ibalin kobi ka di
mere si i tenamue. 28 Yuda ibal ta milere Yuda ibal main paangwa mere
erere, te gain imore bile ere milungwa mere ibal i Yuda ibal kirara wen
ta milekire, te gain bile erungwa main ta erekimue. 29 Yuda ibal main
paangwa mere ibal ta nomanin suna pire erungwa, ena ibal i Yuda ibal
kawen kirara milemue. Ibal i gain bile ere milungwa iwe, gain imore
bilungwa pisere, God Iban ibalini nomanin suna pire aa te wai ere
tomba, Mose kile kaman ka bile paalungwa iru ere ibalini ta tekemue.
Ibalini iwe, ibal deminin si ibalini ta tekungure, God deminin si kal iru
ere milungwa ibalin kobi tomue.

Yuda ibal goma God ka main pirimba kal nigi dongwa erungwa

3 1 Kal main iru paamia, ena Yuda ibal yaa ime si Yuda ta milekungwa
ibal tenam mo, gain bile ere milabinga main wai painam mo? 2 Ayo,
main i main wai paimue. Yuda ibal God ka main kenin ere i maribe ere
ibal tenama dire, goma God ka nil si Yuda ibal tomue. 3 Ka nil si tomba
God konagi ere tongwa mere Yuda ibal taw ta erekinangwa, ena yalini
takal erame? Yalini para konagi main paangwa mere ta erekinamo?
4 Kawen kirara eramue. Ibal para wen kakiibi di waramba, God kakiibi
ta dikire kirara kawen dinama di ibal iru piramue. Iru milemia, ena ka
main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,
"God, i ka dinanga kirara kawen dinama di ibal iru i maribe erala
eremua. Te ibal kobe ka kol ere i tenangure, i ka dire wi yebe
nangirawa."
5 Dimba na ibal kobe kal digan erebinga God kabin sire wai wen
milama dire, i maribe erangwa, na tawa di terabine? Ibal nomanin si
pirungwa mere, dirala piro. God gain giil pire na ibal kobe tenangwa,
"Yalini kal iru ere na tongwa ta paikimua," dire maan di kole ere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

terabino? 6 Iru ta di tekerabingirawa. Ka iru dire God dime di ta
milekenangwa, ena tamintan God ka kol ere gariba ibal para tenangwa
painame?
7 Ena yal ta ka bolebilin dire ka iru dinangwa, "Na kakiibi di warebinga
i, God kirara kawen dinama dire, i maribe ere deminin si God tenangwa,
tameran kal digan ere taalime erebinga God pirin pai na tename?"
Dinamba, ka iru ta paikinamue. 8 "Kal ta, wai ta u maribe nama dire, kal
ki ere milabinwa," dire tameran ka iru ta dikirabine? Dirabinga kakiibi
bil wen dirabinba, ibal taw mile, "Pol iru dimua," dire na kaanan si ime
eremue. Erimba God pirin pai ibalin kobi tere gain giil pire tenangwa
paimue.

Kabin sire wai wen milungwa ibal taran wen ta milekungwa

9 Ena ka diga iru paamia, na Yuda ibal kobe milebinga Yuda
ta milekungwa ibal kobe i ime ta erebin mo, ta erekibine? Ta
erekibingirawa. "Yuda ibal te Yuda ta milekungwa ibal para kal digan ere
taalime erungwa, main ere mile kuunin kuunin ere waremua," dire kaya
i maribe erebinwe. 10 Iru ere milebinga ka main minin ganin ka iru dire
bilungwa paangwa,

"Kabin sire wai wen milungwa ibal taran iru ta milekemua. 11 Main
pire pol sungwa ibal taran iru ta milekemua. God main paangwa
mere pirala dire, kol ta waa duungwa ibal taran iru ta milekemua.
12 Ibal para wen God mun kal waa tere kal piril sungwa main
i maribe ere ere milemua. Kal wai dungwa ibal taran iru ta
ere milekemua. 13 Yene yobilaan gul si pere ta dikungure, de
daalin sungwa mere, ibalin kobi giran mina ka daalin sungwa
di warere, te kela kule dire kakiibi di ibal tomua. Sipile oniba
ibal sire gain giil pire ibal tongwa mere, ibalin kobe ka iru dire
gain giil pire ibal tomua. 14 Ibalin kobi den gule gain ka morin
morin si milemua. 15 Ibal kobe ibal si gulama di pire, gin taran
pire kane eremua. 16 Ibalin kobe baan baan ongure, kal gogo
erungwa te taalime erungwa u maribe pi tomua. 17 Den miriin wai
pai milangwa main i, ibalin kobi ta pirekemua. 18 God kuril de
kanangwa main i, ibalin kobe gibilin mui kol yomua."

19 Ena God kile kaman ka iwe. Yuda ibal ai si ware milebinga pirere, kile
kaman ka di na tomue. Tomia ena ibal para ka maan ta dikire pire unin si
milere, te gariba gul ibal para kal erungwa paim mo, paikim mo, God ka
kol ere ibalin kobi tere pirin pai tenamue. 20 Ka diga main iwe. Yal ta Mose
kile kaman ka pire wiina ere tenamba, God mile, "Kal digan ere taalime
eringa pirin pai i tekina, ena i kabin sire wai wen milina di kaniwa," dire
ka iru ta di yalini ta tekenamue. Mose kile kaman ka konagi paangwa iwe.
Na ibal kobe kal digan ere taalime erungwa main i maribe ere na tomue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

I ibal kobe kabin sire wai wen milina di kaniwa, dire God iru dungwa main di maribe erungwa

21 Dimba malia ibal pirin paangwa gule ere tongure, kabin sire wai wen
milama dire, God kol ta iru i maribe erungure, kile kaman ka dungwa
mere, main i ka ta dekemue. Ta dekimba Mose kile kaman ka iray te
God ka kebe yal kobe ka dire bilungwa paangwa i, kalin sui main ta kan
dibinga iray, kawen kirara dungwa i maribe eremue. 22 Eremia ibal kobe
pire gi di Yesu Kirisito tongwa, ena God kanere "Ibalin kobe kabin sire
wai wen milina di kaniwa," dire God ka iru di tomue. Ibal kobe para pire
gi di Kirisito tenangwa, ena God kal iru ere tenamue. Yuda ibal te Yuda
ta milekungwa ibal kuunin kuunin milema di kanere, God kal iru ere
tenamue. 23 Ibal kobe para wen kal digan ere taalime ere milere, te God
naabilungwa mere, na ibal kobe nomanin suna iru ta naabile dikimue.
24 Ta naabile dikimba God kenin wai ere na tere, te na ibal kobe pirin
paangwa gule ere na tongure, kabin sire wai wen milabina dire, kirara
imore iru ere na ibal kobe tomue. Tongwa main iwe. Na ibal kobe pilaan
paire u wai nabina dire, Yesu Kirisito kalkan ere na tongwa God main i
pirungwa maangure iru ere na tomue. 25 Ibal kobe kal digan ere taalime
erere pirin paangwa gule ere tenama dire, God Yesu nusi ime ere ibal
kobe tomue. Pirin gule ere tenangwa main iwe, Yesu mayan garu di ibal
kobe tongwa, ibal kobe nomanin si pire pire gi di Yesu tenangwa, ena
pirin gule ere ibalin kobi tenamue. Kamin kaya ibal kobe kal digan ere
taalime erungure, God pirin pai ibalin kobe tomba, yalini ibalin kobe ta
sikire kane unin si milemia, ena God kalkan erungwa paima di pirama
dire, Yesu nusi ime ere ibal kobe tomue. 26 God kal iru erungwa ta main
malia u maribe ome? Yalini kalkan erungwa paingwa u maribe ongure,
te ibal kobe pire gi di Yesu tenangwa, ena pirin gule ere tere te, "Kabin
sire wai wen milemua," dire God kal iru erungwa para u maribe omue.
27 Ena God kal iru eremia, ena ibal kobe inin kaanin gale yebe erangwa
painamo? God manaa dungwa ta paikinamia. Tameran yalini ka iru dire
manaa dime? Ibal kobe kile kaman ka wiina erungwa main pire manaa
ta dikungwi, ibal kobe pire gi di Yesu tongwa main iray pire manaa
dimue. 28 Ena inin kanere iru dibinga, "Ibal Mose kile kaman ka wiina
ere tenangwa, ena God kane mile, 'I kabin sire wai wen milinwa,' di
ibalin kobe ta tekenamua. Ta tekenamba ibal pire gi di Yesu tenangwa,
ena God kane mile, 'Ibalin kobe kabin sire wai wen milema di kaniwa,' di
tenamua." 29 Ena God iwe, God Yuda ibal kobe tawle kulungwa milemo?
Ta kulekimia Yuda ta milekungwa ibal para i kulungirawa. 30 God
miriki ta milekire taran wen milemia, ena yalini ibal para kulungwa
milemue. Yuda ibal pire gi di Yesu tenangwa, ena God kane mile, "Ibalin
kobi kabin sire wai wen milema di kaniwa," di tenangure, te Yuda ta

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milekungwa ibal ama pire gi di Yesu tenamia, ena God kane mile, “Ibalin
kobi kabin sire wai wen milema di kaniwa,” di tenamue. 31 “Ena pire gi
di Yesu tongwa main kile kaman ka yaa ime sungure u digan omua,”
dirabino? Ka iru dirabinga ta paikinamia. Na ibal kobe ka dibinga i, kile
kaman ka nomanin suna ka milin elin si yobingire paamue.

God mile Ebarakam kabin sire wai wen milemua, dungwa

4 1 Ena ka diga main iru paimia, na sanamoi gilekume Ebarakam
milungwa mere, main iray tawa dirabine? 2 Ebarakam inin kile
kaman ka wiina ere tere kal dime di ere milungwa God kanere, “I kabin
sire wai wen milinwa,” di tenangwa, ena yalini inin kaanin gale yebe
eramba, God mabinin mina iru kaan ta gale yebe erekinamue. 3 Ta
erekinangwa main iwe. Ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,
“God ‘Iru eralwa,’ di Ebarakam tongwa i, Ebarakam pire gi dungwa ena
God kanere, ‘I kabin sire wai wen milinwa,’ di yalini tomua.” 4 Yal ta
konagi erungure, tobe tongwa paamue. Tobe tongwa main iwe, konagi
erungwa mere, aa te wai ere tongwa, taman. Konagi ere tongure pirin
pai dimia, ena tobe tongwa paamue. 5 Ibal kobe kal digan ere taalime ere
pirin paingwa God, “Pirin gule ere i teiwa,” iru dire di ibalin kobe tomue.
God kal iru ere milungwa yal ta pire inin konagi nega dire ere mile pirin
gule ere na tenama di pire erangwa, ta paikinamue. Paikinamba yal ta
konagi iru ta erekire pire gi di God tenangure, pire gi dungwa main i
God kane mile, “I kabin sire wai wen milina di iru kaniwa,” di tenamue.
6 Ibal ta konagi erungwa God ta kanekire ibalini pire gi dungwa main
kane mile, “I kabin sire wai wen milinwa,” di tongure milemue. Ibal ta
iru milungwa na sanamoi Debiti pirere, ibalini miriin paima di pire, ka
iru dire bilungwa paangwa,

7 “Ibal kobe kal ki ere pirin paangwa God pirin gule ere tere, te kal
digan ere taalime erungwa God para kire di ere tomua. Tongure
ibalin kobe miriin wen paire gun yomua. 8 Te ibal kobe kal digan
ere taalime erungwa God Singaba pirin pai tomba, pirin i para
wei sima di kanemua. Kanungwa ibalin kobe miriin wen paire
gun yomua.”

9 Ena Debiti ka iru dungwa main iwe. Yuda ibal gain bile erungwa
ibal kobe tawle kan dimo? I kan ta dekemia. Yuda ta milungwa ibal gain
bile erekungwa, ibal kobe para kan dimue. Ka iru dibinga main iwe. Ka
main minin ganin goma keriga mere, kwi kerala piro. “Ebarakam pire
gi dungwa God kane mile, ‘I kabin sire wai wen milinwa,’ di tomua.”
10 God ka iru di Ebarakam tongwa, genawna ka iru di yalini tome?
Yalini kaya gain ta bile ere milim mo, ta bile erekire mileme? Gain ta
bile erekire milungwa kaun, God mile yalini kabin sire wai wen milema
di kanemue. 11 Gain ta bile erekire milungure, Ebarakam pire gi di God

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tongwa, God kane mile, “I kabin sire wai wen milinwa,” di tongure pare,
ena God ka iru di tongwa ibal kobe pirama dire, Ebarakam gain bile
eremue. Ebarakam kal iru eremia, ena Yuda ta milekungwa ibal gain ta
bile erekire milungwa ibalin kobe pire gi di God tongwa, God kane mile,
“I kabin sire wai wen milina di kaniwa,” di tongure ibalin kobi mile pai
erebinga main i, Ebarakam komin kanin taran milemue. 12 Ebarakam
gain ta bile erekire milungwa kaun, pire gi di God tongwa mere, Yuda
ibal kobe pire gi iru direre, kol iru egilemia, ena ibalin kobi mile pai
erebinga main i, Ebarakam komin kanin taran milemue. Ibalin kobi
gain bile erungwa main iru pire ibalin kobe komin kanin Ebarakam ta
milekemia, pire gi di God tongwa main i pire ibalin kobe komin kanin
Ebarakam milemue.

God aan kere ye tongwa iwe, pire gi dungwa ibal kobe inangwa

13 Ena God mile, “Gariba gul para muru dungwa i kobaan milanwa,”
di Ebarakam te yalini gawlin kobe tomue. Mose kile kaman ka wiina
ere tongwa main i pire, ka di yalin kobe ta tekungwi, pire gi di God
tongwa, ena God kane mile, “I kabin sire wai wen milinwa,” di tongwa
main i pire, ka iru di tomue. 14 Ibal kobe Mose kile kaman ka wiina ere
tenangwa, God “Gariba teralwa,” dire aan kere ye tenangure inamo?
Ta ikinamia. Inangwa ena pire gi di God tongwa i, u main nangure, te
God mile, “Aan kere ye teralwa,” dungwa kuunin ta paikinamba. 15 Mose
kile kaman ka dungwa mere, wiina ere terala dimba, ibal kobe kuunin
ta erekimia, ena God pirin pai tere gain giil pire tenamue. Dimba kile
kaman ka u maribe ta pekenangwa, ena pirin pai ibal kobe ta i tenamue.
16 Main para dibinga iray u maribe nangwa iwe. Ibal kobe pire gi di
God tenangure, te God kenin wai ere ibal kobe tenamia, kal main i u
maribe namue. God “Gariba i teralwa,” dire aan kere yere di Ebarakam
gawlin kobe muru tongwa ka milin i pi nima nama dire, Mose kile kaman
ka wiina ere tongwa ibal kobe, yalini ka di ibalin kobe tawle ta di tekire,
pire gi di God tongwa ibal kobe, yalini ka di ibalin kobi para tomue.
Ebarakam na ibal kobe para muru komin kanin milemia, ena ka di ibalin
kobi para tomue. 17 Ebarakam main iru milungwa mere iwe. Ka main
minin ganin iru dire bilungwa paangwa, “Gariba bilin binanbile para
ibalin kobe komin kanin i milana dire, kal iru ere i teiwa.” Di tongwa i
Ebarakam pire gi dungwa, kirara kawen dim mo, dikime? God taran mile
kalkan kobe gulungwa aa te alungure, te kaya kalkan ta kanekibinga
yalini ka dungwa u maribe omia, ena ka dungwa i kirara kawen dungwa
paamue. 18 God mile, “I gawlin kobe miriki maale sulu dinamua,”
dungwa ena ka dungwa i main u maribe ta pekenama di ibal iru pirimba,
God ka dungwa Ebarakam pire gi dire nomanin su su ta si pire tekemue.
Ta si pire tekungwa, ena yalini gariba bilin binanbile komin kanin mere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milemue. 19 Ebarakam yal dimanin mile me erin ibal anan kole muru aan
kawn muru u maala ongwa milungure, te yalini te ebinbi Sera temine
mile kaya bia yongure, te iru milungwa nomanin si pirimba, yalini pire
gi di God tongwa pi nima omue. 20-21 Pire gi di God tongwa ta pisere
erekire, te "Kal iru ere i teralwa," dungwa nomanin su su ta sekemue.
God "Kal iru ere i teralwa," dungwa kawen kirara u maribe nama di
pirere, Ebarakam deminin si God tomue. 22 Ebarakam kal iru ere pire
gi di God tongwa, ena God kane mile, "I kabin sire wai wen milina di
kaniwa," dire di tomue. 23 God ka dungwa i, Ebarakam tawle nomanin
si pire ka iray ta dekungwi, 24 "Yesu na Singaba gulere alungwa God kal
iru ere yalini tomua," dire na ibal kobe pire gi di God tobinga, ena God
kane mile, "I kabin sire wai wen milinwa," di na tere na ibal kobe para
nomanin sire, pire pol sire ka iray dungwiwe. 25 Na ibal kobe kal digan
ere taalime erebinga, ena Yesu si gulama dire, awli pi tongure, te God
mile, "I kabin sire wai wen milanwa," di na ibal kobe na tenama dire,
Yesu gulere alemue.

God mile, i kabin sire wai wen milinwa, di na tongwa

5 1 Ena malia inin ibal kobe pire gi di Yesu tobinga, ena God mile, "I
kabin sire wai wen milinwa," di na tomue. Di na tomia, ena Singaba
Yesu Kirisito kal wai ere na tongure, God te na ibal kobe bole pena gale
u taran obinwe. 2 Inin ibal kobe pire gi di Yesu tobinga, ena God kal wai
ere, te kenin wai ere na tenangwa milabina dire, Yesu iru ere na tongure,
malia iru ere milebinwe. God naabilungwa bole na pi suna milabina di
pirebinga, na miriin paire miinin maabinwe. 3 Ena iru tawle pirebinga,
miinin maakibingi, pire gi di Yesu tobinga gain giil ta u maribe ongwa
pire warebinga, para miinin maabinwe. Na nomanin suna pi niminin
milama dire, gain giil ta u maribe omia, ena miinin maabinwe. 4 Inin
nomanin suna pi niminin milabinga, ena God mile, "I konagi eringa
paimua," di ibalin kobe tenangwa u maribe namue. Iru u maribe nangwa,
ena nomanin su su ta sikire God aa ki di na tenama di pire, pi tegi
yerabinwe. 5 Main iru pi tegi yerabinga, gay ta gulekirabinwe. God yalini
inin Kegemama Iban nusi na denan miranan suna ere na tere den miriin
na tomia, ena na ibal kobe gay ta gulekirabinwe.

6 Ena na ibal kobe aa ki di inan terabinba, kuunin ta paikungwa, ena
kaun wen iray God mun kal waa tobinga kobe, u wai nama dire, Kirisito
pire gulemue. 7 Yal ta kabin sire wai wen milangwa, ibal kobe kuman
kine gule yalini tenam mo? Te tekenama di pirebinwe. Te yal ta dorimil
mile kal wai erangwa, ibal kobe kuman kine yalini pire gule tenamba,
yal taran taran tawle iru ere tenamue. 8 Ibal kobe kal iru erimba, inin
ibal kobe kal digan ere taalime ere milebinga, ena Kirisito kuman kine
na pire gule na tomue. Gule na tongwa, ena God den miriin na ibal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kobe na tongwa i maribe eremue. 9 Yalini gule mayan garu di na ibal
kobe na tomia, ena God kane mile, “I kabin sire wai wen milinwa,”
di na tongwa milebinwe. Iru ere na tomia, ena God den gule gain giil
pire ibal tenangwa kaun, na kane unin si na tenangwa, giil ta pire na
tekenanguray. 10 God kaymin paale tobinga kaun, yalini Wan nusi ere
inin ibal kobe na tongure, yalini kuman kine na pire gule na tomia, ena
God bole pena gale na tongure, u taran obilwe. Obilga ena malia Yesu
gulere ale kwi imo mile paimia, God pire aa ki di na tenangure sigare
kule u wai nabinwe. 11 Nabinba iru tawle ta maakima. Na ibal kobe inan
Singaba Yesu Kirisito kalkan ere na tomia, ena God bole pena gale na
tongure, u taran obilwe. Obilga na ibal kobe wai pire deminin si God
tobinwe.

Adam mile gulungwa main u maribe omba, Yesu mile pilaan paire u wai ongwa main u maribe ongwa

12 Ena ibal para sanamoi gilekume Adam goma mile kal digan ere
taalime erungure pirin pai tomia, ena pirin i gariba gul u maribe ongure,
ibal para gulungwa main u maribe omue. U maribe omia, ena kal digan
ere taalime erungwa main i, para kirara sinaa di u bil omue. Ibal para
kal digan ere taalime erungwa, ena sinaa di u bil ongure, ibal para
gulungwa main paamue. 13 Goma wen Mose kile kaman ka u maribe
ta pekungure, kal digan ere taalime erungwa gariba gul kawn kule u
maribe omue. Kile kaman ka u maribe ta pekungwa iwe, ta pekungwa
ena pirin ta pai tekemue. 14 Ta pai tekimba, Adam milungure ibal kobe
mili ongwa ongwa Mose u bawa dungure, ena ibalin kobi kal digan ere
taalime erere Adam kile kaman ka si keli sungwa mere, ibalin kobi iru ta
sekimba, ibalin kobi gulungwa main kane milere gulemue.

Ena, “Yal ta eme u maribe namua,” dungure Adam ere milungwa mere,
yal ta i taw main iru mere ere milala di eremue. 15 Main iru erimba,
God imore kal wai ere ibal tongwa mere, Adam kal digan ere taalime
erungwa kuunin ta di bile dikirabinwe. Yal taran kal digan ere taalime
erungwa, ena ibal para pirin pire gulimba, God kal wai ere ibal tere, te
Yesu Kirisito yalini inin tawle imore nusi ere ibal tongwa, ena kal wai
ere kenin wai ere ibal para tomue. 16 God kal wai ere ibal tongwa, te yal
taran kal digan ere taalime erungwa kalin sui kuunin ta erekungwa, ta
di bile dikirabinwe. Yal ta kal digan ere taalime erungwa, ena God pirin
pai ibal kobe tomba, ibal kobe kal digan ere taalime binanbile erungwa,
ena God “Imore kal wai ere i tere, i pirin pai i tekire, ‘Kabin sire wai wen
milemua,’ iru di tobinwa,” di ibal tomue. 17 Yal ta kal digan ere taalime
eremia, ena ibal kobe pirin paire ibal para wen gulemue. Gulimba Yesu
Kirisito kal kirara wen ere ibal tongwa iwe, God kal wai ere kenin wai
wen ere ibal tongure irere, te yalini mile, “I pirin gule ere tere kabin sire

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wai wen milinwa," dire ka iru di tongure pirere, te God aa te pilaan pai
tenangure, u wai pi milamue.
18 Ka dungwa iru paamia, kile kaman ka yal taran ta si keli simia, ena
God mile, "Ibal para pirin paimua," di tomue. Kal iru erungwa mere,
yal ta kal wai ta kirara wen ere ibal tomia, ena God kane mile, "I pirin
paangwa gule ere i tere aa te pilaan pai tere u wai pi milanwa," di tomue.
19 God ka dungwa, yal ta giran mina se eremia, ena ibal binanbile kal
digan ere taalime ere milemue. Ere milimba iru erungwa mere God ka
dungwa yal ta wiina ere tomia, ena God mile, "I pirin pai i tekire kabin
sire wai wen milinwa," di ibal binanbile tenamue.
20 Mose kile kaman ka u maribe ongwa main iwe. Ibal kobe kal digan
ere taalime erungwa sinaa di u bil nama dire, kile kaman ka u maribe
omue. Sinaa di u bil omba, God kal wai ere kenin wai ere ibal tongwa
main i, kirara u bil wen omue. 21 Omia ena kal ta u maribe ongwa piro.
Goma kal digan ere taalime erungwa main i, ibal kobe pire gi di milemia,
ena ibalin kobi gulemue. Gulimba malia kabin sire wai wen milungwa
main pire, God kal wai ere kenin wai ere ibal tomia, ena inin ibal kobe
Singaba Yesu Kirisito pire gi di tere mile pairabingal pairabinga paamue.

Yesu gulungwa na ibal kobe iru gulungwa mere milebinga

6 1 Ena ka dibinga main iru paamia, ena ka tawa dirabine? God
kal wai ere kenin wai ere ibal te milangwal milama dire, na
ibal kobe kal digan ere taalime erebinga ere milabino? 2 Iru ta ere
milekerabingirawa. Gulungwa ibal kobe kal digan ere taalime ta
erekungwa mere, na ibal kobe kwi milebinga iru mere mile kal digan ere
taalime ta ere milekerabinwe. 3 Ena na ibal kobe nil bilere, Kirisito Yesu
bole si waire u taran obinwe. Kawn kule obinga kaun i Yesu gulungwa,
na ibal kobe para iru gulungwa mere milebinwe. Kal iru ere milebinga,
i main ta pirekino? 4 Na ibal kobe nil bilebinga kaun, Yesu gulungure
maul si yongwa main, na ibal kobe para iru mere ere milebinga, main
paangwa iwe. Kirisito gulere alungwa God yobilaan bile kal iru ere
yalini tongwa mere, na ibal iru mile sigare kule u wai pire mile pai kwi i
maribe erabina dire, kal erebinga i main wen iru paimue.

Yesu alungwa mere na ibal kobe ale kwi milabinga

5 Ena na ibal kobe Yesu bole si waire u taran pire gulebinga, ena
yalini alungwa mere, na ibal kobe yalini bole si waire u taran pire
alabinwe. 6 Goma kal digan ere taalime ere milebinga i, Kirisito eri pera
mina gulemia, ena na ibal kobe para iru mere milebinwe. Kal digan ere
taalime erebinga main kirara wei sinangure, wiina ta ere tekerabina dire,
Yesu gulungwa mere gulebinwe. Main iru paangwa main i pirebinwe.
7 Ibal kobe kal digan ere taalime erungwa pirin paire kanin kulungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mere milimba, Yesu bole gulungwa iwe. Kal digan ere taalime erungwa
main wiina ere tekenangwa, pirin ta pai ibalin kobi ta tekenamue.
8 "Kirisito bole gulebinwa," dire kawen kirara pirabinga, ena sigare
kule u wai pire yalini bole pena gale milabina di pire gi dirabinwe.
9 Kirisito gulere alungwa, ena eme kirara wen ta gulekinangwa paamue.
Gulungwa main i, yalini kwi ta si gulekinamia. 10 Kirisito gulungwa main
iwe. Ibal kal digan ere taalime erungwa, pirin gule ere ibalin kobe terala
dire, yalini gulemia. Gulungwa paamia, ena eme kwi ta gulekinamue.
Alere God guun kan gariba gul para ware biinama dire, yalini kwi imo
mile paimue. 11 Yalini iru milungwa mere iwe. I ibal kobe kal digan ere
taalime eringa mun kal waa tere, te sigare kule u wai pire God guun kan
gariba gul para ware biinama dire, i para main iru milungwa mere, i
milala di piranwe.

12 Ena i ibal kobe gain kal piringa maangwa manaa di tenana dire, i kal
digan ere taalime eringa pire nomanin suna ta pire yekio. 13 I ibal kobe
gaynin mina kal digan ere taalime erala dire, i nomanin suna pire yekio.
Nomanin suna pire yekinanba, ibal kobe gulere alere sigare kule kwi u
wai pi milungwa mere, i iru mile God guman mina yere, te God ka main
konagi erala dire, i nomanin suna pire yeyo. 14 Kal digan ere taalime
eringa main i pire gi dinanga, wai ta paikinamia pisero. Kile kaman ka
dungwa main i, i ibal kobe kenin ere ke milimba, God kal wai ere kenin
wai ere i tongwa main, i wi yebe pire kirara niminin milungwa i, i ke
milamue.

Kabin sire kal wai erabina dire nil konagi ere milebinga

15 Ena main iru paimia, takal erabine? Kile kaman ka dungwa main
di maribe ere na tekungure, God kal wai ere kenin wai ere na tongwa i,
main di maribe ere na tomia, ena kal digan ere taalime erebinga main
iray ere milabino? Ta ere milekerabingirawa. 16 Ka ta dirala piro. Yal ta
ka dungwa i nomanin suna pire yere wiina ere tenanga, ena yalini nil
konagi ibal i milanwe. Kal digan ere taalime erungwa main, i pire wiina
ere tenanga, ena kirara gulanga paangure, te God ka dungwa pire wiina
ere tenanga, ena God mile, "I kabin sire wai wen milinwa," di i tenamue.
17 Goma kal digan ere taalime erungwa main, pire wiina ere tere main i
nil konagi ibal milinba, malia ka nil si tobinga ka main milin i, nomanin
suna pire yere wiina ere tenwe. Tenga ena maki ye God terabinwe. 18 Ena
i ibal kobe kal digan ere taalime eringa, i kan kulungwa mere milinba,
kal digan i, i wiina ere tekenana dire, God yobilaan bile i tomue. Tongure
milere i kabin si mile kal wai erana dire, i nil konagi ere milinwe. 19 Ka
diga i ere gule pirekinga, ena ibal nomanin si pirungwa mere di tobinwe.
Goma i ibal kobe kal piril sungwa erere, te kile kaman ka i sutaw ere kal
nigi dongwa erala dire, i kalin i nomanin suna pire yenwe. Kal iru eringa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mere, malia i ibal kobe kabin sire wai wen mile dime di milana dire, God
ka main i nomanin suna pire yeyo.
20 Kal digan ere taalime erungwa main i pire wiina ere tenga kaun,
kabin sire wai wen milungwa main, pire gogo ere milinwe. 21 Goma
kal nigi dongwa eringa malia gay gule milingi, kal nigi dongwa iray aa
ki di i tomo? Aa ki di i tekungure iru eringa, ena gulungwa main kol
iray i maribe ere i tomue. 22 Tomba kal digan ere taalime eringa i kan
kulungwa mere milinba, kal digan i, i wiina ere tekenana dire, God
yobilaan sirin bile i tongure milere, u God nil konagi yal enwe. Pirere
milinga, ena i dime di mile dorimil milana dire, God i aa ki di tenangure,
eme kamin kabe ki nere kwi mile painangal painanwe. 23 Ibal kobe kal
digan ere taalime erungwa tobe ingwa iwe, gulungwa main u maribe pi
ibal tomue. Main iru paamba, na ibal kobe Singaba Kirisito Yesu si waire
u taran pire mile pairabingal pairabina dire, God kal wai imore ere na
tenamue.

Na ibal kobe pire gi di Yesu tobinga ena kile kaman ka pirin pai tongwa gule ere wei sungwa

7 1 Ena na enan kobe, i ibal kobe kile kaman ka piringa, ena ka di i
teralgire, main pire pol sinanwe. Ibal ta kwi imo mile paangwa kile
kaman ka kenin ere ibalini tomba, ibalini gulangwa kaun kile kaman ka
kirara ta kenin ere ka ta di tekenamue. 2 Ka diga main di maribe erala
piro. Abal ta winbi kwi imo milungwa kaun iwe. “Abalini winbi bole si
waire si dawle mile pena gale winbi tenamua,” dire kile kaman ka iru
dungwa paamue. Dimba winbi gulamia, ena kile kaman ka dungwa i ka
ta di tekire, abalini imore milemue. 3 Main iru paamia, ena winbi kwi
imo milungwa kaun, abalini winbi pisere pi yal ta bole pai milangwa,
ena abal i, “Yal kunibe nongwa abal milemua,” di tenamue. Dimba winbi
gulangure pi yal ta bole pai milangwa, ena kile kaman ka abal i, “Yal
kunibe nongwa abal milemua,” dungwa ta paikinamia, abalini abal imore
milemue.
4 Ena na enan kobe, erungwa mere i ibal kobe milinga suna para iru
eringiwe. Kirisito eri pera mina gulungwa gule kile kaman ka dungwa
iwe. Kirisito gulungwa mere milinga, ena kile kaman ka i kan kulungwa
mere, iru ta milekinwe. Yesu gulere alungwa yalini i kobaan milemue.
Eri milin kulungwa mere, i milin kule ka main konagi ere God tenana
dire, Kirisito i kobaan milemue. 5 Goma na ibal kobe inan baan ware mile
inan nomanin si pirebinga mere warebinga, kile kaman ka pire gogo ere
kal piril sungwa erala dire, gain kal pirungwa maamue. Maamia ena
gulungwa main u maribe pi na tomue. 6 Dimba malia iwe, kile kaman ka
pirin pai na tongwa, gule ere wei sire, te Yesu gulungwa mere milebinga,
pirin i gule ere wei simue. Kile kaman ka minin ganin bilungwa mere,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Iru ero," te "Iru ta erekio," di na tongwa iru wiina erabinga paamba, ta erekibinwe. God Iban na denan miranan suna ongure, sigare kule God ka dungwa pire wiina ere terabinwe.

Kal digan ere taalime erebinga kal gogo ere na ibal kobe tongwa

7 Ena ka dibinga i main iru paamia, ena ka tawa dirabine? "Mose kile
kaman ka dungwa i ka digan dimua," dirabino? Dirabinga ta paikinamia.
Mose kile kaman ka ta pirekebina, kal digan ere taalime erungwa main
pire pol ta sekebingire. Pire pol ta sekerabinba, kile kaman ka kaya
pirebinga paamia, ena kal digan ere taalime erungwa main pire pol
sibinwe. "Kalkan irala dinga ka dagi dikio," dire kile kaman ka iru ta
dekenangwa, ena ka dagi dungwa main pire pol ta sekerabinga paamba.
8 Mose kile kaman ka, kal piril sungwa main di maribe ere na tongure,
ena kal ta kane daan gule irala dire, inanin siwe. Kal digan ere taalime
eriga main pire, iru eriwe. Kile kaman ka ta dikinangwa, ena si keli ta
sikiralgire, kal digan ere taalime erungwa main u maribe ta pekenamba.
9 Goma kaun ta milebinga na kile kaman ka main pire pol ta sikire, na
main wai ere milebina di pirebinwe. Pirebinba Mose kile kaman ka
pire pol sire pare, kal digan ere taalime erungwa main, sigare kule u
kwi omia, ena gulabinga main u maribe pi na tomue. 10 Kile kaman ka
dungwa i, gulekirabinga main i maribe ere na tenama di pirebinba,
gulabinga main i maribe ere na tomue. 11 Kal digan ere taalime erebinga
iwe. Kile kaman ka i maribe ere na tere kela kule na tere pirin pai na
tomia, ena si gule na tomue.
12 Si gule na tomia, ena Mose kile kaman ka dungwa i, God ka main
wai dungwa mere dungure, te kile kaman ka dungwa iwe. God ka main
wai dire, te ka dime di dire, te ka wai wen di na tongwa paamue. 13 Ena
kal main iru paimia, kile kaman ka wai wen dungwa paangwa iwe. Ka
i pirin sinaa di pai na tenangwa gulabino? Main iru ta gulekirabinga
paamue. Kile kaman ka pire gogo ere mile kal digan ere taalime erebinga
pirin pai na tomia, kawen gulabinga paamue. Kal digan ere taalime
erungwa main kane pol sirabinba dire, kal iru u maribe pi na tomue. Na
tomia ena kile kaman ka main iru paangwa piro. Kal digan ere taalime
erungwa main nigi wen de kanabina dire, kile kaman ka main iru
dungwa paamue.

Kal digan ere taalime erebinga nomanin suna u maribe pire nil konagi na tongwa

14 Mose kile kaman ka main paangwa iwe. God Iban ka i, ka kebe
ere yuungwa kanebinba, na iwe. Na gariba ibal milia, gain kal piriga
maangure, te singaba ta nil konagi erungwa yal ke milungwa mere,
kal digan ere taalime erungwa main iru na ke milemue. 15 Na kal main

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ta erala di piriiba, ta erekire, te kal main ta nigi dongwa ta erekirala
di piriiba, eriwe. Kal iru mere eriga, ena na main iru paangwa kal
wai ta eria di pirekiwe. 16 Kal main ta erekirala di piriiba, ere miliga,
ena Mose kile kaman ka, "Iru ta erekio," dungwa na, "Ka iray wai
paimua," diga i maribe eriwe. 17 Eriga ena kalkan eriga i, na inan pire
ta erekiiba, kal digan ere taalime erungwa main na nomanin suna pai
dungwa pire eriwe. 18 Na gaynan kal pirega maangure, kal wai ta u
maribe ta pekungure, na kal wai ta erala di piriiba, eralga kuunin ta
paikinamue. 19 Kal wai dungwa erala di piriiba, ta erekiwe. Ta erekiiba
kal nigi dongwa erala di pirekiga, kalkan i ere miliwe. 20 Ena na kalkan
erala di ta pirekega main i, ere miliga, ena kalkan eriga i, na inan pire
ta erekiiba, kal digan ere taalime erungwa main na nomanin suna pai
dungwa pire eriwe.

21 Kal iru eriga ena main ta paangwa u maribe ongwa kanebinwe. Na
kal wai ta erala di pirega kaun, kal nigi dongwa main gin taran na anu
sungure eriwe. 22 God kile kaman ka di ibal tongwa, na denan miranan
suna wai pire wiina ere terala di piriga paamue. 23 Iru di piriiba na
nomanin suna main ta paangwa u maribe pi na tongwa kaniwe. Main ta
paima di piriga, te main ta dibinga iray bole kaymin paale kura bilemue.
Iru paangwa iray iwe. Kal digan ere taalime erungwa main na gaynan
mina te nomanin suna u maribe pire nil konagi ibal na milama dire, kal
iru ere na tongwa kaniwe. 24 Na yal digan miliga, eke, miriin pirie. Na
inan kal digan ere taalime eriga kirara gulala di miligire, ibena u aa ki di
na tename? 25 Singaba Yesu Kirisito aa ki di na tenangwa paangwa, wai
pire maki ye God tobinwe.

Main iru paimia ena na inan pire na God kile kaman ka main paangwa
mere, erala di nomanin suna piriga paamba, na gaynan pirega maangure
kal digan ere taalime erungwa main, na wiina iru ere tobinwe.

Pirin paangwa Kirisito gule ere na tere inin Iban na tongwa

8 1 Ena ibal kobe Kirisito Yesu bole pena gale u taran pi milamia, ena
ibalin kobi kal digan ere taalime erungwa, God pirin gule ere tere
gain giil ibalin kobi ta pire tekenangwa paamue. 2 Paangure kal digan
ere taalime erebinga main, pirin pai na tere gulabinga paamba, God
Iban yobilaan bile na tongwa main i, pirin gule ere na tere si kwi yere
sigare kule Yesu Kirisito bole pena gale u taran pi si dawle milebilwe.
3 Ibal kobe gain kal pirungwa maangure, Mose kile kaman ka wiina
ere tenamba, kuunin paikimia, ena ibalin kobe sigare kule u wai nama
dire, kile kaman ka i aa ki di ibalin kobe tenangwa kuunin ta erekimue.
Ta erekimba God yalini Wan nusi erungure, gariba ibal taalime bole
milebinga mere, Kirisito iru yaa si ire ure yalini iru milimba, kal digan
ere taalime ta erekimue. God iru erungwa, ena "Gain kal pirungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maangure kal digan ere taalime erungwa main paikimua,” dimue.
Ibal kobe kal digan ere taalime ere pirin paangwa gule ere terala dire,
umue. 4 God kal iru erungwa main iwe, na ibal kobe goma gaynan kal
pirebinga maangure kal nigi dongwa ere milebinga pisere, malia God
Iban nil si na tongwa pire duulin bile ere warebinwe. Mose kile kaman
ka dungwa mere, “Ibal kobe kabin sire wai wen milo,” dungure na ibalin
kobe para main iru ere milama dire, God kal iru ere na tomue. 5 Ibal
taw gain kal pirungwa maangure, kal iru duulin bile ere warungwa,
ena inin pire kalkan irala dungwa main, nomanin pire ere tomba, God
Iban nil si tongwa mere ibal taw pire ere warungwa, ena God Iban main
paangwa erungwa pire nomanin suna yomue. 6 Gain kal pire nomanin
suna yenanga, ena gulanga paamue. Paamba God Iban main paangwa
erungwa mere, pire nomanin suna yenanga, ena sigare kule u wai pire
denin miriin ura dinangure, God bole pena gale u taran pi si dawle
milanga paamue. 7 Ibal ta gain kal pire nomanin suna yenangwa, ena
ibalini kaymin paale God tere, te God kile kaman ka pire wiina ere
tekire, te wiina ere tenamba, kuunin ta paikimue. 8 Ibal taw gain kal
pirungwa maangure kal digan erungwa mere, i wiina ere tenangwa, ena
God gun ye ibalin kobe tenama dire, kal ta ere God tenangwa ibalin kobe
kuunin ta paikinamue.

9 Dimba gain kal pirungwa maangwa pire ere warungwa ibal, i ibal
kobe iru mere ta milekingi, God Iban i den miriin suna pai milemia,
ena yalini ka nil si tongwa mere, pire duulin bile ere waringiwe. Ibal
ta Kirisito Iban den miriin suna ta pai milekungwa, ena ibalini Kirisito
gawliman ta milekemue. 10 Ta milekimba kal digan ere taalime eringa, i
kawen kirara gulanba, Kirisito i bole u taran pi milangwa, ena God kane
mile, “I kabin sire wai wen milina di kaniwa,” di i tenangure, i nomanin
si kwi yere sigare kule u wai pire milanwe. 11 Yesu gulere alungwa,
God Iban kal iru ere tere, yalini i denin miriin suna pai milamia, ena
Iban i Kirisito Yesu si kwi ye tongwa meri, ama iru ere i tere si kwi ye i
tenangure alanwe.

God Iban na ibal kobe kule yongure God wan abilin milebinga

12 Na enan kobe, Kirisito kal wai ere na tere tobe bil gibilin simia, ena
gaynan kal pirebinga maangwa mere, kal digan erabin mo, erekirabine?
Erekirabinga paamia piro. 13 Gaynin kal piringa maangwa mere, i duulin
bile ere waranga, ena i kawen kirara gulanba, God Iban yobilaan bile i
tongure, gaynin kal piringa maangwa manaa di tenanga, ena sigare kule
u wai pire mile painangal painanwe. 14 God Iban ibal kobe awli nangure,
duulin bilamia, ena ibalin kobi God wan abilin kawen milangwa paamue.
15 Nil konagi ibal milungwa mere milere, te kuril pire God tongwa main
kwi pirana dire, na ibal kobe iru ta milekebinwe. Ta milekebinba God

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wan abilin milabina dire, yalini Iban denan miranan suna pai milungure
na ibal kobe mile, “Abe, na Abe,” dire di God tobinwe. 16 Di tobingire God
Iban te na ibanan para ka ta di maribe ere iru dungwa, “Na wanan abilan
milinwa,” di inin ibal kobe na tomue. 17 Na God wan abilin milebinga,
takal irabine? Yal dimanin kalkan aa te nongwa obin si wan abilin kobe
tongwa mere, God kal wai ere na tere, Kirisito tenangwa mere, ere na
tenamue. Na tenangwa iwe, Kirisito gain giil pirungwa mere, na ibal
kobe gain giil iru mere pirabinga, ena eme Kirisito kamin mina naabile
aw dungwa milungwa mere, para iru milabinga paamue.

Eme na ibal kobe wai wen mile pairabinga

18 Ena maliaga na ibal kobe gain giil pirebinga, i ta maakinama
di pirebinwe. Kirisito naabile aw dungwa bole God i maribe ere na
tenangure kanabina, ena gain giil pirebinga, i ta maakinamue. 19 God
wan abilin kobe i maribe erangwa kaun, God kalkan para ere yongwa
kobi kanala di pire suul milemue. 20 God kalkan we ere yongwa kal imore
u gariba nama dire, pirere ere yomue. Iru ere yomba kalkan we kobe
mile, “Main wai paangwa ta u maribe namua,” dire iru pire dungwa
paangwa, 21 “Kaun ta na u gariba ta pekere God wan abilin kobe sigare
kule u wai nangwa kaun, God na kalkan kobi para si kwi ye na tenangure
sigare kule u wai nabinwa,” dungwa. 22 Kamin kaya mili ungwa ungwa
malia para God kalkan ere yongwa kobi iray para wen, abal gaan kulala
dire gain giil pirungwa mere, giil iru piremue. Pirere sigare kule u wai
nabina dimue. 23 Kalkan ere yongwa kobi gain giil pirungwa tamama.
Na ibal kobe God Iban kawn kule ire denan miranan suna milimba, na
ibal kobe para gain giil pire, “Eke, miriin pirie,” dibinwe. God wan abilin
kirara wen na ibal kobe mua kulere si kwi ye na tenangure, sigare kule
gaynan yobilagi bile yaakinama dire, kwi kane suul milebinwe. 24 Suul
milere God kal wai ere na tenama di pirebingire, God aa te pilaan pai
na tongure, u wai obinwe. Dimba kal ta kanebinga kal i, u maribe nama
di pire, suul milabino? Suul ta milekerabinwe. Kal ta kanekibinga kal i,
u maribe nama di pire, suul milebinwe. 25 Iru pire suul milabinga, ena
niminin mile nai kane milabinwe.

26 Ena iru milebinga mere, God Iban iru tawle aa ki di na tekimba, inin
ibal kobe niminin ta milekibinga yalini ure aa ki di na tomue. Tongwa iwe,
ana di God terabinga main di terabinga pire pol ta sekebinba, nomanin si
suna yongure, God Iban na pire ka di God tomue. 27 Na ibal kobe nomanin
suna ali si pirebinga mere God pirere, te God Iban ka dungwa, God main
piremue. Pirungwa iwe, God main erungwa mere, yalini ibalin kobe
erama dungwa God Iban pirere, ana di God tongwa paamue.

28 Ena God kal ta erala dungwa dire ibal kobe, “Ere wo,” di gala
dungure ure den miriin God tomue. God ibalin kobi dorimil mile

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

painama di pire, kal obin dongwa te kalkan pilaan paangwa u maribe
omba, morin morin kal wai wen ere tomue. 29 Kamin kaya wen, ibal kobe
na ibalan kobe milama dire, God pirere yalini Wan milungwa mere ibalin
kobe milama di pire paale suna ere imue. Ingure kebin abin milungwa
Yesu yalini abin kominin milama di pire, ibalin kobi kebinbi paale suna
ere imue. 30 Iru paale suna ere ingwa ibalin kobi, God mile, "Na duulin
bilana wo," di gala dimue. Di gala dungwa ibalin kobi, God mile, "Pirin
gule ere i tere kabin sire wai wen milina di kaniwa," di tomue. Ka iru
di tongwa ibalin kobi, God mile, "Na naabile aw dungwa bole i para iru
milinwa," di tomue.

God den miriin na ibal kobe tomia na piserekinangwa

31 Ena God iru ere na tomia, ka tawa dirabine? God u na kulangure,
bole yegire ibal kaymin paale na tenamba, kuunin ta erekinamue. 32 God
inin Wan gulere, inin ibal kobe kal digan ere taalime erebinga pirin
gule ere na tenama dire, kirara nusi ere na tomue. Iru ere na tomia, ena
kal para muru imore na tenangwa paamue. 33 God na ibal kobe paale
suna ere na ingwa, na digan milebinba, ibena ka di mere si na tename?
God na ta tekenangwi, yalini inin mile, "Pirin gule ere i tere kabin sire
wai wen milinwa," di na tenamue. 34 "I pirin paimia, gain giil piranwa,"
dire ibena ka iru di na tename? Kirisito Yesu ka iru di na tekenangwi,
yalini gulimba, God aa tongure kwi alere God guman kol milemue.
Milere aa ki di na ibal kobe tenama dire, kaanan pire ana di God tomue.
35 Kirisito den miriin na tongwa si waire si dawle milebinga ibal kobe
ure a piraa si na tenamo? Taalime ta u maribe pi na tenangwa mo, gain
giil ta pirabinga mo, gain ka si na tenangwa mo, kenan gule milabinga
mo, kalkan aa te nekerabinga mo, ka kol ere na tenangwa mo, si gule
na tenangwa mo, kalkan main iru ere na tenangwa, ena na ibal kobe
Kirisito bole si dawle milebingire, a piraa ta si na tenangwa kuunin ta
paikimue. 36 Ka main minin ganin suna ibal kobe ka iru di God tere iru
dire bilungwa paangwa,

> "Na ibal kobe i milinga pire gawliman kobe milebina, ena ibal taw
> nigi de pire na tere girungwa taangwa para na si gulama dimue.
> Na si gulama dungwa main iwe, ibal kobe bolima siipe siipe awli
> pire gogo si gulungwa mere, iru mere na si gulama dimua."

37 Kal iru ere na tomba, Kirisito den miriin na tere aa ki di na tomia,
ena yobilaan bile milebingire, a piraa si ta na tekungwa paamue.
38-39 Gulabinga mo, kwi milabinga mo, te angel kobe kalkan ere na
tenangwa mo, sia kalkan ere na tenangwa mo, te malia kalkan i maribe
ere na tongwa mo, eme kalkan i maribe ere na tenangwa mo, te kamin
mina kalkan i maribe ere na tenangwa mo, gariba gul kalkan i maribe
ere na tenangwa mo, te kalkan para muru ere yongwa kobi God yalini

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wan na ibal kobe Singaba, Kirisito Yesu kal ere na tongwa pire den
miriin na tongure, si waire si dawle milebina, ena a piraa si na tenangwa
kuunin painamo? I ta paikima di pirebinwe.

Pol Isirel ibal pire miriin giil sungwa

9 1 Ena na Kirisito gawliman miliga ka di i teralga, i kakiibi ta di i
tekeralwe. Na nomanin suna God Iban ka di na tongure, na kakiibi
wen ta dekebina di piriwe. 2 Na Isirel ibal kobe pire tere miranan giil wen
sirere, na nomanin ku ku maamue. 3 Na ibalan kobe, Isirel ibal kobe na
enan kobe milungwa ibalin kobi God guman kane ire u taran nama dire,
na iru pirala di pirega paangwa, "God na pisere Kirisito bole si dawle
milebilga yalini a piraa si na terala dungwa paamua." 4 Isirel ibal kobe
God paale suna ere ingure milere, te God wan abilin kobe milama dire,
mua kulungure milere, te God naabile aw dungwa mere kirara i maribe
ere tongure kane milere, te God bole pena gale u taran nama dire, ka
wai di pena gale di ibalin kobe tongure milere, te Mose kile kaman ka
di tongure pire milere, te ka main ogu ala konagi erungwa mere main
paangwa God di maribe ere tongure milere, te God "Kalkan aa te wai ere
i teralwa," dire aan kere yere di ibalin kobe tongure milere, 5 te ibalin
kobe sanamoi gilekume kobe Ebarakam te Aisaka te Yakobo yalin kobe
si aine aine mili ungwa ungwa milere, te God yobilaan bile tongwa yal
Kirisito gaan mile u maribe omue. U maribe ongwa yal iwe, yalini God
milere kalkan para muru kenin ere ke milungwa deminin si yalini te
milabingal milabina di pirebinwe. I kawen.

God ibal kule yerala dire paale suna ere ingwa

6 Goma God, "Aa te wai ere i teralwa," dire aan kere yere di Ebarakam
tongwa u maribe ta pekungwa mere, main iru paangwa ta dekebingi.
Isirel ibal kobe para muru, God paale suna ere ingwa ibal kobe ta
milekemue. 7 Te sanamoi gilekume Ebarakam gaan para maale sulu
dire mili ungwa, ibalin kobi tawle God wan abilin ta milekemue. Ta
milekungwa main iwe, God ka iru di Ebarakam tongwa, "Aisaka gaan
kule yenangure, maale sulu dinangwa, ibalin kobe tawle i wan abilin
kobe milamua." 8 Ka dungwa i, main iru paangwa. Ebarakam gaan maale
sulu dungwa kobi muru, God wan abilin ta milekemue. Ta milekimba
God "Aa te wai ere i teralwa," dire aan kere yongure, ibal kobe pire gi di
tomia, ena ibalin kobe Ebarakam wan abilin kirara wen milema di God
iru kanemue. 9 God aan kere yongwa ka iru dungwa paangwa, "Me erin
ta wei sinangure, na kwi u bawa dirabinga, Sera wan ta kule nenamua."
10 Ena ka iru tawle ta maakima. Na sanamoi gilekume Aisaka ebinbi
Erebeka ingure, abalin wan sutan pual gaan kule nomue. 11-12 Gaan
ole kule mena erekungwa kaun, gaan sui kal digan ta erekimba, God

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

inin ibal paale suna ere irala di nomanin si pirungwa mere, u maribe
nama dire, yalini aan kere yere ka iru di abalini tongwa, “I wanin sutan
kule nenamba, wanin kominin Iso nil konagi ere wanin emin Yakobo
tenamua.” Kal iru eremia, ena ibal konagi wai erungwa pire God ibal
kobe paale suna ere ta ikungure, yalini ibal kobe, “Na duulan bilana wo,”
gala dirala di pirungwa mere, paale suna ere imue. 13 Main iru paamia
ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa, “Na Yakobo gun ye
tobinba, Iso kane gogo ere tobinwa.”
14 Ena main iru paamia, ena tawa dirabine? “God main pire erungwa
paikimua,” dirabino? Iru ta dekerabina. 15 Ta dekerabinga main iwe.
Goma yalini ka iru di Mose tongwa, “Ibal kobe piranin pai terabina di
pirabingi, ibalin kobi piranin pai terabinwa. Te ibal kobe miriin pire
terabina di pirabingi, ibalin kobi pire terabinwa.” 16 Ka iru dungure ena
ibal taw kobe mile, God miriin pire na tenama di pirangure, ibalin kobi
gogo miriin pire ere tenamo? Ta ere tekenangwi. Te ibal taw kobe mile,
ka main konagi eriga God miriin pire na tenama di pirangure, ibalin
kobi gogo miriin pire ere tenamo? Kal iru ta ere tekenangwi. God inin
piranin pai terala di pirungwa mere, tenangwa paamue. 17 Ena God ka di
Isipi yal bil Pero tongwa mere, ka minin ganin iru bilungwa paangwa,
“I kenin ere ke milinga na yobilanan bilegire, i maribe ere, te na guunan
kanan gariba gul para ware kuunin biinama dire, na yal bil konagi ere i
tobinwa.” 18 Iru dungwa paamia, ena God piranin pai ibal taw terala di
pirangwa, pire ibalin kobe tenamue. Te ibal taw du dire kule si warama
di God pirungwa mere, waramue.

God den gule ibal tongwa main te piranin pai tongwa main dungwa

19 Ena na ka iru dibingai, i ka maan di kole ere iru sirin bile na
tenanga, “I ka dinga paangure, te God kalkan erala di pirungwa ibal
kobe koban si tenangwa ta paikinamia, ena ibal kobe kalkan erungwa
mere, God pirin pai tenangwa kuunin paimo?” 20 Ka iru dinanba i gariba
ibal imore milinga, ka maan di kole ere iru di God tenanga painamo? Ere
yongwa kalkan kobe mile, “Na milebinga mere, tameran i iru ere yene?”
di kalkan ere yongwa yal tenangwa kuunin painamo? Ta paikinamia.
21 Ena gariba woore aa dagi sungwa yal iwe. Yalini gariba woore inin
pire kal ta erala di pirungwa mere, ere yenangwa, ta paikinamo? Para
painamia. Gariba taw woore kal sutan erala di pire mugu ta wai ere yere,
te mugu ta digan ere yenangwa painamue.
22 Iru erungwa mere, God para kal main iru ere milemue. Milere kal
ki ere milungwa ibal den gule ibalin kobe terala dire, yobilaan bile
ibalin kobe sinangwa paamba, yalini den miriin suna ura dire kane unin
si milimba. 23 Yalini kane unin si milungwa main iwe. God piranin pai
tongwa ibal yalini naabile aw dungwa mere bole milama dire, konagi

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

main iru ere milemue. Ibalin kobe iru mere milama dire, goma paale
suna ere imue. 24 Te God piranin pai tongwa ibal kobe iwe. Yalini "Na
duulan bilana wo," di gala dire di na ibal kobe na tongwa milebinwe. Te
na Yuda ibal kobe tawle gala ta dikire, Yuda milekungwa ibal para gala
di tomue. 25 Main iru paingure, ena ka kebe yal Kosia iru dire bilungwa
paangwa,

> "God iru dungwa, 'Ibal kobe goma na ibalan kobe ta milekimba,
> malia na ibalan kobe milinwa, dire ka di teiwa. Te gariba bilin
> ta ibal kobe goma na denan miranan ta tekiiba, malia denan
> miranan i teiwa, di teralwa. 26 Ibalin kobi baan ta milungure,
> ibal taw kobe mile, God ibalin kobe ta milekinwa, di ibalin
> kobi tomba, dungwa ai iray ibal taw kobe mile, God kwi imo
> milungure i yalini wan abilin kobe milinwa, di ibalin kobi
> tenamua.' "

27 Ena ka kebe yal Aisaya Isirel ibal kobe milungwa pire iru dungwa,
"Pirin nil makalua wanin mege mege binanwenbile dungwa mere,
Isirel ibal kobe iru mere milamba, God ibalin kobi tawle aa te pilaan
pai tenangure, u wai namua. 28 Nangure God Singaba, 'Gariba gul si
wei siralwa,' dire aan kere yere yalini gin taran ure ka dungwa mere
eramua." 29 Te kal iru erangwa ka iwe, Aisaya goma wen ka iru dire
bile paalungwa, "Ena angel te kamin ibal God Yobilaan Kobaan mile na
gariba ibal kobe maale sulu dinama dire, gaan taw nusi na tekenangwa,
ena Sodom te Gomora ogu ain si wei sungwa mere si wei si na tenamba."

Isirel ibal inan konagi erabinga kabin sire wai wen milabina di pirimba

30 Ena ka dibinga main i, tawa dirabinga painame? Yuda milekungwa
ibal kobe mile, "God 'Kabin sire wai wen milinwa,' di ibalin kobe na
tenama di pirekimba, ibalin kobe pire gi di Yesu tomia, ena God mile, 'I
kabin sire wai wen milinwa,' di tomua." 31 Di tomba Isirel ibal kobe mile,
"I kabin sire wai wen milinwa," dire God ka iru di ibalin kobe tenama
di pire, kile kaman ka ta wiina ere tenangwa, kol ta waa duumba, ta
kanekimue. 32 Ta kanekungwa i, tameran main iru ta kanekime? Isirel
ibal kobe na inan konagi wai erebinga, kabin sire wai wen milebina di
pirimba, "Yesu kal ere, wai ere na tomua," dire pire gi ta dikire, kol ta
kanekimue. Yesu milungwa kanekire omba, pire pi wabe sungure, kol
gawl simue. 33 Sungwa main iwe. Ka main minin ganin suna God ka iru
dungure, dire bilungwa paangwa,

> "I ibal kobe piro. Sayon ogu ain yal ta awli pi yobingire, ibal pi
> wabe sungwa kobile dungwa mere milemua. Milemia ibal taw
> wabe sinangure, kol gawl sinamua. Gawl sinamba ibal taw pire
> gi di yal iray tenangwa, ena ibalin kobi wabe sikire, gay ta gule
> pirekenamua."

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

I kabin sire wai wen milinwa, dire God iru dungwa main Isirel ibal ta kanekungwa

10 1 Ena na enan kobe, God Isirel ibal kobe aa te pilaan pai tongure
sigare kule u wai nama dire, na oisa tere ana di God te miliwe.
2 God ka dungwa ibalin kobi wiina ere terabina di pirimba, main kirara
kawen dungwa mere, pirekun erekungwa kaniwe. 3 God mile, "I kabin
sire wai wen milinwa," di ibal tongwa main i, pire pol sikire, kol i
duulin bile ta erekinamba, inin kabin sire wai wen milabina di pirungwa
mere, pire ere waremue. 4 Ibal kobe mile, "Kile kaman ka pire wiina
ere terabinga, kabin sire wai wen milabinwa," di pirimba, Kirisito ure
main paangwa i kirara wei simue. Wei sungwa main iwe, ibal kobe pire
gi di Kirisito tenamia, ena God mile, "I pirin gule ere tegire, wai wen
milanwa," di tenamue.

Ibal para wen sigare kule u wai nama di God iru pire dungwa

5 Ibal kobe Mose kile kaman ka pire wiina ere tere kabin sire wai wen
milabina di pirungwa pire Mose goma wen iru dire bilungwa paangwa,
"Ibal kobe kile kaman ka para wen pire wiina ere tenangwa, ena ibalin
kobe ka i dungwa mere, mile pai eramua." 6 Ka iru dimba ibal kobe
pire gi di Kirisito tongwa, God mile, "I pirin gule ere tegire, kabin sire
wai wen milina di kaniwa," dungure ka main, main iru paangwa piro.
Kirisito aa ki di na tenama di pire, ibena ere kamin mina pire yalini awli
ime uname? Ka main, main iru ta dikinamue. 7 Te Kirisito gulungwa gul
mile, kwi awli unama dire, ibena pi awli abila uname? Ka iru dinangwa,
yal i ka main pire gi dungwa ibal ta milekemue. 8 Ka main paangwa
mere iru dungwa, "God ka main i gumanin mina yere nomanin suna
si piringirawa." Ka main pire gi dungwa ka pore na ibal kobe kere di
maribe ere i tobinga iru, 9 "Yesu milungwa main iwe. 'Yalini Singaba
milemua,' dire te 'Yalini gulere alungure, God kal iru ere yalini tomua,'
dire pire gi iru dinanga, ena God aa te pilaan pai i tenangure sigare kule
u wai pire milanwa." 10 Kal iru erungwa mere, main u maribe ongwa
iwe. Na ibal kobe Yesu nomanin suna pire tere pire gi dibinga, ena kal
digan ere taalime erebinga God pirin gule ere tere, "I kabin sire wai wen
milinwa," di na tomue. Te na ibal kobe, "Yesu ka main pire gi dibinwa,"
kirara di gawa dibinga, ena God aa te pilaan pai na tongure, sigare kule
u wai obinwe. 11 Main iru mere milebinga, ka main minin ganin iru dire
bilungwa paangwa, "Ibal kobe pire gi dinangwa, ena ibalin kobi gay ta
gulekinamua." 12 Yuda ibal kobe te Yuda milekungwa ibal kobe ibal ta
ta, ta milekire, ibal ke kuunin muru mili omue. Gariba ibal para Singaba
taran wen milere, te ibal kobe, "Na aa ki do," di yalini tenangure, aa
te wai ere aa ki di tenamue. 13 Aa ki di tenangwa iwe. Ka main minin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ganin iru dire bilungwa paangwa, “Ibal ta ‘Na aa ki do,’ dire sirin bile
Singaba tenangwa, ena God aa ki di tenangure, sigare kule u wai nangwa
paamua.”
14 Ena ka iru dimba, ibal ta pire gi di Yesu tekenangwa, tamintan
gala dire sirin bile tename? Te Yesu ka main kiraan ta pirekenangwa,
tamintan pire gi di yalini tename? Te ka main kere di ibalin kobi ta
tekenangwa, tamintan ka main i kiraan pirame? 15 Te God ka kebe yal
nusi kole kole erekinangwa, tamintan ka main, main paangwa kere di
ibal tename? Ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa, “Ibal
kobe ure Yesu ka main kere di ibal tongwa, wai go pire gun yobinwa.”

Isirel ibal para Yesu ka main pire wiina ere tekungwa

16 Dimba ibal para Yesu ka main pire wiina ere tekungure, ena ka kebe
yal Aisaya ka iru dire bilungwa paangwa, “God Singabo, ka main kere di
ibal tega ibal tawliga pire gi dimua.” 17 Dibinga iru paamia, ena goma ka
main pire pol sire pare, eme pire gi di tobinwe. Te ibal kobe goma Kirisito
ka main kere di tongwa, ena ka main dungwa mere si aine pirebinwe.
18 Dimba na inan nomanin si piriga paangwa, ibalin kobe ka main iru
wen ta pirekemo? Piriga paamba, ka main minin ganin iru dire bilungwa
paangwa,

> “God nil konagi ibal ka dungwa gariba ulin kole kole para sidina
> dire ware kuunin biimua.”

Iru paangwa ena ibalin kobi ka main i piremue. 19 Te ka ta kwi sirin bile
tere diga, Isirel ibal kobe ka main i pire pol ta sekemo? Para pire pol
sungure, te Mose goma ka iru dire bilungwa paangwa,

> “God iru dungwa, ‘Yuda ta milekungwa ibal aa ki di teralgire, i
> Isirel ibal kobe kanere san balanwa. Te Yuda ta milekungwa ibal
> pire pol ta sekimba, aa ki di teralgire, pire pol sinamua. Sinangwa
> i kanere den gule ibalin kobi tenanwa.’ ”

20 Iru dungure Aisaya Yuda ta milekungwa ibal pire, ka niminin mile dire
iru dire bilungwa paangwa,

> “God iru dungwa, ‘Ibal kobe na main paangwa mere pirala
> pirekimba, i maribe erigire ibalin kobe kanemua. Te ibal kobe na
> guunan kanan pirala pirekimba, di maribe erigire piremua.’ ”

21 Iru dimba Isirel ibal kobe milungwa mere pire, God ka iru dungwa,
“Isirel ibal kobe nomanin si kiruul sinama dire, na anan kule manaa
taan dire ka di te miliiba, ibalin kobi pire wiina ere tekire, kule si ware
milemua.”

God Isirel ibal taw piranin pai tongwa

11 1 Ena kal iru erungwa iwe. God Isirel ibal kobe kanere nigi
de pire tere mun kal waa tomo? Ta tekungwa na miliga iwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Bensamin gawliman kobe na kule yongure, te Ebarakam na sanamoi
gilekume milungure, te na inan na Isirel ibal milebingiwe. 2 God mile
yalini ibalin kobi goma wen paale suna ere ingwa, mun kal waa tere ta
pisere erekimue. Ka main minin ganin suna baan ta Ilaya Isirel milungwa
mere pire, ka kol ere tere iru dungwa, 3 "God Singabo, Isirel ibal kobe
i ka kebe yal kobe si gulere, te kabe si gale i tongwa bol, ibalin kobe si
suulere, te na ka kebe yal taranta miliiba, ibalin kobi na waa duure na si
gulabina dungwa paamua." 4 Yalini ka iru dimba, God ka maan dire di
kole ere tongwa iwe. God ka iru di tongwa, "Ibal kobe binanbile, sewen
tausen, milere sia bil ta kaan Baal ana dire deminin ta si tekungwa, ena
ibalin kobi na ibalan muru milama dire, na paale suna ere ibinwa." 5 Kal
iru erungwa mere malia para iru erungwa iwe, God piranin pai ibal
tere paale suna ere ingwa ibal tawlita milemue. 6 Yalini paale suna ere
ingwa main iwe. Ibal aa te wai konagi erungwa, yalini paale suna ere ta
ikungure, yalini piranin pai ibal tongwa main pire, paale suna ere imue.
Konagi erungwa main pire, paale suna ere inamba, piranin pai tongwa
main u maribe ta pekenamue.

7 Ena ka iru dungwa paamia, ta main u maribe nangwa kanabine?
Isirel ibal para wen main ta paangwa kol duulin bilala di pirimba, kol
i ta kanekimue. God ibal tawle paale suna ere ingwa, ibalin kobe kol
i kanungure, te ibal imo milungwa God ka main ta kanekinama dire,
omilin si pere di tongure ta kanekimue. 8 Kanekungwa iwe. Ka main
minin ganin iru dire bilungwa paangwa,

> "Ibalin kobe omilin maale du dungwa mere milere, te main ta
> kanekinangwa, omilin iru kulere, te main ta pirekenangwa,
> kiraan iru kulere, te iru milama dire, God kal iru ere tongure,
> mili ungwa ungwa malia para imo iru mile paamua."

9 Te Debiti para iru dire bilungwa paangwa,

> "Isirel ibal kobe komina bil nere na para wai milebina di pirimba
> komina bil nongwa i kabe te kauba aal kule pire sungwa mere
> sinangure, kal nigi dongwa u maribe pire maan sire gain giil
> pirangwa paama di piriwa. 10 Te kal main ta kanekinama dire
> omilin si pere di tenangure milere, te taalime main main u maribe
> nangure aw si ware milangwal milama di piriwa."

God Yuda ta milekungwa ibal aa ki di tongure u wai ongwa

11 Ena main iru erungwa iwe. Yuda ibal kobe wabe sungure kol gawl
sungwa, ena kwi ta ale milekenamo? Ale milamia. Ibalin kobi kal digan i
eremia, ena God Yuda ta milekungwa ibal aa te pilaan pai tongure sigare
kule u wai omue. Ongure Yuda ibal kanere nigi de pire san balemue.
12 Ena Yuda ibal kal digan i eremia, ena God aa te wai ere gariba ibal
para tomue. Te ibalin kobe kirara u main omia, ena God aa te wai ere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yuda ta milekungwa ibal tomue. Aa te wai ere tongwa main wai paamba,
Yuda ibal God ka main para muru pire wiina ere tenangwa, kirara wai
wen painamue.
13 Ena malia i Yuda milekinga ibal ka ta pirana dire, ka iru di i teiwe.
Na ka main konagi erama dire, God na nusi i milinga suna erungwa, ena
konagi eriga gun yere eriwe. 14 Eriga main iwe, na inan gawlimanan Isirel
ibal kobe pirere, san bale nomanin suna si kiruul sire sigare kule u wai
nama dire, eriwe. 15 Ena God ibalin kobe mun kal waa tomia, gariba gul
imo milungwa ibal kobe guman kane ire na bole u taran nabila dire, God
iru dungwa paamue. Main iru paamba, eme ibalin kobe pi God kenin ere
ke milungwa suna nangwa iwe. Ibal kobe gulere sigare kule kwi alungwa
mere, pi milamue.
16 Ibal kobe palua nuure galungwa taw kawn kule God tomia, ena
birete i para muru kobaan, God milemue. Eri dulanin ta God tomia,
ena eri yaan para muru kobaan, God milemue. 17 Milungwa mere iwe.
Yuda ibal kobe eri ta kaan Olibi yaan dungwa mere milungure, te Yuda
ta milekungwa ibal kobe eri iru dimin gul maa dungwa yaan dungwa
mere milemue. Iru mere milungwa, ena Olibi eri malge kulungwa yaan
taw aa bege dire piserere, te Olibi eri dimin gul maa dungwa yaan taw
bege dire yuure, Olibi eri malge kulungwa yaan baa de erungwa ali,
kwi si begile di yere kan daangure, sigare kule wai bilemue. Bilungure i
Yuda ta milekinga ibal eri niriin nongwa mere, Yuda ibal kobe main wai
paangwa mere i nenwe. 18 Dimba i Yuda ta milekinga ibal kobe mile Olibi
eri malge kulungwa yaan dungwa mere milungwa, “Na ibalin kobi yaa
ime siwa,” ta di pirekio. I ka iru dirala di piranga, ena main ta paangwa
iru piro. Eri yaan niriin kule dulanin ta tekimba, dulanin niriin kule te
yebe erungure, eri yaan nongwa paamue.
19 Dimba i ka iru dinanga paangwa, “I kawen kirara dinba, na ain
ta milama dire, God Olibi malge kulungwa yaan taw aa bege dire
piseremua.” 20 I ka iru dinangi, kawen dinanba, ibalin kobe pire gi di
God ta tekemia, ena kirara aa bege dire piseremue. Piserimba i ibal
kobe ka main pire gi di milina, ena i ain iray mama wen milinwe. Iru
milinba, i kule sire miinin maakio. I kanekun ere milo. 21 Eri Olibi
malge yaan dungwa mere, Yuda ibal iru milungwa God kane unin ta si
milekire, aa bege dire piseremia, ena main paangwa mere iwe. I pire gi di
milekenanga, para kawen i piserangwiwe. 22 God piranin pai ibal tongwa,
te ka kol ere giil pire ibal tongwa main sui i kanino? Ibal kobe kal digan
ere taalime erungwa ka kol ere giil pire tenamba, yalini piranin wen pai
i tenamue. Pire gi niminin mile di te milanga piranin pai i tenamba, i iru
ta milekenanga, ena eri yaan aa bege dire piserungwa mere kal iru ere i
tenamue. 23 Yuda ibal nomanin si kiruul sire kwi pire gi di God tenangwa,
ena ibalin kobe kwi ere ain namue. Eri yaan si begile di yere kan

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

daanangwa, God erangwa kawen kuunin paimue. 24 I Yuda ta milekinga
ibal Olibi eri dimin gul maare yaan dungwa mere, i iru milingire,
God yaan aa bege dire Olibi eri malge kulungwa si begile di yere kan
daangure, sigare kule kwi u wai enwe. Kal main iru erungwa paamba,
God Olibi eri malge kulungwa goma yaan aa bege dungwa kwi pi ain si
begile di yere kan daanangwa, sigare kule kwi u wai wen namue.

God ibal para wen piranin pai tongwa

25 Na enan kobe, God kalin dungwa goma aal kule dungwa paamba,
malia di maribe erungwa ka iwe. Malia i ibal kobe mile, "Na nomanin
paangwa main kaniwa," dire inin kaanin gale yebe erekinana dire, ka
di i terala piro. Yuda ibal taw girin di mile pire gi di Yesu ta tekire, mili
nangwa nangwa, God Yuda ta milekungwa ibal paale suna ere ingwa
para muru, u God ibalin kobe nangwa, ena kaun i Yuda ibal girin di
milungwa main i pisere, sigare kule u wai pire milamue. 26 U wai pire
milangwa main iwe. Ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,

> "Aa te pilaan pai tongwa yal, Sayon gariba gul u maribe namua.
> Nangure Yakobo gawlima kobe kal ki erungwa pirin paangwa
> God pirin gule ere tenangure, sigare kule kal ki erungwa i kwi
> ta erekinamua. 27 Yuda ibal kal digan ere taalime erungwa pirin
> paangwa i, gule ere terabinga kaun na goma anan kere yere, 'U
> taran nabilwa,' diga mere, u maribe namua."

28 Yuda ibal kobe Yesu guun kan pirekire mun kal waa tomia, ena God
kaymin paale ibalin kobe tomue. Tongwa main iwe. God aa ki di i Yuda
ta milekinga ibal terala dire, kaymin paale tomue. Tomba goma God
Yuda ibal para paale suna ere ingwa, te Yuda ibal sanamoi gilekume
aan kere yere di tongwa pire, den miriin Yuda ibal kobe tomue. 29 Iru
erungwa main iru paangwa, God mile, "Aa te wai ere teralwa," dungwa
eramue. Erere te, "Ibal ta paale suna ere ibinwa," dungwa mere eramue.
God iru erungwa nomanin si kiruul ta sekimia, ena kirara iru ere
milemue. 30 God ka dungwa, i Yuda ta milekinga ibal goma pire wiina
ta erekinba, malia God ka dungwa Yuda ibal pire wiina te erekungwa,
ena God piranin pai i ibalin kobe tongure milinwe. 31 Malia Yuda ibal
God ka dungwa pire wiina ta ere tekemia, ena yalini piranin pai i tomue.
Tongwa mere God Yuda ibal ereko piranin iru pai tenamue. 32 Ibal para
wen ka main pire wiina ere tekenama dire, God "I konagi iru paimua,"
dimue. Kal iru erungwa main paangwa iwe, God piranin pai ibal para
tongwa, i maribe erabina di pire eremue.

Na ibal para deminin si God terabingal terabinga

33 Ayo, ena God aa te wai ere ibal tere, te nomanin paangwa erere,
te kalkan para main pire pol sungwa iwe. Kalkan iru erungwa kirara

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kawen eme goma imu dire ere milemue. Yalini nomanin si pirungwa
mere, ibena main i kane pol sime? Kane pol ta sikimue. Te yalini kalkan
erungwa main i, ibena pire pol sime? Pire pol ta sikimue. 34 Ka dungwa i,
ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,

> "God Singaba nomanin si pirungwa mere, ibena para pirame? Ibena
> kile kaman ka di yalini tename? 35 Ibena kal ta God tegire, pirin
> pai na tenama di pire tome? Iru ta ere yalini tekemua."

36 Iru erungwa iwe. God kalkan para muru ere yere kenin ere ke
milungure, te ibal kobe mile, "I kalkan para muru kobaan milinwa," di
tomue. Iru ere milemia, ena na ibal kobe deminin si yalini te milabingal
milabinwe. I kawen.

Na ibal para nomanin te gaynan te yobilanan para God terabinga paangwa

12 1 Ena na enan kobe, ka dibinga iru paamia, ena na i kiranin aa
tere iru di teralga, God kirara piranin pai tongwa i kanina, ena i
nomanin te gaynin te yobilagi para muru God to. God konagi ere tenana
dire, te yalini wai pire i tenama dire, i iru ere to. Tenanga main paangwa
iwe, ana dire deminin si God tongwa main i, kirara kawen dungwa
main paamue. 2 Gariba ibal inin main paangwa kal erungwa mere, ta
ere milekio. I kal digan eringa kwi nomanin suna si kiruul sire u ibal
wai ta nala di piringire, "I iru ere na to," di God to. Ka di tenanga, ena
God kalkan ere i terala dinangwa mere piranwe. Kalkan ere i tenangwa
kal wai erere, te eranga, yalini kawen gun ye i terere, te kirara kawen
dungwa paamue.

God aa te wai ere ibal inin inin tongure kal main main erungwa ere milangwa paangwa

3 Ena God piranin paire aa te wai ere na tomia, ka ta di i ibal para terala
piro. I guunin kanin kawen ware biinangwa, i inin maa kora kule milia di
pirekio. "God aa ki di na tongure, ka main konagi eriga paangwi, na inan
eriga ta paikimua," dire i iru milanga mere, nomanin suna si piro. 4 Na
miin te gaynan te yobilanan taranta dimba, miin gain ta ta te yobilagi ta
ta binanbile dimue. Binanbile dimba inin inin konagi erungwa paamue.
5 Iru paangwa mere, na ka main ibal binanbile milebinba, Kirisito te na
ibal kobe para bole pena gale u taran obilwe. Miin gain ta ta te yobilagi ta
ta binanbile imu dire u taran pire dungwa mere, Kirisito te na ibal kobe
para iru u taran pire milebilwe. 6 God aa te wai ere inin ibal kobe inin inin
tongwa mere, kal main main inin inin erebinga ere milabinwe. God ibal taw
yobilaan bile tongure, ka main kere di maribe erungwa main kanabina, ena
ka main kawen pire gi dungwa mere di maribe erabino. 7 God ibal taw aa
ki di tongure, aa te wai konagi ere ibal kobe tongwa mere kanabina, ena aa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

te wai ere terabino. God ibal taw yobilaan bile tongure, ka main nil si ibal
kobe tongwa main pirabina, ena ka nil si terabino. 8 God ibal taw main ta di
maribe ere tongure, yobilaan bile ibal tongwa main kanabina, ena konagi iru
kawen ere milabino. Ibal ta kalkan aa te nongwa, obin si ibal kobe tenangwa,
ena tenangwa ibalini taw te kora kule tenamio. Ibal ta ka main ibal kenin ere
konagi ere milangwa, ena ibalini konagi nega dire eramio. Ibal ta miriin pire
aa ki di ibal tenangwa, ena tenangwa ibalini wai pire aa ki di tenamio.

Den miriin ibal tenangwa main dungwa

9 Ena i denin miriin ibal tenga, kirara niminin mile te milo. Kal ki erungwa
main i den ki ye to. Main wai dungwa aa gi di pire ware milo. 10 I denin miriin
enan kobe tenga mere, iru ama te milo. Kaan aa te yebe ere gale deminin
si tongwa main iwe, i kawn kule goma ibal taw kaan aa te yebe ere gale to.
11 Ka main konagi eringa, sin nege erekire kirara nega di ero. Den miriin si
aregan erangure, Yesu Singaba nil konagi ere to. 12 God "Kal wai i teralwa,"
dire aan kere yongwa pi tegi yere miriin paire gun yeyo. Gain giil pire taalime
erangwa main main u maribe nangwa, pire unin si mile nigi di pirekire, ana
di God te milangal milo. 13 God ibalin kobe kal ta aa te nekungwa, i ibalin
kobi aa ki di to. Ibayal taw unangwa, i aa te wai ere bole pena galo.
14 Ena ibal kobe gain giil pire i tenangwa, ena God kwi kal wai ere
ibalin kobi tenama dire, ka sirin bile God to. Owa ka diga mere, gi di ero,
gain ka si tekio. 15 Ibal ta miriin pai milangwa, i ibalini para miriin paire
milo. Te ibal ta kay mi milangwa, i ibalini para kay mi te milo. 16 I kal ta
nerala di piringa meri, ibal kobe para iru nenama di piro. I guunin kanin
ware biinama di pirekio. Ibal kaanin ta paikungwa milungure, i ibalin
kobe bole pena gale milo. Na nomanin paama di pirekio.
17 Ibal ta kal ki ere i ibal kobe tenangwa, ena maan iru ta kwi ere tekio.
Ibal para mile, "Kal i main wai paimua," dungure, i kal iru kwi erala di piro.
18 I ibal kobe para den miriin yaa ime sire wai mile pairala dire, i ibal kobe
inin inin main wai paangwa para muru ero. 19 Na ye nego, yal ta kal ki ere i
tenangwa, i maan ta ere kole erekio. Ta ere kole erekinanga main iwe, God
ibal maan sinangure, ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa, "God
Singaba ka iru dungwa, 'Pirin paangwa na maan ere kole eralwa.' " 20 I main
iru eranga pisero. I kaymin ibal kenan gule milangwa, ena i aa ki di ibalin
kobe tere komina to. Te ibalin kobi nil gulangwa, ena nil kule to. I kal iru ere
tenanga, ena kayminin ibal i nomanin kwi si pire gay gulamue. 21 Ibal ta kal
digan ere i tenangwa mere, i iru maan ere tekio. Kal wai ere ibalini to. Ere
tenanga, ena ibalini nomanin si kiruul si piramue.

Gabman ka dungwa pire wiina erabinga paangwa

13 1 Ena na gariba gul ibal kobe gabman ka dungwa, pire wiina
ere terabinga paimue. Gabman para muru milungwa main iwe,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God yobilaan bile tongure milere, te gabman malia kenin ere milungwa
God paale suna ere ingure milemue. 2 Main iru paamia, ena gabman
malia kenin ere mile kile kaman ka dungwa mere, ibal ta pire wiina
ere tekenangwa, ena ibalini God kile kaman ka para pire wiina ere ta
tekenamue. Ibal ta kal iru erangwa, ena God gain giil pire tenangure
piramue. 3 Ibal kobe kal wai ere milangwa, ena gabman milungwa ibalin
kobe kuril pire gain nuulin ta dikinamba, ibal kobe kal ki ere milangwa,
kuril pire gain nuulin di gabman tenamue. I gabman kuril pire gain
nuulin ta di tekerala di pirala di piranga, ena i kal dime di ere milangire,
gabman i kaanin aa yebe dinamue. 4 Iru eranga main iwe, i ibal kobe
pi wai milana dire, God konagi ye gabman tomue. Yalini gain giil pire i
tenangure, yobilaan kirara bilemia, ena i kal ki eranga, kuril pire yalini
tenanwe. Yalini God konagi ere tongwa yal milere, ibal kobe kal digan
ere milungwa, God den gule ibalin kobi tongwa mere, yalini gain giil
pire ibalin kobi tomue. 5 Main iru kawen dungwa paimia, ena gabman
ka dungwa pire wiina ere tenanwe. Dimba God na ta sekenama di pire,
pire wiina ere tenanga, iru tawle pisera. I inin nomanin si pire, iru eralga
paimia di pire, pire dime di mile eranwe.
6 Main para iru paangwa pire, kobile takis para tenanwe. Gabman
konagi iru ere na ibal kobe na tongwa iwe, God konagi erungwa mere si
aine eremia, ena kobile takis tenanga paamue. 7 Ena i pirin painangwa,
gule ere to. Kaunsol takis tere, te gabman takis tere, te yal singaba kobe
pi guman tere, te ibal kobe para kaan gale yebe ere to.

Den miriin ibal terabinga ena Mose kile kaman ka para wiina erabinga

8 Ena ibal kal ta i tenangure pirin pai dinangwa, ena i aan kere yere
te, “Maan iru i teralwa,” dinga mere, iru maan kawen te kole ero. I denin
miriin ibal tenanga pirin pai dimia, ena den miriin te milangal milo. Te
milanga iwe, Mose kile kaman ka para wen wiina ere pire tenwe. 9 Wiina
ere pire tenga main iwe. Mose kile kaman ka iru dungwa paangwa, “Abal
kunibe ta nekio, ibal ta si gulekio, kal ta kunibe nekio, ibal ta kal ta
aa te nongwa, i dagi di irala di pire dikio.” Kile kaman ka i, te taw imo
dungwa imu dire main taran Mose kile kaman ka iru dungwa paangwa,
“I inin nomanin tenga mere, i ye nenga ibal kobe nomanin ama iru to.”
10 I denin miriin ye nenga kobe tenanga, ena kal nigi dongwa ta ere
yalin kobi tekenangi. Main iru paamia, ena ibal kobe den miriin ibal
tenangure, Mose kile kaman ka kirara wiina ere tenangwa paamue.

Nomanin naabilungwa kol warabinga paangwa

11 Ena goma ka iru di gawa dibinga main iwe. Malia kamin kaun u
maribe ongwa i ul pai milabinga kaun tamama. Goma pire gi di Yesu
tobinga mili obinga obinga, ena God kirara aa te pilaan pai na tenangure,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gaynan sigare kule u wai nabinga kaun u maala omia, ena kwi wai
milabinwe. 12 Si bilungwa gul milebinga kaun iray wei sirala di erungure,
kamin naabile aw dungwa kaun u maala omia, ena si bilungwa gul kal
ki erebinga pisere, naabile aw dungwa gul kal wai dungwa aa gi di pire
ere warabino. 13 Nil bia nere omilin maalere, te yal abal kunibe ingwa kal
main erere, te kalkan san bale ka bolebilin di milere, te kalin dungwa ta
erekire, ibal kobe naabile aw dungwa gul mile kal wai erungwa mere, iru
kawen ere milabino. 14 Kal digan ere gain kal pirungwa maangwa kal iru
ta erekirabina dire, kal i guman mina ta yekire Singaba Yesu Kirisito kol
egilungwa mere, egilere u taran pi milabilga paamue.

Enin kobe mile pai erungwa kanere birun bale manin bale tekerabinga paangwa

14 1 Ena yal ta pire gi di Yesu tere pi nima ta pekungwa milungwa, i
yalini aa te wai ere bole pena gale te milo. Yalini inin main main
nomanin si pirungure, i yal kobe ka bolebilin di tekio. 2 Ka main ibal taw
mile, "Na komina para muru gogo neralwa," di pirimba, ka main ibal
taw kabe miin mawal ere komina we tawle nomue. 3 Komina para gogo
nongwa yal i, nigi de pire i kilimabile paale kabe mawal erungwa yal ta
tekenangure, te kabe mawal erungwa yal birun bale manin bale komina
para gogo nongwa yal ta tekenamue. Ta tekenangwa iwe, God yalin kobe
para kule yongwa milemue. 4 Singaba ta milungure yalini nil konagi
yal ta milungwa, i birun bale manin bale yalini ere tenanga, painamo?
Ere tenanga kuunin ta paikinamue. Yalini inin yal singaba mile paim
mo, paikim mo, yalini singaba inin kanamue. Iru erungwa paamia, ena
Singaba Kirisito yobilaan bile pire gi dungwa ibal tenangure, kalkan ere
tenangwa painamue.

5 Ena yal ta mile, "Kamin kaun ta wi yebe omua," dungure te yal
taw mile, "Kamin kaun para wen kuunin kuunin dimua," dimia. Ka iru
dungwa, ta niminin mile wi yebe ta pikimba, i inin piringa mere iray, i
aa gi di pire milo. 6 Yal ta kamin kaun ta pire tongwa, ena God Singaba
milungwa pirere pire tomue. Te yal ta komina para gogo nongwa, ena
yalini komina nerala dungwa maki ye God tere nomue. Te yal ta komina
taw mawal ere milungwa, ena yalini para maki ye God tere nomue. Yalin
kobi para God pire yebe ere tere kal iru eremue. 7 Na ibal kobe milebinga
main paangwa iwe. Kwi milabinga kaun mo, gulabinga kaun guman inin
inin dungwa main iru paangwa mere, ta ere milekebinwe. 8 Na ibal kobe
kwi imo milebinga, God Singaba main paangwa mere, pire erebinwe.
Te gulabinga God Singaba main paangwa mere, para pire erebinwe. Iru
mere milebinga iwe, God Singaba na kule yongwa milebina, ena yalini
na kenin ere ke mile milemue. 9 Ibal gulungwa te kwi milungwa para
milungwa, Kirisito ibalin kobe kenin ere ke milabina dire, gulere kwi

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

alemue. 10 Ena i ibal kobe tameran i enin kobe birun bale manin bale
tene? Te tameran i ibal kobe kura yaalin ye enin kobe tene? God ka kol
ere ibal tenangwa kaun, na ibal kobe para wen ere tenangwa paangwiwe.
11 Ka dibinga i ka main minin ganin iru pire dire bilungwa paangwa,
"God Singaba mile, 'Na miliga pire kawen kirara diwa. Ibal kobe
para wen yaa gobin bile na tere, na kaanan taran deminin si na
tere, i God milinwa, dinamua.' "
12 Na ibal kobe para main paingure kalkan erebinga mere, God mabin
mina di gawa dire di maribe erabinga paamue.

Kal ta erabinga enin kobe kanere kal digan ere taalime erangwa, ena erebinga kal i ta erekirabinga

13 Ena main iru paimia, na ibal kobe birun bale manin bale inin inin
ta terabinga tamama, piserala erebino. Na enan kobe kal digan ere
taalime ta erekinama dire, main ta iru ta ere tekerabino. 14 Na Singaba
Yesu bole pena gale pi taran milebilga mile, "Komina para muru inin si
kunaul ta sekenamua," dire kirara kawen iru di piriga paamue. Dimba
yal ta mile, "Komina i si kunaul simua," iru di pirangwa, ena yalini inin
nomanin si pirungwa mere, mawal eramue. 15 I komina ta nenanga, i
enin kobe ta, komina ta i mawal erere kanere nigi de pire milamia, ena
den miriin ibal tongwa main paangwa mere, ta erekinanwe. Ibal kobe
aa te pilaan pai tongure u wai nama dire, Kirisito gulimba, i komina ta
i nenanga, komina mawal erungwa yal i kanere pire gi dungwa yaa ime
sinamba, ta sekenama dire, nekio. 16 I kal ta main wai paima di piringa,
ibal taw kobe kane, "Main i paikimua," dinamba. Iru ta dekenama dire,
i kanekun ere waro. 17 God kenin ere ke milungwa kol main iwe. Komina
te nil nerabina mo, nekerabin mo, iru ta paikimia. Ta paikimba kabin sire
wai wen milere, te den miriin suna yaa ime sire wai wen milere, te God
Kegemama Iban den miriin suna paire si kwi yongure, miriin pai milere,
iru ere milungwa mere, God kawen kenin ere ke milemue. 18 Te ibal ta
main iru ere milungwa mere, konagi ere Kirisito tenangwa, ena God gun
ye ibalini tenangure, te ibal kobe mile, "Ibalini erungwa paimua," di
tenamue.
19 Iru paimia ena guman kane ire u taran pi milere aa ki di inin inin
terabina dire, main iru paangwa mere, duulin bile erabinwe. 20 Yal ta
komina mawal erangwa, i komina gogo nere mawal erungwa yal i Yesu
pire gi dungwa yaa ime si tenanga, tamama, iru ta erekio. Komina para
muru nongwa komina dimba, yal ta komina ta mawal ere milimba, i
komina mawal erungwa iray gogo nenanga, ena yalini kal digan ere
taalime erangwa iwe, i kal iru eranga, wai ta paikinamue. 21 Na kabe
nerabin mo, nil bia te nil wain nerabin mo, kal ta erabinga, yal ta kanere
ka main paangwa mere, ta erekire kal piril sungwa erangwa iwe. Iru ta

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

erekinama dire, komina iray ta nekire kal iru ta erekirabinwe. 22 Main ta
iru i aa gi di piringa mere, i God tawle di maribe ere to. Ibal ta mile, "Kal
iru eralga paamua," di pire erangwa, nomanin susu ta si pirekenangwa,
ena ibalini wai pire gun yomue. 23 Dimba ibal ta mile "Komina gogo
nerabin mo, mawal erabin mo," nomanin iru susu si pire nenangwa,
ena God pirin pai ibalin tenamue. Ibalini ka main pire gi dungwa mere,
wiina ta erekungwa, ena pirin pai tomue. Ka main pire gi dungwa mere,
wiina ta erekire kal ta erabinga, ena kal i, kal digan ere taalime erungwa
mere, kawen erebinwe.

Kirisito nomanin si pirungwa mere erabinga paangwa

15 1 Ena na ibal kobe ka main pire gi dire pi nima ongwa milere,
na inan gaynan kenin ere irabinga pisere, ibal kobe ka main
pire gi dire pi nima ta pekungwa, aa ki di terabinga, paamue. 2 Na ibal
kobe ka main ibalan kobe pire gi dungwa pi nima nama dire, konagi
wai ere terabinga paamue. 3 Ere terabinga main paangwa iwe. Kirisito
inin gain kenin ere imo? Inin kenin ere ta ikimia. Yalini main paangwa
mere erungwa, ka main minin ganin suna Kirisito ka iru di God tongure,
iru dire bilungwa paangwa, "Ibal kobe i gain ka si i tongwa mere, na
si na tomua." 4 Ka main minin ganin dire bile paalungwa para muru,
kile kaman ka nil si na tomue. Tomia ena aan kere yere, "Iru ere i
teralwa," dungwa u maribe nangwa kane milere, te yobilaan kawen
bile na tongure, milebinwe. Milebinga God aa ki di na tenangwa pire
milere, te "Na naabilungwa bole i milanwa," di na tongwa para pi tegi
yere pire milebinwe. 5-6 Aan kere ye na tongwa suul mile kane milere,
te yobilaan bilabinga main iwe, God inin main i, milemue. Milere kal ta
ere i ibal kobe i tenama di piriwe. I ibal para muru ka taran dire Singaba
Yesu Kirisito Nen God taran deminin si yalini tenana dire, i ibal kobe
bole pena gale nomanin u taran pire, Kirisito Yesu kol egilungwa mere
egilanwe. God kal iru ere i tenama di piriwe.

Kirisito Yuda ibal te Yuda milekungwa ibal para aa ki di tongwa

7 Ena Kirisito pena gale i tongwa mere, i ibal kobe milinga suna inin
inin pena gale te ibeya ere milo. Tere ere milanga, ibal kanere God kaan
pire yebe ere deminin si tenamue. 8 Ka ta di i terala piro. God mile Yuda
ibal sanamoi gilekume aan kere yere, "Kal wai ere i teralwa," dungwa
mere, u maribe nama dire, Kirisito Yuda ibal i maribe ere konagi ere
tomue. 9 Terere, te Yuda ta milekungwa ibal God piranin pai tongwa pire
deminin si God tenama dire, konagi ere tomue. Ka dibinga i, ka main
minin ganin iru dire bilungwa paangwa,

"Yuda ta milekungwa ibal milungwa suna na deminin si God terere,
te yalini kaan pire yebe ere geril di terabinwa."

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Te baan ta kwi ainere dire bilungwa paangwa,
"I Yuda ta milekinga ibal, Yuda ibal bole miriin paire wai pire milo."
11 Te baan ta kwi ta ainere dire bilungwa paangwa,
"Yuda ta milekinga ibal deminin si God Singaba to. Ibal para muru maa kora kule deminin si God to."
12 Te baan ta Aisaya ka iru dire bilungwa paangwa,
"Yesi gawliman ta u maribe pire, Yuda ta milekungwa ibal kenin ere ke mile milamua. Milangure ibalini kobi wai pire pi tegi yere si dawle milamua."
13 I pire gi di God tenga i miriin wen paire, te denin miriin yaa ime sire wai wen milana dire, God i tenama di piriwe. God ka dungwa u maribe ongure, yobilaan pai na tomue. God Kegemama Iban i denin miriin suna pai mile yobilaan bile i tenangure, i nomanin su su sikire pi tegi yere milana di piriwe.

Pol ka main konagi erungwa wai pire gun yongwa

14 Ena na enan kobe, i ibal kobe kal dime dire ere milere, te ka main pire pol si milere, te ka nil si ibal tenana di na iru piriwe. 15 Na piriiba God ka main konagi na tere yobilaan bile na tomia, ka taw kwi nomanin si pirana dire, nega di dire ka main bile i teiwe. 16 Ka main konagi na tongwa iwe, Kirisito Yesu nil konagi yal mile ka main konagi ere Yuda ta milekungwa ibal tobinwe. Ka main kenin erungwa yal konagi erere, God guun kan kere di tobinwe. God Kegemama Iban Yuda ta milekungwa ibal den miriin suna pai milungure, u wai pire God bole guman kane ire u taran nama dire, na konagi ere ibalin kobe God aan mina ere terabinga paamue. 17 Na Kirisito Yesu bole pena gale u taran obilga, ena na konagi ere God tega, na inan miinin maare wai pire milabinwe. 18 God yobilaan bile na tongwa, ena Yuda ta milekungwa ibal God ka dungwa pire wiina ere tongwa mere, ka pore iru tawle nega dire ka di maribe eralwe. Konagi eriga main paangwa iwe. Ka main kere di terere, te kalkan ere milere, 19 te kalkan eriga ibal kane buul kune milere, te kal guman kwi dungwa main main erere, te God Kegemama Iban yobilaan bile na tongure, konagi main iru erebinwe. Erebinga ena Yerusalem ain Kirisito guun kan di gawa dire kere di maribe eriga, ere mili ubinga ubinga Ilirikam pi bawa dibinwe. 20 Baan baan ibal kobe Kirisito guun kan ta pire pol sekungwa, ena ain iray ka main milin painama dire, Yesu guun kan kawn kule kere di terala di piriwe. Yal taw goma ka main konagi kawn kule kere di tongwa gul iray, na ka main kwi ta kere di terala pirekiwe. 21 Ka dibinga i ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,
"Ibal kobe yal i guun kan ta di maribe ere tekungwa ibal kobe di tenangwa piramua. Te guun kan ta pirekungwa ibal kobe di tenangure, pire pol sinamua."

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol Sipen nala dungwa nangwa, ena Orom gariba suna pire Orom ibal kanala pirungwa

22 Ena na i milinga gul Orom kamin kaun kaun urala di piriiba, ibal
ka main ta pirekungwa ibal kobe ka main di maribe ere terala dire, ere
miliwe. 23 Miliiba malia baan baan iru dungwa mere, di tegire pire i
omia, ena baan iray pisere te na me erin binanbile i milinga gul urala
di piriga, 24 ena malia urala erebinwe. Na Sipen gariba gul nala diga
nabinga, ena Orom suna pire i ibal kobe kanabinwe. I kaun tawle bole
para mile pare, na Sipen gariba gul na nabinga, i na awli pi kol baan
erangire nabinwe. 25 Iru mere nala di piriiba, God ibalin kobe Yerusalem
ki paingwa ibal kobe tobe ta terabina dire, malia ware obinwe. 26 Tobe
ta terabinga iwe. Masedonia ka main ibal te Akaya ka main ibal kobe
bole kobile moni imu dire na tere, "Yerusalem ka main ibal kobe kalkan
aa te nekungwa i ibalin kobe tenana po," di na tomia, na terala wiwe.
27 Yuda ibal ka main konagi ere Yuda ta milekungwa ibal tomia, ena pirin
paire Yuda ta milekungwa ibal kalkan ere Yuda ibal tenangwa paamue.
Paamba ibalin kobe inin nomanin si pire, "Terabinwa," dimue. 28 Ibalin
kobi kobile moni imu dire na tongwa, te pisere pi konagi iray ere wei
sinangure pare, na Sipen gariba gul pirere, i Orom ibal kol baan milinga
ure i kanabinwe. 29 Na i milinga gul na u bawa diralga kaun Kirisito kal
wai wen ere na tongwa mere kirara wen ere i tenama di piriwe.
30 Na enan kobe, na inan Singaba Yesu Kirisito milungwa pire, te God
Iban denan miranan suna pai milungure denan miranan inin inin tobinga
para pirere, na i kiranin aa tere ka di i terala piro. Na miliga pire na ana
di God tega mere, i ama para iru wen ere milo. 31 Yudia gariba gul ibal
pire gi di Yesu tekungwa milere ibalin kobe na ta sekenangure, te kobile
moni aa te ire obinga God ibalin kobe Yerusalem pai milere kalkan i wai
pire inama dire, i iru ana di God te milo. 32 Kal iru u maribe nangure, te
i milinga gul uralga God para owa, dinangwa, ena uralga kaun na gun
yere miranan painangure, si kwi yere milabilwe. 33 God kalkan ere na
tongure, denan miranan yaa ime sire wai wen mili nabinga, ena God iray
bole pena gale i tenama di piriwe. I kawen.

Pol ibal binanbile, mile dinio, di tongwa

16 1 Ena Senkiria ka main konagi erungwa abal kaan Pibi i milinga
gul unangwa, i abalini aa te wai ere to. 2 God ibalin kobe Yesu
Singaba milungwa pire, ibayal aa te wai ere tongwa mere ere to. Abalini
ibal binanbile aa ki di tere, te na para aa ki di na tomia, ena aa ki di na
terala di pirangwa mere, ere to.
3 Ena abal Pirisila te winbi Akwila bole na Yesu Kirisito konagi ere
milebilga, "Yalkuno," di tobinwe. 4 Ibal ta na sirala di erungwa kaun, win

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ebin sui iray kuman kine na tomue. Na tongwa wai pire maki ye tegire,
te Yuda ta milekungwa ibal ka main taminin ta ta muru para wai pire
maki ye tomue. 5 Ka main ibal win ebin sui ogin u ku bile bole milungwa
ama para, “Yalkuno, mile dinio,” di tobinwe. Na ye nega ta kaan Epinitas,
Esia gariba nen milungwa yalini goma pire gi di Kirisito tongwa yal
milemia, “Yalkuno, mile dinio,” di tobinwe. 6 Abal ta kaan Maria i
milinga gul suna konagi nega dire erungure, “Abalkuno, mile dinio,” di
tobinwe. 7 Na gawlimanan Andironaikas te Yunias, yalsui na bole para
kanin pai milebinga, “Yalkuno, mile dinio,” di tobinwe. Na Yesu pire gi di
tekebinga kaun yal sui iray goma pire gi di warungwa, ena nusi erungwa
ongwa yal kobe, Aposel, yalsui iray kanere kaan goma paangwa milema
di kanemue.

8 Na ye nega ta kaan Ampilietas, Yesu Singaba bole pena gale milebilga,
pire, “Yalkuno, mile dinio,” di tobinwe. 9 Yal ta Kirisito konagi bole para
erebilga yal ta kaan Eban te na ye nega Sitekis bole milungure, “Yalkuno,
mile dinio,” di tobinwe. 10 Ka main konagi erungwa paangwa yal ta kaan
Apelis milungure, “Yalkuno, mile dinio,” di tobinwe. Aristobulas bole
para ki pai milungwa kobe milungure ama para, “Yalkuno, mile dinio,” di
tobinwe. 11 Na gawlimanan ta Kerodion milungure, te Nasisas bole para
ki pai milungwa ibal pire gi di Yesu Singaba te milungure, “Yalkuno, mile
dinio,” di tobinwe.

12 Yesu Singaba konagi ere tongwa abal sui Tiraipina te Tiraposa
milungure, “Abalkuno, mile dinio,” di tobinwe. Te na ye nega abal ta
kaan Pesis Yesu Singaba konagi nega dire erungure, “Abalkuno, mile
dinio,” di tobinwe. 13 Yesu Singaba kirara niminin mile pire gi di tongwa
yal Urupas milungure, te yalini man milere na para mua na kulungwa
milebingire, “Yal abalkuno, mile dinio,” di tobinwe. 14 Asinkiritas ire te
Piligon ire te Kemis ire te Patarobas ire te Kemas ire te ka main enin
kobe bole para milungure, “Yalkuno, mile dinio,” di tobinwe. 15 Pilologas
te ebinbi Yulia milungure, te Nerias te alenbi Olimpas milungure, te God
ibalin kobe ibalin kobi bole milungure, “Yal abalkuno, mile dinio,” dire
ka iru di tobinwe.

16 I ibal kobe inin inin kol baan kire guman ye kananga, ena ka main
wai paangwa pire kaalere ka di to. Kirisito ka main ibal taminin ta ta
para muru ka main wai paangwa di i tomue.

Pol ka minin ganin bile wei sirala dungwa kile kaman ka dungwa

17 Ena na enan kobe, na i kiranin aa tere ka di i terala piro. I ibal kobe
gumanin u inin inin dinama dire, ibal taw ure taalime main i maribe ere
i tongure, te kal digan ere u main nana dire, ibal taw ure ere i tongure,
te kal iru ere i tongwa ka main nil si i tobinga mere, ibalin kobe pire
wiina te erekimia, ena i kanekun ere mun kal waa ibalin kobi to. 18 Ibalin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kobe konagi ere Singaba Kirisito ta tekemia, inin gain kal pirungwa
maangwa mere eremue. Ibalin kobe giran niriin ka dire ka main ere
gule pirekungwa, ibal kiraan sire kela kule tomue. 19 I ibal kobe ka main
pire wiina ere tengire, ai kole kole ware biimia, ena na wai pire gun ye
i teiwe. Kal wai main paangwa i nomanin pire kananba, kal ki main
paangwa i nomanin ta pire tekenana di piriwe. 20 Iru eranga ena den
miriin yaa ime si tongwa yal, God, yobilaan bile i tenangure, i kaymin
yal Satan sire naan egilanwe. Singaba Yesu Kirisito kenin wai ere i
tenangwa painama di piriwe.

Ka main yal taw, yalkuno mile dinio, di Orom ibal tongwa

21 Ena na ka main konagi bole erebilga yal Timoti abila milungure,
"Yalkuno, mile dinio," di i tomue. Ulusias te Yeson te Sosipata na
gawlimanan kobe milemia ama pare, "Yalkuno, mile dinio," di i tomue.
22 Ena na Tetias mile Pol ka dungwa na pire ka minin ganin bile i
teiwe. Yesu Singaba milungwa pire, "Yalkuno, mile dinio," di i tega.
23 Ena na Pol mile, malia na ogu bole ki paiga kobaan Gayas milere,
"Yalkuno, mile dinio," ama di i tomue. Abila ka main ibal taminin
yalini ogin u ku bilere, kal iru erungwa mere ere milemue. Ogu ain iray
gabman moni kenin erungwa yal kaan Erasitas milungure, te na enan
kobe yal ta Kwotas milungure, yal sui, "Yalkuno, mile dinio," di i tomue.
24 [Singaba Yesu Kirisito kenin wai ere i ibal para tenangwa painama di
piriwe. I kawen.]

Deminin si God terabinga paangwa

25 Ena i ibal kobe ka main pire gi dinga pi nima nama dire, God
yobilaan bile i tomue. Yobilaan bile tongwa main iwe, Yesu guun kan
kere di maribe ere i tere, te Yesu Kirisito mile pai erungwa nil si i tega,
ena God yobilaan bile i tomue. Te ka nil si i tega iwe, goma wen main
paangwa ta aal kule ere yere, ere ungwa ungwa, malia God i maribe
erungwa mere, ka nil si i teiwe. 26 I maribe erungwa main iwe. God ka
kebe yal ka main minin ganin bilungwa paamia, i maribe eremue. Gariba
ulin kole kole para wen ka main i pire gi dire pire wiina ere tenama dire,
mile painangwal painangwa kobaan, God, kaman di tere u maribe omue.
27 Yesu Kirisito konagi erungwa pire, deminin si God taran te
milabingal milabinwe. God taran i nomanin bil paimue. I kawen.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol ka minin ganin goma bile Korin ai ka main ibal taminin tongwa

1 1 Na Pol milia. Mile ka minin ganin i, bile i ibal kobe teiwe. Yesu
Kirisito nusi erungwa ongwa yal, Aposel, na milama dire, God iru
nomanin si pire na paale suna ere ingwa na miliwe. Na ka main ibal enan
ta Sosenis yalini na bole para milebilwe.
2 Korin ogu ai ka main ibal taminin milinga i ibal kobe Yesu Kirisito
bole pena galingire, God gawlin kobe milana dire, paale suna ere ingure
milinga ka minin ganin bile i teiwe. Te gariba ibal para baan baan na
Yesu Singaba ibalin kobe para Singaba Yesu Kirisito kaan gale yebe
erungwa mere, ibalin kobe para iru milungure, na ka minin ganin i, para
bile ibalin kobi teiwe.
3 Abe God, te Singaba Yesu Kirisito mile kenin wai ere i terere, te denin
miriin wai painama dire, kalin sui iru ere i ibal kobe terala di eremue.

Pol maki ye God tongwa

4 God Wan, Yesu Kirisito milungwa pire, kenin wai ere i tomia, i wai
milingire, na morin maki ye deminin si God te milebinwe. 5 God kenin
wai ere i tongwa mere iwe, i ibal kobe bole pena gale Yesu tere u taran
pi milinga, ena i ibalin kobe wai wen mile paire, ka main para pire pol
sire di maribe erinwe. 6 Kirisito guun kan di maribe erebinga, i ibal kobe
nomanin suna tegi dina, ena wai wen mile painwe. 7 Mile paina ena
Singaba Yesu Kirisito kwi u maribe nangwa kaun suul milingire, God kal
wai ere ibal tongwa mere i para main piringiwe. 8 Kamin kaun malia i
wei sinangwa, Singaba Yesu Kirisito kwi u maribe nangwa kaun, i ibal
kobe kal digan eringa kire di erungure, pirin paikire mile painana dire,
God i ibal kobe kenin ere te milangwal milamue. 9 God Wan, Yesu Kirisito
milere, na ibal kobe Singaba milungwa yalini te i ibal kobe para bole
pena gale milana dire, God i gala di guremue. God iwe, ka dungwa mere
kirara ere milungwa, pi tegi yerabinga paamue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Korin ka main ibal taminin, guman inin inin dungwa

10 Iru paamba na ka main enan kobe we. Na ibal kobe Singaba Yesu
Kirisito pirere, yalini yobilaan bile na tongwa mere, i kiranin aa tere
ka iru di i tega. I ibalin kobe ka dinanga ka taran tawle diria ere milo.
Guman inin inin dinama dire, dikio. Nomanin taran si pire kal taran
iru ere milala di piranga, u taran pi milo. 11 Na ka main enan kobe
we. Kilowi enin kobe mile, "I ibal kobe ka bolebilin di milemua," di
gawa di na tongwa pirere, i kiranin aa tere di teiwe. 12 Ka diga i main
iru paingwa. I ibal kobe mile yal taran taran ka ta ta iru dinga. Ibal
taw mile, "Na Pol gawliman miliwa," dungure te ibal taw mile, "Na
Apolos gawliman miliwa," dungure te ibal taw mile, "Na Pita gawliman
miliwa," dungure te ibal taw mile, "Na Kirisito gawliman miliwa," dimue.
13 Kirisito binanbile milim mo milekeme? I milinga pirungure, ibal kobe
yal ta eri pera mina si gulungwa, na Pol si gulimo? Na gawlimanan i ibal
kobe milana dire, nil bile i tomo?
14 I ibal kobe milinga suna na yal sutan tawle Kirisipas te Gayas nil bile
tega, ena malia i ka iru dinga na goma yal sutan tawle bile tega, na kwi
wai piriwe. 15 Nil iru bile teya, ena i ibal kobe mile, "Pol gawliman na
milabina dibingire, nil bile na tomua," dire ka iru ta dekenangi. 16 Aya,
Sitepanas te yalini enin kobe para nil bile tobinba, ibal taw ama nil
bile tobin mo, tekebin mo, na pirekege. 17 "Nil bile ibal tenana po," dire
Kirisito na nusi erekimba, "Ka main kere di ibal tenana po," dire na nusi
eremue. Nusi erungure ibal nomanin si pirungwa pire kamil kaa sungwa
yal ka dungwa mere, na ka main kere di i ibal kobe teralba, Kirisito eri
pera mina gulungwa main i u gogo namia, ena na ka iru di i ibal kobe ta
tekeralwe.

Kirisito iwe, God yobilaan bilungwa mere milungwa

18 Kirisito eri pera mina gulungwa, ka pore dungwa iwe. Ibal kobe
iban u enderin gaul ai nangwa, ibalin kobe ka dungwa i ka gogo dima di
pirimba, God na ibal kobe aa ki dungure sigare kule u wai nabinga, ka
dungwa i God yobilaan bilungwa mere, kawen dima di pirebinwe. 19 Ka
malia diga i, God goma dungure, ka main minin ganin iru bilungwa,

> "Ibal mile, 'Na nomanin paangwa ibal milebinwa,' dungwa ibalin
> kobi nomanin paangwa mere, kirara si keli si teralwa. Te ibal
> mile, 'Na main pire pol sibinwa,' dungwa ibalin kobi main
> pirungwa i, na mile, 'Paikimua,' di teralwa."

20 Iru dimia ena nomanin paangwa ibal te kal main kanungwa ibal
te ka bolebilin dungwa ibal, ibalin kobi milungwa iwe. "Gariba gul
ibal nomanin paangwa mere yaa main simua," dire God iru di maribe
eremue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

21 Ena God nomanin paangwa pire iru dungwa, “Ibal kobe inin
nomanin paangwa mere pirangwa, na milebinga main pire pol ta
sekenamba, ibal kobe ka main pire gi dinangwa na a pili dire aa ki
di ibalin kobi teralwa.” Dungure ka main i, na kere di i tobinba, ibal
taw kobe mile, “Ka dinga paikimua,” dimue. 22 Yuda ibal kobe mile,
“Kamin mina kal guman kwi dungwa ta kanabinga, ena i ka dinga pire
gi di terabinwa,” dungure te Yuda milekungwa ibal kobe mile, “Main
ta ta para kanabinga, ena i ka dinga pire gi di terabinwa,” dimba, 23 na
ibal kobe iwe, Kirisito eri pera mina gulungwa main iray, kere di ibal
tobinwe. Ka di tobinga Yuda ibal mile, “Kal nigi dongwa dimua,” dungure
te Yuda milekungwa ibal mile, “Ka dinga paikimua,” dimue. 24 Dimba
God paale suna ere ingwa ibalin kobe, Yuda ibal te Yuda milekungwa
ibal para iru pirungwa, “Ka dungwa i God yobilaan bilungwa te God
nomanin paangwa mere, Kirisito kal sui i maribe eremua,” dimue.
25 “God kal erungwa paikimua,” dire ibal kobe iru pire dimba, God kal
erungwa i, ibal nomanin paangwa mere, yaa ime si tomue. Te “God kal
erungwa yobilagi ura dimua,” dire ibal kobe iru pire dimba, God kal
erungwa i, ibal yobilaan bilungwa mere, yaa ime si tomue.
26 Na enan kobe we, God i ibal kobe gala di gurungwa kaun, i milinga
mere, nomanin si piro. Gariba ibal pire nomanin paangwa mere, i ibalin
kobi binanbile iru ta milekinwe. Te ibal yobilaan bilungwa mere, i ibalin
kobi binanbile iru ta milekinwe. Te ibal guun kan ware biingwa mere,
i ibalin kobi binanbile iru ta milekinwe. 27 Iru ta milekinba gariba ibal
nomanin paangwa ibalin kobe gay gulama dire, gariba ibal mile, “Ibal
kobe digan milemua,” dungwa mere, God ibal digan milungwa, ibalin
kobi paale suna ere imue. Te niminin milungwa ibal kobe gay gulama
dire, gariba ibal mile, “Ibal kobe yobilaan ura dimua,” dungwa mere,
God ibal yobilaan ura dungwa, ibalin kobi para paale suna ere imue.
28 Ibal yaa sungwa milungure te, “Digan milemua,” dire te “Ibal kaan
ta paikimua,” dire gariba ibal iru dimba, God ibalin kobi paale suna
ere imue. Gariba ibal mile “Gariba kal pirungwa maamua,” dungwa
God kal i yaa ime si tenama dire, God ibal digan paale suna ere imue.
29 Iru paale suna ere imia, ena ibal kobe God mabin mina inin kaan gale
yebe ere miinin ta maakinamue. 30 Yesu Kirisito ibal kobe kule yere
mile painangal painanga iwe. God kawn kule kal iru ere i tomue. God
nomanin pai na tongure, te kal digan erebinga God pirin gule ere na
tongure, te yalini kabin sire wai wen milungwa mere, iru ere na tongure,
te God i aa ki dungure sigare kule u wai nama dire, kal iru ere na
tongure, God Wan, Yesu Kirisito milungwa pire kalin sui sui ere na ibal
kobe na tomue.
31 God iru erungwa, ena ka main minin ganin para iru dire bilungwa
paangwa, “Ibal ta miinin maare deminin si terala di pirangwa, ena

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibalini God Singaba kal erungwa pire miinin maare deminin si yalini tenamua.”

Kirisito eri pera mina gulungwa main di maribe erungwa

2 1 Ena na enan kobe we, goma God guun kan kere di terala dire, na i ibal kobe milinga gul uga main para kane kamil kaa wai siga mere, di i tekiwe. 2 Ole di tekere kamin kaya iru nomanin si pirega, ibalin kobi milangwa gul mile kalkan ta ta para nomanin si pire di tekeralga, Yesu Kirisito, te yalini eri pera mina si gulungwa main iru tawle nomanin si pire di terala di piriwe. 3 Pirere ena i milinga gul uga denan miranan suna yobilagi niminin ta milekire, kuril pire gaynan nuumue. 4 Gaynan nuure ka pore di i ibal kobe tega iwe. Ibal kamil kaa wai bilungwa mere kere di tekebinba, kere di i tega i, God Iban yobilaan bile na tongwa mere, kere di maribe ere i teiwe. 5 Na kal iru eriga, i pire gi di Yesu tenga iwe. Ibal tawle nomanin paangwa pirere i ibal kobe pire gi di tekinba, God yobilaan bilungwa pirere pire gi di Yesu tenwe.

God Iban nomanin pai ibal tongwa

6 Ka iru dibinba ibal kobe ka main nomanin suna paire bil gale u ibal mere ongwa, nomanin paangwa ka di ibalin kobe tobinba, kamin kaun malia ibal nomanin paangwa mere, ta dikire, te gariba gul kenin ere ke milungwa yal kobe nomanin paangwa mere, ka iru ta dekebinwe. Yalin kobi kenin ere ke milungwa kaun wei sinangure, u sutaw namue. 7 Nomanin paangwa mere ka diga iwe, God kamin kaya goma wen aal kule ere yongwa, di maribe ere ibal ta tekire, te God naabile aw dungwa ain na ibal kobe ere suna nama dire, God gariba ere yekungwa kaun ka iru di paalungwa paamue. 8 Kamin kaun malia i gariba gul kenin ere ke milungwa yal kobe ka main paangwa i pire pol ta sikimue. Pire pol sinangwa, ena naabile aw dungwa ain Yesu Singaba eri pera mina ta si gulekinamue. 9 Ta pirekimba ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,

> “Ibal kal ta kanekire, te ta pirekire, te kal ta u maribe nama di pirekungure, kal i God aa tekun erere, den miriin yalini tongwa ibal ere terala dimua.”

10 Ka iru dimba God kal aal kule dungwa ka dungwa iray, di maribe ere na ibal kobe tongwa, God Iban konagi paamue. God Iban kalkan para main pirala dire, waa duu kanere, te God main paangwa mere, para waa duu kanemue. 11 Te ibal milungwa iwe, yal ta nomanin suna si bile dungwa i, ibal para ta kanekimba, yalini inin nomanin si pire kanemue. Iru kanungwa mere, God Iban inin tawle God main paangwa iray inin kanemue. 12 Ibal tawle nomanin paangwa mere, God ta na tekimba, yalini inin Iban ere na ibal kobe tongure ibinwe. God kalkan ere na tongwa main kanabina dire, yalini inin Iban ere na ibal kobe tomue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

13 Tongwa ena ibal nomanin paangwa pire di maribe ere tekebinba,
God Iban nil si na tongwa, di maribe ere tobinwe. Tere ka main, main
di maribe ere, God Iban tongwa ingwa ibal kobe, tobinwe. 14 Di tobinba
yal ta God Iban den miriin suna ta pai dekungwa, ena God Iban ka nil
si tongwa, yal iray ta pirekemue. Yalini main iray pire pol ta sekungwa
iwe. Ka main, main kanungwa ibal tawle, "Main iray paimua," dinamia,
ena yalini main iray ta paikima di piremue. 15 God Iban tongwa ingwa
ibal kobe, kalkan para muru main kanimba, ibal kobe imore mile main
kanungwa ibal erungwa mere pire pol ta sekenamue. 16 Ta sekungwa ena
ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,

"God Singaba nomanin si pirungwa mere ibena para pirame? Ibena
kile kaman ka di yalini tename?"

Ka iru dimba Kirisito nomanin si pirungwa mere, na ibal kobe para iru
pirebinwe.

Ka main konagi erungwa yal konagi ere God tongwa

3 1 Na enan kobe we, God Iban tongwa ingwa ibal kobe, na ka di
ibalin kobi tega mere, ka iru di i terala dibinba, gain kal pirungwa
maangwa ibal milungwa mere, i iru milere, te ka main ibal u ibal mere ta
pekungwa mere, i para iru milinga, na ka di i teiwe. 2-3 Komina tongwa
mere, ka main milin i di terala dibinba, i nenanga kuunin ta erekina, ena
amin niriin tongwa nenga mere, goma ka main bolimina di i teiwe. Gain
kal pirungwa maangwa ibal milungwa mere, malia para i iru milingire,
ka main milin di i teralba, kuunin ta erekinwe. I ibal kobe kalkan san
bale ka bolebilin di milinga, ena ibal main paangwa mere eringa, malia
i maribe erinwe. 4 I ibal taw mile, "Na Pol gawliman miliwa," dingire
te i ibal taw mile, "Na Apolos gawliman miliwa," dinga, ena ibal main
paangwa mere eringiwe.

5 Ena Apolos te Pol yal sui, ibena mileme? Na yalsui God nil konagi
yal milere, God "Konagi ta ero," di na yasu tongwa mere erebilgire, i
ibal kobe pire gi di Yesu tenwe. 6 Ibal komina milin yaalungwa mere,
na kawn kule ka main kere di tobingire pare, ibal nil kule komina
yaalungwa bilungwa mere, Apolos eme ka main kere di tomia. Na yasu
ka main di tobilba, ka main milin pi sire maanama dire, God konagi iru
ere milemue. 7 Ena komina milin yaalungwa yal te nil kule bilungwa yal
iwe. Yal sui kaan ta paikinamba, ka main milin pi sire maanama dire,
God konagi iru ere milungwa yalini guun kan ware biimue. 8 Komina
milin yaalungwa yal te nil kule bilungwa yal, yal sui i ke kuunin wen
milungure, God konagi erungwa mere, God tobe yal sui tenamue. 9 God
konagi paangwa na yasu erebilgi, i ibal kobe komina gul mere milinga,
God suna mile konagi ere kole kole ere milemue. Milere i ibal kobe ogu
mere milinga, God ogu iray ki milemue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ka main konagi erungwa yal ogu kiire kal miremil erungwa yal mere milungwa

10 God kal wai ere na tomia, ena ogu kiire kal milemil erungwa yal
milungwa mere, na miliwe. Milere ka main kawn kule di i tere, ogu kiingwa
main balungwa mere eriwe. Main baliga mere eriga, ibal taw main bolimina
kiinanba, kiinanga i kanekun ere kiyo. 11 Ogu main kaya kiimia, ibal ta kwi
main iray ta kiikinamue. Main iray Yesu Kirisito inin milemia, ena kanekun
ere kiyo. 12 Ibal ogu iray kiinangwa, ibal taw kobile gol te kobile moni pege te
kobile taw tobe bil bilungwa, kalkan iru wai ire ogu kiinangure, te ibal taw
eri tominungwa te erewan digan te sulsi si dire gulangwa, kal nigi dongwa
iru ire kiinamue. 13 Ibal kobe konagi erungwa paim mo, paikim mo, Kirisito
kwi ure ka kol ere ibal tenangwa, u maribe namue. Kaun iray enderin dere,
dongwa kal denangure, ta dekungwa kal imo dinamia, ena konagi erungwa
paim mo, paikim mo, u maribe namue. 14 Enderin denangure, ibal kobe main
mina kiingwa de wei sekenangwa, ena ibalin kobe tobe inamue. 15 Inamba
ibal kobe konagi erungwa enderin de wei sinangwa, ena tobe ta tekenamue.
Ta tekenamba ogu dongwa dere kal ta imo dungwa mere, ibalin kobi iru
milangure, God a pili di aa ki dinangure sigare kule u wai namue.

Ka main ibal taminin God ogu dungwa mere milungwa

16 God ka main ogu dungwa mere, i ibal kobe iru mere milingire, te
God Iban i den miriin suna pai milungwa kaningiray. 17 Na ka di bile
digire, iru paimia, ena God ka main ogu dungwa mere ibal ta ure ere
gogo ere tenangwa, God ibalini si wei sinamue. Ka main ogu iray God
konagi erama dire, kegemama yongure, te ogu iray dungwa mere, i ibal
kobe iru mere milinga, ena God ibalini si wei sinamue.

Ibal kobe miinin maare inin gain deminin si tongwa paikungwa

18 I ibal kobe inin bawle inanga, i pisero. “Ibal main paangwa na
nomanin paangwa miliwa,” dire i milinga suna ibal ta iru pirangwa,
ena ibalini kirara wen nomanin painama dire, kwi si kiruul si pire, “Na
yal digan miliwa,” dinamue. 19 Gariba gul ibal mile, “Nomanin paimua,”
dimba, God kane, “Yaa main simua,” dimue. Dungwa ka main minin
ganin iru dire bilungwa paangwa,

> “Nomanin paangwa ibal, ibal ki mile kalkan erimba, God ibalin kobi
> yaa ime si tomua.”

20 Ka main minin ganin ka ta iru dire bilungwa paangwa,

> “God Singaba mile, ‘Nomanin paangwa ibal nomanin si pirimba, ta
> paikimua,’ dimua.”

21 Iru dimia ena ibal kobe mile, “Ibal kal iru erungwa paimua,” dire
miinin maare inin gain deminin si tenamba, iru dungwa ta paikimue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ena kalkan para muru i ibal kobe kalin dungwiwe. 22 Pol te Apolos te
Pita na yal sutakobe kobanan, i milingiwe. Gariba dungwa gul te imo
milungwa kol te gulungwa kol te kamin kaun malia u maribe ongwa
kal te eme u maribe nangwa kal, kalin dungwa i para muru i kobaan
milingiwe. 23 Milingire i kobanin Kirisito milungure, te Kirisito kobaan
God milemue.

Ka main konagi erungwa yal erungwa paim mo paikim mo, Singaba Yesu di maribe erangwa

4 1 God kamin kaya goma wen ka main aal kule ere yongwa di maribe
ere ibal ta tekungwa, ka main i God "Kenin ero," di tongwa kenin
erungwa ibal milere, te Kirisito nil konagi ibal para milebinwe. Milebinga
mere, i ibal kobe mile, "Na ibal kobe iru milemua," di piro. 2 Iru milebina,
ena kenin erungwa yal konagi erungwa main paangwa iwe, "Konagi
ero," di kenin erungwa yal tongwa mere ere milangwa, ena painamue.
3 Ena na kalkan erebinga, i ibal kobe mo ibal imore kane mile paim mo,
paikim mo, di na tenanga, na pire gogo ere milabinwe. Ayo, "Na inan
eriga paimua," ka iru diralba. 4 "Na konagi eriga paamua," di piriiba, na
inan nomanin si pire diwe. Diiba Singaba Yesu Kirisito paim mo, paikim
mo, iru di na tenangwa paamue. 5 Iru paimia ena kalkan kaya u maribe
ta pekungwa kaun, i ibal kobe paim mo, paikim mo, dire di ibal kobe
tekenangwa paamue. Yesu Singaba kwi ere ime unangwa kaun, ibal kal
erungwa paim mo, paikim mo, dire kirara obin si ibal tenamue. Terere
kal iru erangwa, kalkan aal kule ere yongwa di maribe erere, te nomanin
suna kal ta erala di pirangwa, para di gawa dinamue. Dinangure pare
God deminin si ibal ta ta terala di pirungwa mere tenamue.

Korin ibal inin kaan gale yebe erungwa

6 Na enan kobe we, i ibalin kobe pirere malia ka diga i, na te Apolos
milebilga di bile diga ka main dungwa mere, i ibal kobe wiina ere
tenana dire, na ka iru di bile diwe. I ibal kobe yal ta kaan deminin si
yebe erere, te yal ta kaan yaa ime si tenanga, pisero. 7 Na ye nego, i yal
singaba milana dire, ibena di i tome? Kal para wen aa te nenga i, God i
ta tekimo? Tongurawa. Tomia ena "Ta na tekemua," dire tameran i inin
kaanin gale deminin si yebe erine?
8 Ayo, i ibal kobe kaya komina nere kuubinin maangwa mere, ka main
para iru pirala di piringiwe. Te i ibal kobe kal para aa te nenga mere,
God kal wai ere i tongwa, "Para ibinwa," dingiwe. Te God kenin ere ke
milungwa gul i ibal kobe yal singaba milebina di pirinba, na ibal kobe
iru ta milekebinwe. Na ibal kobe i ibal bole yal singaba milabina dire, i
ibal kobe yal singaba milina di pirebinwe. 9 Ena na nomanin iru si pirega
paangwa, "Na nusi erungwa obinga yal kobe, Aposel, yal binan mile, te na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i kal we paale na sirala dire kan kulungwa milebinwa. Iru milebinga ibal
para, angel kobe te gariba ibal kobe, ibal taw ka kowa more more yuure ka
di tongwa mere na ibal kobe para iru milebinwa. God iru ere na ibal kobe
tongwa piriwa." 10 Kirisito kaan gale deminin si terabinga pire na ibal kobe
yal du dungwa milebinba, i ibal kobe Kirisito bole pena gale mile nomanin
paangwa milingiraba. Na ibal kobe yobilagi ura dungwa milebinba, i ibal
kobe yobilaan bile niminin mile milingiraba. Ibal kobe nigi de pire na ibal
kobe tomba, ibal kobe deminin si i ibal kobe tonguraba. 11 Goma te malia
para na ibal kobe kenan gulere, te nil gulere, te gal ola galungwa sigi di
warere, te ibal kobe na sirere, te ai ta ki pai mile duulanin ta ikire, gwi
maare ware milebinwe. 12 Keba komina nerabina dire, anan konagi nega di
ere nobinwe. Ibal gaynan ka si na tomba, na deminin si ibalin kobi tobinwe.
Ibal kobe gain giil pire na tongure, na ibal kobe pire unin si milebinwe.
13 Ka piril sungwa ibal kobe ka di na tomba, ka dungwa i gwi sinama dire,
ka wai dungwa di kole erebinwe. Yal digan milungwa mere, na ibal kobe
iru milere, te ibal debegi ye milungwa mere, para iru milebinwe. Goma iru
milebinga mili obinga obinga, ena malia para ama iru milebinwe.

Pol mile, na kol egiliga mere egilanwa, di Korin ibal tongwa

14 Ka minin ganin biliga i, i ibal kobe gay gulana dire, ta bile i tekiwe.
Na wanan abilan kule yega denan miranan tega milinga mere, kile
kaman ka dire kiranin aa terabina dire, bile i teiwe. 15 Yesu ka main ibal
binanwenbile nil si i tongwa milimba, i nenin binanbile ta milekemue.
Yesu Kirisito ka main pire milebinga, na Yesu guun kan kere di i tegire,
i pire gi di Yesu tenga, ena na inan i ibal kobe kule yeiwe. 16 Kule yega
ena na kol egiliga mere, i ama iru egilana dire, na kaman i teiwe. 17 Na
Kirisito bole pena gale kalkan ere wariga mere, nil si ka main ogu
dungwa gul kole kole para tega, i pire kal iru erana dire, na Timoti nusi
i milinga gul eriwe. Na ka main ibal milebinga yalini kule yegire, wanan
milungwa mere milungure, gun ye teiwe.
18 Ka iru diiba i ibal kobe taw mile, na i milinga gul ta ukenama di pirere,
kule si warinwe. 19 Dimba na i ibal kobe milinga gul unama di God Singaba
iru dinangwa, ena na urala erebinwe. Urere pare i kule si waringa ibal kobe,
ka dinga waa duu i maribe eralba, kule si ware yobilaan bile kal naanin
paangwa eringa mere, kirara waa duu i maribe eralwe. 20 God kenin ere ke
milungwa mere iwe. Ka ta giran mina dungwa ta paikimia. Yobilaan bile
ka main kol egilungwa paimue. 21 Kuba aa te ire urabin mo, denan miranan
tere, te miriin pire i teralga mere urabin mo, i nomanin si pire di na to.

Korin ka main ibal taminin suna yal abal kunibe ingwa

5 1 Ena ibal ka di yuungwa kiranan iru pirebinga, "I ibal kobe milinga
suna yal abal kunibe ingwa kal main eringire, yal ta pi nen ebinbi

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bole pai milemua,” dimue. Kal iru erungwa ka main pire gi dekungwa
ibal iru ta erala di pirekemue. 2 I ibal kobe kal iru eringa, tameran inin
kaan gale yebe ere miinin maane? Iru eranga pisero. I ibal kobe mun
bile kay miire milanba. I milinga suna yal ta kal iru erungwa, i bole ta
milekenama dire, i mena kol ero. 3 Ena na i ibal kobe bole ta milekebinba,
malia na ibanan i ibal kobe bole milinwe. Na inan i ibal kobe bole
milebinga mere, na kaya ka kol pire kile kaman ka iru di i tega. 4 I ibal
kobe u ku bile milanga kaun na ibanan i bole milangwa, te Singaba, Yesu
yobilaan bile na ibal kobe tenamue. 5 Bile tenangwa kaun iray, Satan gain
giil pire yal digan iray tenama dire, i yalini waa kile di mena ere awli pi
Satan kenin erungwa gul ero. Eringire gain giil pire tenamia, ena Yesu
Singaba kamin kaun malia i wei sinangwa, aa ki di yalini tenangure,
iban kwi u wai namue.

Abal kunibe ingwa yal waa kire di mena ero, dungwa

6 I ibal kobe inin kaan gale yebe ere miinin maanga ta paikimue. Ka ta
si aine aine dungwa piringi i kwi piro, “Yis digan wengira irere, komina
palua bole nuungure, komina birete para muru u bil omua.” 7 Yis golin
dungwa mere kal digan ere taalime eringa, ena i kalin dungwa i waa
kile di mena ero. Birete u bil pekungwa mere, i nomanin suna naabilama
dire, waa kile di mena ero. I nomanin kaya naabilema di piriwe. Yuda
ibal siipe siipe si gale God tongwa, pirin wei sima di pirungwa mere, ibal
kobe Kirisito eri pera mina si gulemia, ena i ibal kobe pirin wei sungure,
i nomanin suna naabilemue. 8 Kal iru eremia ena yis golin dungwa mere,
kal ki ere kal digan ere taalime erebinga pisere, te Yuda ibal komina
birete u bil pekire komina bil nere milungwa mere, na ibal kobe nomanin
wai pire tere kawen kirara di milabinwe.
9 Na ka minin ganin goma ta bile i tega, i ibal kobe milere yal abal
kunibe ingwa kal main erungwa yal kobi bole pena gale milekio. 10 Na
ka diga i ka main pire gi dekungwa ibal milere yal abal kunibe ingwa
kal main erangwa mo, kalkan para kaan dinangwa mo, kal ta deminin
si tere ana di kal ta tenangwa mo, ibalin kobi iru erangwa i na kanin
ta dikiwe. Ibalin kobi i bole ta milekenana dire, i gariba gul iray pisere
baan ta nanba. 11 Ka goma bile i tega, main iru dima di piriwe. Yal ta
mile, “Na ka main ibal miliwa,” dinamba, yalini yal abal kunibe ingwa
kal main erangwa mo, ibal kal aa te nongwa yalini girin di i nenangwa
mo, deminin si tere ana di kal ta tenangwa mo, gain ka si tenangwa
mo, nil bia nere omilin maalungwa mere milangwa mo, ibal sire kunibe
nenangwa mo, yalini kal iru erangwa, ena yalini bole ta warekire te
komina yalini bole para nekio.
12 Ka main ta pirekire, mena milungwa ibal iwe. Ibalin kobe kal
erungwa paim mo, paikim mo, ka di terabinba, na konagi main iru ta

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

paikimue. Ta paikimba ka main ibal taminin taw i bole milinga ibalin
kobi kal erungwa main i paim mo, paikim mo, i ka di tenangiray. 13 Ibal
mena milungwa kal erungwa paim mo, paikim mo, God ibalini ka di
tenamue. Tenamba i milinga suna yal ta mile kal ki ere milungwa yal i
baan ta milama dire, i waa kire di mena ero.

Ka main pirungwa ibal ka kol ere enin ta tekenangwa paangwa

6 1 Ena i ibal kobe milinga suna yal ta ka kol ere enin ta tenangwa
iwe. Ka main pire gi dekungwa ibal ka kol iray pirama dire, awli
ibalin kobi milungwa gul nan mo, ka main pire gi dungwa ibal milungwa
mina ka kol iray erane? Ka main pire gi dekungwa ibal milungwa mina
ka kol iray ere tenanga, gay gule maabinin painanwe. 2 Gariba ibal para
kal erungwa paim mo, paikim mo, ka main ibal kobe ka kol iru pire
ka dinangwa, i ta pirekino? I ka main ibal kobe kal iru eranga, ena ka
kol mege mege painangwa i pire mile ka dinangiray. 3 Eme angel kobe
kal erungwa paim mo, paikim mo, i na ibal kobe para ka kol iray pire
ka dirabinga, i ta pirekino? Kamin ai angel kobe ka kol paangwa pire
dirabinga, ena malia gariba kal konagi erebinga, ka kol paangwa pire
ka dirabingiray. 4 Ena ka kol iru painangwa, ka main ibal mile, "Na ibal
kobe milebinga suna yal kobe yal singaba ta milekemua," dingire, ena
mena milungwa ibalin kobi ka kol pirama dire, tameran i awli ene?
5 I ibal kobe gay gule maabinin painama dire, na ka iru di i ibal kobe
teiwe. I ka main ibal milinga suna, enin sui guman inin inin dungwa u
taran nama dire, yal ta nomanin paangwa aa te kuunin erangwa yal ta
milekemo? 6 Ka iru dibinba, i milinga suna enin ta ka kol ere enin ta tere
ka main pire gi dekungwa ibal ka kol iray pirama dire, awli enga kal
erungwai main nigi domiawa.

7 Ena i ibal kobe milinga suna ka kol eremia, ena "I ka main konagi
eringa paikimua," dire i maribe ere i tomue. Ka kol eringa i, i pisera.
Kal digan ere i tenangwa mo, i kal aa te nenga kunibe nenangwa mo,
i pire unin si milanga paamue. 8 Paamba i ibal kobe kal digan ere ibal
tere, te kunibe nere te ama iru ere enin kobe tengiwe. 9 Kabin sire wai
wen ta milekungwa ibal, God kenin ere ke milungwa ai suna ta pekire,
te kamin kabe ta ki nekenangwa, i ibal kobe ta pirekeno? I inin nomanin
suna bawle te milingi, pisero. Yal abal kunibe ingwa kal main erungwa
ibal mo, deminin si kobile galbale tere para ana di tongwa ibal mo, abal
kunibe nongwa ibal mo, yal ta abal ingwa mere, yal ta pi yal ta ingwa
ibal mo, 10 kalkan kunibe nongwa ibal mo, ibal kal aa te nongwa girin
di nongwa ibal mo, nil bia nere omilin maalungwa ibal mo, gain kaa si
tongwa ibal mo, ibal sire kunibe nongwa ibal mo, ibalin kobi iru God
kenin ere ke milungwa ai suna ta pekire, te kamin kabe ta ki nekenamue.
11 Ibal kobe kal iru ere milungwa mere, i ibal taw goma iru eringi. Erinba

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kal digan ere taalime eringa kire di erere, te i God ibalin kobe milana
dire, yalini kaya paale suna ere irere, te i nomanin suna naabilama dire,
pirin gule ere i tere, te kal iru ere i tongwa iwe, Singaba Yesu te God Iban
kal wai ere i ibal kobe tongwa, ena God kal iru ere i tomue.

Ibal deminin si God tenama dire gaynan te nomanin konagi wai erabinga paangwa

12 God manaa di na tekire, "Kal i eranga paimua," dungwa mere,
erabinga painamue. Painamba kalkan kobi para muru erabinga, i aa ki
di i tekenamue. "Na para kalkan para muru eralga paimua," diralba,
"Kal tai na nomanin suna aa gi dire iru ere milo," di na tenangwa, kal i
kanin mere si na tenangwa, iru ta ere milekeralwe. 13 I ibal kobe taw mile
iru dinga, "Komina iwe, komina i ibal den suna ongwa paamua. Te den
iwe, komina nongwa den dungwa paamua." Dingi i kawen dinba, kalin
sui iray ta maakinama dire, God iru dimue. Gi mo abal kunibe nerala
dire, na yal kobe gain kal pirungwa maangwa tamama. Na yal kobe
gaynan te nomanin dungure milere Singaba Yesu konagi ere terabina
dire, milebinwe. Singaba Yesu iwe, na yal kobe gaynan te nomanin wai
milabina dire, yalini milemue. 14 Yesu Singaba gulere alungure, God kal
iru ere tomue. Ere tongwa mere, yalini yobilaan bile kal iru kwi ere na
ibal kobe tenamue.
15 Na ibal kobe gaynan te nomanin para dungure milebingire, Kirisito
kalin sui iray kobaan milungwa kaningi. Kaninga ena na ibal kobe
gaynan te nomanin i pi yal maale ingwa abal ta si dawle terabino? Ta
tekerabina. 16 Yal ta pi yal maale ingwa abal ta si dawle milamia, ena
ibal sui u taran pi milangwa, i kal main iru ta kanekino? Ka main minin
ganin iru bilungwa paangwa, "Yal abal sui si dawle mile u taran nangwa
paamua." 17 Iru paamba ibal ta Yesu Singaba si dawle milamia, ena ibal
sui i nomanin taran yere u taran namue.
18 Yal abal kunibe ingwa kal main eranga, pisere kwi erekio. Te kal
digan ta ere taalime erangwa, ena erangwa ibal i, inin gain te nomanin
u digan ta pekenamba, yal ta yal abal kunibe ingwa kal main erangwa,
ena yal i inin gain te nomanin u digan namue. 19 God Kegemama Iban
ka main ogu bil dungwa mere, i gaynin te nomanin para iru dungure, te
God yalini i tongure, denin miriin suna milungwa i iru ta kanekino? I
gaynin te nomanin kobaan inin ta milekingi, i kobaan God milemue. 20 I
ibal kobe gibilin sinama dire, yalini tobe bil tomia, ena ibal kobe God
deminin si tenama dire, i gaynin te nomanin konagi wai wen ero.

Yal abal ingwa main di maribe erungwa

7 1 Ena i ka minin ganin bile na tenga mere, malia na ka maan di
kole ere i terala piro. "Yal ta abal ta i warekinangwa, yal i kal wai

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eremua." 2 Dinba yal abal kunibe ingwa kal main binanbile eremia, ena
yal taran taran para inin inin abal i warangure, te abal taran taran para
inin inin yal i warangwa painamue. 3 Abal ta winbi milere ena yalini
mile, "Na i bole pairabinwa," di ebinbi tenangwa, para kuunin erangure,
te abalini para kal iru ere winbi tenangwa para kuunin eramue. 4 Ebinbi
ta inin gain kenin ere milangwa ta paikimia, winbi kenin ere milangwa
paimue. Te iru paangwa mere winbi ta inin gain kenin ere milangwa
paikimia, ebinbi kenin ere milangwa paamue. 5 Winbi mile, "Bole
pairalwa," di ebinbi tenangwa, ebinbi manaa dikio. Te ebinbi ka iru di
winbi tenangwa, winbi para manaa dikio. Ka iru diiba, win ebin sui i
kaun taw ana di God terala di pirangwa, ena win ebin sui nomanin goma
u taran pire, "Inin inin milabilwa," da. Milangure pare, win ebin sui
kwi pi bole paiyo. Win ebin sui goma nomanin u taran ta pekire, te kwi
bole ta paikinangwa, ena Satan kiraan sire bawle win ebin sui tenamue.
Tenangure kura ka u maribe pire, guman inin inin dinamue.
6 Na ka diga i, kaman i ta tekebinba, "I iru eranga paimua," ka iru
diwe. 7 Na miliga mere i yal kobe para iru milana dire, na wai piriiba,
ibal ta ta kal miremil inin inin erama dire, God ere tongure, ena yal ta
kal miremil ta erungure, te yal ta kal daala ta eremue. Yal taw abal bole
ta warekinama dire, God yalin kobi yobilaan tere, te yal taw abal bole
warama dire, yobilaan bile yalin kobi tomue.
8 Ena kumil gi te abal weray ka ta iru di i tega piro. Na imore miliga
mere, i ibal kobe imore iru milanga, wai wen painamua. 9 Diiba gaynin
kal piringire maangure, i manaa di terala di pirinba, i kuunin ta
paikinamia, ena abal ta gibilin sire iyo. Abal ta inanga wai paamba
gaynin kal piringire maangwa manaa di tekenangwa, kuunin ta
paikimue.
10 Ena win ebin kobe na ibalin kobe kile kaman ka di teralwe. Na inan
piriga mere, ta di tekegi, God Singaba ka dungwa mere, si aine di terala
piro. "Abal ta yal ta i warungwa, ena abalini kwi yal ta, ta pekenamua.
11 Dimba abalini yal i piseramia, ena abal i yal ta kwi pikire imore
milamua. Iru ta milekenangwa, kwi ere winbi milangwa gul pire yal abal
sui u taran pire, kwi ka wai dire si dawle milamua. Te winbi kwi ebin ta
de erekinamua."
12 Yal abal imo milungwa na ka di i terala piro. Ka diralga i, God Singaba
ka ta dekungwa, na inan ka diralwe. Ka main enin ta milungure, ebinbi
pire gi di Yesu ta tekenamba, yal abal sui, "Si waire si dawle milabilwa,"
dinamia, ena yalini ebinbi ta i de erekinangwa paamue. 13 Te ka main abal
ta milungure, abalini winbi pire gi di Yesu ta tekenamba, yal abal sui, "Si
waire si dawle milabilwa," dinamia, ena abalini winbi ta i piserekinangwa
paamue. 14 Winbi pire gi di Yesu tekungwa yal milamba, ebinbi pire gi
dungure, yal abal sui si waire si dawle milamia, ena God winbi iray ke

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mile milamue. Te ebinbi pire gi di Yesu tekungwa abal milamba, winbi ka
main enin ta milungure, yal abal sui si waire si dawle milamia, ena God
ebinbi iray ke mile milamue. Iru ta milekenangwa, ena ibalin kobe wan
abilin kobe pire gi dekungwa ibal gaan kobe milungwa mere milamba,
iru ta milekenangure, God gaan kobi ke mile milamue. 15 Ka iru dibinba,
win ta pire gi di Yesu tekire, "Na ebinanbi de erabinwa," dinangwa, ena
de erangwa para painamue. Kal iru erangwa, ena ebin ta i ka main abal
milere kwi pi yal ta nangwa paamue. Na ibal kobe kura ta bilekire, denan
miranan ura di milabina dire, God na paale suna ere imue. Ebin ta pire gi
di Yesu tekire, para iru ere winbi tenangwa, ena winbi para kal iru erangwa
painamue. 16 Abal kobe, i wininbi pire gi di Yesu tenama dire, i yalini aa ki
dinanga sigare kule u wai nam mo, pekenam mo, main i ta pire pol sekingi.
Te yal kobe i ebininbi pire gi di Yesu tenama dire, i abalini aa ki dinanga
sigare kule u wai nam mo, pekenam mo, main i ta pire pol sekingi.

God na ibal kobe wo dungwa kaun milebinga mere iru milabinga paangwa

17 Ena God i ibal kobe, "Wo," di gala dungwa kaun i goma kalkan konagi
ta erana dire, yalini kal wai obin si tenga mere, iru wen ere milo. Ka main
ibal taminin ta ta para kile kaman ka iru di teiwe. 18 Di tega mere iwe. Yuda
gain bile erungwa yal ta milungure pare, God "Wo," di gala dungure ure
duulin bile pirere, ena yal iray goma gain bile erungwa kwi i aal ta kulekio.
Te gain ta bile erekungwa yal ta milungure pare, God "Wo," di gala dungure
ure duulin bile pirere, ena yal iray gain bile erekio. 19 Gain bile erungwa
mo, bile erekungwa mo, kal i imore dimba, God kile kaman ka wiina ere
terabinga, kawen kirara dungwa wi yebe omue. 20 Ta di tega mere iwe. God
ibal, "Wo," di gala dungwa kaun ibalin kobe kalkan konagi ere milungwa
mere, para ere milo. 21 God "I wo," di gala dungwa kaun i goma nil erari
ibal milino? Milinga ena i nomanin suna sigin pirekio. Pirekinanba i suna
kobe imore kol ware milana dire, kal ta u maribe omia, ena nil erari ibal
milinga pisero. 22 I nil erari ibal milinba, ibal ta nil konagi ere milungwa
God Singaba "Wo," di gala dungure urere, ena nil erari ibal goma milungwa
u inin baan ongwa mere, ibalini iru mile Kirisito bole pena galemue. Kal
iru main paangwa mere, ibal ta nil erari ibal ta milekungwa, Yesu Singaba
"Wo," di gala dungure urere, ena ibalini Kirisito nil konagi ibal milemue.
23 God i ibal kobe tobe bil tere gibilin simia, ena nil konagi ibal erungwa
mere, i iru ere ibal ta tekio. 24 Na enan kobe, God "I wo," di gala dungwa
kaun i goma kalkan konagi iru ere milinga mere, malia i ama iru mile bole
pena gale God to.

Kumil gi te abal weray mile pai erungwa, Pol ka dungwa

25 Ena kumil gi kobe milungwa mere, main paangwa ka diralwe. Ka di
i teralga God Singaba kile kaman ka di na tekimba, God Singaba miriin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pire na tere yobilaan bile na tomia, ena ka diralga ibal kawen dungwa
dima di pirangure, na inan nomanin si pirega di i teralwe.
26 Gain giil pirebinga kaun malia u maribe ongwa pirega, ena gi
yal ta pekungwa mo, kumil abal ta ikungwa iru milungwa mere, iru
milanga wai painama di piriwe. 27 I ebininbi ta milemo? Milangwa
abalini i de erala di pirekio. I abal ta ikino? Ta ikinga, ena abal ta irala
di pirekio. 28 Ka iru dibinba, abal ta inanga, ena kal digan ere taalime ta
erekinangi. Te gi ta pi yal ta inangwa, ena abalini kal digan ere taalime
ta erekinamue. Kal iru eranba, gariba kal obin dongwa ere waringa i ibal
kobe iru ta pirekenana dire, kile kaman ka di i teiwe.
29 Na enan kobe, ka diga main iru paimua diya. Gain giil pirebinga
kaun baan araway ta dekenamia, ena abal ingwa yal kobe, yal temine
mile abal bole paikungwa mere iru milo. 30 Kay miingwa ibal milere, kay
ta miikungwa ibal milungwa mere, milo. Te wai pire miinin maangwa
ibal milere, miinin ta maakungwa ibal milungwa mere, milo. Te kalkan
gibilin sungwa ibal milere, kalkan aa te nekungwa ibal milungwa mere,
milo. 31 Te gariba gul bona gana aa te nerala dire, konagi ere milungwa
ibal milere, kalkan erungwa i gibilin mui kol yongwa mere, milo. Gariba
gul ta kwi u maribe nangure gariba gul malia main paangwa mere wei
sinamia, ena ibal iru milo.
32 I ibal kobe sigin pire nomanin binanbile sikinangure, i iru milana
di piriwe. God Singaba wai pirama dire, abal ta ikungwa yal mile God
Singaba konagi nomanin tegi dimue. 33 Dimba ebinbi wai pirama dire,
winbi gariba konagi erala di pirungwa guman mina yomue. 34 Iru erala
pirungwa paamia, ena nomanin su su simue. Nomanin suna naabilama
dire, gi yal ta pekungwa gi, te gi biame para God Singaba konagi ere
terala di pirungwa, nomanin tegi dimue. Dimba winbi wai pirama dire,
ebinbi gariba konagi erala di pirungwa guman mina yomue.
35 I ibal kobe kanin sire kal ta erekinana dire, na ka diga i di tekebinba,
i ibal kobe aa ki di tegire wai milana dire, di i teiwe. I ibal kobe kal main
wai paangwa erere God Singaba konagi ere terala di pirungwa, nomanin
tegi dinana dire, ka diga i, di i teiwe.
36 Yal ta gi ta bian ere yongwa yalini gi iray irala dire, gain kal
pirungwa maangure, te gi bia yenama dimia, ena yalini pirin paire te
abal irala dinangure, gibilin sire inamue. Kal iru erangwa kal digan
ere taalime ta erekinamue. 37 Dimba yal ta kal ta erangwa girin di
milangure, te pirin ama ta paikinangure, te gain kal pirungwa maangure
manaa di tenangure, te gi ta bian ere yongwa, “Na ta ikiralwa,” dire
inin nomanin si piramia, ena gi iray ta ikinangwa kal wai eramue. 38 Iru
paamia ena yal ta gi bian ere yongwa kirara gibilin sire inangwa, i
kal wai eramba, yal ta gi bian ere yongwa yalini gibilin ta si ikire God
konagi nomanin tegi dinangwa, kal wai wen eramue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

39 Abal ta winbi imo mile painangwa, ena abalini yal kwi ta
pekenamba, winbi gulangwa, ena yal ta kwi nala di pirangwa namue.
Nangwa ka main aa gi di pirungwa yal namue. 40 Dimba abalini imore
milangwa, wai wen milama di piriwe. Na inan nomanin si pirega mere
diiba, God Iban para ka di na toma di piriwe.

Kabe si gale galbale kobile tongwa main ka dungwa

8 1 Ena ibal kobe kabe si gale galbale kobile tongwa mere, ka dirala
piro. I ibal kobe mile, "Na ibal para kal main kanebinwa," dinga
na ibal kobe kal iru main kanebinwe. Iru kanebinba, ibal kal main iru
kanungwa mile na yal singaba milebina di pirimba, ibal kobe den miriin
ibal tongwa, ena ka main ibal niminin mile milemue. 2 Na kal main
kaniya dire, yal ta inin iru piremia, ena God mile ibalini kal main iru iru
kanama di ere tomba, yalini ta kanekimue. 3 Dimba ibal ta den miriin
God tenangwa, ena God mile na ibalan kobe milema di kanemue.
4 Iru paimia ena ibal kobe kabe si gale galbale kobile tongwa mere,
dirala erebina. "Galbale kobile dimba, sia ta iban milungwa mere si paale
ire galbale kobile iru kuunin ta dekemua, te God yalini taran milemia,
taw ama ta milekemua," dire na ibal kobe iru kanebinwe. 5 "Gariba
gul te kamin mina god ta ta milemua," dungure te, "god te kamin
singaba inin inin binanbile milemua," dimba 6 Abe God yalini taran wen
milemue. Yalini kalkan para ere yongure, ibal kobe konagi ere God taran
tenama dire, milemue. Te Singaba, Yesu Kirisito taran mile kalkan para
ere yerere, te na ibal kobe yalini ka main pire gi di milebinga, yalini
yobilaan bile na tomue.
7 Kal main kanungwa i, kirara wen dibinba, ibal para ta kanekimue.
Ta kanekire mile, te goma galbale kobile kabe si gale te milungwa
milungwa, ena main iru pirungwa, "Komina nobinga iray si gale galbale
kobile toma di pirebinwa." Dire kalkan erungwa paim mo, paikim mo,
nomanin su su si piremia, ena komina nongwa i, nomanin suna daalin
sinama di piremue. 8 Komina gogo nerabinga i aa ki di na tenangure, God
gun ye na ibal kobe tenamo? Tamama. Komina mawal erabinga yaa ime
ta sekerabingi, te komina gogo nerabinga wi yebe ta pekerabinwe.
9 Iru painamba i kanekun ere milo. "Kabe si gale galbale kobile tongwa
iray nerabinwa," dinanba, ka main pire gi tawliga dire niminin ta
milekungwa ibal kanere, kal digan ere taalime ta eramue. Ta erekinama
dire, i kanekun ere milo. 10 I kal main kaninga ibal galbale kobile ogu
ala mile komina ne milangire, kalkan erungwa paim mo, paikim mo,
nomanin su su si pirungwa yal ta ure i komina ne milanga i kanamia,
ena kabe si gale galbale kobile tongwa i, "Na neralwa," dinamue. 11 Iru
erangure i kal main kaniga yal milia di pirina, ena ka main pire gi
tawliga dire niminin ta milekungwa yal, kal digan ere taalime ere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tenangire, u main namue. Yalini i ka main enin kobe milungure, yalini
a pili di tegire sigare kule u wai nama dire, Kirisito yalini pire tere
gulemue. 12 Enin kobe kal digan ere taalime erungwa iru ere tenga mere,
para iru ere Kirisito tengire, "Iru eralga paimua," di nomanin suna si
pirungwa i yalini yaa ime si tenanwe. 13 Komina ta nerabinga, na enan
kobe kal digan ere taalime eramia, ena na inan kabe ta nekerabinga, na
enan kobe kal digan ere taalime ta erekinama dire, kabe ta nekerabinwe.

Pol Aposel konagi erungwa tobe ikire wai pirungwa

9 1 Ibal nil konagi yal milungwa mere, na iru ta milekegiwe. Te
God nusi erungwa ongwa yal, Aposel, na kirara miligiwe. Na ibal
Singaba Yesu kawen kirara kanegiwe. Na konagi ere Yesu Singaba tegai,
ena Yesu ka main pire gi di milingiwe. 2 Ibal taw mile, "Na nusi erungwa
ongwa yal, Aposel, ta milekemua," dimba, i ibal kobe, "Na milemua,"
dinangiray. I ibal kobe Yesu Singaba bole pena gale milinga, ena na
Aposel milia di kane i maribe eringi.
3 Ibal kobe ka kol ere na tongure, ena na ka maan iru di ibalin kobe
tega. 4 Na konagi eriga, ena ibal komina na tenangwa ta paikimo?
Paangwiwe. 5 Nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, te Yesu Singaba
kebin kobe te Pita, yalin kobe ka main pire gi dungwa ebinbi, awli baan
baan warungwa, ena na inan abal iru awli baan baan warabinga, ta
paikimo? Paangwiwe. 6 Banabas te na bole komina nerabilga, na yal sui
iru tawle konagi ere milabilo? 7 Yal ta simil nen mile konagi erungwa
kaun, inin kobile moni irere, kalkan te komina gibilin sinamo? Ta
sekenangwi. Te yal ta inin komina kan girepe yaalungwa, ule girepe
niriin inin ta nekenamo? Nenangwiwe. Te yal ta bolimakau kenin
erungwa, amin niriin inin ta nekenamo? Nenangwiwe. Na yasu para ka
main konagi ere kal i nongwa mere nerabilgi.
8 Ibal kobe nomanin paangwa mere, ka iru dibinba, ka main minin
ganin ka para iru dungwa paikimo? 9 Paimia Mose kile kaman ka
iru bilungwa, "Komina dodal milin i sutaw erama dire, bolimakau
dodal egilungwa, bolimakau giran aa tobil ta sikio." Ka dungwa i God
bolimakau kawen pire dim mo, 10 na ibal kobe pire di bile di na tome?
Ka minin ganin bilungwa i, God na ibal kobe na kanere, di bile di na
tomia. Awan dere sinin gulungwa kaun komina bule nerala di piremia,
pirere ena konagi iru erungwa yal ta gariba di gula dungure, te yal ta
milin ulemue. 11 God ka main milin i nomanin suna kaula si yenana dire,
na goma kere di i tega, ena i ibal kobe kulgal bona na tenanga main ta
paikimo? Main painangwiwe. 12 I ibal kobe kal ta ibal taw tenga paimia,
ena i kal ta na tenanga iwe, kirara kawen painamue. Iralga paamba,
i ibal kobe kal ta na tenana dire, na iru ta di pirekire kal ta ikibinwe.
Kirisito guun kan para ware biinangwa, na kol si pere dekerabina dire,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na gaynan giil konagi erebinwe. 13 Yal kobe Yuda ka main ogu bil ala
konagi eremia, ena ibal kobe komina ka main ogu bil ala yongwa yalin
kobe goma nongwa i piringiray. Te yal kobe ka main ogu bol bolimina
kabe si gale God tomia, ena yalin kobe kabe iray taw nomue. 14 Kal iru
erungwa mere, Yesu Singaba kile kaman ka iru dungwa, "Ka main kere
di maribe erungwa, ibal komina nenangwa iwe, ka main pirungwa ibalin
kobe, kalkan tenangwa nenamua."
15 Nenangwa painamba, ibal kobe kalkan na na tenangwa dikiwe. Te
i ibal kobe kalkan na tenana dire, na ka diga i, ka minin ganin bile i
tekiwe. Kal iru erabinba, na kaya gulala di piriwe. "Na to," di i tekire
inan miinin maaga main, ibal kobe yaa ime ta si na tekenamue. 16 Na
Yesu guun kan kere di ibal kobe tega paimia, ena na inan miinin maare
gun yeralga main, ta paikimue. Ena pirin pai na tongure, ka di terala
erebinwe. Yesu guun kan kere di maribe erekirabinga we, ayo, iru eralga
kal piril sungwa erabinba. 17 Na konagi eriga inan erala di pire eralga,
ena na tobe taw irala di piralba, na inan ta erala di pirekega, God
"Konagi iru ero," di na tongwa eriwe. 18 Na konagi iru eriga mere, takal
tobe na irale? Na tobe iralga main, iru paangwa, Yesu guun kan kere di
maribe ere ibal tere na kalkan ta ikiga, kere di maribe ere ibal tegire,
tobe na tenangwa painamba, na kalkan ta ikiwe.

Pol nil konagi ere ibal para tongwa

19 Yal singaba nil konagi yal milungwa mere, na iru mere ta milekiiba,
ibal binanbile pire gi di Yesu tenangwa, na awli pi terala dire, ibal para
nil konagi yal milungwa mere, na u nil konagi yal mere obinwe. 20 Yuda
ibal pire gi di Yesu tenangwa, awli pi terala dire, na u Yuda ibal milungwa
mere obinwe. Mose kile kaman ka na kenin ere ke milekimba, Mose kile
kaman ka wiina ere tongwa ibal kobe, pire gi di Yesu tenangwa, awli pi
terala dire, na u ibalin kobi milungwa mere obinwe. 21 Mose kile kaman
ka pirekungwa ibal kobe, pire gi di Yesu tenangwa, awli pi terala dire, na
u ibalin kobi milungwa mere obinwe. Obinba God kile kaman ka si keli ta
sikire, Kirisito kile kaman ka wiina ere teiwe. 22 Ka main pire gi tawliga
dire niminin ta milekungwa ibal kobe, pire gi wen di Yesu tenama dire, na
u ibalin kobi milungwa mere obinwe. Ibal taw kobe pire gi di Yesu tenama
dire, aa ki di tere awli pi terala dire, ibalin kobi main para paangwa mere,
na u ibalin kobi para ere milungwa mere obinwe. Pirere te kal main main
para wai dungwa erebinwe. 23 God kal wai ere ibal tongwa mere, na para
ere na tenama dire, Yesu guun kan pire kalkan para eriwe.

Tobe irala dire konagi nega di erabinga paangwa

24 Ena i piro. Ibal mugu dire ongure, ibal para mugu dire omba, yal
taranta tawle mugu di goma pire tobe imue. God tobe tenangure inanga,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iru tawle nomanin tegi do. 25 Ibal kobe mugu di goma nala di pirungwa,
ena kal iru iru ere dire kile kaman ka di ibalin kobi tongure, pire wiina
ere ere milemue. Egin galungwa gibilin gal ta inama dire, konagi iru
erimba, inangwa kal i, eme bile yaanamue. Bile yaanamba, na ibal kobe
ka main konagi ere nomanin tegi dirabinga, ena tobe na tenangwa di
painangwal painamue. 26 Kal i irabina, ena yal ta mugu dire gain giire
kane kole kole erungwa mere, na konagi iru ere God ta tekire, te yal
ta aan a bile dire kura bilimba, bile baa tawle dungwa mere, na konagi
iru ere God ta tekeralwe. 27 Mugu dire goma nala dungwa yal, inin gain
sungwa mere, na ama iru gain kal pirungwa maangure, manaa di teiwe.
Ka main kere di maribe ere ibal tere pare, kol ta pire gawl ta sekerala
dire, manaa di teiwe.

Kela kule kiranan si na ibal kobe tenangwa manaa di terabinga main

10 1 Na enan kobe, i kwi nomanin si pirana dire, malia ka diralga
piro. Na ibal kobe sanamoi gilekume kamin kawa ibalin kobe
para awli ongure, te pi pirin nil ta kaan Nil Baa nil i bawre wari ongwa.
2 Kal iru erungwa ena Mose gawliman kobe para u maribe nama dire, nil
bilungwa mere, kal main iru u maribe pi tongwa. 3 Gariba simi yongwa
gul God komina tongwa, ibalin kobi para nerere, 4 te God nil tongwa
para nongwa. Nongwa nil i, kobile suna ali nil ungure nongwa. Kobile i
God ibalin kobe tongure, kobile ibalin kobe bole para pire ena kobile iray
we, Kirisito inin milungwa. 5 Ena ibalin kobi kalkan iray para main wai
kanimba, God gun ye ibalin kobe binanbile ta tekire, gariba sime yongwa
gul para sungure, yobilagi u sutaw ongwa.

6 Ena kalkan i u maribe ongwa main iwe. Ibalin kobe kal ki kane kaan
gule erungwa mere, na ibal kobe iru ta erekinama dire, kalkan i bigan
kule na tongwa. 7 Ibalin kobe deminin si ana di galbale kobile tongwa
mere, i ibal kobe iru ta erekio. Ena ibalin kobi iru erungwa ka main
minin ganin iru bilungwa paangwa, “Ibal kobe komina te nil nerabina
dire, amin di milere alere egin ere kal piril sungwa ere milemua.”
8 Ibalin kobe gi abal kunibe ingwa mere, i iru ta erekio. Ibalin kobe kal
iru erungure, God sungure are kaun teran ibal binanwenbile, tuenti tiri
tausen, gulungwa. 9 Ibalin kobe God Singaba sua i kanala dungwa mere,
i iru ta erekio. Ibalin kobe kal iru erungure, oniba pi sungure gulungwa.
10 Ibalin kobe nigi de pire kan tongwa mere, i iru ta erekio. Ibalin kobe
kal iru erungure angel ta ibal si gulungwa angel milungure, God angel i
nusi erungure, ure ibalin kobi si gulungwa.

11 Ibal kobe main pirama dire, kalkan iray u maribe pi na sanamoi
gilekume tongwa paamue. Kalkan iray ka minin ganin bilungwa, bigan
kule na ibal kobe tomue. Kamin kaun ta ta para mili ubinga, malia i wei
sima di kanebinwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Yal ta inin yobilaan bile niminin milala di piranga, ena yal i yaa
ime ta sekerala dire, inin kanekun ere milo. 13 I ibal kobe milinga suna
kela kule kiranin si i tongwa muru, ibal yobilaan pai tongwa kuunin u
maribe naamue. God aan kere yere kal ta erala dungwa i eramia, ena
kela kule kiranin si i tenangure, i manaa di tekenanga, main u maribe
ta pekenamue. Kela kule kiranin si i tenangwa kaun, i yalini manaa di
tenana dire, God yobilaan bile i terere, te niminin mile milana dire, kol
ta waa duu i tenamue.

God milungwa main te galbale kobile dungwa main bole ereko pire tekerabinga paangwa

14 Ena na ye nega kobe, deminin si ana di galbale kobile tenga i, i mun
kal waa tere pisero. 15 Nomanin paangwa ibal milinga, ka di i tegire,
main i, i inin nomanin si piro. 16 Nil wain sin kabe sulungwa maki ye God
tobinga, Kirisito mayan garu dungwa pirere, na ibal kobe Kirisito bole u
taran pire nobinwe. Komina birete bege dire nobinga iwe. Nobinga ena
Kirisito yobilaan te gain pirere, na ibal kobe Kirisito bole u taran pire
nobinwe. 17 Komina birete taranta tawle dungwa obin sungure, na ibal
para birete taran i nobinga, ena na ibal kobe binanbile milebinba, ibal
taminin taran milungwa mere milebinwe.
18 Isirel ibal kobe main paangwa mere, nomanin si piro. Ibal kobe kabe
si gale God tongwa, ibalin kobi God bole si dawle u taran omue. 19 Ka
diga, i main paangwa piro. Galbale kobile dungwa kal imore dungure, te
kabe si gale tongwa para kal imore dimue. 20 Dimba kabe si gale galbale
kobile tongwa, si gale God ta tekungure, si gale sia tomue. I ibal kobe sia
bole pena gale u taran nana di na ta di pirekiwe. 21 Yesu Singaba nil wain
sin kabe ta sulungwa, te sia nil, sin kabe ta sulungwa, sin kabe sui i gogo
ta nekenanga paamue. Te Yesu Singaba komina bol te sia komina bol,
komina bol sui iray i komina gogo ta nekenanga paamue. 22 Yesu Singaba
san balama dire, kal ta erabino? Ta erekirabina. Te yalini yobilaan bil
bilungure, na ibal kobe yobilanan kuunin ta pai na tekemue.

Kalkan para erabinga, ibal deminin si God tenama dire erabinga paangwa

23 God manaa di na tekire, “Kal i eranga paimua,” dungwa mere
erabinga painamue. Painamba kalkan kobi para muru erabinga, i kal wai
ere na ta tekenamue. God manaa di na tekire, “Kal i eranga paimua,”
dungwa mere erabinga painamue. Painamba kalkan kobi para muru
erabinga, i aa ki di na ibal kobe ta tekenamue. 24 Ibal ta yalini inin
kalkan tawle kenin ere milungwa, ta paikinamba, ibal i, ibal taw kobe
kal para kenin ere milangwa, painamue.
25 Kabe miin bale sikel yongwa, para muru gibilin si nenanga paamue.
Si gale kobile galbale tom mo, tekim mo, i sigin pire ka iru sirin bilekio.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

26 Ena ka iru diga i ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,
"Gariba gul te kalkan para muru gariba gul dungwa i, Singaba God taran
wen kobaan milemua."
27 Ka main pire gi ta dekungwa ibal, "I komina nenana wo," dinangure
i nala di piranga engire, ena komina i tenangwa para i no. Si gale kobile
sia tom mo, tekim mo, i sigin pire ka iru sirin bilekio. 28 Ka iru diiba, ibal
ta mile, "Kabe i si gale kobile sia tomua," di i tenangwa, ena i nekio. Ibal
ta di i tere nomanin su su si milangwa, i kanere kabe iray nekio. 29 Na
diga i main wen iru paangwa, i ibal kobe inin nomanin si piringa mere,
na ta pire dikiiba, ibal ta nomanin si pire ka dungwa mere iray na pire
diwe.
Ena ibal ta mile ka iru sirin bilangwa, "Yal ta nomanin su su si
pirungwa mere, na wiina ere tere imore ta milekerabino? 30 Na komina
nerabina dire, maki ye God terabinga, tameran yalini na na kanan
tename?"
31 Ena na ka di kole ere iru diga, "Nil nenan mo, komina nenan mo,
kalkan para muru eranga, ibal kobe deminin si God tenama dire, kal
iru ero. 32 Yuda ibal mo Giriki ibal mo, ka main ibal kal nigi dongwa ere
ibalin kobe tengire, kol gawl sinama dire, kalkan ta iru erekio. 33 Ibal
kobe para wai pire milama dire, na kalkan eriga mere iray ero. Na inan
kalkan u wai nama dire, ta pirekire, God ibal para aa ki di tenangure,
sigare kule u wai nama dire, pire eriwa.

11 1 Kirisito kol egilungwa mere, na kol iru egiliga, ena na kol
egiliga mere, i ibal kobe kol iru egilo."

Ibal ka main ogu ala mile, gibilin gal kau paalungwa ka dungwa

2 I ibal kobe morin morin na ka diga nomanin si pirere, te si aine aine
di i tega wiina ere tenga, i kaanin gale yebe ere deminin si i teiwe. 3 Ka ta
dirala i pire nomanin suna yeyo. Kirisito mile yalgo kenin ere milungure,
te yalgo mile abalgo kenin ere milungure, te God mile Kirisito kenin
ere milemue. 4 Main iru paingure, te yal ta gibilin gal kau paalungwa
ibal kanere, "Gariba gul yal singaba ta yalini ke milemua," dire na ibal
main para iru paamia, ena yal ta gibilin gal kau paale ka main ibal
milungwa gul ana di God tenam mo, ka main kere di maribe ere ibal
tenangwa, ena yalini kal digan ere gay gule Kirisito tenamue. 5 Dimba
abal ta ka main ibal taminin u ku bile gibilin gal kau paalungwa ibal
kanere, "Winbi abalini ke milemua," dire na ibal main iru paimia, abal ta
gibilin gal kau paalekire, ka main ibal milungwa gul ana di God tenam
mo, ka main kere di maribe ere ibal tenangwa, ena abalini kal digan ere
gay gule winbi tenamue. Abal ta gibiliigin kirara bale pene yenangwa
mere, abalini kal digan iru ere milamue. 6 Abal kobe gibilin gal kau
paalekinamia, ena abalin kobi gibiliigin bale bansu eramba, abal kobe

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gibiliigin bale bansu eram mo, gibiliigin kirara balangwa gay gulamia,
ena gibilin gal kau paalangwa painamue. 7 God aw dire naabilungwa
bole milungwa mere, yalgo i maribe ere iru milemia, ena gibilin gal
kau paalamba, yalgo yobilaan bilungwa mere, abalgo main iru i maribe
eremue. 8 Ka diga main iru paangwa, God goma abal ere yere pare,
yobilagi irere yal ere yomo? Tamama, God yal goma ere yere yobilagi
irere abal ere yomua. 9 Abalgo milungwa pire, God yalgo ere yomo?
Iru ta ere yekungwa, abalgo milama dire, God goma yalgo ere yomua.
10 Ena angel kobe kane milungwa, winbi abal kenin ere ke milungwa
main i maribe erama dire, abal kobe gibilin gal kau paalangwa paamue.
11 Dimba yalgo te abalgo bole Yesu Singaba ibalin milemia, ena yalgo aa
ki di abalgo tongure, te abalgo aa ki di yalgo tomue. 12 Ka diga i main iru
paangwa, God yal goma ere yere yobilagi irere abal ere yongwa mere,
ena malia abal kobe yalgo gaan muru kule yomue. Te kalkan para muru
God taran main kobaan milemue.

13 I ibal kobe inin nomanin si pire main painangwa mere do. Abal
ta gibilin gal kau paalekire, ka main ibal milungwa suna ale mile ana
di God tenangwa, painamo? Ta paikinama. 14 Na ibal kobe inan main
paangwa mere, iru pirebinga paangwa. "Yalgo gibiliigin araway paangwa
gay gulungwa main paamba, 15 abalgo gibiliigin araway paangwa egin
wai gale wai pire milemua. Gibilin gal gibilin mina kau paalungwa
mere, abalgo gibiliigin araway paangwa, God tongwa paamua." 16 Diiba
main paangwa i, ibal ta ka bolebilin dirala di pirangwa, ena na ka iru di
ibalini tega, "Na ibal kobe te ka main ibal taminin ta ta para abalgo main
iru paangwa mere, iru tawle ere milebinwa."

Korin ka main ibal Yesu Singaba komina nil gogo nongwa

17 Ena kile kaman ka di i teralga, na i ibalin kobi kaanin ta gale yebe
ere i tekeralwe. Ta tekeralga main iwe. I ka main ibalin kobe u ku bile
milinga, kal wai erala di erinba, kal nigi dongwa eringiwe. 18 Goma ka ta
iru di teralga, "I Korin ibal kobe ka main taminin suna pol sire u guman
inin inin dimua," dungure kiranin pirere, kole kawen dima di piriwe.
19 Ka main ibal kirara wen milungwa u maribe nama dire, i ibal kobe
milinga gul suna pol sire u guman inin inin di nangwa paimue. 20 I ibal
kobe komina nerala dire, u ku bile milinga Yesu Singaba komina iray
kawen ta nekingi. 21 I ibal kobe komina ne milinga kaun iray, i ibal kobe
inin kominanin yuunga gin taran kaya nenga, ena ibal taw kenan gule
milungure, te ibal taw nil wain nere omilin maalemue. 22 Komina te nil
iru nerala di piranga, i inin ogu ta ki ye paalekino? God ka main ibal
kal digan ere tere, te kalkan aa te nekungwa ibal i kal iru ere gay gule
tenano? Kal iru eringa main i, na takal waa di i terale? Eringa i, na i
kaanin gale yebe eralo? Pisera, ta i tekerabingiray.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yesu Singaba miin gain te mayan gawlima kobe tongwa
(Mat 26:26-29; Mak 14:22-25; Luk 22:14-20)

23-24 Ena Yesu ka main si aine aine di i tega Yesu Singaba di na tongure,
ka iru diga paangwa, Yudas Yesu bale taale sungwa kaun, Yesu Singaba
komina birete irere maki ye God tere bege dire ka iru dungwa, "I ibal
kobe nenana dire, na miin gain dimua. Nenanga kaun na kalkan ere
i tega nomanin si pire ere milo." 25 Kal iru erungwa mere, komina ne
pisere sin kabe irere, ka kwi ainere iru dungwa, "Sin kabe nil iwe, ibal
binanbile God bole kwi guman kane ire u taran pi milama dire, na inan
mayan garu dalwa. Nil iray nenanga kaun na kalkan ere i tega, nomanin
si pire ere milo." 26 Komina birete iray te nil iray nenanga kaun Yesu
Singaba gulungwa main di maribe ere ibal tenanwe. Di maribe ere te
milangire, yalini kwi ere ime unamue.

Yal ta Yesu Singaba komina nil gogo nenamia ena pirin painangwa

27 Iru paamia, ena ibal ta Yesu Singaba komina birete iray mo, sin
kabe nil iray gogo nenangwa, ena Yesu Singaba miin gain te mayan
para ibalini si kunaal si tenamue. 28 Ibal kobe komina birete iray, te
nil iray nerala dinangwa, ena ibalin kobi inin nomanin suna wai paim
mo, paikim mo, kane pire pol so. 29 Yesu Singaba miin gain nenangwa
mere, ibal ta main ta pire pol sikire nenamia, ena iru pire nenangwa
kaun God, "I pirin paimua," di komina nenangwa ibal i tenamue. 30 Iru
erungwa pire, ena i ibal kobe milinga suna ibal binanbile kal ere nibil
ere milungure, ibal taw kobe gulemue. 31 Miin gain te mayan nerabina
di erabinga kaun, i na ibal kobe goma inan nomanin suna paim mo,
paikim mo, kane pire pol sirabinga, ena God, "I pirin paimua," ta di na
tekenamue. 32 Dimba, God gariba ibal, "I pirin paimua," di tenangwa
mere, iru di na tekenama dire, yalini malia, "I kal digan erinwa," di na
tere gamege kan tongwa mere, yalini na kanan iru na tomue.
33 Na enan kobe, kal iru main paamia, ena i ibal kobe komina iray
nerala dire, u ku bile milingire, ibal taw eme unan nenana i suul milo.
34 Te ibal taw kenan gule milangwa, inin ogin mile komina nenangwa
paamue. God, "I pirin paimua," di ibalini ta tekenama dire, inin ogin
mile komina nenamue. Ka taw ama imo di paangwa iwe, na eme uralga
kaun kile kaman ka di i teralwe.

Ibal kobe God konagi main main inin inin erama dire, inin Iban yobilaan bile ibal tongwa

12 1 Na enan kobe, ibal kobe God konagi main main inin inin erama
dire, God Iban kal ere ibal tongwa mere, i main kawen pirana di
piriwe. 2 I ka main pire gi dikungwa ibal goma iru milinga girabilin aw

tongwa mere, galbale kobile dungwa i kenin ere ke milere, i awli kol ki
omue. Ongwa i kaningi. 3 Ka ta di maribe ere i terala piro. God Iban ibal
ta kulangwa, ena ibalini mile, “Na kankiray ere Yesu teiwa,” di yalini ta
tekenangure, te God Kegemama Iban ibal ta kulekenangwa, ena ibalini
mile, “Yesu milere kal para kobaan milemua,” dire ta di tekenangwa
paamue.
4 Ena ibal kobe God konagi main main inin inin erama dire, God Iban
ere ibal tomba, tongwa ibal i, God Iban taran tawle milemue. 5 Ka main
konagi erungwa main main paamba, ibalin kobi Yesu Singaba taran tawle
konagi ere tomue. 6 Ibal kobe ka main konagi erama dire, kal miremil
erungwa main main paamba, ibalin kobi konagi erama dire, God taran
tawle konagi erungwa main di tere yobilaan bile tomue. 7 Ka main ibal
para u wai nama dire, God Iban yobilaan bile ibal inin inin tomue.
Tongwa mere, ibal inin inin aa ki di tomue. 8 Ibal ta nomanin paangwa
main di maribe erama dire, God Iban yobilaan bile ibalini tongure, te
ibal ta kalkan para main pirungwa di maribe erama dire, God Iban iray
yobilaan bile ibalini tongure, 9 te ibal ta Yesu ka main pire gi wen dinama
dire, God Iban iray yobilaan bile ibalini tongure, te nibil erungwa ibal
ibal ta aa te pilaan pai nibil erungwa ibal kobe tenama dire, God Iban
taran i yobilaan bile ibalini tongure, 10 te ibal ta kal guman kwi dungwa
erama dire, God Iban yobilaan bile tongure, te ibal ta ka main kere di
maribe ere ibal kobe tenama dire, God Iban yobilaan bile tongure, te God
ka main kere di tongwa paim mo, paikim mo, ibal ta iru kane pol sinama
dire, God Iban nomanin aa te aw di tongure te ibal ta ka kowa pirekire
gogo yuure dinama dire, God Iban main i maribe ere ibalini tongure, te
ibal kobe ka kowa pirekire dungwa ibal ta main di maribe erama dire,
God Iban main di maribe ere ibalini tomue. 11 Kalkan main iru para
yobilaan bile tongwa, God Iban iray taran wen tawle iru ere milere, ibal
inin inin kalkan terala di pirungwa mere tomue.

Na ka main ibal para wen miin gain taran milebinga

12 Ena na ibal kobe inin inin miin gain te yobilagi taran kulebinba,
miin gain inin inin dungwa te yobilagi para dimba, kalin muru iru imu
dire, ibal taran milemue. Milungwa mere, Kirisito te yalini gawliman
kobe para iru milemue. 13 Na ibal taw Yuda ibal milebingire, te ibal
taw Yuda ta milekungwa ibal milungure, te ibal taw nil konagi ibal
milungure, te ibal taw nil konagi ibal ta milekungwa mere, milungure, te
na ibal kobe main iru milebinba, u ibal taran nabina dire, God yalini inin
Iban nil bile na tongure, para ibinwe. Ibingire yalini na ibal kobe denan
miranan suna pire, yobilaan bile na tomue.
14 Ka main ibal taminin u ibal taran milebinga, ka di bile dirala
piro. Na ibal miin gain te yobilagi inin inin kuliga iwe. Miin gain ta te

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yobilagi ta imu dire na taran ta milekigire, miin gain ta ta te yobilagi
ta ta binanbile dimba, imu dire na taran miliwe. 15 Na inan kawnan
di na tenangwa, “Na i anin kulinga, i na ta milekia, ena i kawnin
kulinga na ta milekiwa.” Dire na kawnan ka iru di na tenamba, imo di
painamue. 16 Te na inan kiranan ka iru di na tenangwa, “Na i omilin
kulinga, i na ta milekia, ena i kiranin kulinga na ta milekiwa.” Dire
ka iru di na tenamba, na kiranan imo di painamue. 17 Na miin gain te
yobilagi, omilanan tawle kulalga ka dinangwa, tamintan pirabine? Ta
pirekerabinwe. Te na miin gain te yobilagi, kiranan tawle kulalga, kalkan
minanin sinangwa, tamintan pirabine? Ta pirekerabinwe. 18 Dimba na
miin gain te yobilagi kal ta ta binanbile dungure, God kal baan baan kule
yerala di pirungwa mere, iru kule ye na tomue. 19 Miin gain te yobilagi
kal taran tawle kulalga, ena imu dire na taran ta milekerabinwe. 20 Iru ta
milekebinga miin gain ta ta te yobilagi ta ta binanbile imu dire, na taran
miliwe.

21 Ena na omilanan ka iru di na anan tenangwa, “I aa ki di na tekinga,
pisere baan ta po,” ta di tekenangwa paamue. Te na gibilanan ka iru di
na kawnan tenangwa, “I aa ki di na tekinga, pisere baan ta po,” ta di
tekenangwa paamue. 22 Ka iru dinamba, miin gain ta, mo yobilagi ta
niminin ta milekema dire, ibal kobe iru piramba, miin gain mo yobilagi
i na ta kule dikinamia, ena na ama wai ta milekeralwe. 23 Miin gain
te yobilagi taw kal imore dima di piramba, kalkan iru kenin wai wen
erebinwe. Te miin gain te yobilagi taw ibal kanangwa, gay gulekirabina
dire, gal were tobinwe. 24 Tobinba miin gain te yobilagi taw ibal na
kane wai pirama dire, gaynan taw i gal ta were tekebinwe. Kal iru main
paangwa erebinba, miin gain te yobilagi taw kaan ta paikungwa, gain te
yobilagi u taran nama dire, God kalkan i para kaan ye tomue. 25 Iru ye
tomia, ena miin gain te yobilagi suna pol sire u inin inin ta pekungure, te
miin gain te yobilagi ta ta para muru kenin wai wen ere inin inin tomue.
26 Miin gain mo yobilagi ta suna ali giil sinangwa pirangure, ena miin
gain te yobilagi para muru para giil piramue.

27 Iru paamia ena Kirisito miin gain te yobilagi kule dungwa mere, i
ibal kobe para iru milinwe. Te Kirisito miin gain te yobilagi ta ta para
kule dungwa mere, i ibalin inin inin iru milinwe. 28 God ka main ibal iru
paale suna ere ingwa. Nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, guman kol
milama dire, paale suna ere ingure, te ka main kere di maribe erungwa
ibal baan suna milama dire, paale suna ere ingure, te ka main nil si
ibal tongwa ibal baan suna ta i milama dire, paale suna ere ingure, te
ibal goma iru ingure pare, ibal mun ali milama dire, ibal iru iru paale
suna ere ingwa. Kal guman kwi dungwa erangwa ibal, te aa te pilaan
pai nibil erungwa ibal tenangwa ibal, te kal aa te nekungwa ibal aa ki
di tenangwa ibal, te kenin ere ke milangwa ibal, te ka kowa ta pirekire

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gogo yuure dinangwa ibal, te ibalin kobi iru eme paale suna ere imue.
29 Aposel kobe, ibal para iru milemo? Iru ta milekemue. Ka main kere di
maribe erungwa ibal, ibal para iru milemo? Iru ta milekemue. Ka main
nil si ibal tongwa ibal, ibal para iru milemo? Iru ta milekemue. Ibal para
kal guman kwi dungwa eremo? Iru ta erekimue. 30 Nibil erungwa ibal aa
te pilaan pai tenama dire, ibal para iru milemo? Iru ta milekemue. Ka
kowa ta pirekire ibal para gogo yuure dimo? Iru ka dikimue. Ibal kobe
ka kowa ta pirekire gogo yuure dungwa ibal para main kirara di maribe
eremo? Di maribe ta erekimue. 31 God kalkan i ere ibal tongwa, kalkan i
u guman kol nangwa inana dire, nomanin tegi do.

I iru eranba kol ta wai wen i duulin bile warana dire, i maribe ere i
terala piro.

Denan miranan ibal terabinga main iru paangwa

13 1 Ibal ka kowa more more yuure dungwa, te angel kobe ka
dungwa mere, main para pire pol sire diralba, na denan miranan
ibal ta tekeralga, ena na ka diralga i, bile tele dungwa te nin dela si gulu
dungwa mere, minin ta pirekungwa na ka iru diralwe. 2 Na ka main si
aine kere di maribe erere, te nomanin paangwa main para pirere, te God
kal main aal kule dungwa para pirere, te kamin kuul ta maangwa kwi pi
baan ta maanama dire, pire gi iru di Yesu teralba, na denan miranan ibal
ta tekeralga, ena na kirara wen imore milalwe. 3 Na kalkan para aa te
nega yal binan terere, te na miin gain te yobilagi ibal si galama dire, “Na
para iru ere na to,” di teralba, na denan miranan ibal ta tekeralga, ena na
inan gaynan di yebe eralga paangure, ta u na aa ki ta di na tekinamue.

4 Na ibal kobe denan miranan ibal terabinga kal main iru erabinga, na
ibal kobe gin taran nigi de pire ibal ta tekire, te denan miranan wai pire
ibal terere, te ibal kal ta aa te nongwa san bale tekire, te inan kaan gale
yebe ta erekire, te miinin maare kule si warekire, 5 te kal piril sungwa
ta erekire, te inin irala dire nomanin ta si pirekire, te gin taran den gule
ta tekire, te ibal kobe kal digan ere na tongwa nomanin si warekire, 6 te
ibal kobe kal ki erungwa wai ta pire tekebinba, ibal kobe kawen dire kal
wai erungwa wai pire terere, te denan miranan ibal terabinga, kal main
iru erabinwe. 7 Denan miranan ibal terabinga, ena gain giil sungwa kal
u maribe nangwa pire unin si milere, te ibal ka dungwa kawen dima di
pire milabingal milere, te God kal wai erama di pire milabingal milere,
te kal obin dongwa u maribe nangwa, girin di naanin pai milabingal
milebinwe.

8 Denan miranan ibal tobinga main iray wei ta sikire, imo di
painangwal painamue. Ibal ka main si aine kere di maribe ere ibal
tomba, imo ta di paikinamue. Ibal ka kowa ta pirekire gogo yuure dimba,
ka i wei sinamue. Nomanin paangwa main pirimba, i para wei sinamue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

9 Kal main iru paamia, ena nomanin paangwa main muru ta pirekire,
te God ka main si aine kere di maribe erebinga, main para muru ta
di maribe erekebinba, 10 kamin kaun ta kal main para muru u maribe
nangwa, ena kal main kole tawle pirebinga wei sinamue.
11 Goma na gamege miliga, gaan ka dungwa mere, na ka olin ire direre,
te gaan main pirungwa mere pirere, te gaan nomanin pirungwa mere,
para na nomanin iru paangwa piriiba, na mile u ibal ega gaan kalkan
erungwa mere piseriwe. 12 Nilniminin gumanan kanekun ta erekibinga
mere iray, maliaga main paangwa iru pire kanebinba, eme Yesu Kirisito
guman giran kirara u maribe nangwa omilan kanabinwe. Maliaga
nomanin paangwa main muru ta pirekebinba, eme na milebinga main
God kirara pire pol sungwa mere, na main para muru iru pirabinwe.
13 Iru paamia ena pire gi di God tobinga main, te God kal wai erama di
pire pi tegi yobinga main, te denan miranan ibal tobinga main, kal main
sutakobe i imo di painangwal painamba, denan miranan ibal tobinga
main, kalin sutan imo dungwa u guman mina omue.

God konagi main main ibal inin inin erungwa, God ka main si aine di maribe erungwa wi yebe ongwa

14 1 I ibal kobe den miriin ibal terala dire, girin di milo. Kal iru
ere milanba, God konagi main main inin inin erama dire, God
Iban ere ibal tongwa, i irala dire, nomanin tegi do. Tegi dire God ka
main si aine kere di maribe ere ibal terala dire, i girin di mile nomanin
tegi do. 2 Ibal ta ka kowa ta pirekire gogo yuure dinangwa, ibal kobe ta
pirekungwa, ka di ibal kobe ta tekire ka di God tomue. Terere ka ta aal
kule dungwa God Iban ka di yalini tongwa mere, ibal i si aine ka iru di
tomue. 3 Dimba ibal ta ka main kere si aine di maribe erungwa iwe. Ibal
kobe ka main pire gi dire pi nima nama dire, te yobilaan bile inama dire,
te nomanin suna niminin milama dire, ibal iray ka di ibalin kobe tomue.
4 Ibal ta ka kowa ta pirekire gogo yuure dinangwa, ibal i inin pire gi dire
pi nima omba, ibal ta ka main si aine kere di maribe erangwa, ka main
ibal taminin i ka main pire gi dire pi nima namue.
5 I ibal kobe para ka kowa ta pirekire gogo yuure ka iru dinana di
piriiba, ka main kere si aine di maribe erana dire, na wai go piriwe. Ibal
ta ka main kere si aine di maribe erangwa ibal i, singaba mere milere,
ka kowa ta pirekire gogo yuure dinangwa ibal, yaa ime simue. Simba ka
kowa yuure dinangwa ibal ka dinangwa main i ka i di maribe erangure,
ka main ibal taminin pire gi dungwa pi nima nangwa, ena ibalini para
singaba mere milemue. 6 Ena na enan kobe, na i milinga gul ure ka kowa
ta pirekire gogo yuure diralga, tamintan na aa ki di i ibal kobe terale?
God ka main ta di maribe ere na tongwa, na si aine di maribe ere i
teralga mo, nomanin paangwa piringa ka main iray ta kere di i teralga

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mo, na ka main si aine di maribe ere i teralga mo, na ka main nil si i
teralga mo, ka ta iru di i teralga, na aa ki di i ibal kobe teralwe.

Ibal ka main pirama dire ibalin kobi inin ka kowa yuure di terabinga paangwa

7 Ibal milungwa mere pumugu te tabale iru kuunin ta dekimba, kalin
sui i main iru piro. Ibal kobe kal sui i sinamba, gogo sinangwa, ena ibal
kobe minin ta pirekun erekinamue. 8 Ibal kobe kura bilala di eramba, wi
ta gogo sinangwa, ena kura bilala di erangwa, ibena aa tekun erame?
Ta erekinamue. 9 Kal iru erungwa mere, i ibal kobe ka kowa ta pirekire
gogo yuure dinanga, ena ibal kobe tamintan ka dinanga main i pirekun
erame? Ka gogo dire ka imore dinanwe. 10 Gariba gul baan baan ibal
kobe ka kowa more more binanbile yuure dimba, ka imore ta dikire ka
dungwa i, main ta ta paingwa pirekun ere dimue. 11 Dimba ibal ta ka
kowa ta yuure di na tenangwa, na main ta pirekire, "Ibal i baan ta ibal
milemua," diralgire, te na baan ta ibal milema di pire na tenamue. 12 Ena
i ibal kobe we, God konagi main main erana dire, yalini Iban kalkan ere i
tenangwa, i ibal kobe irala di piringa, ena ka main ibal taminin ka main
pire gi dire pi nima nama dire, God Iban kalkan tenangwa iray, i irala di
girin di milo.
13 Main iru paimia, ena ibal ta ka kowa ta pirekire gogo yuure dimia,
ena yalini ka dungwa main di maribe ere ibal tenama dire, "God Iban
i main di maribe ere na to," dire ana iru di God to. 14 Na ka kowa ta
pirekire gogo yuure ana di God terabinga, na ibanan pire diiba, na
nomanin pirekun ere ta dikiwe. 15 Kal main iru paamia, ena na takal
mere erale? Na ana di God teralga, na ibanan te nomanin para pire
diralwe. Te na geril diralga, na ibanan te nomanin para pire diralwe.
16 Ena i iban tawle pire deminin si God tenanga, ena ibal ta imore milere
ka main u ku bilungwa mina milungure, i ana dire maki ye God tenga
i, i ibal iray, "Kawen dinwa," di i ta tekenamue. I ka iru dinanga, ibalini
main ta pire pol sikinamue. 17 I ana dire maki ye God iru tenanga, para
wai painamba, ibal kobi ka main pire gi dire pi nima nama dire, i aa ki ta
di tekinwe.
18 Na ka kowa ta pirekire gogo yuure diga, na ka iru binanbile dire i
ibal kobe ka iru tawle dinga, ena na ka dire i ibal kobe yaa ime si teiwe.
Ka main iru paangwa diga i, na wai pire maki ye God teiwe. 19 Diiba ka
main ibal taminin milungwa gul nil si ibalin kobe terala dire, na inan
nomanin si pire ka anan kole muru iru tawle diralwe. Diralba ka kowa ta
pirekire gogo yuure ka binanbile ta dirala pirekiwe.
20 Na enan kobe, i nomanin si piranga, gamege nomanin si pirungwa
mere, i iru ta nomanin si pirekio. Kal ki erungwa main gamege ta
pirekun erekungwa main i, iru ere milo. Milanba ibal nomanin paangwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mere, i iru mile nomanin si pirekun ere milo. 21 Ka main minin ganin ka
iru bilungwa paangwa,
"God Singaba ka iru dungwa, 'Yal kobe ka kowa ta yuure ka
dinangure, te ibal baan ta ki paangwa giran mina peraa di
dinangwa mere, na ka iru di ibal kobe terabinba, na ka diralga
ibalin kobi pire wiina ere na tekenamua.' "
22 Iru dungwa paamia, ena ka main pire gi di milekungwa ibal, God
ibalin kobe sinangwa, ibalin kobe main iru kanama dire, ibal kobe ka
kowa ta pirekire gogo yuure dimue. Dimba ka main pire gi di milungwa
ibal, God kal wai ere ibalin kobe tenangwa, ibalin kobe main iru kanama
dire, ibal kobe ka main si aine kere di maribe ere ibal tomue.
23 Kal main iru erungwa paamia, ena ka main ibal taminin u ku bile
mile ka kowa ta pirekire gogo yuure dinangwa, ena ibal taw imore
milungwa mo, ka main pire gi dekungwa ibal para u ku bile mile, "I ibal
kobe para yal du dungwa milemua," dinamue. 24 Dinamba ibal ta imore
milungwa mo, ka main pire gi dekungwa ibal ta unangwa, i ibal kobe ka
main si aine kere di maribe eramia, ena ibalini pire mile, "Na kal digan
ere taalime eriga na pirin paimua," dire te, "Na nomanin suna pirega God
pire ka kol ere na toma di piriwa," dinamue. 25 I ka main kere dinanga,
ena ibalini nomanin suna si pirungwa i maribe ere tenangire, ena ibalini
yaa gobin bile mile ana di deminin si God tere ka iru kirara di gawa
dinangwa, "God i ibal kobe milinga suna kirara kawen milemua," di i
tenamue.

Ka main ibal u ku bilungwa, ibal gogo ta dikire inin inin ka dinangwa paangwa

26 Na enan kobe, ka diga i, main iru paamia piro. I ibalin kobe u ku
bile milinga, ibal ta mile geril dungure, te ibal ta mile ka main ta nil si
tongure, te ibal ta mile ka main ta kere di maribe erungure, te ibal ta
mile ka kowa ta pirekire gogo yuure ka dungure, te ibal ta mile ka kowa
ta yuure dungwa, ka iray main di maribe erungure, te kal iru iru eringa,
ena ibal kobe ka main pire gi dire pi nima nama dire, kal main iru ero.
27 Ibal taw ka kowa ta pirekire gogo yuure dirala di pirangwa, ena ibal
sutan mo sutakobe tawle ka inin inin dinangure, te ibal taw ka dinangwa
i, main di maribe eramue. 28 Kal iru eramba, ka dinangwa i di maribe
erangwa ibal, ta milekenangwa, ena ibalin kobi ka kowa ta pirekire gogo
yuure dinangwa ka main ibal taminin u ku bile milungwa gul ta dikire,
ere baan ta pire ibalini inin di God to. 29 Ibal kobe ka main si aine kere di
maribe ere ibal terala di pirangwa, ena ibal sutan mo sutakobe tawle ale
ka dinangure, te ibal kobe imo milungwa ka dinangwa paim mo, paikim
mo, nomanin si pire milo. 30 Ibal ta ka di milangure, God ka main ta di
maribe ere u ku bile milungwa ibal ta tenangwa, ena ka goma dungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibal amin dinangure, ibal ta kwi ale di ibal kobe to. 31 Ibal kobe para
ka main nil sire, pire niminin milama dire, ibal kobe ka main si aine
kere di maribe erangwa, ibal inin inin ka do. 32 God ka kebe yal kobe ka
main si aine kere di maribe erabin mo, erekirabin mo, inin nomanin pire
dinamue. 33 Ibal kobe u gogo pi milama dire, God iru ta pirekungwa,
ibalin kobi u wai pi milama di piremue.

God ibalin kobe, ka main ibal taminin ta ta para muru 34 abal kobe
pire unin si mile ka ta dekungwa mere, i ibal kobe u ku bile milangire,
abal kobe u milangwa ka ta dikio. Ka dungwa i, abal kobe pire wiina
erama dire, ka main minin ganin iru dungwa mere, wiina ere tere ere
milamue. 35 Ka main ta dungwa abal kobe main pirala di pirangwa, ena
abal ere ogin ala pire winbi ka sirin bile tenamue. Ka main ibal u ku bile
milungwa mina i abal ta ale ka dinangwa, ena abal i ka iru dinangwa
paikungure, gay gulamue.

36 Ayo, na ka tawa dirale? I ibal kobe milinga suna God guun kan u
maribe om mo, i ibal kobe tawle main i pirino? Kal main iru piringa
pisero. 37 Ibal ta God ka kebe yal milebina di pirim mo, ibal kobe ka main
konagi ta kal mirimil erama dire, God yobilaan bile tongwa ibal ta mile,
"Na ibal iru miliwa," dire iru pirangwa, ena ibalini iru piro. Yesu Singaba
kile kaman ka di Pol tongwa, na kwi si aine bile i teiwe. 38 Ka iru diiba
ibalini ka diga i pire wiina ere tekenangwa, ena ibalini ka dinangwa, i
pire wiina ere tekio.

39 Na enan kobe, kal iru main paamia, ena ka main si aine kere di
maribe erala dire, nomanin tegi dinanba, ibal ta ka kowa ta pirekire gogo
yuure dirala di pirangwa, i manaa di ibalini tekio. 40 U ku bile milanga,
ena kalkan ere ka dinanga i paangwa mere, ere duulin bile ero.

Kirisito gulere alungwa ka dungwa

15 1 Ena na enan kobe, Yesu Kirisito guun kan goma kere di maribe
ere i ibal kobe tega, malia i kwi nomanin si pirana di piriwe. Ka
main iray i kawen dima di pirere, aa gi di pire warinwe. 2 I pire nomanin
suna yere pire gogo ta erekinanga, ena ka main iray i aa ki di tenangure,
sigare kule u wai nanwe.

3 Yesu guun kan main di na tongwa mere, na goma si aine di i tega piro.
Ka main minin ganin bilungwa mere na ibal kobe kal digan ere taalime
erebinga, yalini pirin gule ere na terala dire, gulemua. 4 Te ka main minin
ganin bilungwa mere, ibal kobe yalini yobilaan irere yene yobilaan kobile
giran ali yongure, are kaun sutakobe wei sungure, yalini u kwi pire
alungwa, God kal iru ere tomua. 5 Alere goma u maribe pi Pita terere pare,
nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, anan kole kole muru kawnan milin
sutan milungwa gul u maribe pi tomua. 6 Terere pare yalini gawlima kobe
binanbile, paib kandret, u ku bile milungwa gul para u maribe pi tomua.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ibalin kobi taw binanbile imo milungure, ibalin kobe taw kaya gulemua.
7 Ibalin kobi u maribe pi terere pare, Yemis u maribe pi terere, ena nusi
erungwa ongwa yal kobe, Aposel para muru u maribe pi tomua.
8 Na yal digan miliga eme wen yalini u maribe pi na tomue. Eme u
maribe pi na tongwa mere iwe, abal ta baan tawle digan si mile gaan
kaya gin taran kule nongwa mere, God na gin taran kule yongure miliwe.
9 Aposel kobe milungwa mere, na para iru mere miliiba, yalin kobe
yaa ime si na tomue. God ka main ibal kobe milungure, goma na ibalin
kobi gain giil pire tere si kiranin biliga, ena ibal kobe mile, "I Aposel ta
milekinwa," di na tenamba. 10 Ka iru diiba, God kenin ere aa te wai ere
na tomia, ena na ere miliga mere miliwe. Yalini kenin ere aa te wai ere
na tongwa na imore ta milekire, na konagi nega dire eriwe. Aposel kobe
konagi erungwa na maa kora kule eriwe. Eriiba na inan konagi iru ta
erekigire, God kenin ere aa te wai ere na tere aa ki di na tongure eriwe.
11 Yalin kobe ka dungwa mo, na inan ka diga mo, main i tamama, ka
main diga i, na yal kobe para kere di maribe erebingire, te i ibal kobe ka
main iray pire gi di milinga, i wi yebe omue.

Ibal gulungwa kobe eme kwi alangwa

12 Ena na yal kobe para mile, "Kirisito gulere alungwa, God kal iru
ere yalini tomua," dire kere di maribe ere ibal kobe tobinga, ena i ibalin
kobe mile, "Ibal gulungwa u kwi pire kwi ta alekinamua," dire, tameran
ka iru dine? 13 "Ibal kobe gulere u kwi pire ta alekinamua," dinga i
kawen dinanga, ena Kirisito ta gule alekinangwa, ka dinga i para kawen
dinamba. 14 Te Kirisito ta gule alekinangwa kawen dinanga, ena ka main
ta kere di maribe ere i teralba, ka main kirara wen ta dekenangure, te
ka main ta i, pire gi di tenanba, ka main kirara wen ta dekenamba. 15 Ka
dungwa i kawen dinangwa, ena kal main iru painangwa, na yal kobe
mile, "Kirisito gulere alungwa, God kal iru ere yalini tomua," dibina,
ena na yal kobe kakiibi di ka digwane waa God tobinga main i, u maribe
namba. Ibal kobe mile, "Ibal gulungwa u kwi pire ta alekimua," dire ka
iru dungwa i kawen dinangwa, ena Kirisito gulere alama dire, God kal
iru ere ta yalini ta tekimba. 16 Ibal kobe gulungwa God ulin yuungure,
ta alekinangwa, ena Kirisito para ta alekinamba. 17 Kirisito gulungwa
God ulin yuungure, ta alekinangwa, ena i pire gi dinga kal main i imore
pire yaa ime sinangure, te kal digan ere taalime eringa i pirin imo pai
dinangure, 18 te ibal kobe pire gi di Kirisito tere gulungwa, ibalin kobi
kirara kawen gule wei sinamba. 19 Gariba gul milebinga kaun Kirisito kal
wai ere na terala dire, iru tawle pi tegi yerabinga, ena ibal kobe miriin
pire ibal taw tenamba, miriin bilkaw pire na ibal kobe na tenamue.
20 Ena na ka iru diiba, kirara kawen di i terala piro. Ibal kobe gulangwa
God mile, "Ibal kobe gulere alangwa kal iru ere terabinwa," dungure

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ka dungwa i, ibal kobe kawen dima di pirama dire, God ulin yuungure,
Kirisito goma kawn kule gule alemue. 21 Ibal kobe gulungwa main iwe,
yal taranta, Adam, goma u maribe pi kal digan erungwa, gulungwa main
u maribe omue. Kal main iru erungwa mere ibal kobe gulere alangwa
main iwe, yal taranta, Kirisito, goma u maribe pi kalkan erungwa gulere
alungwa main u maribe omue. 22 Ka diga i main iru paangwa, Adam
milungure, ibal kobe para yalini gawliman mile bole yomia, ena ibalin
kobi para gulemue. Kal main iru painangwa mere, Kirisito milungure,
ibal kobe para yalini gawliman milemia, ena ibalin kobi gulungwa God
ulin yuungure, u kwi pire alamue. 23 Alamba duulin bilungwa mere,
alamue. Goma Kirisito alungure pare, te Kirisito kwi gariba gul ere ime
unangwa kaun, yalini ibalin kobe para alamue. 24 Alangure pare kamin
kaun i wei sinangure, ena singaba te kobaan te ke milungwa ibal, ibalin
kobi yobilaan bile konagi erungwa main para muru Kirisito yaa ime sirere
pare, kalkan para muru kenin ere ke milungwa main yalini pusi Nen God
aan mina eramue. 25 Kirisito kalkan para muru kenin ere ke mili nangwa
nangwa, ena kaymin ibal para muru God si kiranin bilangure pare,
kalkan para muru kenin ere ke milungwa main, Kirisito pusi Nen God aan
mina eramue. 26 Kaymin ta eme wen si kiranin bilangwa iwe, ibal kobe
gulungwa main iray si kiranin bilangure, gulungwa main i wei sinamue.
27 Kal iru eramia, ena ka main minin ganin iru bilungwa paangwa,
"Kirisito kalkan para muru kenin ere ke milama dire, God kal iru ere
yalini tenamua," dire bilemue. Kalkan para muru kan dungwa main iwe.
Main iru paangwa, God inin kanin ta dekungure, yalini inin kalkan para
muru ere Kirisito tomia, ena yalini inin kanin ta dekungwiwe. 28 Kirisito
kalkan para muru kenin ere ke milangure pare, God inin kalkan para
muru kenin ere ke milama dire, Wan kalkan para muru iray pusi Nen aan
mina erere te, "Na para na kenin ere ke milo," di God tenamue.

29 Ena ibal gulere ta alekinamia, ena ka main ibal kaya gule nil ole
bilekungwa nil bile terala dire, tameran ka main ibal taw ibalin kobi
pi ain pire aa ki di terala dire, nil bileme? Takal u maribe nama di
pireme? Ibalin kobi nil imore ta bilekimia, ibal gulungwa kobi kwi alama
di pire, nil bile aa ki di tomue. 30 Te ibal kobe morin morin na sirala
dungwa milebingi we, ibal gulere ta alekinamia, ena na konagi iru ta
erekirabinba. 31 Na enan kobe, i te na ibal kobe para Yesu Kirisito bole
pena galebinga, na wai pire miinin maare i ibal kobe teiwe. Tega ena na
ka iru di gawa di i tega, ibal kobe na si gulam mo, ta na si gulekinam
mo, are kaun kaun na inan iru pire mile, "Ena para wa," di maribe eriwe.
32 Na gulere ta alekirabinga, ena na Epesas mile na bolima awi biin eli
paangwa bole kura bilega mere, bolebilin dire na ka main konagi iru
eriga, u main nangwa paamba. Te main iru painangwa na mile, "Erima
gulabinga, ena kemina komina bil nere nil neralwa," dire ka iru diralba.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

33 Ka si aine aine dungwa iru paangwa, “Ibal ki ere milungwa, ibal
taw bole para kol warungwa, ena ibal taw i main wai paangwa mere i ki
eremua.” Ka iru dungwa paimia, ena ibal kobe bawle i tenama dungwa
i pirekio. 34 I nomanin paikungwa mere pisere, nomanin paangwa mere
pire milo. Kal digan ere taalime eringa, kirara pisere kwi ta erekio. I ibal
kobe gay gulana dire, na ka iru di i teralga, “I ibal kobe taw God main
paangwa pirekun ta erekinwa.”

Ibal gulere alangwa miin gain ka kwi kulangwa

35 Dimba ibal ta ka iru sirin bile na tenangwa, “Gulungwa ibal
tamintan God ulin yuungure, u kwi pire alame? Te alangwa, ta miin
gain te yobilagi kwi kule alame?” 36 Dinangwa ena na ka maan ka iru
di kole ere teralga, i yal du dungwa milinwa. I komina milin yalala
dinga, i kaya obin yere kirara ta gulekinangwa, ena i yalinga pi sire ta
maakinamua. 37 I komina yalala dinga, maa piserungwa mere, eri arin te
erin ta yalekire, dodal milin mo milin iru tawle yalinwa. 38 God komina
milin kaan kaan para muru gain inin inin kule terala di pirungwa mere,
ere kule tomua. Komina milin kaan kaan inin inin gain kulangwa mere,
yalini inin kule tenamua.
39 Kalkan para muru kwi milungwa miin gain taran ta kulekemua.
Ibal miin gain ta kulungure, te awi bolima te biin bera miin gain ta
kulungure, te kauba miin gain ta kulungure, te nil kabe miin gain ta
kulemua. 40 Kamin mina kalkan kobi miin gain ta kulungure, te gariba
gul kalkan kobi miin gain ta kulemua. Kamin mina kalkan kobi ibal kane
wai pire tenama dire, egin main ta galungure, te gariba gul kalkan kobi
ibal kane wai pire tenama dire, egin main ta galemua. 41 Are sungwa
i egin main ta galungure, te ba dongwa i egin main ta galungure, te
kulmama kobe dongwa i egin main ta galungure, te kulmama kaan kaan
main inin inin egin galemua.
42 Iru paimia, ena ibal gulungwa God ulin yuungure, u kwi pire alangwa
mere, main i maribe eremua. Yobilagi maul si yongwa i bile yaanamba, God
ulin yuungure alangwa kaun i, imo di painangwal painamua. 43 Yobilagi
maul si yongwa kaun miin gain kaan ta paikungure, niminin ta milekimba
God ulin yuungure alangwa kaun i, kaan painangure kirara niminin mile
milamua. 44 Yobilagi maul si yongwa kaun gariba gul ibal miin gain dungwa
mere dimba, God ulin yuungure, alangwa kaun iban te nomanin miin gain
taw kwi kulamua. Gariba gul miin gain ta dimia, ena iban te nomanin miin
gain ta dinangiray. 45 Ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa, “Yal
ta goma kaan Adam giran miin u suna ongure, kwi u kwi omua.” Omba
Adam ta eme ungwa Yesu kan diga, ibal kobe u kwi pire milama dire, iru
ere ibal kobe tenamua. 46 Dimba iban te nomanin miin gain goma u maribe
ta pekenangure, gariba gul miin gain goma u maribe nangure pare, eme

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iban te nomanin miin gain u maribe namua. 47 Yal ta goma ere yongwa, God
gariba irere Adam ere yongure, te yal ta eme ungwa Kirisito kamin mina
pisere ere ime umua. 48 Ibal kobe gariba gul milungwa, yal ta gariba ere
yongure milungwa mere, ibalin kobi para iru milungure, te ibal kobe ere
kamin mina ongwa, yal ta kamin mina pisere ere ime ungwa mere, ibalin
kobi para iru milamua. 49 God yal ta gariba ere yongure milungwa mere, na
ibal kobe gumanan iru kulebinga, ena yal ta kamin mina pisere ere ime ure
milungwa mere, gumanan iru si paale ire kulabinwa.

50 Na enan kobe, na ka diga main iru paimia piro. Gariba ibal miin
gain te mayan kule milungwa, pi God kenin ere ke milungwa ain ala ta
pekenangure, te yobilagi maul si yongure, bile yaangwa milungwa kwi
imo ta mile paikinamua.

51 Kal main ta aal kule paangwa, di maribe ere i terala piro. Na ibal
kobe para ta gulekirabinba, gin taran miin gain ta kwi kulabinwa. 52 Bu
ta eme dinangwa kaun, omilin kiimin sungwa mere, gin taran iru miin
gain ta kwi kulabinwa. Bu ta i dinangwa kaun ibal kobe pire gi di Yesu
tere gulungwa, God ulin yuungure u kwi pire alangure, te na ibal kobe
para miin gain guman ta kwi kulabinwa. 53 Kal iru erabinga painangwa,
na ibal kobe miin gain te yobilagi gule bile yaanangwa piserere, ena
miin gain te yobilagi ta gulekire imo mile pairabingal pairabinga, guman
ta iru kwi si paale ire kulabinwa. 54 Na ibal kobe miin gain te yobilagi
gule bile yaanangwa piserere, te miin gain te yobilagi ta gulekire imo
mile pairabingal pairabina dire, ta iru kwi si paale ire kulabinga kaun,
ka main minin ganin bilungwa u maribe nangwa piro. “Ibal kobe
gulungwa main God kirara si kiranin bilemia, ena ibal kobe kirara wen
ta gulekinangwa paamua.” 55 “Ibal kobe gulungwa main na ibal kobe na
ta si kiranin bilekenamua. Ibal kobe gulungwa main gain giil pire na
ibal kobe ta na tekenamua.” 56 God kile kaman ka di ibal tomia, ena kal
digan ere taalime erungwa main i maribe ere ibal tomue. Tere kal digan
ere taalime erungwa pirin pai ibalin kobe tomia, ena gulungwa main
gain giil pire ibal tomue. 57 Tomba Singaba, Yesu Kirisito kalkan ere na
ibal kobe na tomia, ena ibal gulungwa main si kiranin bilabina dire, God
yobilaan bile na tongure, na deminin si maki ye God tobinwa.

58 Na enan kobe, na ye nobinga milinga, ka main goma di i tega iru
paamia, kwi dirala piro. Ka main pire niminin mile kirara girin di milo.
Yesu Singaba konagi eringa, kal imore ta dekenama di piringa, ena
konagi nega di ere yalini to.

Ka main ibal kobile moni i ku bile ka main enin kobe tere aa ki di tongwa

16 1 Ena God ibalin kobe kal ta aa te nekungwa, i ibal kobe kobile
moni tere i ku bile eranga iwe. Ka main ibal taminin ta ta Galesia

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gariba gul ki paingwa kile kaman ka di ibalin kobi tega mere, konagi iru
ero. 2 Konagi ere kalkan aa te nenga mere, kuunin pire Sarebil kaun kaun
i ibal inin inin kobile moni taw obin si baan ta ye paale paale ero. Na
uralga kaun kobile moni i ku ta bilekerala dire, iru ero. 3 Kalkan i terala
dinga, i pi Yerusalem tenama dire, ibal taw paale suna ere ingire, ena
na uralga kaun ka minin ganin taw bilegire, ibalin kobi ka minin ganin
i te kobile moni para inangure, na nusi eralwe. 4 Na ibalin kobe bole
para nabin mo, pekerabin mo, para kuunin painangwa, ena na bole para
nabilwe.

Pol Korin ibal kanala dungwa

5 Na Masedonia gariba gul suna nala di pirega, ena Masedonia gariba
gul suna pirere pare, i ibal kobe milinga gul na urabinwe. 6 Na urabinga
kamin kaun taw i bole pai milabin mo, nimin sungwa kamin kaun
para muru i bole pai milabingire, ena na nala di piralga ain nabinga, i
aa te wai ere na tenanwe. 7 Na i ibal kobe baan tawliga bole ta milala
di pirekebingi, Yesu Singaba milere, “Na baan araway milanwa,” di
na tenangwa, iru para milabinwe. 8 Na ka iru diiba, Epesas ai abili
mili nabinga, ena komina bil nerabinga kaun, kaan Pendiko, u maribe
nangure, ai iray pisere urabinwe. 9 Abila na kayminan ibal taw binanbile
milimba, na ka main konagi eriga i wi yebe nama dire, God main ta i
maribe ere na tomia, ena abila kamin kaun taw i ibalin kobe bole pai
milabinwe.
10 Timoti i milinga gul unangwa, ena yalini na ye nega bole milia di
pirama dire, i yalini aa te wai ere to. Na Yesu Singaba konagi ere tega
mere, yalini konagi iru mere ere milemia, 11 ena ibal ta mile, “Yalini
yal digan milemua,” dire ka iru di yalini ta tekio. Yalini baan baan
warungwa taalime ta u maribe pekenama dire, i yalini aa ki di to.
Tenanga yalini ere na miliga gul unamue. Na te enan kobe yalini unama
dire, kwi paabinwe.
12 Ena na enan ta Apolos iwe. Yalini, “I milinga gul enan kobe bole
para po,” dire kiraan aa tere ka iru di yalini tobinba, malia yalini nala
pirekire eme nala pirangwa kaun ta u maribe nangwa namue.

Pol ka di wei sirala dire ka ta di tongwa

13 Kanekun ere milere, te ka main pire gi dinga aa gi di pire milere, te
den miriin suna niminin mile yobilaan bile milo. 14 Kalkan para ere ibal
tenanga, den miriin ibal tongwa main pire ere te milo.
15 Sitepanas te yalini enin kobe Akaya gariba gul milungwa, ibalin
kobe pire gi di Yesu tere goma wen kawn kule ere tongwa, i na enan
kobe milinga kaninwe. Ibalin kobe ka main konagi erungwa, aa ki di God
ibalin kobe te milemue. 16 Yalini milungwa, te yal kobe para iru mere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milungwa, te yal kobe taw yalin kobe bole ka main konagi ere milungwa,
yalin kobe yal singaba milungure, i pire wiina ere tenana dire, na i
kiranin aa tere di teiwe.
17 I ibal kobe na bole ta ki pai milekebinga, na taw nigi de piriiba,
Sitepanas te Potunetas te Akaikas yal sutakobe ere ungwa, na wai go
pirebinwe. 18 Yalin kobe yobilaan bile i tongwa mere, para kal iru ere na
tomue. Yalin kobi te ibal kobe iru milungwa i gun ye ibalin kobe tenana
di piriwe.
19 Ka main ibal taminin ta ta Esia gariba gul suna milungwa, “Yalkuno,
mile dinio,” di i tongure, te Akwila te Pirisila win ebin sui te ka main
ibal ibalin kobi ogu u ku bile milungwa para, “Yalkuno, mile dinio,” dire
Yesu Singaba nomanin si pire di i tomue. 20 Ka main enan kobe abila
milungwa, “Yalkuno, mile dinio,” di i tomue. I ibal kobe ka main enin ta
kol baan kire kananga, ena ka main wai paangwa pire kaalere ka di to.
21 Malia na inan ka minin ganin bile i tega, “Na Pol miliga, yalkuno,
mile dinio,” dire bile i teiwa. 22 Ibal kobe Yesu Singaba den miriin ta
tekenamia, ena God kal nigi dongwa ere ibalin kobi tenamue. Yesu
Singabo, i ere ime wo.
23 Yesu Singaba kenin wai ere i tenamue.
24 Kirisito Yesu milungwa pire mile, denan miranan i ibal kobe para
teiwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol ka minin ganin eme bile Korin ai ka main ibal taminin tongwa

1 1 Na Pol miliga, Korin ai God ka main ibal taminin na ka minin
ganin bile ibalin kobi tere, te God ibalin kobe Akaya gariba bilin
bilin milungwa, para bile teiwe. Kirisito Yesu nusi erungwa ongwa yal,
Aposel, na milama dire, God iru pirala di pire na paale suna ere ingure,
na miliwe. Ka main ibal enan ta, Timoti, yalini na bole para milebilwe.
2 Abe God, te Singaba Yesu Kirisito mile ere wai ere i terere, te i denin
miriin wai painama dire, kalin sui ere i ibal kobe tenama di piriwe.

Pol maki ye God tongwa

3 Ena Singaba Yesu Kirisito yalini Nen God milungwa paamia, maki
ye tere deminin si yalini terabino. Terabinga iwe, yalini na ibal kobe
Abe mile piranin pai na tongwa milere, te aa ki di na tere aa te wai
ere na tongwa, God main para muru iru ere na ibal kobe na tomue.
4 Taalime main main u maribe pi na ibal kobe tongwa, God aa ki di na
ibal kobe tomue. God aa ki di na tongwa mere, ibal kobe taalime main
main u maribe nangwa, aa ki di ibalin kobi iru ere terabinga, kuunin
painamue. 5 Kirisito giil binanbile pirungwa mere, na ibal kobe giil iru
pire ibinga, ena Kirisito aa te wai ere na tere maa kora kule aa ki di na
tongwa paamue. 6 Na ibal kobe gain giil pirabinga, ena God i ibal kobe
aa ki di i tere aa pili di i tenangure, sigare kule u wai nana dire, gain giil
pirabinwe. God aa ki di na tenangwa, i na taran tamama. I para aa ki di i
tenamia, ena na giil pirebinga mere, i ibal kobe para giil iru piranga, pire
unin sire niminin milana dire, yobilaan pai i tenamue. 7 I ibal kobe pi tegi
ye i tobinga, kuunin paimue. Giil pirebinga mere, i ibal kobe u na si dawle
giil iru para pire inwe. Inba God aa ki di na tongwa mere, ama iru aa ki
di i tenangwa pire, na ibal kobe i pi tegi ye i tobinga kuunin paimue.
8 Ena na enan kobe, Esia gariba gul milebinga kaun kura taalime obin
dongwa u maribe pi na tongwa, i ibal kobe kwi nomanin si pirana dire,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

di maribe ere i teiwe. Kura taalime kan dibinga i na aw si warebinga,
obin wen domia, ena na kwi milabinga, paikima di pire milebinwe.
9 Iru milebinga, ena na ibal kobe gulabinga paama dire, nomanin si pire
milebinwe. Milebinba kal iru u maribe ongwa main iwe. Inan yobilanan
bilungwa na kuunin paima di pirekire, gulungwa kobe aa te alungwa yal,
God taran aa ki di na tenangwa kuunin paima di pirabina dire, main iray
u maribe omue. 10 Kura taalime u maribe ongwa, na gulabinga paangwa,
yalini aa ki di na terere, te kwi iru aa ki di na te i nangwa namue. Yalini
eme kwi aa ki di na tenama di pire, yalini pi tegi yobinwe. 11 I ibal
kobe na kaanan pire ana di God tenanga, yalini aa ki di na ibal kobe na
tenamue. Tenangwa kal wai ere na ibal kobe na tenangwa, ibal binanbile
kanere wai pirere, deminin sire maki ye God tenamue.

Pol mile, na ka gogo dikire kawen kirara diwa, dungwa

12 Ena na ibal kobe mile pai erebinga, miinin maabinga main iwe. Na
ibal kobe gariba gul mile pai erebinga, te kalkan ama para ere i ibal kobe
tobinga, na di gawa di i tere, te giran niriin ka ta di i tekebinwe. Iru ere
i tobinga, na inan nomanin wai paima di pire erebinwe. Erebingire te
ibal nomanin paangwa mere pire ta erekebinba, God kal wai ere aa te
wai ere na tongwa pire erebinwe. 13 Ka minin ganin bile i tega, i kere
pire pol sinana dire, ka iru tawle bile i teiwe. Teya, ena i main kirara
pire pol sinana di piriwe. 14 Piriiba malia main kole tawle pirinwe.
Pirinba Singaba Yesu ere ime unangwa kaun main kirara pire pol si
milere, te kaun iray i ibal kobe mile pai eringa, na kane wai pire miinin
maarabinga mere, i ibal kobe na mile pai eriga kane wai pire miinin
maanana di pirebinwe.
15 Ena i ibal kobe iru mile pai erana di pire pi tegi yobingire, i ginin
sutan na kane wai pire miriin painana dire, goma i guman kanabina
di pirebinwe. 16 Na iru piriga paangwa, ere Masedonia gariba gul nala
di nalga, i ibal kobe kol baan ginin ta kanere, te Masedonia gariba gul
kane pisere kwi ere ainan nala di uralga, i ibal kobe kol baan ginin ta
ama kwi kanala di piriwe. Yudia gariba gul nala diga, i kol baan aa ki
di na tenama di pire i kwi kanala di piriwe. 17 Na kwi i kanala di pire na
nomanin su su sima di pirino? Na kal ta erala di piriga, ibal inin gain
nomanin paangwa mere pire, “Na uralwa,” diiba i, “Ta wekeralwa,” dima
di pirino? Ka iru ta dikiwe. 18 God milungwa maabinin mina na aan kere
yere ka iru di i tega, “Na ka di i tega, ka gogo ta dikire kawen kirara
diwa.” 19 Diga main iwe, God Wan Yesu Kirisito ka main paangwa Sailas
te Timoti te na para ka main i kere di maribe ere i ibal kobe tobingire,
yalini ka gogo ta dikimue. Ta dikimba yalini ka taran wen dire, God
giran pire wiina ere tongwa yal, milemue. 20 God aan kere ye tere, “Kal
iru eralwa,” dungwa ibal kobe Yesu Kirisito erungwa main kanemia, ena

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibalin kobi God ka dungwa, kawen kirara dima di piremue. Piremia ena
Yesu Kirisito ere na tongwa kanere, “Kirara kawen di na tomua,” dire
deminin si God tobinwe. 21 God yobilaan pai i ibal kobe tere na yal kobe
para na tere eremia, ena na ibal kobe para Kirisito bole pena gale u taran
pire, mile pai erebinga, paima di pirebinwe. Na ibal kobe ka main konagi
erama dire, yalini na paale suna ere imue. 22 God yalini inin kule yongwa
milebinga, ibal iru kanama dire, ibal gi bian ere yongwa mere, yalini
iru na ibal kobe bian ere yomue. God kalkan na tenangwa, kawen kirara
dungwa na pirama dire, yalini inin Iban na nomanin suna mile pai ere na
tomue.

Pol kaya Korin ai u bawa dikungwa main di maribe erungwa

23 Ena na nomanin suna si piriga God kanemia, ena malia ka di i
teralga kawen dim mo, dikim mo, yalini kanamue. Kawen dirala i
piro. Na i ibal kobe kan ta tekerala dire, na i milinga ain, Korin, ole u
bawa dikibinwe. 24 Ka main pire dinga, “Ta eringa paimua, te ta eringa
paikimua,” dire ka iru ta di i tekebinwe. Ta di tekebinga iwe. I ka main
pire gi dinga, pi nima ongure, niminin mile ale milinwe. I ibal kobe wai
pire miriin painama dire, na i bole kalkan ere konagi ere milebilwe.
2 1 Iru ere milebilga na ka iru nomanin si piriga paangwa, na i milinga
gul uralba, na uralga i miriin giil sinamia, ena na ta wekerala di
piriwe. 2 Iru piriga main iwe. I kule si waringa na i kan tere giil pire i
teralga, ibena denan miranan awra di na tename? Na giil pire i tega, i
ibal kobe awra di na tenanga, wai ta paikinamue. 3 Ka minin ganin ta
goma bile i tega piringa main iwe. Na uralga, na miriin pire milama
dire, i ibal kobe iru ere na tenana di pirekiwe. Na wai pire miranan
painama dire, i ibal kobe iru ere na tenanga ibal milingiwe. Na miranan
painangwa pirigire pare, ena i ibal kobe para miriin painama di piriwe.
4 Na ka minin ganin goma bile i tega, na denan miranan suna ku ku
maarere, te i ibal kobe kay mi i tere bile i teiwe. I ibal kobe miriin giil
sinama dire, ka minin ganin bile ta i tekiiba, na denan miranan kawen
kirara i tega, i kane pirana dire, bile i teiwe.

Yal ta kal piril sungwa erungure pirin wei simua, di tongwa

5 Ena ibal miriin giil sinama dire, yal ta kal piril sungwa ere tongwa yal
iray, kal iru ere na tekemia, i ibal kobe para ere i tongwa paamue. Paamba
na ka iru diga, i yobilaan bile ka iru ta di i tekiwe. 6 Yal ta kan diga i, i ibal
kobe milinga suna ibal binanbile mun kal waa yalini tere gain giil pire
yalini tenga, i para ere tenwe. 7 Goma giil pire yalini tenba, malia yalini
ka wai di tere bole pena gale to. Tere te yobilaan bile to. Yalini miriin giil
bilkaw sungure, ka main kol piserekinama dire, pena gale tere yobilaan
bile to. 8 Na kaman di i terala piro. I denin miriin kawen kirara yalini

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tenga, yalini kanama dire, aa te wai ere tere ka wai di to. 9 Na goma kile
kaman ka bile i tega, i pire wiina erin mo, erekin mo, na i sua i kanala
dire, bile i teiwe. 10 Yal ta taalime ere i tenangwa, “Ka kol ta paikimia, wei
simua,” di tere ka wai di yalini tenanga, ena na para yal i ka wai di yalini
teralwe. Na mile, “Ka kol ta paikimia, wei simua,” dire di yal ta teralga,
na Kirisito guman mina mile i ibal kobe milinga pire ka iru di teiwe. 11 Iru
di tega main iwe, Satan kela kule dire bawle ibal terala dungwa, yalini na
ibal kobe te yal iray yaa ime ta sekenama dire, “Wei simua,” di teiwe.

Pol Toroas ai mile nomanin suna ku ku maangwa

12 Ena na Kirisito guun kan kere di maribe ere ibal terala dire, Toroas
ogu ai u bawa diga kaun na ka main konagi erama dire, God Singaba
kol wai ta bala di na tomue. 13 Dimba na ka main enan kobe, Taitas waa
duure ta kanekiga, na nomanin suna ku ku maamia, ena Toroas ibal, “I
milo, na ere nalwa,” di tere ere Masedonia gariba gul ere wiwe.

Ibal kobe Kirisito bole pena gale milangwa pire gi dungwa pi nima nangwa

14 Ena na ibal kobe Kirisito bole pena gale milebinga, ka main pire gi dire
niminin milabina dire, God kol wai na morin morin awli omue. Na ibal
kobe na awli ongwa main i pire, maki ye deminin si God tobinwe. Kalkan
ta minanin wai sungwa u kole kole ongure, ibal minanin pirungwa mere,
ibal kobe Kirisito ka main pirama dire, God ka main konagi ere na tongure
erebingire piremue. 15 Na ibal kobe mile Kirisito ka main konagi erebinga
God kanere, minanin wai sungwa pirungwa mere, na ibal kobe mile ka
main konagi erebinga, kane wai piremue. Ka main dibinga, ibal kobe pire
sigare kule u wai om mo, ibal taw kobe pire paikima di pire, u enderin
gaul ai om mo, God konagi paimia, ka main konagi erebinga wai piremue.
16 God ibal aa ki di tongure, sigare kule u wai pi milangwa kobe, minanin
wai sungwa pirungwa mere, ka main dibinga pire mile painangwal
painamba, enderin gaul ai pi milangwa kobe, de daalin sungwa minanin
pirungwa mere, ka main dibinga pirekire gule wei sinamue. Iru paimia,
ena ibena konagi iray erangwa wai painame? God konagi iray ere na
tongwa, ena erabinga wai painamue. 17 Ibal taw kobe God ka main konagi
erungwa, konagi bil ta paikima di pire erungwa mere, na yal kobe konagi
iru ta erekibinba, God konagi iray ere na toma di pire, Kirisito bole pena
gale mile God guman mina kirara di gawa di ibal tobinwe.

Ibal kobe God guman kane ire u taran pi milungwa, God nil konagi ibal milungwa

3 1 Ena na ka iru diga iwe, na inan kaanan aa te yebe ere miinin
maanama di pirino? Mo, “Na konagi eriga wai paimua,” dire ka

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

main ibal baan ta ka minin ganin bile na tongure, ire i milinga gul uralga
paamo? Mo, “Na konagi eriga i wai paimua,” dire ka minin ganin bile
na tengire, ire pire ibal ta kanama dire, nalga paamo? Yal taw kobe iru
erimba, na eralga wai ta paikinamue. 2 “Na ka main konagi erebinga i
wai paimua,” dire ka minin ganin bilangwa mere, i ibal kobi milinwe.
Milinga na yal kobe nomanin wai pire i tobingire, ibal kobe i mile pai
eringa kanangwa, kere piramue. 3 Ka minin ganin bilungwa ka baan
diga i, na i ibal kobe ka main kere di i tobingire, i pire gi dinga ibal
kobe i kanere, “Pol ka main konagi erungwa paimua,” dungure Kirisito
ka minin ganin bile na tongwa mere ere na tomue. Ka iray kobile mina
ta bilekungwi, God milungwal milungwa yalini inin Iban ure, ibal den
miriin suna pai milere, nomanin suna ali bilemue.
4 Ena Kirisito bole pena gale na tongwa pire, na yal kobe pi tegi
ye God tobinwe. 5 Na yal kobe inin yobilaan bilebinga, konagi iray
erabinga, kuunin ta paikinamba, God yobilaan pai na tongure, konagi
iru erebinwe. 6 Ibal kobe God guman kane ire u taran pi milama dire,
ka main i konagi erabina dire, yalini yobilaan pai na tomue. Te ka main
iwe, kile kaman ka minin ganin ta bilekungwi, God Iban main paangwa
mere, ka dire bile paalemue. Kile kaman ka minin ganin bilemia, ena ibal
gulangwa kol i maribe erimba, God Iban ibal si kwi ye tongure, sigare
kule kwi milemue.
7 Ena Mose kile kaman ka kobile mina woole bile ibal tongwa kaun,
God naabile aw dungwa, kaun iray u maribe omue. U maribe ongure
pare, aw dungwa i u mege omba, Mose guman mina aw bil dimia, ena
Isirel ibal kobe kobe kanangwa, i ere gule ta kanekimue. Mose kile
kaman ka bilemia, ibal gulangwa kol i maribe eremue. Erungure ka i u
bawa dungwa kaun, naabile aw dungwa bole umia, 8 ena God Iban ere
wai ere ibal tongwa i, naabile aw dungwa bil wen bole ungwa paamue.
9 Te ka kol ere ibal kobe tere pirin pai ibalin kobi tenama dire, Mose kile
kaman ka u maribe ongwa, naabile aw dungwa bole para umue. Umia
ena ibal kobe kabin si wai wen milama dire, God Iban ere wai ere ibalin
kobi tongwa main i, maa kora kulungwa, naabile aw dungwa bil wen
bole ungwa paamue. 10 Te kile kaman ka i goma naabile aw dungwa bole
para umba, malia aw dungwa u mege pi wei simue. Pi wei sungwa God
Iban ere wai ere ibal tongwa main, naabile aw dungwa bil wen bole
ungwa paamue. 11 Mose kile kaman ka kaun tawle imo dungwa, yobilaan
pai tekimo? Yobilaan pai tomia, ena Kirisito guun kan diga i imo di
painangwal painangwa, yobilaan bil wen pai tomue.
12 Ena main iru u maribe nama dire, kawen kirara dima di pirebina,
ena God pi tegi ye tere ka di gawa dibinwe. 13 Te Mose kalkan erungwa
meri, iru ta erekibinwe. Yalini iwe, Mose guman naabile aw dungwa
u mege pire wei sinangwa, ibal ta kanekinama dire, yalini guman gal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yobile tomue. 14 Isirel ibal kobe kiraan gi dungwa paamia, Mose guman
gal yobile tongwa meri, nomanin iru paikungwa mile, ibalin kobi Yuda
ibal ka main minin ganin goma bilungwa kerungwa, main iray ta pire
pol sikimue. Isirel ibal taw kobe pire gi di Kirisito tenangwa, ena main ta
pirekenama dire, gal iray kirara i kula di mena ere main kane piremue.
15 Malia para Isirel ibal kobe Mose kile kaman ka kerangwa, ena main
pirekenama dire, gal iray nomanin inin yobilere, main pire pol ta si
pirekemue. 16 Pire pol ta si pirekimba, Mose si kiruul sire Singaba guman
mina kanere, guman yobilungwa gal aa kula di erungwa mere yal ta
kal digan ere taalime erungwa pisere Singaba pire gi di tenangwa main
ta pirekenama dire, gal iray aa kula di erere main pire pol sinamue.
17 Singaba ka baan di bile diga i, ibena mileme? God Iban i milemue. God
Singaba Iban kan diga i, pi yal ta den miriin suna pai milangwa, ena yal
i kal digan ere taalime ta erekinama dire, yobilaan pai yalini tongure
milemue. 18 Na ibal kobe para Kirisito pire gi di tobinga milere, God
Singaba naabile aw dungwa, nil niminin guun mere i maribe erungwa
mere, na ibal kobe para God Singaba naabile aw dungwa, iru mere i
maribe erebinwe. Guman gal ta yobile tekire i maribe erebinwe. I maribe
erebinga, ena God Singaba Iban mile pai erungwa mere, na ibal kobe
para iru ere milabina dire, yalini ere wai ere na tomue.

Ka main pire gi dungwa ibal gariba muine sin dungwa mere niminin ta milekungwa

4 1 Ena God miriin giil pire na tere, “Ka main konagi iray ero,” di na
tongwa gay gule ta erekire, na yobilaan bile konagi iray erebinwe.
2 Ibal kiraan sire bawle tongwa main pisere kela kule dire kakiibi ta
dikire, te kakiibi dire, “God ka main dungwa iru iru dimua,” dire ibal
iru bawle di tekebinwe. Ka iru di tekire, ka main kawen dungwa kirara
di gawa di ibal tobina, ena ibalin kobi God mabin mina mile nomanin
suna obin si pire ka dungwa paama di pirama dire, di tobinwe. 3 Tere
te Yesu Kirisito guun kan kere di maribe ere ibal tobinga iwe. Ka main
iray aal kule painamia, ena kol gaul ai nangwa ibal tawle ka main iray
ta pire pol sekenamue. 4 Ibalin kobi pire gi di Yesu ta tekungwa main
iwe. Gariba gul kakiibi kobaan ta milungwa, kaan Satan, ibalin kobe
ka main pire gi ta dekenama dire, yalini kiraan sire nomanin si kel di
ibalin kobi te milemue. God milungwa mere, Kirisito nomanin naabile
aw dungwa kirara iru mere milere, yalini ka main aw dungure milungwa
kol wai i, ibalin kobi ta kanekinama dire, Satan nomanin si kel di ibalin
kobi tomue. 5 Na yal kobe inan mile pai erebinga main, kere di maribe
ere i ta tekere, “Yesu Kirisito mile na inan kobanan milemua,” di tere,
te Yesu wai pirama dire, na yal kobe i nil konagi yal mile aa ki di i
tobinwe. 6 God mile, “Si bilungwa ali para aw di piraa sinamua,” dimue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Dire milere, te God naabile aw dungwa mere, Kirisito i maribe erungwa,
na ibal kobe pire pol si pirabina dire, yalini na nomanan suna pai mile
naabile aw di na tomue.
7 Tongure ibinga iwe, na ibal kobe inan yobilaan ta bilekire, God
taran yobilaan bilkaw paima di ibal iru pirama dire, na ibal kobe gariba
muine sin dungwa mere niminin ta milekebingire, God yobilaan pai na
tomue. 8 Ibal taw kobe na yobile suna ere wenabe gire taalime main main
ere na tomba, kol wai ta nabina dire, kanebinwe. Te ibal taw nomanin
binanbile si na tomba, na pire gogo ta erekibinwe. 9 Na kayminan ibal
binanbile milimba, na ye nega kobe imo mile paimue. Te ibal taw si main
ere na tomba, i sutaw ta ere na tekemue. 10 Yesu mile pai erungwa mere
erebinga, i ibal kobe kanana dire, Yesu gain giil pire gulungwa mere, na
para kamin kaun kaun gain giil iru pirebinwe. 11 Yesu mile pai erungwa
mere, na yal kobe para iru i maribe erabinga, i ibal kobe kanana dire,
Yesu milungwa main te na ibal kobe pire gi di Yesu tobinga i pire, kamin
kaun kaun ibal kobe na si gulabina di omue. 12 Na yal kobe si gulabina
di omia, ena gulungwa main pire gain giil pire milebinaba, i ibal kobe
sigare kule u kwi nanga kol ware milinwe.
13 Ena ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa, "Ka main
pire gi diga, ena ka i di gawa diwa." Ka iru dungwa mere, na para ka
main pire nomanin suna yere ka main pire gi dibinga, ena ka i para di
gawa diwe. 14 God mile Singaba Yesu aa tongure alungwa pirebinwe.
Pirere Yesu aa gi di pirebinga, ena yalini na ibal kobe para aa tenangure
alabingire, God na ibal kobe para, Yesu bole awli pi yalini inin milungwa
gul nama di pirebinwe. 15 I ibal kobe milinga pire, God kalin diga para
muru ere i tomue. God ere wai ere ibal tongwa main para muru ware
biinamia, ena ibal kobe binanbile maki ye God tere deminin si tenangwa
paamue.
16 Ena iru paangwa main i pire, ka main konagi gay gule ta erekire,
na yobilaan bile erebinwe. Na gaynan bile yerala di erimba, kamin kaun
kaun na nomanin suna si kwi ye na tongure, sigare kule u wai obinwe.
17 Na gaynan giil pirebinga, baan tawliga pire gin taran wei sinamba, God
ere wai ere na te milangwal milamue. Gain giil pirebinga mere, iru ere
na tekenamue. God ere wai ere na tenangwa, maa kora kule na tenamue.
18 Inan kalkan omilan kanebinga i, guman mina ta yekebinba, kalkan te
main inan omilan ta kanekibinga, ena kal main i, na ibal kobe i guman
mina yobinwe. Kalkan omilan kanebinga, kaun tawliga dinangure wei
sinamba, kal main ta kanekibinga, eme imo di painangwal painamue.

Pire gi di Yesu tobinga main pire mile pai wai erabinga

5 1 Te na inan iban te nomanin imore ta milekire, erewan ogu
dungwa mere, gaynan te yobilagi iru mere paimue. Ogu iray di

bile diga i, si suule erangure bile yaanamba, God inin ain na ibal kobe
wai mile pairabina dire, kamin ibe ogu ki na ibal kobe na tenamue. Ki
na tenangwa ogu kan diga iray, mile pairabingal pairabinwe. Iru ere na
tenangwa, i piringiwe. 2 Malia na ibal kobe ogu ta mile paibinga mere,
gaynan te yobilagi kule miriin sire buul kunebinba, kamin mina gaynan
ta u sigi dinangure, kwi kulabina di pirebinwe. 3 God gaynan ta iru mere
kwi kule na tenangwa kulabinga, ena ibanan imore ta milekerabinwe.
4 Malia na ibal kobe gaynan yobilagi kule mile paibinga, nomanin ku ku
maare miriin sibinwe. Sibinga iwe, malia gaynan yobilagi kule warebinga
piserala di pirebinga tamama. God gaynan ta kwi kule na tenangure
kulabinga, wai wen milabina di pirebinwe. Na ibal kobe gariba gul mile
gulabinba, God na ibal kobe si kwi ye na tenangure, mile pairabingal
pairabina dire, iru di pirebinwe. 5 Na ibal kobe para iru milabina dire,
God kalkan aa tekun ere goma yere kol bala di na tomue. Te yalini
kalkan na tenangwa, kawen kirara dungwa na pirabina dire, yalini inin
Iban ere na tomue.

6 Kal iru eremia, ena na ibal kobe yobilaan bile niminin mile paabinwe.
Malia gaynan yobilagi kule milebinga kaun, God Singaba gaynan kwi
kule na tekema di pirebinwe. 7 Di pirebinba gariba main para kane
pirebinga, mile pai ta erekire, ka main pire pi tegi yobinga, mile pai
erebinwe. 8 Na ibal kobe morin morin yobilaan bile niminin milebinga,
malia gaynan yobilagi kule milebinga piserabina di pire, God Singaba
gaynan kwi kule na tenangure, yalini na bole si dawle milabina di pire,
wai wen pirebinwe. 9 Iru pire dibinba, na abila mile pairabin mo, yalini
bole milabin mo, i tamama. God Singaba na ibal kobe gun ye na tenama
dire, konagi nega di erala di erebinwe. 10 Na ibal kobe gariba gul mile kal
wai erebin mo, kal ki erebin mo, mile pai erebinga mere Kirisito main
kanere, eme yalini guman mina mile pirin pai na tenam mo, tekinam mo,
yalini kanere di na tenamue.

Ibal kobe God bole pena gale u taran pi milama dire aa ki di ibal terabinga paangwa

11 Ena kal iru ere na tenangure, na ibal kobe God kuril pire tobinga,
ena na kirara kawen mile pai erebinga, ibal kobe kane nomanin si kiruul
sinama dire, di tobinwe. Na mile pai erebinga mere, God pire pol sungure,
te i ibal kobe para iru na pire pol sinana di pirebinwe. 12 I ibal kobe na wai
kanana dire, ka iray ta di i tobino? Iru tamama. I ibal kobe na kane miinin
maanama dire, ka iray di i tobinwe. Ibal taw kobe milere mile pai erungwa
main ta pirekire, inin guman te egin galungwa main tawle kanere, “Wai
milebinwa,” dire miinin maangwa i ibal kobe ka di kole ere ibalin kobi
tenana dire, di i tobinwe. 13 Ka iru di i tobinga, kiranan gi dibino? Dirabinga
ena God konagi eriga pire kiranan gi dirabinwe. Te na nomanin painam mo,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

paikinam mo, painangwa, ena i ibal kobe wai milana di pire, na nomanin
painamue. 14 Kirisito den miriin na tomia, ena mile pai erebinga i, Kirisito
milungwa main pire duulin bile warebinwe. Ibal para sigare kule u wai
nama dire, yal taran gulungwa iwe. Iru gulungwa mere, ibal para bole
gulema di pirebinwe. Ibal para bole gulungwa iwe. Ibal kobe kal digan ere
taalime erungwa, pirin paangwa i Kirisito giil ire gulemue. 15 Ibal para kal
digan ere taalime erungwa, God pirin gule ere ibalin kobi tenama dungure,
Kirisito gulemue. Gulungwa main iwe, ibalin kobe inin gain pire mile pai
erangwa tamama. Kirisito gulungure God aa tongure alungwa ibalin kobi
milungwa pire yalini gulere alungure, ena ibalin kobi yalini pire tere, te
yalini guun kan ware biinama dire, kawen mile pai erangwa paamue.
16 Ena main iru paangwa pirebina, ena malia gariba maina ibal main
paangwa mere pire, yal ta wai milim mo, digan milim mo, obin ta si
tekerabinwe. Goma main iru pire Kirisito para obin si tobinba, malia iru
ama ta obin ta si tekerabinwe. 17 Yal ta Kirisito bole pena gale u taran pi
milemia, ena God yal i kwi kule yongure, sigare kule u wai pi milemue.
Main iru paangwa iwe. Goma nomanin paikungwa pire mile pai erungwa
pisere, si kwi yere Kirisito mile pai erungwa mere ere milemue. 18 Kal
erungwa main i, God inin eremue. Erungwa main iwe. God kaymin
paale na tongwa, na ibal kobe yalini bole pena gale u taran pi milabila
dire, yalini Wan nusi ere na tongure, yalini kuman kinere na pire gule
na tomue. Te ibal taw kobe para iru pi milama dire, God ka main konagi
iru ere na tomue. 19 Ka iru dibinga iwe. God te gariba ibal para guman
inin inin dungwa milungwa, God te ibalin kobe bole guman kane ire u
taran nama dire, yalini Wan nusi ime erungure eri pera mina gulemue.
Ibalin kobe kal digan ere taalime erungwa pirin pai imo di painangwal
painama dire, God iru ta erekimba, ibal kobe God guman kane ire u
taran nama dire, God ka main konagi iru ere na ibal kobe na tomue.
20 Na tomia ena Kirisito kamil kaa kobaan na ibal kobe milebinwe.
Milere God giran na milebina, ena ka dibinga mere, God i kiranin aa
tere ka di i tomue. Kirisito ka kebe ye na tongure, na i kiranin aa tere ka
iru di i tobinga, "I ibal kobe God guman kane ire u taran pi milana wo."
21 Kal digan ere taalime erungwa Kirisito main iru ta ere warekimba,
na ibal kobe yalini bole pena gale u taran pi milere, God kabin sire wai
wen milungwa mere, iru milabina dire, kal digan ere taalime erungwa,
Kirisito pirin i aw si ire gule ere na tomue.

God nil konagi ibal giil obin dongwa aw si warungwa

6 1 Ena God te na ibal kobe bole ka main konagi erebilga, ena i kiranin
aa tere ka kwi di i terala piro. God kal wai ere i tongwa piringa, i
yaa ime ta sekenama dire, i iru ero. 2 I iru eranga main iwe, God ka iru
dungwa paangwa,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

" 'Aa te pilaan paire ere wai ere i teralwa,' diga kaun i ka di na tenga
piriwa. Te aa ki di ibal tongure, sigare kule u wai ongwa kaun,
ena kaun ta iru dungwa mere na i ibal kobe aa ki di i teiwa."
Ka iru dungwa paamba, i iru piro. Miliagira kamin wai taangwa kaun
u pilau dimia. Te God aa ki di i tongure, sigare kule u wai nana dire,
maliagira kaun iray u maribe ongwa dimia.

3 Na ibal kobe ka main konagi erebinga, ibal taw kobe kane nigi de pire
na tekenama dire, kal piril sungwa ere ibalin kobi ta tekebinwe. 4-5 Na
yal kobe God nil konagi yal milebinga, ibal kobe iru kanama dire, na
yal kobe kal wai morin erebinwe. Erebinga mere iwe, gain giil pire na
terere, te pirin obin dongwa u aw si na terere, te taalime ere na terere, te
kuba aa tere na sirere, te ibal na kanin sirere, te ibal kobe imu dire den
gule na tere na sirere, te na nil konagi yal miligire, te ul wai ta paikire,
te kenan gule milere, te iru ere ware milebinba, yobilaan bile niminin
mile milebinwe. 6 Kal dime dire ere milere, te nomanin paangwa mere
ere milere, te nigi de pire na tongure kane gogo ere milere, te aa te wai
ere ibal terere, te God Kegemama Iban aa ki di na tongure milere, te
denan miranan kirara ibal terere, 7 te ka main kawen dungwa kere di
maribe ere ibal terere, te God yobilaan bile na tongure erere, te kabin
sire wai wen milabina dire, God iru ere na tongure milebinga, ena Satan
na sinamba, iru milebinga Satan yaa ime sirere, 8 te ibal na kaanan gale
yebe ere na tongure, ibal taw na kaanan gale ime ere na tongure milere,
te ibal taw ka digwane waa na tongure, ibal taw deminin si na tongure
milere, te kal main iru ere milebinga, na God konagi yal milema di
ibal iru pire na kanemue. Na yal kobe kakiibi dima di ibal iru pirimba,
kawen di milebinwe. 9 Te ibal taw na guunan kanan ta pirekimba, ibal
taw na guunan kanan para pire bawa dimue. Te ibal taw mile na gulema
di pirimba, na kwi imo milebinwe. Te gain giil pire na tomba, ta na si
gulekinamue. 10 Te miriin pire milebinba, morin morin miranan paangure
wai pire milebinwe. Te kul gal bona aa te nekebinba, aa te wai ere ibal
binanbile tobinwe. Te kal ta wen ta aa te nekungwa mere milebinba,
kalkan para muru kobaan milebinwe.

11 Ena Korin ibal kobe, na ka di gawa di i tere denan miranan te kora
kule i tobinwe. 12 Denan miranan tawle i tobinga tamama. Dimba i ibal
kobe bole pena gale u taran obilga, denin miriin na tekingiwe. 13 Na inan
kule yega milina di pirere, ka di i terala piro. Na denan miranan te kora
kule i tobinga mere, i para iru ere na to.

God ka main ogu dungwa mere na ibal kobe iru milebinga

14 Ena i ka main pire gi dinga kobe, pire gi dekungwa ibal u taran pire
bole ta milekio. Ta milekenanga main iwe. Kabin sire wai wen milungwa
ibal, u taran pi kal ki erungwa ibal, bole ta milekenangwa paamue. Te

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nomanin naabilungwa ibal, te nomanin kama sungwa ibal, u taran pi ta
milekenangwa paamue. 15 Kirisito te Satan yal sui u taran pi milamo? Iru
tamama. Te ka main pire gi dungwa ibal, te pire gi dekungwa ibal main
taran paangwa pire dimo? Iru tamama. 16 God mile paangwal paangwa
yalini ka main ogu dungwa mere, na ibal kobe iru milebinwe. Milebinga
ena God ka main ogu te galbale ogu taran kuunin dimo? Iru tamama. Ka
dibinga mere, God yalini inin goma ka iru dungwa paangwa,

"Ibal kobe na bole si dawle mile bole taran ki pai milabilwa. Ibalin
kobi God na milalgire, te ibal kobi na ibalan milamua."

17 Ka iru dimia, ena God Singaba ka ta iru dungwa,

" 'Kal ki erungwa ibal kobe pena gale milekire bole yekio. Nomanin
gule daalin sungwa main i piseranga, ena na i ibal kobe kenin ere
kulalwa. 18 I nenin na milalgire, te i ibal kobe na wanan abilan
para milanwa.' Yobilaan bil bilungwa yal, God Singaba ka iru
dungwa paamua."

7 1 Na ye nobinga kobe, God mile, "Kal iru iru ere i teralwa," dire aan
kere ye na ibal kobe na tomia, ena nomanin gule daalin sungwa
main pisere, te kabin sire kirara wai wen mile erabina dire, kuril pire
God tere deminin si te milabino.

Korin ibal nomanin suna si kiruul sungwa Pol wai pire miriin paingwa

2 Ena i denin miriin na terala di ero. Na kal digan ere i yal ta tekire, te
nomanin kama si i yal ta terala dire, iru ta erekire, te kiraan sire bawle i
yal ta tekebinwe. 3 Na goma mile, "Na denan miranan i tega bole gulabil
mo, kwi milabil mo, i bole pena galere, gumanan inin inin ta pekerabilwa,"
diga ena malia ka di tere birun bale manin bale i ta tekiwe. 4 Na i ibal kobe
pi tegi yere, te i guunin kanin gale yebe ere miinin maaga, na yobilaan bile
ere miliwe. Te kura taalime u na aw simba, miranan wen paingure miliwe.

5 Goma Masedonia pi bawa dire gaynan giil pire milebinga, wei ta
sekungwa i kawen dimue. Milebinga kura taalime main main ere na tere
ka bolebilin diria ere milungure, na nomanin suna ku ku maamue. 6 Iru
milebinba ibal kobe guman yaare miriin pire milungwa, God yobilaan
bile ibalin kobe tongwa paamue. Paangwa mere God Taitas nusi na
milebinga gul i erungure, ure yobilaan bile na tomue. 7 Yobilaan bile na
tongwa main iwe. Yalini inin pi bawa dungwa tawle pirebinga, taman.
Yalini i milinga gul milungure, i yobilaan bile yalini tenga piriga, ena
na ama wai piriwe. Yalini mile, "Korin ka main ibal ka iru di na tongwa
piro. 'Na ibal kobe Pol kanabina di pirere, te miriin giil pire Pol terere, te
Pol guun kan pire yebe erebinwa,' " dire i ka iru dinga, Taitas ure di na
tongwa, ena na wai wen pire milebinwe.

8 Na ka minin ganin goma bile i tega, giil pire i teiba, malia miriin ta
pire i tekiwe. Goma miriin taw piriiba, malia miriin ta pirekiga main

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

iwe. Ka minin ganin bile i tega, i kaun tawle giil pirinwe. 9 Dimba malia
na wai go piriwe. Iru piriga main iwe. Giil pire i tega, taman. I giil
piringa, ena kal digan eringa pisere nomanin suna si kiruul sina, ena
na wai go piriwe. I giil pire milinga, God giil iru pire na tenama di i
iru piringa, ena na yal kobe kal digan ta ere i tekebinwe. 10 Ibal kobe
giil iru pirangwa, ena ibalin kobi nomanin suna si kiruul sire God aa ki
di tongure, sigare kule u wai namue. Namia ibalin kobi giil pirungwa
nigi de ta pirekenamue. Dimba gariba ibal main paangwa mere, imore
giil pire milemia, ena ibal gulangwa gaul ai nangwa main i maribe
eremue. 11 I giil pire iru miriin pire milinga, God kalkan i maribe ere i
tongwa iwe. I konagi nega di eringiwe. Te ka digwane waa i tongwa, i
pirin ta paikima di ibal iru pirama dire, ka dingiwe. Te kal nigi dongwa
erungwa, i nigi de piringiwe. Te God den gule tongwa main kanere,
kuril pire milingiwe. Te na kwi kanala di piringiwe. Te ka main konagi
nega di eringiwe. Te yal ta kal digan erungwa, pirin pai yalini terala di
piringiwe. Kal main iru ere milinga, ena i pirin pai imo ta dekenama di
pirebinwe.

12 Ka minin ganin bile i tega main iwe. Yal ta kal ki erungwa, te yal
iray kal ki ere yal ta tongwa yal sui iray pire ka minin ganin i bile i ta
tekiwe. Ta bile tekigiraba, i kirara denin miriin na tenga main, God
guman mina pire pol sinana dire, bile i teiwe. 13 Iru eringa paamia, ena
yobilaan bile na ibal kobe na tenwe.

Na yal kobe inan yobilaan bile milebinba Taitas ure yalini miriin
paangwa kanebinga, ena na yal kobe wai wen pire para miriin paabinwe.
14 I ibal kobe pire miinin maare ka di maribe ere Taitas teiba, di maribe
eriga mere erinwe. Na morin morin kawen di tere i pire miinin maare ka
di maribe ere Taitas tobinga, kawen dima di pirungwa main i, u maribe
omue. 15 Yalini ka di i tongwa i ibal kobe para pire wiina eringa, yalini
nomanin si pirere, te yalini i milinga gul ungure, i gain nulin dire sigagu
dire aa te wai ere yalini tenga, para nomanin si piremia, ena Taitas yalini
den miriin kirara i te i omue. 16 Na i ibal kobe kirara pi tegi yobinga, na
wai pire miriin paabinwe.

Pire gi di Kirisito tongwa ibal aa ki di enin kobe tenangwa, maa kora kule tenangwa paangwa

8 1 Ena na enan kobe, God kal wai ere Masedonia gariba gul ka main
ibal taminin ta ta para tongwa, main i pirana di pirebina piro.
2 Ibalin kobi ka main pire gi dungwa u main nam mo, wi yebe nam mo,
kanama dire, gain giil bilkaw pirimba, ibalin kobi miriin wen paimia,
ena kobile moni i ku bile te kora kule Yudia ibal tomue. Ibalin kobi
kulgal bona aa te nekimba, iru tomue. 3 Kalkan aa te nongwa mere, iru
kuunin tongwa kanere, te ibalin kobe inin nomanin si pire maa kora

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kule te mine erungwa, para kanebinwe. 4 Kanere, te Masedonia ka main
ibal kobe, God ibalin kobe Yerusalem milungwa, aa ki di ibalin kobi
terala dire, “Kobile moni iyo, iyo,” dire, yobilaan bile di tomue. 5 Ibalin
kobi iru tenama di piriga mere, ta tekungwi. God Singaba nil konagi ere
terala dire, goma bole yomue. Yere pare ibalin kobi kal ta erangwa God
“Owa,” dungwa, aa ki di na tenama dire, eme na bole yobilwe. 6 Ibalin
kobi iru eremia, ena Taitas goma i ibal kobe kobile moni i ku bilana
dire, yalini kawn kule konagi erungure, “Malia i konagi iray ere wei so,”
dire di yalini tobinwe. 7 Kal para eringa i ibal maribe milingi. I ka main
pire gi dinga, pi nima ongure, te ka main kere di maribe eringa, pilaan
paangure, te ka main pire bawa dingire, te aa ki di ibal terala dire,
konagi nega di eringire, te denin miriin maa kora kule na tengire, te iru
ere milina, ena malia aa ki di Yerusalem ibal terala dinga, konagi nega di
ere maa kora kule ere tenan mo.

8 Ena ka diga i, i kiranin aa tere kile kaman ka di i tekiiba, i denin
miriin ibal tenga kawen kirara ten mo, tekin mo, na kanala dire,
Masedonia gariba baan ta ka main ibal kobe nega dire ibal taw aa ki di
terala dungwa mere, di maribe ere i teiwe. 9 Singaba Yesu Kirisito kal wai
ere ibal tongwa main, i pire pol singiwe. Yalini kalkan para wen kobaan
yal milimba, God i ibal kobe nomanin wai tongure milana dire, ere ime
ure u ibal pire kalkan aa te nekungwa mere omue.

10 Kal tenanga iray na main kaniga mere, di i terala piro. Me erin ta
goma i ibal kobe kawn kule, “Kobile moni terabinwa,” di pire kobile
moni taw i ku bile maule yenwe. 11 Iru eringa, ena maliaga i ku bile to.
Goma i yobilaan bile terala dinga, ena malia kalkan aa te nenga mere,
kobile moni maule i ku bile to. 12 Yal ta terala di pire nega di eramia, ena
i kalkan aa te nenga mere tenanga God kanere, “Aa te nongwa mere na
tomua,” dire wai piramue.

13-14 “To,” di i tega iwe. Ibal taw aa ki di tengire, dorimil milama dire,
pirin bil pai i teralga, tamama. Dimba malia kalkan binanbile aa te
nenga, ena aa te nekungwa ibal aa ki dire tenanga, kuunin painamue.
Iru eranga, ena kamin kaun ta eme i kal tawle aa te nenanga kaun, ibalin
kobi kalkan maan i tenamue. Iru painangwa i ibal kobe te ibalin kobi
kuunin kuunin milanwe. 15 Milanga main i pire ka main minin ganin iru
dire bilungwa paangwa,

> “Yal ta komina poraa bulimba, komina imo ta dekungure, ne kuunin
> biimua. Te yal ta komina tawle bulimba, kenan ta gulekire, ne
> kuunin biimua.”

God konagi erungwa yal taw Korin ai unamua dungwa

16 Na yobilaan bile aa ki di i terala di pirebinga mere, God yobilaan
bile Taitas tongure, yalini bole ereko aa ki di i terala di piremue. Iru

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

di piremia, ena na wai pire maki ye God tobinwe. 17 Na yal kobe mile,
"I Korin ai ka main ibal konagi ere tenana nano?" dire sirin bile Taitas
tobinba, yalini kaya inin goma nomanin si pire nala di piremue. 18 Taitas
taran nusi erabinga, taman. Yesu guun kan ware biinama dire, yal ta ka
main kere di maribe erungure, ka main ibal taminin ta ta para yal i kaan
pire yebe erungwa, yal iray Taitas bole nusi erabinwe. 19 Nusi erabinga
yal iwe, na yal kobe aa te wai konagi erebinga i, yalini na bole warabina
dire, ka main ibal taminin kobe yalini i maribe ere imue. God Singaba
kaan ibal ai yebe dinama dire, te aa te wai konagi erebinga i, nega di
erebinga i iru kanana dire, konagi iru erebinwe.
20 Kobile moni i ku bilungwa i kenin ere aa tekun erebinga, ibal iru
kanama dire, main paangwa mere erebinwe. 21 God Singaba maabin mina
tawle kal wai erabinga, taman. Ibal kobe maabin mina para kal wai erala
di pirebinwe.
22 Te ka main enan ta ama para yal sui kan diga bole nusi i milinga
gul para erabinwe. Yal ta kan diga iwe, yalini ka main konagi nega di
erungwa, kane kane milebingire, yalini i Korin ibal pi tegi yomia, ena
malia inin nala di pire niminin mile milemue. 23 Ena Taitas milungwa
iwe, yalini bole pena gale na terere, te i ibal kobe aa ki di i terala dire,
ka main konagi bole erebilwe. Te ka main enan sui kan diga i, Taitas bole
nusi erebinga yal sui iray ka main ibal taminin taminin ka kebe ye yal
sui tongure milere, Kirisito guun kan aa yebe di terala dire, konagi ere
milemue. 24 Milemia ena aa te wai ere tere bole pena gale yalin kobi to.
Tenanga ka main ibal taminin ta ta para kanere, te na i ibal kobe guun
kan gale yebe erebinga, "Na ka diga paamua," di piramue.

Korin ibal kobile moni i ku bile God ibalin kobe tenangwa main dungwa

9 1 Ena God ibalin kobe Yudia gariba gul milungwa, na kobile moni
i ku bile aa ki di ibalin kobi terabina di pirebinga main i, ka minin
ganin bile i teralga ta paikinamue. 2 I ibal kobe aa ki di terala di nega di
eringa piriwe. Piriga ena na miinin maare i kaanin gale yebe ere ka iru
di Masedonia gariba gul ibal tega, "Akaya gariba gul ka main enan kobe
me erin ta goma aa te wai konagi iray erala di eremua." Iru diga, ena
Masedonia ibal i ibal kobe yobilaan bilinga pirere, kobile moni kaya i ku
bilemue. 3 Kobile moni i ku bilungwa kan diga i, yaa ime ta sikire, kirara
kawen u maribe nama dire, ka main enan taw yal kobi nusi i milinga gul
eriwe. "I ibal kobe kaya aa tekun eremua," diga mere i iru ere milana di
piriwe. 4 Piriiba Masedonia ibal taw na bole para ure i ibal kobe kobile
moni aa tekun ta erekinanga kanamia, ena na yal kobe pi i ibal kobe pi
tegi yobinga, na ibal tawle gay gulabinga tamama. I ibal kobe para gay
gulanwe. 5 Iru paangwa i pire kobile moni i terala dinga, aa tekun erana

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dire, ka main enan taw kobi goma nusi eriwe. I kaya aa tekun eranga,
ena i inin nomanin si pire tenana di ibal iru piramue. Na kura ka di i
tegire, tenanga ta paikinamue.
6 Ena i piro. "Yal ta komina tawliga yaalangwa tawliga buule nenamua.
Te yal ta komina binanbile yaalangwa binanbile buule nenamua."
Dungwa main i, ibal ai yebe di tenanga, ena eme God ai yebe di i
tenamue. 7 Yal inin inin nomanin si pire, "Iru teralwa," dungwa mere,
tenangwa paamue. Nigi de pire kal tenangwa wai ta paikinangure, wai
pire kal tenangwa wai painamue. Yal ta wai pire kalkan tenangwa, ena
God den miriin yalini tenangwa paamue. 8 I kalkan nenanga mere, God
kuunin pire i tere, taw te kora kule i tenamue. Iru tenangure para kuunin
aa te nenana, ena aa te wai ere ibal kobe tenanga paamue. 9 Ka iru diga
mere ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,

"Yal iray kalkan binanbile obin si kal aa te nekungwa ibal tomua.
Tongwa aa te wai ere tongwa main i si aine aine di tenangwal
tenamua."

10 Ibal komina yaalama dire, God komina milin ibalin kobi tere, te ibal
komina nenama dire, God komina tomue. Iru tongwa mere, God i ibal
kobe komina milin i tenangure, yaalingire binanbile bile maale sulu
dinangwa buule nenanwe. Te i ibal kobe aa te wai ere ibal tenangire,
maale sulu dire u gariba kole kole nama dire, God iru ere i tenamue.
11 God kal ta ta para ere wai ere i te kora kule tenangure milina, ena i
kalkan obin si ibal tere, te kora kule tenanga paamue. Tenangire na i
pi ibal kobe terabinga, ibalin kobi maki ye God tenamue. 12 Aa te wai
konagi eranga i, God ibalin kobe tawle aa ki di tenanga, taman. Kal
aa ki di tenanga, inangwa ibal kobe wai pire maki ye God tere tere
mili nangwa paamue. 13 I aa te wai konagi eranga, ena ibal kanere i ka
main pire gi dinga, kawen kirara paama di piramue. Pirere God kaan
ai yebe di terere, deminin si yalini tenamue. Kirisito guun kan tawle di
gawa dinanga, taman. Yalini ka dungwa mere, pire wiina ere, kalkan
aa te nenga, obin si ibalin kobi te ibal para tere te kora kule tenanwe.
14 Tenangire God kal wai wen ere i tongwa ibal kobe kanere, den miriin i
tere i kanin pire ana di God tenamue. 15 God yal ta nusi ime ere na tere,
kal para wai wen ere na tomia, ena maki ye deminin si yalini tobino.

Pol ka main konagi erungwa main di maribe erungwa

10 1 Ena malia na inan i kiranin aa tere, Kirisito kura ka di tekire a
du di i tere miriin pire i tongwa mere, pire ka di i terala. Na Pol
miligire, na kan dinga i iru dingi, "Yalini na milebinga gul ure den ura
dire ka bil ta dikimba, baan ta pire ka minin ganin naanin paangwa bile
na tomua," dinga na yal iray miliwe. 2 Na i milinga gul ure ka naanin
paangwa di i terala dire, "I iru ere na tekio," dire kiranin aa tere di i

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

teiwe. I ibal kobe taw mile, “Pol gariba maina nomanin paangwa mere
pire konagi eremua,” dungwa ena na ka naanin paangwa di ibalin kobi
teralga paamue. 3 Na gariba maina ibal milebinba, ibal nomanin paangwa
mere pire ka main konagi iru ta erekibinwe. 4 God kaymin bole kura
bilebinga main iwe. Gariba ibal main paangwa kura bilungwa mere,
kura iru ta bilekebinwe. God kaymin kobe kamin kuul mina ai wai
dungwa, niminin mile iru mere milimba, God yobilaan bile na tongure,
kaymin main paangwa yaa ime si tobinwe. 5 Ibal ka bolebilin dire ka
main ta paikungwa, main i di maribe erebingire, ka dungwa i yaa ime
simue. God nomanin paangwa main, ibal taw main i pire ime ere terala
dimba, “Ka dungwa i paikimua,” dire di maribe erebingire, ibalin kobi
gay gulemue. Ibal nomanin si pirungwa ka para wen i Kirisito giran
wiina erama dire, main di maribe ere tobinwe. 6 Kirisito ka dungwa,
i ibal kobe pire wiina ere te piseranga kaun ibal taw pire wiina te
erekire kule si warangwa ibalin kobi na gain giil pire ibalin kobi terala
erebinwe. 7 Ena kawen dungwa main di i tega, nomanin si pire milo. Yal
ta, “Kirisito kule yongwa ibal miliwa,” dire pirangwa, ena Kirisito yalini
mua kulungwa mere, na para iru na mua kulungwa milema di piro mo.
8 “Kirisito yobilaan bile na tongure konagi eriwa,” dire na konagi ere
wai pire miinin maamba, gay ta gulekiwe. Na gay ta gulekiga iwe. I ibal
kobe i sigire, u sutaw nana dire, God yobilaan bile na ta tekungwi, i
Yesu ka main pire gi dinga, pi nima nama dire, yobilaan bile na tomue.
9 I ibal kobe mile, “Na kuril pirama dire, Pol ka minin ganin bile na
tomua,” dire i ibal kobe iru ta nomanin si pirekio. 10 Ibal taw mile, “Pol
ka minin ganin bile na tongwa, ka naanin paangwa bile na tomba, yalini
guman kanungwa singaba milema di pirekire, te kamil kaa kobaan ta
milekemua.” 11 Dimba i ibal kobe ka iru di ibalin kobi to, “Na baan ta
mile ka main bile i tega mere, na i milinga gul uralga kaun iru mere ere i
terabinwa.”

12 Yal taw mile, “Na yal singaba bil miliwa,” dungure na yalin kobi
gawliman ta milekire, te na yalin kobi ke kuunin milebina di ta pirekiwe.
Di ta pirekiiba yalin kobe mile, “Na yal wai milim mo, yal digan milim
mo,” inin main paangwa pire dimue. Direre te inin gawliman mile pai
erungwa mere kanere, inin ka di bilemue. Iru di bilungwa, nomanin
paikungwa ibal milemue. 13 Milimba na miliga iwe, na konagi ta erabina
dire, God “Konagi iray ero,” di na tongwa wiina eriga, ena wai pirere
inan miinin maarabinwe. Iru tawle kane wai pire miinin maarabinwe.
Iru diiba, “Korin ai ka main konagi pire erana po,” di na tomue. 14 Di na
tongwa iwe, Kirisito guun kan kere di maribe ere i tongwa yal, ta goma
ka iru ta ole di i tekungwa, na goma kawn kule di gawa di i tega pirinwe.
I milinga gul uga inin pire ukiga, ena na konagi ta erabina dire, God
“Konagi iray ero,” di na tongwa wiina ere eriga, inan miinin maare wai

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pirere milebinga para paamue. 15 Yal taw kobe ka main konagi erungwa,
"Na inan mile nil si teiwa," dire inan miinin maakiralba, God "Konagi ta
i ero," dungwa eriga mere miinin maaralwe. I Kirisito pire gi di tenga,
pi nima nama dire, te na i milinga gul ka main konagi kirara wai wen
ere milabina dire, iru pirebinwe. God, "Konagi iray ero," dungwa mere
kawen duulin bile ere milabinwe. 16 Erere pare ibal taw kobe i garibanin
binan milungwa, Kirisito guun kan para kere di maribe ere ibalin kobi
terabinwe. Terabinga ena yal taw kobe ka main konagi inin baan ta
erungwa, "Pol inin konagi erungwa pire kaan gale yebe eremua," dire
ibal iru dinangwa ta paikinamue.

17 Ka iru dibinga mere, ka main minin ganin iru dire bilungwa
paangwa, "Yal ta na inan konagi nega dire erangwa iwe, yalini inin kaan
gale yebe erangwa ta paikimia, yalini, 'God aa ki di na tongwa konagi
eriwa,' dire God kaan gale yebe ere tenangwa paamua." 18 Yal ta inin
guun kan ware biinama dire, inin kaan gale yebe erungwa ta paikimia,
yal ta konagi erungwa God kanere, "Wai pire gun ye i teiwa," di yal i
tenangwa paimue.

Yal taw, Aposel miliwa, dimba kakiibi dire kela kule ibal tongwa, Pol yalin kobi main di maribe erungwa

11 1 Ena na inan kaanan gale yebe ere ka gogo diralga, wai pire
na tenan mo, i piro. 2 I ibal kobe Yesu ka main pisere pi yal ta
kulekenana dire, God miriin pire i tongwa mere, na para iru miriin pire
i teiwe. Nen ta abilin gi biame awli pi bian erungwa yal tongwa mere,
na i ibal kobe awli pi Kirisito aan mina teiwe. 3 Satan oniba gain guman
kulungwa mere kulere, na ibal kobe sanamoi abal Ewa kiraan sire bawle
tongwa mere, yal ta ure i nomanin suna daalin sinama dire, kiraan sire
bawle i tere, te i ibal kobe Kirisito i mun kal waa tenana dire, yal iray
kal iru ere i terala di pirungwa, na nomanin si gogo eriwe. 4 Tameran
na nomanin si gogo eriye? Yal taw i milinga gul ure, na Yesu milungwa
main di i tega mere, ka i pisere, yalin kobi, "Yesu iru milemua," dire i
kiranin sire kere di maribe ere i tongure, i pire tengiwe. Te God Iban mo
Yesu guun kan goma aa gi di piringa, main sui iray pisere, iban ta te ka
main ta aa gi di piringiwe. Iru ere milinga, na nomanin si gogo eriwe.

5 "God nusi erungwa ongwa yal, Aposel, miliwa," dungure i ibal kobe
yalin kobi singaba milema di pirinba, yalin kobi na yaa ime ta si na
tekemue. 6 Na ka diga girabilan su paangwa mere diiba, ka main ere gule
pire kuunin ere ka main milin di maribe ere i teiwe. Ka main kawen
dungwa, main ta ta para wen morin di bawa di i tegire pirinwe.

7 Ena God guun kan kere di maribe ere i tere na tobe ta ikiga, i ibal
kobe na i pire tere i gumanan mina yere, na inan i mui kol yeiwe. Na kal
main iru eriga, i kaninga ta paikimo? Paimiawa. 8 Paimiiba ka main ibal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taminin baan ta ki paangwa, kobile moni na tere aa ki di na tomia, ena
na ure ka main konagi ere i teiwe. Aa ki di i ibalin kobe terala digire,
baan ta ibalin kobi kobile moni aa ki di na tongwiwe. 9 Te na goma i
ibal kobe milinga suna milere ka main nil si i te miliga, na kobile moni
wei sungwa kaun i, i ibal kobe kobile moni na tenana dire, kaan ta di
i tekiwe. Masedonia ka main enan kobe ure komina kuunin biinangwa
mere, na tomue. Na tongure goma, "I ibal kobe kal ta na to," dire kaan ta
dikiga mere, eme para iru kaan ta dikiralwe. 10 Kirisito ka main kawen
dungwa na pire na denan miranan suna yobinga, ena na komina kaan
ta di i ta tekiga mere, miinin maare di gawa di Akaya ibal tere gay ta
gulekiralwe. 11 Tameran ka iru di i teiye? "Denan miranan i ta tekiwa,"
dire ka iru diralo? I pisera. Denan miranan kirara i tega, God para
piremue.
12 Ena malia na konagi iru ere wariga iwe. "God nusi erungwa ongwa
yal, Aposel, na miliwa," dire yal singaba milema di pirungwa, "Pol ka
main konagi erungwa mere eriwa," ta dikinama dire, te miinin maare
inin kaan gale yebe ta erekinama dire, na konagi iru ere ware ka main
kere di tega, na "Kal ta na to," dekiwe. 13 Yalin kobe mile pai iru erungwa
main iwe. God nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, ta milekire, te
kakiibi dire kela kule di milere, te Kirisito nusi erungwa ongwa yal,
Aposel, milungwa mere, milema di pirimba, iru ta milekemue. 14 Iru
bawle terala di ere milungwa, ena i pire buul ta kunekio. God angel aw
dire naabilungwa mere, Satan giran guman iru si paale ire kulemue.
15 Satan kal iru eremia, ena yalini nil konagi ibal mile kabin sire wai wen
milungwa yal milungwa mere, ibal iru na kanama di pire pol kulemue.
Kal iru erungwa main i, i pire buul ta kunekio. Mile pai iru erimba,
kamin kaun ta inin mile pai erungwa mere, God kane, tobe kuunin pire
tenangure, giil bilkaw pirangwa paamue.

Pol Aposel konagi erungwa giil obin dongwa aw si warungwa

16 Ena na ka goma di i tegiray, kwi dirala piro. Na yal du milema di iru
di pirekio. Diiba, "Na du milemua," di piranga, ena kiraan si i tongwa
yal kobe miinin maare inin kaan gale yebe erungwa mere, erala piro.
17 Na ka diralga i, God Singaba giran wiina ere ta dikia. Na miinin maare
inan kaan gale yebe eralga, i na yal du mile du ka diralwe. 18 Diralba ibal
binanbile mile pai erungwa kane, "Wai paimua," dire miinin maare inin
kaan gale yebe erungwa mere, dirala piro. 19 Yalin kobi ure du ka dire di
i tomba, i pire unin si milinga iwe, nomanin paikungwa mere milinwe.
20 Yal ta nil konagi ye i tomba, pire unin si milingi. Te yal ta i kalkan
kunibe nomba, pire unin si milingi. Te yal ta i komina morin morin kaan
dimba, i tere pire unin si milingi. Te yal ta i yal digan milina di pire nigi
de pire i tomba, pire unin si milingi. Te yal ta i pawnin de dagi simba,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pire unin si milingi. 21 I ibal kobe mile pai iru eringa meri, na niminin
mile mile pai iru eralba, niminin ta milekia gay guliwe.
Dimba yal ta kal ta inin erungwa kanere, miinin maare inin kaan gale
yebe erangwa mere, na para eralga ta paikinamo? Painamia ena yal du
mile du ka dungwa mere dirala piro. 22 Yalin kobe Kibiru yal milemo? Na
para milia. Te yalin kobi Isirel nen milemo? Na Isirel nen para milia. Te
Ebarakam yalin kobi kule yongure milemo? Na para iru milia. 23 Te yalin
kobi Kirisito ka main nil konagi yal milemo? Milia di pirimba, na kawen
kirara iru miliwe. Ayo, na nomanin paikungwa mile ka iru diwe. Konagi
erimba, na ka main konagi nega di eriwe. Eriga kanin na sungure milere,
te kuba na sungure milere, te na si gulama dungure milere, te kal binanbile
iru ere na tongure miliiba, yalin kobi iru erungwa mere, ta maakimue.
24 Yuda ibal yal singaba kobe ginin anan kole muru kuba aa tere na simue.
Sungwa kaun i, yal sui aan kawn muru milin ta pisere iru mere kuba aa
tere na simue. 25 Orom ibal ginin sutakobe kin kuba na sungure, te kaun
ta ibal kobile kuba na sungure, te na sipe ala pirin nil minimina ware mile
ginin sutakobe sipe kobile sungure nil ala pirere, te kaun ta na girungwa
taangwa para nil kuba si mena wiwe. 26 Na ka main nil si ibal terala dire,
u kole kole wariga nil sire na si nenama di erungure, te kalkan kunibe
nongwa yal na sirala di erungure, te na inan gawliman kobe Yuda ibal,
te Yuda ta milekungwa ibal kobe para na sirala di erungure, te ogin ain
milungwa kobe, te mena milungwa kobe para na sirala di erungure, te
sipe ala nil minimina wariga nil na si nenama di erungure, te ka main
enan kobe taw kakiibi dungwa kobe na sirala di erungure, te kal iru na
wariga gul u maribe pi na tomue. 27 Na konagi nega di erere, te kamin kaun
binanbile ulkun ta paikire, te komina kenan gule nil para gule milere, te
kamin kaun binanbile komina te ogu te gal iralga, kuunin ta erekimue.
28 Kal eriga kan diga i, iru tawle tamama. Ka main ibal taminin ta ta para
kenin wai ere terala dire, kamin kaun kaun na nomanin binanbile siwe.
29 Yal ta ka main pire gi dungwa nima pekenangwa, ena na miriin pire
teiwe. Te yal ta ka main pire gi dungwa ibal ure bawle tongure, kal digan
ere taalime erangwa, ena na para miriin pire yalini teiwe.
30 Ayo na miinin maare inan kaanan gale yebe eralga, ena yobilaan
ta bilekiga mere, di maribe ere i teralwe. 31 Yesu Singaba Nen God, ibal
kobe morin morin yalini deminin si te milangwal milamue. Milangure
yalini mile, na ka di i tega, kakiibi dima di pirekemue. 32 Na Damaskas
ain milega kaun, yal bil Aretas yalini, “Damaskas ogu ain kenin ero,” di
yal ta tongure, yal i na kanin sirala dire, “Ogu iray kana giran i nu paire
ke mile milo,” di simil nen tongure, nu paire ke mile milemue. 33 Milimba
yal taw koma den gal bilkaw yuure, ogu baan berungwa mena pire na si
gal ali gulere, kan kulere mone di i mena kol erungure ere eiwe. Eke, na
yobilaan ta bilekiga yal miliwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol ul kiibi kanungure God main ta ta di maribe ere tongwa

12 1 Ena miinin maare inin kaan gale yebe erungwa kuunin
paikimba, na miinin maare inan kaanan gale yebe erala erebina.
God Singaba ka main aal kule paangwa di maribe ere na tongure, ul kiibi
kaniga, ainere ka di i terala piro. 2 Yal ta Kirisito bole pena gale u taran
pi milungwa, yalini me erin anan kole kole muru kawnan milin sui sui
goma milungure, God yalini awli kamin ai wai wen ongure milemue.
Milungwa iwe. Yalini kirara wen ai iray om mo, yalini ul kiibi tawle
kanim mo, na pirekun ta erekigire, God piremue. 3 God yal i awli pi
kamin ai wai wen kaan Peradais ongure, milungwa piriwe. Yalini kirara
wen ai iray om mo, yalini ul kiibi tawle kanim mo, na pirekun erekigire,
God piremue. 4 Iru milere ka ta ta dungwa pirimba, di maribe ta erekire,
te ka i dinangwa, ta paikimue. 5 Kamin ai ongwa yal i na yalini kaan
gale yebe ere miinin maaralba, na inan kaanan gale yebe erekiralwe.
Erekiralba yobilaan ta bilekire digan miliga main i, tawle di maribe ere
i teralwe. 6 Na miinin maare inan kaanan gale yebe eralga kaun i, na
kirara kawen di maribe erala, ena du ka ta dikiralwe. Iru paamba yal
ta mile, "Pol guun kan kawen ware biingwa maa kora kule milemua,"
dire ka iru ta dikinama dire, na miinin maare inan kaanan gale yebe
ta erekiralwe. Yal ta i, iru pirangwa iwe, na mile pai eriga ta kanekire,
te na ka diga inin kiranin ta pirekire na kaanan gale yebe erangwa, ta
paikinamue.

7 Ena, "Yal ta kamin ai omua," diga yal iray na miliwe. Miligire God
main ta ta para i maribe ere na tongure kaniga, na guunan kanan kawen
ware biinangwa, na inan maa kora kule milia di pirekerala dire, God
nibil ta na tongure ere miliwe. Milere na miinin maare inan kaanan gale
yebe eralba, Satan gin taran ure, "God nibil ta i tongure ere milinwa,"
di na tongure gay gule miinin ta maakire kaanan gale yebe erekiwe.
8 "I nibil ta na tenga, i pilaan pai na to," dire ginin sutakobe kaan iru di
God teiwe. 9 Teiba yalini ka iru di na tongwa, "Na kal wai ere yobilaan
pai i tegire inga, i para kuunin biimia, ena kwi kwi sirin bile na tenga
paikimua. Iru di i tega iwe, i nibil ere niminin ta milekinga kaun, u
wai ta pekinba, yobilaan pai i tega ibal kanere, na yobilanan bil paima
di piramua." Dire ka iru di na tomia, ena Kirisito yobilaan bil pai na
tongure iru milala dire, yobilaan ta bilekiga kal i nigi de ta pirekire,
wai pire di maribe eralwe. 10 Iru diga paamia, ena yobilaan ta bilekiga
yal milere, te gain ka si na tongure milere, te kal obin dongwa aw si
na tongure ere milere, te giil pire na tongure milere, te taalime main
main ere na tongure milere, na mile pai iru ere miliga, Kirisito yobilaan
bil paangwa ibal pirama dire, nigi de ta pirekire miranan paimue. Na
niminin ta milekiga kaun, Kirisito yobilaan bil pai na tongure miliwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Korin ibal pire gi dungwa pi nima nama dire Pol ka main di tongwa

11 Ena yal du dungwa ka dungwa mere diiba, na ka iru dinama dire,
i kal ere na tenwe. Tere i ibal kobe deminin si na tenanga paamba. Na
yal digan miliga imore milalba, "God nusi erungwa ongwa yal, Aposel,
miliwa," dire singaba milema di pirungwa yal kobe, na yaa ime ta si na
tekemue. 12 God nusi erungwa ongwa yal, Aposel, na kirara iru milema di
i iru kanana dire, na i milinga suna konagi ere i teiwe. Kal ere i tega iwe,
kal guman kwi dungwa ere, te kal niminin milungwa yobilaan bile eriga,
ena i ibal kobe kane buul kunere, God na paale suna ere ima di kaninwe.
13 Ka main ibal taminin ta ta kenin wai erebinga mere, kenin iru ta ere i
tekebino? Ere i tobinba i aa ki di na tenana dire, na manaa diwe. Kal iru
eriga na yal digan milema di pirino? Ayo, miriin pire i teiye. Kal main i
ta maakimia.

14 Ena goma ginin sutan i milinga gul uga, malia kwi urala di eriwe.
Uralga, "Aa ki di na to," di i ta tekire, i kobile moni aa te nenga, irala
ukigi, i ka main pire gi dinga pi nima nama dire, uralwe. Diga meri ka ta
iru dungwa paangwa, "Wan abilin kobe komina kalkan waa duure nen
man kobe aa ki di tongwa, main iru ta paikimua. Nen man kobe komina
kalkan waa duure gaan kobe aa ki di tongure, nongwa paamua." 15 I
ibal kobe aa ki di i tegire, u wai nana dire, na kalkan para te pisere, te
nil konagi nega di ere i terala dire, wai wen piriwe. Na denan miranan
kirara i teiba, i denin miriin tawle na tekinano?

16 I ibal kobe mile, "Pol, 'Aa ki di na to,' ta di na tekimba, yalini kela
kule dire bawle na tomua," dire na miliga kane di na tenwe. 17 Na yal taw
nusi i milinga gul eriga, i kobile moni kalkan irala di pire nusi erebino?
Ta erekia. 18 Taitas i milinga gul "Po," dire kiraan na tere di teiwe. Di tere
ka main enan yal ta, "Taitas bole ereko po," dire nusi erigire omue. Pi
milere Taitas yalini bawle i tomo? Ta i tekimue. Yalini mile pai erungwa
mere, na para iru erere, te yalini kol egilungwa mere, na duulin bile
egiliwe.

19 Na maliagira ka diga i, na kal eriga paima di pirana dire, minin
ganin bile na toma di pirino? Iru di piringa, main i paikimue. Na ye nega
kobe, na Kirisito bole pena gale u taran pi mile God maabinin mina ka
di i teiwe. I ibal kobe ka main pire gi dinga, pi nima nama dire, konagi
ere i tere ka di i teiwe. 20 Na i milinga gul uralga kaun, i ibal kobe mile
pai ere warana di piriga mere, ta warekinanga, na tena kane nigi de
pirala di piriwe. Te kaun i na mile pai ere warama di piringa mere, na ta
erekiralga, i kule si waranga na i kan terala, ena nigi de pire na tenana
di piriwe. Na uralga kaun i ibal kobe ka bolebilin direre, te san bale inin
inin te ibeya erere, te den gule terere, te inin gaynin pire terere, te gain
ka si terere, te ka way erere, te kule si warere, te gumanin inin inin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dungure milere, te i ibal kobe iru ere milana di pire na kuril piriwe. 21 Na
i milinga gul kwi uralga kaun, God i ibal kobe guman mina na kaanan
yaa ime sinama di pire kuril piriwe. Goma yal taw kobe gi abal kane
daan gule irala direre, te gi abal kunibe irala di den inanin girere, te kal
digan ere taalime iru erungwa kwi ta erekirala dire, nomanin suna si
kiruul ta sekimia, ena na nigi de pire simil kay mi milalwe.

Korin ibal ka main pire gi dungwa aa gi di milama dire, Pol kile kaman ka di tongwa

13 1 Ena na ginin sutan goma i milinga gul ure, malia na kwi urala
di erebinwe. Ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,
"Yal ta kal digan erungure ka di mere si tenangwa, kal digan i kanungwa
yal sutan mo sutakobe, ka taran di maribe erangwa, u kol taran nangwa
painamua." 2 Bilungwa paamia, ena i ibal taw kobe goma kal digan
ere taalime eringa ire, te ibal taw ama para kaun ta eme i bole ereko
milebilga bigan ka di i teiwe. Maliaga i bole ta milekiiba, bigan ka para
di i terala piro. Na uralga ure ka mone dire di i ta tekeralwe. 3 Kirisito
ka di Pol tongwa mere, yalini ka iru dim mo, dikim mo, kirara wen di
na tongure, dima di pirana dire, main ta iru paangwa piro. Kirisito ka
kol ere i tere giil i tenangwa kaun, yobilaan ura dire ta erekinangwi,
yobilaan wen bile ere i tenamue. 4 Yalini gulungwa kaun iwe, niminin
ta milekungure, eri pera mina si gulimba, gule kwi alungwa kaun, God
yobilaan bil pai yalini tongure, milemue. Kirisito niminin ta milekungwa
mere, na ama iru niminin ta milekiiba, God yobilaan pai na tongure,
Kirisito bole pena gale na tere u taran pi milabilga, yobilaan wen bile
kalkan ere i teralwe.

5 I ibal kobe Yesu ka main pire gi di milin mo, milekin mo, i suan kano.
I na nomanin suna ka main paim mo, paikim mo, dire suan na kaninga
pisero. I inin main kane piro. Yesu Kirisito i den miriin suna pai milema
di pirekino? Pirekinanga i ibal kobe kirara imore milanga paamue. 6 Na
yal kobe ibal imore ta milekema di pirana di pire diwe. 7 I ibal kobe
kal digan ta erekinana dire, ana dire sirin bile God tobinwe. Iru sirin
bile tobinga iwe, na konagi ere i tobinga i, "Wai paimua," di kanama
dire, sirin ta bile tekebingi, i ibal kobe kal dime dire ere milana dire,
sirin bile tobinwe. Ibal kobe na yal kobe kane, "Ibal imore milemua,"
di na tenangwa, main i tamama. 8 Ka main kawen dungwa yaa ime si
terabinga, kuunin ta erekibingi, pire yebe erabinga, iru tawle kuunin
erebinwe. 9 Na yobilanan ura di milebingire, te i ibal kobe niminin mile
milinga, na miranan paimue. Paingure u ibal pire kal dime di ere kabin
sire wai wen milana dire, ana di God tobinwe. 10 I ka main ibal kobe pire
gi dinga, na i sutaw ere tenama dire, God yobilaan bile na tekungwi,
i pire gi dinga pi nima nama dire, yobilaan bile na tomue. Tomia ena

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na i milinga gul uralga kaun, God yobilaan pai na tongwa, kura ka di i
tekerala dire, na baan ta mile ka minin ganin bile i teiwe.
11 Ena na enan kobe, ka ta diga i para wei simia. I ibal kobe u ibal pire
kal dime di ere kabin sire wai wen milala di pire, mile pai iru ero. Na i
kiranin aa tere ka di i tega, i pire nomanin suna yeyo. Guman kane ire
u taran pi mile si dawle pena gale milo. Iru milanga, den miriin tongwa
kobaan te den miriin yaa ime si milungwa yal, God, yalini u i kulere,
bole ereko milamue.
12 I ka main enin kobe kol baan kananga, kaale ka wai di to. 13 God
ibalin kobe na bole milungwa, “Yalkuno, abalkuno, mile dinio,” di i
tomue.
14 Singaba Yesu Kirisito kal wai ere kenin wai ere i tenangwa inana
dire, te God den miriin tongwa pirana dire, te God Kegemama Iban i
bole pena gale tongure, u taran pi milana dire, i ibal kobe main iru wen
milana di piriwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol ka minin ganin bile Galesia ai ka main ibal taminin tongwa

1 1 Pol na milere Yesu nusi erungwa ongwa yal, Aposel ta, na miliwe.
Na nusi erungure obinga iwe. Ibal kobe na nusi erekire, te konagi
main iru painangwa mere "Ero," di na tekemue. Di na tekimba Yesu
Kirisito gulere aa tongure alungwa yal, na Abe God, te Yesu Kirisito
inin bole na ka main konagi erama dire, na nusi erungure, obinwe. 2 Na
te Yesu pire gi dungwa ibal kobe na bole milere ka minin ganin i, bile
Galesia ai Yesu ka main ibal taminin i tobinwe.
3 Abe God, te Singaba Yesu Kirisito mile kenin wai ere i terere, te denin
miriin wai painana dire, kalin sui ere i ibal kobe terala di pire eremue.
4 Yesu Kirisito iwe, na Abe, God inin nomanin si pirungwa mere, yalini
pire wiina ere tomue. Ere terere malia kal ki erungwa main pirin pai
na tekenama dire, yalini inin gain pire tekire, na kal digan ere taalime
erebinga pirin gule ere na terala dire gulemue. 5 Yalini iru eremia, ena na
ibal kobe deminin si God te milabingal milabinwe. I kawen.

Yesu ka main kol taran wen dungwa

6 Ena Kirisito pilaan pai tere kal wai ere na tongwa, kol warana dire,
God gala dimba, i ibal kobe pire gin taran mun kal waa tere ka main kol ta
pire gi dire duulin bilinwe. Bilingi na pire miriin olibe erebinwe. 7 Ka iru
dibina, Kirisito ka main kol sutan ta dikimia, kol taran wen dimua. Dimba
ibal taw mile nomanin si gogo ere i tere Kirisito guun kan aa bire yame ere
di i tomue. 8 Ena na mo kamin mina angel ta mo na ka main goma ka di i
tobinga mere, yaa ime sire iru di i tekenangwa, ena God den ki ye tenangure
milamue. 9 Goma ka iru di i tobinba, malia kwi di i terabina piro. Goma i ibal
kobe ka main aa gi di pire waringa, malia yal ta ure ka main i aa bire ime ere
ka main ta kere di i tenangwa, ena God den ki ye yalini tenangure milamue.
10 Ena ka malia di i tega i ibal kobe wai pire na tenana dire, di i tobin
mo, God wai pire na tenama dire, dibine? Yal kobe gun ye na tenama

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dire, yalin kobe kiraan sibino? Kiraan sibina, Kirisito nil konagi yal ta milekebingire.

Pol Aposel konagi kawn kule erungwa main di maribe erungwa

11 Ena na enan kobe, na ka ta di i terala piro. Na Yesu guun kan kere di
i tega, ibal inin nomanin si pirungwa mere, di i tekiwe. 12 Te yal ta main
i, di na tekungure, te yal ta ka iray nil si na tekimba, Yesu Kirisito inin na
denan miranan suna pai mile, "Do," di na tongwa pire diwe.
13 Goma Yuda ibal main paangwa mere ere milere, te God ka main
ibal taminin kobe milungwa si sutaw erabina dire, kirara sire gain giil
pire tobinga, kaningiwe. 14 Yuda ibal ka main paangwa mere pire wiina
erebinga, na ke kuunin yal kobe yaa ime sirere, te na sanamoi gilekume
si aine aine di na tongwa, na aa gi di pire girin di miliwe.
15 Miliiba God kal wai ere kenin wai wen ere na tongwa pire, na
mina na kule yekungwa kaun yalini na paale suna ere irere, te eme,
"Na duulan bilana wo," gala di na tomue. 16 Tere te Yuda ta milekungwa
ibal suna God Wan guun kan na kere di ibal tenama dire, God inin Wan
i maribe ere na tongwa yalini wai piremue. Pirungure na konagi iru
erabin mo, konagi ta erabin mo, na te ibal kobe bole ka diria ere pire
ta milekiwe. 17 Ta milekire nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel goma
milungwa kobe, ibalin kobe ka dungwa na pirabina dire, na Yerusalem
ta pekegi, na gin taran Arebia gariba gul pire mili obinga pire, eme na
kwi pi Damaskas ogu ain eiwe. 18 Iru ere milebinga, ena me erin sutakobe
wei sungure pare, na Pita bole ka dirabila dire, ere Yerusalem pire are
kaun anan kole kole muru kawnan kole muru yalini bole para milebilwe.
19 Milebilba Aposel taw milungwa guman ta kanekiwe. Kanekiiba Yesu
Singaba yalini kebinbi Yemis, te Pita, Aposel sui i tawle kanebinwe.
20 Na ka di i tega i, God milungwa gul na maabinan mina aa taw sirere
kakiibi ta dikire kawen kirara di teiwe.
21 Ena Yerusalem pisere Siria te Silisia gariba gul sui iray pi bawa
dibinwe. 22 Iru ere warebinga, ena Yudia gariba gul suna Kirisito ka main
ibal taminin na gumanan kane pol sikimue. 23 Kane pol ta sikimba, ibal
kobe mile, "Yal ta goma gain giil pire na tomba, malia Yesu ka main kere
di maribe eremua. Te goma ka main ibal iray si sutaw erama di pirimba
malia ka main iray kere di maribe eremua," dungwa Yudia ibalin kobi iru
tawle piremue. 24 Pirere na iru ere miliga pire ibalin kobe God kaan gale
yebe ere deminin si tomue.

Aposel taw kobe den miriin wai ye Pol tongwa

2 1 Ena na mili ega me erin anan kole kole muru kawnan milin sui sui
wei sungure, na te Banabas bole kwi Yerusalem pirere Taitas para
awli obinwe. 2 Na nabina di pirebinga, God iru i maribe ere na tomia, ena

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na obinwe. Pirere Yuda ta milekungwa ibal Yesu guun kan goma kere
di tobinga mere, kawen paim mo, paikim mo, pirabina dire, Yerusalem
ain Yesu ka main kenin erungwa ibal kobe ogu ki paangwa ala bolin
kule yalkane tobinwe. Na ka main konagi erere, te erabinga yaa ime ta
sekenama dire, di tobinwe. 3 Taitas na bole ereko obilga yal, yalini Giriki
yal milimba, ibalin kobi, "Gain bile ero," di na tekemue. 4 Di na tekimba
yal taw mile, "Yesu gawliman miliwa," dire giran niriin ka dire u ka
main ibal taminin mere pire, Taitas gain bile ere terabina di piremue.
Ibalin kobe kela kule di na ibal kobe tenama dire, ibalin kobi aal kule
ka main ibal taminin milungwa suna kunibe ne tere umue. Goma, "Kile
kaman ka pire wiina ere u wai nabinwa," dungwa ka i, kanin kule na aa
gi di milungwa mere, na mile paibinba, Yesu ure kan gule ere na tongure,
sigare kule u wai obinwe. Iru ere na tongwa meri na ibal kobe iru ta
milekerabina dire, ibalin kobe ure na ibal kobe kile kaman ka iray kwi
wiina ere terabina dire, nil si na tomue. 5 Tomba ibalin kobe ka dungwa
gin taran ta pire tekebinwe. Yesu guun kan kirara kawen pai dinama
dire, ibalin kobe ka dungwa ta pire tekebinwe.

6 "Ibal kobe taw ibal singaba milemua," dungwa kawen dim mo,
kakiibi dim mo, main i ta maakimue. Ta maakungwa iwe. Ibal para
muru milungwa God kanere, maangwa yaangwa milema di pirekire,
ke kuunin milema di piremue. Ibal singaba kanin dibinga i, ibalin kobe
ka main ta kwi di maribe ere na ta tekemue. 7 Ta tekire, ena Yuda ibal
gain bile erungwa kobe Yesu guun kan kere di ibalin kobe tenama dire,
God konagi iru ere Pita tongwa mere, na Yesu guun kan kere di Yuda
ta milekungwa ibal terabina dire, God konagi para iru ere na tongwa,
ibalin kobi iru kanemue. 8 Yuda ibal kobe milungwa suna Pita nusi
erungwa ongwa yal, Aposel, ka main konagi erama dire, God yobilaan
tongwa mere, iru ere na tongure Yuda ta milekungwa ibal suna ka main
konagi erebinga, ibalin kobe kanemue. 9 Ena Yemis ire te Pita ire te Yon
ire te yalin kobe ka main ibal singaba milema di ibal iru pirungure,
ena God kal wai ere konagi wai ere na toma di yalin kobi iru piremue.
Pirere na te Banabas bole denan miranan taran ye na tomue. Ye na
tere ka iru dungwa, "I yasu Yuda ta milekungwa ibal milungwa gul ka
main konagi erangire, te na ibal kobe Yuda ibal milungwa suna ka main
konagi erabinwa," dimue. 10 Dire te, "Na ibal taw kalkan aa te nekungwa
milungure, i ibalin kobe miriin pire tere aa ki do," di na tomue. Di na
tongwa mere, na kaya nega di erala di piriwe.

Pita kal gogo erungwa Pol kura ka di yalini tongwa

11 Ena Pita Antioko ain u bawa dire milungwa kaun yalini kal gogo
erere pirin paimia, ena na kura ka di yalini teiwe. 12 Pita milere Yuda ta
milekungwa Yesu ka main pire gi dungwa ibal, bole taran mile kawn kule

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

komina ne milemue. Ne milimba Yemis milere yalini yalin kobe taw nusi
erungure, Pita milungwa gul u bawa dungure, gain bile erungwa ibal
taminin kobi, “Yuda ta milekungwa ibal gain bile ero,” dungwa Pita yalin
kobi kuril de kanere, Yuda ta milekungwa ibal i milungwa gul pisere, pi
inin baan mile bole ereko komina ta nekemue. 13 Ta nekungure, ena Yuda
ibal taw Yesu pire gi di tongwa kobe mile, Pita kal gogo erungwa mere
iru erere, duulin bile eremue. Erere Banabas kela kule bawle tongure,
Banabas para duulin bile eremue. 14 Ena Yesu guun kan kirara kawen
dungwa mere, ibalin kobe kol i duulin bile ta warekungwa, na kanere,
ibalin kobe guman mina ka iru di Pita tega, “I Yuda yal milinba Yuda ta
milekungwa ibal main paangwa mere ere milinwa. Ere milere Yuda main
paangwa mere, ta ere milekinga, tameran Yuda ta milekungwa ibal Yuda
main paangwa wiina ere tenama dire, kiraan aa tere ka di tene?”

Ibal kobe pire gi di Yesu tomia ena God kanere, i kabin sire wai wen milinwa, di tongwa

15 Ena na yal kobe Yuda ibal kule yongwa milere Yuda ta milekungwa
ibal Mose kile kaman ka pire wiina ta erekire kal piril sungwa erungwa
mere, ta ere milekebinwe. 16 Ta ere milekebinba, iru nomanin si
pirebinga, “Mose kile kaman ka pire wiina ere tenangwa, ena God mile,
‘Kal digan ere taalime eringa pirin pai i ta tekire, te i kabin sire wai wen
milina di kaniwa,’ dire ka iru ta di yalini ta tekenamua. Ta tekinamba
ibal kobe pire gi di Yesu Kirisito tenangwa, ka iru di tenamua.” Iru
paamia ena na ibal kobe pire gi di Kirisito Yesu tobinga God kanere, “I
digan milinba, pirin pai i tekire, i kabin sire wai wen milina di kaniwa,”
di na tomue. Di na tongwa iwe. Mose kile kaman ka pire wiina ere
tobinga ka iru di na tenamo? Ta di na tekenamia, ibal ta Mose kile
kaman ka pire wiina ere tere konagi wai ere milangwa, God kanere, “I
kabin sire wai wen milina di kaniwa,” ka iru ta di ibalini ta tekenamue.
17 Ena na ibal kobe Kirisito bole u taran obingire, God kanere, “Kabin
sire wai wen milinwa,” di na tenama di pirebinwe. Pirebinba na inan
ibal kobe kal digan ere taalime erebinga u maribe nangwa iwe, kal
digan ere taalime erungwa main, Kirisito konagi iru ere milungwa yal
we dirabino? Ta dikirabinwe. 18 Goma kile kaman ka wiina ere tobinba,
malia kile kaman ka i piserebinga iwe. “Kile kaman ka i kwi wiina ere
tere paimua,” dirabinga, ena na inan kile kaman ka si keli sibinga di
maribe erabinwe. 19 Ena Mose kile kaman ka pire pol sibinga iwe, kal
digan ere taalime erebingire pirin pai na tongwa, ena na gulebinga
mere milebinwe. Iru milebinga main iwe, God kal wai ere na tongwa
pire nomanin suna ka milin elin si yerabina dire, iru pire milebinwe.
Kirisito ka main pire gi di terabinga, God kanere, “I kabin sire wai wen
milinwa,” di na tenamba, Mose kile kaman ka wiina erabinga, God ka iru

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

di na tekenamue. 20 Kirisito eri pera mina gulungwa iwe, gule na tongure
milebinwe. Iru milebinga main iwe, kal digan ere taalime erebinga
pirin gule ere na tenama dungure, iru milebinwe. Kal iru eremia, ena
malia na kwi imo milebinga iwe, na inan nomanin paangwa mere, ta
milekebinba, Kirisito nomanin nusi denan miranan suna ere na tongure
milebinwe. Malia gariba gul maina mili obinga iwe, God Wan den miriin
na tere gule na ibal kobe na tongwa, ena na pire gi di yalini tere mili
obinwe. 21 God kenin wai ere kal wai ere na tongwa na pisere manaa ta
dikirabinwe. Mose kile kaman ka ibal kobe pire wiina ere tenangwa, God
kane, "I kabin sire wai wen milinwa," di ibalin kobe tenamia, ena Kirisito
gulungwa iwe, "Gule na tekire imore gulemua," dirabinga paamba.

Mose kile kaman ka te pire gi di Yesu tongwa main, main sutan dungwa

3 1 Ayo, Galesia ibal, yal abal du dungwa milinwe. Yesu Kirisito eri
pera mina gulungwa main i maribe ere i tobinga, kane pol sinba,
ibena i kumege sire nomanin si ala ere i tome? 2 Na ka taranta ka sirin
bile i terabina piro. Mose kile kaman ka pire wiina ere tere konagi wai
ere milinga, God inin Iban i tom mo, Yesu ka main pire gi di tenga, God
Iban i tome? Yesu ka main pire gi di tenga, God Iban i tomue. 3 I ibal
kobe nomanin paikungwa milino? Goma kawn kule pire gi di milinga
kaun, God Iban aa ki di i tongure, ware milingiwe. Ware milinba, malia
i inin nomanin pire yobilaan para bilia di pirere i ware milano? Iru
ware milanga, God kane, "I kabin sire wai wen milinwa," dire iru ta di i
tekenamue. 4 Kaya kal ta ta para wen ere kaninga kirara u main omo? U
main oma di pirekiwe. 5 God yalini inin Iban ere i tere, te kal guman kwi
dungwa main main i milinga suna ere i maribe ere i tomue. Ere i tongwa
iwe. Mose kile kaman ka pire wiina ere tenga, yalini pire ere i tom mo,
Yesu ka main pire gi di tenga, yalini pire kal i ere i tome? Pire gi di Yesu
tenga, ere i tomue.

6 Iru paamia ena Ebarakam kal erungwa mere piro. God, "Iru eralwa,"
di Ebarakam tongwa i, Ebarakam pire gi dungwa, ena God kanere,
"I kabin sire wai wen milinwa," di tomue. 7 God ka iru di paalungwa,
ena ibal kobe mile, "God taran aa ki di na tenangwa, sigare kule u wai
nabinwa," dire pire gi di milemia, ena yalin kobe Ebarakam gawlin wen
milungwa kaninwe. 8 Kamin kaya Ebarakam pire gi di God tongwa, God
ka dungure, ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa, "I pire gi
di na tenga, ena ibal kobe gariba gul kole kole para muru milungwa aa
ki di teralga miriin painamua." God ka iru dungure, Yesu guun kan ware
biinama dire, kaya di maribe eremue. Yuda ta milekungwa ibal pire gi di
Yesu tenangwa, God kanere, "I kal digan ere taalime ere pirin paamba,
na pirin gule ere i tere kabin sire wai wen milinwa," di tenangwa iwe,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God kaya iru pirungure, ka main minin ganin iru dire bilungwa paamue.
9 Ka dibinga iru paamia, ena Ebarakam pire gi dungwa mere ibal kobe
para iru pire gi dinangwa, ena Ebarakam miriin painama dire, God kal
iru ere tongwa mere, yalini para iru ere ibalin kobi tenamue.
10 Ena ibal taw mile, "Mose kile kaman ka pire wiina ere terabinga
u wai nabinwa," dungwa yal kobe, God kanere den ki ye tenangure
mili namue. Iru mili nangwa main iwe, ka main minin ganin iru dire
bilungwa paangwa, "Mose kile kaman ka minin ganin bilungwa paangwa
para muru, ibal ta pire wiina ere tekire duulin bile ta erekinangwa, ena
God den ki ye tenangure, mili namua." 11 Te ka main minin ganin iru dire
bilungwa paangwa, "Yal ta mile God ka dungwa pi tegi yenangure, God
mile, 'Yal i pirin paangwa gule ere tegire, kabin sire wai wen milemua,'
dinangwa, ena yal i u wai pire mile painangwal painamua." Iru dungwa
paamia, ena yal ta Mose kile kaman ka pire wiina erangwa, God mile, "I
pirin paangwa gule ere tegire, kabin sire wai wen milinwa," di yalini ta
tekenamue. 12 Te Mose kile kaman ka main paangwa iwe. Pire gi dungwa
main kuunin ta erekimue. Ka main minin ganin iru dire bilungwa
paangwa, "Yal ta Mose kile kaman ka dungwa mere erangwa, ena yal i u
wai pire mile painangwal painamua." Ka iru dire bilungwa paamia, ena
main sui iray kuunin ta erekimue.
13 Mose kile kaman ka para muru wiina ta ere tekebinga iwe. God den
ki ye na tere pirin pai na ibal kobe na tenamba, Kirisito na ibal kobe
milebinga pire eri pera mina gulere, na pirin paangwa i, yalini inin pire
imue. Kal iru erungwa ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,
"Yal ta eri pera mina gule paalungwa iwe, ena God den ki ye yalini
tere pirin pai tongwa paamua." 14 God kal wai ere miriin pai Ebarakam
tongwa mere, Yuda ta milekungwa ibal para iru milama dire, Kirisito
Yesu eri pera mina gulemue. Te God yalini inin, "Na Ibanan i teralwa,"
dungwa iwe, na ibal kobe pire gi di Yesu terabinga, Iban na tenangwa
irabinga paamue.

Mose kile kaman ka, God aan kere ye tongwa yaa ime ta sekungwa

15 Ena na enan kobe, ibal milungwa gain mina ka ta paangwa mere,
ka baan birere dirabina piro. Yal sutan mile kal ta bole ereko erabilga
anin kere yenangwa, ena yal ta ure manaa ta di tekire te, "Kal ta ta para
i eranwa," di yal sui i ta tekenangwa paamue. 16 Ena God "Kal ta ere i
teralwa," dire Ebarakam te gaan bole aan kere ye tomue. Ka di tongwa
iwe. Gaan para wen kanin ta dikimia, gaan taran kan dungwa, ena yalini
Kirisito mere, kan dima di piremue. 17 Na ka di i tega main iru paamia. God
mile, "Kalkan iru iru ere i teralwa," dire aan kere ye tomue. Tongwa main
iwe. Di tongwa pare, me erin po kandret teti wei sungure, Mose kile kaman
kawn kule ka u maribe omue. U maribe omba God aan kere ye tongwa yaa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ime ta sikinamue. God aan kere ye tongwa kawen kirara dungwa paamia,
ena mana taan dire, “Paikimua,” ta dikinamue. 18 Kile kaman ka pire wiina
erabinga, ena God, “Kal ta ere i teralwa,” dungwa iru na tenangwa irabinga
i ta paikinamue. Ta paikinangwa main iwe, iru tenangwa irabinga, ena
God aan kere yere, “Iru teralwa,” dungwa kirara u main namba, goma God
aan kere yere, “Iru iru ere i teralwa,” di Ebarakam tongwa pirere tomue.
19 Iru paimia ena Mose kile kaman ka i maribe erungwa, tameran
i maribe erime? I maribe ta erekungwa kaun, ibal kobe kal digan ere
warungwa pire pol ta sekungwa paamba, Mose kile kaman ka i maribe
erungwa pire pol simue. Pire pol sire mili ongwa ongwa, aan kere ye tere,
“Iru iru ere i teralwa,” dire di Ebarakam gawlin ta tongwa, ena yal iray u
maribe pi milungure pare, Mose kile kaman ka konagi iru erungwa mere,
wei sinama di piremue. Kile kaman ka iwe, God ka kebe ye angel kobe
tongure, ure si aine di suna yal ta tongure, ure yalini di ibal kobe tomue.
20 Di tomba God aan kere yere, “Iru iru ere teralwa,” dungwa suna yal ta si
aine di ibal tenangwa ta milekungure, God inin di maribe ere ibal tomue.

Mose kile kaman ka kenin ere na tere na awli Kirisito milungwa gul nangwa

21 Iru dungwa paamia, ena Mose kile kaman ka God aan kere yongwa
ka yaa ime simo? Ta yaa ime wen sekungwi. Ibal kobe sigare kule u wai
nama dire, kile kaman ka main ta i maribe erangwa, ena ibal kile kaman
ka i pire wiina ere tenangwa, God mile, “I kabin sire wai wen milinwa,”
di yalini tenamba. 22 Ka main kol nabinga pire, ka minin ganin iru bile
paalungwa, “Gariba ibal para muru kal digan ere taalime ere warungwa,
ena ibal kan kulungwa mere pirin i kan mere kulungure milemua.” Iru
milimba, ibal taw pire gi di Yesu Kirisito terabinga paama dire, pire
gi iru dinangwa kobi milungure, God aan kere ye tere, “Iru iru ere i
teralwa,” dungwa i, u maribe pi ibalin kobe tenangwa paamue.
23 Goma pire gi di Yesu terabinga main paamba, i maribe ere na
tekungure, kile kaman ka na ibal kobe kenin ere ke milere, kanin pai
na tongwa mere, iru ere na tomue. 24 Mose kile kaman ka kenin ere na
tere, na awli Kirisito milungwa gul omue. Na ibal kobe pire gi di Yesu
terabinga, God mile, “I kabin sire wai wen milinwa,” di na ibal kobe
tenama dire, na awli Kirisito milungwa gul omue. 25 Na awli omba malia
Yesu pire gi dungwa main i maribe eremia, ena kenin ere na tenangwa
yal ta milangwa, ta paikimue.

Ibal pire gi di Yesu tomia, ena God kule yongure yalini wan abilin milungwa

26 Ta paikungwa iwe, i ibal kobe pire gi di Kirisito Yesu tenga, ena God
wan abilin milinwe. 27 I ibal kobe Kirisito aa gi di pire tere nil bilinga,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ena Kirisito main paangwa ere warungwa mere, i para iru aa gi di pire
warinwe. 28 Ena Yuda ibal mo, Yuda ta milekungwa ibal mo, te nil konagi
yal mo, yal singaba mo, te yal mo abal, ibal kobe iru iru milungwa ta
milekinga, ena i ibal kobe Kirisito u taran pire bole pena gale milere,
ke kuunin muru milinwe. 29 I ibal kobe Kirisito gawliman milanga, ena
Ebarakam gawlin kobe para milinwe. Milina ena God mile, "Kal iru iru
ere i teralwa," dire aan kere yere di Ebarakam tongwa mere, ka i, i ibal
kobe para aan kere ye i tongwa inanwe.

Na ibal kobe konagi ere Kirisito tere God wan abilin milabinwa, dungwa

4 1 Ena ka diga i, main iru paimue. Nen kalkan aa te nongwa wan
kominin eme inamba, kumil yal garamil milungwa kaun nil erari
yal milungwa mere milemue. 2 Milungure yal singaba kile kaman ka di
yalini tere kenin ere ke milemue. Milungure mili ongwa ongwa, ena nen
abal i tongure, yalini u inin baan omue. 3 Iru erungwa mere, na ibal kobe
para iru ere milebinwe. Na kumil yal garamil milebinga kaun, gariba gul
kole kole para main paangwa na ibal kobe kenin ere ke milungure, ka
dungwa i pire wiina erebinwe. 4 Ere milebinba, "Kamin kaun ta u maribe
namua," dungwa ena kaun i kirara wen u maala ongure, God yalini Wan
nusi gariba gul erungure, abal ta kule nomue. Kule nongure Mose kile
kaman ka gaan i kenin ere ke milungure, pire wiina ere milemue. 5 Kile
kaman ka na ibal kobe kenin ere na tere pirin pai na tongwa, God pirin
gule ere na terala dire, tobe tere, te na ibal kobe God wan abilin milama
di mua na kulala dire, yalini Wan nusi gariba gul eremue.
6 Yalini wan milinga, ibal kobe kane bawa dinama dire, God mile
yalini Wan Iban nusi na tongure, den miriin suna mile, "Abe, na abe," di
tomue. 7 God iru ere na tongwa, ena i ibal kobe nil konagi yal milungwa
mere, imo ta milekingi, wan abilin wen milinwe. Iru wen milinga, ena
nen kalkan aa te nongwa wan kominin kalkan tongwa mere God iru ere i
tenangure, ire mili nanwe.

Galesia ibal kal erungwa pire Pol nomanin si gogo ere milungwa

8 Ena goma milinga kaun i ibal kobe God milema di pirekire, te
kanekun ta erekinga, ena kume sia te galbale kobile kalkan i God ta
milekungwa, pire tere main paangwa i pire wiina ere tenwe. 9 Pire wiina
ere tenba, malia i God milema di pire kane pol singire, na milebinga,
God para kane pol simue. Simia ena kume sia, te galbale kobile kalkan
niminin ta milekungwa main i, kile kaman ka pire, tameran kwi bona
si aa gi di warine? Kalkan kobi main paangwa, kwi pire wiina ere terala
di pirino? 10 I Mose ka main piringa, "Kaun ta iru erabinwa," dire te, "Ba
ta iru erabinwa," dire te, "Me erin ta iru erabinwa," dire God na wai

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kanama di pire iru pire milinwe. 11 Kal iru pire milingiwe. Ayo, na miriin
pire kuril piriwe. I iru pire milinga, na ka main konagi erebinga yaa ime
sinama di piriwe.
12 Ena na enan kobe, na i kiranin aa tere ka iru di teralga, Yesu ka
main aa gi di pire duulin bilega mere, i para iru duulin bile milo. Goma
Mose kile kaman ka goma aa ki di i tekungure, i mile pai eringa mere, na
iru miliga, ena ka iru di i teiwe. Goma i bole milebinga i kal digan ere na
tekingirawa. 13 Yesu guun kan kawn kule kere di i tega, na nibil eriga di i
tega kaninwe. 14 Kanere na nibil eriga i, i ibal kobe kane kul yenba, i nigi
di pire na tekire, te i munin kal waa na tekinwe. God angel mo Kirisito
Yesu unangwa, pena gale tenanga mere, i iru pena gale na tenwe. 15 Pena
gale na tenga, i malia para iru ere na tenam me? Goma i miriin pire na
tenga, na wai kanama dire, i omilin woole ere na terala dire pirinba,
woole ere na tenanga, ta paikimue. 16 Na ka main kirara kawen di i tega,
i kaymin paale na tengire milebino?
17 Ibal kobe i kiranin sire ka main ta di i tongwa ibalin kobe i kaanin
gale yebe erimba, kal wai erabina di pirekemue. I ibal kobe ibalin kobe
kaan gale yebe erana dire, i na bole ta milekerabilga mere, iru ere na
tomue. 18 Ibal kobe kal wai ta erabina dire, i kaanin gale yebe erangwa
wai paimue. Kamin kaun kaun iru erangwa wai painamba, na i bole
milebinga kaun tawle iru erangwa, wai ta paikinamue. 19 Na gaan kule
yega kobe, abal gaan kulala di erungwa, gain giil pirungwa mere, na giil
iru piriwe. Piriga main iwe, i ibal kobe u Kirisito milungwa mere, ainere
milana dire, na gaynan giil piriwe. 20 Malia na i ibal kobe bole milala
di piriwe. Milalga ka nega dire minin ganin bile i tobinga pisere, ka di i
teralba. Ka iru diiba, i kol ta enga, na kal iru erabin mo, kal ta erabin mo,
na nomanin si gogo ere miliwe.

Abal Kega te abal Sera milungwa pire ka di bile dungwa

21 Ena i ibal kobe kile kaman ka aa ki di na toma di piringa, i ibal
kobe, “Mose kile kaman ka ta pirekebinwa,” din mo? 22 Ka main minin
ganin bilungwa ka iru dungwa paamia. Ebarakam ebinbi nil konagi abal
ta, Ebarakam abalini ingwa i wan ta kule yongure, te ebinbi ta wan ta
kule yongure, wan sutan kule yongwa milemua. 23 Ena nil konagi abal
iray wan kule yongwa iwe, ibal main paangwa mere, ere milere, kule
yomue. Te ebinbi wen kule yongwa iwe, God aan kere ye tere, “Gaan
iru kule nenanwa,” dungwa mere, kule nomue. 24 Ka dibinga i, ka baan
bire dimia, main suna ali kol sutan paimue. Kol ta Mose kile kaman ka
aa ki di na tenangure, u wai nabina di pirungwa kol dimue. Kol i duulin
bile warungwa yalin kobe, kanin pai milungwa mere milemue. Kol i nil
konagi abal Kega di bile dimue. 25 God kile kaman ka di Mose tongwa
gul, kamin kuul iray kaan Sainai yomue. Kamin kuul i Arebia gariba

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gul suna dimue. Abal Kega milungwa mere, kuul iray di bile dimue.
Malia Yerusalem ibal Mose kile kaman ka main paangwa pirere, erere
kanin pai milungwa mere milere, nil konagi eremue. Iru ere milungwa,
ena abal Kega milungwa mere, ibalin kobe di bile dibinwe. 26 Dibinba
Ebarakam ebinbi Sera milungwa mere, Yerusalem ta kamin ai dungwa
di bile dimue. Na ibal kobe pire gi di Yesu tere kol i nabinga, kanin ta
pai milekire imore wai milebinwe. Ain iray na kule yongure milebinwe.
27 Iru milebinga Sera goma abal temine milimba, eme gawlin binanbile
milungwa mere, ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,

> "I abal temine milinga, malia miriin pai miinin wen maayo. I gaan
> paire kule yekire, te gain giil ta pirekinga, i miinin maare wi si
> kowa do. Ka iru dinanga mere iwe, nil konagi abal winbi bole
> milungwa gaan kule nenamba, abal temine gaan binanbile kule
> nere wi yebe nanwa."

28 Ena na enan kobe, na ibal kobe God wan abilin milebinga iwe,
God aan kere yongure, Aisaka milungwa mere milebinwe. 29 Milebinba
kamakaya ibal main paangwa mere, ere milere, kule yongwa gaan i,
God Iban kule yongwa gaan gain giil pire tere kaymin paale tomue.
Tongwa mere, malia "Mose kile kaman ka wiina eralga u wai nalwa,"
dungwa kobe para, kaymin paale na ibal kobe na tomue. 30 Iru erungwa
iwe, ka main minin ganin ka dungwa, takal waa dire bileme? Iru dire
bilungwa paangwa, "Nil konagi abal wan kule yongwa, nen gariba te
bona gana aa te nongwa obin si ta tekenamua. Ebinbi wen wan kule
yongwa, wan i nen kalkan para muru inangwa paamia, ena nil konagi
abal te wan bole pisere nusi baan ta ero." 31 Ena na enan kobe ka dirabina
piro. Iru dungwa paamia, ena nil konagi abal gaan kule yongwa mere ta
milekebingi, ebinbi wen gaan kule yongwa mere milebinwe.

Mose kile kaman ka na ibal kobe kan kulekungwa mere milebinga, iru mili nabinga paangwa

5 1 Mose kile kaman ka kanin pai na tekungure, iru milebinga main
iwe. Na ibal Mose kile kaman ka se erebinga, pirin pai na tere
kanin paangwa mere milebinba, Kirisito gule ere na tongure, na ibal
kobe sigare kule wai wen milebinwe. Milebinga ena Yuda ibal main paire
erungwa mere, i kile kaman ka iray pire wiina ere tere kanin paangwa
mere milanga, pisere niminin mile milo.
2 Ena na Pol milia, ka ta di i terala piro. Yuda ibal yalgo gain bile
erungwa mere, wiina ere gaynin bile eranga, ena Kirisito aa ki di i ta
tekenamue. 3 Yal kobe gain bile erangwa, ena ka kwi di terala piro. Mose
kile kaman ka taran i pire wiina erangwa, ena yalin kobe Mose kile
kaman ka para muru pire wiina ere tenangwa paimue. 4 I ibal kobe mile,
"Mose kile kaman ka pire wiina erabinga, God kanere, 'I kal digan ere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taalime eringire pirin paamba, pirin gule ere i tere kabin sire wai wen
milinwa,' di na tenamua," di pirinwe. I iru di piringa, Kirisito mun kal
waa tere, te God ere wai ere i terala dimba, inin manaa dinwe. 5 I manaa
dinba na inan ibal kobe mile, God ere wai ere na tomia, u wai nabina di
pirebinga, pire gi di milebinwe. Milebinga God Iban aa ki di na tongure,
kwi kane milebinwe. 6 Na ibal kobe pire gi di Kirisito tere u taran pi
milebinga, ena gaynan bile erabinga mo, gaynan bile erekirabinga mo,
kal i ta maakire, kal imore dimue. Dimba takal main wi yebe ome? Pire
gi di Kirisito tere, den miriin ibal tongwa main, wi yebe omue.
7 Ena i ibal kobe Kirisito ka main kawn kule duulin bile ware milinwe.
Ware milinba malia ka main kirara kawen dungwa, pire wiina ta
erekinga, ibena kol iray si pere di i tome? 8 God, "Na duulan bilana wo,"
di gala dire di i tongwa yal, "Ka main kol ta i po," di i ta tekungure, yal
ta i kiranin sungwa, pire enwe. 9 Ibal kobe ka ta si aine aine dungwa iwe.
"Yis irere komina palua nuungure, komina birete para muru u bil omua."
Dungwa mere kol si pere dungwa yal kobe ka dungwa, pai waa di u bil
omue. 10 I na ibal kobe para Yesu Singaba taran milungwa, ena na i ibal
kobe pi tegi yere na nomanin si pirega mere, i ibal kobe kwi nomanin
si kiruul sire pirana di piriwe. Piriiba yal ta i kiranin sungure, nomanin
sutan si piringire, yal i maangwa mo, yaangwa na kane pol ta sikiwe. Ta
sikiiba God ka kol ere yal i tenangure, gain giil bilkaw piramue.
11 Ena na enan kobe, na mile ka dibinga iwe. Ibal taw mile, " 'Gain
bile erungwa main wiina ero,' i iru di ibal tenwa," dire di na tomue. Ka
dungwa i, kawen dinangwa, ibal kobe gain giil pire na tekenamba. Ka
main di ibal terabinga, ena Kirisito eri pera mina gule na tomia, u wai
nabinga ka i, kere di ibal terabinga, pirere nigi de pire na tekenamba.
12 Yal taw kobe taalime ere i tongwa, yalin kobe gain bile erungwa tawle
taman, inin pi walga kirara pire erama di piriwe.
13 Ena na enan kobe, i ibal kobe milinga iwe. Mose kile kaman ka i
ibal kobe kan ta kulekenangure, sigare kule u wai nana dire, God i gala
dungure milinwe. I iru milinba, gaynin kal piringa maangwa mere, iru
erala di piranga ta erekio. Denin miriin inin inin te ibeya erere, te aa
ki di inin inin te ibeya ero. 14 Tenanga mere iwe. Mose kile kaman ka
para imu dire main taran iru paamia. "I inin nomanin tenga mere i ye
nenga ibal kobe nomanin ama iru to." 15 Ka iru dimba, awi bolima inin
inin kura bile si nongwa mere, i ibal kobe iru ere ka bolebilin dire kura
bilanga, ena i ka main ibal kirara u sutaw pire ta milekenanwe.

Gain kal pirungwa maangwa piserungure God Iban ibal nomanin suna pai milungwa kal wai u maribe ongwa

16 Ena na ka di i terabina piro. God Iban i denin miriin wou bilungwa
mere, wiina ere waro. Te gaynin kal piringa maangwa pisero. 17 Gain kal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pirungwa maangwa main i, te God Iban wou bilungwa main kalin sutan
u si dawle taran milekire, kaymin paale ka maa balungwa, ena i kal wai
erabina di pirinba, kal i ta erekinanwe. 18 Ta erekinanba God Iban ka di
i tongwa, kol i duulin bilanga, ena kile kaman ka i kenin ta erekinangwa
paamue.
19 Gain kal pirungwa maangwa kal, i maribe ere iru paamia. Yal abal
kunibe nerere, te gi abal kane daan gule irala direre, 20 te galbale kobile
deminin si terere, te kume kaa te kankiray ere ibal terere, te kura bile
kaymin paale terere, te ibal kalkan wou nerere, te den gule ibal terere,
te inin gain kal kenin erere, te kawre dire guman inin inin direre, te
kule si ware u inin baan baan pirere, 21 te ibal ta kal aa te nongwa irala
direre, te nil bia nere omilin maalere, te omilin maale gi abal kunibe
ingwa main main erere, te kal digan iru para erungwa gain kal pirungwa
maangwa kal i, i maribe eremue. Ka goma di i tobinga, ka iray kwi di i
terabina piro. Ibal kobe kal main iru ere milangwa, ena ibalin kobi God
kenin ere ke milungwa ain suna ali ta pekenamue.
22 Dimba God Iban den miriin suna pai milungwa kal, i maribe ere
iru paamia. Den miriin ibal terere, te gun yere miriin kabin pai milere,
te God kenin ere na toma di pire den miriin aregan ere milere, te ibal
kal digan ere na toma di pirimba, pire unin si milere, te kal wai ere ibal
terere, te aa te wai ere ibal terere, te, "Kal iru erabinwa," dungwa mere
erere, 23 te girin ta di milekire mone mone di erere, te gain kal pirungwa
maangwa manaa di terere, te kal iru ere mili nanga, ena Mose kile
kaman ka manaa ta di i ta tekire, pirin pai i ta tekenamue. 24 Kirisito
Yesu ibalin milungwa iwe. Ibalin kobi gain kal pirungwa maangwa main,
te kane daan gule irala di pirungwa main, kal main sui i eri pera mina
gulungwa mere, gule wei sungure piseremue. 25 Na ibal kobe sigare kule
u wai nabina dire, God Iban iru ere na tomia, ena yalini Iban man bile
na tenangwa kol warabinwe. 26 Na inan kaanan gale yebe ta erekirabino,
te ka di tobingire, den tawre dinama dire dikirabino, te ibal kalkan aa te
nongwa kane wai yekirabino.

Enan ta kura taalime kal obin dongwa aw si warangwa kananga aa ki di to, dungwa

6 1 Ena na enan kobe, i ibal kobe milinga suna yal ta kal nigi dongwa
erangwa iwe. Yal i kwi nomanin si kiruul sire pi kol wai nama dire, i ibal
kobe God Iban man mile tongure milere ka di yalini tere aa ki di to. Tenanba
kura ka di tekire, adu di tere ka wai di to. Satan kela kule di i tere kiraan si i
tekenama dire, i kanekun ere mile di to. 2 Yal ta kura taalime kal obin dongwa
aw si warangwa kananga, ena Kirisito kile kaman ka dungwa mere wiina ere
aa ki di to. 3 Yal ta ka main yal maribe milema di pirimba, yalini yal imore
milemia, ena yalini inin den suna bawle tomue. 4 Ibal ta ka main konagi

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

erungwa paim mo, paikim mo, ibalini inin Yesu ka main dungwa mere pirere,
inin nomanin si pirere kanamue. Iru kanangwa, ena ibalini mile, "Ibal ta ka
main konagi erungwa paikungure, na eriga paimua," dire ka iru ta dikire,
inin nomanin pirere miinin maanamue. 5 Iru dibinga main iwe, ibal kobe inin
inin kalkan u maribe nangwa, "Na inan kanan paamua," dire mili namue.
6 Yal ta Yesu ka main nil si i tenangwa, ena i ibal kobe ka dungwa i
pirere kalkan aa te nenga, taw obin si yalini to.
7 Ena ibal ta God ta bawle tekenangwa paimue. Bawle terabina di
piranga, ena i inin den suna bawle tomue. Ibal ta komina milin kaan ta
yaalungwa, ena komina yaalungwa i, buule nenamue. 8 Buule nenangwa
main iwe. Ibal ta gain kal pirungwa maangure i guman mina yenangwa,
ena ibalini nomanin bile yaare daalin sinangure gulamue. Gulamba
ibal ta den miriin suna God Iban pai milangure, ka dungwa pire wiina
erangwa, ena God Iban aa pili di tenangure, mile painangwal painamue.
9 Aa te wai konagi erebinga, si nege erekire, wiina erere niminin mile ere
i nabino. Nabinga ena komina awan denangwa kaun, God kal wai ere
na tenangure, irabinga paamue. 10 Iru paamia ena kamin kaun kaun aa
te wai ere ibal kobe terabino. Terere te God ibalin kobe pire gi di yalini
tongwa aa te wai ere ibalin kobe te kora kule terabino.

Kirisito eri pera mina gulungwa main, Pol main i pire miriin paangwa

11 Malia na inan ka minin ganin bile i teya, milin bil paangwa bile i teya kano.
12 Yal taw ka dagi ki dire, "Gain bile ero, ero," dungwa, tameran yalin kobe ka i
dime? Kalkan iru erungwa ibal kobe kanere wai pire na tenama di pire, yobilaan
bile ka iru dimue. Te Kirisito eri pera mina gulungwa, ibal kobe di maribe
eremia, ena ibal taw kobe gain giil pire ibalin kobi toma di pire, te kal iru ere na
tekenama dire, iru tawle pire ka iru dimue. 13 Dimba gain bile erungwa yal kobe,
Mose kile kaman ka ere gule pire wiina ta erekemue. Ta erekimba inin kaanin
gale yebe erama dire, ka dagi ki dire, "Gain bile ero, gain bile ero," di i tomue.
14 Ibalin kobe kal iru ere milimba na iwe. Singaba, Yesu Kirisito eri pera mina
gulungwa main taran iru tawle pire yalini kaan gale yebe ere deminin si teralo.
Yesu eri pera mina gule na tongwiwe, ibal gariba gul main paangwa i na kenin
ere ke mile milekemia, aa gi di pire duulin bile ware milekiwe. 15 Te gain bile
erabin mo, erekirabin mo, i tamamia. God na kwi kule yenangure, sigare kule u
wai nabinga main taran i pire yebe erebinwe. 16 Ka main nil si i tega duulin bile
aa gi di pire warungwa God paale suna ere ingwa ibalin kobe, i denin miriin wai
painama dire, te God miriin pire i tenangure, pirana di piriwe.
17 Ena malia ibal ta kal gogo ere taalime ere na tenangwa pisero. Na nil
konagi ere Yesu te milebina, ena ibal kobe na sungwa na gaynan mina
nimbona bilin dimia, kal gogo ere taalime ere na tekio.
18 Na enan kobe, na Singaba Yesu Kirisito kenin wai ere i ibal para
tenama di pirebinwe. I kawen.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol ka minin ganin bile Epesas ai ka main ibal taminin tongwa

1 1 Na Pol miliga, ka minin ganin bile, Epesas ai Kirisito Yesu ka main
pire wiina ere te milungwa ibal, teiwe. Ibalin kobi God ibalin kobe
milemue. Kirisito Yesu nusi erungwa ongwa yal, Aposel, na milama dire,
God iru pirala di pire na paale suna ere ingure, na miliwe.
2 Abe God, te Singaba Yesu Kirisito kenin wai ere i terere, te den miriin
wai ere i tenama dire, na main iru pire paale di teiwe.

Kirisito kal erungwa pire God kal wai main main ere na ibal kobe tongwa

3 Ena Singaba Yesu Kirisito yalini Nen God milungwa, maki ye tere
deminin si yalini terabino. Terabinga main iwe, na Kirisito u taran pire
bole pena galebilga, God kal wai main main ere na tenama dire, yalini
inin Iban nusi ime ere na tomue. 4 Na ibal kobe kabin sire wai wen
milabina dire, te pirin paangwa gule ere na ibal kobe na tenama dire,
kamin gariba ere yekungwa kaun, God na ibal kobe paale suna ere imue.
Kirisito pire gi di tere God ibalin kobe milabina dire, na ibal kobe paale
suna ere imue. Yalini den miriin na tongwa, 5 ena Yesu Kirisito pire gi di
tobingire, God na mua kulungure, na wanan abilan milema, di piremue.
Yalini inin nomanin pire iru erala, di piremue. 6 God kal wai wen ere
na terere, te yalini Wan taran gun ye tere nusi ime ere na tongwa, ena
deminin si God te milabino.
7 Kirisito eri pera mina gule mayan garu di na ibal kobe tongwa iwe,
na ibal kobe kal digan ere taalime ere kanin paangwa mere milebingire,
pirin paangwa, pirin i gule ere na tere si kwi ye na tongure, sigare kule
u wai obinwe. God kal wai ere na tongwa iwe, 8 kirara wen iru ere na
tere eri naangwa paamue. Yalini nomanin paire kalkan para pire pol
sire 9-10 goma God kal ta erala di pirungwa main ta aal kule ere yomba,
malia i maribe ere na tomue. Main i, iru paangwa, kamin kaun ta u bawa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dinangwa, kamin te gariba ibal te kalkan kobe Kirisito gibilin mina mile
kenin erama di pire, God kalkan iru erala di piremue.
11 Ena kamin kaya God konagi erala di pirungwa mere, yalini kal para
muru iru ere milemue. Ere milungwa na Kirisito u taran pire bole pena
galere, God ibalin kobe na milabina dire, yalini na Yuda ibal paale suna
ere imue. 12 Na Yuda ibal goma Kirisito pi tegi yere milebinga, God iru
pire dungwa, "Yuda ibalin kobi iru pire na tenangwa, ena ibalin kobe na
yobilanan bilega kane deminin si na tenamua."
13 I Yuda ta milekinga ibal kobe, i para iru ere milinwe. Ka main
kirara kawen dungwa i piringa, God i ibal kobe aa ki di tongure u wai
nana dire, Yesu i ibal kobe kule ye i tomue. Tongure pare God mile,
"Na Kegemama Iban nusi ere i teralwa," dungwa mere, i ibal kobe God
ibalin kobe milinga, ibal taw yalin kobe iru kanama dire, God inin Iban
i tomue. 14 Iru ere i tongwa main iwe. God aan kere yere, "Kalkan ere
i teralwa," di na tongwa kirara wen u maribe nama di pirabinga, God
inin Iban na ibal kobe na tomue. Tongure God kule yongure milebinga
kobe, malia kal digan ere yal abal digan milebinba, eme God si kwi ye na
tenangure, sigare kule u wai nabinwe. Iru painamia, ena God yobilaan
bil bilungwa paamia, deminin si yalini terabino.

Pol Epesas ibal kanin pire ana di God tere maki ye tongwa

15 Ena iru dibinga paingure, te i ibal kobe pire gi di Yesu Singaba tere,
God ibalin kobe den miriin tenga kanigire pare, 16 ena i ibal kobe kanin
pire morin maki ye deminin si God te miliwe. Na ana diga, i ibal kobe
kanin pire ana iru diwe. 17 Singaba Yesu Kirisito Nen God yobilaan bile
naabilungwa bole milungwa, ana di yalini terere, i ibal kobe nomanin
paire God milungwa main pire pol sinana dire, "God Iban nusi i denin
miriin suna ero," di teiwe. 18 Di tere sirin bile tega iwe. God, "Kal wai ere
i teralwa," dire, "Na duulan bilana wo," di i tongwa i wai pire kwi paire
suul mile pirana dire, "Nomanin bilkaw pai i ibalin kobe to," dire sirin
bile teiwe. Te God, "Ka wai di i teralwa," dire aan kere yere di gawliman
kobe tongwa, ka i pirana dire, "Nomanin pai i ibalin kobe to," dire sirin
bile teiwe. 19 Te God yobilaan bile kirara niminin milungwa, na ka main
pire gi di milebinga kobe, denan miranan suna di maribe ere na tongwa
main i, i pirana dire, "Nomanin bil pai i ibalin kobe to," dire sirin bile
teiwe. 20 God yobilaan bile niminin milungwa main iwe. Goma Kirisito
gulungwa gul pai milungure, yalini aa ki dungure alungwa, yobilaan
wen bilungwa meri, i maribe eremue. Ale milungure, God "Na milega
gul anan wen kol amin di milo," di tongure milemue. 21 Iru ere milungwa
main iwe. Kamin ai kenin erungwa ibal te singaba ibal te yobilaan
bilungwa ibal te kamil kaa sungwa ibal, ibalin kobe milimba, Kirisito
yobilaan bilungwa main ibalin kobi main iru yaa ime si tomue. Terere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kamin kaun malia yal singaba para yaa ime si tomue. Tomba kamin
kaun ta u maribe nangwa, Kirisito taran yal singaba iray para yaa ime
si tenamue. 22 Kirisito kalkan para muru kenin ere ke milama dire, God
yobilaan bile yalini tomue. Te Kirisito kalkan para muru kobaan milama
dire, te ka main ibal taminin kobaan wen milama dire, God yobilaan
bile yalini tongure milemue. 23 Te ka main ibal taminin milungwiwe.
Kirisito miin gain te yobilagi dungwa mere, ibalin kobe iru milungure,
te nomanin dungwa mere, Kirisito iru milemue. Milimba nomanin u inin
baan nangwa wai painamo? Ta paikinamia. Nomanin gain bole ereko
dinangwa wai paamue. Miin gain te yobilagi imore painangwa, kalkan te
konagi ta erekinamba, nomanin pi suna man bile tenangwa, ena kalkan
para muru erangwa painamue. Painangwa mere kalkan para wen Kirisito
komin kanin milemue.

Ibal gulungwa mere na ibal kobe milebinba, God si kwi ye na tongure Kirisito bole u taran pi milebinga

2 1 Ena goma i ibal kobe God giran mina se ere kal digan ere taalime
eringire, God pirin pai i tongure, nomanin gule daalin sungure u
main enwe. 2 Pirere gariba ibal main nigi dongwa duulin bile warere,
kamin gariba suna sia ningaul kenin erungwa yal, i ibal kobe kiranin
sungure, ka dungwa pire wiina ere warinwe. Te sia ningaul kobaan yal
iwe, malia yalini mile, God giran mina ka dungwa se erungwa ibal kobe,
yalini nil konagi ere ibalin kobi tomue. 3 Ibalin kobi ere milungwa mere,
goma na ibal kobe para iru milere gaynan kal pirebinga maangwa duulin
bile warere, te na inan gaynan te nomanin kalkan erala dungwa mere ere
warebinwe. Iru ere warebinga, ena God ibal para wen den ki ye tongwa
mere, iru ere na ibal kobe na tomue.
4 Na tomba God na ibal kobe kanere miriin giil bilkaw sungure, den
miriin taw maa kora kule na tomue. 5 Na tongwiwe. God giran mina
ka dungwa se erebinga, ena God pirin pai na tongure, gulungwa mere
milebinwe. Milebinba Kirisito gulere alungwa main paangwa mere,
God si kwi ye na tongure, sigare kule u wai pire Kirisito bole u taran pi
milebinwe. Sigare kule u wai obinga main iwe, God kal wai ere pilaan pai
na ibal kobe na tongwa i pire sigare kule u wai obinwe. 6 Pirere Kirisito
Yesu bole pena gale u taran obinga, ena God Kirisito aa ki dungure
alungwa mere, yalini na ibal kobe para iru ereko ere na tongure, Kirisito
bole kamin ai kenin ere ke milebilwe. 7 Iru ere na tongwa main iwe, God
mile Kirisito Yesu kal ere na tongwa pire den miriin na ibal kobe na tere,
yalini inin kal wai wen ere na tongwa, ibal malia te ibal eme maalangwa
para kanama dire, kal iru ere na tomue. 8 I ibal kobe sigare kule u wai
enga main iwe, God kal wai ere i tongure, i ibal kobe ka main i pire gi di
tenga, sigare kule u wai wen enwe. I pire gi dinga, i inin konagi nega di

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ere, pire gi ta dikinba, God aa ki di i tongure, ka main iray pire gi dinwe.
9 Konagi nega di ere, pire gi di tenanga, i inin kaanin gale yebe eranba,
God aa ki di i tongure ta erekinanwe. 10 Na inan ibal kobe milebinga iwe.
God konagi ere milungwa, na ibal kobe milebinwe. Kirisito Yesu na ibal
kobe u taran pire bole pena galebingire, aa te wai konagi ere milabina
dire, na ere yongure milebinwe. Kamin kaya wen yalini mile, "Ibalin
kobe konagi iru eramua," di pirungwa paimue.

Yuda ibal te Yuda milekungwa ibal guman kane ire bole u taran nama dire, Kirisito gulungwa

11 Ena i Yuda ta milekinga ibal kobe, Yuda ibal i kanere, "Gain bile
erekinga milinwa," di i tomue. Te yalin kobi, "Na gain bile erebinwa,"
dire gain mina tawle pire dimue. Dungure goma i ibal kobe iru milinga
mere, nomanin si piro. 12 Goma i ibal kobe Kirisito bole taran ta milekire
i inin baan pi milinwe. God paale suna ere ingwa ibal, i ta milekingi, i
baan ta ibal milinwe. God aan kere yere, "Kal iru ere i teralwa," dimba,
ka iru di i ibal kobe ta tekungure milinwe. Gariba gul iray iru milinga,
kamin wai ta u maribe nama di pirekire, te God aa ki di na tenama di ta
pirekinwe. 13 I goma iru milinba, malia i Kirisito Yesu u taran pire bole
pena gale milinga iwe, goma i u sutaw pire tayan milinba, Kirisito gulere
mayan garu di i tere i kire di maala ungure, God bole si dawle milinwe.
14 I Yuda ta milekinga ibal kobe te na Yuda ibal kobe bole kayminan
paale milebinba, Kirisito u suna i ale milere mana gana dire suna i u eri
sungure, Yuda ta milekungwa ibal bole u taran pire pena gale milebinwe.
15 Goma kayminan ibal kole kole milebinba, Kirisito gulungwa, ena
Mose kile kaman ka pirin obin dongwa na tongure, yalini pirin i gule
ere na tongure, Yuda ibal te Yuda ta milekungwa ibal u taran pire kura
ta bilekire pena gale milebinwe. 16 Kirisito eri pera mina gulungwiwe,
Yuda ibal te Yuda ta milekungwa ibal para God pisere inin baan obinga,
kwi guman kane ire bole u taran nabina dire, yalini gulemue. Iru ere na
tongwa kayminan milebinga, kirara wei sungure, ka wai di milebinwe.
17 Kirisito ure God ere wai ere na tongure, u taran obinga ka main
paangwa i, kere di maribe ere ibal para tomue. Yuda ta milekinga ibal
i God milungwa gul tayan milinga, kere di maribe ere i tere, te Yuda
ibal God guman mina milebinga, para kere di maribe ere na tomue.
18 Tongure Yuda ibal te Yuda ta milekungwa ibal bole milebinga, Kirisito
kal wai wen ere na tomia, ena God Iban kol bala di na tongure, na ibal
kobe para Abe God milungwa gul pi ku bile taminin si milebinwe.

Yesu ka main pire gi dibinga ibal para, God ogu mere milebinga

19 Ena kal iru erungwa paamia, malia i gariba baan ta ibal ta milekingi,
God ibalin kobe milungwa gul suna i milere, te God wan abilin milinwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

20 Yesu ka main ibal taminin milungwa mere, kanin main di terabina
piro. God ogu kiingwa, yalini nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, te
yalini ka kebe yal kobe, maan kawligi mere milungure, te Yesu Kirisito
biriin kawligi mere milungure, te i ibal kobe ogu gulan mere milinwe.
21 Kirisito biriin kawligi mere milungwa main iwe. Ogu eri kaan kaan
imore dimba, ogu kiire eri kaan kaan pi ainere biriin kawligi taran aa
gi dungure, ogu niminin mile mama dimue. Iru paangwa mere, Yesu ka
main ibal taminin milungure, God ibalin kobe milungwa suna milemue.
Milungure ibalin kobe pai waa di u bil pire kabin sire wai wen milemue.
22 I ibal kobe Kirisito u taran pire bole pena galinga, ogu kan dibinga i, i
eri ta dungwa mere milingire, God Iban i denin miriin suna pai milemue.

Yuda ta milekungwa ibal Yesu guun kan pirama dire, Pol ka nil si tongwa

3 1 Iru pai milungwa, ena na Pol milere i kanin pire ana di God teiwe.
I Yuda ta milekinga ibal, "God gawliman kobe milemua," diga i, ibal
kobe pire ki ye na tere kanin pai na tongure, miliwe. Miliga Kirisito Yesu
pire wiina ere tega, kanin pai na tongure miliwe. 2 God kal wai ere aa
ki di na tongure, i ibal kobe u wai pi milana dire, yalini ka main konagi
iru ere na tongwa, kane milingiray. 3 Ka main dungwa i goma aal kule
paimba, God inin di maribe ere na tongure na piriwe. Ka dibinga i, baan
tawle bile i tobingire, 4 i kere piranga, ena Kirisito kamin kaya goma
wen ka main aal kule ere yongwa pirebinga mere, i piranwe. 5 Goma
maalungwa ibal kobe ka main aal kule ere yongwa i, God di maribe ere
ibalin kobi ta tekemue. Ta tekimba malia God Iban di maribe ere Aposel
kobe, te ka kebe yal kobe tomue. 6 Ka main aal kule ere yongwa i, iru
paamia piro. Kirisito Yesu kal wai ere ibal tongwa ka main i yalini inin
kere di ibal tongure, Yuda ta milekungwa ibal pire gi dimue. Te i ibal
kobe pire gi dina, ena Yuda ibal kobe God gawliman milungwa mere, i
iru milere, te God enin kobe milungwa suna i milere, te God aan kere
yere, "Kal wai ere i teralwa," dungwa mere, di i tongure piringa paamue.
7 Ena na ka main konagi eriga iwe, God aa te wai ere na tongwa pire,
yobilaan bile na tongwa ere miliwe. 8 God ibalin kobe milungwa suna na
yal digan ta miliiba, Yuda ta milekungwa ibal, Kirisito ka main kirara
wai wen dungwa kere di maribe ere ibalin kobe tenama dire, konagi
iru ere na tomue. 9 God konagi ta erala di pirungure aal kule paangwa
i, di maribe ere ibal tegire, pirama dire, konagi iru ere na tomue. God
kalkan para muru ere yerere, kobaan ere milemue. Ere milere goma
maalungwa ibal kobe ka main aal kule paangwa i, di maribe ere ibalin
kobe ta tekemue. 10 Di maribe ere ibalin kobe ta tekungwa main iwe,
Yesu ka main ibal taminin milebinga angel kobe te kamin ai kenin ere
milungwa kobe para, God nomanin main main paangwa i malia di

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibalin kobi terabina dire, goma God ole di maribe ere tekemue. 11 God
iru erungwa iwe, yalini kamin kaya goma wen iru erala dungwa mere,
na ibal kobe Singaba Kirisito Yesu nusi erungure ure kal wai ere na ibal
kobe na tomue. 12 Na ibal kobe Kirisito u taran pire bole pena gale milere,
te pire gi di yalini terabinga, ena God guman mina pire gay ta gulekire
pi tegi yere ka di yalini terabinwe. 13 Iru milabinga, ena i kiranin aa
tere di i terabina piro. I Yuda ta milekinga ibal kobe, "God gawlima
kobe milemua," dibinga gain giil pire na tongwa i nomanin suna ura
dikio. Gaynan giil iru pirebinga, i ibal kobe yobilaan bile milana dire, na
gaynan giil piriwe.

Epesas ibal kobe God den miriin ibal tongwa main pirama dire, Pol ana di God tongwa

14 Ena ka main iru paimia, Abe God kawn mina na yaa gobin bile ana
di yalini teiwe. 15 Abe God iwe, kamin te gariba ibal kobe kaan kaan para
muru milungwa, yalini ibalin kobe inin inin kaan ye tongure milemue.
16-17 Na iru sirin bile God tobinga, i ibal kobe pire gi di Kirisito tere yalini
i nomanin suna mile pai erama dire, God inin Iban nusi i tere, yobilaan
bil wen paangwa mere, i nomanin te denin miriin suna yobilaan bile
niminin milana di pire di tobinwa. God yobilaan bile miriin pire ibal
tongwa mere pirere, God iru ere i tenangwa di yalini tobinwa. Di tere
ka ta iru para sirin bile tobinga, i ibal kobe denin miriin tenanga main,
kirara iru wen milana di pire, di God tobinwa. 18 Te i ibal kobe te God
ibalin kobe para muru, God den miriin ibal tongwa meri, pire pol sinana
dire, di tobinwa. God den miriin ibal tongwa main, i kirara muru tongwa
mere, pirana dire, di God tobinwa. 19 Kirisito den miriin i ibal kobe
tongwa main, i pire bawa ta dikinangwa paamba, i pire pol sinangure, te
God kal wai ere ibal tongwa i kirara muru ere i tenangure, i denin wou
bilana dire, ana di God tobinwa.
20-21 Ena God iwe. Yalini yobilaan bil pai na tere aa du di na tongure,
konagi ere milebinga, ena na ka sirin bile yalini tobinga mo, na inan
nomanin si pirega, yalini i ime ere maa kora kule ere na tenangwa
paamue. Paamia ka main ibal taminin te Kirisito Yesu milungwa suna
pai milemia, ena sanamoi gilekume te ibal malia milebinga te ibal eme
maalangwa deminin si God te milabingal milabinwe.

Yesu ka main ibal taminin kobe Kirisito miin gain mere milebinga

4 1 Ena Yesu Singaba pire wiina ere tega, kanin pai na tongure miliga,
na i kiranin aa tere ka iru di i tobinga, God, "Na duulan bilana wo,"
dire aa du di i tongwa kol i, i duulin bile ware milo. 2 Milere i omilin
kabin gulangure, den miriin suna ura dinangure milo, te ibal ta nigi de
pire i tenangwa, i pire unin si milo, te i milinga suna yal ta taalime i

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maribe erangwa, i yalini aa ki di tere yalini den miriin to. 3 I ibal kobe
u taran pi milana dire, God Iban i di ku bilemia, ena i kirara iru wen
milana dire, den miriin taran yere ere milo. 4 Kirisito te yalini ka main
ibal kobe bole pena gale u taran pi milemue. Milungure God Iban taran
ibalin kobe den miriin suna milemue. Te eme God ere wai ere na tenama
di piringa iwe. Yalini, "Na duulan bilana wo," di i tongwa ere kamin
ai nala di piringa i, kol taran dimue. 5 Main iwe, Singaba Kirisito taran
milungure, te pire gi di Yesu tobinga main, main i taran paingure, te ka
main nil bilebinga main para taran dimue. 6 Na ibal kobe para na Abe
God yalini yal taran wen milemue. Milere ibal para wen yalini kenin ere
ke milere, te yalini iban ibal para nomanin suna yobilaan bile terere, te
ibal para nomanin suna mile pai ere tomue.

7 Ena main iru paamba, Kirisito nomanin bil paangure piranin paire
kal wai ere ibal tongwa mere, konagi ta ta miremil para iru erabina dire,
yalini iru ere na tomue. 8 Tongwa main iwe, ka main minin ganin iru dire
bilungwa paangwa,

> "Yal i wi yebe ongwa kaun iwe, kanin pai milungwa ibal
> binanwenbile awli ire pirere, te gariba gul ibal kobe kal wai ere
> ibalin kobe tomua."

9 "Yal i wi yebe omua," dungwa i main paangwa iwe. Ena main iru
paangwa, "Yal i goma ere ime ure gariba suna ali omua." 10 Ere ime
ungwa yal, te ere yebe ongwa yal, yal taran wen milemue. Ere yebe
ongwa yalini kamin mina wen ibe pire, kamin te gariba para muru
kobaan mile, kenin ere ke milala dire omue. 11 Te "Kal wai ere ibal
tomua," dungwa i main iru paangwa. Ka main nusi erungwa ongwa yal,
Aposel milama dire, ibal taw paale suna ere irere, te ka main ka kebe
yal milama dire, ibal taw paale suna ere irere, te ka main kere di maribe
ere ibal tenangwa yal milama dire, ibal taw paale suna ere irere, te ka
main kenin erungwa yal mile ka main nil si ibal tenama dire, ibal taw
paale suna ere imue. 12 Iru paale suna ere ingwa main iwe, God ibalin
kobe ka main konagi erabina dire, te Kirisito bole pena galebinga kobe,
ka main pire niminin milabina dire, kal iru ere na ibalan kobe na tomue.
13 Tongure na ibal para mili nabinga nabinga, ena God Wan pire gi di
tere, te yalini main wen pire pol sire u taran pire den miriin taran yere
milabinwe. Milabinga ena Kirisito dime dire kal wai erungwa mere,
u ibal wen pire ibal nomanin painangure milabinwe. 14 Iru milabinga
iwe. Ibal ka main kakiibi di gamege tongure, gaan i kawen dima di
pirere, ibal kela kule bawle tongure, ka dungwa i gamege kawen dima
di pire, eri minin gwi maare ku tongwa mere, tere kule waremue. Iru
warungwa mere main iray, na ibal kobe iru mere ta milekerabinwe. 15 Ta
milekerabingi, na inan denan miranan ibal tere ka paangwa mere direre,
te Kirisito bole pena gale tere u taran wen pi milabinga u ibal mere pire

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milabinwe. Kirisito iwe, yalini na ibal kobe gibilanan mere milungure,
16 te miin gain te yobilagi na ibal kobe iru mere milebinwe. Iru milebinga
miin gain te yobilagi imu di i taran eremue. Erungwa yalini konagi iru
wen ere na ibal kobe na tomue. Miin gain ta ta te yobilagi ta ta inin inin
konagi erangwa, ena u ibal pire den miriin kirara ibal tere u bil pirere
milabinwe.

Yesu ka main ibal taminin kobe kal dime di ere main kwi duulin bile warangwa paangwa

17 Yesu Singaba milungwa mina, na maabinan aa taw sire kawen kirara
di pol si i teiwe. Ka main pire gi dekungwa kobe kal ere warungwa mere,
i iru ta kwi erekio. Ibalin kobe nomanin gogo sire 18 gibilin gune dungwa
mere milere, main iray ere waremue. Warere kal main pire pol sikire,
du kol warungwa main i aa i si milemia, ena God ibal mile painangwal
painangwa main i maribe ere na tongwa, ibalin kobe kane pol ta
sekemue. 19 Ibalin kobe kal ki wen erala di ere milere, te main geray
dungwa kal i morin morin ere milala dire, inanin si milemue. Kal iru ere
milimba, ibalin kobe gay ta gulekire ere milemue.
20 Ena ka iru dibinga i, "Kirisito main paangwa mere, kal iru ero,"
dire ka iru di nil si tomo? Main iru nil si i tekimia. 21 Kirisito ka main
dungwa piringiray. Te yalini gawliman milinga, Yesu main kawen kirara
dungwa mere, nil si i tomue. 22 Goma kal main paikungwa, eringa mere
iray pisere mun kal waa to. Goma kal main paikungwa eringa iwe, main
i bawle i tomia, ena kirara i sinangure, u sutaw nanba. 23 I nomanin suna
si kiruul sire sigare kule u wai pi milo. 24 God milere kal dime di ere mile
kabin sire wai wen milungwa mere, i nomanin suna kwi iru duulin bile
pire milo.
25 Ena iru paimia, kakiibi ta dikire kirara kawen dungwa di inin inin
to. I ibal kobe Kirisito bole pena gale te milinga, ena kawen di tenanwe.
26 I den ki ye tenanga main i, ye tere tere erekio. Ye te milanga, ena kal
digan ere taalime erungwa main iray kawen eranwe. Girungwa taangwa
para i den ki ye tere, main i iru ere warekio. 27 Satan i kiranin sire kela
kule i tekenama dire, i den ki yere ere warekio. 28 Kalkan kunibe nongwa
yal kwi kunibe ta nekio. Aa te nekungwa ibal i taw tenangire, nenama
dire, i konagi nega di ero. 29 Ka di ibal tenanga, kaalibain ta di ibal ta
tekio. Ka di ibal tenangire, ibalin kobe wai pire nomanin suna niminin
milama dire, main wai painangwa kawen di maribe ere ibal to. 30 God
Iban i denin miriin suna pai milungwa iwe. God nil konagi ibal milinga,
kal iru i maribe ere ibal terere, te kaun ta God ere wai ere i tenangure,
sigare kule u wai nanga main, iru para i maribe ere ibal tomue. God
Kegemama Iban iru ere milemia, ena i kal ta erangire, yalini miriin
giil sinama dire, kal iru ta erekio. 31 Nigi nagi di ibal tongwa main, te

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

den gule ibal tongwa main, te den ki ye ibal tongwa main, te ka bile di
dungwa main, te gain ka si tongwa kalin paangwa main iru, i para muru
kawen pisero. Kal ki erungwa main para muru i pisero. 32 I ibal kobe inin
inin aa te wai ere tere denin miriin to. God mile Kirisito nusi gariba gul
erere kal wai ere i ibal kobe i tere pirin paangwa gule ere i tongwa mere,
ibal kobe kal gogo ere i tenamba, i pirin gule ere to.

Nomanin naabilungwa kol warabinga paangwa

5 1 Ena God i ibal kobe kule yere gun ye i tongure, wan abilin kawen
milinga, ena yalini main ere milungwa mere, i para iru wiina ere
tere waro. 2 Kirisito den miriin na ibal kobe tere kal digan erebinga God
kane unin si erama dire, yalini mayan garu di na ibal kobe tomue. Yalini
den miriin iru ere na ibal kobe tongwa mere, i ibal kobe main iru ere
waro. 3 God ibalin kobe milinga, ena yal abal kunibe irere, te kumil gi
yal abal kane daan gule irere, te kalkan para den inanin girere, kalkan
kobi i ibal kobe milinga suna ka bolin kule diria ere pirekio. 4 Te i ibal
kobe ka piril sungwa, ta ka gogo dungwa, te ka digan dungwa i ka iru
dinanga, ta paikinamia, ena ka iru dungwa main i kwi ta dikio. “God ere
wai ere na tongwa, wai piriwa,” dire i ibal kobe iru maki ye God to. 5 Ka
ta di terabinga, kirara kawen u maribe nangwa piro. Yal ta abal kunibe
inam mo, gi abal kane daan gule inam mo, kalkan para den inanin
girangure kal iru ere waram mo, yalini kal main iru ta erangwa, God
te Kirisito kenin ere ke milungwa suna ali ta pekenamue. Den inanin
girungure ere warungwa iwe, galbale kobile deminin si tongwa mere,
main iray iru mere ere ware, God mun kal waa tomue. 6 Ena ibal taw,
“Kal nigi dongwa main main i tamamua,” dire bawle i terala dinangwa,
i duulin bile warekio. Ibal kobe kal nigi dongwa, pire wiina ere tere,
te God ka dungwa pire wiina ere tekenangwa, ena God den gule ibalin
kobe tenamue. 7 Ibalin kobe kal iru ere milungwa, i bole guman i taran
yekio. 8 Goma i ibal kobe kal digan ere si bilungwa ali milinba, malia
Yesu Singaba i kule yere, kire di i ku bile yalini aw dire naabilungwa
mere, bolin mina ere i tongwa milinwe. Nomanin naabilungwa ibal
kobe mile kal ere warungwa mere, i iru wiina ere waro. 9 Naabilungwa
gul warangwa, ena kal wai erungwa kal erere, te kabin sire kal dime
dire erere, te kirara kawen main paangwa erere, kalin iru dungwa kobi
i maribe ere morin eramue. 10 Kal ta eranga God Singaba kanere wai
pirangwa kal i, pire pol sinanga pire, kwi ere milo. 11 Kal digan ere si
bilungwa ale milungwa kobe, i bole guman i taran yekio. I taran ta
yekire naabilungwa kol waranga, ena ibalin kobe kal digan erungwa i
maribe eranwe. 12 Ibalin kobe kalkan aal kule erungwa, ka bolin kule
di maribe erabinga, gay gulabinwe. 13 Aal kule mile kalkan erungwa,
naabilungwa bolimina mile i maribe erangwa, ibal para main kane

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pol si piramue. Kane pol sinangwa i, para aw dire naabilungwa main
mere dinangwa paamue. 14 Paangwa iwe. Ka main minin ganin iru dire
bilungwa paangwa,

"Gulungwa gul milungwa ibal kobe ale kwi ye milo. Milanga Kirisito
i nomanin aa naabile i tenamua."

15 Ena i ibal kobe mile pai ere waringa, i nomanin pire kanekun ere
pire waro. Nomanin paikungwa kol ta warekire, nomanin paingwa kol
waro. 16 Kamin kaun malia ibal kobe kal ki ere milimba, i ibal kobe
morin morin kal wai ta erala di kananga kal i, kirara kawen ero. 17 Du kol
ta warekinanba, Yesu Singaba mile, "I kal iru eranwa," dungwa mere, i
iru pirala dire, konagi nega di ero.

18 Nil wain binanbile nere omilin maalangwa, i iru ta erekio. Eranga i
u main nanwe. Iru painamia, ena i ibal kobe God Iban den miriin suna
mile painangwa, sipapa sire niminin mile painanga paamue. 19 I ibal
kobe ka di inin inin te ibeya eranga kaun, ka main geril dire di to. God
deminin si tenanga kaun, nomanin suna wai pire ka main geril di tere
deminin si to. 20 Kamin kaun kaun para i ibal kobe Singaba Yesu Kirisito
kal wai para muru ere i tongwa pire, deminin si maki ye Abe God to.

Win ebin kobe mile pai erungwa main dungwa

21 Kirisito kaan aa te yebe eringa, ena ka main ibal taminin milinga
suna, "Kenin ere na tenga yal milinwa," di inin inin te ibeya ero.

22 I abal kobe, "Singaba Yesu Kirisito, na singaba milemua," di pire
tenga mere, wininbi kobe para iru pire to. 23 Pire tenanga iwe. Kirisito
ka main ibal taminin kenin ere ke milungwa mere, winbi para iru kenin
ere ebinbi ke milemue. Ka main ibal taminin Kirisito gain yobilagi mere
milungwa, yalini ibalin kobe aa ki dire a pili di tongure, sigare kule u
wai omue. 24 Ka main ibal taminin mile Kirisito ka dungwa pire wiina ere
tongwa mere, ebin kobe kirara para iru ere wininbi kobe to.

25 Te win kobe iwe, Kirisito mile ka main ibal taminin den miriin tere
mayan garu di na ibal kobe tongwa mere, i yal kobe para iru ebininbi
den miriin tere kenin ero. 26 Kirisito gulere mayan garu di na ibal kobe
tongwa iwe, ka main ibal taminin kabin sire wai wen milama dire, te
ibalin kobi kal digan erungwa kirara kire di erala dire, ka main bolin
kule ibalin kobe tere nil bigin si ibalin kobe tomue. 27 Ka main ibal
taminin kobe kirara wai wen milungwa kanala dire, Kirisito kal iru wen
ere ibalin kobe tomue. Ka main ibal taminin kobe milungwa mere iwe,
ibalin kobe kal digan erungwa kire di ere pirin ta paikinangwa milere, te
dorimil milere dime di wai mile painamue. 28 I yal kobe inin gaynin pire
tere kenin eringa mere, ebinbi kobe para iru den miriin tere kenin ero.
29 Yal ta inin gain nigi de ta pire tekire, gain komina wai dungwa tere
dime di kenin ere tomue. Kenin ere tongwa mere, Kirisito mile ka main

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibal taminin kobe kenin wai ere na ibal kobe na te milemue. 30 Kenin
ere tongwa main iwe. Kirisito gain yobilagi mere, na ibal kobe kawen
milebingi. 31 Ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa, "Yal ta
nen man ogin piserere, ebinbi bole inin baan ogu ta ki paire yal sui si
dawle u taran nangwa paamua." 32 Ka dungwa i, main milin ta i maribe
erungwa kanebinwe. Kirisito te yalini ka main ibal taminin ka baan di
na toma di pirebinwe. 33 Pirebinba ka dungwa i main para di i tomue. I
yal kobe i inin nomanin tenga mere, i ebininbi kobe para iru nomanin
tenanga paamue. Te i abal kobe i ama wiina ere wininbi kobe tenanga
paamue.

Nen man kobe te gaan kobe mile pai erungwa main dungwa

6 1 Kumil gi kobe, i Yesu Kirisito pire gi di tenga, ena i nenin manin
giran wiina ere to. Wiina ere tenanga, main wai painamue. 2 God
kile kaman ka iru dire bilungwa paangwa, "I nenin manin ai yebe di
to." Kile kaman ka i taran aan kere ye tere ainere ka iru dungwa, 3 "Ai
yebe di tenanga, wai wen mile paire gariba gul baan araway mile pai ere
kirara bia yere mile gulanwa."
4 Nen man kobe, i gaan kule yenga kobe, den ki yekinama dire, ka
digan di tekire, ka main kile kaman ka paangwa nil si to.

Nil konagi ibal te yal singaba mile pai erungwa main dungwa

5 Nil konagi ibal kobe, i ibal kobe gariba gul yal singaba kuril di kane,
ka dungwa pire wiina ero. Kirisito gun ye tere ka main konagi eringa
mere, i iru ere singaba kobe to. 6 Na konagi eriga, yal singaba kane wai
pire na tenama di pire yal kobe konagi iru erungwa mere, i iru ta erekio.
Iru ta erekinanba, Kirisito nil konagi ibal milina, ena, "God konagi iru
na tomua," di pire konagi iray kawen nega di ero. 7 Konagi ere ibal terala
ta di pirekio. Den miriin suna wai pire Yesu Singaba konagi ere tenga
mere, ere gariba yal singaba kobe iru ere to. 8 Nil konagi ibal mo, singaba
ibal mile konagi wai erangwa, ena Yesu Singaba kanere, tobe tenangwa
paamia piro.
9 Yal singaba kobe, "Nil konagi ibal konagi main iru ero," di ibalin
kobe tega mere, i kal wai para iru ere ibalin kobe to. Kamin mina ibe i te
nil konagi ibal Singaba bil ta mile, "Ibal para kuunin kuunin milemua,"
dungwa piringa, ena i nil konagi ibal kuril pire na tenama di pire ka
dinga i, dikio.

Yesu ka main ibal taminin kobe simil nen kobe konagi erungwa mere ere milangwa

10 Ena na ka ta di wei si i terala piro. Yesu Singaba i bole pena gale si
dawle u taran pi milabilga, yobilaan bil pai i tenangure, konagi i egile gi

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dire ere milo. 11 I kayminin Satan nu paire kura bile i tenangure, i yobilaan
bile niminin milana dire, God kuman kolaa te kura kalkan i tenangwa i
kinere aa to. 12 Na yal kobe na kayminan kura bile tobinga yal iwe. Yalin
kobe ibal wo ta milekungwi, yalin kobe kamin ai yal ki kobaan milungure,
te yobilaan bilungwa kobaan milungure, te si bilungwa kobaan milungure,
te kamin ai sia kobe milungure, yalin kobe kaymin paale na tongure, kura
yaalin yere bilebilwe. 13 Bilebilga ena malia i yal kobe God kuman kolaa
te kura kalkan kinere aa tere waro. Kinere aa tere ware milanga, kura
taalime kaun u maribe nangwa, i niminin mile ale milanwe. Kal iru ere
mili nanga nanga, i yobilagi ura dinangwa kaun, i ale milanga painamue.
14 I ale milanga painangwa main iwe. Kin denga mere, ka main kawen
dungwa iru mere pire milo. Te ain yobilagi galsuna sigi dungwa mere,
kabin sire wai wen milo. 15 I kawn tobilin sigi dinga mere, Yesu ka main
kane unin si milungwa main ka kere di maribe ere ibal terala dinga, i iru
ere mile payo. 16 Te kuman kininga mere, Yesu ka main morin morin aa gi
di pire waro. Waranga kal ki erungwa kobaan, Satan, el nuure i sinamba,
kuman kinere waa kile di i main eranwe. 17 Te ain yobilagi gibilin gal
kaunga mere, God aa ki dire aa pili dinangure, sigare kule u wai nana
dire, konagi i kirara egile gi dire ere milo. Te di kuba pera aa tenga mere,
God Iban, God ka main di i tongwa, i pire pol sire aa gi di pire waro. 18 I
morin morin ana di God tere, "Na aa ki di na to," dire sirin bile tere tere
milo. Milanga kaun i God Iban, "Ka iru do," dire, ka nil si i tongwa mere,
dire dire milo. Milere si kwi yere mile, ana di God te milangal milo. God
ibalin kobe yalini ibal kobi aa ki di tenama dire, ana di God te milo.
19 Te na miliga para pire, sirin bile ana di God to. Ka main milin aal kule
paangwa na yobilaan bile di gawa di ibal terala dire, "Ka iru nil si na to,"
dire, di te milo. 20 Ka main iray aa gi di piriga, ena kamil kaa kobaan na
mile ka dirala dire, God na nusi erimba, ibal kobe nigi de pire na tere
kanin pai na tongure miliwe. Miliiba na yobilaan bile ka main di gawa di
terala dire, "Ka iru nil si yalini to," dire ana iru di God to.

Pol ka di wei sirala dire dungwa

21 Na miliga main, te na konagi eriga main, i pire bawa dirala di
piringa, ena Tikikas ka iru di gawa di i tenamue. Yalini we. Na ibal kobe
ka main enan kobe taran milere, te Yesu Singaba ka main konagi aa ki
di na tere kirara kawen ere milemue. 22 Na mile pai eriga pirana dire, te
yobilaan bile i tenama dire, yalini i milinga gul nusi ere i tobinwe.
23 Abe God, te Singaba Yesu Kirisito mile i ka main enin kobe den
miriin wai painama dire, ere i terere, te den miriin ibal tongwa main
ere i terere, te ka main pire gi di tongwa main para kawen ere i tenama
di pirebinwe. 24 I ibal kobe Singaba Yesu Kirisito den miriin te milingal
milinga, ena God kenin wai ere i ibal para tenama di pirebinga paamue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol ka minin ganin bile Pilipai ai ka main ibal taminin tongwa

1 1 Na Pol miligire, te Timoti na bole milere na yalsu Kirisito Yesu nil
konagi yal kobe milebilga, ka minin ganin bile Pilipai ai God ibalin
kobe tobilwe. Ka main kenin eringa kobe, te aa te wai konagi ere tenga
kobe, para pire bile tobilwe.
2 Na Abe God, te Singaba Yesu Kirisito kenin wai ere i terere, te den
miriin wai ye i tenama dire, na yalsu main iru pire paale ka dibilwe.

Pol maki ye God tongwa

3 I ibal kobe milinga, na nomanin si piriga kaun, ena morin morin
maki ye God te miliwe. 4 Na i ibal kobe kanin pire, ana di God tega kaun,
na miranan paangure di te miliwe. 5 Goma wen Yesu Kirisito ka main
konagi na kawn kule erebinga, aa ki di na te mili ongwa ongwa, malia
para aa ki di na te milinwe. Iru ere milinga, na maki ye God tere ana
di yalini teiwe. 6 God kal wai ere i tongure, ka main pire gi dinga yalini
kawn kule iru ere i tongwa, ere mili nangwa nangwa, Kirisito Yesu eme
u bawa dinangwa kaun, konagi iru kawen kirara ere wei sinamue. God
kal iru ere i tenama di kawen kirara piriwe. 7 I ibal kobe na miranan ale
paina, ena ka iru di i teiwe. Na kanin pai milere, te "Yesu Kirisito guun
kan kawen kirara dimua," dire kere di maribe eriga, ena God kal wai
main iru ere na tongure, i ibal kobe para iru ire pirere aa ki di na tenwe.
8 Kirisito Yesu inin miriin pire na tomia, ena na denan miranan ere i ibal
kobe terala di piriwe. Kawen kirara terala di piriga, God kanemue.
9 I ibal kobe kanin pire ana iru di God tobinga iwe. I denin miriin
ibal tenga main, i u maa yebe nama dire, te main i kalkan kane pol sire
nomanin si pire obin sinama dire, ana iru di God tobinwe. 10 I main iru
ere milanga, ena main wai paangwa kal i, pire bawa di kananwe. Di
kananga ena Kirisito u bawa dinangwa kaun, nomanin naabile dorimil
milere, te God pirin gule ere i tongwa pirin kwi ta pai i tekenangure,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

wigi sire wai wen milanwe. 11 Yesu Kirisito taran kal wai ere i tenangure,
i ibal kobe kal dime di ere kabin sire wai wen milanwe. Iru milanga, ena
ibal kobe kanere God kaan gale yebe ere deminin si tenamue.

Yesu guun kan ware biinama dire Pol kanin paingwa

12 Ena na enan kobe, taalime kal main obin dongwa ere na tongure,
kine warega, i kaningiwe. Kal i u maribe ongwa, ka main konagi yaa ime
ta sekungwi, wi yebe omue. 13 Ka main konagi wi yebe ongwa main iwe,
Orom yal bil Sisa ogin el kwi nu milungwa ibal kobe para muru, te ibal
taw para abila milungwa kobe, ibalin kobi milere, na Kirisito gawlima
kobe milia, ena na kanin pai miliga ibalin kobi na kanemue. 14 Na kanin
pai miliga, ena ka main enan kobe taw binanbile Yesu Singaba pi tegi
yere, yalini yobilaan pai na tenama di pire kuril ta pirekire, God ka main
kere di maribe ere ibal tomue.
15 Ena yal taw kobe san bale na tere, "Pol yaa ime si terabinwa," dire
ka bolebilin dungwa, Kirisito ka main kere di maribe ere ibal tomba,
yal taw kobe wai pire na ibal kobe tere, ka main kere di maribe ere
ibal tomue. 16 Wai pire na tere kere di maribe ere ibal tongwa ibal kobe
mile, "God konagi ere Pol tongure, ka main kawen kirara dungwa, di
maribe eramua," dire den miriin tere, ka main kere di maribe ere ibal
tomue. 17 Tomba yal taw kobe nomanin gogo pire, "Na guunan kanan
ware biinamua," di pire, Kirisito ka main kere di maribe ere ibal tomue.
Tere iru pirungwa, "Pol kanin pai milungwa taalime i maribe ere yalini
terabinwa," dimue.
18 Dimba kal iru ere na tenangwa tamama. Kirisito ka main di maribe
erungwa, yalin kobe den miriin wai yere, di maribe ere tenam mo, nigi
de pire tere, di maribe ere tenam mo, main iru tamamia. Kirisito ka main
taran kol ta ta para kere di maribe ere ibal tenangwa, na wai morin pire
milalgal milalwe.

Na kwi milalga iwe, Kirisito na denan miranan suna pai milangure milalwa, dungwa

19 Iru milalga main iwe. I ibal kobe mile God aa ki di na tenama dire,
ana di yalini tenga, te Yesu Kirisito Iban aa ki di na tenangwa, ena na
kanin pai miliga ka kol wei sinangure, na ere mena urala di piriwe.
20 Na kal ta ere, gay gulalga kal i, ta erekirala di piriwe. Malia kal main
obin dongwa ere na tomba, goma ka main di gawa diga mere, malia te
eme para yobilaan bile para iru dirala di piriwe. Kwi imo milal mo, te
gulal mo, Kirisito kaan gale yebe ere deminin si terala di pire, ka main
kawen dungwa di gawa diralwe. 21 Na kwi imo milalga main iwe. Milalga
Kirisito na denan miranan suna pai milangure milalwe. Te gulalga,
Kirisito bole mile pairalgal pairalwe. 22 Iru mile pairalba, na gariba gul

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kwi imo milalga, God ka main konagi eralgire, milin u maribe namue.
Kal main iru eralga pire, main nomanin susu si pire miliwe. 23 Malia na
kiranan susu aa tongwa iwe. Na gule Kirisito bole mile pairalgal pairala
di pire, kirara wai wen milalba, 24 i ibal kobe milinga pire, na i aa ki di i
te milalga kuunin painamue. 25 Kuunin painama di kawen kirara pirere,
gariba gul milala di piriwe. Milere i ibal kobe bole pena gale i tere, te ka
main pire gi dinga aa ki di i tegire, pi nima nangure miriin paire miinin
maananwe. 26 Kal iru ere i milinga gul pi milalga, ena Kirisito Yesu i bole
pena gale milinga pirere, te na milalga para wai pire deminin si Kirisito
Yesu tenanwe.

Pilipai ibal kobe Pol bole yere ka main konagi yobilaan bile erangwa paangwa

27 Ena ka diga i u maribe nam mo, pekenam mo, main i tamama.
Kirisito, "Mile pai eringa iru iru milo," dungwa mere pire wiina ere ware
milanga, main painamue. I milinga gul na ural mo, ukural mo, main i
tamama. "Ibalin kobe Yesu ka main aa te aa girin di milere, te konagi
taran erala di milere, te Yesu guun kan ware biinama di pire bole yere
konagi yobilaan bile ere milemua," dire i ibal kobe pire dire, ibal ka iru
di na tenama di piriwe. Na i milinga gul ural mo, ukural mo, ka iru di na
tenama di piriwe. 28 Ka main ta pirekungwa ibal kaymin paale i tongwa,
i sigagu dire kuril ta pire tekire, i yobilaan bile milo. I iru ere milanga,
ena God ibalin kobe i sutaw ere tere i ibal kobe si kwi ye i tenangure,
sigare kule u wai nana di pire ibalin kobi iru kanamue. 29 Te God kal wai
ere i tongwa iwe. I pire gi di Kirisito tenana dire, iru tawle kal wai ere
i ta tekungwi, pire gi di yalini tere gaynin giil pirana dire, kal wai para
iru ere i tomue. 30 Na ka main pire gi dire, goma kura taalime main obin
dongwa kine wariga kanere, te malia para iru ere miliga piringa, ena
malia i ibal kobe bole ereko bole yere ka main konagi yobilaan bile ere
milabilwe.

Inan kaanan yaa ime si milere enan taw kobe denan miranan terabinga paangwa

2 1 Ena i Kirisito bole pena gale milebilga, i yobilaan bile niminin
mile milino? Mo Kirisito den miriin i tongwa i denin miriin suna
ura dimo? Mo God Iban bole pena gale milino? Mo i ibal kobe milinga
suna den miriin tere miriin pire inin inin te ibeya ere milino? 2 Iru mere
ere milina di piriga, na wai pire miranan pairala dire, i nomanin u taran
pire, te denin miriin tenga main taran yere, te bole pena gale konagi
taran ero. 3 "Na guunan kanan para ware biinama dire, te na inan gaynan
kenin erala dire, kal iru eralwa," dire erekio. I ibal kobe mile, "Ibal taw
kobe na kaanan yaa ime sungwa paamua," dire ibal kobe kaan pire yebe

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ere tere, i ibal kobe iru mere ere ware milo. 4 I inin gaynin tawle kenin
ere irala di pirekio. Ibal taw para gain kenin ere terala di pire, ere waro.

Kirisito inin kaan yaa ime simba God mile
Kirisito kaan aa te yebe erungwa

5 Yesu Kirisito nomanin si pire i tongwa mere, i ama iru nomanin
si pire tenanga paamue. Yalini nomanin iru si pire konagi erungwa
paangwa, Yalini God iban te nomanin taran milimba, God ke kuunin ta
milala pirekemua. 6 (-) 7 Pirekire, milungwa main i pisere, nil konagi yal
iban te nomanin mere milere, u ibal pire ibal giran guman kulungwa
mere, si paale ire kule u maribe omua. 8 Yalini inin kaan pirungwa yaa
ime sungure, God ka dungwa pire wiina ere tere mili pire gulemua. Eri
pera mina gulemiawa. 9 Kal iru erungwa, ena God wai kanere aa yebe di
minin mina ibe eremua. Iru ere tere kaan ta ye tongure, kaan iray maa
kora kule paangure, ena ibal para kaan yaa ime simua. 10 Yaa ime simia,
ena Yesu kaan iru ye tongwa kamin mina ibal para muru ire, te gariba
gul ibal para muru ire, te gariba main ali ibal para muru ire, te ibalin
kobi para Yesu kaan aa te yebe ere yaa gobin bile mile ana dire deminin
si tenamua. 11 Ibal kobe para muru Abe God kaan gale yebe ere deminin
si tere iru dinangwa, “Yesu Kirisito milungwa i, kamin te gariba kobaan
milemua,” dinamua.

Kewa gale aw dungwa mere mile ibal nomanin
naabilama dire mile pai wai ere milabinga

12 Ena na ye nobinga kobe, Yesu Kirisito kal iru erungwa paamia, ena
na i ibal kobe bole ereko milebinga, na giranan wiina eringa mere, malia
ama para iru pire wiina ere milo. Na i bole ta milekebinba, na giranan
wiina ere milo. God si kwi ye i tongure, sigare kule u wai enga, kirara
u maribe nama dire, God kuril pire tere kabin sire wai wen milo. 13 Kal
iru ere milanga iwe, God konagi erala dungwa mere, i iru erala di pirana
dire, te eranga kuunin painama dire, God i denin miriin suna konagi ere
i tomue.
14 Kal iru ere milanga, ena nigi de pire tekire, te ka bolebilin ta dikio.
15 Ka iru ta dikire milanga, God pirin pai i ta i tekenangure, i nomanin
naabile yalini wan abilin muru wiige sire wai wen milanwe. Milanga ibal
malia maalungwa kule si ware kal piril sungwa erungure, si bilungwa
ali kewa galungwa dere aw dungwa mere, i ibal kobe iru mere milanwe.
16 Milere ibal kobe sigare kule u wai pire mile painangwal painangwa
ka main, i ibal kobe pirama dire, kere di maribe ere to. Ere tenanga,
ena Kirisito kwi ere ime unangwa kaun, na i kane wai pirabinwe. Wai
pirabinga main iwe, na ka main konagi nega dire ere i tega, ibal kobe
mile, “I ta paikimua,” di na tekenamue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

17 Te i pire gi di God tenga gain giil piringire, na para mayan u mena
nangure gulalga, ena na wai pire miligire, i ibal kobe bole malia gun ye
milebinwe. 18 Kal iru ere miliga mere, i ibal kobe para iru wai pire mile
gun ye na to.

Timoti kal erangwa mere ka dungwa

19 Ena Yesu Singaba mile, "I Timoti nusi ero," dire nomanin iru si
pirangwa, ena yalini nusi i milinga gul erala di piriwe. Yalini pire kwi
eria ure i mile pai eringa main, bolin kule di na tenangure, na wai wen
piralwe. 20 I ibal kobe milinga pire, Timoti na bole pena gale nomanin taran
yobilwe. Te i ibal kobe mile pai eringa mere, yalini na bole taran nomanin
si gibilan mina yobilwe. 21 Yobilba Yesu Kirisito main mile pai erungwa
mere, ibal para gibilin mui kol yere inin erala di pirungwa mere, gibilin
mina yere eremue. 22 Timoti konagi erungwa, wai paima di kaninwe. Yesu
ka main konagi erebilga, nen wan sui konagi erungwa mere, na yal sui iru
erebilga kaninwe. 23 Kal ta ere na tenangwa main kane pol sire pare, ena
Timoti nusi i ibal kobe milinga gul ere i terabinwe. 24 Na i ibal kobe milinga
gul unama di Yesu Singaba iru dinangwa, ena na kaya urala di piriwe.

Epapirodaitas kal erangwa mere ka dungwa

25 Na ibal kobe ka main enan yal ta, kaan Epapirodaitas, nusi i milinga
gul erala di piriwe. Yalini mile pai erungwa main iwe. Na kura taalime kal
obin dongwa kine wariga, yalini aa ki di na tenama dire, i ibal kobe nusi
ere na tengire, yalini na bole ka main konagi erere, te kaymin paale na
tongwa, na bole yere kura ka kole kole dibilwe. 26 Yalini pi i kanala dire,
ka dagi dimue. Dungure, "Yalini nibil eremua," dungwa piringa, yal iray
pire nomanin suna kuku maamue. 27 Epapirodaitas nibil bil ere gulangwa
paamba, God miriin pire yalini tomue. Miriin pire yalini taran ta tekimba,
na para miriin pire na tomue. Na miranan giil si milungwa milungwa, kwi
ta sekenama di pire, miriin pire na tomue. 28 Tomia ena na gin taran nusi i
milinga gul erala di piriwe. Yalini i milinga gul unangwa, i miriin painama
dire, te na inan miriin giil sungwa wei sinama dire, nusi ere i teralwe.
29 "Yesu Singaba enin ta umua," dire aa te wai ere yalini tere wai pire gun
yeyo. Yal kobe yalini iru mere milungwa, aa te yebe ere deminin si to. 30 I
ibal kobe tayan mile na Kirisito ka main konagi eriga aa ki di na tenanba,
yalini nusi eringire, ure gulangwa gain pire tekire, wai pire gulala dire,
konagi eremue. Iru erungwa, i aa te yebe ere tere deminin si yalini to.

Pire gi di Kirisito tenangwa God kanere, kabin sire wai wen milinwa, di tongwa

3 1 Ena na enan kobe, na ka ta di wei si i ibal kobe i terala piro. Yesu
Singaba aa te wai ere i tongwa mere pire, i wai pire miriin paiyo.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Na ka goma bile i tega mere, malia kwi bile tega, na nigi de ta pirekire,
aa ki di i terala dire, bile i teiwe. 2 Yal taw awi biin eli paangwa mere
mile, kal nigi dongwa ere waremue. Warungwa yal i ure, “Gain bile
erekinanga sigare kulekinana, ena bile ero,” di i tenangwa, pire tekire
kanekun ere milo. 3 Gain bile erungwa main taran i pire tenangwa, ta
paikimia. God Iban na ibal kobe denan miranan suna pai milungwa, ana
dire deminin si God terere, te na ibal kobe Yesu Kirisito bole pena gale
milebilga, wai pire maki ye yalini terere, te na inan kalkan eralga pi tegi
yere painama ta di pirekire, te na ibal kobe iru ere milebinga, ena gain
bile erungwa kal main i pire yebe ta erekibinwe. 4 Na inan kalkan eriga,
pi tegi yere eralga, na para kuunin mile pairalba. Te ibal taw kobe inin
kalkan erungwa, pi tegi yere kuunin pai milama di piramba, na ibalin
kobi yaa ime siralga paamue. 5 Na mina na kule yongure, are kaun anan
kole muru kole sutakobe wei sungure, na gaynan bile eremue. Isirel ibal
na kule yongure, Bensamin gawliman miliga, Kibiru yal kawen kirara
miliwe. Milere Parasi yal mile Mose kile kaman ka para wen wiina ere
te miliwe. 6 Milere pare yobilaan bile girin di milere, Yesu ka main ibal
taminin kobe gain giil pire teiwe. Ibal taw kobe kabin sire wai wen
milabina dire, Mose kile kaman ka ere gule pire wiina ere tongwa mere,
na para iru pire wiina ere tegire, ibal kobe mile, “Eringa ta paikimua,”
di na tekenamue. 7 Kal iru eriga, goma main wai paima di piriiba, malia
na Kirisito pire tere kalin eriga, kalin i imore dimue. 8-9 Dimba kal iru
tawle tamama. Na Singaba Kirisito Yesu mile pai erungwa main, pire pol
sirala dire, kalkan para muru eriga, kirara u main nama di piriwe. Yalini
pire pol sirabinga main, maa yebe pire, kalkan para main muru yaa
ime simue. Na yalini nomanin si pire tere kalkan para muru kal digan
dima di pire, piseriwe. Na Kirisito aa gi di pire bole pena gale u taran pi
milabila dire, piseriwe. “Mose kile kaman ka pire wiina eriga kabin sire
wai wen miliwa,” dire goma diga mere iray, malia iru mere ta milekiwe.
Malia pire gi di Kirisito tega, God kanere, “I kabin sire wai wen milinwa,”
di na tongure miliwe. 10 Kirisito mile pai erungwa, pire pol sirala dire, te
Kirisito kwi alungwa yobilaan iru irala dire, te Kirisito gain giil pirungwa
mere pirala dire, te Kirisito nomanin si pire inin gain pirekire gulungwa
mere, na para iru gaynan kuril pirekerala di piriwe. 11 Gulalga iwe, yalini
yobilaan gul pisere alungwa mere, na iru alala di pire Kirisito kal iru ere
na tenama dire, pi tegi yeiwe.

Pol yobilaan bile kalkan kane pol sirala di pire konagi nega di erungwa

12 Ena ka diga i, “Na para iru miliwa,” ta dikire, te kabin sire dime di
kal wai ere milia di pirekiwe. Iru ta milekiiba, Kirisito na aa tere aa girin
di milungwa, ena na kabin sire dime di kal wai ere milala dire, konagi
nega di eriwe. 13 Na enan kobe, ka iru diiba, malia na ta pire bawa ta

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dikiwe. Ta dikiiba, goma kalkan inan eriga nomanin si pire tekire, eme
God kalkan i maribe ere na tenangwa pire, kane pol sirala di pire, konagi
nega di eriwe. 14 Konagi nega di eriga, na kalkan kane pol sire iralga iwe,
Kirisito Yesu kamin mina na bole pena gale milama dire, God, "I milana
wo," di na tongure, pi iru milalwe.
15 Ka iru diga, ena na ka main ibal kobe u ibal ongwa mere mile, "Na
pire bawa diwa," di na tenga, i ibal kobi na nomanin si piriga mere,
iru piranwe. Te ibal kobe iru ta pirekenangwa, ena God kol wai iray di
maribe ere ibalin kobe tenamue. 16 Te God main di maribe ere na ibal
kobe tongwa mere, iru aa gi di pire ware milabinwe.
17 Ena na enan kobe, na kol egiliga mere, i ibal para ama iru egilo.
Te kol egiliga mere, ibal kobe kol iru egilungwa, ena i kol i para duulin
bilana, kane milo. 18 Ka ta di i teralga, ka i goma kaun ta ta para di i teiba,
malia na kay miire kwi ainere ka di i terala piro. Kirisito eri pera mina
gulungwa gule na tongwa, ibal binanbile main pire tekire mun kal waa
tomue. 19 Terere kol nangwa kol i kirara u sutaw nangure, si wei sinamue.
Ibalin kobe inin gain pirungwa maangwa pire tere pi tegi yerere, te kal
ki erungwa gay gule milamba, wai pire milere, te gariba kal tawle pire
gibilin miinin kul yomue. 20 Yomba kamin mina yal singaba na ibal kobe
kenin ere ke milemue. Kamin mina aa ki di na tenangwa yal, Singaba Yesu
Kirisito unangwa, na ibal kobe suul paire kwi ere milebinwe. 21 Yalini ure
na ibal kobe gariba gul gaynan digan kulebinga pisere, kiribinin pu ere
na tere yalini kamin mina pire gain ta kulungwa mere, kwi iru kule na
tenamue. Yalini kalkan para wen imu dire gibilin a kole sungwa, yobilaan
iru bile kal erungwa mere, na gaynan ta kwi kule na tenamue.

Ibal den taran yere u taran pire wai pire gun yenangwa paangwa

4 1 Ena na enan kobe, na denan miranan i ibal kobe tere, i kanala di
pire miliwe. Milere na ka main konagi eriga, milin u maribe ongwa
ibal kobe kanama dire, i ibal kobe ka main i aa gi di pire waringa i, na
miranan paamue. Na denan miranan tega ibal kobe, i Yesu Singaba bole
u taran pi milinga, i niminin mile ai si waro.
2 Yuodia te Sintikiye, i abal sui Yesu Singaba taran pire tenga, ena
gumanin inin inin dungwa pisere, bole pena gale guman u taran pi milo.
I kiranin aa tere ka iru di tega piringi. 3 Te na ye nega ta, konagi aa ki di
ere na tenga yale, abal sui iray ka di wai ere tengire, guman u taran pi
milamia di to. Yesu guun kan ware biinama dire, abal sui iray na bole
konagi nega di erebilga milemue. Milungure Kilemen te na bole ka main
konagi erungwa ibal kobe para konagi nega di eremue. Ibal kobe mile
painangwal painangwa, God ibalin kobi kaan buku ta mina bile yomue.
Bile yongwa malia ibal kobe kan diga i, ibalin kobi para kaan buku mina
bile yomue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

4 Ena Yesu Singaba bole pena gale te milinga, kamin kaun kaun miriin
painangure, gun ye te milo. Ka i kwi ainere iru dirala piro. Miriin
painangure, gun ye te milo.
5 I ibal kobe omilin kabin sire ibal para wen miriin pire to. Yesu
Singaba kaya kwi ere ime unangwa paamue. 6 Kal i mo i sigin pirekire,
nomanin suna ku ku ta maakio. Ta maakire, "Komina te kalkan kemina
kuunin pire iru tawle na to," dire ana dire sirin bile God to. Tenanga ena,
"Wai pire gun ye i teiwa," dire maki ye God to. 7 Tenangire God i denin
miriin suna aa te ura di i tenangure, dorimil wai milanwe. God denin
miriin suna aa te ura di i tongwa main iwe. Ibal kobe main i pire pol
sirabina di pirimba, main wen paangwa i kirara pire pol ta sekenamue.
Kirisito Yesu bole pena gale u taran pi milanga, ena God denin miriin
suna aa te ura di i tere, te denin miriin te nomanin suna kenin ere i
tenamue.
8 Ena na enan kobe, na ka kirara di wei si i terala piro. Kal wai dungwa
kobe, iru tawle nomanin tegi di piro. Kal wai dungwa diga, main iru
paimia piro. Kawen dungwa main, te nomanin wai paangwa pirungwa
main, te kabin sire wai wen milungwa main, te nomanin naabile aw
dungwa main, te wai kane pirebinga main, te aa te wai ere tongwa main,
kalkan kobi iru u wai ongwa main dimia, kal iru tawle nomanin tegi di
piro. 9 Na ka di i tere, te mile pai eriga mere, ka nil si i tegire piringa,
i wiina ere ware milo. Ware milanga, ena den miriin aa te ura di na
tongwa yal, God bole pena gale i ibal kobe tenamue.

Pilipai ibal aa ki di Pol tongure yalini wai pirungwa

10 Ena malia i ibal kobe miriin pire na tere kwi aa ki di na tenga, na
wai go pire gun ye Yesu Singaba teiwe. I baan araway ta aa ki di na
tekinba, i miriin pire na tere tere eringa, tenanga kaun ta u maribe ta
pekemue. 11 "Na kalkan ta aa te nekega, na tengire wai piriwa," dire ka
iru ta dikiwe. Iru ta dekega main iwe. Na kalkan aa te neral mo, ta aa
te nekeral mo, i tamamia. Miliga mere na inan main kanere, "Para wai
paimua," diwe. 12 Kalkan te komina aa te nekiga kaun kane ere milere,
te kalkan te komina binanbile aa te nega kaun para kane iru ere miliwe.
Komina binanbile nere kuubinan maanam mo, kenan gule milal mo, te
kalkan binanbile aa te neral mo, ta aa te nekeral mo, kamin kaun i para
iru na mile, "Para wai paimua," diwe. 13 Kamin wai taangwa kaun mo,
kamin ki taangwa Kirisito yobilaan bile na tongure, niminin mile kalkan
para eralga paamue.
14 Paamba kura taalime kal i u maribe pi na tongwa kaun, i ibal kobe
nomanin pire na tere aa ki di na tenga, na wai go piriga paamue. 15 Na
goma wen Yesu guun kan kawn kule di maribe ere i tere, na Masedonia
gariba bilin pisere ere uga kaun i, Pilipai ka main ibal taminin ta tawle

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aa ki di na tenga piringi. Aa ki di na tere ibayal ye nere bole pena gale
milebilwe. 16 Na Tesalonaika ai mile kalkan ta aa te nekiga kaun, i kwi
kwi tobe na tere aa ki di na tenwe. 17 Tobe na tenga na iru tawle irala
pirekegi, God kal wai ere i te kora kule i tenama di piriwe. 18 Te tobe na
tenga iwe. I ibal kobe kuunin pire na tekingi, maa kora kule na tenwe.
Tobe kalkan Epapirodaitas tenga ure yalini na tongwa, na neralga mere,
para kuunin biingure, te taw imo dimue. Kabe si gale God tongwa mere,
i tobe na tenga iru mere dimia, ena God kanere, "Wai paimua," dire gun
ye i tere wai piremue. 19 Kalkan te komina kuunin pire nerala di piringa
iwe, na inan Abe God kal para wai wen aa te nongwa pire Kirisito Yesu
kalkan i si aine ire ere i tenangwa paamue. 20 Paimia ena na Abe God
kaan gale yebe ere deminin si te milabingal milabinwe. I kawen.

Pol ka di wei sirala dire dungwa

21 God ibalin kobe Kirisito Yesu bole pena gale te milinga, "Yalkuno,
abalkuno mile dinio," di i tobinwe. Ka main enan kobe na bole milebilga,
main wai paangwa ere i tomue. 22 God ibalin kobe abila ki pai milungwa,
"Yalkuno, abalkuno mile dinio," di i tomue. Ibalin kobe taw Orom yal
bil Sisa konagi ere tongwa, ena ibalin kobi ere yobilaan bile, "Yalkuno,"
di i tomue. 23 Singaba Yesu Kirisito kenin wai ere i ibal para tenama di
pirebinwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol ka minin ganin bile Kolosi ai ka main ibal taminin tongwa

1 1 Na Pol miligire, Kirisito Yesu nusi erungwa ongwa yal, Aposel,
na milama dire, God iru pirala di pire na paale suna ere ingure, na
miliwe. Na ibal kobe ka main enan yal ta Timoti na bole milebilgire, 2 ibal
kobe Kolosi ogu ai mile God ibalin kobe milere Kirisito pire gi di tere giran
wiina ere tere milingire, ka minin ganin kere pirana dire, bile i tobinwe.
Na Abe God kenin wai ere i terere, te i denin miriin wai painama dire,
main iru pire paale di i tobinwe.

Kolosi ibal pire gi di Kirisito tenama dire, God iru ere tongwa

3 Na i ibal kobe kanin pire ana di God tobinga, na morin morin maki ye
Singaba Yesu Kirisito Nen God te milebingal milebinwe. 4 Maki ye tobinga
main iwe, i ibal kobe pire gi di Kirisito Yesu tenga, te God ibalin kobe
para, i ibal kobe denin miriin te milinga, ka iru di ungwa pirebinwe. 5 Ka
main kawen kirara dire, te Yesu guun kan kawn kule di i tongwa kaun
i ibal kobe mile, "Na miliga gul u bawa dungure, aa ki di na tenangwa
paimua," dire pi tegi yenwe. Yenga ena i ka main pire gi dire, te denin
miriin ibal tenga main i maribe erinwe. God aan kere yere, "Kal iru ere
i teralwa," dungwa pirere pi tegi yenga, ena kalin kan dungwa i, kamin
mina dime di dimue. 6 God kal wai ere na tongwa, goma ka dungwa i
kawn kule nil si i tongwa kawen kirara pirere, sigare kule kal dime dire
ere warinwe. Iru paangwa mere Yesu guun kan, kan dibinga i, gariba
gul kole kole para ware biimia, ena ibal kobe sigare kule kal dime dire
ere waremue. 7 Ka nil si i tongwa yal iwe. Epapiras na denan miranan
tere na bole ka main nil konagi erebilgire, yalini Kirisito ka main konagi
ere milere main i aa te ai si milemue. Yalini i milinga gul nusi erigire,
ka main i, nil si i tongure pirinwe. 8 I denin miriin ibal tenana dire,
God Iban i nomanin suna sirin bile i tongure, denin miriin ibal tenga,
Epapiras ure bolin kule na tomue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kolosi ibal pire gi dungwa pi nima nama dire Pol ana di God tongwa

9 Ena i ibal kobe mile pai eringa mere, ka di ungwa na pirere pare, ena
i ibal kobe kanin pire ana di God te milebingal milebinwe. God kalkan
te konagi erala dungwa mere, i ibal kobe kirara pirana dire, te God
Iban i denin miriin suna painangwa i ibal kobe nomanin painangure, ka
milin kawen paangwa pire pol sinana dire, na ana di God tobinwe. 10 Di
tobinga mere kal iru eranga, ena Yesu Singaba i ibal kobe mile pai erana
di pirungwa mere, i iru ere milanga painamue. Kal iru ere milangire,
yalini wai kanamue. Kal dime dire erungwa main, main para ere milere,
te God milungwa main para pire pol sire mili nanwe. 11 Pirere God
yobilaan bile kirara niminin milungwa mere, yobilaan pai i tenamue.
Kura taalime u maribe pi i tenangwa, i pire unin si wai pire milana dire,
yobilaan pai i tenamue. 12 God kenin ere ke milungwa gul naabile aw
dungure, yalini ibalin kobe ain iray kalkan ere tenangwa mere, para iru
ere i tenama dire, yobilaan pai i tomue. Tomia ena maki ye Abe God to.
13 Satan na kanin kulungure, si bilungwa ali ware milebinga, God kan
gule ere na ibal kobe tere yalini Wan taran kenin ere ke milungwa ai awli
suna erungure, milebinwe. 14 Wan iwe, yalini kal wai ere na tongwa pire,
na ibal kobe pirin paangwa yalini pirin gule ere na tere, ta kal digan ere
taalime erebinga, kire di ere na ibal kobe tomue.

Kirisito konagi ere mile pai erungwa main dungwa

15 Ena ibal kobe God ta kanekimba, Kirisito u ibal pire God nomanin
te giran guman kulungwa mere, si paale ire kulungure, ena yalini
kanungwa God milema di piremue. God, ibal te kalkan para muru ole
ere yekungure, Kirisito goma milemue. 16 Te yalini ta milekenangwa,
God kalkan i para muru ta ere yekenamba. Yalini milungwa kalkan
para muru ere yomia, kamin mina kalkan dungwa mo, gariba gul kal
dungwa para ere yere, te kalkan omilan kanebinga mo, kalkan omilan ta
kanekibinga para ere yere, te kamin ai yobilaan bilungwa ibal te singaba
ibal te kenin erungwa ibal te niminin milungwa ibal para ere yomue.
God te Kirisito bole kalkan i ere yobilgire, ibal kobe Kirisito kaan aa te
yebe erama dire, God kalkan para muru ere yomue. 17 Kalkan para wen
ole ere yekungure, Kirisito goma milemia. Kalkan para muru imo di
painama dire, yalini milemue. Yalini ta milekenangwa, kalkan para muru
ta dekenamba. 18 Kirisito iwe. Ka main ibal taminin kobe milebingire,
na ibal kobe gibilanan mere milungure, te miin gain te yobilagi na ibal
kobe iru mere milebinwe. Milebinga ena yalini na ibal kobe komin kanin
wen milemue. Kirisito taran yobilagi maa kora kule painangure, kalkan
para muru kobaan milama dire ibal kobe gule alama dire, yalini goma
yere alungure God iru ere tomue. 19 God te Kirisito Iban nomanin taran

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milemue. God inin nomanin pire main iru u maribe omue. 20 Ibal kamin
mina milungwa te ibal gariba gul milebinga ibalin kobi para God bole
guman kane ire u taran nabina dire, God ere mile yalini Wan nusi ime
eremue. Erungure ure eri pera mina mayan garu di ibal kobe tongwa,
ena goma kaymin paale tomba, malia ibal kobe den miriin taran yere u
taran pi milangwa paamue.
21 Goma i ibal kobe nomanin si piringa i nigi dongure, te kal ki ere
waringa God te i bole guman inin inin dungwa milinwe. 22 I ibal kobe
God milungwa mina milinga, kal dime dire ere milana dire, te nomanin
naabile i tenangure milana dire, te ka kol ere i ta tekenama dire, God Wan
eri pera mina gule na tongwa, i ibal kobe guman kane ire u taran enwe.
23 Kal iru ere i tenangwa main iwe. I ibal kobe ka main pire gi dinga, ai si
ware milanga, mama di painangwal painamue. Milere ka main pire pol
sire, "God kal wai ere na tenamua," dire pi tegi yenga main, i aa gi di pire
waranwe. Ka main dungwa i, gariba gul para muru pai waa dungure, na
Pol ka main iray konagi erama dire, God konagi iru na tomue.

Pol Kolosi ibal aa ki di tongwa main dungwa

24 Ena malia na gaynan giil pire miliga iwe, i ibal kobe wai milana
dire, na gaynan giil pire miliwe. Pire miliiba, gun ye God teiwe. Na ibal
kobe ka main ibal taminin Kirisito miin gain te yobilagi dungwa mere
milebingire, Kirisito na ibal kobe pire na tere gain giil pirungwa mere
malia na gaynan giil iru taw pire Kirisito aa ki di tere pire te miliwe.
25 Na ka main konagi ere ibal tenama dire, God na paale suna ere imue.
I ibal kobe aa ki di terala dire, na konagi iray eralwe. Te konagi eriga
iwe, God ka main di gawa di i ibal kobe te miliwe. 26 Te ka main diga
iwe, goma maalungwa ibal kobe ka main i aal kule dungwa paamba,
malia iray God kirara di maribe ere inin ibalin kobe tomue. 27 God konagi
erala dire, iru nomanin si pirungwa, "Ka main kawen diga wi yebe pire
wai wen dimia, gariba bilin ta ta para muru di maribe ere ibal teralwa,"
dimue. Ka main aal kule paangwa iru di paalungwa paangwa, "Kirisito
Iban i denin miriin suna pai milemia, ena God naabilungwa ai iray i pi si
dawle milanwa." 28 Main iru painama di pire Kirisito ka main kere di ibal
tobinwe. Ibal kobe Kirisito bole pena gale u ibal ongwa mere, iru kuunin
nangure, awli pi God aan mina terabina dire, na ibal kobe nomanin
paangwa pire bigan kule i tere ka nil si tobinwe. 29 Main paangwa mere
kirara u maribe nama dire, na konagi nega di ere, te Kirisito yobilaan pai
na tere aa ki di na tongure, na ka nil si teiwe.

Kolosi ibal pire gi dungwa pi nima nama dire Pol yobilaan bile tongwa

2 1 I Kolosi ai milinga ibal ire te, Eleodisia ai milungwa ibal ire, te na
gumanan ta kanekire baan iray milungwa ibal ire, te i ibal kobe pire

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gi di Yesu tenga pire tere konagi nega di ere i tega, i pirana di piriwe.
2 I ibal kobe denin miriin suna yobilaan bilama dire, te i denin miriin
te ibeya eringa den taran yenama dire, te ka main pire pol singa kawen
kirara dinangwa di pirana dire, konagi nega di ere i teiwe. Tega ena God
ka main aal kule paangwa kan diga i, Kirisito milungwa main i pire pol si
piranwe. 3 Nomanin paangwa main te kalkan pire pol sungwa main ibal
kobe main sui pirala di pirangwa iwe, ena ibalin kobe Kirisito milungwa
main kanamia, main sui iray para kanamue. 4 Ibal kobe i kiranin sire
bawle i terala dire, ka dinangwa i ta pire tekenana dire, ka diga i di i
teiwe. 5 Na i ibal kobe bole ta milekebinba, na ibanan i bole para milinga,
ena i ibal kobe pire gi di Kirisito tenga dime di ware aa gi di pire ere
ware milinga, na kanere wai pire gun yeiwe.

Kirisito bole pena gale u taran pi milabinga paangwa

6 Ibal kobe nil si i tongure, Kirisito Yesu pire gi di tere, "Na kobaan
milemua," di tenga, ena i yalini bole pena gale ware milo. 7 Kirisito i
komin kanin milemia, ena yalini i ai si pire waro. Yalini kawligi dungwa
mere milungure, i ibal kobe ogu gulan tongwa mere milina, ena i pi
bole si dawle u taran pi milo. I ka main pire gi di milinga, i aa gi di
pire niminin milo. Ka nil si i tongwa mere, iru pirekun ere aa gi di pire
niminin milo. God kal wai ere i tongwa pire maki ye te milangal milo.
8 Ena ibal kobe nomanin main paangwa si aine aine direre, te gariba
gul kole kole para ka main paangwa dire, main ta paikungwa i para
dire, bawle i terala dinangwa, i pire tekerala dire, kanekun ere milo. Ka
dungwa i, Kirisito milungwa main ka ta dikimue. 9 I kanekun ere milanga
iwe, Kirisito u ibal ongwa, yalini God kawen kirara milere, 10 te kamin
ai kenin erungwa ibal te niminin milungwa ibal para imu dire gibilin
miinin a kole sire Kirisito taran kenin ere ke milemue. Milungwa ena i
ibal kobe yalini bole pena gale u taran pi milere sigare kule kirara wai
wen milinwe.
11 I ibal kobe Kirisito bole pena gale u taran pi milinga, ena i gaynin
kal piringa maangwa, kan kulungwa mere milingire, Kirisito kan gule
ere i tomue. Iru ere i tongwa iwe, i nomanin suna Kirisito naabile i
tongwa, Yuda ibal gain mina bile erungwa mere, ta di bile ta di tekire,
nomanin suna main wai paangwa ere i tomue. 12 Nil bile i tongwa kaun
iwe. Kirisito gulungwa mere i gulingire, nomanin si kiruul si i ibal
kobe tongure, gaynin kal piringa maangwa piserinwe. Piseringire God
yobilaan bil pai Kirisito tere aa tongure alungwa, i ibal kobe pi tegi
yenga, ena i ka main nil bilinga kaun Kirisito alungwa mere ale milere,
kal dime dire ere warinwe. 13 I ibal kobe kal digan main main ere milere,
te i inin gaynin kal piringa maangwa ere milinga, ena i gulungwa mere
milingire, God iru kanemue. Kanimba God i Kirisito bole si dawle i

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tongure, si kwi yere sigare kule u wai pire milinwe. Kal digan ere taalime
erebinga para muru God pirin i gule ere na ibal kobe na tomue. 14 Kile
kaman ka, “Main iru iru ero,” di na tongwa na ibal kobe si keli sibinga
pirin pai na tomia, ena God pirin gule ere na ibal kobe na tomue. Ere na
tongwa main iwe, Kirisito eri pera mina bili nil si paalungure gulungwa,
yalini pirin gule ere na ibal kobe tomue. 15 Kirisito eri pera mina
gulungwa kaun, kamin ai kenin erungwa ibal te niminin milungwa ibal,
ibalin kobe kaymin paale Kirisito tongure, Kirisito si kiranin bilere kan
sire awli pi ibal milungwa mabin mina ungure, ibalin kobe gay gulemue.

Kirisito gulungwa mere na ibal kobe gulebinga mere milebinga

16 Ena iru erungwa paimia yal ta ure, “Komina ta i, nil ta i, mawal ero.
Kamin kaun ta i kegemama yomia, erin milo. Ba ta i girangwa, komina
bil ki no. Yuda ibal Sare kaun i erin i iru iru milo,” dire kile kaman ka
nil si i tenangwa, ena, “I main iru ta paikimua,” di ta. 17 Ka dungwa i, ka
baan dimba, main paangwa iwe, Kirisito main kawen kirara di maribe
ere dungwa paamue. 18 Yal ta ure, “Na gaynan pire tekire, angel kobe
deminin si tere eriga paimua,” dire te, “God ure ul kiibi ka di na tomua,”
dire te yalini ibal main paangwa mere pire inin kaanin gale yebe ere, “I
ibal kobe mile pai eringa paikimua,” dire ka iru di i tenangwa, kakiibi
di i tenamia, ena i pire gogo ere milo. 19 Yalin kobi iwe, Kirisito ka main
ibal taminin gibilin te nomanin mere milungwa yalin kobi Kirisito imu di
taran ta milekemue. Ka main ibal taminin Kirisito miin gain te yobilagi
milebingire, Kirisito aa te wai ere na tere imu di i taran ere na tomia,
ena ka main ibal taminin u bil pirere milebinwe. God mile ka main ibal
taminin iru u bil nama dungwa mere, u bil pirere milebinwe.
20 Kirisito gulungwa i, i ibal kobe gulungwa mere milere gariba gul
kole kole para ka main paangwa i kenin ere ke mile milekemia, ena
tameran gariba gul main paangwa duulin bile warine? Te tameran kile
kaman ka iru pire wiina erine? 21 “Kal i aa tekio, komina i ta ne pirekio,
kal i ta aa te pirekio.” 22 Dimba kalin dungwa i, ibal kobe nenangwa para
wei sinangwa kalin dimue. Ka di i tongwa ibal inin nomanin si pire kile
kaman ka dire iru nil si tenangwa tamama. 23 Ibalin kobi inin main pire
ana dire deminin si angel kobe tere, te inin main paangwa mere gain pire
tekire kenin ta erekungwa ibal taw kane wai paima di ibalin kobe iru di
pirimba, kal nigi dongwa ere gain kal pirungwa maangwa manaa ta di
tekire, kal digan i ere milemue.

Kirisito gulere alungwa mere God na ibal para aa te alungure milebinga

3 1 God mile Kirisito aa tongure alungwa mere i ibal kobe para
iru mere ale kwi milinwe. Kwi milinga iwe, kamin ai kal imo di

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

painangwal painangwa kal iru tawle nomanin tegi do. Te kamin mina
iwe, Kirisito God aan wen kol amin di mile kalkan para muru kobaan
mile kenin ere ke mile milemue. 2 I ibal kobe kamin mina kalkan wai
dungwa, nomanin si pire gumanin mina yeyo. Gariba gul kalkan para
wei sinangwa, i nomanin si pire gumanin mina ta yekio. 3 Ta yekinanga
main iwe. Gulungwa ibal kobe gariba kal dungwa ai i si waremo? Ai i
si ta warekimia, ena i ibal kobe iru mere milinga, ai i si ta warekio. Te
mile pai erere mile painangal painanga main iwe, God yalini Kirisito
milungwa pire i ibal kobe kenin ere ke milungure, mama mile painangal
painanwe. 4 I ibal kobe mile pai eringa, Kirisito komin kanin taran wen
milemue. Milere Kirisito kwi ure u bawa dinangwa kaun, i ibal kobe bole
ereko u bawa dire yalini naabile aw dungwa para irere milanwe.

Na ibal para ibanan sigare kule milebinga

5 Ena i ibal kobe gariba kal nigi dongwa ere kal piril sungwa main
main ere waringa, i kirara pisero. Kalin kan diga i iru paamia. Yal abal
kunibe irere, te gi abal kane daan gule irere, te kalkan kunibe irala
direre, te kal ki erungwa main erala direre, te kal para den inanin girere
irala di piringa, kalkan kobi i kirara pisero. Te den inanin girungure ere
warungwa iwe, galbale kobile deminin si tongwa mere main iray iru
mere ere waremue. 6 Ibal kobe kal nigi dongwa iru ere milungwa, ena
God den gule ibalin kobe tenangwa paamue. 7 Goma i ibal kobe gaynin
kal iru piringa maangwa, duulin bile ere warere, ibalin kobe bole ware
milinwe.
8 Milinba malia kal piril sungwa para muru i pisere mun kal waa to.
Den ki yere ibal ta tekio. Den gule ibal tekio. Kal ki ere ibal tekio. Gain ka
si ibal tekio. Kalibain di ibal tekio. 9-10 I ibal kobe goma main ki paangwa
ere waringa pisere ibanin sigare kule Kirisito main paangwa mere iru
mile pai eringa, ena inin inin kakiibi dire bawle tekio. Ibanin sigare
kule milinga iwe, God pire pol sinana dire, te yalini mile pai erungwa
mere i iru milana dire, God iru ere i te milemue. 11 God iru erungwa
paimia, ena, “Yuda milungwa ibal kole milemua, te Yuda ta milekungwa
ibal kole milemua, te gain bile erungwa yal kole milemua, te gain bile
erekungwa yal kobe milemua, te main pire pol sekungwa ibal milemua,
te dimin gul bomai kamin ibal milemua, te nil konagi ibal kole milemua,
te ibal singaba kole milemua,” dire ibal iru obin ta si i tekenamue. Ta si i
tekenangwa main iwe, Kirisito kulungwa kobi para muru Kirisito kobaan
milere, te yalini ibalin kobe para muru den miriin suna pai milemue.

God wan abilin kobe mile pai erangwa main di tongwa

12 Ena i ibal kobe kal dime dire ere mile God wan abilin milana dire,
i paale suna ere ingure milinwe. Yalini den miriin i ibal kobe tomue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tomia ena miriin pire ibal tere, te aa te wai ere ibal tere, te inin kaanin
pire yaa ime sire, te girin ta di milekire mone mone di erere, te nigi de
pire i tenangwa i pire unin si milere, te main iru mile pai ero. 13 Te i ibal
kobe milinga suna yal ta mile, "Kal digan ere na tere pirin pai ibalini
teiwa," dinangwa, ena tongwa yal i pire gogo ere mile pirin gule ere
ibalini to. I ibal kobe kal digan ere taalime eringa, Singaba Kirisito pirin
iray gule ere i tongwa mere, i ama iru pirin gule ere ibal kobe to. 14 Iru
tawle eranga tamama. I ibal kobe inin inin denin miriin te ibeya ero.
Eranga ena kalkan kaya di tega eringa, mama dinangure mile pai wai i
maribe ere milanwe. 15 I nomanin susu si pire, takal erala di piranga, ena
kol ta i nala dinangure, Kirisito denin miriin aa te ura di i tenangure,
kol i nala di piranga kol i, dime di po. I ibal kobe Kirisito miin gain te
yobilagi dungwa mere milinga den taran milana dire, God den aa te ura
di i tere paale suna ere imue. I maki ye God te milangal milo. 16 Kirisito
ka main di i tongwa nomanin si suna yeyo. Yenanga milin u maribe
namue. I ibal kobe nomanin paangwa pire pol sinanga, ena inin inin
ka nil si te ibeya ere kiraan aa tere di to. Denin miriin suna wai pire
deminin si God tenanga kaun ka main geril dire, te ka main geril kayma
wai paangwa di to. 17 I ibal kobe ka dire, te kal ta erala di piranga, i
Singaba Yesu kaan gale yebe ere, "Na Abe God ere na tenga wai piriwa,"
di tere deminin si God terere eranga paamue.

Win ebin te nen man te gaan kobe mile pai erangwa main di tongwa

18 Ena abal kobe, i wininbi giran wiina ere tere milo. Ka main pire gi
dinga abal milinga, iru ere tenanga paamue.
19 Yal kobe, i ebininbi denin miriin tere si waire si dawle mile kal gogo
ta ere tekio.
20 Kumil gi kobe, i Singaba Yesu Kirisito pire gi di tenga, ena i nenin
manin giran wiina ere te milo. Tenanga God wai kanamue.
21 Nen man kobe, i gaan kule yenga nigi de pire i tere guman ta yaa i
tekenama dire, kal gogo ta ere tekio.

Nil konagi yal kobe te singaba kobe mile pai erangwa main di tongwa

22 Nil konagi ibal kobe, i ibal kobe gariba gul yal singaba ka para
dungwa pire wiina ero. Na konagi eriga yal singaba kane wai pire na
tenama di pire, yal kobe konagi iru ere warungwa mere, i iru ta erekio.
Iru ta erekinanba, Singaba Kirisito gun ye tenga mere iru pire konagi
ere singaba kobe to. 23 Kongai para muru eranga, konagi ere ibal terala
di pirekire, Singaba Kirisito konagi ere oisa tenga mere, ere yal singaba
kobe to. 24 Ibal para konagi erangwa, ena Yesu Singaba kanere goma
aan kere yere, "Tobe iru teralwa," dungwa mere tenangwa paamia pire
konagi ere to. Tere Singaba Kirisito konagi te milingiray. 25 Ibal kobe kal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ki erangwa, ena ki ere tenangwa mere, God maan iru si kole erangwa
paamue. Ibal para kuunin kuunin milama di God iru kanere maan iru si
kole erangwa paamue.

4 1 Yal singaba kobe, i ibal kobe singaba ta kamin mina milungwa
kaninga paamia, ena konagi ere nil konagi ibal tenanga kal dime
dire ere tere konagi kuunin kuunin obin si to.

Ana di God tongwa main te mile pai erungwa main kile kaman ka dungwa

2 I ibal kobe ana di God te milanga, nomanin si baan baan gogo ta
erekire, si kwi yere pirekun ere mile di to. Te milere maki ye deminin si
God te milo. 3 Na ibal kobe milebinga i pire ana di God to. God ka main
ka nil si ibal kobe terabinga, God goma kol bala di na tenama dire, ana
iru di to. Ka main dungwa iwe, Kirisito milungwa main aal kule paangwa
di maribe erabinga kan diwe. Kere di maribe eriga, ena malia na kanin
pai miliwe. 4 Te ka main i di gawa di teralga, ibal kobe gin taran pire
bawa dinama dire, ana iru di God to. Di teralga painangwa mere, di
terala di piriwe.

5 Ka main pire gi ta dikire mena milungwa ibal kobe, i bole milangwa,
ena i nomanin painangwa pire kal wai ere to. I ibal kobe morin morin
kal wai ta erala di kananga kal i, kirara kawen ero. 6 I ibal kobe ka wai
paangwa ka dire, te ibal kobe pirala di pirama dire, ka ura paangwa
dinangwa di to. Yal ta ka main ta pirekire ure sirin bile i tenangwa, i
main di maribe ere terala dire, ka main milin pirekun ere milo.

Tikikas te Onisimas bole Pol yal sui nusi ere Kolosi ai erungwa

7 Na miliga main i, i ibal kobe pirana dire, Tikikas ure di gawa di i
tenamue. Yalini iwe. Na ibal kobe ka main enan kobe taran milere, te
Yesu Singaba ka main konagi aa ki di na tere na bole yere ka main nil
konagi kirara kawen ere milemue. 8 Na mile pai erebinga main pirana
dire, te yobilaan bile i tenama dire, yalini i milinga gul nusi ere i teiwe.
9 Ere teiba Onisimas Tikikas bole para unamue. Onisimas yalini iwe, na
ibal kobe ka main enan kobe taran milere ka main konagi kirara kawen
ere milere i gawlimanin milemue. Yal sui unangwa ure na ibal kobe mile
pai erebinga mere, main di gawa di i tenamue.

Pol ka di wei sirala dire, yalkuno, mile dinio, di tongwa

10 Aristakas na bole kanin pai milebinga, “Yalkuno, abalkuno, mile
dinio,” di i tongure, Banabas yaalin Maka para iru di i tomue. Maka i
milinga gul unangwa, na kaya kaman i teya, unangwa i aa te wai ere
tere pena gale to. 11 Yal ta kaan Yesu yalini kaan kiibi Yasitas, yalini para,
“Yalkuno, abalkuno, mile dinio,” di i tomue. Yal sutakobe iray gain bile

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ere Yuda ibal iru tawle milere na bole yere God kenin ere ke milungwa
main konagi erebinga, niminin mile ere aa ki di na tomue.
12 Ena i gawlimanin ta kaan Epapiras, Kirisito Yesu nil konagi yal mile,
“Yalkuno, abalkuno, mile dinio,” di i tomue. God kalkan ere i terala
dungwa mere, i para muru pire wiina ere, u ibal mere pire ka main pi
nima nama dire, Epapiras kamin kaun kaun i kanin pire ana dire iru sirin
bile God te milemue. 13 Milere i ibal kobe te Eleodisia ibal te Kirapolis
ibal yalini konagi nega di ere i ibal para tongwa, na kane di maribe ere
i teiwe. 14 Na ibal kobe na yal dokita, kaan Luku, denan miranan tobinga
mile, “Yalkuno, abalkuno, mile dinio,” ama iru di i tomue. Yal ta Dimas
para iru di i tomue.
15 Na ibal kobe ka main enan kobe Eleodisia ai ki pai milungwa,
“ ‘Yalkuno, mile dinio,’ Pol iru di i tomua,” di to. Abal Nimpa te ka main
ibal taminin abalini ogin u ku bilungwa, “Para iru di i tomua,” di ta.
16 Ka minin bile i tega i kere pire piseranga, ena Eleodisia ibal para kere
pirama dire, kwi nusi ere ibalin kobi to. Te ta Eleodisia ibal bile tega i
milinga gul yuunangwa, i ibal kobe para kere piro. 17 Te ka iru di Akipas
to. “Yesu Singaba ka main konagi i tongwa mere, kirara niminin mile ere
milo.”
18 Malia na inan ka minin ganin bile i tega, “Na Pol miliga, Yalkuno,
mile dinio,” dire bile i teiwe. Na kanin pai miliga pire nomanin si suna
yere pire na to.
God kenin wai ere i ibal kobe tenama di pirebinwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol ka minin ganin goma bile Tesalonaika ai ka main ibal taminin tongwa

1 1 Pol na miligire, te Sailas milungure, te Timoti milungure, na yal
sutakobe milere ka minin ganin bile Tesalonaika ai ka main ibal
taminin tobinwe. Ibalin kobi Abe God, te Singaba Yesu Kirisito bole pena
gale milemue.

God kenin wai ere i terere, te den miriin wai pai i tenama dire, na yal
kobe main iru pire paale dibinwe.

Tesalonaika ibal pire gi di Yesu tere kal dime di ere milungwa

2 I ibal kobe pire gi di milinga, na morin morin maki ye deminin si
God terere ana di God tobinga, i ibal kobe kanin morin pire ana di God
tobinwe. 3 I ibal kobe pire gi di Yesu Kirisito tenga, ka main konagi erere,
te den miriin ibal tenga, konagi nega dire erere, te Singaba Yesu Kirisito
kalkan ere i terala dungwa, i aa gi di pirere, te kal iru ere milinga, na
yal kobe Abe God milungwa gul pire i tere milebinwe. 4 Na enan kobe,
God den miriin i ibal kobe i tere i paale suna ere ingwa, na yal kobe
kanebinwe. 5 Yesu guun kan kere di i tobinga, ka giranan mina tawle di
i tekebinba, yobilaan pai na tongure ka direre, te God Kegemama Iban
inin konagi erungwa nomanin si pirere, te kirara kawen iru ere na toma
di pirere, te kal konagi iru erebinga, God i paale suna ere ingwa, na yal
kobe kanebinwe. I ibal kobe pi wai milana dire, na yal kobe i milinga
gul suna milebinga iru ere milebinga i na kaninwe. 6 Na yal kobe te Yesu
Singaba kol egilebinga mere, kol iru egilinwe. Ka main kere di i tobinga,
ibal kobe gain giil pire i tomba, i ibal kobe gun yere wai pirana dire, God
Kegemama Iban kal iru ere i tongwa ka main iray aa gi di pirinwe. 7 Aa
gi di piringai, ena Masedonia ka main pire gi dungwa ibal, te Akaya pire
gi dungwa ibal, ibalin kobi para muru kol ta i egilama dire, i kol iray
goma yere egilinwe. 8 Yesu Singaba ka main paangwa main i, i ibal kobe
kawn kule kere di maribe eringa, Masedonia gariba gul te Akaya gariba

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gul, gariba iru tawle ware biikimba, i pire gi di God tenga, ka pore iray
gariba baan baan para ware biimue. Na yal kobe ka pore iray para ka di
ibal terabinba. 9 Na yal kobe i milinga gul milebingire, kalkan u maribe
pi i tongwa main i, ibalin kobe main iru di na tongwa, “Galbale kobile
pisere mun kal waa tere, God konagi ere tomua. God kirara kawen milere
kwi wen milungwa konagi ere yalini tenama dire, galbale kobile mun
kal waa tomua. 10 Te God Wan kamin mina pisere kwi ere ime unangwa,
ibalin kobi kwi paamua.” Ibal kobe i kanin diria erungwa pirebinwe.
God Wan Yesu gulere alungwa God iru ere yalini tongure, te God den
gule ibal tenangwa kaun u maribe nangwa, na ibal kobe gain giil iru ta
pirekenama dire, Yesu aa ki di na tenamue.

Pol Tesalonaika ai mile ka main konagi ere ibalin kobi tongwa

2 1 Na enan kobe, na yal kobe i milinga gul pi milere ka main imore
ta dekebinga ka main konagi wai paangwa eriga, i kaningi. 2 Pilipai
ogu ain milebinga, ibalin kobi gain giil pire na tere gain ka si na tongwa,
i piringi. Kal iru ere kaymin paale kura ka di na tomba, na yal kobe inan
God yobilaan bile na tomia, ena yalini ka main dungwa mere, na yal
kobe si aine di i tobinwe. 3 Na i kiranin aa tere di i tobinga main iwe.
Kakiibi dungwa main ka ta di i tekire, te kal piril sungwa main para
ka di i tekire, te i ibal kobe bawle terala dire, ka iru ta di i tekebinwe.
4 Ta di tekebinba God mile, “Na guunan kanan di maribe erana dire, i
para paimua,” di na tomia, ena yalini ka dungwa mere pire dibinwe.
Dibinga ena ibal kobe wai pire na tenama dire, ka iru ta di tekebinba, na
ibal kobe nomanin suna pirebinga mere, God kanungwa yal milungwa,
yalini wai pire na tenama dire, ka di i tobinwe. 5 Na yal kobe i ibal kobe
milinga gul ure i kiranin ta sikire, te ibal kobe kalkan aa te nongwa na
yal kobe inin gaynan kal pirebinga maanama dire, ka ta di i tekiwe. Na
kirara kawen dibinga i kaningire, te God para piremue. 6 I ibal kobe mo,
ibal taw kobe na yal kobe kaanan gale yebe ere na tenana dire, na iru ta
pirekebinwe. Ta pirekebinba Kirisito nusi erungwa obinga ibal, Aposel,
milebinga, i aa te wai ere na tenana di pirabinga, para wai painamba.
7 Abal ta gaan mone di kenin wai ere tongwa mere, na yal kobe i
milinga gul milere kal iru mere ere i te milebinwe. 8 Na denan miranan
i tobinga, ena God guun kan iru mere di maribe ere i tobinwe. Te iru
tawle i tamama. Na denan miranan te wiina ere i tobinga, na inan main
paangwa mere i maribe ere i tobinwe. 9 Na enan kobe, na yal kobe konagi
nega dire erebinga, i na kaninwe. God guun kan kere di i tobinga, i ibal
kobe kobile moni te komina na yal kobe ta na tekenana dire, girungwa
taangwa konagi ere milebinwe.

10 I ibal kobe Yesu ka main pire gi di milinga na yal kobe i bole milebinga,
God gun ye na tenama dire, iru milere, te na kabin sire wai wen milere, te pirin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pai na tekenama dire, iru milere, te na yal kobe iru ere milebinga, i ibal kobe
te God para kane iru di maribe eranwe. 11 Nen kobe wan abilin kobe kenin wai
ere tongwa mere, na yal kobe i kiranin aa tere ka di tere yobilaan bile i tere kile
kaman ka di i tobinwe. 12 God kenin ere ke milungwa ain i pi suna milana dire,
te yalini yobilaan bile naabilungwa bole para iru milana dire, God kal iru ere i
terala dimue. Dungwa iray te God ka main i ibal kobe pire ware milanga, God i
kane gun ye i tenama dire, ka iru di i tobinwe.

Tesalonaika ibal gain giil pirimba, tamamia dire aa gi di pire milungwa

13 Ena kal ta ama i milinga gul u maribe pi tongwa, na yal kobe morin morin
maki ye deminin si God tobinga, main iru paangwa, na yal kobe God ka main
kere di i tobingire pirere aa gi di pire main iru piringa, "Ka dungwa pirebinga i
ibal ka main ta dikimba, God ka main dungwa paamua." I kirara kawen dingire,
i ibal kobe pire gi di milinga, ka main main paangwa i, i nomanin suna konagi
paimue. 14 Na enan kobe, Yudia gariba gul God ka main ibal taminin ta ta pire gi
di Kirisito Yesu tongwa, ibalin kobi kalkan u maribe pi tongwa mere, u maribe
pi i ibalin kobe i tomue. Yuda ibal kobe gain giil pire ibalin kobe tongwa mere, i
inin garibanin gul kobe kal iru ere i ibal kobe tomue. 15 Yuda ibal kobe Singaba
Yesu te God ka kebe yal si gulere, te gain giil pire na yal kobe na tomue. God wai
pire ibalin kebe tenama dire, kal iru ta erekire, te kura pai ibal para tere main
iru ere milemue. 16 God Yuda milekungwa ibal aa ki dungure sigare kule u wai
nama dire, na yal kobe ka main kere di maribe ere terabina di pirebinba, na ta
di tekenama dire, ibalin kobe inin manaa di na tomue. Kal iru erungwa, ena
kal digan ere taalime erungwa ere mili ongwa ongwa malia kal ta ere kora kule
erungwa i, ena God kirara den gule ibalin kobi terala di piremue.

Pol yalin kobi kwi kanala di pirungwa

17 Na enan kobe, i milinga gul pisere ere ubingire pare, i gumanin na ta i
kanekibinba, i ibal kobe milinga na nomanin si pire tere ere milebinwe. Na
ibal kobe baan tawliga i bole ta milekebinga, ena i gumanin kwi i kanabina di
pirebinwe. 18 Na Pol, na inan kaun kaun i kanala di piriiba, Satan na kol si pere
dungwa mere, kal iru ere na tomue. 19 Singaba Yesu kwi ere ime unangwa kaun
God na yal kobe kal ta na tenama di pirebinga main, te na yal kobe wai pire gun
yerabinga main, te konagi erebingire painama di pirabinga main, kalin sutakobe
ta main u maribe nangwa kanabine? I ibalin kobe ka main pire gi di milinga,
main iray u maribe nangwa kanabinwe. 20 I ibal kobe milinga mere, na yal kobe
konagi erebinga wai painama di pire, wai pire miinin maabinwe.

Yalin kobe pire gi dungwa pi nima nama dire Pol Timoti nusi ere tongwa

3 1 Ena na yal kobe te i ibal kobe bole ta milekebinga nigi de go pirere,
na yal kobe iru pirebinga, na Atens ogu ai inan milala di piriwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

2 Iru pirere Timoti nusi i milinga gul ere i tobinwe. Yalini na enan kobe
milere God ka main konagi na bole para erere Kirisito guun kan ama
kere di maribe eremue. Yobilaan bile i tere ka main pire gi dinga pi nima
nama dire, na yalini nusi i milinga gul ere i tobinwe. 3 Ibal kobe gain giil
pire i tongwa, ibalin kobe i kiranin sire i bawle i tekenama dire, yalini aa
ki di i tenamue. Ibal kobe gain giil pire na tenangwa, God mile, "Kal iru i
maribe ere i teralwa," di tongwa piringiwe. 4 Ena na yal kobe i bole mile,
"Na ibal kobe gaynan giil pirabinwa," dire kaya di i tobinga, ka dibinga
mere u maribe ongwa i kaninwe. 5 Kal iru u maribe omia, ena na Timoti
nusi i milinga gul ere i tobinwe. I ibal kobe bole ta milekebinga nigi de
go pirebina, ena i pire gi dinga pi nima om mo, Satan i kiranin sire kela
kule di i tongure, ka main konagi erebinga u main om mo, main iru
pirabina dire, Timoti nusi ere i tobinwe.

Timoti pire urere Tesalonaika ibal mile pai erungwa main di maribe erungure Pol wai pirungwa

6 Malia Timoti i milinga gul pire urere i ibal kobe pire gi dinga te den miriin
ibal tere milinga ka pore wai di na tere, te i ibalin kobe, "Nomanin wai pire
na tenwa," dungure, te na yal kobe i ibal kobe i kanabina di pirebinga mere,
i para iru na yal kobe na kanabina di pirinwe. 7 Na enan kobe, na yal kobe
taalime main pai milere, te gaynan giil pirebinba, i iru di pire te i ka main
pire gi wen di milinga pirere, na yobilaan bile denan miranan suna niminin
mile milebinwe. 8 I ibal kobe Yesu Singaba bole aa gi di pire waranga, ena na
yal kobe wai pire milabinwe. 9 I ibal kobe milinga na yal kobe God guman
mina wai pire gun yobinga, ena malia na yal kobe maki ye deminin si God
tobingiwe. 10 Girungwa taangwa na yal kobe kal ta u maribe nama dire, girin
di ana dire iru di God tobinga, ibal kobe ka main pire gi dungwa pi nima
nama dire, na ibalin kobi guman kanabina dire, kal iru ere na to.

Pol yalin kobe ain nala dire sirin bile God tongwa

11 Na yal kobe i milinga gul nabina dire, Abe God, te Singaba Yesu kol
ta bala di na tenama di pirebinwe. 12 Na yal kobe denan miranan kirara
wen i ibal kobe te kora kule tobinga mere, i inin inin te ibeya ere, te ibal
para tenana dire, Yesu Singaba yobilaan iru bile i tenama di pirebinwe.
13 Kal iru eranga, ena yalini i ibal kobe nomanin suna yobilaan bile i
tenangure, ena Singaba Yesu te yalini ibalin kobe bole ere ime unangwa
kaun i ibal kobe Abe God guman mina kabin sire wai wen milere, te pirin
ta pai i tekenangwa milanwe.

God gun ye ibal tenama dire mile pai erangwa main, Pol di ibal tongwa

4 1 Na enan kobe, ka dibinga iru paamia, ena na te i ibal kobe Singaba
Yesu aa gi di pire warebinga i kal ta erana dire, na sirin bile kaan

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

di i tobinga, God gun ye i tenama dire, i ibal kobe mile pai wai eranga
mere nil si i tobingire, wiina ere tenga mere i kwi ama ero. 2 Singaba
Yesu kile kaman ka di na yal kobe tongwa mere, na kwi si aine ka di i
tobinga piringiwe. 3 I ibal kobe kabin sire wai wen milana dire, God iru
di pirungwa paamue. Iru di piremia, ena yal abal kunibe ingwa kal main
eringa kwi erekio, kirara pisero. 4 I yal kobe gaynin kal piringa maangwa
inin inin manaa di inana dire, main iru pire pol sire, te miin gain kenin
erere, te nomanin suna naabilama dire, kal iru ero. 5 Ibal mena mile God
pire pol ta sekungwa, ibalin kobi abal kunibe irala dire, yobilaan bile
miriin paingwa mere, i iru ta erekio. 6 Main ta dibinga i yal ta kal digan
ere enin ta ta tekere, te bawle tere enin kal ta kunibe ta ikio. Kamin kaya
ka di i tere bigan kule yongwa mere, ka iru di i tobinga, ibal kobe kal
iru erangwa, God sinamue. 7 Gaynin kal piringa maangwa ere ere milana
dire, God i paale suna ere ta ikungwa, kabin sire wai wen milana dire,
yalini i paale suna ere imue. 8 Imia ena ka nil si tobinga, i ibal ta mile,
"Paikimua," dire, ibal ka dungwa manaa di tekenamba, God ka dungwa
manaa di tomue. Te God iwe, yalini inin Kegemama Iban i ibal kobe para
i tomue.

9 Den miriin inin inin tongwa main God main paangwa i, nil si i tomia,
ena i denin miriin ka main enin kobe tenanga, ka minin ganin bile i
terabinba. 10 I kirara kawen iru ere Masedonia gariba gul ka main enin
kobe ere tenwe. Tenga ena na i kiranin aa tere ka iru di i tobinga, na
enan kobe, i iru ere mile kwi ama ero. 11 Kile kaman ka di i tobinga mere,
i wiina ere terala dire, konagi nega di ero. Konagi eranga, den miriin
suna ura dire milungwa mere mile ero. Inan na kanin paama di pire ero.
I konagi ta painangwa, i inin ero. 12 Kal iru eranga, ena ka main ta pire
gi dekungwa ibal kuril di i kanangure, te i kenan ta gulekenana dire, ibal
ta i kal ta i tenangwa mere i iru ta milekenanwe.

Gulabinba Yesu kwi ere ime ure aa tenangure alabinga

13 Eno, na enan kobe, ibal kobe muun bile kay miire gule nangwa kol
ta pirekerabina di pirere, ibal kobe iru ere milungwa mere, i ibal kobe
miriin iru ta pirekenana dire, ibal gulungwa main kirara kawen dungwa
di maribe ere i terabinwe. 14 "Yesu gulere alemua," dire na main iru pire
gi dibinga, ena Yesu kwi ere ime unangwa kaun, ka main pire gi dire
goma gulungwa ibal kobe, God ibalin kobi para awli ire unamue.

15 Yesu Singaba ka nil si tongwa mere, ka iru dirabina piro. Yesu
Singaba kwi ere ime unangwa kaun, na ibal kobe kwi imo milabinga,
goma gulungwa ibal kan diga i guman kol ta pekerabinwe. 16 Yalini
kaman i tenangure, te angel singaba ta gala dinangure, te God ka di
tenangwa bu ta dinangure, kal iru u maribe namia, ena Yesu Singaba
kamin ai pisere kwi ere ime unamue. Ibal kobe pire gi di Kirisito tere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gulungwa, ibalin kobi kaya alangure pare, 17na ibal kobe kaun i kwi imo
milabinga, na ibal kobe te ibalin kobe bole Yesu Singaba kamin mina
kol baan pi guman kanabina dire, God gin taran na ibal kobe aa yebe
dire awli namue. Kal iru painamia, ena na ibal kobe Yesu Singaba bole
mile pairabingal pairabinwe. 18 Kal iru u maribe namia, ena i ibal kobe
yobilaan bile gun yenana dire, ka dibinga i ka iru diria ere milo.

Yesu Singaba kwi unangwa pire kanekun ere milabinga

5 1 Ka dibinga i u maribe nangwa kaun, main paangwa ka minin ganin
bile i terabinba. 2 Kalkan kunibe nongwa yal gilaa kol warungwa
mere, Yesu Singaba kwi u maribe nangwa kaun, kamin kaun malia wei
sinangwa, iru u maribe nangwa i pirinwe. 3 Ibal kobe mile, “Kalkan
para sua si dire mama dimua,” dinangwa, ena gin taran kalkan si wei
sinangwa main u maribe pi tenamue. Abal gaan ta kulala dire, gain giil
pirungwa mere, ibalin kobe gain giil iru mere gin taran pire si ere aal
kule ta pekenangwa paamue. 4 Dimba na enan kobe, ibal kobe pire gi
dikire kamin si bilungwa gul milungwa mere, i iru ta milekinga, ena kal
kunibe nongwa yal ungure ibal sigagu dungwa mere, kamin kaun i u
maribe nangure i sigagu ta dekenanwe. 5 I ibal kobe para aw dire nomanin
suna naabilungwa ibal milingi, ibal pire gi dikire kamin si bilungwa gul
milungwa mere, na ibal kobe iru mere ta milekebinwe. 6 Iru milebinga,
ena ibal sin nege ere ul paingwa mere ta milekerabinga, na ibal kobe
omilanan ta maalekire kanekun ere milabinwe. 7 Kamin si bilungwa gilaa
kaun ibal ul paire, te nil bia nere omilin maalemue. 8 Ibal iru milimba,
na ibal kobe aw dire nomanin suna naabilungwa, ena omilanan ta
maalekirabinwe. Simil nen diinin gal ain yobilagi ta sigi dungwa mere, na
ibal kobe iru mere pire gi di Yesu tere, te denan miranan ibal terabinwe.
Te simil nen gibilin gal ain yobilagi ta kawre warungwa mere, God na
ibal kobe aa ki dinangure, sigare kule kirara u wai nabina dire, kal iru
ere na tenama dungwa erungwa, aa gi di pirabinwe. 9 God den gule na
ibal kobe tenama dire, yalini na ibal kobe ta paale suna ere ikimba,
pire gi di Singaba Yesu Kirisito terabingire, God aa ki di na tenangure,
sigare kule u wai nabina dire, yalini na ibal kobe na paale suna ere imue.
10 Yesu Singaba te na ibal kobe bole mile pairabingal pairabina dire, yalini
gulungwa mere kal iru ere na tomue. Yalini unangure kaya gulabinga mo,
kwi imo milabinga mo, yalini kal iru ere na tomue. 11 Iru erungwa, ena
yobilaan bile inin inin te ibeya erana dire, te inin inin aa ki di te ibeya
erana dire, i kal main iru ero. Malia eringa mere, iru ere milo.

Pol ka di wei sirala dire kile kaman ka di tongwa

12 Enan kobe, na yal kobe i kiranin aa tere ka iru di tobinga, i milinga
suna yal kobe ka main konagi ere milungwa i, ibalin kobe singaba

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milungwa mere milemia, ena aa te wai ere to. Ka main ibal taminin suna
ibalin kobe singaba milere, te kenin ere ke milemue. 13 Ibalin kobe konagi
iru eremia, ena denin miriin tenga, gun ye ibalin kobe to. I ibal kobe
milinga suna kura ka ta dikire u taran pire milanwe.
14 Enan kobe, kaman i terala piro. Ibal kobe sin nege ere milungwa,
kiraan aa tere ka di to. Ibal kobe suna niminin ta milekungwa, i ibalin
kobi yobilaan bile to. Ibal kobe ka main pire gi tawliga dungwa, i
ibalin kobi aa ki di to. Ibal kobe para milungwa i denin miriin suna ura
dinangure ibalin kobi i gin taran nigi de pire tekio. 15 Ka ta di terabinga
i milinga suna u maribe ta pekenama dire, kanekun ero. Ibal ta kal ki
ere i ibal kobe i tenangwa, ena maan iru ta ere tekio. Ta ere tekenanba,
main ta di terabinga i, i morin morin duulin bile erala di piro. Kal wai
ere inin inin te ibeya ere, te para iru ere ibal muru to. 16 Miriin painangal
payo. 17 Morin morin ana di God to. 18 Kalkan para u maribe nangwa
maki ye deminin si God to. Kile kaman ka di tobinga i, God i iru erana di
pirungure, te Kirisito Yesu yobilaan bile i tomue.
19 I inin manaa di God Kegemama Iban i denin miriin suna milungwa
tekio. 20 Ibal ta God ka di tongwa si aine di maribe erangwa, "I
paikimua," dire manaa di ibalini tekio. 21 Kalkan para muru kal wai
dungwa dim mo, kal ki erungwa dim mo, i suan kano. Kal wai ta
dinangwa kananga ero. 22 Te kal ki erungwa kal i kananga, i kirara wen
ta erekio.
23 God den miriin wai pai na ibal kobe tongwa, i ibal kobe kabin sire
kirara wai wen milana dire, yalini kal iru ere i tenama di pirebinwe. Te
i ibal kobe te iban te nomanin yobilagi kirara muru wai painama dire,
God kal iru ere i tenama di pirebinwe. Ere i tenangwa, ena Singaba Yesu
Kirisito ere ime unangwa kaun pirin pai i ta tekenamue. 24 God, "Na
duulan bilana wo," di gala dire di i tongwa, ena yalini kal iru ere i terala
dungwa mere, ere i tenamue.
25 Enan kobe, i ibal kobe ana di God tenanga, na yal kobe para
milebinga i pire ana di God to.
26 I ibal kobe ka main enin ta kol baan kire kananga, ena ka main wai
paangwa pire kaalere ka di to.
27 Yesu Singaba maabinin mina na maabinan aa taw sire kile kaman
ka, ka iru di i tega, ka minin ganin bile i tobinga, i kere di maribe ere ka
main enin taw kobe para to.
28 Singaba Yesu Kirisito kenin wai ere i tenama di pirebinwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol ka minin ganin eme bile Tesalonaika ai ka main ibal taminin tongwa

1 [1] Pol na miligire, Sailas milungure, te Timoti milungure, na yal
sutakobe milere ka minin ganin bile Tesalonaika ai ka main ibal
taminin tobinwe. Ibalin kobi Abe God, te Singaba Yesu Kirisito bole pena
gale te milemue.
[2] Abe God te Singaba Yesu Kirisito kenin wai ere i terere, te den miriin
wai ye i tenama dire, na yal kobe main iru pire paale dibinwe.

Tesalonaika ibal mile pai erungwa pire Pol maki ye God tongwa

[3] Ena na enan kobe i pire gi di milinga pire, na morin morin maki ye
deminin si God te milabinwe. I ka main pire gi dinga pi nima ongure, te
i denin miriin inin inin te ibeya eringa maa kora kule eringa, ena maki
ye deminin si God tobinga paamue. [4] I iru ere milinga pire, God ka main
ibal taminin milungwa suna i kaanin gale yebe erebinwe. I ibal kobe
gaynin giil piringire taalime paangwa u maribe pi i tomba, i ka main aa
gi di pire, pire gi di milinga, ena i kaanin gale yebe erebinwe.

God pirin pai ibal tongwa paima di kanangwa

[5] Ena main iru paangwa ere milinga, God pirin pai tongwa paama
di kanebinwe. I gaynin giil pire milinga, God kanere, na kenin ere ke
miliga ain suna nanga, i kuunin paima di piramue. [6] "Ibal kobe gain
giil pire i tongwa na maan giil iru pire kole ere teralwa," dire God iru
erangwa, kuunin painama di piremue. [7] Pirere i ibal kobe te na ibal
kobe para gaynan giil pire milebinga, God pilaan pai na tenamue. Iru
ere na tenangwa kaun iwe, Singaba Yesu kamin ai pisere kwi ere ime
unangwa kaun na tenamue. Yalini angel kobe niminin milungwa bole
para urere, [8] enderin bawl sungwa mere urere, ibal kobe God ta pire
pol sikire te Yesu Singaba ka main pire wiina ta erekungwa, ka kol ere
ibalin kobi tere sinamue. [9] Sinangwa main iwe, kirara sire Yesu Singaba

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yobilaan wen bile mile painangwal painangwa ain ta pekenama dire,
iru ere tenangure, milangwal milamue. 10 Iru mile painamba, unangwa
kaun iray ka main pire gi di milungwa ibal kobe yalini kaan gale yebe
ere deminin si tenamue. I ibal kobe na ka main di gawa di i tega pire gi
dinga, ena i ibal kobe, ibalin kobe bole deminin si tenanwe.

Tesalonaika ibal pire gi dungwa yobilaan bilama dire, Pol ana di God tongwa

11 Kal iru u maribe nangwa pirere, te i ibal kobe milinga pire ana di
God morin morin tobinwe. Di tobinga iwe, God "Na duulan bilana wo,"
di gala di i tongwa i para iru wen duulin bile mili nana dire, di terere,
te i kal wai erala dire, te ka main konagi para erala dingire, u maribe
nama dire, te God yobilaan bile i tenama dire, di tobinwe. 12 Main iru
painamia, ena i ibal kobe Singaba Yesu kaan gale yebe ere deminin si
tenangure, te yalini ibalin kobe milinga yalini para iru ere i tenamue.
God te Singaba Yesu Kirisito kal wai ere i tongwa, kalkan i kawen u
maribe nangwa paamue.

Ka main pire wiina ta erekungwa kobaan milungwa main dungwa

2 1 Ena Singaba Yesu Kirisito ere ime unangure, te na ibal kobe u ku
bile kol baan gumanan yerabinga iwe. Na enan kobe, i kiranin aa
tere ka di i terabina piro. 2 Yesu Singaba unangwa kaun, "Kaya u bawa
dimua," dungwa i nomanin pire gogo ta erekio. Ka dungwa i, ibal ta kal
ta u maribe nangwa ka kere di maribe ere tongwa dim mo, ibal ta ka
main kere di ibal tongwa dim mo, "Pol minin ganin iru bile ibal tomua,"
dungure dim mo, ka iru dinamba, i nomanin su su sikio. 3 Ibal ta i bawle
terala dire, kal ta i maribe ere i tenangwa, i ta pirekio. Kaun ta iray u
maribe nangwa main iwe. Ibal kobe kamin kaun ta kaymin paale God
tongure, te ka main pire wiina erekungwa kobaan goma gariba gul u
maribe nangure pare, ena kaun iray u maribe namue. Ka main pire wiina
wen ta erekungwa yal, kirara wen u main namue. 4 Ibal kobe mile, "Main
ta iru paangwa pire gi dire ana di tere deminin si tobinwa," dire main
iru ta ta para muru ere milamba, yal iray main i para muru kaymin
paale tere, "Na kalkan kobi para yaa ime si teiwa," dinamue. Dinamia
ena God ka main ogu bil suna yalini pi God ain milere, "Na God miliwa,"
dinamue.
5 Na i bole milebinga kaun ka iru di i tobingiray, i ta pirekino? 6 Pirere
te, "Yal iray kamin kaun ta i u maribe namua," dungwa kaun yalini ginan
ta u maribe nama dire, malia kal ta yalini kan kulungwa mere, kule
paalungwa, i para pirinwe. 7 Main paangwa mere ibal kobe pire wiina
ta erekungwa main, main i aal kule paangwa malia taw u maribe omba,
kal ta kan kule paalungwa yal, konagi iru ere mili nangwa nangwa, ena

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aal kule paangwa main iray kirara u maribe namue. 8 Pirere ka main
pire wiina erekungwa kobaan u maribe nangure, ena Yesu Singaba
giran miin pu dire yal iray kirara si gulere, te Yesu kwi ere ime urere
aw dire naabilangwa, ena yal iray kirara sire si gule piseramue. 9 Satan
mile, ka main pire wiina ta erekungwa yal, yobilaan bile tenangwa ure
ibal kobe kuril pire na tenama dire, kal guman kwi dungwa erere, te
ibal kane buul kunangwa kalkan main main ama erere, 10 te ibal kobe
kirara u main pire wei sinangwa, yalini ibalin kobi kakiibi dire kela kule
di tenamue. Ibalin kobe ka main aa gi di pirekire God aa te pilaan pai
tekungure sigare kule u wai ta pekenamia, ena ibalin kobi u main pire
wei sinamue. 11 Ibalin kobi iru milamia, ena kakiibi di tongure ibalin
kobe kawen dima di pirangwa, God kirara bawle tenamue. 12 Iru pire
milamia, ena ka main kawen dungwa pire gi ta dikire, kal digan ere
taalime erungwa wai wen pire milangwa, ena God pirin pai ibalin kobe
tere ka kol ere tenamue.

I ibal kobe sigare kule u wai nana dire, God i paale suna ere ingwa

13 Tenamba na enan kobe, God den miriin i tongwa, na morin morin
maki ye deminin si God te milabinwe. God aa te pilaan pai i tongure,
sigare kule u wai nana dire, kamin kaya wen yalini i ibal kobe paale suna
ere imue. U wai nanga main iwe, i ibal kobe kabin sire wai wen milana
dire, God Iban yobilaan bile i tongure, te ka main kawen dungwa pire
gi di milanga, u wai pi milanwe. 14 I ibal kobe iru milana dire, na Yesu
guun kan kere di i tobingire, God "Na duulan bilana wo," di i tomue.
Di i tongwa main iwe, Singaba Yesu Kirisito naabilungwa bolin mina
milungwa i para iru milana dire, ka iru di i tomue. 15 Iru milebinga ena
na enan kobe, ka main si aine aine di na tongwa kere di i terere, te ka
minin ganin bile i tobinga, i aa gi di pire milere, te i denin miriin suna
niminin mile yobilaan bile i tenangure ale milo.
16 Na Abe God den miriin na ibal kobe na tere te kal wai ere na tongwa
pire yobilaan bile milabingal milabinga na tere, te kal wai ere na toma di
pirebinga main para wen ere na tomue. Na tongwa yal i te Singaba Yesu
Kirisito bole 17 i denin miriin suna yobilaan bile i tere, te ka wai dire kal
wai ere milana dire, para iru ere i tenama di pirebinwe.

God aa ki di na tenama dire i ana di God to, dire
Pol sirin bile Tesalonaika ibal tongwa

3 1 Na enan kobe, ka ta di wei sirabina piro. Yesu Singaba ka main i
milinga gul suna gin taran ware biingure, te i ibal kobe ka dungwa
i pire yebe eringa mere, malia konagi para iru erabinga, i na kaanan
pire ana di God to. 2 Tere te kal piril sungwa ibal kobe te kal ki erungwa
ibal kobe na ta sekenama dire, God kuman kine na tenangwa, para ana

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

di yalini to. Tenanga main iwe, ibal binanbile Yesu ka main pire gi ta
dekungwa i kaninwe.
3 Ibal iru milimba, i ibal kobe God pi tegi yenanga painamue. Paire
yobilaan bile i tenangure, ena kal ki ere milungwa kobaan i ta sekenama
dire, kuman kine i tenamue. 4 Na kile kaman ka di i tobinga, kaya i pire
wiina ere tere, te eme para pire wiina ere tenanga, na yal kobe i ibal
kobe pi tegi yobinga, Yesu Singaba kal iru ere na tomue.
5 I ibal kobe denin miriin God tere, te Kirisito den miriin suna niminin
milungwa mere, i iru ere milana dire, Yesu Singaba kal iru ere i tenama
di pirebinwe.

Ibal para wen konagi ero, di tongwa

6 Ena na enan kobe, Singaba Yesu Kirisito yobilaan bile na tongure, na i
kiranin aa tere ka iru di i tobinga, i ka main enin kobe taw sin nege ere mile
kile kaman ka di i tobinga pire wiina ta erekungwa, ena i bole pena gale
ibalin kobi ta tekio. 7 Na kalkan ere kol egilebinga mere, i para iru egilala di
piringiwe. Na yal kobe i bole milebinga, na sin nege ere ta milekebinwe. 8 Ibal
kobe aa te wai ere na tongwa, na imore ta nekire tobe te kole erebinwe. Te
i ibal kobe kalkan te komina ta nekerabina dire, girungwa taangwa na yal
kobe konagi nega dire erebinwe. 9 Ibal kobe aa ki di na tenangwa para wai
painamba, na kol ta egilebinga mere, i para iru egilana dire, main iru pirere
erebinwe. 10 Na goma i bole milebinga kaun ka iru di i tobinga, "Ibal ta konagi
erala pirekungwa, ena ibalini komina nenama dire, ta tekenangwa paamua."
11 Ka iru di i tobinga iwe, i ibal kobe taw sin nege ere mile konagi ta
erekire, "Ka bare ere kenin kaw milemua," dungwa pirebinwe. 12 Iru ere
milungwa ibal kobe na kaman di tere, te Singaba Yesu Kirisito yobilaan
bile na tongure, kiraan aa tere iru di tobinga, konagi eranga den miriin
suna ura dire milungwa mere, mili pire, te i inin komina yaale no.
13 Na enan kobe, i ibal kobe kal wai ere milala dire, i sin nege wen ta
erekio. 14 Na yal kobe ka minin ganin i bile tobinga, ibal ta pire wiina ta
erekinangwa iwe, ena i ibal kobe ibalini tena kanekun erekire, te gay
gulama dire, bole pena gale ka wai di tekio. 15 Kaymin paale ta tekinanba, i
enin kobe milungwa bigan kulungwa mere, kile kaman ka di to.

Ka di wei sirala dire dungwa

16 Ena kal ta ta u maribe nangure, i ibal kobe morin morin denin miriin wai
ye milana dire, den miriin wai yongwa kobaan, Kirisito, kal iru ere i tenama
di pirebinwe. Yesu Singaba i bole mile painangal painana di pirebinwe.
17 Malia na inan ka minin ganin bile i tega, na Pol miliga, "Yalkuno,
mile dinio," dire bile i tege. Na ka minin ganin para muru bile tobinga,
na biliga mere morin bile ibal teiwe.
18 Singaba Yesu Kirisito kenin wai ere i ibal para tenama di pirebinwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol ka minin ganin goma bile Timoti tongwa

1 [1] Kirisito Yesu nusi erungwa ongwa yal, Aposel, na milama dire,
na ibal kobe aa ki di na tongwa yal, God te pi tegi ye tobinga yal,
Kirisito Yesu, yobilaan bil pai na tomue. Na tongure na Pol mile ka minin
ganin i, bile [2] Timoti i teiwe. Yalini ka main pire gi di milungwa iwe,
na ka main di yalini tere kule yegire milemue. Abe God, te na ibal kobe
Singaba Kirisito Yesu mile kenin wai ere i terere, te miriin bilkaw pire i
terere, te denin miriin wai painama dire, kalin sutakobe iru ere i tenama
di piriwe.

Ibal taw ka main kakiibi nil si ibal tongwa manaa di ibalin kobi terabinga paangwa

[3] Ena na Masedonia gariba gul nala di obinga kaun, "I Epesas ai
milo," di i tega mere, i iru ere milana di piriwe. Ibal taw kobe ka main
kakiibi nil si ibal tongwa, i manaa di ibalin kobi to. [4] Ka pore main ta
paikungwa si aine aine direre, te sanamoi gilekume si aine mili ungwa
ungwa kaan binanbile gale dungwa, "I pisero," di to. Ka iru dungwa iwe.
Ka iru dungwa, ena ibal kobe ka bolebilin dimba, God konagi erala di
paalungwa mere, ta erekimue. Ibal ka main pire gi dinangwa, ena konagi
i pire bawa dinamue. [5] I kiranin aa tere ka di i tega main iwe. Ibal den
miriin suna kabin sire wai wen milere, te nomanin naabilungure pirin
ta pai tekungwa milere, te ka main pire gi wen di milere, te ibal iru
mile den miriin ibal tenama dire, ka iru di i teiwe. [6] Ka diga main i, ibal
taw pisere kol ta gogo pire, ka main ta paikungwa, ka i bolebilin dire di
milemue. [7] Ibalin kobi Mose kile kaman ka nil si terala dimba, ka dungwa
main pire pol ta sikire, te "Ka dibinga kirara kawen dimua," dungwa para
pire pol ta sekemue.

[8] Ena Mose kile kaman ka di ibal tongwa main iwe. Kile kaman ka dungwa
main geray dungwa i maribe ere ibal tongwa pire kal wai erungwa paamue.
[9] Ibal kobe kabin sire kal wai ere milungwa, ena kile kaman ka pirin pai ibalin
kobi ta tekemue. Ta tekimba ibal main geray dungwa mile ere milungwa,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pirin pai ibalin kobi tomue. Pirin paingwa ibal iwe. Kile kaman ka si keli sire
kule si warungwa ibal milungure, te God pire tekire kal digan ere taalime
ere milungure, te ka main ta pirekire main wai paangwa si kunal sire ere
milungure, te ibal nen man inin si gulungure, te ibal si gulungure, 10 te yal
abal kunibe ire milungure, te yalgo inin inin inanin sire kal digan ere ibeya ere
milungure, te kura bi paire bugu dire ibal kwi milungwa kaale gi dire, "Kalkan
na to," dire ere milungure, te kakiibi dire ere milungure, te kakiibi dire ka
digwane waa tere ere milungure, te ka main wai paangwa nil si tobinga, i
mun kal waa tere ka main i si keli sire ere milungure, te ibalin kobi para muru
pirin iru pai dungure milemue. 11 Ka main wai paangwa nil si tobinga iwe, God
naabile aw dungwa milere kal wai ere ibal terala di milungwa yalini inin guun
kan, na kere di maribe ere ibal tenama dire, God na paale suna ere imue.

God miriin wen pire Pol tongwa yalini maki ye God tongwa

12 Ena na ka main konagi erama dire, Singaba Kirisito Yesu yobilaan pai
na tongure, na maki ye yalini teiwe. Konagi iray na para eralga kuunin
painama dire, Kirisito iru pire, "Konagi iru ero," di na tomue. 13 Goma na gain
ka si yalini tere, te gain giil pire tere, te kaymin paale teiba, na ta na sikire,
"Konagi iru ero," di na tomue. Kal iru ere yalini teiba, na ka main pire gi dikire
nomanin paikungwa ere miliga, ena God yalini ta na sikire miriin wen pire
na tongure pare, ka main pire gi diwe. 14 Direre God Singaba kal wai ere ibal
tongwa mere maa kora kule te mina ere na tere, te Kirisito Yesu bole pena
gale u taran obinga, na pire gi di yalini tere, te denan miranan ibal teralga,
na kuunin painama dire, yobilaan para iru bile na tomue. 15 Ka ta di i teralga
kirara kawen dungwa ibal para, "Ka dungwa i, paimua," dinamue. Ka dungwa
i piro. Ibal kobe kal digan ere taalime erungwa Kirisito Yesu aa ki di tongure
sigare kule u wai nama dire, yalini gariba gul ere ime umue. Kal digan ere
taalime erungwa ibal milungwa suna na goma yere kal digan ere taalime
eriga yal na miliwe. 16 Miliiba God miriin bilkaw pire na tongwa main iwe.
Ibal digan milungwa suna na goma yere iru ere miliga, yalini gin taran ta na
sikire na nomanin suna si kiruul sinama dire, pire unin si milungwa main ibal
kanama dire, miriin iru pire na tomue. Te na kol iru egiliga mere, ibal eme ka
main pire gi dire mile painangwal painangwa, ibalin kobi iru para duulin bile
egilama dire, miriin bilkaw pire na tomue. 17 God taran tawle milere kamin
te gariba kenin ere ke mile milungwal milere ta gulekire kwi imo milungure,
na ibal kobe yalini guman ta kanekibinga nomanin pire ai yebe di yalini tere
deminin si te milabingal milabinwe. I kawen.

Yesu ka main kaymin ibal kura bile Timoti tenangwa, i ka main wai paangwa pire ero, di Timoti tongwa

18 Na wanan Timotiye, goma ibal kobe i milina di pire, "Kal ta iru u
maribe namua," dungwa na piria, na i kiranin aa tere di i terala piro.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ibalin kobi goma ka dungwa i piranga, Yesu ka main kaymin paale
tongwa ibal, kura bile i tenangwa ka main, main wai paangwa pire
ero. 19 Erere te ka main pire gi dire aa gi di pire, te nomanin naabilama
dire ero. Yal taw kobe nomanin suna ka wai di tongwa mere, pisere ta
pirekire, ka main pire gi dungwa, kirara yaa ime simue. 20 Yalin kobe
milungwa suna Kaimenias milungure, te Alekanda yal sui para milemue.
Yal sui God gain ka kwi ta si tekenama dire, Satan gain giil pire yal sui
tenama dire, waa kire di mena erebinwe.

Ibal ana dire deminin si God tenangwa kile kaman ka di tongwa

2 1 Ena ka ta u maribe ongwa, goma kaman di i terala piro. Ibal para
muru kan pire sirin bile tere, ana di tere, kebe yere di tere, maki ye
God te milo. 2 Na ibal kobe denan miranan suna ura dire wai wen mile
kabin sire kal dime dire ere milabina di pire, gariba gul yal bil kobe te
na kenin ere ke milungwa yal kobe kan pire ana di God to. 3 Tenanga kal
wai erangire, na ibal kobe aa ki di na tongwa yal, God wai kanamue.
4 Kanere ibal para aa ki di tongure sigare kule u wai nama dire, te ka
main kirara kawen dungwa pire pol sinama dire, yalini main iru pire
dimue. 5 Iru pirungwa main iwe. God taran tawle milungure, te God
te ibal u taran nama dire, u ibal ongwa yal, Kirisito Yesu, taran tawle
konagi iru ere na ibal kobe na tomue. 6 Kal digan ere taalime erebinga
pirin paangwa Kirisito Yesu pirin gule ere ibal para terala dire, tobe tere
gule miin mayan garu di na ibal kobe na tomue. God ibal para muru aa
ki di tongure sigare kule u wai nama di pirungwa, ibal iru kane milama
dire, Wan gule miin mayan garu di ibal tomue. 7 Ka main iray kere di
maribe ere nusi erungwa ongwa yal, Aposel, na milama dire, te ka main
kirara kawen dungwa nil si Yuda ta milekungwa ibal terala dire, God na
paale suna ere imue. Na ka diga i, kakiibi ta dikia, kawen kirara diwe.
8 Ena ibal kobe baan baan para inin inin u ku bile ana dire deminin si
God tenangwa kaun, yalgo kal dime di ere mile, aan kule mine ere ana
di God tenama di piriwe. Aan kule mine ere ana di God tenangwa kaun,
den ki ta yekire, te ka bolebilin ta dekenamue.

Abal kobe u ku bilangwa main di tongwa

9 Te abal kobe u ku bile milangwa kaun, arebal ere ulin maribe yekire,
gal imore sigi dire yalgo na kanama dire, si gun gule gal iru sigi ta
dikire, siine kawale te dige te kiriweri te gal tobe bil bilungwa, gal iru
ta pirekenama di piriwe. 10 Gal iru ta pirekenamba, dorimil mile aa te
wai konagi kawen ere milamue. Abal kobe mile, “Ka main abal miliwa,”
dinangwa kal iru ere ware milamue. 11 God ka main kawen dungwa nil si
pirangwa kaun, pire unin si mile pire wiina eramue. 12 Abal kobe mile ka
nil si yalgo tenangwa mo, kiraan aa tere ka di tenangwa ta paikinamia,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

na manaa di teiwe. Abal kobe pire unin si mile pire ka ta dekenamue.
13 Iru ere milangwa main iwe, God yal Adam goma ere yere pare, abal
Ewa eme ere yomua. 14 Te Satan kela kule dire Adam ta bawle tekungwa,
yalini kela kule dire Ewa bawle tongure, abalini God kile kaman ka main
paangwa, si keli simua. 15 Kal iru erimba, abal kobe gaan kule yenangwa,
God aa ki di tere kenin wai ere tenamue. Abalin kobi ka main pire gi di
milere den miriin te milere, kal dime dire ere milere inin gain ibal ta
kanekinama dire, iru ere milangwa, ena God aa ki di abalin kobi tere
kenin wai ere tenamue.

Ka main yal singaba kobe mile pai erangwa main di tongwa

3 1 Ena ka ta kwi si aine iru di i teralga, kirara kawen dungwa
paangwa piro. "Yal ta ka main yal singaba milala di pirangwa,
konagi wai erala di inin pirungwa paamua." 2 Ka main yal singaba
iru mere milangwa. Yalini kal digan ta erekungure ibal ka kol ta ere
tekenangure milere, te yalini abal taran tawle kenin ere irere, te kule
sikire milere, te gain kal pirungwa maangwa inin manaa di te milere, te
konagi inin nomanin pire aa tekun ere milere, te ibayal aa te wai ere te
milere, te ka main nil si ibal tongwa painama di pire ere milere, 3 te nil
bia nere omilin ta maalekungure milere, te kura malge ta bilekungwa
yal milere, te den miriin suna ura dungwa yal milere, te ka bolebilin ta
dikire milere, te kobile moni den inanin ta girekire milere, 4 te yalini
gawliman kobe kenin wai ere milere, te wan abin kobe yalini ka dungwa
pire wiina ere tere gun ye tenama dire, yalini gawliman kenin ere konagi
iru ere milamue. 5 Kal iru ere milangwa main iwe. Yal ta inin gawliman
kenin wai ta ere tekenangwa, tamintan yalini God ka main ibal taminin
kenin ere tename? Iru ta ere tekenamue. 6 Yalini kamin kaun malia i ka
main pire gi dungwa, gin taran u singaba pire kule si waramia, main wai
ta paikinamue. Kule si warangwa, God gain giil pire Satan tongwa mere,
para iru ere yalini tenamue. 7 Ibal kobe ka main ta pire gi dikire mena
milungwa ibal, gun ye yalini tenangwa paamue. Ibal kobe yalini ka kol
ere tere Satan kakiibi dire kela kule tere bawle ta tekenama dire, yalini
iru mere mile pai eramue.

Ka main nil konagi erungwa yal mile pai erangwa main di tongwa

8 Ena ka main nil konagi erungwa yal iru mere milangwa. Yalini omilin
kane kabin sire tawa mile giran niriin ka ta dikire milere, te nil wain
binanbile ta nekere milere, te kobile moni kane den inanin ta girekire
milere, 9 te ka main, main goma aal kule paangwa malia di maribe
erungwa, aa gi di pire mile pire wiina ere nomanin naabilungure, pirin
pai yalini ta tekenangwa painamue. 10 Yalin kobe i goma suan kano.
Suan kane wai painama di kananga, ena yalini ka main konagi eramue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Yalin kobe ebin kobe para omilin kane kabin sire tawa mile ka way
ta erekire milere, te kule ta si warekungwa abal milere, te pi tegi ye
terabina di pirungure, abal iru milamue. 12 Ka main konagi erungwa yal
ebinbi taran tawle kenin ere irere, te wan abin kobe te gawliman kobe
yalini ka dungwa pire wiina ere tere gun ye tenama dire, yalini ibalin
kobe kenin wai ere tenamue. 13 Kal iru ere milangwa main iwe. Yalgo ka
main konagi erangwa painamia, ena ka main ibal milungwa suna yalini
guun kan ware biinangure, te ka main pire gi di Kirisito Yesu tobinga,
yobilaan bile di ibal tenangwa, ibal kobe ere gule piramue.

Goma main aal kule paangwa u maribe ongwa

14 Ena na ka minin ganin bile i te miliga, na gin taran ure i kanala di
piriwe. 15 Iru di piriiba, kal ta u maribe nangwa na malia ta ukuralga,
ena i yal kobe God gawliman milangwa suna, mile pai eringa main
kanama dire, ka minin ganin bile i teiwe. God gawliman kobe iwe, God
mile painangwal painangwa yalini ka main ibal taminin milere, ka main
kawen dungwa mama dinama dire, ibalin kobe mile pai wai iru ere ka
main kenin ere milemue. 16 Na ibal kobe ka main pirebinga goma main
aal kule paire malia u maribe ongwa, kirara wi yebe ongwa piro.

"Yalini u ibal pire u maribe ongwa, te yalini kalkan erangwa ibal
painama di pirama dire, God Iban i maribe erungwa, te yalini
mile pai erungwa angel kobe kanungwa, te gariba bilin kole kole
para yalini guun kan kere di maribe ere ibalin kobe tongwa, te
gariba gul ibal kobe kole kole milungwa, pire gi di yalini tongwa,
te kamin mina naabile aw dungwa gul God yalini awli omua."

Ka main kakiibi nil si tongwa yal kobe kal ki erungwa di maribe erungwa

4 1 Ena God Iban ka iru dungwa, "Kamin kaun ta eme u maribe
nangure, ibal taw ka main pire gi dungwa pisere kakiibi kobaan ka
dungwa pire wiina ere tere, sia ka nil si tongwa duulin bile piramua."
2 Ka nil si tongwa i, kakiibi dungwa yal kobe ure kela kule dire i bawle
terala dire dimue. Yalin kobe Satan gawliman milema di kananga, yalin
kobi nomanin suna gule daalin simue. 3 Yalin kobi yal ta abal ta ikinama
di pire, manaa di ibal tere, te komina kaan ta, "Mawal ere nekio," dire
nil si tomue. Nil si tomba ibal kobe ka main pire gi dire te pire pol
sungwa, ibalin kobi komina nenangwa, maki ye God tere nenama dire,
God komina iray ere yomue. 4 God kalkan ere yongwa kalin dungwa i
para muru wai dimue. Kalkan taran tawle mawal ta erekire ire nerala
dinangwa maki ye God tere nenangwa paamue. 5 Komina ta nenangwa
dim mo, nekenangwa dim mo, God ka dungure, te ana dire maki ye God
tongwa para nenangwa paamue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol mile, Kirisito nil konagi yal wai mile konagi ero, di Timoti tongwa

6 Ena kile kaman ka diga i, i si aine di ka main enin kobe tenanga iwe.
Iru tenanga, Kirisito Yesu nil konagi yal wai mile ka main milin nil si
tongwa, te ka main, main wai paangwa, duulin bile pire waringa, ka
main pire gi dinga pi nima namue. 7 Abal dimanin kakiibi dire God main
ta paikungwa, main i si aine aine di ungwa i ta pirekire i gibilin mui kol
yeyo. Kal dime dire ere milala dire, i inin konagi nega di ero. 8 Gaynin
wiige sinama dire, konagi nega di eringa wai paimba, kal dime dire ere
waranga, wi yebe ongure kirara wen aa ki di i tomue. Aa ki di tongwa
main iwe, malia i main wai paangwa ere milere, te sigare kule u wai pi
mile painangal painana dimue. 9 Ka diga i, kirara kawen dungwa ibal
para pirere, "Ka dungwa i paimua," dire eramue. 10 God mile paangwal
paangwa mile ibal para aa ki di tongwa yal milere, te ka main pire gi
dungwa ibal kirara aa ki di tongwa yal milungwa, na yal kobe yalini pi
tegi yobina, ena kal dime dire konagi nega di ere milebinwe.
11 Ena ka di tega i, si aine dire nil si ibal kobe to. 12 I yal garamil milinga,
ibal taw mile, "I ka dinga paikimua," di i tenamba, ka dungwa i, ta
paikinama dire, ka main pire gi dungwa ibal kol wai ta egilama dire, i kol
iru egile waro. Ka wai dire, te main wai paangwa ere ware mile, te denin
miriin ibal tere, te ka main pire gi dinga, pire niminin mile, te kabin sire
dorimil milo. 13 Na uralga suul milinga kaun, i ka main minin ganin kere
di ibal tere, te ka main kere di maribe ere tere, te nil si ibal tenana dire, ka
main i, gumanin mina yeyo. 14 Kal miremil ta erana dire, God yobilaan bile
i tongwa, i pire gibilin mui kol ta yekio. Kal iru ere i tongwa kaun iwe, God
ka kebe yal kobe ka di maribe erungure, te ka main goma yongwa yal kobe
i gibilin mina aan aa taw sungwa kaun, kal iray ere i tomue. 15 Ka di i tega
mere, pire wiina ere oisa to. Tenanga i ka main pire gi dinga, pi nima oma di
ibal para iru kanamue. 16 I kalkan eringa, te nil si tenga main, i pire kanekun
ere milo. Ka di i tega aa gi di pire ere waranga, ena i inin sigare kule u wai
nangire, te i ka dinanga pirangwa ibal para sigare kule u wai namue.

Timoti ka main konagi erangwa, ka wai painangwa di to, dungwa

5 1 Ena yal dimanin kobe i kan ta tekenanba, yalin kobe i nenin
milungwa mere milema di pire, ka wai painangwa di to. Kebin abin
kobe milungwa kal ere tenga mere, i kal iru ere yal garamil te kumil kobe to.
2 Te i manin kal ere tenga mere, kal iru ere abal dimanin kobe to. Te i alenbi
kal ere tenga mere, kal iru tawle abal garamil ere tere kal dime dire ere milo.

Abal weray mile pai erangwa main dungwa

3 Abal taw kobe abal weray kawen milungure, ibal kenin ta erekinangwa,
ena aa te wai ere abalin kobi to. 4 Ere tenanba abal weray ta wan abin kobe

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milangwa mo, gaun kobe milangwa, ena gaan kobi goma ka main konagi
nen man te yaun ain ere tere kenin ere tenamue. Tere te nen man kobe goma
gaan kenin ere tongwa mere, malia iru maan kenin ere tenangwa, God wai
kanamue. 5 Abal ta abal weray kawen milungure, ibal wen ta abalini kenin
ta ere tekinangwa, abalini God pi tegi yere girungwa taangwa ana di God
te mile, "Na aa ki di na to," dinangwa paamue. 6 Paamba abal weray ta gain
kal pirungwa maangwa mere, ere milangwa, ena abalini gulungwa mere
milungware, ka main ibal taminin aa ki di abalini ta tekenangwa paamue.
7 Ibal kobe abal weray kobe kan ta tekenama dire, kile kaman ka di i tega
si aine di abal weray kobe to. 8 Ka iru diiba, yal ta gawliman kobe kenin ta
ere tekire, te wan abin te nen man kobe para kenin ta ere tekinangwa, ena
yal i ka main pire gi dungwa main i, kire di mena erere, te ka main pire gi
dekungwa ibal kal ki erimba, yal iray kal ki wen ere milamue.
9 Abal weray kobe me erin yal sutakobe aan kawn muru ta milekenangwa,
ena ka main konagi ere komina kwi nenama dire, kaan ta bilekio. Abal
weray kobe kaan bilala di piranga, kal iru mere milangwa. Abalini yal taran
tawle pi i milere, 10 te konagi wai erungwa guun kan ware biingwa milere,
te wan abin kobe goma kenin wai wen ere tere milere, te ibayal ungwa aa te
wai ere tere milere, te God ibalin kobe kawn bigin sire inin kaan pire ime ere
milere, te ibal taalime erungwa aa ki di tere milere, te konagi wai ta ta para
muru erala di pire oisa te milamue.
11 Abal weray iru milungwa kaan bilanba, abal weray taw kobe garamil
mere milungwa kaan ta bilekio. Abalin kobi kwi yal ta nala di pire girin
di milangwa, ena goma, "Kirisito ka main konagi eralwa," dungwa pire i
gibilin mui kol yomue. 12 Yere ka dungwa si keli sire pirin paangwa, ibal
kobe nigi de pire abalini tenamue. 13 Abalin kobi ogu kebe yere sin nege
erungwa main kanere ere milemue. Ere milimba, abalin kobi kal ta ki wen
ere milungwa piro. Abalin kobi ka way ere ka bare ere milere, te ka ta
dinangwa, ta paikungwa ka dungwa i si aine dimue. 14 Abal weray kobi iru
erungwa paamia, ena abalin kobi kwi yal ta nama di piriwe. Kaymin paale
na tongwa yal, na ibal kobe yaa ime si na tekenama dire, abalin kobe kwi
yal ere pire gaan kule yere milin nongwa abal konagi erungwa mere, kwi
si aine eramue. 15 Kal iru ere milangwa main iwe, abal weray taw garamil
imo milungwa, ka main mun kal waa tere, Satan ka dungwa pire duulin bile
waremue. 16 Ka main pire gi dungwa abal ta milungure, abalini enin ta abal
weray milangwa, ena abal i abal weray iray kenin ere te milamue. Ka main
ibal taminin kobe abal weray iray kenin ere tenamba, abal weray kobe kirara
imore milangwa, kenin ere tenama dire, konagi iru paimue.

Ka main goma yongwa yal kobe mile pai erangwa main di tongwa

17 Ena ka main goma yongwa yal kobe ka main yal singaba konagi nega
dire erangwa, ena ibal kobe ai yebe di tere tobe maa kora kule tenangwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

paamue. Te yalin kobe konagi nega di ere ka main kere di maribe ere
ibal tere, te ka nil si tenangwa, kirara tobe iru tenangwa paamue. 18 Iru
paangwa main iwe, ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,
"Komina dodal milin i sutaw erama dire, bolimakau dodal egilungwa,
bolimakau giran aa tobil ta sikio." Ka iru dire te ka ta iru dire bilungwa
paangwa, "Ibal konagi erungwa aibe tobe ire nenangwa tenangwa
paamua." 19 Ibal kobe ka kol ere ka main goma yongwa yal terabina
dinangwa, ena ka dungwa i, kanungwa ibal sutan mo sutakobe ta
milekenangure, i ka kol ta ere tekio. 20 Yalin kobe taw kal digan ere
taalime ere ere milangwa, ena ka main ibal taminin milungwa maabin
mina kan to. Ka main goma yongwa yal imo milangwa, kane buul
kunama dire kan to.

21 God te Kirisito Yesu te God paale suna ere ingwa angel kobe, ibalin
kobi maabin mina na i kiranin aa tere ka iru di i tega, kile kaman ka di i
tega mere, pire wiina ere milanga kaun, main kaya kania dire, inin wi yebe
ta pikire, te ibal para kuunin kuunin milebina di kano. 22 Yal ta ka main
konagi erama dire, i gibilin mina gin taran aan aa taw si tekio. Yal kobe kal
digan ere taalime erungwa i para pirin paikinama dire, kal iru ta erekio. Ta
erekire te kal dime dire ere milana dire, main wai paangwa tawle ere milo.

23 Ena i nil wo tawle nenga, i kwi iru ta nekio. Iru ta nekinanba, i
denin guru dire kal erungwa, nil wain iru kuunin tawle no.

24 Yal taw kobe kal digan ere taalime erungwa kirara u maribe ongure,
ibal kanungure pirin paangwa, God ka kol ere tenangwa paamue. Main
iru erungwa paamba, yal taw kobe kal digan ere taalime erungwa eme
u maribe namue. 25 Main iru paangwa mere, ibal kal wai erungwa u
maribe ongure, te kal wai erungwa gin taran u maribe ta pekenangure,
aal kule imo ta dekenangwa, eme kawen u maribe namue.

Nil konagi ibal mile pai erangwa main di tongwa

6 1 Ena nil konagi ibal ka main pire gi dungwa milere, gun ye tere
ai yebe di ibalin kobi inin singaba kobe tenangwa paamue. Iru ta
ye tekenangwa, ena ibal kobe God kaan di ime ere, te na ka main nil si
tobinga para yaa ime sinamue. 2 Nil konagi ibal iray milungure, ibalin kobi
yal singaba kobe ka main para pire gi dinangwa, ena nil konagi ibalin kobi
mile, "Yalini na ka main enan kobe milemua," dire nigi de pire tenangwa ta
paikimue. Ta paikungwa main iwe. Nil konagi erere aa ki di ka main pire
gi dungwa yal tomue. Tere te yal singaba kobi den miriin tomue. Nil konagi
iru ere tomia, ena konagi nega di ere yal singaba kobi tenangwa paamue.

Kul gal bona binanbile aa te nerala dire oisa tongwa main dungwa

Ena ka di i tega, i kwi nil si tere kiraan aa tere iru di ibal kobe to.
3 Te yal ta ka main ta nil si tere Singaba Yesu Kirisito ka main dungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mere, kuunin nil si tekire, ka main kawen kirara nil si tobinga mere,
para iru nil si ta tekenangwa iwe. 4 Yalini inin gain deminin si tere main
paangwa, pire pol ta si pirekenamue. Ta si pirekire, te ka bolebilin dire
kura ka dirala di pire, kal nigi dongwa eramue. Ka iru dinangwa, ena san
balungwa main, te guman inin inin dungwa main, te gain ka si tongwa
main, te kakiibi dire ka digwane waa tongwa main, te kal main iru u
maribe namue. 5 Kal main iru u maribe nangure, te ibal kobe nomanin
gule daalin sungwa, te ka main kawen dungwa, aa gi di pirekire, ka
bolebilin diria ere milamue. Yalin kobe mile, ka main aa gi di pirabinga,
bona gana binanbile kire di yerabina, di piramba.
6 Kal dime dire ere, te "Na kal aa te nega mere, para wai paimua,"
dire nomanin iru si pirabinga, ena ka main aa gi di pire pi nima namue.
7 Na ibal kobe gariba gul u bawa dibinga, takal ire ubine? Kalkan wen ta
ire ukibinwe. Te gariba gul pisere ere nabinga, takal ire nabine? Kalkan
wen ta ire pekerabinwe. 8 Main iru paimia, ena komina nere te gal sigi
dirabinga, para kuunin paima di pirabinwe. 9 Ibal kobe kulgal bona
binanbile aa te nerala di pirungwa iwe, Satan kela kule dire kakiibi di
tenangure, ena ibalin kobe kal piril sungwa, te kal ki erungwa main
main eramia, ibalin kobi u sutaw pire kirara wei sinamue. 10 Kirara wei
sinangwa main iwe. Ibal kobe kobile moni binanbile aa te nerala di pire
oisa tongwa, kal ki erungwa main main komin kanin dimue. Ibal taw
kobe kobile moni irala di pirungwa maangwa, ena ibalin kobi ka main
pire gibilin mui kol yere inin gain giil bil pire imue.

Mile painangal painanga main aa gi di waro, dire Pol iru di Timoti tongwa

11 Ena ibal taw kal main iru erimba, i God gawliman mile kalin dungwa
mere, i iru ta erekirala dire, kanekun ere milo. Kabin sire wai wen
milere, te kal dime dire ere ware milere, te ka main pire gi di milere, te
denin miriin ibal tere milere, te ka main aa gi di pire pire milere, te girin
ta di milekire mone mone di erere, kalin kan diga i duulin bile ere milala
dire, konagi nega di ero. 12 Ka main pire gi dinga pire niminin milala
dire, konagi nega di eringa mere, iru kuunin ere milo. Mile painangal
painana dire, ere milo. I iru ere milana dire, ka main pire gi dinga di
maribe ere ibal tenga kaun God, "I wo," di gala di i tomue. 13 Kalkan
para muru kwi milama dire, God ere yongwa milungure, te Kirisito Yesu
mile Pontas Pailete guman mina inin milungwa main di maribe erungwa
milere, yalin sui maabin mina na i kiranin aa tere ka iru di i terala piro.
14 Ka main kile kaman ka pire wiina erere, te ka dungwa i, ibal painama
di pire yaa ime ta sekenama dire, ka main konagi ero. Ere milangire
kamin kaun ta na ibal kobe Singaba Yesu Kirisito u bawa dinangwa,
konagi iray ere wei sinanwe. 15 Kamin kaun iray God inin nomanin si pire

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kaun bale na tenangure kwi u bawa dinamue. God milungwa iwe, yalini
inin kal wai ere ibal tenangwa, kenin ere ke milere, te gariba gul yal bil
kobe milungwa, yalini yalin kobe goma yere pire yaa ime si te milere,
te yal singaba kobe milungwa, yalini yalin kobe kenin ere ke milemue.
16 Mile painangwal painangwa main yalini taran komin kanin milere, te
yalini naabile aw dungwa ain milungure, ibal kobe yalini milungwa gul
pi maala ta pekenangwa paamue. Ibal taran wen ta yalini ta kanekire, te
kanala di namba, ta kanekinangwa paamue. Ibal kobe mile yalini kaan
ai yebe dire deminin si tenangure, te yobilaan bile milangwal milamue. I
kawen.

Ibal kulgal bona binanbile aa te nongwa kile kaman ka di tongwa

17 Ena ibal kobe kulgal bona binanbile aa te nongwa kule si ta
warekinama dire, kiraan aa tere ka nil si to. “Kulgal bona eme bile
yaanamua,” di tere, yaanangwa, “Pi tegi yekio,” di to. Yekenamba kalkan
para muru aa te nere wai pirabinga, God kalkan i na tongwa ena, “Yalini
pi tegi yeyo,” di to. 18 Ibalin kobe kalkan wai erere, te aa te wai wen ere
ibal terere, te kalkan obin si ibal terere, te kalkan ere maa kora kule
ibal tenama dire, kiraan aa tere ka nil si to. 19 Ibalin kobe kal iru ere
milangwa, ena eme kalkan wai mama dinama dire, i maribe ere i ku
bile yenamue. Yenangwa mile pai wai i maribe ere mile painangwal
painamue.

Timoti ka main konagi erangwa ka di tongwa

20 Timotiye, God mile, “Ka main kenin ero,” di i tongwa mama dinama
dire, kenin wai ere milo. God milungwa main ta dikire ka gogo dungure,
te ibal taw mile, “Ka diga nomanin paimua,” dimba ka dungwa i
paikungwa, i mun kal waa to. 21 Ibal taw main ta paikungwa i, “Para pire
bawa diwa,” dimba ka main kol wai dungwa duulin bile warekimue.
God kal wai ere kenin wai ere i tenama di piriwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol ka minin ganin eme bile Timoti tongwa

1 1 Na Pol miligire, Kirisito Yesu nusi erungwa ongwa yal, Aposel, na
milama dire, God iru pirala di pire, na paale suna ere ingure, na
miliwe. Na ibal kobe Kirisito Yesu bole pena galebilga sigare kule u wai
pi milere mile pairabingal pairabina dire, God iru ere na terala dungwa,
na kere di ibal kobe tenama dire, God na nusi eremue. 2 Na ka minin
ganin i, bile na wanan taran, Timoti, teiwe.

Abe God, te na ibal kobe Singaba Kirisito Yesu mile kenin wai ere i
terere, te miriin bilkaw pire i terere, te denin miriin wai painama dire,
kalin sutakobe iru ere i tenama di piriwe.

Yesu ka main di gawa di ibal terabina dire, gay ta gulekirabinga paangwa

3 Na sanamoi gilekume nomanin naabile konagi ere God tongwa
mere, na para iru ere yalini tere maki ye God teiwe. Girungwa taangwa
na ana di God tere, i kanin pire maki ye God teiwe. 4 Na goma i bole
mile pisere uga, i simil kay miinga nomanin si piriga, i kanala di piriga
paamue. I kanalga na inan wai pire gun yeralwe. 5 I ain Elois, te i manin
Yunis, kirara kawen ka main goma pire gi dungwa mere, i para iru eme
pire gi dinga, nomanin si pire te miliwe. Ka main iru, i pire gi dina di
pire, kawen iru pire miliwe. 6 Iru paima di piria, ena i ka main konagi
ta miremil erana dire, na i gibilin anan aa taw siga kaun, God yobilaan
bile i tomue. Tongwa i pire, “I konagi iray dime dire ere milana dire,
suna niminin mile mile ero,” di i teiwe. 7 God yalini inin Iban na yasu na
tongwa, na yasu kuril ta pirekebilgi, yobilaan bilere, te denan miranan
ibal terere, te gaynan kal pirebilga maangwa inan manaa di tobilwe.

8 Ena kal main iru ere i tomia, na Singaba Yesu ka main di gawa di ibal
terala dinanga, gay ta gulekio. Te na Yesu guun kan kere di maribe eriga,
na kanin pai miliga pire, gay ta gulekio. God yobilaan bile i tongwa mere
i, “Yesu guun kan kere di maribe ere gaynan giil pire milalga paamua,”
di pire milo. 9 God ibalin kobe na ibal kobe iru milama dire, na ibal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kobe gala dire aa ki di na tongure, sigare kule u wai obinwe. Aa ki di na
tongwa main iwe. Na inan kal wai erebinga pisere, yalini inin kal wai
ere na terala di pire, aa ki di na ibal kobe na tomue. Kirisito Yesu bole
pena gale milebinga, gariba gul ta ole ere yekungwa kaun kal wai ere na
tongwa main iray, malia ere na ibal kobe na tomue. 10 Ere na tomba, aa ki
di na ibal kobe na tongwa yal, Kirisito Yesu u bawa dungwa kaun, kirara
kawen i maribe ere na tomue. I maribe ere na tongwa main iwe, ibal
kobe gulungwa main kirara wei sinama dire, Kirisito kal iru ere terere,
te kal wai mile pai ere mile painangwal painangwa, ibal kobe para iru
milama dire, inin guun kan kere di maribe ere ibal tomue.
11 Ka main i, nusi erungwa ega yal, Aposel na mile, kere di maribe ere
ka i nil si ibal tenama dire, God konagi iru ye na tomue. 12 Iru ere na
tongwa eriga, ena malia gain giil pire na tongwa i, na pire miliwe. Pire
miliiba, na gay ta gulekiga main iwe. Na pi tegi yega yal milungwa main
kane pol siga, ena "Ka main kenin ero," di na tongwa na kenin erigire,
mama dinama dire, yalini kenin ere na tenamue. Kenin ere na te mile,
Kirisito ere ime unangwa kaun, para kenin ere na te milamue. 13 Ka main
kirara kawen nil si i tega piringa, kol i duulin bile egilala dire, i guman
mina yeyo. Na ibal kobe Kirisito Yesu bole pena gale u taran obinga,
ena ka main pire gi dire, te denan miranan ibal terabina dire, mile pai
iru ero. 14 God mile, "Ka main wai paangwa kenin ero," di i tongwa
mama dinama dire, inin kenin wai ere milo. Ere milanga main iwe, God
Kegemama Iban na ibal kobe denan miranan ali pai milere yobilaan bile
ere i tongwa, kenin wai ere milanwe.
15 Ena Esia ka main ibal para mun kal waa na tongwa, i kaningiray.
Piselas te Kemosenis yal sui para mun kal waa na tomue. 16 Onesiporas
gawliman kobe kaun kaun yobilaan bile na tomia, ena God Singaba
miriin pire ibalin kobi tenama di piriwe. Na kanin pai milega, yalini gay
ta gulekungwi, 17 Orom u bawa dungwa kaun yalini gin taran na waa
duure na kanemue. 18 Yalini Epesas mile ka main konagi ere ibal tongwa,
i para kaningiray. Kirisito kwi ere ime ure ka kol ere ibal tenangwa kaun,
God Singaba miriin pire tongwa mere iru pire yalini tenama di piriwe.

Kirisito konagi ere tere simil nen niminin milungwa mere mile ero, dire Pol di Timoti tongwa

2 1 Na wanane, ka iru diga paamia, ena na ibal kobe Kirisito Yesu bole
pena gale u taran pire milebinga, kal wai ere na ibal kobe tomia, ena
i yobilaan bile milo. 2 Ibal binanbile guman mina na ale mile ka main nil si
tega, i para pirinwe. Yal taw kobe i pi tegi yerala di piranga, te yalin kobi
ka diga i nil si ibal tenangwa painangwa, si aine dire di yalin kobi to.
3 Kirisito Yesu bole yere kal wai ere milinga, i para gaynin giil piranwe.
4 Gaynin giil piranga main iwe. Simil nen ta kura bile milungwa kaun

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

simil nen yal singaba wai pire na tenama dire, ibal imore mile konagi
erungwa main yalini kal iru ta erekire, kura bilungwa main pire niminin
mile bilamue. 5 Te yal ta mugu di pire goma nala di pirungwa, yalini
mugu di ongwa kile kaman ka pire wiina ta erekinangwa, ena yalini
kal tobe ta ikinamue. 6 Te yal ta komina gul konagi nega di erangwa,
ena komina awan denangwa yalini goma nenamue. 7 Na ka diga i, main
nomanin si pire milo. Main i pire bawa dinana dire, Yesu Singaba aa ki di
i tenamue.

8 Ena Yesu Kirisito gulere alungwa, te yalini yal bil Debiti gawliman
milungwa, i nomanin si pire milo. Yalini main iru milungwa mere, na
ka main kere di maribe ere ibal teiwe. 9 Na ka iru kere di ibal tega, ena
na gaynan giil pirere kal ki erungwa yal kan kule paalungwa mere, kan
iru na kule na tongure, miliwe. Miliiba God ka dungwa kamin kole kole
para ware biikinama dire, kan ta kulekinangwa paamue. 10 Ka main iru
paimia, ena God paale suna ere ingwa ibal Kirisito Yesu para pire gi di
tongure, God aa te pilaan pai tenangwa sigare kule u wai nama dire, te
ibalin kobi para God naabile aw dungwa bole mile painangwal painama
dire, na gaynan giil pire milalwe. 11 Ka ta di i teralga kirara kawen dirala
piro.

> "Na ibal kobe Yesu Kirisito bole gulebinga, ena yalini si kwi yere
> mile pai erungwa mere, ere milabinwa. 12 Ka main aa gi di pire
> milabinga, ena yalini kenin ere ke milangwa kaun na ibal kobe
> yalini bole para kenin ere ke milabinwa. Na ibal kobe yalini
> ka dungwa di kile di mena erabinga, ena yalini para iru ere na
> ibal kobe na tenamua. 13 'Na ibal kobe kal iru erabinwa,' dire ka
> dibinga mere iru ta erekirabinba, yalini inin ka dungwa mere inin
> eramua. Iru erangwa main iwe, yalini inin ka dungwa inin di kile
> di mena erangwa, main ta paikinamua."

Yal ta ka main konagi wai erangwa God gun ye yalini tenangwa paangwa

14 Ena malia ka diga i, ibal kobe nomanin si pire milama dire, ka
di tere, te God maabin mina mile, "I kura ka ta dikio," dire ka iru di
ibalin kobe to. Kura ka dinangwa kal wai ta u maribe pekenangure, ka
dinangwa main i pirere yaa ime sinamue. 15 Ka main konagi eringa God
kane, "Paimua," dire ka iru di i tenama dire, konagi nega di ero. Ibal ta
konagi erungwa, gay ta gulekire erungwa mere, i iru ere milo. Te God ka
main nil si ibal tenga, milin u maribe nama dire, i ka main iru nil si to.
16 God milungwa main ka ta dikire ka gogo dungwa, i mun kal waa to.
Ka iru dinangwa, ena God main paangwa si kunal sire kal piril sungwa
main kirara wen ere milamue. 17 Nimbona ta kere tore sire si dinadi u bil
ongwa mere, ibalin kobe ka digan nil si ibal tenangwa, iru si dinadi u bil

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

namue. Ibalin kobe milungwa mere, yal Kaimenias te yal Pailitas yalin
sui para kal iru ere milemue. 18 Yalin sui ka main kawen dungwa, duulin
bile pire ta warekire, te "I ibal kobe eme ta alekinanga paamua," dire
kakiibi dungwa, ena ibal taw kobe ka main pire gi dungwa piseremue.
19 Kal iru erimba, God ka main mama dungwa, yalini inin iru pire
eremue. Erungwa main iwe. Yalini ka iru dire bile paalungwa, "Na ibalan
kobe guman kane pire pol siwa." Te, "Ibal kobe mile, 'Na Yesu Singaba
ibalin kobe miliwa,' dinangwa, ena ibalin kobi kal ki erungwa pisere kwi
ta erekinangwa paamua."
20 Ena yal singaba ogu ala muine taw binanbile dinamue. Muine taw
kobile gol ere yerere, te taw ain yobilagi muine ere yerere, te taw eri
muine baale ere yerere, te taw gariba muine ere yomue. Muine taw
ibal aa tere konagi wai erungure, te muine taw ibal aa tere konagi
wai ta paikungwa eremue. 21 God ka main ibal taminin para main iru
mere milemue. Ibal ta kalin nigi dongwa kan diga i pisere nomanin
naabilangwa, ena muine ta ibal aa tere konagi wai erungwa mere, ere
milamue. Ibal i iru mere milangwa, ka main konagi main wai dungwa
paangwa eramue. Te kal dime dire ere milama dire, God yalini paale suna
ere imue. Te konagi wai ere yal singaba tenamue. Te konagi wai dungwa
main main para erala di pire milamue. 22 Yal garamil gain kal erala di
pirungwa maangwa, kal main iray i u maribe pi i terala di erangwa, inin
manaa di to. Te ibal kobe den miriin suna kabin sire wai wen milungwa,
kal dime dire ere milala dire, te ka main pire gi di milala dire, te denan
miranan ibal terala dire, te ibal kobe bole ka wai dire ere milala dire,
sirin bile God tere, "Aa ki di na to," dungwa, ena ibalin kobi mile pai iru
ere milabina dungwa mere, i para iru ere milo. 23 Kal iru ere milanba,
ibal kobe nomanin paikungwa ibal mile ka dire ka gogo dire bolebilin di
nangwa nangwa, kura ka u maribe namia, i bole ka dikio. 24 Yesu Singaba
nil konagi yal inin kura ka ta dekenangwa paamue. Yalini mone di mile aa
te wai ere ibal terere, te ka nil si tenangwa, painama di pire milere, te kal
digan ere tongure pire unin si milamue. 25 Milere kaymin paale tongwa
ibal ka di kuunin ere tenangwa, ka mone di di tenamue. Ibalin kobi kal
digan erungwa, nomanin suna si kiruul sire ka main kawen dungwa pire
pol sinama dire, God kol ta bala di tenama di pire, ka mone di di tenamue.
26 Ibalin kobe kal iru erangwa, ena goma nomanin paangwa mere kwi
nomanin si kiruul si pire, te Satan ibalin kobi kan kule paalungure, yalini
ka dungwa pire wiina ere tongwa, kirara pisere u wai namue.

Are kaun wei sinangwa kaun, kamin ta u maribe nangure main nigi dongwa u maribe nangwa

3 1 Ena ka ta di i terala piro. Are kaun wei sinangwa kaun, kamin ta
u maribe nangure ena gain giil pirungwa kaun u maribe namue. 2 U

maribe nangwa main iwe. Yal kobe inin gain deminin si irere, te kobile
moni nerala dire den inanin girere, te inin kaan gale yebe ere irere, te
nomanin suna si pire ibal taw pire yaa ime ere terere, te gain ka si terere,
te nen man ka dungwa pire wiina ere tekire, te kalkan ire wai pire maki
ye tekungwa yal milere, te ka main ta pirekire ere milere, 3 te den miriin
ibal ta tekire, te girin di mile u taran ta pekire, te ka way ere milere, te
gain kal pirungwa maangwa kal i inin ere milere, te bolima eli paangwa
mere niminin mile mile ibal sirere, te kal main wai paangwa pire den
ki ye terere, 4 te inin gawliman kobe baale taal sire kela kule terere, te
nomanin si i kuunin ere pirekire kalkan gin taran ere milere, te kawen
kirara kule si ware milere, te gain kal pirungwa maangwa erala dire,
miriin kabin paamba, yalin kobi den miriin God ta tekemue. 5 Yalin
kobe ka main konagi kawen eria di pire, giran mina ka dimba, ka main i
yobilaan bile ibal tongwa main, i paikima di piremue. Kal iru erungwa,
yalin kobi i mun kal waa to. 6 Yalin kobe taw gawlima kobe yal ta kiraan
sire bole para ki pai milere, abal kobe nomanin binanbile si pirungwa,
yalini kela kule di tere bawle tomue. Abalin kobe goma kal digan ere
taalime erungwa main pire obin di ware milere, te gain kal pirungwa
maangwa main main miriin kabin paangwa, erala di pire ware milere,
7 te ka main pire pol si pirala dire, nil kwi si milimba, ka main kawen
dungwa paangwa pire bawa ta dikungwa paamue. 8 Yanis te Yambiris yal
sui, kaymin paale Mose tongwa mere, yalin kobi kan diga i, kaymin paale
ka main kawen dungwa tomue. Yalin kobi nomanin gule daalin sungure,
te ka main pire gi dungwa, main i pirungwa ta paikimue. 9 Ka nil si ibal
tomba, "Ka dungwa pire nomanin paikimua," dire ibal kobe para iru pire
kanangwa, ena yalin kobe ka dungwa wi yebe ta pekenamue. Yanis te
Yambiris yal sui nomanin paikungwa u maribe pi tongwa mere, main iru
u maribe pi yalin kobe tenamue.

God ka dungwa aa gi di pire ere milo, di Timoti tongwa

10 Ena yalin kobe kal iru ere milimba, na ka nil si tega, te mile pai eriga,
te na kalkan erala di piriga, i pire kane duulin bile warinwe. Te na ka
main pire gi diga, te kal digan ere na tongure pire unin si miliga, te denan
miranan ibal tega, te ka main aa gi di pire pire ere miliga, te kal main
iru ere miliga, i pire pol sinwe. 11 Gain giil pire na tongure pire miliga,
te ibal taalime ere na tongure kane miliga, main sui iray na pire miliga
i na kaninwe. Antioko ai te Aikoniam ai te Ilista ai gariba bilin sutakobe
ibal kobe kalkan ere na tere, te gain giil pire na tongwa, na pire niminin
mile miliga i kaningiray. Niminin mile miliga main iwe, Yesu Singaba aa
ki di na tongure, na ale niminin mile miliwe. 12 Ibal kobe Yesu Kirisito
bole pena gale kal dime di ere, mile pai erala di pirangwa, ena ibalin kobi
gain giil pire milamue. 13 Milamba kal ki ere kiraan sire kela kule tongwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibal u ibal digan wen kirara namue. Ibalin kobe kakiibi dire kela kule
di ibal tenangure, ibal kobe para maan kakiibi dire kela kule di ibalin
kobi tenamue. 14 Ibalin kobi iru mile painamba, ena i we. Ka main kawen
dungwa paangwa nil si i tongwa pire gi dinga, aa gi di pire ere milo. Yal
kobe ka main nil si i tongwa kaninga, 15 te goma gamege milinga kaun
ka main milin buku wai wen dungwa ali ka minin ganin bile paalungwa
pire pol si milinga para kaninga, ena aa gi di pire ere milo. I ibal kobe
pire gi di Kirisito Yesu tengire, God aa te pilaan pai i tongure, sigare kule
u wai nana dire, goma gamege milinga ka main minin ganin iray main di
maribe ere i tomue. 16 Ka main minin ganin para muru bile paalungwa,
God inin ka milin di ibal tongure bilemue. Iru bile paalungwa iwe. Ka main
kawen dungwa nil si ibal tenama dire, te ibal main ta paikungwa erungwa
kan tenama dire, te ka di kuunin ere tenama dire, te kile kaman ka di
tenangwa pire kabin sire wai wen milama dire, te ka main minin ganin bile
paalungwa main iru i aa ki di i tenamue. 17 Ka main dungwa i, God yalin
kobe pire wiina erangwa, ena konagi wai paangwa main main para kuunin
erama dire, yalin kobi konagi iray main kanamue.

God ka dungwa kirara kere di maribe ere ibal to, di Timoti tongwa

4 1 Ena God milungwa mina na milere, te Kirisito Yesu mile ibal kwi
milungwa te gulungwa para ka kole ere tenangwa, yalini milungwa
mina na para milere, Kirisito kwi ere ime ure ibal para kenin ere ke
milangwa, na pirere kaman i terala piro. 2 Ka main kere di maribe ere ibal
to. Te, “Kamin kaun i dinanga paamua,” dinangwa di to. Te, “Kamin kaun i
dinanga ta paikimua,” dinamba di to. Te kan to. Te kawre di to. Te yobilaan
bile milama dire, i kaman to. I ka iru dire nil si ibal tenanga, ena ibalin
kobi main gin taran ta pirekenama di piranba, nigi de ta pire tekire ka nil
si te tere milo. 3 Tere tere ere milanga main iwe. Kamin kaun ta u maribe
nangwa, ena ibal kobe ka main wai paangwa pirala pirekenamue. Ta pirala
pirekenamba, inin pirala di pirangwa, main i duulin bile warere, ka nil si
tongwa yal kobe paale suna ere inangure, maale sulu dinamue. Direre ibalin
kobe ka kiraan pirala di pirangwa mere, nil si tenamue. 4 Ka main kawen
dungwa ta pirekerala dire, kiraan si pere di milere, ka pore ta paikungwa si
aine aine dungwa, main i enegi ye piramue. 5 Piramba ena iwe. Kal para u
maribe nangwa, nomanin si gogo erekire nomanin sigi di milo. Gaynin giil
ta u maribe nangwa kaun i, i gaynin giil pire ale niminin mile milo. Ka main
gariba kole kole para ware biinama dire, kere di maribe ere ibal to. God ka
main konagi ere i tongwa mere, kirara wen dime di ere milo.

Pol mile na konagi eriga wei sinama di pirungwa

6 Ena na miliga iwe. Bolima siipe siipe sire mayan garu di God tongwa
mere, na mayan u mena nangwa kaun u maala ongure, te na gariba gul

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i pisere ere baan ta nalga, malia kaya u maribe namue. 7 Na Yesu Kirisito
bole yere ka main konagi nega di erere, te "Ka main konagi ero," di na
tongwa mere, ere wei sirere, te ka main pire gi diga, main i aa gi di pire
miliwe. 8 Singaba Yesu Kirisito mile ka kol ere kuunin ere tongwa yal,
kwi ere ime unangwa kaun, tobe na terala dungwa, na tenamue. Tobe na
tenangwa iwe. Na kabin sire wai wen mile painama dire, kal iru ere tobe
mere na tenamue. Na taran tawle iru na tenangwa tamama. Ibal kobe
mile Yesu Kirisito kwi ere ime unama di pire, wai wen pire milungwa,
ena yalini tobe kan diga i, ibalin kobi para iru tenamue.

Pol ka di wei sirala dungwa

9 Ena i na miliga gul gin taran urala di eranga, i kalkan aa tekun ero.
10 Ka iru diga iwe. Dimas gariba kalkan irala dire, miriin kabin paangure,
na pisere si ere Tesalonaika ai omue. Keresens ere Galesia gariba ongure,
te Taitas pi Dalmesia gariba omue. 11 Luku yalini taran tawle na bole para
milebilwe. Na ka main konagi eriga, Maka yalini aa ki di na tenangwa
painama dire, i yalini awli abila unana wo. 12 Tikikas na nusi Epesas ai
eriwe. 13 I kwi eria unanga kaun, na duul kaal Toroas ain ye paaliga, yal
Kapan ye milungwi, i ire yu wo. Te buku para yuunanba, ka minin ganin
piapa arin gain bolimina biliga iray para ire wo.
14 Ain yobilagi kal mirimil erungwa yal, kaan Alekanda, yalini kal
digan wen ere na tomue. Ere na tongwa mere, God maan iru ere yalini
tenamue. 15 Ka main dibinga, yalini kaymin paale na ibal kobe na tomia,
ena yalini milangwa i nai kane milo.
16 Ka kol ere na tongwa, na goma ka maan dire, mile pai eriga main di
tega kaun, yal kobe na bole para ale mile ka ta dekebilwe. Yal kobe para
na pisere si ere u sutaw omue. Yalin kobe iru ere na tongwa, God pirin
pai yalin kobe ta tekenama di piriwe. 17 Yal kobe kal iru ere na tomba,
Singaba Yesu Kirisito na bole ale milebilgire, yobilaan bile na tomue.
Yuda ta milekungwa ibal para na ka main kirara muru di gawa di tenama
dire, yobilaan bile na tomue. Te awi eli paangwa mere, ibal iru eli pai
mile ta na si nekenama dire, Yesu Kirisito aa ki di na tere kenin ere na
te milemue. 18 Yal kobe kal ki ere na terala dungwa, na ta sekenama
dire, Singaba Yesu Kirisito aa ki di na tere yalini kamin mina kenin ere
ke milungwa ain, na awli suna namue. Yalini kaan gale yebe ere tere
deminin si te milabingal milabinwe. I kawen.
19 Akwila te Pirisila win ebin sui milungwa, na "Yalkuno, abalkuno,
mile dinio," di i teiwe. Onesiporas gawliman kobe milungwa na, "Yalkuno,
abalkuno, mile dinio," di i ibalin kobe teiwe. 20 Erasitas na bole ukire
Korin ai mile paingure, te Tiropimas nibil erungwa na yalini Mailitas ai
pisere eria wiwe. 21 Kamin gwi kiire nimin sinangwa kaun kaya ole u bawa
dekenangwa, i kaun iray urala dire, i kalkan aa tekun ero.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yubulas te Pudens te Elainas te Kilodia te ka main enan kobe para na
bole milebinga, ibalin kobe, “Yalkuno,” di i tomue.
22 Singaba Yesu Kirisito ure i nomanin suna si dawle milamue.
God i ibal para kal wai ere kenin wai ere i tenama di piriwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol ka minin ganin bile Taitas tongwa

1 1 Na Pol mile God nil konagi yal na milere, te Yesu Kirisito nusi
erungwa ongwa yal, Aposel para na miliwe.
God paale suna ere ingwa ibal kobe ka main pire gi dungwa pi nima
nangwa, na aa ki di tenama dire, te ka main di tobinga ibal kobe kirara
kawen dima di pirangwa, na nil si tenama dire, yalini na paale suna
ere imue. 2 Iru ere milebinga main iwe, mile pairabingal pairabinga
main pire pi tegi yobinga main dimue. God gariba te kalkan ta ole
ere yekungwa kaun yalini aan kere yere, "Kal main iru ere i teralwa,"
dungwa yalini kakiibi ta dekungwa paamue. 3 Te malia yalini inin kaun
baalungwa inin ka main paangwa mere, di maribe ere ibal tomue. Ka
main iray na di maribe ere ibal tenama dire, na ibal kobe aa te pilaan pai
na tongwa yal, God mile, "I konagi iru ero," dire di na tomue.
4 Na ka minin ganin biliga i, bile Taitas teiwe. Ka main taran pire gi
dibinga, main i pire na ka main kere di i tere na i kule yegire milinwe.
Abe God te Singaba Kirisito Yesu mile kenin wai ere i terere, te denin
miriin wai painama dire, iru ere i tenama di piriwe.

Kiri gariba gul ka main goma yongwa yal kobe paale suna ere iyo, di Taitas tongwa

5 Ena i Kiri gariba gul ka main konagi erebinga, ulin waa imo dungwa
kirara i ere wei sinana dire, te ogu ain ta ta ka main goma yongwa yal
paale suna ere inana dire, na i gariba gul i pisere ere wiwe. Na kile
kaman ka goma di i tega piringa, kwi nomanin si piro. 6 Paale suna
ere inga yal kobe, iru mere milangwa. Yalini kal digan ta erekungure
ibal ka kol ta ere tekenangure milere, te yalini abal taran tawle kenin
ere irere, te yalini wan abilin kobe ka main pire gi di milungure ibal
taw mile, "Wan abilin i inin gain pire kal piril sungwa ere, te nen ka
dungwa, pire wiina ta ere tekemua," dire ka iru di yalini ta tekenangwa
paangure milere, te yalini iru erangwa mere, milamue. 7 Te yalini God
gawliman kobe kenin ere milungwa, ena ka main yal singaba kobe kal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

digan ta erekungure, ibal ka kol ta ere tekenangure milamue. Yalini
kule ta si warekire milere, te gin taran den ki ta yekire milere, te nil bia
nere omilin ta maalekungure milere, te yalini kura malge ta bilekungwa
ibal milere, te kalkan kane den inanin ta girekungure milamue. 8 Te
yalini aa te wai ere ibal tere, te kal main wai paangwa para erala dire
oisa tenamue. Te kal main nomanin si pire ere milere, te kal dime di
ere milere, te God main paangwa mere ere milere, te gain kal pirungwa
maangwa inin manaa di te milamue. 9 Ibal ka main pi tegi yongwa main
painangwa mere, na ibal kobe ka nil sibinga, yalini ka main iray aa gi di
pire milamue. Milamia ena ka main i nil si tere yobilaan bile ibal terere,
te kaymin ibal ka bolebilin dinangwa, yaa ime sinamue.

Kiri gariba gul ka main kakiibi nil si tongwa yal taw binanbile milungwa

10 Ena ka main pire wiina ta erekire, ka gogo dire kakiibi dire ibal
bawle tongwa yal kobe, taw binanbile suna abili milemue. Ibalin kobi
milungwa suna Yuda ibal mile, “Gain bile eranga, main wai painamua,”
dimue. 11 Kobile moni den inanin gire irala dire, ka main main ta
paikungwa nil si yal gawliman kobe para muru tomia, ena gawliman
kobi ka main pisere u sutaw omue. Omia ena yalin kobi ka kwi ta
dekenama dire, ka wai dire manaa di tenanga paimue. 12 Kiri gariba gul
inin yal ta, yalin kobi inin kamil kaa kobaan yal ta mile ka iru dungwa,
“Kiri ibal kakiibi kobaan milere, awi bolima biin eli paangwa mere
milere, komina depil nere sin nege ere milemua.” 13 Ka dungwa main i,
kawen kirara dimue. Dimia ena yalin kobe ka main pire gi dungwa sigare
kulama dire, kawre niminin mile di to. 14 Yuda ibal ka pore ta paikungwa
si aine dungwa, kiraan gule pirekenama dire, te yal kobe ka main kawen
dungwa mun kal waa tere, kile kaman ka di tongwa yalin kobe para
kiraan gule pirekenama dire, kawre di to. 15 Ibal kobe nomanin naabile
dungwa milungwa, ena ibalin kobi kalkan para kane wai paangwa main
kane piremue. Kanere pirimba, ibal kobe den miriin suna kal ki ere mile
ka main pire gi ta dekire milungwa, ena ibalin kobi kalkan para kane
wai paingwa main ta kane pirekemue. Ibalin kobi nomanin gule daalin
sungure milere, iru kane piremue. 16 Pirere, “God pire pol si piriwa,”
dimba mile pai erungwa mere, ka dungwa i, ka di kile di mena eremue.
God ibalin kobe nigi de wen kanungure, kile kaman ka pire wiina ta
erekire, te kal wai ta erangwa paikimue.

Yal abal dimanin mile pai wai erama dire kile kaman ka di tongwa

2 1 Kal iru ere milimba, ena iwe. Ka main wai paangwa mere, nil
si ibal tenanga painamue. 2 Yal dimanin kobe nil bia nere omilin
ta maalekenama dire, te omilin kane tawa milama dire, ta gain kal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pirungwa maangwa inin manaa di tenama dire, ka iru di yalin kobi to.
Yalin kobe ka main pire gi dungwa, te den miriin ibal tongwa, te ka main
aa gi di pire pire milungwa, kalin main sutakobe pi nima nama dire, ka
di yalin kobi to. 3 Abal dimanin kobe para iru mere milama dire, kile
kaman ka iru di to. Abal kobe kal dime di ere mile mile pai erungwa
mere para iru ere milo, di abal dimanin kobi to. Abalin kobi gain ka ta si
ibal ta tekenama dire, te nil wain binanbile ta nekenama dire, di to. Main
wai paingwa nil si tenangwa painamue. 4-5 Abal garamil kobe mile win
kobe te wan abilin kobe den miriin tenama dire, te gain kal pirungwa
maangwa inin manaa di tenama dire, te omilin kane tawa milama dire,
te milin nongwa abal milama dire, te kal wai ere ibal tenama dire, te
winbi ka dungwa pire wiina ere tenama dire, abal dimanin kobe konagi
iru erungwa main nil si abal garamil kobe tenamue. Abal garamil
kobe kal main iru ere milangwa, ena ibal kobe God ka main gain ka si
tenangwa, kuunin erekinamue.

Yal garamil kobe mile pai wai erama dire, kile kaman ka di tongwa

6 Di tenga mere, yal garamil kobe gain kal pirungwa maangwa inin
manaa di tenama dire, kile kaman ka di yalin kobe to. 7 Te i we. Ibal kobe
kol wai egilama dire, i kalkan para mile pai eringa kal wai paangwa ere
milanwe. Ka nil si ibal tenanga, nomanin tegi dire kawen dima di pire di
to. 8 Kaymin paale i tongwa yal kobe, kalibain di na yal kobe tenangwa
paikinamia, yalin kobi gay gule milama dire, ka main wai paangwa iray
ka nil si to. Ka iru nil si tenanga, birun bale manin bale na ibal kobe na
ta tekenamue.

Nil konagi ibal kobe mile pai wai erama dire, kile kaman ka di tongwa

9 Nil konagi ibal yal singaba ka dungwa pire wiina ere tenama dire, te
kalkan para muru erungwa, yal singaba kobe wai pire ibalin kobi tenama
dire, kile kaman ka di to. Ka geray dinangwa di tekire, 10 te kalkan
kunibe ta nekenamue. Ibal kobe nil konagi ibal kirara pi tegi yenama
dire, nil konagi ibal kal main iru i maribe erangwa, ena kalkan para
muru erungwa ibal kanere, aa te pilaan pai ibal tongwa yal, God ka main
aa yebe dinamue.

Nomanin naabile kal dime di ere, Kirisito kwi ere ime unangwa kane milabinga

11 Ka iru di i tega main iwe. God aa te pilaan pai ibal tongure, ibal para
sigare kule u wai nama dire, God kal wai ere ibal tongwa main i, Kirisito
inin u bawa dungure God i maribe ere tomue. 12 Kal wai ere na ibal kobe
na tongwa main i ka iru nil si na tongwa, “God main paangwa si kunal
sire kal piril sungwa main erebinga, pisere munan kal waa tere, te gariba

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kal irala dire, miriin kabin paangwa inan manaa di to," dire ka iru nil si
na tomue. "Gariba gul malia milebinga gaynan kal pirebinga maangwa
inin manaa di tere, te kabin sire wai wen mile, te kal dime dire ere milo,"
dire para iru nil si na tomue. 13 Iru ere milabinga kaun, God yobilaan
bilere aa te pilaan pai na tongwa yal, Yesu Kirisito, yalini naabile aw
dungwa bole unangwa, kamin kaun i u maribe nama di pire, na ibal kobe
pi tegi yobinga, kawen u maribe nama dire, suul mile kane milebinwe.
14 Kile kaman ka main paangwa si keli sibinga, pirin pai na tongwa, tobe
tere pirin gule ere na tenama dire, te nomanin naabile na tenama dire,
te na ibal kobe paale suna ere na inama dire, te kal wai dungwa erala
dibinga, erabinga painama dire, yalini miin mayan garu di na ibal kobe
na tomue.
15 Ena ka di tega, i kawen di gawa di ibal to. I yobilaan bile milinga,
ibal kobe nomanin suna yobilaan bile niminin mile milama dire, kaman
tere te kawre di to. I ka dinga, ibal yaa ime ta sekenama dire, inin
yobilaan bile mile ka di to.

Yesu pire gi dibinga kobe kal dime di ere milabinga paangwa

3 1 Ena ka main ibal taminin i kenin ere milinga, ibalin kobe nomanin
si pirama dire, ka iru di to. I kenin erungwa yal singaba kobe ka main
paangwa mere, pire wiina ere tere, te "Konagi ta wai paangwa erana milo,"
di to. 2 Te, "Ibal taranta i ka su ta gale tekere, te ka bolebilin ta di terala
pirekire ka wai di ibal tere, te morin morin girin ta di milekire ka mone
mone di ibal kobe to," di to. 3 Ka iru di tenanga main paangwa iwe. Goma
na ibal kobe nomanin paikungwa milere, te ka main pire wiina te erekire,
te kakiibi dire kela kule di na tongure kol ki egile warere, te gaynan kal
pirebinga maangwa erala dire, miriin kabin paangwa pire wiina ere, ere
milere, te kal ki ere ibal tere san balere morin morin iru ere milere, te
ibal kobe den ki ye na tongure na ibal kobe den ki yere inin inin te ibeya
erebinwe. 4 Ere milebinba, aa te pilaan pai na tongwa yal, God kal wai ere
na tere miriin bilkaw pire na tongwa kaun u maribe ongure, 5 yalini aa te
pilaan pai na tongure, sigare kule u wai obinwe. Na ibal kobe inan kalkan
wai erebinga pire aa te pilaan pai na tekimba, yalini inin miriin pire na
tere aa te pilaan pai na ibal kobe na tomue. Iru ere na tongwa iwe. Yalini
nil bigin si na tongwa kwi kule ye na tere, te God Kegemama Iban u si kwi
ye na tongure, sigare kulebinwe. 6 Aa te pilaan pai na tongwa yal, Yesu
Kirisito kal wai ere ibal tongwa pire, God yalini inin Iban na ibal kobe
denan miranan suna pai milama dire, nusi ere na ibal kobe na tomue. 7 Kal
wai ere na tongwa pire, kal digan ere taalime erebinga pirin paangwa i,
gule ere na tongure, kabin sire wai wen milama dire, te na ibal kobe mile
pairabingal pairabinga pi tegi yobinga, na iru wen milama dire, nusi ime
ere na tomue. 8 Na ka di i tega i, kirara kawen dungwa paamue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ena na ka di tega i, i pi tegi yere morin morin di ibal tenana di piriwe.
Ibal kobe pire gi di God tongwa, ibalin kobi kal wai erala dungwa oisa
tenama dire, di ibalin kobe tenanwe. Ka di tega i, main wai paimia, ena
aa ki di ibal tenangwa main dimue. 9 Main iru paamba, ka gogo dire
ka bolebilin dinanga, i pisere, te sanamoi gilekume si aine mili ungwa
ungwa kaan binanbile gale ka dinga pisere, te kura ka dinanga pisere,
te Mose kile kaman ka main pire ka bolebilin dire kura ka dinanga
para pisero. Kalin main iru paangwa i wai ta paikimia, main imore
dimue. 10 Ka main ibal taminin guman u inin inin nama dire yal ta kal
digan erangwa, ena ginin ta mo sutan manaa dire kan to. Tenanga ta
pirekenangwa, i mun kal waa yalini to. 11 Yal ta iru ere milangwa, ena
yalini nomanin paikungwa mile u digan omue. Yalini kal digan ere
taalime erungwa i kanere, kal erungwa paikima di kaninwe.

Ka di wei sirala dire dungwa

12 Kamin gwi kiire nimin sinangwa kaun, na Nikopolis ai milala di
piria, ena Atemas mo Tikikas yal sui ta na nusi i milinga gul eralga
kamin kaun i, i gin taran Nikopolis ain kaya eria urala di eranga,
kalkan aa tekun ero. 13 Main muru pire bawa dungwa yal Sinas, te
Apolos, yal sui ere baan ta nala dungwa ere nama dire, aa ki di yal sui
to. Te kol baan kalkan te komina aa te ire pire nere wai milama dire,
aa ki di yal sui to. 14 Ka main ibal taminin kobe na yal kobe kenin ere
ke milebinga, ibalin kobi kal wai erama dire, oisa tenama dire, nil si
tenangwa paamue. Ibal taw kobe kalkan wen ta aa te nekungwa kal wai
ere ibalin kobi tenamue. Si nege ere kal wai ta erekinangwa mere, iru ta
milekenamue.

15 Ibal kobe para na bole milungwa, “Yalkuno, abalkuno, mile dinio,”
di i tomue. I milinga gul ibal kobe ka main pire gi dire den miriin na ibal
kobe na tongwa, “Yalkuno, abalkuno, mile dinio,” iru dire di ibalin kobi
to. God i ibal para kal wai ere kenin wai ere i tenama di piriwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pol ka minin ganin bile Pailimon tongwa

1 Na Kirisito Yesu pire gi di tega pire na kanin pai miliwe. Na Pol
miligire, na ibal gawlimanan Timoti na bole milebilga, ka minin ganin
i bile na ye nobinga yal, ta Pailimon tobinwe. Pailimon na bole ka main
konagi erungwa milungure, 2 te ka main ibal taminin yalini ogin u ku
bilungwa milungure, te na ka main alanbi ta Apia milungure, te na bole
yobinga yal Akipas milungure, ibalin kobi para imu dire ka minin ganin
i, bile tobinwe.
3 Inin Abe God, te Singaba Yesu Kirisito mile kenin wai ere i terere, te
denin miriin wai ere i tenama dire, main iru pire paale ka dibinwe.

Pailimon den miriin Yesu Singaba tongwa

4 Pailimone, na ana di God tega kaun, na i kaanin pire wai pire maki
ye God teiwe. 5 Maki ye tega main iwe, God ibalin kobe para denin miriin
tenga, te pire gi di Yesu Singaba tenga, ibal kobe ka iru di na tongwa pirere
maki ye God teiwe. 6 Na ana iru dire di God tega. I ka main pire gi dinga
di maribe ere ibal tenanga, ena God kal wai wen ere Kirisito gawliman
tongwa main i pire bawa dinana di pire, ana di God teiwe. 7 God ibalin
kobe den miriin suna yobilaan bilama dire, denin miriin tere aa te wai ere
ibalin kobi tenga, ena na ye nego, na wai go pire yobilanan bile miliwe.

Nil konagi yal Onisimas enin kobe milungwa mere kwi kule bole pena galo, di tongwa

8 Ena kal iru erungwa paamia, na yalsu Kirisito gawliman milebilga
na niminin mile i kiranin aa tere, “Kal iru eranga paimua,” di i teralba,
9 na yalsu denan miranan inin inin te ibeya erebilga pire, na ka sirin bile
i teralwe. Kirisito Yesu kamil kaa kobaan, Pol na milere, te yalini konagi
ere tega kanin pai miliiba, ka sirin bile i teralwe. 10 Na kanin paangwa
ogu pai mile ka main kere di tere na yalini kule yegire milungwa, yalini
kaan Onisimas milungwa pire, ka sirin bile i terala piro. 11 Goma yalini
aa ki di i ta tekimba, malia yalini aa ki di i, te na para na tenamue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 Na yalini i milinga gul nusi ere i tega, na inan wanan taran
milungwa na denan miranan yalini tere, nusi ere i teiwe. 13 Na Yesu ka
main konagi eriga, kanin pai na tongure, mile paiga i aa ki di na terala
dinga mere, yalini kwi ere i ain pire na bole para mile aa ki di na tenama
di piriwe. 14 Iru di piriiba, i "Owa," dire, "Para paimua," ta di na tekinga,
na kal iru ta ere i terala pirekiwe. Na i kiranin aa tere, "Kal wai ta iru
ero," di i teralga i iru erala ta di pirekire, i inin nomanin si pire kal wai
ta iru erana di piriwe.
15 Yalini i bole mile painangwal painama dire, yalini kamin kaun
tawle si ere baan ta om mo? 16 Dimba malia yalini nil konagi yal tawle
ta milekungwi, na denan miranan yalini tegire, ka main enan kobe
milungwa, yalini kaan wi yebe omue. Yalini iru mile paangwa pire
kaniiba, i yalini pire tenanga iwe, goma yalini i nil konagi yal milimba,
malia ka main gawlimanin para milangwiwe.
17 Na i bole pena gale milebila di piranga, ena na ure aa te wai ere
na tenanga mere yalini u milangwa i para iru ere yalini to. 18 Yalini kal
digan ere i tom mo, i kalkan yalini tengire pirin ta pai dim mo, pirin
painangwa mere, i iru pirin pai na to. 19 Ena Pol miliga kalkan i terala
diga i, i kawen kirara na tenama di pirere, na inan anan ka minin ganin
bile i tega kano. Yalini pirin painangwa, ena pirin paangwa mere, tobe
i teralgi. Na ka main kere di i tegire, pire gi di milinga, "Na pirin pai i
teiwa," di i teralba. 20 Ka iru diga paamia, ena ya enane, i na yasu Yesu
Singaba milungwa pire, na "Aa te wai ere yalini to," di i tega mere ero.
Eranga ena na denan miranan suna yobilaan bilamue.
21 Malia na ka minin ganin bile i tega kaun na ka sirin bile i tega, pire
wiina erana di piriwe. Erere, te maa kora kule wiina ere na tenana di
piriwe. 22 Te na ka ta di i terala piro. I ogin na pairala, maan kulan ta bile
aa tekun ere na to. "Pol kwi nusi na milebinga gul ero," ana di God tenga
iray u maribe nama di piriwe.

Pol, yalkuno, di tongwa

23 Epapiras Kirisito Yesu pire gi di tongwa, na bole kanin pai milebilga,
"Yalkuno," di i tomue. 24 Maka te Aristakas te Dimas te Luku, yalin kobe
na bole ka main konagi erebinga, ena yalin kobi para, "Yalkuno," di i
tomue. 25 Singaba Yesu Kirisito kenin wai ere i ibal para i tenama di
pirebinwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ka minin ganin bile Kibiru ibal kobe tongwa

God ka dungwa yalini Wan i maribe erungwa

1 1 Ena goma God ka di yalini ka kebe yal kobe tongure, yalin kobi ka
iray kwi si aine di na ibal kobe sanamoi gilekume tomue. Ka di ka
kebe yalin kobi tongwa main iwe, kamin kaun binanbile di yalin kobe
tere, te main ta ta para erungwa, di maribe ere yalin kobi tomue. 2 Di
tomba kamin kaun wei sinangwa kaun, malia yalini Wan ka di tongure,
si aine di na tomue. Te God kalkan para muru ere yongwa, God inin
Wan, "Konagi iray ero," di tomue. Yalini Wan kalkan para muru kobaan
milama dire, God yalini paale suna ere imue. 3 Te yalini Wan milungwa
mere main iwe. God naabile aw dungwa mere, yalini para iru naabile
aw dimue. Te God milungwa mere, yalini iru wen si paale ire milemue.
Te kalkan para muru imo di paangwal paangwa, yalini yobilaan bile
ka dungwa main iru paimue. Ibal kobe kal digan ere taalime erungwa,
pirin gule ere terala dire gulungure, ena yalini kamin ai pire naanin wen
paangwa yal, God guman mina amin di milemue.

God inin Wan angel kobe yaa ime si tongwa

4 God Wan kaan ye tongure, kaan iray maa kora kule paamue. Angel
kobe kaan bil paangure pare, God yalini kaan aa yebe di ye minin
mina ibe eremue. 5 Ena ka iru di tega main iwe. God mile, "Na Wanan
milinwa," dire ka iru di angel kobe ta tekungwa inin Wan tawle di
tomue. Di tongwa God ka iru dungwa,

"I na Wanan milinga, malia na i kulere, i Nenin na taran miliwa."

Dire yalini Wan pire ka iru dungwa,

"Yalini Nen na milalga, te na Wanan yalini milamua."

6 God yalini Wan kominin nusi gariba gul erala di ere milungwa kaun
God ka iru dungwa,

"Na angel kobe para muru ana dire deminin si Wanan tenangwa
paamua."

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Angel kobe mile pai erungwa mere, God ka di ime ere iru dungwa
paangwa,
"Gwi maare gin taran ongure, te enderin dere kal para de taa ongwa
mere, angel kobe nil konagi iru ere teiwa."
8 Angel kobe mile pai erungwa mere ka iru dimba, yalini Wan milungwa
mere ka iru dungwa,
"God yo, i kenin ere ke mile milangal milanwa. Main kirara kawen
paangwa mere pire, kenin ere ke mile milinwa. 9 Ibal kabin sire
kal wai ere milungwa, i wai kane tenba, ibal kal piril sungwa ere
milungwa, nigi de pire tenwa. Iru ere milinga, ena ibal kobe wai
pirimba, i wai wen pire miriin painana dire, i Nenin God i paale
suna ere imua."
10 Dire ka kwi ainere iru dungwa paangwa,
"Singabo, kalkan ta ole ere yekebinga kaun, i gariba gul ere yenwa.
Te i inin anin mina kamin ere yenwa. 11 Kalkan para ere yenga
kobi, kamin kaun ta kirara wei sinamba, i imo mile painangal
painanwa. Gal bali sire u golin ongwa mere, kalkan kobi para iru
namua. 12 Gal bege dire gal gule yongwa mere, kalkan kobi iru
pisere ere ye paalinwa. Gal golin gule ere gal kwi si gi dungwa
mere, kalkan kobi i pisere kalkan kwi ere yenanwa. Kalkan kobi
main iru paamba, i goma milinga mere, malia i iru mile painangal
painanga i ta gulekenanwa."
13 God ka iru di angel kobe ta tekungwa,
"I u na gumanan mina amin di milo. Milangire i kayminin ibal yaa
ime si tegire, i egilana dire, iru ere i teralwa."
Ka iru di angel kobe ta tekimba, di yalini Wan tomue. 14 Ka iru dungwa
paamia, ena angel kobe milungwa main iwe. Angel kobe ibal iban mere
mile, God nil konagi ere tenama dire, God ibalin kobi nusi kole kole
eremue. God mile, "Ibal aa te pilaan pai teralgire, sigare kule u wai pi
milamua," dungwa pire angel kobe ibalin kobi aa ki di tenama dire, God
nusi kole kole eremue.

God aa te pilaan pai ibal tongure sigare kule u wai ongwa main wi yebe ongwa

2 1 Ena ka diga main iru paamia, ena Yesu ka main di na tongwa aa
gi di pire milabinwe. Ka dungwa i pisere main ta duulin bile ta
warekirabina dire, aa gi di pire milabinwe. 2 Angel kobe God ka main di
ibal tongwa iray ibal kobe kirara kawen dima di pirere ibal taw kobi ka
dungwa i, duulin ta bilekire pire wiina ta erekimia, ena maan si ibalin
kobi tongwa paimue. 3 Main iru paimia, ena God ibal aa te pilaan pai
tongure sigare kule u wai ongwa, ka main iray nomanin suna pirala
di pirekerabinga, ena God maan na sekenamo? Maan na ibal kobe na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sinangwi. God ibal aa te pilaan pai tongure sigare kule u wai ongwa,
ka iray Yesu Singaba kawn kule di ibal tongure, ibal kobe pirere kirara
kawen dima di piremue. 4 Pirungwa te God kalkan erungwa ibal kane
buul kunungure, te yalini kal guman kwi dungwa eremia, ena Yesu
Singaba ka dungwa i, God para kawen di maribe ere tomue. Tongwa
yalini inin Kegemama Iban ibal terala di pirungwa mere, obin si ibalin
kobi taran taran tomue.

Na ibal para sigare kule u wai obinga Yesu kol i maribe ere na ibal kobe tongwa

5 Ena God kamin te gariba kwi ta u maribe nama dungwa, "Kamin
kaun iray i kenin ere ke mile milo," di angel kobe ta tekemue. 6 Ka main
minin ganin bilungwa buku baan ta ali ka iru dire bilungwa paangwa,

> "God yo, ibal digan milungwa, tameran nomanin si pire tene? Ibal
> nomanin si pire ta milekungwa mere milemia, ena tameran i
> ibalin kobi pire kenin ere tene? 7 Dimba ibal mile kaun tawle angel
> kobe wi yebe ta pekenama dire, i iru ere ibal tenwa. Te ibal kobe
> gariba gul yal bil kaan ai yebe dire deminin si tongwa mere, i kal
> main iru ere ibal kobe tenwa. 8 Kalkan para muru kenin ere ke
> milama dire, i konagi iru ere ibal tenwa."

Ka dungwa i, main iru paangwa, ibal kalkan para muru kenin ere ke
milama dire, God "Iru ero," di ibal tongwa, ena kalkan para muru kan
dimue. Dimba ibal kalkan para muru kenin ere ke mile milekema di
kanebinwe. 9 Kenin ere ke milungwa kanekibinba, ka dungwa main i,
Yesu di bilungwa kanebinwe. Yalini kamin kaun tawle angel kobe wi
yebe ta pekimba, malia yalini eri pera mina gulungwa, yalini kaan ai
yebe dire deminin si tomue. Ibal kal digan ere taalime erungwa, pirin
gule ere tenama dire, Yesu gulungwa, God kal main iru ere ibal tere,
kal wai wen ere ibal para tomue. 10 God kalkan para muru ere yere, te
kalkan i kenin ere ke milemia, ena wan abilin kobe binanbile sigare kule
u wai pi milama dire, yalini Yesu giil pire tongwa, para kuunin paamue.
Ibal sigare kule u wai ongwa main, Yesu inin milere, te yalini giil
pirungwa aa ki di ibal tenangwa paamue.

11 Kabin sire dorimil mile nomanin naabile ibal tongwa yal, te nomanin
naabile tongure milungwa ibal, ibalin kobi komin kanin taran wen Nen God
milemue. Milemia ena Yesu mile, "Ibalin kobi na kebinan kobe milemua,"
dire gay ta gulekimue. 12 Gay ta gulekire ka iru dungwa paangwa,

> "God yo, i guunin kanin di gawa di na kebinan kobe teralwa. Te ka
> main ibal taminin guman mina na geril dire deminin si i teralwa."

13 Dire ka ta ama iru dungwa, "Na God pi tegi yeralwa." Dire ka ta para
iru dungwa, "God ibal kule yongwa, 'Kenin ero,' di na tongure, na ibalin
kobi bole alia milebilwa."

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yesu inin aa ki di na terala dire u ibal ongwa

14 God kule yongwa kobe miin yobilagi kulemia, ena Yesu u ibal pire miin
yobilagi kulemue. Iru erungwa main iwe. Ibal gulungwa main Satan goma
iru ere ibal tongwa, Yesu Satan yalini sinangure, u sutaw nama dire, Yesu
u ibal pire inin gulemue. 15 Gulemia ena ibal kobe gulala di kuril pire mili
ongwa ongwa, ibalin kobi kuril iru ta pirekire, nomanin suna pilaan painama
dire, Yesu kol iru bala di tomue. 16 Tongwa iwe. Yalini aa ki di angel kobe ta
tekungwi, "Yalini Ebarakam gawlin kobe aa ki di tomua," dire ka main minin
ganin bile paalungwa mere, yalini iru aa ki di ibal tomue. 17 Yalini aa ki di ibal
terala dungwa, ena yalini u ibal nama dire, God iru pire dimue. U ibal ongwa
iwe, yalini God ka main konagi kenin erungwa yal bil milama dire, te miriin
pire ibal tenama dire, u ibal omue. Ibal kobe kal digan ere taalime erungwa,
God pirin i gule ere ibalin kobi tenama dire, Yesu konagi iray ere milemue. 18 Te
Satan yalini kiraan sire kela kule tongure, Yesu giil piremia, ena Satan kiraan
sire kela kule ibal tongwa, Yesu ibalin kobi malia aa ki di tenangwa paamue.

Mose kaan aa te yebe erimba, Yesu kaan maa kora kule aa te yebe wen erungwa

3 1 Ena iru diga paamia, kabin sire dorimil mile nomanin naabilungwa ka
main enan kobe, kamin ai God i bole milana dire, "I wo," dire gala di i
tomue. Yesu milungwa main i pire nomanin suna yeyo. Na ibal kobe ka main
di gawa dibinga, Yesu ka main i kenin ere milungwa yal bil milama dire, God
yalini nusi ime eremue. 2 God gawliman kobe muru milungwa suna, Mose
ka main konagi wai wen erungwa mere, God konagi Yesu, "Ero," di tongwa,
Yesu para pire wiina eremue. Yesu konagi iray erama dire, God yalini paale
suna ere imue. 3 Yal ta ogu kiingwa ibal kanere, "Ogu wai dimua," dimba, ogu
kiingwa yal i kaan aa te yebe wen eremue. Iru erungwa mere, ibal Mose kaan
aa te yebe erimba, Yesu kaan aa te yebe wen erungwa kuunin paamue. 4 Te
ogu kiingwa main iwe, ogu ta ta para dungwa ibal kobe ogu iray kiimba, God
kalkan para muru ere yomue. 5 God gawliman kobe muru milungwa suna,
Mose ka main konagi wai erere, te God eme ka ta di maribe erangwa mere di
ibal tere, nil konagi iru ere God tomba, 6 Kirisito nil konagi yal ta milekire God
Wan milemia, ena yalini gawliman kobe para muru kenin ere ke milemue.
Na ibal kobe God pi tegi yobinga, main i aa gi di pirabinga, te yalini kal wai
ere na tenama di pire main i para aa gi di pirabinga, ena God gawliman kobe
milabinwe.

Ibal kobe God ka dungwa pire wiina ta erekinangwa ibalin kobi God bole erin dorimil ta milekenangwa

7 Ena main paangwa i God Kegemama Iban ka iru di paalungwa
paangwa,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

8 "God ka dungwa malia piranga, ena goma ka dungwa pire wiina te
erekinga mere, malia iru ta erekire, te girin di ta milekio. I ibal
kobe gariba simi yongwa gul mile God ka dungwa pire wiina ta
erekire, i yalini suan kaninga mere, i malia iru girin di milekio.
9 God ka iru dungwa, 'I sanamoi gilekume me erin yal sutan aan
kawn muru na mile pai eriga main kanimba, ibalin kobi kal digan
ere taalime erungwa na suan kanemua.' 10 Kal iru eremia, ena na
denan gule ibalin kobi tere ka iru diga, 'Ibal kobe inin nomanin
si pire kal ki ere warere, te na mile pai eriga mere, main i duulin
bile ta warekimua.' 11 Dire na maabinan mina aa taw sire ka iru
diga, 'Ibalin kobi ure na bole erin dorimil ta milekenamua.' "

Isirel ibal God ka dungwa pire wiina ta erekungwa mere na ibal kobe iru ta erekirabinga paangwa

12 Na ka main enan kobe, i ibal kobe milinga suna, ibal ta nomanin
gule daalin sire ka main pire gi dikire, mun kal waa God tenangwa mere,
ibal ta iru ta milekenama dire, i kanekun ere milo. 13 Ka main minin
ganin bilungwa paangwa di i tega, "Malia dimua," dungwa iwe. Dungwa
ka main iray malia di i tomia, ena kal digan ere taalime eringa kela kule
ka di i tenangwa, girin di ta milekenana dire, are kaun kaun inin inin aa
ki di te ibeya ero. 14 Te Kirisito bole pena gale u taran pire milebilga main
iwe. Goma na ibal kobe kawn kule Kirisito pi tegi yobinga, aa gi di pire
milabingal milabinga main paamue. 15 Te ka main minin ganin main para
iru dire bilungwa paangwa,

"God ka dungwa malia piranga, ena goma ka dungwa pire wiina ta
erekinga mere ta erekire, te girin ta di milekio."

16 Te ibena God ka dungwa pire wiina ta erekime? Ibal kobe Isipi
piserungure Mose awli ungwa, ibalin kobi God ka dungwa pire wiina ta
erekimue. 17 Me erin yal sutan aan kawn muru God ibena den gule tome?
Ibal kobe kal digan ere taalime erungwa, yalini den gule ibalin kobe
tongure, ibalin kobi ai simi yongwa gul mile gulemue. 18 God maabin
mina aa taw sire, "Ibal kobe na bole erin dorimil ta milekenamua,"
dungwa ibena milama dire, di bile dime? Yalini ka dungwa pire wiina
ta erekungwa, ibal kan dimue. 19 Iru paimia ena ibalin kobi ka main
pire gi ta dekungwa, God ibalin kobe bole erin dorimil ta milekungwa
kanebinwe.

God kule yongwa kobe yalini bole erin dorimil milangwa paangwa

4 1 Te God mile, "I na bole erin dorimil milabilwa," dire aan kere
yongwa malia para ka iru di na ibal kobe na tomia, ena na ibal kobe
para iru milabina dire, kuril pire kanekun ere milabinwe. 2 Kanekun ere
milabinga main iwe. Goma God ka main di Isirel ibal tongwa mere, iru

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

di na ibal kobe tongure pirebinwe. Dimba ibalin kobi ka main kiraan
imore pire aa gi di pirekemia, ena ka main iray aa ki di ibalin kobi ta
tekemue. 3 Na ibal kobe ka main pire gi dire pi tegi yobinga, ena God bole
erin dorimil milebinwe. Milebinba Isirel ibal kobe kan diga iwe. God ka
dungwa ka main minin ganin bilungwa mere, iru u maribe ongwa piro.

"Na maabinan mina aa taw sire ka iru diga, 'Ibalin kobi u na bole
erin dorimil ta milekerabilwa.' "

Yalini kamin te gariba kaya ere wei sire milimba, ka iru di Isirel ibal
tomue. 4 God kamin te gariba ere wei sire erin dorimil milungwa, ka
main minin ganin bilungwa baan ta ali Sare kaun pire ka iru dire
bilungwa paangwa, "God kamin kaun anan kole muru kole taranta
konagi muru ere wei sire, kamin kaun ta erin milemua." 5 Te Isirel ibal
kobe kan diga iwe. Goma ka di i tega, malia i kwi piro. God ibalin kobi
pire ka iru dungwa, "Ibalin kobi u na bole erin dorimil ta milekerabilwa."
6 Ka iru dungwa paamia, ena ibal taw God bole erin dorimil milama di
pirebinwe. Di pirebinba goma God ka main pirungwa ibal kobe ka main i
aa gi di pirekungwa, ena ibalin kobe God bole erin dorimil ta milekemue.
7 Ta milekimba God mile, "Malia waa," dungwa, na ibal kobe yalini bole
erin dorimil milabina dire, kol ta bala di na tomue. Na tongwa iwe. Isirel
ibal Isipi pisere ungwa mili ongwa ongwa, Debiti milungwa kaun God ka
di yalini tongure iru dungwa,

"God ka dungwa malia piranga, ena i girin ta di milekio."

8 Te Yosua Isirel ibal awli gariba suna ongwa kaun, God ibal bole
erin dorimil milungwa main Isirel ibal iru mere milekungwa, ena eme
God, "Malia waa," dire dungwa mere kwi dimue. 9 Ka di i tega main
iru paimia, ena God ibalin kobe yalini bole kirara erin dorimil milama
dire, pi iru nangwa kol imo dimue. 10 Ibal ta kol iru pire God bole erin
dorimil milangwa, ena God konagi ere wei sire pare, erin milungwa
mere, ibalini para iru milamue. 11 Iru milamia ena na ibal kobe para
erin dorimil milabina dire, konagi para nega di erebinwe. Isirel ibal
God ka dungwa pire wiina ta erekungwa, ena ibalin kobe God bole erin
dorimil ta milekemue. Ibalin kobi iru erungwa mere, na ibal kobe iru ta
erekirabinga paamue.

12 God ka main dungwa main iwe. Yalini inin guun kan dungwa mere
dire, te ka dungwa i, pi nima omue. Te di kuba pera kole kole para
algane nongwa, kabe gin taran bile keli simba, ka dungwa i iru mere
ere nomanin suna dimue. Ibal nomanin suna te iban suna ka dungwa
i, pi nima pirere, te ibal den miriin suna pirungwa, ka dungwa i para
pi nima pirere, te ibal nomanin suna si pirungwa main te kalkan erala
di pirungwa main ka dungwa i, main sutan i maribe eremue. 13 Kal
ta mo main ta, God ta kanekinama dire, aal kule ye paalangwa iru ta
erekinangwa paamue. Kalkan te ibal para muru ere yongwa, God kirara

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muru kane pol sirere, te kalkan erebinga main i paim mo, paikim mo,
yalini kane ka dinamue.

Yesu na ibal ka main kenin erungwa yal bil milungwa

14 Ena ka iru diga paamia, ka main pire gi dire ka di gawa dibinga, ka
main i aa gi di pire milabino. Iru milabinga iwe, ka main kenin erungwa
yal bil milungwa mere, yalini yal singaba iru mile pi God milungwa gul
pire, na ibal kobe kenin ere na te milemue. Ere milungwa yalini iwe,
God Wan Yesu milemue. 15 Na ibal kobe ka main kenin erungwa yal bil
milungwa iwe. Taalime main main u maribe pi na tongwa, yalini na
ibal kobe na pire na tekimo? I tamama. Satan yalini kal main main para
ere yalini tere sua i kanimba, yalini kal digan ere taalime ta erekimue.
16 Yalini iru milemia, ena na ibal kobe yobilaan bile God kenin ere ke
milungwa bol maala nabinga, God kal wai ere na ibal kobe na tere,
piranin pai na ibal kobe para tenamue. Taalime u maribe pi na tenangwa
kaun, kal iru ere na tenamue.

Ibal kobe sigare kule u wai pire mile painangwal painama dire, Yesu ka main kenin erungwa yal bil konagi iru erungwa

5 1 Yuda ibal ka main kenin erungwa yal bil kobe milungwa iwe. Yuda
ibal kobe milungwa suna yal ta paale suna ere ire, "I God ka main
konagi ere na to," di yalini tomue. Di tongure ibalin kobi kal digan ere
taalime erungwa God kire di erama dire, yal iray kalkan God tere kabe si
gale God tomue. 2 Te yalini ama taalime main main u maribe pi tongure,
inin kal digan eremia, ena ibal nomanin paikire kal digan erungwa,
yalini miriin pire ibalin kobi tenangwa paamue. 3 Te taalime main main
u maribe pi yalini tongure, inin kal digan eremia, ena ibal kobe kal digan
ere taalime erungwa God kire di erama dire, kabe si gale God tongwa
iru tawle tamama. Yalini inin kal digan ere taalime erungwa God kire
di erama dire, kabe si gale God para tomue. 4 Te yal ta ka main kenin
erungwa yal milungwa yalini inin paale suna ta erekimba, God yalini
paale suna ere imue. Na ibal kobe sanamoi gilekume kaan Eron, yalini
God ka main kenin erungwa yal bil milama dire, God paale suna ere
ingwa mere, malia ibal iru para paale suna ere imue.
5 Ena Kirisito para yalini inin paale suna ta ere ikimue. Kirisito God ka
main kenin erungwa yal bil milama dire, God yalini paale suna ere ire ka
iru di yalini tongwa,

"I na Wanan milinga, malia na i kulere i Nenin na inan miliwa."

6 Te ka main minin ganin buku baan ta suna God ka iru dungure,
bilungwa paangwa,

"Na ka main kenin eranga yal mile painangal painanwa.
Melkisedeke ka main konagi iru erungwa mere, i ere milanwa."

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 Ena Yesu gariba gul milungwa kaun, yalini gala bil dire kay miire
ana di God te milemue. Yalini ta gulekinama dire, God yalini kal main
iru ere yalini tenangwa paamue. God main iru pai dungwa, yalini ana di
God tomue. Tere God giran pire wiina ere tomia, ena ka di God tongure
piremue. 8 Ena Yesu iwe, God Wan milimba, God giran pire wiina ere
tenama dire, God giil pire Yesu tomue. 9 Yesu God giran pire wiina ere
tongwa para kuunin pai milungwa kaun, ibal kobe Yesu giran pire wiina
ere tongwa, ena ibalin kobi sigare kule u wai pire mile painangwal
painama dire, Yesu kal iru ere ibalin kobi tenangwa paamue. 10 Te
Melkisedeke ka main kenin erungwa yal bil konagi erungwa mere, Yesu
para iru ere milama dire, God mile, "I konagi iru ero," di tomue.

Gamege main pire pol sekungwa mere iru ta milekerabinga

11 Ena main ta diga i, taw ama di i ibal kobe teralba, i main ere gule
pirala pirekinga, ena di i teralga konagi nega di paamue. 12 Malia i ibal
kobe ka main nil si tongwa yal mere, u maribe pi milanba, God ka main
goma kawn kule di i tongwa pire pol sekinga, kwi ama di i tenangwa
paimue. Gamege amin niriin nere komina niminin milungwa, ta ole
nekungwa mere, i para iru mere mile ka main milin ere gule pirekenanga
paamue. 13 Ibal kobe gamege amin niriin nongwa mere mile, ibalin kobi
kabin sire wai wen milungwa main ta pire pol sekemue. 14 Dimba ka
main milin ibal ere gule pirangwa paamue. Ibalin kobi main ta wai paim
mo, ki paim mo, pire pol sirala dire, ibalin kobi nomanin paangwa pire
ere milungwa kanamue.

Pire gi dibinga pi nima nama dire yobilaan bile milabinga paangwa

6 1 Malia ka diga paamia, ena Kirisito ka main goma kawn kule
pirebinga main, iru tawle piri nabinga nabinga tamama. Ka main
pire gi dibinga pi nima nama dire, ka main milin ere gule pirabino. Yesu
ka main, main paangwa kaya nil si i tegi, kwi ama para ta di i tekeralga
paamue. Goma main ki mile pai eringa, mun kal waa tenga pirere, te pire
gi di God tere mile pai eringa para pirinwe. 2 Ka main ibal nil bilungwa
main iray, te ka main yal singaba ka main ibal gibilin mina aan aa taw
sire yobilaan bile tongwa, main sui iray kaya nil si i tobinwe. Te ka main
pire gi dungwa ibal gule alangwa main iray, te ibal kal digan ere taalime
erungwa God pirin pai ibalin kobi te milungwal milungwa main iray,
te main sui iray kaya nil si i tobinwe. 3 God, "Para owa," di na ibal kobe
tenangwa, ena ka main milin nil sire ere gule pirabino.
4 Ibal kobe ka main pire nomanin naabilungwa, ibalin kobi ka main i
pisere mun kal waa tomia, ena ibalin kobi kwi nomanin suna si kiruul ta
sikire, sigare kule u wai ta pekenangwa paamue. Ibalin kobi iwe. Kamin
ai kal wai nusi ime ere ibalin kobi tongwa kane pirere, te God Kegemama

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Iban obin si ibalin kobi tongure irere, 5 te God ka main wai dima di
pirere, te malia God yobilaan bile kal guman kwi dungwa erungwa
kanere, 6 te kal main iru kane pirimba, ka main i pisere mun kal waa
tere God Wan eri pera mina nil bili sire si gulungwa mere, ibalin kobi iru
erere, te ka di sutaw ere yalini tomia, ena kwi nomanin suna si kiruul
sikire, sigare kule u wai ta pekenangwa paamue.
7 Ibalin kobi milungwa mere ka ta di bile diralga piro. Nimin sire sire
erungwa, gariba ali biire ibal komina yaalungwa pi sire u bil ongure,
ibal komina buule nongwa iwe. God kane wai piremue. 8 Wai pirimba
gariba iray nil iru biingure, suulsi galan yongwa te suulsi ta maanangwa
iwe. Gariba digan dimia, God nigi de pire gariba iray si yugu dire pusi
enderin ali galala di eremue. Dongwa mere God para iru ere ibalin kobi
tenangwa paamue.
9 Na ye nega kobe, na ka iru dibinba, i ibal kobe mile kal wai erana
di pire u tegi ye i tobinwe. Main wai paangwa, te kalkan eranga God aa
ki di i tongure sigare kule u wai nanga, kalin sui iray i ere warana di
pirebinwe. 10 I ibal kobe God ibalin gawliman kobe aa ki di te milinga,
konagi ere ibalin kobi tere, te denin miriin tenga, ena God kalin eringa i
pire, kal wai ere i tenamue. 11 God aan kere yere, “Kal main ta i teralwa,”
dungwa pirere, i pi tegi yenga, u maribe nama dire, i konagi nega di
erana di pirebinwe. 12 I sin nege ere milana di ta pirekebinwe. Ibal kobe
God ka main pire gi dungwa aa gi di pire milungwa mere, i para iru
milanga, ena God aan kere yere, “Kalkan i teralwa,” dungwa i kawen
inana di pirebinwe.

God aan kere yere ka dungwa pi tegi yerabinga paangwa

13 Ena God aan kere yere, “Kal iru ere i teralwa,” dire ka di Ebarakam
tongwa kaun, yalini inin maabin mina aa taw sire, “Eralwa,” dimue.
Ibal ta God yaa ime ta sekenangwa paamia, ena yalini yal ta kaan ta
galekire yalini inin milungwa pire, maabin mina aa taw simue. 14 Sire
aan kere yere ka iru di Ebarakam tongwa, “Na kal wai wen ere i tere, te
i gawlin kobe binanbile ere i teralwa.” 15 Ka dungwa i Ebarakam aa gi
di pire milemia, ena God aan kere yere, “Kal iru ere i teralwa,” dungwa
mere u maribe ongure kanemue. 16 Te ibal maabin mina aa taw sire aan
kere yere, “Iru ere i teralwa,” dungwa main iwe. Yalini inin kaan ta
galekire yal singaba bil kaan gale maabin mina aa taw sire, “Iru ere i
teralwa,” dimue. Iru eremia, ena ka bolebilin dungwa gwi simue. 17 Ibal
kobe iru erungwa mere, God para maabin mina aa taw sire aan kere
yere, “Iru eralwa,” dimue. God kalkan ere tenangure inangwa ibal kobe
God aan kere yere di tongwa mere, “Kirara iru u maribe namua,” dire di
ibalin kobi iru pirama dire, maabin mina aa taw sire aan kere yere, “Iru
eralwa,” dimue. 18 God aan kere yere, te maabin mina aa taw sungwa,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kalin sui bole u taran omia, ena kalin sui i u main ta pekire God kakiibi
iru ta di ibal tekenangwa paamue. Iru paimia, ena na ibal kobe pi yalini
kulebingire, kuman kine na tongwa, na ibal kobe mile, "God kal iru ere
na teralwa," di na tongwa aa gi di pirabina dibingire, yalini yobilaan
bile na tomue. 19 Yalini ka di na tongwa i, na ibal kobe pi tegi yobinga,
main wen paamue. Na ibal kobe nomanin te iban, kirara niminin mile
milabina dire, ka main iray na komin kanin dimue. Ka di na tongwa
mere, kirara u maribe nama di pire, God milungwa ain pi ala milebinga
mere milebinwe. 20 Iru milebinga iwe. Yesu goma ain iray ere ala pire aa
ki di na terala dire, pi milemue. Pi milere ka main kenin erungwa yal bil
mile painangwal painangwa, Melkisedeke konagi iru erungwa mere ere
milamue.

Melkisedeke iwe, God ka main kenin erungwa yal bil milungwa

7 1 Ena Melkisedeke milungwa main iwe. Selem gariba gul kenin ere
ke milungwa yal bil yalini milere, te God Bil Wen ka main kenin
erungwa yal, yalini para milemue. Goma Ebarakam gariba gul yal bil
kobe bole kura bile si gulere, kwi ere ogin ongwa kaun Melkisedeke
yalini kol baan kanere, miriin pai Ebarakam tenama dire, ka wai
di tomue. 2 Ebarakam kalkan para aa te nongwa, taminin anan kole
kole muru obin si inin inin yere taminin taranta Melkisedeke tomue.
(Melkisedeke kaan Golin ka main paangwa mere iwe. Main ta, "Kabin
sire wai wen erungwa yal bil milemua," dire te Selem gariba gul yal
bil milemia ena, "Den miriin yaa ime sungure, kamin wai taangwa yal
bil para milemua," dimue.) 3 Melkisedeke nen man te yalini sanamoi
gilekume main paangwa, ka minin ganin ta di maribe erekimue. Te
yalini kule nongwa kaun te gulangwa kaun, para di maribe ta erekimue.
God Wan, Yesu, ka main kenin erungwa yal mile painangwal painangwa
milungwa mere, Melkisedeke para iru kuunin milemue.
4 Ena Melkisedeke yal singaba bil wen milungwa iwe. Yuda ibal komin
kanin yal, Ebarakam kura bilungwa kaun, kulgal bona komina wo ne
yuungwa taminin anan kole kole muru obin si inin inin yere, taminin
ta Melkisedeke tomue. Tomia ena Melkisedeke yal singaba bil wen mile
Ebarakam yaa ime simue. 5 Yaa ime sungwa main iwe. Ilibai gawliman
kobe kule yongwa, maale mili ongwa ongwa mile Yuda ka main kenin
erungwa yal milungwa, Mose kile kaman ka iru di yalin kobi tongwa,
"Isirel ibal kalkan aa te nongwa taminin anan kole kole muru obin si
inin inin yere, taminin ta God terala dungwa, kalkan iray i ku bile yeyo,"
dire di tomue. Yalin kobi inin gawliman kobe kalkan ire i ku bile yomue.
Gawliman kobi milungwa Ebarakam ibalin kobi sanamoi gilekume
milimba, ibalin kobi kalkan te kobile moni Yuda ka main kenin erungwa
yal tongure, i ku bile yomue. 6 Dimba Melkisedeke Ilibai gawliman ta

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milekire, Ebarakam kalkan aa te nongwa taminin anan kole kole muru
obin si inin inin yere, taminin ta Melkisedeke tongwa imue. Irere te,
"God kal wai ere i teralwa," dire aan kere yere di Ebarakam tongwa,
yalini miriin painama dire, Melkisedeke ka wai di Ebarakam tomue. 7 Ka
wai di tongwa yal wi yebe pire, te ka dungwa i pirungwa yal yaa ime si
tongwa paamue. 8 Te ka ta iwe. Malia Yuda ka main kenin erungwa yal
kobe kobile moni kan digai, i ku bilungwa yalin kobi gulamba, Ebarakam
kalkan te kobile moni tongure ingwa yal, kaan Melkisedeke iwe. Ka main
minin ganin iru bilungwa paangwa, "Melkisedeke milangwal milamua."
9-10 Ebarakam kalkan te kobile moni Melkisedeke tongwa kaun iwe.
Ilibai sanamoi gilekume Ebarakam milemia, ena Ebarakam kalkan i
tongwa mere, Ebarakam gawliman Ilibai Ebarakam ain pire para toma
di pirebinwe. Di pirebinga Ilibai gaan kobe kobile moni kan diga i, i ku
bilimba, kobile moni Melkisedeke tomia, ena Melkisedeke yal singaba bil
wen milemue.

Ka main kenin erungwa yal ta kwi ure goma milungwa kobe ain ongwa

11 Ena goma wen God kile kaman ka di Mose tongwa kaun iray, Ilibai
gawliman kobe mile Yuda ibal ka main kenin erungwa yal milemue.
Milere ka main kenin erungwa konagi ere milimba, Isirel ibal kobe kile
kaman ka iray pire wiina ta erekimia, ena God bole pena gale u taran ta
pekemue. U taran ta pekemia, ena God Yesu Kirisito nusi ime erungure,
u maribe omue. U maribe ongwa mere iwe, Melkisedeke ka main kenin
erungwa yal mile konagi erungwa mere, Yesu erimba, Ilibai gaan ta
Eron ka main kenin erungwa yal mile konagi erungwa mere, Yesu
iru ta erekire main ta eremue. 12 Goma Yuda ka main kenin erungwa
yal ka si aine aine di ungwa main, malia main i piserebinga, ena kile
kaman ka goma dungwa mere taw pisere, kile kaman ka kwi u maribe
nangwa paamue. 13 Te main ta kwi u maribe ongwa iwe, Yesu Singaba ka
main kenin erungwa yal milimba, yalini sanamoi gilekume kobe Ilibai
gawliman ta milekire, Yuda ka main kenin erungwa yal konagi erungwa
mere ta erekemue. 14 Isirel ibal sanamoi gilekume ta kaan Yuda mile,
yalini Yesu sanamoi gilekume milemue. Mose mile, "Yuda gawliman kobe
ka main kenin erungwa yal konagi iru eramua," dire ka iru ta dikimue.

Melkisedeke ka main kenin erungwa yal bil milungwal milungwa mere Yesu iru milungwa

15 Ena kile kaman ka ta kwi u maribe ongwa main iwe, ka main kenin
erungwa yal ta Kirisito u maribe pire, Melkisedeke mile pai erungwa
mere milemue. 16 Yuda ka main konagi erungwa si aine aine erungwa
Yuda ka main kenin erungwa yal iru u maribe omba, Kirisito mile ka
main kenin erungwa yal u maribe ongwa iwe, yalini mile painangwal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

painangwa main i, yalini yobilaan bile milemia, ena ka main kenin
erungwa yal milemue. 17 Iru milungwa mere, ka main minin ganin God
ka iru dungure bilungwa paangwa, “Na ka main kenin eringa yal, i mile
painangal painanwa. Melkisedeke konagi erungwa mere, i ere milanwa.”
18 Goma Yuda ka main kenin erungwa yal si aine aine mili ungwa ungwa
kile kaman ka i yobilaan bile ta di tekemia, ena ka main i piseremue.
19 Piserungwa main iwe. Ibal kobe kabin sire wai wen milama dire, Mose
kile kaman ka iru ere ibal tenamba, aa ki di ibal ta tekenangwa paamue.
Dimba na ibal kobe God u taran pi milama dire, malia yalini kal wai wen
ere na tomue. Tongwa main iwe, Kirisito na ibal kobe kenin erungwa yal
kamin ai mile aa ki di na tomue.
20-21 Ena Yuda ibal ka main kenin erungwa yal konagi kawn kule
erungwa, ibal maabin mina aa taw sire, “Konagi iru ero,” dire ka iru ta di
tekimba, God Singaba ka main kenin erungwa yal konagi erungwa mere,
ere Yesu tere, maabin mina aa taw sire ka iru di yalini tongwa,

> “Na maabinan mina aa taw sire kal iru ere i teralga, na nomanin
> suna kwi si kiruul ta sekeralwa. Na ka main kenin erangwa yal, i
> mile painangal painanwa.”

Dire maabin mina aa taw sire ka iru di Yesu tomue. 22 Di tomia, ena God
ka wai dire bole pena gale i terala dire, kwi aan kere ye ibal tongwa wi
yebe pire Yuda ka main kenin erungwa yal kobe konagi erungwa yaa ime
simue. Aan kere ye ibal tongwa mere, u maribe nama di kirara kawen iru
pirabina dire, Yesu yobilaan bile na ibal kobe tomue.
23 Ena God kwi kal iru erungwa i wi yebe oma di pirabina dire, main ta
di i terala piro. Yuda ka main kenin erungwa yal kobe, yal ta gulungure
yal ta pi yalini ain ongwa, si aine aine iru mili ungwa binanbile milimba,
mile painangwal painangwa tamama. 24 Dimba Yesu mile painangwal
painangwa, ena yalini ka main kenin erungwa yal konagi ere milangwal
milamue. 25 Yesu iru ere milemia, ena ibal kobe mile, “Yesu na awli pi
God milungwa gul namua,” dire pi tegi yenangwa, Yesu ibalin kobe aa
ki di tenangure, sigare kule u wai namue. Yesu ibalin kobi pire ana di
God te milangwal milangwa, ena malia te eme para aa ki di ibalin kobi
tenangwa paamue.

Yesu ka main kenin erungwa yal bil milemia aa ki di ibal tenangwa paangwa

26 Iru paamia, ena God ka main kenin erungwa yal bil aa ki wen di
na ibal kobe terala dire, Yesu yalini milemue. Yalini kabin sire kal dime
di ere milere, te kal ki te kal digan ta erekungwa pirin ta pai dikire, te
nomanin naabilungwa milere, te kal digan ere taalime erungwa ibal
bole si dawle ta milekire, kamin ai God guman mina milemue. 27 Yuda
ka main kenin erungwa yal singaba kobe yalin kobe inin kal digan ere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taalime erungwa pire, are kaun kaun kabe si gale God tere pare, ibal kobe kal digan ere taalime erungwa pire are kaun kaun kabe si gale God tomue. Yalin kobi iru ere milungwa mere, Yesu iru ta erekimue. Yalini ginin taran tawle kabe si gale God tongwa ibal na si gulama dire, yalini, "Para owa," dungure erungwa kaun i yalini inin tomue. 28 Te Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe paale suna ere ingwa main iwe. Mose kile kaman ka dungwa mere, yalin kobi paale suna ere ingwa, taalime main main u maribe pi yalin kobi tongure, kal digan eremue. Erimba eme God mabin mina aa taw sire, "Konagi iru ero," di tere yalini inin Wan paale suna ere imue. Ingure Yesu kirara konagi erungwa kuunin paimue.

Yesu kamin mina mile ka main kenin erungwa yal konagi dime di ere milungwa

8 1 Ena ka di i tega, main wen kwi di i terala piro. Ka main kenin erungwa yal bil ta mile, naanin wen paangwa yal, God guman mina Yesu amin di mile, na ibal kobe milebinga i pire, ka sirin bile God tomue. 2 Ka main ogu bil ala kiile kulan ta dungwa mere, God kamin milungwa ain, Yesu na ibal kobe ka main kenin erungwa yal ali mile konagi ere milemue. Ogu iray ibal kiikimia, ena God Singaba inin kiimue.

3 Yuda ka main kenin erungwa yal bil kobe para kalkan tere kabe si gale God tenama dire, paale suna ere imia, ena na ibal kobe ka main kenin erungwa yal bil Yesu para iru tenangwa paamue. 4 Mose ka main dungwa mere Yuda ka main kenin erungwa yal kobe gariba gul mile kalkan God te milemia, ena Yesu gariba gul imo mile painangwa konagi iru ta erekinangwa paamue. 5 Yalin kobi konagi erungwa iwe. Kamin ai ka main konagi erungwa mere, yalin kobi, "Iru erebinwa," dire si paale ire ere milemue. Mose goma konagi erungwa mere, yalin kobi ere milemue. Goma Mose ka main ogu, sel ogu ta kiirala dungwa kaun, God ka iru di yalini tongwa, "Ogu kiinanga iray goma kamin kuul bole mile, 'Iru iru kio,' di i tega mere, i iru wen kio," dire di tomue. 6 Yalin kobi konagi iru ere milimba, Yesu ka main kenin erungwa yal konagi ere milungwa wi yebe omue. Wi yebe ongwa mere main iwe. God ka wai di bole pena gale ibal tenama dire, kile kaman ka di tongure, Yesu kalkan i ka di kuunin erungwa, ena main paangwa i wi yebe ongwa mere omue. Mose kile kaman ka wai paamba, God, "Kal wai wen ere i teralwa," dire aan kere ye na ibal kobe tomia, ena main ta paangwa i, wi yebe omue.

God ka wai di bole pena gale ibal para tenama dire main ta kwi paangwa u maribe ongwa

7 God goma ka wai di bole pena gale Isirel ibal tenama dire, kile kaman ka di tongwa para kuunin eramia, ena main ta kwi paangwa ta

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

erekinamba. 8 Isirel ibal kobe kal ki erungwa kanere, God ka iru di ibalin
kobi tongwa,
"Isirel ibal te ibalin kobi gawliman ta kaan Yuda para ka wai di bole
pena gale ibalin kobi terala dire, kile kaman ka kwi di teralga
kaun iray, u maribe namua. 9 Kile kaman ka kwi di teralga, goma
ka di ibalin kobi sanamoi gilekume di tega mere, ta di tekeralwa.
Goma ibalin kobi sanamoi gilekume Isipi gariba pisere, kwi
abila awli uga kaun iray, kile kaman ka di tega mere, iru ta di
tekeralwa. Ka di ibalin kobe tega pire wiina ta erekungwa, ena
ibalin kobe ka dungwa na pire unin si miliwa. 10 Milere pare na
ka wai di bole pena gale Isirel ibal terala dire, kile kaman ka
kwi di teralga, kal iru ere teralwa. Na kile kaman ka ibalin kobi
nomanin suna yerere, te na kile kaman ka i den miriin suna
painama dire, para iru yerere, te ibalin kobi God na miligire, te
na ibalan gawlimanan ibalin kobi iru milamua. 11 Ibal maangwa
yaangwa para na miliga main pire pol sinamia, ena yal ta mile,
'God Singaba milungwa main pire pol so,' dire ka iru di gawliman
te enin kobe ta tekenamua. 12 Ibalin kobi na kile kaman ka si keli
simba, na miriin pire teralga, te ibalin kobi kal digan ere taalime
erungwa, pire nomanin suna ta yekiralwa,"
dire God Singaba ka iru dimue. 13 God mile, "Kile kaman ka kwi iray di i
teralwa," dimia, ena goma ta di tongwa ka golin iray yaa ime simue. Yaa
ime simia, ena gin taran wei sinangwa paamue.

Yuda ka main kenin erungwa yal bil goma kabe sire mayan ire ala ongwa

9 1 Ena goma God ka wai di bole pena gale Isirel ibal terala dire, kile
kaman ka di tongwa ibalin kobi ana dire deminin si God tenama
dire, kile kaman ka di maribe erungure, te ka main ogu ta ibal kobe
kiingwa para iru dire kiimue. 2 Ibal ka main sel ogu ta kiingure, kiile
sutan dimue. Kiile ta kana giran dungwa enderin derin dongwa ain koli
dungure, te komina birete God tongure kane milungwa bol kola dungure,
te kiile iray kaan God kegemama yongwa ain dimue. 3 Kiile ta i pisere
gal ta kiile ta ala wen si pere dimue. Si pere dungwa kiile iray kaan God
kegemama wen yongwa ain dimue. Gal ta sel ogu kana giran si pere
dungure, te gal ta kiile ala dungwa i, si pere dimue. 4 Kiile iray kalkan
ala iwe. Ulgu galungwa de minanin wai sungwa bol ta kobile gol ere
yongwa dungure, te God kile kaman ka di Mose tongure, kobile sutan ka
minin ganin i bolimina bilungwa bokisi ta ala yongure, bokisi kole kole
para bolimina kobile gol ere yongwa dungure, te goma Isirel ibal gariba
simi yongwa milungure, God komina ta kaan mana tongure, komina
mugu ta kobile gol ere yongwa ali yongwa mugu iray bokisi bil para

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ala yongwa dungure, te yal bil Eron kolaa goliba kwi dainin bile arin
sungwa, para bokisi bil iray ala yongure dimue. 5 Te bokisi bil iray mine
kol kamin ibal sui kaan Serabin milungwa mere, eri baale ere yomue.
God naabile aw dungwa mere kal sui i maribe eremue. Te kal sui i kain
dire dire bokisi kana giran yobile suna eremue. Isirel ibal kal digan ere
taalime erungwa, God kire di erama dire, Yuda ka main kenin erungwa
yal bil kabe sire mayan a pilay sire, bokisi kana giran bolimina bile
tomue. Ka bile i tega i, main para muru bile i teralba, malia kuunin ta
paikimue.
6 Ena Isirel ibal kalkan iru aa tekun erungure pare, ibalin kobi ka main
kenin erungwa yal kobe, sel ogu kiile ta kana giran dungwa, are kaun
kaun pi ala pire inin ka main konagi ere milemue. 7 Ere milimba Yuda
ibal ka main kenin erungwa yal bil, yalini yal taran tawle kiile ta ala kol
dungwa ali ongwa paamue. Kamin kaun kaun binanbile ala ta pekire, me
erin ta wei sungure are kaun taranta tawle ala ongwa, iru ere milemue.
Ala ongwa kaun i, yalini inin te ibal kobe kal digan ere taalime erungwa
pire, kabe sire mayan ire ala omue. Kal digan ere taalime erungwa i,
God kire di ere tenama dire, kabe sire mayan ire ala omue. 8 Kal main
iru erungwa i pire, God Kegemama Iban ka iru di gawa di na ibal kobe
na tongwa, "Ka main sel ogu iray te kile kaman ka goma di tongwa imo
dinamia, ena ibal kobe God milungwa gul inin nama dire, kol ta bala
di ibalin kobe ta tekenangwa paamua." 9 Te malia ibal kobe main goma
dungwa i duulin bile ere milungwa, di bilemue. Di bilungwa main iwe.
Ibalin kobi kabe si gale God tomba, ibalin kobi pirin pai imo dungure,
nomanin ta naabilekungwa paamue. 10 Nomanin ta naabilekungwa main
iwe, main goma dungwa i, ibal komina mawal erangwa, te ibal nil taw
mawal erangwa, te ibal gain bigin sinangwa, kile kaman ka iru tawle
di maribe eremue. Kile kaman ka i dungwa iwe, nomanin te den miriin
suna ka ta dikire, gain mina konagi paangwa mere, tawle di tomia, ena
God kile kaman ka te main ta kwi paangwa u maribe ongwa kaun, main
goma dungwa iray wei sinamue.

Kirisito inin mayan garu di tere pi milungwa

11 Wei sinamba, Kirisito kaya ure Yuda ka main kenin erungwa yal bil
milungwa mere milere, main ta wai paangwa ere ibal tomue. Te yalini
ka main konagi iray erungwa iwe. Ibal ka main sel ogu inin kiingwa, ogu
iray ala pire konagi erangwa tamama. Ogu ta ibal kobe ta kiikungwa, God
milungwa mina guman kol mile konagi iray ere milemue. 12 Kirisito kamin ai
ali pire Yuda ka main ogu bil kegemama yongwa mere, God milungwa mina
ginin taranta tawle pi milemue. Pi milungwa kaun i, yalini bolima meme te
bolimakau gawlin sire mayan God terala dire, ire pekimba, yalini inin mayan
garu di tere pi milemue. Na ibal kobe sigare kule u wai pi milabingal milabina

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dire, yalini inin mayan garu di tere pi milemue. 13 Te ibal taw kal main ta
paikungwa ere si kunal si milungwa, bolima meme mayan te bolimakau
mayan, te bolimakau gawlin si galungwa ulgu iray, bile ibalin kobi tomia, ena
ibalin kobi gain mina tawle aa te wai ere tomue. 14 Main iru paangwa mere,
kawen eremia, ena Kirisito mayan garu dungwa, kirara wi yebe namue. God
Iban yobilaan pai Kirisito tongwa, yalini inin miin te mayan God tomue.
Tongwa kuunin wen paimue. God mile paangwal paangwa, na ibal kobe nil
konagi ere yalini terabina dire, Kirisito mayan garu di na ibal kobe tongwa,
ena na kalkan paikungwa piserabingire, pirin gule ere na ibal kobe na tere
nomanin naabile na ibal kobe tenamue.

God ka wai di bole pena gale ibal tenama dire Kirisito mayan garu dungwa

15 Ena ka di i tega main iru paimia, Kirisito ka wai di bole pena gale
ibal terala dire, kile kaman ka kwi di ibal tomue. God mile, "Na duulin
bilana wo," di ibal tere, "Kalkan wai dire di painangwal painangwa main
ere i teralwa," dire aan kere ye ibalin kobi tongwa u maribe nama dire,
kile kaman ka kwi iray di ibalin kobi tomue. Kalkan i, u maribe nangwa
main iwe, goma kile kaman ka di tongwa ibal si keli sire kal digan
erungwa, God pirin i gule ere ibalin kobi tenama dire, Kirisito gulemue.
16 Yal ta gulangwa kaun inin pire, "Na kulgal bona obin iru iru so," dire ka
minin ganin bile paalangwa, ena yalini kirara gulangwa kanere, kulgal bona
obin sinangwa paamue. 17 Iru paamba yal iray kwi imo milungwa kaun ka
minin ganin bile paalungwa i pi nima ta pekungwa, ka goma minin ganin
bile paalere, gulungwa kaun ka iray i pi nima nangure, inangwa paamue.
18 Iru paimia ena God ka wai di bole pena gale Isirel ibal terala dire, goma kile
kaman ka di tongwa pi nima nama dire, kabe si gule mayan garu dimue. 19 Iru
erungwa iwe. God kile kaman ka di Mose tongure, Mose ka di Isirel ibal tere
pare, bolimakau gawlin si gule mayan irere nil bole nuure kile kaman ka minin
ganin iray te ibal para mayan bile tomue. Yalini eri te kaan kisop, yaan ta ire
bolima siipe siipe igin baa ta eri yaan mina daare, mayan ali sigile bile tomue.
20 Bile tere ka iru dungwa, "God ka wai di bole pena gale i terala dire, kile
kaman ka di i tongwa pi nima nama dire, mayan bile teiwa. I ka dungwa i pire
wiina ere tenana dire, God iru piremua." 21 Iru bile tongwa mere, Mose ka main
sel ogu bile tere, te ka main ogu iray kal para muru bile tomue. 22 Ka iru diga
main iwe. Kalkan para si kunal sungwa u wai nama dire, Mose kile kaman ka
main i, "Mayan bile tomua," dimue. Dungwa mere mayan garu ta dikinangwa,
ena kal digan ere taalime erungwa, God ta kire di ere tekenangwa paamue.

Kal digan ere taalime erebinga Kirisito pirin i gule ere na terala dire, gulungwa

23 Ena kamin ai kal wai ere ibal kobe tongwa mere, gariba gul kalkan i
di bilebinga, kalkan si kunal sungwa mayan bile tere u wai omue. U wai

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

omba kamin ai kal wai ere ibal tongwa kirara pi nima nama dire, Kirisito
mayan garu di na ibal kobe tongwa, wi yebe nangwa paamue. 24 Wi yebe
nangwa iru. God ogu ta painama dire, ibal ka main ogu kiingwa, kamin
ai mere kiingwa, Kirisito ogu iray pi ala ta pekemue. Ta pekire yalini
kirara kamin ai ala pirere, God milungwa mina na milebinga pire, ka
sirin bile God tomue. 25 Yuda ka main kenin erungwa yal bil mile, ka
main sel ogu kiile ta ala wen dungwa me erin kaun kaun ginin taran
taran ala pire, kabe ta sire mayan ire omue. Ginin ta ta binanbile iru
omba, Kirisito ginin taran tawle mayan garu di tongwa paamue. 26 Yuda
ka main kenin erungwa yal bil ginin ta ta binanbile erungwa mere,
Kirisito para iru erangwa, ena God kalkan ere yongwa kaun Kirisito
yalini guli nangwa nangwa namba, iru erangwa tamama. Kamin kaun
wei sinangwa kaun, malia yalini gin taran kirara u ibal ongwa, ibal
kobe kal digan ere taalime erungwa, pirin gule ere terala dire, yalini
inin mayan garu di tomue. 27 Ibal para ginin ta gulangure pare, mile pai
erungwa mere God kanere, "Pirin paimua," di tenam mo, di tekinam mo,
iru obin si tenangwa paamue. 28 Ibal gin taran gulungwa mere, Kirisito
gulungwa, ibal kobe kal digan ere taalime erungwa, Kirisito ibal kobe
pirin paangwa irere gulemue. Yalini kaun ta kwi ere ime unamba, ibal
kal digan ere taalime erungwa yalini kaun iray ibalin kobi pirin ta ikire,
ibal kobe yalini unama di pire suul mile kanungwa, ibalin kobi sigare
kule u wai ongwa, pi nima nama dire unamue.

Goma kabe si gale God tongwa, God pirin gule ere tekenangwa paangwa

10 1 Ena Kirisito kal wai ere ibal tongwa main, Mose kile kaman
ka main i tawle di bilungwa, main wai iray u maribe nangwa,
tawle di maribe ere tomue. Yuda ka main kenin erungwa yal bil me erin
kaun kaun kabe si gale God te i ongwa ongwa, ena Mose kile kaman ka
pire wiina erungwa ibal, nomanin ta naabilekinamue. 2 Te ibal kobe ana
dire deminin si God tongwa mile, "Na kal digan ere taalime erebinga,
God pirin kirara gule ere na tomua," dinangwa, ena ibalin kobi na
pirin ta paikima di piramue. Iru pirangure, ena kabe si gale God kwi ta
tekenangwa paamue. 3 Ka iru diiba, me erin kaun kaun kabe si gale God
tongwa, ena ibal kobe kal digan ere taalime erebina dire, inin piremue.
4 Ibal kobe kal digan ere taalime erungwa pirin i gule ere tenama dire,
bolimakau te meme si gale God tongwa, kuunin ta erekinangwa paamue.
5 Ena main iru paamia, Kirisito gariba gul ere ime urala dungwa kaun, ka
iru di God tongwa,

"Ibal kobe kabe si gale i toma di pirekinba, na u ibal nama dire,
gain te yobilagi aa tekun ere na tenwa. 6 Ibal kobe kabe ta kirara
muru bol mina si gale de taa erungwa, i wai ta pirekire, te ibal

kal digan ere taalime erungwa, i kire di ere na tenama dire, kabe
si gale i tongwa para wai ta pirekinwa. 7 Dire pare ka iru di yalini
teiwa. God ye, i inin pire kal ta ere na terala di piringa mere, iru
ere na to. Mose kile kaman ka buku mina na kan dire bilungwa
mere, iru ere na to."
8 Ena Kirisito mile ka iru di God tongwa main iwe. "Ibal kobe kabe si
gale na tenama di pirekire, te kabe ta kirara muru bol mina si gale de taa
erungwa, i wai ta pirekire, te ibal kobe kal digan ere taalime erungwa i
kire di erana dire, kabe si gale i tongwa, i wai ta pirekinwa. Dire goma
iru di God tongure, Mose kile kaman ka ibalin kobe duulin bile erungwa,
kal main iru eremue. 9 Yalini dire ainere ka iru dungwa, "God ye, i inin
pire kal ta ere na terala di piringa mere, iru ere na to." Dire ka iru dimia,
ena goma kabe si gale God tongwa main, Kirisito main i pisere, te God
ka dungwa ibal kobe pire wiina ere tongwa main, pi nima nama dire,
i maribe ere ibal tomue. 10 Yesu Kirisito God nomanin paangwa mere,
duulin bile erere, yalini ginin taran tawle inin miin mayan si gulama di
pire God tomia, ena na ibal para kal digan ere taalime erebinga, pirin i
gule ere na tongure, nomanin naabilungure milebinwe.

Kirisito mayan garu dire gulungwa, God na ibal kobe pirin gule ere tenangwa paangwa

11 Ena Yuda ka main kenin erungwa yal kobe are kaun kaun ka main
konagi ere kabe si gale God te i ongwa omba, ibal kal digan ere taalime
erungwa, pirin i ta gule ere tekenangwa paamue. 12 Pirin gule ere
tekenangwa paamba, ibal kal digan ere taalime erungwa, pirin gule ere
tenama dire, Kirisito kamin kaun ginin taranta yalini inin miin mayan
si gulama di pire God tomue. Iru tongwa main iwe. God kanere, "Kal
main erungwa i, imo di painangwal painamua," dimue. Te Kirisito iru
erere pare, yalini pi Nen God aan wen kol amin di milemue. 13 God yalini
Wan kaymin ibal yaa ime si tenangure, Kirisito kaymin egilala dire,
yalini God guman kol suul milemue. 14 Kirisito kamin kaun ginin taranta
yalini inin miin mayan God tomia, ena ibal kobe kal digan ere taalime
erungwa, pirin i gule erungure, nomanin naabilemue. Ibalin kobe iru
milungwa, God kanere wai pire ibalin kobi te milangwal milamue. 15 Te
ka main paangwa i, kirara kawen dima di pirabina dire, God Kegemama
Iban ka iru di gawa di na tongwa piro. Yalini goma ka iru dungure
bilungwa paangwa,
16 "Kamin kaun i wei sinangure pare, na ka wai di bole pena gale na
ibalan kobe terala dire, kile kaman ka kwi di teralga, kal iru ere
teralwa. Na kile kaman ka ibalin kobi den miriin suna yerere, te
kile kaman ka i nomanin suna painama dire, para iru yeralwa."
17 Dire ainere ka iru dungwa,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Ibalin kobi kal digan ere taalime erungwa, te kal ki erungwa, pire
nomanin suna kwi ta yekiralwa."
18 Dire kal digan ere taalime erungwa, pirin i gule ere tenamia, ena pirin
i kire di erama dire, kabe si gale God tenangwa main i ta paikinamue.

Na ibal kobe pi God guman mina deminin si yalini terabinga paangwa

19 Ena na ka main enan kobe, ka iru di i tega paamia, na ibal kobe
yobilaan bile pi God milungwa gul pire, ana dire deminin si yalini
terabinwe. Yesu aa ki di na ibal kobe terala dire, yalini mayan garu dire
20 gulemia, ena mile pairabingal pairabina dire, yalini kol ta kwi bala
di na ibal kobe na tomue. 21 Ka main kenin erungwa yal bil Yesu milere,
God ka main ibal, na ibal kobe kenin ere milemia, 22 ena na ibal kobe
pi God guman mina deminin si yalini terabinwe. Si terabinga main iwe.
Na ibal kobe nomanin gule daalin sungwa pisere naabile milebinga, ka
main pire gi dire nil bile na tongure nomanin naabile milebinwe. Iru
milebinga ena ana dire deminin si yalini terabinga kaun, denan miranan
suna kirara kawen dire ka main pire gi dibinga, pi nima pire pi tegi ye
yalini terabinwe. 23 God mile, "Kal wai ere i teralwa," dire aan kere ye na
ibal kobe na tongwa, kirara iru u maribe nama di pirebinga, ena ka main
pi tegi yere di gawa dibinga main i, aa gi di pire milabinwe. 24 Na ibal
inin inin denan miranan te ibeya ere main wai paangwa mere erabina
dire, inin inin yobilaan bile iru ere milabinga paamue. 25 Ibal taw kobe
ka main taminin u ku bilekungwa mere, kal iru ta erekerabinwe. Ta
erekirabinba Yesu kwi ere ime unangwa kaun, u maala omia, ena inin
inin yobilaan bile te ibeya ere milabinwe.

**God Wan, Yesu, na ibal kobe mun kal waa
yalini terabinga, ta paikungwa**

26 Ena Yesu ka main kawen dungwa pire pol sire pare, na ibal kobe
girin dire kal digan ere taalime ere milabinga, ena pirin i gule ere na ibal
kobe tenama dire, Kirisito miin mayan God tongwa kuunin erekinangure,
kwi aa ki di ibalin kobi tekenangwa paamue. 27 Erekinamia, ena God ka
kol ere tere gain giil pire na ibal kobe tenangure, kuril pire terabinwe.
Terabinba iru erabinga tamama. Ibal kobe God kaymin paale tenangwa,
ena yalini den kirara gule ibalin kobi tenangwa paamue. Tenangure
enderin kiibil dongwa mere, ibalin kobe dere u sutaw namue. 28 Te ibal ta
Mose kile kaman ka si keli sinangwa, ena yal sutan mo sutakobe kanere,
di maribe erangure ibal kobe, "I pirin paimua," dire miriin pire ibalini
tekire, si gulangwa paamue. 29 Ibal ta kal iru erangwa si gulamba, ibal ta
kal main iru di i teralga pire erangwa iwe. Ibal ta God Wan mun kal waa
terere, te Kirisito ka wai di bole pena gale ibalini terala dire, mayan garu
dungwa nomanin naabile tomba, ibal i, "Yalini kal erungwa paikimua,"

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

di terere, te ibal kal wai ere ibalini tomba, ibalini gain ka si God Iban
terere, te ibalini kal iru erangwa, ena gain giil bilkaw pire ibalini
tenangwa paamue. 30 Ka iru diga main iwe. God ka iru dungure pire
bilungwa paangwa, "Na ibal kobe maan na sire tobe kuunin teralwa,"
dire te, "God Singaba ka kol ere na ibalan gawlimanan teralwa," dimue.
31 Dimia ena God mile painangwal painangwa, yalini ka kol ere ibal kobe
tere maan si tenangwa, ena ibalin kobi kuril pire kalgane inamue.

Pire gi di Yesu tobinga aa gi di pire yobilaan bilabinga paangwa

32 Dimba goma God ka main nil si i tongwa, main pire pol singire pare,
kalkan u maribe ongwa nomanin si pirino? Taalime main pire gain giil
pire milinba, i yobilaan bile mile ka main aa gi di pirinwe. 33 Kamin
kaun taw ibal milungwa omilin mina kaalibain di i tere, te gain giil pire
i tomue. Tomba i iru milinga mere ibal taw para iru milungwa iray, i
ibalin kobi bole u taran pire bole gain giil pirere aa ki di te milinwe. 34 I
ibal kobe ka main pire gi dinga, main i imo di painangwal painangwa wi
yebe ongure, aa gi di piringa, ena kanin pai milungwa ibal kobe gain giil
pirungwa, i ibalin kobi u taran pirere, te i kulgal bona aa te nenga, ibal
aa girin di i ongwa kaun, i ibal kobe wai pire miriin painwe. 35 I ibal kobe
yobilaan bile God ka main iru pi tegi yenga piserekio. Ta piserekinanga
ka main pi tegi yenga, pi nima namue. 36 God ka dungwa giran mina
pire wiina ere tere, te, "Kal wai ere i teralwa," dire aan kere ye i tongwa
i irala dire, i yobilaan bile niminin mile milo. 37 Di tega mere, ka main
minin ganin iru dire bilungwa paangwa.

"Kaun tawle imo dungure pare, yal ta, "Uralwa," dungwa yalini
unamua. Yalini suul ta milekire, gin taran unangwa paamua.
38 Unamba ibal kobe kabin sire wai milungwa, ibalin kobi pire gi
dire u wai pire mile painangwal painamua. Dimba ibal ta kuril pire
mun kal waa na tenangwa, ena na gun ye ibalini ta tekeralwa."

39 Ka iru dimba, ibal kobe kuril pire mun kal waa Yesu Kirisito tongwa
mere, iru ta milekebingi, na ibal kobe ka main pire gi dibinga, sigare kule
u wai nama dire, God aa ki di na tomue.

Ka main pire gi dire pi tegi yerabinga main paangwa

11 1 Ena na ibal kobe ka main pire gi dirabinga, ena "Kal wai ere
na teralwa," dungwa kirara kawen dima di pirebinwe. Te kalkan
omilan ta kanekibinga, kal i kawen dima di pirebinwe. Di pirebinga
nomanin susu ta sikire, pi tegi yobinwe. 2 Na ibal kobe sanamoi gilekume
kowanin pire gi di God tomia, ena God mile, "Ibalin kobe mile pai
erungwa wai paimua," di tomue.

3 "God ka dimia, ena kamin te gariba ere yongure, u maribe omua,"
dibinwe. Iru dibinga main iwe. Pire gi di God tobinga, ka iru dibinwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ka dungwa i kanekibinga, ka dimba, God ka dungwa kamin te gariba
kanebinga, kawen u maribe omue.

Ebel te Inoke te Noa pire gi di God tongwa

4 Ken kalkan God tomba, Ebel pire gi di God tomia, ena yalini kabe si
gale God tongwa maa kora kulemue. Ebel pire gi di God tomia, ena yalini
kabe si galungwa God kanere, "Kabin sire yal wai milinwa," dire gun ye
yalini tomue. Ebel kaya gulimba, pire gi dungwa mere, malia ibal kobe
kanere ka dungwa te kal erungwa main i ainere ere milemue.
5 Inoke pire gi di God tomia, ena yalini ta gulekire kwi milungwa, God
yalini awli kamin mina omue. Awli ongwa ibal ta yalini waa duumba, ta
kanekimue. Iru erungwa main iwe, Inoke mile pai erungwa, God kanere,
"Gun ye teiwa," dimue. 6 Te yal ta pire gi di God ta tekenangwa, ena God
gun ye yalini ta tekenangwa paamue. Te yal ta ana dire deminin si God
terala dungwa iwe. Yalini goma, "God milemua," dire pire gi dire te,
"Na God waa duuralga, yalini inin main i maribe ere na tenamua," dire
main iru pire gi dinangwa, ena yalini ana dire deminin si God tenangwa
paamue.
7 God kal digan ere gariba gul ibal terala dungwa, ibal ta pirekungwa
kal i, di Noa tongure Noa pire gi di God tomia, ena yalini kawen dima
di piremue. God ka dungwa, Noa pire wiina ere sipe ta baale ere yere,
yalini te ebin te gaan kobe sipe ala pi milere, ta gulekire wai milemue.
Yalini kal iru u maribe nangwa pire gi dimia, ena gariba ibal para pirin
pai tongure, te God Noa pire gi dungwa main kane, "Kabin sire wai wen
milinwa," di tomue.

Ebarakam pire gi di God tongwa

8 Ena God mile, "Ebarakam i garibanin pisere gariba ta i teralga, ain
iray po," dire aan kere ye tongure, ena Ebarakam pire gi di God tomia,
ka dungwa i pire wiina eremue. Erere yalini inin garibanin pisere,
yalini ai ta kanekungwa ai omue. 9 God, "Gariba i teralwa," dire aan
kere ye tongure, yalini pi gariba iray milere, baan ta ibal gariba ta ki
pai milungwa mere milungwa iwe. Yalini pire gi di God tongwa, ena
iru milemue. God aan kere ye tere ka iru di Aisaka te Yakobo tongure,
Ebarakam sel ogu gariba iray ki pai milungwa mere, yal sui iray iru ki
pai milemue. 10 Ebarakam iru ki pai milungwa main iwe, God ogu ain
ta yalini inin main pire kiinangwa ogu naanin paangwa, God bole pai
milabingal milabina dire, Ebarakam suul milemue.
11 Sera pire gi di God tomia, ena abalini abal temine mile bia ye
milimba, God yobilaan pai abalini tongure, gaan kule nongwa paamue.
God, "Gaan ta teralwa," dire aan kere ye abalini tongwa, abalini pi tegi
yomue. 12 Kal main iru u maribe omia, ena Ebarakam yal dimanin mile

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bia ye milimba, yalini taran milungure ibal binanwenbile maale sulu
dimue. Kulmama te pirin nil makalua wanin mege mege binanwenbile
dungwa mere, ibal iru u maribe pire maale milemue.
13 Ena ibalin kobi pire gi di God te milungwa gulemue. God, "Kal iru
ere i teralwa," dungwa mere, u maribe pi ibalin kobi ole ta tekungure
gulimba, ibalin kobi eme u maribe nama di pire miinin maare ka iru
dungwa, "Na ibal kobe gariba gul milebinga, gariba baan ta ibal mere
milere baan ta nabinwa," dimue. 14 Ibal iru mile ka iru dimia, ena gariba
ta inin kobaan milabina dire, waa duu milema di kanebinwe. 15 Goma
ibalin kobi gariba piserungwa, gariba iray nomanin kwi ta si pirekemue.
Nomanin iru si pirangwa, ena gariba iray dungwa kol i kwi ere namba,
16 kol iray ta pikire iru pirungwa, "Na gariba baan ta kamin ai nabinwa,"
dire nomanin tegi dimue. Tegi dimia, ena ibalin kobi mile, "God
milungwa na God milemua," dungwa, God gay ta gulekimue. Ibalin kobi
ai wai ta milama dire, God ogu ain iray aa tekun eremia, ena yalini gay
ta gulekimue.
17 Ena God Ebarakam suan kanungwa kaun Ebarakam pire gi di God
tomia, ena yalini inin wan Aisaka si gale God terala di eremue. God,
"Kal iru ere i teralwa," dire aan kere ye Ebarakam tomba, Ebarakam wan
taran si gale God terala di eremue. 18 Goma aan kere ye tere ka iru di
Ebarakam tongwa, "I gaan binanbile kule yenanga main iwe, Aisaka gaan
kule yenangure, kuli nangwa nangwa, ena gaan i tawle i gawlimanin
milamua," dimue. 19 Aisaka gulangwa kwi si kwi yere alama dire, God
kal main iru ere yalini tenangwa paama di pire, Ebarakam iru nomanin
si piremue. Aisaka kal main iru pilau dungwa Kirisito eme gule alangwa
main i di bilemue.

Aisaka te Yakobo te Yosepe pire gi di God tongwa

20 Aisaka pire gi di God tomia, ena yalini mile, "God kal wai ere i yasu
tenamua," dire aan kere yere di wan sui Yakobo te Iso tomue. Tongwa
God ka dungwa pire nima nama dire, di tomue.
21 Yakobo pire gi di God tomia, ena yalini gulala di ere milungwa kaun,
ka wai di Yosepe wan sui inin inin tomue. Tongwa yalini yal dimanin
mile kolaa goliba aa tere, yaa i kwi bile ana dire deminin si God tomue.
22 God Isirel ibal kwi awli pi Kenan gariba gul nama di pire, Yosepe
pire gi di God tomia, ena yalini gulala di ere milungwa kaun yalini mile,
"Isirel ibal kobe i Isipi gariba gul pisere ere Kenan gariba gul nanga
kaun, na yobilanan para ire po," dimue.

Mose pire gi di God tongwa

23 Ena Mose nen man sui pire gi di God tomia, ena yal abal sui Mose
kule nongwa kaun gaan wai wen milungwa kane, ba sutakobe gaan i

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

aal kule paalemue. Paalere Isipi yal bil Pero kile kaman ka dungwa, pire
wiina ta erekimba, kuril ta pirekemue.
24 Mose pire gi di God tomia, ena yalini yal garamil milungwa kaun,
ibal yalini kanere, "Pero abilin i wan Mose milemua," dire ka iru di
yalini tomba, yalini pirala pirekimue. 25 God main i gibilin mui kol
yere garibanin main paangwa mere, ere kamin kaun tawle miinin
maanangwa, yalini iru pirala di pirekimba, God gawliman kobe Isirel
ibal gain giil pire milungwa, yalini gain giil iru pirala di piremue.
26 God eme kal wai ere na tenama di piremia, ena yalini iru nomanin si
pirungwa, "Isipi ai kulgal bona te kobile moni aa te nerala pirekire, God
ka main konagi erungwa yal Kirisito, gain giil pirangwa mere, pirala di
piriga, wi yebe omua."
27 Yalini pire gi di God tomia, ena Isipi gariba gul pisere Isirel ibal
awli omue. God milungure, ibal yalini ta kanekimba, Mose yalini kanere
yobilaan bile milemia, ena Isipi yal bil den gule yalini tongwa, kuril ta
pirekemue. 28 Yalini pire gi di God tomia, ena Yuda nen bolima siipe siipe
sungure, God yalin kobe ta sekungwa Mose main paangwa i ka di tere te,
"Bolima siipe siipe mayan ire pi kana giran si daa to," di tomue. Angel ta,
ibal si gulungwa angel iray Isirel ibal wan kominin kobe si gulekinama
dire, "Bolima siipe siipe mayan kana giran si daa to," di tomue.

Isirel ibal binanbile pire gi di God tongwa

29 Ena Isirel ibal kobe pire gi di God tomia, ena ibalin kobi pirin nil
kaan Nil Baa baungwa iwe. Baungwa nil i main si kaa si dungure omba,
Isipi ibal mun kol duulin bile baan suna ongure, pirin nil iray ibalin kobi
si nongure gulemue.
30 Isirel ibal pire gi di God tomia, ena Yeriko ain kobile gul sungwa
mere, kobile bile aine aine minin mina ongwa, Isirel ibal are kaun anan
kole muru kole sutan kol ware wenabe di i suna erungure pare, kobile gul
sungwa iray si guru di yaamue. 31 Yeriko abal ta kaan Ereka, abalini yal
kunibe ingwa abal milere pire gi di God tomia, ena Isirel yal sui Yeriko
ogu ai kanala dire aal kule ungure, Yeriko ibal yal sui iray kanekinama
dire, yalini aa te wai ere yal sui tomue. Tomia ena Yeriko ibal, God ka
dungwa pire wiina ta erekungwa ibal kobe, Isirel ibal ibalin kobi si
gulungwa mere, abalini ama ta si gulekimue.
32 Ena ka di i tega mere, main kwi di i teralo? Gidion te Bereke te
Samson te Yepeta te Debiti te Samuel, te God ka kebe yal kobe ibalin
kobe ka pore di i teralba, kamin kaun kuunin ta dikinamue. 33 Kuunin ta
dikinamba, ibal kobe taw erungwa mere, ka tawle di i terala piro. Ibalin
kobi pire gi di God tomia, kal erungwa iwe. Ibalin kobi kaymin ibal sire
i sutaw ere terere, te kal main wai paangwa ere milere, te God, "Kal i
wai iru ere i teralwa," dungwa mere kanere, te awi pusi bilkaw biin eli

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

paangwa God giran aa pere di tongure, ibalin kobi si nekungwa milere,
34 te enderin kiibil de u bil ongwa si gaarere, te ibal di kuba pera si gulala
di sungwa ta bilekungure milere, te den miriin suna ura di milimba, si
kwi yere niminin milere, te kura bilungwa kaun naanin wen paangwa yal
milemia, baan ta ibal kobe bole kura bile sire i sutaw eremue. 35 Abal taw
kobe pire gi di God tomia, ena wan kobe kaya gulimba, ale u kwi ongure
man bole milemue.

Ibal taw kanin pai milungure gain giil pire tongwa, "God mun kal waa
tenanga, kanin gule ere i teralwa," dire kaymin ibal ka iru di ibalin kobi
tomba, ibalin kobi manaa dimue. Gulere ale u wai pi milabina di pire,
manaa dimue. 36 Te ka di sutaw ere ibal taw tongure milere, te kuba aa
tere ibal taw de dagi sungure milere, te kanin si ibal taw tere kanin pai
tongure milemue. 37 Kobile kuba aa tere ibal taw sungure milere, te di aa
tere ibal taw suna di kira dungure milere, te di kuba pera aa tere ibal taw
si gulungure milemue. Bolima siipe siipe gain te bolima meme gain kula
dire gal werain bile pire warere, te kalkan aa te nekire milere, te gain
giil pire tongure milere, te kal digan ere tongure para milemue. 38 Ibalin
kobi mile pai wai ere milimba, gariba gul ibal nigi de pire ibalin kobi
tere, "Na gumanan mina pisere ere baan ta po," di tomue. Di tongure
gariba simi yongwa gul te dimin gul suna kol warere, kobile giran ali ya,
te gariba yuure bomai biingwa ali para pai milemue.

39 Ibalin kobi kan digi, pire gi di God tomia, ena God mile, "Ibalin kobi
mile pai erungwa wai paimua," di tomue. Iru mile pai erimba, God "Kal
wai iru ere i teralwa," dungwa mere, u maribe pi ibalin kobi ta tekungure
milemue. 40 Iru milimba God na ibal kobe milebinga pire, kal wai wen
ere na tenama di pire dimue. Na ibal kobe te ibalin kobe bole para
dorimil mile u wai pi milabina dire, ka iru pire dimue.

Yesu nomanin tegi di mile pire gi di yalini terabinga paangwa

12 1 Ena ibalin kobe mile pai iru ere milimba, na ibal kobe iwe. Ibal
kobe pire gi di God tongwa ibalin kobi binanbile milungure, na
ibal kobe suna milebina, ena kal obin dongwa aw sibinga, te kal digan
ere taalime erala dibinga, kal i piserabinga paamue. Pisere te God kol
wai bala di na tongwa, kol iray egile duulin bile warabinga paamue.
2 Na ibal kobe pire gi di God tobinga main iwe. Pire gi dibinga main
i, Yesu kawn kule ere na tere, te pire gi di God te milabingal milabina
dire, Yesu kal para iru ere na ibal kobe na tomue. Iru ere na tomia, ena
Yesu nomanin tegi di milabinga, ena mile pai wai ere milabinwe. Yalini
gain giil pirangure pare, miriin pai milala di piremia, ena eri pera mina
si gulungwa, "Para paimua," dire te "Gay gule milalga ta maakimua,"
dimue. Malia yalini God kenin ere ke milungwa bol guman mina amin di
milemue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Na ibal kobe kal dime di ere milama dire God na kiranan aa tere kile kaman ka di na tongwa

3 Ena kal digan ere taalime erungwa ibal, kal digan ere ikilimabili
paale Yesu tongwa, i yalini nomanin si piro. Piranga ena i ka main pire
gi dinga main i ta piserekire, mun kal waa yalini ta tekenanwe. 4 Kal
digan ere taalime erungwa main ta erekirala di pire, i gibilin mui kol
yenba, i mayan ta garu dikinwe. 5 God wan i ibal kobe milina di pire, i
kiranin aa tere ka di i tongwa ka main minin ganin ali bile paalungwa, i
ta pirekino? Ka dungwa main iru.

"Na wanane, God Singaba kile kaman ka di tere i kiranan aa tere di
i tenangwa kaun, i ere gule piro. Te yalini i kan tenangwa kaun,
yobilaan ura di milekire yobilaan bile milo. 6 Ka di tega main
iwe. God Singaba den miriin ibal tongwa, yalini kile kaman ka di
tere kiraan aa tere di ibalin kobi tomua. Te yal ta mua kulungwa,
yalini kuba aa tere yal i simua."

7 God gain giil pire i tongwa iwe. Kile kaman ka kiraan aa tere di i
tenama dire, nen wan main paangwa mere, duulin bile ere gain giil
pire i tomue. Nen kobe para muru kile kaman ka di tere kiraan aa tere
di wan kobe tomue. 8 Te God kile kaman ka di tere kiranin aa tere ka
di i ta tekenangwa, ena i yalini wan ta milekenamba, gariba ibal gaan
kule erungwa mere milanwe. 9 Te gariba ibal milebinga, na ibal kobe
abe kobe ere na tongwa main iwe. Yalin kobe na ibal kobe kiranan aa
tere na kanan na tomba, yalin kobi gun yere ka dungwa wiina erebinwe.
Erebinga mere iwe. Ibal iban kobaan, Abe God, giran mina pire wiina ere
terabinga, mile pairabingal pairabina dire, kawen kirara iru erabinwe.
10 Gariba gul maina abe kobe inin main paangwa mere pire, kamin kaun
tawle na kiranan aa tere na kanan na tomba, God kabin sire kal wai
erungwa mere, na ibal kobe para iru ere milama dire, God kiranan aa
tere na kanan na tomue. 11 Na abe kobe na kiranan aa tere na kanan na
tongwa kaun, na ibal kobe wai pire miinin ta maakire nigi de pirebinba,
eme na ibalan kobe na kanan na tongwa, i pire nomanin suna yere main
wai paangwa ere milabinga, ena denan miranan suna yaa ime sire kabin
sire kal wai kirara ere milabinwe.

Yobilaan bile niminin mile ale milabinga

12 Main iru paimia, ena ibal aan bilganin ura dungure, te kawn
piima erungwa mere, i ibal kobe ka main konagi iru ere milinga, pisere
yobilaan bile konagi ere milo. 13 Ka main kol wai bala di i tongwa, i
kirara duulin bile waro. Waranga ena ibal kawn piima erungure u wai
pire kol warungwa mere, i kal piril sungwa eringa wei sinangure u wai
nanwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

14 I ibal kobe denin miriin yaa ime sire ibal para bole pena gale milala
dire, girin di milo. Te kabin sire wai wen ere ta milekungwa ibal, God
Singaba ta kanekinangwa mere, i para iru ta milekerala dire, kal main
wai paangwa i duulin bile ere waro. 15 God kal wai ere i tongwa, i ibal
kobe main i mun kal waa tekerala dire, kanekun ere milo. I ibal kobe
milinga suna ibal ta kal piril sungwa main u bil ta pekenama dire, i
kanekun ere milo. 16 Goma Aisaka wan kominin Iso milimba, kamin
kaun taranta komina iru kuunin biingwa nerala dire, ka iru di kebin
tongwa, "I komina ki na tenanga, ena abe kulgal bona aa te nongwa,
wan kominin na muru iralba, i teralwa." Iru dungwa kal piril sungwa
erere, te main paikungwa kal erungwa mere, i iru ta ere milekerala dire,
kanekun ere milo. 17 Iso kal main paikungwa i erere pare, nen gulala
di milungwa kaun, "Wan kominin kal wai ere tongwa mere, iru ere na
to," di nen tomba, God manaa dungure nen ta tekemue. Goma yalini kal
erungwa mere, imo di paikinama dire, kay miire kol ta waa duumba ta
kanekimue.

Yesu ka wai di bole pena gale ibal terala dire, kile kaman ka kwi di ibal tongwa

18 Ena goma Isirel ibal kobe kal main erungwa mere, i ibal kobe iru ta
erekinanwe. Ibalin kobe kamin kuul ta Sainai yene ale milungwa kaun,
enderin bilkaw dongure, te kamin gire sibilungure, te kamin gwi bilkaw
maangure, 19 te bu mugu bu bil dungure, te ka naan ta dungure, kal main
iru pilau dungure piremue. Te ka naan dungwa i pirungwa kaun, "Ka iray
kwi pirala pirekebinwa," dire kaan dire di Mose tomue. 20 "Te ibal mo awi
bolima taw kamin kuul iray warangwa, kobile kuba sire, si gulo," dire
God kile kaman ka iru dungwa, ibalin kobi ta pirala pirekemue. 21 Kal iru
u maribe ongwa, Mose para kane kuril pire iru dungwa, "Na kalgane ire
kuril wen piriwa," dimue.
22 Isirel ibal kobe goma iru ale milimba, i ibal kobe kamin kuul kaan
Sayon ure ale milinwe. Kamin kuul iwe. Mile painangwal painangwa yal,
God ki pai milungwa ain, ain iray kamin mina Yerusalem ta dungure,
angel kobe tausen binanwenbile milere, gun yere wai wen pire milemue.
23 God kawn kule, kule yongwa kobe u ku bile milungwa gul ure ale
milinwe. Ibalin kobi kaan kamin mina kaya bile paalemue. Ibal para mile
pai erungwa mere kane ka kol pirungwa yal God, te God ka main pire
kal dorimil erungwa gulere ibalin kobi iban imo milungwa, ibalin kobi
God milungwa gul ure ale milinwe. 24 Te i ibal kobe Yesu guman mina
ure ale milinwe. Yesu kal ere i tongwa iwe. Yalini ka wai di bole pena
gale ibal terala dire, kile kaman ka kwi di ibal tongure, te Ebel kabe sire
mayan garu dimba, Yesu mayan garu di na ibal kobe tongwa wi yebe pire
main ta wai paingwa, i maribe ere ibal tomue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God ka dungwa ere gule pirabinga

25 Ena Yesu ka main di i tongwa i pirekenanga tamama. Pirala dire, i
kanekun ere milo. Goma God ka kebe ere yuungwa yal Mose ka dungwa
ibal taw kobe pirala pirekimba, God gain giil pire ibalin kobi tomue. Te
kamin mina milungwa yal, Yesu kile kaman ka di na ibal kobe tongwa,
mun kal waa terabinga, ena pirin paangwa i piserabino? Main i tamama,
iru erabinga God gain giil pire na tenamue. 26 Goma God ka dungwa, ena
gariba gul ememe pilau dimba, malia aan kere yere ka iru di na ibal kobe
tongwa, "Na ginin ta ama gariba gul tawle ememe pilau ta dekenamba,
gariba te kamin para ememe pilau dinama dire, kal iru ere i teralwa."
27 "Ginin ta ama dinamua," dungwa main iwe. Kalkan ere yongwa,
ememe pilau dinangure kal i para wei sinamue. Wei sinamba God giran
wiina erungwa, kalkan di painangwal painangwa tawle imo dinamue.
28 God na ibal kobe kenin ere ke milungwa, ibal ta i sutaw ere na
tekenangwa paamia, ena maki ye God terabino. Na ibal kobe wai pire yalini
tere, te yalini kaan gale yebe erere, te kuril pire yalini tere, iru ere milabinga,
ana dire deminin si yalini terabino. Yalini gun ye na ibal kobe na tenama dire
terabino. 29 Iru terabinga main iwe, enderin kiibil dere kalkan para de taa
ongwa mere, God iru mere milemia, ena ana dire deminin si yalini terabino.

Enin taw kobe denan miranan terabinga

13 1 I ibal kobe Kirisito ka main enin gawliman milinga, ena denin
miriin tenga ama i te milo. 2 Baan ta ibal kobe i milinga maala
unangwa, i aa te wai ere ibalin kobi to. Ibal taw iru erungwa angel kobe
taw ungure, aa te wai ere tomba, angel milema di ta pirekemue. 3 Ka
main ibal taw kanin pai milungwa, i ibal kobe para iru milebina di pire,
miriin pire ibalin kobi to. Te ka main ibal taw gain giil pire milungwa, i
ibal kobe para iru milebina di pire, miriin pire ibalin kobi to.
4 Ibal kobe gi abal kunibe nongwa, God pirin pai ibalin kobi tere giil
pire tomia, ena yal abal ingwa si waire si dawle milere, te pi yal ta mo
abal ta, ta ikinangwa paamue.
5 God ka iru dungwa, "Na i piserekire, te mun kal waa i tekiralwa."
Yalini ka iru dimia, ena kobile moni kane daan gulekio. I kalkan aa te
nenga mere, para kuunin biima di piro. 6 Main iru paimia, ena na ibal
kobe pi tegi ye God tere ka iru dirabinga,

> "God Singaba aa ki di na tomia, ena na kuril ta pirekerabinwa. Yal
> kobe kal digan ere na tenangwa tamama."

Ka main yal singaba kobe goma mile pai erungwa mere ere milabinga

7 Ena i ka main yal singaba kobe, God ka main di i tongwa goma
milungwa, yalin kobi mile pai erere gulungwa, i nomanin si pire, te yalin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kobi ka main pire gi dungwa mere, i para iru pire gi di milo. 8 Yesu Kirisito
mile pai erungwa mere iwe. Goma mile pai erungwa mere, malia para iru
mile pai erere, te eme para iru mile pai ere milangwal milamue. 9 Ibal taw
mile main ta ta paikungwa mere, i kol duulin bilana dire, nil si i tenamba,
duulin bile ta warekio. Ka main pire gi dibinga, pi nima nangwa main iwe.
Komina ta ta mawal erungwa, kile kaman ka iru ibal taw pire wiina erimba,
aa ki di ibalin kobi ta tekungwa mere, para iru aa ki di na tekenangwi. God
kal wai ere na tongwa main pire gi dirabinga, niminin mile milabinwe.

Yesu mayan garu dungwa God wai kanungwa

10 Yuda ibal ka main kenin erungwa yal kobe inin ka main ogu ala bol
ta mile kabe si gale God tomba, na ibal kobe bol iru mere dungwa Yesu eri
pera mina gulungwa kan dibinga, ena yalin kobi Mose kile kaman ka tawle
pire wiina eramia, God mile, "I kabin sire wai wen milinwa," di ibalin kobi
ta tekenangwa paamue. 11 Yuda ibal ka main kenin erungwa yal bil, kabe
si gule mayan ire God kegemama wen yongwa ain, ibalin kobi ka main ogu
kiile ta yuure Yuda ibal kal digan ere taalime erungwa God kire di erama
dire, mayan iray God tomue. Tomba kabe iray miin gain para i pi mena
kol gale de taa eremue. 12 Kal iru erungwa mere, Yesu ogin ain mena pire
gulemue. Ibal kobe kal digan ere taalime erungwa, pirin i gule ere terala
dire, mayan garu dimue. 13 Mayan garu di na ibal kobe tomia, ena yalini
mena kol mile gay gulungwa mere, inin ibal kobe pi yalini kulere para
gay gule milabinwe. 14 Pi yalini kulabinga iwe. Ogu ta ki pai milabingal
milabinga, gariba gul abila ta dekemue. Ogu ai ta iru ki pai milabingal
milabinga, ta eme u maribe nama di pire, malia waa duubinwe. 15 Yesu aa
ki di na ibal kobe tenangure, morin morin deminin si God te milabinwe.
Te milabinga iwe, yalini kaan gale yebe ere maki ye terabinwe. 16 Mile pai
wai erala di pire, pire nomanin suna yeyo. Te i kalkan aa te nenga obin si
tenanga, inin inin aa ki di terala dire, para pire nomanin suna yeyo. Isirel
ibal kobe goma kabe si gale God tongwa, God kane wai pire tongwa mere, i
di i tega mere ere milanga, ena God kane wai pire gun ye i tenamue.
17 Ena i ka main yal singaba kobe ka dinangwa, pire wiina ere, te kile
kaman ka di i tenangwa mere pire ero. Yalin kobe ka main konagi erungwa
mere paim mo, paikim mo, God kanamia, ena yalin kobi girungwa taangwa
para i ibal kobe kenin ere i te milemue. Yalin kobi ka dungwa pire wiina
eranga, ena yalin kobi wai pire mile ka main konagi eramue. Pire wiina ta
erekinanga, ena yalin kobi den miriin suna obin denangwa, ka main konagi
ere i tenamba, kawen aa ki di i ta tekenangwa paamue.

God ibal aa ki di tenama dire ana di yalini te milabinga

18 Ena God aa ki di na tenama dire, ana di God te milo. Main wai
paangwa mere, morin morin iru mile pai erala di pirebinga, ena na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nomanin naabilema di inan pirebinwe. 19 God na awli pi i ibal kobe
milinga gul gin taran unama dire, i iru dire ana di God to. I kiranin aa
tere ka iru di i teiwe.
20 Ena na ibal kobe Singaba Yesu gulere alungwa, God aa tongure
alemue. Te God ka wai di bole pena gale ibal tongwa imo di painangwal
painama dire, Yesu mayan garu dimia, ena bolima siipe siipe kenin ere
milungwa mere, ka main ibal taminin iru milungwa, Yesu mile ibalin
kobi kenin ere milungwa yal Singaba Taran milemue. 21 God i ibal kobe
kal ta erama di pirungwa, iru wen erana dire, den miriin awra di tongwa
yal, God aa te wai ere i tenama di piriwe. Yesu Kirisito aa ki di na ibal
kobe tongure, God kal wai ta inin pirungwa mere, iru ere na tenama di
piriwe. Ibal kobe God kaan aa te yebe ere deminin si yalini tenangwal
tenamue. I kawen.

Ka di wei sirala dungwa

22 Ena ka main enan kobe, yobilaan bile i terala dire, na ka baan tawle
bile i tega, i ere gule piro. 23 I ibal kobe ka ta di i terala piro. Na ibal kobe
enan ta Timoti goma kanin pai milungwa, malia gule eremue. Yalini
kaya gin taran na miliga gul unamia, ena na bole i milinga gul kanabina
di piria, urabilwe.
24 I ibal kobe ka main yal singaba kobe, te God ibalin gawliman para i
bole milinga, “Yalkuno, mile dinio,” di to. Itali gariba gul ka main enan
kobe na bole milebilga, “Yalkuno,” di i tomue.
25 God kal wai ere kenin wai ere i ibal para tenama di piriwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yemis ka minin ganin bile tongwa

1 1 Na Yemis milere God te Singaba Yesu Kirisito nil konagi yal na miliwe.
God ibal gawliman anan kole kole muru kawnan milin sutan gariba gul
kole kole u inin inin pi milinga, “Yalkuno, mile dinio,” di i ibalin kobe teiwe.

Na ibal kobe niminin milama dire taalime main main u maribe pi na tongwa

2 Ena ka main enan kobe, taalime main main suan i kanala dire u
maribe nangure piranga, i wai pire milo. 3 I ka main pire gi dinga, pi
nima om mo, pekim mo, main iru suan i kanangwa, ena ka main aa gi di
pire milanga main i u maribe pi i tenamia, ena i wai pire milo. 4 Te i aa
gi di pire milanga mere, kirara wen iru mere niminin mile pire milangal
milanga, ena i ibal kobe kawen u ibal wen pire dorimil mile mile
painanwe. Iru mere mile paingire, “I kal ta eringa i, paikimua,” dire ibal
ka iru di i ta tekenangwa paimue.

Yal ta nomanin paikungwa mile ana di God tenangure, inangwa

5 Iru paamba i ibal kobe milinga suna yal ta mile, “Na nomanin pai
na tongwa, kuunin ta erekimua,” dire kawen dinangwa, ena yalini mile,
“Nomanin kwi kuunin pai na to,” dire ana iru dire di God tenangwa paamue.
God ibal kalkan tongwa kan ta tekire, te kora kule tomia, ena yal iray, “Na
to,” dinangwa tenamue. 6 Dimba ana di God tenanga, pire gi di Yesu Kirisito
tere nomanin su su si pirekire God na tenama di piranwe. Nomanin su su si
pirungwa ibal milungwa mere iwe. Gwi maare pirin nil si pebil dire kuku tere
kol warungwa mere, ware milemue. 7 Ibal ta iru mere milangwa, God kal ta
na toma di pirekenamue. 8 Iru pirangwa main iwe, ibal iray nomanin susu si
pire kal ta i eral mo, kal ta ya eral mo, nomanin si gogo ere ere milemue.

Kal aa te nekungwa ibal te kulgal bona aa te nongwa ibal main dungwa

9 Ena ka main enin ta kal ta aa te nekungwa yal milungwa, God ibal i
aa yebe di tenamia, ena ibal iray wai pire gun yenamio. 10 Te God mile ka

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

main enin ta kulgal bona aa te nongwa yal yaa ime si tenamia, ena yalini
para wai pire gun yenamio. Kul te sulsi kuun sungure kuun i gin taran
gulungwa mere, kal aa te nongwa yal para iru mere milamue. 11 Are bil
dongure minin kengi sire kuun sungwa gilgin gule ule di yaa main simue.
Kuun sungwa kaun wai kanebinba, gilgin gule ule di yaa main sungwa
bile yaangwa kanebinwe. Kal para kuun sungwa main paangwa mere,
kalkan aa te nongwa yal kobe kobile moni konagi ere milungwa kaun,
kirara u main pire wei sinamue.

Taalime main main sua i kanala dire u maribe pi tongwa

12 Ena kiraan sire kela kule dire kakiibi di yal ta tenangure, yal i, ka
main aa gi di pire kal digan iray ta erekinangwa, ena wai pire miriin
painamue. Sua i kanala dungure yal iray para wai ere milamia, ena ibal
kobe den miriin tongwa, God mile, "Na ibalin kobi tobe ta teralwa," dire
aan kere yongwa mere, kal iru ere yal iray tenamue. Tenangure yal iray
mile pai wai i maribe ere mile, mile painangwal painamue. 13 Kiraan sire
kela kule yal ta tenangure, yal iray mile, "God na kiranan sire kela kule
di na tomua," dire ka iru ta dekenamue. Iru ta dekenangwa main iwe,
ibal para kiraan sire kela kule di God ta tekenangwa paangure, te God
kiraan sire kela kule di ibal kobe ta tekungwa paamue. 14 Ibal ta ta para
wen inin nomanin suna gain kal pirungwa maangwa, ena inin kiraan
sire kela kule di inin tomue. 15 Gain kal pirungwa maangwa mere, ere
milamia, ena kal digan ere taalime erungwa main u maribe pi tenamue.
Te kal digan ere taalime erungwa main sidina di u bil nangure, ibal
gulungwa main u maribe pi tenamue.
16 Ena na enan kobe, denan miranan i tega milinwe. Ibal bawle i
tenama dire, i iru ta pirekio. 17 God kalkan na tongwa wai dungure, te
kal dorimil main aa te wai ere na tongwa, kamin mina ibe u maribe pi
na tomue. Are ba te kulmama ere yongwa yal, God kamin mina mile kal
wai iray nusi ime ere na tomue. Are ba te kulmama para kol warungwa
mere, yalini iru mere ta milekire, goma kalkan mile pai erungwa mere,
malia te eme para iru ere milamue. 18 Yalini na ibal kobe kule yongure,
sigare kule u wai obinga main iwe. Yalini inin, "Iru ere teralwa," di pire
ka main kawen dungwa di maribe ere na tomue. Yalini kalkan para muru
ere yongwa, na ibal kobe pi guman kol milabina dire kal iru ere na ibal
kobe na tomue.

Ka main tawle pirabinba ka dungwa i duulin bilekerabinga ta paikinangwa

19 Ena na enan kobe, denan miranan i tega milinwe. Ka ta di i terala
nomanin si piro. Ibal para ka ta pirangwa, i gin taran ere gule piro. Iru
piranba ka dirala dinanga gin taran ta di tekire, te den ki ye tenanga,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i gin taran ta ye tekio. 20 Iru paangwa main iwe. Ibal kobe den ki ye
milangwa ena God kabin sire wai wen milangwa mere main i, i maribe
ere milekenamue. 21 Iru ta ere milekenamia, nomanin gule daalin sungwa
main para muru pisere, te kal ki erungwa para muru mun kal waa tere
para pisero. God ka main milin i ere gule pire guman mina yerala dire,
ka di i tongwa pire wiina ere to. I ibal kobe sigare kule u wai nana dire,
ka main main dungwa i aa te pilaan pai i tenangwa paamue.
22 Ena ka main tawle piranba, ka dungwa mere ta erekinanga ena i
inin bawle ikio. 23 Ka iru diga main iwe, yal ta ka main piramba, dungwa
mere ta erekinangwa, ena yal ta guman niniminin kanungwa mere,
yalini iru mere milemue. 24 Guman kanungwa yal i, gin taran pol de
kanere ere baan ta ongure, ena yalini nomanin si ala ere iru pirungwa,
na gumanan takal mere kulia di piremue. 25 Iru di pirimba, God kile
kaman ka dorimil wai main paangwa pirin gule ere ibal tongwa iwe. Yal
ta kile kaman ka iray ere gule kane kane ere milere, te ka dungwa pirere
ere nomanin ta si ala erekinamba, ka dungwa mere eramia, ena yalini
kalkan erangwa God aa ki di yalini tenangure miriin painamue.
26 Ena yal ta mile, "Na ka main piriga yal miliwa," di piramba, yal iray
girabilin kiruul sire ka gogo dinangwa, ena yalini inin bawle irere ka
main pirungwa, kal imore dimue. 27 Ka main wai paire si kunal ta sikire,
ka main dorimil paangwa main iwe. Gaan mua te abal weray taalime
paangwa kenin ere milere, te gariba ibal kal ki erungwa mere, na para
iru ta erekirala di pire, iru ere ware milangwa, ena Abe God kanere ka
main i wai paima di piramue.

Ibal maangwa yaangwa para bole pena galabinga paangwa

2 1 Ena na enan kobe, Singaba Yesu Kirisito mile naabile aw dungwa
kobaan milungwa, i pire gi di yalini tere ware milinga, ena ibal
maangwa yaangwa milema di pirekio. 2 Ka pore ta dirala piro. Kulgal
bona aa te nongwa yal ta gal wai sigi dire ain yobilagi gol aan milin
maalere, i u ku bile milinga suna unangure, te kal aa te nekungwa yal ta
gal bali sungwa sigi dire para ere suna ure u ala milamue. 3 Milangure
gal wai sigi dungwa yal ka iru di tenanga, "Gumanan kol bol wai
dungwa amin di milana wo," di tenanba, kal aa te nekungwa yal ka
iru di tenanga, "I ale milan mo, na kawnan duru se erebinga alia amin
di milana wo," di tenanwe. 4 Ka iru dinanga, ena ibal kuunin kuunin
milema di pirekire, i milinga suna ibal maangwa te yaangwa para
milema di piranwe. Iru di piranga, main ta paikungwa mere, nomanin si
pire ibal iru obin sinanga, ta paikinamue.
5 Na enan kobe, denan miranan i tega milinga, na ka di i terala piro.
Kalkan aa te nekungwa ibal ka main aa te nere pire gi dinama dire, te
God kenin ere ke milungwa ai, "Den miriin na tongwa ibal awli suna

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eralwa," dire aan kere yongwa mere, awli pi suna erala dire, God kal aa
te nekungwa ibal paale suna ere imue. 6 Iru main paamba, i ibal kobe kal
aa te nekungwa ibal kaan di ime ere milingiray. Ibena gain ka si i tome?
Te ibena i awli pire ka kol ere i tome? Kulgal bona aa te nongwa yal, yal
iray kal iru ere i tengiray. 7 God i ibal para kaan taran ye tongure, ena aa
te nongwa yal kobe kaan ye tongwa iray gain ka simue.
8 Ena kenin ere ke milungwa yal, God kile kaman ka dungure, ka main
minin ganin iru dire bilungwa paangwa, "I inin nomanin tenga mere, i
ye nenga ibal kobe nomanin ama iru to." Ka dungwa i kawen duulin bile
eranga, ena kal main wai paangwa mere eranwe. 9 Eranba ibal maangwa
yaangwa milema di pire aa te wai ere yal ta tere, te nigi de pire yal ta
tenanga, ena i kal digan ere taalime eringire, pirin pai i tenamue. Pirin
iru pai i tenangure, "Kile kaman ka main paangwa se eringa yal milinwa,"
dire Mose kile kaman ka iru di i tenamue. 10 Ka iru di i tega main iwe.
Ibal ta Mose kile kaman ka ta se erangwa, ena kile kaman ka para muru
se erungwa mere, se eramia, ena pirin pai ibalini tenamue. 11 Te yal ta
mile, "Yal abal kunibe ikio," dire ena yal iray ka para iru dungwa, "I ibal
ta si gulekio." I abal kunibe ikire milanba, i abal ta si gulanga, ena kile
kaman ka main i muru se eranwe. 12 Kile kaman ka ta pi nima ongwa
pirin gule ere ibal tongwa, na ibal kobe kal erebinga paim mo, paikim
mo, kile kaman ka i di maribe ere i tenangwa, pire ka dire, mile pai ero.
13 Iru eranga main iwe. Ibal ta miriin pire ibal ta tekenangwa, ena God ka
kol ere ibal tere obin sinangwa kaun, miriin pire ibalini ta tekenamue. Ta
tekenamba God miriin pire ibal tongwa main wi yebe ongure, te ka kol ere
ibal tongwa main wi yebe ta pekungwa paamue.

Pire gi di Yesu teiwa, dire kal main wai dungwa ta erekinangwa ta paikinangwa

14 Ena na enan kobe, yal ta mile, "Na pire gi di Kirisito teiwa,"
dinamba, yalini kal main wai dungwa ta erekungwa, ena erungwa mere,
aa ki di yalini tenamo? Mo ka main pire gi iru dungwa, God aa te pilaan
pai tongure sigare kule u wai namo? I ta pekenamia. 15 I ka main enin ta
mile gal bali sungwa sigi dire milam mo, komina nenangwa ta dikinan
milam mo, enin ta iru milangwa, 16 ena i ka iru di yalini tenanga, "I
miriin painama dire, God kal wai ere i tenamue. Te i gwi ta gulekirala
dire, gal sigi dire, te kubinin maanama dire, komina no," dire iru di
tenanga, wai painamo? Gal te komina ta tekenanga, wai ta paikinamue.
17 Ka main pire gi dibinga main iru mere dimue. Ibal ta, "Ka main pire gi
diwa," dinamba, kal main wai paangwa ta erekinangwa, ena "Ka main
pire gi diwa," dinangwa ka imore dinamia ta paikinamue.
18 Ena na ka iru diiba, yal ta mile ka iru di na tenangwa, "I, 'Ka main
pire gi diwa,' dinba, 'Na kal main wai paangwa tawle erinwa,' di na

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tenwa.” I ka iru dinanba, ka main pire gi dinga, kal main wai paangwa
main i, i maribe erano? Ta erekinanba, “Na kal main wai paangwa
eriga, ka main pire gi diga main i para i maribe eralwa,” dire ka iru di
na tenamue. 19 Ibal ta mile, “Ka main tawle pire gi diga para paimua,”
dinangwa, ena na ka iru di yalini teralga, “God taran tawle milema di
pire, pire gi dino? Iru pire gi dinga para paamba, sia kobe para iru pire
kuril pire sigagu di milemua,” dire di yalini teralwe. 20 I yal du milinwe.
“Kal main wai paangwa ta erekire ka main pire gi diwa,” dungwa kal
imore dire paikima di pirana dire, di maribe ere i teralo? Teralga i
piro. 21 Na ibal kobe sanamoi gilekume Ebarakam kabin sire wai wen
milungwa, God yalini iru milema di kanungwa main iwe. Yalini kobile
taminin sire bol kule wan Aisaka si gale God terala dungwa kaun, kal iru
erungwa God kanere, i kabin sire wai wen milema di kanemue. 22 Yalini
ka main pire gi dungwa, te kalkan erungwa, kalin sui main taran
paangwa ta kanekino? Ka main pire gi dungwa kirara kuunin painama
dire, kal main wai paangwa eremue. 23 Ka main minin ganin goma dire
bile paalungwa u maribe ongwa iru dungwa, “God, ‘Iru ere i teralwa,’ di
Ebarakam tongwa i, Ebarakam pire gi dungwa, ena God kanere, ‘I kabin
sire wai wen milinwa,’ di tomua.” Dire, “Na ye nega milinwa,” dire ka
para iru di Ebarakam tomue. 24 Kal iru eremia, ena i ibal kobe main iru
kananwe. Yal ta ka main pire gi dire, te mile pai erungwa mere, God
kalin main sui kanere, “I kabin sire wai wen milinwa,” di yalini tenamue.
25 Main iru paangwa mere, goma abal ta kaan Ereka, yal maale ingwa
abal milimba, para iru ere milemue. Yosua ka kebe yal nusi erungure
ungwa, abalini yalin kobi aa te wai ere tere kol ta i maribe ere tongure,
aal kule ere omia, ena abalini iru erungwa, God kanere, “I kabin sire wai
wen milinwa,” di tomue.
26 Ibal kobe miin gain te yobilagi dinamba, iban bole ta milekenamia,
ena ibalin kobi gulungwa paamue. Iru paangwa mere, ibal kobe pire gi
dire kal main wai paangwa bole ta i maribe ere milekenamia, ena ibalin
kobi pire gi dungwa main i, imore pire main ta paikinamue.

Girabilan kiruul sungwa manaa di terabina dire kanekun ere milabinga

3 1 Ena na enan kobe, i ibal kobe milinga suna yal taw binanbile ka
main nil si tongwa yal milala di pirekio. Ka di i tega main iwe. God
ka kol ere ibal tenangwa, ka niminin mile di ka main nil si tongwa ibal
tenamba, ka iru di ka main nil si tekungwa ibal ta tekenamue. 2 Na ibal
kobe kamin kaun binanbile kal main ta paikungwa ere milebinba, ibal ta
ka ta paikungwa kamin kaun taran ta dekenamia, ena ibal iray kalkan
para erala di pire, nomanin si pire erangwa paamue. 3-4 Te bolima ausi
pire wiina ere na ibal kobe tenama dire, na ibal kobe bolima ausi giran
ali ain yobilagi giil ku ye tobinwe. Ye tere kol ta nabina dire, pire obinga

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kol i kan aa gi di tobinga, kol i ongure warebinwe. Mo ibal kobe sipe kol
warungwa, main nomanin si piro. Sipe bilkaw dungure, te gwi bilkaw
maare sipe apuna simba, kol ta i nabin mo, kol ta ya nabina, yal ta bili
awla mege ta aa tere nil waa kire di erungwa kol i omue. 5 Main iru
paangwa mere, na ibal kobe girabilan kiruul sungwa paamue. Girabilin
ka dungure, "Kalkan ta ta wi yebe omua," dungwa pire kaninwe.

Enderin mege ta dere sidina dire u bil pire kul kewa bil paangwa para
domue. 6 Enderin dongwa mere girabilan para iru dimue. Girabilin ka
dungwa gariba gul kal ki erungwa main u maribe ongure, te girabilin
ibal miin gain suna dimba, girabilin ka dungwa sidina di u bil pire si
kunal si miin gain imo dungwa tomue. Enderin dere sidina di u bil
ongwa iwe, Satan ka dungwa mere, girabilin ka iru dimia, ena mile pai
erebinga main kalin digan kobi, sidina di u bil omue. 7 Awi bolima biin
eli paangwa te kauba te oniba te nil kabe, kabe biin eli paangwa para
muru ibal kobe kaale kulungwa, sura dire milangwa paamue. Paangure
ibalin kobe para iru ere milimba, 8 ibal ta girabilin ka dirala di dinangwa
pire manaa di girabilin tenangwa, kuunin ta erekimue. Girabilin kal ki
erungwa main dire kiruul sire ka gogo dire main geray di ibal tongwa
dimue. 9 Na yal kobe girabilan ka dire, Abe God Singaba deminin si
tobinwe. Tere te God yal kobe yalini guman kulungwa mere ere yongure
milungwa, na yal kobe gain ka si ke kuunin yalin kobi tobinwe. 10 Kaan
gale yebe ere deminin si God tongwa main, te gain ka si tongwa main
main sui iray girabilin taran ali u maribe ongure, ku tongure ka dimue.
Na enan kobe, main iru u maribe ongwa ta paikimia, ena kwi kal main
ta u maribe ta pekenama di piriwe. 11 Nil daan kiingwa te nil gi kiingwa,
nil sui iray nil gibilin taran yaanamo? Nil iru ta yaakinamia. 12 Na enan
kobe, eri akola, yuri milin kule tenamo? Iru ta kulekenamia. Te pirin nil
kulabinga u nil daan kiingwa kol ta pekenangwa paamue.

Nomanin wai paangwa main God ere ibal tongwa

13 Ena i ibal kobe milinga suna yal ta nomanin wai paangwa mile kal
main wai kanungwa milemo? Yal iru ta milangwa, ena yalini mile pai
wai erere, te kal main wai paangwa erala dire, nomanin paangwa mere
pire girin ta di milekire ka mone mone di dinamue. Iru ere milangwa,
ibal kanere ka dungwa kawen dima di piramue. 14 Iru milamba i ibal
kobe nomanin suna san bale ibal tere nigi de pire ibal tere inin kaanin
deminin sire maa yebe nama di piranga, ena i inin miinin maakire, te ka
main kawen dungwa, ka di kile di mena eranga paamue. 15 Kal main iru
u maribe ongwa, "Na nomanin paimua," dinga, God milungwa ai main
iru ere ime ta ukimue. Kal main iray gariba gul ibal nomanin paangwa
u maribe pire, te gain kal pirungwa maangwa u maribe pire, kal main
iru Satan ibalin kobe komin kanin milemue. 16 Iru milungwa iwe. San

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

bale ibal tongwa main, te inin deminin si ingwa main, kal main sui i u
maribe nangwa, ena kura ka u maribe nangure, te kal piril sungwa main
main para u maribe namue. 17 Main iru u maribe namba, nomanin wai
paangwa kamin mina ai ere ime ungwa main iwe. Yal ta nomanin iru
painangwa, ena yalini nomanin naabile kal dime dire ere milere, te den
miriin suna ura di milere, te ka wai di ibal tere ka di taran u nama dire,
bole pena gale milere, te miriin pire ibal tere kal main wai paangwa
i maribe erere, te ibal maangwa yaangwa milema di ta pirekire, te ka
sutan ta dikire kawen dima di pire dinamue. 18 Komina milin yalebinga
maa kulungwa mere, ibal den miriin suna ura dire kal wai ere milangwa,
ena kabin sire wai wen milamue.

Yal ta gariba gul kalkan guman mina yongwa, God kaymin milungwa

4 1 Ena i ibal kobe milinga suna ka kol ere mile kura ka dinga, tameran
main i u maribe ongwa pire dine? I kalkan erala dire, gaynin kal
piringa maangwa, ena i nomanin suna binanbile sinwe. 2 I kal ta irala dinba,
ta ikinga, ena kal i irala dire ibal si gulala dinwe. I denin inanin gire kalkan
irala di pirinba, ta inanga i kuunin ta erekimia, ena i kura ka dire ka kol
ere ibal tenwe. I ibal kobe sirin bile God tere, "Kal ta i na to," ta dikinga,
ena kal i ta i tekinwe. 3 Te i sirin bile tenba, tameran kal ta i ta ikine? I
inin gaynin kal pire aa te nerala dire, sirin bile tenga, kuunin ta erekimia,
ena i ta ikinwe. 4 Abal ta pi yal kunibe ingwa mere, i ibal kobe kal iru ere
milingi. Gariba gul kalkan miriin kabin pai irala di pire ere milanga, ena
God kaymin paale i tenangwa pirekino? Ibal ta gariba gul kalkan miriin
kabin paire irala di pirangwa ena God kaymin paale ibalini tenangwa
paamue. 5 Ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa, "God na ibal
kobe nomanin ere yongure milebinga, ena yalini na ibal kobe san bale kenin
ere na terala dimua." Iru dungwa i ka imore dima di pirino? 6 Ka imore ta
dikimba, God kal wai ere aa te wai ere na ibal kobe na tongwa main i wi
yebe omue. Ongwa ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa, "Kule
si warungwa ibal God yaa ime si terala dimba, mone di mile yaa ime si
milungwa ibal yalini kal wai ere aa te wai ere tomua."

7 Iru dungwa paamia, ena God ka dungwa pire wiina ere tere duulin
bile waro. I Satan i kaymin paale to. Tenanga ena yalini i pisere si ere
baan ta namue. 8 I ibal kobe si waire si dawle God tenanga, ena yalini
para si waire si dawle i tenamue. Kal digan ere taalime eringa ibal
pirin paangwa kire di ere na tenama dire, i kal dime di ero. Ka sutan
dinga ibal na nomanin naabile kal wai erala dire, nomanin su su si
piringa pisero. 9 Kal digan ere taalime eringa, pire nigi de pire mun bile
kay miyo. I ebi miinga pisere kay mi milo. Te i miinin maanga pisere
gumanin yaa milo. 10 God Singaba na kane milema di pire i inin yaa ime
si milo. Iru ere milanga, ena yalini i kaanin ai yebe di tenamue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Gawlimanan kobe birun bale manin bale ta tekerabinga

11 Ena na enan kobe, i ibal kobe ka piril sungwa di gawlimanin ta tekio.
Ibal ta ka piril sungwa di gawlimanin ta tenangwa mo, kakiibi dire ka
digwane waa tenangwa, ena ibal i God kile kaman ka geray dungwa
di tere, te birun bale manin bale tomue. God kile kaman ka birun bale
manin bale tenanga, ena kile kaman ka i pire wiina ere tenangwa yal ta
milekinanba, kile kaman ka i birun bale manin bale tenangwa yal mere
milanwe. 12 Kile kaman ka main di ibal tere ka kol pirungwa yal taran,
God inin milemue. Yalini taran inin aa te pilaan pai ibal tere te para si
gulangwa paamue. I enin kobe kalkan erungwa i, "Paimua, paikimua," i
ka iru dinga, ibena milia di pire dine?

Kule si warekirabinga paangwa

13 Ena i ibal taw mile, "Kemina mo erima na pi ogu ai baan ta i mile,
me erin ta muru mile aibe tobe konagi ere kobile moni i neralwa,"
dinga na ka di i ibal kobe terala piro. 14 Erima kal ta u maribe nangwa,
malia i ta kanekire, te i eme mile pai eranga mere, i para ta kane pol
sikinwe. Kawa tawliga ye dire baan tawle dire gin taran ala di kole kole
ongwa mere, i para iru mere milinga, ena eme kal ta u maribe nangwa,
ta pire pol sikinwe. 15 Main iru paimia, ena i ka iru pire dinanga main
painamue. "God Singaba para, 'Owa,' dinangwa, ena na mile kal ta i eral
mo, kal ta eralwa," dinanga para painamue. 16 Painamba i ibal kobe kule
si ware inin kaanin gale yebe eringa, i main ki erungwa erinwe.
17 Te yal ta kal wai iru erala di pirimba, iru ta erekinangwa, ena yal i
kal digan ere taalime erungwa pirin paimue.

Kulgal bona binanbile aa te nongwa ibal, Yemis kile kaman ka di tongwa

5 1 Ena i ibal kobe kulgal bona binanbile aa te nenga ibal ka di i terala
piro. Kal main ki erungwa te taalime obin dongwa, u maribe pi
i tenangwa pire mun bile kay bil miyo. 2 Kulgal bona aa te nenga gule
daalin sungure, te i gal para muru gunagaan te sulatawla ne sutaw
eremue. 3 I kobile moni gol te i kobile moni milin aa te nenga maimbol
gale sungwa, ibal kanere ka kol ere i tenangwa kawn, ka di mere si i
tenangure, te kobile moni bil irala di pire den inanin girungwa enderin
kalkan dongwa mere, i den suna denangure de wei sinamue. Kamin kaun
wei sinangwa, kaun i malia dungure milebinba, i kulgal bona te kobile
moni i ku bile yenba. 4 Yal kobe i komina gul konagi ere i tongwa, i tobe
terala dinga ole tekinga, ena yalin kobi kay mi milungwa i pirino? I
komina buule i ala ye tongwa ibal para kay mi milungwa, angel te kamin
ibal Yobilaan Kobaan God Singaba pirere, main paangwa mere ere i

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

tenamue. 5 I ibal kobe gariba gul mile kalkan binanbile nere inin gaynin
kenin ere milinwe. Si kiingwa kaun u maribe nangwa, i ibal kobe komina
depil nere kulin bile milinba. 6 Milere kabin sire wai wen milungwa ibal
ka kol ere tere, “Eringa paikimua,” di tere ibalin kobi i si gulinwe. Kal
iru ere ibalin kobi tenba, ibalin kobe pire unin si mile i maan ta si kole
erekimue.

Yesu Singaba kwi ere ime unangwa suul mile kane unin si mile yobilaan bilabinga

7 Ena na enan kobe, Yesu Singaba kwi ere ime unama di pire, pire gogo
ere milere, unama unama di pirekio. Komina yaalungwa ibal komina
bule nerala dire, suul mile kane milungwa, i kaninwe. Komina yaalala
dire, nimin sinangwa kaun suul mile kanere, te yaalungwa milin pi
sinama dire, nimin eme sinama di pire, suul mile kane unin si milemue.
8 Milungwa mere, i para iru pire suul mile kane unin si milanwe. Yesu
Singaba kwi ere ime unangwa kaun u maala omia, ena i denin miriin
suna yobilaan bile milo.
9 Na enan kobe, i milinga suna nigi de pire inin inin te ibeya erekio.
God ka kol ere i tere pirin pai i tekenama dire, iru ta erekio. Ka kol
pirungwa yal urala di erungwa u ai penin milemia, i kaneya ero. 10 Ka
kebe yal kobe God Singaba ka dungwa mere, pire kebe ere yuungwa,
yalin kobi kal erungwa mere piro. Yalin kobe gain giil pire kane unin si
milungwa mere, i kol iru para egilala dire, nomanin si piro. 11 Yalin kobi
gain giil pire den miriin suna yobilaan bile milungure, yalin kobi miriin
paima di pire kanebinwe. Yal ta kaan Yopo gain giil pire yobilaan bile
kane unin si milungwa pirere, te God Singaba eme kalkan ere Yopo yalini
tongwa pirinwe. Kal iru ere yalini tongwa main iwe, God Singaba miriin
pire ibal tere, te piranin pai ibal tomue.

Maabinin mina aa taw sikire kirara kawen do, di tongwa

12 Ena na enan kobe, ka ta di i terala, pire gumanin mina yeyo. I anin
kere yere, “Kal iru eralwa,” dinanga, ka dire maabinin mina aa taw sikio.
Kamin gul mo, gariba gul mo, kal ta ama para i ta kane pire maabinin
mina aa taw sikio. God ka kol ere i tekire gain giil pire i ta tekenama
dire, i owa di piranga, owa tawle do. Te i o, o dirala di piranga, o, o tawle
do.

Kabin sire wai milungwa yal ana di God tenangwa pi nima nangwa

13 Ena i ibal kobe milinga suna, ibal ta gain giil pire nomanin si gogo
ere milemo? Milangwa ena ibalini ana di God tenangwa paamue. Ibal
ta miriin paingwa ibal milemo? Milangwa ena ibalini deminin si God
terala dire ka main geril dinangwa paamue. 14 I ibal kobe milinga suna,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibal ta nibil ere milemo? Ta nibil ere milangwa, ena ibalini ka main
goma yongwa yal kobe, “Ere wo,” di gala di tenangwa paamue. Gala di
tenangure, ure nibil erungwa yal guman mina ale mile ana di God tere
eri niriin ta gain mina bile tenangwa, Singaba Yesu Kirisito yobilaan pai
na tongwa mere pire eri niriin i bile tenamue. 15 Yalin kobi ka main pire
gi dire ana di God tenangure, nibil ere milungwa yal i u wai namue. U
wai nangwa God Singaba aa te pilaan pai tere, te kal digan ere taalime
erungwa pirin gule ere tenangwa paamue. 16 I ibal kobe kal digan ere
taalime eringa bolin kule di maribe ere inin inin te ibeya erere, te i ibal
kobe inin inin milinga suna kanin pire ana di God to. God aa te pilaan
pai i tenama di pire, i kal iru ere milo. Kabin sire wai wen milungwa yal
ta ana di God tenangwa, niminin mile pi nima pire u maribe namue. 17 U
maribe nangwa mere, goma Ilaya ana di God tongwa iwe. Na ibal kobe
milebinga mere Ilaya para iru mile, “Nimin ta sikio,” dire yobilaan bile
ana di God tongure, ena me erin sutakobe, te ta kole nimin ta sikimue.
18 Iru erere yalini kwi ana di God tere, “Nimin so,” dungure nimin
binanbile sungure gariba mina komina pi si maamue.

Ka main pire piserungwa ibal kwi duulin bilama dire, aa ki di terabinga

19 Ena na enan kobe, i ibal kobe milinga suna, ibal ta ka main pisere
kol ta duulin bile pire warangure, ibalini ka main kol kwi duulin bilama
dire, yal ta pi awli suna unangwa, 20 ena pi awli unanga yal i, ka di i
terala piro. Kal digan ere taalime erungwa ibal, kol ta paikungwa duulin
bile warungwa pisere, kwi u kol wai nama dire, yal ta kal wai iru ere
ibalini tenamia, ena ibal iray iban u mena ta pekenama dire, yalini aa ki
di tere, te ibal iray kal digan ere taalime erungwa main main God kire di
ere tenama dire, kal main iru ere awli ungwa yal i tenamue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pita ka minin ganin goma bile tongwa

1 1 Na Pita mile Yesu Kirisito nusi erungwa ongwa yal, Aposel, na
milere, ka minin ganin i bile God paale suna ere ingwa ibal kobe
milinga i teiwe. I ibal kobe garibanin pisere u sutaw pire Pontas gariba
gul te Galesia gariba gul te Kapadosia gariba gul te Esia gariba gul te
Bitinia gariba gul gariba iru pi milinwe. 2 Abe God yalini inin nomanin
pire erala dimia, ena yalini i ibal kobe paale suna ere imue. Yalini inin
Iban i nomanin naabile tenama dire, te Yesu Kirisito ka dungwa i pire
wiina ere tenana dire, te Yesu Kirisito mayan garu di i tere kal digan ere
taalime eringa kire di ere i tenama dire, i paale suna ere imue.
God kenin wai wen ere i terere, te i denin miriin wai wen painama
dire, kal iru ere i tenama di piriwe.

Mile pai wai ere milabingal milabina dire suul mile kane milebinga

3 Singaba Yesu Kirisito Nen God milungwa, na ibal kobe maki ye tere
deminin si yalini terabinga paamue. Yalini piranin wen pai na tomia,
ena Yesu Kirisito gulere alungwa iru erere, ena si kwi ye na ibal kobe
na tongure sigare kulebinwe. Iru ere na tongwa pire, “Kal wai ere na
teralwa,” dire aan kere ye na toma di pire pi tegi yobinwe. 4 Pi tegi
yobinga, ena God, “Kal wai ere na teralwa,” dungwa kal i na aa te
nerabina dire, suul mile kane milebinwe. Kal wai ere na tenangwa iwe,
kamin mina kalkan i kenin ere gule daalin ta sekenangure, te u digan ta
pekenangure, te wai wen imo di painangwal painamue. 5 I ibal kobe pire
gi di Kirisito tenga, ena God yobilaan bile niminin milungwa main kenin
ere i tomue. Ere i terere are kaun wei sinangwa kaun u maribe nangwa,
aa te pilaan pai ibal tenangwa i maribe ere i terala dungwa, ena kaun
iray aa te pilaan pai i tenangure sigare kule u wai nanwe.
6 Kal main iru u maribe nangwa pire miriin payo. Painanba taalime
main main i sua i kanama dire, gaynin giil piringa, ena malia i baan
tawle nigi de pire guman yaangwa milanwe. 7 I ka main pire gi dinga
kirara kawen dinana di pirama dungure, gain giil pirinwe. Kobile gol

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

di painangwal ta paikinamba, niminin mile dinam mo, dikinam mo,
kanama dire, enderin suna ali galemue. I pire gi di Kirisito tenga main
wi yebe pire, kobile gol yaa ime simba, pire gi dinga di painangwal
painama dire para sua i kanamue. Kobile gol enderin ali galungwa mere,
taalime main main i aw sire gain giil piringa sua i kanamue. Pire gi di
milangal milanga, ena Yesu Kirisito kwi ure u maribe nangwa kaun, God
deminin si i tere, te Kirisito naabile aw dungwa bole ere ye i terere, te ai
yebe di i tenamue. 8 I Kirisito ta kanekinba, denin miriin yalini tenwe. Te
malia para i yalini ta kanekinba, i pire gi di yalini tenwe. Kal iru ere te
milinga, ena i wai wen pire miriin paire Kirisito naabile aw dungwa bole
milinga mere, pire miriin pai milinwe. 9 God i nomanin te ibanin sigare
kule u wai nanga, aa te pilaan pai i tenama dire, pire gi di Kirisito tenga,
i para iru ire milina, ena miriin pai i tongure milinwe.
10 God aa te pilaan pai i tongure sigare kule u wai enga ka diga i, goma
God ka kebe yal kobe main pire pol sirala dire, waa duure nomanin
suna si piremue. God, "Kal wai ere aa te wai ere i teralwa," dungwa
main iray ka kebe yal kobi di maribe eremue. 11 Kirisito Iban yalin kobi
nomanin suna mile paire Kirisito gain giil iru iru pirere pare, "Eme yalini
naabile aw dungwa ain pi suna milamua," dire ka iru di yalin kobi terala
dungwa, ena yalin kobi ka dungwa i, u maribe nangwa kaun te u maribe
nangwa kalkan goma kanangwa kalin sui main pirala dire, waa duumue.
12 Yalin kobi konagi erungwa aa ki di yalin kobi inin ta erekungure,
"Konagi eringa, eme ibal kwi maalungwa aa ki di ere tenanwa," dire
God main iru di maribe ere yalin kobi tere i ibal kobe kan dimue. Aa
ki di i tongwa main iwe. Malia ka main kere di i tongwa yal kobe,
Kirisito milungwa main para di gawa di i tomue. Tongwa God yalini inin
Kegemama Iban nusi ime erungure, ure ka di yalin kobi tongure, kere di
maribe ere i tomue. Ka di i tongwa main i, angel kobe pire pol si pirabina
di piremue.

Na ibal para kabin si mile dime di milama dire God ka iru di na tongwa

13 Main iru paimia, ena nomanin suna ka milin elin si yere, te nomanin
sigi di pire kalkan ero. Yesu Kirisito kwi ere ime ure u maribe nangwa
kaun, kal wai ere i tenama di pire, pi tegi yeyo. 14 Gamege nen man ka
dungwa pire wiina ere tongwa mere, God ka dungwa iru pire wiina ere
to. Goma ka main ta pirekire gaynin kal piringa maangwa mere, duulin
bile waringa, mile pai iru eranga pisero. 15 Goma iru eringa mere, kwi
eranga tamama. "Ere wo," di gala di i tongwa yal, God kabin si mile kal
dime dire erungwa mere, i mile pai eranga, kabin si mile kal dime di ero.
16 Kal iru ere milangwa main iwe. Ka main minin ganin suna God ka iru
dungure bilungwa paangwa, "Na kabin si mile kal dime dire ere milia,
ena i ibal kobe ama iru mere ere milo."

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Na ibal kobe u wai nama dire God tobe bil tongwa

17 Ibal kobe kalkan erungwa mere kanere, God ka kol ere ibal tongwa,
ibal kuunin kuunin milema di pire ere tomue. Iru tere milamia, ena i
ibal kobe ana di God tere, "Na Abe," di tenanga kaun, i gariba gul abila
imo mile painanga kaun i deminin si gun ye God tenanga paamue. 18 I
sanamoi gilekume main paikungwa si aine aine ere i tongwa mere, i iru ta
ere milekinga, kan gule ere i tenama dire, yalini tobe tongwa i kaninwe.
Kobile gol te kobile moni milin imo di painangwal ta paikinangwa, kal
tobe iru ta tekungwi, 19 Kirisito mayan garu di i ibal kobe tere tobe iru
tomue. Tobe iru tongwa tobe maa yebe pi bilemue. Yuda ibal kal digan ere
taalime erungwa God kire di ere tenama dire, bolima siipe siipe nimbona
bilin wen ta dekungure, gain wiige sire milungure, ibalin kobi bolima siipe
siipe iru si gale God tongwa mere, Kirisito iru mere milungure ibal kobe si
gulemue. 20 Kal iru erama dire, gariba gul main ta ole ere yekungwa kaun,
God yalini paale suna ere imue. Irere i ibal kobe milinga pire, kamin kaun
wei sinangwa kaun malia Kirisito i maribe ere i tomue. 21 Kirisito kal wai
ere i tongwa pire, i ibal kobe pire gi di God tenwe. Yalini gulungure God
aa te alere, te naabile aw dungwa gul inin ain pi milama dire, God kal iru
ere yalini tomia, ena i ibal kobe pire gi di God tere pi tegi ye milinwe.

Enan taw kobe denan miranan te ibeya erabinga

22 Ena i ibal kobe ka main kawen dungwa i pire wiina eringa, i nomanin
suna naabile i tongure milinwe. Milere te i ka main ibal milinga suna inin
inin denin miriin suna te ibeya eringa, ena i denin miriin kawen kirara
inin inin te ibeya ero. 23 Te i ibal kobe kwi kule yongure u wai enga iwe.
I Nenin kule yongwa yal i, gulangwa yal ta milekemia, mile painangwal
painangwa yal milemue. Te God ka main yaa ime ta sikire, imo di
painangwal painangwa pire gi dinga, i kwi kule yongure u wai pi milinwe.
24 Iru milinga mere, ka main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,

> "Kulkan maangwa mere, ibal para iru milemua. Te kulkan kuun
> sungwa mere ibalin kobi kalkan deminin si tongwa kal i para
> iru dimua. Iru dungwa main paangwa iwe. Kulkan kengi sire
> gulungure, te kuun sungwa gilgin gule ule di yaa main simba,
> 25 God Singaba ka dungwa pi nima pire di painangwal painamua."

Te ka dungwa iwe, Kirisito guun kan kere di i tongwa iray dungwa
paamue.

Ogu kiingwa Kirisito biriin mere milemia, God si kwi ye na ibal kobe tongure sigare kule milebinga

2 1 Ena ka iru diga paimia, i ibal kobe kal ki erungwa main main
para pisero. Kela kule dire kakiibi ta dikire, te kal den di tekire,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

te ibal san bale tere irala dikire, te gain ka si ibal ta tekio. 2 Abal gaan
mege malia kule nongwa, man amin niriin nerala di pirungwa mere, i
ibal kobe ka main milin iru nerala di piro. Nenanga God Iban i aa ki di
tenangure, u ibal mere pire sigare kule u wai nanwe. 3 U wai nanga main
iwe, "God kal dime di ere i tongwa, i kaya pirinwa," dire ka main minin
ganin iru dire bilungwa paamue.
4 Ena i ibal kobe Yesu Singaba bole pena gale milana wo. Na ibal kobe
kwi imo milebinga, komin kanin yalini taran milemue. Ogu kiingwa eri
ta piserungwa mere, yalini para iru milimba, God yalini paale suna ere
ire, "Tobe maa yebe pi biliwa," dimue. 5 God si kwi ye i tongure, sigare
kule milinga, ena ogu kiingwa eri ta ta para i ku bile yongwa mere, i ibal
kobe iru mere milinwe. Iru milinga God ka main ogu kiirala dire, i ibal
kobe i pire kiinamue. Yalini iru erama dire, bole pena gale milana wo.
Ure milanga, ka main kenin erungwa yal mile God kabin si mile kal dime
dire erungwa mere, ere milere, te Yesu Kirisito yobilaan pai i tongure, i
God konagi erana dire, "I na kulo," di God tenanwe. 6 Ka iru di tega, ka
main minin ganin suna God ka iru dungure, dire bilungwa paangwa,

> "Eri ta tobe maa yebe pi bilungwa mere, yal ta iru milungwa, na
> paale suna ere irere, Sayon ogu ai ogu biriin dungwa mere, yal
> iray awli pi yobinwa. Ibal kobe pire gi di yalini tenangwa, ena
> ibalin kobe gay ta gulekenamue."

7 Eri ta ka baan di tega i, Yesu Kirisito i ibal kobe pire dinga, yalini maa
yebe oma di kaninba, pire gi di yalini tekungwa ibal milungwa mere, ka
main minin ganin iru dire bilungwa paangwa,

> "Ogu kiingwa yal kobe, eri ta piserungwa, eri iray pi biriin wen
> mina tongwa mere yal i ama iru u singaba bil wen omua."

8 Te ka main minin ganin baan ta iru dire bilungwa paangwa,

> "Yal iray biriin dungwa mere milemia, ibal taw pi wabe sinangure,
> kol gaul sinamua."

Ibalin kobe ka main ta pire wiina ere tekungure, ena pi wabe sungure
kol gaul simue. Kal main iru u maribe nama dire, God kaya pire paale
dimue.

God Singaba gawliman kobe milebinga

9 Ena ibalin kobe kal iru erimba, i ka main ibal taminin milinga iwe.
Gawliman ta muru milana dire, yalini i paale suna ere ingure milere,
te ka main kenin erungwa ibal mile konagi ere yal bil God te milere,
te gariba bilin ta ibal kabin si mile kal dime di ere milere, te God kal
dorimil erungwa di maribe ere ibal tenana dire, God i ibal kobe kenin
ere ke milungure milinwe. Nomanin kama sungwa ware milinga piserere,
yalini nomanin naabile aw dungwa bole milana dire, "Na duulan bilana
wo," di i tomue. 10 Goma i ibal kobe ibal imore milinba, malia i God

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibalin kobe milinwe. God piranin pai ibal tongwa, goma i ibal kobe ta
pirekinba, malia piranin pai i tongwa pirinwe.

God nil konagi yal milia di pire mile pai iru ero, dungwa

11 Na ye nega kobe, i gariba gul milinba, baan ta ibal milinga i kiranin
aa tere iru di teralga, i gaynin kal piringa maangwa mere erala dire,
miriin kabin paangwa pisero. Kalin dungwa i, kura bile i nomanin te
ibanin tomia, ena pisero. 12 God ta pire tekire imore milungwa ibal, i
ibal kobe ibalin kobe bole ereko mile painanga, ena mile pai wai wen
i maribe ere milanwe. Ibalin kobe mile, "I ibal kobe kal ki erungwa
erinwa," dire ka digwane waa i terala dinamba, i kal dime di ere milinga
kanamia, ena God gariba gul u milangwa kaun, ibalin kobi deminin si
yalini tenamue.
13 Ibal kobe yobilaan bile yal singaba tongure milungwa, ena Yesu
Singaba main erungwa mere pire, yalin kobi ka dungwa pire wiina ere
to. Kenin ere ke milungwa yal, yal bil wen Sisa ka dungwa pire wiina
ere to. 14 Te yal bil iray yal kobe taw nusi ere ka iru di tongwa, "Kal ki
erangwa ibal, si kanin sire gain giil pire tere, te kal wai erangwa ibal aa
yebe di to." Di tongure pire ungwa, ena yalin kobi ka dungwa para pire
wiina ere to. 15 Ibal kobe iru erama dire, God iru pire dungwa, "Nomanin
paikungwa yal ka gogo dungwa, manaa di tere yaa ime sinama dire, i
ibal kobe kal dime di ere milanwa," dimue. 16 Ibal kan kulungwa mere,
Mose kile kaman ka kan kulungwa mere i mile pai iru ere milekio. Kan
kulekungwa mere milanba, "Nil konagi ibal na ta milekiwa," di pire
kal main ki ta erala dinanba, erekio. God nil konagi yal milia di pire,
mile pai iru ere milo. 17 Ibal para ai yebe di to. Ka main enin kobe denin
miriin to. God deminin si to. Gabman yal bil aa yebe di to.

Kirisito giil pire gulungwa mere na ibal kobe giil iru pirabinga

18 Ena i nil erari ibal kobe i yal singaba gun ye tere, ka dungwa pire
wiina ere to. Yal singaba kobe ka wai di i tere kal wai ere i tenangwa,
pire wiina ere tenanba, yal singaba kobe kal digan ere, "Konagi nega
di ero," di i tenangwa, para pire wiina ere to. 19 God mile pai erungwa
mere pire, kal ki ta erekinba, ibal gain giil pire i tongwa pire pi niminin
milanga, ena God kanere, "Eringa wai paimua," di i tenamue. 20 Te i
ibal kobe kal ki eringire, yal singaba i sinangure gain giil piranga, i
inin kanin paamia, God aa ki di i tekenangwa paamue. Paamba i kal
wai eringire, ibal gain giil pire i tenangwa pire pi niminin milanga,
ena God kanere, "Eringa wai paimua," di i tenamue. 21 I ibal kobe mile
pai iru erana dire, God, "Na duulan bilana wo," di i tomue. Di i tongwa
main iwe. I ibal kobe milinga pire, Kirisito yalini inin gain giil piremue.
Kirisito kol i egilungwa mere, i ibal kobe para iru egilana dire, main

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i, i maribe ere i tomue. 22 Yalini kal digan ere taalime ta erekire, te
yalini kela kule dire kakiibi wen ta dikungwa paamue. 23 Ibal gain ka si
yalini tomba, yalini maan gain ka ta si kole ere tekemue. Gain giil pire
yalini tongure milungwa, yalini mile, "I siralwa," dire kawre ta maan di
tekemue. Ta di tekimba, "God ka kol ere ibal tongwa paimua," di pire pi
tegi yomue. 24 Na ibal kobe kal digan ere taalime erebinga, muun kal waa
na tere, te kabin sire wai wen ere milama dire, na kal digan ere taalime
erebinga pirin paimba, Kirisito eri pera mina gule pirin gule ere na ibal
kobe na tomue. Ibal kobe yalini sungwa bilungure gain giil piremia, ena
aa te pilaan pai na ibal kobe tongure wiige sire u wai pire milebinwe.
25 Bolima siipe siipe kol ta kanekire kol gogo warungwa mere, i ibal kobe
kol iru warinba, malia i ibanin kenin ere ke milungwa yal kwi duulin bile
milana dire, kwi sinaa dire unwe.

Win ebin kobe mile pai erangwa main dungwa

3 1 Ena nil erari ibal kobe yal singaba ka dungwa pire wiina erungwa
mere, wininbi kobe ka dungwa ebin kobe milinga pire wiina ere
tenanga painamue. Wininbi kobe taw ka main pire gi ta dikire milangwa,
ena yalin kobe nomanin suna si kiruul sire ka main kol duulin bilama
dire, i ebin kobe mile pai wai ere milanwe. Mile pai wai ere ka ta di
yalin kobe ta tekenanga, main paangwa iwe, 2 i gun yere deminin si
God te milere, te kabin si mile kal dime di eringa kanangwa, yalin kobe
nomanin suna kwi si kiruul sinamue. 3 I abal kobe ibal na kanama di
pire, egin iru ta galekio. Gibilin mina siine bamin bilanga mo, kiriweri
taare te dige maalanga mo, gal wai piranga mo, egin iru ta galekinanba,
4 ibal kobe i kanama dire, denin miriin te nomanin suna wai painangure,
nomanin suna kabin si mile den miriin mone di dinan milo. Main iru
milanga imo di painangwal painangure, te God main i eringa kanere,
"Kirara wi yebe omua," di i tenamue. 5 Te kamin kaya God ka main abal
kobe mile, abalin kobe God pi tegi yongwa ibal kobe na kanama di pire
kal main erungwa iwe, win kobe ka dungwa mere, abalin kobe pire
wiina ere tomue. 6 Abal Sera para kal iru ere milungwa, winbi Ebarakam
ka dungwa pire wiina ere tere, "Na kobaan i milinwa," dire ka iru di
yalini tomue. Tongwa i abal kobe main wai paangwa mere erere, te
kalkan kuril pire milinga piserana, ena Sera abilin milungwa mere, i iru
milanwe.

7 Ena ebin kobe iru di tega mere, i win kobe milinga ka iru di terala
piro. I ebininbi bole si dawle mile nomanin painangwa pire ere to. Win
ebin kobe para i wai wen mile mile painangal painana dire, God kal wai
ere i ibal kobe tongwa, ena abal kobe niminin ta milekungwa, abalin
kobi kenin wai ere to. I win kobe milinga ana di God tenanga kuunin
painama dire, i iru ere to.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Denan miranan inin inin te ibeya ere milabinga

8 Ena na ka ta di wei si i terala piro. I ibal kobe nomanin u taran pire bole
pena gale milo. God wan abilin milinga, denin miriin inin inin te ibeya ere
milo. Miriin pire ibal tere, te i inin guunan kanan ware binama di pirekio.
9 Ibal taw kal ki ere i tenangwa, i maan iru ere te kole erekio. Mo ibal taw
ka su gale i tenangwa, ena i maan ka su gale te kole erekio. Ta erekire, ena
God kal wai ere ibalin kobe tenama dire, i iru sirin bile God to. I iru ere
ibalin kobe tenanga main iwe, Kal wai ere i tongwa i ibal kobe inana dire,
God mile, "Na munan kol duulan bilana wo," dire gala di i tomue. 10 Ka
diga mere, ka main minin ganin ka iru dire bilungwa paangwa,

"Yal ta gariba gul milungwa wai pire gun yerala dire, yalini ka digan
ta dikima. Te yalini kakiibi ta di ibal ta tekima. 11 Kal ki erungwa
main i mun kal waa tere kal main wai paangwa mere, duulin bile
ere milema. Ibal kobe den miriin suna yaa ime sire guman u taran
pi milabina dire, konagi nega di ere milima. 12 Iru ere milangwa
main iwe. God mile kabin sire kal wai ere milungwa ibal kanere
kenin wai ere tomua. Ibalin kobe kamin kaun kaun ana di yalini
tongwa, ena tongwa yal kiraan gule piremua. Pirimba kal ki
erungwa ibal nigi de kane gain giil pire ibalin kobi tenamua."

Kal main wai paangwa erabinga ibal taw gain giil pire na tenangwa

13 Kal main wai paangwa erabina di kirara kawen piranga, ena ibena ure
kal main ki ere i tename? Ibal wen ta ere i tekenamue. 14 Ta ere i tekinamba,
i kabin sire kal wai ere milanga, ena ibal taw giil pire i tenangwa iwe. I
wai pire miriin painamue. I kuril pirana dire, kaymin paale i tenangwa,
ena ibalin kobe guman mina kuril di kanekio. Te nomanin suna ku ku ta
maakio. 15 Iru ta erekinangi, Kirisito i ibal kobe kenin ere ke milama dire,
nomanin tegi do. God mile, "Ere wai ere i teralwa," dire aan kere yongwa i
ibal kobe pi tegi yenga, ibal taw ure main pirabina dire, sirin bile i tenamia,
ena i maan di kole ere tenana dire, morin morin pire kane milo. Ka di
tenanba, denin miriin suna wiina erangure, ka di tere, te God gun ye tenga,
main iray pire ka di to. 16 "Na kal eriga paikimua," dire nomanin suna i iru
ta pirekerala dire, kal main wai ere milo. I ibal kobe Kirisito bole pena gale
mile pai wai eringa, ka di sutaw ere i tere gain ka si i tenangwa, ibalin kobi
gay gulama dire, kal main wai ere milo. 17 Kal main wai eringa, ibal kobe
giil pire i tenama dire, God owa dinangwa para wai wen painamba, kal ki
eringa, ibal giil pire i tenangwa, kalin eranga i, wai ta paikinamue.

Kal digan ere taalime erebinga Kirisito pirin i gule ere na tongwa

18 Ka di tega main iwe. I ibal kobe kal digan ere taalime eringa, God
pirin gule ere i terala dungure, Kirisito kamin kaun gin taran tawle

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

gulemue. Yalini na ibal kobe God bole u taran pi milama dire, yalini
gulungwa. Kal digan ere taalime erebinga ibal u wai nabina dire, yalini
kabin sire wai wen mile kal dime dire ere na te milungwa yal gulungwa.
Ibal kobe yalini gain kirara si gulimba, yalini iban sigare kule milemue.
19 Milere pi sia kanin pai milungwa gul pire, kal erungwa mere kere
di maribe ere sia ibalin kobi tomue. 20 Sia kan diga iwe. Kamin kaya
goma wen yal Noa milungwa kaun, God ka dungwa giran wiina ere
tekire gulungwa, ibalin kobi iru mere sia milemue. Noa sipe bilkaw ere
milungwa kaun, ibalin kobe God giran wiina ere tenama dire, yalini suul
mili ongwa ongwa omba, ibal anan kole muru kole sutakobe tawle u sipe
ala pire mama mile paingure, ibalin kobi nil si nekemue. 21 Nil iwe. Ka
main nil bilungwa main mere nil i di bile dimue. Yesu Kirisito gulungwa
God si kwi ye tongure alungwa main i na ibal kobe pire gi di yalini tere
nil bilebinga, ena sigare kule u wai obinwe. Nil bilebinga iwe, gaynan
debegi yongwa bigin iru ta si na tekungwi, na nomanin naabile na
tenama dire, ana di God tobinwe. 22 Yesu Kirisito kaya ale ere kamin ai
pirere, God aan wen kol milemue. Milere angel kobe te kamin ai singaba
ibal te kamin ai yobilaan bilungwa ibal, yalini ibalin kobi malia kenin
ere ke milemue.

Kirisito ka main kol duulin bile warabinga gain giil pirabinga

4 1 Ena Kirisito gain giil piremia, i ibal kobe para iru gaynin giil pirala
di piranwe. Di piranga iwe, yal ta gain giil pirangwa pire, ena kal
digan ere taalime erungwa main piseramue. 2 Iru paimia, ena malia
te eme imo mile painanga kaun, gaynin kal piringa maangwa mere ta
erekire, God i kal erana di pirungwa mere ero. 3 God ta pire tekungwa
ibal kalkan erala dungwa mere, goma i ibal kobe para eringa main iray
pisero. Goma main iru mile pai eringa gi abal kunibe irere, te gaynin
kal piringa maangwa mere erere, te nil wain nere omilin maalungure
milere, te komina depil nerere, te nil niminin milungwa depil nere
kal main gogo ere milere, te God ka main si keli sire galbale kobile
deminin si terere, kal main iru goma mile pai erinwe. 4 Malia God ta pire
tekungwa ibal, kal main iru nigi dongwa erungwa mere, i ibal kobe bole
ta erekina, ena ibalin kobe kane buul kunere gain ka si i tomue. 5 Gain
ka si i tomba, ibalin kobe kal ki erungwa mere, main inin di gawa di God
tenamue. Tenamba yalini ibal gulungwa te kwi milungwa para kalkan
erungwa, pirin paim mo, paikim mo, dire yalini di maribe ere obin si
terala eremue. 6 Goma gulungwa ibal gariba gul imo mile paangwa kaun,
kalkan erungwa pirin paim mo, paikim mo, God kane pire obin si tomba,
ibalin kobi gulungure pare, Yesu guun kan kere di maribe ere ibalin kobe
tomue. God mile pai erungwa mere, ibalin kobi iban sigare kule para iru
mile pai erama dire, kere di maribe ere ibalin kobi tomue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God aa ki di na ibal kobe tongwa mere iru aa ki di inin inin te ibeya erabinga

7 Ena kamin te gariba kalkan para wei sinangwa kaun, kaya u maala
omue. U maala omia, ena nomanin paangwa main pire erere, te gaynin
kal piringa maangwa inin manaa di to. Ana di God te milala dire, kal iru
ere milo. 8 Te main ta wi yebe ongwa iwe, den miriin ibal tongwa main
aa gi di pire erungure, kal digan ere taalime erungwa binanbile kire di
ere tomia, ena denin miriin inin inin te ibeya ere milo. 9 I ibal kobe inin
inin aa te wai ere to. Tenanga nomanin suna wai pire ere to. 10 I ibal
kobe konagi ta ta miremil erana dire, God yobilaan bil pai i tomia, ena
aa ki di inin inin te ibeya erala dire, konagi main i nega di eranwe. 11 Yal
ta ka main ta di ibal tenangwa, ena God kamil kaa kobaan yal i mile
ka dinangwa paamue. Yal ta aa te wai konagi ere ibal tenangwa, ena
God yobilaan bil pai yalini tongwa mere, aa te wai konagi ere tenangwa
paamue. Yesu Kirisito kal erungwa pire kalkan para eringa deminin si
God terala dire, konagi iru ere milanwe. Ena Yesu Kirisito iwe, ibal para
deminin si yalini te milangure, te yalini yobilaan bile mile kenin ere ke
mile milangwal milamue. I kawen.

Kirisito bole giil pirabinga main dungwa

12 Ena na ye nega kobe, ibal kobe gain giil pire i tongwa iwe. God kal
main ta i sua i kanama dire, giil bilkaw piringa, i pire buul kunekio. Kal
main ta i kal gogo dima di pirekio. 13 Dimba Kirisito giil pirungwa mere, i
giil iru piringa, ena i miriin payo. Miriin painanga, ena yalini naabile aw
dungwa kawen kirara u maribe nangwa kaun i kirara wen wai pire miriin
painanwe. 14 I ibal kobe pire gi di Kirisito tenga, ibal taw ka piril sungwa di
i tenamia, ena i pire miriin painanwe. Yobilaan bilungwa Iban, God Iban i
bole si dawle milebilga, ena i miriin painanwe. 15 I ibal kobe milinga suna
yal ta ibal si gulangwa mo, kalkan kunibe nenangwa mo, kal ki erangwa
mo, taalime ere ibal tenangwa mo, kal iru ta erungure, gabman gain
giil pire tenangwa paimue. I inin kanin painamia, gay gulanga paimue.
16 Paimba i ibal kobe milinga suna yal ta Kirisito gawliman milanga, ibal
taw giil pire tenangwa, ena i gay ta gulekio. Gay ta gulekinanba, "Kirisito
gawliman miliwa," dire maki ye tere deminin si God to.
17 God ka kol ere ibal tenangwa kaun, malia kawn kule erungure, goma
ka kol ere yalini inin wan abin kobe tenamue. Yalini kawn kule goma
ka kol ere na ibal kobe tenangure, ena ibal kobe God ka main pire wiina
ere tekungwa, takal ere ibalin kobi tename? Ayo, ibalin kobi giil wen
piramue. 18 Te ka main minin ganin ka iru dire bilungwa paangwa,

"Kabin si mile kal wai erungwa ibal sigare kule u wai nama dire,
God konagi niminin mile tongure ibalin kobi gain giil pirungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

paimia, ena ibal kobe God mun kal waa tere kal digan ere taalime
erungwa, takal ere i maribe ere ibalin kobi tename? Ibalin kobi u
wai ta pekenamua."
19 Main iru paimia, ena i ibal kobe giil piringa, God "Owa," dungwa kal
wai ere milo. God i ibal kobe para ere yongwa i yalini pi tegi yenanga,
kuunin eramia, ena yalini pi tegi yeyo. Yalini kal ta erala dungwa mere
kawen eremia, ena yalini pi tegi yeyo.

Ka main goma yongwa yal kobe, God gawliman kobe kenin wai erangwa

5 1 Ena i ibal kobe milinga suna ka main kol paangwa goma yenga yal
kobe, i kiranin aa terala piro. Kirisito gain giil pire gulungwa na
kanere, te yalini naabile aw dungwa main u maribe nangwa, na yalini
bole milabilwe. Ka main kol paangwa goma yongwa yal na para yal iru
miliga ena i piro. 2 God mile, "Ka main ibal taminin ta kenin ero," di i
tongwa kenin wai wen ero. Bolima siipe siipe milungwa mere, ibalin
kobi iru milungwa kenin ero. Konagi iray eranga, ki pire inin nigi de
pire erekio. Konagi iru erala di pire, dime di pirere ero. God i iru erana
di pirungwa paamue. Tobe irala di pire, konagi iray ta erekio. Imore aa
te wai ere ibal terala di pire ere to. 3 Ka main ibal taminin i kenin erana
dire, di i tongwa kenin eranga, ka dagi ta di tekire kenin ero. Ta di
tekinanba, ibalin kobi ka main kol wai paangwa egilama dire, i kol iray
goma yere egilo. 4 Kol iru egilanga, ena bolima siipe siipe kenin erungwa
yal bil Yesu Kirisito u maribe pi ibal terere pare, "I konagi eringa
paimua," di i tere tobe i tenamue. Tobe tenangwa iwe, imo di painangwal
painangwa tobe iru mere i tenamue.

Inan kaanan pire yere ta erekire nomanin sigi di pire kanekun ere milabinga

5 I yal garamil kobe, ka main kol paangwa goma yongwa yal kobe iray
ka dinangwa, pire wiina ere to. Ka main minin ganin iru dire bilungwa
paangwa, "Kule si ware miinin maangwa ibal, God yaa ime si terala
dimba, mone di mile yaa ime si milungwa ibal yalini ere wai ere tomua."
Ka iru dungwa paimia, ena i ibal kobe inin kaanin pire yebe erekire aa
te wai ere inin inin te ibeya ero. 6 Ena God yobilaan bil bile milungwa
paamia, ena i inin kaanin pire ime ere iyo. Ere inanga, ena yalini inin
kamin kaun baale paalungwa kaun i kaanin pire yebe ere i tenamue.
7 Yalini kenin ere i terala dimia, ena i nomanin binanbile singa yalini pire
inama dire, gala di ka di yalini to.
8 Nomanin sigi di pire kalkan erere, te i kanekun ere milo. I kayminin
Satan mile ibal si nerala dire, bolima biin eli paangwa, kaan layon mere
mile, kenan gule mile gariba baan baan para ware omue. 9 I pire gi dinga,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nomanin suna taynan sinangure, i de bile di milo. Milanga iwe, i ka main
enin kobe gariba gul kole kole para giil iru pire milungwa i pirinwe. **10** I
baan tawle giil pire milangire pare, aa te wai ere ibal tongwa yal God, i
niminin milana dire, te i pire gi dinga pi nima nama dire, te yobilaan bile
i terala dire, kal main iru ere i tenamue. God yalini naabile aw dungwa
mile painangwal painangwa bole milana dire, te Kirisito bole pena
gale milana dire, God "Ere wo," di i tomue. **11** Yalini yobilaan bil bile
milangwal milangwa, ena deminin si yalini terabinga paamue. I kawen.

Ka di wei sirala dungwa

12 Ena ka tawliga di i tega, i Silibenes aa ki di na tere minin ganin
bilemue. Yalini ka main na enin kobe mile na yalini pi tegi yeiwe. Na
i ibal kobe yobilaan bile i tere, te God aa te wai ere ibal tongwa main
kirara kawen di gawa di i teiwe. Tega i, i aa gi di pire milo.

13 Bebilon ai ka main ibal taminin, God ibalin kobi para paale suna ere
ingure milungwa, "Yal abalkuno, mile dinio," di i ibal kobe tomue. Yal
Maka na wanan mere milungwa, "Yal abalkuno, mile dinio," di i tomue.
14 Denin miriin tenga, ibal main i kanama dire, ka main enin ta kol baan
kananga, kaale ka wai di to.

I ibal kobe Kirisito bole pena gale milinga, i ibal para denin miriin
suna wai painama dire, God kal main iru ere i ibal kobe i tenama di
piriwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Pita ka minin ganin eme bile tongwa

1 1 Na Saimon Pita milere Yesu Kirisito nil konagi yal milere, te yalini
nusi erungwa ongwa yal, Aposel, para na miliwe. Na ibal kobe ka
main pire gi dibinga mere, i ibal kobe iru kuunin pire gi dinana dire, God
te aa ki di inin ibal kobe tongwa yal, Yesu Kirisito ibal kuunin kuunin
milema di kane, iru ere na ibal para na tomue. Yalin sui kabin sire kal
wai erungwa pire iru ere i tongwa, na ka minin ganin i bile i ibal kobe
teiwe.
2 I ibal kobe God te Yesu Singaba pire pol singa, ena God kenin wai ere
i terere, te i denin miriin wai wen painama dire, kal iru ere i tenama di
piriwe.

God, i na duulan bilana wo, dire na ibal kobe paale suna ere ingwa

3 Na ibal kobe Yesu Kirisito naabile aw dungwa bole milabina dire, te yalini
kal dorimil erungwa mere, para erabina dire, yalini, "Na duulan bilana wo,"
di na ibal kobe na tongure, Yesu pire pol sibinwe. Sibinga ena na ibal kobe
kal dime dire ere milabina dire, God yobilaan pai Yesu tongwa mere, yalini
yobilaan iru pai na ibal kobe na tomue. 4 Kal iru ere na ibal kobe tomia, ena
yalini mile kal iru ere i terala dire, aan kere ye na tongure, ka dungwa i, maa
yebe pire wai wen dimue. Ka dungwa i, i ibal kobe aa gi di piranga, ena gariba
gul gaynin kal piringa maangwa i mun kol ere God main paangwa u taran pi
milanwe. 5 I main iru milinga paamia, ena i ka main pire gi dinga wai paamba,
para aa te wai ere ibal to. Terere pare, nomanin paangwa mere para ero. 6 Erere
pare, gaynin kal piringa maangwa inin para pisero. Pisere pare, i ama para ka
main aa gi di pire milo. Pire milere pare, God kal dorimil erungwa mere, para i
si paale ire ero. 7 Erere pare, i para denin miriin enin kobe to. Terere pare, i para
denin miriin ibal kobe to. Di tega i, i gumanin mina yere ero. 8 Kal main kan
diga i, i ibal kobe iru erere, te maa kora kule eranga, ena kal main wai paangwa
ere te konagi eranga wai painamue. Wai painangure i ibal kobe inin ibal kobe
Singaba Yesu Kirisito main kirara pire pol sinanwe. 9 Dimba ibal ta kal main
iru ta erekinangwa, ena kalkan tayan dungwa ta kanekire omilin gi dungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mere milere, goma kal digan ere taalime erungwa God kaya kire di ere tongwa,
nomanin si pirekemue.
10 Iru diga paamia, ena God, “I na duulan bilana wo,” dire te i ibal
kobe paale suna ere ingwa main, i ibal kobe kirara wen kanabina di pire,
konagi nega di ero. Kal main di i tega i eranga, ena i ibal kobe yaa main
ta sikinanwe. 11 I ibal kobe kal main iru duulin bilanga, ena aa ki di inin
ibal kobe tongwa yal, Singaba Yesu Kirisito yalini kenin ere ke milangwal
milangwa ai pi suna milana dire, “Suna po,” di i tenamue.
12 Ena kal main di i tega i kaya para pirere, te ka main kawen dungwa,
aa gi di pire niminin mile milinba, i nomanin suna kwi, kwi nomanin si
pirana dire, ka di i te milalwe. 13 Kal main kan diga i, i nomanin suna
kwi si pirana dire, ka di i tega na konagi iru paima di piriwe. Na kwi imo
mile piralga, konagi iru erala di piriwe. 14 Ka iru diga main iwe, kamin
kaun tawliga mile na ibanan u mena nama di pire kaniga, na ibal kobe
Singaba Yesu Kirisito iru di gawa di na tongwa mere u maribe namue.
15 Na ibanan kaya u mena nangure pare, i ibal kobe ka main kan diga i,
nomanin suna kwi si pirana dire, na konagi ta iray eralwe.

Kirisito naabile aw dungwa na yal kobe kanebinwa, dungwa

16 Ena Singaba Yesu Kirisito yobilaan bile kwi ere ime unangwa, di maribe ere
i tobinga, ka pore taw kakiibi dungwa pire ka iru ta di i tekebinwe. Yalini kaan
bil paangure Singaba bil wen milungwa, na ibal kobe omilan kawen kanebinwe.
17 Abe God yalini Wan Kirisito naabile aw dungwa bole ere ye terere, te ai yebe
di yalini tongwa kaun na yal kobe kanebinwe. Kanebingire kamin mina naabile
aw dungwa ain ka ta ime ure iru dungwa, “Yalini na Wanan taran milemia,
nomanin wai pire gun ye teiwa.” 18 Na yal kobe kamin kuul ta i, God kegemama
ye na tongwa, Yesu Kirisito bole milebingire, ka iru ere ime ungwa pirebinwe.
19 Pirebina ena God ka kebe yal ka main goma kere di maribe erungwa,
kirara kawen dima di pire, pi tegi yobinwe. Kamin si bilungwa gul kewa gale aw
dungwa mere ka kebe yal kobe ka dungwa iru aw dimia, ena ka dungwa i, i ere
gule pire tenanga main wai painamue. Pire mili nanga nanga, ena Yesu Kirisito
kwi ere ime unangure pare, nomanin suna kirara naabile piraa sinangure pare,
kalkan para kananwe. 20 Main ta malia di i teralga, kaya pire pol sinanwe. Ka
main minin ganin bilungwa, ibal ta main pirama dire, ibal iray inin pire main
di maribe ta erekinamue. 21 Iru di maribe ta erekinangwa main iwe. Ka kebe
yal kobe inin nomanin si pire kal ta eme u maribe nangwa, di maribe ta ole
erekimue. Ta erekimba God Kegemama Iban ka kebe yal kobe man bile tere nu
sungure, God ka main di maribe ere ibal tomue.

Kakiibi ka kebe yal kobe main paikungwa dungwa

2 1 Ena goma kakiibi ka kebe yal kobe Isirel ibal milungwa suna
u maribe pi milemue. Goma u maribe pi milungwa mere, malia

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ka main kakiibi dire nil si tongwa yal kobe, i milinga gul u maribe pi
milamue. Pi milere ka main ibal u sutaw nama dire, kiraan sire ka main
digan kawn kule nil si tenamue. Terere te Kobaan Yesu tobe tere yalin
kobi pirin paangwa gule ere terala dimba, Yesu ka dungwa yalin kobi
pirala pirekire, ka di kile di mena eramue. Iru eramia, ena God gin taran
yalin kobi sinangure, kirara u sutaw namue. 2 U sutaw namba main geray
dungwa i, ibal binanbile pire duulin bile waramue. Te yalin kobi main
geray dungwa erangwa, ena ka main kol wai dungwa, di ime eramue.
3 Ka main kakiibi dire nil si tongwa yalin kobi kalkan kane den inanin
giramia, ena ka pore ta paikungwa di i tere, i kalkan aa te nenga, inin
irala dinamue. Goma wen ka kol ere tongwa yal, God pirin pai yalin kobi
tongure, giil pire inamue. Yalin kobi kirara sire i sutaw ere tenangwa yal,
God ul ta paikire sirala dire, suul milemue.

4 Ena angel kobe taw kal digan ere taalime erungwa God kane gogo ta
erekimba, pusi enderin gawl ai ali eremue. Erungure milere sibilungwa
gul ime mile paangure ka kol ere tenangwa kaun, u maribe nama dire,
kanin pai mile suul milemue. 5 Te yal abal goma maalungwa kal ki
erungwa, God kane gogo ta erekimba, nimin bilkaw sire nil maa yebe
ure ibal si nomue. Si nomba ibal kabin sire kal wai erungwa main kere
di maribe ere ibal tongwa yal, Noa te ibal anan kole muru kole sutan
para God ibalin kobi tawle aa ki di tongure, u wai omue. 6 Te Sodom
ibal te Gomora ibal milungure, "I kal digan eringa pirin paimua," dire
God ka iru di tere, ogin te ibal para si gale de taa eremue. Ibal kobe
God pire tekire kal ki erungwa main iru para ere ibalin kobe terala
dungwa kanama dire, kal iru i maribe ere Sodom ibal te Gomora ibal
tomue. 7 Main paangwa si keli sungwa yal kobe, abal kunibe ingwa main
main erungwa, yal Eloto kanere nigi de wen piremue. Pirere yal wai
milungwa, God yalini kenin ere milungure yalini u wai omue. 8 Yal wai
milungwa iray kamin kaun kaun kal ki erungwa yal kobe bole ki pai
milemue. Milere ibalin kobi kal ki erungwa kanere, te ka su galungwa
pirere yalini nomanin suna naabilungwa kalkan nigi de kane inin miriin
giil simue. 9 Ka iru di i tega paamia, ena kal dime dire ere milungwa ibal
taalime main main u maribe nangwa, God ibalin kobi aa ki di tenangure
u wai pi milama dire, yalini iru ere tenangwa kanemue. Kanere te kal
ki erungwa ibal eme God ka kol ere ibal tenangwa kaun, pirin pai ibalin
kobi terala dire, yalini ibalin kobi nai kane milemue. 10 Iru ere ibalin
kobi tenamba, ibal taw kobe gain kal pirungwa maangwa abal kunibe
irala dire, miriin kabin paangure, te God yobilaan bilungwa pire ime ere
tongwa, ena God ka kol ere ibal tenangwa kaun pirin bilkaw pai ibalin
kobi tenamue.

Ena ka main kakiibi nil si tongwa yalin kobe kule si ware, inin
nomanin paangwa pire, kal iru tawle paima di pire erere, te kamin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibal singaba kobe gain ka si tongwa, kuril ta pirekemue. 11 Yalin kobi
iru erimba, angel kobe iwe. Ka main kakiibi nil si tongwa yal kobe inin
yobilaan bile niminin milimba, angel kobe yobilaan wen bile kirara
niminin wen milemue. Iru milimba angel kobi God maabin mina gain
ka si yalin kobe terabina dire, ka di mere si yalin kobi ta tekemue.
12 Awi bolima eli paangwa nomanin paikire inin nomanin pire erungure,
ena ibal kobe kabe iray kan kule si gulabina dire milemue. Kabe iru
milungwa mere, yalin kobi kal ta main pire pol ta sekungwa, kal main
i ka di ime eremue. Awi bolima eli paangwa ibal kobe kabe iray si
gulungwa mere, God yalin kobi iru si gulamue. 13 Yalin kobi kal digan
ere gain giil pire ibal tomia, ena yalin kobi inin gain giil piramue.
Kamin taangwa omale kaun inin gain kal pirungwa maangwa mere,
duulin bile kal piril sungwa ere gay gulekire, ena yalin kobi inin miinin
maamue. Yalin kobi i ibal kobe komina bole taran nena, ena yalin kobi
si kunal si i tomue. Te milungwa kela kule bawle i tongwa main wai
pire morin ere milemue. 14 Yalin kobi abal kunibe irala di pire, miriin
kabin pai milemue. Milere kal digan ere taalime erungwa main iray ta
piserekire, erala di pire milemue. Ibal kobe ka main pire gi dire niminin
ta milekungwa, yalin kobi bawle ibalin kobi tere awli pi kol digan omue.
Kalkan te kobile moni den inanin gire inangwa main, kaya nomanin suna
nil si piremue. God yalin kobi kanemia, den gule tenamue. 15 God ka
dungwa pire wiina ere tongwa kol, yalin kobi kol wai iray piserere, kol
gogo duulin bile pire kol wai ta kanekimue. Beo wan Belam kobile moni
irala dire, kal digan erere irere wai pirungwa, yalini kol iru egilungwa
mere, yalin kobi kol i para duulin bile egilemue. 16 Belam God ka dungwa
si keli simba, God kawre di yalini tomue. Kawre di tongwa main iwe,
bolima donki ibal ka dungwa mere ta dikimba, yalini bolima donki ka
di yalini tomia, ena nomanin paikire kal du dungwa erala di pire, iru ta
erekimue.

17 Ena ka main kakiibi nil si tongwa yalin kobi milere, nil gibilin
dainungwa mere, yalin kobi iru mere milemue. Te kawa pege gwi maare
si i sutaw erungure, nimin sekungwa mere, yalin kobi ibal aa ki di
tekungwa mere main iray mere mile waremue. Warungure ena yalin kobi
kamin si bilungwa gul ime mile painangwal painama dire, God kal iru
ere yalin kobi terala dimue. 18 Yalin kobi inin kaan gale yebe ere ka imore
dimue. Kal piril sungwa erungwa ibal milungwa suna, ibal taw ka main
malia pire gi dire ibal digan kobi milungwa gul piseremue. Piserungure
ibalin kobi bawle terala dire, ka main kakiibi nil si tongwa yal kobe
mile, “Abal kunibe ingwa main, main i para eranga kuunin paimua,” dire
kiraan sire bawle ibalin kobi tomue. 19 Ka main kakiibi nil si tongwa yal
kobe mile, “Na ka nil si i tobinga eranga, ena i ibal kobe inin kal ta erala
di piranga eranwa,” di ibalin kobi tomba, yalin kobi kal piril sungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

main i ere ere milungwa, kan kule gi di paalungwa mere milemue. Iru
mere milungwa main iwe, kalkan ta wi yebe pire ibal ta i ime erungwa,
ena erungwa kal i, ibalini kan kule gi di paalungure, nil konagi ere kal
i tomue. 20 Gariba gul kal digan ibal si kunal sungwa, ibal kobe aa ki di
na ibal kobe tongwa yal, Singaba Yesu Kirisito milungwa main pire pol
sinamia, kalkan kobi mun kal waa tere piseramue. Piseramba kalkan
iray ibalini kwi bawle tongure kwi eramia, ena goma ibalini tawlita wai
ere milimba, eme wai ta milekire nigi wen dongwa milamue. 21 Kabin
sire kal wai erungwa main pire pol ta sikire, main i duulin bile ta
erekinangwa, ena kal nigi dongwa eramue. Eramba main i kaya pire pol
sire duulin bile erere, eme main i mun kal waa tere God kile kaman ka
di tongwa piserangwa, ena kal nigi wen dongwa eramue. 22 Yalin kobi
mile pai erungwa main ka sutan i dungwa na di bile dirala piro. "Awi ta
mebil sungwa, kwi pire sungwa mebil i nomua. Te ibal ta bolima bigin
si tomba, bolima i kwi pire unin inangwa ain kwi inamua." Iru dungwa
main i yalin kobi ere milemue.

Kirisito kwi unamua dungwa i, kirara kawen dungwa

3 1 Ena na ye nega kobe, goma na ka minin ganin bile i tega, te malia
ta kwi bile i teiwe. Malia na ka di i tega i, i nomanin naabilungwa
suna kwi si pirana dire, ka minin ganin sutan iray bile i teiwe. 2 God ka
kebe yal kal ta u maribe nangwa, kamin kaya di maribe erungwa iray, kwi
nomanin si pirana dire, te aa ki di ibal tongwa yal, Singaba kile kaman ka
dungwa yalini nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, ka di i tongwa, para
kwi nomanin si pirana dire, ka minin ganin bile i teiwe. 3 Main ta malia di
i teralga, kaya pire pol sinanwe. Kamin kaun wei sinangwa kaun u maribe
nangure, yal kobe taw inin gain kal pirungwa maangwa erungwa mere,
mile pai eramue. Erere ka di sutaw ere i tere 4 ka iru dinangwa, "Kirisito,
'Kwi ere ime uralwa,' dimba yalini u milemo? Ta milekungwi. Na abe kobe
kaya gulimba, kamin kaya goma wen gariba ere yongwa mere, malia para
iru mere dimua." 5 Ka iru dinamba, yalin kobi main ta pirala pirekungwa,
main i ka di i terala piro. Kamin kaya goma wen God ka dungwa, ena
kamin te gariba para ere yomue. Nil goma milungwa gariba eme u maribe
ongure, te gariba gul binan kole kole nil pai waa dimue. 6 Gariba gul iray
ibal kobe goma wen kawn kule milungwa nimin bilkaw sirere, God ibalin
kobe si wei simue. 7 Main iru paamba, God goma ka dungwa mere, malia
ama iru di milemia, ena kamin te gariba malia dungwa i imo di paamue.
Kamin te gariba iray enderin de wei sinama dire, imo dimue. Kamin kaun
ta God ka kol ere kal ki erungwa yal kobe terere, yalini yalin kobi si wei
sinama dire, kamin te gariba imo dimue.

8 Ena na ye nega kobe, na ka iru diiba, ka ta di i teralga i nomanin si
ala erekio. Me erin tausen taran kamin kaun baan araway wen dima di

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pire, te are kaun taran kamin kaun bansu dima di na ibal kobe iru pire
kanebinba, me erin tausen taran te are kaun taran, God para kuunin
dima dungwa paamue. 9 Ibal taw kobe mile ka iru pirungwa, “Yesu
Singaba, ‘Kal iru eralwa,’ dire aan kere yomba, yalini si nege ere kaya ole
erekimua,” dimue. Dimba yalini si nege ta erekungwi, ibal ta wen ta u
sutaw ta pekenama dire, yalini pire unin si mile suul milemue. Ibal para
kal digan ere taalime erungwa pisere, nomanin suna si kiruul sinama
dire, suul milemue.

Kamin te gariba malia kaninga wei sinamua, dungwa

10 Milimba Yesu Singaba kaun, kamin kaun malia wei sinangwa kaun,
u maribe nangwa iwe. Kalkan kunibe nongwa yal unangwa kaun ibal
pire pol ta sekungwa mere, kaun iray para iru u maribe namue. Kaun
iray kamin mina teli bilkaw dinangwa, kalkan i para wei sinangure, te
kulmama kobe enderin bilkaw denangwa, para wei sinangure, te gariba
gul kalkan para wen enderin denangwa, para wei sinamue. 11 Ena kalkan
para iray iru mere kirara si wei sinamia, ena i ibal kobe mile pai eranga,
kabin si mile kal dime di ere milere, te God ere milungwa mere i para
milangirawa. 12 God kamin kaun iray u maribe nangwa suul milere, te
kaun iray gin taran u bawa dinama dire, ka main konagi ere milinga, i
ibal kobe mile pai iru eranwe. Kaun iray kamin mina enderin dere de
kuru dire u nil kol nangure, te kulmama kobe enderin dere para de kuru
dire u nil kol namue. 13 Main iru kawen u pilau dinamba, God aan kere
ye tere iru dungwa, “Kamin te gariba kwi ere ye i teralgire, ibal kobe
kabin sire kal wai ere milangwa, wai mile painamua.” Dimia ena kalin
dungwa i, u maribe nama dire, suul milebinwe.

Yesu Singaba unama dire mile pai wai ere milabinga

14 Iru dungwa paamia, ena na enan kobe, i kaun iray u maribe nangwa
suul milanga kaun i, kal digan eringa kire di erungure, pirin ta pai
dekenan milala dire, te God bole pena gale milala di pire, konagi nega
di ero. 15 Yesu Singaba kwi ere ime ure gariba ibal ka kol ere tenangwa,
taw suul milema di kananga, ena i iru piro. Gain giil pire ibal tenangwa,
i ibal kobe ta ikire u wai nana dire, yalini suul milemue. Na ka main
enan kobe taran Pol, ka minin ganin bile i tongwa, malia na ka di i tega
mere yalini iru bile i tomue. God nomanin pai yalini tongure pare, bile
i tomue. 16 Yalini ka minin ganin ta ta para bile ibal tongwa, ka main
di i tega i, yalini morin bilemue. Yalini main taw bile ibal tongwa, ibal
main i pirala dimba, pirungwa obin domue. Domia ena ibal taw main
paangwa nomanin pire pol ta sikire, te ka main pire gi dungwa pi nima
ta pekungure milere, ka main minin ganin taw ama ibalin kobi main ta
paikungwa di maribe erungwa mere, Pol ka main iray ibalin kobi main

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

para iru di maribe ere tomue. Tomia ena ibalin kobi nomanin ki sire u
main namue.
17 Iru erimba na ye nega kobe, ka di i tega kaya pirinwe. Piringa ena
ka main si keli sungwa yal kobe, ka main kakiibi dinangwa, aa gi di
pirekerala dire, te ka main kawen pire gi dinga piserekirala dire, i ibal
kobe kanekun ere milo. 18 God ere wai ere i tongwa, te aa ki di na ibal
kobe tongwa yal, Singaba Yesu Kirisito i pire pol singa, main sutan iray
piringire maa kora kulan pire erala dire ere milo. Na ibal kobe para
malia deminin si yalini terere, te te milabingal milabinwe. I kawen.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yon ka minin ganin goma bile tongwa

Yal iray ta milekenangwa ibal para muru ta milekerabinga

1 1 Yal iray ta milekenangwa ena ibal para muru ama ta
milekerabingire, yalini milungwa mere, ka minin ganin bile i
terabina. Kamin kaya goma wen kalkan kawn kule ere yongwa, yalini
milemue. Milungwa omilan kanere, yalini u maribe ongwa kanere, ka
dungwa pirere, yalini milungwa gain mina aa tere na ibal kobe bole para
milebinga. 2 Mile painangwal painangwa Kobaan, yalini Abe God bole
milere, ere ime ungure u maribe pi na ibal kobe tongwa kanebina, ena
di maribe ere kere di i ibal kobe tobinga. 3 Na ibal kobe mile Abe God te
yalini Wan Yesu Kirisito bole pena gale milebinga mere, i ibal kobe pena
gale na ibal kobe tenana dire, na kane pirebinga kere di maribe ere i ibal
kobe tobinga. 4 Na ibal kobe te i yal kobe para miriin wen painama dire,
ka minin ganin bile i ibal kobe tongwa.

Na ibal kobe nomanin naabilungwa kol ware milabinga

5 Ena ibal nomanin kama sungwa mere, God iru wen ta milekire
yalini nomanin naabile aw dungure milemue. Ka main paangwa i, Yesu
Kirisito di na ibal kobe tongure, pirere kere di maribe ere i ibal kobe
tobinwe. 6 Na ibal kobe nomanin kama sungwa ware mile, “God bole
pena gale milebinwa,” dirabinga, ena kakiibi dire God ka main wiina ere
tekerabinwe. 7 Dimba ibal kobe nomanin naabilama dire, God aw di ibal
kobe tongwa, na ibal kobe iru nomanin naabilangwa, ena bole pena gale
na ibal kobe inin inin terabingire, God Wan Yesu mayan garu di na tere
na ibal kobe kal digan ere taalime erebinga, yalini kire di eramue.
8 Na ibal kobe mile, “Kal digan ere taalime ta erekungwa ibal
milebinwa,” dirabina, ena na inan milebinga mere paikungwa pire ka
main pire nomanin suna ta yekebinwe. 9 God, “Kal iru eralwa,” dungwa
mere erungwa, te kal main wai paangwa kal para eremue. Yalini iru ere
milungwa, kal digan ere taalime erebinga, di maribe erabinga, ena yalini

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pirin i gule erere, te main paikungwa kal erebinga para kire di ere na
tenangure u wai nabinwe. 10 Na ibal kobe mile, “Kal digan ere taalime ta
erekibinwa,” dirabina, ena “God kakiibi dimua,” dungwa mere dirabinwe.
Dire yalini ka main pire nomanin suna ta yekirabinwe.

Aa ki di ibal tongwa yal Kirisito milungwa

2 1 Na kule yega kobe, i ibal kobe kal digan ere taalime ta erekinana
dire, ka minin ganin bile i teiwe. Ka bile i teiba, na ibal ta kal digan
ere taalime erabinga, ena aa ki di ibal tongwa yal, Abe God bole milere
yal iray, na ibal kobe pi kulere ka di God tere aa ki di na tenamue. Aa
ki di ibal tongwa yal, Yesu Kirisito, kabin sire wai wen milungwa yal
milemue. 2 Kirisito kal wai ere na tongwa pire na ibal kobe kal digan
ere taalime erebinga, God pirin i gule ere na tomue. Tomba na ibal kobe
tawle tamama, gariba gul ibal para pirin gule ere terala dungwa paamue.
3 God kile kaman ka wiina ere terabinga, ena yalini pire pol sibina
di pirabinwe. 4 Yal ta mile, “Na yalini pire pol siwa,” dinamba God kile
kaman ka wiina ere tekenangwa, ena kakiibi kobaan mile ka main pire
nomanin suna ta yekinamue. 5-6 Dimba ibal ta God ka dungwa mere pire
wiina erangwa, ena ibal iray den miriin kirara God tenamue. Yal ta mile,
“Na God bole u taran pi milebinwa,” dire ena yalini Yesu konagi ere
kalkan erungwa mere erala eremue. Iru erabinga, ena na ibal kobe bole
pena gale God tobina di pirabinwe.

Yal ta den miriin ibal tenangwa, ena nomanin naabilungwa milangwa

7 Na ye nobinga kobe, kile kaman ka kwi ta minin ganin bile i
tekebinba, kile kaman ka minin ganin bile i tega, kamin kaya goma
wen bilungwa paamue. Paangwa mere kere di i tongure kaya piringiray.
8 Dimba nomanin kama sungwa kalkan kobe kawen wei sungure, te
nomanin naabile aw dungwa kalkan kobe kaya u maribe ongwa, ena kile
kaman ka bile i tega, ka kwi ta u maribe omue. Yesu Kirisito te i ibal
kobe para kal wai eringa, ena kile kaman ka iray kirara kawen dima di
ibal kobe iru piremue.
9 Ibal kobe nomanin suna naabilama dire, God aw di ibalin kobe
tongwa, yal ta mile, “Na nomanin suna malia naabilemua,” dinamba
yalini ka main enin kobe den miriin ki ye tenangwa, ena nomanin kama
sungwa mere, imo dinangure mile paimue. 10 Yal ta den miriin enin ta
tenangwa, ena yal i nomanin suna naabile di painamue. Di paire ibal
taw kal digan ere taalime erama dire, yalini kal ta iru ere ibalin kobe ta
tekenamue. 11 Dimba yal ta den miriin ki ye enin ta tenangwa, ena yalini
nomanin kama si painamue. Nomanin kama si paangure yalini omilin
gi dungwa kol warungwa mere warere, gilaa bongi siribe yaangwa kol
warere, nala di nangwa kol ta kanekimue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

12 I ibal kobe, na kule yega kobe, God Yesu Kirisito ere wai ere na
tongwa pire, i kal digan ere taalime eringa pirin gule ere i tongwa, ena
ka minin ganin iray bile i teiwe. 13 I gaan kule yenga yal kobe, kamin
kaya goma wen Yesu Kirisito milungwa, i yalini main pire pol singa pire,
ka minin ganin iray bile i teiwe. I yal garamil kobe, i yal kobe Satan i
mun kol ere si kiranin bilinga pire, ka minin ganin iray bile i teiwe.
14 Na kule yega kobe, i ibal kobe para Abe God main pire pol singa
pire, ka minin ganin iray bile i teya. I gaan kule yenga ibal kobe, kamin
kaya goma wen Yesu Kirisito milungwa, i yalini main pire pol singa pire,
ka minin ganin iray bile i teya. I yal garamil kobe, i yal kobe yobilagi
niminin milere, te God ka main dungwa i pire nomanin suna yerere, te
Satan i mun kol ere si kiranin bilere, te iru ere milinga pire, ka minin
ganin iray bile i teya.

Gariba gul kal pirebinga maanangwa nomanin tegi dikirabinga

15 Ena gariba gul kal iru piranga maanangure, nomanin tegi dikio.
Yal ta kal iru nomanin tegi dinangwa, ena yal i den miriin Abe God
ta tekenamue. 16 Gain kal pirungwa maangure, te omilin kane irala di
pirungure, te gain kal pire yebe ere kule si warungure, te kalkan iru,
gariba gul kalkan iru main paangwa, Abe God iru main ta dekemue.
17 Gariba gul wei sinangure, te gariba gul gain kal pirungwa maangwa
para wei sinamba, ibal ta mile God ka di yalini tongwa wiina ere te
milamia, ena yalini mile painangwal painamue.

Kirisito kaymin kaya u maribe ongwa

18 Ena na kule yega kobe, gariba kal wei sinangwa kamin kaun i u
maala nangwa paimia. “Yesu Kirisito kaymin ibal unamua,” dungwa
piringiwe. Pirinba malia Yesu Kirisito kaymin ibal binanbile u maribe
omia, ena gariba kal wei sinangwa kamin kaun i u maala nama di
kanebinwe. 19 Ibalin kobi na ibal gawlimanan kobe wen ta milekemia,
ena na ibal kobe piseremue. Ibalin kobi na ibal gawlimanan milangwa,
na ibal bole taran milamba, na gawlimanan ta milekenangwa, ibal kobe
iru wen kanama dire, ibalin kobi na ibal kobe piseremue.
20 Dimba God kabin sire wai wen milungwa yal, Kirisito yalini inin
Iban nusi ere i tongwa, ena i ibal para inin inin nomanin paangwa
milinwe. 21 Ka main kawen dungwa paangwai, i ta pirekinga, ena ka
minin ganin bile i tega i tamama. I ibal kobe pirere, te kakiibi ta, ka
main kawen dungwa, taran ta dekungwa para piringa, ena ka minin
ganin bile i teya.
22 Yal ta kakiibi dungwa yal ibena mileme? Yal ta mile, “Yesu imore
milere God konagi erungwa yal Kirisito, ta milekemua,” dimia, ena yal
i kakiibi dungwa yal milemue. Milere Kirisito kaymin ibal para milere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Abe God te Wan para ka di kile di mena ere tomue. 23 Ibal ta God Wan
ka di kile di mena ere tenangwa, ena ibal i God pi kulekire, "Na Abe,"
ta di tekenamue. Dimba ibal ta God Wan pire gi di tere ka i di maribe
erangwa, ena ibal i God pi kulere, "Na Abe," di God tenamue.

Ka main kawen paangwa Kirisito Iban ka nil si na tongwa

24 Ka nil si tongwa, goma kawn kule piringa iray, i nomanin suna
yere aa gi di piro. Aa gi di piranga, ena i ibal kobe Abe God te yalini
Wan Yesu bole pena gale pi taran milangirawa. 25 Na ibal kobe mile
pairabingal pairabina dire, Kirisito inin, "Kal iru ere na ibal kobe
teralwa," dire aan kere ye na tomue.
26 Ibal kobe kakiibi dire bawle i terala di pirungure, na ibalin kobe
pirere ka dungwa i ta pirekenana dire, ka minin ganin bile i teya.
27 Ibalin kobi milimba, Yesu Kirisito milere inin Iban nusi ere i tongure,
inga milinwe. Iru milinga ibal ta para ka nil si i tenamba, Kirisito milere
inin Iban nusi ere i tongwa, main para ka nil si i tomue. Ka nil si tongwa
mere, kirara kawen dungure kakiibi ta dekemue. Yalini inin Iban ka nil si
i tongwa, wiina erere Kirisito bole pena gale pi taran milo.
28 Ena na kule yega kobe, i yalini bole pena gale pi taran milo. Milanga
ena yalini kwi gariba gul kwi u maribe pire unangwa, i ibal kobe kuril di
kanekire gay ta gule tekenanwe. 29 Kirisito kabin sire wai wen milungwa,
i ibal kobe iru kaninga, ena ibal kobe kabin sire kal wai erungure, God
ibalin kobe kule yongwa milungwa para kananwe.

Na ibal para God kule yongure wan abilin milebinga

3 1 Abe God den miriin wai wen na ibal kobe tongwa kaningirawa.
Den miriin na ibal kobe tere, "Na wanan abilan milinwa," di na ibal
kobe tongure, yalini wan abilin kirara kawen milebinwe. Gariba ibal
God ta pirekemia, ena ibalin kobi na ibal kobe para ta pirekemue. 2 Ye
nobinga kobe, malia God wan abilin na ibal kobe milebinga, eme kal ta
kwi u maribe pi na tenangwa pire pol sekebinwe. Dimba Kirisito kwi u
maribe milangwa kaun, yalini milungwa main kawen kirara kanabina,
ena yalini milungwa mere na ibal kobe iru milabinwe. 3 "Kirisito kwi
u maribe milamua," di ibal iru kawen dima di pire suul milamia, ena
Kirisito nomanin naabilungwa mere, iru mile pairala dire, erere kal nigi
dongwa main nigi de pire tomue.
4 Ena ibal ta kal digan ere taalime erangwa, ena God kile kaman
ka se erere pirin painamue. Ibal kal digan ere taalime erungwa mere,
God kile kaman ka se erungwa paamue. 5 Ibal kobe kal digan ere
taalime erungwa, God kire di erama dire, Kirisito gariba gul u maribe
pi milungwa, te yalini kal digan ere taalime ta erekungwa, i ibal kobe
main sui piringiwe. 6 Main iru paamia, ena ibal ta Kirisito bole pena gale

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

pi taran milangwa, kal digan ere taalime ere milekenamue. Dimba ibal
ta kal digan ere taalime ere ere milangwa, ena ibal i, Kirisito wen ta
kanekire, pire pol sekenamue.
7 Na kule yega kobe, ibal ta kakiibi dire i bawle tenamba, ka dinangwa
i, i ta pirekio. I inin niminin milo. Kirisito kabin sire wai wen milungwa
mere, ibal ta kal wai erangwa, ibal i para kabin sire wai wen milangwa
paamue. 8 Satan goma wen kal digan ere taalime eremia, ena ibal ta kal
digan ere taalime erangwa, ena ibal i Satan gawlin milamue. Iru main
paamia, ena Satan konagi erungwa God Wan si i sutaw erama dire, yalini
gariba gul u maribe omue.
9 God ibal kobe kule yomia, ena ibalin kobi kal digan ere taalime ta
ere milekenamue. God nomanin te iban para ibalin kobi nomanin suna
milere, te ibalin kobi Nen yalini milemia, ena ibalin kobi kal digan ere
taalime ta ere milekenamue. 10 Ibal taw kobe God wan abilin milam mo,
Satan wan abilin milam mo, tamintan guman kanekun erabine? Ibal ta
kal wai ta erekinam mo, den miriin enin ta, ta tekenamia, ena ibal i God
wan abilin ta milekenangwa paamue.

Denan miranan inin inin te ibeya erebinga main dungwa

11 Ena ka main nil si tongwa, goma kawn kule iru dungwa piringa
paangwa, “I na ibal kobe milebinga suna denan miranan inin inin te
ibeya ere milabinga paamua.” 12 Yal ta kaan Ken milere, kal ki erungwa
kobaan gawliman milere, kebinbi si gulere, yalini iru ere milungwa
mere, na ibal kobe ta ere milekirabino. Ken kebinbi si gulungwa main
we, Ken kalkan erungwa ki erimba, kebinbi kalkan erungwa wai wen ere
milemue.
13 Na enan kobe, gariba ibal ka main aa gi di pirekungwa, ibalin kobi
den miriin ki ye i tenangwa, i ibal kobe kane buul kunekio. 14 Pire gi
dikire gulungwa gul ain iray pisere, pi pai milangwal milangwa gul ai
iray obinga kanebinwe. Denan miranan enan kobe tobina, main iray
kanebinwe. Ibal ta den miriin ibal kobe tekenamia, ena ibal i pire gi
dikire imo milangwal milangwa ai iray, ta pi milekenamue. 15 Ibal ta den
miriin ki ye enin ta tongwa, ena ibal i, ibal si gulungwa yal milungwa
mere, milemue. Iru milemia, ena God ibal iray kule yekungure, mile
painangwal painangwa main pire pol ta sekemue. 16 Na ibal kobe wai
milama dire, Yesu Kirisito, “Na inan gulalga para painamua,” dire
gulemue. Yalini kal iru ere na ibal kobe tongwa, ena den miriin wai wen
na ibal kobe tongwa main kane pirebinwe. Kane pirebinga, ena na ibal
kobe para na enan kobe wai milama dire, “Gulabinga, para painamua,”
dirabinwe. 17 Dimba yal ta kulgal bona binanbile aa te nerere, te enin ta
kal ta mo komina irala di pirungwa kanimba, miriin pire tekire kal ta
tekenangwa, ena kulgal bona aa te nongwa yal mile, “Na God den miriin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

teiwa," dinangwa painamo? I ta paikinangirawa. 18 Na kule yega kobe, na
ibal kobe denan miranan terabinga ka imore di tere, te giran mina tawle
imore di terabinga pisera. Denan miranan terabinga, konagi kawen ere
tere, te aa te wai ere terabinwe.

God guman mina milebinga pire oliba sire niminin mile milabinga

19 Iru ere milabinga, ena God ka main ibal milabina di pirere, te God
guman mina milebinga pire oliba sire niminin mile milabinwe. 20 Na
ibal kobe inan nomanin suna, "I pirin paimua," di na tenamba, God
kal para kanungwa yal milemia, pirin paim mo, paikim mo, yalini na
kanemue. 21 Iru paimia, ena na ye nobinga kobe i piro. Na ibal kobe inan
nomanin suna, "I pirin paimua," di na tekenangwa, ena na ibal kobe God
guman mina mile denan miranan suna yobilaan bile niminin milangure
milabinwe. 22 God kile kaman ka na ibal kobe pire wiina erere, te yalini
wai pirama dire, kalkan erabinga, ena na ibal kobe, "Kal ta na to," ana di
yalini terabingire, na tenamue. 23 Yalini kile kaman ka iru di na ibal kobe
tongwa, "Na Wanan Yesu Kirisito guun kan pire gi di tere, te yalini mile,
'I yal kobe milinga suna den miriin inin inin te ibeya ere milo,' dungwa
mere ere milo." 24 Ibal kobe God kile kaman ka wiina erangwa, ena
God bole pena gale ibalin kobi tenangure, yalini te ibalin kobi pi taran
milamue. God mile yalini inin Iban ere na ibal kobe tongwa, ena God
bole pena gale na ibal kobe tongwa pirebinwe.

God Iban milim mo, sua ta milim mo, sua i kano, dungwa

4 1 Na ye nobinga kobe, ka kebe yal binanbile gariba gul suna ware
kakiibi di milemia, ena ibal taw mile, "God Iban ka di na tongwa
diwa," dimba, ibalin kobi para kawen dima di i iru pirekio. Pirekenanba
God di ibalin kobi tom mo, tekim mo, i ibal kobe sua i kano. 2 God Iban
ka di ibalin kobe tom mo, tekim mo, ka di i teralga eranga, main kanana.
Ibal kobe mile, "Yesu Kirisito ere ime ure u ibal omua," dinangwa, ena
God Iban ibalin kobi ka di toma di kananwe. 3 Kananba ibal kobe ka iru
ta dekenangwa, ena God Iban ibalin kobi ka di tekemue. Ka iru di ungwa
iwe, Kirisito kaymin ibal ka iru dungwiwe. Goma, "Kaymin unamua,"
dungwa pirere, te malia kaya gariba gul u bawa dimiawa.
4 Na kule yega kobe, i God gawlin milere ka kebe ibal kakiibi kobaan
ka dungwa i ime erinwe. Kirisito inin Iban i nomanin suna paire
niminin wen milere iban ta gariba ibal nomanin suna paangwa yaa ime
simue. 5 Ena ka kebe ibal kakiibi kobaan milere gariba gul main pirere
ka dungwa gariba main i ka dimue. Dungure gariba ibal ka dungwa
i piremue. 6 Dimba na ibal kobe God gawlin milebinwe. God pire pol
sungwa ibal kobe, na ka dibinga pirimba, ibal kobe God gawlin ta
milekungwa, ibalin kobi na ka dibinga ta pirekemue. Main iru paingwa,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ena kawen dungwa main paim mo, kakiibi dungwa main paim mo, kane bawa dirabinga paamue.

Den miriin ibal tongwa main God inin kobaan milungwa

7 Na ye nobinga kobe, den miriin ibal tongwa main God kawn kule ere ibal kobe tomia, ena denan miranan inin inin te ibeya ere milabinwe. Ibal ta den miriin ibal tongwa, ena God ibalini kule yongure, wan abilin milere God pire pol simue. 8 Den miriin ibal tongwa kobaan God milemia, ena ibal ta den miriin ibal kobe ta tekungwa, ibal i pire pol ta si God tekemue. 9 Na ibal kobe Yesu pire mile pairabingal pairabina dire, God Wan taran nusi gariba gul ere na tomue. Ere na tongwa mere den miriin na ibal kobe na tongwa, yalini i maribe ere na tomue. 10 Den miriin ibal tongwa main iru dungwa paangwa, i piro. Na ibal kobe denan miranan God tobinga i tamama, yalini den miriin na ibal kobe na tere, te na ibal kobe kal digan ere taalime erebinga, kire di ere na terala dire, yalini Wan nusi ime ere na tomue.

11 Na ye nobinga kobe, ena God den miriin iru na tomia, ena na ibal kobe denan miranan inin inin te ibeya erere milabinwe. 12 Ibal para wen God ta kanekimba, na ibal kobe milebinga suna inin inin denan miranan te ibeya erabinga, ena God bole pena gale na tenangure, yalini den miriin tongwa mere, na ibal kobe para iru denan miranan terala erebinwe.

13 God mile yalini inin Iban na ibal kobe na tomia, ena God bole pena gale na tongure, yalini te na ibal kobe u taran milebinga pirebinwe. 14 Pirebingire God Wan gariba ibal para aa ki di tere a pili dinama dire, yalini Wan nusi ime erungure, na ibal kobe kanere di maribe ere ibal tobinwe. 15 Ibal kobe mile, “Yesu God Wan milemua,” dire di gawa dinangwa, ena God bole pena gale ibalin kobi tenangure, yalini te ibalin kobi bole u taran pi milamue. 16 Iru painangwa God den miriin na ibal kobe tongwa kanere pi tegi yobinwe.

Den miriin ibal tongwa main, God inin kobaan milemue. Milungure ibal kobe den miriin te milangwal milamia, ena ibalin kobi bole pena gale God tenangure, ibalin kobi te God bole u taran pi milamue. 17 God den miriin tongwa mere, na ibal kobe para iru denan miranan terabinga, main iru paangwa, kamin kaun ta God ka kol ere ibal tenangwa kaun, na ibal kobe denan miranan suna yobilaan bile niminin mile dinangure milabina dire, main iru pirebinwe. Yesu gariba gul milungwa mere, na ibal kobe para iru milebinga, ena denan miranan suna yobilaan bile niminin mile dinangure milabinwe. 18 Kuril pire tongwa, te den miriin tongwa, main sui i taran ere nomanin suna ta yekenamue. God den miriin tongwa mere, ibal pire nomanin suna yenangwa, ena kuril piringa main i waa kire di mena eramue. “Na pirin paimua,” dire gain giil pirala

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

di pire, kuril piremia, ena ibal kobe iru nomanin si pire milungwa, ibalin
kobe God den miriin tongwa mere, para iru ta tekenamue.
19 God den miriin kaya na tomia, ena na ibal kobe denan miranan
terabinga paamue. 20 Ibal ta mile, "Na God denan miranan teiwa,"
dinamba, den miriin ki ye enin ta tenangwa, ena ibalini kakiibi dungwa
ibal milemue. Ibal ta enin ta kanere den miriin ta tekenangwa, ena
ibalini God ta kanekire den miriin tenamo? Ta tekenamue. 21 Ena
Yesu kile kaman ka iru dungwa paangwa, "Ibal kobe den miriin God
tenangwa, ena ibalin kobi den miriin enin taw kobe para tenangwa
paamua."

Yesu guun kan pire gi di terabinga gariba kal pirebinga maangwa manaa di terabinga

5 1 Ibal kobe mile, "Yesu milere, God konagi erungwa yal, Kirisito
milemua," dire ka i pire gi dinangwa, ena ibalin kobi God wan
abilin milemue. Milungure ibal kobe den miriin nen tenangwa, ena ibalin
kobi den miriin wan para tenamue. 2 God wan abilin kobe denan miranan
tobin mo, tekebin mo, tamintan main pirabine? Denan miranan God tere,
te yalini kile kaman ka pire wiina ere terabinga, ena main i pirabinga
paamue. 3 Denan miranan God terabinga, ena yalini kile kaman ka
dungwa main wiina ere terabinwe. Wiina ere terabinga, tameran gain
giil pirabine? Ta pirekerabingiwe. 4 God kule yongure para milere gariba
kal pirungwa maangwa manaa di tenamue. Manaa di terabinga main
iwe, Yesu guun kan pire gi di terabinga, ena manaa di terabinwe. 5 Gariba
kal pirungwa maanangure, ibena manaa di tename? Ibal ta mile, "Yesu
milere God Wan milemua," dire ka i pire gi dinangwa, ena ibal i manaa
di tenangwa kuunin painamue.

God inin Wan guun kan di gawa di ibal kobe tongwa

6 Yesu Kirisito gariba gul ungwa main iwe. Nil bile Yesu tenama dire,
te mayan garu di ibal terala dire, umue. Nil bile na tenama dire, kalin
iru tawle ta pire ukire, nil bile ire te mayan para ibal terala dire, umue.
God Iban kawen kobaan milungwa, ena ka diga i, yalini pirere, "Kawen
dimua," di gawa di na ibal kobe tomue. 7 Na ibal kobe kawen dima di
pirabinga, kalin main sutakobe dungwa di maribe erala piro. 8 God Iban
te nil bile tongwa main te mayan garu di ibal tongwa main, kalin main
sutakobe dungwa kane di maribe ere, "Main taran paimua," dimue.
9 Ibal kobe kalkan kanere di maribe erungwa, na ibal kobe kawen dima
di pirebinba, God kanere maa kora kule di maribe ere na tongwa iwe.
Kirara kawen dima di pirebingire, yalini Wan milungwa mere, God
kanere iru di maribe eremue. 10 Ibal ta pire gi di God Wan tenangwa, ena
ibalini nomanin suna kawen dima di pirimba, ibal ta God ka dungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kawen dima di pirekenangwa, ena God kakiibi dungwa mere, ibalini
iru dimue. God kanere yalini Wan ka di maribe erungwa, ibalini kawen
dima di pirekungwa, ena God kakiibi dungwa mere, ibalini iru dimue.
11 God kanere di maribe erungwa, kal iru ere na ibal kobe tongwa main
iru paangwa, na ibal kobe mile pairabingal pairabina dire, God kal
iru ere na ibal kobe na tongure, te mile pairabingal pairabinga main,
yalini Wan inin kobaan milemue. 12 Ibal ta mile, "God Wan na kobaan
milemua," dire pire gi dinangwa, ena ibalini mile painangwal painamba,
ibal ta pire gi iru ta dekenangwa, ena ibalini mile painangwal painangwa
main, i ta pire pol sekenamue.

Mile pairabingal pairabinga main dungwa

13 I ibal kobe pire gi di God Wan guun kan tenga, i ibal kobe mile
painangal painanga kaya inga pirana dire, na ka iray bile i teya. 14 Na
ibal kobe God guman mina mile denan miranan suna yobilaan bile
niminin milungure milebinga main paangwa iwe, God kal iru iru erala
di pirungwa, "Kalin ta dungwa i, i ere na to," ana di God terabinga,
ena yalini piramue. 15 Kal para ana di yalini tobinga, yalini pirema di
iru pirabinga, ena "Kal ta ere na to," dirabinga, kal i ere na tenama di
pirebinwe.
16 I enin ta kal digan ere taalime erere pirin painamba, enderin gaul
ai ta pekenama di piranga, ena enin ta i mile painangwal painama dire,
i ibal kobe enin ta i pire ana di God tengire mile painangwal painamue.
Ibal kobe kal digan ere taalime erere pirin painamba, enderin gaul ai ta
pekenama di piranga, ka iru di i tobinba, ibal kobe kal digan ere taalime
ta erere enderin gaul ai nama di piranga iwe, "Ibalin kobi i pire ana
di God to," ta di i tekiwe. 17 Kal ki erungwa para kal digan ere taalime
erimba, kal digan ere taalime taw erere pirin paimba, enderin gaul ai ta
pekenama di pirebinwe.
18 God ibal kule yongwa, ena ibalin kobi kal digan ere taalime ta ere
milekenangwa kanebinwe. God Wan ibalin kobi kenin ere milungure, kal
ki erungwa kobaan gain giil pire ibalin kobi ta tekenangwa paamue.
19 Kal ki erungwa kobaan gariba ibal para kenin ere ke milimba, God
na ibal kobe kule yongwa milebina kanebinwe.
20 God kawen milungwa, na ibal kobe yalini pire pol sirabina dire, God
Wan ere ime ure nomanin pai na ibal kobe tomue. Tongure kanebinwe.
God kawen milungwa na ibal kobe yalini bole pena gale tere, te yalini
Wan Yesu Kirisito para bole pena gale tobinwe. Iru milungwa mere,
God kirara kawen milungure, te mile painangwal painangwa main iru
dungwa paamue.
21 Na kule yega kobe, i nomanin suna God ain dungwa kalkan ta para
nomanin tegi dikinama dire, kalkan i, i mun kal waa to.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yon ka minin ganin suna ta bile tongwa

1 Na ka main goma yongwa yal na milere, ka minin ganin i bilere, abal
singaba te abalini wan abin kobe teiwe. Ka main kawen dungwa pire na
denan miranan i ibalin kobe para i teiba, ka main kawen dungwa ibal
kobe para pirungwa den miriin i ibal kobe para tomue. 2 Ka main kawen
dungwa, na ibal kobe nomanin suna di painangwal painangwa, ena na
ibal kobe denan miranan i ibalin kobe tobinwe.
3 Abe God te yalini Wan Yesu Kirisito mile kenin wai ere na terere, te
den miriin giil pire na terere, te denan miranan wai painama dire, ere
na terere, kalin sutakobe ere na ibal kobe tenamue. Tenangure ka main
kawen dungwa na ibal kobe pirere, denan miranan ibal kobe terabinwe.

Den miriin ibal tongwa main pire wiina ere duulin bile warabinga

4 Abe God kile kaman ka di na tongwa mere, ka main kawen dungwa
i wan abilin taw duulin bile wiina ere milemia, ena na wai wen piriwe.
5 Ena iru paamia, abal singabo, ka iru sirin bile i tega, “Na ibal kobe
milebinga suna inin inin denan miranan te ibeya ere milabinwa.” Ka
bile i tega i, kile kaman ka kwi ta dekungwi, kamin kaya goma wen ka
dungwa paamue. 6 God kile kaman ka dungwa duulin bile wiina ere
tobinga mere, den miriin tongwa main iru paamue. Kile kaman ka kamin
kaya kawn kule di i ibal kobe tongwa pirere iru paangwa, “Den miriin
ibal tongwa main wiina ere duulin bile ware piro.”

Kirisito ka main nil si na tongwa aa gi di pirabinga

7 Kakiibi dire ibal bawle tongwa kobaan, binanbile gariba gul suna kobi
ware milere, “Yesu Kirisito u ibal omua,” di maribe ta ere ibal tekemue.
Ibalin kobi kakiibi dire bawle tongwa kobaan milere, Kirisito kaymin
ibal para milemue. 8 Milungure i ka main konagi eringa, kamin kabe i ta
piserekire i nerala dire, i kanekun ere milo.
9 Kirisito ka main ka nil si tongwa, ibal ta pire, “Ka ta i kuunin erekire
main ta dirabinwa,” dinangwa, ena ibalini God aa gi di pire tekemue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kirisito ka main ka nil si tongwa, ibal ta pire milangwal milangwa, ena
ibalini Abe God te yalini Wan para aa gi di pire tomue. 10 Ibal ta i milinga
gul ure ka main dungwa i ka di yuukinangwa, ena ibalini i ogu painama
dire, i ibal kobe aa te wai ere tekire te, “Yalkuno,” di tekio. 11 “Yalkuno,”
di tenanga, kal ki ere milungwa mere, i aa ki di ere te milanwe.

Ka di wei sirala dungwa

12 Na ka binanbile di i terala di pirebinba, ka minin ganin bile i teralga
pisera. Na i ibal kobe para wai pire miriin painama dire, na ure i ibal
kobe ka di i terala di piriwe.
13 Abalkuno, i kebininbi abal singaba milungure, abalini wan abilin
kobi milere, “Na mina,” di i tomue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yon ka minin ganin eme bile tongwa

1 Na ye nega Gayas, ka main kawen dungwa pire, na denan miranan i
tere ka main goma yongwa yal na milere, minin ganin i bile i teiwe.
2 Ye nego, i nomanin suna wai paingwa mere i kalkan eranga, wai
painama dire, te gaynin para u wai nama dire, ana di God teiwe. 3 Ka
main enin taw kobe i milinga gul pisere u bawa dire, ka main kawen
dungwa i aa gi di piringa, di maribe erungure na wai wen piriwe. Ka
main kawen dungwa i aa gi di piringal piringa iray, ibalin kobe di maribe
eremue. 4 "Na kule yega kobe milere ka main kawen dungwa aa gi di pire
milungwal milemua," dire ibal taw ure iru dungwa pirere miriin wen
paabinwe. Ka wai ta pirabinga miriin tawle pairabinba, ka iray pirebinga
kirara miriin paibinwe.

Gayas ka main konagi wai erungwa

5 Ye nego, ka main enin taw kobe i milinga gul ungure, i morin morin
aa ki di tere, te ibalin kobi taw guman ta kanekina para aa ki di tenwe.
6 Ibalin kobi abila ure, i denin miriin tenga main i, di maribe ere ka main
ibal tomue. Tongure ibalin kobi God konagi ere tomia, ena i milinga
gul ure baan ta nala dungwa para iru i aa ki di to. 7 Ibalin kobi Yesu
Kirisito konagi erala di erungwa, gariba baan baan ongure, ka main pire
gi dekungwa ibal kal ta ikimue. 8 Ta ikimia, ena na ibal kobe aa ki di
ibalin kobe terala di erebinwe. Na ibal kobe te ibalin kobi ka main kawen
dungwa konagi taran erabinga ibal kanama dire, ena aa ki di ibalin kobi
terabinwe.

Dayoterepis kal piril sungwa erungwa

9 Na ka minin ganin bile ka main ibal taminin ta teiba, ibalin kobi
singaba milala di pirungwa yal, kaan Dayoterepis, yalini milere, na ka
digai, ta pirala pirekemue. 10 Ta pirekemia, ena i milinga gul urabinga
kaun i ure yalini kalibain dire ka digwane waa na ibal kobe tongwa, di
gawa di i teralwe. Yalini kal iru erimba, "Para dimua," ta dikire kal ta

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

para erungwa, i di terala piro. Ka main enin taw kobe yalini milungwa
gul ungure, yalini aa te wai ere tekire, te ibal taw kobe aa te wai ere
terabina di pirimba, yalini manaa di tere ibalin kobi ka main ibal ta
milekinama dire, ka di kile di mena eremue.

Demitirias kal wai erungwa

11 Na ye nego, kal ki erungwa mere, i ama iru ta erekinanba, kal wai
ere kol egilungwa mere i iru egilo. Kal wai erungwa ibal kobe iwe, God
ibalin kobi kule yongwa milemue. Te kal ki erungwa ibal kobe iwe, ibalin
kobi God main pire pol ta sekemue.
12 "Demitirias yal wai milemua," dire ibal para iru di maribe erungure,
te ka main kawen dungwa mere, yalini iru ere milungure, te na ama para
yalini guun kan di maribe erigire, na kawen dima di pire i ibalin kobe iru
pire kaninwe.

Ka di wei sirala dungwa

13 Na ka binanbile di i terala di pirebinba, ka minin ganin bile i teralga
pisera. 14 Na maliaga i milinga gul ure, i ibal kobe kane ka kwi di i terala
di piriwe.
15 I milinga gul denin miriin ura dire milo.
I ye nenga kobe abila milungwa, "Yalkuno, mile dinio," di i tongure,
te na ye nega i milinga gul bole milinga yal ta ta para, "Yalkuno, mile
dinio," dire di yal ta ta inin inin to.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yut yalini ka minin ganin bile tongwa

1 Na Yut milere Yesu Kirisito nil konagi yal na mile Yemis kebin miliwe.
God, “Na duulan bilana wo,” di gala di i tongure milere, te Abe God den
miriin i ibal kobe tongure mile pai erere, te Yesu Kirisito kenin ere i
tongure milinga, na ka minin ganin i, bile i ibalin kobe i teiwe.
2 God miriin wen pire i tenama dire, te i denin miriin suna wai wen
painama dire, te God den miriin kirara i tenama dire, kal main iru ere i
tenama di piriwe.

**Ka main kakiibi nil si tongwa yal kobe
kaymin paale Yesu ka main tongwa**

3 Ena na ye nega kobe, God aa ki di na ibal kobe tongure sigare kule
u wai obinga, ka main i na bile i terala di piriiba, malia na iru piriga
paangwa, pire gi dungwa ka main kaymin paale tongwa ibal ka dungwa
yaa ime sinama dire, yobilaan bile i ibal kobe terala dire, ka minin ganin
iray bile teralwe. Pire gi dungwa main i, God ginin ta tawle si aine di
yalini ibalin kobe tomue. 4 Ka minin ganin bile i terala di piriga main
iwe. God pire tekungwa yal taw, ka main ibal taminin milungwa suna aal
kule u milemue. Na ibal kobe kal digan ere taalime erebinga, God pirin
i gule ere na tere kal wai iru ere ibal tongwa, yalin kobi pirimba, “Na
gaynan kal piriga maangwa mere erabinwa,” dire, te na yal kobe Singaba
taran Yesu Kirisito ka dungwa, yalin kobi ka di kile di mena eremue.
Kamin kaya wen ka main minin ganin ka iru dire bilungwa paangwa,
“Ibal kobe kal ki iru erangwa, ena ka kol ere tere pirin pai ibalin kobi
tenamua.” Dungure malia yalin kobi ka dungwa i, pire imue.
5 Ena ka ta di i teralga ka i kaya para pirinba, i nomanin suna kwi si
pirana dire, di i teiwe. Yuda ibal Isipi gariba gul kanin pai milungwa,
God Singaba ibalin kobi aa ki di tere awli mena umba, eme ibalin kobi
taw pire gi di yalini tekungwa, ena yalini kirara si wei simue. 6 Te God
angel kobe, “Baan ta kenin ere ke milo,” di tongwa mere ta erekire, te
inin ain pisere ai baan ta ibal pi kule milemue. Eme kamin kaun bil ta,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God ka kol ere ibalin kobi tenama dire, ibalin kobi sibilungwa gul ime
mile, kanin pai milungwa mere milemue. 7 Te Sodom ai te Gomora ai te
ogu ai binan kole kole para dungwa, ibalin kobe goma milungwa main
iray di terala piro. Angel kobe taw kal digan erungwa mere, ibalin kobi
si aine erere, te abal kunibe irala di miriin kabin paangure, te yal abal
ingwa main duulin bile ta erekire kal main gogo ere waremue. Iru ere
milungwa, enderin gaul ai giil pire enderin de painangwal painamue.
Painangwa i pire na ibal kobe para iru ta erekirabina dire, i maribe ere
na tomue.
8 Ena God pire tekungwa yal kobe malia kan diga i, yalin kobi ul
kiibi kanungwa, ena inin gain kal piril sungwa erere, te God yobilaan
bilungwa pire ime erere, te kamin ibal singaba kobe gain ka si tomue.
9 Si tomba angel singaba bil kaan Maikol, yalini Satan bole, "Mose gain
yobilagi na iralwa, na iralwa," dire ka bolebilin dungwa kaun i Maikol
gain ka si Satan ta tekimba, ka iru di tongwa, "God Singaba i kawre di
tenamua." 10 Iru dimba, malia God pire tekungwa yal kobe kan diga i,
yalin kobi kal ta main pire pol ta sekungwa, ena kal main i, ka di ime
eremue. Te awi bolima ele paangwa nomanin paikire inin pire erungwa
mere, yalin kobi iru eremia, ena u main pire kirara wei simue. 11 Yalin
kobi we. Ayo, gain giil piramue. Ken yalini kol ki egilungwa mere yalin
kobi egilere, te Belam, yalini kobile moni irala di pire, kiraan sire bawle
tongwa mere erere, te Kora yalini kaymin paale enin kobe tongwa mere
erungure, kirara si gulala eremue. 12 I ibal kobe inin inin denin miriin
tere komina taran nenga, yalin kobi i bole komina nomia, ena yalin kobi
kal piril sungwa ere i tomue. Yalin kobi i bole komina nenba, gay ta
gule pirekire komina inin nerala di pire nomue. Kawa pege gwi si baan
baan ongure, nimin sekungwa mere, yalin kobi ibal aa ki di tekungwa
mere, main iray mere mile waremue. Eri milin kulangwa kaun eri taw
milin kulekungwa mere, yalin kobi iru milemue. Milemia ena yalin kobi
gulungwa mere milere, te ibal eri komin dulanin woore i mena erungwa
mere, God para iru ere yalin kobi tomue. 13 Nil sungwa kaun eri arin te
nil one eri si kire di nuule binan erungwa mere, yalin kobi kal taalime
gay gulungwa kal erungwa i maribe eremue. Kulmama taw dime di
kule dimba, kulmama taw kiruul sire gogo kule dungwa mere, yalin
kobi iru mile warungure, ena yalin kobi kamin si bilungwa gul ime mile
painangwal painama dire, God para iru ere yalin kobi terala dungwa
paamue.

Kal piril sungwa erungwa yal kobe ka kol bil ere tenangwa

14 Ena yal ta kaan Inoke milere, yal Adam goma wen milungure,
yal anan kole muru si aine mili ungwa ungwa, ena Inoke u maribe pi
milemue. Pi milere yal kobe na malia kan diga i, Inoke yalin kobi pirere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kal ta eme u maribe nama di pire, ka iru dungwa, “Ena God Singaba
yalini inin angel kobe miriki wen bole unamua. 15 God pire tekungwa
yal kal piril sungwa ere, te yalin kobi God ka di ime ere tongwa, ‘I pirin
paimua,’ di yalin kobi terala dire, te ibal para ka kol ere terala dire,
yalini unamua.” 16 Ka iru dungure yalin kobi iwe, kalkan para kanere,
“Nigi domua,” dire, te kalkan para kanere, “Main ta paikimua,” dire, te
inin gain kal pirungwa maangwa mere ere warere, te inin kaan gale yebe
erimba, kalkan nerala dire, kiraan sire kela kule giran niriin ka di ibal
tomue.

Kirisito ka main pire gi dinga aa gi di pire waro, dungwa

17 Yalin kobi kal iru main erimba, na ye nega kobe iwe. Singaba Yesu
Kirisito nusi erungwa ongwa yal kobe, Aposel, kal ta u maribe nangwa
main iray, kere di maribe erungwa, i kwi nomanin si piro. 18 Yalin kobi
ka iru di i tongwa, “Kamin kaun wei sinangwa kaun u pilau dinangure,
yal taw kobe ure ebi mi i tenamua. Yalin kobi inin gain kal pirungwa
maangwa mere, kal ki ere waramua.” 19 Dungure iru warere ka main ibal
guman inin inin dinama dire, kal digan eremue. Erere gariba kal pire
nomanin suna yongure, God Iban yalin kobi bole para ta milekemue.
20 Dimba na ye nega kobe, i God ka main pire gi dinga pi nima nama
dire, inin niminin mile milo. God Kegemama Iban yobilaan bile i tongwa,
ana di God tere, 21 te God den miriin i tongwa pire irala di pire, kanekun
ere milo. Singaba Yesu Kirisito miriin wen pire i tongwa, i mile painangal
painana dire, kal main iru ere i ibal kobe tenangwa, pi tegi yere suul
mile kane milo.
22 Ibal taw nomanin sutan si pirungwa, ibalin kobi miriin pire to.
23 Ibal enderin ali gawl sirala di erungwa, aa tere aa ki di tongwa mere,
ibal taw kobe sigare kule u wai nama dire, i aa ki di to. Te ibal taw kobe
milungure, i miriin pire tenanba, i kanekun ere kuril pire milo. Ibalin
kobi gain kal pirungwa maangwa, kal digan ere nomanin kama sungwa i,
i nigi de kano.

Deminin sire maki ye God tongwa

24 Ena i ibal kobe kal digan ere taalime ta erekinana dire, God yobilaan
bile i tenangwa, kuunin erere, te kamin ai yalini guman mina milanga,
pirin ta pai dekenama dire, yalini i awli pi suna erangwa wai pire
terabinwe. 25 Na ibal kobe Singaba Yesu Kirisito konagi erungwa pire, na
ibal kobe aa ki di na tongwa yal, God taran deminin si yalini tobingire,
te yalini kaan bil paire singaba bil wen milere, te gibilin aa tongwa
yal milere, te yobilaan bil wen paimue. Yalini kamin kaya iru milere,
te malia para iru milere, te eme para iru mile painangwal painama di
pirebinwe. I kawen.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Kirisito main di maribe ere Yon tongure yalini bile tongwa

1 1 Ena goma main taw aal kule dungwa paangwa, God i maribe ere
Yesu Kirisito tongure, yalini ainere di Yon tenama dire, angel ta
nusi eremue. Ka ta aal kule paangwa di tongwa iwe, kalkan taw gin
taran u pilau dinangwa, God nil konagi ibal pirama dire, di tomue. 2 Di
tongure na Yon milia, ena kalkan para kaniga mere, di gawa diwe. God
ka dungwa, te ka main kawen dungwa, Yesu Kirisito di gawa dungwa, na
para muru di gawa diwe. 3 Eme kalkan u maribe nangwa malia ka di tega
i, ibal kerangwa, te ibal pire wiina erangwa, ibalin kobi miriin painamue.
Miriin painangwa main iwe, u maribe nangwa kaun u maala omue.

Yon ka minin ganin bile ka main ibal taminin anan kole muru kole sutan tongwa

4-5 Na Yon milere Esia gariba gul ka main ibal taminin anan kole muru
kole sutan milinga iray, pire na ka minin ganin bile i ibal kobe i teiwe.
God kwi milungwal milungwa, te mile painangwal painangwa, te
yalini eme unangwa iru milungure, te God Iban anan kole muru kole
sutan yalini kenin ere ke milungwa bol guman mina milungure, te
Yesu Kirisito God ka dungwa pire wiina ere ka di gawa dire ibal gulere
alungwa, yalini goma kawn kule ale mile, mile painangwal painangwa
gariba gul yal bil kobe yalini yalin kobi yal singaba milungure, yal
sutakobe iray kal wai ere kenin wai ere i tere, te den miriin yaa ime si i
tenamue.
Yalini den miriin na ibal kobe na tere, te na kal digan ere taalime
erebinga pirin gule ere na terala dire, yalini inin mayan inin garu di na
ibal kobe na tomue. 6 Na tere, te yalini Nen God gawliman milabina dire,
te God ka main kenin erungwa ibal milabina dire, kal main iru ere na
tomia, ena deminin si yalini te milabingal milabingire, te kenin ere na ke
mile milangwal milamue. I kawen.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

7 I kano. Yalini kamin kawa mina ime unamue. Unangure ibal para
omilin kanamue. Yal kobe yalini el sungwa, yalin kobi yalini para
kanamue. Yalini ka kol ere gariba ibal para tenangwa, ena ibalin kobi
kay mun bile yaare miinamue. Main iru u maribe nangwa, i kawen.
8 God Singaba ka iru dungwa paangwa, "Kalkan para muru main
na milere, te milungwal milungwa yal na milere, te mile painangwal
painangwa yal na para milere, te yal ta eme unangwa na yal i para
milere, te kalkan kobe para kenin ere ke mile yobilaan kirara wen bile
miliwa."

Kirisito u maribe pi Yon tongwa

9 Ena i ibal kobe ka main enin ta, na Yon miliwe. I na bole Yesu Kirisito
gawliman milebilga, gain giil bole para pire milere, te yalini kenin
ere ke milungwa suna bole milere, te ka main aa gi di pire milabingal
milabinga bole milere, na ibal kobe iru milebilwe. God ka dungwa na
kere di maribe erere, Yesu ka main kawen dungwa di gawa diga, ena
ibal na nusi mena erere, "Pi pirin nil suna gariba ai mege kaan Patmos
milo," di na tongure, na u miliwe. 10 Sare bil ta God Iban na denan
miranan suna paire niminin mile na tongure, na munan kol gala bil
dungwa, ibal bu dungwa mere dungwa, piriwe. 11 Dungwa iray ka iru
di na tongwa, "Kalkan para kananga meri ka minin ganin piapa mina
bilere, Esia gariba gul ka main ibal taminin anan kole muru kole sutan
nusi ere ibalin kobi to. Ibalin kobi milungwa ain iwe, Epesas milungure,
te Simena milungure, te Pegamam milungure, te Tayataira milungure, te
Sadis milungure, te Piladelpia milungure, te Eleodisia milungure, ain iru
milemua."
12 Ka iru di na tongure pirere, ka di na tongwa yal kanala dire, na
kiruul sire enderin derin anan kole muru kole sutan kaniwe. Enderin
derin iray kobile gol ere yongwa kanere, 13 kalin kobi baan suna i u ibal
ongwa yal milungwa mere, yal ta iru milungwa, para kaniwe. Yalini
galsuna arawai sigi dungwa pi kawn mawan ongure, kin dongwa kobile
gol kin dongwa kaniwe. 14 Bolima siipe siipe igin suna ali pege wen
dungwa mere, yalini gibiliigin iru pege wen dimue. Enderin bawl sungwa
mere, yalini omilin iru naabile aw di dimue. 15 Ain yobilagi gale naabile
aw dungwa mere, yalini kawn mina iru naabilemue. Nil yaare teli bilkaw
dungwa mere, yalini ka dungwa naan iru piriwe. 16 Yalini aan wen kol
kulmama anan kole muru kole sutan aa tongure, te di kuba pera kole
kole para algane nongwa, yalini giran ali ere mena u dimue. Are bil dere
naabile aw dungwa mere, yalini guman mina iru aw di dimue.
17 Ena na yalini kaniga kaun, na yalini kawn mina yaa paire, ibal gulungwa
mere kirara yaa paiwe. Yaa paiba yalini aan wen kol duru dire aa taw si na
tere, ka iru di na tongwa, "I kuril ta pirekio. Kamin kaya wen kalkan para

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

muru na kawn kule ere yere, te eme kalkan para muru wei sinangwa, kobaan
na miliwa. 18 Kwi imo mile painangwa yal, na miliwa. Goma na guliiba
malia na kwi miliga, kwi imo mile pairalgal pairalwa. Ibal gulungwa te ibal
gulungwa ain kana giran ki milin na kenin ere ke miliwa. 19 Main iru paamia,
ena kalkan maliaga kaninga, te eme kalkan u maribe nangure kananga, para
ka minin ganin bilo. 20 Kulmama anan kole muru kole sutan na anan wen kol
aa tega, te enderin derin kobile gol ere yongwa anan kole muru kole sutan
de dungwa, kalin sui iray main aal kule paamba, main di maribe ere i terala
piro. Kulmama anan kole muru kole sutan iwe, ka main ibal taminin anan
kole muru kole sutan milungwa, angel kobe anan kole muru kole sutan ibal
taminin taran taran kobi, kenin ere milamua. Te enderin derin kan diga iwe,
ka main ibal taminin anan kole muru kole sutan milemua."

Ka di Epesas ai ka main ibal taminin tongwa

2 1 Ka dire ainere iru dungwa, "Ka ta dirala i ka minin ganin bile
Epesas ka main ibal taminin to.

"Malia ka diga yal iwe, na kulmama anan kole muru kole sutan anan wen
kol aa tere, te enderin derin anan kole muru kole sutan ka main ibal taminin
milungwa suna ware mile miliwa. 2 I mile pai eringa main, na i kane piseriwa.
I konagi nega di erere, te gaynin giil pire i tongwa, niminin mile ale milinga,
para kaniwa. Yal kobe kal ki ere milungwa, i ibal kobe yalin kobi nigi de
kaninga, i na para piriwa. Yal taw kobe mile, 'God nusi erungwa ongwa
yal, Aposel, na miliwa,' dire i ibal kobe yalin kobi suan i kanere yal iru ta
milekungwa kanere, kakiibi dungwa pirinwa. 3 Gaynin giil pire i tongwa, i ale
niminin mile milere, te ibal kobe taalime ere i tomba, na guunan kanan pire
yobilaan bile ka main pire gogo ere tekinwa. 4 Kal iru ere milinba, i goma pire
gi di na tenga kaun, i denin miriin na tenga mere, malia ama iru na tekinwa.
5 Goma mile pai wai ere milinga iray pisere, malia u digan enga, i nomanin
si piro. Si piranga kal digan i pisere nomanin suna si kiruul sire goma mile
pai wai eringa mere, kwi ainere ero. I iru ta erekinanga, ena i enderin derin
ai i ta dekenana dire, kal iru ere i teralwa. 6 I kal ta ama eringa wai paangwa
main i piro. Nikolas gawliman kobe kal ki erungwa, na den ki ye ibalin kobe
tega mere, i para den ki ye tenwa.

7 "God Iban ka di ka main ibal taminin ta ta para tongure, i kiranin
kulina, ena ere gule piro.

"Gariba kal pirungwa maangure manaa di tere ka main pire gi di milangwa,
ena kwi milungwa eri ta God kamin ai wai suna dungwa, ibalin kobi milin i
nere mile painangwal painangwa nenama dire, na 'Para no,' di teralwa."

Ka di Simena ai ka main ibal taminin tongwa

8 "Ena ka ta dirala, i ka minin ganin bile Simena ka main ibal taminin
to.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

"Ka pore di i tega i, yal ta kamin kaya wen kalkan para muru kawn kule
ere yere, te eme kalkan para muru wei sinama di erere, te gulere alungwa
yal i, na mile ka pore di i teiwa. 9 Taalime obin dongwa aw si waringa
kanere, te i kalkan aa te nekinga para kaniiba, God kal wai ere i tongure i
kalkan binanbile aa te nongwa ibal mere milinwa. Ibal taw, 'Na Yuda ibal
miliwa,' dimba, kakiibi dire iru ta milekire, gain ka si i tongwa kaniwa.
Ibalin kobi Satan ka main ibal taminin milemua. 10 Kaun tawle mile pare,
gaynin giil piranga, i kuril ta pirekio. I ibal taw ka main pire gi di milan mo,
milekenan mo, sua i kanala dire, Satan i kanin sinamua. Sirere are kaun
anan kole kole muru tawle gaynin giil piranwa. Na ka main aa gi di pire na
te mile gulanga, ena i mile painangal painana dire, na kal iru ere i teralwa.
11 "God Iban ka di ka main ibal taminin ta ta para tongure, i kiranin
kulina, ena ere gule piro.
"Gariba kal piringa maangure manaa di tere ka main pire gi di
milanga, ena ibal kirara gule wei sire enderin gaul ai ta pekenanwa."

Ka di Pegamam ai ka main ibal taminin tongwa

12 "Ena na ka ta dirala, i ka minin ganin bile Pegamam ka main ibal
taminin to.
"Ka pore di i tega i di kuba pera kole kole para algane nongwa aa
tongwa yal i, na mile ka pore di i teiwa. 13 Satan kenin ere ke milungwa
ain baan suna iray, i ibal kobe ki pai milinga kaniwa. Na ka main i aa
gi di pire milere, te na ka main di gawa di milungwa yal, kaan Antipas,
Satan ki pai milungwa ain ibal kobe yalini si gulungwa kaun, i ibal kobe
pire gi di na tenga piserekire, mun kal waa na tekinwa. 14 Kal iru ere
milinba, i kalkan taw eringa na nigi de pire i tega, kalin eringai main
piro. Kabe si gale galbale kobile tongwa, Isirel ibal kabe iray nenama
dire, te Isirel ibal gi abal kane daan gule kunibe inama dire, Beleke kal
iru bawle Isirel ibal tongwa, Belam main iru nil si Beleke tomua. Nil
si tongwa mere iray, ibal taw i milinga suna ka main iray duulin bile
piremua. 15 Aa gi di pirungwa mere ibal taw i milinga suna mile, Nikolas
gawliman kobe main ki erungwa nil si ibal tongwa, aa gi di piremua.
16 Kal iru ere milinga, ena kal digan i pisere nomanin suna si kiruul so. Si
kiruul ta sekenanga, ena na gin taran i milinga gul ure di kuba pera na
giranan ali ere mena ungwa, di iray aa tere ibalin kobi bole kura bilalwa.
17 "God Iban ka di ka main ibal taminin ta ta para tongure, i kiranin
kulina, ena ere gule piro.
"Gariba kal pirungwa maangure manaa di tere ka main pire gi di
milangwa, ena ibalin kobi kamin ai komina aal kule dungwa, i maribe
ere nenamua. Nenangure te kobile pege ta ibalin kobi para teralwa.
Kobile iray bolimina kaan ta kwi bile teralgire, ibal taw ama kaan i main
ta pirekenamba, inangwa yal i tawle piramua."

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ka di Tayataira ai ka main ibal taminin tongwa

18 "Ena na ka ta dirala i ka minin ganin bile Tayataira ka main ibal
taminin to.
"Na God Wan mile ka pore di tega i, enderin bawl sungwa mere, yal
ta iru omilin naabile aw dungure milere, te ain yobilagi gale naabile aw
dungwa mere, yal i kawn mina iru naabile aw dungwa, yal iray na mile
ka pore di i teiwa. 19 I denin miriin ibal tere, te ka main aa gi di pire
milere, te ka main konagi ere milere, te gaynin giil piringa pire unin si
milere, kal iru ere milinga na kaniwa. Te goma kal wai erinba, malia i
kal wai maa kora kule eringa para na i kaniwa. 20 Kaniiba i kal ta eringa
na nigi de pire i tega, kal i eringa i, i piro. Abal ta kaan Yesebel mile,
'God ka kebe abal miliwa,' dire kakiibi dimba, i abalini kane gogo ere
tenwa. Na ka main nil konagi yal kobe gi abal kane daan gule kunibe
inama dire, te kabe si gale galbale kobile tongwa, na nil konagi ibal
kabe iray nenama dire, abalini ibalin kobi ka nil iru si tere kiraan sire
kela kule di tomua. 21 Abalini kal digan i erungwa, kwi nomanin suna
si kiruul sinama dire, na kamin kaun taw kane gogo ere miliiba, abal i
kal digan erungwa i main main piserala pirekire nomanin si kiruul si
pirekemua. 22 Ta pirekemia, ena nibil bil na pilau di abalini terere, te yal
kobe abalini bole kal digan erungwa meri erungwa, nomanin si kiruul ta
sekenangwa, ena gain giil bil pire yalin kobi teralwa. 23 Abalini gawl kule
yongwa kobe, na ibalin kobi si gulalwa. Si gulalga ena ibal den miriin
suna te nomanin suna si pirungwa mere na piria, ka main ibal taminin ta
ta, para iru kanamua. Te i ibal kobe mile pai eringa mere, na tobe maan
iru ere i teralwa.
24 "Dimba i Tayataira ibal taw milinga, ka digan nil si ibal tongwa
main, i aa gi di ta pire warekinwa. 'Satan mile pai erungwa main i
ta pirekinwa,' dire kal ki erungwa ibal ka iru di i tomua. Na ka di i
terala piro. Ka obin dongwa di i tega pire milinga, na taw ama ta ere i
tekeralwa. 25 Dimba na ka main aa gi di piringa pire mili nanga nanga,
na i milinga gul u maribe pi milalga kaun para pire gi di milo. 26 Gariba
kal pirungwa maangure manaa di tere ka main pire gi di mile, te na ka
diga mere pire wiina ere milangwa, ena ibalin kobe gariba bilin ta ta
para kenin ere ke milama dire, yobilaan pai ibalin kobi teralwa. 27 Na Abe
yobilaan pai na tongwa mere yobilaan pai ibalin kobi teralgire, gariba
muine kuba aa tere si bugu dungwa mere, ibalin kobi iru ain yobilagi
kuba aa tere gariba bilin ta ta para kenin ere ke milamua. 28 Te kulmama
ta kaan Mebil, kwimile imo de dungwa, na kulmama iray ibalin kobi
teralgire aw di tenamua.
29 "God Iban ka di ka main ibal taminin ta ta para tongure, i kiranin
kulina, ena ere gule piro."

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ka di Sadis ai ka main ibal taminin tongwa

3 1 "Ena na ka ta dirala i ka minin ganin bile Sadis ka main ibal
taminin to.
"Ka pore di i tega i, yal ta God Iban anan kole muru kole sutan bole
milere, te kulmama anan kole muru kole sutan aa tongwa yal, yal iray
na mile ka pore di i teiwa. I ibal kobe kal eringa na kanere, te ibal kobe
mile, 'Sadis ka main ibal taminin sigare kule wai milemua,' dimba ibal
gule daalin sungwa mere, i ibal kobe nomanin suna iru gule daalin
simua. 2 Iru mile pai eringa pisere, i ka main pire gi dinga main iru tawle
imo dimia, pi nima nama dire, konagi nega di ero. Ta erekinanga, main
piringa iray kaya wei sinamua. God maabin mina kalkan eringa, kirara
muru ta ere gawa dikinga na i kaniwa. 3 Ka main nil si i tongure piringa
aa gi di pire, kal ki eringa pisere kwi nomanin suna si kiruul so. Si kiruul
ta sekenanga, ena komina kunibe nongwa yal ungwa mere, na i milinga
gul iru uralga kaun i ta pire pol sekenanwa. 4 Dimba galsuna debigi
yongwa mere, i Sadis ibal taw nomanin suna debigi iru ta yekinwa.
Yekinga wai paimia, ena i gal pege sigi dingire, na uralga bole pena
gale warabilwa. 5 Gariba kal pirungwa maangure manaa di tere ka main
pire gi di milangwa, ena gal pege wai kan diga i sigi di teralwa. Ibal na
bole mile painangwal painangwa, ibalin kobi kaan buku mina biliga ta
se erekiralwa. Na Abe te yalini angel kobe guman mina, 'Ibalin kobi na
gawlimanan milemua,' dire di gawa di teralwa.
6 "God Iban ka di ka main ibal taminin ta ta para tongure, i kiranin
kulina, ena ere gule piro."

Ka di Piladelpia ai ka main ibal taminin tongwa

7 "Ena na ka ta dirala i ka minin ganin bile Piladelpia ka main ibal
taminin to.
"Ka pore di i tega i, yal ta kal dime di ere dorimil mile, kirara kawen
dungwa yal iray, na miliwa. Debiti ain, God kenin ere ke milungwa ain,
kana giran ki na aa teiwa. Ibal ta ala nama dire, na kol yawle teiwa. Te
yal ta kwi si pere dinangwa ta milekemua. Te ibal ta ala pekenama dire,
na kol yaaliwa. Te yal ta ibal i yawle tenangwa ta milekemua. 8 I mile
pai eringa na i kaniwa. I ka main pire gi dinga, i niminin ta milekinba,
na ka diga pire wiina erere, te na guunan kanan ka di kile di mena ere
na tekinwa. I kol wai ta pire ka main konagi erana dire, kol ta bala di
i tegire, yal ta kol i si pere ta di i tekenangwa paamua. 9 Ka di i terala
ere gule piro. Ibal taw i milinga suna Satan gawliman mile, 'Yuda ibal
miliwa,' dimba kakiibi dungwa, ena ibalin kobi iwe. Ibalin kobi ure i
kawnin mina yaa i kwi bile deminin si i tenama dire, na bale nusi ibalin
kobi teralwa. Teralgire na denan miranan i tega, ibalin kobi kanamua.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

10 Ka main aa gi di piringa, ‘Yobilaan bile niminin milo,’ di tega mere
eringa, ena gariba gul ibal muru gain giil pirungwa kaun u maribe
nangure, na i ibal kobe kenin ere i te milalga wai milanwa. Ibal para
muru sua i kanama dire, kamin kaun iray kawen u maribe namua. 11 Na
gin taran ere ime uralwa. I ainin kamin ai, yal ta pi ta ikinama dire, ka
main pire gi dinga, aa gi di pire milo. 12 Gariba kal pirungwa maangure
manaa di tere ka main pire gi di milangwa, ena na Abe God ka main ogu
kawligi dungwa mere, ibalin kobi iru mile, God bole si dawle milangwal
milamua. Ibalin kobi God gawliman milema di ibal iru pirama dire, na
Abe God kaan ibalin kobi gain mina bilalwa. Te Yerusalem ain ta kwi,
kamin ai pisere ere ime unangwa, na Abe God ogu ain iray kaan para
gain mina bilalwa. Te na kaanan ta kwi ye na tenangure, kaanan iray
para ibalin kobi gain mina bilalwa.
13 “God Iban ka di ka main ibal taminin ta ta para tongure, i kiranin
kulina, ena ere gule piro.”

Ka di Eleodisia ai ka main ibal taminin tongwa

14 “Ena na ka ta dirala i ka minin ganin bile Eleodisia ka main ibal
taminin to.
“Ka pore di i tega i, yal ta kirara kawen di milere, te God ka dungwa
pire wiina ere ka i di gawa direre, te God kalkan ere yongwa komin
kanin milere, iru milungwa yal iray na miliwa. 15 I mile pai eringa, main
na kane piseriwa. I konagi nega di erekire, te kirara si nege para ta
erekinga kaniwa. Konagi nega di eran mo, kirara si nege eran mo, main
ta iru ere milana di piriwa. 16 I konagi nega di erekire, te kirara si nege
para ta erekire nega tawliga di ere milingiraba, na denan suna i milinga
mebil suule i mena eralwa. 17 I ibal kobe mile na kulgal bona te kobile
moni binanbile dungure, te kalkan aa te nongwa yal milere, te ‘Kulgal
bona taw ama ta waa duukiwa,’ dinba i ibal digan milere, te miriin pire i
tongwa paingure milere, te kulgal bona aa te nekungwa mere milere, te
omilin gi dungwa mere milere, te yorawan bole milungwa mere milere,
i ibal kobe nomanin kama sire iru milinwa. 18 Iru milina, ena na kile
kaman ka di i terala piro. I kalkan aa te nongwa ibal milana dire, na ain
yobilagi gol wai dungwa aa te nega i, i gibilin si inana wo. Te i yorawan
bole milinga gay ta gulekenana dire, na gal pege aa te nega gibilin si
inana wo. Te omilin gi dinga pilaa di kanana dire, na omilin kabe aa te
nega gibilin si inana wo. 19 Na denan miranan ibal tega, ena na ibalin
kobi para kan tere na giranan wiina erama dire, kile kaman ka di teiwa.
Iru eriga paamia, ena si nege eringa pisere, te kal digan eringa mun kal
waa tere, nomanin suna si kiruul so. 20 Ka di i terala ere gule piro. Kana
giran ta si pere dungwa, na mena ale mile si gule di miliwa. Di miliga yal
ta na naanan pire kol yawle na tenamia, ena na ere ala pire na yal sui ye

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nerabilwa. 21 Gariba kal pirungwa maangure inin manaa di tere ka main
pire gi di milangwa, ena na para iru manaa di tere ka main pire gi di
milinga, na Abe kenin ere ke milungwa ain binan amin di miliga mere,
ibalin kobi, 'Na kenin ere ke miliga ain binan amin di milo,' di teralwa.
22 "God Iban ka di ka main ibal taminin ta ta para tongure, i kiranin
kulina, ena ere gule piro."

Kamin mina ana dire deminin si God tongwa

4 1 Iru di na tongure pare, na kwi kane yebe ere kamin ai kaana kol
yawle erungwa dungwa kaniwe. Goma ka di na tongwa, ibal bu
dungwa mere di na tongwa, malia ka kwi iru di na tongwa, "Yon ye, i
ere yebe wo. Unangire kalkan eme u maribe nangwa kalin i, i maribe ere
i teralwa." 2 Dungure gin taran God Iban na denan miranan suna paire
niminin mile na tongure, ena kamin ai suna kenin ere ke milungwa bol
kanere, te ibal ta bol iray amin di milungwa, na para kaniwe. 3 Ibal ta i
amin di milungwa, kobile sui kaan yasipa te konilian, naabile aw dungwa
mere, ibalini iru naabile aw dimue. Ibalini kenin ere ke milungwa bol
kole kole wenabe di dungwa iwe, kobile ta kaan emeral, more yere aw
dungwa mere, bol iray kamin kaabinin gi dire wenabe di dimue. 4 God
kenin ere ke milungwa bol iray suna dungure, bol dungwa mere yal ta
aan kawn muru te yal ta aan milin sui sui wenabe di dimue. Dungure yal
singaba yal ta aan kawn muru te yal ta aan milin sui sui bol mina amin
di milere, gal pege sigi dire yal bil gibilin gal kobile gol ere yongwa,
yalin kobi kaure milemue. 5 Kenin ere ke milungwa bol suna dire kamin
nege erungwa, te teli bilkaw dungwa, te kamin guru dungwa, i maribe
eremue. Bol iray guman mina kewa anan kole muru kole sutan de dimue.
Kewa dongwa iwe, God Iban anan kole muru kole sutan milemue. 6 Te bol
iray guman mina nil benge ta milungwa mere milemue. Nilniminin gilasi
ta kaan kirisital, dungwa mere, nil benge iray iru mere milungure, nil
benge main ali aw dungwa kaniwe.

Bol iray kole kole wenabe di dungure, kalkan sui sui milemue.
Milungwa mere iwe, omilin binanbile kulere taw guman kol kulere, te
taw mun kol kulemue. 7 Milungwa kalkan kobe ta awi pus bilkaw ele
paangwa mere milungure, te ta bolimakau milungwa mere milungure,
te ta ibal guman mere kulungwa milungure, te ta sibayaa puru di
warungwa mere milemue. 8 Te kalkan sui sui milungwa, inin inin kain
anan kole muru kole taran kulere, te omilin gain mena kol te gain suna
ali kirara kulere, te girungwa taangwa para geril di milungwal milemue.
Di mile geril iru dungwa,

"Yobilaan bilkaw bilungwa yal, Yobilaan Kobaan, God Singaba
yalini taran dime dire dorimil milemio. Yalini taran dime dire
dorimil milemio. Yalini taran dime dire dorimil milemio. Yalini

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milungwal milungwa milere, te milangwal milangwa milere, te
eme unangwa yal milemio."
9 Kalkan sui sui milungwa kobi geril dire deminin si tere, kaan gale
yebe ere maki ye tere, bol iray amin di milungwa yal mile painangwal
painangwa kal iru ere yalini tomue. 10 Tongwa kaun iray yal singaba yal
ta aan kawn muru te yal ta aan milin sui sui God kawn mina yaa gobin
bile mile ana dire deminin si mile painangwal painangwa yal tomue. Yal
bil gibilin gal pusi kenin ere ke milungwa bol iray, guman mina ere, ka
iru di tongwa,
11 "Na Singaba te na Abe God i kalkan para muru ere yengire, te
kal iray u maribe nama di piringire, u maribe pi milemua. Iru
milemia, ena ibal para muru deminin si i tere, i kaanin gale yebe
ere yobilaan pai i tenangwa i para kuunin erinwa."

Buku ta kan paalin si yongwa Yon kanungwa

5 1 Na Yon mile kal iru kanere pare, yal ta kenin ere ke milungwa bol
amin di milungwa, yalini buku ta aan wen kol aa tongwa kaniwe.
Buku iray ka minin ganin ala kol bile, te miina kol para bile yomue.
Ibal ta kanekinama dire, kan paalin ginin anan kole muru kole sutan
si yomue. 2 Angel ta niminin wen milungwa, gala bil dungwa kaniwe.
Kaniga ka iru dungwa, "Buku ta i, kan paalin si yongwa, ibena kan i pu
ere buku pilaa di kanangwa kuunin painame?" 3 Dimba ibal gariba gul
milungwa, te kamin mina milungwa, te gariba gul main ali milungwa,
ibal para wen buku iray pilaa di kanangwa, kuunin ta erekinamue. 4 Ibal
ta iru pilaa di kanama dire, waa duumba, ibal ta milekemia, ena na kay
mun bile yaare miiwe. 5 Miiga yal singaba ta ka iru di na tongwa, "I
kay ta miikio. I kano. Yuda gawlima kobe gawlima yal ta yobilaan bile
niminin wen milungwa, Debiti gawliman ta, singaba bil milungwa, yalini
kamin ibal i sutaw eremia, ena kan paalin ginin anan kole muru kole
sutan si yongwa kan i, pu ere buku pilaa di kanangwa paamua," dimue.

Yon Bolima Siipe Siipe Gawlin kanungwa

6 Te Bolima Siipe Siipe Gawlin ta si gulungwa iray ale milungwa na
kanigire, kenin ere ke milungwa bol iray kole milungure, te kalkan sui
sui milungwa kole milungure, te yal singaba kobe wenabe di milemue.
Bolima Siipe Siipe Gawlin iray niminin wen mile gibilin sigin yaan anan
kole muru kole sutan kulungure, te omilin anan kole muru kole sutan
para kulemue. Te omilin iwe, God Iban anan kole muru kole sutan nusi
gariba ulin kole kole para erungwa milemue. 7 God inin kenin ere ke
milungwa bol amin di mile, aan wen kol buku aa te milungure, Bolima
Siipe Siipe Gawlin iray pire imue. 8 Ingwa kaun i, kalkan sui sui milungwa
ire, te yal singaba yal ta aan kawn muru te na anan milin sui sui ire, te

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yalin kobi bole, Bolima Siipe Siipe Gawlin iray kawn yaa gobin bilemue.
Yalin kobi inin inin tabale bil ta gita mere dungwa aa tere, te pele bala
ain yobilagi gol ere yongwa, ulgu minanin wai sungwa ali yongwa, para
aa tomue. Ulgu minanin wai sungwa main iwe, God ibalin gawliman
kobe ana di God tongwa mere, ulgu minanin iray di bilemue. 9 Yalin kobi
iru erere geril ta kwi dire ka iru di Bolima Siipe Siipe Gawlin tongwa,

"Kan paalin si yongwa buku i ire kan i pu eranga, i para kuunin
eranwa. I kuunin eranga main iwe, ibal i si gulungure, ibal kobe
gibilin sire God terala dire, inin mayan garu di ibal tenwa. Ibal
gibilin singa iwe, gawliman ta ta para muru ibal ta ta gibilin
sirere, te ka kowa kowa, more more paangwa para muru ibal ta ta
gibilin sirere, te gariba bilin ibal ta ta para muru ibal ta ta gibilin
sirere, te kuru kama ibal ta ta para muru ibal ta ta i gibilin sinwa.
10 Ka main kenin ere milungwa ibal nil konagi ere God tenama
dire, i kal iru ere ibalin kobi tenwa. Tengire ibalin kobi gariba gul
kenin ere ke milamua."

Kamin ai ibal deminin si Bolima Siipe Siipe Gawlin tongwa

11 Na kwi kane yebe erere, ena angel kobe tausen binanbile te tausen
anan kole kole muru binanwenbile ka dungwa piriwe. Kenin ere ke
milungwa bol ire, te kalkan sui sui kwi milungwa kobe ire, te yal singaba
kobe ire, te yalin kobi suna milungure, angel kobi iray binan wenabe di
suna ere milemue. 12 Angel kobi iru mile geril bil dire iru dungwa,

"Bolima Siipe Siipe Gawlin si gulungwa iwe, yobilaan pai yalini tere,
te kalkan para muru tere, te nomanin pai tere, te yobilaan bil bile
tere, te kaan gale yebe ere te maki yere deminin si tere, te kal iru
ere yalini tenangwa kuunin paimua."

13 Kalkan kobe para kamin ai milungwa, te gariba gul milungwa, te gariba
main ali ime milungwa, te pirin nil ali milungwa, te kamin te gariba ain
kalkan para muru geril bale yere dungwa piriwe. Geril dire ka iru dungwa,

"Kenin ere ke milungwa bol amin di milungwa yal te Bolima Siipe
Siipe Gawlin yal sui milinga maki yere deminin si tere, kaan ai
yebe dire deminin si tere, yobilaan pai tere, kal main iru ere i yal
sui te milabingal milabinwa."

14 Kalkan sui sui kwi milungwa kobe, ka maan di tere iru dungwa, "I
kawen dinwa," dungure yal singaba kobe yaa gobin bile mile ana dire
deminin si yal sui iray tomue.

Bolima Siipe Siipe Gawlin, kan paalin anan kole muru kole taran pu erungwa

6 1 Iru kanere pare, Bolima Siipe Siipe Gawlin kan paalin si yongwa,
ta pu erungwa kaniwe. Kanigire, te kalkan sui sui kwi milungwa ta

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kamin guru dungwa mere, gala dire, “Wo,” dimue. 2 Dungure bolima ausi
pege ta milungwa kaniwe. Yal ta aw si milere simil ta aa tere, te kaymin
i sutaw erungwa yal gibilin gal, gal iru yalini tongure, yalini kaure pire
kaymin i sutaw erungwa yal mere pirere, te kaymin ibal i sutaw ere
terala dire omue.

3 Kanigire Bolima Siipe Siipe Gawlin goma kan paalin ta pu erungwa,
malia ta ama pu erungwa kaniwe. Kanere kalkan sui sui kwi milungwa
ta goma ka dungure, ta ama mile gala dire, “Wo,” dungwa piriwe.
4 Ka dungure bolima ausi baa ta umue. Ibal bole kura bile inin inin si
gulama dire, kamin wai taangwa kaun wei sinangwa, bolima ausi aw si
milungwa yal, “Iru erana po,” di tomue. Di tere di kuba pera tomue.

5 Kanigire Bolima Siipe Siipe Gawlin goma kan paalin sui pu erungwa,
malia ta ama pu erungwa kaniwe. Kanigire kalkan sui sui kwi milungwa
sui goma dungure, ta ama mile gala dire, “Wo,” dimue. Dungure kanere
bolima ausi kama ta milungwa kaniwe. Bolima ausi iray aw si milungwa
yal, kal obin dongwa main kanungwa kal, kaan sikel, aa tomue. 6 Kalkan
sui sui kwi milungwa kobe milungwa suna ka ta uma di pire, ka iru
dungwa, “Keba taranta twenti kina bilungure, te dodal sutakobe ama
twenti kina bilemua. Iru inanga paamba, eri niriin te nil wain tobe di
mine ere ikio.”

7 Iru kanigire Bolima Siipe Siipe Gawlin goma kan paalin sutakobe
pu erungwa, malia ta ama pu erungwa kaniwe. Kanigire kalkan sui sui
kwi milungwa, sutakobe goma ka dungure, malia ta ama mile gala dire,
“Wo,” dimue. 8 Dungure na kwi kanere, bolima ausi ta gain komiligi
gi kulungwa milungwa kaniwe. Yal ta bolima ausi mun boliminai aw
sungwa yal i, kaan Gulungwa, dungwa milemue. Yal ta mun kol duulin
bile ungwa iwe, yalini kaan “Kel dimua,” dire (kaan Golin ka paangwa,
“Ibal Gulungwa Ain yalini kaan dimua,”) dimue. Gariba ibal para muru
taminin sui sui obin si milangwa, taminin ta mere yal sui iray si gulama
dire, yobilaan bile yal sui iray tomue. Si gulangwa mere iwe, di kuba
pera aa tere sirere, te kenan bil gulungwa kaun u maribe pi terere, te
nibil main main pilau di ere terere, te kabe biin ele paangwa para si
nenamue.

9 Iru kanigire, Bolima Siipe Siipe Gawlin goma kan paalin sui sui pu
erungwa malia ta ama pu eremue. Goma ibal taw God ka main kere di
maribe ere ka iray di gawa di ongwa ongwa omia, ena ibal kobe ibalin
kobi si gulemue. Ibalin kobi iban, kabe si gale God tongwa bol main
ali mile paangwa, kaniwe. 10 Ibal gulungwa iban i gala bil dire ka iru
dungwa, “Kenin ere ke milinga yal, Yobilaan Kobaan Singabo, i kal dime
di ere dorimil milere, te i main paangwa main i kirara kawen main
paamua. Ibal kobe gariba gul mile na si gulungwa genawna i ibalin
kobi maan sinane? Taw mile sinan mo, malia sinane?” 11 Dungure yalini

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

galsuna pege araway inin inin obin si tomue. Tere, “I baan tawle imore mile suul milo. I gulinga mere i ka main enin gawliman taw para iru gulangure, para kuunin biinangwa, ena maan sirabinwa,” dire ka iru di ibalin kobi tomue.

12 Te Bolima Siipe Siipe Gawlin goma kan paalin anan kole muru pu erungwa, malia ta ama pu erungwa kaniwe. Kanigire ememe bilkaw pilau dungure, te waiba gal kama dungwa mere are iru kama sungure, te mayan baa dungwa mere ba baa iru dongure, 13 te gwi bil maangure akola milin de sire ule di yaa main sungwa mere, kulmama iru kamin mina pisere ule di yaa gariba gul simue. 14 Ibal kaal yaale kaal gumilin i ku bile kole sungwa mere, kamin mina kalkan kobe iru u baan ta omue. Te kamin kuul para muru te gariba mege mege pirin nil wenabe gerungwa suna dungwa kobi para u baan ta omue. 15 Iru erungure, ena gariba gul yal bil kobe te gabman yal singaba kobe te simil nen yal singaba kobe te kalkan binanbile aa te nere yobilaan bil bilungwa yal kobe te nil konagi ere milungwa ibal te nil konagi ta ere milekungwa ibal, ibal kobe para aal kule milama dire, pi kobile giran ali te kamin kuul kobile dungwa gul ali omue. 16 Pirere ka iru di kamin kuul te kobile di tongwa, “Yal ta kenin ere ke milungwa bol amin di milungwa yal na ta kanekinama dire, te Bolima Siipe Siipe Gawlin den ki ye na tekenama dire, kiray yaare na si biro. 17 Ka iru dibinga main iwe, yal sui iray den gule ibal tongwa kaun u bawa dimia, ibena niminin mile ale milame?” dire ka iru dimue.

Isirel ibal wan kandret poti po tausen, maabin mina gain bile erungwa

7 1 Ena kal iru kanigire pare, angel sui sui gariba gul ulin sui sui dungwa gul mile geril bomai te kobil kuman kamin gwi ta maakinama dire, si pere di milemue. Gwi maare gariba gul te pirin nil te eri si ku tekenama dire, si pere di milemue. Iru ere milungwa kaniwe. 2 Kanere te kobil kamin angel ta mile ungwa kaniwe. God kwi milungwal milungwa ibal kobe yalini gawliman milama di ibal iru pirama dire, angel iray ibalin kobi gain mina kal ta bile terala dire, kal ta aa tomue. Angel sui sui gariba te pirin nil i sutaw erama dire, God yobilaan iru pai angel kobi tongwa, angel ta gala dire ka iru di angel sui sui iray tomue. 3 Di tere ka iru dungwa, “Goma God nil konagi ibal maabin mina gain bilabingire pare, eme gariba gul te pirin nil te eri i sutaw eranwa. Eranba malia taw suul mile kane milo.” 4 Ibal maabin mina gain bile erangwa mere, ka dungwa piriwe. Isirel nen kobe gawliman anan kole kole muru kawnan milin sutan milungwa suna ibal binanwenbile, wan kandret poti po tausen, gain mina kal ta bile tenamue. 5 Yuda gawliman kobe tausen anan kole kole muru kawnan milin sutan gain mina bile terere, te Uruben gawliman kobe tausen anan kole kole muru kawnan milin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sutan gain mina bile terere, te Gat gawliman kobe tausen anan kole kole
muru kawnan milin sutan gain mina bile terere, 6 te Asa gawliman kobe
tausen anan kole kole muru kawnan milin sutan gain mina bile terere, te
Napalai gawliman kobe tausen anan kole kole muru kawnan milin sutan
gain mina bile terere, te Manasa gawliman kobe tausen anan kole kole
muru kawnan milin sutan gain mina bile terere, 7 te Simion gawliman
kobe tausen anan kole kole muru kawnan milin sutan gain mina bile
terere, te Ilibai gawliman kobe tausen anan kole kole muru kawnan
milin sutan gain mina bile terere, te Isaka gawliman kobe tausen anan
kole kole muru kawnan milin sutan gain mina bile terere, 8 te Sebulan
gawliman kobe tausen anan kole kole muru kawnan milin sutan gain
mina bile terere, te Yosepe gawliman kobe tausen anan kole kole muru
kawnan milin sutan gain mina bile terere, te Bensamin gawliman kobe
tausen anan kole kole muru kawnan milin sutan gain mina bile terere, te
angel iray Isirel ibal iru gain mina bile tomue.

Ibal binanwenbile ana dire deminin si God tongwa

9 Ena kal iru kanigire pare, na kwi kanere ibal binanwenbile kaniwe.
Kaniga mere ibal keramba, kere kuunin ta erekinamue. Te ibal kan
diga iwe, gariba gul kuru kama ta ta para ibal taw u milungure, te
gawlima ta ta para ibal taw u milungure, te gariba bilin ta ta para ibal
taw u milungure, te ka kowa more more paangwa para muru ibal taw u
milungure, te ibalin kobi mile kenin ere ke milungwa bol te Bolima Siipe
Siipe Gawlin guman mina ale milere, galsuna pege sigi dire simil nima
arin bale aa te milemue. 10 Milere gala bil dire ka iru dungwa,

> "Ibal kobe sigare kule u wai ongwa main iwe, na ibal kobe God
> yalini kenin ere ke milungwa bol amin di milungure, te Bolima
> Siipe Siipe Gawlin milungure yal sui i tawle kal iru ere na ibal
> kobe na tomua."

11 Kenin ere ke milungwa bol te yal singaba kobe te kalkan sui sui kwi
milungwa kobe suna milungure, angel kobe wenabe di dire kenin ere
ke milungwa bol guman mina yaa i kwi bilere, ana dire deminin si God
tere 12 iru dungwa, "Kirara kawen dimua. Maki yere deminin si tere,
te nomanin pai tere, te maki ye tere, te kaan ai yebe dire, te yobilaan
pai tere yobilaan bil bile tere, te kal main iru ere God te milabingal
milabinwa. I kawen."

Ibalin kobi gain giil pirungwa wei sungwa

13 Ena yal singaba milungwa kobi yal ta ka iru sirin bile na tongwa,
"Galsuna pege sigi dungwa ibal kobi ibena mileme? Alde ibal u mileme?
14 Dungure na mile, "Singabo, i inin pirinwa," digire yalini ka iru di
na tongwa, "Ibal taalime gain giil bilkaw pire ibalin kobi tongure,

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibalin kobi u milemua. Bolima Siipe Siipe Gawlin mayan ali ibalin kobi
galsuna bigin sungwa, galsuna iray u pege wen ongure ibalin kobi sigare
kule u wai omua. 15 Iru ere milemia, ena ibalin kobe God kenin ere ke
milungwa bol guman kol mile, girungwa taangwa God milungwa ain nil
konagi ere te milemua. Kenin ere ke milungwa bol amin di milungwa
yal, ibalin kobi i mun waare milemua. 16 Ibalin kobi kwi komina kenan
ta gulekire, te nil kwi ta gulekinamua. Te are dongwa ibalin kobi kwi
ta dekenangure, te kalkan nega wen dungwa ibalin kobi gain kwi ta
dekenamua. 17 Ibalin kobi iru ere milangwa main iwe. Kenin ere ke
milungwa ain suna Bolima Siipe Siipe Gawlin, Yesu Kirisito, milere
ibalin kobi kenin ere terere nil gibilin bilungwa gul awli namua. Nil iray
nenangwa, nil gulungwa kwi ta gulekire mile painangwal painamua.
Ibalin kobi kay miingwa God miriin pire omilin duul kire di ere
tenangwa, kay miingwa kwi ta miikinamua."

Kan paalin anan kole muru kole taran goma pu erungwa, ta ama pu erungwa

8 1 Ena Bolima Siipe Siipe Gawlin goma kan paalin anan kole muru
kole taran pu erungwa, malia ta ama pu erungwa kaun kamin mina
ai ka ta dikire, tele wele ta dikungwa iru ta pirekiwe. Iru ere milungwa
kap awa milema di piriwe. 2 Sime taw mili pire angel kobe anan kole
muru kole sutan God guman mina milungure, bu mugu anan kole muru
kole sutan yalin kobi tongwa kaniwe.
3 Angel ta ure, kobile gol pele bala ali ulgu kaana minanin wai sungwa
dungwa aa tere, ibal God kalkan tongwa bol mina ale milemue. God
ibalin kobe ana di God tongwa, angel iray pirere, "Ibal kalkan God
tongwa bol mina ana dungwa i piro," dirala di eremue. Erungwa ulgu
kaana minanin wai sungwa taw binanbile para bol iray gale tenama
dire tomue. Kalkan tongwa bol iray, kenin ere ke milungwa bol dungwa,
guman mina iray dimue. 4 Angel iray God guman mina mile ulgu kaana
galere, minanin wai sungwa, te God ibalin kobe ana di God tongwa,
kalin sui God tongure, minanin te muubilin piremue. 5 Pirungure angel
iray kalkan God tongwa bol enderin irere pele bala i ali yere, pu si gariba
gul main eremue. Erungure kamin guru dungure, te teli bilkaw dungure,
te kamin nega erungure, te ememe bil pilau dimue.

Angel sui sui bu mugu aa tere bu dungwa

6 Ena angel anan kole muru kole sutan bu mugu inin inin ire bu dala di
aa non eremue.
7 Angel ta bu mugu bu dungure pare, nimin niremil te enderin te
mayan bole imu dire gian ere nil kol ongwa, yaa gariba gul main simue.
Gariba gul te eri obin si taminin sutakobe yenangwa, kalkan kobi

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

taminin ta iru mere enderin si gale de taa omue, kulkan para de wei simue.

8-9 Angel ta goma bu mugu bu dungure, malia ta ama bu dungure pare, ena kamin kuul ta enderin dongwa mere, pusi pirin nil ali erungwa kaniwe. Iru erungwa, ena pirin nil si keli si i sutakobe erangwa, ta i u mayan mere omue. Omia ena nil kabe ali milungwa gulungure, te sipe nil iray bolimina warungwa para si gulemue.

10 Angel sutan goma bu mugu bu dungure, malia ta ama bu dungure, kulmama bil ta maale kewa bil dongwa mere dere, kamin ai pisere yaa main simue. Nil nuule te nil gibilin si keli si taminin sutakobe erangwa, taminin ta i kulmama iray ere suna ali omue. 11 Kulmama iray kaan, Gi Kiingwa dungwa. Nil kulmama suna ali ongwa iray gi kiingwa kol omia, ena ibal binanbile nere gulemue.

12 Ena angel sutakobe goma bu mugu bu dungure, malia ta bu dungure pare, are te ba te kulmama kalin kobi obin si taminin sutakobe milangwa, taminin ta iru mere simue. Simia ena kalin kobe goma aw dungwa mere tamama. Are sungure baan taw kama sungure, te ba te kulmama para iru kama sire domue.

13 Iru kanere na kwi kane yebe erere pare, sibayaa ta kamin mina wen puru di ware milungwa kaniwe. Kanigire gala bil dire ka iru dungwa, "Eke, miriin pirie, eke, miriin go pirie. Angel sutakobe imo milungwa bu mugu bu dinamia, ena gariba gul ki pai milungwa ibal kobe gain giil bilkaw pirangwa, eke, na miriin go piriwa," dimue.

Angel sui sui goma bu mugu bu dungure ta ama bu dungwa

9 1 Ena angel sui sui goma bu mugu bu dungure, malia angel ta bu dungure pare, kulmama ta kamin mina pisere yaa gariba gul sungwa kaniwe. Enderin gaul ai ki milin tongure, kulmama iray ire umue. 2 Irere enderin gaul ai kol yawlungure, enderin enigi binanbile u mena omue. Enegi bil maare are aw dungwa si bilere, te kamin aw dungwa para kama simue. 3 Enegi maangwa ali gomare ta suna ali u mena pire ere gariba gul omue. Ongure kume kame bil ibal sungwa mere, gomare iru ibal sinama dire, yobilaan pai tomue. 4 Yobilaan pai gomare tere kaman iru tongwa, "Kulkan te eri te kal maangwa para muru nekio. God ibal maabin mina gain bilungwa ibalin kobi ta sekenanba, ibal gain maabin mina bilekungwa, ibalin kobi gain giil pire to." 5 Di tongure gomare iray ba anan kole muru gain giil pire ibalin kobi tenamba, ta si gulekinangwa paamue. Kume kame bil ibal si nongure, gain giil pirungwa mere, gomare iray iru gain giil pire ibal tenamue. 6 Kal iru ere tenangwa, kamin kaun iray ibal kobe gulabina di piramba, ta gulekenamue. Te inin bile gulala di piramba, ta pi bile gulekinamue.

7 Ena gomare milungwa mere iwe. Bolima ausi kura bilala dire, gal sigi dungwa mere, iru mere sigi dire, te yal bil gibilin gal kobile gol dungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

mere, gibilin gal iru si paale ire kaumue. Ibal guman mere, guman iru
si paale ire kulemue. 8 Abal gibiliigin araway paingwa mere paire, te
awi pus bil ele paangwa, kaan layon, sigin kulungwa mere, gomare i
sigin para iru kulemue. 9 Kapa dungwa mere, gomare diinin miina kol
iru dimue. Kura bilungwa kaun, wiile wiile ta kaan seriot, bolima ausi
gure pala di ongure, teli dungwa mere, gomare kain kole kole puru di
warungwa teli iru dimue. 10 Gomare iray yuin kulere ibal sinama dire,
kay milgin yuin mina kule tomue. Ba anan kole muru gain giil pire ibal
tenangwa paamue. 11 Yal bil ta gomare iray kenin ere ke milungwa yal
iray gaul ai yal singaba milemue. Yalini kaan Kibiru ka paangwa, Abadon
dungure, te Giriki ka paangwa, Apolion dungure, te kaan sutan i main
iru paangwa, "Kalkan i sutaw erangwa yal milemua," dire yomue.
12 Ena taalime ta bilkaw goma u maribe ongwa wei simba, sutan imo
dungwa eme u maribe namue.

Angel anan kole muru goma bu mugu bu dungure ta ama bu dungwa

13 Angel anan kole muru goma bu mugu bu dungure, malia ta ama
bu dungure pare, God guman mina ibal kalkan God tongwa bol, kobile
gol ere yongwa bol iray, ulin kole kole sui sui ka ta di ungwa na piriwe.
14 Ka di ungwa ka i, iru di bu mugu aa tongwa angel iray tongwa,
"Nil nuule bil, kaan Yupiretis, angel sui sui ain iray goma kan kule
paalungwa, kanin paangwa gule ere to." 15 Angel sui sui iray kamin kaun
maliawengira gariba gul ibal kobe ta si gulama dire, paale suna ere imue.
Gariba ibal para muru obin si i taminin sutakobe ere milangwa, taminin
ta iru si gulamue. Si gulama dire, angel sui sui kanin paangwa gule ere
tomue. 16 Angel sui sui iray yalin kobi simil nen binanwenbile bolima ausi
aw si milungwa mere, di na tomue. Tere, "Ibal milion yal anan kole kole
muru aan kawn muru milemua," dimue. 17 Ul kiibi kaniga, bolima ausi te
aw sungwa yal kobe milungwa mere, iru kaniwe. Ain yobilagi galsuna
sigi dungwa taw baa erungure, taw more yongure, taw komiligi eremue.
Awi pus bilkaw ele paangwa, kaan layon, guman kulungwa mere, bolima
ausi guman iru si paale ire kulemue. Enderin te enegi te kobile ta kaan
salpa, enderin gale paalungwa, kalkan i giran ali u mena omue. 18 Kalkan
sutakobe iray bolima ausi giran ali u mena omia, ena gariba gul ibal
kobe si gulemue. Gariba ibal para muru obin si taminin sutakobe ere
milangwa, taminin ta iru kalkan ki erungwa sutakobe iray si gulemue.
19 Bolima ausi yobilaan niminin milungwa main iwe, giran ali niminin
milere, te yuin mina para niminin mile dimue. Yuin iwe, oniba guman
mere dimia, ena ibal sungure gain giil piremue.
20 Ena gariba ibal imo milungwa, kalkan ki erungwa iray ibalin kobi
ta si gulekungwa milere, inin pire kal ki erungwa pisere erekire, te sia
digan te galbale kobile gol te galbale ain yobilagi te galbale kobile te

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

galbale eri balungwa, kalkan kobi ana dire deminin si tere mun kal waa
tekemue. Ta tekimba galbale kobi kal ta kanekire, te ka ta dikire, te kol
ta warekimue. 21 Te ibal si gulungwa, te kankiray ere milungwa, te gi
abal kunibe ingwa, te kalkan kunibe nongwa, te kal iru erungwa main i
para mun kal waa tekemue.

Angel ta buku mege Yon tongure nongwa

10 1 Ena kal main iru wei sungure pare, angel ta naanin paangwa
kamin ai pisere ere ime ungwa kaniwe. Kamin kawa yalini yobile
i suna erungure, kamin kaabinin yalini gibilin mina gi dimue. Te are
sungwa mere, yalini guman naabile aw dungure, kawligi enderin dongwa
mere, yalini kawn iru gi di dimue. 2 Buku mege ta ka minin ganin bile
pilaa di yongwa aa tomue. Yalini kawn wen kol pirin nil bolimina egilere,
te kawn kora kol gariba gul egilemue. 3 Yalini iru mile awi pus ele
paangwa, kaan layon, kole dungwa mere gala iru dimue. Dungure pare
kamin guru dungwa, anan kole muru kole sutan gala bil dire ka maan
di tomue. 4 Gala iru dungwa kaun i, na ka minin ganin bilala di eriiba,
kamin mina ka ta iru di na tongwa, “Kamin guru dungwa anan kole
muru kole sutan gala dire ka di i tongwa piringa, pire aal kule paale di
ibal tekire, te ka minin ganin para ta bilekio.”

5 Dungure pare, ena angel naanin paangwa i, pirin nil te gariba gul
egile milungwa, yalini aan wen kol aan kule kamin mina ere milere
6 God milungwa mina maabin mina aa taw sire ka iru dungwa, “God
milangwal milangwa, yalini kamin mina te kalkan para muru ali dungwa
ere yere, te gariba gul te kalkan para muru dungwa ere yere, te pirin nil
te kalkan para muru ali milungwa para ere yomua. Yalini yobilaan iru
bile milungwa, na kirara kawen di i teralga, maabinan mina aa taw siwa.
Kamin kaun ta ama suul ta milekerabinwa. 7 Dimba angel anan kole muru
kole taran goma bu mugu bu dungwa, angel ta ama kwi bu dinangwa
kaun, God aal kule kal ta erala di pirungwa goma yalini ka kebe yal,
‘Main iru u maribe namua,’ di tongwa kal main iray i maribe eramua,”
dimue.

8 Ena goma kamin mina ka ta ime ungwa piriga, ka iray kwi ka iru di
na tongwa, “I pire, angel ta kawn kole pirin nil egile, te kawn kole gariba
gul egile milungwa yal iray buku ta pilaa dire aa te milemia, i inana
po.” 9 Di na tongure na pi bawa dire, “Buku mege i aa tenga na to,” dire
sirin bile tegire, yalini ka iru di na tongwa, “I ka minin ganin buku i, ire
no. Nenangire pare, i denin ali gi eramba, nenanga kaun deboma niriin
daan kiingwa mere, i giranin ali daan iru kiinamua.” 10 Dungure pare,
buku mege angel aa tongwa i, irere na neiwe. Nega deboma niriin daan
kiingwa mere giranan mina iru ne piriiba, ne dugu digire pare, denan ali
gi eremue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

11 Kal iru erigire pare, yalini ka iru di na tongwa, “Gariba bilin ibal
te kuru kama ibal te ka kowa more more paangwa ibal te gariba gul yal
bil kobe ibalin kobe milungwa mere God ka main eme u maribe nangwa
main di maribe ere ibalin kobi tenanwa,” di na tomue.

God main di gawa di ibal tenangwa yal sui u maribe ongwa

11 1 Ena bili ta na tere ka iru di na tongwa, “I ale, God ka main
ogu bil te ibal kalkan God tongwa bol, di bi kano. Te ibal kobe
ogu iray mile ana dire deminin si God tongwa kero. 2 Keranba ogu iray
duwi mena kol bili ta di bi kanekio. Ta kanekinanga main iwe, Yuda
ta milekungwa ibal ba yal sui aan kawn muru te na anan milin sui
Yerusalem ai si u sutaw erama dire, God, ‘I ero,’ di tomua. 3 Na guunan
kanan di gawa di ibal tenangwa, na yal sui nusi eralwa. Eralgire waiba
gal werain bile paale weray sungwa, God ka main di maribe eramua. Are
kaun wan tausen tu kandret sikisti, kaun iru di maribe ere ibal tenamua.”
4 Ena eri ta kaan olibe gariba gul kobaan, God, guman mina dungwa
mere, yal sui iray iru milemue. Te enderin derin gariba gul kobaan, God,
guman mina de dungwa mere, yal sui iray iru milemue. 5 Ibal ta yal
sui iray sirala di erangwa, ena yal sui giran mina enderin dere kaymin
ibal kirara si wei sinamue. Iru erangwa mere, ibal kobe yal sui sirala
di erangure, iru mere si gulamue. 6 Yal sui iwe. Yal sui God ka main di
milungwa kaun nimin kirara ta sekenama dire, yobilaan bil pai yal sui
iray tomue. Te nil gibilin u mayan kol nama dire, yobilaan bil bile yal sui
tomue. Te kalkan ki ere gariba gul ibal tenangwa kal i, i sutaw ere gariba
ibal tenama dire, yal sui para erangwa paamue.
7 Yal sui kaya ka main i di gawa di piserangure pare, kabe biin ele
paire naanin paangwa, enderin gaul ai pisere ere yebe ure, yal sui bole
kura bilere yal sui si gulamue. 8 Si gulangure yal sui yobilagi ogu ai bil
ta kombil bine bane suna i dinamue. Ibal kobe yal sui iray inin Singaba
eri pera mina si gulungwa ai, ai iray kaan kiibi Sodom mo, Isipi dimue.
9 Gariba bilin ibal ta ta para ibal taw unangure, te gawlima ta ta para
ibal taw unangure, te ka kowa more more paangwa para muru ibal taw
unangure, te kuru kama ibal ta ta para taw unangure, ibal kobe iru ure
are kaun sutakobe te ta kole yal sui gulungwa, yobilagi kanere, “Maul
ta si yekinanwa,” dinamue. 10 Yal sui iray gulungwa i pire, ibal wai
wen piramue. Pirere egin gale wela si erere, te yal ta komina bil yal ta
tenangure, yal iray maan tenamue. Iru erangwa main iwe. God ka kebe
yal sui iray gain giil bilkaw pire gariba ibal tongwa yal sui iray gulemia,
ena gariba gul ibal para wai wen piramue. 11 Are kaun sutakobe te ta
kole wei sungure, God giran miin pu di yal sui den miriin suna erangure,
yal sui alamia, ena ibal kobe kane kuril wen piramue. 12 Kamin mina
ure ka iru di yal sui tongwa, “I ereya wo.” Yal sui kawa bole kamin mina

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

ibe ongwa, kaymin ibal kane milemue. 13 Ongwa kaun wen i, ememe
bilkaw pilau dungure, ogu ai bil iray kole si suule eremue. Erungwa ai
mege mege anan kole muru kole sui sui imo dungwa, kole taran si suule
eremue. Ememe bilkaw iray pilau dimia, ena ibal tausen anan kole muru
kole sutan gulemue. Ibal imo milungwa kuril pire kalgane ire, kamin ai
God yobilaan bile niminin milungwa, deminin si yalini tomue.
14 Ena goma kal ki erungure, malia ta ere wei sungure, maliagira ta u
maribe nala di eremue.

Angel anan kole muru kole taran goma bu mugu bu dungure malia ta ama bu dungwa

15 Angel anan kole muru kole taran goma bu mugu bu dungure, malia
ta ama bu dungure pare, kamin ai gala bil dire ka iru dungwa, "Na God
Singaba te yalini konagi erungwa yal, Kirisito, gariba gul kenin ere ke
milungwa paamua. Paangwa main iwe, kenin ere ke mile milangwal
milamua." 16 Dungure pare yal singaba kobe yal ta aan kawn muru na
anan milin sui sui inin kenin ere ke milungwa bol, God guman mina
amin di milere, ale yaa main sire ana dire deminin si God tere 17 iru
dungwa,

> "Niminin milungwa yal, Yobilaan Kobaan, God Singaba i milingal
> milinga te milangal milanwa. I yobilaan bil bile niminin mile
> milinga, i maribe ere maliaga kawn kule kenin ere ke milinga
> na maki ye i tobinwa. 18 Gariba bilin ibal ta ta den gule milimba,
> i inin denin miriin ki yenga kaun, kaya u maribe omua. Te ibal
> kobe gulungwa, i ka kol ere ibalin kobi tenanga kaun, u maribe
> omua. Ongwa iwe, i nil konagi yal, ka kebe yal kobe, kal wai ere
> terere, te i gawliman kobe maangwa yaangwa i kuril pire tongwa
> para kal wai ere tenanwa. Te gariba gul i sutaw erungwa ibal, i
> ibalin kobi si gule wei sinanwa."

19 Ka iru dungure pare, God ogu kamin ai dungwa kol yawlungure,
God ibal bole kwi guman kane ire u taran pi milungwa main buku bile
paalungwa, buku iray bokisi ali dungwa kaniwe. Kanigire kamin nege
erungure, te tele bilkaw dungure, te kamin guru dungure, te ememe
pilau dungure, te nimin nirimil binanbile simue.

Abal te oniba bilkaw wen milungwa ka dungwa

12 1 Ena kamin ai kal main bil ta u maribe omue. Ibal kobe main
pirama dire, kal u maribe ongwa, i kal ta di bilemue. Kalkan u
maribe ongwa iwe, abal ta u maribe pi milere, are sungwa mere iru kaul
pirere, te ba egilere, te kulmama anan kole kole muru kawnan milin
sutan gibilin gal mere kaumue. 2 Abal iray digan sire gaan kule nerala di
erere, gain giil pire gala bil dimue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

3 Te ibal kobe main ta pirama dire, kamin ai kal ta ama u maribe
ongwa i, kal ta di bilemue. Di bilungwa kal iwe, oniba baa ta bilkaw
wen u maribe pi milere, gibilin anan kole muru kole sutan kulere, sigin
gibilin mina ungwa, anan kole kole muru umue. Te yal bil gibilin gal
oniba iray gibilin anan kole muru kole sutan kulere, gal i gibilin mina
inin inin kaumue. 4 Te oniba yuin iwe, pera sire kulmama kole taminin
ta waa kire di gariba gul eremue. Kulmama para taminin sutakobe obin
sinangwa taminin ta iru mere waa kire di gariba gul eremue. Abal i
gaan kule nerala di erungwa, oniba i pi abalini milungwa gul suul mile
kane milemue. Gaan kulangwa i, gin taran si nerala dire, suul milemue.
5 Milungure abal i wan ta kule nere gin taran awli God te yalini kenin ere
ke milungwa bol omue. Wan iray gariba gul bilin ibal ta ta para niminin
mile kenin ere ke milamue. 6 God gaan i awli ongure pare, man i si ere
ai sime yongwa gul omue. Ain iray pire are kaun wan tausen tu kandret
sikisti wai milama dire, ain iray God aa tekun ere ye tomue.
7 Ena kamin ai kura bil ta pilau dimue. Angel Maikol te yalin gawliman
angel kobe bole yongure, te oniba iray te gawliman angel kobe bole
yongure, kura bilemue. 8 Kura bilimba, oniba niminin ta milekungure,
Maikol pi sire i sutaw erungure, oniba te gawliman kobe kamin ai
imo ta milekenama dire, manaa di tomue. 9 God angel kobe niminin
milere oniba bilkaw iray te gawliman angel kobe para sire pusi gariba
gul eremue. Oniba bilkaw iwe. Goma wen oniba milungwa kaan Satan
dimue. Yalini gariba ibal para muru kakiibi di tere kela kule dire bawle
tomue.
10 Iru erungure pare, kamin mina gala bil ta dungure na piriga, ka iru
dungwa, “God yal ta nusi erungure, ibal aa ki di tenangure, sigare kule
u wai nangwa, maliagira yal iray u maribe pi milemua. Te maliagira
God yobilaan bile kenin ere ke milungwa main i maribe eremua. Te God
konagi erungwa yal, Kirisito, yobilaan bilungwa para i maribe eremua.
Iru erungwa main iwe, Satan God guman mina mile, ka main enan kobe
girungwa taangwa kakiibi dire ka digwane waa tongwa, God yalini sire
pusi gariba gul ime eremua. 11 Ka main enan kobe mile, Bolima Siipe
Siipe Gawlin mayan garu di ibalin kobi tongwa i pire, te God guun kan
di gawa di ibal tomia, ena ibalin kobi kaymin Satan si i sutaw eremua.
Ibalin kobi kwi imo milabina di pirekire, ‘Gulabinga para wai paimua,’
dimua. 12 Kal iru eremia, ena kamin ai ibal milinga wai wen pire miriin
paiyo. Dimba gariba gul milinga ibal te pirin nil ali milungwa para, ayo,
miriin pirie. Satan i milinga gul pire kamin kaun tawle imo milala di
pire, den bilkaw gulemua.”
13 Ena God oniba bil iray pusi gariba gul erungwa, oniba bil i pirere,
wan kule nongwa abal iray sirala dire, duulin bile omue. 14 Abal i gariba
simi yongwa gul me erin sutakobe te ta kole wai milangwa, oniba abal

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

i ta sekenangwa, abalini ain iray si pi milama dire, sibayaa kain kule
tere puru dinama dire, kule tomue. 15 Kule tongure puru di ongure,
abalini nil nuule bil sire nil i nama dire, oniba giran ali mebil suule nil
kol eremue. 16 Oniba giran ali mebil suule nil kol erimba, gariba abalini
aa ki di tomue. Tongwa mere iwe, mebil sungwa nil bil iray gariba ali bi
wei simue. 17-18 Iru erungwa ena oniba bil i den gule abal i tomue. Tere
pi abalini kule yongwa kobe bole kura bilala dire, omue. Abalini kule
yongwa kobe iwe, God kile kaman ka pire wiina erere, Yesu guun kan di
gawa di ibal tomue. Te oniba bil i pi pirin nil binan makalua dungwa gul
ale milemue.

Kabe biin sutan ele paangwa, u maribe ongwa

13 1 Ena iru kanere pare, kabe ta biin ele paangwa pirin nil pisere
u mena pi milungwa kaniwe. Kabe iray milungwa main iwe.
Gibilin yaan anan kole kole muru sirere, te gibilin mere anan kole muru
kole sutan kulemue. Gibilin yaan dungwa mina yal singaba gibilin gal
inin inin kaungure, te gibilin anan kole muru kole sutan mina kaan ka
minin ganin digan wen bile paalungwa, kaan i gain ka si God tongwa
dimue. 2 Kabe biin ele paangwa i, awi pus bil ele paangwa, kaan lepad,
milungwa mere, si paale ire milere, te awi bolima ta, kaan bea, kawn
kulungwa mere, kule milere, te awi pus bil ele paangwa, kaan layon,
giran kulungwa mere kulere, te kabe i milungwa iru wen milema di
kaniwe. Oniba bil yobilaan bilungwa main te kenin ere ke milungwa
main te niminin wen milungwa main, main sutakobe ere kabe biin ele
paangwa i tomue. 3 Kabe biin i gibilin ta nimbona bilin bil ta dimue.
Dungwa goma sungure, gulala di erimba, nimbona kiima di kaniwe.
Kiimia, ena gariba ibal para muru kane buul kune duulin bile waremue.
4 Oniba bil i yobilaan bil pai kabe biin i tomia, ena ibal para ana dire
deminin si oniba bil tomue. Tere, para iru deminin si kabe biin i tere iru
dungwa, “Kabe biin milungwa mere i, ibena di bilabine? Ibal kuunin ta
milekemua, te ibena kabe biin i bole kura bile i sutaw ere tename? Ibal
iru bole kura bilangwa ta milekemua.”
5 Ena kabe biin ele paangwa i, ka su dinama dire, oniba bil i, “Para owa,”
di yalini tere, te ba yal sui aan kawn muru te na anan milin sutan kamin
kaun iru ibal kobe ke milama dire, oniba bil i, “Para owa,” dimue. 6 God inin
milungwa te God kaan te God ain te ibal kamin ain i milungwa, kabe biin
i gain ka si kal i tomue. 7 Kabe biin i God ibalin gawliman kobe bole kura
bile sire si u sutaw nama dire, te gawlima ibal ta ta para te gariba bilin ibal
ta ta para, te ka kowa more more paangwa ta ta para, te kuru kama ibal
ta ta para, kabe biin i, ibalin kobi ke milama dire, oniba bil i yobilaan pai
yalini tomue. 8 Bolima Siipe Siipe Gawlin si gulungwa, yalini buku ta ibal
mile painangwal painangwa kaan bile paalemue. Gariba gul main ole ere

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

yekungwa kaun, kaan i goma bile paalemue. Ibalin kobi taman, gariba ibal
imo milungwa para muru, ana dire deminin si kabe biin i tenamue.
9 Ibal kobe kiranin kulina, ena ere gule piro. 10 "Yal ta kanin paima di
ibal iru pirangwa, ena yalini kanin pai milamua. Te yal ta di kuba pera
aa tere ibal ta si gulangwa, ena ibal kobe di kuba pera aa tere yal i maan
si gulangwa paamua." Main iru paimia, ena God ibalin kobe niminin
mile ka main pire gi dungwa, aa gi di pire milangwa paamue.
11 Ena kal iru kanere pare, kabe biin ele paangwa ta ama gariba gul ali
pisere u maribe ongwa kaniwe. Kabe ta i milungwa mere iwe, bolima siipe
siipe gibilin yaan sui kulungwa mere kulere, te oniba bil iray ka dungwa
mere, olin ire dimue. 12 Kabe biin ta goma milere, yobilaan bile niminin
milungwa mere, kabe biin ta eme ungwa, si paale irere niminin milemue.
Kabe biin ta goma mile ibal sungure gulala di erimba, nimbona bil kaya
kiingwa, ena gariba ibal deminin si kabe ta i tenama dire, konagi iru
eremue. 13 Kabe biin ta eme milere, kal guman kwi dungwa main bilkaw i
maribe ere eremue. Erere, te kamin mina enderin bil dere ime ungwa, kal
guman kwi dungwa iru ibal guman mina i maribe eremue. 14 God yalini
kane unin si milungure pare, kabe biin ta eme u maribe ongwa i, kal guman
kwi dungwa main main kabe biin ta goma u maribe ongwa i guman mina
eremia, ena gariba gul ki pai milungwa ibal, yalini ibalin kobi bawle tomue.
Kabe biin ta goma milungure, di kuba pera si gulimba, kwi imo milungure,
te kabe biin ta eme ungwa i, gariba ibal kobe ka di tere iru dungwa, "Kobile
bale kabe biin i giran guman si paale ire ere yeyo," dire di ibalin kobi
tomue. 15 Bale ere yongwa kobile i ka dinama dire, te ibal ana dire deminin
si kobile iray tekungwa ibal si gulama dire, kabe biin ta goma milungwa
giran miin pu dungure, kobile bale ere yongwa i, si kwi yere milemue. Iru
erama dire, "Para owa," di tomue. 16 Ibal maangwa yaangwa ire, te aa te
nongwa ibal te aa te nekungwa ibal ire, te nil konagi erungwa ibal te nil
konagi erekungwa ibal ire, te ibalin kobi para aan wen kol mo maabinin
mina gain mina kultabane sinama dire, kabe biin ta eme milungwa i, iru
ere ibalin kobi tomue. 17 Ibal kobe gain mina kultabane ta sekemia, ena
kalkan aibe tobe ta erekinangwa paamba, kultabane sungwa ibal aibe tobe
erangwa paamue. Gain bilungwa mere iwe, kabe biin i kaan mo minin
ganin taw yalini kaan di bile bilemue.
18 Ka di i tega i, ibal inin nomanin paangwa pire main piramue. Ibal
nomanin painangwa ibalin kobe kabe biin i minin ganin taw yalini kaan di
bilungwa main piramue. Minin ganin i, yal ta kaan di bile bilemue. Minin
ganin bilungwa dungwa, i kere piro. Sikis kandret sikisti sikis dimue.

Ibal kandret poti po tausen geril ta kwi dungwa

14 1 Ena na kwi kane Bolima Siipe Siipe Gawlin kamin kuul ta
kaan Sayon, Yerusalem ogu bil maala dungwa, ale milungwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kaniwe. Milungure ibal binanwenbile, wan kandret poti po tausen,
yalini bole milere, Bolima Siipe Siipe Gawlin kaan te Abe God kaan,
ibalin kobi maabin mina bile paalemue. 2 Nil kuun sungwa tele dungwa
mere te kamin guru dungwa mere, kamin mina ka ta iru ime ungwa
piriwe. Iru piriiba ibal tabale sungwa muubilin mu dungwa mere, ka iru
dima di piriwe. 3 God kenin ere ke milungwa bol ire, te kalkan sui sui
kwi milungwa kobe ire, te yal singaba yal ta aan kawn muru na anan
milin sui sui ire, te ibalin kobi guman mina ka dungwa piriga i, geril
ta kwi di milemue. Ibal kobe geril ta kwi iray nil si ta pirekenamba,
ibal binanwenbile kandret poti po tausen, geril iray nil si piramue. God
yalin kobi gibilin sirala dire, yalini tobe bil tomue. Gariba kal pirungwa
maangwa, yalin kobi manaa di tenama dire, tobe tomue. 4 Yalin kobe
milungwa mere iwe. Yalin kobe abal ta ikimia, ena abal bole ta pai
milekire dorimil mile paimue. Bolima Siipe Siipe Gawlin kol egilungwa
mere, yalin kobi duulin bile pire kol iru egilemue. God te Bolima Siipe
Siipe Gawlin yalin kobi kawn kule, paale suna ere irabila dire, tobe
tomue. Yalin kobi gariba ibal main ki ta erekinama dire, tobe tomue.
5 Yalin kobi kakiibi ta dikire, te ibal kobe mile, "I kal digan erinwa," dire
ka iru di yalin kobi ta tekenangwa paamue.

Angel sutakobe ure ka dungwa

6 Kanere pare, angel ta kamin mina wen puru di warungwa kaniwe. Ka
main di painangwal painangwa, gariba gul ki pai milungwa kobe pirama
dire, angel iray di terala di omue. Kuru kama ibal ta ta para te gawlima
ibal ta ta para, te ka kowa more more paangwa ta ta para, te gariba bilin
ibal ta ta para, te ibalin kobi main iru pirama dire, omue. 7 Pirere gala
bil dire ka iru dungwa, "God ka kol ere gariba ibal tenangwa kaun malia
u maribe omia, ena kuril pire yalini tere, te kaan gale yebe ere deminin
si to. God kamin te gariba te pirin nil te nil gibilin ere yongwa, yalini
milemia, ena God guman mina yaa gobin bile ana dire deminin si yalini
to."

8 Ena angel ta goma ungwa, ta mun kol ure ka iru dungwa, "Bebilon
ogu ai bilkaw iray si suule i sutaw eremua. Kawen kirara si suule i sutaw
eremua. Ogu ain iray ibal kal piril sungwa erungwa, u bil pire gariba
ulin kole kole para omia, ena ogu ai iray si suule i sutaw eremua."

9 Ena angel sui goma ungwa, ta ama mun kol ure gala dire ka iru
dungwa, "Kabe biin iray te kabe biin giran guman kobile bale ere
yongwa, ibal kobe ana dire deminin si kal sui iray tere, te maabin mina
mo aan wen kol kultabane sire gain bile erangwa, 10 ena God den gule
ibalin kobi tenangure piramua. Den gule tenangwa iwe, den tawle
ta gule tekenangwi, kawen kirara den gule ibalin kobi tenamua. Ibal
kobe ana dire deminin si kal sui iray tenangwa, enderin galungwa te

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kobile ta kaan salpa, gale paalungwa, ibalin kobi dere God angel wai
wen milungwa kobe te Bolima Siipe Siipe Gawlin guman mina gain giil
pire milamua. 11 Enderin dere giil pire ibalin kobi tongwa, enegi maa
dinangwal dinamua. Kabe biin iray te kabe biin giran guman kobile bale
ere yongwa, ibal kobe ana dire deminin si kal sui iray tere, te kabe biin
i kaan minin ganin gain mina bile paalungwa, ena ibalin kobe girungwa
taangwa para gain giil pire milamua." Dire angel ta iru dimue.
12 God ibalin gawliman kobe God kile kaman ka pire wiina erere, te
Yesu guun kan aa gi di pire, pire gi dungwa kal main iru u pilau dinangwa
kaun i, ibalin kobi niminin mile ka main aa gi di pire milangwa paamue.
13 Ena iru kanere pare, kamin ai ka ta ime ungwa pirigire, ka iru di na
tongwa, "Ka ta di i terala pire ka minin ganin bilo. Ibal malia mile God
Singaba ka main pire gi di mile gulangwa, ena ibalin kobi wai pire miriin
painamua." Dungure God Iban mile, "Ka dingai i kawen dinwa," dimue.
Dire, "Ibalin kobi konagi nega di erungwa pisere imore mile, te mile pai
erungwa mere, God pire milamia, ena wai pire miriin painamua," dimue.

Gariba gul komina awan denangure bulangwa

14 Ena na kwi kanere ibal ta yal giran guman kulungwa mere kule mile,
kamin kawa pege bolimina amin di milungwa kaniwe. Yal bil gibilin gal
kobile gol ere yongwa gal iru kaurere, te komina bulangwa di kuba pera
ta algane nongwa, aa te milemue. 15 Milungure angel ta God ka main ogu
bil ala milere ere mena ure gala bil dire ka iru di kawa bolimina amin
di milungwa yal tongwa, "Gariba gul komina awan dongwa kaun kaya
u bawa dimia, ena di kuba pera aa tenga, ire pire komina bulana po."
16 Dimia ena kawa bolimina amin di milungwa yal, di kuba pera ire ure
gariba gul komina bulemue.
17 Ena iru kanigire pare, angel ta ama God ka main ogu kamin ai
dungwa ali mile ere mena ungwa kaniwe. Yalini para komina bulangwa,
di kuba pera algane nongwa ta aa te milemue. 18 Milungure angel ta
kabe si gale God tongwa bol milungwa pisere umue. Angel iray enderin
galungwa kenin erungwa yal milemue. Milere gala bil dire ka iru di
di kuba pera algane nongwa aa tongwa angel tongwa, "Di kuba pera
aa tenga ire gariba gul kan milin girepe kaya bol yomia, i bulana po."
19 Dimia ena angel di kuba pera aa tere gariba gul girepe milin bulere,
niriin duunama dire, pusi kobile maul ali yere si darawal dimue. Kal
iru erungwa main iwe, ibal ki ere milungwa, God den ki ye ibalin kobi
tere gain giil pire tomue. 20 Ogu ai mena kol girepe milin i si darawal
dungure, niriin u mena ungwa iwe, ayo, milin si darawal dungwa, kobile
maul giran mayan ere mena umue. Ungwa mere iwe, nuule ta araway
wen, tiri kandret kilomita dire, muruwai yere ibal baungwa, kirara naan
ale kuunin eremue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Angel anan kole muru kole sutan inin inin kal ki ere ibal terala di milungwa

15 1 Ena iru kanere pare kamin ai kal bil ta u maribe ongwa kaniwe.
Ibal kobe main ta pirama dire, kalkan i kal ta di bilemue.
Kal kaniga iwe. Angel anan kole muru kole sutan inin inin kal ki ere
ibal terala di milemue. God den ki ye ibal tongwa, ena kal ki ere ibal
tenangwa i ere tenangure pare, God den gulungwa wei sinamue.
2 Ena iru kanere pare, nil benge ta milungwa mere kaniwe. Botol te
enderin bole nuungure, u nil kol pire dima di kaniwe. Kabe biin iray te
kabe biin giran guman kobile bale ere yongwa te kabe biin i kaan minin
ganin bilungwa, ibal kobe kalin sutakobe yaa ime si tere milungwa para
kaniwe. Ibalin kobe nil benge kan diga i binan kole ale milere, God ibalin
kobe gita dungwa mere, kaan kaap, tongwa aa tere milemue. 3 Milere
God nil konagi yal Mose te Bolima Siipe Siipe Gawlin yal sui konagi
erungwa pire geril ta iru bale yere dire di God tongwa,

> "Niminin milungwa yal, Yobilaan Kobaan, God Singaba i konagi
> eringa naanin pai eringa, na ibal kobe kane kul yobinwa. Gariba
> bilin ibal ta ta para, i ibalin kobi kenin ere ke milinga, i mile pai
> eringa main, kal dime di ere kawen kirara wai paangure milinwa.
> 4 I yal taran kal dime di ere dorimil pai milinga, ena ibena kuril
> pire i ta tekiname? Te ibena i kaanin gale yebe ta erekiname? Iru
> erangwa, ibal ta milekemua. I inin tawle kabin sire kal wai morin
> ere milinga, ibal para kanemia, ena gariba bilin ibal ta ta para i
> milinga gul ure ana dire deminin si i tenamua."

5 Dungure pare God ka main ogu kamin mina dungwa, God di ibal
tongwa ain kiile kol iray yawlungwa kaniwe. 6 Yawlungure angel anan kole
muru kole sutan inin inin kalkan ki ere ibal terala di ere mile umue. Angel
kobi gal pege wen sigi dire, te kobile gol kin mere ere suna werain bile
i diinin mina ere domue. 7 Kalkan sui sui kwi milungwa kobe milungwa
suna i, yal ta milere, kobile gol pele bala, angel anan kole muru kole
sutan inin inin tomue. Pele bala ali kal ta dungwa iwe, God milangwal
milangwa milere, yalini den gule tongwa main, kal iray, pele bala iray ali
dimue. 8 God naabile aw dungwa, te yobilaan bil bilungwa, ena God ogin
iray enegi ala maa muulemue. Angel anan kole muru kole sutan kal ki ere
ibal te milungwa kaun, ogu iray ibal ala ta ole pekenangwa paamue. Kal
ki ere ibal te piserangwa kaun, ibal ere ala nangwa paamue.

God den gule ibal tongwa main pele bala anan kole muru kole sutan ali dungwa

16 1 Ena God ogin iray ali ka ta di angel anan kole muru kole sutan
tere iru dungwa, "God den gule ibal tongwa main, pele bala anan

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kole muru kole sutan ali dungwa, i pi garu di gariba gul ero." 2 Dungure
angel ta goma pire, pele bala garu di gariba gul eremue. Eremia ena kabe
biin minin ganin ibal gain mina bile paalungwa ibal milere, te kabe biin
i giran guman kobile bale ere yongwa, ibalin kobi ana dire deminin si
kobile galbale iray tongwa ibal milungure, nimbona bilkaw gain mina u
maribe pi ere terere, giil bilkaw pire tomue.
3 Angel ta goma pele bala garu dungure, angel ta ama pele bala garu
di pirin nil ali eremue. Eremia ena pirin nil u ibal gulungwa mayan mere
ongure pare, nil kabe pirin nil ali milungwa para de gulemue.
4 Angel sui goma pele bala garu dungure pare, angel ta ama pele bala
garu di nil nuule te nil gibilin ali eremue. Erungure pare nil i u mayan
kol omue. 5 Angel ta nil kenin ere ke milungwa angel i, ka dungwa
pirigire, ka iru dungwa, "Kabin sire wai wen ere milinga yale, i milangal
milanga, te goma milingal milinga, i ka kol ere ibal tenga, kabin sire kal
wai wen ere ibal tenwa. 6 Gariba gul kal ki erungwa ibal kobe milere,
God ibalin gawliman kobe te ka kebe yal kobe para si gulemia, ena ibalin
kobi mayan nere gulama dire, i iru ere tenwa. Mile pai erungwa mere,
kal maan ere tenga paamua." 7 Dungure pare kabe si gale God tongwa bol
ka ta di kole ere iru dungwa, "Niminin milungwa yal, Yobilaan Kobaan,
God Singaba i ka kol ere tenga, kawen kirara paangure, kal dime di ere
te milinwa."
8 Angel sutakobe goma pele bala garu dungure pare, angel ta ama pele
bala garu di are dungwa gul eremue. Eremia ena are bil dere nega dire
ibal kobe gain dongure, God kane gogo ere tomue. 9 Are bil dere nega
dire ibal gain domia, ena ibalin kobe God kaan gale gain ka si tomue. Kal
ki ere ibal tongwa main iray, ere ibal tenam mo, ta tekinam mo, God inin
kobaan milimba, ibalin kobe kal digan ere taalime erungwa, nomanin
suna si kiruul ta sikire, te yalini kaan gale yebe ta erekire, te deminin ta
si yalini tekemue.
10 Angel sui sui goma pele bala garu dungure pare, angel ta ama pele
bala garu di kabe biin kenin ere ke milungwa bol mina eremue. Eremia
ena kabe biin i kenin ere ke milungwa ai, i kamin si bile kama sungure,
te ibal kobe gain giil pire milungwa, ibalin kobe inin girabilin giil kuure
giil piremue. 11 Giil pirere, te nimbona ere giil sungwa pirere kamin ai
kobaan, God gain ka si tomue. Si tere ibalin kobe kal digan ere taalime
erungwa, mun kal waa tekire, nomanin suna si kiruul ta sekemue.
12 Angel anan kole muru goma pele bala garu dungure pare, angel ta
ama pele bala garu di nuule bil kaan Yupiretis eremue. Eremia ena nil i
dainungure, kobil kamin yal bil kobe unama dire, kol bala dungwa mere,
nil iray dainemue. 13 Kanere pare, kabe du milungwa mere, sia digan
sutakobe iru milungwa kaniwe. U maribe ongwa mere iwe, oniba te
kabe biin te kakiibi ka kebe yal, ibalin kobi iru giran ali u maribe ongwa

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kaniwe. 14 Sia kobe iray, sia digan kobe iray, kal guman kwi dungwa main
main eremue. Yobilaan bil bilungwa yal, Yobilaan Kobaan, God kamin
kaun bil wen, gariba gul yal bil kobe kaun i bole kura bilama dire, sia
sutakobe iray gariba gul u kole kole para pire awli i ku bilamue.
15 Ena Bolima Siipe Siipe Gawlin ka iru dungwa, "Ka di i terala piro.
Kunibe nerala dungwa yal ungwa mere, na iru uralwa. Yal ta kanekun
ere te gal sigi dungwa mere, nomanin suna naabile kabin sire wai wen
milangwa, ena yal iray gay ta gulekire wai wen pire miriin painamua,"
dimue.
16 Ena sia sutakobe gariba gul yal bil kobe kan diga iray, kura bilama
dire, awli i ku bilangwa ai ta, kaan Kibiru ka paangwa Amagedon,
dungwa gul iray awli i ku bilamue.
17 Angel anan kole muru kole taran pele bala garu dungure pare, angel
ta ama pele bala garu di gwi minin eremue. Kenin ere ke milungwa
bol God ogin ali dungwa, gala bil dire ka iru di ungwa, "Kal ere i tega
para wei simua." 18 Dungure pare kamin nege erungure, te tele bilkaw
dungure, te kamin guru dungure, te ememe bilkaw wen pilau dimue.
Pilau dimba, goma ememe bil iru gariba gul u maribe ta pekemue.
19 Ememe ungure, ogu ai bil si suulungure, u baan sutakobe pirere
kirara u sutaw omue. Te gariba gul para muru ogu ai bil ta ta para si
suulungure, u sutaw omue. Bebilon ibal kal ki erungwa, God nomanin
si pirere, den gule ibalin kobi tomue. Ibalin kobi gain giil bilkaw pirama
dire, den gule tomue. 20 Gariba mege mege pirin nil wenabe di suna
erungwa para, te kamin kuul para u sutaw pire para wei simue. 21 Nimin
nirimil boi di yaa main sungwa, milin taran taran kobile obin dongwa
mere dere yaa main simue. Sungure ibal kobe bilemia, ena ibalin kobe
gain ka si God tomue.

Yal maale ingwa abal singaba, God gain giil bil abalini tongure ingwa

17 1 Ena angel anan kole muru kole sutan pele bala inin inin aa
tongwa, angel ta i milungwa suna ure ka iru di na tongwa,
"Bebilon ogu ai bil iray nil binanbile maala milungwa, ibal kobe ali ki
paangwa yal maale ingwa abal mere, ibalin kobi iru milemua. Milungwa
God gain giil pire tenangwa, di maribe ere i teralgire, kanana wo. 2 Yal
maale ingwa abal bil iray milungure, gariba gul yal bil kobe pi abal i
kulere bole kunibe imua. Ibal nil wain nere omilin maalungwa mere,
gariba gul ibal pi abalini bole paire kal ki ere omilin maalemua."
3 God Iban na denan miranan suna paire niminin mile na tongure,
angel iray na awli gariba simi yongwa gul omue. Na awli ongure milere,
kabe biin baa ta ele paangwa mun bolimina abal ta aw si milungwa
kaniwe. Kabe biin i ka minin ganin binanbile gain mina bilungwa, gain
ka si God tongure, te gibilin anan kole muru kole sutan kulere, te gibilin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

sigin anan kole kole muru kulemue. 4 Te aw si milungwa abal iwe. Abalini
gal nobe mere dungwa, te gal baa sigi dire, te kobile gol te kobile tobe bil
bilungwa, te siine yuin wai wen abalini egin iru gale milemue. Abalini
yal maale ingwa abal mile kal ki iru ere milungwa, kobile gol sin kabe
aa tongwa ali kal ki erungwa main pi ali muulemue. 5 Abalini maabin
mina kaan ta main aal kule paangwa, minin ganin bile paalungwa ka
iru dungwa, "Na Bebilon abal bil milere yal maale ingwa abal kobe, na
abalin kobi man milere, te kal ki iru erungwa ibal, na ibalin kobi man
para miliwa." 6 God ibalin gawliman kobe si gulungwa mayan dungwa, te
pire gi di Yesu tongwa gulungwa mayan para dungwa, abal i mayan iru
nere omilin maalungwa kaniwe.

Ena na abalini kaniga, na pire buul kuniwe. 7 Kunigire angel iray ka
iru di na tongwa, "Tameran i pire buul kunine? Abal i te kabe biin abal
i awli ongwa, main aal kule paangwa di maribe ere i terala piro. Kabe
biin kan diga i, gibilin anan kole muru kole sutan kulere, te gibilin sigin
anan kole kole muru kulemua. 8 Goma kabe biin i kwi milimba, malia
ta milekemua. Ta milekimba, enderin gaul ai pisere ere yebe urala di
eremua. Unangure pare, eme kirara wei sinamua. Ibal mile painangwal
painangwa, ibalin kobe kaan gariba gul kaya ole ere yekungwa kaun,
buku ta ali bile paalemua. Paalimba ibal kobe gariba gul mile kaan iru
bile paalekungwa, ena ibalin kobi gariba gul milungwa kabe biin i kane
buul kunamua. Goma kwi milimba, malia ta milekire eme u maribe
namia, ena ibalin kobi kane buul kunamua.

9 "Ka ta diga nomanin paangwa ibal pirekun erangwa, main piramua.
Kabe biin i gibilin anan kole muru kole sutan kulungwa iwe, kamin kuul
iru mere di bilemua. Abal i kamin kuul mina iray amin di milemua.
Te gibilin anan kole muru kole sutan kulungwa, main ta ama dungwa
iwe, yal bil anan kole muru kole sutan milungwa di bilemua. 10 Yal bil
kobe iwe, anan kole muru goma u sutaw ongure, ta malia kenin ere ke
milungure, te ta ole u maribe ta pekemua. Ta eme u maribe nangwa iwe,
unangwa kaun tawliga milamua. 11 Te kabe biin i goma kwi milimba,
malia kwi ta milekungwa iwe. Yalini yal bil ta ama eme milamua. Yal bil
anan kole muru kole sutan milungwa mere, kabe biin yal bil i para iru
milamua. Milere eme kirara wei sinamua.

12 "Te gibilin sigin anan kole kole muru dungwa main iwe. Yal bil
anan kole kole muru gariba gul ole ta kenin ere ke mile milekungwa di
bilemua. Ole ta kenin ere ke mile milekimba, yalin kobe kabe biin bole
kamin kaun tawle kenin ere ke milamua. 13 Yal bil kobi nomanin taran
paire inin yobilaan bile kenin ere ke milungwa main, yobilaan pai kabe
biin i tomua. 14 Tere Bolima Siipe Siipe Gawlin bole kura bilamba, Bolima
Siipe Siipe Gawlin te yalini gawliman paale suna ere ingwa ibal, ka
main pire gi dire aa gi di pirungwa ibal para, yalin kobi si kiranin bile

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

erangure, u sutaw namua. Bolima Siipe Siipe Gawlin iru ere ibalin kobi
tenangwa main iwe, yal singaba kobe milungwa, yalini yalin kobe kenin
ere ke milere, te gariba gul yal bil kobe milungwa, yalini yalin kobe
goma yere pire yaa ime si te milemua."
15 Dire ena angel iray kwi ainere ka iru di na tongwa, "Yal maale ingwa
abal milungwa gul, nil binanbile maala milungwa kaninga iwe, nil iray
gariba bilin ibal te u taminin bil milungwa ibal, te kuru kama ibal te ka
kowa more more paangwa ibal, ibalin kobi nil iray iru mere di bilemua.
16 Kabe biin gibilin sigin anan kole kole muru yal bil kan diga i, te kabe
biin iray kaninga, ibalin kobi den gule tere kaymin paale yal maale
ingwa abal tenamua. Abalini kalkan para aa te nongwa, ibalin kobi girin
di inangure, abalini yorowan bole milamua. Ibalin kobi abalini miin bale
nere gain enderin galangure, de taa namua. 17 Yal bil kobi nomanin taran
paire inin kenin ere ke milungwa main yobilaan pai kabe biin tongwa
mere, God pirungwa, yalin kobi pire wiina erama dire, God iru ere yalin
kobi tomua. Tomba God ka dungwa pi nima nangwa kaun, yobilaan pai
kabe biin tongwa main wei sinamua.
18 "Abal ta iray i kaninga iwe, Bebilon ogu ai bilkaw ta ibal kobe,
gariba gul yal bil kobe kenin ere ke milungwa, 'Abal i iru mere milemua,'
dire di bilemua," dire angel iray iru dimue.

Bebilon ogu ai si suule i sutaw erungwa

18 1 Ena iru kanere pare, angel ta kamin ai pisere ere gariba gul
ungwa kaniwe. Angel i yobilaan bil pai milere, inin naabile aw
dungwa gariba gul para naabile tomue. 2 Tere ure gala bil dire ka iru
dungwa, "Bebilon ogu ai bilkaw iray si suule i sutaw eremua. Kirara
suule i sutaw erungwa kaniwa. Malia sia te sia digan ogu ai bil iray pire
ki pai milemua. Kauba dua kabe nongwa kauba iray, te kauba kal ki
erungwa para, ain iray pi aan ye pai milemua. 3 Ogu ain iray ibal kal piril
sungwa erungwa, u sinaa di u gariba kole kole para omua. Gariba gul yal
bil kobe pi abalini bole paire kunibe ingure, te abalini kalkan para kane
daan gule irala dimia, ena aibe tobe erungwa yal kobe kobile moni te
bona gana binanbile gure ire aa te nomua."
4 Ena iru dungure, kamin ai ka ta ime ure iru dungwa,
"Na gawlimanan kobe, i ogu ai bil iray pisere ere mena wo. Gin
taran wei di ere mena wo. Ibalin kobi kal digan ere taalime
erungwa, i bole para ta erekinanga paamua. Te ibalin kobi gain
giil pire milangure, i bole para ta pire milekenanga paamua.
5 Gariba mina kalkan aa taminin si yongwa, maa pi kamin mina
ongwa mere, abalini kal digan ere taalime erungwa binanbile
iru wen maa yebe omua. Kal ki iru erungwa, God kane gain giil
pire tomua. 6 Ibalin kobe kal digan ere i tongwa mere, maan iru

ere ibalin kobi to. Ere tenanga, maa kora kule to. Gain giil pire
i tongwa, i maan maa kora kule pire to. 7 Ibalin kobi inin egin
wai gale komina depil nongwa mere, i giil iru pire ibalin kobi to.
Pire tenanga main iwe, ibalin kobi ka iru di milungwa, 'Na ibal
singaba bil milebinwa. Ibal binanbile u na kule milungwa, na
inan ta milekebinwa. Te na kay mun bile yaare ta miikirabinwa.'
8 Ibalin kobi ka iru dimia, ena God kal ki ta ta ere ibalin kobi
tenangwa, are kaun ta gin taran giil pire tenamua. Pire tenangwa
iwe. Nibil ere terere, te inin kay mun bile yaare miinama dire,
ere terere, te kenan bil gule ibalin kobi tenamua. Enderin bil
denangure, ibalin kobi de taa namua. Ka kol ere ibalin kobi
tongwa yal, God Singaba ere tenangwa main iwe, yalini naanin
paire inin niminin wen milemua."

9 Ena gariba gul yal bil kobe pi Bebilon ibal kobe bole paire irere, te
kal piril sungwa iru erere, ogu ai iray enderin dere de taa ongwa kanere,
kay mun bile yaare miinamue. 10 Ogu ai iray ibal giil bilkaw piremia, ena
yalin kobi tayan mile kanere ka iru dungwa, "Eke, miriin pirie. Ogu ai bil
Bebilon, God kaun tawle, gin taran ibalin kobe sire i sutaw ere giil pire
tomua."

11 Ena aibe tobe erungwa yal kobe bona gana kwi yekinangwa paamia,
ena yalin kobi ogu ai iray pire kay mun bile yaare miimue. 12 Bona gana
goma yongwa kal iwe, kobile gol yerere, te ain yobilagi ta kaan siliba
yerere, te kobile tobe bil bilungwa yerere, te nil kabe ta milin ta tobe bil
bilungwa kaan pel yerere, te gal wai wen dungwa yerere, te gal pilaan
paire naanin paangwa yerere, te gal baa ta wai wen dungwa yerere, te
eri palan balungwa wai dungwa yerere, te bolima kabe bil kaan elapant
sigin bale ere yongwa yerere, te eri palan balungwa tobe bil bilungwa
yerere, te ain yobilagi te kobile wai dungwa kalkan ere yongwa yerere,
13 te kal minanin wai sungwa kalkan kaan sinamon te kaa te ulgu paula
te wel niriin, tobe bil bilungwa te paula ta yerere, te nil wain te eri niriin
ta ibal nenangwa yerere, te komina birete palua te eri milin yerere, te
bolimakau te bolima siipe siipe yerere, te bolima ausi te bolima ausi
gure pala dungwa kal ain yobilagi yerere, te nil konagi yal abal para
yerere, aibe tobe erungwa yal kobe goma kalkan iru yomba, malia kwi
ta yekinangwa paamue. 14 Ta yekire aibe tobe erungwa yal kobe iru
dinangwa, "I Bebilon ibal kalkan mun bile irala dinga, kal i kirara wei
simua. I kulgal bona te kobile moni aa te nenga, te egin galinga kal para
wei simua. Goma aa te nenga kal iray i kwi ta kanekinanwa." 15 Dungure
aibe tobe erungwa yal kobe ogu ai iray kalkan yere, te kalkan gibilin sire
kobile moni binanbile gure ingwa, ogu ai ibal gain giil piremia, ena yalin
kobi tayan ale mile kay mun bile yaare miire, 16 ka iru dinangwa, "Eke,
miriin pirie. Ogu ai bil Bebilon, u sutaw ongwa kanebinga miriin pirie.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

Ogu ai iray ibalin kobi gal pege wai te gal nobe gi kulungwa te gal baa
goma wai wen egin galere, te kobile gol te kobile tobe bil bilungwa, te nil
kabe ta milin tobe bil bilungwa kaan pel, para egin wai galungwa, kal
ali dungwa ire warimba malia i kano. 17 Kaun tawle gin taran ibalin kobe
kulgal bona te kobile moni aa te nongwa, kirara wei simua."

Ena sipe nen kobe para te sipe ongwa ibal te sipe konagi erungwa ibal,
ibal para nil minimina ware konagi erungwa, ibalin kobi tayan ale mile,
18 ogu ai iray enderin dere enegi bil maangwa kanere, gala dire ka iru
dungwa, "Ogu ai bil iray dungwa, ogin ai bil ta kuunin ta dimo? Wen ta
dikimua." 19 Dire gariba mai kaure simil kay miire, te kay mun bile yaare
miire iru dungwa, "Eke, miriin pirie. Ogu ai bil, Bebilon u sutaw ongwa
kanebinga miriin pirie. Sipe kobaan pirin nil minimina ware konagi
erungwa, ogu ai iray pire kobile moni binanbile ire ire eremua. Erungwa
ai iray kaun tawle gin taran kalkan para muru wei simua," dire kay
miimue.

20 Ena ogu ai iray si suule u sutaw omia, ena kamin ai ibal milinga, wai
pire miriin payo. Ai taran i kal ki ere i tongwa, God ka kol ere tere giil
pire tomia, ena God ibalin gawliman te nusi erungwa ongwa ibal, Aposel,
te ka kebe ibal, i ibal kobe wai wen pire miriin payo.

21 Ena kal main iru wei sungure, angel ta naanin wen paangwa,
kobile milin bilkaw wen aa tere pusi pirin nil ali erere ka iru dungwa,
"Na kobile iray pusi eriga mere, ogu ai bil Bebilon iru si suule u sutaw
nangure, ibal ain iray kwi ta kanekinamua. 22 Ogu ai iray ali gita dungwa
mere kaan kaap ta sekenangure, te pu mugu ama ta sekenangure, te bu
mugu dungwa ama bu ta dikinamua. Kal miremil erungwa yal ta ta para
ogu ai i ala konagi ta erekinangure, te dodal milin si darawal dungwa
ama ta dikinamua. 23 Enderin derin ogu ai iray para ta dekenangure, te
yal abal gibilin si ire wai pire miinin maangwa mere, iru ta erekinamua.
Aibe tobe erungwa yal kobe ogu ai iray milungwa, yalin kobi yobilaan
bile niminin mile milungure, te ogu ain iray ibal kankiray erere gariba
gul ibal para bawle tomua." Dire angel iru dimue.

24 God ka kebe yal kobe te yalini ibalin gawliman kobe ogu ai iray ala
si gulemia, ena God giil pire Bebilon ibal kobe tomue. Iru si gulungwa
tawle tamama, ibal para ogu ai iray ala si gulemue.

Bebilon ogu ai si suule i sutaw erungwa kamin ibal kane deminin si God tongwa

19 1 Ena kal iru erungure pare, ibal binanwenbile kamin ai mile gala
bil dungwa mere dungwa piriwe. Dungwa ka iru dungwa, "God
deminin si tobinwa. Ibal kobe sigare kule u wai ongwa main te deminin sire
kaan gale yebe erungwa main te yobilaan bile niminin milungwa main, main
sutakobi God kobaan taran milemua. 2 Yalini ka kol ere ibal tongwa, kawen

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kirara dimia, kuunin paimua. Paingwa main iwe, yal maale ingwa abal kal
ki erungwa sinaa di u bil ongure, gariba ibal para iru eremia, ena God ka
kol ere abalini tere pirin pai tomua. Abalini God nil konagi ibal kal ki ere
tere si gulungwa, ena God maan sire giil pire abalini tomua." 3 Dire ka ta
gala kwi dire di tere iru dungwa, "God deminin si tobinwa. Ogu bil enderin
dere enegi maare pi kamin ai pi milangwal milamua." 4 Dungure pare yal
singaba yal ta aan kawn muru na anan milin sui sui ire, te kalkan sui sui kwi
milungwa kobe ire, te ibalin kobi bole para kenin ere ke milungwa bol amin
di milungwa yal, God kawn mina yaa gobin bile ana dire deminin si yalini
tere iru dungwa, "I ka dinga, i kawen dinwa. Deminin si i tobinwa."
5 Dungure pare God kenin ere ke milungwa bol maala ka ta ure iru
dungwa, "God nil konagi ibal, te ibal maangwa yaangwa para kuril pire
yalini tenga, i ibal kobe deminin si God to."

Bolima Siipe Siipe Gawlin abal ingwa yalini komina bil nongwa

6 Ka iru dungure pare, ibal binanwenbile u ku bile ka dungwa tele
dungwa mere dungwa piriwe. Piriga mere iwe, nil kuun bilkaw sungwa,
te kamin guru dungwa, kal sui iray tele dungwa mere dungwa piriwe.
Ka iray dire iru dungwa, "God deminin si tobinwa. Tobinga main iwe,
na ibal kobe yal Singaba, yal naanin wen paangwa Yobilaan Kobaan,
God malia yalini kenin ere ke mile milangwal milamua. 7 Bolima Siipe
Siipe Gawlin abal ingwa kaun u bawa dungure, te abal i kalkan aa tekun
eremia, ena na ibal kobe wai pire miinin maare yalini kaan gale yebe ere
deminin si terabinwa. 8 Abalini gal pege wai wen sigi dungwa, God 'Para
owa,' dimua." Dungure gal pege wai wen sigi dungwa main iwe, "God ka
main ibal taminin abal mere milemua," di bilungure, te ibalin kobi kabin
sire wai wen mile pai erungwa mere, gal pege iray di bilemue.
9 Ena angel ta ka iru di na tongwa, "Ka di i terala, pire ka minin ganin
bilo. Bolima Siipe Siipe Gawlin abal ingwa, ibal kobe komina bil nenama
dire, 'Wo,' di tongwa ibalin kobi, wai pire miriin painamua." Dire ainere
ka iru di na tongwa, "Ka di i tega i, God kawen dungwa paamua."
10 Dungure angel iray singaba bil milema di pire, kawn mina yaa gobin
bile ana dire deminin si yalini terala di eriiba, yalini ka iru di na tongwa,
"I kal iru ere na tekio. I te i ka main enin kobe na para nil konagi ere
Yesu tere, te Yesu ka main pire gi dire ka di gawa di tenga mere, na para
iru milia, ena ana dire deminin si God to."
Ka iru di na tongwa piriga main iwe, Yesu ka main yalini inin di maribe
ere ibal tongwa main, main i yobilaan bile ka kebe yal kobe tomue.

Bolima ausi pege yal ta aw sungwa

11 Iru kanigire pare, kamin ai kol yawle dungure, bolima ausi pege ta
kaniwe. Bolima ausi aw si milungwa yal kaan sui iru paangwa, "Kal iru

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

eralwa," dungwa mere iru erungwa yal milere, te yalini kawen kirara di
milemue. Yalini ka kol ere ibal tere, te kura bile tongwa mere, kuunin ere
milemue. 12 Enderin bawl sungwa mere, yalini omilin iru kulere, te kenin ere
ke milungwa yal gibilin gal binanbile gibilin mina kaumue. Yalini kaan ta
gain mina bile paalimba, yalini inin tawle kaan main iray pirungure, ibal wen
ta kaan main iray ta pirekemue. 13 Yalini galsuna araway sigi dungwa, mayan
gal iray mina bilemue. Ibal yalini kaan gale tere ka iru dungwa, "God ka main
dungwa yal, Kirisito, milemua." 14 Kamin ai simil nen kobe bolima ausi aw
sirere, te gal pege wai wen dungwa sigi dire, yalini ongwa duulin bile omue.
15 Di kuba pera algane nongwa yalini giran ali ere mena u dimia, ena yalini
gariba gul ibal bilin ta ta para sinangure, u sutaw namue. Yalini niminin mile
ibalin kobi kenin ere ke milere, te naanin wen paangwa yal, Yobilaan Kobaan
God den gule ibalin kobi tongwa, ibal girepe milin egilungure niriin ungwa
mere, yalini ibal egilangure mayan iru u mena namue. 16 Yalini galsuna mina
te kawn mina kaan ta iru bile paalungwa, "Gariba gul yal bil kobe milungwa,
yalini yalin kobi goma yere pire yaa ime si te milere, te yal singaba kobe
milungwa, yalini yalin kobi kenin ere ke milemua."
17 Ena iru kanere pare, angel ta are dongwa suna ale milungwa kaniwe.
Kauba taw kamin mina puru di ware milungwa, angel iray gala bil dire
ka iru di kauba iray tongwa, "God komina bil nerala dire, i kauba kobe
para u ku bile wo. 18 Gariba gul yal bil kobe te simil nen yal singaba
kobe, te simil nen kobe, te bolima ausi te bolima ausi aw sungwa yal
kobe, te nil konagi erungwa ibal, te nil konagi ta erekungwa ibal, te ibal
maangwa yaangwa para muru ibalin kobi miin nenana wo."
19 Dungure pare kabe biin ele paangwa, te gariba gul yal bil kobe te
yalin kobi simil nen kobe bole yere, bolima ausi aw si milungwa yal iray te
yalini simil nen kobe bole yere kura bile terabina dire, u ku bilemue. 20 Kura
bilungure, kabe biin iray, te ka kebe yal kakiibi dire kabe biin guman mina
kal guman kwi dungwa erungwa yal iray, yal sui iray kanin sire i pi kanin pai
tomue. Kabe biin i kaan minin ganin gain mina bile paalungwa ibal, te kabe
biin giran guman kobile bale yongwa, ibal kobe ana dire deminin si kobile
galbale iray tongwa, ka kebe yal kakiibi dungwa yal i, kal guman kwi dungwa
erere bawle ibalin kobi tomue. Kabe biin i te ka kebe yal kakiibi dungwa yal
i, yal sutan i kwi milungwa, God yal sui iray pusi enderin gaul ai eremue.
Enderin gaul ai iray ain yobilagi ta kaan sulpa de dimue. 21 Yal ta bolima ausi
aw sungwa, di kuba pera yalini giran ali ere mena u dimia, ena kabe biin te
yalini ka kebe yal, yalsui simil nen kobe si gulemue. Si gulungure kauba ure
ibalin kobe miin ne kubin maamue.

Satan me erin wan tausen kanin pai milungwa

20 1 Ena iru kanere pare, angel ta kamin ai pisere ere ime ungwa,
na kaniwe. Angel iray iwe, yalini mile kol gaul ai kana giran ki

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

milin aa tere, te ain yobilagi kan sen bilkaw para aa tomue. 2 Iru aa te ire
urere, oniba bil iray aa gi dire me erin binanwenbile, wan tausen, kan
iray kule paalemue. Oniba bil milungwa iwe, goma oniba ta milere yalini
Satan milemue. 3 Angel iray Satan pusi kol gaul ai ali erere, kana giran
mama yaale gariba kana giran du ere yomue. Satan me erin wan tausen
gariba gul bilkaw ibal ta ta para milungwa bawle tekenama dire, kana
giran iru kol yaalemue. Kamin kaun baan araway iray mili nangwa, wei
sinangure pare, kamin kaun baan tawle kanin gule ere Satan tenamue.
4 Ena iru kanere pare, yal bil kenin ere ke milungwa bol te ibal kobe
bol iray amin di milungwa para na kaniwe. Kaniga ibalin kobi ka kol ere
ibal tenama dire, God yobilaan iru pai tomue. Yesu ka main di maribe
erungwa, te God ka dungwa, ibal kobe ka sutan i di gawa dimia, ena yal
ton ibalin kobe si gulungure, ibalin kobi iban para milungwa na kaniwe.
Ibalin kobi ana dire deminin si kabe biin te kabe biin i kobile galbale
ta tekere, te kabe biin ibal maabin mina te aan mina minin ganin bile
paalimba, ibalin kobi minin ganin i ole bilekemue. Ibalin kobi sigare kule
si kwi yere, Kirisito bole me erin wan tausen kenin ere ke mile milemue.
5 Te gulungwa ibal malia kwi ta alekungwa iwe, kaun iray sigare kule
si kwi ta yekire, me erin wan tausen wei sinangwa kaun, sigare kule si
kwi yenamue. Goma ibal kobe sigare kule si kwi yongwa iwe, gulere
alungwa ta goma iru erungwa paamue. 6 Ibal kobe kaun iray goma gulere
alangwa, ena ibalin kobe wai pire miriin painamue. Enderin gaul ai mile
painangwal painangwa main ibalin kobi iru ta mile paikinamue. God
te Kirisito ka main kenin erungwa ibal milungwa mere, ibalin kobi iru
milere, me erin wan tausen Kirisito bole kenin ere ke mile milamue.

Satan kirara u sutaw nangwa

7 Ena me erin wan tausen wei sinangure pare, Satan kanin paangwa,
gule ere tenamue. 8 Gule ere tenangure gariba gul bilin ibal ta ta para
kobil kuman te geril bomai kole kole milungwa, yalini ibalin kobi bawle
terala dire, u kole kole namue. Ibalin kobi ibal digan milere, kaan Gogo
te Megogo. Pirin nil makalua wanin mege mege dungwa mere, ibalin
kobi iru binanwenbile kura bilama dire, Satan ibalin kobi i ku bilamue.
9 U ku bilere gariba kole kole para maale si suulu di warere, God ibalin
gawliman kobe te God ogin ain ta yalini wai kanungwa wenabe dire i
suna erimba, kamin ai enderin bil ere ime ure ibalin kobi dere de taa
namue. 10 Ibalin kobi kiraan sire bawle tongwa yal Satan milungure,
God yalini pusi enderin de paangwal paangwa ai eramue. Ain iray ain
yobilagi kaan sulpa enderin de paingwa, nega wen dungure, God kabe
biin te yalini ka kebe yal para ai iray kaya yal sui pusi ali eramue. Ibalin
kobi para ali milungwa, girungwa taangwa para gain giil pire milangwal
milamue.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

God ka kol bil ere ibal tenangwa

11 Ena iru kanere pare, yal bil kenin ere ke milangwa bol bil ta pege
kanere, te yal ta bol iray bolimina amin di milungwa para na kaniwe.
Yalini milungwa ain kamin te gariba pisere kirara ere wei sungure, ibal
kamin te gariba kwi ta kanekimue. 12 Te gulungwa ibal maangwa te
yaangwa para, kenin ere ke milungwa bol guman mina ale milungwa
kaniwe. Ibal kobe mile pai erungwa mere, ka minin ganin iru buku
mina bile paalungwa, buku iray polaa dungure, te ibal mile painangwal
painangwa, ibalin kobi kaan buku ta mina bile paalungwa, para polaa
dimue. Gulungwa ibal goma mile pai erungwa, buku iray ka minin ganin
bilungwa mere, God ka kol ere gulungwa ibal tere pirin pai tomue.
13 Pirin nil ali gulungwa alungure, te gulungwa ain te ibanin milungwa
ain para alungure, ibalin kobi goma mile pai erungwa mere, God ka
kol ere tere pirin pai ibalin kobi tomue. 14 Tomia ena gulungwa main te
gulungwa ibal ibanin baan ta milungwa main pusi enderin de paangwal
paangwa ai eremue. Ibal enderin de paangwal paangwa ai nangwa
kirara kawen gulemue. 15 Ibal mile painangwal painangwa ibalin kobi
kaan buku ta mina bile paalimba, ibal taw kobe kaan buku iray mina
ta bile paalekenangwa, ena God ibalin kobi pusi enderin de painangwal
painangwa ai eremue.

Kamin te gariba kwi ta u maribe nangwa

21 1 Ena na iru kanigire pare, kamin te gariba te pirin nil wei
sungure, kamin te gariba ta kwi u maribe ongwa kaniwe.
2 God ogin ain, Yerusalem ogin ain ta, kwi God milungwa gul kamin ai
pisere ere ime ungwa kaniwe. Ibalin kobi mile ungwa mere iwe, abal
yal terabina dire, egin wai gale tobinga mere, iru mere ere umue. 3 God
kenin ere ke milungwa bol maala ta gala bil dire ka iru dungwa, “Malia
God ki pai milungwa ain, ibal suna u maribe omua. Yalini ibal bole ki
pai milangure, ibalin kobi yalini gawliman milamua. God ibal bole pena
gale milere ibalin kobi Nen God yalini iru milamua. 4 Ibal kobe kay
miingwa, kwi ta miikinama dire, yalini iru ere ibalin kobi tenamua. Ibal
gulungwa main wei sinangure, kwi ta gulekinangure, te ibal kay mun
bile yaare miingwa, kwi ta miikinangure, te simil kay miingwa, kwi ta
miikinangure, te gain giil pirungwa, kwi ta pirekenamua. Goma main iru
paangwa, kirara malia wei sinamua.”
5 Ka iru dungure pare, yal ta kenin ere ke milungwa bol amin di milere
yalini ka iru dungwa, “Eno, malia kalkan para muru na kwi ere yeiwa.”
Dire ka iru dungwa, “Na kawen di i teralga, ibal ka iray pire pi tegi
yenangwa paamia, ena i ka iray bilo.” 6 Dire ka iru di na tongwa, “Na
kalkan eriga wei simua. Kalkan para muru main na miliwa. Kalkan kawn

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

kule erungwa, na kalkan i para eriga, te kalkan kirara wei sungwa, na
kalkan i para eriwa. Nil gibilin ta i ibal nenangwa, ena mile painangwal
painamua. Ibal ta nil gule nil iray nerala di pirangwa, ena na nil iray
imore kule ibal i teralwa. 7 Ibal ta gariba kal pirungwa maangwa manaa
di tere ka main pire gi di milangwa, ena na ibalini Nen God na milalgire,
te yalini na wanan milamua. 8 Dimba ibal yobilaan ta bilekire na ka di
kile di mena erungwa ibal, te ka main aa gi di pirekungwa ibal, te kal
piril sungwa erungwa ibal, te ibal si gulungwa ibal, te yal abal kunibe
ingwa ibal, te kankiray erungwa ibal, te kobile galbale deminin si
tongwa ibal, te kakiibi kobaan, ibal para iru kobile kaan salpa enderin
de painangwal painangwa ain milangwa paimua. Ain iray milangwal
milangwa kawen kirara gulamua."

Yerusalem ta kwi u maribe nangwa

9 Ena angel anan kole muru kole sutan kal ki ere ibal tongwa, pele
bala ali ye maa muulungwa inin inin aa tongwa, angel ta i aa tere
milungwa suna ure ka iru di na tongwa, "Abal yal ingwa, Bolima Siipe
Siipe Gawlin abal ingwa, abalini i maribe ere i terala kanana wo." 10 God
Iban na denan miranan suna paire niminin mile na tongure, angel iray
kamin kuul bilkaw wen na awli omue. God milungwa gul, Yerusalem
ogu ai kamin ai pisere ere ime ungwa, i maribe ere na tomue. 11 God
naabile aw dungwa mere, ogu ain iray iru naabilemue. Kobile ta tobe bil
bilungwa, kaan yasipa, naabilungwa mere iru naabilemue. Te nilniminin
are sungure alabe sungwa mere, para iru naabile alabe simue. 12 Ogu
ai iray gul bobe si minin mina omue. Si pirere kana giran anan kole
kole muru kawnan milin sutan bere yomue. Kana giran iray angel kobe
anan kole kole muru kawnan milin sutan el kwi nuu milemue. Te kana
giran mina Isirel sanamoi gawliman anan kole kole muru kawnan milin
sutan kaan bile paalungwa dimue. 13 Ogu ain iray kana giran dungwa
iwe, kobil kol kana giran sutakobe dungure, te kuman kol kana giran
sutakobe dungure, te geril kol kana giran sutakobe dungure, te bomai kol
kana giran sutakobe dungure, kana giran iru dimue. 14 Ogu ain kobile gul
bobe bilkaw main sungwa iwe, kobile milin bilkaw anan kole kole muru
kawnan milin sutan main i dungure, te Bolima Siipe Siipe Gawlin nusi
erungwa ongwa yal kobe, Aposel, anan kole kole muru kawnan milin
sutan kaan kobile iray, bolimina bile paalungwa dimue.

15 Ena angel ta ka di na tongwa iwe, ogu ai iray kana giran te gul
bobe bilkaw di bi kanama dire, bili ta aa tomue. Bili iray kobile gol ere
yomue. 16 Gul bobe kole kole para kuunin wen dimue. Angel iray bili
aa tere ogu ulin egile daangwa baan araway wen, tu tausen po kandret
kilomita, dungwa kanemue. Pera te tan te araway dungwa, sutakobe
kuunin wen dimue. 17 Angel bili aa tere gul bobe si mine ongwa kanala

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

dire, araway tawle wan kandret poti po mita dungwa, kanemue. Ibal
di bi kanungwa mere, angel iru di bi kanemue. 18 Gul bobe iray kobile
ta tobe bil bilungwa, kaan yasipa, taminin yere kiimue. Te ogu ain iray
kobile gol wai wen irere, kiingure nilniminin naabile aw dungwa mere,
ogu iray iru naabile aw dimue. 19 Ogu ain iray main kobile anan kole kole
muru kawnan milin sutan kobile tobe bil bilungwa ire egin gale tere inin
inin yomue. Ogu main kobile ta, kobile ta kaan yasipa dungwa yomue.
Ogu main kobile ta, kobile ta kaan sapaya dungwa yomue. Ogu main
kobile ta, kobile ta kaan agete dungwa yomue. Ogu main kobile ta, kobile
ta kaan emeral dungwa yomue. 20 Ogu main kobile ta, kobile ta kaan
sadonikis dungwa yomue. Ogu main kobile ta, kobile ta kaan konilian
dungwa yomue. Ogu main kobile ta, kobile ta kaan kirisolait dungwa
yomue. Ogu main kobile ta, kobile ta kaan beril dungwa yomue. Ogu
main kobile ta, kobile ta kaan topas dungwa yomue. Ogu main kobile ta,
kobile ta kaan kirisopires dungwa yomue. Ogu main kobile ta, kobile ta
kaan kayasin dungwa yomue. Ogu main kobile ta, kobile ta kaan ametis
dungwa yomue. 21 Kana giran anan kole kole muru kawnan milin sutan
nil kabe ta milin kaan pel dungwa ere yomue. Kana giran inin inin pel
taran taran bilkaw ere yomue. Te kombil kobile gol wai wen ere yongure,
nilniminin naabile aw dungwa mere, kombil iru napa ere dimue.
22 Ogu ai iray ka main ogu wen ta dekungwa kaniwe. Iru kaniga main
iwe, naanin wen paangwa yal, Yobilaan Kobaan, God Singaba te Bolima
Siipe Siipe Gawlin milungwa, ka main ogu dungwa mere, yal sui iray
iru milemue. 23 Ogu ain iray God naabile aw dungwa u maribe ongure,
te Bolima Siipe Siipe Gawlin enderin derin mere milemia, ena are ta
sekere te ba ta dekungwa paamue. 24 Te ibal para muru, naabile aw
dungwa gul i kol waramue. Te gariba gul yal bil kobe egin galungwa kal
aa te nongwa, ogu ai iray kalkan kobi kire di yuu yenamue. 25 Kamin si
bilungwa ogu ai iray u maribe ta pekenamia, ena kana giran girungwa
taangwa para yawle erangure, ta yaalekinamue. 26 Gariba bilin ibal ta ta
para egin galungwa kal aa te nongwa para, kire di i ogu iray ala unamue.
27 Dimba kalkan si kunal sungwa, te ibal kal piril sungwa erungwa, te
ibal kakiibi dungwa, kalkan te ibal iru ogu iray ala ta pekenamue. Ibal
mile painangwal painama dire, Bolima Siipe Siipe Gawlin ibalin kobi
kaan buku ta mina bile paalungwa, ibalin kobi iru tawle ogu ain iray ere
ala nangwa paamue.

Nil ta te eri ta nere mile painangwal painangwa main dungwa

22 1 Ena angel ta ogu ai iray i maribe ere na tongwa milere nil
nuule ta ibal nil iray nenangwa, mile painangwal painangwa
yalini para i maribe ere na tomue. Nil nuule yaangwa iwe, nilniminin
naabile aw dungwa mere, nil iray iru naabile aw dungure, te nuule iray

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

nil gibilin God te Bolima Siipe Siipe Gawlin kenin ere ke milungwa bol
suna nil iray umue. 2 Urere ogu ai kombil suna umue. Nil nuule binan
kole ibe te kolia kwi milungwa eri ta maare dimue. Eri iray me erin
taran milin ginin anan kole kole muru kawnan milin sutan morin morin
kulemue. Ba gire yongwa yongwa mere kule omue. Gariba gul bilin ibal
ta ta para u wai pi milama dire, eri iray arin kabe madasin mere dimue.
3 God kalkan nigi de kanungwa kalkan i, ogu ain iray ala ta dekenamue.

God te Bolima Siipe Siipe Gawlin kenin ere ke milungwa bol ogu ain
iray ala dinamia, ena God nil konagi ibal ana dire deminin si yalini
tenamue. 4 Ibalin kobe yalini guman kanangure, te yalini inin kaan ibalin
kobi maabin mina bile paalamue. 5 Te kamin kwi ta gire si bilekenangure,
te kewa ta galekinangure, te are ta sekenamue. Main iru u maribe
nangwa iwe, God Singaba aw di ibalin kobi tenangure, yal bil kenin ere
ke mile milungwa mere, ibalin kobi inin yal bil mere mile, milangwal
milamue.

Yesu gin taran unangwa

6 Ena angel iray ka iru di na tongwa, "Na kawen di i teralga, ibal ka
iray pire pi tegi yenangwa paamua. Te God Singaba yalini inin Iban ka
kebe yal tongwa kalkan taw gin taran u pilau dinangwa, God nil konagi
ibal pirama dire, yalini inin angel ta nusi eremua."

7 Te Yesu ka iru dungwa paangwa, "I piro, na uralga kaun u maala
omua. 'Kalkan u maribe namua,' dire Yon buku ta iru bile ka di maribe
erungwa, ibal kobe ka iray pire wiina erangwa, ena ibalin kobi wai pire
miriin painamua."

8 Ena na Yon mile kal para kan diga i, kaya pi kaniwe. Na kane wei
sirere pare, angel kal iray di maribe ere na tongwa, na yalini kawn
mina yaa gobin bile ana dire deminin si yalini terala di eriiba, 9 yalini
ka iru di na tongwa, "I kal iru ere na tekio. I te ka kebe yal kobe ka
main enin kobe nil konagi ere Yesu tere, te ka minin ganin buku iray
bile paalungwa, pire wiina eringa mere, na para iru milia, ena ana dire
deminin si God to." 10 Dire ka ta iru di na tongwa, " 'Kalkan u maribe
namua,' dire buku ta i, i di maribe erana dire i tongwa, i aal kulekio.
Kalkan i u maribe nangwa kaun u maala omia, ena i aal ta kulekire
di maribe ere to. 11 Kalkan i u maribe nangwa u maala omia, ena ibal
kobe kal ki ere milungwa, ibalin kobi iru ere milangwa paangure, te
ibal kobe kal piril sungwa ere milungwa, ibalin kobi iru ere milangwa
paamba, ibal kobe kal wai ere milungwa, ibalin kobi iru ere milangwa
paangure, te ibal kobe kabin sire kal wai ere milungwa, ibalin kobe iru
ere milangwa paamua."

12 Ena Yesu ka iru dungwa, "Ka dirala piro. Na kwi uralga kaun u
maala omua. Ibal kobe mile pai erungwa mere, na kanere tobe kuunin

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.

maan terala dire uralwa. 13 Kalkan para muru main na miliga, te kalkan
kawn kule erungwa, na kalkan i para eriga, te kalkan kirara wei sungwa,
na kalkan i para eriga yal na miliwa."
14 Kwi milungwa eri milin nerala dire, te ogu ain iray kana giran pi
ala nala dire, ibal kobe galsuna bigin sungwa mere, God ka dungwa
pire wiina eremue. Iru ere milungwa ibal, wai pire miriin painamue.
15 Dimba ogu ain iray mena kol milungwa ibal iwe, awi biin ele paangwa
mere milungure, te kankiray erungwa ibal milungure, te yal abal kunibe
ingwa ibal milungure, te yal abal si gulungwa ibal milungure, te galbale
kobile ana dire deminin si tongwa ibal milungure, te kakiibi di wai
pirungwa ibal milungure, ibal iru ogu ain mena kol milamue.
16 "Ena na Yesu mile ka main ibal taminin ta ta para ka dungwa i,
pirama dire, na inan angel ta nusi ime eriwa. I sanamoi Debiti yalini
komin kanin na milere, te yalini gawlin na para miliwa. Te kulmama
kwimile taanima de dungwa, Mebil iray de dungwa mere, na mile aw di i
te miliwa."
17 God Iban te ka main ibal taminin Yesu Kirisito pire gi di tongwa
ibal para, "Pire gi di Yesu tenana wo," dimue. Te ibal para ka dungwa i
pirangwa, ibalin kobi para, "Pire gi di Yesu tenana wo," dimue. Nil ta ibal
nil iray nenangwa, mile painangwal painamue. Ibal ta nil iray gule te nil
iray nerala dinangwa, ena yalini nil iray imore nenana wo. Nenangwa
sigare kule u wai namue.
18 Ena na Yon mile i kiranin aa tere ka niminin mile di i terala piro.
"Kalkan ta eme u maribe namua," di i tega i piringa, ena yal ta mile,
"Yon ka dungwa paimba, na main taw ama di maribe ere i teralwa,"
dire yalini kal main gogo ta iru eramia, ena, "God giil obin dongwa
tenamua," diga mere, God kal iru ere yal iray tenamue. 19 Te "Kalkan
u maribe namua," dire buku ta i di maribe eriga, yal ta mile, "Yon ka
dungwa i paikimua," dinangwa, ena yal iray kwi milungwa eri milin ta
nekire, te God ogin ain iray pi ala ta pekenama dire, God kal main iru
ere yalini tenamue. Iru ere tenangwa mere iwe, ka minin ganin bile i
tega, ka iray bile i teiwe.
20 Ena ka di i ibal kobe tega, kobaan yal i ka iru dungwa, "Owa, na gin
taran ere ime uralwa." Dungure Yesu Singaba i kawen dinga, ena para, i
kwi ere ime wo.
21 Yesu Singaba kenin wai ere God ibalin gawliman para tenama di
piriwe.

The New Testament in Golin of Papua New Guinea; 1st ed. 1980; web version, © 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc.